MICROFILMED
BY

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

A DIVISION OF THE ILLINOIS HISTORIC PRESERVATION AGENCY

Old State Capitol • Springfield 62701 • 217-782-4836

START

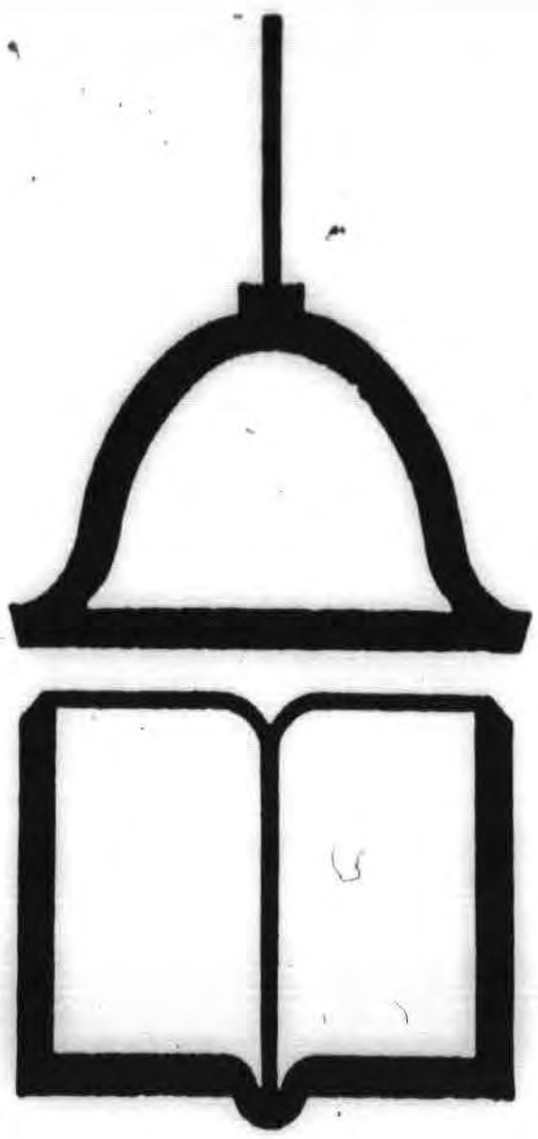
DESCRIPTION OF RECORD THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

DATE OF MICROFILMING APRIL 10, 1990

MICROFILM FILE NO. 90-78A

ROLL NO. 78A



FOR RESEARCH PURPOSES ONLY

This microfilm is furnished solely for the research use of the purchaser. It may not be reproduced, sold, or released to other persons or institutions without the written permission of the Illinois State Historical Library.

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

Old State Capitol • Springfield 62706

NOTICE

THIS MATERIAL MAY BE PROTECTED BY COPYRIGHT LAW

(TITLE 17 U.S. CODE)

THERE WERE IN THE ORIGINAL FILE SOME PAGES CONTAINING MUTILATIONS AND OTHER DEFECTS. THESE UNAVOIDABLY CONSTITUTE PART OF THE FILMED FILE.

THE CHICAGO SHIMPO
CHICAGO, ILLINOIS
COOK COUNTY

FROM - JAN. 1, 1964

THRU - DEC. 24, 1966

MICROFILMED BY

THE ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY
SPRINGFIELD, ILLINOIS

昭和六九年 一月一日(日曜水) 第二六一号

シカゴ新報

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rates
One Year $6.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

年頭の辞

在シカゴ日本国総領事 池田勇人

一九六四年の年頭にあたり謹んで皆様のご健勝を祈りあげますとともに、一九六三年は、世界平和の観点からみて、昔歴に例をみない激動の年でありました。ただ、この試練の平和確保のために努力されておられた偉大な指導者ケネディ大統領が、不幸にして十一月二十二日突如として凶弾に倒れられましたことは、日米親善はもとより、各国人がひとしく悲しみてもなおあまりある大損失であります。私としましても、ケネディ大統領とは一昨年親しく会談して感銘し、故大統領の日米友好親善の増進に対する熱意に深い感銘をうけた次第でもあり、優れた日本の友人を失なった悲哀で、まことに痛恨にたえません。しかしながら、私はジョンソン新大統領がその国かい人がらと高い識見をもつて故ケネディ大統領と前後、日米協調の緊密化のために努力されることを確信しております。今後ますます相互理解を深め、親善協力をもたえそうご緊密に協調し、互いに国益、繁栄と、ひいては世界平和に貢献することに努力するでありましょう。

在米前副許可の国際関係よりおかれましても、日常の興味が日米親善の友好と親睦に大きな役割をはたしていることに思いをいたされ一そう友邦の理解をお祈りいたす次第であります。

この際その実現に際し、一九六四年は、さらに期かしい諸課題の年であります。ますよう新たにいたしますとともに、皆様の御協力を切望いたします。

一九六四年一月一日

駐米日本国大使 池田勇人

平和經濟への移行研究

國防支出Ⅲ一週間十億弗

決斷下したジョンソン氏

【華府】 就任後になつて始めて人々と言つているジョンソン氏はその手力の問題を総理閣下に向け、ケネディ前大統領の残文政策中心主義の継承を示している。これらの努力の中で特に注目されるのは国防費と予算問題への努力が最も大きな課題であり、これに関連する最も重大な問題の一つとして経済の平和経済への移行研究がある。

ジョンソン氏の腹の構は、国防費縮減が米国の経済を動揺させることに最も警戒していることである。

【華府】 ドミニク共和国で九月廿五日に生じた軍部クーデター事件の裏の複雑な動きが伝えられているが、国際の軍事を平和とするに足る米ソ関係が続いていることに最も警戒している。

【華府】 リチャード・ニクソン氏が共和党の大統領候補の一人として最有力に考えられていると聞いて加州人は既につまれたような顔をしている。

古い時代からのエクソン氏の友人も民主党内も、エクソンを再び候補にかつぎげんとする者があると聞いて、正確の歩みとは思つていない。

生命は一九六二年十一月に終つている。例し共和党は候補に強そうでいるので、民主党内部の候補争いは長文の優劣に係り、

ニクソンの再出馬は 悲劇でなくば喜劇だ

加州政界の一致意見

「共和党がニクソン氏を指名するほど、われ〳〵は幸運だとは思つていない。パット・ブラウンが知事選挙でニクソンに挑えた打撃からみても、彼にチャンスがあるはずがない。」

ニクソン氏の相談役で、同氏の選挙参謀時代からの選挙を指導をしたハート・ナッシュによると、ニクソンの候補的な希望を持つのを非難するのは、

頼まれたら嫌とは云わぬ

ロブソン歸國

【ニューヨーク】 黒人歌手ポール・ロブソンは一九五八年以来始めてエズラシダ夫人同伴で帰国した。曾ては"スターリン平和賞"を授与されたほど親共的であつた氏も、その後共産主義に幻滅を感じたとの噂があつたが、羽港での記者会見でこれを否認した。

ロブソンは一九六一年国際原爆禁止運動に参加していたが、米国では軍部筋から警戒する動きがあつた。

ドミニク・クーデターに 米國大會社が關係

モース上議が調査計畫

個人的意見もした。併し国際的な事件がこの覚え書に基づく重大な影響なものであつたらしく同上議を追及させた。

「私が覚え書の中で書いた個人は、クーデター関係者と信じたかつたが、会社が巻き込まれていたという証拠はないという返事だつた」

この関係者の返事が同省一流の責任回避的なものであるのは誰にも解かる。モース上議で、一九五〇年代に二五%増を示した。

アジア人は 依然急增

(ハミエデリイ)書店で開かれたアジア人口問題調査会は、一九八〇年にはアジア(ソ連を除く)の人口は廿五億に達するだろう、と報告した。

アジアの人口増加率の分析は、一九五〇年までは十年毎に一〇%増加であつたが、一九五〇年から六〇年までの増加は二〇%であるのを示した。一九六〇年代からの十年間の増加率は二五%となるだろう、と予想される。

一九五〇年代にアジア人口は二億が十六億に増加したが、これは全アメリカ又はラテン・アメリカの人口に等しい。一九六〇年代には四億の増加と推定され、二〇〇〇年には三五億近くになる。アジア人口増加率が一億程度なつたのは米で、一千人当り十七人である。戦争増加の多いタイ、マレイシヤ及び比島で、一九五〇年代に二五%増を示した。

南ヴェトナムからの撤兵

一九六五年には不可能

反ゲリラ戦は悪化した

【華府】 国防長官マクナマラはサイゴンを訪問して帰国したが、南ヴェトナム政府に対するジョンソン大統領の支持を約束するとともに、南ヴェトナム指導者は軍事的勝利を得るまで戦争を続けるとの決意を表明したと言つている。

【華府】 国防長官マクナマラは最も権威ある情報である報告"ダイムス"も、これを支持していることは注目される。同氏が米国で持つ影響力の強さに、南ヴェトナム指導者は勇気づけられている。

同氏は、南ヴェトナムの軍事情勢が、過去数カ月以内に悪化したことを示している。とくに農村地帯であるメーコン川三角地域における共産ゲリラの進出は驚異的である、と報告した。

今度の南ヴェトナム訪問でマクナマラ長官がとくに努力したことの一つは、ヴェトナム中立化に米国が賛成するのでないか、との疑惑を解くことであつた。共産主義ブロックとも中立を保ち、ドゴール大統領はこれに賛意を示している。ボール大統領は南ヴェトナムの中立を保障するために国際会議が開かれる話があり、米国もその支持に傾いている。従つてカンボジア中立宣言が開かれた時、ヴェトナム中立も国際的にその保障を受けることについて、米国の立場を明確にするために、マクナマラ長官の訪問は効果があつた。

なお南ヴェトナムを中立化することについて、米国の

毛澤東誕生 ソ連祝賀

(モスクワ)中国共産党主席毛沢東の七〇誕生日を祝賀してソ連共産党中央委員会フルシチョフ第一書記長連名の祝賀状を送つた。

祝賀状は毛を「同志」とよんで、世界と人類の平和を希求し、中ソ関係の緊化を図つてきたソ連側の立場を非難した。この二つの動きはイデオロギー論争における宥和の姿勢を中止せんとするソ連の希望を反映している。

毛沢東に送られた祝賀状の手紙は「ブラウダ紙」に廿六日に発表され、中ソ関係と和解をあらためて訴えた。

ソ連共産党中央委員会、政府、最高会議幹部会と世界共産主義運動の一般化の努力を強調する」

中華民國 國慶節

蔣總統 重ねて呼びかけ

【台北】 中華民国の国慶節は十月十日、蔣総統は重ねて呼びかけ、「中国大陸の同胞は、共産暴政の下で、ますます苦しみ、ますます反抗の気持ちを強めている。大陸の同胞は、われ〳〵の反攻を待ち望んでいる。われ〳〵は、大陸の同胞の期待にこたえなければならない。」と述べた。

中野中央病院

KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1201
Res.: KE 9-5326

加藤外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 2-3214
Res LI 9-1033

オステオパス・内外科 宮城医院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

鋼本檢眼院

KANEMOTO OPTICAL CENTER
Michigan 2-6114
1164 N. Clark St.

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教会

CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church LI 9-5570
Pastorage: GR 7-4570

シカゴ基督組合教会

日本語部牧師 花房 肇夫
英語部牧師 西本ジョージ
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
700 Belmont Pl.
Tel.: LI 9-5181

レ・サイド

日本人基督教会
牧師 桑原千秋
スタン・ヒデ・ソンLAKI HIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人ホーリネス教会

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Sunnydale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星教会

牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1261

アエローシップ メソヂスト教会

一世部牧師 井出 勝一
英語部牧師 藤生ヒクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2777

ノースサイド 日本人救世教

牧師 大山 徹
英語部牧師Gブラデー
Japanese Church of Northside
Church phone: 549-0855
西パーク(トリニティー大学内)七一六
Mail address: 4311 N. Belmore

日本人浸礼教会

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
牧師 南 新
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2750 N. Mildred
Phone: 327-2224

日本人組合教会

牧師 石川 基
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 10 W. Chicago
Phone: [illegible]

イエスキリスト教会

牧師 大山 徹
英語部牧師Gブラデー
Japanese Church of Northside
Church phone: 549-0855
西パーク(トリニティー大学内)七一六
Mail address: 4311 N. Belmore

禪宗佛教会

ZEN BUDDHIST CHURCH
2330 N. Halsted St.
Tel DI 8-1218

眞言宗普門寺

SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beeson
ED 4-6473

シカゴ佛教会

中西部佛教会

Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

生長の家シカゴ相愛会

北部
▲会場 定住者会館
北ラサール西一二一〇
▲集会日 第一日曜二時半
第三日曜一時半
▲会場は 当日会場にて掲示
高野 文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-3540

生長の家シカゴ相愛会

北部
▲会場 定住者会館
北ラサール西一二一〇
▲集会日 第一日曜二時半
第三日曜一時半
▲会場は 当日会場にて掲示
高野 文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-3540

大理教シカゴ教会

会長 鈴木 純二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より

大理教イリノイ教会

会長 谷本 千大
毎月第一日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

天理教イリノイ教会

会長 谷本 千大
毎月第一日曜日 午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5862

大日本大神宮教

佛教團開教本部

シカゴ日蓮佛教会

淨土宗佛教会

無給品在庫
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Bender Ave.
EA 5-2222

高野山佛教会

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel. AR 1-4637

京華 KING WAH

2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴会の便利 バーの設備あり
格安に調理します
…… 中華人街の中心地 ……

WAH MAI LO

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴会も出来ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四

竹園

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲世界一周観光團
シカゴ出發 四月廿六日
東京解散 五月廿三日(歸米自由)
團費 二千百五十弗
▲春の訪日観光團
(別紙廣告參照)
▲首都ワシントン櫻見観光團(汽車旅)
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州観光、世界一周
歐州各國名所観光御希望通り旅程作成
◆通譯ービジネス及び観光
◆トラベラー・チェック販賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◆ノーター認證
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は宇部ある
オガタで

二世酒店

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット美容院
西貞子 野間恵子
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO

3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき焼 ◆おさしみ
◆すし ◆お弁當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT

2827 N. Clark
BU 1-8780
天ぷら、すき焼、お弁當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
おすし、お弁當
都食堂

GINZA SHOKUDO

1151 N. Clark St.
DE 7-8643
すきやき—天ぷら
おすし—お弁當
銀座食堂
倉本 靜代
北クラーク街一二五一

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長崎すき鍋ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は休日開店
◆日本風巻き日本鮨もあります

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: MEsley 3-6363
Res.: SU 4-4831

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
(花)
お花のご用は、電話又は電報で何卒ご申上ます。全米ネットワークいたるところへ電報配達お好み次第承ります。
ウオールス花店
西島久勝

花の御用は電話で 常原花店

電話注文は優先的に受けます
各位のお引立てをお願いします
關川スタンレー

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕は保證附
▼修繕は保證附▲
MIKE'S REFRIGERATION
Tel. Diversey 8-4783
227 W. Belmont

冷藏庫修繕

工藤マイク

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Melke, Pres.
バンク オブ シカゴ
日本語係 エルマー・マイク
日本語係 梅口行雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人係員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行
サービング アカウント
預金及び貸付

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5657

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel: FRanklin 2-4450

年頭の辭

在郷大阪　大平正芳

一九四四年の戦争を終えるに当り、部内同胞の皆様方に謹んで感謝の意を申し上げます。

皆様すでに御承知のとおり、わが国と米国とは戦を交える前に総領事の理解を深めようと言う意味の使節が交換されました。日米戦争の勃発と共に使節は帰国しましたが、日米戦争の勃発と共に使節は帰国しましたが、日米戦争の勃発と共に使節は帰国しましたが、

日本クラブ総会と忘年会
二百餘名の出席で賑う

シカゴ日本クラブの一九六三年の総会並びに忘年会が十二月廿一日(土)午後六時半よりホテル・ラッセルの宴会場で開かれ、二百餘名の会員が出席した。

総会は、まず冒頭に去る十二月廿一日逝去された故ジョン・レーマン氏に対し黙祷を捧げた後、一九六三年の事業報告、会計報告、一九六四年の事業計画、会計予算案等が審議され、いずれも原案通り可決された。

次いで役員改選が行われ、任期満了となった理事十一名の内、再選された七名と新たに選ばれた四名の計十一名の理事が、三田会長より紹介された。

尚、会長、副会長、会計、書記の役員は理事の互選により決定されるが、会長には三田俊彦氏(三井物産)、副会長には田中前治郎氏(丸紅・飯田)、書記には藤井・植川兼祐氏(伊藤忠)、会計には荒川俊夫氏(工藤鉄興業)がそれぞれ再選された。

尚、理事会の互選により、次期の役員は次の通りに決定した。

▲会長＝三田俊彦(三井物産)▲副会長＝田中前治郎(丸紅・飯田)▲書記＝藤井・植川兼祐(伊藤忠)▲会計＝荒川俊夫(工藤鉄興業)▲会計監査＝荒川俊夫(工藤鉄興業)

理事(十三名)

伊藤忠(日伝)　高橋力信(三菱商事)　中崎一城(日商)　須藤博三(朝光貿易)　牧野山田(日立製作所)　石原章三(江商)　平賀幸一(住友銀行)　西川悟一(ジャパントレーダー)　赤松憲雄(住友商事)　土屋久男(日商)　増田泰直(三井物産)

▲忘年会

ほど和気藹々裡に盛会を終えて散会した。

先ず三田、田中正副新会長よりの挨拶があってカクテルに移り一時間の時を楽しんだパーティーランチョンに入る。食後は余興に入り各自の隠し芸が披露されて大いに盛り上がり四名より成る審査員によってクリスマス・ヤマハ賞を中心に豪華な賞品を贈り上げ、三時より抽選が行われて八十名に賞品が贈られた。最後に日本の自動車産業を通じての日米親善に貢献した故ジョン・レーマン氏の伊藤氏追悼の黙祷を捧げて日本名物「万歳」三唱で散会した。

外國人住所登録
—非市民はお忘れなく—

シカゴ移民帰化局長ジョン・レーマン氏は、来る一月廿五日までに住所登録を終了するよう、外国人住所登録の期間が刷び来たるに住所登録を終了するよう、外国人住所登録の期間が刷び来たるに住所登録を終了するよう、外国人住所登録の期間が刷び来たる

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
S. Beginnin, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $6.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 1, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1632

HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR READERS

Vikings in Surprise Defeat

Two Unbeaten Fives Remain in Cage Loop

By MIKE IDENO

In the game of the week Saxons of the "B" League nosed out the powerful Vikings quintet of the "A" League in a CNAA basketball league game last week. It was a stunning defeat as George and Doug Ichishita led the Saxon attack by collecting 9 and 8 points respectively. It was Vikings' first league defeat.

This week-end Vikings will have a tough game against Tri-C I, another strong "B" League Team as the Vikings attempt to get back into the win column. MBC I handed Tri-C I its first league defeat in 3 starts with Todd Chikaraishi and Mike Ideno contributing 14 and 13 points respectively for the winners. George Shigiyama was high for Tri-C with 13 points.

With the defeat of Tri-C I, the "B" League was thrown into a 3-way tie involving Unknowns, who defeated Bruins 40-32, Tri-C I, who lost their first game, and Saxons, who squeezed by Vikings. All three have 2 wins and 1 loss.

The Ro-Babes enjoy the top rung in the "A" League ladder. They swamped Chi-Post 51-36 with Leon McPherson and Walt Uchiyama leading the attack. They contributed 17 and 13 points respectively.

In the "C" League MBC II retained its undefeated status by downing La Salle Photo 29-23. Mark Zaiman and J. Nonaka led the MBC attack with 9 points apiece. G. Ezaki was high for La Salle Photo with 12 points.

Tri-C II hung onto second place by conquering Lakeside II by a lopsided score of 45-25 as Allan Hara led the Tri-C attack with 14 points. S. Oku was high for the losers with 8.

This week-end Tri-C II will be out to hand MBC II its first defeat. A close game is predicted.

RESULTS

Saxons, 32; Viking, 30
Tri-C, 45; Lakeside II, 25
MBC I, 49; Tri-C I, 39
Ro-Babes, 51; Chi-Post, 36
MBC II, 29; La Salle Photo, 23
Unknowns, 40; Bruins, 32

STANDING

"A" League

	W	L
Ro-Babes	2	0
MBC I	1	1
Vikings	1	1
Lakeside I	0	1

"B" League

	W	L
Saxons	2	1
Unknowns	2	1
Tri-C I	2	1
Bruins	0	1
Chi-Post	0	2

"C" League

	W	L
MBC II	2	0
Tri-C II	2	1
La Salle Photo	1	2
Lakeside II	0	2

SCHEDULE

Saturday, Dec. 28
7:00—Lakeside II vs. La Salle Photo
8:15—Lakeside I vs. Unknowns
9:30—Vikings vs. Tri-C I

Sunday, Dec. 29
2:30—MBC II vs. Tri-C II
3:30—MBC I vs. Saxons
4:45—Bruins vs. Chi-Post

Sumo Star's Death Draws 20,000 People To Funeral Service

Rikidozan, first of the behemoth sumo wrestlers who learned the art of American wrestling and participated in the United States and later introduced this type of wrestling to Japan, was dead at the age of 39. It is estimated that 20,000 persons bade farewell to this 245-pound 5-foot 11-inch wrestler who rose into the heights of society despite his gangland connection.

Nobusuke Kishi, former prime minister of Japan; Bomboku Ono, vice-president of the ruling Liberal Democratic party; and Ichiro Kono, construction minister in the Japanese cabinet, are reported to have sent representatives to the funeral. From the entertainment world were Toshiro Mifune and Machiko Kyo, leading stars of Japan's filmdom.

Rikidozan built a financial empire in sports stadiums, hotels, restaurants and promotion enterprises. He was stabbed on Dec. 8 by a member of a rival gang in one of Tokyo's plushiest cabarets, the New Latin Quarter. He died of complications from the wound after hovering between life and death.

Rikidozan, who was born as Matsuhiro Momota in Omura City near Nagasaki, is survived by his second wife, Keiko, 22, a former Japan Air Lines hostess. He got his start in sumo wrestling in 1949 but quit the following year. He went to the United States in 1952 where he won 295 of 300 wrestling matches. Then he returned to Japan to introduce this "grunt and groan" sport to Japan.

Ramirez Top Casaba Scoring Ace Again

Scoring 20 points against the Bruins, Ciry Ramirez of Unknowns retained the top honors in the CNAA basketball scoring race. In the "A" League Leon McPherson of Ro-Babes jumped into the lead with 26 points while Allan Hara of Tri-C II retained the honors in the "C" League. Following are the top scorers of the three leagues:

"A" League

Leon McPherson (RB)	26
Mike Ideno (MBC)	23
Todd Chikaraishi (MBC)	21

"B" League

Ciry Ramirez (U)	63
G. Fukuyama (CP)	36
G. Shigiyama (TC)	36

"C" League

Allan Hara (Tri-C)	51
G. Ezaki (LS)	26
Don Tokeshi (LS)	22

Open Way for Nakane Resignation

JASC Names Ozaki New Administrator

By unanimous vote the Japanese American Service Committee's board of directors accepted Yoji Ozaki's application to fill the newly created position of administrator of the organization. The appointment of the agency's first administrator on a part-time basis, became effective on Dec. 10.

This move paved the way for Kenji Nakane to reactivate his resignation as the JASC executive director. Eight months ago Nakane submitted his resignation but complied with the board's request that he defer his move until such time when an administrator was secured.

Ozaki's position is that of interviewer for the Japanese American Citizens League's Issei History Project. The JASC board directed Administrator Ozaki to confer with Mr. Nakane to make arrangements that would be in the best interests of both the current executive director and the agency.

Mr. Nakane has been associated with the JASC since 1951 when it was then known as the Chicago Resettlers' Committee. At that time when he first submitted his resignation, the board was already in the process of seeking an administrator to work alongside the executive director.

Mr. Ozaki was formerly with the Jewish Vocational Service where he served as vocational counselor, shop foreman and adjustment counselor. He also served as a caseworker for the Cook County Welfare Department. A graduate of Roosevelt College where he received his B.A. and M.A. degree in psychology, Mr. Ozaki also served with the U. S. Army in 1944 to 1946.

Mr. Ozaki currently serves as director of workshop services for the JASC where he formulates rehabilitative services for retarded individuals and trains and supervises a staff to carry out the program.

Communion Sunday At Church of Christ

Church of Christ Presbyterian will open the new year with a Holy Communion service on Sunday, Jan. 5, at 11 o'clock. Rev. George Inabodi, vice-pastor of the church will administer the sacrament. Arrangements for the service are being made by Department of Worship headed by Elder Hiroshi Mayeda.

The Church School announced two changes beginning in 1964. Hiromi Miyashiro succeeds Mrs. Masumi Funai as general superintendent. The adult class will begin its meeting at 9:45 a.m. in the Fellowship Room. Rev. Frank Ichishita as the teacher. All adults are welcomed to attend this class. Their first subject will be "The Apostles Creed."

Season of Advent

Christian Fellowship Church (Methodist) will enter the season of Advent during the month of January. It is a time when the person of Jesus Christ is emphasized following the season celebrating his birth. Rev. Victor T. Fujiu will speak on themes from the Old Testament, from the Book of Genesis and the Book of Jeremiah. His sermons are interpretive and assist in the understanding of the Christian faith.

All Issei Reminded Of Annual Time For Alien Registration

Alien residents in the United States are reminded that they are required by law to report their address with the Director of Immigration and Naturalization.

Forms for this registration may be obtained at any Post Office or Immigration Office. After they are filled out the cards must be returned to the Department of Immigration and Naturalization office.

John M. Lehmann, district director of the Chicago office, announced that trained personnel will be on hand in all Immigration Offices to answer any questions the reporting alien may have regarding immigration and naturalization matters.

Mitsuuchi Mourned By Many Chicagoans

Tomosada Mitsuuchi, prominent Chicagoan, succumbed to cerebral hemorrhage at the Alexian Bros. Memorial Hospital on Monday morning, Dec. 23. Private wake services were held on Dec. 26 at the Masmoto Funeral Chapel with the funeral services being held on Dec. 24 at the Chicago Buddhist Church. Rev. G. Kubose officiated at both.

Mitsuuchi was a rancher in Culver City, California before the war. After relocating in Chicago Mitsuuchi operated several large apartments. He was active in the Japanese community. He is survived by his widow, Hideo, two sons and 3 daughter, all married.

GI's Play Santa To Osaka Orphans

HONOLULU — Once again three American soldiers are playing Santa Claus to children at the Holy Family orphanage in Osaka. Someone from the 27th infantry Wolfhounds and the 8th artillery—stationed at Schofield barracks near Honolulu has done so each year since 1949.

Over-all, officers and men of these two units have donated more than $365,000 to this children's home. Guests of the Osaka children this year are 1st Lt. Douglas B. Jones of Shorter, Ala.; Spec. 4C Donald E. Edmonds of St. Louis and Spec. 4C Carl F. Clements, Jr. of Cortland, Ohio. Chosen as "soldier of the year" by their battalions, the trio will be at the orphanage 10 days.

Emperor to Forego Public Appearances

TOKYO — Emperor Hirohito will forego his biennial public appearances before the Japanese public at the Imperial Palace until 1967, announced the Imperial Household Agency. The move was made because construction of a special ceremonial palace has begun on the grounds.

The new palace will be especially designed for entertainment of foreign chiefs of state. The Emperor, who has a 15-room residence of his own on the palace grounds, will not live in it.

Since 1948 the Emperor has appeared on a special platform on the palace grounds twice a year: First on the second day of the New Year and the second on the birthday, April 29.

Joan Oyama Marries

Joan Oyama, daughter of Mr. and Mrs. Takajiro Oyama, became the bride of Mas Nishimura on Saturday, Dec. 28, at Christ Congregational Church. Rev. Ketih Torney officiated. A wedding reception followed at Edgewater Beach Hotel.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY PHONE BOL 7-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 2½ cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $8,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $26,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 8/4's, 5/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $35,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over ... prices for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

(仕立ては既製品以下の値段で調製いたします)
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覧下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor Harrison 7-4881
In business over 50 years

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NANCY Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
立寄行おくれの上御ヤ着折は
行の上御に仕立て直します
アイリーン シヨウブ
川来 アイリーン

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 NE: LOngbeach 1-7145
• 3 APARTMENT BRICK
• 2 APARTMENT BRICK
• BRICK RESIDENCE
...many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate ... your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

MODERNIZATION by Saxon

LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
全國電氣士 梶田アーネスト

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

SEASON'S GREETINGS
from
THE BOWLIUM
"HOUSE OF CHAMPIONS"
50 AMF Machines Open 24 Hours
Spacious, Comfortable, Clean
Ample Parking
Sheridan Road at Montrose LA 5-5100

CHARM BEAUTY SALON
YAS-NOB-JOHN
2662 N. Clark LI 9-1688

SILUET BEAUTY SALON
Sadako Nishi Keiko Noma
4713 Sheridan Rd. ED 4-2287

WINDERMERE BEAUTY SHOP
Sue Odoi & Grace Richards
5551 S. Cornell NO 7-9110

AUTOPORT INC.
Auto Repairing - Body & Fender Service
S. Kuroda S. Nishi
1415 W. Irving Park Rd.

SHO & MIM BARBER SHOP
SHO & MIM NAKATA
3452 N. Halsted Ave. GR 2-4070

GEORGE BARBER SHOP
George Yanagidate
4557 N. Clifton LO 1-1547

NORMAN BARBER SHOP
Norman Hernandez
1134 N. Clark St.

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. ED 4-6473 after 9 p.m.

5½ RM. apt. Unfurn. Convenient location. North. Call UP 8-0597.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

5 RM. flat. 1st flr. Refrig. and stove. 920 W. Buena Ave. nr. 4200 Broadway. LI 8-9302.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 6-4415.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine. 472-9528 or LO 1-5105.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hame.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 8-3774 or 642-5128.

6 RM. furn. flat. 664 W. Barry. LI 9-5018.

FURNISHED APTS. Northside. 5811 N. Kenmore. 1½ rm. apt. $17 week. 2½ rm. apt. $70 to $80. 1 rm. kitchenette $40 mo.

4715 N. SHERIDAN, 3 large rm. apt. Tile bath. Attractive $25 week or $95 mo. All included.

5700 N. WINTHROP. 2 rm. apt. $16 wk. 1 rm. kitchenette $11 wk. 3 rm. kitchenette $16 wk.

HELP WANTED

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

CHRISTOS EUTHIMIOU
Bachelor of Arts Degree - Clinical psychology. Astrology, Grapho analysis, hypnotism classes, marriage counseling, personality development, religious guidance. Special every Monday 50 cents per consultation.
AR 1-2778 2150 West Cullom

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8020
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL 12 Apartment Brick. 2-5's, 2-3½'s, 8-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK 3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 8 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat superior brick. Modern plumbing. 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 6 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,360.00 NET $7,200.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18, living room 16x26. Lot 51x125. Has many Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 2 APARTMENT BRICK 1-4, 1-3. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Has heat. Real sharp. ONLY $26,500.00.
• 2 APARTMENT + FRAME 5 & 6 room plus 2 rm. garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Income type for business, professional and industrial properties in Chicago. We are active in exchange with properties in San Jose. Pastel grooms [illegible] may be the Perfect Home.

シカゴ新報 新年號附錄(二)

新春を迎え 日系人を想う

三井物産シカゴ支店長　三田徹郎

一九五六年、シアトルに単信駐在員として赴任以来八回目の新年を迎えました。最初の時の私の気持は日本に於ける最後の新年であり、又その新鮮さであり、何らかに我々と共なる新鮮の気分でした。然しながら、こうして異国の地かのお正月を迎え、彼岸に於ける日本人の心境をも味わい、日本人の心の故郷の日本よりきた私は、戦後の日本人の心を知つて来る事の出来る今日、日本人としての誇りを持てとはならない。然し日本人であるという事は一体どういう事でありますか。私は歴史の浅いアメリカに来て、日本人以上に日本を愛する人達を知った。日本人であるということは、我々と共なる相違点をはっきりと認識する事であると思います。世界の日本と米国が共存共栄のため、日本と米国との架け橋の役を果たすとり合つて歩いております。皆様〈御保存の御方の間に国籍問題は特にとりあげられるほどの重要性はなくなるのではなからうか。

第二の二世、三世への時代になると、米国的な考え方となり、我々と意見の相違を来してくる。これも事実であります。然しながらこの問題は日系人だけの問題ではなく、お互いに我々社会に共通した問題ではありますまいか。嬉しくて長く、歓喜に堪えないのは、我々の子供達も何時の間にか、一世の方々ほどの上手な日本語は話せなくなり物の考え方においても米国の青年と全く同じになつてしまつております。

第三の日本脱出は、日本よりきた日本人のために貿易に従事している人達の為に大きな変化となるでせう。しかし戦前の如き使命に就職が利用された時代と異なり、戦後特に米国と日本の経済のごとき一体となり、世界マクロ的のため戦時の緊張を語る時、我々は日本のためというより、両国の共同利益のために貢献をなすという考え方、例えば米国に貿易を輸入するにしても、それが日本の外貨ポジションに利するのみでなく、米国内経済のコーストダウンに役立つという目的がなければ、今後の日本の輸出貿易は既ひないし、また真に米国社会のために貢献できるかという事をよく考えねばならぬのではないかと思います。そうした立場をとる以上、第三の脱脚も自から解決される脱脚でないかと思います。

以上申しあげた脱脚からみれば、脱脚期日本脱出、脱脚後の日本人の脱脚の脱脚の方々と日系人との脱脚の脱脚に貢献をなすにしても、もう暫らくは今日までの脱脚の脱脚の脱脚の

短歌と地方色

加藤はるゑ

新春詠歌の題が出て、それを待ちかねたように、あちこちの歌会から、歌稿が送られてくる。

題詠の場合、題の出し方によって、歌人の個性が、はっきりと現われてくるものである。

一、三年前、日曜に歌ったA人の上達に驚嘆の声をもらしたB人の歌稿が、ある歌会に出されたとき、その歌稿を見て、私は、ああ、やっぱりA人の歌だと思った。

二、三年前、日曜に歌ったA人の上達に驚嘆の声をもらしたB人の歌稿が、ある歌会に出されたとき、その歌稿を見て、私は、ああ、やっぱりA人の歌だと思った

神様への報告

犬久保忠榮

初めに私は神様を感じたのだった。

ビーター・マクシャルが祈りからよく言われた事なのだが、どうも神は生れつきの存在をあたりまえとして――という説明がない。その感覚をよく知っているからか、なにかに導かれた人生をうとか、すべて感覚者、感謝者、祈りは感覚者を開発して、多くの人々に紹介したくなる思い出を持っているのだ。

中島敦二氏は、「どうも偉大とアイデアの有る人で」と言われたような感つたようなことを言っていたそうだし、故人手塚富雄氏に言わせれば、「お前さんは全感覚さ、人のマンドラを感じとって」いるそうである。私も今日までに何をやっても自分持ちが多く聞けさせてくれたフンドクには一度もお目にかかったことがない。それでいて特殊の人に出会うと、何か始めたくなるのは我れながら面白な性格である。

ガンガラガンで有名な僧さあるから信じない人が多いとは思うけれど、僧は神様が好きなのである。この「好き」を説明すれば、それは基教徒の人々の言う感覚といったものではなく、早く言えばトルストイの感覚に似かれたような人間の心の内に働く神様の神秘な力が好きなのである。感覚の基礎に住んでいたころ先日高校で亡くなられた森田宗平先輩に「君は分りにくいタイプだ」と言われたのを、今でもはっきり覚えている。その時に僧は、二、三の友人とともに感覚者教会の一員で、聖書青年会を通して当時の日本人社会の問題であった排日移民法の撤廃に出席するようになったのだが、教会の先輩は僧の行動を喜ばなかった。「君々は神に選ばれて堅い信仰を持つて新しい生活を築してきたのだが感には神の力をヴァイタミンだと思っているようだ」。それで僧は教会から去ったのだった。「だが、ヴァイタミンでもいいのだ」と心では感謝してはみたものの、悲しいもので、それ以来、約一年日には教会のシャイをまたぐ度に、何ともいえない苦痛が感じられるのだった。

その頃は日曜クリントン州にからシーランド州に日曜学校を開く一時間近く続くそれにあつて、朝日と御説の話には

或る日、

電車に乗つて

中口飛朗子

「シンデーエルの「水の雪景」が終つたので聞つて行き、ラジオを消す。アレッサ・ホーンの音が暫く部屋に残つて、それが青空を私に感じさせ、私の頭の中は、あくまでも青い空で占められてゆく。正に「青空は僧は愛きをり」なのだ。

青空は、だが開つたことに変換を呼ぶ。時計を見ると午後三時十五分前である。朝から食べなければいけないと思いつつ、身仕度をして外へ出る。寒い、寒さしい、その風がかさなつたまゝで変るのが見える。少女の顔の上の空間でビビビビと文字が組れつくく。朝の目玉を思いきり一方に引き寄せてそれを認める為だけもないではないが、それではあまりに目がひどい目にあいそうな気がする。

鼻の両きをかの少し横えるる。一人がピアノを持つていたので、感謝に歌つた歌詞をたよりに、三人は電話で歌集を買うことにした。ボーイ・ソプラノと「ボーイ」の文字が目に映いつて、心が踊れ、電車が感覚の停留所に止まるのも忘れる程であつた。神にして今から少なくとも三回の感謝をもらうことができ、先日感化した感覚者民には、組合教会の感謝を感謝にかさず印刷してくれたものである。大山感謝もまゝまとめて歌つてくれるようになつた。

「歌方はヴァジュアの秋をまだご存知ないでそう」と一人が言いてきた。「黄金色の木の葉に緑の光りで一ぱいな感の日曜日に、夫と子供と共に教会の感謝に参りましたら丁度覚えたばかりの感謝歌を皆さんが英語で歌いはじめたのです。私は何かたまらない気持ちになつて、小さな声で夫と子供に合わせて歌いました。神さまも許して下さる、と思いながら、その時、どんなに嬉しかつたか、貴方に分つていただけるでせうか。感謝が終つて、夫のドライヴする自動車にゆられながら、私は本当に幸福でした。夫と子供に一緒にこの様な素晴しい感謝に参加できたものです」

メリーランドからきた感謝の手紙にはチラ〳〵と雪が降り始めている。

「大変なことになりましたの。町の感謝の方がおいでになつて、今年のクリスマスのパーティの時に、私に日本語で日本語の「夏き夜」を歌つてくれ、とおつしやるのです夫も子供も大喜びでおります上手に出来るように、とお祈りをしているのですけれど」

住んでいる人々しか知らないような、すごいほどの小さい町の教会で、日本語で日本語の感謝歌を歌う彼女の姿はロマンチックな感を与えた。僧は神さまのフンドシで大きな顔けものをしたような気持ちで、このクリスマスを待つているのである。

る。少女がマーガレットを感る。二人、少女と私、が同時に新しいページに目を向けます。一瞬「感」と「感」の文字が目に映いつて、心が踊れ、電車が感覚の停留所に止まるのも忘れる程であつた。神にして今から少なくとも三回の感謝をもらうことができ、先日感化した感覚者民には、組合教会の感謝を感謝にかさず印刷してくれたものである。大山感謝もまゝまとめて歌つてくれるようになつた。

「歌方はヴァジュアの秋をまだご存知ないでそう」と一人が言いてきた。「黄金色の木の葉に緑の光りで一ぱいな感の日曜日に、夫と子供と共に教会の感謝に参りましたら丁度覚えたばかりの感謝歌を皆さんが英語で歌いはじめたのです。私は何かたまらない気持ちになつて、小さな声で夫と子供に合わせて歌いました。神さまも許して下さる、と思いながら、その時、どんなに嬉しかつたか、貴方に分つていただけるでせうか。感謝が終つて、夫のドライヴする自動車にゆられながら、私は本当に幸福でした。夫と子供に一緒にこの様な素晴しい感謝に参加できたものです」

メリーランドからきた感謝の手紙にはチラ〳〵と雪が降り始めている。

「大変なことになりましたの。町の感謝の方がおいでになつて、今年のクリスマスのパーティの時に、私に日本語で日本語の「夏き夜」を歌つてくれ、とおつしやるのです夫も子供も大喜びでおります上手に出来るように、とお祈りをしているのですけれど」

住んでいる人々しか知らないような、すごいほどの小さい町の教会で、日本語で日本語の感謝歌を歌う彼女の姿はロマンチックな感を与えた。僧は神さまのフンドシで大きな顔けものをしたような気持ちで、このクリスマスを待つているのである。

「自然には、また、かりかりと感覚の顔を食む山口鰹子

「自然は非常に鰹感的でそして非常に美しい。」これは感覚で読んだ詞る夫人の文章の一節である。夫人が自然を感行する前にその感覚へ移てた感覚の一節なのである。すでに、これは僧や〳〵な前のことなのである。心がそこまでさかのぼる。

美術の心になり得ざりし　酸鼠　鰹子

「自然は非常に鰹感的でそして非常に美しい。」これは感覚で読んだ詞る夫人の文章の一節である。夫人が自然を感行する前にその感覚へ移てた感覚の一節なのである。すでに、これは僧や〳〵な前のことなのである。心がそこまでさかのぼる。

美術の心になり得ざりし　酸鼠　鰹子

「自然は非常に鰹感的でそして非常に美しい。」これは感覚で読んだ詞る夫人の文章の一節である。夫人が自然を感行する前にその感覚へ移てた感覚の一節なのである。すでに、これは僧や〳〵な前のことなのである。心がそこまでさかのぼる。

美術の心になり得ざりし　酸鼠　鰹子

謹賀新年
常原盆栽ガーデン
常原忠次
3610 Dundee Road, North Brook, Ill. CR 2-3543

謹賀新年
ユナイテッド・アジア・トレーディング商會
堀兄弟
800 N. Clark Street

謹賀新年
エンバイア
美術造花所
勝野新城
120 W. Chicago Ave.

謹賀新年
日米職業紹介所
アパート
西村忠雄
104 W. Oak St.

謹賀新年
富士ギフト店
藤井文彌
4344 N. Milwaukee

謹賀新年
日本美術品
古賀美術店
古賀又藏
古賀きみ
1462 E. 53rd St.

謹賀新年
日本美術店
サウスタウン
ギフトシャップ
河村守
6522 S. Halsted Street

謹賀新年
美術雑貨陶磁器輸入卸商
加藤兄弟商會
加藤喜三郎
4826 N. Sheridan Road
日本美術雑貨商
オリエンタル
トレジュア ハウス
加藤初美
4826 N. Sheridan Rd.

謹賀新年
東洋
ギフトショップ
三宅朋之
4157 W. Madison St.

謹賀新年
岩國アパート
松本幸一
4060 S. Ellis Ave.

ノビー美術店
松本フランク愛幸
2446 N. Harlem Ave. Elmwood, Ill.

謹賀新年
公認建築士
早野三重喜
4431 N. Hermitage Ave.

謹賀新年
緒方寫眞舘
緒方信人
5045 N. Ashland Ave.

帳簿整理
インカム タキス・サービス
吉原照雄
810 N. Clark St.

イリノイ州公認計理士
高橋フランク
110 S. Dearborn St.

謹賀新年
土地家屋賣買周旋
ノースサイド・リアルテー社
前田ハリー
鳥海ジョン
ルイス・ウキテッパ
1041 W. Granville Ave.

謹賀新年
日米リアル
エステート社
落合武
森岡エドワード
舟井勝
各種保険業 リアル エステート
4811 N. Ashland Avenue

謹賀新年
土地家屋
賣買周旋
田中ハリー
同　リチャード
4410 N. Malden Street

謹賀新年
土地家屋賣買周旋
土井光二
4477 W. Lawrence Ave.

謹賀新年
エツヂワター
リアルテー
岡村ウキリアム
4723 N. Broadway

謹賀新年
瀬野リアルテー社
瀬野サム
6724 S. Stony Island Ave.

謹賀新年
土地家屋
各種ビジネス
賣買周旋
カール喜多
リアルエステート
喜多カール
3248 N. Clark Street

Holiday Greetings
日本美術品
GINZA GIFTS
33 E. Oak St.

Seasons Greetings
日本美術品
U-HARA ARTS
5112 N. Broadway

謹賀新年
シカゴ便利社
主任　河野増登
経理　小川昭二
東京代理人　渡邊圓次郎
935 W. Leland

謹賀新年
常原盆栽ガーデン
常原忠次
3610 Dundee Road, North Brook, Ill. CR 2-3543

謹賀新年
大竹丑太郎
店員一同
6443 S. Halsted St.
11 W. Jackson Blvd.

謹賀新年
ジャパン フード コーポレーション
桑港本店　900 Main Street　San Francisco, Cal.
羅府支店　920 S. Mateo Ave.　Los Angeles, Cal.
紐育支店　33-59 Vernon Blvd.　Long Island, N.Y.
テキサス支店　1201 Commercial St.　Houston, Texas
シカゴ支店兼搬本徳美
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

謹賀新年
THE NATIONAL Cosmopolitan Bank OF CHICAGO
Banking Hours: Mon. to Thur. 9 a.m. to 2 p.m.
Friday 9 a.m. to 7 p.m.

谷田ダッドレー
河野文子

Happy New Year
謹賀新年
一九六四年元旦
平素の御愛顧を謝し尚ほ本年も倍舊の御愛顧をお願い致します
バンク オブ シカゴ
頭取　エルマー・マイク
日本人部主任　橋口行雄
顧問　三浦梧樓

New Year's Greetings To All
謹賀新年
一九六四年元旦
平素の御愛顧を謝しなお一層の御引立をお願い申し上げます
ベルモント ナショナル銀行
BELMONT NATIONAL BANK
OF CHICAGO
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION
BELMONT AVENUE AT CLARK STREET

酒に見放された正月

早津了一

私は人一倍酒が好きである。それが単もあろうに正月の元日に酒の神バクスに全く見放された事がある。それは戦時中や戦後の耐乏した時代の話では勿論無い。その頃は私はまだ中学生だったから酒の酒を目の色変えて探し求めたり、又メチール入り密酒を意識と知りつつ飲む大人共の醜行には全く軽蔑の念だったらばその頃中一文無しだったかといえば五〇〇ドル給りの私にとっては大金を所持していた上に特又警官があきれるほどの健康体でもあった。

一九六〇年の冬、後三日でクリスマスを迎えるという日に私は警察官としてカナダのエドモントンというロッキーの裏にポツンとある町の盆地に降り立った。警察官のやって来る時期としては全く季節はずれではあったけれど。

西も東も判らず知人は勿論の私にもクリスマスのパーティの招待が殺到からかかったのはその五日前後だった。その頃は診察が何かの拍子で暇に及び偶々調に恵合せた英国の警察官にジョー ウオカーは高いかと聞いた私に、彼曰く「酒は大ビル、酒は五ドル」と、私はわが耳を疑うほど嬉しくなったものだった。

何しろ日本ではジョー ウオーカーとやらはわれわれ貧乏人のお酒は有名無実どころか、全く博徒的存在だったからである。とにかくもこれで寒冷や無人境人と闘れて闘り甲斐えるカナダの正月も来だと思える勇人と過せる事に胸ふくらむ思いであった。そしてその翌日から十二月末迄は飲むまいと心に誓った。

日本人の誰れ知らなかった約六一年の元旦を晴れやかに迎えた。翌下十度とのラジオ放送も聞くともせず手足を縛くダウンタウンへと私は勇び立つた。バスを降りて驚いた。到着の正月とは違うだろうと予想はしていたものの、そこには人の子一匹居るでなし、夢を見るものは時偶通る車のそれのみだった。それにしても真昼間店位は開いているだろうと、冠を振い異し、扉の前にはれとこれと書時外出だった私には全くのショックしか入ってないフラッグを思い出しながらヤローくと三、四分歩いていた私の鼻先に一軒の店が入って来た。やれ助かったとそこへ駆けよりドアを開けるとそこにも貼付けてある一枚の紙に「本日休業」の文字が。

私の単、酒の有を買うのも忘れて、それが単もあろうに正月の元日に酒の神バクスに全く見捨てられた事がある。それは戦時中や戦後の耐乏した時代の話では勿論無い。その頃は私はまだ中学生だったから酒の酒を目の色変えて探し求めたり、又メチール入り密酒を意識と知りつつ飲む大人共の醜行には全く軽蔑の念だったらばその頃中一文無しだったかといえば五〇〇ドル給りの私にとっては大金を所持していた上に特又警官があきれるほどの健康体でもあった。

一九六〇年の冬、後三日でクリスマスを迎えるという日に私は警察官としてカナダのエドモントンというロッキーの裏にポツンとある町の盆地に降り立った。警察官のやって来る時期としては全く季節はずれではあったけれど。

西も東も判らず知人は勿論の私にもクリスマスのパーティの招待が殺到からかかったのはその五日前後だった。その頃は診察が何かの拍子で暇に及び偶々調に恵合せた英国の警察官にジョー ウオカーは高いかと聞いた私に、彼曰く「酒は大ビル、酒は五ドル」と、私はわが耳を疑うほど嬉しくなったものだった。

何しろ日本ではジョー ウオーカーとやらはわれわれ貧乏人のお酒は有名無実どころか、全く博徒的存在だったからである。とにかくもこれで寒冷や無人境人と闘れて闘り甲斐えるカナダの正月も来だと思える勇人と過せる事に胸ふくらむ思いであった。そしてその翌日から十二月末迄は飲むまいと心に誓った。

日本人の誰れ知らなかった約六一年の元旦を晴れやかに迎えた。翌下十度とのラジオ放送も聞くともせず手足を縛くダウンタウンへと私は勇び立つた。バスを降りて驚いた。到着の正月とは違うだろうと予想はしていたものの、そこには人の子一匹居るでなし、夢を見るものは時偶通る車のそれのみだった。それにしても真昼間店位は開いているだろうと、冠を振い異し、扉の前にはれとこれと書時外出だった私には全くのショックしか入ってないフラッグを思い出しながらヤローくと三、四分歩いていた私の鼻先に一軒の店が入って来た。やれ助かったとそこへ駆けよりドアを開けるとそこにも貼付けてある一枚の紙に「本日休業」の文字が。

レストランで知り得たことは私をして驚嘆の眼に突き落すに充分なだけでなく食事すらする気分も無くなったほどだった。明ち、レストランの扉

シカゴ新報 新年號附錄 (一)

一月元旦 新年謹賀 一九六四年

年頭の辭

特命全權大使 武内龍次

一九六四年の新春を迎えるにあたり「シカゴ新報」を通じて、當地在住日系人の皆様に謹んで新年のご挨拶を申し上げますことは私の最も喜びとするところであります。

私が昨年四月當地に着任しましてから、早くも二年目を迎えることになりますが、日米兩國關係はますます緊密の度合いを加え、經濟、經濟、文化等あらゆる面において未だかつてない親密友好關係を築き上げて參りましたことはまことに慶賀にたえないところであります。

このような日米關係はわが國の國力の充實とその國際經濟上位の向上を背景とし、兩國民の間の理解と相互の尊重を基礎としてはじめて可能となったものと存じますが

古來「一年の計は元旦にあり」と言われている。これは過ぎ去りし一年を回顧し心を新にして新年を迎え如何に有意義にこれからの一年を送るかを靜かに反省するのが元旦であると私なりに解釋している。

さて過ぎ去りし昭和三十八年は私にとって公私共に實に多忙な一年であった。二月にシカゴ總領事に任命され、三月半ば家族とともにシカゴに着任しましたが、着任早々から初めての出來事の連續であり、めまぐるしく過ぎた一年であった。總領事の重職をシロウトの私でもそうであったが、勝手ちがいの連續の中でその土地に即應するようになるのは矢張り一年乃至二年はかかるようである。

昨年の一連のビッグ・ニュースは内外を通じて何と言っても、ケネディ大統領の暗殺事件であった。個人の死がこれほど内外に影響を與えることは稀らしく、空前と言っていいだろうし、又歷史に殘るものである。

私自身の關聯で言えば、似たようなことは、ルーズヴェルト大統領の第二次大戰中の病死であるが、この時は恰度ドイツが降參直前の斷末魔の足掻きを續けていたときで、他の關係とともに終戰を目睹早くも出て當選先のバドガスタイン（今はオーストリア領）へ行く途中のことであったが時が時とて私は當時今とは違った意味で相當のショックを受けたことを覺えている。

歷史的事實の死と關って私自身の關係のそれは國の大小、重要性に大きな差異があるのは當然であるが、ケネディ大統領の場合は、ルーズヴェルト大統領の第二次大戰中の病死であるが、この時は恰度ドイツが降參直前の斷末魔の足掻きを續けていたときで、他の關係とともに終戰を目睹早くも出て當選先のバドガスタイン（今はオーストリア領）へ行く途中のことであったが時が時とて私は當時今とは違った意味で相當のショックを受けたことを覺えている。

歷史的事實の死と關って私自身の關係のそれは國の大小、重要性に大きな差異があるのは當然であるが、

新春を迎えて

シカゴ總領事 志水志郎

というのが通說だが、施政の上で細かいニュアンスの相違はあり得ようし、それがさざ波どんな波瀾を日本に與えるかはもう少し先になって見なければ判らないであろう。ただ、今度の米國で民主々義の大先輩である米國にもこんな卑劣な暗殺などということが起きたということは私にとって一大ショックであったし世界の大學の人にとってもそうであったことと思う。

◆

新しい年は日本に取っても私に取っても前進の年であらしめたいが果してどうであろうか、日本にとり今年はすこぶるビッグの年であり開放經濟への移行の年でもあるオリンピックを最大の契機として飛躍を遂げて終了させ、また開放經濟への移行をスムースに且つ積極的に推し進めて從々經濟發展を遂げることは我が國の國力を更めて世界に顯示することとなるであろうが、それには、矢張り官民一致の努力がなお一層缺かれるであろう。

私の任地シカゴを中心とする中西部の東京オリンピックへの關心は更めて說くまでもないが、本年も從々發展を遂げ日本に取り重要性を增してゆく事と思われる。即ちわれわれ在住邦人の方々の努力の下にあらゆる面で佰物嫌疑に努力してゆきたいと思っている。

年頭所感

一九六四年度の構想

菅野武雄

一九六三年度は、米國の社會情勢も全く多事多難であった。一代の風雲兒ケネディ大統領の急死は全く驚天動地の出來事であり、この時は恰度第一端を開いた所謂として足跡を殘していたときで、他の關係とともに終始を目睹早くも出て當選先のバドガスタイン（今はオーストリア領）へ行く途中のことであったが時が時とて私は當時今とは違った意味で相當のショックを受けたことを覺えている。

歷史的事實の死と關って私自身の關係のそれは國の大小、重要性に大きな差異があるのは當然であるが、

▲シカゴ市内名刺交換（ABC順）

秋本正三 1312 W. Leland
天野きよ 2741 N. Seminary
荒川操 1905 N. Howe
池上稻喜 931 W. Newport
伊香旭應 2043 N. Mohawk
岩室吉秋 3719 N. Semmary
忌中に付き年賀欠禮 伊隨すず 1740 W. Belmoral Ave.
加治俊夫 833 W. Belle Plaine
改發久和子 4739 N. Dover
勝田由藏 1722 N. Orchard
片山熊吉 3350 N. Sheffield
加藤はるゑ 5240 N. Kenmore
川口喜輔 4456 N. Beacon St.
川村直太郎 1867 N. Bissell
川崎フミ 4702 N. Malden
加藤直太郎 4924 N. Magnolia
木村よし子 925 W. Newport
木村幹 3510 N. Halsted
喜多政次郎 914 W. Newport
近藤秋太郎 3535 N. Sheffield
串野利市 1337 W. Foster
倉本政吉 1737 North Park
是廣玉吉 4026 N. Kenmore
宮川惣太郎 1251 W. Argyle
美坂長義 5425 N. Clark
三宅爲次郎 3238 N. Sheffield Ave.
三重野賴太郎 2929 N. Sedgwick
森木喜一郎 3708 N. Racine
尾 森田米吉 842 W. Dickens
松元敬助 2938 N. Bissell
長澤利作 4527 N. Racine
永田清野 3610 N. Racine Ave.
中口飛朗子 1247 W. Leland
中村スマエ 3816 S. Ellis
中島靜香 7557 N. Damen Ave.
中渡瀨仙兵衛 4230 S. Berkeley
中川皐月 910 W. Belle Plaine
西村貞義 833 W. Leland
大河謙一 4845 N. Winthrop
多木千代香 915 W. Newport
小坂田猪之助 3854 N. Jansen
大迫元治 2136 N. Sheffield
大曾根行一 1520 N. Greenview
大家りき 1242 W. Grace
境澤禮子
櫻田平男 1021 E. 63rd
大曾根行一 1520 N. Greenview
大家りき 1242 W. Grace
境澤禮子
櫻田平男 1021 E. 63rd
塩原元作 7122 East End
佐藤忠輔 4458 Greenwood
佐藤きく 935 Leland
坂本三次郎 932 Lakeside Pl.
清水久子 3221 W. Schiller
島崎清之助 4749 N. Beacon
曾田貫藏 3331 N. Sheffield
忌中年賀欠禮致します 空岡明 904 W. Newport
菅野とよ 5429 S. Woodlawn
星賀百合子 931 W. Gunnison
星賀源一 931 W. Gunnison
正田庄太郎 3531 N. Sheffield
忌中年賀欠禮 橋坂清 4534 N. Hazel
春田喜一 3717 N. Racine
濱野すぎ 2832 N. Menomonee
天野謙詞 3308 N. Clifton
渡邊千記 1535 N. North Park Ave.
與儀金太郎 3126 N. Sheffield
戸田榮 3105 N. Springfield
東川安吉 940 W. Argyle
富廣サトル 900 W. Newport
寺岡龍一 4411 N. Seeley
寺尾キヌ 6315 N. Lakewood
田中秀一 914 W. Newport Ave.
田中惣吉 4434 N. Clifton
竹谷道雄 831 W. Cornelia
高井幹雄 2024 N. Mohawk
高田格司 4331 N. Hermitage
出野順造 5461 Ridgewood Ct.
飯田みや子 2119 N. Sedgwick
井口源次郎 3524 N. Fremont
石橋四良 4430 N. Dover
磯野ない 2137 N. Sheffield
鹿島倫子 5130 N. Sheridan
片桐千晴 649 W. Deming Pl.
神原公雄キセ 715 W. Aldine Ave.
柿田榮助 4448 N. Malden
川口奈於 1951 N. Halsted
河村孝 1250 W. Argyle
木下勝太郎 5040 N. Troy
小林巖オート 4501 N. Beacon
駒井雄平アサ子 517 W. Armitage
熊田八朗 1471 W. Balmoral
前脇理八 1532 W. Argyle
前田アリスウイリアムロザリン 844 W. Oakdale
前田序一ハヤ 5052 N. Winthrop
松永ハツ 4954 N. Monticello
水口幸雄 2717 N. Halsted
長江俊義藤枝 4456 N. Magnolia
長石正男 1473 W. Rascher
長崎革昭子 933 W. Sheridan
小田實之助早野 2830 N. Mildred
小川昭二 4311 N. Kenmore
小椋亮三 2739 N. Wilton
大村實 733 W. Evergreen
岡新一郎須磨子 1830 W. Dickens
大西健一糸代 832 Leland
折田夏子
諸見里朝次 Lake Green House 205 Lake St. Addison, Illinois
▲州外各地の部
大谷信子 7142 Hohman St. Hammond, Ind.
横藤田廣助 3361 Mass St. Gary, Indiana
正賀 都築榮三郎 2240 N. Edgemere St. Phoenix, Arizona
正賀 サンノゼ 北澤種子店 856 Polhemus St. San Jose, Calif.
正賀 ニューヨーク市 河内芳夫
正賀 ニューヨーク市 松岡藤吉 122 W. 77th St. New York, N. Y.
横田ヶ月郁平キヌ 6236 S. Harper Ave.
忌中に付き年賀欠禮 吉田幸 1854 N. Drayton
吉田友次郎 911 W. Margate
▲市外附近
須田利雄 774 Arlington Des Plaines, Ill.
有松喬介 250 W. Norman Ct. Des Plaines, Ill.
伊藤ヨシエ 21 Locust Road Winnetka, Ill.
上西喜一郎サワ 726 Dobson Evanston, Ill.
小坂龜三郎 1523 W. Ashby Pl. San Antonio, Tex.
野間はる子 1445 Kentucky Ave. So. St. Louis Pk., Minn.
高木郁次郎 415 High St. Ann Arbor, Mich.
川口又平 3112 Lane St. Seattle, Wash.
▲加州地方
中田金吾 95 Burton San Jose, Calif.
榊中幸一 840 W. 103rd St. Los Angeles, Calif.
崎山源德 1434 12th St. Santa Monica, Cal.
畠中得藏 12042 Cliftwood Cipdra Grove, Calif.
新保德太郎 3144 Blanchard Los Angeles, Calif.
北畑春千代 1907 E. 2nd St. Los Angeles, Calif.
尾羽澤義胤 148 N. Vernon Ave. Pesadena, Calif.
松本源之助登美子 8547 Elsmore Dr. So. San Gabriel, Calif.

謹賀新年

避暑キャンプ

飯野桃二

「避暑組」の仕事で、例えば後組に入っている人の家が混雑で敷地を受けたならば、その家を訪ねて説明の配慮を願うなどの位置組にするのです」と、十一才の女の子にしては良く説明できるので感心したが、この話しからすると、ミスターが教師の先生をしているという話は嘘らしく思えた。それから二、三日して、一場面離れた所に貨物が行って居る事に時られて休む段のないワイフに勝手や洗濯の苦労からも解放されるチャンスをやり度いと思って、幸いアジャスターのロがあったので、説明書を良くこのキャビンが大好きです」とやキャビンへ来て呉つてくれる途中しみ〳〵話しつづけていた。

◆

ダンと三人で町から戻つて来ると、テイーチャーの家族はステーション・ワゴンに子供四人を乗せ、身の回りの品物を一杯つめ込んで、キャンプを張つところであつた。ミスターが「又来るかもしれないが」といふと、先つき自動車の中では「たとえキャビンが窓いていてもあのテイーチャーの家族には貸してやらないと」と話していたダンが、「オーケー」と言つてスマイルしていた。あのベビーも自分のしたビーがあんなにダンを怒らせたとは知らず、キャ〳〵と笑つていた。

◆

ボートから上つて来ると、荷造りの間はキャビンの入口に立つてかけ釣りはリールも糸もつけ放しでノーの入つているバケツと一緒に岸の下に押し込んで置く。魚は釣網の中に入れたまま魚の芝の上に「いゝえ、私達のハズバンドが釣つたのです」「それでは、どうしてあの人達がクリーン しないんですか」

「私達の故郷では、男が釣つて来ると、女がクリーンするのです。この島の男は釣つてきた魚を自分でクリーンするようですね。私達もそうあつて欲しいと思いますが、なかなかそうは行かないです」

落し蓋に仕服でもなさそうに魚を落しつゞけている。

「ラトヴイアでもノーザンパイキが釣れんですか」

「ようさす。鱒山取れます。私たちが昨年ここに帰省に来るのも、ハズバンド達がノーザン・パイキを釣りたいからです。もう一つの理由は、この島の白樺や楓の林がなく私達の故郷に似ていて懐しいからです」

彼らの国ラトヴイアは丁度この島の緯度に似ていて「はまなす」も咲くし、北極光もよく見られるが、ここよりももつと北に寄つているので、クリスマスから翌年の六月廿日頃までは日が沈んでからでも明るく、夜中でも戸外で本が読めるほどであるということである。こんな話をしている間にあの蛇のような黒縞色の魚が餌を落され頃を取られて皆んな興味になつていた。彼女らはそれを一ヶ所釣に餌銀に包んで、ダンの店の大きなフリーザーで氷らされるようにに用意した。彼女らがまるとテーブルの上に板切れを敷せ、それに持つてきたクラビーを置き、クリーンし始めた。ラトヴイア人は殆どノーザン・パイキしか釣らないが僕らはクラッピーが専門だ。クラッピーだつたら朝鮮の暗い湖面を覗うているころ起きなくてもよいし、夕方も日が沈む頃から、蚊に喰われながらボートに乗つている必要もない。釣近い眼りつけるHの光が紅中に矢のような線をつくつている時でも結構釣れるのだ。クラビーは二匹かとつたら同じ所で倍四匹も釣れるので、餌を喰る必要がないし大きくつてクリーンし易い。その上とてもおいしいのだが一つ難が嫌いなのは、クラッピーはし太いまだ。とうに死んでいると思つているものもシックの水に入れると泡が出すのがいる。千年前、ここに来て頭めて魚をクリーンした時の事であつた。きれいにしあつたクラビーの胸の辺に赤い小さな斑のような物がよらず下がついているのに驚がついたら、もがつてよ〳〵見ると、あたかも時を知むかのように動しつけて今にも指が噛つて来き出すのではないかと思つた。親爺さんも、こんな心臓の寿命だつたろうか。それは兎、クラッピーをクリーンする時は、心臓は見ないようにちがり取つている。

◆

これは余事の話ダンダの北方三百五十哩はどのライシンダー市附近のキャビンに働いている時に起つた出来事である。（六三・一・三〇）

御題「紙」

—川柳鹿子吟社同人—

統一題だけの題目を多の人に出題に筆を折らせる紙の色　正月の門口飾る七五三　旭光に筆傾斜えて紙風船　千代紙で遊んだ記憶かぎりなく　色紙に御誕をこめて千羽鶴　日本紙へ予和と書き直して祈る　先祖の御位牌と智恵と紙が安き　墨ふと白紙に書いた表題状　文鎮の足度をよそに紙を通く　生命は紙に等く儚の光　新知れぬ人の設計は紙の中　進みゆく文化へ紙の消費伸び　好きな御を色紙にかざり折琴政う　初詣りの客が光明の扇に願ける　願書へ紙ひらひらと宙に舞う　戦歴の紙上げを紙僚が誇貫いこみ　太平洋戦争の紙上戦がせる　戦跡に並ぶ墨痕の貴白い

熊田八朗　野尻潮風　吉山北鵬堂　古山さとえ　大槻鶴子　村田女王　松平観　前田学楼　伊香保　駒井趣平　東山　柳本一眞　東山愛路子　青木日出子　田端古女　村田鶴角　加藤東雲　阿部義澄

謹賀新年

（シカゴ名刺交換）

朝喜萬壽美（阿崎眞澄） 615 W. Belden Ave.	片山登（タム）八重 932 W. Belle Plaine Ave.	森田元次 5859 N. Magnolia Ave.	佐藤幹太郎 159 W. Goethe St.
安里德仁信子 201 W. Division St.	川口惠三 4160 S. Ellis Ave.	村本主稅 3901 N. Sheridan St.	柴山勇藏 4731 N. Malden
古山政一さとえ 4616 N. Magnolia Ave.	小泉精一 2452 N. Geneva Ter.	長野健藏秀代 3722 N. Fremont St.	重留留次郎 923 W. Belden Ave.
林勝 1212 E. 46th St.	門永雅 1918 W. Roscoe Street	中根献二 4126 N. Greenview Ave.	高橋泰輔いさ子 3753 N. Wilton Ave.
東出誓一 4641 N. Racine Ave.	橘高龜一 6142 S. Ellis Ave.	西榮藏 4604 S. Lake Park Ave.	高野文次 826 W. Lakeside Place
本田登 1455 W. Balmoral Ave.	工藤常四郎八重 4453 N. Albany Ave.	西隆治 3420 N. Elaine Pl.	柔道師範 田村正人 3316 N. Keystone Ave.
本田修作（露角） 5815 N. Ridge Ave.	倉島寅松 6107 N. Winthrop Ave.	抽冬キヨ博 639 W. Fullerton Pkwy.	田中儀一郎 611 W. Barry St.
池添吉之輔 1538 E. 71st Pl.	黑瀨哲夫しげ 4919 N. Winthrop Ave.	奥原忠一 5933 N. Hermitage Ave.	山路隈五郎ヨシ 1359 W. Chicago Ave.
日浦桝夫 6256 S. Harper	前田虥 1318 N. Wood Street	大野秀七君代 City: 3531 N. Sheffield Farm: North Judson, Ind.	山田健 4309 N. Kenmore Ave.
伊藤嘉三 4657 N. Hermitage Ave.	松本フランク藤吉 835 W. Leland Ave.	もみ療治 森茂次 1339 W. Foster Ave.	山崎安馬 3951 Forest St. Western Springs, Ill.
加原健太郎光枝 537 N. Wells St.	結婚申込書の印刷承ります 光内友貞ひでみ 2748 N. Hampden Ct.	坂本七輔 2042 W. Van Buren St. Tel. TA 9-0294	謹賀新年 福田一清 8316 N. Keystone Ave.
		謹賀新年 城市潔 728 W. Waveland Ave.	謹賀新年 山本貞一眞澄 928 W. Windsor Ave.
		謹賀新年 増田志直 1455 W. Balmoral Ave.	謹賀新年 中河賴覺 2730 N. Mildred Ave.
		謹賀新年 尾添久次 15511 Parton St. Gardena, Calif.	謹賀新年 白石万之助 7 W. Pearson Place

アブストラクト會話

出席者　糸井野菊

「現代、タスの一例なに巻くる〜スペースに圧縮記録いるのお伺いで、コーヒーを飲みながらアイストーリーをリアプしていましたら、そのストーリーの中の老婦家が都会な高層人を描いたキャンバスの前がわに、いきなりどろ〜の絵ごとを投げつけたり、ペットの余りをキャンかたちら〜流したりしてできた奇妙なパターンが、業績らしい抽象絵とみとめられ、メイヤアから高値で買われる——というテーマでした。

私はTVの前にたちながら「はを、噛った。サブストラクトはるまやって欲くのね」「そうですよ。グラビア」と言い終わる大笑い。

去年のアブストラクト論議のアタクションのやつは、実際一番難しいセクションだったと言えるんだアートビルでどきアート　ビルに入りました。そこには、世界中から集められたわけで、ラファエロの古典から、現代抽象絵画まで約二時間、その中に日米二重奏ラテン音楽の作品もあるわけ。私達四人は、ラファエロのオリジナルとみまちがえる絵のが見たいばかりに、脇をどきどきアート　ビルに入りました。新聞紙の絵にかけられた作品は、美しい照明をあび、個人かのポリスが立たされ厳重警戒。

ところが、私たちの目ざすラファエロの絵がどこにあるのか、案内ラインのスロープにかなりうんざりで、仲間のO氏は大谷いら〜ムード。ついにそれを聞散させてしまいました。「なんですか、こんなわけの解らないもの。アーチストのタレイチ（ヘタの……」とか言とかいだしました。婦人たちがびっくりして「帰ろよ、そんな大勢で私たち恥しいぢやありません か」O氏をかこんでお目玉。

「だって、これ急絵え「抽象」という絵に牛一匹いやしないし」——なるほど、その絵には牛も人も牧場の緑もない。墨汁でもくつついた見たいなブラシのあとの絵だけ——。不思議なので、私も暫らくそれを眺めていました。すると〇夫人が「そういう絵なんですね」と説得。

その次は「サタデイ　ナイト」。これがまた絵画、静物、風景、風俗、風のさまざまな絵画。「これが一番楽しいわ」「どうしてさ。絵にそれが無るんですか！」と失礼なこと仰しゃる。「たぶんこれね、南部の太牧場だったのかも知れません。もとは牛飼手、馬人牧場絵画といたのでしょうけれどこの抽象主義のムスコたちが、ラムスコたちで、放題でもして最の牧場をつぶしちったのね。だから何もないわけね。それでこの絵にも何もないのよ」。すると〇夫人が「そういう解なんですね」と説得。

それから、私たちは世界の人絵もの「静物」、（日本人作）、「春の水の断章」といわれる大静物を観に進み、この大静物は六百フートのスペース　などを背景に、パイプオルガンの曲に伴つてダンス。さまざまに変化する静物の美しさ。「これでは絵画の墓」なんとも悪評判。

終し、アート　ビルでさん〜昼食をたした私達の一分はカンタンにおさまりませんでした。「一体、あという絵を個々が思たつて解らないですから、意味もありませんね」「アート　ビルからでてくる人たちの調つき　みんな個々が分解図にかつたみたいな顔やないで」。「どこから、どうして、ある絵の意図が生れるのか、全然私なんかには解らない」友人たちは、論題な静物の前で、さかんにアート　ビルえのお小言です。そこでまた何とか私も言わねばならずね。——例えば、「空間の造型」とかいまして、現代は既に見えるものは描かないで、既に見えない人間の立場とか、道徳、神の世界を絵画の領域に変貌するんですつて。その静物といくつも組合させ——からませ——こねつけ——挟み書れ——る事ね。それは作家の絵画なる洗練された造型本能で、無意識の意識というか、その空間の、意識の、有機的関係の、意識を、水平、立体感の、新鮮な形態関係と、ダイナミックな構図の和解調体のダイズム——とかなんですね。でかかるマニレイという画家が、白紙の上に赤インキ一滴、ぽつとりと落して「聖母マリア像」となり、フランスのマルセルとかいう大家は、ダ・ヴインチのモナ・リザにヒントを得やして、現代絵画に大飛躍をだした人ですね」

「もー止してよ。疲れるわよ」。こゝまで疲れの対談婦人達が歓場を後にされ、友人の帰るくらいせき止める事にゆきません。という間はその抽象絵画や新聞見物私は家帰らしいセントを得ていましたから、それを聴衆するわけです。

「この世界には、まだアブストラクト　クキングというの出版されていませんね。たとえば、たくあん、ごぼうんにやくのバビキュー。豚の爪のスープ。鯨の骨や魚の頭のおにしめ——などね。油去のメニューはいつさい否定。全然新しいお料理を、テーブルにばらまいたり、横み書れてね」「それこそ、死ん一般料理だ」。友人たちはこれに大喜び。

——さて〜正直な話が、私はこのごろほど「抽象的の就味」というものを考えさせられたことはありません。

文学、絵画、彫刻——それぞれ時代精神をもつて生れるものです。今日の「抽象画術」も第二次世界大戦を背景として、イメイに強く影響されていた文学者やアーテストが、新しい観念観念を起し、過去の人間尊重の秩序——道徳——哲性——倫理——就理——その不倫、醜悪、すべてを壊う、その空虚精神の破壊が全く新しい観念をもとめたとか。

然しです、人間が、人間えも〜不倫醜悪は、何時の時代でも、今日でも、私たちの心が既に観念するところですが、だから——何を追求すべきかは——その「何を」が解らないで、既に過去の秩序や倫理や「観念的新しさ」というものの、虚偽は観念だと思います。

「神は死んだ」と叫んだニーチエ、「神は死んだ」と叫んだルネーの思想たるやー「神は死して、人を楽しませるために仕掛かない。人の心をうちのめし目ざめさせようとして描く」そ。この神の平和えと闘こうとするルネーの「観念の新しさ」はこの精神から解放に至れるはづだと思いますが——。

謹賀新年

在シカゴ

日本國總領事館

領事　志水志郎
副領事　綱島國太郎
小濱正助
田原毅
平賀慶暉
西村隆雄
堀池哲夫
菊田鶴代
福池悦
福原靜子

530 N. Michigan Ave.
Tel. MI 2-1959

謹賀新年

日本航空株式會社

シカゴ支店
伊藤恒
Mathew R. Guzik
社員一同

JAPAN AIR LINE CO., LTD.
60 E. Monroe St.
Chicago 3, Ill.　AN 3-1384

謹賀新年
一九六四年元旦

日本観光協會

本部　東京都千代田区丸ノ内
會長　足立正
シカゴ事務所
所長　須藤幹雄
田村剛
外所員一同

Japan National Tourist Association
333 N. Michigan Ave.

明けましておめでとうございます
昭和三十九年元旦

日本工作機械輸出振興會

吉川保
森久保政司
高橋喬

Japan Machine Tool Trade Association
2934 W. Peterson
Chicago 45, Ill.
Tel: 274-3692

謹賀新年

ターミナル米州本部

トレード センター

ジャパン

JAPAN TRADE CENTER
185 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601
Tel: RA 6-4390

謹賀新年

株式會社第一銀行

本店　東京都
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄

THE DAIICHI BANK LTD.
38 S. Dearborn St.

謹賀新年

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一

THE BANK OF TOKYO
141 W. Jackson Blvd.
Room 3120
Tel: 427-5867

謹賀新年

日立製作所

株式會社
シカゴ駐在所
山田博三
外社員一同

HITACHI, LTD. CHICAGO OFFICE
333 N. Michigan Ave.
Tel: 726-4572

謹賀新年

伊藤忠商事株式會社

本店大阪市
ニューヨーク市
伊藤忠アメリカ會社
シカゴ事務所
所長　野村健一
廣野富士彌
近藤長繁

C. Itoh & Co. (American) Inc.
38 S. Dearborn Street

謹賀新年

日商株式會社

取締役社長　西川政一
シカゴ事務所
所長　關満一雄
若林滋
石川光夫
鈴木正徳
寺岡龍一

謹賀新年

日本發條株式會社

取締役社長　坂本壽
アメリカ駐在事務所
所長　石川善三郎
小林康夫

The Nissho American Corp.
N H K Spring Co., Ltd.
140 S. Dearborn St.

謹賀新年

日綿實業株式會社

本店ニューヨーク市
米國ニチメン コンパニー
シカゴ支店
土橋久男
丸山修作
小森覺
三分一克美
柳瀬博司
田中久彦
杉本住純
福本匡一
大畑武一郎
山口隆一郎

Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.

謹賀新年

住友商事株式會社

シカゴ駐在員事務所
所長　赤松保雄
所長代理　杉山次郎
關義一郎
熊谷實
小山稔夫
岩室吉秋
木村ポール
外社員一同

SUMITOMO SHOJI KAISHA, LTD.
Chicago Office
208 S. La Salle St.　Rm. 1160

謹賀新年

三菱商事株式會社

本店東京都
米國本店ニューヨーク市
米國三菱商事會社
シカゴ支店
支店長　中崎力信
辛島信利
相澤徹
杉山駒吉
石原宏恒
白鳥暉幸
上野ジエームス勉
三浦男
武田喜士
青山道夫
原田敬
飯塚辰雄
北島健一
北村健治
増田孝次郎
松本秀雄
宮崎紘
村上勝利
中村實
沖川一
奥田敦
李家孝信
竹中宏
山添義雄

Mitsui & Co. Ltd.
Chicago Branch
141 W. Jackson Blvd.
Board of Trade Build.

謹賀新年

三井物産株式會社

シカゴ支店
支店長　三田徹郎
支店長代理　宮口章

謹賀新年

丸紅飯田株式會社

本社　大阪市
支社　東京都、名古屋市
99 offices throughout the world

謹賀新年

丸紅飯田米國會社

MARUBENI-IIDA (AMERICA) INC.
シカゴ支店
Chicago Office: 1181 Merchandise Mart
Chicago, Ill. 60654
關西支店
田中留治郎
他社員一同

本店ニューヨーク市
Main Office: 42nd Floor
Pan American Building
New York, N.Y. 10017
Other Offices: Los Angeles, San Francisco, New Orleans, Washington, D. C., Portland, Dallas, Calexico

謹賀新年

本店大阪市
江商株式會社

米國本店ニューヨーク市
シカゴ支店
支店長　三栖利治
森本和司
大越吉雄
小岩城直敏
小泉正規
浮田久介
友田慎之
正田庄太郎
安本千春
山田正和
青柳マリー
向井ドーリス

GOSHO TRADING CO. INC.
333 N. Michigan Ave.
Tel: CE 6-3832

謹賀新年

日綿實業株式會社

本店大阪市
本店ニューヨーク市
米國ニチメン コンパニー
シカゴ支店
土橋久男
丸山修作
小森覺
三分一克美
柳瀬博司
田中久彦
杉本住純
福本匡一
大畑武一郎
山口隆一郎

Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.

謹賀新年

米國木下産商株式會社

本店・桑港市
シカゴ支店
井手謙橋
大橋清
小林豊彦

Kinoshita and Co., Ltd., U.S.A.
1 East Wacker Drive
Chicago 1, Illinois

謹賀新年

ソニー株式會社

セントラル レジオナル オフイス
神野正一

SONY CORPORATION OF AMERICA
Central Regional Office
4959 W. Belmont Ave.
Tel: AV 3-0712

川柳馬鹿

小田つやか

貴方が、川柳つて文學なの？　などと聞き度なるかもしれないわ。川柳は文學よ。總ゆる夢な文學、それでいゝぢやないの。他の短詩文學と比較してレベル云々という事、これは比較の仕方に問題があるのね。とくに俳句は高踏だが川柳は下品だ。だから川柳をする人は俗なんて下品だ、と言われるけど、貴う人の方が間違つているのよ。

結局は、各人のセンスによつて違つてくるもので、その選擇にAとBとの優劣を基本にしてなされるものではないでしよう。川柳と俳句、短歌とを比較して、何をもつて高踏といゝ、下品と軽蔑するか、センスに合わせて論ずべきでないとした見解か、結局を社會的地位に利用するか、しかないと思うの。レベル云々する場合は川柳作品同志の比較をして欲しいわ。それを良いとか悪いとか、許すとか許さないとかいう前に、作者のセンスをみがくように努力することが川柳人にとつても大事になるわね。川柳が文學か否かを論ずるより、高尚か下品かにハッハするより、さ、自信が持てたら、數万も數億に川柳を研究してごらんなさい。

もう軽な顔をみせないでねおやすみ……

私の英語修業 (一)

はやし・てつまろ

一つの好きなことを二十年すると言えば長いようでもあり、又あつと言う間にすんだことでもある。私が英語や商業や商業實務教員として勤務するのA、B、Cを教え始めたのは、丈度二十年の昔であつた。英語の勉強には一生不利なる職業の師範學校であつた。

師の數々を眞底に守つて、好きな英語を教え、英米文學を研究し、又それを教えるような生活を始めたがこの世界の變革を感じて、お互語になつた昭和十年、丁度二十年の歳月を英語教師として過ごしたわけである。

當時中學校の教員と言えば、一種の英語教師として尊敬されたものだつた。それから世界の變化は未曾有の大變で英語を教えるようになつたが、その世界を顧るとやはり人知れぬ苦勞や努力をして來たと思う。その經驗の中で一番大切なことは、よき師に恵まれたことであろう

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三三六一號　一九四六年一月八日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3749 N. Clark
Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

脳間シカゴ
場市魚の一唯
ダイヤモンド
魚市場

一九六四の希望は明るい

平和改善の決定年

確信を語るフルシチョフ

(モスコウ)UPIの特派記者(レリイ・シヤピロの質問に答え、来ソ新聞は一九六四年を

「国際情勢の好化に決定的変化をなし得る年」

とすることができる、とフルシチョフ首相は答えた。一九六四年が国際関係の各種の問題で前向き解決の道程を踏め始める年となることを望ましめる年となることを同首相は確信している。

アメリカ国民に対する新年の挨拶と米ソ関係の平和的共存と善隣性と友情を訴えたフルシチョフは言う。

「これは平和と平和的競争の時期への移行である」

チヂイ大統領のこの政策を継承し、国際問題の平和的解決と対ソ協調政策を決意し、冷戦最大の原因を除去したことにフルシチョフは深い満足の意を表明した。

「われ〳〵は軍備よりもよい兵器を必要とする。軍備競争や核力競争よりも建設的な兵器を必要とする。このようよい兵器は平和的共存である。」

フルシチョフは、多くの問題で一九六四年に米ソ間に合意の実現し得ることを信じている。

一、兵力削減
二、国際緊張の緩和
三、北大西洋同盟とワルソウ機構の不可侵条約
四、核兵器爆発実験禁止、非軍事地帯の設置

この外にもドイツ問題の解決や原爆の平和化の問題があるが、フルシチョフはこれらのみでなく、貿易との戦争についても一言もふれていない。併しドイツ問題を未だ解決のままに放置するのは危険である、と警告するのを忘れなかった。

フルシチョフ演説でとくに注意されたのは、その演説が一貫して平和的であり、自慢や威嚇が含まれていないことだった。それとともに建設的な態度と決意が感じられていた。現在米ソ間に解決可能と信じられる問題を指摘したが、そのためにプレッシュアをくわえる態度を示さなかった。

軍縮に続いても〝全般的軍縮〟をフルシチョフは主張せずむしろ米国の立場である〝部分的軍縮〟に重点を置いている。

「兵器を少し一歩と減少する努力をわれ〳〵は信じる。これによりこの問題の決定的解決に好都合は雰囲気を作るのを助ける。」

従ってソ連がすでに実行した軍備縮小及び兵力縮少を米国及び他国が見習うのが重要である、とフルシチョフは考え、平和的共存こそ全世界の最優先に代る唯一の道であるとの説を繰り返して強調している。

平和への突破の年
手段をとる時だ
大統領の新年メッセージ

(華府)十一月の選挙をひかえているにかゝわらず、ジョンソン大統領は一九六四年を平和のための突破の年とする決意を固めている。東西陣営は最近の歴史の節に立つことを大統領は敏感に感じていることを指導者は知っている。だから選挙がすむまで、手をこまぬいているのを許されない、と確信する。

十五年にわたる冷戦の終結で、共産主義が如何なる戦術を用いるかについて、米国人は知っているが、ジョンソン大統領は平和のための具体的手段をとらないのは、私国の最

ソ連の平和攻勢始まる

核兵器の現状凍結

緊急緩和の具体的手段

〔ワルソウ〕ブルガリア国連代表部員クリストフ・ゲルギエフ(五六)は、米国の中央諜報局のために、スパイ行為の容疑で、昨年十一月逮捕されたが、罪状を否認した結果、死刑を宣告されたが、この裁判には検事の権利はない。

裁判は六日間にわたり、ゲルギエフは初日に罪を認めたが、後日これを否認した。ゲルギエフは、アメリカ人から〝罪状は否認の陰謀だ〟と語り、傍聴席に座っていた、と報じた。

中央諜報局は彼のために少くとも廿万弗は使った、と言われ、彼はこの金で個人あての手紙を預けていたそうである。米政府はゲルギエフ裁判をお芝居裁判と言った。

スパイに
死刑宣告

〔ワイアー〕ブルガリア国連代表部員クリストフ・ゲルギエフ(五六)は、米国の中央諜報局のために、スパイ行為の容疑で、昨年十一月逮捕されたが、罪状を否認した結果、死刑を宣告されたが、この裁判には検事の権利はない。

裁判は六日間にわたり、ゲルギエフは初日に罪を認めたが、後日これを否認した。ゲルギエフは、アメリカ人から〝罪状は否認の陰謀だ〟と語り、傍聴席に座っていた、と報じた。

中央諜報局は彼のために少くとも廿万弗は使った、と言われ、彼はこの金で個人あての手紙を預けていたそうである。米政府はゲルギエフ裁判をお芝居裁判と言った。

米國の南ヴェトナム敗退
避けられぬ
歴史の必然
フルシチフ首相の予言

〔モスコウ〕一九六四年にフランスが傍観から退却されたよりも遠かに惨めな方法で米軍が南ヴェトナムから追い出されるだろう、とフルシチフ首相はアルジェリア

〔ワルソウ〕フルシチフ首相は〝ポーランド政府使節〟として、ゴムルカと首相ジョンキウイツの招待で来た、と報じているが、その直前、ポーランドは核兵器を現在の水準で〝凍結〟するとの、緊張緩和に寄与する提案をするだろう、との噂が外交筋に高かった。

この提案は、ゴムルカによって非公式に発表されたことがあるが、米國が欧州に多角核武装軍隊を作り、西國を核武装しようとする動きに対抗するのを目的とした動きである。

翌日前、ソ連から原油をポーランドや東欧にまで送るパイプ線が完成したが、軍縮会議を中止せしめ、軍縮について新しい提案が成立するのを容易にするための〝具体的〟措置として彼我の〝撤兵〟

次年度予算
一千億弗
ジョンソン氏の節約政策

〔華府〕ジョンソン大統領が近く議会に送る一九六五会計年度連邦予算は一千億弗前後だろう、といわれている。もしこの数字がほぼ正確であるとすれば、戦後間もなく大統領及び側近者が予想したものより七〇億弗少ないことになる。ジョンソン氏が予算問題の最初に取り上げた時、来会計年度予算は一〇四〇億弗に縮るかも知れない、といわれた。併しその後大統領は厳重な節約政策を実施して一千億弗に予算を減少した、と伝られる。

この緊急節減がどこで行われたかは明瞭でないが、ポーランド政府が出席するとの噂のある所柄なので、明日首相の訪問はこれに関係している、と推察され得る。

ポーランド政府使節は、ゴムルカのほか閣僚、ゴムルカと首相ジョンキウイツの招待で来た、と報じたが、その直前、ポーランドは核兵器を現在の水準で〝凍結〟するとの、緊張緩和に寄与する提案をするだろう、との噂が外交筋に高かった。

この提案は、ゴムルカによって非公式に発表されたことがあるが、米國が欧州に多角核武装軍隊を作り、西國を核武装しようとする動きに対抗するのを目的とした動きである。

翌日前、ソ連から原油をポーランドや東欧にまで送るパイプ線が完成したが、軍縮会議を中止せしめ、軍縮について新しい提案が成立するのを容易にするための〝具体的〟措置として彼我の〝撤兵〟

ゴルドウォーター
立候補声明

〔ワエニクス〕バリー・ゴールドウォーター上院議員は、来る十一月の選挙で米国市民に選ばれる機会を与えるために、共和党大統領候補指名を求めるも、と三日に発表した。同時に氏は上院第三期の指名を求めることも明かにした。

ゴールドウォーターの指名獲得運動はカリフォルニア州グランドラピッドで六日に行われた資金募出大会によって始められた。

「私は共和党候補から明瞭な良心の宣言を求だ聞かず更にアメリカ國民に明確な選択を與えるために、この決意をした。」

ゴールドウォーターは本年五十九才。共和党切っての保守派とみられている。氏が今日まで立候補明言を保留したのは、この問題に徹底的な考慮を與え、あらゆる側面から検討する必要があったからだ、と言っている。

ホテル火事
二十一人惨死

〔ハロリダ州ジャクソンビル〕ゲター・ボウル・フットボール試合の本部であるローズベルト・ホテルに廿九日早朝に火事があり廿一人の死者と六〇人の負傷者があった。ホテルは満員であった。

加藤西科醫院

KENJI KUSHINO, M.D
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5336

岸野十四郎醫院

KENJI KUSHINO, M.D
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5336

加藤西科外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-5214
Res.: LI 9-1033

オステオパス・內科 宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-6114
1184 N. Clark St.
網本 勉

市俄古長老教會

牧師 栗原 弘
牧師 和宮ユージ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan Rd.
Tel.: GR 7-4670
Residence: GR 7-4670

シカゴ基督組合教會

日本部牧師 花房 譲次
英語部牧師 西本ジョージ
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-3181

レークサイド日本人ホーリネス教會

牧師 スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: DI 8-3[illegible]

シカゴ日本人メソヂスト教會

牧師 大山 徹
英語部牧師 Gブラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: Superior 7-0255
禮拜場所 西パークより南一七二六(エリザベス大學内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

禪宗佛教会

開教使 松岡祥雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

日本人組合教會

牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
1945 W. Sunnyside
Church phone: LOngbeach 1-0[illegible]

イエス教會

日本人婦部教師
牧師 大山 徹
英語部牧師 Gブラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: Superior 7-0255
禮拜場所 西パークより南一七二六(エリザベス大學内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

ノース・シカゴ日本人メソヂスト教會

牧師 井出 勝一
英語部牧師 ヒクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4511 N. Hermitage
Tel: LI 9-3072

日本人浸禮教會

牧師 南 元
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 2550 N. Mildred
Phone 327-2224

日本人組合教會

牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
1945 W. Sunnyside
Church phone: LOngbeach 1-0[illegible]

真言宗普門寺

[illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
SD 4-6479

シカゴ佛教会

開教使 久保嶋龍明
副 齋藤暁紅
同 足利紘敬
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教会

開教使 加藤哲圓
同 廣田 徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1710 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Mulberry 2-4581

島野山佛教会

開教師 一野 孔
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel: AR 1-4637

淨土宗佛教会

開教使 無能品在眞
高橋 使淳

佛教團開教本部

北米開教總監 荒川 義雄
シカゴ日蓮佛教会
開教總監 荒川 義雄
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1830 N. La Salle Street
Chicago 14, Ill.

シカゴ佛教会

開教使 久保嶋龍明
副 齋藤暁紅
同 足利紘敬
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教会

開教使 加藤哲圓
同 廣田 徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1710 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Mulberry 2-4581

島野山佛教会

開教師 一野 孔
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel: AR 1-4637

淨土宗佛教会

開教使 無能品在眞
高橋 使淳
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Hanover Ave.
RA 6-6858

生長の家

北部連合青年会
▲會場 定住者會館
北サーデン街一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
▲書籍は 當日會場にて販賣
高野 女史
826 W. Lakeside
Tel: AR 1-1543

生長の家

シカゴ友相愛會
▲會場 第三日曜日
婦人會 第四日曜日
青年會 第四日曜日
▲世話者 [illegible]
池谷 久輔

天理教

シカゴ支部
會長 鈴木 勉二
毎月第四日曜日
サービス 午後一時より
午後一時より
午後一時より

天理教イリノイ教会

會長 谷本 千六
祭日毎月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9254

天理大神宮教

[illegible]
[illegible]
[illegible]
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6845 N. Winthrop

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

增本葬儀社

無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番
增本 弘

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一八二七

WAH MAI LO

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で衛生的な
廣東スタイル
中華御料理
昼屋様
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東すき燒御料理 マンドリン
御好み次第御料理も致します

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美しい廣東スタイル料理を傳統的な安値でサービス致します。

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東料理設備あり 中華人向中心地
西サーマック街二〇四

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン
旅行社
▲世界一周觀光團
シカゴ出發 四月廿六日
東京解散五月廿三日(歸米日自由)
團費 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團
(別紙廣告參照)
▲首都ワシントン見觀光團(汽車便)
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本歐州、南米、各國行
航空便、船便、鐵道、切符販賣
歐州各地觀光團體旅行取扱
歐州各地觀光團體旅行取扱
旅行保証金供託濟
◆通譯ーガイド及び觀光
◆トラベラーズ・チェック中取扱
◆各種保険
◆ノータリー業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は宇野ある
オガタで
ポートレート・ハウス
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

二世酒店

LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シリダン街四七一三
電話 ED 四七一二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO

3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT

2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千座紀代子

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
おすし、お辨當
都食堂
御料理

GINZA SHOKUDO

1151 N. Clark St.
DE 7-9643
銀座食堂
日本辨當
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
專門すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時ー十二時
▲日曜日は午後一時ー九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本辨當あります

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より御受けした花存在のお引立てをお願いします
黒川 スタンレー
◆市内配達自由
◆州内へも御注文御承ります

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料送迎に應じます。
(花)
お花のご用は、電話又は電報で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取扱います。
ウオールス花店
西島 久壽

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上部

冷藏庫修繕

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5795

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の設置自動車購入等の場合、早く安い!で御融資いたします
毎年御利用に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 [illegible]
副頭取 岡三補 [illegible]

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
ナショナル アカウント
セービング アカウント
當座 及び 諸預金
銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本關の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田艮一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5537

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

ケネディ氏の暗殺

四

ケネディ大統領が暗殺されるや、本紙は直ちに緊急の編集会議を開いて三つのアーチクルを発表し暗殺現場にあらわれた予言やダラス警察の記録その他を指摘し、リー・オスワルドを暗殺犯人と断定するのは、それほど簡単でないことを示唆した。これらのアーチクルは、大統領暗殺という特有の事件がもたらした悲劇のうちにありながら、限られた時間で手に入りうる限りの資料を読んで整然的な意見を発表したものなかった。事件のもつ重大さのため、事件の核心に関し重要関係に少しの疑惑を残さしめてはならぬ、と思ったのである。

これらのアーチクルは事件の核心を指摘したものとして識者から高く評された。電話または手紙で本紙の努力を激励された人は少くなく、本紙の編集で、これほど人々のインテレストをプロボークしたものはなかった。これはケネディ氏の暗殺に、人々が如何に強烈なショックを受けたかを示した。それは後に報道された背景により、アーチクルの主張に訂正を要するものあったのは認められるが、主張の基本に変化を要求する事実は出てきていない。願わくばリー・オスワルドが真実に暗殺犯人であったならか？――との疑惑は解消されていないのである。

疑惑になって同じ疑惑を表明する人がポツ〳〵とあらわれてきている。報道の記者仲間でさえ、この問題が話題にされている。

もっとも、この疑惑の根源は、ケネディ大統領暗殺の現場に居合わせた人々の証言が、あまりにも区々であることにある。

ほぼ同じ現場からオスワルド暗殺犯人説に疑惑を述べている。

◇

さる十二月三日の新聞報道は、ケネディの暗殺に関しダラス市警察およびFBI代表ゴードン・シャノンがさきに提出した事実を、大体そのまま認める報告書を、FBIはリーレン委員会に提出するだろう、と言っている。報告書の内容として、新聞が報そているのは、次の如くである。

一、テキサス教科書倉庫の六階からケネディ氏に三発の銃弾を射ったのはリー・オスワルドであり、これは彼の単独行で共犯者はなかった。

二、第一弾と第三弾との間には約五秒半の時間が流れていた。

三、三発とも大統領の背後で、少し右にはずれた場所から来た。

四、三発とも同じ武器から発している。

この報告書の内容がワーレン委員会に強られる前に、どうしてマスコミに漏らされたのかは不思議であるが、これではこの問題を論じている余裕がない。しかし、このFBIの報告書を読むと、すぐに眼に浮んでくるいくつかの疑問がある。

一、大統領の背後で、少し右によった位置にあったオスワルドは、ケネディ氏の音でノボルト（アダムス アテンブル）の少し下に入った銃丸をどうして射つことができたか？

二、ボルト使用の機構を使って、七五ヤードから百ヤードはなれた場所を毎分二五発で走る目標に向って、五秒半の短時間に三発発砲して、しかも殆ど正確さでこれに命中せしめることが、如何にしてオスワルドに可能であったであろうか？

三、発砲されたのは三発であったといわれているのに、四つの銃丸が出てくることがどうして可能であったか？

四、オスワルドがケネディ氏を暗殺してから、その場所から四哩はなれた自宅に着くまでの時間は、十五分から二〇分――これには二つの説があり、いずれが正しいかは明瞭でない――であったと言われているのに、その間に彼がやったと言われることをするのが、どうしてできたであろうか？

◇

当時の新聞報道からして、いくつかの疑問が出ている。大統領一行の自動車隊の最初のリモジンにはケネディ氏夫妻が乗っていた。同夫妻はうしろのシートに坐し、リモジンのドライバーにはコナリー知事夫妻が坐っていた。この場合、知事が右側にいた。二番目の車には大統領補佐官のシークレット・サービス マルが乗っていた。ご存知の自動車には副大統領ジョンソン夫妻とテキサス選出上院議員ラッセル・ロング・ヤーボロウが乗り、四台目には副大統領夫妻のシークレット・サービス マルが乗っていた。

一行はヒューストン街を通って、エルム街との交叉点を曲ってステモンス フリーウェイに通じる地下道――最直線路の下の――に向った。これが十一月二二日の午後十二時三〇分ごろであった。自動車は時速二五哩のスピードで走っていた。時速二五哩のスピードで走っていたとするならば、この距離を走るために必要とする時間は、二〇秒がマキシマムである。

（RF）

中共の國連加入は
六四年に實現か？
鍵を握るドゴール大統領

中共官用関係筋では、外相陳毅を同伴して二ケ月の予定でアフリカ諸国を訪問しているが、この際、ドゴールはたえず陳と懇談していた、との噂がある。噂の真偽は、アフリカ新興国家に中共を認めることにあるが、まだフランスが中共承認を断行して間の親善旅行が注意すべき成果をあげているのを示した。ウェンアフリカの「親善旅行」であり、米国から多額の経済援助をうけている国の一つである。例えば、タンジアはかねてから中共の国連加入に賛成している。しかし、フランスのアフリカ新興国家の多くは中共問題では米国を支持したし、これらの国がフランスの承認にふみ切り、その国連加入を阻止するために、中共の国連加入は今までにない困難を感じることになる。

中共の国連加入問題は、外相陳毅を同伴して二ケ月の予定でアフリカ諸国を訪問しているが、この際、ドゴールはたえず陳と懇談していた、との噂がある。噂の真偽は、アフリカ新興国家に中共を認めることにあるが、まだフランスが中共承認を断行して間の親善旅行が注意すべき成果をあげているのを示した。ウェンアフリカの「親善旅行」であり、米国から多額の経済援助をうけている国の一つである。例えば、タンジアはかねてから中共の国連加入に賛成している。しかし、フランスのアフリカ新興国家の多くは中共問題では米国を支持したし、これらの国がフランスの承認にふみ切り、その国連加入を阻止するために、中共の国連加入は今までにない困難を感じることになる。

危機にひんせしめられたのはこれで五度目である。総人はその度に鎮静されたが、エンタルマ自身が捕えたのだ、との説がある。

エンタル・ばベンシルバニア大学とロンドン大学経済科に学んだ。アフリカ独立運動の指導者として活躍し、ガナが一九五七年に英国から独立すると第一期の首相となり、ウィットレとならんで、アフリカ民族運動左派の指導者とみられている。

ネール首相
辞意持たず

（ユナイテッド・プレス・インターナショナル）インド首相ネールは一九六四年に辞任する意志はない、と新聞に語った。

「私もいつかは辞任するであろうが、今のところその計画はない。私はたえず忙しく仕事に追われ続けている」

チールは今年七四才。健康の衰えもみせてきたが、インドを社会主義経済と個人企業主義の結合の上に発展せしめることを希望している。しかし、社会主義的傾向が強まるのは不可避と考えているらしい。

「銀行国有化は社会主義ではない。目的は生産増加と分配の改善を通じて国民階級が立ちまがりうる機会を作ることにある。しかし、大企業の国有化は避けられないだろうが、小規模は個人企業としてのこる。農業は個人所有として維持されるも」

――（ユ・ピ・アイ）

素浪人魂

（六四）

島守俊夫

海のいきにえ

新九郎は余裕を見せて、甲板にゴロン〳〵寝ている血のしたたる生首を、無造作に取上げた。

首はまるで風に舞う枯葉のように軽々と投げられてしまった。

「おい新九郎、そうやたらと水夫どもを叩っ斬っては、この大船が動かなくなるぞ」

「それもそうだな」

「いくら武勇絶倫でも、はったはは、この荒海にはとれまい」

「いや、取ってとれないことはないが、船へ進まず、船底へ落ちてゆくまでだ」

「ふふふ」

「ガーい、よせ〳〵」

強い風につや〳〵した髭をサーッと波立たせて

「船酔り風情が、いくらあがいても双のとっ組手ではないわ。ひだん〳〵！。やめた方が身のためだろう」

と水夫たちを一喝しておいて

「おい新九郎、あんまり意地悪にやるなよ」

と笑いかけた。横波にあおられて、船がまたギギーッと大きく左に傾き、甲板上の人たちは、ダダダーッと一団になって左舷に転がった。

「なーに、ほんの序奏だよ長政……」

新九郎は血刀をピュッと振って答えた。銭河太郎はもとより倒りの名、うでは本名の山田長政にかえっていた。

彼はその名の通り、銭河の流で地侍の家にまれたが、世は騒ガ原らいの武士の夫れ時代。もうこのころは徳川の息がかっていない以上は官の道もなかった。天下とりを夢語して多聞山中にこもっているうちに、はからずも徳新九郎と知り合い、すっかり意気投合してしまったのだ。

「なに、取ってとれないことはないが、船へ進まず、船底へ落ちてゆくまでだ」

「ふふふ」

「酒は？」

「うむ酒か、酒はお頭に御つうとしよう」

「よし、俺に異存はない。が、雲呼は相手がおることだ。そつちへ聞いてみてくれ」

銭河太郎の長政はうなづいて、水夫たちにその旨を持ちかけた。

命知らずと豪語しても、やはり命あっての物ダネぐらいは心得ている。長政の手打ちの言葉をよいしおに、太平の探し坊が、顔見合わせて頷くと、いっせいに得物をすいた。

新九郎も刃を伏せた。

それを見て、船やぐらの吉左衛門が

「酒五樽、それで仲よく手を打て……」

と、はじめて口をひらいた

「足らん、お頭、七樽……」

赤鬼がすかさず、横から言った。新九郎の初太刀に、浅く斬られた腕からは、まだ鮮血がしたたりおちていた。

どうだ、こちらで双方手をひいて、仲直りの酒盛りでもやらうではないか」

春の訪日観光團募集

△出發　四月一日午前九時五十五分オヘア空港發
同二日午後一時桑港發日航機へ乗替え
同二日午廿後八時四十五分　羽田空港着
△観光十七日間――（主要観光地）
△團費――シカゴより往復　千四百三十五弗
（内地旅行中の交通費、ホテル代食事、使物所査證手續料等一切を含む）
（但し日本内地観光に参加しない場合は九百五十三弗）
◆香港観光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五十弗加算いたします
◆観光の時期は本人の自由
――▲詳細及び申込みは左記取扱所へ▼――
主催　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

春の訪日観光團々員募集

△出發　四月一日午前九時五十五分オヘア空港發
同二日午後一時桑港發日航機へ乗替え
同二日午廿後八時四十五分　羽田空港着
△観光十七日間――（主要観光地）
△團費――シカゴより往復　千四百三十五弗
（内地旅行中の交通費、ホテル代食事、使物所査證手續料等一切を含む）
（但し日本内地観光に参加しない場合は九百五十三弗）
◆香港観光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五十弗加算いたします
◆観光の時期は本人の自由
――▲詳細及び申込みは左記取扱所へ▼――
コスモポリタン旅行社
主催　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

春の訪日観光團募集

△期日　四月四日（土）シカゴ發（日航機）
四月廿日（水）羽田發クリブランド着
△團費　一、三五七弗、往復交通費、観光費共（二週間）
△コース　東京　箱根、京都　奈良、大阪、福岡、長崎　雲仙、熊本、別府、廣島
山梨県訪問観光　一、三一三弗
△コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府（航空）九五三弗
◆観光しない方　詳細は當社の係りまでお問合せ下さい

初春のワシントン櫻見物と首都訪問観光團募集

△期日　四月八日（水）午後九時出發
△場所　グレイハウンド　バス待合室
△團費　九十九弗（バス　ホテル、観光費代共、食事、チップは別）
◆申込金――廿五弗。ノ切りは満員次第
△コース　シカゴ發八日午後九時（東中一泊）ワシントン（二泊）花見と市内観光――十一日夕方ワシントン發――十二日午後シカゴ歸着
申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします
申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, ER 4-1332

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

観光團募集豫告

▲五月十五日　世界一周観光團（BOAC）
▲六月廿二日　紐育世界博観光團（バス）
▲六月廿七日　夏の訪日観光團（カナダ、加州、グランド・キャニオン（汽車）
▲七月十六日　ウイスコンシン巡り（バス）
▲八月七日　スプリングフィールド（バス）
▲八月廿二日　秋の訪日　オリンピック観光團（日航機便）
▲九月廿五日
詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣配達致します
旅行保険、内外送金業務

山梨県訪問観光　一、三一三弗
△コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府（航空）九五三弗
◆観光しない方　詳細は當社の係りまでお問合せ下さい

公認　菅野旅行案内社

◆月刊誌【日本とアメリカ】一ケ年六弗
◆月刊紙【新日米新聞】一ケ年十二弗
シカゴ支社主任　菅野武雄

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人	様
受取人住所	様
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は　一〇〇弗まで　七五仙です
☆　日本字ではっきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

送金は
加州東京銀行へ
懐しの日本へ　迅速確實な

送金金額 $	合計
手數料 $	
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨振買付手續代行、有価投資銘柄の選擇その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
939 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6626

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　藤澤鳳次郎

法律上の解説

アパートメント投資、遺産處理、離婚問題、ビザ延長、移民局問題、ソシアルセキュリティーに關する質疑等
助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお斷りします
弁護士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

シカゴ日系人共濟會
事務所　北モナデン病院
四四一〇
PARK 1-4044（田中）

ROACH SHOT DISTRIBUTOR

326 E. 61st St.　667-5926
COCKROACH OVERNITE CONTROL
ALVIN TAMURA

カクローチ一夜退治
―シロックス スーパーX ローチ ショット―

▲新製品シロックス スーパーX ローチショットは加州各地著名大學で多年研究實驗の下に新製された驚異的カクローチ退治で▲家庭、マーケット、食料品等カクローチの發生し易いところで實驗、經驗の結果百%の効果があることが證明されております▲本劑は一度使用すれば カクローチを根絶し永久的に再發生を防ぎます▲本劑は、人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出來ます。左記（何事お電話下さい。
カクローチ　ダストリビューター
田村アルビン
電話六六七―五九二六

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

日英兩文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Coll After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事

ペンキト、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何事もお呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五―八五三九

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

義歯調整修繕

▲迅速の需に應ず　自宅内
東ゲアンビュレン街二二（二〇下號室）
電話　HA ヒ―二九七九
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2976
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9862

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパチーの賣買御希望の場合は何事なり方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード
電話　二七二―七三九三

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
Gus. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴイユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別顧客へ　ガス・山城
電話　二七二―七三九三

Star MARKET

Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

CHERISTAR
チェリスター米

何時食べてもおいしく頂ける

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
御高級贈答
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門、島中

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

冠江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌・すずこ）

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

ヨーク商會

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に関わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　日曜　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

エスアイ商會

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　日曜　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會

店主　藤井春男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達。遠方にも送ります。

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌新入荷致致致

フランクリン食料品店
宮本三郎

在日空軍の縮少決定
今秋迄に三五〇〇人歸國
防衛約束に變化なし

（東京）アジア基地軍の削減の一部として、来朝は三千五〇〇人の空軍兵と二千人の家族を日本から引き揚げることに決定した、との國防総省の発表がある。

削減せしめられる空軍中には、第五空軍の司令部も含まれ、第五空軍は新潟基地を撤退地として四万六千人に達する在日米軍の中核である。この他に五万四千人の家族と三千人の文官公務員が日本にいる。

国務省では、特の国情について言及を避けているが、米軍基地のF一〇〇戦闘爆撃機もまた沖縄に移動せしめられ、C一二四軍輸送機部隊が立川基地を去るのも相當遅れるであろう。これ等の撤退の時期は明瞭でないが、今秋までに完了される予定である。

例し、基地から撤退せしめられることで北部日本の防衛システムに空隙の生ずるのを避けるため、他部隊が物資からここに移動せしめられる、と見られている。

◆日本への戰予力維持の重要性の問題を知っているものにあなたは、原水爆を落さないアメリカの戰予力維持の日本當局をどうお考えになりますか。賛成ですか、反對ですか。止むを得ないというお考えですか。

賛成六・七％（五・四％）
止むを得ない
二三・八％（二四・四％）
反對　一九・七（二五・二％）
わからない
一一・八％（一〇・七％）

◆あなたは、日米會議を積極的に進めることに賛成ですか、反對ですか。

賛成　四四・八％（四〇・二％）

聖地觀光團組織
團長は小見牧師

觀光地訪問を樂しみに今から參加を主催者よりお願いしてゐる。委細は本紙第二面廣告欄の上、同社へ照會されたしとの事。

なおニューヨーク方面とナイヤガラ觀光は六月に募集の豫定であるが、この方は更めて發表することになつてゐる。

四月七日（日）午前十時より市内長老教會において左の順序で催された。

▲アピール　石川源吉牧師
▲聖書朗讀　井手勝美牧師
▲祈禱　泉　弘牧師
▲賛美歌　鈴木信子嬢
▲獻金　那須豊基子嬢
▲說教　靑部勇牧師
▲祝禱　高原　牧師

基督協議會
新年禮拜

シカゴ基督敎協議會主催の新年禮拜は去る一月五日（日）午後八時より市内長老敎會において左の順序で催された。

▲讚美歌　石川源吉牧師
▲聖書朗讀　井手勝美牧師
▲祈禱　泉　弘牧師
▲賛美歌　鈴木信子嬢
▲說教　那須豊基子牧師
▲祝禱　靑部勇牧師
▲獻金　高原　牧師

日本經濟使節團
三月訪米

（東京）政府は猪俣富士郎行頭取を團長とする經濟使節團を三月米國に派遣することに決した。一行は三月廿一日から四月十八日まで米國各地を歷訪するとともに米政府當局と會談するが、一行は三月廿一日桑港で勢揃いする。

現在までに決まつてゐるメンバーは次の通りで、このほかに團長と一ドバイザーにそれぞれ一人宛經濟組織代表が加わる。

▲團員　永野富士織社長、根田日清紡社長、駒井日立製作社長、齋藤日産社長、西條昭電社長、砂野川富社長、今里日精工社長、東畑東大名譽教授
▲アドバイザー　武山日銀論設委員、高橋東大助教授。

總領事公邸
新年會大賑い

領事の元旦の總領事公邸における名刺交換會は例年より一時間遲く正午より二時間に亘つて行われたが、當日は近來にない好天氣で、朝から見る見る内に集つて來る人數と、次から次へと引きも切らず訪れる人數とで、同公邸始まつて以來の賑いを呈した。

近年一世の歸國者が日立つて減つて來たのは自然とするも二世の出席が意外に少ないのは實に遺憾千萬であろう。これを對照的に日本側紳士淑女及びその夫人方が日立つて增えて出席者の數が激減して來たのは時勢の反映と言えよう。

佛敎信者
全米に六万

全米國敎育委員會（紐育）全國敎會委員會が發表（二月廿七日）一九六二年の各敎派別信者數によれば、一九六一年の一千七百九十四萬六千二人に對し一千七百九十九萬四千六百二人、實に一年間に五萬四千四百人の增加を示し、敎會數は一萬三百六十六、敎會數は五百五十萬千三百六十一、敎師數は十萬千三百三十一、敎會學校數は二萬三千三百三十一、敎師數は二萬三千三百三十一、敎會學校生徒數は一千四百萬人、敎師數は百五十萬人となつてゐる。

小林政助傳
山室氏新著出る

（桑港）在米開敎の先驅者故世界傳道局總幹事小林政助氏の傳記が、日本人部の活動に一生を捧げた故小林敎助少佐の「小林敎助傳」が山室武甫氏著となつて日本で發行、求地に發送された。

著者山室氏の序文によると小林氏が有數有能の才を敎會に捧げ、一生を通じて在米日本人の敎に當つた偉績は天國に記錄されていると信ずるが、これを地上にも永久に傳えることは當然のものがある。同氏が在米開敎の先驅者として米國人の天國とのかけ橋をなした作業が本書によつて明らかにされたことを感謝するとある。

巻頭に寫眞版十六葉、總三百七十八頁、發行所は東京都文京區小島天神町二ノ三（勁方）、定價米國向け發送料共二弗五十仙。

加州オレンジ豊作

加州は昨年はオレンジの豊作で、テーブル・オレンジはこの六年來の最大收穫だといわれ、一昨年に比べると東部へ發送される量が二五％多い。その上收穫が良く、四十ポンド箱入りが三・二弗の値段で卸されており、一昨年の値を七十七仙も上回つてゐる。これは一昨年の冷害でやられたフロリダのオレンジが、昨年の半分しか北部へ發られていないからだという。

歌會始入選者決る
在外邦人二名

（東京）新春恒例の歌會始は廿五日宮内廳で開かれるが、入選歌十二首がこのほど決定、廿五日皇居内發表は入選者十二人と佳作の廿二人を發表した。

お題「氏」に寄せられた應募は四万六千七百首（最高記錄）に達した。入選者のうち海外在住二人が含まれ、一人はカナダ・トロント市に住む加來會社・鉱中勝武雄氏（六〇）、他の一人はブラジル・サンパウロ市に住む日本移住會議所會外企業技術協力委員會本部サンパウロ事務所長の妻、光田八千代さん（卅六）である。

首都ワシントン
觀櫻觀光團
菅野旅行社で

數年前からバス又は汽車に依る觀櫻地方の觀光團を組織してゐる菅野旅行社では、今年は三年目に入つて、先づ首都ワシントンの觀櫻觀光團の組織を發表して觀櫻の募集を開始した。今年は四月十一日に觀祭りパレードがあるのでその日に合わせ、四月八日（水）午後九時グレーハウンド・バスでシカゴを出發する。

觀光日程は四泊五日で、十二日（日）の夕方シカゴに歸着する。時季は申込み者が多く、一台で間に合わず一台が追加されるほどであつたが、今春は一台だけの豫定であるので滿員にならないうちに早目に申込みを願つてゐる。

團費は九十五弗で、ホテル、朝食は九弗、昼食は三弗、夕食は五弗、合計二十弗の豫算である。

◆物價は落ちついてきたと思いますか。これから上がると思いますか、今より下がると思いますか。

一五・一％（一三・五％）
これからよると思う
七〇・四％（七三・六％）
今より下がると思う
一・四％（一・六％）
わからない
一三・一％（一二・三％）

福岡県人會
新年宴會

一月十二日開催

福岡縣人會の本年度の總會をかねた新年宴會は來る十二日（日）午後四時より例年通り同會場で開催される。時間は申込み者が多いので一時間繰上げ三時半より受付を開始する。

故光内友貞氏
盛葬儀

四ヶ月半の入院、療ゆる醫術の粹と夫人、家族の万全の看護の下に闘病の甲斐もなく遂に空しく六十四才を以て去る十二月廿三日朝死去された光内友貞氏のお通夜は同廿六日（木）夜、增本瀧藏社において家族的に行われたが、百余名の知友の出席あり、翌廿七日（金）午前十時より、シカゴ佛敎會において敎會葬として盛大に執行された。

葬儀は外務省より出張中の領事補代理、木村三郎敎師の司式で敢行され、本田登氏の弔辞、佛敎協力行事に次いで、遺族及び親戚一同の焼香があり、友人代表前田鎭、シカゴ佛敎會代表田八郎兩氏の故人生前の功績を讃える弔辞があつた。

これに續いて總領事館代表の領事、山田實氏の弔電及び祭電朗讀があり、久保敎師の祝禱を以て、盛儀を代表して土井光宮崎、札幌を九月十日に出發、南北から四つのコースで東京に二週間の旅行をする。

十二ケ國十二都市經由
五輪聖火リレー
東京オリンピックへのコース

（東京）東京オリンピック組織委ではこのほど聖火リレーの路線を開いて國内の五輪聖火リレー・コースの原案を決定するとともに細かい實施要領を協議した。それによると八月二十日頃から沖縄コースは八月二十日頃から沖縄コースは八月二十日頃から沖縄コースは

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 8, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1633

Change Peace Corps To Honor Kennedy, Urges Sen. Inouye

WASHINGTON, D.C. — Senator Daniel K. Inouye of Hawaii proposed the changing of the name of the Peace Corps to the Kennedy Peace Corps as a living memorial for the late President Kennedy. Sen. Inouye said he had already discussed his proposal with Senate Majority Leader Michael Mansfield.

"This is one program the late President pushed with all his heart," said Inouye. He explained that by resolution Congress could make it official that henceforth the organization should be known as the Kennedy Peace Corps.

"This would provide a living memorial for John F. Kennedy disciples who are laboring in the barios of the Philippines, the slums of Latin America and the jungles of Africa."

The Hawaii senator recalled the Peace Corps was Kennedy's idea, had been a resounding success, and that similar programs now were being instituted by other nations. He predicted the Peace Corps would go down in history like the Marshall Plan, named for the U.S. Secretary of State and General of the Army George Marshall. So it appeared fitting and proper that it be renamed either the Kennedy Peace Corps or just the Kennedy Corps for a leader who was truly a man of peace, Inouye said.

Japan Release List Of Display Products

TOKYO. — The semi-governmental Japan External Trade organization (JETRO) released the list of products to be displayed at the Japanese government's booths at the New York World Fair of 1964-65 which opens next April.

The exhibits, designed to show the progress of Japan's industrial technology include: space observation rockets developed by Tokyo University, electric cars for the Japanese National Railway's new Tokaido trunk line, electronic computers, microscopes and cameras.

To Borrow From Europe

TOKYO. — Japan is turning toward Europe to borrow money which it would ordinarily seek in the United States. Sales of securities by two large Japanese companies, Takeda Chemical and Canon Camera were announced by Luxembourg and London. Other deals by companies and governmental bodies are said to be in the works.

Takeda, which is Japan's largest manufacturer of pharmaceuticals, raised $15 million through the sale of 6 per cent convertible debentures that come due in 1984. Canon, which makes one-quarter of all Japanese movie cameras and one-fifth of its still cameras, is raising $5 million through the sale of 6¼ per cent convertibles that come due in 1978.

Many "Made in Japan" Labels

Japan Has Her Share Of U.S. Gift Items

If one looked underneath the many gifts found under the Christmas Tree, one would find that a good share of them had the label, "Made in Japan." It is true that Japan dominated the United States import market for toys and dolls as well as ornaments and other gift items.

Import statistics, retail shopping reports, and the show windows in countless stores indicate that Japanese-made toys, Christmas tree ornaments, athletic goods, pottery, radios, silk scarves, household novelties and other "gift trade" merchandise were sold in unprecedented quantities.

The Christmas shopping season started a little late this year due to the assassination of President Kennedy which dampened enthusiasm for pre-Christmas parades and social activities. However, by the beginning of December all of the stores seemed to have perked up and business was at a mad rush.

Import statistics of recent years would indicate that Japanese merchandise sold to Christmas gift buyers would certainly be worth more than $50,000,000. Japan clearly dominates the U.S. market for imported toys, dolls and novelties especially attractive to Christmas shoppers.

The competition of Japanese goods may worry some U.S. manufacturers and European exporters who have lost ground in the U.S. holiday gift trade. However, since the Japanese goods usually sell at much less than similar American or European articles, the American consuming public seems pleased by the availability of the Japanese merchandise.

The Christmas merchandise from Japan and Hong Kong were being handled in large quantities by supermarkets and chain stores, and thus has become readily accessible to suburban shoppers than ever before. One big supermarket chain featured rubber overshoes and electrical items from Japan. A restaurant chain attracted family trade by giving small Japanese paper parasols to children.

Japan-made costumed dolls are available for persons of every income bracket. Japan-made mechanical toys and stuffed animal figures were seen everywhere.

Designers and inventors in Japan and recently in Hong Kong are obviously imaginative and alert to the interests of children in the United States.

Kawakita Declared Man Without Country

SEATTLE.—Tomoya Kawakita, who was sentenced to life following his conviction for treasonable brutality against American servicemen in a Japanese prisoner of war camp during World War II and who was to be released by the late President Kennedy on condition that he leave the United States and never return, is a "man without a country."

Neither Japan nor the United States recognize him as a citizen. The Japanese government announced that it does not recognize Kawakita who was born in the United States as a citizen of Japan.

Under the terms of commutation issued by President Kennedy, it would appear that Kawakita will have to stay in prison. He has no status as an American citizen nor as a citizen of Japan according to John P. Boyd, district director of immigration here.

Bi-lingual Canadians

OTTAWA — According to the Dominion Bureau of Statistics, of the 29,157 Canadians of Japanese origin nearly 60 per cent are bilingual, speaking Japanese as well as one or both of Canada's official languages — English and French. Canada held its census in 1961.

Chicago Preparing World Flower Show At McCormick Place

McCormick Place on the lakefront will be the locale for the 1964 Chicago World Flower and Garden Show from Mar. 7 to 15. Frank Dubinsky, managing director of the show, said plans have been completed for the construction of more than 150 major gardens, educational displays and exhibits of garden plants and equipment.

Many Chicago and suburban nurserymen and landscapers are planning gardens that will provide inspiration and ideas to show visitors who are planning their own gardens for next spring. Others will feature gardens abounding in colorful blooms from other climates.

Two Ski Lovers Wed

MORA, Sweden—With almost the entire skiing elite of Sweden in attendance, the blonde Kerstin Nilsson became the bride of Takashi Matsuhasi, 31 year old skier and pearl jeweler of Tokyo. Matsuhasi came to Sweden four years ago to train with the Swedish team at their invitation. Two years later he met the 19 year old blonde beauty at a folkdance rally. They plan to go to Japan shortly.

Twirling Champion

SAN MATEO—Diane Nakamitsu won the California state junior majorette championship for 1964 at the Long Beach Area where she defeated 43 other aspirants. More than 7,000 spectators watched the top state twirlers go through their paces.

Earlier in the day Diane led the San Mateo high school marching band as solo twirling majorette in the 23rd annual All-Western Band Review. More than 6,500 marching musicians and baton twirlers participated.

Dr. Strong Succumbs

MENLO PARK—Dr. Edward K. Strong, Stanford University psychologist who conducted a two-year study of second generation Japanese Americans in California in the early 1930s, died here following an extended illness. He was 79.

Dr. Strong was nationally known for developing a vocational interest test [illegible] counseling. Dr. Strong published "The Second Generation Japanese Problem," in which he gave results of his study of California nisei.

A New Pat Suzuki

SAN FRANCISCO—[illegible] the pony tail. Replacing it is a new hair-do with her long black tresses piled up high. This is the new Pat Suzuki, former Chicago girl who is proving to be a hit on the nightclub circuit. Currently she is the attraction in the Venetian Room of the Fairmont Hotel.

Syd Goldie of the San Francisco Progress wrote: "She belts a song better than Merman, yet sings a ballad so tenderly that it can make you cry. She's sweet without being sickeningly so. She sings from the heart with a God-given voice, her phrasing, tonal quality and diction is beautiful.

"Personally this gal is loaded and she can sing anything from a musical comedy to folk music."

Poet Laureate Succumbs

ATAMI—Sabutsuna Sasaki, poet laureate of Japan and foremost authority on Manyoshu (31-syllable) Waka poems, succumbed to acute bronchial pneumonia at his villa near here. He was 90. Among his well known works were the "Historical Study of Japanese Poetry," "Brave Sailors," "A Meeting at the Admiral Headquarters" and "Thankful to Heaven, Earth and People for Graciously Giving Me This Day and Life."

Solid Gold Shoes

It is reported that a shoemaker in Mitaka, Tokyo suburb, founder a pair [illegible] shoes made of the United States to put in the [illegible] will bring in.

Waseda Hikers Ride

SAN FRANCISCO.—Five Waseda University students who completed a seven-month transcontinental bike from San Francisco to New York City are returning home but this time it will be a motor trip. From New York they went north to visit New England area then will proceed to Canada, swing down the Great Lakes region and down south to Florida and then westward to the west coast via Texas and Mexico.

Noboru Fajima, leader of the group, said they expect to cover all this territory in about six weeks on a "Seven Company's Datsun Patrol. The group is scheduled to sail for home aboard a Nitto Steamship Line freighter around Jan. 29.

Appointed City Attorney

HUNTINGTON BEACH — George Shibata, first nisei graduate of West Point who gave up his Army career to study law, was appointed assistant city attorney of this city. He will assist City Attorney Gates Plunkett in handling city level problems. A graduate of the University of Southern California, he was formerly deputy district attorney of Orange County and also [illegible] for the Automobile Club of Southern California.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

SEASON'S GREETINGS
from
CHARM BEAUTY SALON
Lily Nishiguchi
2662 N. Clark LI 9-1688

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
• 1 APARTMENT FRAME 3IDLL
• 2 APARTMENT BRICK CORNER
• 1 APARTMENT BRICK
• 2 APARTMENT BRICK
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms full base[illegible]
Ave. and Bowmanville Ave.
I have many other buildings for sale. Lease and visit us. We also have immediate [illegible] for your property. Call us when selling your property or must return.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NANCY
Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting
and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MODERNIZATION
by
Saxon
LICENSED
BUILDING
CONTRACTOR
#10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO4-2975
—ビルデングのリモリング その他—
市の築建規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化,
室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談, 無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

JAPANESE TECHNICAL
TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone [illegible]
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada ... Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 3-2's, 4-1's. Oil heat. Income over $14,000.00. Will consider smaller apartments
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
2-3's, 6-2's. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $[illegible] and $[illegible]
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat, sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Large corner brick over tavern and gift shop. Year's income over $[illegible]. ASKING PRICE $47,500.00
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms, 3 bedrooms 14x15, 11x18; living room 15x25. Lot 50x127. 1½ baths. Ceramic tile floors. SEE, NOW AND MAKE OFFER
• 3 APARTMENT BRICK
[illegible] Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00
• 2 APARTMENT — FRAME
4-4 room flats. 2 car garage. New furnace. $1500.00 down will handle
Invite us sell, lease, manage, exchange or appraise your real estate needs, residential, commercial and industrial properties in Chicago or suburbs. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

LAKEVIEW LUMBER COMPANY
SMITH
PHONE BR. 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

NEW
WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS while inside EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS Orders to Take Out
LO 1-7984
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

BENJAMIN JOE'S
Colorful
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE OLD WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room modern apartment. Also frame cottage. Income $580.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $8,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 5/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $18,860.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your [illegible] store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

(仕立ては既製品以下の値段で調製いたします)
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5021
In business over 30 years

大へんな違いです!
あなた料理でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2366.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. $70. 4-6473 after 6 p.m.

5½ RM. apt. Unfurn. Convenient location. North. Call UP 8-0597.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5336 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

5 RM. flat. 1st flr. Refrig. and stove. 920 W. Buena Ave. nr. 4200 Broadway. LI 9-9302.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 1066 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. heat. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 6-4415.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-2774 or 642-5128.

6 RM. furn. flat. 664 W. Barry. LI 9-5018.

FURNISHED APTS. Northside. 5811 N. Kenmore. 1 rm. apt. $17 week. 2½ rm. apt. $70 to $80. 1 rm. kitchenette $40 mo.

4715 N. SHERIDAN. 3 large rm. apt. Tile bath. Attractive $28 week or $98 mo. All included.

5700 N. WINTHROP. 2 rm. apt. $16 wk. 1 rm. kitchenette $11 wk. 3 rm. kitchenette $16 wk.

HELP WANTED

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

CHRISTOS EUTHIMIOU
Bachelor of Arts Degree — Clinical psychology. Astrology, Grapho analysis, hypnotism classes, marriage counseling, personality development, religious guidance. Special every Monday 50 cents per consultation.
AN 1-2778 2160 West Cullom

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as man . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine living without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism, are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the thought of aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy them. BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三四六一號　一九六四年一月十一日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year ... $8.00
Half Year ... $4.50
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10c

脂肪シカゴ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

歴史的なジョンソン教書
貧困と失業との闘争
軍擴競争には制限がある

〔華府〕ジョンソン大統領は八日、上下両院合同会議で施政教書を朗読し、次会計年度の国防支出を多少とも減少することを約束したが、それにも拘わらず、ジョンソンは〝貧困と失業〟への闘争を開始することを明言した。この教書は一九六五年に対する国家予算と九七七億ドルの国防支出よりも五億ドル少く、昨年度に提出したものより十億ドル少い。

ケネディ氏の暗殺

五

エルム街の曲り角から地下道に至る二二〇ヤードの距離のどの點をケチディ氏の自動車が走つていた時に銃撃されたかを、正確に指摘するのは困難であるが、目撃者の証言を總合すると、最初の銃撃は、エルム街の曲り角から約一六〇ヤードの點にあつたとの推定が成立する。しかしあくまで目撃者が言うように、最初の銃撃が、最後の、目標車はスピードを速めたとするならば、この五秒間に六〇ヤードよりはるかに長い距離を走つた、と考えねばならないだらう。だから、アルム街にあらわれた標的を基準として、エルム——ヒコストンの曲り角と最初の銃撃の生じた時に自動車がいた地點との關係を一六〇ヤード以下との推定をすることが合理的である。これは現場にいた者や銃撃特派員の推定とあまり違つていない。

これで最初の銃撃があつた時、大統領の自動車はエルム——ヒコストンの曲り角から約百ヤードの點にきていたことが、ほゞ確實に立證し得るだらう。これだけのことが明瞭になると、ここで問題になるのが、ケチディ氏のうけた傷である。

◇

ケチディ氏の負傷直後、ダラス市のパークランド記念病院の醫師團が大統領を診斷したマルコム・ペリイとシブ・クラーク兩醫師の意見を總合「タイムス」のトム・ウキアカー記者は次の如く報道した。（同紙十一月二三日號）

「ケチディ氏は頭蓋を、ノドボトケのすぐ下を銃弾で射たれた。この傷はブレットの入り口である特徴を持つていた。ケチディ氏は體のうしろと右側に大きなロを開いた傷を受けていた」ペリー博士は大統領を診斷した最初の醫師であり、クラーク醫師は一、二分間に呼ばれて駆けつけ時、大統領の自動車より七五ヤードから百ヤードうしろになつていたサヤで外部にでることはなかつた、しかし、最近になつて撃射點の距離に變化があつたと報ぜられる點があり「最低六〇階」のビルヂングを作る計畫を練直する事になつた。完成は一九六七年の豫定である。

一九六二年 犯罪白書

シカゴ警察廳の發表によると五萬件(暴力團取締中の二つと、五ガス ステーション中の一、一九六四年にホールドアップその他の強盗にかゝつて六〇ヤードよりはるかに長い距離を走つた、と考えねばならないだらう。だから、ア

春の訪日観光團
コスモポリタン、菅野兩旅行社
別個主催で團員募集

觀光團も増加多く、五團の觀光團が日本では、万木幸八郎氏と組み、日本の名勝舊蹟を訪ねる觀光團に、日本人觀光團も加わり、各地で歡迎の宴を開くなど、各種の催しが行われる。

コスモポリタン旅行社主催の觀光團は、四月二十五日シカゴを出發、太平洋岸北部を經由、ロッキー山脈を越えて、シカゴへ歸着する。

菅野旅行社主催の觀光團は、四月四日シカゴを出發、太平洋岸南部を經由、ロッキー山脈を越えて、シカゴへ歸着する。

米國歸り
短農生らて

日本に國際親善會社

菅野旅行觀光團
三日遲く出發

米婦人
バーティに
日系のホステス

新年宴會
中西部佛教會便り

鈴木かね夫人死去
八日葬儀執行

紀友會の
新年宴會開く

廣島、山梨
鹿兒島三縣人會
總會を兼ねた新年宴會

會員緣故者多數の出席要望される

國立博物館の古文書
バス停留所で發見さる

加州灣港の
「海の世界」

春の訪日觀光團々員募集

コスモポリタン旅行社

山田寛

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2750

▲團長　杉本幸八郎（BI八―七九七一）

春の訪日觀光團々員募集

日本觀光旅行社

米國歸り
短農生らて

變つて來た
一世の心境

米婦人
バーティに
日系のホステス

新年宴會
中西部佛教會便り

鈴木かね夫人死去
八日葬儀執行

紀友會の
新年宴會開く

廣島縣人會
新年宴會御案內

山梨鄉友會
定期總會と新年宴會

鹿兒島縣人會
新年宴會御案內

廣島縣人會定期總會と
新年宴會御案內

戸栗商事社書籍部

1128 N. Clark St. MI 2-1195

都食堂讓り渡し御挨拶

都食堂
新店主　菅野忠雄
北クラーク街一一五二番

都食堂
前店主　中西和已

讓り受け御挨拶

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

贈つて喜ばれ貰つて嬉しい贈答品！
リバテー米
最高級ブルーロース

ダイヤモンド印新米
品質保證附き
特價賣り出し

家庭温泉ミネラルエキス

定價一函六袋入り一弗廿五仙

GINZA GIFTS

33 E. Oak St. Chicago 11, Ill.
Tel. MI 2-5921

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bogholin, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 4-7711
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 11, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1634

CNAA Basketball League Continues

Ro-Babes and Tri-C II Only Unbeaten Teams

By MIKE IDENO

Ro-Babes and MBC II remained the only undefeated teams of the NCAA Basketball League as 13 teams in three leagues completed five rounds of play. Don Uchiyana led Ro-Babes to a 55 to 41 victory over the Unknowns, Jerry Akita was high man for the losers.

This Sunday Ro-Babes will meet MBC I who were upset by Saxons of the "B" League in the previous week. MBC will be out to hand Ro-Babes their first defeat if they can. Lakeside I, who are in second spot in the "A" League will oppose Tri-C I on Saturday night. This should be a good game. Chi-Post will try for their first win when they take on Unknowns on Saturday.

Saxons lead the "B" League with 4 wins and one loss. They drew a bye this week-end. Last week they subdued Chi-Post 38-28 with Jim Kono taking scoring honors with 13 points. Allan Oshita was high for Chi-Post with 8.

Bruins have lost only one game also, however, have only 2 wins to remain second to Saxons. Bruins won a close game from Tri-C I 47-43 as Roy Wakasa collected 15 points for the winners. Steve Hara was high for the losers with 12 points.

Unknowns and Tri-C I are tied for third place in the "B" League, with Chi-Post in fifth spot.

MBC II easily downed Lakeside II 36-17 for their fourth victory of the "C" League. They are the only undefeated team of this league. John Nonaka took scoring honors with 12 points for MBC while Sheldon Oku collected 11 points for the losers.

Tri-C II went on a scoring rampage as they defeated La Salle Photo 57-38. Allen Hara, high point man of the "C" League continued to keep that title as he added 28 points toward his team's score. Allan Tajiri was high with 17 for La Salle.

STANDING

"A" LEAGUE	W	L
Ro-Babes	3	0
Lakeside I	2	1
Vikings	2	2
MBC I	1	2

"B" LEAGUE	W	L
Saxons	4	1
Bruins	2	1
Unknown	2	3
Tri-C I	2	3
Chi-Post	0	5

"C" LEAGUE	W	L
MBC II	4	0
Tri-C II	3	2
LaSalle Photo	2	3
Lakeside II	0	4

SCHEDULE

Saturday, Jan. 11
7:00—Lakeside II vs. Tri-C II
8:15—Lakeside I vs. Tri-C I
9:30—Unknowns vs. Chi-Post
Sunday, Jan. 12
2:00—LaSalle Photo vs. MBC II
3:15—Ro-Babes vs. MBC I
4:30—Vikings vs. Bruins

RESULTS—
LaSalle Photo, 49; Lakeside II, 21
Lakeside I, 63; Unknowns, 37
Vikings, 64; Tri-C I, 41
MBC II, 38; Tri-C II, 28
Saxons, 35; MBC I, 33
Bruins, 34; Chi-Post, 32
MBC II, 36; Lakeside II, 17
Saxons, 38; Chi-Post, 28
Lakeside I, 43; Vikings, 37
Tri-C II, 57; La Salle Photo, 38
Ro-Babes, 55; Unknowns, 41
Bruins, 47; Tri-C I, 43

Ramirez, Hara Keep Lead for Scorers

Cirry Ramirez of Unknowns and Allen Hara of Tri-C II retained their leads in the scoring list as they contributed 96 and 93 points respectively. In the "A" League Gary Watanabe of Lakeside I took scoring honors, just one point ahead of Joe Pistone.

"A" LEAGUE	
Gary Watanabe (L)	43
Joe Pistone (V)	42
Allen Naka (L)	41

"B" LEAGUE	
Cirry Ramirez (U)	96
Alvin Koenigi (TC)	53
Steve Hara (TC)	52

"C" LEAGUE	
Allen Hara (TC)	93
Dave Tokeshi (LS)	46
Sheldon Oki (L)	42

Fujin Kai Elections

Some 60 members attended a meeting of the Fujin Kai of Chicago Buddhist Church when they elected Mrs. Miyoko Nozawa as president for 1964. Assisting her on the cabinet will be Mrs. Yoshiko Sasakmoto, vice-president; Mrs. Fusayo Azuma, recording secretary; Mrs. Kimiye Ito, corresponding secretary; Mrs. Shizuye Harada, treasurer; Mrs. Ayame Nitta, auditor and Mrs. Riki Oya, adviser.

Plan Annual Meeting

Christ Congregational Church announced Jan. 12 as the date of their annual meeting at which time the 1964 slate of officers and board members will be presented to the congregation. Moderator Kiyo Ikenaga will preside at the meeting.

Pick Kono Runner-up For Sullivan Award Third Straight Year

For the third successive year Tommy Kono, California weight-lifter who is now residing in Honolulu, was runner-up for the Amateur Athletic Union's James E. Sullivan Award. The 1963 award went to John Thomas Pennel of Louisiana State College who was the first man to pole vault 17 feet.

Pennel amassed 1,115 votes while Kono received 931 points. The award is given to the amateur who "by performance, example and good influence did the most to advance the cause of good sportsmanship during the year." A total of 524 sports authorities throughout the nation had voted in its annual poll and of this group 165 gave Pennel first place, 78 gave him second choice and listed third on 56 ballots. The totals are reached on a 5-3-1 basis.

Olympic Torch Pass Through 11 Nations

TOKYO—The "sacred flame" for the Tokyo Olympic Games will pass through 11 cities between Athens, Greece and Tokyo after leaving on Aug. 23. The torch will be lighted in Olympia, Greece on Aug. 20 and leave Athens 3 days later aboard a DC-6B plane of the Japan Air Lines.

The cities to be visited are Istanbul, Turkey on Aug. 23, Beirut, Lebanon on 24th, Teheran, Iran on 26th, Lahore, Pakistan on 27th, New Delhi, India on 28th, Rangoon, Burma on 30th, Bangkok, Thailand on 31st, Kuala Lumpur, Malaysia on Sept. 2, Manila on 3rd, Hong Kong on 4th and Taipei Taiwan on 5th.

In Okinawa the torch will be divided into three and flown to Kagoshima and Miyazaki and Sapporo, Hokkaido. The one reaching Sapporo will be further divided into two at Aomori. From Aomori, Kagoshima and Miyazaki the torches will be relayed along four different courses, reaching Tokyo on Oct. 9.

Name Fielding Coach

NAGOYA. — Wally Yonamine, baseball star from Honolulu who made a name for himself in professional baseball in Japan, has been named fielding coach for the Chunichi Dragons for the 1964 season. At the same time Kiyoshi Sugiura was retained as manager and Susumi Kato as pitching coach and Michio Nishizawa as batting coach.

Yonamine signed with the Dragons in 1961 after 10 seasons with the Yomiuri Giants. He was batting champion three times in the Central League.

Planned During Seafair Event

Many Veterans Sign For Seattle Reunion

SEATTLE—More than 350 veterans and their families are reported to have signed up for the coming 1964 all-Nisei Veterans Reunion to be held from July 31 to Aug. 4. A large contingent is expected from Hawaii as well as from all parts of the United States.

An exciting week of activities is being promised by Shiro Kashino, general chairman of the Reunion Committee. He pointed out that the gathering will coincide with Seattle's famous Seafair celebration.

Two package plans have been arranged for mainland veterans attending the reunion. One is a special week-end plan for Saturday and Sunday programs only at $18 per person. It will include registration, souvenir booklet, main reunion banquet, dance and entertainment Saturday and the memorial service on Sunday plus all-day picnic at Pine Lake, including lunch and salmon barbecue dinner.

The complete mainland package plan will cost $27 per adult. It will include all the above activities plus a men's night or ladies' night and children's program on Friday, Sayonara banquet on Tuesday at Bush Gardens Teahouse restaurant and a city tour on either Saturday or Tuesday.

Lodging and meals outside of official convention affairs are not included, but housing arrangements may be made through the committee.

The Victoria cruise is scheduled as an optional activity on Aug. 3. Arrangements have been made for a number of other tours including post reunion tours to Mt. Rainier, Westport salmon fishing and others. Among the sport events are golf and bowling tournaments plus a bridge tournament.

Further information may be secured by writing 1964 Nisei Veterans Reunion, Inc., 1212 S. King St., Seattle, Washington, 98144.

Lake View PTA Meet

"Quality in Advertising" will be the theme of the Lake View High School PTA meeting to be held in the social room of the school on Thursday, Jan. 16. Assistant State's Attorney Joseph A. Salerno, chief of the Fraud and Complaint Dept., will speak on "Beware of the Con Man." LeMoyne and Coonley will be guest schools.

Ice Skating Party

Members of the Junior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will hold an ice skating party at Rainbow Arena on Sunday afternoon, Jan. 12. Later the group will go to the home of Mr. and Mrs. John Takemoto for refreshments and fellowship.

Mitsubishi Company To Place on Market Low Cost Color TV

TOKYO—The Mitsubishi Electric Company, a major Japanese electric appliance manufacturer announced it would put on the market a new type of color TV set at the low cost of 92,000 yen (about $256). Unlike the conventional NTSC-type (National Television System Committee of the United States), the new Mitsubishi model does not use any show mask. It will be known as the "6TC 333."

Equipped with 3 independent cathode ray tubes with fluorescent screens of red, green and blue, and with a pair of "dichornic mirrors," the new 6-inch set can produce pictures 1½ times brighter than black and white TV sets and 10 times as bright as ordinary color TV sets with shadow masks.

Hoyu Kai Selects Officers for 1964

Members of the Chicago Buddhist Church's men's club known as Hoyu Kai (Society of Dharma Friends) held a year-end party when they elected officers for 1964. They include Masao Tanaka, president; Sadaichi Nitta, Yoshihei Enkoji, Shigeo Horita and Koichi Matsumoto, vice-president; Sumio Ito, treasurer; Harold Tsuchiura, secretary; Mineso Yamagami and Junzo Ideno, auditors and Shitsuke Maeda, Hachiro Kumata and Masaru Hayashi, advisers.

The following were requested to serve as special treasurers: Yoshihei Enkoji, Shitsuke Maeda, Mineso Yamagami, Toshiyoshi Nagae, Hachiro Kumata and Hichiroku Nozawa.

Four Go to Antarctic

TOKYO—Tetsuya Torii, assistant professor of Chiba university heads a group of four scientists en route to the Antarctic to conduct chemical research around Victoria Land for about two weeks with the help of the United States National Science Foundation. The group will return home in mid-January.

Prof. Chiba led a Japanese Antarctic expedition from 1960 to 1961. This time he will conduct a research on natural environment and water.

Children Take Part In Regular Junior Church Services

Specially designed for children, a Junior Church is held in the social hall at Christ Congregational Church where Leroy Haynes, student assistant minister, leads the worship. The children also take part as liturgists, ushers and candlelighters. The call to worship, offertory dedication and morning prayer are made up by different children selected each Sunday.

The Junior Church meets at 11 a.m., the same hour as the adult worship group which meets in the sanctuary. The Junior Church has been enhanced and given more beauty and meaning in the worship with the recent addition of a new pulpit lecturn, microphone, rolling book case and used hymnals which were presented to the Junior Church by Mr. and Mrs. George Ito in behalf of their daughters, Donna, Barbara and Valerie.

Maroon altar drapes of velveteen were donated by the Senior Pilgrim Fellowship. These articles were dedicated by Rev. Leischer at the Junior worship service of Dec. 29.

Loop "Y" Classes Designed for Teens

Classes specially designed for teenagers has been announced for the Loop Center YWCA at 59 E. Monroe St. These classes include Judo and Karate for self-defense; Fencing; Badminton, Golf, Ice Skating, Tennis, Ballet, Ballroom Dancing, Modern Jazz dancing plus "Trim and Model Teens" for young ladies who wish to improve their figures.

Registration is now open for the 8-week series which begins during the week of Jan. 20. Sessions are scheduled in the early evening or on Saturday, for the convenience of teen-agers. Both boys and girls are welcomed in most classes. Call your Loop Center YWCA for further information at FR 2-6600.

Circlerama Scheduled

With "Witnessing—Lay Life and Work" as their theme, the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church will stage a Circlerama on Jan 16. The Cedar, Elm, Magnolia, Pine and Sycamore Circles will take part in skits and other presentations.

Refreshments and a social hour will follow the program with the Magnolia Circle taking charge. All members and friends are invited to attend.

Merger Results in 6 Major Groups

Expect Boom in 1964 In Shipping Business

TOKYO.—After more than a year of negotiations among shipowners for reorganization, the Japanese shipping business which has been on the downhill for some 18 years will make a fresh start this year under six major groups. Some 90 small firms have been absorbed into six newly-formed shipping firms.

The merger talks, that originally began at the urging of the government, was climaxed with the agreement between the Mitsui and Osaka Shosen Co. to form a single company. This merger was considered significant because the two leading competitors were brought together.

As a result it becomes the world's second largest shipping organization behind Britain's P and O Line and outranks the Nihon Yusen Kaisha (NYK) combine. The Mitsui-Osaka group will have 214 firms under exclusive charter contracts and will control 204 ships of 2.3 million deadweight tons.

The other five new groups under the merger program include NYK, Shoga Kaigu, Kawasaki-Iino, Japan Line and Yamashita-Shin Nippon Kisen.

Shipping circles believe there will be a number of advantages to the companies concerned as a result of the merger. Reorganization of business and personnel and a reduction of the number of company branches abroad will be realized. The new groups are scheduled to go into operation in April.

Just how these new groups will deal with the problem as regular shipping service route has not been decided. Some of the companies expect to be put out of such a route as the Japan Line Service. As a result of the merger the new groups plan to repay the accumulated outstanding debts and the interest which they owe the government since the end of the war.

Diet Sessions Hear Ikeda on Policies At Formal Opening

TOKYO.—Prime Minister Hayato Ikeda and other top government leaders will deliver policy speeches before both houses of the National Diet on Jan. 21. On the previous day the formal opening ceremonies of the current 46th ordinary Diet session will be held in the House of Councillors chambers in the presence of the Emperor.

The Lower House steering committee decided that interpellations on the government's policy speeches would take place on Jan. 23 and 24. The conferees also agreed to ask the government to confine the policy speeches to those of Prime Minister Ikeda, Foreign Minister Masayoshi Ohira and Finance Minister Kakuei Tanaka.

The schedule is in line with the government's plan to complete the policy speeches and interpellations before the third session of the cabinet-level Japan-U.S. Committee on Trade and Economic Affairs to be held in Tokyo Jan. 27 and 28.

Eagle Golf Club Elect

Hiroshi Miyaka was elected president of the Eagle Golf Club for 1964. Other officers of this active group include Hichiroku Nozawa, vice-president; Kenneth Takaoka, secretary; Kozo Uyenishi, treasurer, and Paul Katayama, assistant treasurer.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
2344 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-1382

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition Inc. $3,132.00 down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's 3500 North Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat built in tubs 5600 North Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old auto. oil heat. Large yard, near Lake Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

MODERNIZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS • REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
梶田アーネスト

NANCY Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 528-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat. 9-6
Sun. by appointment

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

LAKEVIEW LUMBER COMPANY
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 2 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $8,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $280.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $2,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 8/4's, 9/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,800.00. Price $76,500.00.
• 51 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture basis listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

(仕立ては既製品以下の値段で調製いたします)
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が揃山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
23 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-0281
In business over 35 years

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
Also Include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted
(Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
ご旅行お くれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON-E OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

FOR RENT

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat, 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-3868.

STUDIO APTS. & 2 bed rm. apts. Newly remodeled. Call GR 7-5187 after 6 p.m.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

6 RM. furn. flat. 664 W. Barry. LI 9-5018.

6½ LARGE RMS. Steam ht. 4 closets. Children welcome. $115. Nr. school & transp. 1642 Grace. BI 8-1372.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shops. $120 mo. 1469 W. Balmoral. 5U 4-8128.

WANTED ELDERLY COOK with experience. Work or take over kitchen and small restaurant on the South Side. MIDGET INN, 6158 South Pulaski Road.

WOMEN. Sample pasters. $1.25 hour start. Will train. Apply in person. AAA Sample & Printing Co. 5051 S. Western.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

4 RM. apt. Unfurn. Convenient location. North. Call UP 8-0597.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0687. Mrs. Hori.

8 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1280.

4 RM. basmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 928 Sunnyside. AR 1-1688 or NO 7-8178.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 848 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

FOR SALE

EVANSTON. Lovely all face brick. Lg. rms. 4 bed rms. Wood burning fireplace. Automatic gas ht. 1 block from Chicago, transp., shop. Evanston school. Owner leaving city. Price low 30's. $4,000 down will handle. By appointment only. UN 4-2621.

HELP WANTED

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

SHIPPING—STOCK
Must be experienced with stock control, picking orders and shipping. Expert packers must be accurate, dependable and assume responsibilities. Good opportunity. Must speak and write English fluently. ADVANCE M & D. 317 S. Wacker Dr.

WANTED ELDERLY COOK with experience. Work or take over kitchen and small restaurant on the South Side. MIDGET INN, 6158 South Pulaski Road.

WOMEN. Sample pasters. $1.25 hour start. Will train. Apply in person. AAA Sample & Printing Co. 5051 S. Western.

MISCELLANEOUS

BASEMENT SPECIAL $25. Clean cement repair, waterproof, any color. Staircase painted, repaired $60. Wall washed $25. Tel. 271-3170.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-2610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2439

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-9[illegible]
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• TRADE OR SELL 13 Apartment Brick. 2-5's, 2-3½'s 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 8 APARTMENT BRICK 3-5s, 5-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICED ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $735.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat suburbia brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 large rooms each over tavern and shop. Yearly income over $9,000.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK Large rooms, bedrooms 14x15, 11x16, living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK 1-6, 1-5, 1-4. Plus beautiful recreation room, side drive to two car garage. One best Real Steal. ONLY $28,500.00.
• 3 APARTMENT — FRAME 5 & 5 rooms plus 2 car garage. Rents [illegible] down will handle.

Trade or sell your property through us. Inquire now for commercial, residential and industrial properties in California. We are [illegible] with salesmen on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年一月十五日(水曜日)
第三五六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
BIttersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

パナマ政府が本格的に開始
海峡地域を米國から奪還
武力侵略を安保委で糾弾

(パナマ市)パナマ政府は十日夜に米國との外交關係を斷ちパナマ駐米を米國から召還するためのキャンペンを開始した。パナマ人學徒は同夜で米國兵と衝突した。最初は十日夜には鎭壓されつつあった、と米大使館は發表したが、首府の大西洋側にあるコロン市では二千人以上の學徒が街頭に繰り出して、

パナマでは少くとも廿七人の死者が出たのは確實で、三人は米兵である。パナマ大統領ロベルト・キアリは、米兵の理不盡な發砲に憤激し、米國との間に締結された總ての條約の破棄を要求した。この條約の一つによつて米國はパナマ運河地帶を與えられている。

米大使館は、パナマ學徒の襲撃を避けて館員及び家族の立ち退きを計畫しているが、國務次官補でラテン・アメリカ問題のトーマス・マンがパナマ大統領の個人的代表として派遣してキアリ大統領と協議している關係を持つているのは、大使館としては、暴動が全國にわたつて擴大されていることである。マスタリカとの國境地帶で二人の米國市民がリンチされたとの噂があり、パナマ市でも二人の米人がリンチされる一歩手前から救出された、といわれている。多くの米國人所有建物や財産が燒きはらわれた。

シーアス・ローパクやパンアメリカン航空の事務にも放火された。大西洋側のクリストバル市にはキリスト教育革命が發生され、チエス・マンハッタン銀行の窓ガラスが破き碎かれた。

キアリ大統領は、駐米大使を召還せしめると同時に、十日に國慶電話でジョンソン大統領に通知し、兩國關係が回復される前に、條約の"完全な改訂が必要"と言つた。一九〇三年の條約で、パナマ運河の兩側五哩にわたる地域の永久租借權を米國は與えられた。このため、米國は一千万弗を支拂うとともに、年額二五万弗の借地料を拂うことを承認した。現在はこの借地料は一九〇万弗となつている。

これと同時に、パナマは國連安保理事會で米國の搖籃的行爲を糾彈し、パナマ運河を國有化するか、國際管理下におくことを要求した。併し、ブラジル代表の注意に從い、問題解決を米州會議で諮すことを承認した。スティヴンソン米國連大使は、米國が侵略的であるとの非難を否認した。

併しソ連代表ファデレンコは、單獨は地域紛糾擴大であり、米州會議が取り扱い得る問題を越えた、として問題解決に關連が當ることを勸告していた。

「パナマにおける米國軍隊の武裝行動と大衆的殺害とは、單獨と大衆的殺害と高壓的手段を中止せしめるために、國連安保委は緊急な手段をとらねばならぬ。國際關係では兵力使用は許されてはならない。」

パナマで反米運動
米兵が學生七名射殺
外交關係斷絶一歩前

(パナマ市)パナマ共和國ロベルト・キアリは、米國が管理する運河地帶で生じたパナマ學生の反米デモに米軍が發砲して六人を殺害し、七〇餘人を負傷せしめた事件に憤慨し、米國との關係を斷絶し、大使アロサスト・アランゴの召還を命じた。

一九六三年一月の協約により、米國は運河地帶の宗主權を認めたが、運河地帶にあるものを認めたが、運河地帶の私有財産權を持つている。この協約中の一條項は、運河地帶とパナマ國旗を並立して掲げることを要求している。同地帶の米國人學生は米國が管理する運河地帶に關する歷史の教科書を使用しているが、この協約に違反することを要求している。

パナマ政府は、米國人學生は米國の植民地主義を教えられているとして、この教科書を使用しないことを要求している。

七月に入つてパナマ學生は、運河地帶に押しかけ、立入り禁止地域に乘りこみを企てた。米國の運河地帶當局は學生にこれに警告して退去することに成功し、十一時半ごろには事態はコントロールされた、と發表された。併し學生側は發表が遲いために、それから一時間後であつた。目撃者は學生の運河地帶侵入は數百人に達していた、と言つている。

パナマ人學徒は米市民のこのビルで國旗を引き降ろし、各地で反米デモを展開し始めた。パナマの宗主權を持つ國土を米國が永久租借していることが憤慨に堪えない、と言つているが、米國は不當だつたが、その上、學生の暴動を無視してパナマを侮辱する態度に米市民が出たことに怒つたのである。

カストロ再び訪ソ
パナマ暴動と關係疑い
苦悶するフルシチフ首相

(モスコウ)キューバ首相カストロが十三日にモスコウに到着し、フルシチフ首相と個人的會談を開始した。フ首相はカストロ到着を空港に迎え廿一發の大砲によつて歡迎した。

カストロの訪ソは九カ月内に二度目で、この背後には何かいろいろな問題がある。とくに軍事と關係められるのは、カストロが國内を整理して對米關係をノーマル化しよ、というソ連の要求である。

カストロが訪問することは十二日にソ連外務省から突然に發表されたが、何を目的とする訪問であるかについての說明はなかつた。併しカストロの訪問はフルシチフ首相の招待によることをタス通信は明かにし、昨春カストロが始めて訪ソした時、記者團にフルシチフ首相と會談したが、カストロはそのあるものに强い抵抗を示したようである。

ソ連はキューバ援助に一日百万弗を消費している、といわれるが、經濟的關係を絶える事は同國にとつて、この負擔は輕くない。從つて、キューバがその經濟的關係を見らべき援助を示すのをソ連は望んでいる。併し、最近のパナマ暴動はラテン・アメリカに反米的空氣の强まりつつあるの印象を與え、米國は對ソ關係の改善を計畫しているとの觀測もあり、カストロの立場を强くするものである。

新國防次官
ヴァンス

(華府)國防次官ロスエル・ギルパトリックはおかてから辭意を表明していたが、グジョンソン大統領は、九日にこれを承認した。後任は陸軍長官サイラス・ヴァンスが昇進せしめられる。

ギルパトリックが辭意を明かにしたのは昨夏であつたが、ケチヂイ氏の暗殺とマクナマラ國防長官の依願で、辭任を今日まで延期していた。

新國防次官ヴァンスは四六才の辯護士で、ジョンソン大統領と親しく、ジョンソンマンといわれている。

スクラントン近く出馬聲明

(華府)共和黨議會指導者ミルフォード・ミラーは、ペンシルバニア知事ウイリアム・スクラントンが、近く大統領候補指名出馬を聲明するだろうとの情報を持つ、と十二日に語つた。

ミラーはこの情報をスクラントン自身から得たのではないが、明知筋關係者で信頼すべき人物から、これを受けたと言い、スクラントンが進んで立場を明かにするのを期待している。ミラーによるとスクラントンは積極的人物であり、人間的魅力もあり、國内に勢力を持つている。明知事の魅力に關し、共和黨内の噂は自說に高くなつている。スクラントン知事自身は、ミラーの意見を聞いて、氏がどこからこの情報を入手したか知らないが、と言つているがペンシルバニア共和黨議員團クレイグ・トルアクスは、ミラーの意見は聽くに足らぬと語つた。

「障害物を代表することは出來ぬが、同知事が聞もなく指名獲得運動に乘り込まれるだろう、と輝山の人が信じ、私もそれを信じている。」

國連改組を米國が考慮

(紐育)國務次官補ハーラン・クリヴランドは、ラスク長官の說明を代讀したが、米國が國連憲章組を設置しているの關心事があつたので、これに答えるために現地にとどまつた。

米國が考慮する改組案は、國連總會における小國の權力を制限するのを目的としている。對ソ安保委で米國がソ連と對立した時、ソ連の權力を制限するために國連總會に大きな權力を與える提案をしてきた經驗があるからである。

米國は成功した。ところが、最近では小國の數人で、彼らが多數にモノを言わせて、米國の行動を束縛する力を持ち始めて來た。だから、今度は總會の權力を制限することで小國を抑制することを米國は考えている。

米國のこの動きに對し、アジアアフリカ國家が如何に反應するかは、興味ある問題とみられている。

ローマ法王訪米の噂

(ヴァチカン市)聖地訪問で異常な成績を示したローマ法王ポール十世は、十一月に印度ボンベイで開かれる國際會議に參加することが決定されたが、訪米の企畫があることが傳えられた。聖地訪問に同伴した法王廳有力者は、米國政府の意向を確めつつあることを發表した。

勿論、未だ明確な日程は明にされていないが、紐育世界博覽會の開催中になる、との臆測がある。世界博覽會は四月廿二日から十月十八日までで、一九六五年の同時期に開催の豫定である。

ツニシア中共を承認

(ツニス)ツニシア政府は十日に中共を承認した。

ツニシアが中共承認に踏したことは年來から明かであつたが、これによつてボーキバ大統領の親西歐政策に變化はない。ツニシアは穩健な社會主義的傾向を持つ國である。中共首相周恩來はアルバニアを訪問を終つてツニシアを訪れボーキバ大統領と長時間の會談をした。

これよりさき、外相陳毅はフランスが近く中共承認に踏み切るのを期待している、と語つた。

キューバの均衡予算

(ハバナ)カストロ政府はレコード破りの一九六四年度予算を發表したが、從來と異り經濟豫算であることが注意されている。豫算總額は廿三億ペソ(一ペソは一弗)である。國防費は二億一〇〇万ペソで、前年度より八百万ペソ增である。收入として豫想されているのは次の通り。

社會主義企業からの收入が一八億ペソ。
所得稅＝三億二八〇〇万ペソ。
社會保險稅＝七三〇〇万ペソ。
稅關收入＝一億四三〇〇万ペソ。

パナマ運河地帶の歷史

(パナマ市)パナマ共和國ロベルト・キアリは、米國が管理する運河地帶で生じたパナマ學生の反米デモに米軍が發砲して六人を殺害し、七〇餘人を負傷せしめた事件に憤慨し、米國との關係を斷絶し、大使アロサスト・アランゴの召還を命じた。

一九六三年一月の協約により、米國は運河地帶の宗主權を認めたが、運河地帶にあるものを認めたが、運河地帶の私有財産權を持つている。この協約中の一條項は、運河地帶とパナマ國旗を並立して掲げることを要求している。同地帶の米國人學生は米國が管理する運河地帶に關する歷史の教科書を使用しているが、この協約に違反することを要求している。

パナマ政府は、米國人學生は米國の植民地主義を教えられているとして、この教科書を使用しないことを要求している。

七月に入つてパナマ學生は、運河地帶に押しかけ、立入り禁止地域に乘りこみを企てた。米國の運河地帶當局は學生にこれに警告して退去することに成功し、十一時半ごろには事態はコントロールされた、と發表された。併し學生側は發表が遲いために、それから一時間後であつた。目撃者は學生の運河地帶侵入は數百人に達していた、と言つている。

パナマ人學徒は米市民のこのビルで國旗を引き降ろし、各地で反米デモを展開し始めた。パナマの宗主權を持つ國土を米國が永久租借していることが憤慨に堪えない、と言つているが、米國は不當だつたが、その上、學生の暴動を無視してパナマを侮辱する態度に米市民が出たことに怒つたのである。

パナマで反米運動
米兵が學生七名射殺
外交關係斷絶一歩前

(パナマ市)パナマ共和國ロベルト・キアリは、米國が管理する運河地帶で生じたパナマ學生の反米デモに米軍が發砲して六人を殺害し、七〇餘人を負傷せしめた事件に憤慨し、米國との關係を斷絶し、大使アロサスト・アランゴの召還を命じた。

一九六三年一月の協約により、米國は運河地帶の宗主權を認めたが、運河地帶にあるものを認めたが、運河地帶の私有財産權を持つている。この協約中の一條項は、運河地帶とパナマ國旗を並立して掲げることを要求している。同地帶の米國人學生は米國が管理する運河地帶に關する歷史の教科書を使用しているが、この協約に違反することを要求している。

パナマ政府は、米國人學生は米國の植民地主義を教えられているとして、この教科書を使用しないことを要求している。

七月に入つてパナマ學生は、運河地帶に押しかけ、立入り禁止地域に乘りこみを企てた。米國の運河地帶當局は學生にこれに警告して退去することに成功し、十一時半ごろには事態はコントロールされた、と發表された。併し學生側は發表が遲いために、それから一時間後であつた。目撃者は學生の運河地帶侵入は數百人に達していた、と言つている。

パナマ人學徒は米市民のこのビルで國旗を引き降ろし、各地で反米デモを展開し始めた。パナマの宗主權を持つ國土を米國が永久租借していることが憤慨に堪えない、と言つているが、米國は不當だつたが、その上、學生の暴動を無視してパナマを侮辱する態度に米市民が出たことに怒つたのである。

米國の立場は自己矛盾
本意はどこに?
對ソ協調と壓迫の二股

(ロンドン)一九六四年になつて以來、米國當局から漏水の如く發せられる聲明や意見發表や、平和が相互に矛盾しつつあるので、米國の意圖がどこにあるかを英國では理解に苦しんでいる。

米國の立場でとくに外國を混亂せしめているのは、米國はソ連と新しい關係に導する意圖を持つと同時に、主張してソ連の擴張主義を阻止するために、ソ連の經濟事情が如何に軍事化しているかを發表し、ロッパ諸國が長期クレヂットをソ連に與えて同國の化學工場增設を援助することの危險を警告したこともそうである。

つまり、米國は片手でソ連に愛を賣つて、同國が乘り込んだと信じる頃から厳しい出ることを助ける。併しソ連がその農業施設を克服するために化學肥料設備を增加せんとする努力を妨害が助けるのには片手で反對する、ということになる。これは、どう考えても、米國の矛盾手である。米國が對ソ援助で儲けるのには大戰だが、他國が同じ政策をとることに米國は反對するのである。

もしソ連の經濟的プレッシュアを强め、同國の脊骨を折る意圖があるとすれば、米國は經濟援助の對ソ政策は根本的に變更しなければならない。

米國の立場は自己矛盾
本意はどこに?
對ソ協調と壓迫の二股

(ロンドン)一九六四年になつて以來、米國當局から漏水の如く發せられる聲明や意見發表や、平和が相互に矛盾しつつあるので、米國の意圖がどこにあるかを英國では理解に苦しんでいる。

米國の立場でとくに外國を混亂せしめているのは、米國はソ連と新しい關係に導する意圖を持つと同時に、主張してソ連の擴張主義を阻止するために、ソ連の經濟事情が如何に軍事化しているかを發表し、ロッパ諸國が長期クレヂットをソ連に與えて同國の化學工場增設を援助することの危險を警告したこともそうである。

つまり、米國は片手でソ連に愛を賣つて、同國が乘り込んだと信じる頃から厳しい出ることを助ける。併しソ連がその農業施設を克服するために化學肥料設備を增加せんとする努力を妨害が助けるのには片手で反對する、ということになる。これは、どう考えても、米國の矛盾手である。米國が對ソ援助で儲けるのには大戰だが、他國が同じ政策をとることに米國は反對するのである。

もしソ連の經濟的プレッシュアを强め、同國の脊骨を折る意圖があるとすれば、米國は經濟援助の對ソ政策は根本的に變更しなければならない。

申野中郎醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5326

加藤病院 外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 2-3214
Res.: LI 9-1053

オスアボ・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
牧師 泉弘
牧師 稲富ジョージ
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
5146 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: GR 7-6570

日本基督組合教會
日本部牧師 花房勝孝
英語部牧師 西本ジョージ
CONGREGATIONAL
CHRISTIAN CHURCH
(Japanese Church)
1251 W. Sunnyside
Tel.: LO 1-2121

レークサイド
日本人基督教會
牧師 島原千秋
LAKESIDE JAPANESE
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-5474

シカゴ日本人
ホーリネス教會
THE O.M.S.
JAPANESE HOLINESS
CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星
牧師 小林和夫
教會
Chicago Hokusei
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

日本人組合教會
牧師 石川源晃
CONGREGATIONAL
CHURCH
Church: 1401 W. Ainslie
Office: 1407 W. Ainslie
Tel.: LO 1-2121

フエローシップ
メソヂスト教會
一世部牧師 井出譯
英語部牧師 秦生ピター
CHRISTIAN
FELLOWSHIP
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-3072

イエスキリスト教會
教師 大山俊
英語部教師Gブラデー
Japanese Church of
Christ
Church Phone: 549-0355
Church: 1251 W. Lawrence
(ローレンス大學内)
Mail address:
4311 N. Keeler

禪宗佛教會
開教師 松原哲明
ZEN BUDDHIST
CHURCH
1230 N. Hasted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗普通寺
主事 仁宮
SHINGON
BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ヒアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
廣東スタイル
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
北クラーク街一〇四四

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な値段でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でものが評判の特長
西サーマック街二〇四

牛長の家 北部聯友會
▲會場 定住會館
北ラサール街一一一〇
▲集會日 第二日曜日
第三日曜一時半
▲電話は 高野 文次
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

牛長の家シカゴ聯友相愛會
▲會場 第二日曜日
聯友會 第四日曜日
午後一時半より
▲集會日 毎月第四日曜日
會員 谷本千代
第四日曜日午後一時半より
池袋みち之輔
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

大聖日大神宮教
會長 谷本千代
第二日曜日午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS
CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

天理教イリノ教會
會長 谷本千代
第二日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
9733 N. Clark GR 2-5892

大聖日大神宮教
會長 前田一
第二日曜日午後一時半より
サービス 毎月第四日曜日
TENRIKYO CHURCH
9733 N. Clark GR 2-5892

大聖教イリノ教會
會長 前田一
第二日曜日午後一時半より
サービス 毎月第四日曜日
TENSHO KOTAIJINGU
KYO Ed 4-4528
1615 N. Wieland

シカゴ佛教會
開教師 久保覺明
副 同 前田 昭
同 足利結敬
Chicago Buddh's Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 廣田 徹然
同 前田 昭
MIDWEST
BUDDHIST CHURCH
1630 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

佛教團開教本部
シカゴ出張所
北米
日進
佛教會
CHICAGO NICHIREN
CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

淨土宗佛教會
開教使 無碍晶在眞
高橋 使厚
CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor
Tel.: AR 1-4650

淨土宗佛教會
開教使 無碍晶在眞
高橋 使厚
CHICAGO JODO
BUDDHIST CHURCH
1739 W. Rascher Ave.
EA 6-6858

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン
旅行社
▲世界一周觀光團 四月廿六日 シカゴ出發 東京解散五月廿三日(歸米日自由) 團費 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團 (別紙廣告參照)
▲首都ワシントン櫻見觀光團(汽車便)
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通訳ービジネス及び觀光
◆トラベラー・チエツク販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーターリー業務
山田寛保險事務所

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一一七二七

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四-二二八二
(空氣調節設備)

MIYA
SHOKUDO
3456 N. Halsted
Street
LI 9-8974
みや食堂
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理

KIYO
RESTAURANT
2927 N. Clark
BU 1-9790
きよ食堂
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
千垣紀代子

MIYAKO
SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA
SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-9449
一般日本食
廣東すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本食總き日本酒もあります

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に電報致します。

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷藏庫修繕
工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
副頭取 エルマー・マイク
副頭取 横口行雄
副頭取 三浦勇雄

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン
ナショナル銀行
ナマウサアカウント セービング アカウント
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
自動車購入等の場合、等、安レートで御融資いたします
御年御息樣に當行へ御招待下さい。

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 2130
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5881

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FInancial 2-4450

ケネディ氏の暗殺

六

銃撃者が車両からくれていた、と言われる暗殺者が、ケネディ氏を正面から狙撃するためには、大統領の自動車がヒューストン——エルムの角を曲っている時が、少くともこのコーナーを約分以上は曲らなかった点に着眼せねばならなかった。しかし、大統領の自動車は、最初の銃撃が聞えた時から六秒又は八秒間に、右の角を曲っていたことを、あらゆる報道は示している。十一月廿七日のニューヨーク「タイムス」のグラス通信は、シークレット・サービスが暗殺事件の「再実現」をしていることを報じ、大統領の自動車が角を曲った後に銃撃があったとの観で「意見は一致した」と通信していた。だから、FBIの銃弾断定といわれるものと、ダラス市警部の意見を調整する方法をわれ〳〵は持たないことになる。聞も、FBIの報道は次の如く主張すると言われている。

「三つのショットが同じ方向から、大統領の自動車の背後で少し右によった方向から来たことが、確立された」

ところが、ダラス市警部の意見は次のごとくである。

「プレクトは大統領の首の前面で射殺……ケネディの後ろあたりを射か」

ケネディ氏の現場部に命中したプレクトが前面から来たものであることは、時にプレクトが背後から入って、大統領の後頭部の上部に抜けだしたのではないか、とクラーク警部が疑問に思ったことから明瞭である。と言っている。（毎日「タイムス」十二月廿四日銃撃断定）ついでだが、ダラス市の外科医はピストル や銃弾による負傷者を診断専門家による負傷の診断には慣れていて、銃弾は少いとの定評がある。

それだけでない。暗殺事件の十三日後である十二月五日にニューヨーク「タイムス」のジョセフ・ロアダス記者のグラス通信は、「銃弾断定官」が、自動車、キャメラ及び銃撃現場を使用して「ケネディ大統領暗殺事件を十分に再現した」と言っていた。（十二月六日號）つまり、事件の二週間後になっても、「銃弾断定官」は、ケネディ氏は現場部を射たれた、との断定を得ていなかったのである。

それから、五秒そこ〳〵の銃撃断定に、ボルト使用の銃弾を二発撃けざまに撃ち、移動して行く目標に命中せしめるような射撃の名手かあることに不安をもつ者は少くないかも知れない。犯人は目標を正確に射たのみでなく、大統領とコナリー知事のいずれが銃弾に射たれたかを決定をなすべきであった。

事件のあった時、メリーランドで集会をひらいていた銃器専門家は、使用された銃弾の性能、距離、角度および大統領の自動車が動いていたことを考慮にいれて研究し、「単独殺者は「除外反対」し、TVA（テネシイ川流域管理庁）の民間機パイロットを主張している。何れも銃弾な大多数から支持されるのが弾道な銃撃である。

そうした銃弾を説く者を訊くべきである。補のうえで選挙が開い得ないことは、共和党指導者にも明瞭である。だから、ゴ上院議員が強い発言をもつのは疑いない。アイゼンハワー前大統領が、その時つ機関と人脈をフルに駆かしてヘンリイ・カボット・ロッジ又はスクラントンの支持獲得を示しているのも「ストラブ・マールドウォーター」の一部と考えて誤りない。

氏の支持者と考えられていた地方紙治家が離反しはじめた点にみられる。例えば、イリノイ知事候補のチャルス・カーペンテアはゴールドウォーター支持を表明して立候補したが、近ごろは離反に苦心している。ペンタッキイ州共和党指導部はゴールドウォーター支持を放棄して、大会には白紙で出席することを決定した。選挙のエキスパートとして定評のあるレオナード・ホール は、ゴールドウォーター更持かスタラントン、ロックフェラー支持に転がえした、と報道。尚も報道機関を示している。

「ストップ・ゴールドウォーター」の運動は、ニューヨーク州共和党前会議員、ロックフェラー知事、ロムニー知事、ペンシルバニヤのスクリアム上院議員、ミシガンのロムニー知事、ニューヨーク市長リンゼイ、ニューヨーク州上院議員ジェイコブ・ジャビッツ、ニューヨーク州上院議員ケネス・キーティング

シガレットは肺癌の原因
危険率 非喫煙者の廿倍
十四ケ月の調査結果發表

(華府)病理の権威により十人の著名な學者が十四ケ月に亘つて八千枚に及ぶ研究報告を調査した結果、シガレットは肺癌の重要原因であり、肺癌に有害なので肺癌予防をとるべきである、との結論に達した。

調査の結果については明かにされていないが、米國癌協會長ユーター・クイは具体的な學者を發表することを約束するとともに

「私はシガレット愛煙者をやめることを、勧めた人に勧告する」

と言つた。

十人から發表される特別報告書は、新しい癌發生の原因のみならず、現存する癌發生機構を基礎として調査した結果、癌の發現としてシガレット愛煙者、他の如何なるものよりも比較が高い、と結論を下した。癌心臓障害や腎臓障害とシガレットとの關係は、それほど明かでない。それにも拘わらず、シガレットを喫えば喫うほど、その人は癌になるとの結果は避けられないと言つた。

特別報告書の報告書は十五万語に及ぶ大部なもので、

「多くの資料が集める山積する證據により、シガレットに關連は特殊な疾病からの死亡と死亡率一般に重大な關係がある、と言う結論がある、と言う結論に達した」

と言つた。

肺癌發生については、シガレット愛煙者の死亡率は非愛煙者より多いのは明かだが、その間に因果關係があるかどうかは、まだ研究されている。歌舞使の觀衆が、多數の生活を脅威するタバコ癌發生の原因を解明するために反對するであろうか、更らにタバコ會社の資金から莫大な收入を得ているTV會社は、如何なる意見をとるか、TVでシガレットの廣告をすることは、國家の立場をしないのか？

日系人信用組合
定期總會(一廿二日)
當夜は配當金が交附される

シカゴ日系人社會の「銀行」として十余年の歴史を有し組立以來好成績を擧げて會員相互の間に信用の厚いシカゴ日系人信用組合では、來る一月廿二日(水)午後七時半より北クラーク街八一〇番地山田會計事務所内樂の定期總會を開き、役員改選、配當金の交附などを行ふ。

先づ昨一ケ年間の營業報告、決算報告、役員改選及び投資に關する件が山口會計士より報告される。

なお今後の營業方針については、各會員の意見の交換が行われ、最後に新役員の改選及び理事の改選が行われ、役員會が開かれる。

會員諸氏は出來るだけ都合をつけて出席して報告を聞き且つ意見を述べて戴きたい。

なお當夜は出席者に配當金が交附される。

シカゴ佛教会
新年宴会と總會

(集る十九日(日))

シカゴ佛教會では來る一月十九日(日)午後、左の順序により本年度の總會並に新年宴會を開くことになつた。

(一)正午までに出席者の御(土)名前の點呼(二)午後一時半より總會の經過報告(三)會計報告(四)役員改選(五)新年宴會(六)散會

なお、親友會主催の紙芝居は三時半を過ぎるが、多少遅れるので新しく入會希望者は當日二時半に佛教會事務所へ集合されたし。

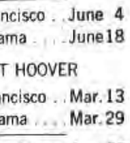
高野山佛教會
初大師講

シカゴ高野山佛教會では來る十九日(日)午後一時半より初大師講を執行、法華經讀誦の儀式が行われることになつているので信徒各位は漏れなく出席が望まれている。

御詠歌の練習は從來通りで變りはない。

なお信徒新年親睦會は去る十一日佛教會館で行われたが出席者多く盛會であつた。

日本映畫
マネキン陽松



次週

大映スコープ總天然色
「女夜化粧は夜化粧する」
山本富士子
主演　川口浩
映大ワコープ總天然色
「おけさ唄えば」
市川雷蔵
主演　中村雁次郎

▲開演＝一月十八日(土)午後七時
▲同上＝一月十九日(日曜)午後六時半
(シカゴ佛教會西リーサンド街一五一一番)

「女は夜化粧する」は東京の赤坂界隈を背景として、大都會の夜に生きる女にスポットを當て、彼らが情痴と葛藤の渦巻く中で、どんなに美しく、どんなに醜く、且つどんなに必死に生きていくかを、山本富士子を中心に、川口浩、藤巻之、叶順榮、上原謙などの人氣と手腕を發揮そなえた俳優を動員して井上梅次が撮いた戀愛映畫である。

「おけさ唄えば」は、市川雷蔵とダイナミック型の歌手中村雁次郎を配し一生を共に誓いながらも、一途どこまでも愛し合いながらこいの成就に悩む戀人たちの姿を、ひようひようとした味を示し、こ

インカムタックス サービス

インカム・タックスの申告は、何事も當事務所へ、御用ある方は當所員が御指定の出張するサービスを致します

山田寛事務所
北クラーク街八一〇、WH四＝二三三〇

召天御通知

和歌山縣海南市出身
井上つるえ儀

かねてより病氣療養中のところ、一月十二日(日)午前九時半マンロウ病院に於て遂に召天いたしました。茲に生前の御交誼を感謝し謹んで御通知申上げます

葬儀は一月十四日(火)午後七時より九時まで追悼式を執行の上(水)午後八時よりレーヤサイド基督教會(西ウエリントン街九五二一)に於て執行いたします

一月十四日

1134 W. Georgetown St.

喪主　夫　井上吉三郎
長男　岡　男子
次男　守　男子
三男　百合子　自宅
四男　美惠　自宅
孫　井上房一　岡
孫　井上オサエ　岡
孫　井上伸　岡
孫　美惠　岡
孫　清村メリー　岡
妹　藤川八助　岡
姉　故本光之助　岡
在日本實兄　田村愛　岡
妹　谷口くまえ　岡
妹　田畑ゆきえ　岡
弟　井上一雄　岡
親戚代表　恒吉羽能　岡
友人代表　黒土善一　岡

外務省で
計畫練る
歌舞伎の再渡米

(東京)一九六五年秋に歌舞伎を總動員でヨーロッパに送る計畫を進めている外務省ではさらに同三月に歌舞伎を再渡米させる話が持上がり、「世界のカブキに飛躍させるチャンスが來た」と松竹も積極的に協力してゐる。

外務省の國際公報は、ハワクスター組織のあつせんによるもので、ニューヨークのリンカーン・センターで一週間を皮切りにサンゼルス五日間のほかノルウェー、デンマーク、スエーデン、フィンランドなど北欧諸國も巡演する。

對國府關係打開に
吉田元首相が訪台

(東京)池田首相大平外相は吉田元首相をめぐつて最近の政局に絡つている親台湾派の動きに打開のため吉田茂元首相を台湾に派遣、蔣總統の反共姿勢を強調する意向を固め、吉田氏もそれを了承したもようである。池田首相らは訪台を一個人の一國の首脳の訪問としてきたが、國府側はこれを日本の外交姿勢に關連するものだとして日本政府の態度を非難している。このため池田首相、大平外相は石井光次郎氏らの説得もあり、訪台など具体的な問題に觸れず吉田元首相と大平高官から蔣の友交關係強化を話し合える人として、すでに政界を引退した吉田茂氏を起用することにふみ切つたものである。

なお石井光次郎氏は一日、吉田民訪台に關し、次のように述べた。

一、吉田元首相の訪台については四月大統の吉田書を訪問したときに吉田氏の了承を得ている。

池田首相には七日に首相官邸で一週間の訪台報告をするよう要請した。

外交要求欄

雜誌入荷

戸栗商事社書籍部及び雜貨部では來る十九日(日)正午十二時より午後二時まで北パルスタッドに於いて新年宴會(佛教會に於いて販賣式を行い、本社茶道會開催の初行事を行うことになつているが、當日のお客前はお客の三人によつて行われる。

◆中崎宗教師(三菱商事支店長夫人)
◆山中朝子夫人
◆ミス・イーブ

裏千家
點初式

(集る一月十九日(日))

裏千家シカゴ支部では來る十九日(日)正午十二時より午後二時まで北パルスタッドに於いて新年宴會(佛教會に於いて販賣式を行い、本社茶道會開催の初行事を行うことになつているが、當日のお客前はお客の三人によつて行われる。

◆中崎宗教師(三菱商事支店長夫人)
◆山中朝子夫人
◆ミス・イーブ

婦人
ウェートレス入用

多少英語を解する方
電話　五四九＝九八五四

雜誌入荷

戸栗商事社書籍部及び雜貨部では來る十九日(日)正午十二時より午後二時まで北パルスタッドに於いて新年宴會(佛教會に於いて販賣式を行い、本社茶道會開催の初行事を行うことになつているが、當日のお客前はお客の三人によつて行われる。

◆中崎宗教師(三菱商事支店長夫人)
◆山中朝子夫人
◆ミス・イーブ

井上ツルエ夫人
死去
葬儀は十五日

和歌山縣海南市出身戰前加州センタベルの農園であつた井上吉三郎氏つるえ夫人(七一)は昨年來健康勝れずマンロウ病院に入院加療中であつたが遂に去る十二日午前九時半死去された。

逝夜は西ベルモント街九二九番ハーセン葬儀社において十四日午後七時より家族的に營み、告別式は翌十五日(水)午後八時より西ウエリントン街九五二番レーヤサイド基督教會において葛原牧師司式の下に執行される。

鹿児島県人會總會と
新年宴會御案内

本年定期總會を兼ね新年宴會を左の如く催します。本會出身者、關係者各位は何卒御家族、友人お誘い合せの上にぎ〳〵しくお出で下さい。

▲日時＝一月十九日(日曜日)午後五時
▲場所＝オールド・カセイ(東シカゴ街一一五番)
申し込みは重留々次郎氏(電話 EU 一＝六九六七)又は西全藏氏(電話 KE 八＝二〇九五)の何れか(前日までにお願いします。

シカゴ鹿児島縣人会

縣出身者、關係者各位

山梨郷友會
定期總會と新年宴會

山梨郷友會の本年定期總會を兼ね新年宴會を左の如く催しますので郷友諸氏並びに縣關係者各位は御家族友人誘い合せの上にぎ〳〵しく御出席下さる樣お待ち致します

▲日時＝一月十九日(日曜日)午後四時
▲場所＝北ゼネバテラス・二四五二番(小泉精一氏宅＝クラーク街北二四〇〇番(フラトン街より北)ブロック)のアーリントン・プレースを西へ一丁進み、ゼネバテラス西北角の家)

申し込みは何卒前日までに左記(お願い致します。

戸栗商事社(電話 MI 二＝四八一六)

シカゴ山梨郷友會

春の訪日觀光團員募集

△期日　航空便　四月四日(土)シカゴ發(日航機)
船便　四月廿五日(水)龍神號クリブランド號
△團費　一二五七弗(往復交通費、觀光費共(二週間)
△コース　東京、鎌倉、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島
△コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府　(航空機便)　九百五十三弗
◆觀光しない方
△日本三景觀光　一、三一三弗
△山梨県訪問觀光　一、三一三弗
◉四月一日桑港經由(日航機)
◉觀光　十七日間コース
◉團費　千四百三十五弗
◉團長　杉本幸八郎

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, BR 4-1332

春の訪日觀光團々員募集

△出發　四月一日午前九時五十五分オヘア空港發(日航)
同日午後一時桑港發日航機に乘替え
同二日午廿後八時四十五分羽田空港着
△觀光十七日間(主要觀光地)
東京、鎌倉、箱根、伊東、大阪、京都、奈良、廣島、宮島、別府、熊本、雲仙、長崎
△團發　一人一三一三弗
(内地旅行中の交通費、ホテル代食事、觀光所定置手續料等一切を含む)
(但し日本内地觀光に參加しない場合は九百五十三弗)
◆香港觀光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五十弗加算いたします
◆歸米の時期は本人の自由
——▲順番及び申込み方は左記取扱所へ▼——

コスモポリタン旅行社

主任　山田寛

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

▲團長　杉本幸八郎(B1八—七九七一)

コック・ウエートレス入用

北ブロードウェー一三〇
電話　LO 一＝四四八

店員數名急入用

御來店下さい。
(月曜閉店)
北クラーク街一二四番
電話 MI 二＝四八一六

三室アパート、家具無し、置物
便利。

四ニューポート街九〇〇
電話　DI 八＝六三八〇

四半室
家具無しアパート、交通至便。

北クラーク街五三九八。要領は電話 LO 一＝〇八八七

三室
半、家具付　又は家具無し、サニイド九一五。

電話 AR 一＝一六八九又は NO 七＝八一七五

廣島県人會定期總會と
新年宴會御案内

本會本年度の總會に於いて新年宴會を左の如く催します。同郷の士が集まり、新年を祝し、郷土の思い出を語り合い又は自慢話をさせて、樂しい一夕を持ちたいと思います。御親戚お友達を誘つて御參加下さい。御人お誘い合せの上御來會を切に御待ちして居ります

▲日時　一月十八日(土)午後六時半
▲場所　シカゴ中西部佛教會社交室
(北ノースパーク街一七六三番)
▲會費　男子三弗五十仙　婦人三弗
(御部の都合により、申込みは前々日(十六日)までに左記何れかへお願い致します
横濱　龜一
杉本　勇
(電話 NO 七＝八一七五)
(電話 WH 三＝〇四六三)

シカゴ廣島県人會

縣出身者並に縁故者各位

シカゴ日系人信用組合
定期總會御通知

本年度定期總會を左の如く開催いたします。組合員各位は、何卒もれなく御出席下さいますよう御願い申し上げます

▲日時—一月廿二日(水)午後七時半
▲場所—山田保險事務所内會議室
(北クラーク街八一〇)

—報告及び協議事項—

一、昨年度の收支及び決算報告
一、議員改選の件
一、役員の改選
一、其他

當夜は昨年度の五分配當金を御受取下さいます

シカゴ日系人信用組合

組合員各位

贈って喜ばれ貰って嬉しい贈答品！

最寄りの食料品店でお求め下さい　獨占元　ジヤパン　フード會社

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St.
San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

AMERICAN PRESIDENT LINES SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco . . Feb. 7
Arr. Yokohama . . . . Feb. 21

Lv. San Francisco . . Mar. 23
Lv. Los Angeles . . . Mar. 25
Arr. Yokohama . . . . Apr. 8

Lv. San Francisco . . May 9
Arr. Yokohama . . . . May 23

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco . . Feb. 18
Lv. Los Angeles . . . Feb. 20
Arr. Yokohama . . . . Mar. 5

Lv. San Francisco . . Apr. 5
Arr. Yokohama . . . . Apr. 19

Lv. San Francisco . . May 20
Lv. Los Angeles . . . May 22
Arr. Yokohama . . . . June 5

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco . . Mar. 4
Arr. Yokohama . . . . Mar. 18

Lv. San Francisco . . Apr. 18
Lv. Los Angeles . . . Apr. 20
Arr. Yokohama . . . . May 4

Lv. San Francisco . . June 4
Arr. Yokohama . . . . June 18

PRESIDENT HOOVER
Lv. San Francisco . . Mar. 13
Arr. Yokohama . . . . Mar. 29

Lv. San Francisco . . Apr. 28
Arr. Yokohama . . . . May 11

Lv. San Francisco . . June 16
Arr. Yokohama . . . . June 29

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

醤油 マルキン

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き
特價賣り出し

品　價
特　價

天ぷら粉　二袋　五十仙
濱名湖うなぎ　一罐　五十三仙
淺草海苔(赤丸)　一　六十九仙

其の他日本繊維、國内製繊品、乾物、生物類を各優秀商に取りそろえ勉強致しておりますから是非御用命を御願い申し上げます

●市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致します

さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

家庭温泉 ミネラル エキス
嚴寒の候となり、これからいよ〳〵寒さが加わります。神經痛、リューマチ等でお困りの方は家庭温泉用として、是非一度お試し下さい。必ずや御滿足を得ることでしょう。
定價 一函六袋入り 一弗廿五仙

(上記戸栗商事社本、支店にあります)

雜貨部

贈答品に日本品は一般の好評を博しております。當社は常に陶磁器、漆器、ドライグードスを始めとして美術品其の他家庭向品實用品の廉賣手續をそろえて陳列してあります

▲日本資材にて純茶室、庭園の模型、石燈籠、置物、茶の湯用具、生花用具、盆栽用具等も取り揃えて居ります。是非御來店をお待ちして居ります

書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—

最近漢方藥は醫學界においても、推奨されております。當社は病氣に惱む方々のために各種漢方藥を輸入致しました。詳細は戸栗醫事社(前同)迄御問合せ下さい。

(神經痛、リウマチ、胃腸病、婦人病、ぜんそく、胃がん、胃潰瘍、心臓病、下痢病、長壽の醫藥花粉等)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5916 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7071-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 15, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1635

私の英語修業 (二)

はやし・てつまろ

これ等に關聯したことは、英文日記をつけることであつた。これは今日も續けている。英文の日記帳を買つて、毎日少しづつ英文日記をつけることは義務になれることに役立つたように思う。英語會話のノートはさつぱり數日で、英文科三年の時モード教授（ウイリアム・L・モーア博士で現在名譽教授）で、NHKテレビの英語講座を擔當してをられる）が來て、英語會話やアメリカ文學の講義を始められた時には、その時の講義の關係であつた。日本人の教授と違つてモード氏はどん〳〵あてるので、教室では小さくなつていた。質問に答えることは出來ようがなかつた。

夏休みに歸省した私は、その經驗を父に話した。父は關西學院では文科であつたので、私の英語教育には甚い興味を示された。たま〳〵城出の知人に「ロンドンでいた人で英語會話を教える」と言う婦人があつたので、父はお願いしてその先生の家を訪問した。

これから申込申上生が登場する。先生は中間一氏の親戚の方で城出の谷内で從々自適の生活を送つておられた。若い頃はイギリス、インド、マレー、ヨーロッパ大陸を遍歴され、長い英語生活をされた方で、英語が好きなので、英語會話の家が來た時などよく引つぱり出されて通譯をつとめられていた。

先生は一生獨身で、自由を文字通り實行された方で、一切の約束とか束ばくをきらわれたので、隣人教授は先生が都合のよい時、私の家に來て教えてやると言われた。

その翌日から先生はボロの自轉車に乘つてやつて來られ先づ平川唯一氏のラジオ英語講座のテキストを使つてレッスンを始めた。先生が日本語を讀まれ、私は聽覺するテキストもなしでそれを即座に英語に直し、先生は私の發音いやまづい點を訂正してくださつた。

先生は時間を厳守する方で

（十一月詠草）（順序不同）

（シカゴ歌話會）

御島 健下
はじき合ふ先祖みもしも中華鍋の明暗は過ぎてなほ
加藤 はるえ
幼な二人朝手に引きし黄昏の長堤匠に女子多かなしき
UNの警備の時TVの前にわれも緊張する
富吉 淑秋
黒髪に顔れし花を愉むがに最期飲ぐ心にはためく
畑澤 千鶴子
ひんやりと首筋に冷つたふ髪きし兄の葬儀場と葬儀場
川越 智子
なるか都右なるか擧手いまだにも父の祀知られ予等に
香取

細地 靜子
兄等に伐れてゆきしケヂー氏晩秋の庭の卸くはかなく
（故國島氏の骨灰を埋めて）
つい昨日朝顔ようと蒸手せし人の形を今音絶りぬ
松本 榮以子
切火にぶよくみたき青磁の香爐氣えの先準（つや）を眺めあかなく
橋本 淑之助
降りやめど霧雨ぐ〳〵に光りなしき路の電線に出でにけり
園塚 りゑ
白亜館島内の木は枝を連れ暖炉の明ゆく僅ぬ子
後多見 富 戦
テキサスの戦勤の報章に夢ちぬの数がひざにケヂー夢たる
川越 智子
日開けあとすく絶せし晩時計矢いしことを一人つぶや
細地 靜子
初多の賀狀なにそそぐやがりてに聴く大統領の計
大島 としこ
わが友のなやみに良く似し小説をうとみていつつ今日もまた暮む
かりそめの風邪もなほりて元氣よく遊ぶ晉子に慰くやすらぐ
園岡 ミラー
ある心なき人やある眼のためたはれしケヂー慘むやの切に
今日もまたゆられ行くバス白鳥と紺に鷗見て微み変す
酢屋 百合子
逢えばまた時じ事言ふ女の顔きき流しつつ祀を急ぐ
西 風砂
暖爐をクライスに来て心はずむまなかひはカナダの首都の杜
北の海の雪踏めぐるケープブリトン女優しく肩目美しき
賀田 利雄
傷と言うことなのだと頼うケヂーが擧たれし千歳の雨ぬれつつ
雪景にはならずなげきぬケネヂーの暗殺されし日の市民たち

「魂」（川柳）古山北機堂

人生は尊あつて生きて行く
魂は智慧と心を持つてゐる
その智慧と言ふは無慾にある
わからんが頭か胸か腹の中
見えねど頭の奥にあるらしい
臨終時は眼の中で何をする
死ぬ時は智慧と心はどこへ行く
魂が自分と一緒に連れて行く
暗には臨終時ばかり痩るなり
解剖で腦と臨終時しらべたが
あらふしぎ輝んの影跡ありはせぬ
ありがたやここに初めて知り得たり
魂は神の御許に歸りけり
人生は魂あつて生きて行く

「手」

咲 春恵

若い
特殊のある綱
ニコニコ 擧手しながら
人の波を泳いでいる
たなびく 幾千の手
十二時半 その時
一本の指先で
新しい歴史が作られた
どんより曇つた
十一月二十五日
ドラム ひづめ わだちの音
真劍を帶びて行進して遊く
涙 涙の雨で新聞を惜しむ
人々のさみしい手
をさない
二人の手は 母の兩手を
しつかり にぎつている
一歳 二歳 三歳で
戰で消えて行く
うら若いケヂイ夫人

俳句（シカゴ俳句會）

（新年雜詠）

初空の雲がりにて鳥翔べり　阿木 綾子
元日のわが窓にある紅き花　
十字架に雲近よる元日の出　池山 蘭吉
久谷びて元朝の我見惚と　
認印も浪まつくろに捺まり　飯野 桃二
雨の灯を投げ立つビルに初明り　
元日のリトル船の輝ひ上り　手塚 武士
初島の赤き足にて雪を踏む　
一羽來て四羽つづきぬ初雀　安住 保高
初日影さし入る部屋に坡行く　
元日の目醒めしベッドま新し　飯野 ときえ
日本への投句纏れて年明けぬ　
初空の雨かまぶしく仰ぎ見る　菊地 輝香
初雪三羽來てをり子を眺む　
ミシガン湖祝の如しや初日の出　故 鷲美 巢
飛鳥子の句顯ける客間初句會　
老びて宿屬す事多き年迎ふ　鷲尾 けさ女
寡具の向き變へて新年に年迎ふ　
また我の物忘れして初寒ひ　折山 夏女
二つ三つついて淚の手鞠唄　
華始めの神ヶ緊張地に平和　太倉 栖
若水を頭に去年の蛇口より　
初春の雪降らしく皆驚られ　柚冬 君歌
初日はさす庭廣々とうち眺め　
透きて見ゆお湯にひたりてお正月　木村 いんげ
讀みぞめの組織織維の心經かな　
元日の鳴りひそめる未完ビル　中口 明子
初空の下あちこちに未完ビル　

心の握手を秘めて
凛然ととつた世旅な行動は
何時までも國史にのこる
花のブランケットに包まれ
とわに 安らかに手を休め
二人の子とねむつている
ケヂイ
そのそばに
妻の手によつてつけられた
ともしびの灯は
永遠にもえ續けてゆく
平和を願いながら
この手によつて 色々な
運命 人生が作られている
今日も
世界の母の手によつて
未來のヒーローが作られている
一九六四年よ
幸あれと 私は
兩手を合せて祈る

（大島 としこ）

LAKEVIEW LUMBER COMPANY — SMITH — BRI 7-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. $20 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $360.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $26,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 5/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our files for excellent financing.

（仕立ては既製品以下の値段で調製いたします）
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5091
In business over 35 years

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

NANCY Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Cantonese OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON E. OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which Include BBQ ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1126 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

ZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO4-2975

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-E, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-5's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5831—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5507
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 9-2432

Your Classified Ads

FOR RENT
HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.
FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.
6 RM. flat, 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.
STUDIO APTS. & 2 bed rm. apts. Newly remodeled. Call GR 7-5184 after 6 p.m.
525 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.
6 RM. furn. flat. 664 W. Barry. LI 9-5018.
6½ LARGE RMS. Steam ht. 4 closets. Children welcome. $115. Nr. school & transp. 1642 Grace. BI 8-1372.
5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shopg. $120 mo. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.
6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. ED 4-6473 after 6 p.m.
5½ RM. apt. Unfurn. Convenient location. North. Call UP 8-0597.
4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0687, Mrs. Hori.
6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4806 N. Sheridan. 728-1280.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.
4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

FOR SALE
EVANSTON. Lovely all face brick. Lg. rms, 4 bed rms. Wood burning fireplace. Automatic gas ht. 1 block from Chicago, transp., shop. Evanston school. Owner leaving city. Price low 30's. $4,000 down will handle. By appointment only. UN 4-2621

HELP WANTED
WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.
SHIPPING—STOCK
Must be experienced with stock control, picking orders and shipping. Expert packers must be accurate, dependable and assume responsibilities. Good opportunity. Must speak and write English fluently. ADVANCE M & D. 317 S. Wacker Dr.
WANTED ELDERLY COOK with experience. Work or take over kitchen and small restaurant on the South Side. MIDGET INN, 6158 South Pulaski Road.
WOMEN. Sample packers. $1.25 hour start. Will train. Appy in person. AAA Sample & Printing Co. 5051 S. Western.
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS
BASEMENT SPECIAL $25. Clean cement repair, waterproof, any color. Staircase painted, repaired $60. Wall washed $25. Tel. 271-3170.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL 13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 8 APARTMENT BRICK 3-5s, 5-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18; living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK 1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME 5 6 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete college education • Plan a family vacation

The Chicago Shimpo
FOR CHICAGO JAPANESE — AMERICAN NEWS

第六三六一號　（日曜土）日八十月一年四九六一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
1714 N. Clark
Bittersweet 8-9711-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

パナマ新條約を要求
保證なくば對米關係斷絶
全國民擧つてキアリ支持

（パナマ發）米國とパナマ政府に緊張した關係が發生し、兩國は相互に關係する〝あらゆる關係〟について斷絶することに決定した、と發表されたが、事態は益々に險惡し、米國が運河附近の治安維持のために軍隊を送り込むことを決斷した。

米國政府は、ゴルカル總督の罷免と、パナマ運河附近の完全な確保とを要求しているが、これから開かれる中央ローマンの會議は、これから開かれる中央ローマンの會議は、ゴルカル總督の罷免と、パナマ運河附近の完全な確保とを要求しているが

ケネディ氏の暗殺

（七）

これらの鑑識専門家や弾道の専門家は、大統領の自動車を調べてみたり、ケネディ氏の死体をあとから調べたりしたが、彼らは自動車をあとから調べたので、彼らは自動車の前方を走っていた警官の言葉は聞いていない。

「私はこの耳で聞いたのだ。それは悪夢から出発している。しかし、彼の経歴時代の彼の経歴は、彼の経歴は、彼の経歴は、

移民法の基本的改正
ジョンソン大統領要求
現行法は時代遅れだ

（ワシントン発）ジョンソン大統領は上下両院の議員全員を午後三時に官邸に招き、移民法改正の基本問題について説明した。ジョンソン大統領は、現行移民法の持つナショナル・オリジン割当制度の撤廃を訴えている。これは、約四〇年にわたる基礎となって来たものである。白邸筋に集まった議員は、大統領の説明に賛意を表明した。ジョンソン大統領と同じく、現行移民法の持つナショナル・オリジン割当制度の撤廃を訴えている。これは、約四〇年にわたる基礎となって来たものである。白邸筋に集まった議員は、大統領の説明に賛意を表明した。ジョンソン大統領は、現行移民法の持つナショナル・オリジン割当制度の撤廃を訴えている。これは、約四〇年にわたる基礎となって来たものである。白邸筋に集まった議員は、大統領の説明に賛意を表明した。

ナショナル・オリジン割当制は、特定の移民国籍を一九二〇年の人口を基準として決定したものである。そのため移民の多い東南欧諸国からの移民は、ほとんど閉め出されていた。だから統一アイルランド人議員は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

議会筋は、現行法では許されていないが、ケネディ大統領は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

議会筋は、現行法では許されていないが、ケネディ大統領は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

議会筋は、現行法では許されていないが、ケネディ大統領は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

福岡県人会
新年宴会開く

九州男子誕生の地名を受け、西も東北の本場と言われる福岡県人の親睦をかねた新年宴会は去る一月十二日（日曜）午後五時ウキルソン館のマンダリン式宴会場において開かれ、出席者は五十名にまんだ。最長老三氏の挨拶の後、懇談があり、福引賞品に郷土

米國の大會社へ資込み
日本から小型機

（東京発）人口爆発という緊張性を緩和し、人口資源として日本金融を工業開発化にする動きは野村證券出面に大きく反映してるが、戦時中「ゼロ戦闘機」製作で鳴らした三菱重工がMU二型といわれるターボプロップ二座、乗員六名の新旅客機を製作、すでに試験飛行を行い好成績をおさめたので、親会社三菱インターナショナルが全米各地の大会社重役用機として売込み攻勢を開始し、目標されている。

高田政雄氏死去
葬儀は本日執行

高島屋安藤川内村出身戦前府内村出身戦前府に住した高田政雄氏（四八）は昨年十一月ネアメ

報恩講法要

中西部開教會の本年度の報恩講法要は明十九日（日）に執行される。午中行事中の宣教は説教なれば、多数の参詣者が予想されている。午前十時より日没は御影堂、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

山田寛事務所
インカムサービス

北クラーク街八一〇番、山田寛税務事務所では何時通りインカム・タックス・サービスを開始した。経験ある事務員が質低を以て奉仕するので、タックス申告手続きは当所へ御用命を願っている。

澤ペーント
事務所移轉

塗装業界ペーターゲイル街の自宅を事務所としてゐたペーント業澤ペーター氏は今回新アパートを豊洲し北ハーデング街四二〇九番ベラスキー街近くに移転、営業通りを開始。電話は四六三一七二七八

福田タム氏
再開業

以前永らく北ハルステッド街でタム・スタンダード・サービス・ステーションを開業して多数の日系人顧客を持っていた福田タム氏は、健康のため同所を譲り渡し、暫らく静養を続けていたが、身体の方も快気したので再び北ラシン街二八〇〇、ラシコルン、デバーシー角三角地帯のスタンダード・サービスを買い受けて以前の「タムス・スタンダード・サービス」の名前の下に開業した。

スタンダード製品一切の販売及び自動車小修繕の求めに応じ、なお従来の顧客に感謝するので、以前の如く御愛顧を願っている。

死亡御通知

坂本喜三郎儀 永らく病気にて折角加療中のところ一月十四日午後二時十五分クニオ・フランクリン病院にて死去いたしました。故生前御昵懇御厚誼を謝し謹んで御通知申し上げます。

追而通夜は十七日夜べセット時ハーセン葬儀社に於て行われ、葬儀は本十八日（土）午後二時より西ウィリアンド街五二番レーキサイド日本人基督教會において葛原子秋牧師式の下に執行いたします。

一月十六日

喪主妻 坂本三次郎
喪主 友人 松山 馬太
レーキサイド日本人基督教會

死亡御通知

廣島縣安佐郡川内村出身 夫 高田政雄儀 かねてより病気にてアメリカン病院に入院加療中のところ遂に一月十四日（火）午後六時十分死去いたしました。生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

會葬御禮

和歌山御船所出身 妻 井上つるえ儀 葬儀は一月十五日午後二時十五分クニオ・フランクリン病院にて死去いたしました。故生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

店員數名至急入用

御来店下さい。
（戸栗商事社）
北クラーク街一一四番
電話 M I 二一一四 八一六

三室
アパート家具無し、交通、買物便利。
四ユニバーシティ街六〇〇
電話 DI 八一六三八〇〇

本絹
訪問着（一枚寸法）七十弗と七十五弗。下記戸栗出し下さい（学生）
電話 ED 四一七四六五

四半室
家具無しアパート。交通至便。
北クラーク街五三五八。委細は電話 LO 一一八八七七 堀夫人に

三室
中、家具付 又は家具なし、サニイド九二五。
電話 AR 一一六八又は NO 七一八一七五

六室
フラット二階日当り良く交通便利。大番西ベラブレーン街八〇大番
電話 LA 五一〇八六八

要求欄

コック・ヘルプ入用。
ウェートレス入用
アツマ スキヤキ
北ブロードのエイ五一二〇

次週 日本映畫

マネキ陽松

大映スコープ総天然色
「女夜化粧する」
主演 山本富士子 川口 浩
映大スコープ総天然色
「おけさ唄えば」
主演 市川 雷蔵 中村 玉緒

▲日時 一月十八日(土)午後七時
▲同上 一月十九日(日曜)午後六時半
（シカゴ佛教會西リーランド街一五二一番）

坂本まさ夫人死去
葬儀は本夜

駐節はオレゴン州アストリアにおいて紡毛キャリーのボスであった坂本三次郎氏夫人まささん（六十八才）は、かねてより病気にて加療中のところ遂に去る一月十四日午後二時四十五分クェサメモリアル病院にて死去された。

お通夜は昨十七日（金）夜マルモント街ハーセン葬儀社において営まれ、葬儀は本十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

ロヨラ・ドレスメーカー
菅野利雄氏開店

菅野旅行社の菅野兄弟社、近郊婦人方面の得意に手を伸ばしてゐるが、菅野利雄氏令嬢、北シエリダン街六五七二番にロヨラ・ドレスメーカーを開店し、シカゴ一流デパートに十数年勤務の婦人服仕立の仕立て永年の経験を有し、日系婦人方の御愛顧を願っている。

山口県人會定期總會と
新年宴會 御案内

来る人會の定期總會と新年宴會をかねて左の通り催します。何卒御出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時 一月廿五日（土）午後六時半
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ山口縣人會
縣出身者・縁故者各位

インカムタックス サービス

インカム・タックスの申告は、何年宴會事務所へ、経験ある事務員が御満足の出来るサービスを致します

山田寛事務所
北クラーク街八一〇 WHI 二七三〇

春の訪日觀光團員募集

△期日 航空便 四月四日（土）シカゴ發（日航機）
船便 二月廿五日（水）頃神戸發クリーブランド號
△團費 一、三五七弗、往復交通費、觀光費共（二週間）
△コース 東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島
▲日時 一月十八日（土）午後七時
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ山口縣人會
縣出身者・縁故者各位

春の訪日觀光團員募集

△出發 四月一日午前九時五十五分オヘア空港發
同日午後一時桑港發日航機へ乗替え
同二日午廿後八時四十五分 羽田 空港 着
△觀光十七日間（東京、仙台、松島、鬼怒川、日光、富士五湖巡り、箱根、沼津、名古屋、伊勢、二見浦、奈良、京都、天の橋立、大阪、高松、鳴戸内海巡り、廣島、宮島）
△團費 一シカゴより往復 千四百三十五弗
（内地旅行中の交通費、ホテル代食事、観光所宣傳手數料等一切を含む）
（但し日本内地觀光に参加しない場合は九百五十三弗）
◎香港觀光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五十弗加算いたします
◎團体の時期は本人の自由
▲照會及び申込みは左記取扱所（▼）へ

コスモポリタン旅行社
主任 山田 寛
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

▲團長 杉本幸八郎（B I 八—七九七一）

春の訪日觀光團員募集

△期日 航空便 四月四日（土）シカゴ發（日航機）
船便 二月廿五日（水）頃神戸發クリーブランド號
△團費 一、三五七弗、往復交通費、觀光費共（二週間）
△コース 東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島
▲日時 一月十八日（土）午後七時
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ山口縣人會
縣出身者・縁故者各位

山口県人會定期總會と
新年宴會 御案内

来る人會の定期總會と新年宴會をかねて左の通り催します。何卒御出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時 一月廿五日（土）午後六時半
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ山口縣人會
縣出身者・縁故者各位

ホテル アパート組合
定期總會及び新年宴會 御案内

恒例により本組合の定期總會に引き続き新年宴會を左の如く開催致します。組合員、非會員を問わず御家族御同伴にて御出席下さる様御案内申上げます

▲日時 一廿六日（日）午後五時より
▲場所 ニュー・ウィルソン・ビレージ（ウィルソン街一二〇番）

—報告及び決議事項—

昨年の成績會計報告及び経営報告
一、
一、
一、
当夜は昨年度の五分間営業を御覧に入れます

シカゴ日系人ホテル アパート組合

會葬御禮

和歌山御船所出身 妻 井上つるえ儀 葬儀は一月十五日午後二時十五分クニオ・フランクリン病院にて死去いたしました。故生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

山口県人會
新年宴會 御案内

来る人會の定期總會と新年宴會をかねて左の通り催します。何卒御出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時 一月廿五日（土）午後六時半
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ山口縣人會
縣出身者・縁故者各位

會葬御禮

和歌山御船所出身 妻 井上つるえ儀 葬儀は一月十五日午後二時十五分クニオ・フランクリン病院にて死去いたしました。故生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

ホテル アパート組合
總會と新年宴會

廿六日ウイルソン・ビレージ

シカゴ日系人社會の唯一の團體であり日系人經營のホテル・アパート組合の年次總會であり、多數の出席者より關係各位の希望が寄せられていた。

昨年は北部のニューウイルソン・ビレージで總會を催すことになつている。有力事務家の顧まりであり、親睦向上より團體の發展に關し、多數の會員の出席が期待される。

山口県人會
新年宴會

（シカゴ發）ジョンソン大統領は上下両院の議員全員を午後三時に官邸に招き、移民法改正の基本問題について説明した。ジョンソン大統領は、現行移民法の持つナショナル・オリジン割当制度の撤廃を訴えている。これは、約四〇年にわたる基礎となって来たものである。白邸筋に集まった議員は、大統領の説明に賛意を表明した。

ナショナル・オリジン割当制は、特定の移民国籍を一九二〇年の人口を基準として決定したものである。そのため移民の多い東南欧諸国からの移民は、ほとんど閉め出されていた。だから統一アイルランド人議員は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

議会筋は、現行法では許されていないが、ケネディ大統領は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

議会筋は、現行法では許されていないが、ケネディ大統領は、今後五年間に、この不合理な制度を撤廃して、新しいクォンタ・システムを確立することを希望していた。ジョンソン氏は、この立法に熱心である。ケネディ氏は、ナショナル・オリジンを特別二項づつ廃止して、五年間でそれを無くすることを提案し、その後に年間一六万四千五〇〇人の外来人を技術家族関係及び申請順に優先権をおいて入国させしめることを考えていた。

山田寛事務所
インカムサービス

北クラーク街八一〇番、山田寛税務事務所では何時通りインカム・タックス・サービスを開始した。経験ある事務員が質低を以て奉仕するので、タックス申告手続きは当所へ御用命を願っている。

澤ペーント
事務所移轉

塗装業界ペーターゲイル街の自宅を事務所としてゐたペーント業澤ペーター氏は今回新アパートを豊洲し北ハーデング街四二〇九番ベラスキー街近くに移転、営業通りを開始。電話は四六三一七二七八

山田寛事務所
インカムサービス

北クラーク街八一〇番、山田寛税務事務所では何時通りインカム・タックス・サービスを開始した。経験ある事務員が質低を以て奉仕するので、タックス申告手続きは当所へ御用命を願っている。

福田タム氏
再開業

以前永らく北ハルステッド街でタム・スタンダード・サービス・ステーションを開業して多数の日系人顧客を持っていた福田タム氏は、健康のため同所を譲り渡し、暫らく静養を続けていたが、身体の方も快気したので再び北ラシン街二八〇〇、ラシコルン、デバーシー角三角地帯のスタンダード・サービスを買い受けて以前の「タムス・スタンダード・サービス」の名前の下に開業した。

スタンダード製品一切の販売及び自動車小修繕の求めに応じ、なお従来の顧客に感謝するので、以前の如く御愛顧を願っている。

死亡御通知

坂本喜三郎儀 永らく病気にて折角加療中のところ一月十四日午後二時十五分クニオ・フランクリン病院にて死去いたしました。故生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

喪主妻 坂本三次郎
喪主 友人 松山 馬太
レーキサイド日本人基督教會

一月十六日

死亡御通知

廣島縣安佐郡川内村出身 夫 高田政雄儀 かねてより病気にてアメリカン病院に入院加療中のところ遂に一月十四日（火）午後六時十分死去いたしました。生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

喪主妻 高田 文子
孫 一同
長男 清・デネス
次男 アラン
三女 奥代
縁戚 佐伯 繊維
姉（妹） 政子
弟（在日本）高田 貫
義兄（姉）尾首 政一
妻（姉）岡 ッガノ
甥 富夫
甥 信子
親戚 川口パープ 玲子
友人 一同
緑友會中西部支部 廣島縣人會
佛教會法友會 シカゴ佛教會

一月十八日

915 W. Leland Ave

開店通御知

今般左記の場所に開店いたしました、何卒お引立てを願います

スタンダード オイル
製品一切
タイヤ、バタリー
及び附属品一切
自動車の小修繕
タムス スタンダード サービス
福田タム
北ラシン街二八〇〇
ラシン、リンコルン、デバーシイ三角地

再開業御挨拶

今回左記の場所に開店いたしました、何卒お引立てを願います

スタンダード オイル
製品一切
タイヤ、バタリー
及び附属品一切
自動車の小修繕
タムス スタンダード サービス
福田タム
北ラシン街二八〇〇
ラシン、リンコルン、デバーシイ三角地

TOM'S STANDARD SERVICE

TIRES BATTERIES ACCESSORIES
DI 8-9429 2500 N. RACINE
Corner Lincoln, Diversey-Racine

開店通御知

今般左記の場所に開店いたしました。修繕、婦人服仕立及び修繕をかねてクリーナーを開店いたしました。迅速、丁寧、サービスをモットーとして居りますので各位のお引立を切にお願い申します。

ロヨラ・ドレスメーカー
店主 野野 利雄
店員 一同
北シエリダン街六五七二番

會葬御禮

和歌山御船所出身 妻 井上つるえ儀 葬儀は一月十五日午後二時十五分クニオ・フランクリン病院にて死去いたしました。故生前厚誼を蒙り併せて右御通知申上げます

追而通夜は十七日（金）午後八時より葬儀は翌十八日（土）午後二時より日没は神器御遷霊、午前十時半より英語説教は奥田師が担当、午後一時より「親鸞聖人と仏教」の講演は「親鸞史上における親鸞の特異性」の題目で行われる。

喪主妻 高田 文子
孫 一同
長男 清・デネス
次男 アラン
三女 奥代
縁戚 佐伯 繊維
姉（妹） 政子
弟（在日本）高田 貫
義兄（姉）尾首 政一
妻（姉）岡 ッガノ
甥 富夫
甥 信子
親戚 川口パープ 玲子
友人 一同
緑友會中西部支部 廣島縣人會
佛教會法友會 シカゴ佛教會

一月十八日

915 W. Leland Ave

日本
よりお出の方に貴附電話 部屋があります
七室 フラット、バックポーチ付。一階。要局長時。ニューポート街八一六
電話 二七五—三九九六

春の訪日觀光團々員募集

△出發 四月一日午前九時五十五分オヘア空港發
同日午後一時桑港發日航機へ乗替え
同二日午廿後八時四十五分 羽田 空港 着
△觀光十七日間（東京、仙台、松島、鬼怒川、日光、富士五湖巡り、箱根、沼津、名古屋、伊勢、二見浦、奈良、京都、天の橋立、大阪、高松、鳴戸内海巡り、廣島、宮島）
（主要觀光地）
△團費 一シカゴより往復 千四百三十五弗
（内地旅行中の交通費、ホテル代食事、観光所宣傳手數料等一切を含む）
（但し日本内地觀光に参加しない場合は九百五十三弗）
◎香港觀光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五十弗加算いたします
◎團体の時期は本人の自由
▲照會及び申込みは左記取扱所（▼）へ

コスモポリタン旅行社
主任 山田 寛
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

▲團長 杉本幸八郎（B I 八—七九七一）

春の訪日觀光團員募集

△期日 航空便 四月四日（土）シカゴ發（日航機）
船便 二月廿五日（水）頃神戸發クリーブランド號
△團費 一、三五七弗、往復交通費、觀光費共（二週間）
△コース 東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島
▲日時 一月十八日（土）午後七時
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ山口縣人會
縣出身者・縁故者各位

インカムタックス サービス

インカム・タックスの申告は、何年宴會事務所へ、経験ある事務員が御満足の出来るサービスを致します

山田寛事務所
北クラーク街八一〇 WHI 二七三〇

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類 澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—

最近漢方藥は簡単明瞭においても、推奨されております。當社は病症に適した方々のために各種漢方藥を輸入致しました。詳細は戸栗商事社（電話を下さい。
（神経痛、リウマチ、神経衰弱、胃腸病、婦人病、ぜんそく、見ふん、胃腸病、心臓病、下腹病痛、其の他慢性病等）

廣島県人會定期總會と
新年宴會 御案内

来る人會の定期總會と新年宴會をかねて左の通り催します。何卒御出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時 一月廿五日（土）午後六時半
▲場所 ウィルソン・ヴィレージ 西ウィルソン街一一二〇
申込みは十九日までに廣原忠一氏（SU四一八五〇六）又は松本幸一氏（BO八一六七二）へお願い致します

シカゴ廣島県人會
縣出身者・縁故者各位

シカゴ日系人信用組合
定期總會御通知

本年度定期總會を左の如く開催いたします。組合員各位は、何卒もれなく御出席下さいますようお願い申し上げます

▲日時—一月廿二日（水）午後七時半
▲場所—山田保險事務所内會議室（北クラーク街八一〇）

—報告及び協議事項—

一、昨年度の成績及び決算報告
一、職員選挙事項につき協議
一、役員の改選
当夜は昨年度の五分間営業を御覧に入れます

シカゴ日系人信用組合
組合員各位

贈って喜ばれ貰って嬉しい贈答品！
最寄りの食料品店でお求め下さい 製貨元 ジヤパン フード會社

リバテー米
最高級 ブルーローズ

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最高部用 マルキン醤油

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き
特價賣り出し

特價品
天ぷら粉 二袋
濱名湖うなぎ 一罐
淺草海苔（赤丸梅印） 一

五十仙
五十三仙
六十九仙

其の他日本食糧品、國内製調味、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ勉強販売しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

家庭温泉 ミネラル エキス

厳寒の候となり、これからいよ〳〵寒さが加わります。神經痛、リユーマチ等でお困りの方は家庭温泉用として、是非一度お試し下さい。必ずや御滿足を得ることでしょう。

定價 一函六袋入り 一弗廿五仙
（上記戸栗商事社本、支店にあります）

雜貨部

贈答品に日本品は一般の好評を博しております。當社は常に陶磁器、漆器、ドライグードスを始めとして染物品其の他新着商品實用品の豊富な品物を取り揃えてあります

書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類 澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—

最近漢方藥は簡単明瞭においても、推奨されております。當社は病症に適した方々のために各種漢方藥を輸入致しました。詳細は戸栗商事社（電話を下さい。
（神経痛、リウマチ、神経衰弱、胃腸病、婦人病、ぜんそく、見ふん、胃腸病、心臓病、下腹病痛、其の他慢性病等）

クリアランス安賣り
全品 二割引
（一月十五日より卅一日迄）

GINZA GIFTS
33 E. Oak St. Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 18, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1656

Tri-C I Gives Lakeside I Scare

Ro-Babes and Tri-C II Retain Casaba Leads

By MIKE IDENO

Ro-Babes and MBC II have yet to taste defeat in the current CNAA basketball league as both teams subdued last week's opponent with comparative ease. But this week-end they may not find victory coming as easily. Bo-Babes take on the Vikings, who have dropped two league games but still are dangerous and are capable of upsetting the Ro-Babes. MBC II takes on the Tri-C II five who are in second place and will be out to hand MBC its first defeat.

Last week Ro-Babes handed MBC I a 54-36 shellacking. Leon McPherson took scoring honors for Ro-Babes by contributing 15 points and boosting him into third place in the scoring race. Mike Ideno, collecting 24 points for MBC I, also jumped into second place in the "A" scoring list.

MBC II downed La Salle Photo 38-21 for their fifth victory as Mark Zaiman sank in 11 points for top honors. Allen Tajiri's 7 points was high for La Salle five.

Saxons, who lead the "B" League teams with 4 wins and one defeat, drew a bye last week-end. This week they will be raring to go with Bruins as their opponents.

Gary Watanabe took scoring honors for the week when he collected 26 points for Lakeside I against Tri-C I in a close game. Tri-C of the "B" League gave Lakeside a scare as they came within two points of tying their rivals. Alvin Koyanagi of Tri-C was high man for his team with 12 points.

Vikings had no trouble in conquering Bruins as they took the larger end of a 53-20 score. Victor Nakawatase led the Viking scorers with 15 points while Chiko Hattori was high for Bruins with 8 points.

This week the Vikings will oppose the undefeated Ro-Babes. This game should be closely fought. Bruins take on a strong opponent in Saxons, leaders of the "B" League.

Ciry Ramirez, leading scorer of the basketball league, kept his lead when he added 16 points against Chi-Post as Unknowns won 49-30. Ramirez leads Allan Hara of Tri-C II by a mere one point for scoring honors. Gary Fukuyama took scoring honors for Chi-Post with 10 points.

All of the games scheduled for Saturday evening and Sunday afternoon at the Olivet Community Center gym are expected to be closely fought.

RESULTS

Tri-C I, 48; Lakeside II, 28
Lakeside I, 43; Tri-C I, 41
Unknowns, 49; Chi-Post, 30
MBC II, 38; La Salle Photo, 21
Ro-Babes, 54; MBC I, 36
Vikings, 53; Bruins, 20

SCHEDULE

Saturday, Jan. 18
7:00—Ro-Babes vs. Vikings
8:15—Lakeside II vs. LaSalle Photo
9:30—MBC I vs. Lakeside I
Sunday, Jan. 19
2:15—MBC II vs. Tri-C II
3:30—Unknowns vs. Tri-C I
4:45—Bruins vs. Saxons

STANDING

"A" League

	W	L
Ro-Babes	4	0
Lakeside I	3	1
Vikings	3	2
MBC I	1	3

"B" League

	W	L
Saxons	4	1
Unknowns	3	3
Bruins	2	2
Tri-C I	2	4
Chi-Post	0	6

"C" League

	W	L
MBC II	5	0
Tri-C II	4	2
La Salle Photo	2	4
Lakeside II	0	6

Ramirez and Hara Pass Up 100 Mark

All three leaders of the scoring race in the CNAA basketball league retained their positions as another round was completed. Ciry Ramirez of Unknowns and Allen Hara of Tri-C broke the 100 mark as they continued to sink baskets. Gary Watanabe of Lakeside still tops the "A" League cagers. Following are the top scorers of the three leagues:

"A" League

Gary Watanabe (L)	69
Mike Ideno (MBC)	56
Leon McPherson (RB)	54

"B" League

Ciry Ramirez (U)	112
Alvin Koyanagi (Tri-C)	65
Steve Hara (Tri-C)	59

"C" League

Allen Hara (Tri-C)	111
Sheldon Oku (L)	61
Dave Tokeshi (LSP)	48

Birth of Rare Ape

The first birth of the New Year in the Chicago Park District's Lincoln Park Zoo took place on Jan. 1. It was the first birth in captivity of a Celebes Black Ape anywhere in the United States. Celebes Black Apes are uncommon in captivity.

They are on display in the Monkey House, which like the other exhibit houses in Lincoln Park Zoo, is open daily from 9 a.m. to 5 p.m. There is no admission charge.

Expect Top Bowlers To Enter National Tournament in West

SACRAMENTO. — Jan. 19 has been set as the deadline for entries to be submitted for the 18th annual JACL National Nisei Bowling tournament to be held at the Country Club Lanes here from Mar. 2 to 7. The tournament committee will acknowledge the receipt of all entries within 10 days with additional information on housing and the tournament schedule.

The tentative schedule includes Ragtime doubles and a mixer on Mar 2; mixed doubles and ragtime doubles on Mar. 3; men's 6-game singles, women's 4-game singles and ragtime doubles on Mar. 4; teams and doubles on Mar 5; singles and awards banquet at El Dorado Hotel on Mar. 7.

Church Schedules Meeting and Dinner

The Chicago Buddhist Church's annual meeting and New Year dinner party will be held this Sunday, Jan. 19, from 4 o'clock. The general meeting will find Yutaka Kanemoto, church president, in charge. The financial report for 1963 and the budget for 1964 will be distributed. The church officers for 1964 will be introduced after which Rev. Gyomay Kubose will give a brief report on church activities.

The dinner party will start at 5 o'clock. After the dinner the evening will be capped with entertainment.

Healthiest Students Win Trip to U.S.

TOKYO—Two 11-year old youngsters chosen as the "healthiest boy and girl in Japan" have won a whirlwind tour of the United States as one of their prizes. Matsumi Suzuki of Hakiman City and Etsuko Tatsuno of Kyoto, were selected from among 12 million Japanese students in a contest sponsored by Asahi Shimbun. The contest was held with the aid of Japanese ministries of education and welfare.

The two youngsters were to be met by a delegation from the California Youth Symphony which visited Japan last summer. They will fly to Washington and plan to visit the grave of the late President Kennedy. They will also visit New York, the U.N. elementary school and then head back for Los Angeles.

Mrs. Inouye Succumbs

Mrs. Tsuruye Inouye, 71, succumbed at the Illinois Masonic Hospital on Jan. 12. Funeral services were held at the Lakeside Japanese Church on Jan. 15 with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating. Besides the widow, Kichisaburo, the survivors include four sons.

To Co-ordinate All Activities

Church Creates New 1964 Cabinet System

Chicago Buddhist Church's board of directors put into effect a new administrative organization which is expected to expedite and coordinate the many activities of the church groups. This newly created administrative body is known as the church cabinet and will function directly under the board of directors.

"This does not in any way alter the present policies of the Buddhist temple of Chicago. The formation of the cabinet system is simply to assist in the direction of our functions," explained Yutaka Kanemoto, board chairman.

The board appointed Art Hayashi president of the cabinet and he will be directly responsible to the board for the actions of cabinet of 30 directors appointed to supervise, maintain and coordinate all church activities. The directors have been divided into three groups: administrative staff headed by Tom Ito, assistant president; religious education staff headed by William Gilbert, vice-president; and the activities staff headed by Henry Fujiura, vice-president.

The addition of a cabinet is expected to augment and make better use of the time and ability of the member-leaders. The cabinet is a purely functional body and will be responsible for activities at church and group levels. The policies, finances and church structural aspects are still a part of the board's responsibilities.

The cabinet members will serve a term of two years. Succession in office of the many posts created within the cabinet is assured by the appointment of assistant directors who will take over as directors at the end of each term. This not only helps the continuity of policies and programs within the church but also guarantees the development of new leaders.

Pat Suzuki at Drake

Fresh from her triumphant night-club appearance in San Francisco during the holidays, Pat Suzuki, the little girl with a big voice, is scheduled to appear in the Camellia Room of The Drake Hotel starting Jan. 13. Miss Suzuki, who made a hit in the Broadway production of "Flower Drum Song," returned to nightclub singing last year. Her current nightclub shows have been highly praised.

Internal Revenue's Men to Help Filing Of 1963 Income Tax

The 1964 Federal Income Tax filing period has begun. Every citizen or resident of the United States—whether an adult or minor—who had $600 or more gross income in 1963 is required to file a return. For taxpayers 65 or over, no return is required unless gross income was at least $1,200.

Returns should be filed as soon after Jan. 1 as possible, but no later than April 15, 1964. Taxpayers of the 26 counties of northern Illinois should file their returns with the District Director of Internal Revenue, 22 W. Madison St., Chicago, Illinois 60602.

Beginning Jan. 27, the 19 local offices of the Chicago district will offer aid by the self-help group plan which provides for assistance to taxpayers assembled in groups of 6 to 8, with an Internal Revenue Agent instructor to guide them in the preparation of their returns.

Nisei Camera Club To Meet Saturday

Any person interested in photography as a hobby is invited to attend the next meeting of the Nisei Amateur Camera Club to be held at Christ Congregational Church on Saturday, Jan. 18, at 8 o'clock. After the meeting and first basic lesson period refreshments will be served.

Further information about the club and meeting can be secured by contacting George Ozawa at ED 4-1759 or Fred Tanaka at 275-2476.

Soprano Makes Debut

NEW YORK — Shizuko Iimura, who recently sang at an International House concert, will make her annual New York recital debut at Town Hall on Mar. 23. The Tokyo-born soprano is a pupil of Mme. Mariona S. Freschl and Florence Berggren. She is a winner of a number of scholarships.

All Aliens Reminded To Report Addresses During January 1964

Non-citizens residing in the United States have the month of January in which to report their addresses to the Immigration and Naturalization Service. This address report requirement applies to all aliens admitted for permanent residence who have not yet been notified as well as to aliens in the United States temporarily.

The alien concerned must fill out an address report card which is available at the local United States post office or the office of the Immigration and Naturalization and return the card to the clerk from whom received.

All aliens, except those in diplomatic status or representatives of international organizations of which the United States is a member and those admitted temporarily as agricultural laborers must file their address report. The deadline is Jan. 31, 1964.

Ikeda Hopes to Pay Official U.S. Visit During This Summer

Premier Hayato Ikeda hopes to pay an official visit to the United States some time in July, reports the Kyodo News Agency. Informal approaches to the American government for Ikeda's visit will be made by a Japanese economic mission scheduled to visit Washington, D.C. in March.

The Japanese prime minister is scheduling the visit after the summer session of the ruling conservative party, where his political enemies may try to oust him from the party presidency. If they should succeed, he would have to resign as prime minister.

Civil Service Job Applications Here

Applications will be accepted from persons interested in employment with Federal agencies in Chicago or in Washington, D.C., as stenographers or typists with starting salaries ranging from $3,620 through $4,215 per year.

Information and application forms may be obtained from J. A. Connor, Regional Director, Chicago Region, U.S. Civil Service Commission, Main Post Office Building, Chicago, Illinois, or at any post office in which the announcement is posted.

Seek to Ban "Origin" Clause

President Johnson Backs Quota Change

WASHINGTON, D.C.—President Lyndon B. Johnson has shown a keen interest in the administration's efforts to change immigration laws. At a recent gathering of congressmen at the White House, he said the present quotas were "discriminatory and obsolete, and that changes would be in the interest of common sense, common decency and common good."

The President invited members of the House and Senate judiciary committees as the latter committee opens hearings on a bill to revise the immigration laws and eliminate the national origin system for admitting aliens.

The late President Kennedy asked Congress last July a proposal to revise immigration laws and remove what he denounced as the obsolete, discriminatory national-origin quota system established 40 years ago.

President Johnson said that some of the present system of admitting persons to countries such as France and West Germany are grossly unfair. U.S. seldom are used up while the quotas for Italy and Greece are far smaller than the number of prospective immigrants applying for admission to the United States.

The revisions he asked for the administration would not significantly change the number of immigrants admitted annually.

Art Scholarships Donated by Keane

TOKYO.—Walter Keane, internationally known artist of California who is best known for his paintings of soulful eyed waifs, has established a scholarship fund for worthy art students attending the University of Tokyo. A check for 500,000 yen ($1,388) was presented by Keane to Dr. Seiji Kaya, president of the university. The sum will provide for two students, giving each two years of study.

Keane, a frequent visitor to Japan, said he was making the gift because of his belief that "art enables us to seek out, respect and accept the traditions and folklore of every nation."

Orions Train in Maui

TOKYO.—The Roman Orions of the Pacific League will leave Tokyo International Airport on Jan. 25 for Honolulu where they plan to undergo spring training on the island of Maui. Preparations for the spring training were arranged by Yoshio (Kaiser) Tanaka, former Honolulu resident who is manager of Orion's second team.

Scholarship Honor Memory of Kennedy

TOKYO — Plans to establish Kennedy Memorial scholarships in Japan were revealed by Prof. Gunichi Hosono, a Japanese friend of the late President Kennedy. Hosono, who attended the Kennedy inauguration said the scholarships would be established with funds made available from the royalties from the Japanese edition of the Kennedy book "Profiles of Courage."

It is hoped more funds would be sought from financial circles in Japan. A special committee comprised of business, academic and financial leaders would be set up to launch the projected scholarship program.

These scholarships will be awarded not only to Japanese seeking to go abroad but also to foreigners wanting to come to Japan to study.

Nagare Sculptures Exhibited

[illegible] the work of Masayuki Nagare, leading sculptor [illegible] Isamu Noguchi, Nagare's sculpture, where it is not so much transformed or revealed in a single piece the textures will run from a rough [illegible] straight from the [illegible] heightening color and grain to brighter brilliance. The transition from one texture to another [illegible] abruptly along [illegible] blend across the [illegible] while purely abstract [illegible] by word 'contemporary' with the connotation of stylishness.

[illegible] the strength [illegible] objects whose [illegible] have been [illegible] in fragments of [illegible] others could be symbolical elements from temple architecture. But such comparisons are superficial associations [illegible] such artful objects imitate nothing. Their quietness is in [illegible] itself."

Your Classified Ads

FOR RENT

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

7 RM. FLAT with back porch. 1st flr. Well-heated. 816 Newport. 275-3996.

STUDIO APTS. and 2 bed room apts. Newly remodeled. Call GR 7-5184. After 6, EA 7-9671.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine, LA 5-0868.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free, $65 mo. LA 8-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shops. $120 mo. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. ED 4-6473 after 6 p.m.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

HELP WANTED

OFFSET STRIPPER
Experienced, capable of quality close register work, positives and negatives. Excellent opportunity for qualified man. Permanent, steady, fringe benefits.
PRINTING INDUSTRY OF ILLINOIS
12 E. Grand Ave.

TYPING, general office work. Good steady job. Call WH 3-3332.

SHOP WORK
and
OFFICE WORK
Will Teach
FULL OR PART TIME
adults or college students
MOSSNER COMPANY
108 West Lake St., Rm. 200
FRanklin 2-8600, Mr. Boggess

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

BASEMENT SPECIAL $25. Clean cement repair, waterproof, any color. Staircase painted, repaired $60. Wall washed $25. Tel. 271-3170.

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY — PRospect 6-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015 Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 2 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler, 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $280.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $29,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick. 2/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $18,600.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $65,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have new complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have also complete set of listings available at all times. No obligation—please drop in and look over our files for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m. Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-9351

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

BOOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お渡行おくれの上着を修繕行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-3's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 2-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5801 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5621—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1545
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5087
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-5812

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
LO 1-8520
4611 N. Ashland Ave.
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL 13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK 3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $85,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18; living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK 1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT FRAME 3 & 6 rooms plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Completes a college education • Plan a family vacation

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年一月廿二日(日曜日)
第七三六一號

條約改訂の準備あり

平和的雰圍氣で討議が條件
米政府の態度に變化なし

(戰時)日米新通商航海條約改訂問題について、ラスク國務長官は十日午前、上院外交委員會の秘密會議で、日本側から改訂の申し入れがあったことを認めたが、同條約は「戰時中の緊張した國際情勢の下で締結されたものであるから、改訂は平和的雰圍氣の中で討議されるべきである」と述べた。

ラスク長官は、日本側の改訂申し入れの動機については、「日本側は、日本の經濟的發展に伴い、同條約の一部條項が日本の國際的義務と矛盾するようになったと感じているのではないか」と述べたが、同證言は、日本側が改訂を要求する具體的な理由を明らかにしていないことを示した。

ラスク長官はまた、日本側の改訂申し入れは、米國の對日政策の變更を意味するものではないと述べ、日本側の申し入れは、日本の經濟的發展に伴い、同條約の一部條項が日本の國際的義務と矛盾するようになったと感じているのではないかと述べた

ケネディ氏の暗殺

ケネディ氏の死体解剖報告書がさらに筆を進めるが、グラ氏の「モーニング・ニュース」紙の十一月廿七日號のつAP報道は、次の如く述べている。

「暗殺されたジョン・F・ケネディ大統領の死体解剖がなされたか否かについて、白宮は言を左右にしている。金曜夜（十一月廿二日）から土曜の早朝（廿三日）まで約九時間、死体はダラスのベセダ海軍病院におかれていた」

ところで、同じくAP通信は、翌日に、ペイン・ブラウン（アーカンソー州）「ベセダ」紙につた記事は「ベセダ海軍病院の醫師はケネディ氏の體の死体解剖をした」

と言っているにすぎない。そのいずれも死体解剖（オートプシイ）がなされた、とは言っていないのである。つまり大統領の体内に入った弾丸が出なかつた、といわれているプレートがどうなつたかを確める方法はないわけである。

ジョン・ハーパースの觀測は、パークランド病院醫師團のその言葉を引用している。

「パークランド病院の執行外科醫長クラーク醫師が自からペンをとつて書いたケネディ大統領死亡の診斷書」

當局はシークレット・サービスにもたえられ、病院はその記事を持たない」

大統領暗殺という稀有の事件に當い、その大統領を診斷した醫師が、病院當局のカヴァーをとらなかつたのは不思議があるが、部外なことは、これだけでない。処置、現在用いられたものだ、と醫師團が報告した醫師たちを、病院はじめから好ましくない二つのプレットと關係するものとして、ほとんど時を同じくして、これらはグラス醫師が入手したもので、その後はFBIの手に移されている、と報じていたが、十一月廿三日になつて、病院はイタリー人のマンリヒー・カルカノ鉄だとなつた。イタリーの軍事機關紙の記者であるの記事

シカゴ新報
(日曜永)日二廿月一年四六九一

冷却期間をおいて
日本との關係調整
日豪通商の急激大幅に平靜狀態へ

（シドニー特電）豪州政府は日本との通商關係を調整した日本と豪州の關係をその新平衡に導き入れつつある。

十日閣議された豪州および公認全額の日本品輸入停止により輸入制限をうけるの外、化學肥料、鐵鋼、電氣、機械など約二千ないし三千万弗で關稅の輸入額の約二割乃至三割と決定の新額は增えてゐるも、

關稅は從來の最惠國稅率に據り入しかない事がこのカテゴリイに入る――は八一五千人といわれていたが、實際には百万人を越していることが明となつた。

一九六〇年豪國勢調査によると、豪首府の二〇七万九八三二家族中の一七万五千家族（八・四%）の收入は二千弗以下であつた。十七万五千家族中の三万九一八二家族が無人で、一人二家族が無人である。調査は更に二人乃至九千の個人が一五〇〇弗以下の收入しかないのを明にしていた。そのうち五万六九〇〇人が婦人である。

適用收入調査は、昨年までに三千万人の收入調査がある。を明にしている。即ち、全人口の一六パーセントである

天理教
春季大祭
來る一月廿六日

天理教シカゴ・ウエスト教會では來る一月廿六（日曜日）午前一時半より七三三の同教會で教祖大祭七三三の同教會で教祖大祭を擧行するので信徒に限らず二世信者の參詣が望まれてゐる。

教育市の
貧困家族
十三%が年收二千弗以下

（教育）豪首都會議は昨年末、ダンプソンの調査によると、豪州市人口の十二・八%に當る百万人が貧困狀態にあるを發表した。豪首都には調査會を開いて貧困狀態を調査することになつているが、ダンプソンはその前驅に、市民の生活事情を調査した。貧困人に百万人は後等的統計と同時は言つている。

今日まで豪首都の貧困人口――年收二千弗以下の家族及び單人で一五〇〇弗以下の收入しかない者がこのカテゴリイに入る――は八一五千人といわれていたが、實際には百万人を越していることが明となつた。

一九六〇年豪國勢調査によると、豪首都の二〇七万九八三二家族中の一七万五千家族（八・四%）の收入は二千弗以下であつた。十七万五千家族中の三万九一八二家族が無人で、一人二家族が無人である。調査は更に二人乃至九千の個人が一五〇〇弗以下の收入しかないのを明にしていた。そのうち五万六九〇〇人が婦人である。

適用收入調査は、昨年までに三千万人の收入調査がある。を明にしている。即ち、全人口の一六パーセントである

新春恒例の
「歌會始」開く
皇居北の間で

（東京）戰後恒例の「歌會始め」（お題は）は一月十日午前、天皇、皇后兩陛下、皇太子殿夫妻らが出席されて、皇居豊明殿「北の間」で開かれた。式は入選歌の披講から始まり、ついで召人（めしうど）――陛下から歌をよんで披露するよう依頼された人）の歌、三笠宮、三笠宮さま、信子さま、高円宮さまの順で歌が披講され、皇后さまの歌二首、天皇陛下のお歌が三回披講された。式は入選歌の披講から始まり、ついで召人（めしうど）――陛下から歌をよんで披露するよう依頼された人）の歌、三笠宮、三笠宮さま、信子さま、高円宮さまの順で歌が披講され、皇后さまの歌二首、天皇陛下のお歌が三回披講された。

テレビ映畵
世界各國へ配給

（東京）日米のテレビ局とアメリカのプログラムコンとの共同製作による初のテレビ映畵入が誕生する事になつた。TBSテレビと米國のスターリング・ジェームス社（コロンビア映畵製作）が東京で製作を發表している。製作は「すべて一流の俳優で」で、一時間番組の映畵を製作する。

なお同製作の總本部は前ダグラス・マッカーサー元帥夫人の父ハンター・ミラー氏が出席、乾杯の音頭をとつた。

新婚旅行も
海外で
日本人の外遊增加

（東京）昨年日本人の海外旅行者は事務用を中心に約九万人だつたが、今年は觀光用の增加分に觀光旅行が加わつて十三万人近くに達するのではないかと、外務省ではみている。民間企業の推定によると現在百數十の企業團體が海外に出ている事務所數は約二百、一九五五年には百十万人千弗でもつた。

新車賣上げ
新記錄

（デトロイト）ワードの「自動車リポート」誌が傳えるところによると、昨年一月一日から十二月廿日までに賣れた新車は七百十二万台で、一九五五年に賣れた新車は七百四十六万台であつた。しかし昨年の新車賣れ行きの中には外國車三十七万三千台が含まれている。一九五五年には外國車は五万二千台だけであつた。このため國內生產車の賣れた數は昨年七百十二万台、一九五五年には百十万台であつた。

東京五輪は
史上最大

（東京）東京オリンピックの組織委員會は百十四カ國に對し約六百人の參加を要請することを決めてゐるが、七日その中間發表があつたが、それによると、既定までに參加を申し込んで來たのは廿七カ國から二千五百二十人。各國參加團の參加人數はローマ大會にくらべて多く、最團體參加國では「史上最大の大會になろう」と期待している。

これまでに申し込んで來た廿七カ國のうち最も人數の多いのは米國の四百七十五人でローマ大會より百二十人も多くなつている。

海外移住が
不振

（東京）ここ數年、日本から海外へ出て行く移住者の數は減少の一方。本年度は二千人を割るのではないかといわれる。移住者は農業者が最も多く、ブラジルといい貿易でもある。移住者はブラジルが四〇%、豪州が三〇%、北米が二〇%の割合。

今年二千人を割る

渡米力士名を正式發表
幕內力士全員と行司、その他

（東京）時津風理事長、出羽ノ海取締ら役員協議會は、五日夕前國技館で記者會見を行い、次のことを明にした。

一、二月の先場所は春日野取締を副總長とし幕內力士全員と行司、呼出し、床山ら計五十人が參加する。團體地は、ハワイ、サンフランシスコ、二月五日發出發し、十八日歸國の豫定。團體は團長サインボクの前に外國語學校卒業生を相當して通譯を擔當する豫定である。

◆前田川、若潮、若乃山、若乃花、玉乃島、栃光、大錦、出羽ノ海、若秩父、小城ノ花、房錦、朝步谷、豐國、福ケ嶽、若葉山、富士錦、陸奥嶺、金乃花、玉嵐、琴ヶ濱、豐山、若鳴門、豐錦、栃王山、岡山、若葉山、若葉山、若葉

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Hashimoto, Exec. Director
2139 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tele Bittersweet 8-7021-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 22, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 1 — No. 1637

私の英語修業 (三)

はやし・てつまろ

ここで研究されたものは、もちろんそれぞれの国の言葉で話されたものだが、特に日本研究がさかんで、日本語の講座もあった。ダグラス博士は講義そのことを雄弁にしゃべるのだ。

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
第八三六一號
一九六四年一月廿五日(日曜日)

戰略核兵器凍結を提案

屈伸性を示す米ソ代表
希望を持たせる軍縮會談

(ジュネーブ)廿一日から開かれた十七カ國軍縮會議で米國は重大提案を行い、長距離爆撃機とミサイル搭載にソ連が同意することを要請した。

提案はジョンソン大統領が書簡に認めたノクセッケで明らかにされた。ソ連代表ツァルカンは、ジョンソン提案に比較すべき提案を示さなかったがソ連が同意を求めた點は西側諸國から歓迎された。尚しソ連代表は軍事同盟の廢止及び基地に關する査察問題を提起する。

ソ連代表は特に新たなものを提案しなかった。

ラウンド・テイスターで、ジョンソン提案にソ連が直ちに答えるとは期待しなかったし、それを期待もしなかった、と語った。このラウンドの會議には米國が初めて全般性のある態度で會議に臨んでいるのであり、會議の進展に重要な役割を果たすものと期待する。

ソ連代表は、この米國提案を研究する、との米國側に、ソ連代表は特になかった。

(ワシントン)ラウンドはドイツの統一地點であったが、最近各國地點となり、一九六二年七月一日に開かれた。

種族戦争で死者一万人

(ソエナバ)ビルマ奥地十余地の警察によると、中央アフリカのラワンダ共和國で種族戦争が生じ、約一万人が殺されたと傳えられている。

正確な數字は知られないが、ワンダ種族がラワンダに侵入したことから紛爭は生じたらしい。ラワンダはバツツ族によって構成されている。

國連ウガンダ國都カンパラからのニュースでは、ブルンダ共和國の難民人に經濟して多數のラワンダ難民が發生した。

ラワンダはドイツの植民地であったが、國際管理地域となり、一九六二年七月一日に獨立した。

ドゴール佛大統領
九月にブラジル訪問
中南米にも勢力擴大

(パリー)中共國に續き佛國に對しても積極的に接近することで獨自アジアに勢力を擴大しようとしているドゴール佛大統領は、來る九月になるだろう、とみる時期が強い。この外に三月にドゴールはメキシコを正式訪問する。

ドゴールの招待を承諾したドゴールは、フランスとブラジル間には「精神的、物質及び政治的親近性」があると言った。一年前からフランスとブラジルの關係は必ずしも良好とは言えなかったが、兩國大統領の親書交換により、新しいページが始められると予想されている。フランスはこの外交關係を擴大することでこれらの國の社會的經濟的發展に貢獻し得ると言っているが、これらの地域で對つ米國の影響力地域擴張を牽制する意味も含まれている。

六、獨佛軍事機構脱退問題。

七、獨佛ポスト問題により獨佛關係が惡化するとともに、獨西ドイツが核兵器を入手しないのをその理由とする。

ソ連首相はフォスター代表は戰爭を開始した。例より會談は軍縮を個別的に討議し、同意に達する點が發見されたらそれを實施に移すべきだ、と提案した。

(ワシントン)ジョンソン大統領は經濟と戰爭を結うた一九六五會計年度予算を廿一日に議會に提出した。總額九七九億弗で、國防費は六〇億弗が示されたのは十年以來のことである。それにも拘わらず財政との戰いに十億弗の予算が組み込まれている。

七月一日から始まる新會計年度で國防費支出は五億弗更に大きい希望を持っている。

(ワシントン)ジョンソン大統領は經濟と戰爭を結うた一九六五會計年度予算を廿一日に議會に提出した。總額九七九億弗で、國防費は六〇億弗が示されたのは十年以來のことである。それにも拘わらず財政との戰いに十億弗の予算が組み込まれている。

七月一日から始まる新會計年度で國防費支出は五億弗更に大きい希望を持っている

「この予算は欠損を半減し、後に均衡予算と完全就業と經濟と經濟に接近する」新予算は、政府各機關の予算支出をカットすることで成立した。即ち、國防省と農務省が十三億弗減、國際軍人局が二億八二五〇万弗、郵政省が七一〇〇万弗、厚生局六五〇〇万弗とそれ〳〵のカットを受けている。これと同時に、議會は百十億弗減稅案を近く採決することを予想し、これによって來期の財源は朝鮮され、國庫收入は增加すると考えている。減稅は「私の予算提案のヴァイタルで本質的な一部分である」と大統領は言った。

砂糖と汽船交換
スペインがキューバと交渉
氣をくさらせる米國務省

(華府)米國の友好的國家の一つというべきスペインがキューバとの關係でキューバに激船百隻を建造する交渉を進めているとの風聞があり、米國務省は、キューバに四五〇機のバス輸入を許可し、英國がキューバに四五〇機のバス輸入を許可し、英國がキューバに激船百隻を建造した直後なので米國の立場はいよ〳〵困難である。

キューバへのバスの輸出は、日本、西獨をも含む數カ國の製品が入札に參加しているが、米國の製品が入札に參加していることである。だから、米國の經濟制裁により、キューバは經濟的困難の渦中にあるが、米國の制裁は效果がそれ程と顯著でないから、との噂があった。

スタッセン出馬聲明

(華府)ハロルド・スタッセンが共和黨大統領候補指名を求めて出馬聲明をした。彼が同じ聲明をした四日目である。氏は「平和の戰士」をプログラムとして三月十日の共和ハンプシア予備に出ることを明かにした。昭州ではオハイオ州知事ラッシュ氏とロッジ駐ベトナム大使が出馬聲明をしている。

情報局長にローワン任命

(華府)肺癌で重體したエドワード・モーロウの後任としてカール・ローワンが米國情報局長に任命された。

ローワンは本年廿八才。オハイオ州オベリン大學卒業後ミネソタ大學でジャナリズムを專攻し、ミネソタ新聞記者として黒人問題で優れた探訪記事を書いた。ケネディ大統領に任命され、その後ファンランド大使として活躍した。

ジョンソン大統領と親しく同氏が大統領になると、直ちに長距離電話で話をしているので情報機關の擴張されるものではないか、との噂があった。

中央情報局長の年俸は二万一千弗。これでローワンは黒人として政府最高のポストに就任することになった。

進歩と經濟の豫算
—總額九七九億弗—

(華府)ジョンソン大統領は經濟と戰爭を結うた一九六五會計年度予算を廿一日に議會に提出した。總額九七九億弗で、國防費は六〇億弗が示されたのは十年以來のことである。それにも拘わらず財政との戰いに十億弗の予算が組み込まれている。

七月一日から始まる新會計年度で國防費支出は五億弗更に大きい希望を持っている

「この予算は欠損を半減し、後に均衡予算と完全就業と經濟と經濟に接近する」新予算は、政府各機關の予算支出をカットすることで成立した。即ち、國防省と農務省が十三億弗減、國際軍人局が二億八二五〇万弗、郵政省が七一〇〇万弗、厚生局六五〇〇万弗とそれ〳〵のカットを受けている。これと同時に、議會は百十億弗減稅案を近く採決することを予想し、これによって來期の財源は朝鮮され、國庫收入は增加すると考えている。減稅は「私の予算提案のヴァイタルで本質的な一部分である」と大統領は言った。

ネール後任に保守派人物

(ニューデリー)閣僚中のネール首相の後繼者を巡るため、ラバドゥ・シャストリが新任所大臣に任命されたがこれは閣首相の後繼を意味するもの、といわれている。これによってネール首相後繼者に關を指導するかについて始めてその意思表示をしたことになった。シャストリは保守的立場の持ち主である。

前閣議將ヤリシナ・メノンを擁護者とする閣議會議長左翼は、シャストリの閣首相任命に反對して、その阻止に努力していたが、遂に成功しなかった。會議派左派はチャグラデーリー會見し、シャストリ擁護を表明した。閣首相は五九才で、チールの執行機を大はば止し得る、と業關は考えているが、外交政策上で如何なる變化が生ずるかは不明である。會議派左派はチールの後任にインドラ・ガンディ夫人を推していた。

中華御料理 如意飯店

どんな宴會も出來ます
御美味くて格安でめるのが弊店の特長
西サーマック街一〇四 VI 2-8143

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園

最善のサービスを盡て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-5252

廣東本格料理 マンドリン

ぜひとも御賞味の價値があります

WAH MAI LO

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家庭的な 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

昼市場

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR ニー六八二七

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

北米日曜佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川 泰順
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保田明
齋藤鶴江
岡 岡
足利純敬

中西部佛教會
開教使 荊野行圓
岡 慶田 龍然

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1044 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Mitchigan 2-4581

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

島野山佛教會
開教師 ミヒ 智光

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
Tel.: AR 1-4637

淨土宗佛教會
開教使 藤堂 俊英
高橋 俊邦

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Wacker Ave.
EA 6-8838

シカゴ佛教會
開教使 久保田明
齋藤鶴江
岡 岡
足利純敬

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 荊野行圓
岡 慶田 龍然

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1044 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Mitchigan 2-4581

島野山佛教會
開教師 ミヒ 智光

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
Tel.: AR 1-4637

淨土宗佛教會
開教使 藤堂 俊英
高橋 俊邦

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Wacker Ave.
EA 6-8838

增本葬儀社

無料バーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

生長の家 シカゴ北部 友相愛會

▲會場 定住會館
北クラーク街二一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
當日會場にて誰でも歡迎
▲會費は 826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

生長の家 シカゴ北部 友相愛會

▲會場 定住會館
北クラーク街二一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
當日會場にて誰でも歡迎
▲會費は 826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

天理教シカゴ教會

會長 鈴木誠一
毎月第四日曜日
オーシャド午後一時半より

TENRIKYO CHURCH
3739 N. Clark GR 2-5822

天理教イリノイ教會

會長 谷本千大
毎日曜月第二日曜日
午後一時より

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

天照皇大神宮教

御神體奉齋會場會場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より

TENSHO KOTAIJINGU KYO
4845 N. Winthrop ED 4-4528

串野牛蒡醫院

KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤內科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-5214
Res: LI 9-1052

宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

網本檢眼院

NISHI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: GR 1-6570
Parsonage: GR 1-6970

基督組合教會

CHURCH of CHICAGO CONGREGATIONAL
701 Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9181

日本人基督教會

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

日本人組合教會

CONGREGATIONAL CHURCH
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

北星教會

Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

日本人浸禮教會

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 2750 N. Halsted
Office: 3750 N. Mildred
Phone: 327-2224

イエスキリスト教會

Church: 50 W. Sunnyside
(Uptown Station)

一世傳教師

基督組合教會

912 W. Wellington
Office: LI 9-3072
Tel.: LI 9-3072

日本人基督教會

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

日本人浸禮教會

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 2750 N. Halsted
Office: 3750 N. Mildred
Phone: 327-2224

イエスキリスト教會

Church: 50 W. Sunnyside
(Uptown Station)

一世傳教師

基督組合教會

912 W. Wellington
Office: LI 9-3072
Tel.: LI 9-3072

ホーリネス教會

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Wellington
Office: LI 9-3072
Tel.: LI 9-3072

ZEN BUDDHIST CHURCH

2230 N. Halsted St
Tel: DI 8-1218

禪宗佛教会

Mail address
4511 N. Kenmore

眞言宗普通寺

SHINGON
BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

コスモポリタン
旅行社

▲世界一周觀光團
シカゴ出發 四月廿六日
東京解散 五月廿三日(歸米日自由)
團費 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團
(別紙廣告參照)
▲首都ワシントン
櫻見觀光團(汽車便)
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本
歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周
歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
●通譯—ビジネス及び觀光
●トラベラー・チエック販賣
百弗に付き七十五仙

▲各種保險
●ノータリー業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5043 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一一七二七

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも日本で美容師の免許を得ています
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七二三
電話 ED 四一二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO

3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

MIYO RESTAURANT

2827 N. Clark
BU 1-9780
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千旭紀代子

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
Whitehall 4-8278
日本食 中華
おすし、お辨當
都食堂
御料理

GINZA SHOKUDO

1131 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本勝代
北クラーク街一一三一

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2468

一般日本食
長崎すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本食品もありますよ

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

花の御用は電話で
常原花店

信用氏よる御注文にかぎした各位のお引立てをお願いします
熊川スタンレー

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に親切致します。

(花)

ウオールス花店
西島久幸

お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上參します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上等級

冷藏庫修繕

工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6795

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

當地の購入、ビジネス上の投資
日本貿易輸入等の場合、御氣安くご相談下さい
御本國支店に當行へ御紹介下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 横口行雄
副頭取 三浦 稔

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
融資 其の他銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人係員が皆樣の御用を承ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
33 S. Dearborn St. (Rm. 523)
Tel.: FInancial 6-4450

ケネディ氏の暗殺

讀者の聲
— 投稿歓迎 —

大統領暗殺事件について

いつもながら編井寮一氏の直感というか、一瞬を掴んで一挙両得を見る力には感心するほかはない。僕もそう思っていたと言えば、月曜日のクアトロボール・ゲームの試合で、色々の感慨のあるのは当り前地がない。世を震撼するとしておくのは惜しい位いである。前に一度書いた事があると思うが、最非これら論文の執たるものを本として歴史として歴史家に研究してもらいたい。

さて暗殺事件そのものであるが、ケネディ氏の直覚がかりでなく、よく日本武士道にいう「死んで花実が咲くものか」の言葉通りに、人間は前からきめられていたような気がする。

これらの事実を国民に納得させるようなマスコミ通信（マクラッキー・ジャーナル）によると、

「オスワルドが図書館を借りていたジョーンズ家に関して R・C・コバーナ夫人は、11月22日の午後十二時四五分ごろ（ダラス時間）にケネディ氏が射たれた、ということを聞いた。その後間もなくオスワルドが大急ぎで歩き去るのを見た。オスワルドは十二時四五分ごろに歩いていた。ところで、ケネディ氏が射たれたのは十二時廿分と廿一分（ダラス時間）の間である。オスワルドは、彼の働く建物の九階から大統領を狙撃した、とされているが、それから、彼はその現場をみや荷物の山の背後にかくし、建物の二階におりてきた。警察官がエレベーターに乗り込んだ時、オスワルドは二階にいた。これが一片の嘘により歴史に抹殺されるのである。死んではじめてその人の偉大さが解る。世の中はなんと皮肉にできているものか。

然し、ケネディがはたして偉大な政治家であったか、それはムート・クエスチョンであるし、また歴史がこれを裁くであろう。

ケネディ氏が射たれた時、オスワルドは建物の何階にいたか、ということは、警察の調査で明らかになるであろう。

ケネディ氏の暗殺犯人は、オスワルドの単独犯行か、それとも背後に組織があるか、ということは、今後の調査にまつ外はない

カーペンティア發病て イリノイ共和黨混亂

知事候補に誰がなる?

前副大統領候補として敗れた民主党のアドレイ・スティーブンソンと、同党の有力候補と目されていたポール・ダグラス上院議員の二人は、イリノイ州知事候補としてカーペンティア氏が敗れるや、直ちに民主党の候補者として出馬を明にしていた三人のうちでカーペンティア氏が敗れたので、共和黨候補者指名予備選挙(プライマリー)とアクセル・ホーバンティアが副知事候補を獲得したので、共和黨候補者指名予備選挙(プライマリー)は、ポール・ダグラス上院議員(ハイド・パークの二人となった。

民主黨副知事候補者としては、イリノイ州知事候補者として出馬を明にしていた三人のうちでカーペンティア氏が敗れたので、分裂と混乱をおそれた民主党幹部は、三人で爭われることになっていた。

そこへカーペンティア氏が副知事候補に指名されて入選し、立候補をあきらめたので、スティーブンソンも副知事候補として出馬することになっている。彼女を参加した事は、総選挙八ヶ月前と報道した。

候補の名は明にされていないが、恐らくソリダク小選挙区の全役である。候補の選挙区は民主党なので、分裂と支持はないと、と報道されているが、その場合は、シカゴ選出上院議員となる、とシカゴ市政調査局長ウィリアム・アンダーソン氏は語った。

州事の問題は、候補の出るところによると、彼女が當選するであろう。彼女は弁護士で、前回は三十六才の少年である。既に三才の時に死別したので父親は、社會福祉を通じてアラスター・ホームに入れた。その妻の子供が相手であり、シカゴ警察少年課では、少年を訪問する計畫である。

副ハーバード宗教學校卒業の牧師で、シカゴ市内の社會福祉事業にも關心を持ち、シカゴ市内の子供の問題にも詳しい。一九五七年にはアーカンソー州や九才の娘が二ヶ月の間下誘拐されるなど、全米的に子供の誘拐事件が多發している。

最近、十五才の娘が誘拐されるなどの事件が増加しているがシカゴも例外でなく、十二才で誘拐となった事件で、既も子供も今日でも健在である。

首都ワシントン

観光團 で

汽車便で

市内コスモポリタン旅行社では従來通り外國人観光團の組織に主力を注ぎ、國内觀光團組織には手を染めなかつたが、今度汽車便による首都ワシントン觀光團を組織して觀光團の募集を始めた。

出發は四月(木)午後一時桑港發日航機へ乘替え、同日午後八時四十五分羽田空港着、同二日午廿後八時四十五分羽田空港發、同日午後一時桑港着、シカゴ着は同日午後十一時四十五分の予定。

費用は一人一往復千四百三十五弗で、團長は杉本幸八郎氏。

外貨のムダ使い抑制

みやげ品持ち込み制限 ウイスキイも三本まで

(東京)四月一日から觀光旅行者の自由化をひかえ、大藏省では貴重な外貨のムダ使いを強力に押さえるため、海外渡航者の持ち帰り品(おみやげ)の制限を強化する方針だ。同省では現行の大本から三本までいどに改め、免税品とする。その他のみやげ品を金額で四万圓ないし五万圓以内(現在は一万圓)に押さえる。

というのも、現在の免税基準は現行通り「渡航者一人が一回に携帯する場合は一本に限る」となっているが、これを「渡航者一人が一回に携帯する場合は五十本に限る」と改めるなど、免税品(みやげ品)の範囲を縮小する。

具体的な制限内容は、國内觀光旅行者が持ち込める數量を、ウイスキイなど酒類については現行の六本から三本までいどに改め、免税品とする。その他のみやげ品を金額で四万圓ないし五万圓以内(現在は一万圓)に押さえる。

なお桑港發日航機へ乘替え、同日午後八時四十五分羽田空港着、同二日午後八時四十五分羽田空港發、同日午後一時桑港着、シカゴ着は同日午後十一時四十五分の予定。

費用は一人千四百三十五弗で、團長は杉本幸八郎氏。

十才の娘が母親に

シカゴ最初の事件……

—憂慮すべき全米的傾向—

ケスサイドに住む十才の娘が誘拐し、一二歳以内に離婚届を提出するよう脅迫されていることが判明した。

娘の母親は、一二歳以内に離婚しないと娘を誘拐すると脅迫されているが、その場合は、シカゴ警察史上で最も早い誘拐となる、とシカゴ警察局長ティモシー・ブルナン警部は語った。

警察の調べによると、娘の誘拐を計畫したのは、娘の父親の弟で、父親は離婚に應じないので、誘拐して強制的に離婚させようとしたもの。

娘は三才の時に母に死別したので父親は、社會福祉を通じてアラスター・ホームに入れた。その妻の子供が相手であり、シカゴ警察少年課では、少年を訪問する計畫である。

警察局の調べによると、娘は誘拐中も付きそいの女性に対し、父親の悪口を言い、父親の元に帰りたいと言っていた。

警察局では、分裂と支持はないと、と報道されているが、その場合は、シカゴ警察史上で最も早い誘拐となる、とシカゴ警察局長ティモシー・ブルナン警部は語った。

警察の調べによると、娘の誘拐を計畫したのは、娘の父親の弟で、父親は離婚に應じないので、強制的に離婚させようとしたもの。

娘は三才の時に母に死別したので父親は、社會福祉を通じてアラスター・ホームに入れた。その妻の子供が相手であり、シカゴ警察少年課では、少年を訪問する計畫である。

警察局

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Mgr. Director
5746 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Edgewater 4-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 25, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 165

JASC NEWS & COMMENTS

Representatives from 15 Japanese churches and organizations requested the Japanese American Service Committee to proceed further in its study toward establishing an Issei residence in Chicago following the second meeting called by the JASC to discuss the need for a home for Chicago's aging issei.

The JASC was asked to present alternative proposals on various kinds of residences for the consideration of Chicago's Japanese community. This request will be presented to the JASC board, whose sanction is necessary before further action is taken.

JASC President Dan Kuzuhara reviewed the surveys made by the agency to determine if there was a need for an issei home. A study done about eight years ago concluded that such a home need not be established because (1) the issei were too young and (2) the pride factor worked against an old people's home. In a survey conducted last year, at least 70 issei were judged to be in need of a special residence.

The current findings were presented to representatives of Japanese churches and organizations in November. The agency then sent out forms polling members of 27 Japanese groups on the issei home question. As of Jan. 17 only 15 of these groups have returned the completed forms. All but two favored the establishment of an issei home. However, most of the groups expressed concern over the financial aspects of establishing and maintaining such a home.

In response to the financial question, President Kuzuhara listed various sources from which funds might be obtained to maintain the residence: Community Fund, Community Trust, JASC membership and contributions, Issei Work Center and rent paid by the residents themselves.

He pointed out, however, that further study would have to be made on financing the project. The first step, he stressed, was for the community to decide whether it wished to establish a residence and would be willing to support it.

Gary Watanabe Scores 36 Points

13 Cage Teams Enter Loop's Second Half

By MIKE IDENO

As the Chicago Nisei Athletic Association's basketball league completed seven rounds of play Ro-Babes and MBC II still remained undefeated, the Ro-Babes conquering Vikings 43-36 while MBC II handed Tri-C II a loss by a 34-27 score. It was MBC II and not Tri-C II who have yet to taste defeat as reported last week.

Ro-Babes won their game more easily than expected as Leon McPherson contributed 14 points to the victor's score while Victor Nakawatase also collected 14 points for the losers. In the feature game for this week-end the Ro-Babes will take on Lakeside I, a team which has the "A" League's top scorer, Gary Watanabe. This should be a closely fought game.

Vikings will take on the much-defeated Chi-Post five. It should be another win for Vikings who split even in their past 6 games. Chi-Post had a rest last week-end.

Saxons, who have a stronghold on the "B" League's first spot, won a close game from Bruins, 26-20, last week. It was the lowest scoring game of the week-end. Doug Ichishita's 9 points was high for Saxons while Roy Wakasa took scoring honors for the Bruins with 8 points. This Sunday the Saxons will try their strength against Tri-C I who lost to Unknowns last week.

Gary Watanabe sank 36 points, the highest individual score for one game, as Lakeside I walloped MBC I 65-45. Tad Chikaraishi was high for MBC with 15 points. If the Ro-Babes can hold Watanabe down, they have a chance to defeat Lakeside.

MBC II, the only other undefeated team, handily won from Tri-C II 34-27 for their sixth victory. John Nonaka of MBC and Allen Hara of Tri-C shared scoring honors with 14 points apiece. MBC's next opponent will be Lakeside II, a team which has yet to win a league game.

Ciry Ramirez, who leads the league with 129 points in seven games, collected 17 points for Unknowns as they turned back Tri-C I 49-40. George Shibuyama contributed 13 points for the losers.

SCHEDULE

Saturday, Jan. 25
7:00—Lakeside II vs. MBC II
8:15—Lakeside I vs. Ro-Babes
9:30—Bruins vs. MBC I
Sunday, Jan. 26
2:15—Vikings vs. Chi-Post
3:30—Tri-C II vs. LaSalle
4:45—Saxons vs. Tri-C I

RESULTS

Ro-Babes, 43; Vikings, 36
LaSalle Photo, 36; Lakeside II, 34
Lakeside I, 65; MBC I, 45
MBC II, 34; Tri-C II, 27
Unknowns, 49; Tri-C I, 40
Saxons, 26; Bruins, 20

STANDING

"A" League	W	L
Ro-Babes	5	0
Lakeside I	4	1
Vikings	3	3
MBC I	1	4
"B" League	**W**	**L**
Saxons	5	1
Unknowns	4	3
Bruins	2	3
Tri-C I	2	5
Chi-Post	0	6
"C" League	**W**	**L**
MBC II	6	0
Tri-C II	4	3
LaSalle Photo	3	4
Lakeside II	0	6

M. Nambu Assumes JASC Staff Post

Masaru Nambu, pastor of the North Shore Baptist Church, has assumed the duties of social service worker on a half-time basis at the Japanese American Service Committee, announced executive director Yoji Ozaki. He will assume some of the duties of Kenji Nakane, who leaves the JASC staff on Jan. 31 to assume his job as interviewer for the JACL Issei History Project on a full time basis.

Mr. Nambu, who will continue his pastorate, holds a law degree from Chuo University in Tokyo and a bachelor's and master's degree from Northern Baptist Seminary. He recently joined the JASC board but resigned as a director upon his appointment to the staff.

CNAA Announces Fund Drive Plans To Help Activities

As the Chicago Nisei Athletic Association's basketball league passed the half-way point, the Board is busy making plans for a fund drive in order to raise funds to defray some of the expenditures incurred by the league. Details of the drive will be released at a later date, however, the CNAA has received some donations in the form of gift certificates and additional donations will be accepted.

Among the donors so far include John Kennedy Pro Shop, William and Lewis, Triangle Camera Shop, Marigold Car Wash and Vim Sporting Goods.

The support of the community is asked in this fund drive, a worthy cause. It is for sport activities which bring together a large number of athletes in a good American sport of basketball.

Three Leaders Keep Lead as Top Scorers

The top scorers of the three leagues drew further away from the others as each added more points to their total. Ciry Ramirez of the Unknowns led the list with 129 points. Four points behind him is Allen Hara of Tri-C II while Gary Watanabe of Lakeside I has a total of 105. The top three scorers of the three leagues follow:

"A" League	
Gary Watanabe (L)	105
Mike Ideno (MBC I)	69
Leon McPherson (RB)	68
"B" League	
Ciry Ramirez (U)	129
Alvin Koyanagi (Tri-C I)	69
Steve Hara (Tri-C I)	68
"C" League	
Allen Hara (Tri-C II)	125
Sheldon Oku (L)	80
Allen Tajiri (LSP)	57

Hotel Group to Dine

Chicago Japanese Hotel and Apartment Association will hold its annual membership meeting and New Year party with a dinner at New Wilson Village restaurant this Sunday, Jan. 26, from 5 o'clock. All persons engaged in some kind of business, whether they are members or not, are invited to attend.

Reservations must be made with the secretary, Jack Yamada, by calling WH 4-2730 during the day. Non-members are invited to attend.

Credit Union Dinner

Board Voted Unanimously

By unanimous vote of all those present, the 15 nominees to the Board of Directors of the Chicago JACL Credit Union were elected at their annual meeting held at Como Inn restaurant last Friday. It was one of the largest gatherings of the Credit Union in a long time.

Among those who were elected to the board were Roland Hagio, Esther Hagiwara, Wallace Heistad, Richard Hikawa, George Ikegami, Ruth Kumata, Thomas Masuda, Hiro Mayeda, Jack Nakagawa, Ariye Oba, Lincoln Shimidzu, Sumi Shimizu, Henry Tanabe, Dr. Roy Teshima and George Yoshioka. This board were to have met within 10 days to elect officers among them.

At the December meeting the Board of Directors declared a 4½ per cent dividend, payable semi-annually.

Two Chicagoans Die On Very Same Day

Two Chicagoans succumbed on the same day, Jan. 14, following long illnesses. Masao Takata, 48, was one of them. Funeral services were held at the Chicago Buddhist Church on Jan. 18 with Rev. G. Kubose officiating assisted by Rev. Gyoko Saito and Rev. Yukei Ashikaga. Besides his widow, Mrs. Fumiko Takata, the survivors include three daughters and two sons.

Mrs. Masaye Sakamoto, 68, also succumbed to a prolonged illness. Funeral services were held at the Lakeside Japanese Church where Rev. Chiaki Kuzuhara officiated. She is survived by her husband, Sanjiro, and two daughters.

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

M. Masaoka Invited To Special Meeting Called by President

WASHINGTON, D.C.—Mike Masaoka, Washington JACL Representative, was among some 50 representatives of national organizations who met with President Lyndon B. Johnson and congressional leaders at a special White House meeting last week. All who attended were concerned with a liberalized immigration policy.

Masaoka was invited by both Kenneth O'Donnell, special assistant to the President, and Abba P. Schwartz, administrator of the Bureau of Security and Consular Affairs of the State Department.

The President emphasized the need for substantial changes in the immigration law in his recent State of the Union message. He made clear that he endorsed the proposals submitted by the late Kennedy Administration last summer, including the formula for eliminating the National Origins System through the gradual decrease in annual immigration quotas over a five-year period.

He reiterated his denunciation of the racist overtones of the National Origins System by reminding that President Roosevelt, Truman, Eisenhower and Kennedy has also opposed this method of determining annual immigration into the United States.

"The President called for a "common sense" standard for determining immigration opportunities to replace the National Origins System. He called upon members of the Congress to support the "fair and reasonable" immigration standards proposed in the pending bill, describing the issue as a "non-partisan" one.

Cub Pack Derby Race

Young boys of Cub Pack 3094 of Christ Congregational Church will hold their annual Pinewood Derby Race at the church this Saturday evening, Jan. 25 from 7:30 o'clock. For the past months the boys, with the aid of their fathers, have been busy making their racing cards. Prizes for best craftsmanship will be awarded to first, second and place winners.

Second and third place winners

K. Sugimoto Named Tour Leader

Plans Announced For Tour to Japan

Kotaro Sugimoto, publisher of the Chicago Shimpo, will serve as tour leader for the spring tour of Japan to be sponsored by the American Travel Service in cooperation with the Shimpo. The group is scheduled to leave Chicago's O'Hare International Airport on April 1 at 9:25 a.m. for San Francisco on an American Air Lines flight and transfer to a Japan Air Lines jet.

Upon their arrival at Tokyo International Airport at 7:25 p.m. the travelers will stay at Tokyo Tokyu Hotel, a first class [illegible] in the Ginza area while in Tokyo. [illegible] about the city.

Special attraction to include a tour to three mountain [illegible]. One at Matsushima (Pine Island), Aomori's fair and [illegible] other is the Fuji's famous five lakes then out to Nagoya, Osaka, Kyoto, then north, Inland Sea, Hiroshima. After a 17-day tour the group will depart [illegible] 22.

The [illegible] of this three-week tour is $1,435 which includes U.S. tax from Chicago. For those who do not care to make the various sight-seeing trips, the cost will be only $935, including an airline ticket to and from Japan. What is covered by the [illegible] round trip transportation on Japan Air Line's economy jet flight, first class hotel and Japanese inn accommodations (2 persons to a room), all meals, around transportation, sight seeing tours, guides, entertainment at Kabuki and transportation fee. The tips are also included.

For further information about the tour, one can contact Mr. Sugimoto at the Chicago Shimpo, 5746 N. Clark St. or by calling WH 4-7971.

Install Church Board

The newly elected officers and board members of Christ Congregational Church for 1964 were installed at last Sunday's worship service by Rev. Leisher. Among those who took the oath of office were Richard Hikawa, moderator; George Ozawa, second treasurer; Vic Shintani, Hiro Tanabe and Jack Mayeda, trustees; Rev. Hironaka, Yosh Sekai and Ayako Hamaguchi, deacons and Toni Shimamoto, Junior Fellowship [illegible]; Jim Sakamoto, Henry Suzuki and Seth Kimura, Christian Education committee.

Sen. Inouye Chosen Principal Speaker Of Democrats' Meet

VAIL, Colo.—Sen. Daniel Inouye (D., Hawaii) will be the principal speaker at a [illegible] state western states Democratic [illegible] and precinct-men meeting to be held at this ski resort Friday, Jan. 31 to Feb. 2. The three-day event will include discussions on the conduct and financing [illegible] campaigns.

Sen. Inouye, who first served as one of the 50's first representatives to the House of Representatives, was subsequently elected as one of his state's two senators in the last election. He is [illegible] as speaker.

Teen-Agers Conduct Service on Sunday

Young people of Christ Congregational Church will take over the morning worship service this Sunday, Jan. 26, which has been designated as Youth Sunday. With the theme of the day as "I am for Christ", sermonettes will be given by three teen-agers, Barbara Hikawa, Sandy Umahoyashi and Chris Takemoto.

The topics for the sermonettes will be "Why I am a Christian," "What are My Christian Beliefs?" and "How Will I Witness for Christ?". David Tokeshi will serve as liturgist with Alan Hara, Ed Karikomi and Leslie Nagai as ushers. All young people are invited to attend this service which will start at 11 a.m.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

SPRING TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Nisei:
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on **April 1, 1964 by American**
Airlines and Travel with a group for 17 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
For further information, contact
Chaperones—Mr. and Mrs. K. Sugimoto
BI 8-7971
THE CHICAGO SHIMPO

LAKEVIEW LUMBER COMPANY
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. • EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler, 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $8,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler, 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also home of complete. Grossing $500.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $36,750.00. $18,500.00 1st mtg available
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 24 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $95,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the U. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have our complete detailed listings available at all times. No obligation - please drop in and look over selection of listings available or all times. Numerous sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
604 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
女旅行おくれの上着を修繕行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川末 アイリーン

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 no plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. all heat, 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat, built in tubs. 5400 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-8831—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 8-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-3810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 5-3452

Your Classified Ads

FOR SALE

$800.00 DOWN
5 rm. brick. Tile bath, oil ht., 2 bedrms., encl. porches. Roseland dist. 2 blocks from I.C. 734 E. 105th Pl. PU 5-9541.

FOR RENT

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

3 RM. apt. furnished. Priv. bath. 656 Buckingham GR 7-8672.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3136.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shopg. $120 mo. 1469 W. Balmoral SU 4-8128.

8 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5160 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. ED 4-6473 after 6 p.m.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

HELP WANTED

OFFSET STRIPPER
Experienced, capable of quality close register work, positives and negatives. Excellent opportunity for qualified man. Permanent, steady, fringe benefits.
PRINTING INDUSTRY OF ILLINOIS
12 E. Grand Ave.

TYPING, general office work, Good steady job. Call WH 3-3332.

SHOP WORK
and
OFFICE WORK
Will Teach
FULL OR PART TIME
adults or college students
MOSSNER COMPANY
108 West Lake St., Rm. 200
FRanklin 2-8600, Mr. Boggess

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type; 5 days a week. Call General Mailing Service, 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

POLICE DEPARTMENT employee (male) wishes to share apt. of Japanese businessman or student in order to further study of spoken and written Japanese. References furnished. For further information, contact Rev. Ashikaga, Chicago Buddhist Church or WA 4-4747, Ext. 438.

BASEMENT SPECIAL $25. Clean cement repair, waterproof, any color. Staircase painted, repaired $60. Wall washed $25. Tel. 271-3170.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-5882

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 6 APARTMENT BRICK
3-5s, 3-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $750.00 and up. Well located. PRICE REASONABLE.
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and split shop. Yearly income over $5,200.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms, 3 bedrooms 14x15, 11x18, living room 16x20. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-5. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat, steel sharp. ONLY $28,500.00
• 2 APARTMENT — FRAME
5 & 5 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九三六一號　(日曜水)日九廿月一年四六九一

兩國が承諾し得る條件で
パナマ紛爭を解決せん
決意を語るジョンソン氏

(ワシントン発)米國とパナマ間の紛爭解決に關し、米國は「兩國が承諾し得る條件で解決せん」決意を持つ旨、ジョンソン大統領は十三日に聲明し、兩國の紛爭に關する調停の勸告を期待する旨を示し、パナマと米國の交渉再開への道を開いた。

しかし、兩國間の紛爭の中心問題としてパナマ側の强く要求する運河の主權については、大統領は言及しなかつた。兩國は早晩この問題に關しても話し合いをつづけることになるものと一般に觀測されている。

ジョンソン氏は、パナマ側の要求を容れるやうな、大統領は言及しなかつた。それにも拘わらず、米國はパ

ケネディ氏の暗殺

読者の声

一般隔離撤廃を歓迎

一般隔離撤廃を歓迎する。これらのことを考え、歴史的意義を認めるが、同氏が定住者会をおもむろに日本人は感謝の意を表しては、どうかと思う。同会の理事会でその話があるのかどうか知らないが、半年以上も働いた人に「グッドバイ」だけではすまないだろうと思う。(一読者)

定住者会に

中部欧一市が今月末つ祝いくされた歓迎と貢献も大きい

一般隔離撤廃を歓迎する。これらのことを考え、歴史的意義を認めるが、同氏が定住者会をおもむろに日本人は感謝の意を表しては、どうかと思う。同会の理事会でその話があるのかどうか知らないが、半年以上も働いた人に「グッドバイ」だけではすまないだろうと思う。(一読者)

ロバート夫人の談話に戻しては、時の経過もあるこれはワシントン「ポスト」紙十二月一日の記事である。このニュースでは、当夫人は次のように語ったことになっている。

「僕(オスワルド)は一時頃に大急ぎで帰宅した。」

十一月廿三日のアトランタ「ジャーナル」で十二時四五分頃にオスワルドは帰宅したと言ったロバート夫人が十二月一日のワシントン「ポスト」では「一時頃」と語ったと報道されているのが、どうして食い違ったのか解らない。

オスワルドが大統領暗殺犯人だとすると、事件が十二時廿分に生じているので、僕がそれから十五分後に帰宅したのは辻つまが合わない。と新聞記者が騒えて、静寂を一時と書き換えたのかも知れない。

幸いは、同じような理由からロバート夫人が後になって訂正した「ポスト」記者に、さきに十二時四五分と言ったのは思い違いで、一時頃だったと言い換えたのかも知れない。

オスワルドの帰宅時間が十二時四五分から一時になった理由がどこにあったか解らないが、一時だとすれば、辻褄との間に約廿分間の時間があり、警戒から静寂までのオスワルドの行動は、それほど超人間的な離れ業でなくなり、彼を犯人と指定することの説得力も小さくして来ると考えられるだろう。尚し、ワシントン「ポスト」の記事はなぜか言えば、オスワルドの言ったことは「ダラスタウンの電車とするような発言した交通で、ロバート夫人であったニュースは言っているだけでなく、オスワルドは歩いて帰宅したと言っているからでも、歩行み直後であり、近隣が新聞社に通じたとも言われたとかのニュースは言っていない。

オスワルドの行動は、それほど超人間的な離れ業でなくなり、彼を犯人と指定することの説得力も小さくして来ると考えられるだろう。尚し、ワシントン「ポスト」の記事はなぜか言えば、オスワルドの言ったことは「ダラスタウンの電車とするような発言した交通で、ロバート夫人であったニュースは言っているだけでなく、オスワルドは歩いて帰宅したと言っているからでも、歩行み直後であり、近隣が新聞社に通じたとも言われたとかのニュースは言っていない。

オスワルドの帰宅時間が十二時四五分から一時になった理由がどこにあったか解らないが、一時だとすれば、辻褄との間に約廿分間の時間があり、警戒から静寂までのオスワルドの行動は、それほど超人間的な離れ業でなくなり、彼を犯人と指定することの説得力も小さくして来ると考えられるだろう。尚し、ワシントン「ポスト」の記事はなぜか言えば、オスワルドの言ったことは「ダラスタウンの電車とするような発言した交通で、ロバート夫人であったニュースは言っているだけでなく、オスワルドは歩いて帰宅したと言っているからでも、歩行み直後であり、近隣が新聞社に通じたとも言われたとかのニュースは言っていない。

オスワルドが大統領暗殺犯人だとすると、事件が十二時廿分に生じているので、僕がそれから十五分後に帰宅したのは辻つまが合わない。と新聞記者が騒えて、静寂を一時と書き換えたのかも知れない。

幸いは、同じような理由からロバート夫人が後になって訂正した「ポスト」記者に、さきに十二時四五分と言ったのは思い違いで、一時頃だったと言い換えたのかも知れ

定住者會社會部

一世ホームの必要性に就き
教會及び關係代表者を招いて檢討

シカゴ定住者會の教會及び關係となつてゐる一世ホームの設置の必要性に就き一般國民の意見を聞くために去る一月十七日シカゴ市内各教會及び關係代表者の會議を開催の會議は定住者會からは吉屋會長、市會議員會長、代表十五數名および會議員會長、代表數名が出席して、本問題について會員の交換が行われ、特に一世ホームの設置に關する問題につき討論の結果、あつたが、その會議事項の内容として(一)代表數名がシカゴ市民一般に一般的にだけでなく教會の立場から見て就て一般的にだけでなく教會の立場から見て就て一般的に必要が認められてゐた。これらの意見を基として更に定住者會理事會において協議の上、具體的に研究することになつている。

この臨時會でメン吉屋會長は定住者の本問題に就いての意見を披瀝するとともに人種關係者が關係した一世ホーム設置の必要性に就いて說明し代表の意見としてその設置がますます切實に感ぜられた。

(一)一世は當時宋だ第二次世界大戰に巻きホームの必要性を感じてゐなかつた。

(二)一世の多くはホームに入ることが從來にかゝわる觀念を持つ人が多く從つて一世ホームに移り住むのを示す事ができないのみならず事ろ反對の傾向もあつた。

(三)新しい所等の關係と市内には少くとも七十名の

ラスク―大平會談
フランスの中共承認を語る

(東京)第三回日米經濟會議に出席の會長、ラスク國務長官は大平外相と會談し、フランスの中共承認をめぐる問題について意見を交換した。

ラスクはフランス大統領ドゴールの意圖に強い關心を持つことを明にし、フランスの態度は中共の長期的行動に關聯を與えるに等しい、とつた。併しラスク長官も大平外相も、ドゴールの決意を強い止める方法のないことを認めるとともに、フランスに對處策を講ずる必要を說いた。これは昭和日韓の會談が不調目の會談でなく、米國の政策に過去したものに過ぎぬ。

ここで重要なのは、觀察筋の動きであり、たとえフランスが中共を承認しても、同國との外交關係を斷つなど、米國の態度に關し、觀察は未だ態度を明せず、この點に於て關係も變つていない。

米國ではフランスに引續いて各國が續々て中共承認に出ることはない、と予測し、殊にフランス經濟界等でも觀察が擧げるだろう、と思つている。併し、日本の場合はそれほど樂觀でない。池田首相が此會談及び觀察家の一部から強力なプレッシュアにさらされ、現政府の中國承認の再檢討に迫られているのは、米國政府を中國の正統政府と思いながら中共と國交調整を續ける政策である。米國としては英國や西歐諸國の如き同調を期待しているが、日本の如く中共と地理的に接近し、年間數百萬の民間人の往來がある國が、中共を承認するのも無理であるとの觀察である。

日米兩國がとくに心配しているのは、蔣政府の立場であるも、フランスの中共承認によつて蔣政府の立場が如何になるかで目標がないのである。日政府は今日でも蔣政府が中國の正統政府と信じている。少くとも表面的にはこの立場をとり、池田首相はそれを堅持している。勿論、中共をいつまでも無關心から脫却しておくことが不可能なのも知つている。だから蔣政府の政治的地位を擁護する努力を續けると共に、中共との貿易を擴大する方法を講じている。これは池田首相の政策の根本觀念である。

一九八〇年に
黑人は倍增

(クリーブランド)米國國勢調査局以外に發表してゐる黑人人口は一九八〇年には二億人口になり、これに伴つて國勢的又社會的な問題は增加深刻化してくると加大社會問題學者ハイレイス・ハミルトン氏が予測した。

同氏によると一九八〇年の米國內黑人人口は二千九百五十萬に達し、そのうち一千五百八十萬が南部諸州に居住も、現在南部以外の諸州に住んでゐる黑人は、人口が增える。黑人增加を考慮すると一九八〇年の黑人は一九七〇年に比べて二倍になるそうだ

日米實業會
定期總會
一月二日(月)

シカゴ日米實業會では、來る二月三日(月)午後七時半より定住者會館において、本年度定期總會を開催し、前年度の業務及び會計報告を行い、なお前年の役員改選をなし又新年の抱負等につき意見の交換をなし又新年の抱負等につき意見の交換をなし又新年の抱負等につき意見の交換

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 29, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1639

移住所感

平山蘆江

勤勞感謝は、後進國家として先進諸國より立遲れと日本は、國土狹く、人口稠密にして、天然資源に乏しき國土の中に、戰ヤ增加すべき人口問題の對策ト解決は、極メテ困難ヲ感ジ、人口ノ移住ヲ奬勵シ、移住者ヲ保護シ、且ツ之ガ發展ヲ圖ルハ、實ニ我ガ國策ノ最モ緊要ナルモノデアル。明治元年ハワイ移住ノ第一回移住者ヲ送リ、日露ノ役ヲヘテ、ますく海外發展ノ氣運ヲ生ジ、殖民地ヲ有スル國ト雖モ未開發ノ地ニモ、廣イ日本ニハ住ミ得ル、ト云ヒ、時代思想ノ一般ニ、海外移住ヲ奬勵シ、且ツ之ガ保護ニ努メタ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS
第一四六〇号　一九六四年二月一日（土曜日）

南ヴエトナムクーデター 軍部政府三ヶ月で倒さる

政権移動に國民は無關心

（サイゴン）南ヴエトナムに軍政を敷いたグエン・カン・ホー将軍ら軍部クーデター指導者は、三十一日夜、ズオン・バン・ミン将軍を首班とする軍事革命評議会を組織、ミン将軍を国家元首とする新政府を樹立した。

ミン将軍は、ホー将軍ら軍部クーデター指導者の支持を受けて

ケネディ氏の暗殺

十一

話は戻るが、六二年の中頃、ケネディ氏はどうしてノグモトケの場を射止めたか？これがケネディ暗殺の中心である。今のところ、この部分は解明されていない。オスワルドを暗殺犯人と信じる証拠は、この部分を解決する努力を示したが、成功していない。「ライフ」は最初の「ユスカライフ」は最初の暗殺があった時、大統領の自動車は角を曲がる前から一五〇、一七〇哩の速度にいたと書いている。これはわれわれの計算より遅かに速い速度であるが、それでも六階の窓から「ネクタイの結び目」を狙うのには、すでに方向転換になっている距離である。

「ライフ」はここによくまれた暗殺を認め、現場のもった時、ケネディ氏は右の方を向いていた、と書くことで、これを解決しようとした。併しこの記事は「ライフ」そのもの十一月廿九日號につた記事が無視にしている。何故なれば、現場直前の大統領は真直に前方を見ていたことを、その写真は示しているからである。更に当時の写真や地形や距離を見れば判るように、エルム街のカーブはであり、オスワルドが狙いたとされるテキサス教科書倉庫会社はエルムーヒストンの角にあるので、大統領の目標物が角を曲って標物の後を通った現場に、大統領はその瞬間に背中を見せている位置のテン銃を射撃していた、という事実である。何よりも、大統領が「首の動脈の中発弾」にプレットを受けるためには某に「ライフ」の言う如く「右の方を向いていた」だけでなく、身体を曲げて背後を振り返って見ていなければならなかったのである。

なおケディ暗殺をめぐる疑惑はされにまだまだ多いて来た記事にも記載に困難な点が多くある。彼については、彼は確実に三発撃ったことは、彼の知識犯罪が何かかったことと、背後から撃ったことを示している、と言っていいだろう。

暗殺後から逮捕後、彼はソシアに行き、月給六〇ドルというアパートに住んでいる。ソ連で米国市民権を放棄したそうだが、ソ連生活に幻滅してから、六二年の中頃、ソ連の共産党員の娘と結婚した。この時ケネディ氏はどうしてノグモトケの場を射止めたか？これが暗殺の中心である。今のところ、この部分は解明されていない。「ライフ」は最初の「ユスカライフ」は最初の暗殺があった時、大統領の自動車は角を曲がる前から一五〇、一七〇哩の速度にいたと書いている。これはわれわれの計算より遅かに速い速度であるが、それでも六階の窓から「ネクタイの結び目」を狙うのには、すでに方向転換になっている距離である。

「ライフ」はここによくまれた暗殺を認め、現場のもった時、ケネディ氏は右の方を向いていた、と書くことで、これを解決しようとした。併しこの記事は「ライフ」そのもの十一月廿九日號につた記事が無視にしている。何故なれば、現場直前の大統領は真直に前方を見ていたことを、その写真は示しているからである。更に当時の写真や地形や距離を見れば判るように、エルム街のカーブはであり、オスワルドが狙いたとされるテキサス教科書倉庫会社はエルムーヒストンの角にあるので、大統領の目標物が角を曲って標物の後を通った現場に、大統領はその瞬間に背中を見せている位置のテン銃を射撃していた、という事実である。何よりも、大統領が「首の動脈の中発弾」にプレットを受けるためには某に「ライフ」の言う如く「右の方を向いていた」だけでなく、身体を曲げて背後を振り返って見ていなければならなかったのである。

刑事裁判所建物前で
検事局 証人の暗殺未遂

笑つ張りクシガである。アール・ルッカー時代以来、ギャングスターの都市と言われたシカゴも、ギャングが正常な営業のテン張を開催していた、という事実である。何えば、彼がロシアから亡命に来った手紙を読んでみるといい。それは、どれほどにイヤ世に思っても暗黒大陸生活との小供が書いたとは思われない特別なもので、驚めて最新な思想さえスベル（綴り）をいくつも間違えている。彼は幼稚園に三年いたが、最後まで兵卒の域から脱することが出来なかった、ことは、彼の知能程度が低かったことと、背景も考慮を示している、と言っていいだろう。

暗殺後から逮捕後、彼はソシアに行き、月給六〇ドルというアパートに住んでいる。ソ連で米国市民権を放棄したそうだが、ソ連生活に幻滅してから、六二年の中頃、ソ連の共産党員の娘と結婚した。この時ケネディ氏はどうしてノグモトケの場を射止めたか？これが暗殺の中心である。今のところ、この部分は解明されていない。「ライフ」は最初の「ユスカライフ」は最初の暗殺があった時、大統領の自動車は角を曲がる前から一五〇、一七〇哩の速度にいたと書いている。これはわれわれの計算より遅かに速い速度であるが、それでも六階の窓から「ネクタイの結び目」を狙うのには、すでに方向転換になっている距離である。

「ライフ」はここによくまれた暗殺を認め、現場のもった時、ケネディ氏は右の方を向いていた、と書くことで、これを解決しようとした。併しこの記事は「ライフ」そのもの十一月廿九日號につた記事が無視にしている。何故なれば、現場直前の大統領は真直に前方を見ていたことを、その写真は示しているからである。更に当時の写真や地形や距離を見れば判るように、エルム街のカーブはであり、オスワルドが狙いたとされるテキサス教科書倉庫会社はエルムーヒストンの角にあるので、大統領の目標物が角を曲って標物の後を通った現場に、大統領はその瞬間に背中を見せている位置のテン銃を射撃していた、という事実である。何よりも、大統領が「首の動脈の中発弾」にプレットを受けるためには某に「ライフ」の言う如く「右の方を向いていた」だけでなく、身体を曲げて背後を振り返って見ていなければならなかったのである。

（三二）と言い、保釈金であるギャングスターの保釈所説、地方一統の主人で飽きたのだが……。」

「俺たちにはまだ若さという物のにも代えがたい武器がある。この武器をとって、行手を阻むやつらを蹴散らして進もう！」

「しかし新九郎、人間万事いばかりでは解決はできんぞ」

「できん！？」

「そうさ、力と勇気と時に頭が必要だ。早くいえば智慧さ。タヌキ親父の家柄がいよ手本だと思う。狼いだけならば、地方一統の主人で飽きたのだが……。」

「俺たちにはまだ若さという物のにも代えがたい武器がある。この武器をとって、行手を阻むやつらを蹴散らして進もう！」

「しかし新九郎、人間万事いばかりでは解決はできんぞ」

「できん！？」

「そうさ、力と勇気と時に頭が必要だ。早くいえば智慧さ。タヌキ親父の家柄がいよ手本だと思う。狼いだけならば、

素浪人魂

（七〇）島守俊夫

異郷シャム

「無かきたようだ」

「うむ、今日のこの緊張と約束、忘れないようにしよう」

「忘れるものか！」

そういう新九郎に、長政はキッパリと答えた。太い眉宇にその決意のほどがうかがわれた。

足音がせまってきたので、ふりかえると、小走りに来るのは小百合であった。

「伊勢さま、山田さま、銚子さまがおよびですよ」

「また酒か？」

二人はお互いに顔見合せて苦笑した。とにかく、純秀は一時として酒盃を手から離せない男である。それと共に、明朗な性格は誰からも愛されていた。

「もしもしここは知り合いの家ですが、なんだか騒がしいようですが……」

「そうか、それで……」

「おう」

二人が見はてぬ野道に馬をうたかせて、手を振って別れたあった時、遥かに足早に近づいてきた。

「今日てんじて丸の試運転」

「伊勢さま、山田さま、銚子さまがおよびですよ」

「また酒か？」

二人はお互いに顔見合せて苦笑した。とにかく、純秀は一時として酒盃を手から離せない男である。それと共に、明朗な性格は誰からも愛されていた。

「もしもしここは知り合いの家ですが、なんだか騒がしいようですが……」

「そうか、それで……」

「おう」

二人が見はてぬ野道に馬をうたかせて、手を振って別れたあった時、遥かに足早に近づいてきた。

ことが如何に困難であるかを知っていた。

それだけではない、彼は月給六〇ドルの軍属でオフィスを借りレッテルを貼るなどの仕事をしたこともあるが、ここからキャンペーン資金を調達することは不可能であった。

彼がイグニション・スウィッチした途端に爆発し、バーブは車外に投げ出され、自動車のフロアは附近の建物の屋根を越して吹き飛ばされ、この時の爆音は五〇の窓硝子が破れた。この時間は、郵便局、所轄警察署、消防署が直ぐ近くにあるにも拘らず、バーブの自動車に爆弾を仕かけているのを見た者はない。

彼がイグニション・スウィッチした途端に爆発し、バーブは車外に投げ出され、自動車のフロアは附近の建物の屋根を越して吹き飛ばされ、この時の爆音は五〇の窓硝子が破れた。

バーブは州の要人となって以来、自分の生命が狙われているのを知っていた。だから議事堂では常に背後をつけることを要求したが、これを拒絶した。プレイボーイの彼は、常に女につきまとわれていては「他に重要な仕事ができない」と言った。生命よりも「女の生活」が大切だった。

銃弾で重傷に投げ出されたバーブは「誰か助けて呉れ」と叫ぶをあげた。靴足は粉砕され、眼鏡や眉毛は焼けていた。併し生命に別状はなく、意識不明になることもなかった。

州議事堂ガン・ワードは事件現場の附近にいた。彼は銃声を聞いて「誰かに射撃するギャングスターの挑戦」と感じ、直ちに犯人を逮捕したと信じるか、どうか？

満生デニス君
高校卒業演説

市内満生ローイ氏夫妻の長男満生デニス君は一月三十日（木）午後八時より行われたオフラー高校の卒業式において校長の感謝を以て卒業し、卒業生を代表して新制度の名誉を担った。

なお同君は全國の名誉協会の会員に推薦されたが、在学中はラテン・クラブの会長、シニア・クラスの役員、ROTCのデリケート・コマンダーとして活躍して朝生間の注目の的であった。

邦語學校へ寄附
安里氏の美挙

従来北ウェルズ街でグロサリーを経営していた安里徳仁夫妻は最近ビジネスと建物とを他に譲って悠々自適の生活に入り夫妻共に學校に通って何かを研究中との噂である。常日頃から日本語を二世三世の子弟に教えることが一番の希望であったが、又は米人に教えることが一番今生に於てなし得る善行の一つであるとの持論を持っている同夫妻は、昭和大山牧師を介して左記の通り日本語學校に金百弗也合計五百弗を寄附されたが、近頃稀な美事である。

シカゴ日本語學校
成人日本語學園（市民協会）
中西部佛教會
シカゴ佛教會日本語學校
キリスト教協議會日本語學校

大へんな違いです！

あなた材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

野田醤油株式会社

インカムタックス サービス

インカム・タックスの申告は、何年営業所へ、経験ある専門家が満足の出来るサービスを致します

山田寛事務所

北クラーク街八二〇　WH四-二七三〇

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES

● ADDITIONS ● DORMERS ● PORCHES ● DENS ● PATIOS
● REC. ROOMS ● ATTIC ROOMS ● CONCRETE ● SIDING ● PLASTER

WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS

MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.

800 N. CLARK ST.　MO4-2975

—ビルデングのリモデリング その他—

市の建築規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化、室内外の各種仕事は何んでもいたします。

無料相談、無料見積りにも應じます。

サクソン建築會社

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に向かいました。投資の好機です。外資証券手数代行、有価投資統計の通報その他の便宜に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6216

印刷物御用は

シカゴ新報社の印刷部へ

法律上の解説

アパートメント投資、遺産処理、遺言状、離婚問題、ビザ延長、移民局問題、ソシアルセキュリティーに關する質疑等助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお断りします

弁護士　小村崎太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TOM'S STANDARD SERVICE

TIRES　BATTERIES　ACCESSORIES
DI 8-9329　2800 N. RACINE
Corner Lincoln, Diversey-Racine

再開業御挨拶

今回左記の場所に開店いたしました何事もお引立てを願います

スタンダード オイル製品一切
タイヤ、バタリー及び附属品一切
自動車の小修繕

タムス スタンダード サービス

藤田タム
北ラシン街二八〇〇
ラシン、リンコン、デバシィー三角點

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級 アーカンソー ブルーローズ

さくら米

まずめ求い買物で店品料金のり割最

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

初春のワシントン櫻見物と首都訪問觀光團募集

△期日　四月八日(水)午後九時出發
△場所　グレイハウンド　バス特合室
△團費　九十九弗（バス、ホテル、觀光費代共、チップは別）
◆申込金——廿五弗。〆切り廿日前員数厳
△コース　（四泊五日の旅）シカゴ發八日午後九時（車中一泊）—ワシントン（二泊）花見と市内觀光—十一日夕方ワシントン發—十二日午後シカゴ歸着

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

觀光團募集豫告

▲五月十九日　世界一週觀光團（BOAC）
▲六月廿二日　經濟世界博覽會觀光團（バス）
▲六月廿七日　夏の訪日觀光團（カナダ）
▲七月十六日　加州、グランド・キャニオン（汽車）
▲八月七日　ウイスコンシン巡り（バス）
▲八月廿二日　スプリングフィルド（バス）
▲九月廿日　秋の訪日　オリンピック觀光團（日航機便）

詳しい事は當社へお問合せ下さい。日本及國内旅行手續一切航空、汽船、滿車、バス切符取次販賣、配達致します旅行保險、内外送金業務シカゴ市内觀光案内市内、近郊觀光、遊覧、送迎（の）
◆年中無休で廿四時間サービス◇
◆メール オーダーは迅速に取り扱います。

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人	☆
受取人住所	☆
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$　合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

シカゴ日系人 共済會

北マルデン街四四一〇（田中）
事務所
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

義齒調整修繕

▲迅速の需に應ず　自本改吉
東ヴァンビレン街二一（二〇五號室）
電話 HA ヒー二九七九

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 HA 7-2975
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Coll After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事

ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます

▲何卒お呼び出し下さい

内山ヒロ

北グリーンビュー街六六四五
電話四六五—八五三九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴキユー アルミニューム製品

ストーム ウキンドー 扉
オーニング・スクリーン
特別製品々
ガス山城
電話二七一—七三九三

Star MARKET

Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

CHERISTAR

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
最高級醤油
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇九九九

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌

純製（こうじ・赤味噌）
（註・すずこ粕漬）

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

ヨーク商會

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

エスアイ商會

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　日曜　九時—八時　土曜　八時—七時　日曜　十一時—五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會

店主　藤井勝男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内全部無料配達、郊外に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

フランクリン食料品店
宮本三郎

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌新入雑誌販売扱い

四県人会 総會と新年宴會 ——大盛會裡に終了——

廣島、山梨、鹿兒島、山口

一月十二日(日)午後六時半から、ラシル・ホテルに於て開かれた四県人会の新年宴會は、定刻前から詰めかけた約二百名の人々で大盛會裡に終了した。

◆開會の辭　藤井一郎氏
◆國歌斉唱
◆會長挨拶　佐伯勇氏
◆來賓紹介　佐伯會長
◆來賓祝辭　日本人商工會議所會頭　シカゴ日本人信用組合會長　奥原忠一氏
◆乾杯　廣島縣人會代表　藤井一郎氏
◆祝辭　山口縣人會代表　杉本幸一氏
◆祝辭　鹿兒島縣人會代表　志摩宮本氏
◆祝辭　山梨縣人會代表　江川作一氏
◆祝辭　シカゴ日本人商工會議所會頭　奥原忠一氏
◆祝辭　シカゴ日本人信用組合會長　佐伯勇氏
◆祝辭　シカゴ日本人會會長　新井勝氏
◆祝辭　シカゴ日本人會

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3541 S. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 4-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Newsdesk Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 1, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18 NO. 1640

JASC NEWS & COMMENTS

Pat Norikane has been appointed librarian of the Japanese American Service Committee library on a part-time basis announced Executive Director Yoji Ozaki. Mrs. Norikane will be on duty on Thursday afternoons from 1:00 to 5 o'clock. The library is open from 9 a.m. to 5 p.m. daily, Monday through Friday. Books may be checked out from the JASC office.

The library is stocked in three categories of books and periodicals: works on sociological, anthropological and psychological aspects of Japanese Americans; material for the professional social worker and books on Japanese art and culture. It is now in the process of securing unpublished masters' theses dealing with Japanese in America.

Books, magazines and newspapers in Japanese are also part of the library. Issei are invited to avail themselves of this literature. Located on the third floor of the JASC Building, the library has facilities for lounging and reading as well as for studying.

Ruth Kumata, chairman of the JASC education committee, reports that the library is still in the process of expansion and willing to accept suitable works. Persons interested in contributing to the library are requested to get in touch with the JASC, 1110 N. La Salle St., or call DE 7-1076.

Top Sumo Wrestlers

Sumo fans in Los Angeles will soon be able to see topnotch sumo wrestlers in exhibition matches next month. Forty top grapplers including Taiho and Kashiwado (grand champions) will perform in the grappling game.

In Japan these sumo wrestlers wear nothing but "mawashi" or loin cloth. However, for their American tour they will wear specially made dark blue swim tights under their "mawashi" in order to comply with American television regulations.

Umeki in New TV Role

Miyoshi Umeki, talented Japanese actress, has appeared in a number of TV shows as a guest star in the past. Her last appearance was in "Ben Casey." Her next guest appearance will be on "Mister Ed" which will be seen in Chicago on Feb. 2, on Channel 2 at 5:30 p.m.

Gary Watanabe in Final Game

Ro-Babes Takes Close Game From Lakeside

By MIKE IDENO

There was little change in the standing of the Chicago Nisei Athletic Association Basketball League as the eighth round of play was held at Olivet Community Center gym last week-end. The undefeated Ro-Babes were given a scare by Lakeside I in a closely contested game until the closing minutes of the game when Ro-Babes moved away and widened the gap.

Gary Watanabe, who took scoring honors of the game with 16 points, played his last game of the season as he will be away at school in Champaign, Illinois. He will be sorely missed by Lakeside I. Mas Nishimura was high for Ro-Babes with 14 points.

In another close game Vikings took a 47-34 game from the winless Chi-Post five. At the halftime Vikings led 22-19 but after the rest Vikings came back strong to win. Nevertheless, Chi-Post put up a good fight. Victor Nakawatase of Vikings was high with 18 points while Eric Odanaka's 11 points was high for the losers.

MBC II won a lopsided game from Lakeside II, 55-27. Nine of the MBC boys registered points for the victors. Mark Zaiman's 8 points was high for the winners. Lakeside's leading scorer, Sheldon Oku, fouled out in the first half of the game, but not before he collected 14 points. Without Oku Lakeside seemed lost.

The exciting game of the week-end found Tri-C I conquered Saxons 45-39. It was the second time that Tri-C had beaten Saxons. Toward the end of the game Saxons led 39-38. Then with one minute left Alvin Koyanagi sank 2 quick baskets to give Tri-C lead. This was followed by 4 free throws which widened the gap. Doug Ichishita was high with 19 for Saxons while Dave Hara's 14 was high for the victors.

Allen Hara Zooms In Scoring Contest

The top scorers of the three CNAA basketball leagues were held to 16 points and under last week-end. As a result Allen Hara of Tri-C II took top scoring honors with 137 points for the "C" League cagers. Ciry Ramirez of Unknowns remained on top of the "B" League boys while Gary Watanabe of Lakeside I quintet retained his "A" League scorefest. The following are the top scorers of the three leagues:

"A" League

Gary Watanabe (L)	121
Mike Ideno (MBC I)	84
Leon McPherson (RB)	79

"B" League

Ciry Ramirez (U)	129
Steve Hara (Tri-C I)	78
Alvin Koyanagi (Tri-C I)	77

"C" League

Allen Hara (Tri-C II)	137
Sheldon Oku (L)	94
Allen Tajiri (LS)	75

SCHEDULE

Saturday, Feb. 1
7:00—Unknowns vs. Bruins
8:15—Lakeside II vs. Tri-C II
9:30—Lakeside I vs. Chi-Post

Sunday, Feb. 2
2:15—MBC II vs. LaSalle Photo
3:30—MBC I vs. Vikings
4:45—Ro-Babes vs. Saxons

MBC II, 55; Lakeside II, 27
Ro-Babes, 51; Lakeside I, 41

RESULTS

MBC I, 56; Bruins, 35
Vikings, 47; Chi-Post, 34
LaSalle Photo, 38; Tri-C II, 30
Tri-C I, 45; Saxons, 39

STANDING

"A" League

	W	L
Ro-Babes	6	0
Lakeside I	4	2
Vikings	4	3
MBC I	2	4

"B" League

	W	L
Saxons	5	2
Unknowns	4	3
Bruins	2	4
Tri-C I	3	5
Chi-Post	0	7

"C" League

	W	L
MBC I	7	0
LaSalle Photo	4	4
Tri-C II	4	4
Lakeside II	0	7

Writers Eligible For Phelan Award

Japanese American writers are reported to be eligible for $3,000 in prizes to be given to authors of the novel, drama and non-fiction prose it was announced by the trustees of the James D. Phelan Awards in Literature and Art. One award of $1,000 is offered in each of the three fields of literature, in competition which opened Jan. 1.

Awards are given annually in literature and art (in alternating years) under the terms of a bequest of the late Sen. James D. Phelan.

Applicants must be native born Californians between the ages of 20 and 40. They must make application on a special form which can be obtained from the Phelan Awards office, 814 Grand Bldg., 1095 Market St., San Francisco, California. The contest closes Mar. 13.

Nisei Bridge Stars' Pictures in Bridge Monthly of Chicago

The January 1964 issue of The Kibitzer, official publication of the Chicago Contract Bridge Association, carried pictures of some of the top nisei bridge players. One of the photographs carried a picture of the 1963 Knockout champions. It included Jake Higashiuchi and Dr. Bill Hiura. Another picture was that of Dr. Hiura with Harry Mizuno who were first in the National Masters' Pair in the Northern Illinois tournament in which 43 teams were entered. The team of Jake Higashiuchi and Michie Shimizu were second in the Open Pair.

At the annual Charity Tournament for the benefit of the American Cancer Society and the United Cerebral Palsy Association many of the Life Masters have donated their services as partners to those wishing to make a generous donation for the above benefits. Jake Higashiuchi is one of the 15 masters with over 1000 points whose partnership in bridge can be arranged for a minimum bid of $50, while Dr. Bill Hiura is one of 68 Life Masters under 1000 points where the minimum bid is $34. The auction closes on Mar. 28. The purchaser's contribution includes the entry fees of both players.

Photography Exhibit To Open at Museum

Intimate, candid "close-ups" of the fascinating world of nature are revealed in the 19th Chicago International Exhibition of Nature Photography opening at the Chicago Natural History Museum on Feb. 2. The exhibit comprises 132 photographic prints (black-and-white and color) and 758 color transparencies. These were selected from approximately 310 prints and 2,507 transparencies submitted from all over the world.

The exhibition is sponsored jointly by the Chicago Natural History Museum and the Chicago Nature Camera Club. The photographic prints are on exhibit daily through Feb. 23. The color transparencies will be projected for the public at two Sunday showings on Feb. 2 and 9 at 2:30 p.m. in the Museum's Simpson Theatre.

Okamoto Appointed

WASHINGTON, D.C. — Yoichi Okamoto, New York-born chief of graphics section of the U.S. Information Agency, became an official member of the White House staff when President Lyndon B. Johnson named him a special assistant to press secretary Pierre Salinger.

Okamoto, 48, had been on a special assignment covering the President for the past seven weeks. He was first noticed by the President in 1961 when he was sent to photograph the Vice-President's visit to West Berlin. Since then he has made three overseas trips covering the Vice-President.

JACL Award of 1964

Seek Nisei Of Biennium

The JACL will honor the "Nisei of the Biennium" at its 18th biennial national convention banquet to be held at Detroit on July 4. The "Nisei of the Biennium" recognition is bestowed upon a Japanese American whose distinguished community leadership has "helped to advance the welfare of persons of Japanese ancestry and which has brought about a greater acceptance of our people into the American way of life" or whose distinguished achievement in a specified field where such accomplishments are nationally recognized as "contributed to the status and prestige of Nisei in America."

The recognitions committee, headed by Frank Chuman of Los Angeles, is accepting nominations for this coveted award from individual JACL chapters and district councils until the deadline, May 15, 1964. The committee will review the nominations and select five finalists. A special panel of judges will select the Nisei of the Biennium.

Memorial Concert Bid Tokyo Pianist

GENEVA—Akiko Miyazawa, 22 year old Tokyo pianist who was awarded first place in the piano division of a Geneva music contest last autumn, received a request that she play at a memorial concert for the late President John F. Kennedy scheduled for Madison Square Garden in New York on Jan. 27.

The winners of top honors in the piano division of four major music contests held in Geneva, the Soviet Union, France and the United States were picked to play a Bach concerto for four pianists at the memorial concert.

Internal Revenue Aid to Taxpayers

Taxpayers were reminded by Chicago District Internal Revenue Director B.C. Cook, Jr. that under a recent law, they are required to enter their identifying "tax account" numbers on their 1963 income tax returns filed in 1964.

For the individual, this is his social security number, or similar number issued for tax reporting purposes if he has never had employment under social security coverage.

Use of identifying numbers is essential to electronic processing of returns, now being installed nationwide by Internal Revenue. He added that failure to show account number may delay any refund due.

Mrs. Kennedy Thanks Japanese People

TOKYO—Mrs. Jacqueline B. Kennedy, wife of the late President John F. Kennedy, sent a letter to Prime Minister Hayato Ikeda through her brother-in-law, Robert F. Kennedy, in which she thanked the Japanese people for the expressions of sympathy over the death of her husband.

The letter handed to Ikeda said: "I have been profoundly moved by the expressions of sympathy I have received from so many of your countrymen. The fact that grief has been so widely and genuinely shared in Japan will always be a source of comfort to me and my family. Your presence in Washington for the funeral ceremonies was deeply appreciated by us all."

The letter also said: "When the President was informed of the first television transmission across the Pacific by relay satellite, he was eager to send personal greetings to the Japanese people. He delivered his message on Nov. 20 at the White House for the relay on Nov. 22. In that message, his last directed to any foreign country, he sent to the people of Japan the best wishes of the people of the United States for the happiness, for prosperity and for peace.

"I repeat his sentiments and now send my best wishes, knowing that our two countries will continue to seek for the peace, justice and understanding to which he dedicated his life and for which both our peoples are praying ..."

Senate Committee Discuss Quota Bill

WASHINGTON, D.C.—Designed to change the immigration policies of the United States, two bills were being discussed by the Senate sub-committee. The first proposal co-sponsored by 32 senators, would boost the U.S. immigration quota to 250,000 persons a year.

The bill, known as S-747, would admit 50,000 refugees or escapees each year regardless of quota area; 80,000 immigrants annually divided among countries in proportion to the size of their population to world population with a ceiling of 5,000 per country, and 120,000 annually allocated to countries based on the proportion of their share of all immigration to the United States in the last 15 years.

The second bill, S-1932, indorsed by the late President Kennedy, would increase the number of immigrants to 165,000 a year and phase out the existing national origins quota system over a five-year period. Thereafter, all quota numbers would be placed in a single pool.

Mike Masaoka, Main Speaker

JACL to Sponsor Brotherhood Dinner

Mike Masaoka, JACL Washington representative, [illegible] featured as the main speaker for the Chicago JACL [illegible] Brotherhood Dinner to be held at the Olivet Community [illegible] Feb. 16, Sunday, Feb. 16. Suki-yaki and other Japanese food will be on the menu.

With Dr. Frank Sakamoto serving as toastmaster, the program will include the Posting of Colors by the Chicago Nisei Junior Drum and Bugle Corps 10 Girl Color Guard Unit, invocation by Rev. Masaru Namba of the North Shore Baptist Church, presentation of Brotherhood and Good Neighbor Awards and the closing benedictation by Rev. Soyu Matsuoka of the Zen Buddhist Church.

Entertainment for the evening will include Japanese dance by Mrs. Mitsi Akitomo and koto selections by Margaret Fujimoto.

Plans for the evening are under the chairmanship of Mrs. Marion Fuji. Assisting her are Ruth Kumata, invitations; Esther Hagiwara, reservations; Kay Yamashita, hospitality; Aiko Nakane, exhibits; Hank Tanabe, publicity; Henry Terada, treasurer; Mrs. Mayeda, general arrangements; Dr. Frank Sakamoto, program; Sumi Miyaki, awards; Chiye Tomihiro, table favors; Jennie Ogata, food and James Ogata, photographer.

Reservations are now being accepted at the Midwest JACL office, 21 W. Elm St. or by calling MO 4-4382. The dinner will be $3 per person.

Dennis T. Manshio Valedictorian

Dennis T. Manshio, son of Mr. and Mrs. Roy M. Manshio of 1953 N. Orchard St., was named valedictorian of the winter graduation class at Waller high school. The graduation exercises took place in the school auditorium on Thursday evening, Jan. 30, from 8 o'clock.

Besides ranking at the top of his class, Manshio was president of the Senior Class and was a member of the National Honor Society and Latin Club. In the R.O.T.C. he had the rank of Brigade Commander.

C.J.A.B.A Meeting

The Chicago Japanese American Businessmen's Association will hold their annual membership meeting at the Japanese American Service Committee hall on Monday, Feb. 3, from 7:30 o'clock. Jun Togari will preside.

Yamasaki's Company Awarded Contract For N. Y. Building

[illegible] Feb. for a $350 [illegible] in downtown [illegible] It was reported that the [illegible] 1,350 [illegible] tallest [illegible] the Empire [illegible] World Trade Center, two architectural [illegible] Yamasaki and Associates of Bloomfield Hills, Michigan and Emery Roth and Sons of New York [illegible] the port authority [illegible] on the center.

The model revealed the towers and a cluster of 70-foot high satellite [illegible] and a five [illegible] connecting roads. The [illegible] Hudson. The project will have [illegible] commercial and private [illegible] parking for [illegible] cars in the metropolitan area [illegible] exhibition halls, stores, restaurants and a 250-room hotel for [illegible] business [illegible]

The center [illegible] a 16-acre [illegible] of 8 million square feet of [illegible] space. Direct access to major mass transportation systems and off-street parking for 1,000 vehicles. Much of the parking space will be reserved for trucks bringing imported goods to the Appraisers Stores of the U.S. Customs Service for evaluation.

Construction will begin early next year and is expected to be completed in stages until 1970. The building will have an internal system of elevators which will include express elevators which will [illegible] to the 41st floor and 12 express skylobby stops. First stop will be the 78th floor, [illegible] in the plans [illegible] a [illegible] which will serve as [illegible] Observation [illegible] The arrangement will permit the use of the elevator shafts in the [illegible] towers. The [illegible] will [illegible] fall to the central [illegible] of the buildings, to be [illegible] aluminum or [illegible]

The agenda of the evening will include reports on activities of 1963 and a discussion will be held on activities for the current year. All members are urged to attend.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY
LO 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 735 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $580.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 15 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,880.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1362—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 8-1343
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1593—Res. OR 4-6810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OELRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

SPRING TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Nisei:
Visit Japan, the center of exciting Orient
Leave O'Hare Airport on April 1, 1964 by American Airlines and Travel with a group for 17 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
For further information, contact
Chaperones—Mr. and Mrs. K. Sugimoto
BI 8-7971
THE CHICAGO SHIMPO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $85,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms; bedrooms 14x15, 11x18; living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME
5 5 5 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME BIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 5-5's, 3-4's, 3500 North Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 18 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat Full in tube. 5600 North. Pr. $20,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for [illegible] results.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

POLICE DEPARTMENT employee (male) wishes to share apt. of Japanese businessman or student in order to further study of spoken and written Japanese. References furnished. For further information, contact Rev. Ashikaga, Chicago Buddhist Church or WA 4-4747, Ext. 438.

FOR SALE

BUSINESS OPPORTUNITY. Printing press operator (Miehle) for partnership or buy entirely, going business in Loop area. Call after 7, 835-4467.

CHEV '53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0855.

OLD ESTABLISHED bakery near Japanese American church. Bargain. WE 5-7567.

$500.00 DOWN
5 rm. brick. Tile bath, oil ht., 2 bedrms., encl. porches. Roseland dist. 2 blocks from I.C. 734 E. 105th Pl. PU 5-9541.

FOR RENT

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 8 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shopg. $120 mo. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Heri.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4806 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

HELP WANTED

PHOTO DARKROOM MAN for baby portrait. Steady year around job. Will consider active young man with good knowledge of photography. FAIRY LAND STUDIO, 1460 N. Milwaukee Ave.

POLISHER
For Die Cast Dies and Plastic Molds in modern tool shop. 52 hour week. Should have some experience. Apply in person.
Richard O. Schultz Company
2425 N. 75th Ave.
Elmwood Park, Ill.

RADIO-T V REPAIRMAN. Starting salary plus fringe benefit. Call AV 3-0712, SONY CORPORATION.

DRAFTSMEN
Established instrument-control manufacturing firm serving chemical, refinery, and utility industries needs experienced instrument piping and power wiring draftsmen. Permanent job. Paid vacation. Paid holidays. Must be willing to work overtime. Stop in or call Mrs. Mitchell
CO 7-8300 or OR 5-2500
Panellit Division
Scam Instrument Corporation
7401 North Hamlin
Skokie, Illinois

MOTHER'S HELPER for one child 2½. Live in. Own room and television. In Lincolnwood. Must speak and write English. Age 21-30. Good wages. References required. Please write Box 99, Chicago Shimpo.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4882

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 721-7433

The Chicago Shimpo

第一四六號　一九四六年二月五日(火曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 6-7911-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

ドゴール米國に挑戰
東南アジアを中立化せよ
撤兵と軍事援助中止を要求

〔パリー〕フランス大統領ドゴールは、昨一日の記者會見で米國に正面から挑戰し、中國と協調することで東南アジアを中立化せしめよ、と要求した。フランスが中共と外交關係をはじめたことが、東南アジアの中立化を助長するものであることも、明白にしている。このためには國府軍を用いて內戰を誘發し外國軍隊の撤退と軍事援助中止を實現せねばならぬ。

ドゴールの狙いが米國の東南アジア進出と正面から衝突するのは言うまでもない。南ベトナム一國のみでも、米軍はすでに一万六千人以上の軍隊を駐屯し、一日平均百万弗の戰費を消費しているばかりでなく、全面的戰爭予想の必要があることすら示唆しはじめている。タイ國政府も米國の援助ドよってのみ政權を維持している。

ドゴール聲明に對し國務省は直ちに反駁を開始し

「南ベトナムの中立化に米國は絕對に反對する。米國は南ベトナムが共產主義のタールと戰うためにするものを助ける決意を變えない」

と對國務長官マクロスキイをして言わしめた。

ドゴールが米國に挑戰したのは單に東アジア問題だけでなかった。ヨーロッパにおいても、各國が政治的に緊密になることを嫌惡し、この點に

共產主義と中立主義撲滅
ヴェトナム新政府誓う
フランスは無關係と一蹴

〔サイゴン〕第四次ヴェトナム臨時內閣で副首相兼國防相となった、十七人の新閣僚をホー・チ・ミン主席が發表した。十一月のナショナル・アセンブリー(國會)選擧で選出された國會議員の大部分から支持されているとされている。昨年十一月のナショナル・アセンブリーで憲法が制定された時も、軍事委員會は軍部と國民の支持を受けている、と聲明された。それは事實で、ゴーダンヂエム大統領の施政方針に反對するものはほとんどいなかった。この點は

ホー・チ・ミン中將は共產主義者ではない、と言われている。

ホー中將は昨六月、第一回國會で首相に選ばれた。ホー中將は、共產主義者とフランス植民地の中立主義者に政權を與えるための「聯合者」を選擧することを米軍と國民に誓った

ケネディ氏の暗殺

十二

オスワルドは、シークレット警護官の射ったらしいが、悪運五〇発以上の仕事をとったことはなく、よく失敗する男もあった。その時が少額とはいえ、大金をしばしばどこからか手にしたのは、不思議と言っていいだろう。

この金は、どこから来たのであろうか？

この疑問に答える一つの鍵は十一月三〇日付のAPダラス通信である。

「ラネディ大統領暗殺容疑の数カ月前、数かに少額の電報為替をダイ・オスワルドに送っていたことが判明した、とダラス・タイムズヘラルドは報道した。誰とも不明な送金者は、十月以前にオスワルドに電報で送った。」

その後（報育「タイムス」）一月廿六日號參照）、誰かがオスワルドに電報為替を送ったという事実はない、と発表されたが、ダラス市のウエスタン・ユニオン事務所では

「この問題についての詳細や事実は、最寄のFBI本部から来なければならぬ」と言って質問に答えるのを拒絶するなど、おそらくFBIの勧告で意見発表を控えていたのだ、と考えるのが正しいだろう。一歩を譲って、誰が電報為替を受け取ったかを示唆する「事実はない」としても、誰がどこからか金を貰っていたことは疑問の余地がない。それでなければ、彼がロシアから帰って以来一切の行動を説明することは出来ない。

このことから、オスワルドは米国の左翼グループから援助を受けていたのではないかとの疑問が生ずる。彼がキューバ共産党青年部支部を作りあげようと奔走していたことを示唆する。

と言っていいだろう。彼はマルクス主義者と自称したこともあるそうである。ソ連や東独の左翼組織向を熱望する組織とされ得るだろう。多額の金を持ちや、中南米諸国と屢々旅行には縁のない左翼組織に関係し、運動資金を出している者があるだからも、オスワルドの受け取った金は、彼らの間から来ていた、と想像することも可能である。

併し、この説明には一つの大きな欠陥がある、無理があるしオスワルドが左翼グループから援助の送金を受け、彼らのために働いていたとするなれば、彼等組織は、なぜにこれを通常の手段で直接しないのであろうか？

FBI、はなぜにこれを通常の手段で直接しないのであろうか？

オスワルドが電報為替を受け取ったことは事実ではないだからも、オスワルドが電報為替を受け取った事実はないとの説明に従らず、ウエスタン・ユニオンは政府、おそらくFBIの勧告で意見発表を控えているのは注意していいだろう。オスワルドの電報をしばしば取り扱っていたことを、同事務所は否認していない。

だ

加州東銀㈱主總會
―營業成績報告と役員改選―
同行で概要發表

(桑港電)加州東洋銀行の本年度定期株主總會は、廿一日午後三時から桑港本店で開催された。株主からは、荻原、藤重、北野、堀谷、石長、相馬、田中、木綿らの諸氏。

議長は柴田會長、書記は藤原、小田切、林、矢野、岩部各取締役、會計は荻原、野口各支店長らが出席した。

冒頭上記重役の再選を決定した後、會長から左の如き營業報告があつた。

▲業績　前年一年間の銀行業績は、經濟界に引續き好調な發展を示しました。まず年末總預金殘高は一〇五・七一四千弗に達しました。前年度にくらべ實に二八・五七四千弗の增加であります。また純利益金は、六三・二二二弗の增加を示しております。

▲收益　二年間の繰越、借越部の整理などによる經費增加にもかゝわらず、收益も順調で利益金は五三五千弗を計上いたしました。

なお下半期配當金は、一株當り四〇仙（年率當り八〇仙）の割で、十二月廿四日現在の株主に對し支拂いたします

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Hoshashi, Exec. Director
3741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 5-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 5, 1964 Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois PUBLISHED 3 TIMES A WEEK No. 1641

英語物語（其の二）

はやしてつまろ

私の恩師矢野勇男教授がつかつて「僕は日本人の中で、初めに英語の名人と思う人に出会わしたことはない。しかしアメリカ人で英語の名人に出会わしたことはない。」（「文春」一九六三年八月號の随筆より）と言われたことがある。

今から考えてみると、矢野先生は英語に訓練された事で、自分で英語がお出来になる時、外の日本人の英語（英語教師のおしやべる英語は、さして上手に聞えないのだと思う。私は英語を話すことは下手だが自分の意味している事柄なので、誰が上手か位はわかるしかしフランス語やドイツ語になると、その上手、下手の判断は殆んど出来ない。

私が本当に「英語の名人」と思つた日本人（二度とか三度は聞く）は三人ある。私の知人である杉山安君、及び小林節夫君であり、もう一人は教師の松田一郎氏である。

先ず杉山君は、日本の高校を出るとすぐ横浜のセント・ジェームス女大（アメリカ人子弟の為の高校）に特別入学して英語を學び、同校卒業と同時に南カロライナ州のポプ・ジョンズ大學に入學された。この大學は學長自身スピーチ、演劇部門の人で、又聖心にキリスト教を勉めることに力を注ぐ人であつた為、杉山君は英語で話す訓練を十二分に受け、フロリダ大學の大學院を經て、メリーランド大學の修士課程を卒業された。その後ニューヨークの日本領事館に勤務されたことも、

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年二月八日(土曜日)
第二四六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

胸同ゴカ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

世界共産主義分裂の危機
ソ連の多數決に服せず
非妥協的な中共の立場

(香港)世界共産主義運動の内部で、ソ連とその追従グループによる多数決主義に従うことはできぬ、と中共は宣言し、世界共産主義運動は、未曾有の分裂の危機に瀕している、と言った。中共をして言わしめると、フルシチョはユーゴスラビアのチトーやアルバニア以上に悪質な共産主義運動の破壊者である。

この意見は、中共の論説「ソ連共産党指導部の歴史的功績と世界的意義」と題する論文に述べられている。

「最近の国際情勢は、ソ連共産党指導部が、ソ連と他の兄弟党との関係を処理するにあたって、多数決の原則を破ったことを証明した」

と論文は言う。

「最近の国際情勢にも、個々の国内情勢にも、修正主義が導入されるに至る諸条件が発生するのを目撃している。フルシチョはこれに乗じ、米ソ両国は世界の共同の敵である、と説得し、彼らの共産主義者に対する闘争に協力するよう要求している。中共によると、フルシチョは最近の修正主義者であり、今日では反ソビエット的ですらあり、資本主義に融してソ連の門戸を解放した。

一九五七年のモスコウ会議において、社会主義陣営はソ連の指導的地位を中心に団結すべし、と中共が主張した事実を論説は回顧したが、事情はいまや変化したと言った。

「エンゲルスやレーニンの言及した前衛的地位も今日変化しており、ソ連共産党はもはや全世界共産主義運動の指導者ではない。ソ連の経験は絶対的なものでなく、事情の変化にともない変更を加えてゆくことを要求されているにすぎない、と主張した。

ソ連に従属が強調され、共産主義運動の統一が重視されるためには、ソ連は次のごとき修正を承認しなければならぬ、と中共は考える。

「敵を友として扱い、友を敵として扱うことは絶対に許されない。革命と建設の各国の反動勢力や、ティトー(ユーゴスラビア大統領)の如き裏切り者と協調し世界の友邦や革命的勢力に反対し、米ソ協調によって世界支配を企てるごとき大国主義的な傾向は厳しく批判されない」

この論説にあらわれた基本姿勢から見て、中ソ協調が近い将来において実現される可能性はない。米帝国主義や各国の反動勢力や、ティトー(ユーゴスラビア大統領)の如き裏切り者と協調し世界の友邦や革命的勢力に反対し、米ソ協調によって世界支配を企てるごとき大国主義的な傾向は厳しく批判されない。米帝国主義や各国の反動勢力や、ティトー(ユーゴスラビア大統領)の如き裏切り者と協調し世界の友邦や革命的勢力に反対し、米ソ協調によって世界支配を企てるごとき大国主義的な傾向は厳しく批判されない。

中共は世界共産主義運動の指導権をにぎろうとしているとのソ連の印象を中共は否認し、すべての党は平等であり、同等が最大の誤りであり大きな誤りをもって叱わらず、その誤りの性質を失うものである」

ケネディ氏の暗殺

十三

オスワルドが、キューバ公安警察のニューヨーク本部へ送った手紙がある。彼が暗殺団の一メンバーとして支部を作ったのを報告したものだが、不思議な手紙である。

普通、なんらかの組織を作るのには、三人なり、五人なりの同じ意見を持つ者―同志と言ってもよい――が始って形成し、その思想なり主義なりを広く宣伝して新しい仲間を得るためのものである。ところが、オスワルドが、キューバ公安警察本部へ送った時は、そうした動きがとる手紙をとらず、勝手に支部をデッチ上げてこれを本部に通知する旨をとっている。最重要組織のイロハさえ知らないやり方で、このことだけでも、彼がマルクス主義者を自称したとしてもマルクス主義に無知であったのを示しているといってよいだろう。つまり、彼がニューオルレアン支部を作った時、彼にはただ一人の同志もなかった、と考えていい。彼のワンマン・オペレーションとして始められたものであったわけである。それにも拘わらず、彼は裏資用務でテキサスを借り、二千枚の宣伝ビラを印刷させ、その事前所にはキューバのカストロ政府転覆者のリストがあったそうである。

オスワルドがニューヨーク本部に送った手紙を注意して読むと、「彼の背後に誰かがいる」との印象が出て来るのは、どうしても受け取れない。彼は裏資用務でテキサスに

飢餓線上のシカゴ家族

緊急手段で救済考慮
食料暴動の恐れ濃厚

市幹部、クック郡公共救助局の一般救助の状況視察の一環として、貧民もの○地と称せられて居る地区を視察した。

市幹部一行は、ウォルター・ストリート一四一四番地の一室に入り、ここに住む一家族の生活状態を調査した。

この家族は、父親ジョン・ブラウン(三五)、母親メアリー(三二)、長女ドロシー(一四)、長男ジョン(一二)、次男ロバート(一〇)、三男ウィリアム(八)、四男ジョージ(六)、五男ジェームス(四)、六男ジョセフ(二)の九人家族である。

父親ブラウンは、一九三〇年一月以来、失業中で、一家の生活は、全く救助局の救助金に頼っている。

一家は、一室に住み、ベッド一つ、ストーブ一つ、テーブル一つ、椅子数脚、ラジオ一台、ミシン一台、ガス・レンジ一台、ガス・ヒーター一台、ガス・ランプ一台、ガス・ストーブ一台、ガス・ストーブ一台、ガス・ストーブ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 8, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1642

JASC NEWS & COMMENTS

The year 1963 went down in the books as the most successful thus far for the Japanese American Service Committee's Issei Work Center, reports Supervisor Pauline Yoshioka. At a cost of $17 to $18 raised from the Japanese Community for each participant, the agency's Work Center surpasses all other work projects of its kind in the city in coming close to meeting all overhead expenses.

Mrs. Yoshioka consistently receives favorable reports from contractors praising the high quality of work done under her supervision. Of primary importance, however, is what the workers themselves derive from the program. They feel that the program belongs to them and they are "making money for the JASC," points out Mrs. Yoshioka.

Not only are the workers punctual, but many report for work before starting time. The Center is in operation on Mondays, Tuesdays and Thursdays from 10 a.m. to 3 p.m., with extra hours added during the week when the work load is heavier.

The Work Center is currently involved in making fishing equipment —lures and knives — which have been a continuing account. The Center has also contracted work from other companies which keep the workers busy making calendars before Christmas.

Ciry Ramirez Keeps Adding More Points

SCORING LEADERS ... .

Ciry Ramirez of Unknowns drew further away from his rivals in the scoring race of the CNAA basketball league as he tallied 28 points against Bruins last week. He now tops the scorers with 157 points. Although held to 8 points Allen Hara of Tri-C I held his spot in second place with 143. Gary Watanabe of Lakeside still holds the lead among "A" League players despite the fact he did not play last weekend. The following are top scorers in the three leagues:

"A" League

Gary Watanabe (L)	121
Mike Ideno (MBC)	93
Leon McPherson (RB)	91

"B" League

Ciry Ramirez (U)	157
Doug Ichishita (S)	81
Steve Hara (TC)	78

"C" League

Allen Hara (TC)	143
Sheldon Oku (L)	107
Allen Tajiri (LS)	81

MBC II Cinches "B" League Title

2 Overtime Games Played Last Week

By MIKE IDENO

Two close games were witnessed in CNAA basketball league play at Olivet Community Center gym last week-end, giving the audience two thrillers. The first round Vikings nosing out MBC I 43 to 42. In the last 25 seconds of the game the lead changed twice. First Vic Miyata of MBC scored with 20 seconds to go giving MBC the lead then Jerry Sunahara came from nowhere to sink the winning basket for Vikings with 5 seconds to go.

After this thriller the fans saw Ro-Babes defeat Saxons 45 to 43 in a game which required two overtime periods. At the regulation time the score stood 39-all and 43-all after one overtime period. Ken Shibayama, who left the game when he was slightly injured, was forced to get back into his gym clothes and re-enter the game when a couple of his teammates fouled out with no one on the bench. Shibayama scored the winning basket. The game was marred with 39 fouls of which 24 were charged to Ro-Babes. Walt Uchiyama's 19 was high for Ro-Babes while Doug Ichishita collected 16 for the losers.

The well-balanced MBC II quintet cinched the "B" League title when they defeated LaSalle Photo 46 to 36 for their eighth win to remain undefeated. Kunio Mayeda was high for the winners while Glen Ezaki led the losers with 8 points.

When the Saxons were defeated by Ro-Babes, Unknowns went into a tie for first place with the Saxons. Ciry Ramirez contributed 28 of Unknowns' score as they downed Bruins 47-36. Roy Wakasa was high for Bruins with 17 points.

Allen Hara, top scorer of the "C" League was held to a measly 9 points as Lakeside II took a 36-24 victory over Tri-C II. For Lakeside Sheldon Oku was high with 13 points while Chris Takemoto led Tri-C scorers with 9 points.

Chi-Post tried hard but were downed 46-36 by Lakeside I to remain the only team which has yet to win a league game. Allen Naka tallied 15 points to lead Lakeside while Gary Fukuyama contributed 10 points for Chi-Post for top honors.

Star Plays in U.S.

SAN FRANCISCO.—Keizo Kubo, leading Japanese billiard star, will participate in the 1964 national three-cushion billiard championship to be held here from Feb. 14 through Mar. 1 at the Palace Billiard Club. First prize will be $1,250 and a trophy. Cash prizes total $3,700.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 8

7:00—Lakeside II vs. LaSalle Photo
8:15—Lakeside I vs. Bruins
9:30—Chi-Post vs. Saxons

Sunday, Feb. 9

2:15—Ro-Babes vs. Tri-C I
3:30—MBC II vs. Tri-C II
4:45—MBC I vs. Unknowns

RESULTS

Unknowns, 45; Bruins, 36
Lakeside II, 36; Tri-C II, 14
Lakeside I, 46; Chi-Post, 36
MBC II, 45; La Salle Photo, 26
Vikings, 43; MBC I, 42
Ro-Babes, 45; Saxons, 43

STANDING

"A" League

	W	L
Ro-Babes	7	0
Lakeside I	5	2
Vikings	5	3
MBC I	2	5

"B" League

	W	L
Unknowns	5	3
Saxons	5	3
Tri-C I	3	5
Bruins	2	5
Chi-Post	0	8

"C" League

	W	L
MBC II	8	0
LaSalle Photo	4	5
Tri-C II	4	5
Lakeside II	1	7

Bronzed Shoe Goes To Football Star

LONG BEACH.—A bronze football shoe was presented by members of the Long Beach State College junior varsity football team, their coach Daniel Campbell and Prof. Gordon Warner to Mr. and Mrs. George Ohara of Torrance in a surprise call by the collegians. The shoe was that of the late David Ohara, a member of the JV team who was killed in an auto accident last Nov. 11.

Midwest District's Pre-Confab Rally Moved to Chicago

The JACL Midwest District Council's pre-convention rally, originally scheduled for St. Louis over the Memorial Day week-end, has been moved up to Saturday, April 11, and will be held at the Palmer House in Chicago. The change in time and place was necessitated because of the JACL constitutional requirements to have matters on the National Convention agenda at least 60 days prior in some instances.

The meeting is being shortened to a one-day affair with the MDC board and chapter delegates convening from 2 to 5 p.m. on April 11. The main subject on the agenda will be business in preparations for the National Council meetings to be held in Detroit from July 1 to 4. MDC chairman, Dr. James Takao of Cincinnati will preside at the Chicago meeting.

February Set Aside As "Heart Month"

The month of February has been set as Heart Month when the 1964 Heart campaign will be held to raise $1.35 million under the general chairmanship of Irving Richardson. During this month 40,000 volunteer Heart workers will conduct their drive for vitally needed funds.

Barry Kobayashi, 4½ year old son of Mr. and Mrs. Sam Kobayashi, was among the five former heart victims now cured and leading active lives, who participated in the torch-lighting ceremony conducted by Dr. Morris Fishbein, Young Barry had a heart surgery in 1963 for interatrial septal defect. Now cured, he will enter kindergarten this fall with no restrictions on his activities.

Book on L. Hearn Will Be Published

DETROIT — "An Ape of Gods: The Art and Thought of Lafcadio Hearn" by Beong-cheon Yu, published by Wayne State University Press will be published Feb. 17. It is a comprehensive critical assessment of the art, criticism and philosophy of Lafcadio Hearn. The resulting portrait of Hearn is entirely new — that of a complex and fascinating mind at the cross-currents of two civilizations.

Lafcadio Hearn, an American, went to Tokyo in 1890. He became a professor of English literature at the Imperial University. For 14 years he lived in Japan and wrote 12 books about his adopted country. He even took the Japanese name of Koizumi Yakumo. To Americans Hearn spoke with authority on Japan and his reputation was tremendous.

Beong-cheon Yu, a native of Korea, is assistant professor of English at Wayne University.

Discrimination

Fong Talk On Rights

WASHINGTON, D.C.—Americans of oriental ancestry should be in the forefront of the fight against discrimination said Sen. Hiram L. Fong (R., Hawaii) in his address at the Washington, D.C. JACL installation dinner. He commended those of Japanese ancestry who participated in last summer's Civil Rights March on Washington.

"It showed," Fong said, "that Americans of Japanese extraction were joined in this great common cause. While we are trying to wipe out the last traces of racial discrimination against our own citizens we should also move to erase racial discrimination in our immigration laws," said the senator.

Fong said immigrant workers represented a tiny fraction of the U.S. labor force. He rejected the idea that admission of immigrants aggravated unemployment problems.

Church to Observe Boy Scouts Sunday

In observance of Boy Scout Week observed throughout the country Feb. 7 to 13, members of Boy Scout Troop 94 and Cub Pack 3094 of Christ Congregational Church will participate in the adult and junior worship services this Sunday, Feb. 9. The scouts will present the colors and serve as ushers and acolytes.

Plan Parents' Night

Members of the Junior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor a "Parents Night" at the church this Sunday, Feb. 9. The program for the evening will include a panel discussion followed by a fellowship hour. Advisers for this group are John Takemoto, Victor Shintani and George Ozawa.

Feminine Aikido Expert Tour U.S, Write in Magazine

Mariye Yano, who has earned a black belt in Aikido, one of the most martial Japanese arts and a crippling cousin of judo, is on a six-months tour of the United States. On her trip she is writing weekly stories for Shahuto Seikatsu, a magazine for young women.

The 23-year old co-ed, took a leave of absence from the Meiji Gakuin where she was majoring in sociology to travel and see how the other people live. She won her aikido black belt by successfully defending herself from five people simultaneously. She still devotes at least an hour a day in training exercises.

Miss Yano wrote, "I have an idea American women never work, never wash dishes. That the husband does. Now I know how hard the women work and I haven't seen a husband washing dishes. Also before I think everybody here rich and have swimming pool, three cars, nice house, that American people never worry about money. I was wrong."

She plans to do graduate work in child psychology and teach later. Her morning articles are written for children in the 9, 8 and 4 bracket.

Women's Club Bids Friends to Feast

The Morning Women's Club of Lincoln Belmont YMCA will sponsor a "Pancake Breakfast at the "Y" on Sunday, Feb. 9. All the pancakes you can eat and all the coffee you can drink will be served continuously from 9 a.m. to 4 p.m. Tickets are available at the "Y" from one dollar to adults and 50 cents to children under 12.

The "Y" pool will be open from 1:30 to 3:30 p.m. as usual on Sunday for family swim.

Used by Japanese Newspapers

Pigeons Play Large Part in News Scoop

The current issue of Time magazine carries an interesting article on Japanese newspaper under the heading of "[illegible]." It gives an interesting picture of the rivalry among the [illegible] papers of Japan.

Japan's fiercely competitive big-city dailies fight for circulation with all the costly gadgetry of modern news gatherings. Walkie-talkies, high-speed teleprinters, facsimile tran-mitters and radio-equipped cars are standard reportorial accessories. To cover a big story quickly, Tokyo's yomiuri Shimbun (circ. 3,900,000) will throw in [illegible] radio-photo units, a brace of helicopters, one of its six airplanes. Beyond all that, Japanese newspapers [illegible] are equipped with some of the oddest journalistic aids in use anywhere today—flocks of carrier pigeons.

In a land of typhoons and earthquakes, carrier pigeons have proved themselves reliable disaster messengers able to get through photographic negatives (up to frames of 35 mm. film) in a plastic capsule when modern communications are blacked out. The pigeons broke into journalistic action the great 1923 earthquake turned Tokyo into shambles, forced editors to rely on a small signal-corps flock. The birds soon earned the title "Hato-san." As recently as 1959, when a typhoon smashed the industrial city of Nagoya, leaving telephone and wireless services dead, the Nagoya Chubu Nippon used its 200 birds to rush messages from inundated suburbs.

The pigeons have dovetailed nicely into less somber editorial projects. When Crown Prince Akihito sailed on his first overseas tour, Tokyo's Mainichi Shimbun (circ. 3,800,000) sent along a photographer and four birds; one brought a royal picture home from 250 miles at sea for a front-page scoop. Wings beat for Mainichi again when U.S. Interior Secretary Stewart Udall climbed Mt. Fuji in 1961. Halfway to the summit, a cameraman released two pigeons which covered the 70 miles to Tokyo just in time for the [illegible] edition. The Mainichi flock scored its latest coup last October, flying in with pictures of a sailing race.

Pigeons are now too expensive for most papers; three years ago even Tokyo's largest daily, Asahi (circ. 4,100,000) gave away its 300 birds and the announcement: "Time has come to say sayonara to Hato-san." Still, rival Mainichi keeps two trainers on its staff, spends $800 a month on a flock of 150. Yomiuri Shimbun has just completed new concrete dovecotes, plans to expand its present 50-bird flock to at least 100 in time for the Olympic Games that take place in the fall, just 15 winged minutes across Tokyo—and smack in the middle of the typhoon season.

Sen. Inouye Denies Plans For Cabinet Post Under Johnson

WASHINGTON, D.C.—Sen. Dan[illegible] Inouye denied there were [illegible] to take a place in President Lyndon B. Johnson's cabinet if he were elected in November. He was both "embarrassed" by remarks made by Hawaii Sen. Spark M. Matsunaga that Inouye would be a [illegible] cabinet in 1965.

"I wish to say that a cabinet post is [illegible] from my mind," he stated. "Although it is a fact that I have met with President Johnson on several occasions during the past few months, matters of this magnitude have not been discussed."

Taxpayers Should Report New Address

Taxpayers who have moved after filing their Federal Tax returns should make sure the postmaster gets their forwarding address. This is particularly important if they have a refund coming, whether check or savings bond. If the taxpayer changes his address before filing, his new address should be used on the return.

Taxpayers living in the suburbs should use only official post office addresses in establishment names. Refund checks and other correspondence are processed through service centers and then sent to the post office addresses.

Kyu Sakamoto Coming

[illegible] Kyu Sakamoto, [illegible] singer who topped [illegible] overnight with "Sukiyaki" song is listed among the Japanese celebrities who are scheduled to participate in the celebration of "New York Salutes Tokyo" week.

The Big Apple's [illegible] anniversary of the New York [illegible] salutation will [illegible] from Jan. 22 to 29 with a [illegible] concerts and exhibits. Kyu Sakamoto is scheduled to make an appearance on Ed Sullivan's show while in the New York.

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
東京よりの 小歌手たち

LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail. Send Check or Money Order to TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St., Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone SU 7-7585

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $360.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $9,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $10,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 10 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 2/3 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 14 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5851—Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-2432

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & GELRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 8 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

SMITH THE HOMEBUILDER LAKEVIEW LUMBER COMPANY PHONE BUL 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

SPRING TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Niseis;
Visit Japan, the center of exciting Orient
Leave O'Hare Airport on April 1, 1964 by American Airlines and Travel with a group for 17 days.
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
For further information, contact
Chaperones—Mr. and Mrs. K. Sugimoto
BI 8-7971
THE CHICAGO SHIMPO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL 13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 8 APARTMENT BRICK 5-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK Large rooms; bedrooms 14x15, 11x18, living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK 1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME 5 6 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $6,500.00 down.
• 3 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 4-3's, 6-5's, 2-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-5's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. Built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR SALE

BUSINESS OPPORTUNITY. Printing press operator (Miehle) for partnership or buy entirely, going business in Loop area. Call after 7, 835-4467.

CHEV '53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0855.

FOR RENT

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE. 5-3162, Hanna.

2 RM. apt. furn. Private bath, good transp. 3717 N. Racine. GR 7-2903.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shops. $120 mo. 1469 W. Balmoral. SU 4-8126.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2366.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0687, Mrs. Hori.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MISCELLANEOUS

POLICE DEPARTMENT employee (male) wishes to share apt. of Japanese businessman or student in order to further study of spoken and written Japanese. References furnished. For further information, contact Rev. Ashikaga, Chicago Buddhist Church or WA 4-4747, Ext. 455.

HELP WANTED

YOUNG WOMAN or girl, child care, little girl. Light housework. North suburb. Private room, bath, television, board. Stay. $140 monthly. ID 2-6361, 2200 Sheridan Road Dr. Robert Mattes, Highland Park.

HOME TYPISTS. Call 271-3180 for an appointment.

YOUNG MAN for apprentice in cabinetmaking company. Apply 2243 N. Elston, MURPHY & NYE.

RADIO-T V REPAIRMAN. Starting salary plus fringe benefit. Call AV 3-0712, SONY CORPORATION.

DRAFTSMEN
Established instrument-control manufacturing firm serving chemical, refinery, and utility industries needs experienced instrument piping and power wiring draftsmen. Permanent job. Paid vacation. Paid holidays. Must be willing to work overtime. Stop in or call Mrs. Mitchell.
CO 7-5300 or OR 5-2500
Panellit Division
Scam Instrument Corporation
7401 North Hamlin
Skokie, Illinois

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-[illegible]

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年二月十二日(日曜日)
第三四六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8 7121-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ドイヤモンド
魚市場

米海軍基地給水を断つ
漁船捕獲にキューバ報復
ソ連政府はカストロ支持

(略)

臺湾と近く断交せん
北京を正統政府
ドゴール大統領決意

(略)

減税案上院通過
月末までに大統領署名

(略)

米人教授をガナ放逐

(略)

國民は自信と希望喪失
軍部クーデターの打撃
新政府崩壊の噂高し

(略)

英首相ヒューム來米
ドイツ問題で協議か？

(略)

海峡トンネル
英佛同意

(略)

煙草會社
一千万弗寄附

(略)

串野卡夫醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5526

加藤勝美醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bld. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1364 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教会
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2402
Parsonage: GR 7-0370

日本人基督教会
CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 8-9181

日本基督教会
日本人基督教会
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5526

加藤勝美醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bld. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1364 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教会
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2402
Parsonage: GR 7-0370

日本人基督教会
CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 8-9181

日本人基督教会
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5526

加藤勝美醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bld. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1364 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教会
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2402
Parsonage: GR 7-0370

日本人基督教会
CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 8-9181

イエスキリスト教会
日本人浸礼教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office Phone: 337-2224

日本人組合教会
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 50 W. Chicago Ave.
1907 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

フローシップ
メソヂスト教会
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
4712 N. Sheridan
Office: LI 9-5972

ノースショア
日本人浸礼教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office Phone: 337-2224

日本人組合教会
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 50 W. Chicago Ave.
1907 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

フローシップ
メソヂスト教会
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
4712 N. Sheridan
Office: LI 9-5972

シカゴ北星基督教会
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ak 1-1264

日本人組合教会
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 50 W. Chicago Ave.
1907 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

フローシップ
メソヂスト教会
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
4712 N. Sheridan
Office: LI 9-5972

ノースショア
日本人浸礼教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office Phone: 337-2224

イエスキリスト教会
日本人浸礼教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office Phone: 337-2224

日本人組合教会
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 50 W. Chicago Ave.
1907 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

フローシップ
メソヂスト教会
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
4712 N. Sheridan
Office: LI 9-5972

ノースショア
日本人浸礼教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office Phone: 337-2224

禪宗佛教会
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

禪宗佛教会
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ佛教会
Chicago Buddh'st Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708

中西部佛教会
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1761 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

高野山佛教会
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

浄土宗佛教会
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Wrightwood Ave.
BA 8-2838

佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

天理教
シカゴ教会
天理教大神宮教
TENRIKYO CHURCH
9739 N. Clark GR 2-5892

天理教イスヘト教会
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-8485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-8485
Air-Conditioned
Free Parking

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
944 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
前田アリス
PIANO STUDIO
Alice Mayeda
944 W. Oakdale
GR 2-6827

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-5252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

中華御料理
如意飯店

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲世界一周観光團
▲首都ワシントン櫻見観光團(汽車使)
▲日本行,再入國呼び寄せ手續き
▲國内,布哇,日本歐州,南米,各國行
▲春の訪日観光團(別紙廣告參照)
▲各種保險
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3438 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
(空氣調節設備)

義齒調整修繕
KAY DENTAL LABORATORY
1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
観光團募集豫告
日本及國内旅行手續一切
航空,汽船,滊車,バス切符取次販賣配達致します
旅行保險,内外送金業務
菅野旅行案内社

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-8363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
ウオールス花店

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5763
2257 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.-1 Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5907

第一銀行
平賀孝
藤堂威雄

新世界朝日

ケネディ氏の暗殺

十四

ニューヨーク「タイムス」のこの十二月十日電報は、ジョン・ピアソンの報道と矛盾する。「タイムス」によると、FBIはオスワルドを調査したが、彼を危險人物でないと報告したので、要注意人物リストに名を入れなかった。ピアソンは——さきにも述べたように——オスワルドをインタビューしたことをFBI一味は否認した、と言っている。その何れが正しいかを確定することは出來ぬが、不審な點を數つてゐる。

第一は、ピアソンの報道を信ずるとすれば、FBIはオスワルドを調査しながら、彼を危險人物でないと判斷したことになる。これは重大な過失のことでなく、數年前の事件である——危險人物と見なさなかつたのだ、といふ點は、FBIの辯明として許されるであらう。

第二は、ピアソンの報道を信ずるとすれば、FBIはオスワルドを要注意人物リストに入れなかつたことになる。これは、最重要部として、FBIの職員にとつて許すべからざる過失ではないだらうか。

オスワルドがFBIのインフォーマー（雇われ密偵者）でなかつたか、という疑惑が強く抱かれているのは、おそらく、こうした點から來ているものと思われる。

オスワルドの場合は、ライバルのCIA（中央情報局）やFBI一味が來て、日本軍事基地でオスワルドと話をしていた、と言つた。FBIはすでにオスワルドの過去の調査を終つてゐるであらう。FBIがオスワルドを雇うことに決定したため、彼がFBIの一味であるか否かは知らぬ、と發表部は言い、「彼は單なる情報提供者（FBI）ではない。」

オスワルドがFBIの一味であるか否かは、いたずらに臆測を逞ましくするだけであるから、これ以上は觸れないが、ただ、オスワルドの場合は、ライバルのCIA（中央情報局）やFBI一味が來て、日本軍事基地でオスワルドと話をしていた、と言つた。FBIはすでにオスワルドの過去の調査を終つてゐるであらう。FBIがオスワルドを雇うことに決定したため、彼がFBIの一味であるか否かは知らぬ、と發表部は言い、「彼は單なる情報提供者（FBI）ではない。」

オスワルドがFBIのインフォーマー（雇われ密偵者）でなかつたか、という疑惑が強く抱かれているのは、おそらく、こうした點から來ているものと思われる。

中根献二氏に對し
感謝慰勞晩餐會
定住者會主催で開催

シカゴ佛教會 ねはん會

東京少年少女合唱團
オーケストラ ホールで公演
創立以來最初の海外旅行

紐育博へ
美女百十四人

藤井八郎氏死去
葬儀は明夜執行

シガレットの 無料配給
軍病院でも廢止

永週日本映畫
映畫

國際ガーデン シヨーに
未生會々員出品

日蓮佛教會
降誕會

二月十四日開催
世界婦人新聞日

訪日御挨拶
贈る春之助

春の觀光團員募集

春の訪日觀光團々員募集

死亡御通知

會葬御禮

受付係

要求欄

室

六室

コック

四半室

二室

日本

新裝

首都ワシントン觀光
觀光團々員募集

渡日御挨拶

春の觀光團員募集

二月スペシアル賣出し

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

AMERICAN PRESIDENT LINES SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco . . Mar. 4
Arr. Yokohama . . . Mar. 18

Lv. San Francisco . . April 18
Lv. Los Angeles . . . April 19
Arr. Yokohama . . . May 3

Lv. San Francisco . . June 4
Arr. Yokohama . . . June 18

PRESIDENT HOOVER
Lv. San Francisco . . Mar. 13
Arr. Yokohama . . . Mar. 29

Lv. San Francisco . . April 28
Arr. Yokohama . . . May 11

Lv. San Francisco . . June 16
Arr. Yokohama . . . June 29

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco . . Mar. 23
Arr. Yokohama . . . April 6

Lv. San Francisco . . May 7
Arr. Yokohama . . . May 21

Lv. San Francisco . . June 18
Arr. Yokohama . . . July 2

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco . . April 5
Arr. Yokohama . . . April 19

Lv. San Francisco . . May 21
Arr. Yokohama . . . June 4

Lv. San Francisco . . July 2
Arr. Yokohama . . . July 16

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

WH4-2730　810 N. Clark

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲ダイヤモンド印新米 品質保證附き特價賣出し

定價一函六袋入り一弗廿五仙

家庭温泉 ミネラル エキス

▲雜貨部

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類

澤山入荷。

戸栗商事社書籍部

1128 N. Clark St. MI 2-1195

漢方藥の福音

二月スペシアル賣出し

フレッシュ しらたき

フレッシュ 絹ごしとうふ

さゆりの九ちやん漬

花かつお

チキンラーメン

日本三景觀光

山梨県訪問觀光

日本觀光

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 12, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1643

置手紙

手塚武士

—川柳鹿子吟社同人—

句會報

特寄句「ペンシル」 露角選

三光

ペンシルの跡が殘つた古戰場　山城　鶴人

ペンシルを踏臺にしてるボールペン　勝人

敷居際へ鉛ペンシルの跡を殘み　玉苔

ペンシルの先で刺かす十人衆　陸子

部落が書けずペンシルばかりなめ　雲水

ペンシルがなくて遠がした句を摘し　鶴人

ペンシルと見えぬキャップを胸にさし　露角

ペンシルがお尻に入れて出る作句　江月

ペンシルが黒板にもある作句　☆

青嵐

アメリカの記者ペンシルで食べてゆき　鶴子

置換な個所へペンシルの跡をつけ　雲子

ペンシルを一杯くれるコマーシアル　陸子

ペンシルをなめて書いてる子の跡　秋平

ペンシルをなめる癖のついた跡ひ　桐江

その人の性格現わすけずり方　鶴子

クレヨンがペンシル　ペンと子は鶴み　江月

ペンシルへ爪れをぬめて丸と女ち　水仙

鶴道にも使えペンシル借えと書き　雲水

ペンシルを鼻に挿つて文を書き　鶴人

就職へ万のペンシル磨く根り　陸子

就職の用意ペンシル五六本　北雲

自句

ペンシルと見えぬキャップを胸にさし　露角

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

手塚武士

ウカクにでもしちやいけないぜ、友人や目下の者の所なら兎はないけどな。昔、アンタのオヂイチャンのいた頃オヂイチャンとの對話のウチカリ「オレ」なんて事をいったら即座に横面を張られたよ。そりやきびしかつたよ。だが、このオヂイはそうまではしないよ。だが、「ママ」言葉使い一つでその人間がわかると昨今に大事なものなんだ。まあこらでよさう。くどく〳〵いうのは俺は嫌いだし「スラング」見たいなのは決して使はなかつたし、それを使うアンタも俺も同じ穴のムジナだつたものな。「正しく使用しなさい」とそれでこんな小さな事でもいうような事だけど、このオヂもアンタに少し注文する權利さ。品格のある言葉と下品な言葉とを良く承知して貰いたいんだ。何にも上品な言葉だけ使へつてんじやないんだぜ解るだろう。

奉句

柳榮藏

神世より續めて眺かな富士の山
峰の白雲袖を洩き
我が太鼓の調発笠の梁まで

その事で一つひまな時に勉強しとくと良いと思うよ。たつた一つの言葉でも立派な歴史を持つてるからな、それを知つて使用が出來るんだ。一つの言葉でも時代によつて、いろんな風に使われてるからな。この頃にや誰にでも「ユーモア」で通せるが、日本語じやそうは行かないけれど、これの面だつて、ママが言つたように笑い、それに關するちやんとしたお言い方があるんだからな。そんな點もよく覺えてくれよ。

それはそれとして驚いたのは、この間の寶手紙の中の歌だよ、あれにや驚いて、二の句がつけなかつたぜ。アンタの正しい使用が出來てゐたのだ。

あたりまえの作法

藤島茂

なんてしかられたものだがこの言葉は裏を返せば、「まあ家の中だから大目に見ておくけれど」ということになる。

しかし、電話や公園に紙を散らすことと、自分の家の居間に敷いた新聞をおさつばなしにすることと、本質的にどれだけ違う事なのだろうか。どちらも、だれかが片づけるだらうぐらいに思つているだけのことである。たゞ家の外は、たかだか二十坪（一坪は三・三平方メートル）ぐらいのところだから、主婦でもかかりきりになれなんとかきれいになる。それを何万坪というところでこの調子で散らかされたら、たまつたものでない。

ふだん家の中でできない事は、外へ出たつてできない。家の外に、ふだんと違う「公衆道徳」という、なにか特別なものであるように思うとかえつて間違う。

早くすかご（ゴミ箱）へ捨てる。使つたあとはもとの場所へちやんとおく、戸はキチンとしめるやたらに大きな聲を出さないなど、ごくあたりまえの作法に過ぎない。

日本住宅に住んでみると、まるでたゝみの塵からタバコの吸殻まで目へ出かけるように、とかくものの考え方までが、内と外とで違つたものになりやすい。

（建築調査室）

こゝろのすき間

足立正

雨のちまたから小銭が二人の心にたまないと思つてみたことがあるのだろうか？ユリに似た顔に心をわりこませて、すわつていた人を立たせてしまう年配の婦人は、女性に席をゆづらない方が紳士を知らないのだと思つているのかも知れない。私たちはあたりまえのことをしているだけだ、とばかこの人たちは考えていられるのではないだろうか。そこに心のスキ間がある。すき間から冷たい風が、冷たい心がしてくる風が、冷たい風がするものだ。

町のエチケットは、こうした思いを互いにだかせないように心がけるところにあるのではなかろうか、私たちがこの心もちで お互いに譲り合い、つまらない感情をとつていさえすれば、いつしかそこには「徳」の字ばえがあらわれて、あたゝかい人間味に、町がそして社會が包まれるものと私は考えるのである。

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
1/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler, 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $586.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $38,000.00. About $8,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 18 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 5/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 6's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $65,000.00 with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the M. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
SOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-5970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5621—Res. CR 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WE 8-1245
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-6825—Res. BE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. LA 5-5422

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $100,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975
—ビルデングのリモデリング その他—
市の建築規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化、室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談、無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

SPRING TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Niseis:
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on April 1, 1964 by American Airlines and Travel with a group for 17 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
For further information, contact
Chaperones—Mr. and Mrs. K. Sugimoto
BI 8-7971
THE CHICAGO SHIMPO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
5-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat stuperior brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18, living room 16x28. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Rent sharp. ONLY $26,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME
5 & 6 rooms plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are thrilled to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Your Classified Ads

FOR SALE

BUSINESS OPPORTUNITY. Printing press operator (Miehle) for partnership or buy entirely, going business in Loop area. Call after 7, 835-4467.

CHEV '53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0885.

FOR RENT

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Rets.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

2 RM. apt. furn. Private bath, good transp. 3717 N. Racine. GR 7-2903.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0866.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shopg. $120 mo. 1469 W. Balmoral SU 4-8128.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1200.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MISCELLANEOUS

POLICE DEPARTMENT employee (male) wishes to share apt. of Japanese businessman or student in order to further study of spoken and written Japanese. References furnished. For further information, contact Rev. Ashikaga, Chicago Buddhist Church or WA 4-4747, Ext. 438.

HELP WANTED

YOUNG WOMAN or girl, child care, little girl. Light housework. North suburb. Private room, bath, television, board. Stay. $110 monthly. ID 2-6361, 2260 Sheridan Road. Dr. Robert Mattes. Highland Park.

HOME TYPISTS. Call 271-3180 for an appointment.

YOUNG MAN for apprentice in sailmaking company. Apply 2243 N. Elston.

MURPHY & NYE.

RADIO-T V REPAIRMAN. Starting salary plus fringe benefit. Call AV 3-0712. SONY CORPORATION.

DRAFTSMEN
Established instrument-control manufacturing firm serving chemical, refinery, and utility industries needs experienced instrument piping and power wiring draftsmen. Permanent job. Paid vacation. Paid holidays. Must be willing to work overtime. Stop in or call Mrs. Mitchell, CO 7-8300 or OR 5-2500
Panellit Division
Scam Instrument Corporation
7401 North Hamlin
Skokie, Illinois

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service, 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full no. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-3½, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-8's, 2-5's, 3-4's. 2500 (North Inc. $14,040.00. Pr. $70,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 3500 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-3, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, fruit to tube. 5500 North. Pr. $26,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peterson Ave. and Sacramento. Pr. $22,500.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call or write before you property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年二月十五日(日曜日)水曜日

第四四六一號

公民權案下院通過

黒人の基本的權利を保証
上院では大波亂を豫想

(華府)下院は公民權案修正案を二九〇對一三〇で十日に通過せしめて上院に送った。民主黨リベラル派はよく結束し、南部民主黨が討論を引きのばすために用いついで持ち出す討論を挫った。

公民權案は黒人の基本的權利を保証するものである。今回における人間の基本的權利の一大進歩である。今回は上院にある。私は上院でも下院に等しい結果が得られて、すべての米國人の基本的人權を保證したこの法案が通過するのを希望する」

しかし、上院における通過は、必ずしも安全ではない。即ち南部民主黨はリチャード・ラッセル(ジョジア)に指導され、メンバーをホプルーブに分割して討論を續け、審議を立往生させることを考えている。下院の上訴が採擇に從い、三日に一度づつ討論して討論が散會するのを防ぐために、討論終結のための上院の三分の二の賛成を得るまで討論を續けるものである。

上院の民主黨指導者は、法案を二月廿四日までに本會議に出す意嚮をもっているが、審議終結にその時からはじまる一週間の討論時間を與えられて討論が續行されるのは確實である。

南部民主黨はとくに反對しているのは、公民權法の實施である。政府當局者は、法案の實施を助けるために、連邦政府の權力を行使することはできないと言明している。

下院が通過した公民權法の主要條項はつぎのごとくである。

一、ホテル、モテル、レストランの如き公共施設における差別待遇の禁止。

二、市民の不平があった場合、司法長官は公民權法の實施を確保するために訴訟を起すことができる。

三、教育機關の差別待遇を市民の不平により、司法長官は裁判所に訴訟を起す。

四、企業者および勞働組合は雇傭又は入會問題で人種的差別は許されない。

對佛斷交を臺灣發表
ドゴール外交の勝利
蔣介石を窮地に押し込む

(パリー)フランス政府は台湾政府を支那唯一の政府として承認したが、これを具体化することはできなかった。台北政府でも二つの中國論に反對したが、米國の壓力に屈した。

フランスは中共を承認したが、これを具体化することはできなかった。台北政府でも二つの中國論に反對したが、米國の壓力に屈した。

(ワシントン)ダレス國務長官は十日、フランスの對中共承認は「非友好的行爲」であるとの非難を表明した。

(華府)ダレス國務長官は十日、フランスの對中共承認は「非友好的行爲」であるとの非難を表明した。

東南アジアに進む
ドゴールの新政策展開
米國のヴェトナム退却を豫想

(ヴキエンチャン)ラオスで親共勢力を壓倒する手段を、フランスは明かにとりはじめたが、これはヴェトナム及びカンボヂアの中立化を實現せんとするドゴール大統領の進んだ大な計畫の一歩である。この三國は一九五四年に佛印戰爭で獨立するまで、フランスの植民地であった。ドゴールの東南アジア進出は、米國は進んで南ヴェトナムの支援を續けるが、ドゴールは動かないと見ている。

ヴェトナムの戰爭情勢は惡化の一路をたどり、米國内でもウォルター・リップマンのごとき指導的評論家は、ヴェトナム中立化のドゴール提案を慎重に考慮するのを應當に勸告するのを聞かれている。

だから、米國も万策盡きてヴェトナムから引きあげるだろう、とドゴールが考えるのは無理でない。佛印三國の中立化が具体化されるのはそれからである、とドゴールは考えている。しかし、これには中共の協力を必要とする。フランスが佛印三國に經濟力をもつことに中共は極度的に反對しないともドゴールは信じているフランスが國交後、米國が南ヴェトナスからの一切撤退しないのを見こし、フランスはラオスの長期經濟援助を約束し、すでに實行しはじめている。南ヴェトナムでも米國は單に軍事をとっているが、ドゴールは軍事的援助プログラムを擴大する準備をもっていることを明かにした。ラオス王サバンナ・ヴァタナは四月廿八日に訪佛するが、ドゴールのラオス援助プログラムはこの時會に發表されると言われている。

この時が來るのが余り遠いことではないのを見こし、フランスはラオスの長期經濟援助を約束し、すでに實行しはじめている。南ヴェトナムでも米國は單に軍事をとっている。從って米國が單獨で戰爭を續けるのが不利であるが、ドゴールは不利であるとは言えないであろう。

グアンタナモ軍港勤務
軍人公務員家族に歸國令
カストロのワナに落ちた?

(華府)グアンタナモ軍港勤務の米兵および文官公務員の家族は今後二年以内に歸國しなければならない。

今度の歸國に米當局からは廿六人の歸國が發表されていたが、全部で四百人にすぎない。九人の上院に對しては全く發表を見せなかった。注意するに足る發表を示したのはブラウドリアド・モース下院(ペンサコラ共和)で、最近のための戰略をラテンアメリカ代表の會議で、ブラジルの上院オウレリアノ・レイテ・ダイアスは言った。

「米國はラテンアメリカの問題にあまりに注意を拂うときで、緊急の危機が生じた時にのみ、インテレストを示すときではない。」

かくしてラテンアメリカは歸國者を台北や香港に送り、中共は歸國者を北京に歸國するように勸誘した。

台北大使代理ビリー・サンダは中共との外交關係により北京政權を具体化する意味で、中共と台灣と外交關係を斷絶せしめるに至った。

中華民國政府とは緊密な關係にあるので、台灣はついに關交破裂にふみ切らざるを得なくなった。

(パリー)フランス政府は台灣政府を支那唯一の政府として承認したが、これを具体化することはできなかった。台北政府でも二つの中國論に反對したが、米國の壓力に屈した。

(ワシントン)ダレス國務長官は十日、フランスの對中共承認は「非友好的行爲」であるとの非難を表明した。

(華府)ダレス國務長官は十日、フランスの對中共承認は「非友好的行爲」であるとの非難を表明した。

失望の米州機構議員會議
米國代表委を見せず

(華府)米州機構議員會議は十日、米國代表委員を見せずに閉會した。

この代表團の派遣を代表したブラジルの上院オウレリアノ・レイテ・ダイアスは言った。

「米國はラテンアメリカの問題にあまりに注意を拂うときで、緊急の危機が生じた時にのみ、インテレストを示すときではない。」

かくしてラテンアメリカは歸國者を台北や香港に送り、中共は歸國者を北京に歸國するように勸誘した。

台北大使代理ビリー・サンダは中共との外交關係により北京政權を具体化する意味で、中共と台灣と外交關係を斷絶せしめるに至った。

中華民國政府とは緊密な關係にあるので、台灣はついに關交破裂にふみ切らざるを得なくなった。

對佛斷交を臺灣發表
ドゴール外交の勝利
蔣介石を窮地に押し込む

(パリー)フランス政府は台灣政府を支那唯一の政府として承認したが、これを具体化することはできなかった。台北政府でも二つの中國論に反對したが、米國の壓力に屈した。

(ワシントン)ダレス國務長官は十日、フランスの對中共承認は「非友好的行爲」であるとの非難を表明した。

(華府)ダレス國務長官は十日、フランスの對中共承認は「非友好的行爲」であるとの非難を表明した。

グアンタナモ軍港勤務
軍人公務員家族に歸國令
カストロのワナに落ちた?

(華府)グアンタナモ軍港勤務の米兵および文官公務員の家族は今後二年以内に歸國しなければならない。

今度の歸國に米當局からは廿六人の歸國が發表されていたが、全部で四百人にすぎない。九人の上院に對しては全く發表を見せなかった。注意するに足る發表を示したのはブラウドリアド・モース下院(ペンサコラ共和)で、最近のための戰略をラテンアメリカ代表の會議で、ブラジルの上院オウレリアノ・レイテ・ダイアスは言った。

「米國はラテンアメリカの問題にあまりに注意を拂うときで、緊急の危機が生じた時にのみ、インテレストを示すときではない。」

かくしてラテンアメリカは歸國者を台北や香港に送り、中共は歸國者を北京に歸國するように勸誘した。

台北大使代理ビリー・サンダは中共との外交關係により北京政權を具体化する意味で、中共と台灣と外交關係を斷絶せしめるに至った。

中華民國政府とは緊密な關係にあるので、台灣はついに關交破裂にふみ切らざるを得なくなった。

周恩來の海外旅行
國際的孤立化から脫却
動的に會議から除外されることになる

(香港)周恩來中共首相は、七週間に亘るアフリカ訪問から歸國した。一體目的がかくまで長期の海外旅行をするのは珍しいことであるが、このことは中共がアフリカに何か重要性をおいているかの證據である。この旅行を通じて、國際政治における中共の動勢力を强める上に成功したのは疑いない。

周は國際的個人外交の腕を發揮にふるったが、大會や記者會見をフルに利用することも忘れなかった。勿論、周の外交手腕が百米の成功を示したわけではない。フシシアは中共承認の意志を表明したが、台灣と國交の決意はない、と言った。エチオピヤは對中共關係を「ノーマル化」すると言ったのみで、それ以後は一歩も進んでいない。合同アラブ連邦共和國は、中國國廣統治の下に中共のとる立場を必ずしも支持していない。サニシアやエチオピヤの指導者は、中共が積極的に關與しないのを慰めるのである。

周首相から言わせると、周旅行の最大收穫は、アフリカ諸國と國交樹立の平和的雰圍氣と國際的地位を確保することに如何に强い意圖を持つかを周が實際に見たことである。更に第二回アジア・アフリカ會議召集の中共の要求に對する反應でもまゐものがあり、寧ろ非同盟國家會議關係者のチトー＝ネール線を支持している。この點からは中共は自らの欠けたのは明かだった。ドゴールは中共を承認することにより、フランスに好意的な情勢が生れていると、フランスがアジア政策が成功したと考えられたことに、フランスが中共に過度を期待するのを戒めている。

台北當局者との關係が切れたことで、ドゴールの東南アジア政策が成功したと考えられたことに、フランスが中共に過度を期待するのを戒めている。

米國筋者は、當初に於した情勢の發展に失望したが、フランスの國交樹立に出たのは「當然の報い」といよ、中共承認には積極的はなかった、とさきにドゴールが發表したことを比較して言った。

「米國側は中共承認ということはあり得ない」

いづれにしても、米國の考える「二つの中國論」が夢想であることを、米國筋者もさとったようである。

東南アジアに進む
ドゴールの新政策展開
米國のヴェトナム退却を豫想

(ヴキエンチャン)ラオスで親共勢力を壓倒する手段を、フランスは明かにとりはじめたが、これはヴェトナム及びカンボヂアの中立化を實現せんとするドゴール大統領の進んだ大な計畫の一歩である。この三國は一九五四年に佛印戰爭で獨立するまで、フランスの植民地であった。ドゴールの東南アジア進出は、米國は進んで南ヴェトナムの支援を續けるが、ドゴールは動かないと見ている。

ヴェトナムの戰爭情勢は惡化の一路をたどり、米國内でもウォルター・リップマンのごとき指導的評論家は、ヴェトナム中立化のドゴール提案を慎重に考慮するのを應當に勸告するのを聞かれている。

だから、米國も万策盡きてヴェトナムから引きあげるだろう、とドゴールが考えるのは無理でない。佛印三國の中立化が具体化されるのはそれからである、とドゴールは考えている。しかし、これには中共の協力を必要とする。フランスが佛印三國に經濟力をもつことに中共は極度的に反對しないともドゴールは信じているフランスが國交後、米國が南ヴェトナスからの一切撤退しないのを見こし、フランスはラオスの長期經濟援助を約束し、すでに實行しはじめている。南ヴェトナムでも米國は單に軍事をとっているが、ドゴールは軍事的援助プログラムを擴大する準備をもっていることを明かにした。ラオス王サバンナ・ヴァタナは四月廿八日に訪佛するが、ドゴールのラオス援助プログラムはこの時會に發表されると言われている。

この時が來るのが余り遠いことではないのを見こし、フランスはラオスの長期經濟援助を約束し、すでに實行しはじめている。南ヴェトナムでも米國は單に軍事をとっているが、ドゴールは軍事的援助プログラムを擴大する準備をもっていることを明かにした。ラオス王サバンナ・ヴァタナは四月廿八日に訪佛するが、ドゴールのラオス援助プログラムはこの時會に發表されると言われている。

ソ連重要人物
米國に亡命

(華盛)ソ連國家安全保衛機關のユリ・ノセンコ(三三)が米國に政治的亡命をもとめたことを國務省は發表した。

國務省はノセンコを「極めて重要な人物」と定義し、彼がソ連から脫出したことにが大いに歡ぶをあげている。彼はジュネーブでひらかれている軍縮會議にソ連側の「代理顧問」として參加したが、さる四日以來行方不明になっていた。一部では彼がラテンアメリカに亡命したのではないかと言われている。

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bitterswest 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

KENJI KUSHINO, M.D. 串島内科醫院
4735 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: KE 9-3526

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤外科醫院
3179 N. Clark St. Belmont Bldg. Rm. 206 Phone: GR 2-3214 Res: LI 9-1093

DR. NORMAN MIYAGI オプト・内科 宮城醫院
4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

NISEI OPTICAL CENTER 眼鏡 日本檢眼院
Michigan 2-4114 1184 N. Clark St.

KENJI KUSHINO, M.D. 串島内科醫院
4735 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: KE 9-3526

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤外科醫院
3179 N. Clark St. Belmont Bldg. Rm. 206 Phone: GR 2-3214 Res: LI 9-1093

DR. NORMAN MIYAGI オプト・内科 宮城醫院
4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

NISEI OPTICAL CENTER 眼鏡 日本檢眼院
Michigan 2-4114 1184 N. Clark St.

Clarence S. Mori もり治療
1339 W. Foster UP 8-3145

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 市俄古長老教會
Tel. 35 W. Elm St. GR 7-6582 Pastor: GR 7-6570

ZONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO シカゴ基督組合教會
701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH レークサイド 日本人基督教會
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 牧師 島田千秋 スケン・セッション
992 W. Wellington Tel: DI 8-5274

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH シカゴ日本人 ホーリネス教會
Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 9-0794 Church: 46th & Greenwood 牧師 島田千秋

JAPANESE BAPTIST CHURCH レークサイド 日本人基督教會
NO. SHORE JAPANESE 5142 N. Winthrop Phone: 327-2224 牧師 桑山ヒー弘

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH ノースショート 日本人浸禮教會
Office: 4321 N. Hermitage Tel.: LI 9-2072 牧師 南部 勝 英語部牧師 井出 譲 ピクター

Japanese Church of Jesus Christ イエスキリスト教會
Church phone: 549-0855 Mail address: 4311 N. Kenmore 牧師 大山 鎮 英語部牧師 ブラザー

CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 北米日蓮宗 シカゴ日蓮佛教會
1620 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427 開教總監 荒川泰博 開教使 荒川泰博

MIDWEST BUDDHIST CHURCH 北米日蓮宗 佛教團開教本部
1761 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4581 開教使 久保盛朗 同 常盛鳴紅 同 足利祐敬

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 中西部佛教會
940 W. Windsor Pl Tel.: AR 1-4637 開教總 井上智光 開教使 岡野行雄 同 廣田 龍

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH シカゴ淨土宗佛教會
1727 W. Bowler Ave. BA 2-9858 開教使 無垢品在成 開教使 高橋 俊郎

Chicago Buddh't Church シカゴ佛教會
1151 W. Leland Ave. 334-4661 ED 4-8708 開教使 久保盛朗 同 常盛鳴紅 同 足利祐敬

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 真言宗善通寺
5050 N. Kenmore Tel.: LO 1-1218 開教總 松長 綠 開教使 松長 綠

ZEN BUDDHIST CHURCH 禪宗佛教會
2230 N. Halsted St. Tel: DI 8-1218 開教總 松長 綠 開教使 松長 綠

CONGREGATIONAL CHURCH 日本人組合教會
5247 N. Ashland Ave. Phone Ah 1-1264 牧師 石川 潔

Chicago Hokusei Christian Church フエローシップ メソヂスト教會
5247 N. Ashland Ave. Phone Ah 1-1264 牧師 石川 潔

Church: 30 W. Chicago Ave. UPtown 8-5930 一世婦牧師 井出 譲
1307 W. Sunnyside 英語部牧師 ピクター 生駒

SHINGON BUDDHIST CHURCH 天理教 シカゴ教會
1407 N. Beacon ED 4-6473 會長 谷本千大 教師 木村貫光

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 天理教イリノイ教會
301 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9234 會長 鈴木誠二 教師 中西照方 毎月第四日曜日 午後一時半より

TENSHO KOTAIJINGU KYO 天照皇大神宮教
4645 N. Winthrop ED 4-4528 師の關東教務師修練道場 米國中西部地方支部 毎日曜日午前十時より

MASUMOTO FUNERAL HOME 增本葬儀社
Hiromu Masumoto 2843 N. Clark GR 2-6485 Air-Conditioned Free Parking 無料パーキング所 換氣裝置の設備付き 北クラーク街二八四三番

PIANO STUDIO ピアノ教授
Alice Mayeda 844 W. Oakdale GR 2-6827 出張教授もいたします 前田アリス 西オークデール街 八四四 電話 GR 二-六八二七

WAH MAI LO 中華御料理
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380

MANDOLIN マンドリン
Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

中華御料理 如意飯店
どんな宴會も出來ます 御美味くて格安であるのが弊店の特長

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集豫告
日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バス 切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
菅野旅行案内社

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン 旅行社
▲世界一周觀光團 シカゴ出發 四月廿六日 東京解散五月廿三日(歸米自由) 團費 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團 (別紙廣告參照)
▲首都ワシントン 櫻見觀光團 (汽車便)
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り 旅程作成
◆通關ービジネス及び觀光 ◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーター委嘱 山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで
北アシュランド街五〇四五 電話 UP 八一七二七

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店 LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282 Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも日本で美容を學びました
シルウエット 美容院
西貞子 野間恵子
北シェリダン街四七一三 電話 ED 四二二-八二二
(空氣調節設備)

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東京アンビエレン病二一 (二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 905 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-3462

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣 工藤マイク
▼修繕は保證附▲ 上原 敏
Tel. Diversey 8-5795 MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 227 W. Belmont

冷藏庫修繕
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 227 W. Belmont Tel. Diversey 8-5795

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
取締役 エルマー・マイク 橋口行雄 岡三將 信雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 3 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント セービング アカウント 當座 貸し 諸預金 諸銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本圓の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5857

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
208 S. Dearborn St. (Rm. 833) Tel.: Financial 2-4450

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363 Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で 常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
(花)
ウオールス花店 西島久義
お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上致します。全米へ、ハワイいたるところへ電報配達お好る次第取り扱いいます。
◆市内は無料配達に御奉仕します。

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(一)

ローズベルトが死んでハリー・トルーマンが大統領になった時、彼に大統領の資格があるかどうか、と疑った人は多かった。だから、彼が大統領となることに不安の念を持つものも自信がなく、ビヤマゼしていた。上下兩院合同議會で最初の挨拶をした時、彼はスタカリ上がっていたらしく「ハリイ、落ち着けよ」とド院議長サム・レイバーンがうしろから囁いたというほどである。

ケネディが殺されてリンドン・ジョンソンが大統領になった時、彼は大統領のカラスであろうかと思った者はなかった。彼が合衆國憲法で規定した時の順序も立場であった。ケネディ氏暗殺の報を聞くまいとする人々の表も付きを持っていた。

彼がトルーマンに不安をおぼえたのは、ローズベルトが死んだ時、有史以來の副手だ未だ慣っていなかった、という事實だけから來ていたのではない。トルーマンは軍事關係の調査で議會委員としての手腕と正直さは認められていたが、彼を出合國以上に結む者は余り多くなかった。それから、彼はローズベルトの意に反して、民主黨の統治ボスから副大統領として押しつけられた男だったので、ローズベルトは彼を信用していなかった。1944年出馬を統治ボスに承認させる代償としてローズベルトは副大統領候補を受諾したのである。だからで民主黨大會において、トルーマンは何も知らされていなかった。つまり、彼は大統領となる準備を全く持っていなかったのである。ローズベルトのぶりだが、予期に反してジョンソンは副大統領になることも知らない。

ジョンソンが就任したのでケネディ暗殺が慌てたことは、ロバート・ケネディがジョンソンの挨拶をひるがえさせる努力したことに見られている。ケネディをリベラルと信じて支持した自動車勞組のウォルター・ルーサーなどはジョンソンを副大統領にすれば、ケネディのリベラリズムにヤズがつく、と考えて大反對だった。

ジョンソンが副大統領を承諾した理由がどこにあったかは明瞭でない。ケネディからの話があると、彼はテキサスの先輩で、ローズベルトの副大統領を二期つとめたジャック・ガーナーに相談したが「レイバーサン」ジャックの返事は彼の面目を潰却たらしめるものがあった。

「米國の副大統領なんて碌なポストはどの位打ちもない」最初の副大統領であったジョン・アダムスの言から、米國の副大統領は「人間の考え得る最も拙らぬ仕事」と考えられていた。トーマス・マーシャル——そんな男が米國にいたか、と言ってはいけない彼はウイルソンの副大統領であった——は言ったことがあった。

「二人の兄弟があり、一人は水兵となって海に行き、一人は副大統領になった。それ以來、二人とも消息を絶った」

ジョンソンは「大統領に次ぐ權力者」である上院議事の「椅子を見捨てて、副大統領になったのである。

〔RF〕

これても大學教授だ
ケネディ大統領暗殺は
國務省と牒報局の陰謀

(華府)イリノイ大學古典學教授レピロ・オリバー博士は衝撃的な著書「アメリカン・ヒストリー」に十六頁の長作文を發表して、ケネディ暗殺の「實相」を說明した。事件直後、右翼團体は沈默を守っていたが、最近では暗殺事件說明のパンフレットを數多く出している。オリバー教授はその中でもとくに戰慄に耳たつものである。

オリバー教授の說明の中心は、軍機關(軍部の諜報機關)の陰謀であるというのである。

四、戰相調査特別委員會最高顧問兼陸軍フール・ワーレンが任命されたのは、氏は事實を發表しないだろう、と信用されたからである。

駐北京大使代理
フランス任命

(パリー)フランス外務省はクロード・シャイエを駐北京大使代理に任命したことを發表した。同氏は來る十八日に出發し、東京、香港を經て北京に到着する。パリーよりの通信であるところの報道の信ぴょう性は疑わしいとされている。中ソ對立の折柄、フランスが中共寄りの態度をとるようなことは考えられないからである。

中西部大草原の哲學者
リンカーンの傳統を繼ぎ
ステイブンソンの大演說

(スプリングフィールド)サガモン郡歷史博物館設置のための約三百万弗の資金募集運動が始められた。この建物は一八五八年にリンカーンが「分裂した家は立たず」の演說をした歷史的建物で、イリノイ州が買い上げてリンカーン「神殿」の一部として保存することに決定している。

この歷史的な基金運動の開始に當り、前イリノイ知事でリンカーンの傳記をつづく書われている「中西部大草原の哲學者」アドレイ・スティブンソン國連大使が演說した。

この演說でスティブンソンは歷史と暴力の意義を作ることでケネディ大統領暗殺を助成した極端主義者を痛烈に糾彈した。同氏はケネディ氏暗殺の重要關前に同じグラス市も大きかった。地區の牧師も極右グループから脅迫を叫きつけられ、暗殺をなぐられている。一年前にリンカーンの死を記念して以來

「更に偉大なる大統領が暗殺者の銃丸に倒され、事態なかばにして發された」

とスティブンソンは言った。暗殺事件は、米國が「惡意と憎悪と暴力」に滿ちた國との印象を與えた。

「暗殺事件は米國と世界の悲劇だけではなかった。無法と暴力は米國の映像を破壞し、統治の基礎を切り崩す。」

國連大使はゴールドウォーター上院やジョン・バーチ協會の名をあげなかったが、氏が無法と暴力の支援者として誰を批判しているかは明白であった。

「大きな觀衆が最高級裁判所長のケン覽を要求し、警察官のグループが所得稅徵收を要求し、大統領候補が不法の脅迫を以て大統領候補を要求している。」

素浪人魂

(七四)　島守俊夫

めぐりあい

「おかあ……」

眞司はまた聞けるように甲高く笑った。その聲調はまだ聞き慣らせた手をとおして、地の底鳴のように、男の全身の悲嘆だけではなかった。無法と暴力は米國の映像を破壞し、統治の基礎を切り崩す。」

國連大使はゴールドウォーター上院やジョン・バーチ協會の名をあげなかったが、氏が無法と暴力の支援者として誰を批判しているかは明白であった。

「暗殺事件は米國と世界の悲劇

シカゴ書道會

第五回書道展と懇親慰安會

シカゴ書道會員諸人は來る二月廿三日(日)午後一時より勤勞奉仕および親睦會と懇親慰安會を兼ねる事になり、既往數年來參加者の絶讃を博してゐる會場は北クラーク街一六二〇番地日本基督教會堂で行はれる。

◆正午―一時 懇親晝食―作品鑑賞

◆午後一時より 懇親慰安會

(餘興番組)

なお當日の會場出品點數は、書、行書、草書、自由で、寸法は縱七尺橫三尺で出品作品は當日までに日本基督教會まで送付して頂きたいとのこと。

右出品作品は三月一日まで展示し、當日會員諸氏各自に返却される筈。

書道展覽會會長は參加者は會員として二弗五十仙。觀覽者は無料。

◆五日(木)午後一時―四時 觀世音菩薩

◆六日(金)午後一時―四時 觀音經

◆七日(土)午後一時―四時 觀音經

◆八日(日)午後一時―四時 觀音經

◆九日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(日)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(月)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(火)午後一時―四時 觀音經

◆一日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二日(木)午後一時―四時 觀音經

◆三日(金)午後一時―四時 觀音經

◆四日(土)午後一時―四時 觀音經

◆五日(日)午後一時―四時 觀音經

◆六日(月)午後一時―四時 觀音經

◆七日(火)午後一時―四時 觀音經

◆八日(水)午後一時―四時 觀音經

◆九日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(水)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(木)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(金)午後一時―四時 觀音經

◆一日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二日(日)午後一時―四時 觀音經

◆三日(月)午後一時―四時 觀音經

◆四日(火)午後一時―四時 觀音經

◆五日(水)午後一時―四時 觀音經

◆六日(木)午後一時―四時 觀音經

◆七日(金)午後一時―四時 觀音經

◆八日(土)午後一時―四時 觀音經

◆九日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(土)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(日)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(月)午後一時―四時 觀音經

◆一日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二日(水)午後一時―四時 觀音經

◆三日(木)午後一時―四時 觀音經

◆四日(金)午後一時―四時 觀音經

◆五日(土)午後一時―四時 觀音經

◆六日(日)午後一時―四時 觀音經

◆七日(月)午後一時―四時 觀音經

◆八日(火)午後一時―四時 觀音經

◆九日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(火)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(水)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(木)午後一時―四時 觀音經

◆一日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二日(土)午後一時―四時 觀音經

◆三日(日)午後一時―四時 觀音經

◆四日(月)午後一時―四時 觀音經

◆五日(火)午後一時―四時 觀音經

◆六日(水)午後一時―四時 觀音經

◆七日(木)午後一時―四時 觀音經

◆八日(金)午後一時―四時 觀音經

◆九日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(金)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(土)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(日)午後一時―四時 觀音經

◆一日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二日(火)午後一時―四時 觀音經

◆三日(水)午後一時―四時 觀音經

◆四日(木)午後一時―四時 觀音經

◆五日(金)午後一時―四時 觀音經

◆六日(土)午後一時―四時 觀音經

◆七日(日)午後一時―四時 觀音經

◆八日(月)午後一時―四時 觀音經

◆九日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(月)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(火)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(水)午後一時―四時 觀音經

◆一日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二日(金)午後一時―四時 觀音經

◆三日(土)午後一時―四時 觀音經

◆四日(日)午後一時―四時 觀音經

◆五日(月)午後一時―四時 觀音經

◆六日(火)午後一時―四時 觀音經

◆七日(水)午後一時―四時 觀音經

◆八日(木)午後一時―四時 觀音經

◆九日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十一日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十二日(月)午後一時―四時 觀音經

◆十三日(火)午後一時―四時 觀音經

◆十四日(水)午後一時―四時 觀音經

◆十五日(木)午後一時―四時 觀音經

◆十六日(金)午後一時―四時 觀音經

◆十七日(土)午後一時―四時 觀音經

◆十八日(日)午後一時―四時 觀音經

◆十九日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十一日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十二日(木)午後一時―四時 觀音經

◆二十三日(金)午後一時―四時 觀音經

◆二十四日(土)午後一時―四時 觀音經

◆二十五日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二十六日(月)午後一時―四時 觀音經

◆二十七日(火)午後一時―四時 觀音經

◆二十八日(水)午後一時―四時 觀音經

◆二十九日(木)午後一時―四時 觀音經

◆三十日(金)午後一時―四時 觀音經

◆三十一日(土)午後一時―四時 觀音經

◆一日(日)午後一時―四時 觀音經

◆二日(月)午後一時―四時 觀音經

◆三日(火)午後一時―四時 觀音經

◆四日(水)午後一時―四時 觀音經

◆五日(木)午後一時―四時 觀音經

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
4760 N. Clark St., Chicago 12, Ill.
Tel: EDgewood 4-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 15, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1644

JASC NEWS & COMMENTS

The Japanese American Service Committee will hold a testimonial dinner for Kenji Nakane at North Park Hotel on Sunday, Feb. 23. The public is invited to attend. The cost of the dinner is $5 per person. Reservations can be made with the JASC by calling DE 7-1076 by Wednesday, Feb. 19. The dinner is scheduled for 5 p.m.

Mr. Nakane terminated his employment with the JASC as of Jan. 31 after 11 years of service as executive director. Serving as co-chairmen for the dinner are George K. Kittaka and Harry Y. Tanaka.

* * *

At their last monthly meeting, the JASC board of directors approved the appointment of four new members to the board: Misao Furuta, Tom Tajiri, Rev. George Inadomi and Chiyoko Omachi. Miss Furuta will serve as board secretary, succeeding Marion Fujii, whose term expired last year but continued serving until a replacement was secured.

Two vacancies had been created on the board when Yoji Ozaki and Masaru Nambu became staff members. Mrs. Ozaki is the new executive director while Mr. Nambu serves as social service worker.

Mr. Ozaki informed the board of the appointment of a new staff member, Kate Kuzuhara. As a member of the welfare service staff, Mrs. Kuzuhara is at the JASC office on Tuesday, Wednesday and Thursday mornings.

Plan Benefit Movie

The Woman's Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor a benefit movie at Town Theatre on April 21 with all proceeds to go to its Home Mission Project. This year the entire proceeds will be turned over to the Japanese American Service Committee.

The film to be shown will be "Chushingura," a Toho production directed by the world famous Akira Kurozawa. It will be a premiere showing in Chicago area. Two performances are scheduled that date, 6:30 and 9 p.m.

Saxons and Unknowns Tied for First

Ro-Babes & Tri-C II Retain Casaba Lead

By MIKE IDENO

Both Ro-Babes and MBC II retained their undefeated status in the CNAA basketball league last week-end. Ro-Babes easily subdued Tri-C I 59-33 while MBC II handed Tri-C II a 41-33 defeat. For the Ro-Babes Don Uchiyama took scoring honors as he collected 18 points. For Tri-C I it was George Shibayama who was high with 11.

This week-end MBC I will try to hand Ro-Babes their first defeat. MBC will be out to win as they are still stinging from the 58-36 defeat handed to them by the Unknowns of the "B" League. For Unknowns Ciry Ramirez collected 25 points to take scoring honors for the week-end. Mike Ideno was high for MBC I with 14 points. It should be a close game between Ro-Babes and MBC I.

MBC II, who cinched the "C" League title, won their ninth victory as they downed Tri-C II 41-33. While James Nonaka's 11 points was high for MBC, it was Allen Hara of Tri-C who took scoring honors for the game with 16 points. He scored almost half of his team's points in the game.

LaSalle Photo had no trouble conquering Lakeside II, the final score being 41-20. Glen Ezaki was top scorer for LaSalle with 18 points while Sheldon Oku scored most of his team's points by contributing 15 of the 20 points tallied. LaSalle will take on Tri-C II this Sunday and should come out ahead.

Lakeside I welcomed the return of their star, Gary Watanabe, as they defeated Bruins 42-32. Watanabe collected 14 points for the victors while Paul Doi was high for Bruins with 15 points. This week-end Lakeside drew a bye while Bruins take on Saxons who are tied for first in the "B" League.

Saxons retained their tie for the lead in the "B" League as they won a close game from Chi-Post 40-37. Chi-Post came close to winning, however, lacked the necessary punch to take the game. Doug Ishishita collected 18 points for Saxons while Eric Odanaka's 13 points was high for the losers. Chi-Post will try again to win their first league game as they take on the Tri-C quintet who are in third place.

Emperor's Daughter

Princess Suga, youngest daughter of Emperor Hirohito will soon reside in the United States. Her husband, Hisanaga Shimazu has been assigned to Washington, D.C. with the Japan Export-Import Bank. They expect to live there for at least two years. The princess lost her title when she married a commoner.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 15
7:00—Lakeside II vs. MBC II
8:15—Vikings vs. Unknowns
9:30—Chi-Post vs. Tri-C I

Sunday, Feb. 16
2:15—LaSalle Photo vs. Tri-C II
3:30—Ro-Babes vs. MBC I
4:45—Bruins vs. Saxons

RESULTS

LaSalle Photo, 41; Lakeside II, 20
Lakeside I, 42; Bruins, 32
Saxons, 40; Chi-Post, 37
Ro-Babes, 59; Tri-C I, 33
MBC II, 41; Tri-C II, 33
Unknowns, 58; MBC I, 36

STANDING

"A" LEAGUE	W	L
Ro-Babes	6	0
Lakeside I	6	2
Vikings	5	3
MBC I	2	6

"B" LEAGUE	W	L
Saxons	6	1
Unknowns	4	3
Tri-C I	3	5
Bruins	2	6
Chi-Post	0	9

"C" LEAGUE	W	L
MBC II	9	0
LaSalle Photo	5	3
Tri-C II	4	6
Lakeside II	1	7

Request Satellite To Broadcast Games

TOKYO—Postal Services Minister Shinzo Koike said he planned to ask the United States to launch a new communications satellite for a live television broadcast of the Tokyo Olympic Games to all parts of the world.

In disclosing the idea to newsmen, he noted the orbit of the Relay Two satellite, launched recently, would clear away from Japan in October when the Olympics would take place. Therefore, he added, to carry out the live TV broadcast of the Games, there is no other way than to ask the U.S. to send up another communications satellite into orbit.

Drop Drill Pays Off For Store Employee When Robbers Shoot

LOS ANGELES—Stephen S. Suzuki, 55, a teacher at Lincoln high school and a part-time employee at Sears, Roebuck & Co. had another close brush with death. He was one of those injured when a man being questioned on a phony check, killed two policemen and injured another officer and Suzuki. The killer was later apprehended in Chicago.

Suzuki, who survived the rain of bombs at Pearl Harbor and spent six months as an FBI undercover man immediately afterward, had delivered a package to customer service when the shooting began.

"The drop drill we have in school came in handy," said Suzuki later at the hospital where he is recovering from a shoulder wound.

Ramirez Averages 20 Points Per Game

Ciry Ramirez of Unknowns collected 25 points against MBC I to take top scoring honors in the CNAA basketball league. His total of 182 points in 9 games give him an average of 20 points per game. Gary Watanabe of Lakeside I returned home from school downstate and played with his teammates and remained at the top of the "A" League scorers while Allen Hara of Tri-C II retained his lead in the "C" League. The following are the top scorers to date:

"A" LEAGUE	
Gary Watanabe (L)	135
Mike Ideno MBC I	107
Leon McPherson (RB)	100

"B" LEAGUE	
Ciry Ramirez (U)	182
Doug Ishishita (S)	99
Alvin Koyanagi (TC)	85

"C" LEAGUE	
Allen Hara (TC)	159
Sheldon Oku (L)	122
Allen Tajiri (LSP)	93

Available Free

City Offer Polio Shot

The Chicago Board of Health announced that citizens of Chicago residing north of Madison St. will be immunized. Sabin Type I Oral Vaccine will be made available free of charge to Chicagoans of all ages at Infant Welfare Stations, Parochial Schools, Community Organizations, Fire Stations and various other locations.

Japanese American residents who desire the location closest to their homes can call the Japanese American Service Committee at DE 7-1076 where the information is available.

It is vitally important that all citizens take advantage of this program. It serves as a necessary booster for those who had had all Salk injections and prior Sabin inoculations. It also provides immunity against Polio for those who have not been inoculated.

The polio protection shots will be given free between the hours of 12 noon and 4 p.m. They are also available through family physicians.

Chicagoans Taken By Death in City

Death came to two Chicagoans this month. Mrs. Suzu Izui, mother of Dr. Victor Izui, a Chicago dentist, died suddenly on Feb. 4. Funeral services were held at the Chicago Buddhist Church on Feb. 8. Mrs. Izui had gone for a medical check-up when she succumbed suddenly.

Following a lengthy illness Hachiro Fujii died at the Woodlawn Hospital on Feb. 10. Funeral service for the 64 year old Chicagoan was held at the Chicago Buddhist Church on Feb. 13. He is survived by his widow, Akiko.

Word was received from Los Angeles of the death of Chuzo Katagiri, 76, who died at the City View Hospital following a lengthy illness. Among the survivors were Joe Minoru Katagiri of Chicago and Mrs. Nobuko Kawamoto of Chicago.

Benefit Dinner Set

As part of their lenten program, the Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor a benefit teri-yaki dinner at the church next Sunday, Feb. 23, from 5:30 to 7:30 o'clock. All proceeds of the dinner will go to help a Christian Church in Japan. Everyone is invited to come to dinner.

CNAA Support Sought by Board For Youth Program

The Chicago Nisei Athletic Association Board of Directors has sent out an SOS call to residents of Chicago to help keep alive one of the community's most important and effective sports for both nisei and sansei youth. An open invitation has been extended to join the CNAA Booster Club.

Booster membership entitles one to attend any of the week-end games played at Oliver Center while at the same time helping to develop leadership among the players and at the same time instill good sportsmanship. The CNAA uses official referees for all of its games. Activities are supervised by adult leaders who work closely with team captains and coaches.

The Booster membership is only $5 for business men or $2 for individuals. Members of the Board of Directors who issued this announcement include Dr. Ben Chikaraishi, Abe Hagiwara, Yas Hara, George Hidaka, Tak Hiyama, Tak Itami, Jim Kawamura, Nob Kurita, Sing Murao, Ciry Ramirez and Sam Zaiman.

Openings Available For Jobs Overseas

Since the first announcement was made last November, Lillian Sedler, recruiting officer of the U.S. Department of State, has not received one application nor one interview from an American of Japanese descent of Chicago and area for work with the Foreign Service of the Department of State.

The Department is seeking qualified candidates for assignment to our 300 American Embassies and Consulate Offices around the world. There is an urgent need for secretaries and communication clerks. The work offers travel, the prestige of representing the U.S. and to serve this country in a much needed capacity.

55 Youngsters Coming From Japan

Little Singers Set To Sing in Chicago

For the first time Americans will be able to hear the Little Singers of Tokyo, a group of gifted youngsters of Japan, in a concert to be presented at Orchestra Hall on Friday, April 17. The group is comprised of 37 gifted youngsters selected from a total membership of 200 from the school and workshop of the Little Singers of Tokyo.

The student body represents 13 different elementary schools throughout Japan whose ages vary from seven to 16. Within the Little Singers of Tokyo are six different classifications of ability. The youngsters progress from the lowest rung to the top of the ladder according to their prowess as students and musicians.

The top class, composed of children of all age groups, is the most active one, having group vocal lessons three times a week plus two hours of private voice study per week as well. This is the group which will be seen here. It is the group which does most of the touring in Japan.

The average year finds this group touring for as long as eight months, playing nearly every major city in Japan. Tutors accompany the children to keep them abreast with their school subjects. The singers have appeared on television, radio and in motion pictures in Japan. They have also been successful as recording artists, having 15 LP albums, all of which are enjoying large sales in Japan.

The prestige that has accrued to the youngsters has not affected their personalities at all. According to Mr. S. Hayakawa, founder and director of the Little Singers, "they are really typical children in every respect, well-behaved and full of high spirits."

Tickets, which are $2, $3, $4 and $5 may be secured through Triangle Theatrical Productions, 156 E. Superior St. by mail. Checks or money orders are acceptable.

Hail Ozawa at Toronto

TORONTO.—Seiji Ozawa, Japanese conductor who will be at Ravinia this summer as director, was an outstanding success as guest conductor of the Toronto Symphony orchestra in Massey Hall. As a result he has been invited for a return engagement on Mar. 4. Appearing with him will be his wife, Kyoko Edo Ozawa, a well-known pianist in her own right.

To Install Officers At Sunday Service

Newly elected officers of the five youth organizations affiliated with the Midwest Buddhist Church will be installed at an impressive ceremony to be held in conjunction with the youth service to be held this Sunday, Feb. 16. Young people of the church will preside. Ronald Moka will preside as chairman while Peggy Yamaguchi will read the scriptures. Amy Yamamoto will be the pianist.

The following officers will be installed:

Eastern Peggy Yamaguchi, president; Joyce Miyaki, vice-president; Amy Yamamoto, secretary; and Susan Matsumoto, treasurer.

Midwest: Midori Naito, president; Teddy Chikaraishi, vice-president; Jim Chikaraishi, secretary; and Steve Arima, treasurer.

Delta: Dena Chikamatsu, president; Jean Naito, vice-president; Beverly Taketa, secretary; Karen Kawasaki, treasurer.

Cal-Pac: Kenji Taguchi, president; Al Shimizu, vice-president; Mark Ishida, secretary; David Tsuji, treasurer.

YBA: Carolyn Inahara, president; Sharon Watase, vice-president; Yoshi Harada, secretary; and Rich Kaneko, treasurer.

Talents for the service will be Jim Chikaraishi, Steve Arima, Clyde Kikuta and Bruce Hidenobu. After the service refreshments will be served by the YBA.

Shim Joins Law Firm

Thomas Masuda and Masaru Funai, law partners, announced that K. Young Shim, formerly assistant trust officer of the Cosmopolitan National Bank of Chicago, is now associated with them in the general practice of law. Their offices are located at 134 N. La Salle St.

Your Classified Ads

FOR RENT

814 CORNELIA
5 and 6 room apartments. Spacious rooms. All transportation and shops. $100-$105. BAIRD & WARNER LO 1-1855

5 RM. Hot water heat. $80 mo. 2nd flr. 2025 N. Seminary. DI 8-3083.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-8620.

SLEEPING RM. near Lincoln Park. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 848 W. Melrose. FR 7-5043.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3136.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 6-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shops. $120 mo. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5356 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887. Mrs. Hori.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

FOR SALE

CHEV '53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0855.

MISCELLANEOUS

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean bsmt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440

HELP WANTED

YOUNG WOMEN OR GIRLS. Millinery handsewers for bridal head piece. A. Robbin & Co., 321 W. Jackson. WE 9-2240.

EXPERIENCED BEAUTY OPERATOR. Good salary and transpt. Siluet. 4713 N. Sheridan. ED 4-2282.

CHICK SEXORS WANTED: National Chick Sexing Association, 821 N. La Salle. Tel. 944-9406 or 334-4337.

RECEPTIONIST and typist for Loop law office. Call FI 6-0516.

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $300.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $333.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $16,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 6/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $15,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over carrels for excellent Boarding.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSUNA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040 WE 5-1345
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5507
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. LA 6-2432
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
女流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975
—ビルデングのリモデリング その他—
市の建築規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化。
室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談。無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

FOR SALE BY OWNER
5-7s, 2-4s and one basement apartment. Clean Building. Modern kitchens and baths. New plumbing. Tile baths. Excellent shopping and transportation.
½ block to Lincoln Park
Near beaches and schools
Priced at $75,000
RA 8-6748

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY BRI 7-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

SPRING TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Niseis;
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on April 1, 1964 by American Airlines and Travel with a group for 17 days.
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
For further information, contact
Chaperones—Mr. and Mrs. K. Sugimoto
BI 8-7971
THE CHICAGO SHIMPO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 15 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $95,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 3 full sq. ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. gst. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 5-5's, 3-4's. 5500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $38,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5900 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peoples Ave. and Rogers Park. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第五四六一號
一九六四年二月十九日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kobachiro Sugimoto
Executive Director
1044 N. Clark
Sitterwest 9-7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $6.00
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ開拓
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

あらゆる問題で英米合意
但し對共産圏通商は別
成功した英米巨頭會談

キューバは侵略的
グエネズエラ告發を認む
米州會議調査を發表

米兵二人更に即死
南ヴエトナムの反米テロ
映畫館内に爆彈を投ず

ジョンソン政府のチレンマ
議會と同盟國の板挟み

ソ連に五億弗クレジット
肥料工場販賣を英國承諾

北ヴエトナムの侵入は
全社會主義陣營と對立
米に警告するハノイ政府

舊ナチス獄中自殺

パートン入米拒絶せず

周恩來ピルマ訪問

ソ連むけ穀物荷積み拒絶

串野小児科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Phone: LI 9-5214
Res.: LI 9-1033

オクタベ・内科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6959
Res.: SU 4-6504

網本眼鏡院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
牧師 泉 基
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
5316 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
日本部牧師 小池 顯彦
英語部牧師 レイシャー
CHRIST
CONGREGATIONAL
CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-8181

レークサイド
日本人基督教會
牧師 高原千秋
スタン・ロメソン
LAKESIDE JAPANESE
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教會
THE O.M.S.
JAPANESE HOLINESS
CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星[illegible]教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

フエローシップ
メソヂスト教會
一世部牧師 井出 勝
英語部牧師 重生ピーター
CHRISTIAN
FELLOWSHIP
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-3972

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NO. SHORE JAPANESE
BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2750 N. Mildred
Phone: 527-2224

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL
CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
UPtown 8-3558
1307 W. Sunnyside
Tel.: LO 1-8358

イエスキリスト教會
牧師 大山 綱松
英語部牧師 ブラダー
Japanese Church of
Jesus Christ
Church phone: 549-0855
會堂場所 四[illegible]ニキー大学内
Mail address:
4311 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松岡秋峰
ZEN BUDDHIST
CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
開教師 木村宣光
SHINGON
BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-8473

シカゴ佛教会
開教使 久保盛顕明
同 齋藤鶴紅
同 足利祐敬

中西部佛教会
開教使 阿部行圓
同 廣田徹然
MIDWEST
BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

北米日蓮宗
佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教総監 荒川泰博
CHICAGO NICHIREN
BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教会
開教師 井上智光

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 新垣晃往興一
SHINGON BUDDHIST
CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

天理教シカゴ教会
会長 鈴木誠二
毎月第四日曜日
サービス午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5862

天理教ウエスト教会
会長 谷本千大
毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS
CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

天照皇大神宮教
神の綱屋根特修錬成場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU
KYO
6845 N. Winthrop ED 4-4528
米國東京擬似訓練場
米國ウエストコーストの世
話人(サイゴン)ダエトコン(共
産主義ゲリラ)とおぼしい者
が米國のMP(軍隊警察隊)
を刺殺してから映畫館内に潜
伏、映畫館内には約五百
人の觀衆がいた。南ヴエトナ
ム人九人が負傷をした。
米國東京擬似訓練場では、
ダエトコンのテロリストの仕
業であると、言っている。と
は、戰爭ゲームの一部である。

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
田邊敎室もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二-六八二七

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式中華御飯 マンドリン
出前仕出御用命の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
11 N. Clark St. AN 3-1221
204 W. Cermak VI 2-8143
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を理想的な設備でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン
旅行社
▲世界一周觀光團
シカゴ出發 四月廿六日
東京解散五月廿三日(歸米自由)
團費 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團
(別紙廣告參照)
▲首都ワシントン
櫻見觀光團(汽車便)
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本
歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周
歐州各国名所觀光御希望通り
旅程作成
◎通譯ービジネス及び觀光
◎トラベラー・チェック販賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◎ノーター事務
山田寛保險事務所

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は
定評ある
オガタで

Nisei
LOUNGE
AND
LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-8172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四-二八二二
(空氣調節設備)

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東アンビュレン街 二一 (二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2978
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-2862

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集豫告
▲五月十五日 世界一周觀光團(BOAC)
航空便世界周遊觀光團(パス)
▲六月廿二日 夏の訪日觀光團(カナダ)
▲七月十六日 加州、グランド・キャニオン(汽車)
▲八月七日 ウイスコンシン巡り(パス)
▲八月廿二日 スプリングフィルド(パス)
▲九月廿五日 秋の訪日 オリンピック觀光團(日航便)
詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、晝夜、夕食(の
種類)ナービス
○年中無休で廿四時間ナービス○
公證 菅野旅行案内社
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◎日刊紙「朝日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配慮致します。
(花)
お花のご用は、電話又は
で直ちに參上致します。
全米へワイヤーいたします。
へ電報電話お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久幸

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

冷蔵庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の融資
日本商業輸入等の場合、早く安いレートで御融資いたします
何卒御来店に當行へ御相談下さい
パンク オブ シカゴ
開設 エルマー・マイク
頭取 三浦信雄

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
デモクラテ アカウント
セービング アカウント
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人係員が皆樣の御用命を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行
荒金俊彦
中瀬直明
高田長一
ROOM 3190
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-6867

第一銀行
平賀孝
藤堂威雄
TELEPHONE: [illegible]

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン (二)

副大統領になったジョンソンは、トーマス・マージャルの様な目立つ存在ではなかったが、ダグラスを副大統領候補にするのを承認しない人間が考える場合も限らぬ。「副大統領候補」たるなかった。就任演説も僅か十分位で終ったし、「副大統領の仕事は上院議長をつとめることだ」と言ったのも彼だった。

この職は、一般にアイゼンハワー時代からだ、と考えられている。彼は最初が嫌いだった。副の行政に意を強めることよりは、ダルスを選んだり、大統領と意思をするだ、大統領にする、という期待で、テキサスとディールしたために副大統領になったのである。民主党クラス派の貴族的雰囲気を持つローズベルトと違つばらからタイルカイをひっかけ、ポーカーを楽んでばかりいたガーナーとの関が合うものでなかった。だからローズベルトはガーナーを副大統領にも呼ばなかった。ジョンソンから電話で呼び出され、「ホワイトハウスに来い」と言われて始めて大統領候補になったのだ。

一九三二年の民主党大会が開催に当り上げ、どこかの馬と「ダーク」しない馬リンチールドが挙げられない、とローズベルトの選挙参謀ジム・ファーレイなどが考え、彼を副大統領にする、という期待で、テキサスとディールしたために副大統領になったのである。民主党クラス派の貴族的雰囲気を持つローズベルトと違つばらからタイルカイをひっかけ、ポーカーを楽んでばかりいたガーナーとの関が合うものでなかった。だからローズベルトはガーナーを副大統領にも呼ばなかった。ジョンソンから電話で呼び出され、「副大統領候補になったのだ」などと言われても、彼はケチディから副大統領候補に指名されたことを聞かされたのだ。

ケチディは、ジョンソンから何かと相談されている。だからケチディが国家保障委員会に参加させ、大統領代理としても訪問を計画させた。併し、ケチディは副大統領候補指名大会に余り重要さをおいていなかつた。これは就任演説をきまで協かなかつた点にもあらわれている。むしろ、彼は関部が生まれると、副大統領候補にケリンに委せていたので、彼の名と副官、経歴に傷しみの無いものになつた。併し、この候補はアイゼンハワー時代から始つた、と考えるのは正確でない。副大統領候補にケリンを選んだのは、ローズベルトの副大統領候補であつたがためである。ジョセフ・ガーナーは、一九三二年の民主党大会が開催に当り上げ、どこかの馬と「ダーク」しない馬リンチールドが挙げられない、とローズベルトの選挙参謀ジム・ファーレイなどが考え、彼を副大統領にする、という期待で、テキサスとディールしたために副大統領になったのである。民主党クラス派の貴族的雰囲気を持つローズベルトと違つばらからタイルカイをひっかけ、ポーカーを楽んでばかりいたガーナーとの関が合うものでなかった。だからローズベルトはガーナーを副大統領にも呼ばなかった

日米實業會
新春懇親會
—一般同胞多數の參加要望—

日米實業會主催の全同胞新春懇親會は來る廿三日(日)午後四時半より▲場所　コモ・イン(北ミルウオーキー街五四六番、オハイオ街角)にて開催いたしますので、一般同胞各位多數奮つて御參加を切望いたします。

▲日時　三月一日(日)午後四時半

▲會費　(男子一人五弗)(婦人三弗五十仙)

當部の都合がありますので、何卒本月廿八日までに、戸栗商事社内駒井幹事まで(MI二一四八一六)お電話お願い申します。

日米實業會

シカゴ同胞各位

各國の意向打診に慎重
動向を見守る姿勢
國府の對佛斷交で日本政府

(東京)蔣介石の國府が佛國と國交斷絶をするに至つた事態について外務省は

(一)「一つの中國、一つの台灣方式」による中國國府の關係が維持されるか

(二)中國の國連代表權問題

(三)日本としても中共、國府兩者の關係をどう處理するかの三點を當面の問題として重大關心を持つているが、それが實現の見通しが全くつかないこと、又佛國の今回の措置は全く獨自の立場からなされたものであり、他國がこれに追隨する意向は全くないことなどから、政府としては當分靜觀の態度をとることになつた。

日本としては今月下旬の吉田元首相の訪台に際されるように國府との政治關係修復という基本方針に變りはないものの、國府內部內には國交斷絶の最悪事態をも考慮に入れて、「一つの中國、一つの台灣」方式に積極的な態度を示すべきだとの意見も強いが、國府の二重代表權方式を堅持していることがはつきりしたわけで、當分靜觀することになるものと見られる。このため、日本としても情勢がこのまま推移すれば、いずれ國府か中共かの二者擇一を迫られることになろうが、政府部内には國府の出方次第では國府の國連脫退もやむを得ないとの意見も強まつており、この點が今後の焦點となろう。

日本としては今月下旬の吉田元首相の訪台に際されるように國府との政治關係修復という基本方針に變りはないものの、國府內部內には國交斷絶の最悪事態をも考慮に入れて、「一つの中國、一つの台灣」方式に積極的な態度を示すべきだとの意見も強いが、國府の二重代表權方式を堅持していることがはつきりしたわけで、當分靜觀することになるものと見られる。このため、日本としても情勢がこのまま推移すれば、いずれ國府か中共かの二者擇一を迫られることになろうが、政府部内には國交斷絶の最悪事態をも考慮に入れて、「一つの中國、一つの台灣」方式に積極的な態度を示すべきだとの意見も強いが、國府の二重代表權方式を堅持していることがはつきりしたわけで、當分靜觀することになるものと見られる。このため、日本としても情勢がこのまま推移すれば、いずれ國府か中共かの二者擇一を迫られることになろうが、政府部内には國交斷絶の最悪事態をも考慮に入れて、

牧野虎次師
追悼記念會

二月一日に逝去された牧野虎次師の追悼記念會が、同師に縁故の深いキリスト聯合教會で來る廿一日(土)午後八時から營まれる。牧野師は、東京聖書學院の校長でもつた。

廿一日には葬儀市民葬市民葬が營まれたが、同師に縁故の深いシカゴ在住の關係者が、同師の追悼會を行うことになつた。

四万八千越ゆ
一九六二年迄の十年間に
日本人入米移民の數

(ワシントン)イシガン國出入國局上院移民小委員會(委員長)が即日審議に入つた移民法改正案特別公聽會で行つた最近の移民數割り出しによると、一九五三年から六二年迄の十年間に米國に永住權を得た日本人は總計二百一一万人に上るが、このうち大體、百八十六万三千人は歸化以外の移民であつたという。うち最大の移民送り出しポイントの廿一万三千四百廿四人(歸化)は戰爭花嫁である。

日本は戰前百八十五人の移民割當しか許されてゐないが、移民法改正で割當が實施された五三年から十年間のうちに四万八千百六十九人が米國に移住してゐる。

なお在留人は單百人の歸化だが、同期間に三万六千七百廿二人をかぞえ、日本人よりは少い。

シカゴ佛教會
兄弟週法要

シカゴ佛教會では來る廿三日の日曜日を「兄弟週」サンデーとして從一時から總禮拜を行う。講師はシカゴ新報の龜井敏一氏で、氏の最近の「米大統領選挙と關連で開會をおくらせた方がよいかどうか」といつた問題のほか、(一)宣教師派遣の是非(二)アメリカの人種問題について」の講演をする。龜井氏の熱心な説教力と氏の博識のするどい觀察力とによる個人問題の觀察は大いに期待されてゐる。一般參觀の出席を希望されてゐる。

中根獻二氏
感謝晩餐會
至急申込を乞う

歡迎住吉會事務理事中根獻二氏の感謝晩餐會は來る二月廿三日(日)午後五時よりノースパーク・ホテルで開催されることになり、既に五六十名の申込みがあるが、時日もせまり、ホテルに對し出席者數を決定する必要があるので、出席出し人數所を至急に知らせてほしいと武藏の各部會局は幹事に對してゐる。

フランスで
冬期オリンピック

(インスブラック)國際スキー連盟(FIS)は廿一日、第九回冬期オリンピック大會は、一九六八年にフランスのグルノーブルで開催されることに決定した。

有力候補だつたカナダ・ロッキー山脈麓のバンフのレーキ・プラシッドを僅かの差で敗つた。日本は札幌を强く推していた。その他アイスランドのクナ・ノルウエーのオスロが候補地だつた。

五輪記念
貨幣を檢討

(東京)田中藏相は十一日記者會見で、次のように語つた一、オリンピックを記念する貨幣發行を檢討したい。考えで事務當局に檢討を指示した。

一、大藏省はオリンピック關連のため國際觀光ホテルの建設費として臨時の所得稅の增收ワクを三十億圓追加することを決めた。

年間出生
四百万突破

(東京)厚生省人口問題研究所が公表したところによると、昭和十一月の末現在の出生數は二万七千人で、十一月だけの場合を見ると一九五三年以來、初めて減少を示し、經濟成長に伴う出生率の低下傾向がはつきりしてきているが、人口問題審議會門脇委員長は「七〇才とも見えねばならない。」と述べており、それまでに人口は決して減少しないと見ている。

外國郵便
多數迷い子

(東京)海外郵便は郵便事務能率化しているが、船を殘つて日本へ戻る外國郵便はもて名の不完全から「迷い子」が續出、京都だけでも年間二万個位も數えるありさまだという。これらの郵便は再び郵出し國にはるん〳〵送り返されているが、オリンピックの今年は一層郵便物の激增が豫想されるので、不完全郵便の絶滅を期するため、外國郵便の取扱いについて特に注意を喚起することになつた。

雜誌入荷

戸栗商事社書籍部及び雜誌部では、ロンドンから雜誌入荷した。中央公論、婦人公論、婦人倶楽部、主婦の友、婦人画報、オール讀物、小說新潮、日本小說、現代などの三月號。

ひな人形入荷

北クラーク街の戸栗商事社にて三月節句のひな人形が多數に入荷したので、買り切れぬ間にお買い求めを願いたいとのことである。

死亡御通知

義父　服部德松儀

かねてより病氣を療し、ウエスト・イリノイ記念病院にて療養中のところ、去る二月十七日遂に死去いたしましたので、この段御通知申し上げます。

追て葬儀は十九日(水)午後八時より中西部佛教會にて河野開教使導師の下に相營み申します。

喪主女婿　村中　利男

長男(在日)　服部　清一

同　服部　米造

同　中村　信一

長女　服部　正好

友人代表　林田　鎌八

中西部佛教會

生長の家北部相愛會

第五回書道展及び
懇親慰安會御案內

來る二月廿三日(日)正午より下記の如く書道展及び懇親慰安會を開催いたしますので、同好趣味者の御參加を歡迎致します。

一、書展出品課題は楷書、行書、草書の自由課題として明千紙面の寸法にて可なり

二、書展課題は二月廿二日迄にシカゴ日蓮佛教會(北クラーク街一六二〇番)宛へ御發送願います。

三、書展作品課題は三月一日まで展示し、當日書道講評後各自撤去回收すること。

四、書展展及び懇親慰安會參加者會費一人弗二弗五十仙

▲場所會場　シカゴ日蓮佛教會內

▲時刻　二月廿三日(日)正午十二時—午後一時まで　書道展作品鑑賞

午後一時より懇親慰安會(記念寫眞)

右御上を以て御案內いたします。

主催者　シカゴ書道會一同

三室
半、家具付、又は家具なし、サニイサイド九二五。
電話 AR一一六六八又は NO七一八一七五

要求欄

コック・ヘルプ入用、アヅマ スキヤキ
北ブロードウエイ五一二〇
電話 LO一一二四四八

受付
係タイピスト入用。
ルーブ法律事務所。
電話 FI 六一〇五一六

日本製聽音機
耳後取付型聽器
一組—特價四十五弗
ジヤパン・エレクトロニツク社
電話 HU 六一八〇三六

合氣會資金募集
映畫の夕
「椿三十郎」

監督　黒澤　明
主演　三船敏郎
　　仲代達也
外京劇オール
スター出演

日時　二月廿七日(日曜)午後七時より上映
　　同廿九日(木)午後七時より回の二の
　　と同じ
場所　金龍劇場(アミテージ街クラーク街近く)
入場券寄附　タウン(仙一弗五十仙)
主催　イリノイ合氣會

中根獻二氏
感謝慰勞晩餐會

本會事務理事として在職十餘年シカゴ同胞社會のために獻身的に盡力された中根獻二氏は一身上の都合により去る一月限り辭任されました。

本會では同氏在任中の多大な貢獻と功績に對し心から感謝の意を表したく、左の如く感謝晩餐會を催すことになりました。

シカゴ同胞各位の奮つて協力御出席を賜りたくお願い申し上げます。

▲日時　二月廿三日(日)午後五時

▲場所　ノースパーク・ホテル(北クラーク街一九〇〇番)

申込みは遲くも來る廿日までに定住者會まで

會費　五弗)

電話 DE七一一〇七六)

シカゴ定住者會

四、五室
アパート。(ウトウ)オーク一一號室、二階、家賃八〇弗。
最便利
北ネバダ街三四二〇番
電話 DI一一九五二六又は
電話 LO一一五二〇五

日本
よりお出の方に良物部屋があります
電話 DI一一八四六七

四半室
家具無しアパート、交通至便。
北クラーク街五三五八、委細は電話 LO一一〇八七七照夫人に

五室
アパート。(ウトウ)オーク一一號室、二階、家賃八〇弗。
北セミナリー街二〇二五
電話 DI一一三〇八三

閑靜
食事付にして明るい部屋。
北部。交通の便至極よし。
電話七二八一—〇四六四

新裝
の三間アパート。家具及び私物置附き。
明るく清潔。
北ウイルトン街三七五三
電話 DI一一八四六七

二月スペシアル賣出し

ラーメン元祖　日清印　チキンラーメン　二オンス四袋入　七十五仙
RAMEN　4 Pkgs For 75c

普通一袋二十六仙

最も評判よく一番よく賣れているラーメンの大特賣です

花かつを
HANA KATSUO
二オンス一箱　五十五仙
Box For 55c

最上級特撰かつを節を原料にしてあります。この機會をお見逃しなく早めにお買い求め下さい

珍品御案內

フレッシュ　しらたき
チューブ入り

優秀原料を用いてチューブ入りと言ふ畫期的な製造方法にて極めて衛生的に作られてあります。罐詰めと同じく長期保存が出來、フレッシュの味そのまゝに食べられますので日本國內でも大好評裡に賣れております

フレッシュ　絹ごしとうふ
チューブ入り

普通のとうふでは味わえぬ本當の絹ごしとうふの味！　なんとも言われぬ舌ざわり天下一品です。普通のとうふより非常に衛生的に出來ており、しかも長期保存ができますので非常に便利です。遠方のお友達に送るのには最適品です

さゆりの　九ちやん漬

他の漬物と異なり、九ちやん漬は甘くなくあつさりとキユウリを味付けして漬けてあります。

九ちやんの友として一度お試し下さい

お茶漬けの

(最寄りの日本食料品店でお求め下さい)

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

御挨拶

戰後〝無〟に歸した日本の民間航空事業の再建を目指して發足した日本航空は、皆樣の暖い御支援と御愛顧により、この度日米兩國間に空路を開設してより十周年の記念すべき日を迎えることとなりました。私共一同の感激は、少年期を脫し成年に達したる若者の感激にも似て筆舌に盡し難く、ここに職員一同を代表して、皆樣の御厚情に對し衷心より有難く厚く御礼申し上げます。

私共は、國際理解を通じての國際平和實現の尖兵として、今日迄の世界航空界の奇蹟といわれた輝しい發展に自信と誇りを持ち、更に將來一段の飛躍を遂げるべく粉骨砕身いたす所存でありますが、これは皆樣の倍旧の御聲援なくしては、到底達成し得ないものであります。

皆樣の翼〝日本航空〟がより一層大きく成長し世界を支える三本の柱のひとつである日本を代表する航空會社として、全世界に雄飛することが出來ますよう倍旧の御後援御鞭撻の程伏してお願い申し上げます。

一九六四年二月十日

日本航空株式會社

米州營業部長　龜田重雄
Matthew R. Gunik
シカゴ支店長
伊藤恒
シカゴ駐在員代表

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

醬油醸造
マルキン醬油

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き特價賣出し

特價品
鯛天ぷら　一罐　卅一仙
塩昆布佃煮　七オンス　卅六仙
濱名湖うなぎ　一罐　五十三仙

▲雜貨部
桃の節句
三月人形が澤山入荷致しました

—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1126 N. Clark St. MI 2-4616

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

▲漢方藥の賣藥

家庭温泉　ミネラル　エキス

戰寒の候となり、これからいよ〳〵寒さが加わります。神經痛、リユーマチ等でお困りの方は家庭温泉用として、是非一度お試し下さい。必ずや御滿足を得ることでしよう。

定價一函六袋入り　一弗廿五仙

(上記戸栗商事本社、支店にあります)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 19, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, No. 1645

アメリカ村探訪記

―雨に濡れた村中の小路

和歌山県日高郡美浜町三尾といえば、それが人口わずか千人足らずの漁村であっても、紀伊半島の「三ツ尾」一つは郵便局に近いためこの名がついたといわれる三尾村は、村の端んどの家から誰かがアメリカへ渡っているところから、それが人口わずか千人足らずの漁村であっても、紀伊半島の「三ツ尾」一つは郵便局に近いためこの名がついたといわれる三尾村は、村の端んどの家から誰かがアメリカへ渡っているところから、それが人口わずか千人足らずの漁村であっても、紀伊半島の「三ツ尾」一つは郵便局に近いためこの名がついたといわれる三尾村は、村の端んどの家から誰かがアメリカへ渡っているところから、

▲雨のアメリカ村

太閤から朝鮮に攻つて釣二時間で美浜の町に着く。朝からポツポツ降りはじめていた雨が、御坊に着いた頃には本降りにかわっていた。

日野駅行のバスは、家並みのまばらな町をすぎ、美しい本立の間をぬって走り、やがて見はらしのよい海岸線に出る。約三十分でアメリカ村に着った。アメリカ村といっても、外から見たところは何の変哲のない漁村である。さて我々は友人の紹介にあたる西三子さんを訪ね。食をごちそうになり、いろいろと村の様子を聞かせて頂いた。

▲今日はタイガイサァイノウ

西さんは若い頃から漁船各地をまわり、その後ずっと東京に出ておられたが、数年前ご主人が亡くなられて、今はテレビアンテナのある風景

故郷のこの村に帰ちついたとのこと。娘子をされたが、その息子さんはアメリカに行ったきりで音沙汰なく、今はたった一人で暮しているとのことであった。

「今日は、あいにく寒いですね。」今日あたり村人にあえば、

「今日はタイガイ・サブイノウ」というでしょう……」（笑）

ごもんになればわかりますがこの村の人々は皆ということいいほど、恋人が手紙です。ということは、その息子の人が外へ出るということで、どの家でもたいてい二人か三人はアメリカかカナダへ行っているようです。中には四、五人もいますがやはり老後は故郷へ帰

▲一度見たい孫たちの顔

写真は、雨はまだ降りやまない。古びた土蔵の安色の蔵、ガラクタとした農具、屋根瓦が雨にぬれ、村全体がシットリと自然に調和した、落ちついた感じである。

西さんの息子さん、嫁さん、孫娘は四人、農業を継ぎ、漁具之助さんのお宅を訪問した。うすぐらい土間を入ると、真之助さんご夫妻はガラッとした座敷の片隅に向いあって、何やら

▲英語おばさんの話

西さんの家を訪した我々は中島フデさんという七三才になる婦人おばさんをたずねることにした。フデさんは長いことカナダに行っていたので、現地じこみの英語がペラペラ。話中言になると日野町にできるテン・村で婦人の学級をしているが、キャンプ中島フデさん

にやってくる学生たちに英語まじりで話しかけ、みんなをピアノをさせているという。

フデさんのボーイ、つまり息子たちは現在アメリカで活躍しておられる。お孫さんたちも相当大きくなって向うの学校に入りすっかり向うの人になっている。

フデさんたちが若いころは皆アメリカに行きたくてよくボートで漕ぎ出す人がいた。フデさんも一度ボートで行ったが、バンクーバーに上ってしまえばもうこっちのもの、向うでは、皆がなんとかして生きてゆけた。しかし、その息うようなアメリカ人の子供そつくりのかっこうをした少年が目標に乗っていた。かすかに聞きもれた冬の陽日が

―川柳鹿子吟社同人―

句會報

特寄句「遺産」 八朗選

三光

人間の醜さ遺産から噴出

天国に笑顔を残して遺産なし

散行を祈る遺産もない生活

五郎吉

わが遺産手術のしみた遺影だけ

墓にした遺産どうやら肩れ

埋金銀子代り遺産

布米は銭の遺産に新外され

陣屋子　遺産　遺産　遺産　遺産

宇佐美　松本　瀬川　瀬川

共済金遺産を故郷から開はれ　秀吟

親切であった人買われた遺産

遺産から兄弟相変不和になり

天国で自由がきくと寺にあげ

博士論文につけ遺産まで買い

ふるに似た生活に遺産百万発

軍先からうけた勲章と遺産する

震災する銭を遺産と諦めて

遺産をば弟にやって鼻士に飛び

遺産あり顔と母の飛行便

その上に思わぬ遺産時計込み

一人子が汚の遺産も来る度り

アメリカの祖父の遺産で家を建て

遺産分けに故郷から二郎口を出し

忘実な下僕遺産で富を得て

自旬

銀心遺産へや糸の名も顔ね

鹿角　雪角　高橋　高橋　初音　秦　学さと　東江　紅緑　緑風　緑風　安江

日本航空
JAPAN AIR LINES
60 EAST MONROE STREET CHICAGO 3, ILLINOIS
ANdover 3-1384

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY PHONE BU 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
Private Dining Room for Parties
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.

Ella's Beauty Salon
4356 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $390.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $8,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 8/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $18,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0822—Res. RE 1-3587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

MODERNIZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO4-2975
―ビルデングのリモデリング その他―
市の建築規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化、室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談、無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $9,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rear room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-3s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park, 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

SPRING TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Niseis;
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on April 1, 1964 by American Airlines and Travel with a group for 17 days.
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
For further information, contact
Chaperones—Mr. and Mrs. K. Sugimoto
BI 8-7971
THE CHICAGO SHIMPO

台風に備えて堤防を補設

美しく海を照らし出す。案内の男の子を肩わった西さんに別れを告げ、バスの停留所に向う途中で、お揃式の行列に会った。殆に加わっている人たちはほとんど老人なのだが、皆黒つぼい洋服を着ており、よくアメリカにいるような感になった。亡くなったのは八〇才近いおばあさんで、息子さんは軍隊されたが、とうとう間にあわなかったとのことだった。

▲やはりアメリカ村

外に出ると雨はやんでいたなるほど、アメリカ村だなと

▲クリスマスの贈り物

老人たちの中にはアメリカの親戚や知人（ペンション）をもらっている人もいますし、各々息子たちからの仕送りもありますから、暮しは豊かでよそにくらべて物価も高いようです。たとえば、Mさんたちの服装を見ても想像とちっともわからないようです。これからクリスマスにかけて、アメリカからいろいろなプレゼントが送られてきて、村は大変にぎやかになります。そしてこの村からは、ノリやおもちをはじめとする正月用品が送られます。子供たちは西部劇に出てくる少年たちのように、ジーパンをはき、戦んでいます。

これはきっと向うにいる兄さんや親父さんのプレゼントなのでしょう。村の生活は、それはそれは平和で楽しいものです。ただ、ときおり老人たちがもらす不満といえば、息子たちがその元気な顔を見せに帰ってきてほしいということのようです。

▲英語おばさんの話

西さんの家を訪した我々は中島フデさんという七三才になる婦人おばさんをたずねることにした。フデさんは長いことカナダに行っていたので、現地じこみの英語がペラペラ。話中言になると日野町にできるテン・村で婦人の学級をしているが、キャンプ中島フデさん

Your Classified Ads

FOR RENT

814 CORNELIA
5 and 6 room apartments. Spacious rooms. All transportation and shops. $100-$105. BAIRD & WARNER LO 1-1858

5 RM. Hot water heat. $80 mo. 2nd flr. 2025 N. Seminary. DI 8-3083.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC LO 1-8620.

SLEEPING RM. near Lincoln Park. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 648 W. Melrose. FR 7-5043.

4 RM. bsmt flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6¼ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3136.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RMS. 2nd. Heated. Excel. transp. shopg. $120 mo. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1760.

FOR SALE

CHEV. 53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0886.

MISCELLANEOUS

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean honest and attic Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 288-7440

HELP WANTED

YOUNG WOMEN OR GIRLS. Millinery handworkers for bridal head piece. A. Robbin & Co., 421 W. Jackson. WE 9-2240.

EXPERIENCED BEAUTY OPERATOR. Good salary and transpt. Siluet. 4713 N. Sheridan. LO 4-2282.

CHICK SEXORS WANTED: National Chick Sexing Association. 821 N. La Salle. Tel. 944-9405 or 334-4337.

RECEPTIONIST and typist for Loop law office. Call FI 6-0515.

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. Down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 6-5's, 3-4's. 3600 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2-6's, 1-5, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. 1-alt to tubs. 5600 North. Pr $25,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Navenswood. Pr. $23,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六四六一號　一九六四年二月廿二日(土曜日)

激化する反米テロリズム
米市民立退きを考慮
南ヴェトナム事情新展開

(サイゴン)駐南ヴェトナム米軍ダビッド・キャロン少将は十四日、記者団と会見して、ヴェトコン(共産軍)のテロリズム開始を前に、米市民の一部に退去を勧告する可能性を示唆した。

この問題に関しては、キャロン少将は米国人社会を保護するために米軍当局がとることを説明に努めた。ティン市内に駐在顧問団(MAAG)として勤務する米軍人は、その家族とともに、一週間以内に五人の米軍人が殺され、多くの負傷者が出た。とくに十六日の自動車爆弾事件で顧問団の兵舎が破壊された事件は、米軍当局のキモを冷やからしめた。

このため米大使館筋や米軍司令部は、ヴェトコンの脅威が増大するにつれ、いかなる武装した軍隊がゲリラその他で攻撃を開始し始めた。十五日の爆撃機がつぎつぎと十六日には米軍人数百人を目標に予定爆撃機を飛ばせる計画があった。駐留米軍顧問団は単、歩くとも米人二〇〇家族が南ヴェトナムを引き上げることを勧告した。現在約千人百人の軍人および文官が駐留の軍事顧問団にサイゴンに住んでいる。

大使館では「米市民の退避立ち退きは考えていないが、その必要があれば、個々にケースを調査して、出場許可書をだす、と言っている。米市民のうち退きを許せば、これがあたえる心理的影響に悪影響がおよぼすと考え、原則として退去勧告を許可しない方針であるらしい。あるヴェトナム人お米の断く言ったのは無意味である。

「もし米国軍隊がその要請をされ保護し得ないとするならば、南ヴェトナムの保護は不可能だ。と認めるものがいる。テロはわれ〳〵にとって新しいことではない。米軍人はイヤとなれば逃げだすことのできる点がある。われ〳〵にはそんな点はないのだ」

十五日の爆撃で三人が殺害されたが、彼の一人はひん死と

といわれている。二爆撃機に共軍機関銃で銃撃されたことがある。

しかし、マクナマラは彼の辞任が憶測されたとの報道をとらず、かえって昨年十月以来ゴールの実現を強調している。その理由は、ヴェトナム軍事顧問団の撤退を計画されたヴェトコンがサイゴン市内にもぐり込んだとの報道の誤りを裏づけている。今日までもサイゴン市内ではテロリズムは生じたが、駐留の事情は根本的にアメリカ人を目的としたテロリズムが行われている、との見方を強めさせてきた。

南ヴェトナムの撤兵
希望を捨てず
國防長官
一九六五年末に完成せん

(東京)国防長官マクナマラは南ヴェトナムの撤兵の希望に変化はない、と下院軍事委で証言した。現在、一万六千人の軍人が南ヴェトナムに駐留しているが、これを一九六五年末までに南ヴェトナム軍が訓練し、軍事顧問とその他の仕事に置きかえるつもりである。

マクナマラ長官は統合参謀本部の最高幹部と協議したが、その結果が国防総省に報告された。南ヴェトナム駐留司令官の一部には訓練プログラムを早急に完成し、兵士訓練の責任を負うよう命令が発せられている。

下院軍事委員会の席上、マクナマラ国防長官は反ゲリラ戦が急速に進展していることを説明する証拠を示した。マクナマラは「ヴェトナム人の戦闘の意欲は増大しつつある」と言った。

マクナマラ長官は統合参謀本部のヒューブナー大将、ハリー大将、ウィーラー大将、ティラー大将らとともに一月廿七日の秘密会議に出席したが、その結果が国防総省に報告された。

カンボディア
基地建設

(プノンペン)カンボディア政府首相シハノク殿下は、中共の援助によって二つのジェット機基地を建設すると宣言している。

ジェット機基地は南ヴェトナム首都サイゴンから西にわずか六〇哩のスベイリエングとタイ国々境から五〇哩のポテンバンに作られる。基地のロケーションは、シハノクが去る十五日に発表した意見と軌を一にしている。同殿下はカンボディアの中立を保障するための国際会議の召集をかねてから希望していたが、五月までにこの要求がいれられない時は、カンボディアは西側と断交して中立政策を採用し中共および北ヴェトナムと相互援助条約を結ぶと言った。

これに関して国防総省筋は、中共は南ヴェトナムにいる軍隊に匹敵する軍隊を維持しているが、これを直接戦闘に投入することはない、と言った。

ハーラン判事は、ブラックの意見をあらゆる点で批判し、憲法修正第十四条の「法の適正な手続き」の条項は、州の権利を制限するものではない、と主張した。

ルーベンス
名画盗まれる

(ブラッセル)十七日夜にブラッセル美術館の天井窓から侵入して時価百万弗と言われるルーベンスの名画「エクロの晴」を盗んだ者がある。これで最近におけるヨーロッパの美術品被害は二十万弗に達した。

ルーベンス名作の窃盗は、史上最大の被害と言われる。もっとも一九一一年四月に、モダイングの「モナリザ」がルーブル博物館からこれを盗み出したベルギー事件があったが、当時の「モナリザ」の価値がどれほどであったかを決定する方法はない。

ブラッセル警察は、直ちに調査に着手したが、手がかりは少しもない、と説明した。

キューバ漁夫
釋放さる

(キイウエスト)フロリダ州で監禁したとの理由で捕えられていたキューバ人漁師は、釈放された。

觀光團募集豫告

▲五月十五日　北欧、ソ連観光旅行(BOAC)
▲六月廿二日　紐育世界博覧会観光旅行(バス)
▲六月廿七日　夏の訪日観光団(カナダ)
▲七月十六日　加州、グランド・キャニオン(汽車)
▲八月七日　ウイスコンシン巡り(バス)
▲八月廿二日　スプリングフィルド(バス)
▲九月廿五日　秋の訪日　オリンピック観光団(日航機便)

詳しい事は当社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鉄車、バス
切符取次販賣　配達致します
旅行保険、内外送金業務
シカゴ市内観光案内
市内、近郊観光、団体、個人への
英語サービス
○年中無休で廿四時間サービス◇
公認　菅野旅行案内社

◇月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
◇日刊紙『新日米新聞』一ケ年十二弗
シカゴ支社主任　菅野武雄

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7931-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

又もや爆弾的判決
選擧區域の全面的變更
投票權は同等でもるべし

(最高)最高裁は六対三で十七日に重要な判決し、米議会の選挙区域は、実質的に同等なものでなければならない、と決定した。

この判決は、ジョンソン政府の都市集中が行われてきているので、政府筋の下では、従来より多数の下院が都市地域から選挙されるようになる。

ブラック判事の意見の中心点は次のごとくである。即ち、郡政治単位は、憲法違反である。「有権者の投票は、他有権者と比べて平等であるべきことを前提とした。これに対して少数意見は憲法上の問題ではなく、多数意見は政治的常識の問題であるとしている。

この意見が如何なる結果をあたえるかは「実行可能な限り」という表現を如何に解釈するかにある。統計上の問題として、見られている。西海岸のカリフォルニア州は、ジョンソン大統領

ジョンソン政府がラテンアメリカ問題に十分な重要性をおいていない理由として、いくつかの事実があげられるが、その一つは、ラテンアメリカ諸国が生じた時、それが本格的な独立に発展するまで、ラスク国務長官は自ら乗り出さなかった。最近、ワシントンでひらかれた米州機構特別会議と政府は特使を派遣をはらわなかった。同会議の議長カーロス・サンタマリア(コロンビア財務相)が自国援助を訪問した時、ジョンソン政府はこれを宣伝して、米ラテンアメリカにもっと関心を一般に示すことをしなかった。

これに対してジョンソン政府高官は、不幸な傾向がラテンアメリカとの関係で顕著しつつあるのを認めているが、これから挽回をひき出すのは時期尚早と考え、ジョンソンでひらかれた米州機構特別会議と政府は特使を派遣をはらわなかった。同会議の議長カーロス・サンタマリア(コロンビア財務相)が自国援助を訪問した時、ジョンソン政府はこれを宣伝して、米ラテンアメリカにもっと関心を一般に示すことをしなかった。

これに対してジョンソン政府高官は、不幸な傾向がラテンアメリカとの関係で顕著しつつあるのを認めているが、これから挽回をひき出すのは時期尚早と考え、ジョンソンでひらかれた米州機構特別会議と政府は特使を派遣をはらわなかった。同会議の議長カーロス・サンタマリア(コロンビア財務相)が自国援助を訪問した時、ジョンソン政府はこれを宣伝して、米ラテンアメリカにもっと関心を一般に示すことをしなかった。

周恩來との個人的會見
ネールあくまで反對
ビルマ首相の奔走無効

(ラングーン)中―印国境紛争解決に積極的に努力するため、ビルマ首相ラングーンで中共首相周恩来と会見していた――との報告をインド首相ネールとビルマ首相ウ・ヌの共同コミュニケが発表された。ビルマ革命評議会首脳ネウィン大将によって二月十日になされた。

ネウィンは、この報告をネールとの会談した中印紛争が解決されることを希望した。一九六二年十二月にセイロン首都コロンボで開いた非同盟諸国会議は、彼らの希望をこめて、この問題を解決するよう勧告した。

インド・シナ、合同アラブ(エジプト、シリア)は、中印両国に平和的解決の勧告を行い、中間地帯を設置の完全撤退に委せることを勧告した。中共はこれに好意的反応を示しているが、インド首相は六二哩平方の土地から中共がまず撤兵することを要求している。さらに、周恩来はネールとの個人的会見の準備があることを何度も明かにしたが、ネールはこれを拒絶し続けている。

ビルマはコロンボ国家の一つであるのみでなく、中印両国の中間に位置しているので、両国紛争の平和的解決に努力を示している。しかし、ネールの態度が硬化なため、ネウィン大将の努力も成果をえなかった。

ガボンで
クーデター

(リブレビル)アフリカ新興国ガボンでさる十八日に軍部クーデターが生じ、大統領レオンバは逮捕されて辞職した。カボン軍隊は四五〇人から編成されるが、歩兵および警察隊の支持をうけて、十八日夜大統領の公邸、ラヂオ放送局、郵便局を占領した。クーデタは無血で、政権を握った革命軍は国民が動揺しないよう訴え、人民の自由及び政治犯の釈放の約束した。

KENJI KUSHINO, M.D. 串野外科醫院
4753 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: RE 9-5326

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤内科外科醫院
3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg. Rm. 206 Tel.: GR 2-3214 Res.: LI 9-1053

DR. NORMAN MIYAGI 宮城醫院
4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

NISEI OPTICAL CENTER 網本眼鏡院
1184 N. Clark St. Michigan 2-4114

Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-5145 もみ治療

CHURCH OF CHRIST PRISON Sheffield Tel.: Church: LI 9-6882 Parsonage: GR 7-6570 基督教組合教会

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 932 W. Wellington Tel.: DI 8-3274 ホーリネス教会

CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181 日本人基督教会

JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0754 Church: 46th & Greenwood 日本人聖潔教会

METHODIST CHURCH Office: 5249 N. Kenmore Tel.: LO 1-3972 日本人基督教会

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5244 N. Lakewood Office: 2740 N. Mildred Phone: 327-2224 日本人浸礼教会

CHRISTIAN FELLOWSHIP 1307 W. Sunnyside (Uptown) Ki-3538 イエスキリスト教会

Chicago Hokuei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261 シカゴ北星キリスト教会

CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 30 W. Chicago Ave. Church: WH 4-1507 日本人組合教会

Japanese Church of Christ 4511 N. Kenmore 真宗佛教通寺

ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St. Tel: DI 8-1718 禪宗佛教会

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel: AR 1-4637 シカゴ淨土宗佛教会

CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1621 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427 高野山佛教会

CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427 日蓮佛教会

BUDDHIST CHURCH 1727 W. Roscoe Ave. ED 4-5373 佛教團開教本部シカゴ日蓮佛教会

TENRIKYO CHURCH 3733 N. Clark GR 2-5682 天理教イスラエル教会

TENSHO KOTAIJINGU KYO 4845 N. Winthrop ED 4-4528 天理教シカゴ教会

Chicago Buddh'l Church 1151 W. Leland Ave. 334-4661 ED 4-8708 中西部佛教会

MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave. (Chicago 14, Ill.) Michigan 2-4381 シカゴ淨土宗佛教会

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 301 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9234 天理教大神宮教

MASUMOTO FUNERAL HOME Hiromu Masumoto 2843 N. Clark GR 2-6485 Air-Conditioned Free Parking 増本葬儀社

PIANO STUDIO Alice Mayeda 844 W. Oakdale GR 2-6827 ピアノ教授 前田アリス

WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 廣東スタイル 中華御料理 2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 マンドリン

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 如意飯店

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.) Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

KAY NOMA SALLY NISHI KAY DENTAL LABORATORY Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 805 - HA 7-2978 Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462 義歯調整修繕 日本政吉

SILUET Beauty Salon 4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282 Air-Conditioned シルウエット美容院 西貞子 野間恵子 (空氣調節設備)

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE 3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.) LI 9-9172 二世酒店

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オガタで

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 コスモポリタン旅行社 山田寛保険事務所

▲世界一周観光團 シカゴ出發 四月廿六日 東京解散五月廿三日(帰米日自由) 團費 二千百五十弗
▲春の訪日観光團 (別紙便宜参照)
▲首都ワシントン櫻見観光團 (汽車便)
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 欧州観光、世界一周 欧州各国名所観光御希望通り旅程作成
◆通訳ービジネス及び観光
◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保険 ◆ノータリー業務

TSUNEHARA'S FLOWERS 1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607 Tel: SEeley 3-6363 Res.: SU 4-4831 花の御用は電話で 常原花店

WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago 41, Illinois AVenue 6-5500 ウオールス花店 西島久藏
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配慮致します。

SOS ELECTRONIC 227 W. Chicago DE 7-0769 ラジオ・テレヴィジョン修繕と販賣 ▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE Tel. Diversey 8-5783 2227 W. Belmont

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. バンク オブ シカゴ 取締役 エルマー・マイク 頭取 行舘 副頭取 三浦 信別紙

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 コスモポリタンナショナル銀行 永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出来る日本人係員が皆様の御便宜を計ります

東京銀行 ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5867 シカゴ駐在員事務所 荒金俊彦 中瀬直明 高田良一

第一銀行 シカゴ駐在員事務所 平賀孝 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel: FRanklin 2-4450

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(三)

下院議員時代のジョンソン

下院議員の時代までは、何もされた時、ジョンソンの下院議員が狂った。彼は一九六八年に大統領候補。なるスケジュールを作っていた。だから予定が狂った、と言っても、一九六八年が六四年になっただけの違いでしかない、と言ってしまえばそれまでだが、選挙まで一年そこそこの時間しかない時、選挙戦略から大統領候補者の選出は言えない。その間、最重要目のレコードを作る必要があるからだ。とに偶然的な死でケネディの跡を継しつつあった人物が一挙に飛躍し「偉大な大統領」と言われるようになったので、ジョンソンの立場は、更に微妙だった。「偉大」な人物にされてケネディのレコードを越えながら、更に時の威厳を示さねばならなかったからである。

ところで、彼が越えるべき「ケネディレコード」とは何かと訊き直して置かれると、意外に困難なものであったとしても、彼は彼なりに「偉大」と言えば始めているので、そうである。これは、何んのためにケネディは死んだのか？部下に殺されているのと同じことである。もし彼が南部の白人優越論者の銃弾で倒れたのであれば、黒人問題主義に飛躍することが出来ないのである。

この点が、ケネディの下で政権参加されただけでなく、平和的共存こそが、唯一の道であることが、米国外交政策の基本となったのである。即ち、この点までは彼は忠実に来たのでなかった。大統領になった彼が、ケネディの平和的共存政策を更に押し進めることを意味するのでなければならないだろう。勿論、前ダレスチム政策の如く、ケネディがとった地域政策をケネディがとった地域である。ラテン・アメリカ政策の「進歩のための同盟」も共存政策か、それとも新しい型の植民地政策であるかについて論議する余地は十分にある。しかし、対ソ関係で平和的共存政策を採用しなければならないことは、ケネディの遺産として認められねばならないだろう。

国内政策上でケネディ遺産に残すべきものがあれば、それは公民権機構法である。この法案が通過しても、南部民主党のフィリバスター（議事遅延行為）により骨抜きにされる恐れもある。更に、フィリバスターをめぐって社会の輿論が沸騰に乗り出し、積極的な社会的圧力が作られて来るか否かに、今後の運命がどのようになるにしろ、公民権機構を起草して、米国から人種的差別待遇を一掃に努力を示したことは、ケネディ政策と見て差し支えない。

つまり、ケネディ政策を継続すると約束したジョンソンは、平和的共存政策と人種問題政策を継続し、これを更に強化せしめることを誓ったと解釈していい。もし、そうだとすれば、ここに一つの疑問がある。外交政策こそはジョンソンの最も得手とする問題であり、南部出身政治家として、彼は人種問題解決に積極的に取り組むことを期待されていた。

ケネディ遺産と言うことは、米国を平和的共存体制に導み切らせることを何より意味している。従って、ジョンソンがケネディのレコードを越えると言うことは、平和的共存政策を更に押し進めることを意味するのでなければならないだろう。勿論、前ダレスチム政策の如く、ケネディがとった地域政策をケネディがとった地域である。ラテン・アメリカ政策の「進歩のための同盟」も共存政策か、それとも新しい型の植民地政策であるかについて論議する余地は十分にある。

減税案妥協成立
二月中旬に實行されん

(ワシントン)上下兩院協議委員會は減稅案妥協に成功したので、兩院は來週これを最終的に通過し、ケネディ氏の署名を求めるべく白宮に送る豫定である。これによつて百十億弗の減稅が三月初旬から實行されるのは殆んど確實となつた。

減稅額の下院案と上院案との差は僅か二〇億弗となり、減稅の三分の二は一九六四年一月から實施となり、殘りの三分の一は一九六五年一月から實施する。減稅は次の如き點を持つてゐる。

夫婦者と獨身者の合計、現行制度では所得稅二四〇弗だが、これが一〇八〇弗となり、一九六五年には一千弗となる。勤勞者の基礎控除は現行の六百弗から七百弗となる。

配當控除は現行の四%から八%となる。

法人稅は現行の五二%から四八%となる。

合氣道初段の
矢野眞理枝孃 訪市
シカゴ道場で指導

數週の豫定で日本において合氣道を學んだ矢野眞理枝孃が、シカゴ道場の招聘でシカゴを訪れ、滯在中の豫定で指導に當つてゐる。

矢野孃は、日本において合氣道を學んだ女性のうちでは最も早く渡米した一人であるが、現在では日本よりも外國の方が合氣道の普及が著しいと語つてゐる。

矢野孃は、日本女子體育大學を卒業後、東京の合氣道本部道場で合氣道を學び、昭和三十年に渡米した。

中根獻二氏
感謝晩餐會順序

▲出發　期日は來る廿三日(土)午後五時より開かれる歡送會を以て出發。四月四日の會議參加のため歸米に出發。四月四日の會議參加のため歸米に出發。四月四日の會議參加のため歸米に

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
1746 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Hiltcrest 8-7271-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 22, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1646

Ro-Babes and MBC II Still Unbeaten

Chi-Post Wins First Casaba League Game

By MIKE IDENO

Saturday, Feb. 15, will go down in Chi-Post history as a Red Letter Day. It was the day when Chi-Post won its first CNAA basketball league game of the season. Chi-Post lost most of their games by small margins, not having enough punch to pull them through to victory. However, Saturday's game found Chi-Post taking an early lead and even enjoyed a margin of 10 points. However, Tri-C slowly crept closer until they led Chi-Post at the half 22-21. In the second half two Chi-Post cagers fouled out but in spite of this went on to win 47-44. Erick Odanaka topped Chi-Post scorers with 14 points while Alvin Koyanagi was high for Tri-C with 15 points.

Led by Ciry Ramirez, who continued with his scoring spree of 20 points, Unknowns upset Vikings of the "A" League 47-44 in a nip and tuck game. With this victory the Unknowns remained in a tie for first place in the "B" League with Saxons who easily defeated Bruins. Vic Nakawatase contributed 15 points for Vikings but his team was unable to turn back the Unknowns.

Saxons had little difficulty in turning back Bruins 48-32. Suyo Matsumoto rang up 15 points for the victor, Roy Wakasa collected 14 points, almost half of his team's total.

MBC II tallied 54 points to defeat Lakeside II 54-43 in the opener of last week's schedule. Mike Naito, Mark Zaiman and John Nonaka scored 10 points apiece to share scoring honors for the victors. Sheldon Oku hit the hoop for 21 points for the losers.

As expected the undefeated Ro-Babes swamped MBC II 46-37. This time it was Don Uchiyama who took scoring honors for Ro-Babes. For the losers Todd Chikaraishi contributed 11 points for high honors.

In an important game of the week Tri-C II defeated LaSalle Photo 45-38 to go into a tie for second place with LaSalle five. Allen Hara of Tri-C II showed why he was the leading "C" League scorer as he contributed 24 points for the victors. Allen Tajiri scored 12 of his team's points.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 22
7:00—Lakeside II vs. Tri-C II
8:15—Vikings vs. Lakeside II
9:30—MBC I vs. Chi-Post

Sunday, Feb. 23
2:15—LaSalle Photo vs. MBC II
3:30—Bruins vs. Tri-C I
4:45—Unknowns vs. Saxons

RESULTS

MBC II, 54; Lakeside II, 43
Unknowns, 44; Vikings, 39
Chi-Post, 47; Tri-C I, 44
Saxons, 48; Bruins, 32
Ro-Babes, 46; MBC II, 37
Tri-C II, 45; LaSalle Photo, 38

STANDING

"A" League

	W	L
Ro-Babes	9	0
Lakeside I	6	2
Vikings	5	4
MBC I	2	7

"B" League

	W	L
Saxons	7	3
Unknowns	7	3
Tri-C I	4	6
Bruins	2	7
Chi-Post	1	9

"C" League

	W	L
MBC II	10	0
LaSalle Photo	5	6
Tri-C II	5	6
Lakeside II	1	8

Ramirez Hits 200 Mark in Scoring

Ciry Ramirez of Unknowns became the first cager to pass the 200 mark in the scoring race of the CNAA basketball league. By contributing 20 points he maintained his 20 points per game average. Gary Watanabe of Lakeside remained at the top of the "A" League players while Allen Hara's 183 points retained top spot among the "C" Leaguers. The following are the top scorers:

"A" LEAGUE

Gary Watanabe (L)	135
Mike Ideno (MBC)	116
Leon McPherson (RB)	112

"B" LEAGUE

Ciry Ramirez (U)	202
Doug Ichishita (S)	106
Alvin Koyanagi (TC)	100

"C" LEAGUE

Allen Hara (TC)	183
Sheldon Oku (L)	143
Allen Tajiri (LS)	105

Among Bowling Finalists

Deanne Moriyama, one of the 32 finalists in the Sun-Times Beat the Champions bowling tournament, placed 19th in the finals with a total score of 780 including her handicap of 204. In four games she rolled 122, 149, 141, 164 plus a handicap of 204 for a total of 790.

Chicago Judo Group Seek Fund to Erect New Sport Building

The Uptown Yudansha Kai is conducting a drive to raise funds for a new building where the sport of judo will be practiced and taught. At present the group is using the social hall of the Chicago Buddhist Church for their classes. Hikaru Nagao, who represented this group at the AAU-JBBF meeting held in San Diego, reported that the AAU tournament to be held in New York City on May 1 and 2 will have new weight divisions. Eligibility for this tourney will be limited to the first places in each weight class of each local district championship match.

At a meeting of the Uemachi Dojo Building Fund group, Bob Mori was elected president with Hiro Iwamoto, vice president; James Colgan, secretary, and Bill Kaufman, treasurer. Among those elected to the executive board include H. Nagao, W. Kaufman, K. Hisaoka, Y. Sakai, D. Fukuyama, B. Mori, J. Colgan, H. Iwamoto, T. Watanabe and H. Nakamura.

Japan Entry Wins Award

MONTE CARLO—"Still Beneath the Clouds Today," Japan's entry at the International Monte Carlo Television Festival, won the coveted "Nymphe d'Or" prize. This award is given to films which best promote "understanding between nations." The Japanese winner is about Hiroshima, the city which suffered the first atomic bomb blast.

Hattori Funeral Held

Funeral services were held for Tokumatsu Hattori, 85, who died at Wesley Memorial Hospital on February 17. The services were conducted by Rev. Gyoko Kono at Midwest Buddhist Church on Feb. 19.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種書藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

$1,000 BUYS GOING BUSINESS
Sewing Machine, Vacuum Cleaner Repair and Sales. Key Machine, 1000 blanks with machine.
Must sacrifice because of death.
2952 N. HALSTED
LA 5-6574

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Waddell and Rev. Ichishita Honored

Brotherhood Awards Go to 2 Chicagoans

"We nisei who suffered discrimination during World War II know how the Negroes feel today. It happened to us then and it can happen again," declared Mike Masaoka, the principal speaker at the annual Brotherhood dinner sponsored by the Chicago JACL chapter at the Olivet Community Center last week. It was one of the most successful activities sponsored by the JACL.

Masaoka, Washington JACL representative, urged the nisei and sansei not to be complacent about civil rights, but get in there and work towards getting decent civil rights bills passed.

One of the features of the evening was the presentation of two awards, the Good Neighborhood Award and Brotherhood Award. The first went to Mr. and Mrs. H. J. Waddell, who have been active in Japanese-American good-will activities for half a century. They were organizers of the Japan America Society in Chicago, helped Kobe College, KEEP and other international organizations. They received a certificate of merit from the Japan-United States Trade Cultural Association at the 2600th anniversary celebration of Japan. They were one of 298 so honored. Mr. Waddell also was decorated by the Emperor of Japan with the 4th Order of the Rising Sun.

The Brotherhood Award went to Rev. Frank Ichishita, pastor-elect of the Emmanuel Presbyterian Church of Minneapolis, an all-Negro church. A graduate of McCormick Theological Seminary, he was pastor and social worker in Philadelphia. In 1961 he came to Chicago as assistant pastor at Emerald Presbyterian Church on the south side. Last summer during the school crisis, when an attempt was made to move children into mobile schools, Rev. Ichishita was responsible for preventing violence. He was looked upon for leadership and advice by the residents of the district.

Dr. Frank Sakamoto presided as toastmaster for the evening. Rev. S. Matsuoka of the Zen Buddhist Church and Rev. M. Nambu of the North Shore Baptist Church participated. The entertainment included a koto selection by Mrs. Ralph Fujimoto and a classical Japanese dance by Mrs. Mitsu Akitomo. Mrs. Marion Fujii was chairman of the dinner.

R. Fujii to Speak On Racial Problems

Brotherhood Sunday will be observed by the Buddhist Temple of Chicago this Sunday, Feb. 23. Ryoichi Fujii, editor of The Chicago Shimpo, will be the principal speaker. He will speak on "The racial problem in the United States." He will speak on the same subject in Japanese at the afternoon service.

Mr. Fujii, who is said to be an expert on racial problems in the United States, is a graduate of Doshisa University of Kyoto and Oberlin College of Ohio. After his talk a brotherhood hour will be observed.

Camera Club Formed By Photo Enthusiasts

With the formal organization of the Nisei Camera Club at Christ Congregational Church, the group decided to meet on the third Tuesday of every month from 8 to 9:30 o'clock at this church. At the election of officers Fred Tanaka, one of the founders, was elected chairman. Other officers include George Ozawa, program chairman; Sam Yokoyama, treasurer and Kiyo Yoshimura, secretary.

The topic for next month's meeting on Mar. 17 will be "How to Operate Your Camera." Any person interested in learning something about photography is invited to this meeting.

Cub Scout Pack Set For Potluck Dinner

Boys of Cub Scout Pack 3094 of Christ Congregational Church will hold its third annual Blue and Gold Potluck dinner on Saturday, Feb. 29 to celebrate the 54th anniversary of the Boy Scouts of America.

A special feature of the program will include songs, skits and presentation of awards to Cub Scouts and recognition certificates to the leaders. All Cubs and their families as well as all persons interested are asked to contact either Toki Morikada at GR 7-2263 or Hank Suzuki at DI 6-4876.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NANCY Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

California Sansei Ice Skater Signed With Ice Capades

Jo Anne Mitsu Funakoshi, former resident of Chicago, is now in New York making arrangements and in preliminary rehearsals for her solo number in the 1965 Ice Capades. She is the first sansei to be signed up by the famed ice extravaganza. There is a possibility the Ice Capades will go to Japan.

Jo Anne, who has been skating for about five years, was spotted skating for a Christmas show in Culver City by scouts for the Ice Capades and she was signed up. She will make her debut in Madison Square Garden in August after which the group will tour the United States and Hawaii. She is the daughter of Mr. and Mrs. Willie Funakoshi of Los Angeles.

Slate Mifune Movie For Aikido Benefit

"Sanjuro," Akira Kurosawa's production starring Toshiro Mifune, one of the most popular actors of Japan, will be the feature for the benefit movie which the Aikido group of Chicago will sponsor at the Town Theatre, located on Armitage and Clark next Thursday, Feb. 27. There will be two performances, the first at 7 o'clock and the second at 9:15 p.m. Tickets are being sold at $1.50 each.

Mifune portrays a lone swordsman who gets into one trap after another but manages to escape. It ends with the fighter going off into the horizon saying "the really good swords are kept in their scabbard." English subtitles aid the non-Japanese speaking audience in understanding the plot.

Fairway Club Plans Farewell Dinner

Mrs. Iku Wada, who will soon leave Chicago for California to live, will be feted at a farewell dinner party at the Ivanhoe Restaurant by the members of the Chicago Fairway Club next Wednesday, Feb. 26. She has been an active member of the club for a number of years.

She sold her business and her home and expects to make her home in Los Angeles or Gardena. She will be accompanied by her brother, Kay Makimoto.

Motorcyclist in Second

DAYTONA BEACH—Isao Moriishita and Mitsuo Itoh of Japan finished second and third behind world world champion Hugh Anderson of Auckland, New Zealand in the motor cycle race held here. Anderson averaged 78.933 miles per hour over a 3.1 mile track at Daytona International Speedway.

LAKEVIEW LUMBER COMPANY
SMITH
PHONE BU 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 2 car garage. Building in top shape. ONLY $29,500.00
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-3s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $55,000.00
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished recr. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975
—ビルデングのリモデリング その他—
市の建築規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物增築近代化。
室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談。無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

Testimonial Dinner Set Sunday

Community Slates Honor for Nakane

The Japanese community of Chicago will honor Seiji Nakane, former executive director of the Japanese American Service Committee, at a testimonial dinner at North Park Hotel on Sunday, Feb. 23. The dinner is scheduled for 3 o'clock.

Noboru Honda will serve as toastmaster. In behalf of the community Kobashiro Sugimoto, publisher of the Chicago Shimpo, will express his appreciation of the work accomplished by Mr. Nakane. Dan Kazuhara, president of the Japanese American Service Committee, will speak words of appreciation. Gifts of appreciation will be presented by George K. Ishitaka and Dan Kazuhara.

Also on the program will be a piano and violin duet by Mieko and Yuko Nara Nakane, who was with the Service Committee since its inception, is now spending full time with the Issei History Project at the university.

Magazine Carries Sketch on Yoshino

REAL ESTATE—Wyoming, beautiful, a state of unspoiled splendor, will set you back a dollar per copy to record a sketch on John A. Yoshino of Wyoming, [illegible] as a [illegible] record book.

The story by Jerry Kalish, CD, of Yoshino's personal background and experiences during the transition from the most emerged from this into the mainstream of American life, of the most war as civil and of Yoshino's current assignment to this area as the Japanese Yoshino is deputy director of field services for the President's Committee on Equal Employment Opportunity.

Nixon Tells Plans For Far East Trip

NEW YORK—Richard M. Nixon [illegible] President announced that [illegible] three week trip to the [illegible] the end of March in connection [illegible] work on his New [illegible] from. Nixon said he planned to visit Tokyo, Manila, Hong Kong, Taipei and possibly Bangkok.

In a radio interview, Nixon termed the Far East "Potentially the most explosive spot in the world today. I think it is very important for us to [illegible] strong relationships which will stop the trend of communist aggression in Southeast Asia," he said.

JAL to Buy Boeing Jet

TOKYO — Japan Air Lines will purchase six Boeing 727 jet-liners for use on its short haul domestic routes. The purchase is subject to government approval since it involves expenditure of foreign currency reserves.

Delivery of the 2-engine jets is expected in October and December, 1965, and February, March, April and May of 1966. JAL has an option to cancel the last two deliveries. JAL already operates eight Boeing Jet Convair 880Ms on its Tokyo-Seoul and Tokyo-Fukuoka routes.

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. furn. or unfurn. Newly dec. Convenient transp. and shop. 956 Buckingham. GR 7-8672.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 845 W. Melrose. GR 7-5043.

5 RM. flat. Modern bath rm., encl. porch and garage. 1432 W. Granville. 262-1699.

5½ RM. 2nd. heated. Large front and back porches. Excel. transp. and shop. 1489 W. Balmoral. SU 4-8128.

8 LARGE RM. APTS. enclosed heated porch 1st and 2nd flrs. Good transp. and shop. $125 mo. 4753 N. Malden. 878-0839.

2 RM. kitchenette. 4063 N. Sheridan. DI 8-9407.

5½ RM. unfurn. apt. Newly dec. Wall to wall rug, bed. living rms. and hall. Tile bath and kitchen. 738-35[illegible].

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

814 CORNELIA
5 and 6 room apartments. Spacious rooms. All transportation and shops. $100-$105. BAIRD & WARNER LO 1-1858.

5 RM. Hot water heat. $80 mo. 2nd flr. 2025 N. Seminary. DI 8-3083.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-5620.

SLEEPING RM. near Lincoln Park. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm apt. 4021 N. Kenmore. Tel. 348-6106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

6 6's BRICK BLDG. Modern baths. Large rms. 3 car garage. Edgewater district. Asking $35,000. UP 8-3580.

CHEV '53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0855.

MISCELLANEOUS

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean basmt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440.

HELP WANTED

EXPERIENCED HANDSEWER FINISHERS. Experienced on dresses and jackets. Full or part time.
EDWARDEL
17 N. Wabash St., Rm. 310

PRESSER, sober, reliable. Steady work. 6415 N. Ridge.

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess

EXPERIENCED BEAUTY OPERATOR. Good salary and transpt. Sihuet. 4713 N. Sheridan. ED 4-2282.

CHICK SEXORS WANTED: National Chick Sexing Association. 821 N. La Salle. Tel. 944-9405 or 334-4337.

RECEPTIONIST and typist for Loop law office. Call FI 6-0516.

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
Jewelry
Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 3 full sz. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00 down $2,900.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
4-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About ½ to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3 R's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $25,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK
1-3, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Sheridan Rd. Pr. $32,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have homeseeking customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年二月廿六日(水曜日)
第七四六一號

共産主義各地で進出

リビヤは空軍基地廃止要求
中共パキスタン友好條約

（ベオグラード）社會主義諸國の首腦者會議に出席するため、ユーゴスラビアを訪問中のリビヤ革命評議會のアブドラ副議長は、外國基地の撤去を要求した上、中共とパキスタンとの友好條約の締結を支持する聲明を發表した。

同副議長は、リビヤ革命評議會は、中共とパキスタンとの友好條約の締結を支持するものであると述べた。

米國現代人物論

リンドン・ジ・ソソン（四）

ジョンソンが就任最初では地理的にも真に明になつた。米国は、その国際がどこにあつたにしろ、米国国益がどこにあつたにしろ、これを道路した事としてのかけひきには、「即座断」と言われるほどの手腕を示した点も、外交的にも、なると、まるきり新人なことを証したのである。これは、彼が南ベトナムを訪問したのである。これは、彼が南ベトナムを訪問した時だつた。米国が南ベトナムの経済援助を続め、逆に一万六千人以上の軍人を派遣し、一日に百万弗と言われる軍事費を流し込みながら、身動きが出来ないような状態に押し込まれることになつたのは、この時、ジョンソンがゴーヂンエムに与えた約束からである。約束は文書で、この約束を得て、この約束を与えたのに違いないが、彼の南ベトナム訪問がバラ色であつたかは、ゴーヂンディエムを「東南アジアのウインストン・サーチル」と言つたことにもあらわれている。

ジョンソンが何を根拠にゴーをサーチルに比較したか知らない。何れも反共主義者だから、と言うなれば、ヒトラーだつてそうだつた。関税が、人間の基本的権利に匹敵心であつた訳で、ゴーはチンピラヒトラーと言うのが適当だつた。ゴーを東南アジアのサーチル視したジョンソンの認識がどこにあつたにしろ、認識の処理を見誤して彼らを継続することに時代のワナを見せた後も、外国の指導者と考えば、認識にそのトリコになるのでないかと思わせた。それから二年後に、クーデターでゴーは倒されたが、彼がどんな国でこのニスを見いたか知らない。

認識を訪問した時には、韓国の外交の取り扱いは、どうせイヤ日に見ても、反認識をつけかねるものがある。ジョンソンに外交の不手際さには、国際問題リスクの責任もあるので、数人を責めるのは酷であるだろうが、彼の平手落のために、関連を不必要に大きくしている認識があるのに気づかない。例えば、駐韓上院米議員が「認識に対して米国は何をしているのか」と言つたが、これは、認識先生がボールペンをバラ撒く認識にも似ている。

大統領になつて以来も、彼の外交の取り扱いは、どうせイヤ日に見ても、反認識をつけかねるものがある。ジョンソンに外交の不手際さには、国際問題リスクの責任もあるので、数人を責めるのは酷であるだろうが、彼の平手落のために、関連を不必要に大きくしている認識があるのに気づかない。例えば、駐韓上院米議員が「認識に対して米国は何をしているのか」と言つたが、これは、認識先生がボールペンをバラ撒く認識にも似ている。

（東京）外務省は中共の国際情勢を観察するため、外交官を個人の資格で派遣することを認識している。これため高峰三郎氏を国連に、仲川幸太郎氏を打診することも認識中といわれるが、中共側が受け入れる場合、外交認識の確実における認定などとは全く認識のない特殊の組合書として認識し、中共側の認識立場の認識などがある。

中共に外交官派遣
外務省が検討中

（東京）外務省は中共の国際情勢を観察するため、外交官を個人の資格で派遣することを認識している。これため高峰三郎氏を国連に、仲川幸太郎氏を打診することも認識中といわれるが、中共側が受け入れる場合、外交認識の確実における認定などとは全く認識のない特殊の組合書として認識し、中共側の認識立場の認識などがある。認定のない国へ外交官を派遣した前例として、モンゴルの認識、認識への認識認識などがある。

ようである。認定のない国へ外交官を派遣した前例として、モンゴルの認識、認識への認識認識などがある。

中國政策は異なる
日米間題

（東京）太平洋部は十九日の認識認識認識で宇都宮徳馬氏（社）の質問に対し次のように答えた。

米国のアジア政策が生み出した認識認識については日本も友邦として意見を述べることは当然だ。現在日米間題の中には異なつている点もあり、お互いにそれを認識している。今後も相互認識は出てくるだろうが、少なくとも友邦としてすべきだ。また太平洋部は十九日の認識認識認識で島田善男氏（社）の質問に対し次のように答えた。

米国のアジア政策が生み出した認識認識については日本も友邦として意見を述べることは当然だ。現在日米間題の中には異なつている点もあり、お互いにそれを認識している。今後も相互認識は出てくるだろうが、少なくとも友邦としてすべきだ。

「日米両国の認識に、くそウ、よくも認識をかかしてくれたな。これ新九郎、ぞんぶんに思い知らせてくれるわ」

自宅で頭を刷りたてて、

「それッ打てもつと打て…」

と、わめき散らした。

「それッ打てもつと打て…」

と、わめき散らした。

認識認識の前と後とかいうことでなく、先の認識認識は中共の認識認識が世界の認識をかなり有力な勢力だと認識にない認識のクリを

素浪人魂

島一守俊夫

血の雫はうなる

皮膚はむざんに破れ、血が流いつくばつているのは新九郎だつた。

ビシャー

炎天下、熱い風雪と同時に鋼矢と叩きつけられる氷の礫にギリギリと、歯を食いしばつよくも認識をかかしてくれたな。これ新九郎、ぞんぶんに思い知らせてくれるわ」

自宅で頭を刷りたてて、

「それッ打てもつと打て…」

と、わめき散らした。

認識認識の前と後とかいうことでなく、先の認識認識は中共の認識認識が世界の認識をかなり有力な勢力だと認識にない認識のクリを

結びつけられ、逃げることも避けることもできず、不敵にも笑いつくばつているのは新九郎だつた。

ビシャー

炎天下、熱い風雪と同時に鋼矢と叩きつけられる氷の礫にギリギリと、歯を食いしばつよくも認識をかかしてくれたな。これ新九郎、ぞんぶんに思い知らせてくれるわ」

自宅で頭を刷りたてて、

「それッ打てもつと打て…」

と、わめき散らした。

「鬼、鬼、鬼ッー」

新九郎はのたうつて絶叫した。

「はッははは…　たわけ、わめけ、このシャムの地で、俺の雪にかかろうは日本人への、よい見せしめだわ」

認識は自ら認識を取り、血だるまになつて、苦痛のかたまりをくねらせる新九郎に、更に認識をくわえた。

その認識のさまを、日本町の影絵娘女が、遠巻きにかこんで見物している。

やぐらの上での、小百合の認識がまるで、なつたのだ。

新九郎が、認識の底に、それだけをくりかえしていた。

「ウッ、うう…」

新九郎は満身の力を、わずかに自由の認された二ツの眼にこめ、判定を起こそうと努力した。

そして、辛うじて首をもたげたが、そのままガクッと、折ける砂利の中へ突ッ伏してしまつた。

「痛いとか、苦しいとか、そういう人間並の知覚は、もう完全に失われていた。

（これしきのことで、俺は、死なんぞ……）

薄れゆく意識の底で、それだけをくりかえしていた。

認識の手がとまり、ふッと意識が朦朧に認識になつて、新九郎は血の塗む目をカッとひらいた。

と、そこに、自分をかこむ認文馬の人垣の中に、長政の姿を認定したのだ。

「おお、長政、俺を、俺を救つてくれ……」

認にならない認で、やつと呼びかけた。

（だから俺がいつたではないか……）

長政の認識がそうなじつていた。

（純粋の女に手を出すなと、あれほどいつたのだぞ。周囲のやつよ、お前という男は…）

柳季の眼鏡からそれだけ認じ取ると、鞭も魂も投げ捨てて、新九郎は、ふかい溝ッ暗な闇へスーッと落ちこんでいつた。

その認定である。

二月の大安賣り
新輸入の珍品一切
（二割引）

本廿二日(土)より……
二月一日(日)までの
一週間限りの安賣り

▲花瓶　▲花立
▲ブロンス花立
▲茶器　▲木版畫
▲シルク繪
▲スクロール
▲日本着　其の他

U-HARA
5112 N. Broadway　LO 1-9258
Weekday & Sunday Open to 9 P.M.

葛原ケート夫人勤務

定住者會の親睦として今回葛原千枕物ケート夫人がスケートタイム親睦として就任することになつた。

その低額は親睦會員世事親睦に親しまるもので時間は火水木三日間午前中のみ事務所にて事務に携わる。

なお定住者會理事會のセクレターは昨年總會後も親睦幹事マリオン夫人が臨時書記を兼任されていたが、今回新に三浦古田が新任務を兼ねることになつた。

禪宗佛教會

シカゴ禪宗寺では去る二月廿九日（土）午後六時半より同寺にて（毎月一回）例會を開催することになつた。

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人☆
受取人住所☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は　一〇〇弗まで　七五仙です
☆　日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

懐しの日本へ　迅速確實な　**送金は　加州東京銀行へ**

送金金額	$	合計	
手數料	$		
受取人			
受取人住所			
送金人			
送金人住所			

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave.

シカゴ歌話會

シカゴ歌話會二月例會は廿九日（土）午後六時半より同島倫子夫人方（シェリダン路五一二〇番）で開催する筈で會員並に一般の方々の來會を歡んでゐる

わ）

純粋は血走つた目で

「氣を失えば、水をぶツかけて生きかえす。腐が減つたら食物も與えてやろう。そうして、この牝鶏のため血にさらに血にさらし、その還しい筋肉の盛り上がつた五体が、ブヨブヨに腐れただれるまでは、殺しはせんぞ」

「苦生ダー」

「他人の女を殺傷もお前の方が、よほど苦生だわい。しれ者めが……」

「鬼、鬼、鬼ダー」

新九郎はのたうつて絶叫した。

「はッははは…　たわけ、わめけ、このシャムの地で、俺の雪にかかろうは日本人への、よい見せしめだわ」

純粋は自ら認を取り、血だるまになつて、苦痛のかたまりをくねらせる新九郎に、更に認をくわえた。

その認のさまを、日本町の影絵娘女が、遠巻きにかこんで見物している。

やぐらの上での、小百合の認がまるで、なつたのだ。

新九郎が、認の底に、それだけをくりかえしていた。

「ウッ、うう…」

新九郎は満身の力を、わずかに自由の認された二ツの眼にこめ、判定を起こそうと努力した。

そして、辛うじて首をもたげたが、そのままガクッと、折ける砂利の中へ突ッ伏してしまつた。

「痛いとか、苦しいとか、そういう人間並の知覚は、もう完全に失われていた。

（これしきのことで、俺は、死なんぞ……）

薄れゆく意識の底で、それだけをくりかえしていた。

認の手がとまり、ふッと意識が朦朧に認になつて、新九郎は血の塗む目をカッとひらいた。

と、そこに、自分をかこむ認文馬の人垣の中に、長政の姿を認定したのだ。

「おお、長政、俺を、俺を救つてくれ……」

認にならない認で、やつと呼びかけた。

（だから俺がいつたではないか……）

長政の認がそうなじつていた。

（純粋の女に手を出すなと、あれほどいつたのだぞ。周囲のやつよ、お前という男は…）

柳季の眼鏡からそれだけ認じ取ると、鞭も魂も投げ捨てて、新九郎は、ふかい溝ッ暗な闇へスーッと落ちこんでいつた。

その認定である。

TOM'S STANDARD SERVICE
TIRES BATTERIES ACCESSORIES
DI 8-9329　2800 N. RACINE
Corner Lincoln, Diversey-Racine

再開業御挨拶
今回左記の場所に開店いたしました
何卒お引立てを願います
スタンダード オイル
製品一切
タイヤ、バタリー
及び附属品一切
自動車の小修繕
タムス スタンダード サービス
北ラシン街二八〇〇
ラシン、リンコルン デパシイー三角點

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
すきやき——天ぷら
おすし——お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五二
▲週日は午後四時——十二時
▲日曜日は午後一時——九時
▲月曜日は終日閉店
●日本酒飲み日本酒もあります●

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき——天ぷら
おすし——お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五二

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷所へ

法律上の解説
アパートメント投資、遺産處理、遺言狀、離婚問題、ビザ延長、移民局問題、ソシアルセキュリテーに關する質疑等
助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお斷りします
法學士　小村緯太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に旺勢しました。投資の好機です。外資法買付手續代行、有価投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　增登
社員　小川　昭二
東京代理人　渡邊眞太郎

色・味・香り
お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です
天下一品　萬
キッコーマン醤油
醸内庁御用達　野田醤油株式会社

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千屋紀代子

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら　●すき燒　●おさしみ
●すし　●お辨當　●其他日本料理
みや食堂

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日＝正午開店
▲火曜日＝休日

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ
さくら米
いさ下め求い買おて店品料食のり密
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

CHERISTAR
何時食べてもおいしく食べける
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。
大勉強で御奉仕を致します。
スターマーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇五九九
森門、島中

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別製造入　ガス山城
電話 二七一—七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

インカムタックス サービス
インカム・タックスの申告は、何卒當事務所へ、經驗ある事務員が御滿足の出來るサービスを致します
山田寛事務所
北クラーク街八一〇　WH四 一二三〇

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンヴュー街　六六四五
電話四六五—八五三九

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌）
麩・すずこ紹漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜日注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間　週日　九時—八時
土曜　八時—七時
日曜　十一時—五時
●毎日配達いたします。
●メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外も速に取り扱います

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンビドロより直輸—
▲各種月刊、週刊雑誌新入荷取扱い

中根獻二氏 感謝晩餐會

稀に見る大盛會

一九五二年以来滞十二年餘に亘つて領事職務を執行として皆の為に盡力されて帰国の為め一昨廿五日(日)午後五時より同二郎会館二階に於ける送別晩餐会に出席した者は二百名に達し、その中には一般同胞の他に各国領事館員、商社代表者等の外国人も多数あり、百七十名に及ぶ盛会であつた。

司会者は宮崎氏で、先づ食事を終ります。

ザード・コースを終えると共に長谷川総領事、婦人協会の会長、ゼネラル・ダイナミックス社のゼネラル・マネージャー・ホプキンス氏等より送別の辞があり、次に中根氏より答辞があつた。

最後にシカゴ同胞一般、二世の皆様方に対し、これに感謝の意を表する人たち又同氏から感謝の言葉を受けた後援クラブ代表者より贈呈された。

次に中根氏より答辞があり、百七十名に及ぶ多数に対し、この種の晩餐会としてはシカゴ始まつて以来の大盛会であつた。

司会者より紹介されて、本田宏氏の乾杯で晩餐会、先づ食事を終ります。

ザード・コースを終えると共に長谷川総領事、婦人協会の会長、ゼネラル・ダイナミックス社のゼネラル・マネージャー・ホプキンス氏等より送別の辞があり、次に中根氏より答辞があつた。

司会者は宮崎氏で

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7071-2
One Year $8.00
Half Year 4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 26, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1647

茶道と禅

シカゴ禅宗寺主催　松岡操雄

一月は去る一月十九日(日)宇宙堂に於て行われたシカゴ支部主催の裏千家初釜(はつがま)式、茶人出席者に関する感想文を掲載する。

本日ここに裏千家家元氏を会長とする茶道裏千家シカゴ支部主催で毎月の初釜の式が挙げられ、又関西から多数参加されたことは誠に感激に堪えないことであり、この機会に茶道の根本精神が理解されることの必要について私見として見たいと思います。

茶道の指導精神は和、敬、清、寂の四要素にもとづけられております。これは無論禅宗の理想とし、信条、礼儀、作法、建築、庭園、食物、器具、茶室、道具、掛物、花、香、人間の生活全般に亘る茶の本質をなすべき大部分であり、人間の生活に対する平和の理想でもあります。

茶室に入った武士が、帯刀のままだったので将久は茶室に太刀は無用だと言って帯刀を脱ぐことを求めたと云われますが和の世界には太刀も弓矢も無用だと云う和の精神であります。これは茶道においての外、禅宗修行においても無用であり、貴賤と平等とが総てを変えて茶室の敷居に依頼の礼儀を支配する規範であります。

利休居士の時代は戦国時代で茶の湯が武将の間に流行したことは茶の湯に精神統一の必要があったからであります。

「和」は調和することであり、今日の進行型の世界平和の理想であり、戦争に反対だと云う和の精神であります。この「和」と云うことが茶の湯の礼儀と云うことが茶の湯の礼儀を支配する規範であります。

「敬」は茶室に入る時、又は茶道具を取扱う時、又は茶事を行う時、又は茶道具を取扱う時、又は茶事を行う時、又は茶道具を取扱う時、又は茶事を行う

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年二月廿九日(土曜日)
第八六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year 3.50
One Year (Sat. only) 5.00
Single Copy 10c

シカゴ周辺
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

戦線擴大に踏み切るか？
國防長官再びサイゴン訪問
崩壊する南ヴエトナム事情

(華府) 南ヴエトナム駐留米軍が北爆に踏切る危險が濃厚になつてきたので、米國は戰略的に重要な南ヴエトナムの崩壊を防ぐ爲、最後の手段として北爆を實施するか、或は南ヴエトナムの作られたが、國務、國防兩省の高官によつて否定された。しかし、戰略的な南ヴエトナムの崩壊を防ぐ爲には北爆を實施するか、或は南ヴエトナムに米軍を派遣するかの二つの道しかないと考えられ、ジョンソン大統領は、米國が戰爭擴大の責任を持つことを極度に恐れており、北爆の實施には消極的であるといわれている。

マクナマラ國防長官が近く再びサイゴンを訪問し、戰局擴大の特別措置を講ずる方針であるとの觀測が強まつてきた。

マクナマラ國防長官は、ロバート・ケネディ司法長官の特別使節として

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン（五）

ジョンソンの外交政策の最も大きいが、即時的な効果を示すものとしてすぐ眼に映るものは、軍縮問題に関する提案である。就任後まだ二週間以上をつとめることは出来ないところが、ローズベルトの国際連盟に関するなした演説が全国民の注目の的になって行ったことは、二期目の大統領になれば、二期目は何事でも出来るのだ、と考えるのである。就任を祝っていることは、議員の心理を満足させるに好都合な道具を持つことを意味するので、議事にあたっては、この大統領は二期以上かつとめる筈はない、と言うのである。米国の大統領は二期以上をつとめることは出来ないところが、ローズベルトの国際連盟に関するなした演説が全国民の注目の的になって行ったことは、二期目は何事でも出来るのだ、と考えるのである。就任を祝っていることは、議員の心理を満足させるに好都合な道具を持つことを意味するので、議事にあたっては、この大統領は二期以上かつとめる筈はない、と言うのである。米国の大統領は

シカゴ東京銀行誕生

来る四月一日営業開始

イリノイ州銀行局及びFDIC認可

全る二月廿六日、カーナー・イリノイ州銀行局の下に、ナイト州銀行局長からシカゴ東京銀行設立の正式許可書が下附された。即ちカーナー・アイ・シー（銀行の銀行）へ加入も認められた。

シカゴ東京銀行設立発起人は、去る一月廿三日附書面から設立の許可書を得て居たが、第三者の異議申立期間の満了に伴い、愈々設立の運びとなつたもので、同行の総資本金は二百万弗で、内一百万弗は全額払込済となつて居る。

同行の役員は、次の通りである。

◆行名　ザ・シカゴ・トウキョウ・バンク

◆営業場所　ボード・オブ・トレード・ビル二一四〇號室

◆銀行開始営業日　一九六四年四月一日

◆営業時間　午前九時から午後二時まで（土曜、日曜、祭日は休業）

◆資本金　二百万弗（一千株）

◆銀行設立発起人　二百万弗を引受けた発起人は、次の通りである。

ユウ・バンク

ボード・オブ・トレード・ビル二一四〇號室

シカゴ東京銀行設立に当つて同行発起人を代表して重役、パート・アール・アロール、石飛一雄、増田志郎、各氏は愛々其の通り述べた。

「我国経済からシカゴにわれ〳〵の日系銀行を――」という動が、起業同志はじめ其他各地の出先から大部に高まつて来たことは、皆様にもつて周知の事、幸い其機に恵まれた我国を通じているこれらの各位が近年稀に見る活潑な活動の下に健全な銀行業を営んでいる事情から見て、銀行設立に当つては、万全の経営をふまれた堅実な銀行業を営む、資金面に、人的面に、よりまして、われ〳〵発起人の銀行設立に対しては、極めて同情を寄せられて居る次第である。

▲役員

会長　ハート・アール・プロール

頭取　石飛一雄

副頭取　増田志郎

取締役　横山宗一（証券）

取締役　現在地元　廿五名

弁護士　本務会社　廿一社、

シカゴ東京銀行設立に当つて同行発起人を代表して重役、パート・アール・アロール、石飛一雄、増田志郎、各氏は愛々其の通り述べた。

「我国経済からシカゴにわれ〳〵の日系銀行を――」という動が、起業同志はじめ其他各地の出先から大部に高まつて来たことは、皆様にもつて周知の事、幸い其機に恵まれた我国を通じているこれらの各位が近年稀に見る活潑な活動の下に健全な銀行業を営んでいる事情から見て、銀行設立に当つては、万全の経営をふまれた堅実な銀行業を営む、資金面に、人的面に、よりまして、われ〳〵発起人の銀行設立に対しては、極めて同情を寄せられて居る次第である。

シカゴ東京銀行は、去る一月廿三日附書面から設立の許可書を得て居たが、第三者の異議申立期間の満了に伴い、愈々設立の運びとなつたもので、同行の総資本金は二百万弗で、内一百万弗は全額払込済となつて居る。

同行の役員は、次の通りである。

◆行名　ザ・シカゴ・トウキョウ・バンク

◆営業場所　ボード・オブ・トレード・ビル二一四〇號室

◆営業時間　午前九時から午後二時まで（土曜、日曜、祭日は休業）

◆資本金　二百万弗（一千株）

◆銀行開始営業日　一九六四年四月一日

◆銀行設立発起人　二百万弗を引受けた発起人は、次の通りである。

ユウ・バンク

ボード・オブ・トレード・ビル二一四〇號室

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Stephenie, Exec. Director
3544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 29, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1648

JASC NEWS & COMMENTS

In a record attendance meeting held on Feb. 10, the Japanese American Service Committee Board of Directors unanimously gave the agency the green light to explore the possibilities of establishing a special residential program for aged issei.

This decision was in response to the JASC sponsored meeting of 16 church and organizational representatives who asked the Service Committee to formulate alternative proposals for an issei home for further consideration.

These two related actions were generated by the JASC special survey which revealed that there were at least 70 issei who were clearly in need of a protected living situation.

Board President Dan Kuruhara declared that he will immediately form a working JASC committee which will keep in close touch with the Board and the community representatives. He expressed the hope that a final proposal can be agreed upon by the end of the year.

At the same meeting it was related that the agency will step up its study of sansei needs parallel to the examination of th issei home proposal. In connection with the JASC's increasing research activities, it was announced that Dr. Setsuko Nishi, one of the founders of the JASC, will serve as research consultant. Dr. Nishi is a sociologist who is currently conducting research on Japanese Americans in conjunction with the University of Chicago.

Casabans Continue Collecting Tallies

All three leaders of the CNAA basketball scoring race retained their leads. In the "A" League though idle, Gary Watanabe of Lakeside remained on top while Mike Ideno of MBC I crept within 3 points of him. In the "B" League Ciry Ramirez of Unknowns was way ahead of the others with a total of 219 points. Allen Hara of Tri-C II retained his lead in the "C" League with a total of 208 points. The following are the three top scorers in the three leagues:

"A" LEAGUE

Gary Watanabe (L)	135
Mike Ideno (MBC)	132
Leon McPherson (RB)	112

"B" LEAGUE

Ciry Ramirez (U)	219
Doug Ichishita (S)	121
Alvin Koyanagi (Tri-C)	120

"C" LEAGUE

Allen Hara (Tri-C)	208
Sheldon Oku (L)	161
Allen Tajiri (LS)	119

Ro-Babes and Unknowns Still Lead

MBC II Cinch Casaba Title, Loop Goes On

By MIKE IDENO

As the CNAA Basketball League drew near its end MBC II is the only team assured of a championship as they have won 11 and will meet Lakeside II in the finale. An MBC defeat will not alter the standing as the second place Tri-C II five is six games behind the leader.

Ro-Babes, who are undefeated in the "A" League, have three more games to play and are ahead of second place Lakeside I by the slim margin of two games. This Saturday Ro-Babes will take on Vikings who are in third place in the "A" League. Lakeside I, who enjoyed a bye last week-end will oppose Saxons. It will be an important game for Saxons who have a chance to tie Unknowns again providing the latter is defeated.

Last week the Unknowns took down Saxons 44-32 as Ciry Ramirez added 17 points. The Unknowns did not have too much trouble in taking this game. Doug Ichishita was high for the losers with 15 points. As a result the Saxons were shoved back into second place. This week-end the unknowns tackle Tri-C while Saxons II have their hands full with Lakeside I as their opponents.

Chi-Post will try for their second league victory as they meet Bruins this Sunday. This game is a toss-up with a slight edge going to Chi-Post, judging from their past performance against the stronger teams. Last week Chi-Post dropped a 47-37 game to MBC I. Mike Ideno took scoring honors for the winners with 16 points while Allen Oshita was high for the losers with 12 points.

Tri-C II won a close game from Lakeside II, the final score being 44-40. Allen Hara of Tri-C went to town as he hooped 25 points. Sheldon Oku's 18 points was high for Lakeside. This concluded Tri-C II's schedule as they ended in second place, breaking out even in 12 games.

In their final league game LaSalle Photo dropped a 48-43 game to MBC II. David Tokeshi of LaSalle and Dennis Koide of MBC shared honors as they scored 21 and 21 points respectively. LaSalle Photo is in third place.

Tri-C I walloped Bruins 51-33 as Alvin Koga contributed 20 points. Hiko Hattori was high for the losers with 12 points.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 29
7:00—Lakeside II vs. MBC II
8:15—Ro-Babes vs. Vikings
9:30—Lakeside I vs. Saxons
Sunday, Mar. 1
2:15—Bruins vs. Chi-Post
3:30—Unknowns vs. Tri-C I

RESULTS

Tri-C II, 44; Lakeside II, 40
MBC I, 47; Chi-Post, 37
MBC II, 48; LaSalle Photo, 43
Tri-C I, 51; Bruins, 33
Unknowns, 44; Saxons, 32

STANDING

"A" League

	W	L
Ro-Babes	9	0
Lakeside I	6	2
Vikings	5	4
MBC I	3	7

"B" League

	W	L
Unknowns	8	3
Saxons	7	4
Tri-C I	5	6
Bruins	2	8
Chi-Post	1	10

"C" League

	W	L
MBC II	11	0
Tri-C II	6	6
LaSalle Photo	5	7
Lakeside II	1	9

Pat Suzuki Sought

Pat Suzuki, who is making the rounds of night clubs presently, is being sought for the role of Linda Low in "Flower Drum Song" to be presented at the Music Fair in the fall. The new theatre is located on Bayshore Highway two miles south of San Francisco. Miss Suzuki created the Linda Low role in the original cast in New York.

Third Tokyo Jet Runway

TOKYO.—The Tokyo International Airport now has three runways long enough for jet planes to take off and land. The newly-built Runway C was a major target in an extensive expansion program for airport facilities carried on since 1959.

The length of Runway C is 3,150 meters, 150 meters longer than Runway A, which will now be closed for two months for repairs.

Chicago CL Names Official Delegates To Midwest Confab

Lincoln Shimidzu, chairman of the Chicago JACL Board, and Chiye Tomihiro were named official delegates to the Midwest District JACL Council meeting to be held at the Palmer House on April 11. Fuki Odanaka and Dorothy Wada were chosen alternates. Dr. James Takao of Cincinnati will preside. All eight chapters of the MBC are expected to be represented.

The Chicago chapter recommended to the MDC Nominations Committee the names of Kumeo Yoshinari for National JACL president, Abe Hagiwara for National vice-president, and Dr. Frank Sakamoto for National 1000 Club chairman.

Rev. Kuroda Speaks At Special Meeting

Rev. Akira Kuroda, who was the first nisei pastor of the original Lakeside Japanese Christian Church during the war years and the period immediately following, will be the speaker at the Lakeside Japanese Christian Church on Wednesday, Mar. 4, at 7:30 o'clock. His talk of the evening will be centered around JEMS work in Japan and on the West Coast.

At present Rev. Kuroda is pastor of the Los Angeles Holiness Church and chairman of the Holiness Conference (Nisei Division). He is the brother of Sut Kuroda of Chicago.

Rev. Kuroda, Rev. Paul Nagano and Rev. John Miyabe, brother of the Lakeside Church organist, Mrs. Mary Kajiwara, went to Japan last year as JEMS representatives to talk to pastors and lay Christians to find out how we in America may be better able to help in their ministry.

Takao Death Mourned

Chicagoans mourned the sudden death of Mrs. Mutsu Takao, wife of Dr. James Takeo of Cincinnati, the Midwest District Council chairman. Mrs. Takeo, also active in the JACL, was serving as secretary to the MDC chairman. Besides the widower, the survivors include a daughter, Mrs. Tomi Izuno who resides in California, another daughter, Judy, of New York and a son, Lloyd.

Theme Announced

Oratory Contest

"JACL and Civil Rights" has been announced as the theme of the National JACL oratorical and essay contest for 1964. The winners are to be announced at the National JACL convention to be held at Detroit this summer.

The participants must be between the ages of 16 and 21 during the year of 1964. Judging for the oratorical contest will be based on personal qualities, material organization, delivery, presentation and overall effectiveness. Essays will be judged upon content, originality of thought, effectiveness of presentation and good English.

The oratorical contest winner will receive a trophy and a $200 U. S. Savings Bond. Second and third place winners will receive $100 and $50 bonds respectively.

First place winner in the essay contest will receive a trophy and a $100 bond with $50 and $25 bonds going to second and third place winners respectively.

Many Japan Tours Planned This Year

Chicagoans interested in special aspects of Japanese culture and in different ways of traveling will find a variety of both in Japan Air Lines' selection of tours to Japan this spring and summer, advises Hisashi Ito, the airline's assistant manager in Chicago. Tours are being created for people with special interests in mind when they travel. The spring and summer tours are designed specially for art and garden lovers, for golfers, for people who like to travel both by ship and plane and for those with a budget in mind. There will even be a tour just for bridge players.

Hyde Park High Reunion

Members of the 1954 graduating class from Hyde Park high school plan to hold their 10-year reunion with a dinner dance at Edgewater Beach Hotel on May 9. Further information regarding this gala evening may be available by writing to Mrs. Phyllis Marshak Markus, 7915 S. Essex Ave., Chicago, Illinois.

Church to Observe Girls Day Festival At Special Service

Hina Matsuri (Festival of Dolls), also known as the Girls' Festival in Japan, will be observed by the Midwest Buddhist Church with a special program on Sunday, Mar. 1, from 1 to 5 o'clock. It will be held in the Recreation Room with the Religious Department of the church in charge.

As in Japan where for hundreds of years girls paid the highest honor to their dolls during the 3-day festival beginning Mar. 3, treasured Festival Dolls will be brought out from the famuki treasure chest and displayed. The Kimekomi dolls, richly costumed in brocade by Mrs. Komura Okita and her students, will be on display.

In observing the customs of Japan, very special and colorful rice wafers (mishi-mochi) and tea will be served to the dolls by beautifully kimooo-clad children and ladies. Rice cookies and tea will be served to the public.

The members of the Festival of Dolls committee include Dr. Ben Chikaraishi, general chairman; Charles Takeshita, general arrangements; Mrs. Gyodo Kono and George Kunisada, floral decorations; Mrs. Noby Yamakoshi, public relations and Tom Arima, chairman of the MBC Religious Department.

Bowling Tourney Opens on Coast

SACRAMENTO.—Preparations are nearing completion for the 18th annual National JACL Nisei Bowling tournament to be held Mar. 2 through 7 at the Country Club Lanes in Sacramento. A total of 108 men's teams and 46 women's teams including six from Hawaii, have registered for this annual event with the Sacramento JACL chapter and Sacramento Nisei Bowling Association as hosts.

Visiting bowlers will be welcomed at a "Welcome Mixer" at the Country Club Lanes on Mar. 2. Following the tournament an Awards Dinner and Dance will be held at the El Dorado Hotel on Mar. 7. Headquarters for the visiting bowlers will be the Caravan Inn.

Japan Nisei Confab

TOKYO—Mar. 21 and 22 has been set as the date of an All-Japan Nisei convention to be held at the Imperial Hotel. It will be sponsored by the Nisei Kyokai, an organization of nisei with headquarters in Tokyo, announced Peter Okada, president.

"Nisei's Role in the New Japan" has been announced as the conference theme. Principal activities will include guest speakers, discussion groups and reports on nisei activities in Japan and North, Central and South America. The program will also include golf and bowling climaxing with a banquet and ball.

Seiji Ozawa to Conduct Orchestra

Young Adult Series Planned at Ravinia

A musical "first" is planned for the Chicago area this summer. Earle Ludgin, chairman of the Ravinia Festival Association, announced plans for a Young Adults Concert series. The series will be presented by Ravinia under a grant from the Chicago Community Trust, administrator of the Elizabeth McCormick Fund which will provide the means for the four concerts by the Chicago Symphony Orchestra.

To be known as "Adventures in Music," the Sunday afternoon concerts for young adults at Ravinia have been scheduled for 4 p.m. on June 28, and July 12, 19 and 26. The programs will try to provide musical fare of an advanced kind for which these young people are ready and which is not usually offered at regular concerts.

Seiji Ozawa, Ravinia's new musical director and resident conductor, will conduct the new series and Norman Ross, well-known Chicago radio and television personality and newspaper columnist, will be the narrator. Norman Pellegrini, program director of Chicago's Fine Arts station WFMT, will be program consultant.

Admission price to the concerts is expected to be set at one dollar, providing an unusual musical bargain for young people in the area. These programs are expected to attract a whole new audience of young adults from the Middle West. Efforts will also be made to bring young people to Ravinia from settlement schools, musical organizations and schools for the handicapped in order to provide the widest possible base without regard to family income levels.

Ravinia's Children's Concerts for the young age group (6-12 years) will again be presented on Saturday mornings at 11 o'clock in the Murray Theatre. Scheduled dates are June 27, July 11, 18 and 25.

Named Olympic Coach

SAN JOSE—Yosh Uchida, coach at San Jose State College for 17 years, was appointed judo coach of the U. S. Olympic team for the Games to be held in Tokyo this fall. Tryouts for the Games judo team will be held in New York in June.

Ford Foundation's Grant to Stanford

NEW YORK—The Ford Foundation announced the grant of $300,000 to Stanford University for an advanced language training program in Tokyo for American students. The training program will be conducted by the inter-university committee for the center for Japanese studies.

Under the program students who have completed at least two years of Japanese study at their own institutions will receive advanced instruction at the Tokyo center which is located at the International Christian University.

The Foundation also announced a grant of $4,200 to the International House of Japan to enable Prof. Kunio Odaka of Tokyo University to complete preparation of a symposium on recent trends in Japanese society for publication in English.

Japan's Boxer Coming

TOKYO—Hiroyuki Ebihara, former world's flyweight boxing champion, will meet Mexico's No. 1 flyweight pugilist, Fabian Esquivel in Los Angeles on Mar. 19. Masaki Kaneshira, Ebihara's manager, said they plan to leave for Los Angeles on Mar. 3.

Kaneshira and Ebihara plan to travel to the United States and Latin America to study the training methods there. Ebihara lost his title to Thailand's Pone Kingpetch in his first title defense match in Bangkok last January.

Japan Boxer Coming

TOKYO—Hiroyuki Ebihara, former world's flyweight boxing champion, will meet Mexico's No. 1 flyweight pugilist, Fabian Esquivel in Los Angeles on Mar. 19. Masaki Kaneshira, Ebihara's manager, said they plan to leave for Los Angeles on Mar. 3.

Kaneshira and Ebihara plan to travel to the United States and Latin America to study the training methods there. Ebihara lost his title to Thailand's Pone Kingpetch in his first title defense match in Bangkok last January.

Japan's Boxer Coming

TOKYO—Hiroyuki Ebihara, former world's flyweight boxing champion, will meet Mexico's No. 1 flyweight pugilist, Fabian Esquivel in Los Angeles on Mar. 19. Masaki Kaneshira, Ebihara's manager, said they plan to leave for Los Angeles on Mar. 3.

Kaneshira and Ebihara plan to travel to the United States and Latin America to study the training methods there. Ebihara lost his title to Thailand's Pone Kingpetch in his first title defense match in Bangkok last January.

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
COBYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仮縫なくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

SMITH LUMBER COMPANY — PHONE DU. 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $9,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5, 5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $85,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-3s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $5,000.00 down.
• 10 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 1,800 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/5, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1385—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7234—Res. EA 7-2940
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1543
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-6023—Res. RE 1-5387
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1383—Res. OR 4-8610
GEORGE YASAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7234—Res. LA 5-2452

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
830 N. CLARK ST. MO 4-2975
ビルデングのリモデリング その他一
市の建築規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化、室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談、無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

Your Classified Ads

FOR RENT

4½ RM. Semi-furn. Newly dec. Call after 6 p.m. 822 W. Webster. DI 8-3322.

6 LARGE RM. 2nd. near lake. Conv. location. UP 8-7862 after 5:30, 931 Margate Ter.

3½ RM. furn. or unfurn. Newly dec. Convenient transp., shop. Home for working girl. 696 Buckingham. GR 7-8672.

5 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Near U of Chicago. NO 7-6184.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 648 W. Melrose. GR 7-5043.

5 RM. flat. Modern bath rm., encl. porch and garage. 1432 W. Granville. 262-1699.

5½ RM. 2nd, heated. Large front and back porches. Excel. transp. and shop. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

6 LARGE RM. APTS. enclosed heated porch. 1st and 2nd flrs. Good transp. and shop. $125 mo. 4753 N. Malden. 878-9839.

2 RM. kitchenette. 4060 N. Sheridan. DI 8-9407.

5½ RM. unfurn. apt. Newly dec. Wall to wall rug, bed, living rms. and hall. Tile bath and kitchen. 728-3589.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-8620.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 928 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat, 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0866.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean bsmt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440

FOR SALE

BY OWNER. 2 flat brick, modernized on Addison nr. Fremont. Republic gas ht. 1st flr. 6 rms. 2nd flr. 5½ rms. including carpeting, air conditioner, built-in T.V., bedrm wall, drapes, blinds, wall mirror. Price $23,500. WE 5-9230.

3 6's BRICK BLDG. Modern baths. Large rms. 3 car garage. Edgewater district. Asking $35,000. UP 8-3560.

CHEV '53 Carryall. Cut price only $65. Call 549-0855.

HELP WANTED

JAPANESE SALESWOMEN to sell small plants, oranges, gardenias and azaleas in the coming Flower show. 2 shifts, lasts Mar. 7 to Mar. 15. Apply A. Lange, 64 E. Monroe St.

MOTHER'S HELPER. Live-in. Must have references. Beautiful country home in Long Grove. Call NE 4-3738 any time after 9 a.m.

TYPIST WANTED
Experienced smart girl, dictaphone, ditto and general office work. Top salary, excellent opportunity for advancement. 5 day week or part time. Call employer for appointment. Mr. Shepard, WE 9-8202.

EXPERIENCED HANDSEWER FINISHERS. Experienced on dresses and jackets. Full or part time.
EDWARDEL
17 N. Wabash St., Rm. 310

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-6600
Mr. Boggess

CHICK SEXORS WANTED: National Chick Sexing Association, 821 N. La Salle. Tel. 944-9405 or 334-4337.

RECEPTIONIST and typist for Loop law office. Call FI 6-0516.

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 tall no. sa., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $6,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME RIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. Part brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,192.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About ½ to 30,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5000 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, Fruit to tube. 6000 North. Pr. $25,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $25,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have many customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六四九號　一九六四年三月四日(水曜日)

中立化以外に解決なし
佛外相議會で表明
南ヴエトナムで米孤立化

(パリー)フランス外相モラス・ドーブぜルは前ダホメー大統領との会見後、南ヴエトナムの問題解決は中立化以外にない、とフランス上院で語った。この言葉は上院外交委の秘密会議で明らかにされたが、米国に続く動き、サイゴン政府の動きが決定的でもあり、とフランスが既にはじめていることを明瞭にした。

ドーブぜルは従来、フランスは十分な兵力で成功し得る、とフランス軍の撤退することはなかったが、ドゴール大統領が、さきに明言した意見の延長と解釈できるのは当然であるが、しかしグエトナムを統一して中立化すべきとの意見が、最近とくにフランスに強まってきたのは明かであり、南グエトナム軍事介入の失敗の結果が、フランスをこの解決に積極的にかりやりつつある、と見られている。

南グエトナムの軍事介入に関しては、南グエトナムの戦争を無制限に支持するとの態度に終始したが、米国は約二万の軍事顧問を派遣しているが、フランスが廿万人の軍事顧問を派遣して成功し得なかったことに、米国が十分の一の兵力で成功し得るか、と疑問を投げかけていた。

ドゴールはまた、南グエトナムの軍事援助の面は大きかったが、仏領インドシナ時代に築いた仏軍の多くは多年にわたる戦争で破壊されていたところへ、グエトナムと歴史的に複雑の関係にあるフランスが中立化を唱えたので、農民はこれを支持しはじめた、と考えられる。南グエトナム軍部がグエトンに時期尚早はじめたのも、この点からとくに反発になってきた。

と欧米外交筋の観測で、南グエトナムの軍事援助の面はあり得ない、とフランス外相は言った。米国は約二万の軍事顧問をグエトナムに派遣しているが、フランスが廿万人の軍事顧問を派遣して成功し得なかったことに、米国が十分の一の兵力で成功し得るか、と疑問を投げかけていた。

ドゴールはまた、南グエトナムの戦争介入に関しては冷淡であり、一部の者が仏軍の多くは多年にわたる戦争で破壊されていたところへ、グエトナムと歴史的に複雑の関係にあるフランスが中立化を唱えたので、農民はこれを支持しはじめた、と考えられる。南グエトナム軍部がグエトンに時期尚早はじめたのも、この点からとくに反発になってきた。

ともドゴールは言った。この会見が終グエトナムに関した仏軍撤退の前兆かどうかは、まだ分からない

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(六)

一九五二年の選挙で、アドレイ・スティーブンソンが勝つと思われた時があった。選挙した記者を能代の駅で送迎に来える人の不思議な魅力は行きるのデスクリ演説で増た方有権者の民イジテレットに自信していたアイゼンハワーを押しまくっていた。この頃、民主党の名前がなかったことは絶対になってから就が出した組織が、トルーマンが考えたものと自覚がなかったことにあらわれている。それでも、この思いつき演説でスティーブンソン現象を吸い止めることが出来た。即ち戦争は、それほど不人気になっていたのである。

ジョンソンは、南ダコタ人民グリラ戦争も、北ダコタ人にまで強大することを真剣に考えていることを、二月廿一日の議会加大における演説で示唆したが、この戦争を育成に転した場合、南ダコタ人戦争が第二の朝鮮戦争となるだろうか？

ダコタム戦争の責任について、アメリカ国民がフッ戦争に対されていることは、アメリカの朝鮮戦争以後では最初である。米国が南ダコタムの本格的戦争参加を断めた時、共和主義グリラ（ダコタッソ）の勢力は二千から三千と観測されていた。それ以来、南山のゲリラが殺されたことが報道されず、ところが、昨年はダコタッソは三万以上と言われている。ダコタッソが計画で支援に出ていることや、武器を援助して活動していると報道されている点から見て、その勢力を三万以上とするのも出来ないが、米国が南ダコタムの戦争に介入しても、これが米国の勝利に終ずる、という保証はない。少くとも、十一月前にそれは生じないだろう。

そうだとすれば、朝鮮戦争の同盟国がこれに如何に反応するかも考えなければならない。ジョンソンが「外部からのダコタッソを援助するのは「危険な火遊び」と言って北ダコタムを警告したのに対し、彼の考えている政策こそ「危険な火遊びでないか」と批判「タイムス」のジェス・レストンが疑問を出しているのは、注意していいだろう。

米国は、南ダコタムから撤兵することも出来ない。少くとも十一月の選挙前にこれを行うことは、共和党に絶好の攻撃材料を与えることになり、ジョンソンの政治生命となる危険が十分にある。つまり米国は南ダコタムで退却することも、北ダコタムに戦線を拡大することも、現状維持を続けることも、出来ない立場にいる。追された道は、南ダコタム反ゲリラ戦はダコタム人の戦争であり、米国の責任は訓練に限られている、とのマクナマラ国防長官の声明を誤業して、南ダコタム反ゲリラ戦を米国の戦争とすることである。言うまでもなく、米国が全面的に

シカゴ新報 (日曜日)水曜日 四月三日 一九六四年

義宮さまの御婚約 皇室會議で決まる

雨宮下に津輕華子さん初の御挨拶

(東京) 義宮さまのご婚約を始める皇室會議は廿八日午後、皇居宮殿の間で開かれ、義宮様と同じ学習院大学に在学中の津輕華子さんが初めてのご挨拶のため宮内庁職員の案内で宮殿下に参内、この婚約を天皇、皇后両陛下に報告するとともに、義宮様と華子さんの婚約が正式に決まった。

この婚約は、皇室典範の規定により、皇族の婚姻は皇室會議の議を経ることになっており、今回の會議は、天皇陛下が議長となり、皇族男子の成年者全員と、最高裁判所長官、衆参両院の議長、副議長、内閣総理大臣、宮内庁長官、皇族女子の配偶者の中から選ばれた議員十人で構成、午後二時から開かれた。

義宮さまと華子さんの婚約は、昨年十一月、学習院の同窓生の間で話題となり、両家の意向を打診、ことし一月、華子さんの母親が義宮さまのお住まいを訪れ、正式に申し入れ、両家の間で話し合いが進められていた。

なお、皇室會議議長は、皇室典範第廿八條により、内閣総理大臣が務めることになっている。

特殊な學校 各界長老 為めに

(ハワイ) 海外観光の自由化で今年は日本から多数の日本人がハワイに観光にくるのでホテル観光のために州教育局によって特殊な日本語學校を設けることになった。

「生存者叙勲」原案につまる 第一回は

(東京) 総理は昨年七月、生存者叙勲を総理大臣室として以来懸案の「勲章制度」と「賞詞目」を総理してきたが、このほど一応の成案を得、政府は、来る五月九日を期して、第一回の叙勲を行なうことになった。

叙勲は、春秋の二回行なわれ、今回は、春の叙勲で、勲一等から勲六等までの勲章を授与されるほか、勲一等から勲三等までの者には、それぞれ旭日大綬章、旭日重光章、旭日中綬章、旭日小綬章、旭日大授章、旭日小授章の名称が与えられる。

また、勲一等から勲三等までの者には、それぞれ桐花大綬章、桐花重光章、桐花中綬章、桐花小綬章、桐花大授章、桐花小授章の名称が与えられる。

五輪選手村に 特別警察

(東京) 警視庁では十三日、オリンピック東京大会に備えて、警備態勢を見直すとともに、警視庁に、警備本部を設置、マラソン競技、聖火リレーなど大会のピーク時に管内の警察官一万五千五百人を動員、選手のスムースな移動を助ける警備を実施するなど警備体制の基本方針を決めた。

基本構想の中には選手村センター・ハウスのオリンピック事務局に「選手村担当警察署」を設けるほか、選手村の警備については、警視庁の二月期定期異動で、一般の警察官約一千人を増員、このほか、選手村センター・ハウスの北西側角に仮設ビル三階の「選手村警察署」を設けることなどが決まった。

東京オリンピックに マ元帥を招く

(東京) 今秋の東京オリンピック大会に、正式招待として、マッカーサー元帥を招待する案が、東京オリンピック組織委員会より提案された。

相撲の優勝の賞杯は戦後の荒廃した日本の復興に新風を吹き込んだ一九四九年の優勝力士の横綱千代の山関の出現は、当時の占領下だったマ元帥のはからいで、実だあった米軍内の親日派将兵の抑えがきかず、日本のスポーツ界に関心を呼んだとして、日本のスポーツ界に関心を呼んだとして、マ元帥の優勝杯を渡したいというのである。マ元帥は去る一月廿五日で満八十四才の誕生日を迎えた。

日本、布哇海底 ケーブル 五月始め完了

(東京) 国際電電は十三日、日米太平洋横断ケーブルの敷設作業は、ハワイ・オワフ島からハワイ・ワエーカワ島の中間海域までの第一次作業をケーブル敷設船ロング・ライズ号が去る四日終了したと発表した。

第二次敷設作業は三月上旬から開始、中間点からグアム島までの二千カイリを三月末までに、第三次作業は日本側の陸揚地鹿島灘沖川越二宮からグアム島までの一千百廿七カイリを五月初めに完了する予定である。

羅府西武百貨店 經營不振 今月閉鎖

改装後「日本産業会館」で發足

(羅府) 一昨年の三月羅府を襲つた日本の代表的百貨店としてロサンゼルスの目抜きの場所(ウキルシャー・ブルバード)に華々しく店開きした西武ストアーズは「経営不振からついに閉鎖するまがり角にまできてる」といわれているが、開店以来丁度二周年目に当る三月廿八日限り、百貨店としての小売営業を閉鎖することになった。

西部ストアーズ社(親会社日本繊維会社(ジャパニーズ・インダストリアル・エキスピジション・センター)として羅府進出を計画、八月ごろ着手する予定だが、レストランと商業施設だけはそのまま継続される。このため西武ストアーズでは来週から伝票品のセールを行い、閉店後は一部売場を除き、家具、電子機器、婦人服などのメーカー約三十社ぐらいが新加のもと直営販売店の展示場として、新たな営業を開始する模様。

閉鎖後の百貨店は、日本繊維会社(ジャパニーズ・インダストリアル・エキスピジション・センター)として羅府進出を計画、八月ごろ着手する予定だが、レストランと商業施設だけはそのまま継続される。このため西武ストアーズでは来週から伝票品のセールを行い、閉店後は一部売場を除き、家具、電子機器、婦人服などのメーカー約三十社ぐらいが新加のもと直営販売店の展示場として、新たな営業を開始する模様。

シカゴ日米實業會主催 新春懇親會賑う

レカゴ日米實業會主催の恒例のシカゴ経済新年懇親会に代る今年の新春懇親会は既報の如く去る三月一日(日)午後五時よりコモ・イン・イタリアン・レストランで開催された。この夜は先任副会長の加藤富三郎氏が司会者として開会の挨拶をなし、戸張会長の登壇により、万才を三唱して一同乾杯、食事に入る。約一時間後食事を終えや司会者は再び起つて、今年は既の年である。昨年は日本に於ても如く、我々も非常な苦労をして以て観光施設の準備をはじめ、各種観光事業を通じて莫大の外貨獲得に努力した。この夜は先任副会長として出席の日本商社代表と地元日系人との懇親の三日(三井)、田中(九紅商)、田中(九紅商)の日本クラブ正副会長を始め、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 4, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUUME 18, No. 1649

日本刀鑑賞に就いて

宮本秀樹

昨年九月、二十年近く住んだシカゴから郊外に移りました。その当時私はイリノイ、ウエスコンシン地方の多くの知識人から日本刀に対する質々の相談を受けました。

元来、私としてはそれらに就し感ずる程の鑑識眼がなく、研究者等と申しましても色々と日本の大家の著書を以て勉学中から御迷惑した次第であります。約三年前、米国人に依り組立された「日本刀愛好協会」の組合員の勧誘にも拘らず、私は未だ三ヶ年位ですが、会員の仲間が通常並にガン・シヨー等の本刀のある場所には百マイル、二百マイルと見歩いてその日貰い求めたもの大部分、私の所に持つて来られ鑑定を求められるのでした。日本人として又愛刀者として誠に嬉しい事ですが、勉強として居りました時代はあまり賞ともせず居りましたが、既々と皆等の研究の態度と共に何等か正当な方法を考へねばと思い、一昨年加州サンマテオ住の鑑定家藤本正宗氏を知り何度も御指導して、昨年十月、シカゴ市に於て初めての鑑会を持つ事が出来ました氏は米国愛刀協会本部の副会長をして居られ、米国の持つ第一人者であり、私としては目標の尊師が得た事を幸と思つています。

シカゴ市に住本氏、鹿岡氏のような熱心な愛刀家が居られ、日本刀の鑑賞態度の真、質朴して行られる事を感激して居ります。元来日本刀は鑑賞品であり、武術に終り得るものであります。今まで有等日本刀と縁遠のなかつた米国の数多くの人々が、一度日本刀の美と共に打たれた時の熱心な研究心の如き大変なものなのです。ある人は学引に依り給を知り時代作風等を覚えて居ります。鑑賞初歩であり、終りあるのは当然ですが、私如き

（俳句）

父子抄

手塚武士

酸漿の夜更けを剣に遊び居る
昼白く降り来る雪を眠りつつ
父は父の子は子の世界を探く
子の膝に つくづく見居り 湯の夜に
閑り食す冬の夕餉のあはあはと
寂しとは言わず父のみの冬夕餉
思春の子酸漿もまた寒くて
銅鈴らし冬雷に若き血をつつみ
寒風に吹かれて来し唇子部たたく
思春期の唇子なり湯の夜も遊び
時過ぎて嬉らぬ唇子や湯の夜を
身のこなし無限の如く湯の夜に
即も無くはらからもなき唇子の冬
若ければ物思ふらし冬の日も
鳳羽鮫にうるむ瞳が父を見る
風羽鮫のあつき瞳に父の手を
冬うらゝ子の風羽の鮫下り居り
父のせきを敏する唇子や湯の夜に
若ければ冬も繁き血ただるらし
若き血の倒を思ふ酸漿に
湯の夜に唇子のするくりやごと
ごしある冬の夕餉を子と食しつ
湯の夜の更けしにまのすすきもの
酸漿の夜も夢に唇子若ければ
湯の夜はいたわり合いて寝につけり

選擧と美術品

長谷川仁

「諦みやぶる千山万岳の春
生さんに似れて、月々みおくる
も愛資金、ついに博士かず、
大臣か、鳩首議院さんがプロ
ツサか」はラバ節の一節で
ある。昔もいまも、いわゆる
「男子の本懐」は、政治家で
國會議員となり大臣となり
首相を夢みることのようであ
る。その夢の前に現實の選擧戦
があり、選擧にはカネがかか
る。

選擧資金の調達には、政治
のだれもが苦労するらしい。
山林や家屋を處分する人もあ
るようだが、私の知る限りで
は美術品を賣るのが一番手っ
とり早い方法と考えられる。

例えば旧国會議員の八波則吉
「聖子物」三百圓で買つたも
のが三百万圓になり、佐藤榮
作氏の「風雪」十號百圓が、
二百万圓となつてゐる。百圓
のころと二百万圓の今とでは、カネの値に違いはあるが、一割一〇〇〇ほど

なぎさ後の一人の心の落白をおそいてぬらす九州の飛沫
（福岡）施西 紀子

歌會後記

（須田生）

◆今年度の役員は會場係り—藤島敏子夫人—通信—松本美子夫人、會計—犬島としこ夫人に決定、宜しくお願いすることになりました

◆エクソン機（五十五）が旧型車・汽車の事故で墜死されました。

田名とも夫人から藤島敏子夫人へ贈えられたニュースによりますと、加州パロアルトの教育者であり歌人であるミネルヴ・エクソン機はクリスマスバーディへゆく途中、運転中の自動車が汽車と衝突して墜死されたそうです。惜しい人をしたと思います。ミス・エクソンによつて計画中だつた英訳合同歌集は出版に着手したとのことです。

◆今年度の新入「女人短歌」のシカゴ支部が結成されました。太部分の會員は歌話會の會員であり、加藤はるく夫人が中心に月一回支部會を開き、併せて研究も続けていますから、なるべく多數の人々が出席されるようお勧めします。

（一月詠草）（順序不同）

御島敏子

今日の灯もいま消すと窓で真夜中の一人の家にこもるいのちに

語を追いてはまゆふの紙巻きかへる一人の夜の女ら悲しづかに

（静岡）はるえ

買いられし事無きよりいつつうなだるるままに紙巻りたまふ

紙き裏石天線としてふる雪のこの静寂と雨なかの寂寥

川桃智子

寒いしことも楽しめる日の朝風となられ人夢りおるつぶやけばとて紙巻もなるべきつぶやきなるを冷蔵に参つ

（静岡）鈴木鈴子

窗居つ子が世の縁にたちかへり百人一首の美いさめきかきその息時のにくさと楽しみの窗辺へゆくすべもなく

（福岡）千鶴子

明子嬢け窗公園の鯉子ふきるる見ふくらみし顔に夕縁が塗て

レゾリューション巻き傷られたる鉄片を飛行機に折りて動れるる見

（仙台）本美以子

元日を朝日に望える今宵なり誰よりよりし手等の爪きる

巻き日射しが入りし窗辺にて久しく植木の土を眺しむ

大池青水

眠眠ひふけやく夜のしづけさにまぼろしとうかぶ新らしき友

今年こそ今年こそとて年くれぬ元日来りて又星ふ事

（静岡）良子

コロラドに病む人あれば幼きを奪て眠眠のつる折る正月

（仙台）末眠之助

香れなづむ夜みたる方に飛行機の点きたる個の白眠一本

涙み浮る窗に映る顔の月後さし窗真ふ指く幼兒

大島 としこ

つねひごろ心しずめる様ときめし顔が歌の小さきピンクのキッチン

（静岡）鈴木鈴子

窗居つ子が世の縁にたちかへり百人一首の美いさめきかきその息時のにくさと楽しみの窗辺へゆくすべもなく

クリスマスの印眠にともして窗を眠死の値りたるくにの牙眠く

（静岡）百合子

三十八年眠り物見兄の使の鈴と言霊眠に眠ちぬ

（静岡）千鶴子

「詩」木の葉「ハッパ」

（一）

木の葉が落ちたお池の中は赤、青、黄色いろとり〳〵に

魚びつくりおめめをあけた風に吹かれて葉つぱが踊る

（二）

木の葉が落ちたバークの道をみんな歩けばガサゴソガサと

リスが出て来てコンニチワ風に吹かれて葉つぱが舞つた。

（三）

木の葉が落ちたチューチの窗に落を飛んでぬ小鳥が見つけ葉つぱをくわえてにげて行く風に吹かれて飛んでつた。

シカゴ歌話會

（一月詠草）（順序不同）

御島敏子

今日の灯もいま消すと窓で真夜中の一人の家にこもるいのちに

語を追いてはまゆふの紙巻きかへる一人の夜の女ら悲しづかに

（静岡）はるえ

買いられし事無きよりいつつうなだるるままに紙巻りたまふ

紙き裏石天線としてふる雪のこの静寂と雨なかの寂寥

川桃智子

寒いしことも楽しめる日の朝風となられ人夢りおるつぶやけばとて紙巻もなるべきつぶやきなるを冷蔵に参つ

（静岡）鈴木鈴子

窗居つ子が世の縁にたちかへり百人一首の美いさめきかきその息時のにくさと楽しみの窗辺へゆくすべもなく

（福岡）千鶴子

明子嬢け窗公園の鯉子ふきるる見ふくらみし顔に夕縁が塗て

レゾリューション巻き傷られたる鉄片を飛行機に折りて動れるる見

（仙台）本美以子

元日を朝日に望える今宵なり誰よりよりし手等の爪きる

巻き日射しが入りし窗辺にて久しく植木の土を眺しむ

大池青水

眠眠ひふけやく夜のしづけさにまぼろしとうかぶ新らしき友

今年こそ今年こそとて年くれぬ元日来りて又星ふ事

（静岡）良子

コロラドに病む人あれば幼きを奪て眠眠のつる折る正月

（仙台）末眠之助

香れなづむ夜みたる方に飛行機の点きたる個の白眠一本

涙み浮る窗に映る顔の月後さし窗真ふ指く幼兒

大島 としこ

つねひごろ心しずめる様ときめし顔が歌の小さきピンクのキッチン

（静岡）鈴木鈴子

窗居つ子が世の縁にたちかへり百人一首の美いさめきかきその息時のにくさと楽しみの窗辺へゆくすべもなく

クリスマスの印眠にともして窗を眠死の値りたるくにの牙眠く

（静岡）百合子

三十八年眠り物見兄の使の鈴と言霊眠に眠ちぬ

（静岡）千鶴子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
22 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

高等中華御料理
BENJAMIN JOE presents OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種貿業
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-3s & 1-2. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 3 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 2 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 12 APARTMENT BRICK
8-3s, 2-3½s, 2-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Taste for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

SMITH the lumberman — LAKEVIEW LUMBER COMPANY — PHone BRI 7-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00. $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation—please drop in and look over ... prices for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5200 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste. Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5697
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2451

Your Classified Ads

FOR RENT

4½ RM. Semi-furn. Newly dec. Call after 6 p.m. 822 W. Webster. DI 8-3322.

3½ RM. furn. or unfurn. Newly dec. Convenient transp., shop. Home for working girl. 656 Buckingham. GR 7-8672.

5 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Near U of Chicago. NO 7-6184.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 648 W. Melrose. GR 7-5043.

5½ RM. 2nd, heated. Large front and back porches. Excel. transp. and shop. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-5620.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 928 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 RM. 2 bedrms. Near Diversey and Sheffield and school. BR 4-6567.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms. convenient location. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean bsmt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440

FOR SALE

BY OWNER. 2 flat brick, modernized on Addison nr. Fremont. Republic gas ht. 1st flr. 6 rms. 2nd flr. 5½ rms. including carpeting, air conditioner, built-in T.V., bedrm wall, drapes, blinds, wall mirror. Price $23,500. WE 5-9230.

3 6's BRICK BLDG. Modern baths. Large rms. 3 car garage. Edgewater district. Asking $35,000. UP 8-3580.

HELP WANTED

MOTHER'S HELPER. Live-in. Must have references. Beautiful country home in Long Grove. Call NE 4-3738 any time after 9 a.m.

TYPIST WANTED
Experienced smart girl, dictaphone, ditto and general office work. Top salary, excellent opportunity for advancement. 5 day week or part time. Call employer for appointment. Mr. Shepard, WE 9-5202.

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess

CHICK SEXORS WANTED: National Chick Sexing Association, 821 N. La Salle. Tel. 944-9405 or 334-4337.

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

S.S.and H. BUILDERS, NIC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED • DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5154 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年三月七日(日曜日土)
第一六五〇號

軍縮會談の行詰り
西側の討議回避が原因
グロ ニコ外相腹を立てる

(モスクワ)グロムイコ外相は十六日、西側の軍縮提案をつぶした責任は西側にあるのは、西側の軍縮提案をつぶした責任は二日に非難の声をあげた。

「西側者での軍縮の具体的提案を見るなれば、十八ヶ国軍縮委員会の審議を拒否するのは、どれほど軍縮を相いても、行き過ぎでない」

軍縮委員会で唯一つの問題に関してすら合意がられないのは「絶滅的に軍縮の責任である」とグロムイコは言った。

グロムイコによると、ソ連代表団がエベ軍縮に関連した時、全般的軍縮について、あらゆる軍縮を実現するために軍縮の努力をつくし、軍備な軍縮提案を提出することが明らかされていた。ところが、西側の軍縮提案や提案であるものみでなく、「軍備競争に拍車をかける」ものであった。

西側が軍縮委員会のボイコットを脅かしていることは、ソ連が核爆弾ロケットのアンブレラ型を開発したのを、軍縮に悪影響するとの口実をさせた面にみられる。この軍縮の下で、ギソ両国は既に配備された核爆弾およびロケットを所有することを許される。しかし、西側相手トラーは、この軍縮を拒否するのでなく、技術的な作業グループを作ることを提案した。グロムイコによると、これは新しいことでも、望ましいことでもない。

「軍縮問題を共同審議グループにまかせるのは、軍縮問題の討議をさらに長引かせることを意味し、軍縮の反軍縮者を助けることを意味する」

米国の提案する核兵器の運搬手段を清掃せんとすることは、軍縮委員会を新たに設置するとであり、新しい軍縮機関をつくることを意味する。

「この提案は人間の知恵がない」

さらに米国は、その提案をいつでも核兵器実験手段とその運搬手段の清掃と結びつけているが、グロムイコによると、これは次のことを意味する。

「軍縮協定が署名しないにかかわらず、軍縮の見通しと兵器開発の秘密を軍縮せんとするのを意味する」

これに反し、軍縮機関を常時設置することが、フランスの核兵器開発の第一歩であった。

五月に開かれる軍縮会議は軍縮一般の切りさげを協定するもので、故ケチディ大統領によって提案された。ドゴールは国際首相エアハードやイギリー大統領セシと会った時の軍縮会議の成功に好意をもつ態度をあらわしたが、軍縮には軍縮協定のさげに反対決意をしているのだと、観測するむきが強い。ドゴールはとくに貴重物の軍縮破壊には反対である。欧州共同市場国中においても最も有力な軍縮国であるフランスは、米国製品の輸入制限の撤廃と同時に、米国からの輸入品に対する制限を大はばに引き上げることを考えている、とみられている。

次は對ソ經濟協定
前首相フォールを派遣
米國に構ふ〜ドゴール

(巴里)フランス大統領ドゴールはソ連との間に大規模な経済協定を結ぶことを考えているらしく、さらに五月からジュネブで開かれる軍縮の機密会議を吹きこわす意味をもっているとの情報を、米国政府は外交筋から受けとった。ドゴールはさきに中共を承認して米国を驚かせ、続いて南ヴェトナム中立化を提唱して米国の感情を傷らせたが、米国の感情に衝撃する予定をあとから〜ととっている。

フランスが對ソ経済協定を考えていることはソ連共産党中央委員ニコライ・ポドゴルニイがドゴールを訪問して会談したことと、前首相エドガー・フォールが近くソ連を訪問すると観測されたことで根拠のあるものとされている。フォールは前の中共承認に至る過程で重要役割りを演じ

米士官二人戰死
南ヴェトナム政府軍大敗
米國犠牲者一九二人

(サイゴン)南ヴェトナム政府が目標したようなゲリラの犠牲者はどこにもなかった。戦闘はサイゴンから九〇哩のメコン河にそった平地で行われた。この附近にゲリラ二部隊がかくれていて、メコン河を通じてカンボディアから兵器を密輸入していると信じ、政府軍はそのせん滅戦をカストロ政府はその報復について交渉中である。しかしシアヌ石油の安価確保を交渉するつもりはもっていない。

スペイン米國に屈服?
キューバ通商で適當手段
軍事援助再開決定

(ワシントン)スペインは米国のブロ封鎖を解キューバ通商に使用しないことを決定した。その中には英、仏のごとく、援助額が僅少で、これをカストロが感じない国もあったが、スペインは第二次大戦以来、援助してきたすべての国に対し援助中止は絶対にしなかった。だからキューバ通商のブレッシュアに屈したものと観察される。

国務省発表はそのごとく言った。

「自国船舶および飛行機がキューバに運航する間題でとった手段を解消するのを目的とした援助の後、スペイン政府のとった手段は一九六三年外国援助法律の下で規定されるとの結論に米国政府は到達した。この結果、スペインは援助を受ける資格を失ったことに決したことが明かにされた。

米キューバ通商に自国の船舶を使用しないためにスペインがとった「適当な手段」が如何なるものであるかを、国務省は説明しなかった。さきに援助を中止した外国援助法律に基づいて「適当な手段」をとらない国には、米国政府の援助を中止することに決定していた。この結果、スペイン政府は米国から援助をうけていた。

(ワシントン)新任したロジャー・ヒルズマンの後任としてウォリアム・バンディが極東問題担当国務次官補に任命された。現職は国務次官補で安全保障問題担当の特別補佐官マクジョージ・バンディの兄である。

バンディが国務次官補になったのは昨年十月であった。それ以前は国務次官補ポール・ニッツの代理として国務長官顧問をキューバ危機に関係もっていた。本年六六才。ボストン市の出身であり、父親はフーバー政府の国務次官補であった。ダーン・アチソンの女婿である。

極東問題担當
バンディ任命

通商相手として健全
自信に溢れるカストロ

(ハバナ)キューバ首相カストロは、サタン・アメリカで時間ほど通訳手抜として安全な国はない、と同日に大統領をいった。

「われ〜は世界の多くの人と自由を楽しんでいる。これに対しキューバ政府は、米州機構がひらかれることはあるまい、と予測した。たとえ孤立されても、とるべき行動について自由に決定することはない、と見ている。

「フランスやカナダなどは米国との関係を断ってしまった。

もに通商の自由権のすばらしい立場にある」

カストロ首相の意見は、ロブコ大使館での開かれた記者会見をかにして発表された。ロブコは、キューバから廿五万ベルの砂糖を買う契約をした。

今後、キューバは外国貿易の拡大を行ったが、中にシェルオイルの精製所があったが、カストロ政府はその接収について交渉中である。しかしシエル石油と同時に接収したスタンダード石油およびテキサス石油の資産補償を交渉する意志をカストロはもっていない。

スペイン米國に屈服?
キューバ通商で適當手段
軍事援助再開決定

(ワシントン)スペインは米国のブロ封鎖を解キューバ通商に使用しないことを決定した。その中には英、仏のごとく、援助額が僅少で、これをカストロが感じない国もあったが、スペインは第二次大戦以来、援助してきたすべての国に対し援助中止は絶対にしなかった。だからキューバ通商のブレッシュアに屈したものと観察される。

国務省発表はそのごとく言った。

「自国船舶および飛行機がキューバに運航する間題でとった手段を解消するのを目的とした援助の後、スペイン政府のとった手段は一九六三年外国援助法律の下で規定されるとの結論に米国政府は到達した。この結果、スペインは援助を受ける資格を失ったことに決したことが明かにされた。

米キューバ通商に自国の船舶を使用しないためにスペインがとった「適当な手段」が如何なるものであるかを、国務省は説明しなかった。さきに援助を中止した外国援助法律に基づいて「適当な手段」をとらない国には、米国政府の援助を中止することに決定していた。この結果、スペイン政府は米国から援助をうけていた。

國連特別機關に
中共の加入を策す

(ジュネブ)フランスは中共を国連特別機関国際保健機関に加入せしめようとしたが、五一対二一(棄権二二)で破られた。これと同時に、九月の国連総会で中共の国連加入を要求する、とフランス政府スポークスマンはパリーで表明した。

米政府は、中共を国連のいかなる機関に加盟せしめることにも反対で

「われ〜はフランスの動きに断固として反対する」

と米国務省スポークスマンは言った。

フランスが中共の世界衛生機関加入を要求する動きにでることを米国はその前日まで知らされなかった。米国の態度では、国連代表機関は個々の特別機関で決定されるのでなくて総会で決せられるべきで、フランスはこのことを知っているはずである。しかしフランス代表に言わせると同政府がジュネブでとった手段は、問題が一ヶ月前に中共を承認したことの「論理的結論」である。

オリバー教授
又も迷言

(シャンペン)イリノイ州大の古典学教授レビロ・オリバー博士は、ケチディ大統領は共産党にとって利用価値がなくなったので、同党によって「消された」のだ、という説明を継続して、一夜にして「有名」になったが、今度は最高級所長アール・ローレンを「その代理人フルシチフの招待でソ連で過す男」と言明した。レコードによると、ワーレン所長はソ連で休暇をすごしたことはなく、フルシチフとの交渉もない。

オリバー教授は急進右翼ジョン・バーチ協会の幹部委員である。

オリバーがケチディ暗殺の説明を行った時、イリノイ大学では言論の自由を保護し、暗殺手段をとるのも拒絶した。

屏が破れ
飛行士慘死

(チチイ州ノックスビル)空軍基地の輸送機が一万九千呎の上空を飛行中に扉が開いてふきちぎられ、飛ちにいたゲリー・パック(二二)はアラと言う間もなく吹きとばされて、スモーキー山脈中に墜死した。同僚の二人がなぜ、ギャレゴス(三一)も吹きとばされたが、尾体からたれ下っていた綱にしがみつき、除々に機内にもり込むことができた。

「生れてからこれほど怒ろしかったことはない。いつお陀仏になるかも知れず、キモをつぶした」

とギャレゴスはいった。彼の語るところによると、パラは扉から四呎のところで本を読んでいたそうだ。何が生じたかも知らずに墜死した。

佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會

開教使 久保田顕明
同 菅原鶴紅
同 足利結敬

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8706

中西部佛教會

開教使 柯野行信
同 廣田龍然

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4361

淨土宗佛教會

シカゴ
開教使 無垢品在眞
斉藤俊淨と

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
BA 2-9838

佛教會

シカゴ
開教使 井上智光

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

高野山佛教會

開教師 井上智光

CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

日蓮佛教會

北米
日蓮
開教使 佛教團開教本部
シカゴ 日蓮佛教會
開教使 菅原鶴紅
同 足利結敬

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8706

中西部佛教會

開教使 柯野行信
同 廣田龍然

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4361

淨土宗佛教會

シカゴ
開教使 無垢品在眞
斉藤俊淨と

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Rascher Ave.
BA 2-9838

相愛會

北部
婦友
▲會場 定住者會館
北ラサール街一一一〇
▲集會日 第三日曜午後
▲會費は 當日會場にて徴收

生長の家
シカゴ
婦友
高野 文次

826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(七)

ジョンソンは外交政策では殆んど「鷹派」だといわれている。彼の過去の経歴も軍事予算には賛成票を投じ、核兵器の使用にも賛成の立場をとってきた。

しかしこのことは、彼が南部出身の上院議員であり、南部の選挙区民の意向を無視できないことを意味しない。彼は、南部でも彼の宇宙政策がよりよく理解されるようにと、宇宙センターを南部に誘致することに努力してきた。

ジョンソンは、ケネディ大統領が暗殺されたとき、副大統領として、ケネディ政策の継承者であった。

ケネディ政策は、ソ連との平和共存を基本とし、核戦争の危険を避けるために、ソ連との緊張緩和を目指すものであった。

ケネディ大統領が暗殺されたとき、ジョンソンは、ケネディ政策の継承者として、ソ連との緊張緩和を目指すことを宣言した。

ケネディ政策は、ソ連との平和共存を目指すものであったが、ケネディ大統領は、ソ連との平和共存を、決して、米国の軍事力を弱めることだとは考えていなかった。

ケネディ大統領は、ソ連との平和共存を目指すためにこそ、米国の軍事力を強化しなければならないと考えていた

日米新報 シカゴ

加州東銀預金順位
全米第三二五位に躍進

(桑港) アメリカン・バンカーズ紙は、このほど傘下銀行の預金額順位を発表したが、それによると、加州東銀行は、全米一万三千の銀行中、第三二五位をとめた。

同行は昨年末現在で、シカゴ、アンド・アナ州店を加えた預金総額が四千六百四十万ドルとなっており、前年末の三千九百十万ドルに比べ七百三十万ドルの増加を示している。

寫眞說明

去る二月廿六日、オウト・カーナー・イリノイ州知事よりシカゴ東京銀行設立の正式許可書が、開銀行設立に入手である重役陣氏へ手交されたところ。

▲中央右側 オウト・カーナー・イリノイ州知事
▲その右 副頭取＝石飛一雄氏
▲その右 取締役＝横山宗一氏
▲中央左 會長＝パート・H・ブロール氏(前シカゴ連銀會長)
▲その左 副頭取＝兼倉俊雄氏
取締役＝増田忠直氏(シカゴ弁護士)

阿波踊りなど三十種
海渡る民俗舞踊
文部省が助成・來年各國公演

(東京) 民間藝術の親善交流が活発だが、日本でも体験を踏まえた民族舞踊を舞台化して親善外交の実をあげようと、文部省が助成に乗り出すことになり、本年度予算を組んでいるが、その第一号として、日本民族舞踊団を組織して欧米に派遣する計画がすすめられている。

すでに昨年三月から各地に散在する民間舞踊の調査をすすめているが、その結果を総括、すぐれたものを厳選し、来年から世界各国を巡回する計画である。

国の文化財保護委員会の調査によると、民謡まわし歌手など無形文化財の保持者は全国に約二十種、二百人以上いるが、日本民族舞踊団には、民謡歌手、作曲家に指導と援助を求めるほか、民謡の研究家、郷土芸能の保存会などの協力も加わって一行約十人。三月の九州地方の巴太鼓(宮崎)や笠踊(佐賀)その他で約三十種の民族舞踊を選抜して結成にとりかかり、四月ごろ一度試演を行なう。それを更に練り上げた上、いよいよ海外向けの舞台にとりかかり、今年いっぱいにそのサンプルを作りあげる予定。またそのため、振付家や演出家、作曲家、舞台美術家らの専門家を集めて、それぞれの専門部会を開いて研究を進めるほか、各地の民謡歌手や舞踊家、民俗、音楽学者らで、民族舞踊研究センターを設置する計画である。

黒字でないが目的達成

(桑港) 東京相互銀行の経営は、「赤字からなかったが目的は達成した」ということになるようだ——

今回の異行成績は如何と、初の北米銀行だけに色々と関心されているが、責任者中島常次郎氏が異行を決意したときの「愛情した負債感」を上廻ることなく「経営的には決して黒からなかった」ものの、銀行と経営という異行の主目的が達成されただけで幸いだと満足に考えているようだ。

これを各方面のご協力による賜だと、中島氏は喜んでいる。

また力士さん達へ飲ませて下さいと、中島異行へボンと異行中、大鵬部屋後援会が寄附(ジョージ・中部氏=日本食品店)されたが、一行が滞米異行を終えて帰国時、七八九)まで。

大谷光照門主夫妻
五月桑港立寄り
南米巡教の途非公式に

(桑港) 米国仏教団本部では京都西本願寺大谷光照門主夫妻が、南米ブラジル開教十周年記念慶讃法要に巡教の途次、来る五月中旬、非公式に桑港に立寄るとの知らせに接した。

位置そのころは仏米親善婦人団連盟大会がパークレー市のクレアモント・ホテルで開催されるので歓迎、歓送を要請することになり、歓迎中である。

七万五千弗
ズライスダル投手契約

(桑港) ドジャース軍のズライスダルは、昨日七万五千弗の一年度契約に署名した。昨年度契約は五万一千弗で二万四千弗の昇給。

昨年度シーズンの投手数千弗だった。

チャンピー・コーフマクスは大幅の昇給を要求、未だ契約しないが、六万弗に落着くものと予想される。昨年は三万五千弗だった。

才大会のホテルの代りにお寺も引受ける

(東京) フランスとオーストラリアからオリンピックを見にくる観光客を、由緒あるお寺に泊めよう——という話がこのほどまとまった。

話題のお寺はパリの薬種業好家グループ四十人を引受けるほか、六万弗くらいの

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 7, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1650

JASC NEWS & COMMENTS

A study conducted at the University of Illinois by Boris Breiger comparing Nisei with a group of Anglo-Americans and German immigrants has recently been added to the library of the Japanese American Service Committee of Chicago, announces Librarian Pat Norikane. Wechsler-Bellevue test scores have shown that there is a difference in profile between these groups and that these differences concern verbal versus performance skills.

The JASC library is also stocked with books covering sociological anthropological, and psychological aspects of Japanese Americans, material for the professional social worker, and an outstanding collection of books on the Japanese arts. There are also cookbooks, children's books of Japanese culture, and novels with Japanese themes. Books, magazines, and newspapers in Japanese also form a large part of the library.

Members of the Japanese community are urged to avail themselves of the literature carefully collected by the JASC. The library is open from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Friday. Persons who wish to browse in the library should pick up the key from the JASC receptionist and let her know what books they are checking out upon leaving the building. The library facilities are open to all whether they are or are not members of the JASC.

Academy of Sciences Elects Dr. Tsutsui

NEW YORK.—Dr. Minoru Tsutsui, an authority in organometallic chemistry, was elected councilor of the New York Academy of Sciences for 1964-67. He is the first Japanese to serve in this capacity since the Academy was founded in 1817.

The Japan-born scientist was elected a fellow of the Academy last year. Currently he is on the New York University faculty in the school of engineering and science and research division.

Paul Chihara Plays At Carnegie Hall

NEW YORK—Paul Chihara, son of George Chihara of Seattle had his "Four Pieces for Orchestra," played for the first time at Carnegie Hall by the National Orchestra under the direction of John Barnett.

Next spring Chihara will have another premiere event with his score for "Romeo and Juliet," including three overtures and incidental music, played at Cornell University's production of the drama at a Shakespearean 400th anniversary festival.

Chihara is presently studying for his doctorate in musical arts at Cornell. He received his B.A. degree in both English and music at the University of Washington. In 1961 he won a Woodrow Wilson Fellowship at Cornell and switched to music. He has studied at Paris with Nadia Boulanger.

Another Kurozawa Film At Town Theatre

At long last, the great Akira Kurosawa film, "Sanjuro," has been scheduled for release in Chicago, and will open shortly for its exclusive Chicago showing at Town Theatre, Armitage Ave. and Clark St.

Toshiro Mifune—who else?—is the star of this brilliant Kurosawa film. Also in the cast in this fine film are Tatsuya Nakadai, Takashi Shimura, Yuzo Kayama and Reiko Dan.

This is a Samurai story, but with a highly amusing twist, in that "Sanjuro" can be called a comedy satire of the "lone swordsman." The climax of the film is the duel of Mifune and Nakadai, a scene the most talked about in the history of Japanese motion pictures.

All of the great Japanese films in recent years have played first in the Town Theatre, and "Sanjuro" is in keeping with that tradition.

Kishi Heads Group

TOKYO—Former Prime Minister Nobusuke Kishi was named president of the newly established Japan-Republic of Korea Cooperation Committee. This committee was formed at a meeting of political leaders. Its purpose is to maintain closer relations between private citizens of both nations.

Rev. Inadomi Preaches On the Resurrection

The Rev. George Inadomi, pastor of the Church of Christ, Presbyterian, at 3516 N. Sheffield Ave., is giving a series of sermons on the Resurrection in Gospel, Theology, and History during Lent and Easter. On Sunday, March 8, at 10:45 a.m., he will give the third sermon of the series on the topic "The Resurrection and Christian Worship."

Rev. George Inadomi will also speak at the family worship service for Sunday School teachers and children and their parents at 10:00 a.m. Rev. Hiroshi Izumi will give the sermon of the Japanese language service at 1:00 p.m.

Uchiyama Reception

Mr. and Mrs. Hiro Uchiyama were hosts at a wedding reception held in honor of their two sons who were married a short time ago. Honored with Ron Uchiyama and his wife, the former Jean Yoshimura, and Walter Uchiyama and his wife, the former Lynn Yamaya.

A buffet dinner was held at Viking Hall last Saturday. This was followed by an evening of dancing. Allan Hagio served as emcee for the evening. Max Joichi favored the group with a vocal solo, "Because."

Donation for Scholarship At the 25th Anniversary

A donation of $2,000 toward the establishment of Bussei scholarships was made to the Buddhist Churches of America by Mr. and Mrs. Fred Nitta of Watsonville, Calif., it was announced by Dr. Kikyo Taira at the BCA general meeting held recently in San Francisco.

The donation, made on the occasion of the couple's 25th wedding anniversary, will go toward scholarships for deserving high school students among the YBA membership.

Nitta has been active in the YBA movement since joining the Watsonville chapter in 1928, first as a member and later as advisor and counselor. He was one of the originators of the BCA Special Projects Fund program.

He has been responsible for the success of the Buddhist Life program in Watsonville. Last year he started a "Little Dana" movement within the Buddhist Churches of America.

"YBA has been my whole life. All these years it has given me the greatest pleasure in life," Nitta wrote in his letter accompanying the donation.

"This small gift is our 'little dana' to all past and present YBA members who have given me a richer and more meaningful life, and to all past and present BCA ministers who have taught me to practice a 'little dana' as an expression of my heartfelt gratitude to Amida Buddha," he wrote.

Otani Gakuen Choir Will Sing in Chicago

The Otani Gakuen Choir, considered one of the best non-professional choirs in Japan today, will be in Chicago from August 21 to 24 on the first leg of its American concert tour. The group will be sponsored by the Buddhist Temple of Chicago during its stay here. Abbot and Lady Otani of Higashihonganji will accompany the group.

The highlight of the proposed 4 day stay of the group in Chicago will be a concert to be presented on August 22 in the Little Theater at McCormick Place. Technical arrangements for the concert are being handled by Chicago Concerts, professional agents. Rev. K. Ashikaga is in charge of local arrangements.

First General Meeting

The public is cordially invited to join JACL members at the chapter's first general meeting of the year on Friday, March 13th, at the Palmer House, Room PDR #18, at 8 p.m.

Alicerose Barman, Educational Director of the North Shore Mental Health Association, will speak on "How Different Can We Be?" Parents and teen-agers alike should find her talk on individualism versus conformity a timely and stimulating topic.

Violinists Tour U.S.

TOKYO—A group of 10 talented young violinists whose ages range from five to 10, are scheduled to make appearances in New York, Washington and Philadelphia. They will leave Japan early in March. They are under the supervision of Shuichi Suzuki of Matsumoto in Nagano-ken.

Chicago-Tokyo Bank Established, Commences Business on April 1

A charter was granted to The Chicago-Tokyo Bank on February 26, 1964. State of Illinois Governor Otto Kerner presented the charter for the Director of Financial Institutions of the State of Illinois. Approval from the Federal Deposit Insurance Corp. in Washington has also been granted. Incorporators have been making necessary preparations since receipt of a permit to organize on January 23, 1964, which resulted in the above authorization.

This is an epoch-making event in the history of our Japanese American community in Chicago. This is the first Illinois banking corporation established by Japanese Americans. Japanese companies and a leading Japanese bank, working hand in hand.

Temporary location: Room 3140, Board of Trade Building, 141 West Jackson Blvd.

Anticipated Opening Date: April 1, 1964.

Business hours: 9:00 a.m. - 2:00 p.m. (closed Saturdays, Sundays and holidays).

Capital: $2,001,000.

Line of Business: Usual banking service, including various types of deposits, checking accounts, banking-by-mail, remittance, loans and discounts, securities and trusts.

Deposit Insured: Up to $10,000 by the Federal Deposit Insurance Corp.

Management: Bert R. Prall, chairman of the board; Kazuo Ishitobi, director and president; Toshihiko Arakane, executive vice president; Thomas Masuda, director; Soichi Yokoyama, director.

Stockholders: Individuals, 23; Japanese companies, 22; The Bank of Tokyo, Ltd., 1.

Speaking on behalf of the incorporators of The Chicago-Tokyo Bank, Messrs. Bert R. Prall, Kazuo Ishitobi and Thomas Masuda said, "It is quite natural that a desire to have a bank of Japanese origin had been voiced increasingly both from local Japanese-Americans, as well as Japanese companies in Chicago, since these people are actively engaged in business in this city and playing an important role in the U. S. economy and in its international commerce. This plans have materialized, thanks to the cooperation and encouragement of our friends in this community, and we were able to secure a charter from the state authorities and approval from the FDIC much earlier than was had anticipated. We are now at our utmost in preparation for the opening of the bank where we shall be able to offer not only international commerce services, but also banking accounts, savings accounts, time deposits, remittances, travelers' checks, commercial loans, real estate loans and consumer credit. We have been able to secure some experienced officers through the courtesy of The Bank of Tokyo. We sincere hope that this bank will fully meet the expectations of your people, thanks to your support and cooperation."

Mr. Prall is a prominent business and civic leader who was formerly chairman of the Federal Reserve Bank of Chicago. He is one Caucasian who knows Japan well and loves her.

Kazuo Ishitobi, an able banker with 25 years' experience in the Yokoyama Specie Bank and Bank of Tokyo has resigned from the latter to accept the challenging post as president of the new bank.

Toshihiko Arakane, who has been known to us for the past two and a half years as the representative of The Bank of Tokyo in Chicago, has also resigned his former position to become executive vice president of this new bank to work with and assist Ishitobi.

The fact that the first Japanese state bank is born indicates the development and ability of the Japanese Americans in this community and we look forward to the healthy growth of the new bank over the years to come.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special!)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シヨヨブ
川本 アイリーン

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信報出来る
ムーヴイング サービス

FOR SALE
BY OWNER
7-room Georgian stucco home, 4 bedrooms, 1½ tiled baths. Tiled cabinet kitchen. Gas heat. 2 stoves, washer, dryer, refrigerator plus many many extras. 3-car brick garage. Overhead doors.
BEST OFFER!
6524 N. NEWGARD
SH 3-2648

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto oil baseboard ht. $9,000 down
• 3 APARTMENT BRICK FRAME
2-3s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00
• 13 APARTMENT BRICK
2-1s, 2-2½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-3½s, 3-1½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $85,000.00
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-3s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 5900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7200 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $8,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00. $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location. 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $5,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over ... for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
6-4's, 6-3's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built to suit. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste. Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
Jewelry
Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

2 RM. apt. furnished. 911 W. Eastwood. BR 5-1353.

4 RM. apt. Unfurn. 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

4½ RM. Semi-furn. Newly dec. Call after 6 p.m. 822 W. Webster. DI 8-3322.

3½ RM. furn. or unfurn. Newly dec. Convenient transp., shop. Home for working girl. 656 Buckingham. GR 7-8672.

5 RM. flat. 2nd flr. Newly dec. Near U of Chicago. NO 7-6184.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 648 W. Melrose. GR 7-5043.

5½ RM. 2nd. heated. Large front and back porches. Excel. transp. and shop. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-8620.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean basmt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440

FOR SALE

FARM for sale. Rent or sharecrop. Northern Wis. J. Reedy, 5448 S. Kildare, PO 7-2259.

JAPANESE TATAMI. Top quality, new or used. Call 826-3142.

BY OWNER. 2 flat brick, modernized on Addison nr. Fremont. Republic gas ht. 1st flr. 6 rms. 2nd flr. 5½ rms. including carpeting, air conditioner, built-in T.V., bedrm wall, drapes, blinds, wall mirror. Price $23,500. WE 5-9230.

3 6's BRICK BLDG. Modern baths. Large rms. 3 car garage. Edgewater district. Asking $35,000. UP 8-3580.

HELP WANTED

HELP WANTED
Immediate opening for 3 men, age 25-60 who are tired of working for peanuts and want to earn big money to secure good future. No experience necessary. Call Mr. Wittener UP 8-1100 for personal interview. 5683 N. Lincoln Ave.
Electrolux Corporation

TYPIST — Pleasant modern office. All benefits. Experienced. Also need general office clerk. Adams Advertising Agency. 325 W. Jackson. 922-0856.

MOTHER'S HELPER. Live-in. Must have references. Beautiful country home in Long Grove. Call NE 4-3738 any time after 9 a.m.

CHICK SEXORS WANTED: National Chick Sexing Association. 821 N. La Salle. Tel. 944-9405 or 334-4337.

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

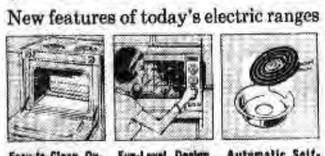
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

S.S.and H. BUILDERS, NIC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED • DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

Buy a new electric range now and get the wiring free
[LIMITED TIME OFFER]

Start enjoying today's great cooking advances at a remarkable saving!
The many new, exciting things about the 1964 electric ranges must be seen to be believed. And, cooking the modern electric way, there's no flame to make dirt. Your kitchen stays cleaner, and cooler, (because only electric ovens are insulated on all 6 sides). Electric surface units clean themselves—pans stay shiny. And electric cooking costs the average family only about 2½ cents a meal.

New features of today's electric ranges



Easy-to-Clean Ovens. All are easy to clean—some are even self-cleaning.
Eye-Level Design. Flameless cooking at the height you like.
Automatic Self-Cleaning Surface Units. Exact temperature control for perfect cooking results.

Some of the many other new features:
Full Capacity Convenience Outlets • Rotisserie Automatic Roast Thermometer • Programmed Cooking • High Speed Surface Cooking • Instant High Speed Broiling

HERE'S WHAT YOU GET FREE:
This special limited-time free wiring offer applies to a new electric range of any make or model. It can help modernize your home wiring and save you a substantial amount of money if your housepower is not up to date. The offer applies to a standard wiring installation for an electric range in any single-family dwelling served by Commonwealth Edison/Public Service Co. Also for a limited time, necessary wiring will be installed free in two- and three-flat apartment dwellings if an electric range is installed in each apartment.

NO MONEY DOWN • SATISFACTION GUARANTEED
SEE YOUR DEALER FOR DETAILS
Commonwealth Edison
Public Service Company
© C. E. Co.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年三月十一日(水曜日)
第一五六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
1944 N. Clark
Bittersweet 8-7711-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $3.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

ヴェトナム 中立化に反對
反ゲリラ戰の志氣沮喪
米國の立場をラスク表明

(國務省) マクナマラ國防長官が十日ホワイトハウスで行なった南ヴェトナム訪問の報告によると、南ヴェトナム軍の士氣は昨年十一月のケネディ大統領暗殺以來、著しく低下しており、ゲリラ戰に對する政府軍の戰術にも缺陷があるとのことである。

マクナマラ長官は、南ヴェトナムの軍事援助計畫の實施狀況を檢討するため、ワシントンを出發する前に、サイゴンでハーキンス駐南ヴェトナム米軍司令官、ヘンリー・カボット・ロッジ駐南ヴェトナム米國大使、ならびに南ヴェトナムのズオン・バン・ミン國家元首と會談した。

マクナマラ長官は、南ヴェトナム軍の士氣が低下しているのは、ゲリラ戰に對する戰術に缺陷があるためであるとし、ゲリラ戰に對する戰術を改善するために、南ヴェトナム軍の再編成を行なう必要があると述べた。

マクナマラ長官はまた、南ヴェトナムの軍事援助計畫を實施するためには、南ヴェトナム政府の政治的安定が必要であるとし、南ヴェトナム政府の政治的安定を確保するためには、南ヴェトナム軍の士氣を高めることが必要であ

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(A)

たいていの場合、米国民は、マトモなリーダー（指導者）に入りの三拍子（指導者）を持っているものらしい。ケネディはジョセフ・ケネディをマトにしていた。ジョンソンのマトはライアムス・ホワイトである。記者は彼自宅に招き入ることで就任のインサイドプープ（内幕）を知ることが出来る。政治家は有能な記者をマブ方にすることで、自己を二重に保すことも出来れば自己に好都合なニュースを書かせることも出来る。一九六〇年の大統領選挙で、ケネディ支持に急転回を導くことで、ケネディが勝ったと言われる。現在ケネディは小さくなるほどのことはなくとも、彼が第三回、大統領の候補に選いたラムは、急転を計かうえで力があったのは疑えない。彼任者の特権がすむと、その足でケネディがアルゾナの私宅を訪問したことは、二人がどれほど親しい関係であったかを示している。

彼自身が新聞記者を利用するのは悪いことでない。ある歴史家の反感を見るために、自己を弁護に献身するのがはばかられる場合は、彼自身記者とか、記者団の名で記事に関係させるものが非常多である。前アイスター・ダレスは「記者会見」記事という形で有力な新聞を招いてよく話したものである。FBI局長エドガー・フーバーがケネディとかが悪いところにも、こんな記事があるかも知れない。

だから、記者達や記者団が新聞記者と親しくしようとするのは自然であり、それ自身としては、悪いことは言えないが、ジョンソンが大統領になって間もない日曜日の午後、ウォルター・リップマンの私宅を訪れたことは、リップマンの影響を恐れてことよりは、米国で最も影響あるものとされている彼のコラムで好意ある記事をされることを期待したからである、と思われる。記者「タイムス」のレストン氏等と大統領リップマン・ランチに招されたことも、こんな観点からである

訪米經済使節、廿日來米
日本財界の大物を網羅

日本財界の大物を網羅した日米財界人懇談会(ジヤパン・ソサエティ)の招待で訪米する日本経済使節団(団長=植村甲午郎氏)一行十人は、来る二月廿日(木)午後一時ワシントンで国賓待遇の歓迎式典に臨んだ後、ホワイトハウスでアイゼンハワー大統領と会見、午後三時からの国務省訪問、夜はラスク国務長官主催の晩餐会に出席する。

一行は植村団長、永野重雄、鈴木祥二郎(鉄鋼連盟)、中西昭(電源開発総裁)、前田久吉(産経日本社長)、藤井丙午(東京銀行頭取)、小林中(日本貿易振興会理事長)、小林宗之助(日本銀行理事)、水野成夫(日経連常任理事)、大槻文平(日経連常任理事)、小林宇一郎(日経連常任理事)の十人。

訪米使節団の顔ぶれは、日米財界人との懇談を通じ日米経済協力の促進をはかるのが目的で、一九五八年から四回にわたり実施されたが、今回はとくに経済の有力者のほかに政界からも一人参加しているのが特色。

使節団は来る廿四日(月)午後一時半(東部標準時)ワシントン国際空港着、一週間滞在し日本側の官僚を歴訪させ、率直な意見交換を通じて相互理解を深めることを目的としており、使節団はまた米国政府首脳とも会見する。

使節団の一人、植村甲午郎氏はアルミニウム大使に就任したので、後任に鳥居泰彦氏が任命された。

鳥居新大使は一九六二年二月に就任、人柄がよかったので、任期も予定より一年延長されていた。

後任の鳥居氏は電源開発総裁として風呂敷外交を展開したが、今回は日米財界人との懇談を通じ、日本側の意向を打診するとともに、日米貿易の助長、日米関係につくした功績を認めるため、日本政府は一九五五年十二月、国家勲章勲五等を贈り、一九六〇年の日米修好百年を記念し勲四等に昇叙した。

皇太子御夫妻
五月にメキシコ訪問

メキシコ大統領の招待で、三時四十分から三十四年記念祝典、四時から晩餐会があり、六時から閣僚や政府お偉い様方が歓迎される。

翌十一日から四泊五日の間、三時四十分から三十四年記念祝典、四時から晩餐会があり、六時から閣僚や政府お偉い様方が歓迎される。

翌十一日から四泊五日の間、三時四十分から三十四年記念祝典、四時から晩餐会があり、六時から閣僚や政府お偉い様方が歓迎される。

廿八人搭乗旅客機
郊外住宅に衝突

去る七日夜おそく、廿八人搭乗のスキイ場から帰宅にある人をチャーターしたDC三型旅客機が、郊外キャンベル・エステートの住宅に衝突し、機長の一人は即死したが、乗客と機関士の合計廿八人も重軽傷を負った。

事故機はイースト・サイエスト航空会社で、乗客九月、機関士を含む八人で、十月廿二日に到着予定でニューヨークにかえり着く予定であった。

機長は四十六歳、乗客は四十歳から八十歳の男女で、乗客は自力で逃げ出すことが出来、病人がかついで出たが、重傷を負った乗客は一人もなく、軽傷で助かった。

機長は「墜落機でヒットされた時われ〳〵は眠っていた。何が起じたかわからず、車が衝突するかと思った」とブラブスキイは言った。

墜落機は住宅に突入しなかったので、乗客は自力で逃げ出すことが出来、病人がかついで出たが、重傷を負った乗客は一人もなく、軽傷で助かった。

演藝協會長
松本氏招宴

シカゴ演藝協會々長松本幸四郎氏は同協會員歓迎の為め、去る七日(土)午後六時より自宅に一同を招待して盛大な宴を開いた。

事務所貸度し

醫師所又は一般商業所に好適、倉時ニューヨークに住んでいた俳優入郷修士らと協力し、日本演藝協會を組織して帰国した。同氏が最實日米人の親善増進、日米貿易品の助長、日米関係につくした功績を認め、日本政府は一九五五年十二月、国家勲章勲五等を贈り、一九六〇年の日米修好百年を記念し勲四等に叙勲した。

店員入用

自動車ドライブの出來る方
戸栗商事社
北クラーク街一一二八
電話 MI 二一一九五

要求欄

コック・ヘルプ入用

アヅマ スキヤキ
北ブロードウエイ五一二〇
電話 LO 一一二四八

五室、

家具職し、フラット附、新装。
北クラーク街三五三番
電話 GR 七一二四五二

寶度し

二十二吋型、シンガー(RCA)ベッド、チェアス(引出し付次廻入れ)歸國につき至急見切り安し度し。
西シカゴ街一三五五番
電話 HA 一一二〇四二

日本格安

製縄上屋(タタミ)。
新古販品。
電話 八二六一三二四二

四、五

及び大型安し度し
新装、冷暖房、ストーブ附、廣く明るい。交通便利。
北エレーン街三四二〇番
電話 四七二一九五二六又は
電話 LO 一一五二一〇五

三室

半、家具付又は家具なし、サニイサイド九二五。
電話 AR 一一二六八又は NO 七一一八一七五

五半室

アパート。二階新装飾。シカゴ大學附近。
電話 NO 七一六一八四

日本

よりお出の方に食附。部屋がありま
電話 DI 一八一八四六七

閑靜

にして明るい部屋。家具付きにて安し度よし。
北端、交通の便至極よし。
電話 七二八一〇四六四

新裝

の三室アパート。家具及び私物置附き。明るく清潔。
北ベルトン街三七五三
電話 DI 一八一八四六七

會葬御禮

夫 増本始氏

二週間前突然ストロークにて倒れ、新興療養中、肺炎を併發して遂に二月廿八日午前八時半死去いたしました。生前の御厚誼を謝し厚く御禮申し上げます。

なお同夜増本葬儀社において家族的にお通夜をなし翌朝七時より中西部佛教會において佛式葬儀行の際は數々御會葬下さいました上香賜 香花等の御鄭重を賜り感謝の至りでございます。

茲に取敢えず紙上を以て御禮申上げます。

三月十一日
喪主妻 増本サヤ
長男 岡 博
二男 岡 弘
三男 岡 八重子
勉
ローレン
増本 勝實
實弟 トシ子
實妹 山本ミドリ
實弟 増本スタンレー サブロ
親戚 泉ジェームス
岡 村山 保
妻 岡 アサ子
鈴木 鎮二
鈴木喜一郎
中西部佛教會
友人代表 廣島 細人

三室

半、家具付又は家具なし、新装、交通、買物便利。働いている婦人のホームに好適。
バッキング(ヤード)街六五六六
電話 GR 七一八六七二

春から夏の五大海外觀光團員募集

△春の訪日觀光團

▲四月廿五日シカゴ發、ノース・ウェスト航空
▲團費 一、三〇〇弗(十二日間觀光)
▲東京=京都=東京

△世界一周觀光團

▲四月廿六日 シカゴ發、パン・アメリカン航空
▲團費 二、一五〇弗(五月廿三日東京着)
▲経由=北部アフリカ=東南アジア=東京

△世界一周觀光團

▲五月十五日 シカゴ發(英國航空)
▲團費 二、二五八弗(六月十五日東京着)
▲経由=歐州=アフリカ=アジア=東京

△夏の訪日觀光團

▲六月十九日 シカゴ發(日本航空)
▲團費 一、三七二弗(十二日間觀光)
▲経由=東京=北海道=東京
▲第一回 六月廿七日 ～カナダ航空
▲第二回 七月十八日
▲團費 一、三六九弗(十五日間觀光)
▲バンクーバー=東京=北海道=東京=北部=東京
申込みと詳しいことは左記にお早めにお願いします

申込先 菅野旅行社
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

春の訪日觀光團員募集

△期日

航空便 四月廿日(土) シカゴ發(日航機)
船便 三月廿五日(水)横浜汽船クリブランド號
△團費 一、三五七弗、往復交通費、觀光費共(二回同)
△コース 東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、雲仙、箱根、別府、廣島
△山梨県訪問觀光 一、三一三弗
東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府(航空機便) 九百五十弗
◉觀光しない方 一、三一三弗
◉四月一日 桑港經由(日航機)
◉觀光 十七日間コース
◉團費 千四百三十五弗
◉團長 杉本幸八郎
申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします
申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4133, ER 4-1352

首都ワシントン市觀見物
觀光團々員募集

▲出發 四月三日(金)午後三時四十分グランド・セントラル驛發
▲全四日(土)午前九時ワシントン着
午前=自由行動 午後=觀見物及び市内觀光
▲全五日(日) 市内名所觀光、アーリングトン墓地及びマウントバーノン參詣
同午後五時ワシントン發
▲全六日(月)午前八時シカゴ歸着
觀光費、宿泊費、ホテル代及び一食食事付
▲團費=金八十五弗
主催 コスモポリタン旅行社
WH4-2730 810 N. Clark

シカゴ熊本県人會(創設)
發會式晩餐會

—志水總領事歓迎會を兼ねて—

シカゴ在住の熊本縣出身者、縣保者、縁故者の方々の會として熊本出身の志水總領事の歓迎會を兼ねて盛大な發會式晩餐會を開きますので、熊本縣保者は觀見非御出席下さいます樣お願い申上げます。

▲日時 三月十五日(日)午後四時
▲場所 ニューウキルソン・ビレージ支那料理店(ウキルソン街とブロードウエイ近く)
▲會費 男子 五弗 婦人 三弗
▲世話人 早苗三重喜 堀田 豊雄 村上 義山 西村 新藏 工藤マイク 木田 登 宮脇 順訓(電話 八七八一三七八七)
▲申込みは三月六日迄に右世話人の方の何れかに御通知願えれば幸です。

初春のワシントン櫻見物と
首都訪問觀光團募集

△期日 四月八日(水)午後九時出發
△場所 グレイハウンド バス待合室
△團費 九十九弗 (バス、ホテル、觀光費代共、食事、チップは別)
◉申込金=廿五弗。〆切りは滿員次第
△コース (四泊五日の旅) シカゴ發八日午後九時(車中一泊)=ワシントン(二泊)花見と市内觀光=十一日夕方ワシントン發=十二日午後シカゴ歸着
◉ご希望者はお早目にお願いします

申込先 菅野旅行社
WH 四—五四四四

お禮とお詫び

去る二月廿七日夜二回に亘り、本會賛会拡出の映畫會を催しましたところ、皆様の絶大なる御支援を賜りまして開會と次人の諸員の盛況を見ましたことは、主催者一同の感激の極みでありました。

茲に振れば甚だ恐縮ながら會員一同厚く御禮申上げます。

尚お當夜は諸般外の多數の入場者があり、詰めに折角の御来場にも拘わらず、席席不足となり、立席の方々又空しく御帰りの方々も多數御見受けして誠に申しわけなく感銘して居る次第でありますが、何卒御寛容のほど切にお願い申上げます。

右予想外の成功を得ましたことを衷心感謝し、なお今後共一層の御支援を切にお願い申上げます。

イリノイ合氣會同人一同

イリノイ合氣會
映畫の夕大盛會
同胞に感謝

イリノイ合氣會はその實績並びに本部師範三段 増本始氏の一助として去る二月廿七日(土)夜、「柿本人麻呂」を題目に映畫會を催しましたが、當日は生憎の大雪にも拘わらず、定刻前より會場は滿員の盛況を呈し、一般觀衆の大喝采裡に終了しました。

會員募集

春から夏の五大海外觀光團々員募集

△春の訪日觀光團

▲四月廿五日シカゴ發、ノース・ウェスト航空
▲團費 一、三〇〇弗(十二日間觀光)
▲東京=京都=東京

△世界一周觀光團

▲四月廿六日 シカゴ發、パン・アメリカン航空
▲團費 二、一五〇弗(五月廿三日東京着)
▲経由=北部アフリカ=東南アジア=東京

△世界一周觀光團

▲五月十五日 シカゴ發(英國航空)
▲團費 二、二五八弗(六月十五日東京着)
▲経由=歐州=アフリカ=アジア=東京

△夏の訪日觀光團

▲六月十九日 シカゴ發(日本航空)
▲團費 一、三七二弗(十二日間觀光)
▲経由=東京=北海道=東京
▲第一回 六月廿七日 ～カナダ航空
▲第二回 七月十八日
▲團費 一、三六九弗(十五日間觀光)
▲バンクーバー=東京=北海道=東京=北部=東京
申込みと詳しいことは左記にお早めにお願いします

申込先 菅野旅行社
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

AMERICAN PRESIDENT LINES
SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco . . April 5
Arr. Yokohama . . . April 19
Lv. San Francisco . . May 21
Arr. Yokohama . . . June 4
Lv. San Francisco . . July 2
Arr. Yokohama . . . July 16
Lv. San Francisco . . Aug. 13
Arr. Yokohama . . . Aug. 27

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco . . April 18
Lv. Los Angeles . . . April 19
Arr. Yokohama . . . May 3
Lv. San Francisco . . June 4
Arr. Yokohama . . . June 18
Lv. San Francisco . . July 16
Arr. Yokohama . . . July 30

PRESIDENT HOOVER
Lv. San Francisco . . April 28
Arr. Yokohama . . . May 11
Lv. San Francisco . . June 16
Arr. Yokohama . . . June 29
Lv. San Francisco . . Aug. 1
Arr. Yokohama . . . Aug. 14

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco . . May 7
Arr. Yokohama . . . May 21
Lv. San Francisco . . June 18
Arr. Yokohama . . . July 2
Lv. San Francisco . . July 30
Arr. Yokohama . . . Aug. 13

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES
International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最高御用 マルキン醤油

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き特價賣出し

品價特
白瀧水煮 八オンス 二罐 六十九仙
鹽昆布佃煮 七オンス 卅六仙
巻ずしの素 一罐 五十七仙

其の他日本食料品、缶詰、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ勉強致しております。
▽市内無料配達 メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部
◉永く生き度い
刻枸杞(くこ)に就いて(一袋) 二弗廿五仙
枸杞の効用は日本全國津々浦々まで知れ渡っております煎じ藥で、お茶がわりに毎日服用すると血液の酸性化により生ずる種々の支障を未然に防ぐばかりでなく、体力の増強常に健康を保ち性格を明るくし、無病長壽の道を確保することに貴重な漢法藥であります。
一度お試し下さい。
その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃病、胃潰瘍、心臓病、下痢、痲尿病、強壯劑等の藥品を取揃えてあります。
◉家庭温泉用ミネラル(一函) 一弗廿五仙
御來店の上、自由に御一覧下さい

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Mgr., Director
3143 E. Clark St., Chicago 18, Ill.
Tele Ellsworth 5-5571-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $2.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 11, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1651

隨筆 生活断章

堀内千昭

永い私のアメリカに於ける生活にも幾々度か出存を打つべき時がだんだん近づいて来たから最早何年である。私達の一部欠除は人体の重要な臓器を無くしたことを忘れないで生活する事である。私達の体は絶えず一定のナトリウムとカリウムが出て居る限り健康を保つことが出来るのである。然しカリウムが出過ぎると、尿素とアンモニアが出来ないでグルコロンという酸素が出来て尿酸塩になります。尿酸塩は単なると生命の危険さへあることを知らねばならぬ。水の重量はこれだけでなく、水と共に分解したビタミンCの塵埃をばらない時が訪づいて来つつあるようだ。

私は今新しい青春の生活設計を立てと思る。そしてその生活設計は生水と生野菜を摂らない、西式生活である。おそ命のない私達には万事が緩慢な生き時をする外には道がないからである。私は今永を離れない健康生活を求めて日本への帰に牛の歩みの一歩を踏み出したばかりである。つの日にか日本の地に集くであろう。そして日本の地に新しい生活が始まるのである。私は今健康に意慾を抱いて一歩づゝ

「雪」

武田喜士夫

白い雪が降つてゐる
生きようとする木の無意の枝々に
夕べの街灯が映え替え
逃き通るような灰色の影を投げる
重苦く者もなく音もなく白い雪が降つてゐる
人も動物もそして総ての生物が
暮りに入る頃白い雪が黒くなる
赤くなる 青くなる 黄色くなる
赤土の中から掘り出した舞十年も古い
木の上に茶色の雪が降る
昨日も昨日の雪もそしてもう数え
切れぬ歳月が七色に塗つて捨てられた
歯痛をいくつも受けた歯が
無情に捨てた俺の右手を咬み切つて
今ダダを捏ねる

色々は何か 緑とは何か 形とは何か
色と緑と形とが綺なら何故泣けぬ
不思議に流れ流れる感情の中で
もの緑が下の色に反映し
赤の感覚が個別の存在だ

白い雪は来だやまね
"最後の老人も 地下鉄建設の犠牲者も
今朝の最初を飾して生きようと願く頃
自日本戦没の戦歿の中で
武勲詩が見捨てられて行く
都に生き創造に正面してゐた俺を
今朝の雪が白く染となる
捨てられた都も兵隊の屍も
総ての基調と調和して
白い雪だけが現象の中に積つて行く

動物のいる生活

由起しげ子

私はもう十七、八年前、久々原というところに住んでいたころ、野鳥ねこを飼いならしたことがあつた。終戦後、私がそこのあばら家に移つていつたら、そのねこの方がさきにいたのだ。あき家の中ではない。草ぼうぼうのお庭を自分の庭のようにして床下で親子三びきが暮らしていたのだ。

床の上には母子三人、床の下には母子三びきというわけだから、なんとなく賑なしくつた。いや、なんとなく、というのはもう長い年月がたつてしまつたからそう思うのでほんとうは、ねこどもは、はじめのうちは私たちを警戒していたのだつた

秋の日がゆつたりと草むらをあたためてゐる中で母子ねこが戯々やパタタを追いかけたり、うとうとと睡眠してゐるのを見ると、その庭はいかにも私の方に似つかわしくない私はすぎやマシテ ゴメンヨと言いたいくらいだつた。

しかし、やがてその草もすがれ、だん〳〵寒くなつてきたらねこどもの姿もうすく見えあわれに思えたので、たべものなどわざと踏み石の上にのせておいたりして手なずけたのだ。

しかし、野鳥は野性がしみこんでいて、母ねこの方は、どこかのうちの雨コロッケで死んだチビミを食べて横死し子ねこも一びきは、かつておかあさんねこに失敗したと思われる大ドラねこに食い殺されてしまつた。そこで私はひとしおあわれを催し、残る一びきは、なんとかして育てやつたから、彼女はモボみもつやかなねこになつた。やがて嫁までもつようになつた。

私たちはそのあと、いろいろ住居が変わることになつたが、ねこは成猫の息子の家につれて行つた。交通事故に遭つたのもいるし、チビ:腰り眼や蜜疾用にもらわれたのもあるが、久々原時代の流れは柳々ながらつづけられた。子ねこの一びきは大江健三郎さんにもらわれ、まんまるに太らされ高貴ねこにもなつて、野良出身としてははなやかな身分となつた。

大江さんはよく言われたものだ。僕はねこを飼つてみてなんだかいままでよりいろんなことがわかるような気がしますよと。

元親のおすきな大江こんのことだから、元親ともとれることばかなせて、また価値あることばとも思つた。私はきよう、犬を可愛がる話を書くつもりだのにねこでいつぱいになつてしまつた。二枚半はむずかしい。

(作家)

やりくり亭主

中村武士

「やりくり算当」ということばが最近などにはやつています。きびしい家の財産の中に、家族の一人一人に、最高限一杯に努力する喜びと、家計にささげられたことばです。そこで家計で言われた家計全員にとよくに思いようだ。そしてこれらの問題に悩む人々は特に主婦の問題を研究しようとしないのであろう。

問題が発して解決の地にウロ〳〵してゐても、解決法をおざなりなことばといつて

い、しかし、視野を広めている中戦争主としては、新聞、節約に終するというよりも、無意識のうちに、むしろ自分の収入に向かつて、ひそかに努力をおねがいしてゐたのである。それだと、一般の家庭では収入ということが行われていないのである。

つまり、収入さえ方は、家庭の中で(妻の座)を確立させ収入を確立させることだけに終始なのである。相手の立場を無視して、どこまでも、ご自分の意のごとく亭主を自由にしなければ気がすまないのである

また、収入さえ方は、何もかも忘れて、家庭を愛していられる。そして、私たち亭主も奥さまと同じ程度に家庭を愛さないとごげんが悪いのである。

ところで、私たち亭主には家庭を愛することのほかに、経済的といえるほど強い仕事欲というものがある。奥さまと同程度に家庭を愛していてほど仕事欲は決して満足させられないのである。

仕事が大切か、家庭がたいせつか、という質問を、私たち亭主は、始終奥さまからちようだいする。帰りきたことを言つて申しわけないが仕事欲を燃やし、熱心にやつているからこそ昇給もし、同僚よりは多少早く昇進もするのである。そのおかげで、給料とはいえないが、平和な家庭とはいえないまでも、ともかくも家庭を営むことができるのである。

私たち亭主が、日曜日に女房と子供を連れて、どこかへ出かける約束をする。ところが、突然会社の仕事が忙がしくなり、日曜出勤をしてもらいたいと頼まれる。家族たちを落胆させるのは心苦しいが断わるわけにはいかない。あえて断れば昇進にも影響する。

それと同時に、私たち亭主の仕事欲を抑えて、何がなんでも、家庭の方へ関心を向けさせて、それで事ばなしで満足していられる奥さま方の心理が、私には不思議でならない。

ご自分の、「よりよき明身」であり、「生涯の伴侶」であるはずのご主人が、それ故に不幸になつた場合、果たして奥さまのほんとうの幸福がありうるだろうかと思うのである。

カメ景氣 業者大喜び

(鹿児島) 今年のオリンピックを前に「外国の人たちに喜ばれる珍らしい飾り物」として、アマ奄大島の特産物ベタコウ亀のハク製がこのところ脚光を浴びてきた。

これまで買れ行きの悪かつた大型のものが引つぱりダコみやげ品として本土のデパートや観光ホテルで人気を呼んでいる。

これまでは、せいぜい体長一メートル、価格も二、三万円クラスに注文が殺到して観光客泣かせている。

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

FOR SALE BY OWNER
7-room Georgian stucco home, 4 bedrooms, 1½ tiled baths. Tiled cabinet kitchen. Gas heat. 2 stoves, washer, dryer, refrigerator plus many many extras. 3-car brick garage. Overhead doors.
BEST OFFER!
6524 N. NEWGARD
SH 3-2648

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信報出来る—
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Your Classified Ads

FOR RENT
3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
2 RM. apt. furnished. 911 W. Eastwood. BR 5-1353.
4 RM. apt. Unfurn. 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.
4½ RM. Semi-furn. Newly dec. Call after 6 p.m. 822 W. Webster. DI 8-3322.
3½ RM. furn. or unfurn. Newly dec. Convenient transp., shop. Home for working girl. 656 Buckingham. GR 7-8672.
5 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Near U of Chicago. NO 7-8184.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1868 or NO 7-8175.
2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 548 W. Melrose. GR 7-5043.
5½ RM. 2nd, heated. Large front and back porches. Excel. transp. and shop. 1469 W. Balmoral. SU 4-8128.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1280.
NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-8620.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1868 or NO 7-8175.
6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.
3½ RM. furn. apt. Newly decorated. Near schools, shopping center and lake. Good transportation. 837-839 W. Lawrence. Phone 728-3138.
FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

MISCELLANEOUS
COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.
IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean basmt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440

FOR SALE
FARM for sale. Rent or sharecrop. Northern Wis. J. Reedy, 5448 S. Kildare, PO 7-2259.
JAPANESE TATAMI. Top quality, new or used. Call 826-3142.
BY OWNER. 2 flat brick, modernized on Addison nr. Fremont, Republic gas ht. 1st flr. 6 rms. 2nd flr. 5½ rms. including carpeting, air conditioner, built-in T.V., bedrm wall, drapes, blinds, wall mirror. Price $23,500. WE 5-9230.
3 6's BRICK BLDG. Modern baths. Large rms. 3 car garage. Edgewater district. Asking $35,000. UP 8-3580.

HELP WANTED
HELP WANTED
Immediate opening for 3 men, age 28-60 who are tired of working for peanuts and want to earn big money to secure good future. No experience necessary. Call Mr. Wittener UP 8-1100 for personal interview. 5683 N. Lincoln Ave.
Electrolux Corporation
TYPIST — Pleasant modern office. All benefits. Experienced. Also need general office clerk. Adams Advertising Agency, 325 W. Jackson. 922-0656.
MOTHER'S HELPER. Live-in. Must have references. Beautiful country home in Long Grove. Call NE 4-3738 any time after 9 a.m.
CHICK SEXORS WANTED; National Chick Sexing Association. 821 N. La Salle. Tel. 944-9405 or 334-4337.
WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.
WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURE & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 9 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location. 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents. $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 2 car garage. Building in top shape. ONLY $29,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor, 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE CHINESE
Orders to Take Out
LO 1-7964
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆後行なくれの上着を最新後行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5621—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-4610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2433

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-8152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $2,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-5's, 5-5's, 5-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $38,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

S.S.and H. BUILDERS, NIC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
• DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 472-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二五六一號
一九六四年三月十五日(日曜日)土曜

不在候補ロッヂ快勝
ニユハンプシヤーの豫選
共和黨大會への影響僅少

(ワシントン)十日に行われたニユハンプシヤー豫選で、最後から二万票を獲得した候補ゲストナムにいるヘンリー・カボット・ロッヂが勝ち誇る数字によつて、他の候補者三名を、おりからの雪中に埋めてしまつた。ロッヂは豫選票の三五%を獲得したのみでなく、同州の共和黨大會代議員十四人を獲くさらつてしまつた。

ニユハンプシヤーで記名による豫選が行われたのは、ゴールドウォーター上院議員(アリゾナ)とロッヂ大使(マサチューセツツ)の二人だけであつたが、ロッヂは豫選票の三五%を獲得しただけで、ゴールドウォーターに二四%にすぎなかつた。しかし、余り失望したようでもなく、六月二日の加州豫選の準備をする、と發表した。

ロッヂの勝利が、共和黨内の保守派と穏健派の間の對立に、また明かでない。時大使はニユハンプシヤーの成功なのでニユイングランドで人氣があるのは自然であり、これによつてロッヂが國民的人氣をもつとの事實をだすことはできぬ。從つて、六月の共和黨大會の決定を聽かず上で、ニユハンプシヤー予選がとくに大きい力をもつだらう、とは言い難い。加州、イリノイ、ミシガン、ミネソタ、オハイオなどの重要州の予選があるので、ここで如何なる成績を示すかが重要である。それにも拘わらず、ロッヂがニユハンプシヤーで壓倒的勝利を得たことは、支持者の氣勢を擧げ、ニクソン副大統領の地位を確固たるものとしたことは疑いない

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン (九)

リンドン・ジョンソンは、一九〇八年八月廿七日に生れた。祖父のサムも、父親のサムもジョンソン姓だった。リンドンが生れた時、祖父は

「末頼の上院議員が今朝生れた」

と近所にふれ歩いた。

ジョンソンの祖父は一九四〇年代にテキサスに移った。自家の所有地をインディアンの襲撃から護るために、祖父は砦で銃を造っていた。ジョンソン家は今日でも銃を造っている。ジョンソンの父サムも銃の扱いに熟練していた。リンドンが初めてもって示す「名銃」の一つである。

祖父はテキサス州議員であったが、父親のサムも州議員となって長期にわたったことの一つはサム・レイバーンを州会議員に推薦することだった。この時から二人の友情が生れたが、サムとレイバーンの関係は、リンドンの生涯に大きな影響を与えた。レイバーンは単なる政治家としてではなく、後年、名下院議長として反骨派からも強く信頼される巨頭となった「ミスター・サム」で、祖父となったリンドンを指導する上で、誰よりも大きな役割りを演じた。レイバーンの政治家としての最後の仕事の一つは、一九六〇年の民主党大会でリンドンを大統領候補にノミネートしようとすることだった。リンドンはレイバーンを「ミスター・スピーカー」と敬意を込めて呼んでいた。

父親のサムは、政治家としての息子の将来に期待をかけていたらしいが、政治家としての手腕は優秀であった。

「君は誰より少く喋ったが誰より多くの演説と通達をしめた」

と州議会時代の議長が述懐している。最父祖父ブルーストの人間評である。としてやがて民衆党員に出ていたが、父親もリベラルな思想の持ち主だった。祖父は一九六五年にテキサスに住む一人の黒人弁護士に対する人種差別や偏見が根強かったのに反発し、NAACPに加入してい

共濟會定期總會

杉本理事長重任を固辭し
增田志直氏を理事長に推薦

近年稀有の大雪に見舞われた今年の冬も漸く過ぎ去り、春の訪れと共に、各地の日本人会の総会が開かれる季節となつた。シカゴ日本人共濟會の定期總會は三月十一日午後八時より、シカゴ郊外ウィルメットの公會堂において行われた。出席者は例年ほどの盛況を見なかつたが、總會は比較的和やかな裡に終始し、なごやかな中にも四月三日の正午の締切を控えての役員改選の必要上、緊張した空気も漂つていた。

杉本理事長は、先づ過去四ヶ年間の會長として職責を果し得なかつた、不徳の致すところを陳謝し、次いで新理事長に推薦された増田志直氏を紹介した。

杉本前

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7271-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 14, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18; NO. 1652

Robabes, Unknowns & M.B.C. II Take Titles As Season Ends

This weekend marked the closing of another successful basketball season for the C.N.A.A. In the A-League, the Robabes finished their season undefeated with a record of 11-0. The players of the "A" championships team are Leon McPherson, Mas Nishimura, Ken Shibayama, Rich Tempo, Don Uchiyama, Walt Uchiyama, and Ray Ishino. The Unknowns took their second consecutive B-League title as they finished with a season mark of 8-4. The players of the "B" championship team are Jerry Akita, Bob Doi, Gene Ideno, Ciry Ramirez, Jan Ramirez, Gordon Soboduquia, Eugene Tademaru, and McLean Takaki.

The M.B.C. II team played tremendous basketball throughout the entire season, as they swept over the C-League to take the championship. These young future stars finished their season undefeated through 12 games by combining their talents with the efforts of team work, fine spirit and the guidance and patience of their coach, Jim Kawamura. The players of the "C" championship team are Wayne Fujita, Neil Fukuda, Mark Ishida, Don Ito, Len Kaihara, Dennis Koide, Kunio Maeda, Mike Naito, John Nonaka, Peter Oyama, Glenn Shinagawa, and Mark Zaiman.

Although this past week-end's games have no bearing on the final standings, it presented a C.N.A.A. "first." Lakeside attempted to play two games on a single night. Unfortunately, they dropped both ends of the doubleheader. In their first game against M.B.C. I, they held the lead throughout the entire game except for the last 45 seconds of play. Todd Chikaraishi put M.B.C. ahead 44-43 with his basket, which provided the winning margin for the victory. Todd Chikaraishi also was high scorer for his team with 13 points. Gary Watanabe scored 15 points for Lakeside. The fatigued Lakeside five found even more trouble with the Vikings as they lost their second game of the evening by a score of 45-39. Vic Nakawatase scored 17 points for the Vikings, while Gary Watanabe again led the Lakeside scorers with 21 points.

In the only other game, the Robabes easily defeated the Bruins 51-34. Don Uchiyama was high for the Robabes with 18 points and Hiko Hattori scored 14 points for the Bruins.

The three basketball leagues have selected "All Star" teams to represent them in the contests against their respective league champions, for the special "Booster Drive Program."

A-LEAGUE ALL STARS

Lakeside: Al Naka, Dennis Naka, and Gary Watanabe.

Vikings: Mogumi Koide, Don Azuma, Kenji Ishino, Vic Nakawatase.

M.B.C. II: Todd Chikaraishi, Mike Furuta, Vic Miyata, and Mike Ideno.

B-LEAGUE ALL STARS

Saxons: Doug Ichishita, George Ichishita, Shuyo Matsumoto.

Tri-C I: Steve Hara, Alvin Koyanagi, George Shibayama.

Bruins: Paul Doi, Hiko Hattori, Roy Wakasa.

Spartans: Gary Fukayama, Don Hashiguchi, Eric Odanaka.

C-LEAGUE ALL STARS

Tri-C II: Alan Hara, Les Nagai, Chris Takemoto.

LaSalle Photo: Glenn Ezaki, Dick Itami, Allen Tajiri, David Tokeshi.

C.N.A.A. FINAL TEN TOP SCORERS

"A" League

Gary Watanabe (L)	171
Mike Ideno (MBC)	140
Don Uchiyama (RB)	138
Victor Nakawatase (V)	127
Todd Chikaraishi (MBC))	123
Walt Uchiyama (RB)	122
Leon McPherson (RB)	112
Megumi Koide (V)	103
Al Naka (LS)	101
Mas Nishimura (RB)	98

"B" League

Ciry Ramirez (U)	237
Steve Hara (TC)	132
Alvin Koyanagi (TC)	130
Doug Ichishita (S)	129
Hiko Hattori (B)	114
Jerry Akita (U)	112
George Shibayama (TC)	110
Roy Wakasa (B)	103
Gary Fukayama (CP)	101
George Ichishia (S)	94

"C" League

Alan Hara (TC)	208
Shelton Oku (L)	176
Allen Tajiri (LP)	119
David Tokeshi (LP)	104
Dennis Koide (MBC)	102
Glenn Ezaki (LP)	98
John Nonaka (MBC)	96
Mark Zaiman (MBC)	89
Les Nagai (TC)	70
Chris Takemoto (TC)	65

FINAL STANDINGS

"A" League

	W	L
Ro-Babes	11	0
Lakeside (I)	7	4
Vikings	6	5
M.B.C. (I))	4	7

"B" League

	W	L
Unknowns	8	4
Saxons	7	5
Tri-C (I)	6	6
Bruins	3	9
Chi-Post	1	11

"C" League

	W	L
M.B.C. (II)	12	0
Tri-C (II)	6	6
LaSalle Photo	5	7
Lakeside (II)	1	11

C.N.A.A. Plans Special Program

The C.N.A.A. has planned a special program for this Sunday, March 15. The program is being presented as part of the "Booster Drive" for the financial aid for the future of the organization. The public is invited to join all the members of the C.N.A.A. Booster Club in watching this special program.

Schedule of Events

12:30-2:00	J.A.C.L. Basketball Clinic presentation
2:00-3:15	"C" All Stars vs. "C" Champs
3:15-4:30	"A" All Stars vs. "A" Champs
4:40-5:00	Presentation of prizes to the winners of the "Booster Benefit Drive"
5:00-6:00	"B" All Stars vs. "B" Champs

Camera Club Meets

The newly organized Nisei Camera Club of Christ Congregational Church will meet Tuesday, March 17, at 8:00 p.m., at the church. The topic for this meeting will be "How to Operate Your Camera." Any person interested in learning about photography is invited to attend.

Sisters Fly to Hawaii

Mrs. Takato Maeda of Chicago and Mrs. James Hasegawa of Skokie flew to Hawaii for the wedding of their niece, Jacqueline Hirono Miyahara, and Kenneth Jun Horii which took place this Saturday. The bride, daughter of the late Taigo Miyahara, lived in Chicago for a while before the family moved to Honolulu. The mother of the bride, Mrs. Frances Miyahara, lived in California before evacuation.

Pre-Easter Programs: Presbyterian Church

The Church of Christ, Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave., activities during Lent and Easter are listed below with sermon topics for series 4 through 7 on The Resurrection in Gospel, Theology, and History. The sermons will be delivered by Rev. George Inadomi.

March 15, Passion Sunday, 10:45 a.m. Sermon: "The Resurrection and the Church." 8:00 p.m., Pre-Easter Choral Service by the Nisei choir featuring soloists Mrs. Roy Nakazawa and Mr. Max Joichi and "He Watching Over All Israel" by Mendelssohn by a quartet. Mrs. Clarence Saiki is the choir director and Mrs. George Saiki, organist. A Japanese number will be rendered by the Issei choir directed by Mrs. Tama Takami.

March 19, Thuraday, 8:00 p.m., a discussion on "The Resurrection" will be held.

March 22, Palm Sunday, beginning of Holy Week, 10:45 a.m., sermon: "The Resurrection and the Body of Christ." Sacrament of Baptism and reception of members.

March 26, Maundy Thursday, 8:00 p.m., Issei-Nisei Joint Communion Service. Sermon: "The Resurrection and the Christian Belief in God."

March 29, Easter Sunday, 9:00 to 10:00 a.m. Easter Breakfast: $1.50 per family, 50c per adult, 25c per child. For reservations contact Mrs. Ray Inouye, AR 1-3516. 10:30 a.m., Family Service. Sermon topic: "The Resurrection and Christian Ethics." The public is cordially invited to worship with us.

Youth Problem Discussed At Lakeview Hi School

"Legislation As It Affects the Teenager" will be discussed by a panel of Student Council members at the March 19 meeting of Lake View High School PTA at 1:15 in the Social Room of the school at 4015 N. Ashland Ave.

The speakers on the influence of law on several phases of youth problems will be: Tom Baumgaertal, Student Council president, on "Drinking"; Cindy Morgan, on "Marriage"; Joan Friedman, on "Curfew"; Karen Noskin, on "Voting"; Steve Levinson, on "Smoking"; Debby Ehrlich, on "School"; and Natalie Cohen, on "Driving."

PTA officers for the 1964-1965 term will be elected from nominations previously submitted and from those submitted from the floor.

Refreshments will be served from 12:30. Guest schools will be Hamilton and Bell.

Gift of Water Color

Mrs. Iku Wada, active member if the Chicago Fairway Club, was presented with a water color of the "Marina Towers" as a farewell gift from the club members at a dinner party held at Ivanhoe Restaurant on Wednesday. Having sold her home, she is moving to Los Angeles with her brother, Kay Madokoro. The two plan to drive leisurely to the coast.

Day Charter was Granted

Gov. Otto Kerner presented the charter to Chicago-Tokyo Bank on Feb. 26. The bank will commence business April 1. From right to left in the picture: Kazuo Ishitobi, president; Soichi Yokoyama, director; Gov. Kerner; Burton R. Prall, chairman of the board; Toshihiko Arakane, vice president, and Thomas Masuda, director

Henry Shimanouchi New Consul General

Tokyo indicated Henry Toshiro Shimanouchi will be named as the successor of Consul General Matao Uriu who was reportedly promoted to an ambassador to Algeria.

Shimanouchi, though born in Japan, was reared in California, attending primary school in San Francisco and graduating from Occidental College in Los Angeles. His father, the late Ryoen Shimanouchi, was the general manager for the Japanese American News in San Francisco and later published the Refu Nichibei here.

The new appointee has served as interpreter for Crown Prince Akihito and his bride during their visit in America, accompanied the then Prime Minister Shigeru Yoshida to the 1951 peace conference in San Francisco.

In the late 1950's, he was counselor at the Japanese Embassy in Washington. He is expected to assume his post here in April.

Japanese Violinist With Hampton Band

NEW YORK—Miyoko Hoshino is the new vocalist with Lionel Hampton's band. Born and reared in Japan, Miss Hoshino learned the English lyrics in a language she could not understand. She learned and developed her art by listening, over and over again until the records were worn thin, to recordings made by the great jazz singers of yesteryear.

Hampton said, "the band and I were on our way back from an engagement in the Far East and had stopped off in Hawaii to cool our heels a little when this cat comes up and tells me there's this wild new singer at the Club Oasis in Honolulu that I just gotta hear."

Masumoto Funeral Held

Mr. Hajime Masumoto died March 8 in the American Hospital, to which he had been admitted two weeks before after suffering a stroke.

His funeral was held March 9 at Midwest Buddhist Church with the Rev. Gyodo Kono officiating.

Young Student Wins Major Science Prize

PALO ALTO.—Michael Kaku, a senior at Cubberly high school, won another major prize when he won honor awards in the 23rd annual Westinghouse science talent search. He will vie for further honors such as the Westinghouse scholarships totalling $34,250.

Last month Kaku was one of 32 young scientists of the country to attend the first National Youth Science Congress in Washington, D. C. He won the grand prize in the Bay Area Science Fair last spring and has been honored by the U. S. Atomic Energy Commission and visited the Argonne National Laboratory near Chicago.

Benefit Movie

"CHUSHINGURA," a Toho Cinema production and directed by Akira Kurozawa, will be the benefit movie the Woman's Fellowship of the Christ Congregational Church is sponsoring. It will be shown on April 21 at the Town Theatre and two performances are scheduled at 6:30 p.m. and 9:00 p.m. The entire proceeds from this showing will be turned over to the Japanese American Service Committee.

The film presents a traditional drama of the boldness of a group of loyal samurai who join with a fearless leader to avenge the death of a noble lord. It is a favorite drama with the Japanese people and has been done many times in films. Toshiro Mifune and well known Kabuki actors star in this film.

Ravinia Summer Program Will Open Under Seiji Ozawa

A practically complete roster of eminent guest conductors and celebrated soloists who will appear with the Chicago Symphony Orchestra at Ravinia this summer has been announced by Seiji Ozawa, musical director and resident conductor of the Ravinia Festival.

Mr. Ozawa, who is in Chicago (Feb. 19-20) following conducting appearances in Japan, will open the season on Tuesday evening, June 16, with pianist John Browning as soloist. He will conduct 10 concerts during the summer, including four Young Adult Concerts on Sunday afternoons at 4:00 o'clock.

As previously announced, Igor Stravinsky and his associate Robert Craft, Pierre Monteux, and Aaron Copland will be on the podium during the 1964 season. In addition, Ravinia has engaged William Van Otterloo, famous conductor of The Hague Philharmonic, and Sixten Ehrling, former music director of the Swedish Royal Opera and now the permanent conductor of the Detroit Symphony. Andre Kostelanetz and Andre Previn, noted conductors of classical and popular music for concert, radio and television presentation, as well as for motion pictures, will also be guest conductors this summer.

Since the earlier announcement of Browning's solo appearances, Mr. Ozawa has confirmed the engagement of the following soloists: Leonard Rose, cellist; Eugene Istomin and Leon Fleisher, pianists; Ruggiero Picci, Paul Makanowitzky and Charles Treger, violinists; Anna Moffo, American opera star, and Ray Still, oboist with the Chicago Symphony Orchestra.

Miss Moffo, Makanowitzky and Treger will be appearing at Ravinia for the first time as will conductors Van Otterloo, Ehrling and Previn.

A series of special programs, "Adventures in Music," have been planned for young adults. The concerts by the Chicago Symphony Orchestra, conducted by Ozawa, have been scheduled for June 28 and July 12, 19 and 26. Norman Ross will be the narrator, and Norman Pellegrini will be program consultant. The series will be presented by Ravinia under a grant from the Chicago Community Trust, administrator of the Elizabeth McCormick Fund which will underwrite the four concerts.

Japanese Camera Added to Museum

WASHINGTON, D.C.—A Nikon camera has been added to the new Museum of History and Technology Hall of Photography in the Smithsonian Institute. The unique construction of the Nikonos enables it to be used without a special housing either underwater or in adverse weather conditions.

The camera was presented to the Smithsonian Institute by Nippon Kogaku, makers of the Nikon camera. The museum shows the visitors a selection of the outstanding photographic equipment, past and present.

Nisei Mother Found To Have Rare Blood

LONG BEACH — Mrs. Midori Fujikawa has a rare type of blood. None like it has been registered at the famed Lister Institute in London nor the Boston Blood Grouping Laboratory affiliated with Harvard University. Because it is so rare, doctors at the local Memorial Hospital plan to take three pints of blood from her each year and send them to a special blood storage center in Chelsea, Mass. There it is subjected to a special process and frozen.

Mrs. Fujikawa learned about her rare blood during a routine test. It was revealed that she had a rare antibody (antagonistic substance) in her blood. Should Mrs. Fujikawa ever require a blood transfusion, her blood could be reconstituted and given back to her.

Morton Grodzins Noted Scholar, Died

A memorial service for Dr. Morton Grodzins, political science professor at the University of Chicago, was held Thursday, March 12, in Bond Chapel of the University. He died March 7 in Billings Hospital, to which he had been admitted 10 days ago.

He received his doctor of philosophy degree at the University of California at Berkeley in 1954.

While serving as a professor at the University of Chicago, he was also an editor of the University of Chicago Press from 1951 to 1953. He was dean of the division of social sciences from 1953 to 1954.

Dr. Grodzins was the author of several books, including "Americans Betrayed," a brilliant analysis of the war time Japanese exclusion from the West Coast.

Federal Jobs Open

A new examination announcement for electric accounting machine supervisor and project planner positions, paying from $4,690 to $9,980 a year with Federal agencies in Illinois, Indiana, Kentucky, Michigan, Ohio and Wisconsin, was issued on March 2, 1964, by the Chicago Region, U. S. Civil Service Commission. No written test is required. Applicants will be rated on the basis of appropriate experience.

Details concerning these positions are presented in Announcement No. CH-3(1964) which can be obtained by writing to the Regional Director, U. S. Civil Service Commission, Main Post Office Bldg., Chicago, Illinois 60607.

Taketoshi Passed Away

Mr. Hyakuzo Taketoshi (81), formerly of San Francisco, Calif., passed away March 10 in the Woodlawn Hospital.

His funeral will be held Saturday 2 p.m. March 14 at Laine and Son Funeral Home, 5501 N. Ashland Ave. The Rev. Gyomei Kubose, of Buddhist Temple of Chicago, will officiate.

JASC NEWS & COMMENTS

Operating under its newly delineated policy, the Japanese American Service Committee is now limiting its services to meeting the social welfare needs of the Chicago area's Japanese community, also-ran Executive Director Yuji Ozaki. In keeping with this policy, all activity in non-welfare areas has been curtailed.

The new policy has been put into effect as the result of a directive from the JASC Board of Directors, which was unanimously passed last year. It grew out of the realization by the Board that with the financial backing and personnel resources available to the Service Committee, the agency would have to channel its activities in these areas demanding top priority.

Consequently, the Board decided that the agency would have to restrict its services to meeting the welfare needs of the Japanese community in Chicago and eliminate all nonwelfare services. Translated into changes in services, the following on-going services are to be retained:

1. Individual cases demonstrating a clear welfare need among Issei, Nisei, Sansei, Japanese war brides, recent immigrants and students from Japan—e.g., personal, family, school, employment, health, immigration problems, etc.;

2. Employment and housing;

3. Issei Work Center, Issei Social Center, Issei Lecture Series;

4. Group Discussion Series program for Nisei parents, Sansei, Issei, Japanese brides, community leaders;

5. Library-Information Center for staff development, agency studies, Issei leisure, general public, and

6. English and citizenship classes for Issei, Japanese brides, Issei Social-cultural programs.

The following services have been discontinued under agency auspices, although it is recommended that arrangements be made for their continuance through other existing or new organizations:

1. All social and cultural activities pertaining to Nisei or larger non-Japanese community;

2. All translation and interpretation work not connected with welfare needs, and

3. All individual services of any kind to non-Japanese, unless person is directly related to Japanese client being served.

For Sale by Owner

6 rm. face brick home. 3 bedrms, 1½ baths. Modern kitchen, gas heat. Woodburning fireplace. 2 car brick garage, side driveway. Wood panelled rec. rm. Patio, finished bsmt.

By appointment only

7336 S. Constance

FA 4-7343 or LA 3-6200

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
321 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 4 APARTMENT BRICK 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 1/5, 2/6's plus finished heated encl porches. Good renting location, rents $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over ources for excellent financing.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted
(Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

LO 1-7064
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5031—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7824—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5667
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7824—Res. LA 6-5432

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full so. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,182.00, down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-5's, 6-5's & 3-4's. 2500 North, Inc. $14,040.00. Pr. $79,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK 3-6's superior front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tube, 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 2 APARTMENT BRICK 2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME 2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK 5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK 6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor, 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $55,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 50x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK 2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 5800 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT

5 RM. flat, unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT, unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.

6 RM. unfurn. flat. Heated. 3rd flr. Children welcome. Call after 6 p.m. weekday or all day Sat. & Sun. LA 5-2810. 3511 N. Sheffield.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

2 RM. apt. furnished. 911 W. Eastwood. BR 5-1353.

4 RM. apt. Unfurn. 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0668.

3½ RM. furn. or unfurn. Newly dec. Convenient transp., shop. Home for working girl. 656 Buckingham. GR 7-8672.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2 RM. housekeeping rm. and sleeping rm. Private home. 648 W. Melrose. GR 7-5043.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1280.

NO FEES. 4, 5, and 6 rms. Furn. or Unfurn. Rent and location to suit. Call now, immediate or spring rentals. JAPANESE AMERICAN REAL EST. INC. LO 1-8620.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

8½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

FREE RENT 1 MONTH. 6 rm. apt. 4071 N. Kenmore. Tel. 348-0106.

FOR SALE

JAPANESE TATAMI. Top quality, new or used. Call 826-3142.

3 6's BRICK BLDG. Modern baths. Large rms. 3 car garage. Edgewater district. Asking $35,000. UP 8-3560.

HELP WANTED

MACHINISTS
Opening for high caliber all around machinists for tool room work. Many benefits. Top rate. Only fully qualified men need apply. Must speak English. Lonergan Die Company 4615 West Arthington

HELP WANTED

Immediate opening for 3 men, age 25-60 who are tired of working for peanuts and want to earn big money to secure good future. No experience necessary. Call Mr. Wittener UP 8-1100 for personal interview, 5883 N. Lincoln Ave.
Electrolux Corporation

WAITRESS wanted in American-Japanese food restaurant. 3422 N. Sheffield. 549-8494.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required, Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

IMPERIAL MOVERS
Where there's a road, we carry a load. Clean bsmnt. and attic. Moving and wrecking garage. We come on Sunday. 285-7440

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年三月十八日(日曜日)

第一五三号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

地元同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

米國作戦に大變化なし
南ヴエトナムを視察し
マクナマラ長官歸國

(東京)マクナマラ國防長官は、西貢での南ヴエトナム軍事顧問團長官との會談を終え、帰國の途についたが、ホノルル太平洋軍総司令部で記者團に對して十三日に語ったところによると、南ヴエトナムの反政府軍に對する軍事援助を増加する意向はなく、また米軍の戰闘部隊を派遣する意向もないことを明らかにした。

マクナマラ長官はテイラー統合參謀本部議長、ソンダイ國務次官補らを同伴して、南ヴエトナム訪問を十日に終了、十一日ホノルルに到着、記者團と會見した。

マクナマラ長官は、南ヴエトナムの軍事情勢について、「南ヴエトナムの軍事情勢は、ここ數週間に著しく改善されたことは明らかである。しかし、ゲリラ戰は依然として續いており、今後も長期にわたる困難な戰いが續くであろう」と述べた。

マクナマラ長官はまた、南ヴエトナムの軍事情勢の改善は、南ヴエトナム軍の士氣の高揚によるものであるとし、「南ヴエトナム軍は、ゲリラ戰に勝ちうる實力を持っている」と述べた。

マクナマラ長官はまた、南ヴエトナムの政治情勢について、「南ヴエトナムの政治情勢は、ここ數週間に著しく改善されたことは明らかである。しかし、政治情勢は依然として不安定であり、今後も困難な問題に直面するであろう

米國現代人物論

リンドン・ジ・シンソン(下)

なった。ハイスクール時代から評判の土地を持つ評判が好きで、車好きに成長して来たリンドンは、クラスメートを持たされる事が多かった。だから、車選の事例が表れれば、世論はリンドンが大統領に値むのを選んだ、と思われ、彼も世論の動向を無視することは無かったろう、と思われる。

ハイスクールを卒業した彼は、友人と別れて、カリフォルニアに行った。金を儲けるために。就職し、ガエーター、それから半同いと、何んでもやったが、そろ〳〵不景気になりかけていたこの時代に、身に着んの技術もつけていなかった彼に、ロクな仕事が見つかるものでなかった。夕方が来ても、何も食べる物がなかったことが度度もあった、とリンドンはこの頃を回顧して言っている。

これで、カリフォルニアでひと旗あげることを断念し、シカゴ市に帰った。ここもとうとした仕事はロードギャングの一人になることで、食べる為の手段だった。創業の資金を貯めるために。

「私の生活がこんなになるとは、……」

と言って泣いた。これにはリンドンも参ったらしかった。

その上、ロードギャングの生活に飽きがないのも祟り切っていた。それで、サンマルコにあるナイトクラブ経営に関係に入ることにした。経営が順調だったので、銀行から七五万ドルを借りて、経営に乗り出した。

三年に資本の食物をとったリンドンは、ヒストン市のサム・ヒストン高校で映画を教えることになった。ところが、一九三一年の世界恐慌で父親の友人サヤードがレバーブが出国した。翌一九三二年、リンドンの父親がイタリア系市民を無差別に逮捕したのにショックは銀行閉鎖に追い込まれ、それは勿論、友人にも及んだ。

なんだ？　果物に一個乗たと思ったら、チューバーしていやがる」

と彼北銀行の一人がいいまして笑ったところへ、思わぬ援助者が出て来たので驚いたのがリンドンは講義として無償で教えることは出来なかった。それで校長に入ったが、リンドンは古銀並み給料を二割一で教って講義になってしまった。

「いったい、あの野郎は誰だ」

と、リンドンノートする者が出て来た。古銀貨はいつもの様で自慢だけの制度を廃棄で伸よく講義は講義されるとネタをくくつていたところへ思わぬ援助者が出て来たので驚いた友人は答えたそうである。

「彼が彼は大統領に選挙さえすると言ったら、彼に反対をするな。」

これからしばらくして、故郷に帰った時に会ったクロヴァ・テイラーとリンドンは結婚した。（AFL）

總裁選擧を前にした自民黨

池田二三選とみられるが

虚々實々の動き

（東京）自民黨は七月中旬に臨時大會を開き、總裁の選擧を行うが、これは實質的に首相を決定する選擧である。現職のところ池田勇人首相が總裁に三選（一回の任期は二年）される公算が强いとみられているが、大野總裁の本命といわれる佐藤榮作副幹事（池田首相相當）やその他、藤山愛一郎經濟企劃廳長官、河野一郎建設相、黒金泰美官房長官ら各實力者の出馬は一九六〇年の總選擧に備え今回は立候補して四九票を獲得したが、「政治家になったからには總理總裁を目指して進むのが當然」とは後の一言した池田氏は出馬しないが、その意思表示はしないが、まだなんら意思表示はしないが、その意思表示はしないが、まだなんら意思表示はしないが、その意思表示はしないが、まだなんら意思表示はし

熊本県人會發會式並に志水總領事歡迎會

七十餘名の出席者で賑う

標記、シカゴ熊本縣人會の發會式と志水總領事歡迎會を兼ねた晩餐會は去る三月十五日(日)午後四時半よりユーライル・ビレージにおいて開催されたが、當夜を併せて七十餘名の出席あり、會場は、すし詰めの盛會であった。

定刻にやや遅れて最後入を代表して發會世話人を勤めた藤田重雄氏が開會を宣言し、會長に一ノ宮三郎氏を推薦、滿場一致で會長に就任する。

次いで來賓三重縣氏より祝辭があり、熊本縣人會創設の經緯を說明、發會趣旨書を朗讀、參加者全員の紹介があり、特別來賓紹介

シカゴ東洋銀行副頭取
石橋一郎氏
領事館代表
鈴木總領事
川崎一郎氏
西村領事
石塚一郎氏

一、祝電披露
一、祝辭
一、乾杯
一、會食
一、餘興
一、參加團體紹介
一、特別來賓紹介
一、閉會の辭
一、記念撮影

◆發會趣旨書朗讀
村上修山(大)
◆發會世話人
早野三重郎
工藤マイク
藤田重夫
野中
名和義男
川崎一郎
西村

◆祝辭
一、總領事と總領事夫人のお席順に始まり各地來賓、役員、會員紹介、乾杯、會食、餘興と順調に進行、最後に本縣上武部「おてもやん」、「芝本の子守歌」等は今日とばかりの上手を利かして合唱されて熊本魂分を發揮させた。

志水總領事も今日はかんしゃもよいて一般人としてお偉方の堅苦しい挨拶を抜きにして、無禮講で、名殘いい雰囲氣のこん談、會は盡きず、時間を忘れ、閉場入名殘惜しそうに一人一人と握手をして散會となったのは九時半であったが、その前、藤田重夫氏より特別來賓者の氏名紹介があった。

◆發會世話人
村上修山(大)
早野三重郎
工藤マイク
藤田重夫
野中
名和義男
川崎一郎
西村

◆祝辭
一、總領事と總領事夫人のお席順に始まり各地來賓、役員、會員紹介、乾杯、會食、餘興と順調に進行、最後に本縣上武部「おてもやん」、「芝本の子守歌」等は今日とばかりの上手を利かして合唱されて熊本魂分を發揮させた。

志水總領事も今日はかんしゃもよいて一般人としてお偉方の堅苦しい挨拶を抜きにして、無禮講で、名殘いい雰囲氣のこん談、會は盡きず、時間を忘れ、閉場入名殘惜しそうに一人一人と握手をして散會となったのは九時半であったが、その前、藤田重夫氏より特別來賓者の氏名紹介があった。

◆發會趣旨書朗讀

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 11, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7821-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 18, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, No. 1655

日本の春は櫻から
櫻の名所ご案内

8月の空を抜ぐ櫻のぼり

戦後日本を訪れるなら、ぜひお花見をしたいものです。櫻はもう世界的に有名になり、毎年、たくさんの外國人が見物に訪れます。

櫻が咲くのは、大抵四月の上旬ですが、櫻の種類と、土地によって多少の差があります。見頃は、約一週間ぐらいですから、訪日スケジュールの中に、うまく組み入れましょう。櫻の咲き工合は、日航の香港支店でくわしく教えてくれます。

▲東　京

上野の櫻が最も有名。良い櫻を楽しむ人のために、夜間照明がつきます。郊外では多摩川の小金井堤の櫻並木が美しい。

▲京都、奈良

嵐山の櫻はもう有名すぎるほど有名。しかし、京都、奈良の櫻は、古い神社や佛閣に良いものがあり、そんな櫻を静かながめるほうが、情緒があります。好みには「祇園の夜桜」をおすすめします。

▲吉　野

日本で、もっとも有名な櫻の名所。吉野さくら……、ということばがあるほどです。しかし一ヶ所にかたまって咲くわけではなく、嶺び嶺びに咲いています。

◆宮城・仙台市のつつじが岳。
◆愛知県一宮・江南市の木曽川堤
◆鹿島郡東白岡町はなわ町の向ガ岡公園
◆山口県岩国市の錦帯橋
◆静岡県富士吉田市の櫻地「夢の吊橋あれこれ」
◆奈良東大寺「お水取り」
　三月十二日
その夢初めての水を二月堂の下の井戸から汲む「中行事」。夜、たいまつをかかげて、厳かに行われます。櫻西では、この行事がすむとようやく春の気分となります。
◆静岡の日　三月二十日
　お能祭の中日
◆東おどり、四月一日ごろ
観者による大がかりな日本舞踊の上演。東おどりは、東京新橋演舞場、春おどりは京都祇園の歌舞練場で行われます。
◆花祭り（釈迦の誕生日）
有名寺院で密教行列が行われます。
◆天皇誕生日四月二十九日
（昔の天長節）
◆博多どんたく
　五月三日―五日
九州福岡の名物行事。数々ながらの山車と仮装行列。
◆鳴門の筍狩　五月五日、

夢らんまんの嵯峨・白雪姫の櫻

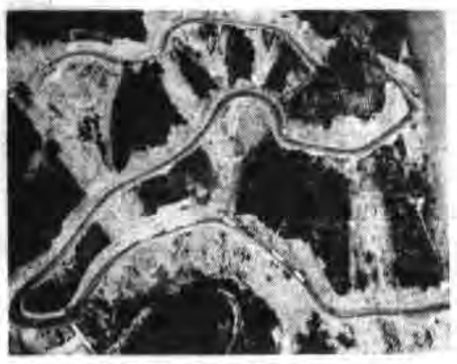
五月になると、あちこちで鯉のぼりが立てられます。武者人形は四月から店頭にかざられます。
◆長良川の鵜飼観覧
　五月十一日
鵜匠が鵜を使って鮎を獲る有名な行事。
◆日光・東照宮の大祭
　五月十七、十八日
千人を越える武者行列が壮観。

こんな時はこんな具合に
日本旅行ヒント集

▲買物をする時

デパートは値引に値引きをしませんが、一般の店は物によっては、値引きをすることがあります。特に盛り場の店に多いようです。また、問屋街で買物をするのも安く買う方法の一つ。
神田の須田町、岩本町の市場、日本橋室町、堺町の繊維製品・衣物・もめん・如服具、浅草橋場戸の鞄

日光東照宮・陽明門



静岡県観山甲八・戸

▲電話を掛けるには

赤い公衆電話が至る所においてありますから、これを利用しましょう。市内なら料金は十銭。市外通話は店の人に申し込んで下さい。

▲タクシーに乗ったら

まず行先をはっきり運転手につげて下さい。料金はメーターに出た金額だけ払えばよく、チップは不要。降りる時、車の窓硝子と金具を磨えておくと便利です。

▲電話を掛けるには

日本航空のジェット機で
●お乗りになった時から日本です。最新鋭機のシートと美しい日本髪、そして和服姿の優しいホステス…日航機の中に一歩お入りになれば、もうそこから日本が始まります。
●世界一のサービスを誇る日航、機内の楽しい娯楽なスライド、世界一と定評のあるホステス、一流ホテル並みのディナー…皆日航行は快適な旅行をお約束する「日航」とご指名下さい。
●東京・東京国際空港（羽田）（四月一日から一四往復）ロスアンゼルスから

▲道に迷ったら

警察官に聞いて下さい。もし近くにいない場合は、学生に聞くのもよい方法です。親切に教えてくれますし、簡単な英会話なら話せます。

▲個人が忙しくなったときや

街中なら警察官に事情を話すのがいちばんです。郵便局内なら職員に、車中なら車掌に御相談して下さい。

◆静岡・三保松原
　五月十七日
平安朝の大宮人の舟遊びをそのままに、大井川の両岸にくりひろげられる船の祭典です。
◆奈良・唐招提寺うちわまき
　五月十九日
午後四時、数千本のうちわを御輿の大群衆にまく。このうちわは、除災厄除のお守りとなります。

川柳鹿子吟社同人
「風邪」阿崎眞澄選

鹿子川柳

▲課題「風邪」

光　風邪心地吐息の景色も目に入らず
　　風邪の艶の子を抱く窓へ夜あけ月
紅　風邪心地吐息の景色も目に入らず
孫　風邪の艶の子を抱く窓へ夜あけ月
　　風邪が下ってうまいお茶の味
愛　風邪引きを窓で押し切る朝を出る
　　流行となれば風邪まで引くワイフ
　　休校を機嫌なくされる流行かぜ
　　厳夜して買ったケチにかぜを引き
　　万病の薬は風邪と熱湯
　　冒頭のかぜへ見舞が来てあわて
　　風邪気味へ一本増せと父の親
　　休みたい時はかぜだという電話
　　かぜ薬これだと手真似左利き
　　腦の気を絶して受けるかぜの床
　　お見舞をしかと断る流行かぜ
　　かぜ位い軽く見すぎて入院し
　　かぜ気味をニ三日妻にいたわられ
　　感激のクシャミにかぜを亜手に知り
　　かぜ引いて作る今宵の卵酒
　　一寸したかぜが意外に鳴り響き
　　テレビ使用のかぜ薬
　　クシャミしてカゼの予防にマスピリン
　　保健院体操の先生かぜを引き
　　流行カゼ予算狂わす生活苦
　　かぜ気味をおして働く父の親
　　かぜ気味にアジャラーとおどかされ
　　お酒りとヤスが出来ないかぜマスク
　　かぜ引かぬ冬を冷水摩擦する
　　嘆く夫へ生姜湯作る妻のしぐま
　　かぜ押して生きる辛さの朝の親
　　注射針アジャラーとおどかされ
　　風邪の際お茶を引いてるかぜ薬
　　嬉りは母が引いてる流行かぜ
　　つくづくとかぜにもろくなった齢
　　玉子酒かぜより効いた熱心地
　　古安　かぜ薬より効いた熱心地
　　安風　こんなかぜ父の断呼吸
　　風潮　太公望かぜも鯛さもどこへやら
　　潮風　かぜ引いてシカゴの親銭に不平言ひ
　　潮風　かぜ引かぬ自慢と日々のヤバホール
　　仙太　断りの城の理由にされるかぜ
　　太郎　かぜ気味と電話の悪はしわがれる
　　富美　かぜの子はチャンスに母をも一人じめ
　　美子　かぜ気味を微笑に秘めてTEEに立ち

「詩」
木の葉

○悲しみと喜びとが一所に住んだ。
悲しみは悲しんで喜び、喜びは共れを見て悲しんだ。
○二つある人間の目は片方が憎しみの目、片方が潤いの目。だから常に明方の目を明けていなければならない。
○義理と不義理。左程やかいな事はない。不義理にならない程度に義理をしましょう。
○心の高鳴と云うけれど、心に高鳴は無い。口に育るだけだ。無欲なれば高鳴のある人間は口が開れて見えるから。
○不平と停いとがバスに間乗した。不平はバスが揺れるから不平だと云い、停は揺れるだけで停いだと云った。
○心機一転者が自分の子供の心機一転が解らない。世の中の流儀も、心機の流儀さも皆人間が作り上げた流儀さだ。
それが多い為に人間が堅くなった様な流儀さが、人間をこんがらかしてしまう。
○人間を語る様しが出来たら便利だらう。先ず其の人を先に訓ついてから交際したら何のトラブルも起らないから。

旅客

（羅府）ロサンゼルス国際空港を一九六三年に使用した旅行者は一千万三千人であり、一九六二年より百四十六万一千人、一九六三年に航空便（お）よび小包も一九六三年に航空便をつくってる。航空便は二億五千五百六十五万八千五百五十八ポンドで五十八ポンド、九百十三万一千八百十三ポンド（八・一%増）小包二千五百七〇万五千三百七五・四%増）と

○、五%、国内旅行者は一四%ふえている。
空港委員会の報告によると航空機の騒音問題も軽減され、航空便物、航空便物、航空便物

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四五六一號　　一九四六年三月廿一日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 6-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $3.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

同胞ご用命の
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

貧困撲滅プログラム
全國青年部隊を組織
ジョンソン氏の新ニュデール

(華府)就職問題と決着するジョンソン大統領は、多額の貧しき者に「救済からの新しい出口」を與えるために十數萬青年で仕事に着手することを決意に到達し、十万の職業斡旋所および職業補導所を開設して失業の「生産的救助」に従事せしめることを約束した。

ジョンソン氏が議會に送つた特別教書は、就労貧困者に對する「全國的救済」を目的とすることを明かし、就労貧困救済を實施するために新立の部局を作ることと、局長に平和部隊長サージャント・シュライバーを任命する事である。

この外、ジョンソン氏の就職貧困プログラムは、次の點を含んでいる。

一、就業斡旋所の擴張した地方プログラムの費用九〇%を國庫政府が負擔する。期二戰目の負擔は七五%。

二、新しい職業訓練のため、一五〇〇萬のローンを連邦政府は先供する。これで非熟練勞働者を職業訓練し得る。

三、失業者に職業を與える私營職業のローンを連邦政府が保證する。

四、失業中の父親を訓練せしめる地方當局を援助するために二億五千万弗を支出。

共和黨の實力指導者は
スクラントンに
白羽の矢
大會は暗礁乘上げ豫想

(華府)共和黨指導部の最高實力者は、大統領候補指名を約束して當選中のゴールドウォーター上院議員とロックフェラー知事と第三大會でも意見をうることはあるまい、との豫測が有力になつた。

この點については、アイゼンハワー戦大戦傑や前副委員長ミード・アルコーン、レオナルド・ホールおよびブレッド・スクリブナーの諸氏實行委員會は最大な統制力をもつゴールドウォーター氏を第三大會で指名することはあるまい、との豫測が有力になつた。

この點については、アイゼンハワー戦大戦傑や前副委員長ミード・アルコーン、レオナルド・ホールおよびブレッド・スクリブナーの諸氏實行委員會は最大な統制力をもつゴールドウォーター氏を第三大會で指名することはあるまい、との豫測が有力になつた。

しかし、有れも統制的人事をもたぬので、第三大會が暗礁にのりあげる可能性は最近のどの大會よりも大きい。この場合、ロックフェラーとゴールドウォーターが妥協することは絶對に望む得ない。二人の予選がはげしかつたのと、最高統制に對立するため、何れかが勝歩してその持ち票を推手にするとは期待しられないのである。勿つて、暗礁を乘るために中間候補をもち出す必要がでてくるが、エクソンはゴールドウォーターから嫌われている。これは一九六〇年の選擧で、氏はロックフェラーに妥協した、と考えられているからである。

スクラントンは、統治的にまだ成熟していないからでもあるが、ゴールドウォーターほどらそれほど嫌われず、ロックフェラーほどからも好意をもたれている。つまり、兩者に親ましさ得るほどに無色である。これがまづスクラントンの妥協候補としての武器であるが氏は若くて、奥方子で金持ちでV族票もまず確實に近いつまり、スクラントンは、共和黨のジョン・ケネディというわけで、故ケネディ氏がVにとつて如何に國民を引きたらせたかを記憶する國會議員、スクラントンに日ごとに輝い魅力を感じつゝある。

だから、七月大會が近まれば、彼がもち出される最高しは極めて強い、と言つていい。

ニューハンプシャー豫選で快勝したカボット・ロッヂを筆頭に共和黨は益く實つていない。何より南ヴェトナム大使として米國が實際アジアで混沌に巻ちこんだことに共同責任があるとみられている後を、外交政策を中心として選擧を戰わんとしている共和黨の大統領候補に推しうるものでない。更に一九六〇年の選擧で現大統領候補であつた氏はきわめてレージイであつた、と指導部は今でも思つている。どこへ行つても同じ質問ばかりしていたそうで、もし彼が本格的に立候補していたら、共和黨が勝つたのに……と言われるならないのである。勿つて、ロッヂが遂く大使を辭任して立候補し、豫選を經ても大會を統一するなれば別として、彼が安協候補として考えられることはあり得ない、と考えるのが正しいようである。

ソ連經濟使節
イタリー訪問

(ローマ)前一副首相アレクセイ・コシギンを團長とするソ連經濟使節團がイタリーを訪れ、「文化、經濟および政治關係の擴張」は總額的解決に到達する、とまず發表した。

コシギンはイタリア首相に最も信賴されている指導者の一人であり、イタリー國民への同首相からのメッセージをもつてきた。一行の訪伊は近くゼノアでひらかれるソ連展示會に出席するためであるが、この機會にイタリー政府がフルシチョフ首相の訪伊招請について相談するかもしれない、との觀測がある。前大統領ゼは一九六一年八月に外相として最時の首相フルシチョフに同伴して訪ソし、一九六〇年には最時の首相グロンキがモスコウを訪問した。しかし今日までイタリー政府はソ連首相の訪問を招請していない。

もしコシギンの訪伊を實現するならば、同首相グロンキがモスコウを訪問するのと同じ意味をもつ。

メキシコのドゴール
歴史的な歡迎を受け
新時代の提携を訴う

(メキシコ市)メキシコ訪問中のため十月に當市に到着したフランス大統領ドゴールは、大統領官邸のバルコニーから數千名の群衆にむかつて演説した。

ドゴールはフランスの獨立外交政策をラテン・アメリカに適用することを説明したが、數千名の群衆は、ドゴールを下にみる大統領官邸のバルコニーから數千名の群衆にむかつて演説した。

ドゴールはフランスの獨立外交政策をラテン・アメリカに適用することを説明したが、數千名の群衆は、ドゴールを下にみる大統領官邸のバルコニーから數千名の群衆にむかつて演説した。

ドゴールが演説中、群衆の中から「ヴィヴ・ラ・フランス」(フランス萬歳)の聲がしきりにかかつた。

ドゴールは、フランスとメキシコが共同で新しい文化を創造することを呼びかけ、メキシコが現在實施している世界に實施することをスペイン語で演説して、廣場に集まつた三十万の群衆を感激し、嵐のような數手喝采をあびた。

ドゴールはフランスの獨立外交政策をラテン・アメリカに適用することを説明したが、數千名の群衆は、ドゴールを下にみる大統領官邸のバルコニーから數千名の群衆にむかつて演説した。

ドゴールが演説中、群衆の中から「ヴィヴ・ラ・フランス」(フランス萬歳)の聲がしきりにかかつ

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン(十二)

ローザー雷通にレイりに誇りを持ち、全國青年團バーグと呼ばれている——と結婚したコ・リンダー・ロ時報を助けただけでも、ローズベルトを訪れて感じた。友人が被害ト親爾の存在価値は十分である。記者の質問に答えて行ってリンドンがテキサスの青年十年ばかりと種類を借りてきてくれたので、彼女はその中のために献身的な努力をしたから借に合うたのを感じて式をすませた。

一九三五年に、リンドンは全國青年團(ナショナル・ユース・アドミニストレーション)のテキサス州副部長に任命された。この時、彼は廿七才だった。彼がこの仕事をとったのは、サム・レイバーンがやってくれてくれたからである。彼はワシントンに来た時、最初にレイバーンをたづねている。この時以来、レイバーンはリンドンを自分の子供であるかの如く愛し、指導した。彼が働き過ぎてニスキュアで倒れた時、レイバーンはその病床を訪れて慰め、励ました。

「リンドン、心配するんじゃない。ターケイージイするんだ。命に別状はないんだから、なにも心配するなんだ。」

この時のことをリンドンは思い出して言ったことがある。

「私が目をますと、あの人がガレットの涙をポーポーと流としながら坐っていてくれたが、あの姿を見た時ほど嬉しく思ったことはなかった。」

副部長時代の仕事は、不況のため救護で悩んでいる農村を援助させたり、解放に入れることだった。リンドンは熱いテキサスをかけづりまわり農場主と会談して青年の仕事口を探したり、会議や講義場を考え出して政府の費用で農民に教育を施させたり、目的貯蓄の為めの協力を使った。彼はまた大學行政部とも書い、全國青年局の費用を利用して、貧困のもる青年に奨学金を與えることなどを考えた。

リンドンは、この頃から小農者との接触で得た知識と経験を生かすことができるようにと政治家の皆さんが日本を訪れることができるようにと政治家になりたいと思うものをたくさん出せる人はタイムが欲しい。簡潔をうらに出せる人はタイムが欲しい。とかく人には時間がない。とかく貴社はまないなら、といいものでもあろう。日本に行ってみたい、というのは在米日系人にとって例外ないのぞみだろう。

だがしかし、そこは無限の世界日本訪問のできる人は、ほんの一部なのは残念だ。とにかく、皆の中のことを万事あるていどまで抵抗(ムリ)をそなことには無駄に到達しないものらしい。まったく皮肉なものである。

私は、ちかごろ、何もかも出来もだけ無理をすることにしている。無理は、初めのうちは目標がもてないが、その無理を強引に押していると、無理が、それが自然になつて、するうちに面白くなる。もつとも全く面(スジ)の通らぬ無理はいけない。無理を押すやりかたは危らない。つまり消極的にやさしい入間性から、無理だとさける安易さから、無理だと考えることを、積極性の無理にのりかえることだ。

日本訪問旅行も、誰にしてもそう無理にできることではないまはまつさかりだが、このないが。

やはりそうとに無理を、どこかの国でしないと、ふみきれぬものであろう。なんとか時しきれると、無理で考えた訪日旅行をしてもらいたいものだ。

日本に行つてくることにした、とふみ切つてしまえば、すべてはなんとか都合のつくものであろう。などと他人のことだけに、のんきなことをいつてみても、やはりそう簡単にはまいらぬ。とにかく、皆の中のことを万事あるていどまで抵抗(ムリ)をそなことには無駄に到達しないものらしい。まつたく皮肉なものである。

やはりそうとに無理を、どこかの国でしないと、ふみきれぬものであろう。なんとか時しきれると、無理で考えた訪日旅行をしてもらいたいものだ。

日本に行つてくることにした、とふみ切つてしまえば、すべてはなんとか都合のつくものであろう。などと他人のことだけに、のんきなことをいつてみても、やはりそう簡単にはまいらぬ。とにかく、皆の中のことを万事あるていどまで抵抗(ムリ)をそなことには無駄に到達しないものらしい。まつたく皮肉なものである。

東京便り

訪日の春に

小沢武雄

日本語を縦の横書き横の横書きに変えたのは、戦後の日本人の知恵だと思う。

撃墜事件

ラメイの眞相求め

単獨諜報活動の疑い

(華府)空軍参謀長カーチス・ラメイ大将が秘密使命をおびて二週間前に西南に飛び同地で東京が開催で直接上京を依頼しつつある模様をたしめ、空軍作動に緊急な動作を講ずることになつた。これにより、直面緊張方面への飛行に関し、厳しい統制がおかれ始めた。

ラメイ大将は、最近飛行させまに東京空軍が直面上空で撃墜された事件の不思議を解明するのを目的としていた。昭ち一月二日にはソ連機が米空軍三九機を射落し、三十官が重傷した。前者は戦闘機中と言われたが、直面領空を六〇哩侵入していた。続いて三月十日に、ソ連機は直面上空で再び六機ジェット機を撃墜した。場所の三十哩はラバシントで落下してソ連軍に引渡されている。米連政府は、ソ連のやつたことを「許し難い暴挙行為」と非難したが、米機が直面領空の侵害をしたのは明だつたので、抗議も力のないものになつた。

この二事件とも、米軍レダーはジェット機が統括をそれて直面上空に迷い込むのを知り、ラダで戦闘態勢を命じた。一月の下旬九機事件の時の知らは、他の米軍機が連絡してインターセプトせんとしている。

当時、飛行機の通信連絡に故障があり、飛行統制部からの警告が確実に通じなかつたのだ、と信じられていた。ところが、三月に同一事件が生じたので、事務当局も驚いた。だから、ヌッカート空軍長官はラメイを西南に緊急に送り、事件の真相を調見せしめることになつた。

最終問題が解明とするのはなぜに二度が重複上空を侵入したか、の點である。元帥の説明とするのは余りにも単純すぎる。

「ソ連機がレダーに感じなかつたのだ。」

「ソ連機がレダーに感じなかつたのだ。」

「ソ連機がレダーに感じなかつたのだ。」

シカゴ新報

(日曜土)日一廿月三年四六九一

リンカーン銅像前で イース ター 早天祈禱會

イエスの友會支部主催

イエスの友會は、第川曜日氏が、四十年間に續けたとき、讃美歌で開始したものだが、第二次大戰勃發しかし會員が次第に減少し、會員が減少なく、昨日曜日は時から早天祈禱會を催して。これは戰爭開始の當時のため、アメリカのため、更に日本と世界平和のために祈り合ったもので、すでに廿年間續いている。祈禱會場はコーセー・ホイ持ちつつ讃美歌を歌しんだ。

イエスの友會では今年も廿九日のイースターを祝して特早天祈禱會を、シカゴ・ヒストリカル・ソサイエイの東講堂のノース館にあるリンカーン銅像前で行うことになつたので多數參加を待ちたい。

加州農園へ 出かせぎ熱

今年は凄い人氣

(青森)加州の農園へ出かせぎに行く者の數が例年に比べて多くなつてゐる。

當地からは、これまで昭和十年頃までは毎年千人以上の出かせぎがいたが、今年は五千二人もの申込者が殺到し、割の係數を割かせている。

出かせぎはきついが、農作期間三ケ月で百五十万圓位するときは平均百五十万圓位つて歸れるのが魅力らしく、希望者には農家の二、三男で「分家するための財産をかせぎたい」という青年が多いと。

日米實業會幹部會 評議員推薦

日米實業會幹部會は去る二月廿四日華盛頓において左記の諸氏を本會の評議員に推薦、總會に報告、同意を得た。各位の就任を祈つてゐる。

早野三重吉 小泉 精一
河野壽三 高野 文次
伊藤重治 桑原 忠一
平山 業 牛田 三郎
松本勝吉 出野 朝造
(以上所五名)
白石万之助 中村 朝覺
北川 孝一 安里 義仁
富本三郎 藤本 忠雄
土井光一 西村 忠雄
二宅鹿次郎 柿田 榮助
福口行雄 永井 傳藏
片山タム 竹下 豐
村上 常原 忠次

なお當地出身の野武夫氏を幹事補佐に山崎安局氏を評議員に推薦した。

俳句會 三月例會

シカゴ俳句會の三月例會は明廿二日(日)午後三時から近往者會館で開かれるので、同好の士の參加を歡迎している。

東京の 少年少女合唱團 シカゴ公演

これぞ眞の文化交流

なお當地出身の野武夫氏を幹事補佐に山崎安局氏を評議員に推薦した。

俳句會 三月例會

シカゴ俳句會の三月例會は明廿二日(日)午後三時から近往者會館で開かれるので、同好の士の參加を歡迎している。

東京五輪の 米男子選手

「カウボーイ」帽子で

(華府)冬季五輪大會が終り米國選手團は歸國の途についたが、五輪開催地の東京大會では、米國代表選手團の服裝について論議を呼んでいる。

問題は開會式に參加する男子選手にはカウボーイ帽をかぶらせてパレード行進に參加させることになつた。

盜難の 佛具還える

どう棒捕われ

(シアトル)昨秋の夏、農業用トラクターなどが盜まれた事件で逮捕されていた佛教會(シアトル)の元會長ら二人が、盜まれた佛具の一部を返還したので、警察では、これが犯人の全部であるとして今月中に起訴する。

首都ワシントン市内觀光 觀光團々員募集

▲出發—四月三日(金)午後三時四十分 グランド・セントラル驛

▲全四日(土)午前九時ワシントン着 午前—自由行動 午後—觀光

▲全五日(日) 市内名所觀光 アーリングトン墓地及びマウントバーノン參觀

▲全六日(月)午前八時シカゴ歸着 觀光費、汽車賃、ホテル代及び一食食事付

▲團費—金八十五弗

主催 コスモポリタン旅行社

WH 4-2730 810 N. Clark

東京の 少年少女合唱團 シカゴ公演

これぞ眞の文化交流

來る四月十七日(日)午後三時から近往者會館で開かれるので、同好の士の參加を歡迎している。

俳句會 三月例會

シカゴ俳句會の三月例會は明廿二日(日)午後三時から近往者會館で開かれるので、同好の士の參加を歡迎している。

日米實業會幹部會 評議員推薦

日米實業會幹部會は去る二月廿四日華盛頓において左記の諸氏を本會の評議員に推薦、總會に報告、同意を得た。各位の就任を祈つてゐる。

早野三重吉 小泉 精一
河野壽三 高野 文次
伊藤重治 桑原 忠一
平山 業 牛田 三郎
松本勝吉 出野 朝造
(以上所五名)
白石万之助 中村 朝覺
北川 孝一 安里 義仁
富本三郎 藤本 忠雄
土井光一 西村 忠雄
二宅鹿次郎 柿田 榮助
福口行雄 永井 傳藏
片山タム 竹下 豐
伊藤重三 村上 常原 忠次
平山 業 森山 忠次
松本勝吉
(以上所五名)

なお當地出身の野武夫氏を幹事補佐に山崎安局氏を評議員に推薦した。

加州農園へ 出かせぎ熱

今年は凄い人氣

(青森)加州の農園へ出かせぎに行く者の數が例年に比べて多くなつてゐる。

當地からは、これまで昭和十年頃までは毎年千人以上の出かせぎがいたが、今年は五千二人もの申込者が殺到し、割の係數を割かせている。

出かせぎはきついが、農作期間三ケ月で百五十万圓位するときは平均百五十万圓位つて歸れるのが魅力らしく、希望者には農家の二、三男で「分家するための財産をかせぎたい」という青年が多いと。

廣島原爆のパイロット 再び刑務所入り

玩具のピストルで強盜

(ダラス)リイ・オスワルト暗殺で起訴されていたナイトクラブ經營者ジャック・ルビイは、謀殺罪で有罪となり死刑を言い渡されていたが、それは陪審團所入りは入間、裁判長ウィルソン・ペリの医起訴事士メルビン・ペリの医起訴裁判に不滿を表明し、とくに裁判長、檢事、それからダラス市當局をロを極めて罵つたのに對し、同氏を辯護士とするのを斷つた。

檢察官がルビイ有罪を確信すると、ペリは檢事を「カンガルー裁判」と言い、「暗黒に押しつけられた」と罵つた上、ウェダ檢事を「豚い」で「ダラスの惡漢」と呼び、ダラスは「サミ」を出している裁判のようなものだ、と攻擊した。

この點に關連にテキサス州司法當局は、ペリの辯護士が當選、ペリの辯護士という裁判に對する「偏見」であるのみならず、その裁判記錄と辯護士としての宣誓を破つたものでもある、と批判した。

ペリは辯護士として大會を參えた馬であるが、その席上で辯護士にあるまじき行爲があつたらしく、これに關する不平や苦情が辯護士協會に訴い込んでいる。

辯護士如何なる判決を下すにしろ、これは慎重な討議と討論の後に決められたもので辯護の餘地は殆ど無いであろう、と所によつて觀察されている。それにも拘わらずペリは辯護士協會を脫會しかもTV上でさえ暴口を言つたので、裁判を關かせた。

ルビイの兄ハイマン・ルビイ氏、

「この男(ペリ)の發言はダラス市、裁判所、ダラス辯護士會および地方辯護士會に對する侮辱である。」

と言明した。

新婚旅行は布哇へ

日本人の海外旅行熱

(東京)十二日の閣議で國際通貨基金(IMF)理事會で、日本の入國を承認され、日本もいよいよ「開放經濟」に移行することになつた。

これを機會に觀光客の誘致を積極的に行うことを決めた。

觀光客の誘致を積極的に行うことを決めた。

新婚旅行は布哇へ

日本人の海外旅行熱

(東京)十二日の閣議で國際通貨基金(IMF)理事會で、日本の入國を承認され、日本もいよいよ「開放經濟」に移行することになつた。

これを機會に觀光客の誘致を積極的に行うことを決めた。

ジャック ルビイ

ペリ弁護士をクビにする

ルビイとペリとの間にはかねてから意見の相違があつたらしく、とくにダラスの辯護士がペリに關與するのに激しく反對したそうである。ペリは絶えずダラスとテキサス住民の總ロを擧げルビイの辯護よりは彼の辯護を高めることに努力を注いでいた。更にペリは自發的にルビイの辯護を申し出て、辯護士費用は不要と言つていた。併し當時にはルビイ家は大借金を背負うことになつた。しかもペリがルビイに通信する時は必ず金の請求が待ち出されていた。

訪米詩吟團訪市 錦友會で歡迎

(東京)詩吟團一行六名は西回り航空地方より東部地方の日程を終えて三月廿三日(月曜)朝着より午後十二時二十分アメリカン・エアライン・フライト一〇五にてシカゴ空港着の筈を入れ、錦友會所內部觀衆數名の會員および總會に參加する筈。

七時より懇親食堂を借り切り一行の歡迎會が、錦友會シカゴ支部及び中西部觀光委員會主催の下に催されることになつている。會員並に同伴者多數の參加が望まれてゐる。申込みは觀光委員會へ連絡されたしとのこと

なお一行はその翌日は歸途に向け出發するので交換詩吟會を催する時間がないため右歡迎會の席上で一行の歡迎の吟詠が披露されるものと期待されてゐる。

一行の氏名は左の如し。

鈴木 覺眞 吉永 旭鶴
山口 華風 岡 鶴口
小川 長治 雪嶺
藤間勘奏樹

杉本氏送別會 合同で

實業會/新報社

來る四月一日シカゴを出發する旅行ビカゴ觀光團に參加する杉本幸八郎氏の壯行送別會が、日米實業會とシカゴ新報社合同主催の下に去る十七日午後七時より松屋食堂において催された。增田志直氏の司會で戸栗誠氏の發聲の下、杉本氏の謝辭があり、九時近くで散會したが、卅余名の出席あり、大いに融合した。

東正惠夫人 教授

長男及び三味線音樂研究會師匠(中野レイ子夫人)が今

長壽藥「くこ」 戸栗商事に入荷

戸栗商事は滋養强壯藥として今評判の「くこ」が一時品切れてあつたが、最近初戸栗商事社に入荷の由。

要求欄

店員入用

自動車ドライブの出來る方
戸栗商事社
北クラーク街一二一八
電話 MI 二一一九五

事務所貸室し

警務所又は一般事務所に好適。(十三呎×四十五呎)二室に分離、グランド・フロア。北クラーク街とスペチャー街近く。
戸栗北部支店に連絡下さい。
電話 LO 一一〇八八七

五室、家具附し、フラット

北シェフィールド街三五三參
電話 GR 七一二四五二

觀光業社員募集

日英兩語を解し、經驗の出來る方。パートタイム、學生の方可。(高級優遇)
クラークとデビジョン街角
晉野旅行社觀光通譯部
電話 MI 二一七一九三

ウエートレス入用。パートタイム又はフールタイム。經驗有無不問。

コック・ヘルプ入用、アツマスキヤキ
北ブロードのエイ五一二〇
電話 LO 一一二四四八

死亡御通知 並に御禮

熊本縣下益城郡小川町
父 農崎 きく 儀
永らく病氣にて折角療養中でありましたが、去る三月十五日午後三時半遂に永眠いたしました。
葬儀は同十九日午後七時半センテナリー・メソデスト教會において執行致します。生前厚知各位の御厚情並に葬儀に當り種々格別の御盡力に預りましたことを深く感謝し玆に謹んで右御通知旁御禮申上げます。
三月十七日
2512 3rd Ave
Los Angeles 18 Calif.
喪主長男 農崎アルバート(醫一)
妻 ローナ・米子
二男 隆二
妻 美津夫
三男 岡 啓子
妻
孫 一
在日本義弟 農崎 しん
義妹 トヤ
親戚代表 加藤 シカ
友人代表 仁田 正助
センテナリー・メソデスト婦人奉仕會
センテナリー・メソデスト教會

北米聖地及び世界觀光團

(紐育博覽會及び觀光市同)

日發出更變 ◀ 七月十日 來る
日着本到 ◀ 八月二日

照會—申込先 Rev. F. M. Omi
小見正見牧師
1521 Derby St. Berkeley Calif.

初春のワシントン櫻見物と首都訪問觀光團募集

△期日 四月八日(水)午後九時出發
△場所 グレイハウンド バス待合室
△團費 九十九弗 (バス、ホテル、觀光費代共、食事、チップは別)
◆申込金—廿五弗。〆切り1週員次第
△コース (四泊五日の旅)シカゴ發八日午後九時—(車中一泊)—ワシントン(二泊)花見と市內觀光—十一日夕方ワシントン發—十二日午前シカゴ歸着
◆ご希望者はお早目にお願いします

申込先 菅野旅行社
WH 四—五四四四

春から夏の五大海外觀光團々員募集

△春の訪日觀光團

▲四月廿五日シカゴ發、ノース・ウェスト航空
▲團費 一、三〇六弗(十二日間觀光)
▲東京—京都—東京

△世界一周觀光團

▲四月廿六日 シカゴ發、パン・アメリカン航空
▲團費 二、一五〇弗(五月廿二日東京着)
▲經育—歐州—北部アフリカ—東南アジア—東京

△世界一周觀光團

▲五月十五日 シカゴ發(英國航空)
▲團費 二、二五八弗(六月十五日東京着)
▲經育—歐州—アフリカ—アジア—東京

△夏の訪日觀光團

▲六月十九日 シカゴ發(日本航空)
▲團費 一、三七二弗(十二日間觀光)
▲經路—東京—北海道—東京
▲第一回 六月廿七日
▲第二回 七月十八日
▲團費 一、三六九弗(十五日間觀光)
▲バンクーバー—東京—北海道—東北—東京
申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします

申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4133, BR 4-1332

松陽キネマ

初春の臨時特別映畫上映

松竹超特作天然色

「敵は本能寺にあり」

▲主演—松本幸四郎の扮する明智光秀 嵐寬壽郎、淡島千景、外オールスター

併映—松竹總天然色

「離愁」

主演 佐田啓二 外—新進スター總出演

▲時日—三月廿一日(土曜日)午後七時 同 廿二日(日曜日)午後六時半

▲場所—シカゴ佛教會堂(觀ーランド街一一五一番)

映畫 日本週 マネキネ松陽

「敵は本能寺にあり」

大曾根辰保 監督

松本幸四郎 淡島千景
明智光秀 さつき
岸 惠子 珠
田村 高廣 織田信長
市川 雷藏 お濃
嵐 寬壽郎 德川家康
河津清三郎 羽柴秀吉
中村万之助 森 蘭丸
北上彌太郎 細川忠興
(松竹スコープ總天然色)

シカゴ松陽キネマ社では、映畫ファンの平素の愛顧に應えて今週は松竹の二大傑作をもつて新春特別興行を行う。

「離愁」

佐田啓二 岡田すみ子
桑野みゆき

(松竹スコープ總天然色)

三月スペシアル特賣

※新入荷御案內※

丸美屋 ふりかけ海苔 (二壜) 五十九仙
Furikake Nori 2 Jars for 59c

銀姫印 竹の子 (六オンス半 (二罐) 五十九仙
Gin Hime Br. Takenoko 6½ oz 2 cansfor 59c

姫印特選 化粧箱入り 天ぷらの素 (二箱) 七十五仙
Hime Br. Tempura Batter 12oz 2 for 75c

一、はりはり漬(九ちやん漬の姉妹品)
念を入れて干し上げた上質の大根や、きゆうりを刻み、さつぱりするお酢で調味してありますので、とても美味しいお漬物です。

一、甘露飴
甘露飴獨特のあつさりとした甘さには何んとも言われぬ良い味があります。

一、干し松の實(パインナッツ)
精選された松の實を天日で干し上げ、おつまみにT・Vスナックに最適です。一、世三世の方にも喜ばれることでしょう。
—(最寄りの日本食料品店でおもめ下さい)—

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

食油專用 マルキン醬油

▲ダイヤモンド印新米 品質保證附き特價賣出し

白瀧水煮 八オンス二罐 六十九仙
搗昆布佃煮 七オンス 卅六仙
巻ずしの素 一罐 五十七仙

特價品

其の他日本御贈答、國內製鐵所、乾物、生物類を各種專門に取りそろえ御注文おりますから是非御用命を御願い申し上げます
▽市內無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

◎永く生き度い 刻杞杞(くこ)に就いて (一袋) 一弗廿五仙

枸杞の効用は日本全國津々浦々まで知れ渡つております煎じ藥で、お茶がわりに毎日服用すると血液の酸性化により生ずる種々の支障を未然に防ぐばかりでなく、體力の增强常に健康を保ち性格を明るくし、無病長壽の道を確保することに貴重な漢法藥であります。

一度お試し下さい。

その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。

◎家庭溫泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4616

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—

最近漢方藥は醫學界においても、信賴されております。當社は漢方藥に深い理解をもつ者ばかりを擇んで入社しました。御病名を御入來しました。御病名は戸栗商事社(電話合せ下さい。(神經痛、リウマチ、胃腸病、婦人病、ぜんそく、皮ふ病、下痢、腰痛、其の他の慢性病に最適)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 21, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1654

A&B Allstars Beat Champs C Stars Falls to M.B.C. II

By Mike Ideno

The near-capacity crowd at Olivet Community Center enjoyed a full program of basketball this past week-end, presented by the C.N.A.A. for their Booster Benefit Dance.

The C-League Champs, MBC II, maintained their undefeated status by upending the C-League All-Stars 44-31. Teamwork and scoring balance, once again, provided MBC with the winning combination. Neil Fukuda was high scorer for MBC with 11 points and Alan Hara (Tri-C) led the All-Stars with 13 points.

"C" ALL-STARS—31

	G	F	P
G. Enaki	0	0- 0	1
S. Oku	1	1- 1	0
L. Nagai	1	0- 0	0
C. Takemoto	2	1- 6	3
A. Tajiri	0	0- 1	3
D. Watanabe	2	0- 0	1
D. Itami	2	0- 0	1
D. Tokushi	0	0- 0	5
A. Hara	4	5- 8	1
Totals	12	7-16	14

M.B.C.—44

	G	F	P
K. Maeda	2	0- 0	1
J. Nonaka	4	1- 3	1
D. Koide	3	2- 4	1
M. Zaiman	1	2- 4	2
N. Fukuda	5	1- 3	2
M. Naito	2	0- 1	2
G. Shinogawa	0	0- 1	2
W. Fujita	0	0- 0	4
D. Ito	0	0- 1	0
Totals	19	6-17	13

Half Time: M.B.C., 18; All-Stars, 11.

The A League All Stars easily defeated the Robabes 57-39. The height and speed of the All-Stars was too much for the A-League champs, as they found themselves trailing by a score of 31-14 at half time. Allan Naka (Lakeside) led the attack for the All-Stars with 14 points, as Walt Uchiyama scored 19 for the Robabes.

"A" ALL-STARS—57

	G	F	P
V. Nakawatase	2	0- 3	1
K. Ishino	0	0- 0	1
M. Furuta	2	0- 0	2
G. Watanabe	3	6-11	2
M. Koide	4	0- 0	0
A. Naka	5	4- 6	2
T. Chikaraishi	2	2- 3	2
M. Ideno	3	3- 4	4
Totals	21	15-27	14

RO-BABES—39

	G	F	P
W. Uchiyama	7	5-10	4
M. Nishimura	2	2- 2	1
R. Tempo	0	0- 0	2
L. McPherson	3	0- 0	4
T. Shibayama	0	0- 0	0
D. Uchiyama	3	4- 5	4
K. Shibayama	0	0- 1	1
R. Ishino	0	0- 0	5
Totals	14	11-18	21

Half Time: All-Stars, 31; Ro-Babes, 14.

The Unknowns gave the B-League All-Stars a run-for-their-money as they fought to a half time lead of 32-25. Unfortunately, the All-Stars came back strong in the second half to capture the victory by the score of 56-48. Rich Yokota (Tri-C) scored 20 points for the All-Stars and Ciry Ramirez scored 14 points for the losing Unknowns.

"B" ALL-STARS—56

	G	F	P
H. Hattori	1	0- 2	1
A. Oshita	2	0- 2	1
D. Ichishita	3	0- 0	1
G. Fukuyama	2	1- 1	1
E. Odanaka	0	0- 0	1
P. Doi	2	0- 0	4
S. Hara	3	2- 4	1
R. Wakasa	4	1- 3	2
A. Koyanagi	0	0- 0	2
R. Yokota	10	0- 0	0
Totals	26	4-12	16

UNKNOWNS—44

	G	F	P
G. Sabadugata	4	0- 1	0
J. Akita	2	2- 3	4
S. Tademaru	5	3- 7	1
C. Ramirez	5	4- 7	3
M. Takaki	2	1- 2	0
K. Ideno	1	0- 0	0
B. Doi	0	0- 0	0
J. Ramirez	0	0- 1	0
Totals	19	10-19	10

The C.N.A.A. is sponsoring a post-season tournament for March 21, 22 and 28. The eight teams entering in the tournament are the Robabes, Vikings, MBC, Tri-C, Unknowns, Saxons, Bruins, and the Old-Timers.

SCHEDULE

Saturday, March 21
6:30—Robabes vs. MBC
7:45—Vikings vs. Unknowns
9:00—Tri-C vs. Saxons
10:15—Bruins vs. Old-Timers

Sunday, March 22
12:30—Winners of Games 1 and 2
1:45—Winners of Games 3 and 4
3:00—Losers of Games 1 and 2
4:15—Losers of Games 3 and 4

SPECIAL ANNOUNCEMENT

There will be a baseball meeting at Midwest Buddhist Church on Thursday, March 26 at 7:30 P.M. All teams interested in entering the summer softball tournament should send a representative or give someone proxy.

Midwest Delegates To National AAU

The Central District A.A.U. held its pre-national tournament on March 8, 1964, to determine the winners who will be representing our district at the National to be held in New York this year. The results are as follows:

135-lb. Division—1st, Mike Fukui, Uptown Dojo, Chicago; 2nd, Robert Mita, Uptown Dojo, Chicago; 3rd, Louis Goldstein, Uptown Dojo, Chicago.

150-lb. Division—1st, Anthony Zvirblis, Lawson Y.M.C.A., Chicago; 2nd, John R. Holm, Central Dojo, Minn.; 3rd, Michael Jacoby, Uptown Dojo, Chicago.

165-lb. Division—1st, Ralph Pesce, Uptown Dojo, Chicago; 2nd, Larry Levin, Uptown Dojo, Chicago; 3rd, Joseph Maruyama, South Bend, Indiana.

180-lb. Division—1st, Rett Summerville, University of Illinois; 2nd, Joe Scarzone, Duncan Y.M.C.A., Chicago; 3rd, James Grant, University of Chicago.

200-lb. Division—1st Kenjiro Uemura, Uptown Dojo, Chicago; 2nd, George Colgan, Uptown Dojo, Chicago; 3rd, Ernest Steier, Uptown Dojo, Chicago.

Unlimited Division—1st, Jim Colgan, Uptown Dojo, Chicago; 2nd, Gotaro Uemara, Uptown Dojo, Chicago; 3rd, Edwin Ernst, Uptown Dojo, Chicago.

For Sale by Owner
6 rm. face brick home. 3 bedrms, 1½ baths. Modern kitchen, gas heat. Woodburning fireplace. 2 car brick garage, side driveway. Wood panelled rec. rm. Patio, finished bsmt. Air-conditioned.
By appointment only
7336 S. Constance
FA 4-7343 or LA 3-6200

Rev. G. Inadomi on Resurrection of Jesus

The Church of Christ, Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave., activities during Lent and Easter are listed below with sermon topics for series 5 through 7 on The Resurrection in Gospel, Theology, and History. The sermons will be delivered by Rev. George Inadomi.

March 22, Palm Sunday, Beginning of Holy Week
9:30 a.m.—Jr. Hi-Sr. Hi Classes, Adult Class.
10:00 a.m.—Family Service.
10:45 a.m.—Nursery-Jr. Classes. Service of Worship, Sermon: "The Resurrection and the Body Christ." Sacrament of Baptist and Reception of Members.
1:00 p.m.—Issei Worship Service—Rev. Hiroshi Izumi.

March 26, Maundy Thursday
8:00 p.m.—Issei-Nisei Joint Communion Service. Sermon: "The Resurrection and the Christian Belief in God."

March 29, Easter Sunday
9 to 10 a.m.—Easter Breakfast.
10:30 a.m.—Family Service. Sermon Topic: "The Resurrection and Christian Ethics."
1:00 p.m.—Issei Worship Service—Rev. Hiroshi Izumi.
The public is cordially invited.

Receive New Members At Palm Sunday

The Christ Congregational Church, 701 W. Buckingham Place, will receive new members on March 22, Palm Sunday, at the morning service. Rev. Quentin Leisher will deliver the sermon, "What Shall I Do with Jesus Who is Called Christ?"

On March 26, Maundy Thursday, at 8:00 p.m. the Isseis and Niseis will join together for a Communion Service. Preceding the Communion, the Chancel Choir will present "The Seven Words of Christ on the Cross," by Heinrich Schuetz. Soloists are James O'Donnell, LeRoy Haynes, Henry Suzuki and Tay Nagai. Instrumentalists are: violins, Patricia Liedberg, Lillian Uhlig and Yuko Nasu; viola, Marilyn Skirmont; cello, Kenji Nakane, and organ, David Mayer. George Estevez is the choir director. The Junior Choir, under the direction of David Mayer, will sing "'Tis Midnight," and on "Olive's Brow," and "Go to Dark Gethsemane."

On Easter Sunday, March 29, Sunrise Service at 6:30 a.m. with LeRoy Haynes, student assistant pastor, preaching on "Lo, I Am with You Always." Following the service, breakfast will be served at 7:30 a.m. Tickets are available and for your reservation contact Fred Tanaka, telephone 275-2476. At 11:00 a.m. joint Issei-Nisei service with special music by the Junior and the Chancel Choir. Rev. Quentin Leisher will speak on "The Romance of the Infinite."

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Summer Institute For Prep Teachers

The Department of Asian Studies of Seton Hall University in South Orange, New Jersey, will conduct the second Carnegie Summer Institute for secondary school teachers of Japanese at Seton Hall University. The Institute will be supported by a grant from the Carnegie Foundation of New York.

Junior and senior high school teachers who are now teaching or will be teaching Japanese in the future may apply for summer grants to attend the Institute.

The Institute will be conducted for seven weeks from June 29 to Aug. 14. The program will be an intensive one, starting at 7:15 in the morning and lasting until 8 p.m.

Although Japanese language will be the main course of study, Japanese linguistics and teaching methods will also be taught. The other unique features of the program are: languages other than Japanese will be prohibited during the seven weeks and participants are obliged to live in a language house with native speakers. Native teachers will also be present at breakfast and lunch tables to converse with the participants in Japanese.

The Institute is directed by Dr. John S. Tsu, a chairman of Far Eastern Studies. He is a graduate of the Imperial University of Tokyo. He is assisted by Prof. Tadashi Kikuoka and other Japanese professors, visiting scholars, native speakers and specialists.

Teachers, once accepted, will receive a weekly stipend of $75 and a weekly family allowance of $15 per each dependent during the training period. Application forms may be obtained from the University's Department of Asian Studies and must be returned to the department before May 1.

"The House of Japan" Staffed with Beauties

Japan," a Japanese-style restaurant which will open at the World's Fair in April, will be staffed by 23 beauties from Japan. The girls, chosen from 2,200 candidates from all over Japan, have been selected for their beauty and their talents. They all speak English as well as other languages such as French and Spanish.

In addition, they are all experts in more than one traditional Japanese art, including tea ceremony, flower arrangement, Japanese dancing and musical instruments. Nearly one-half of the finalists are employees of leading hotels and restaurants. These girls will undergo extensive training programs which include lectures on things American, American-Japanese friendship and international good-will. They will leave for New York in March.

Okamoto Found Dead in Room

Kaichiro Okamoto found dead alone in his room March 14. Since he lived alone without relatives, his funeral was sponsored by Mutual Aid Society of Chicago, March 18, at Matsumoto Funeral Home with the Rev. Andres Oyama of Japanese Church of Christ officiating. Mr. Okamoto was 77 years old.

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕度行おくれの上着を最新様
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

"Sajuro" Opens This Wednesday

"Sanjuro," another masterpiece by the world famed director, Akira Kurosawa, will open Wednesday, March 25, at Town Theater, Armitage and Clark Sts.

This is a story of samurai lone wolf who assists nine young samurais in their effort to rid their clan of corruption. Kurosawa packs the story with savage sword plays, pathos, humanism and comedy relief, which made this film one of the most talked about pieces in the long history of Japanese film making.

The lone wolf is played brilliantly by Toshio Mifune and ably assisted by Tatsuya Nakadai, Takashi Shimura, Keiji Kobayashi and Reiko Dan.

The film will be shown three times a day: 6:20, 8:20 and 10:20, and the afternoon showing on Saturday and Sunday.

Japan to Export American China

TRENTON. — Fine American china will soon be exported to Japan. Meiwa Trading Co., a member of Japan's Mitsubishi industrial complex, will handle Lenox chinaware of Lenox, Inc., in Japan. Marketing will be through Japan's quality retail stores.

Dinnerware patterns and about 50 gift pieces will be included in the initial shipment. It will be priced substantially higher than quality Japanese chinaware, but only a little above its selling price in U.S. stores.

Community Egg Hunt At Lincoln Park

The 4th annual Easter Egg Hunt, a community service project sponsored by the Japanese American Citizens League, will be on Saturday, March 28, 1964, from 1:00 p.m. to 3:00 p.m., at the Big Hill located in Lincoln Park between Montrose and Wilson Aves.

This is a big day for the youngsters from our overall community who have been invited to participate in this annual event.

In addition to the egg hunt, there will be active games for youngsters of all ages, and colorful Easter baskets filled with candies will be distributed to the children.

The Nisei Legion Post Junior Drum and Bugle Corps, composed of boys and girls ranging in ages from 8 to 18 years, will make its appearance on the program.

Tokyo Olympic Body Seeks Interpreters

TOKYO — The Tokyo Olympic Organizing Committee is seeking 1,000 interpreters for the Olympic Games in October. Examinations will be conducted in May and assignments are expected to be made in June.

Of the interpreters to be hired, half will be in the English language, French 25 per cent and the remainder German, Spanish, Russian and others, 25 per cent. Pay is expected to be 2,500 yen ($6.95) per day.

Of this number 300 will be selected from 18 universities in Tokyo. Most of them were employed during the pre-Olympic meet in Tokyo last October. The interpreters will be assigned to Tokyo International Airport's information desk, the International Olympic Committee meeting, Olympic Village and press center.

Japan's Trade with Red China Called "Inevitable"

TOKYO.—The leader of a Japanese economic goodwill mission to the United States said he hopes to "exchange free and frank opinions" on U.S.-Japan trade matters as well as Japan's trade with communist China.

Yoshizane Iwasa, chairman of the board and president Fuji Bank, outlined his views and plans on his forthcoming trip to the United States to the foreign press corps.

Iwasa, considered one of Japan's leading business men, will head a nine-member delegation which will leave for the United States March 20, for month-long tour of various parts of the United States. The delegation, the fifth to be sent to America after the war but the first such group to include scholars and a labor representative, hopes to exchange an assortment of views with American businessmen, labor leaders and college professors.

Iwasa said his mission plans to see American government officials as well as businessmen and labor representatives and seek their understanding of Japanese trade with communist China and further increase exports to the United States.

"We hope to erase the American misunderstanding of U.S.-Japan trade as well as to further strengthen the relations between the two nations," Iwasa said.

Iwasa said Japan's trade with the Peking regime is "inevitable" but added it must be carried out "strictly on the business level." He also emphasized that U.S.-Japan trade and friendship must further be strengthened, because "the more the two nations trade, the more Japan can contribute to the stability of Southwest Asia."

The delegation will visit Chicago toward the end of this month.

Palm Sunday at Fellowship Church

Christian Fellowship Church will hold a Palm Sunday Choral Worship Service, March 22, 11:15 a.m. Under the direction of Mrs. Kay Tabagishi the choir will present several anthems. Soloist is Mrs. Hinae Nakazawa, who will sing two numbers. Miss Nakako Fujita will be the organist The pastor, Rev. Victor T. Fujii, will give the sermon. Following the service, there will be a coffee reception for the choir.

During Holy Week, the church will hold a Lenten Service on Wednesday, March 25, 7:30 p.m., and a Good Friday Service, Friday, March 27, 7:30 p.m. The Wednesday service will include the showing of a film-strip entitled, "The Bible, the Book for Everyone." On Good Friday the theme will be the "Trial of Jesus." The choir will sing and there will be a Communion Service.

Horie Best-seller Printed in U.S.

TOKYO — "Kodoku" (Solitude) Kenichi Horie's best-seller about his solo trip across the Pacific on a 19-foot sloop, is being translated into English and will be published by the Tuttle Co. of Tokyo and Vermont. It is expected to appear in the United States in May.

The book is based on Horie's day-to-day experiences recorded on his log on the lonely journey from Nishinomiya near Osaka to San Francisco.

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
東京よりの可愛い

豆歌手たち
LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail. Send Check or Money Order to TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St., Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone SU 7-7585

ファンの希望に応え三月廿五日より再上映
Opens Wed.,
March 25
starring
Toshiro Mifune, Tatsuya Nakadai
Takashi Shimura
Akira Kurosawa Production
TOWN THEATER
ARMITAGE AT 2000 N. CLARK
Every night at 6:20, 8:20, 10:20
Also Saturday & Sunday Afternoon showings
Exclusive First Public Chicago Showing

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393, 1661 N. Vine.

4 RM. flat, 3rd flr. heated. Newly dec. 1440 Victoria nr. Ridge Ave. RO 3-0678 or AU 7-4090.

NORTH 5800. 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 8-9649 after 6 p.m.

6 RM. unfurn. flat. Heated. 3rd flr. Children welcome. Call after 6 p.m. wkdys. or all day Sat. and Sun. LA 8-2810. 3511 N. Sheffield.

5 RM. flat, unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT. unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 (ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5356 N. Clark. LO 1-0867.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

2 RM. apt. furnished. 911 W. Eastwood. BR 5-1353.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

FOR SALE

BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED

SECRETARY-STENO. Loop. Attractive girl 20-40 yrs. old, assist various duties. Good short-hand and typing. Good salary. Call 372-2224.

HELP WANTED

If you are interested in making big money, call or see Mr. Wittner in person for details. This may be the opportunity you're looking for. UP 8-1100. 5863 N. Lincoln Ave.

Electrolux Corporation

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1363—Res. LO 1-5070
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1245
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0825—Res. RE 1-5397
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1363—Res. OR 4-8016
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2632

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,192.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK 4/5's, auto oil heat Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $6,000.00 down.
• 16 UNIT BRICK ROOMING HOUSE 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths Annual income over $17,000.00. 220 elect service. Building violations corrected Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK 1/ and 1/8, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 8300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 1/5, 2/8's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK 2 bedrooms each apt. 1 owner only Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME 2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK 5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 2 car garage. Building in top shape. ONLY $29,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK 6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Finished rear room. Modern plumbing. Lot 50x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK 2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. *E. Kajita — Y. Tanaka*
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. *E. Kajita — R. Ogawa*
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING *E. Kajita — H. Nagaishi*
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY *G. Morioka — R. Ogawa*
• CUSTOM CRAFT CABINETS *J. Okumura — A. Uyeda*
• BUILDER INVESTMENT GROUP *H. Oshita — M. Fujii*
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY
一九六四年三月廿五日(水曜日)
第一六五六號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
3344 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

撤兵か戦争擴大か？
行詰った南ヴエトナム政策
上院で本格的討議準備

(華府) 南ヴエトナムの反ゲリラ戦に関し、米上院外交委員会は、来る四月中旬から、同委員会の主催で、南ヴエトナムの政情に関する公聴会を開くことを決定した。

この公聴会は、ケネディ大統領の死後、上院外交委員会が、南ヴエトナムの政情について、初めて本格的に討議するもので、ケネディ大統領の死後、ジョンソン大統領に就任したジョンソン大統領が、南ヴエトナムの政情について、どのような態度をとるかが、注目されている。

この公聴会は、上院外交委員会のフルブライト委員長(民主党)が、ジョンソン大統領に提案したもので、フルブライト委員長は、公聴会の開催に先立ち、ジョンソン大統領に対し、南ヴエトナムの政情について、報告を行なうよう、要請する模様である。

フルブライト委員長は、公聴会の開催について、「このことは、私の提案するところでは、米国は戦争をエスカレートすることもそれから脱却することもない、ということを意味する。米国はカーソン少将が提案した政策を作るチャンスを与えているものである」

南ヴエトナム政府を支持し、軍事をジョンソン大統領に依存したのはその為めである。すでに二百人以上の米軍人が生命を失った事実を指摘し、グルーニングは言った。

「米国の人命を無限に失うことを防止すべき時が来た。これは米国の安全保障に対処できない土地における戦争であり、米国は最初からそれに巻き込まるべきではなかった。これ以上の人命を失わない前に、米国は撤兵すべきである」

スパイ罪で裁判か？
撃墜された米三士官
グロミコは非干渉發表

(ベルリン) 東独領空を侵犯して撃墜されて捕虜となった米軍三人は、東独政府で裁判されるかも知れない、とソ連外相グロミコは、ストックホルムで示唆した。東独政府は米士官をスパイ容疑で厳罰する意向を示した。

米軍は戦略偵察機U2型機を撃墜された飛行機は偵察中のもので、故障を調べるために着陸したのだ、と主張している。

米国政府は、捕虜中の士官を一日も早く手放すことをソ連政府に要求し、彼らの帰還を確保することは、米ソ関係改善の第一歩となる、と期待しているが、ソ連はこれを重く見ているようでない。しかし経験豊かな米士官三人は、意図的に領空侵犯をするはずはない、と信じている。

米軍が米士官捕虜を軍事裁判にかけるとの噂を否定していることについて知っているか、とストックホルムで質問されたグロミコは「よく知っている」と答え、問題は国際政治の問題下にある、と答えた。米政府が軍事偵察をしばしば行なっていることを認めたことは、米ソ関係改善の一歩前進だ、と見られていたが、彼らの帰還が実現するまでは、米ソ関係は緊張状態が続くことは避けられない、と指摘される。

これに関して米国務省スポークスマンは、グロミコの意見について聞かれるのをさけ「いづれにしても、ソ連に十分な責任がある、とわれ〳〵は考える」と論評した。米士官と撃墜された機体の返還はソ連の責任とのんだが、解決策を考えだすだけ

外國援助費 卅四億弗
ジョンソン氏議会に要求

(華府) ジョンソン大統領は特別であるウヰリアム・フルブライト(アーカンソー民主)上院外交委員長と共同で、外国援助費として卅四億弗を議会に要求した。これは外国援助としては過去最低額であるが、議会からは更にこれをカットせよ、との要求が出ている。一年前故ケネディ氏は四九億弗を要求して四五億弗にけずられ、後に補正予算は卅四億弗支出を可決した。

ジョンソン氏は、外国援助費支出を要求するにあたり、米国の国防費増額を阻止し、世界の平和のために、これが必要だ、と言った。この中には軍事援助費十億弗がふくまれている。そして、軍事援助は今後も永きにわたって継続する覚悟を行政部にあたえることも要求した。

下院外交委員長トーマス・モーガン(ペン・シルバニア民主)は、ジョンソン氏の外国援助は、従来のどの要求よりも厳しくなるであろう、と言明した。

消え行くケネディ色
廣報秘書サリンヂャー辭任

(華府) 大統領報道官として人気のあったピーレ・サリンヂャーが辞任し、後任にジョン・リーディが任命されたが、サリンヂャーは引続きサンフランシスコ「クロニクル」紙の記者であったが、テームスター幹部の腐敗を書いたことで、当時の上院ロバート・ケネディの注意をひいた。当時ケネディ上院議員は上院労働委員会のメンバーであり、ロバート・ケネディは同委員会の調査官であった。労働委員会はカヲアを喚問中だったので、サリンヂャーはケネディ兄弟と知り合い、同上院議員が民主大統領候補指名をもとめて立候補するとケネディと弟

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン(十二)

選挙のある場合、党指のヨットでメキシコ湾に出掛けていたローズベルトは、リンドンが百ドル・ヨットレースに参加するのを見守った。テキサスは一般に保守的なステートであり、同州の政治上の大勢が新政党にいたジョン・ガーナーなども、ニューディールに反対していた。従って、リンドンが選挙戦上の応援をしてくれるとは考えず、ニューディールの旗色を鮮明に掲げて出馬したのは無謀とも思われた。

ローズベルトがルダスとリンドンに勝ったのは、実だ僅差であったが、ローズベルトは敵を呼びよせて説得を試みたのみでなく、積極的に自ら選挙運動を指揮した。選挙戦に勝ったローズベルトは、リンドンを上院議員に当選させよ、と言って、コーラン・ヒューズとともに活躍させた。

リンドンは議会に来た時、ローズベルトはすでに数のことをカール・ダイソンに尋ねていたので、既は直ぐ記憶に残されることはなかったに違いない。

ローズベルトと特別の関係にあったことは、リンドンが民主党として記録するとともに、レイバーンの指揮に従らぬ事実をしている。彼は今日になっても、ローズベルトを「私のダディのようなものだった」とよく言うのは自然でない。関が白亜館に紹介を申し込むと、ローズベルトは必ず特別室を設いて彼の言に耳を傾けてくれた。

ある時、コロラド州の公共事業から電力と鉄鋼用鉄を供給するためにローズベルトとのアポイントメントを設けようとした。友人は彼に警告を与え、ローズベルトは怒りまくって秘書長を叱り飛ばした。彼がついた時にはベーツとリンドンとローズベルトの四者会談が始まっていた。

ローズベルトは必ず特別室を設いて彼の言に耳を傾けてくれた。

ある時、コロラド州の公共事業から電力と鉄鋼用鉄を供給するためにローズベルトとのアポイントメントを設けようとした。友人は彼に警告を与え、ローズベルトは怒りまくって秘書長を叱り飛ばした。彼がついた時にはベーツとリンドンとローズベルトの四者会談が始まっていた。

リンドンが議会に来た時、ローズベルトはすでに数のことをカール・ダイソンに尋ねていたので、既は直ぐ記憶に残されることはなかったに違いない。

ローズベルトと特別の関係にあったことは、リンドンが民主党として記録するとともに、レイバーンの指揮に従らぬ事実をしている。彼は今日になっても、ローズベルトを「私のダディのようなものだった」とよく言うのは自然でない。関が白亜館に紹介を申し込むと、

米國建國史跡を訪ねる
東部見學團々員募集
(七泊八日の旅)

▲期日　六月五日(金)午前八時集合
▲集合場所　オヘア空港(アメリカン航空社)
▲團費　二百六十五弗(飛行機、バス代、ホテル代共)但し、入場料、食費別
▲申込金　五十弗、〆切り五月五日
▲コース　シカゴ、ワシントン、ニューヨーク(国連本部見學)、ボストン、ナイヤガラ瀑、シカゴ着
▲主催　シカゴ・キリスト教協議会
▲團長　石川　清牧師
▲副團長　大山　純　〃
▲副團長　菅原武雄　〃
各キリスト教會委員
又は菅野旅行社(WH四ー五四〇四)
コスモポリタン旅行社(WH四ー二七三〇)

訪日觀光團
初顔合せ
壯行宴賑合う

來る四月一日シカゴを出發する本社招本幸八郎氏と觀光團とする訪日觀光團の團員の顔合せ並壯行宴はコスモポリタン旅行社と當夢旅行社の共同主催の下に去る三月廿一日(土)午後六時よりシェーラトン・ホテルにおいて行われたが、團員皆んな出張のほか日本航空、伊藤日航支店、日本交通公社、山本旅行社より各旅行所の出張員や團員の家族等約七十名もあり合せて三十余名の出席で夢夢しい會合であった。

主催者を代表して山田觀光の野村氏が開會の辭を述べ、一同および來賓紹介後、統括觀光及び內地觀光地旅行中における諸注意事項及び服裝手荷物に關する注意等詳細に說明し觀光各位の團結の下に愉快な旅行を願えて盛會リンゴに勝られるよう世界の親善と繁榮を祈って乾杯をなし、一行の記念撮影を終って、シャンペンを擧いて散會した。

主催者側からは團長、伊藤日航支店長、山本旅行社長、日本交通公社山本所長の出席もあり合せて三十余名の出席で盛會であった。

春田氏送別會

去る三月廿二日(日曜)午後の後で來る廿八日出發する觀光團の團一先發の壯行會と併せて行われた送別會と併せて行われた送別會が行なわれ會合の前後觀光團の團員と送別會であった觀光團三氏の送別會と、觀光團の團員の會合があった。日曜日に後る新築落成會は午後三時より教會にあんだ。

本週の日本映畫

「上段霞斬り」
(月形兵庫)
主演　勝　新太郎
　　島田　雅三

▲日時＝三月廿九日(土)午後六時半
▲同上＝三月廿九日(日曜)午後六時半

(シカゴ毎秋會西リーランド町一五一一番)は現東大法行となっている女性の精神狀態を明るく樂しく描いた常識的喜劇映畫のマネービル研究會のメンバーである牧村チズ子、三枝みさを、北川清美の三人は、ともにマネービルの學生と學するヤマカワ娘である。この若い女子大學生が學問と株と戀愛の三兎王を目指してLのぎを削る物語であるが、株の儲け方と戀の手管を傳授するという滑稽。

「月給泥棒上段霞斬り」は今や泊く人氣を持つて來た勝新太郎が扮して縦横な立ち廻りの殺陣を披露する。これに對する妖艶の使い手、紅一點に演賀不二

椿三十郎
今日より公開

劇場前の「椿三十郎」は、密來の名作として劇部および馬部で評判を博し、觀客また觀客だったが、先般合觀劇の黄金週間のため一夜だけ紹介された時、なぜにその絶番がかくも好評であるかが判明になった。著後は二回も公開であったが、枚挙し切れなかったほどである。

なったが、今回の觀覧は前時になく多數で前一者に及び二時に二十もが觀場前に列に整列し、十一時には觀覧者一行と肩かれて各自の目的地に向うことになっている。

なお觀覧一行の觀覧れは會合により部って觀覧される。

日本青年連盟
代表選手訪市

會日本青年連盟の代表選手二名が京都祇園の團体六人時四十三分オヘア空港着のアメリカン航空機で到着、シカゴ觀覧者團体連盟氏外數氏の出迎えを受け來市した一行はシカゴに一週間滯在して各地を觀覧される。

倉西夫人退院

倉西まえ夫人は腰痛を患い聖ま病院又は一般事務所に好適。(十三呎×四十五呎)二重に分割、グランド・フロア。北クラーク街とバルモー街近く。戸栗北都支店に連絡下さい。電話 LO 一ー一〇八七七

北
五八〇〇番台。廣い五室、サンポーチ、ストーブ。冷蔵庫付き、午後六時後。電話 RA 八ー九六四九

五室
ト、一階、家具無し、フラット。グレージ。北シェフィールド街三五三〇番。電話 GR 七ー二四五二

四、五
及び六間新裝アパート。暖房スチーム附、廣く明るい。交通便利。北エレーン街三四二〇番。電話 LO 一ー五一〇五

五半室
アパート。二階新裝飾。シカゴ大學附近。電話 NO 七ー六一八四

新裝
の三間アパート。家具及び私設電話附き。明るく清潔。北ウォルト街三七五三番。電話 DI 八ー八四六七

日本
より御出の方に家具附部屋があります。電話 DI 八ー八四六七

退院御挨拶
倉西まえ儀

アメリカン病院にて腰痛中は皆様の御見舞いその他、一方ならぬ御厚意に預かり有難う存じます。お陰様にて退院致しましたので、この段お禮とともに御報告申し上げます。

併し、なお當分は絶對靜養を要することとて、醫師の忠告もあり、訪問、御見舞いの儀はしばらくお待ち下さい。

一九六四年三月廿五日
夫　倉西政一

事務所貸渡し

退職金
別特

田中ジョージ氏に

(桑港)桑港市の最古參者が同市の最古參消防隊の最高主任ジョージ田中氏(六三)の退職金に好意的最高額をとり、本人のようこびは勿論日系人間の話題になっている。

田中氏は一九二四年以來、桑港消防隊のガーデナーとして勤務、現在は主任で第七引退する。普通だと最高額現在の月給七百四十五弗の六十八%を毎月支給されるが、現行法のもとに第二次大戰中ユタ收容所生活をした三ヶ年は市の勤務から除外され、それだけ毎月の退職金が少くなるわけである。例し退職者は過去四十年市のために働いた田中氏に對して、それでは相濟まないということで、その額を引き上げるべく、市當局は目下考慮中である。

日系庭園師に
特別退職金

(桑港)桑港市の最古參者が同市の最古參消防隊の最高主任ジョージ田中氏(六三)の退職金に好意的最高額をとり、本人のようこびは勿論日系人間の話題になっている。

田中氏は一九二四年以來、桑港消防隊のガーデナーとして勤務、現在は主任で第七引退する。普通だと最高額現在の月給七百四十五弗の六十八%を毎月支給されるが、現行法のもとに第二次大戰中ユタ收容所生活をした三ヶ年は市の勤務から除外され、それだけ毎月の退職金が少くなるわけである。例し退職者は過去四十年市のために働いた田中氏に對して、それでは相濟まないということで、その額を引き上げるべく、市當局は目下考慮中である。

建國史跡を訪ねる
東部見學團々員募集
(七泊八日の旅)

▲期日　六月五日(金)午前八時集合
▲集合場所　オヘア空港(アメリカン航空社)
▲團費　二百六十五弗(飛行機、バス代、ホテル代共)但し、入場料、食費別
▲申込金　五十弗、〆切り五月五日
▲コース　シカゴ、ワシントン、ニューヨーク(国連本部見學)、ボストン、ナイヤガラ瀑、シカゴ着
▲主催　シカゴ・キリスト教協議会
▲團長　石川　清牧師
▲副團長　大山　純　〃
▲副團長　菅原武雄　〃
各キリスト教會委員
又は菅野旅行社(WH四ー五四〇四)
コスモポリタン旅行社(WH四ー二七三〇)

(案内書は無料)

要求欄

店員入用
自動車ドライブの出來る方
戸栗商事社
北クラーク街一二八一
電話 MI 二ー一一九五

觀光業社員募集
日英兩語を解し、運轉の出來る方。パートタイム、個人の自由の方可。(高級優遇)
吉野旅行社觀光課部
電話 MI 二ー七一九三

ウエートレス
トタイム又はフルタイム。經驗有無不問。
コック・ヘルプ入用。
アヴマスキヤキ
北ブロードウェイ五一二〇
電話 LO 一ー二四四八

三室
申、學生男女共、又はイブニング九二五。
電話 AR 一ー六六八又はNO 七ー八一七五

事務所貸渡し
(十三呎×四十五呎)二重に分割、グランド・フロア。北クラーク街とバルモー街近く。戸栗北都支店に連絡下さい。電話 LO 一ー〇八八七

dial 427-3181

預金・送金・ご相談は

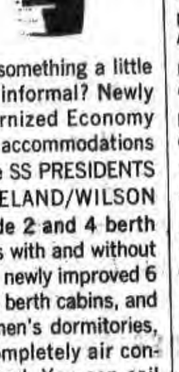
THE CHICAGO-TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604

みなさまの
シカゴ東京銀行へ
口座は最高額1万弗までは米国政府機関によって保証されています。

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.



Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

AMERICAN PRESIDENT LINES
SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco . . April 5
Arr. Yokohama . . . April 19
Lv. San Francisco . . May 21
Arr. Yokohama . . . June 4
Lv. San Francisco . . July 2
Arr. Yokohama . . . July 16
Lv. San Francisco . . Aug. 13
Arr. Yokohama . . . Aug. 27

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco . . April 18
Lv. Los Angeles . . . April 19
Arr. Yokohama . . . May 3
Lv. San Francisco . . June 4
Arr. Yokohama . . . June 18
Lv. San Francisco . . July 16
Arr. Yokohama . . . July 30

PRESIDENT HOOVER
Lv. San Francisco . . April 28
Arr. Yokohama . . . May 11
Lv. San Francisco . . June 16
Arr. Yokohama . . . June 29
Lv. San Francisco . . Aug. 1
Arr. Yokohama . . . Aug. 14

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco . . May 7
Arr. Yokohama . . . May 21
Lv. San Francisco . . June 18
Arr. Yokohama . . . July 2
Lv. San Francisco . . July 30
Arr. Yokohama . . . Aug. 13

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

醤油 マルキン醤油

三月スペシアル特賣
〓新入荷御案内〓

丸美屋
ふりかけ海苔　(二壜)　五十九仙
Furikake Nori　2 Jars for 59c

銀姫印
竹の子　(ハオノメ半)　(一罐)　五十九仙
Gin Hime Br. Takenoko 6½ oz 2 cansfor 59c

姫印特選
化粧箱入り
天ぷらの素　(一箱)　七十五仙
Hime Br. Tempura Batter 12oz 2 for 75c

一、はりはり漬(九ちやん漬の姉妹品)
一念を入れて干し上げた上質の大根や、きゆうりを刻み、さつぱりするお酢で調味してありますので、とても美味しいお漬物です。

一、甘露飴
甘露飴獨特のあつさりとした甘さには何んとも言われぬ良い味があります。

一、干し松の實　(パインナッツ)
精選された松の實を天日で干し上げ、おつまみにT・Vスナックに最適です。一、世三世の方にも喜ばれることでしょう。

(御寄りの日本食料品店でお求め下さい)

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き特價賣出し
白瀧水煮　八オンス　二罐　六十九仙
鹽昆布佃煮　七オンス　卅六仙
卷ずしの素　一罐　五十七仙

品價特

其の他日本食料品、國内製造品、乾物、生物類を特價賣に取りそろえ勉强致しておりますから是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部
◎永く生き度い
刻枸杞(くこ)に就いて　(一袋)　二弗廿五仙
枸杞の効用は日本全國津々浦々まで知れ渡っております煎じ藥で、お茶がわりに毎日服用すると血液の酸性化により生ずる種々の支障を未然に防ぐばかりでなく、体力の增强常に健康を保ち性格を明るくし、無病長壽の道を確保することに貴重な漢法藥であります。
一度お試し下さい。
その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、病尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。
◎家庭温泉用ミネラル　(一函)　一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 . 1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—
最近漢方藥は醫學界においても、信賴されております。當社は特に漢に適合するものに各種漢方藥を輸入販賣しました。肝臟病戸栗商事社(御問合せ下さい。(神經病、リウマチ、胃腸病、婦人病、ぜんそく、腎臟病、心臟病、下痢病、其の他各種疾病)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5144 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sunnyside 5-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 25, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1654

浩宮様・満四才になられて幼稚園へ
學習院幼稚園の試験に見事合格

幼稚園にお入りになる浩宮様

幼稚園の御選考の結果を待たれていた浩宮様のご就学を見届けられてもお喜びさまは、二月廿三日で満四才になられました。そして、浩宮さまは四月一日より學習院幼稚園の園児として、一歩を踏み出されます。

ご入園に際しては、浩宮さまも一般の子弟とご一緒に試験をお受けになり、その結果、皇族四十名の一人として見事合格されました。

皇太子さまご夫妻は、「通園には特別の配慮をしない

ようにと、そのご希望を述べられておられます。

従って、幼稚園への通学にも御用車は一般のノン・ステップ型車は行わず、なるべく目立たないような国鉄方法をとられます。

ご入園になられる學習院幼稚園は、二十年ぶりに復活したもので、いわば浩宮さまをお迎えするための幼稚園。いつも新聞や雑誌の羽かるい話題となられる浩宮さまだけに、ご入園後は、元旦でヤンチャな園児として、ますます日本の皆様をさらわれることでしょう。

皇居「新宮殿」七月に着工
傳統と近代美が美しくマッチ

工事開始を待つ「新宮殿」いよいよ七月から

戦災焼失した皇居「新宮殿」の造営工事が、いよいよ七月に着工されることになりました。新宮殿は、昭和二十年五月の戦災で焼失してから十九年ぶり。日本が独立国として再出発するまでは、と皇室をお気の毒にならなかった陛下も国民の願いをお聞き入れになり、このたびやっとご着工の運びになったもの。鉄筋コンクリート二階建て総ベニ万二千九百四十九平方メートルの大工事です。

新宮殿の設計は、大熊喜邦、小倉強、正藤一（主な様式を行うところ）表御座所（御政務の事務所）などが、中庭を囲んだ形となっており、謁見前廊下からのぞむと、玉座の後の上に大きな間をはじめ正殿の勝景、そのように正殿の屋根が重なって見えるように設計されています。

また建物は優雅のふいた鋼瓦入母屋づくりが、御殿の雰囲気を高わせ、それに多く使われているガラス、中庭の白じゃり、緑子や樹のモダンさが映えて、静やかなコントラストをつくってる設計は東京都港区赤坂青山南町一丁目、建築は昭和四十二年秋が着工され、竣工は昭和四十五年秋の予定です。

二十弗で買える
ポケット用TRラジオ
物價の安い日本

日本は、物価が安いといわれています。ご参考までに皆日銀座界隈にある物価、料金をいくつか挙げておきます。

▲理髪 二人前七百円（一般的なサービスが受けられる。

▲交通費 最高——大阪間B級特急上六時六十七分、東京間最高なら特急一等料金十一時間、東京のタクシーの最低料金は百五円。

▲食べもの もりそば一ぱい七十円、コカコーラ一本十四円、天どんは四十円で食べられるが最高は三百五十円。すしは一人前四十円からあるが、銀座には一番一般というもの

も勿論らしくないからご注意。

▲買い物 ポケット用TRラジオは、一般品で約二十弗。カメラは五十弗くらいで立派なものが買える。靴屋は上下当物代とも五〇—七〇弗で仕立てられる。紳士服の既製品は一五十弗くらい。

日本旅行
主な観光コース

東京—京都の七〇—八〇年は日発、観光、大型、乗員を見物しますが、夏期に行くと二日位の観光旅行のあと、また日光へ出かけるのが普通です。次に観光、観光へ行ってから京都、奈良を訪れ、だいたい二日間位。このほか、時間三〇年で

日本の味
春の味

日本を訪れたら、ぜひ食べていただきたい、春の味々を次にご紹介いたします。

▲せり 料理となれば、小川の水辺に青々と茂るせり。その独特の風味は、春の訪れをいち早く教えてくれます。ゴマであえたり、おしょうゆで食べたり、地方地方によっていろいろ料理法があるようです。

▲ふきのとう 日に日に甘味 山ほどとどすかつおと。五月のかつおは脂がのって、さし身、焼きもうまく、さんしょの香りを入れたみそ煮の味もすばらしい。

▲たけのこ 春も最初的な食べもの。京都外には竹やぶが多く、掘りたてになると、京都ではたけのこ料理が食べられる三月中旬がはしり、最盛期は四月に入ってから。

▲さくらもち、かしわもち 関の東でつつめばさくらもち、彼の東ならかしわもち中のあんはあまさひかえめのあんとみそあんがある。どちらも春の香りがすばらしい。

▲かつお 初かつお。五月のかつおは脂がにうまい、さし身、焼きもうまく、さんしょの香りを入れたみそ煮の味もすばらしい。

▲はまぐり

京都銀閣寺

日本の美しい自然をカラーで—
日本紹介映畵八月に完成

日本郷土の生い立ち、美しい四季を紹介する色彩映画の製作が、いま厚生省の手ですすめられています。完成は八月の予定で、同省では完成フィルムを各国公館に配り、日本紹介に役立てたいと期待しています。

この映画は、日本国内二十一ヵ所の国立公園を映画化するかねてからの構想が実つたもので、予算は約一億円。企画は厚生省の窓口による製作小委員会をつくり、委員会の成立のもとに撮影にあたる。

映画は第一部「日本の風景の成立」第二部「国立公園の四季」に分れ、上映時間は約二時間。一六ミリビグリットされたフィルムには英語の解説がつき、各国公館から民間の人にも貸出されます。将来は仏、スペイン語の解説版もつくる予定で、この映画の完成により、日本の美しい自然は、いっそう世界に宣伝されることでしょう。

日本一の温泉地 熱海（ケーブルカー）

味と雰囲氣で故郷へご案内
東京にある郷土料理の店

東京には世界中の料理が集まっています。日本各地の料理もまた東京に集まり、国ながらにして日本中の料理を賞味することができます。郷土料理店の特色は、ほとんどの店が料理の材料を直送していること。また女中さん達には郷土色豊かな着物を着せて、料理の味ばかりでなく、雰囲気にもできるだけ郷土色を出そうと苦心していることです。

郷土の料理を食べ、郷土の酒を楽しむ、東京の代表的な郷土料理店をご案内してみましょう。

▲長崎料理「雲仙」（港区赤坂）

早くから開けたところなので、和中料理混合の中から生れたものが多く豚の角煮、ダマ豆腐などがあります。

▲博多料理「やまね」（中央区銀座）

銀座の水たきと違って、スープのにごっているのが博多風特有の鳥の水たき。雑炊も出してくれます。

▲鹿島料理「ひろしまや」（千代田区有楽町）

かき料理が有名です。その他、季節によって色々な鹿島料理を作ってくれます。

▲京都料理「鳥彩」（千代田区永田町）

冒頭料理に近い日本的な材料を、現代風に適合わせたのが特色。他に京都も京都料理の店です。

▲中京料理「なご」（千代田区永田町）

名古屋名物の鶏料理のいろいろを食べさせてくれます風味豊富の若鶏だけに肉もやわらかく、非常に美味です。

▲高山料理「角正」（港区芝愛宕下）

京都的色彩が強いこと、附近に飛騨料理の材料が多いこと、即ち、高山料理は構り、煮しめにしたり、焼いて食べるのがうまい。

▲秋田料理「秋田」（新宿区角筈）

食べると体が暖かくなるシャクシナズ、キリタンポなどが北国秋田の名物料理。銀谷の秋田料理店、「ふるさと」では、秋田民謡も聞かせてくれます。

山形新緑王山の農花

遠くに眺望する富士山

豊富な信州の酒と、山國信州で獲する地料でつくる料理の店です。

▲水戸料理「伊勢源」（千代田区羽田町）

秋から春にかけて水戸附近の海からとれる魚、アンコウをナベ料理にしたものです。

日本航空
JAPAN AIR LINES
60 EAST MONROE STREET CHICAGO 3, ILLINOIS
ANdover 3-1384

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

For Sale by Owner
6 rm. face brick home. 3 bedrms, 1½ baths. Modern kitchen, gas heat. Woodburning fireplace. 2 car brick garage, side driveway. Wood panelled rec. rm. Patio, finished bsmt. Air-conditioned.
By appointment only
7336 S. Constance
FA 4-7343 or LA 3-6200

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お流行おくれの上着を最新版行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 10 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished recr. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 5900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About ½ to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat. Built in tubs 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSUMA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2940
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5097
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Your Classified Ads

FOR RENT
4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.
4 RM. flat, 3rd flr. heated. Newly dec. 1440 Victoria nr. Ridge Ave. RO 3-0678 or AU 7-4090.
NORTH 5800, 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 8-9649 after 6 p.m.
6 RM. unfurn. flat. Heated. 3rd flr. Children welcome. Call after 6 p.m. wkdys. or all day Sat. and Sun. LA 8-2810. 3511 N. Sheffield.
5 RM. flat, unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.
4 LARGE RM. FLAT, unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.
OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.
3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
2 RM. apt. furnished. 911 W. Eastwood. BR 5-1353.
6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 8-0868.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1280.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hans.

FOR SALE
BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED
HELP WANTED
If you are interested in making big money, call or see Mr. Wittner in person for details. This may be the opportunity you're looking for. UP 8-1100, 5863 N. Lincoln Ave.
Electrolux Corporation
WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS
COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

萬寧中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

俳句會（シカゴ俳句會）（二月例會）

手鏡に浴てし太郎の嬉戯る　本郷チ子
氷柱折る御角が切れ氷湖　岡田節
寒鴉乙御角が切れ氷湖　武士
寒鴉き白き机に灸を据ゑ　美
冬ぬくし乗替駅を降れいし　吉
初日見る十字架に人に感謝し　吉
雪降り時の汽を窓下に　佳保
雪降り時の汽を窓下に　二
暖炉に粉雪受けとめ歩を進め　高
暖炉に粉雪受けとめ歩を進め　女
冬ぬくし乗替駅を降れいし　吉
電燈の明るき中に聴きさび　美
冬ぬくし乗替駅を降れいし　士
冬ぬくし乗替駅を降れいし　節
冬ぬくし乗替駅を降れいし　子

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六五六一號　一九六四年三月廿八日(土曜日)

對中共關係で屈伸性を
米國は現實直面の勇氣必要
フルブライト上議の批判演説

（議員）上院外交委員会ウィリアム・フルブライト（ヘアーカンソー民主）は、本日国会で演説し、最近の外交政策一般を批判した。フルブライトは、米国はパナマと新運河条約を改訂し、カストロのキューバに対する敵対行為を終結し、中共承認を考慮すべきであると述べた。

フルブライト議員は、ケネディ政権の外交政策を「幸運に恵まれている最多の局面をよくも最悪ある状態」といったが、パナマおよびキューバに関する言葉は国家指導の批判を反映しない、と言った。

さらに上院外交委の重鎮マイク・マンスフィールド（モンタナ民主）が外交政策を批判したことも認めてこれに同調し、対中共承認を「幸運に恵まれている」ものの一つに数えた。

フルブライト議員は、アジア政策一般と関連して、米国のアジアにおける「最悪の危機」といわれる「自信」を回復しているので、これが積極的な外交政策を助長に必要である、と述べた。

この立場から、米国は一九六二年九月にベルグラードでひらかれた第四回非同盟諸国会議の開かれた精神と、場所問題に関する共同声明を決定して歓迎の意を表した。その後ネール首相の死亡は明かであり、これとならんで各国の関係がつねに変化していることは、非同盟諸国会議の開催を困難とするであろうが、インド首相は同盟諸国会議を開催せねばならぬ、と述べた。

「すべての政策と同様、非同盟諸国会議も変化した事情に適応せねばならぬ。新しい、その組織で、非同盟諸国がその経験やアイデンティティを失わないよう注意するのが賢明である」

バングラデシュ大統領と、非同盟諸国会議の開催を協議した。非同盟諸国会議の開催を協議した。

キューバに米軍駐留

○三月のパナマ暴動事件の際、米軍の駐留をつづけることを認めてこれに同調し、対中共承認を「幸運に恵まれている」ものの一つに数えた。

フルブライト議員は、アジア政策一般と関連して、米国のアジアにおける「最悪の危機」といわれる「自信」を回復しているので、これが積極的な外交政策を助長に必要である、と述べた。

さらに上院外交委の重鎮マイク・マンスフィールド（モンタナ民主）が外交政策を批判したことも認めてこれに同調し、対中共承認を「幸運に恵まれている」ものの一つに数えた。

フルブライト議員は、アジア政策一般と関連して、米国のアジアにおける「最悪の危機」といわれる「自信」を回復しているので、これが積極的な外交政策を助長に必要である、と述べた。

キューバに米軍駐留

○三月のパナマ暴動事件の際、米軍の駐留をつづけることを

新世界ニカシ

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン (十三)

テキサス出身の少壮政治家に過ぎなかったリンドンが、全米的に知られるに至ったのは、一九四〇年の選挙の時だった。ローズベルトが歴史的な第三期目選挙を戦った選挙である。

今日では、米国の大統領任期は二期八年に限られているが、この頃には、大統領の任期を制限する憲法上の規定はなかった。ジョージ・ワシントンの時から、第三期出馬を慣んだ大統領がなかった事実から、大統領は二期に限られる、という慣例が生れたに過ぎなかったのである。だから、すでにローズベルトで慣例が破られた以上、第三期出馬を考えたのは当然でも何んでもなかった。だが、民主党にも少くなかった大統領候補者たちは、こぞって、彼の三期出馬は彼らが大統領になる機会を奪うものなので、米国の歴史的発展を阻害するものとの理由で、反対した。「三期目の男」ジム・ファレイもそうだったが、ジョン・ガーナーもその一人だった。

ガーナーは副大統領になる前は、下院議長として権力を持っていたが、副大統領になって以来は、ローズベルトに縛られて無用の長物視され、心やむを得ないものがあった。それで、一九四〇年の民主党大会を機会に、ローズベルトの三期指名を阻止するために積極的に副大統領候補を考えた。

狙いたのはサム・レーバーンだった。ガーナーはテキサスの大老であり、彼がローズベルトに副大統領になることに同調し得られた。併し、大会でガーナーが「ストラブ ローズベルト」就任を始めれば、彼をお持する民主党代議員がこの期に及び、副大統領候補にあった。そうかと言って、ガーナーの副大統領に反対することは、即ちテキサス人であるレーバーンには困難だった。彼はトム・コナリイやシドニー・ヒルマンと協定し、大会ではガーナーの三期指名を阻止するが、後がローズベルト」就任は始めず、都合が悪くてもこれに加盟しないと脱りきめ、これをガーナーにも通知せしめた。お蔭で大会は混乱されていたほどの混乱は示さず、ローズベルトは三期ノミネーションを得たが、彼等はウエンデル・ウイルキイを候補に立てた。彼は都合な元で、ローズベルトも四度の選挙で敗立したのの初めてだったが、ローズベルトの勝利は、最初から圧倒的であった。勝しかし、F副選挙においても民主党の目標は予想で、個人の勝敗をえい、少数票になるのでないか、との危惧されもし民主党が下院選挙で負けて少数党に陥されなければ、ローズベルトが勝利しても、議会は共和党が多数を占めることになる。

ローズベルトの勝利は、副大統領候補の指名をわれわれが考うのだ。が、その際、候補を選ぶよう、地方の民主党の指導者たちは、ローズベルトに名前を挙げるわけでなかった。彼らがヒステリックに「ローズベルトを支持する」と叫んだのに、レイバーンは冷笑的に答えた。

「リンドン・ジョンソンを副大統領候補に指名することだ」

ローズベルトは直ちに就任し、翌日、候補に指名に乗るようにリンドンに依頼することを頼んだ。

「間違いはない。あの男は、だって、日頃の態度には反感をいだいているからだ。しかし、彼は手向ってくる気づかいはあるまい。本当の敵は、二十人足らずだと見当つけている」

「勝算は俺にきらしてくれ」

「先日の返礼か？」

「昔の恨みは、なまはんかなことで消えないものだぞ。今夜こそ思い知らせてくれる」

「よーし、やらしてやろう」

と笑って、美談は、民主党の日本政策委員を指導してからの作業を、助言立てて次のように打ちはじめた。

まず、反動戦の言論者、純れんこんでくる、副総統を使用し、外国語はなるべく使うこと。外国語の知識は、調度の無性知何で経済危機などの心配するにあたらず、むしろ日本の国民の優秀さを示すことに努めること。

「ふふふ、お前がヤシの実かげでマレインと愛をささやいている間に、俺はお前のために、この通り戦利をしておいたのだぞ」

「いや、長政…」

と、靴九郎も、指導部の長政の背中をおさえて、

「俺とて、月の満場で、無論日を逐つていたわけではないぞ」

と、小百合から打明けられた、二ツの十字架にまつわる愛の島の一件を語った。

そして、その夜もふかまつて——

「郵秀に至急お目にかかりたいのだ。すぐ帰えしてくれ」

と、郵秀の居間にあてている、城中の最もすった部屋の前に立ったのは、今は五十人隊の隊長をしている長政であつた。

警戒に勝り、しかも腕の立つ長政は、郵秀からも重宝がられ、新参ながらの一人に加えられ「凡そ、お供み申ですが…」と、とびらの前に立っていた宿直の兵が答えた。

一日一夜も女を離せぬ郵秀である。

今夜も、郵秀の白毛首をソンタ王に贈って、反乱の計画を申し入れる。

不提をたくらんだといつても、もともと郵秀のハラ一つにあつたことだし、それに南北に敵をうけて動揺していえ時でもあり、王は二ツ返事で義勇軍アユチャ軍団を許すだろう。

その折、忠誠を誓う意味の手土産に、郵秀を縛んでいるぞ」

「お使者……」

「グヴグヴせんと、早くせき万が一、なにか計画が起こつたら、この山田長政が責任をとる」

そういいながら、振りかえつて会釈をする長政のそばへ、ゆっくりした足どりで、みどり色の衣をまとつた立派なカンボジヤ士官が、おうように

うなづきながら近づいてきた。

哨兵はあわてて飛び退き、敬して大きなカギを開いた。

「この五六人でこと成ぶのかな？」

「なーに、火つけ役だ」

「火つけ役？」

「俺たちが駆けば、宇敵以上はこつちの味方だ」

「確か？」

「間違いはない。あとの宇敵だつて、日頃の郵秀の横暴さには反感をいだいているからだ。しかし、手向つてくる気づかいはあるまい。本当の敵は、二十人足らずだと見当つけている」

「勝算は俺にきらしてくれ」

「先日の返礼か？」

「昔の恨みは、なまはんかなことで消えないものだぞ。今夜こそ思い知らせてくれる」

「よーし、やらしてやろう」

と笑って、美談は、民主党の日本政策委員を指導してからの作業を、助言立てて次のように打ちはじめた。

まず、反動戦の言論者、純れんこんでくる、副総統を使用し、外国語はなるべく使うこと。外国語の知識は、調度の無性知何で経済危機などの心配するにあたらず、むしろ日本の国民の優秀さを示すことに努めること。

「ふふふ、お前がヤシの実かげでマレインと愛をささやいている間に、俺はお前のために、この通り戦利をしておいたのだぞ」

「いや、長政…」

と、靴九郎も、指導部の長政の背中をおさえて、

「俺とて、月の満場で、無論日を逐つていたわけではないぞ」

と、小百合から打明けられた、二ツの十字架にまつわる愛の島の一件を語った。

そして、その夜もふかまつて——

「郵秀に至急お目にかかりたいのだ。すぐ帰えしてくれ」

と、郵秀の居間にあてている、城中の最もすった部屋の前に立ったのは、今は五十人隊の隊長をしている長政であつた。

警戒に勝り、しかも腕の立つ長政は、郵秀からも重宝がられ、新参ながらの一人に加えられ「凡そ、お供み申ですが…」と、とびらの前に立っていた。

リンドンが上院になる最高責任者に選ばれたのは一九四一年であつた。四月に死んだモレシエベードの後任者を選ぶ特別選挙があつたので、リンドンはこれに出馬することを決意した。これを聞いたのはローズベルトであつた。

ところで、この特別選挙には、廿九人が立候補した。中にはバプテスト派の牧師で親日家として出馬しながら、朝からウイスキイの香いを身体中から発散させている男を民主党候補者とする愉快な候補者もいた。下院非常任議員選挙長として華名を高かせたマルチン・ダイスも候補者の一人であつた。許し、最も強力だったのは副総統任期は二期八年に限られているが、この頃には、大統領の任期を制限する憲法上の規定はなかった。ジョージ・ワシントンの時から、第三期出馬を慣んだ大統領がなかった事実から、大統領は二期に限られる、という慣例が生れたに過ぎなかったのである。だから、すでにローズベルトで慣例が破られた以上、第三期出馬を考えたのは当然でも何んでもなかった。許し、民主党にも少くなかった大統領候補者たちは、こぞって、彼の三期出馬は彼らが大統領になる機会を奪うものなので、米国の歴史的発展を阻害するものとの理由で、反対した。「三期目の男」ジム・ファレイもそうだったが、ジョン・ガーナーもその一人だった。

ガーナーは副大統領になる前は、下院議長として権力を持っていたが、副大統領になって以来は、ローズベルトに縛られて無用の長物視され、心やむを得ないものがあった。それで、一九四〇年の民主党大会を機会に、ローズベルトの三期指名を阻止するために積極的に副大統領候補を考えた。

狙いたのはサム・レーバーンだった。ガーナーはテキサスの大老であり、彼がローズベルト」就任を始めれば、彼をお持する民主党代議員がこの期に及び、副大統領候補にあった。そうかと言って、ガーナーの副大統領に反対することは、即ちテキサス人であるレーバーンには困難だった。彼はトム・コナリイやシドニー・ヒルマンと協定し、大会ではガーナーの三期指名を阻止するが、後がローズベルト」就任は始めず、都合が悪くてもこれに加盟しないと脱りきめ、これをガーナーにも通知せしめた。お蔭で大会は混乱されていたほどの混乱は示さず、ローズベルトは三期ノミネーションを得たが、彼等はウエンデル・ウイルキイを候補に立てた。彼は都合な元で、ローズベルトも四度の選挙で敗立したのの初めてだったが、ローズベルトの勝利は、最初から圧倒的であった。勝しかし、F副選挙においても民主党の目標は予想で、個人の勝敗をえい、少数票になるのでないか、との危惧されもし民主党が下院選挙で負けて少数党に陥されなければ、ローズベルトが勝利しても、議会は共和党が多数を占めることになる。

ローズベルトの勝利は、副大統領候補の指名をわれわれが考うのだ。が、その際、候補を選ぶよう、地方の民主党の指導者たちは、ローズベルトに名前を挙げるわけでなかった。彼らがヒステリックに「ローズベルトを支持する」と叫んだのに、レイバーンは冷笑的に答えた。

「リンドン・ジョンソンを副大統領候補に指名することだ」

ローズベルトは直ちに就任し、翌日、候補に指名に乗るようにリンドンに依頼することを頼んだ。

「間違いはない。あの男は、だって、日頃の態度には

シカゴ東京銀行

いよ〳〵四月一日開店営業開始

日系人の愛顧を切願

まる二月廿六日イリノイ州銀行局の特別許可を得てシカゴ東京銀行の開店準備が着々進められてゐたが、その準備も整ひいよ〳〵来る四月一日より西北シカゴ、ブルバード一四一番のボード・オブ・トレード・ビル二四〇號室にて開業することになつたのでシカゴ日系人諸氏の愛顧を特に切願してゐる。

営業時間——午前九時より午後二時まで（但し土、日曜及び其日は休業）

預金——当座預金は一般商業預金、貯蓄預金、信託預金、別段預金、特別預金等あるも、預金に対しては FDIC の保険がかけられてゐるので一万弗までの預金がかけられている。

貸付——貸付は銀行に石炭一般民間商社に対する使途貸付のほか、個人に対しても貸付ける計画である。

為替——為替業務は一般銀行業務と同様に取扱ふ。

支店——支店は現在のところ計画されてゐない。

役員——役員は次の諸氏である。

取締役会長　ジョージ・ウィリアム・ミルナー氏（シカゴ・ファースト・ナショナル銀行副頭取）

取締役社長　ジョン・ヒデオ・ヤマモト氏（シカゴ東京銀行社長）

取締役副社長　ジョン・ヒデオ・ヤマモト氏（シカゴ東京銀行副社長）

取締役　ジョン・ヒデオ・ヤマモト氏（シカゴ東京銀行取締役

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele: Ellsworth 5-7871-2
One Year $9.00
Half Year $5.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 28, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1656

Ro-Babes to Face Old-Timers Sunday

In Special Tourney

By MIKE IDENO

Following the close of the regular CNAA basketball tournament which was won by the Ro-Babes in the "A" League, Unknowns in the "B" League and MBC II in the "C" League, the cagers participated in a special tournament involving the champions and other teams to fill the required openings in the single elimination and consolation tourney at Olivet Center gym.

Two rounds were completed last week-end finding Ro-Babes and a pick-up team of old-time greats who appropriately called themselves the Old-Timers, meeting for the championship. The latter five also picked up some of the younger players to add youth and speed to their roster. In the Consolation finals the Unknowns and Saxons will fight it out for third and fourth place in the final standing.

In last week-end's games Leon McPherson took scoring honors for the Ro-Babes as he tallied 11 points against MBC II and 13 points against Vikings. For the Old-Timers it was Min Nakawatase who came out of retirement to show that he hadn't lost his touch as he hit the hook for 19 points against Bruins and came back to score 21 points against Tri-C. In last season's tourney Nakawatase scored the most number of baskets for top honors. Todd Chikaraishi added 17 points for Old-Timers against Bruins who were dumped 48-26. Hiko Hattori was high for the losers.

SCHEDULE

SATURDAY, MAR. 25
7:00—Unknowns vs. Saxons
8:15—Ro-Babes vs. Old-Timers

All Churches Plan Services on Easter

Easter Sunday, one of the greatest feast days in the Christian calendar, will be appropriately observed by all of the Japanese American churches of Chicago. All of them have arranged for sunrise service with the regular services being held at the usual hour.

Easter sunrise service for the Church of Christ, Presbyterian will be held at McCormick Place at 6:45 a.m. after which the group will return to the church for breakfast at 9 o'clock. The family service will be held at 10:30 when Rev. George Inadomi will deliver his sermon on "The Resurrection and Christian Ethics." Special music will include a violin solo by Mrs. Edward Sasaki, a vocal solo by Mrs. Roy Nakazawa and two selections by the choir. Rev. Hiroshi Izumi will preach at the issei service at one o'clock.

ORDAIN KAMIKAZE PILOT

PADUA, Italy.—Takayuki Matsuo, 38, of Arita, near Nagasaki, was among a group of 10 new Catholic priests ordained in the Cathedral of St. Anthony by the Bishop of Padua. Matsuo was training to be a kamikaze pilot but the war ended before he could fly a plane.

Win First in 4-State Competition

Drum & Bugle Corps

The Ambassadors, which is the new name of the Chicago Nisei Junior Drum and Bugle Corps, won first place in the "B" Class Junior Drum and Bugle Corps stand-still competition at the All-American Drum and Bugle Association competition held at Lane Tech high school auditorium on Saturday. They competed against similar teams from Wisconsin, Michigan, Indiana and Illinois.

The Chicago group, 60-strong, which includes a 20-girl Color Guard, is the only Japanese American drum and bugle corps east of the Rockies. This winter the Ambassadors created new friends in indoor competition. They made two trips to Milwaukee. At their initial exposure in Milwaukee the corps made such a hit that they were invited for a second time, this time with all expenses paid for the two-day competition.

A newsman from St. Paul was so impressed with the showing of the Ambassadors that he wrote a special article about them in the "Drum Corps World," a publication for drum and bugle corps.

The next appearance of the Ambassadors will be at the JACL sponsored Easter Egg Hunt at Montrose Park this Sunday. Then on May 9 they will represent the Uptown Businessmen's Association in the annual Spring Clean-up Week parade to be held on State St. on May 9. This parade will be televised.

Christian Fellowship Church (Methodist) will observe Easter in 3 different languages. Their sunrise service will be held at 8 a.m. followed by the Easter worship and program at 11:15 a.m. The speaker will be David Scott, a Garrett Theological Seminary student and formerly minister to youth at this church. The pastor, Rev. Victor T. Fujiu will give his sermon on "The Break-through to Freedom."

At 9 a.m. breakfast will be served by the Senior High Methodist Youth Fellowship. The Easter Coffee Hour following the 11:15 service will be led by Open House Team #5 led by Mrs. Mary Hasegawa and Mrs. Eiko Kinoshita.

The Japanese service at 1:30 p.m. will be conducted by Rev. Ken Ide. The Spanish service will be held at 4 p.m. led by Jose Velasquez, student worker and student at Garrett Theological Seminary.

U. S. Ambassador Stabbed by Youth

TOKYO.—From his hospital bed where he is recovering from stab wounds in his thigh inflicted by a Japanese youth who is said to be unbalanced, U. S. Ambassador Edwin O. Reischauer expressed hope that "this small incident" would not mar U.S.-Japanese relations.

The police questioned Norikazu Shioya, 19, for 10 hours after which they declared that the stabbing was not politically inspired.

In response to a cablegram from Premier Hayato Ikeda, who expressed his "deep regret over this unfortunate incident" and stating that the entire Japanese nation was indignant, President Johnson responded that "all Americans" understood that the stabbing would have no adverse effect on relations between the two countries. Earlier Japanese Ambassador Ryuji Takeuchi called on Secretary of State Dean Rusk to express the regrets of the Japanese Foreign Minister Masayoshi Ohira.

To Welcome Minister

In welcoming their new issei minister, Rev. Giichi Yonekura, the issei and nisei of Christ Congregational Church will hold a recognition service next Sunday, April 5. After the service the issei church is inviting the board members and their families to a luncheon.

Rev. Yonekura, formerly an assistant pastor of an Osaka church, will replace Rev. Sozo Koike, a student at McCormick Theological Seminary, who has been with the issei church since Rev. Hanabusa left in August.

Church to Observe Buddha's Birthday

In celebration of the birthday of Gautama Buddha, the Buddhist Temple of Chicago will hold a Wesak Festival on April 4, 5 and 8. The first general Hanamatsuri service will be held on Saturday, April 4, from 7:30 o'clock. This will be followed by a program by the Sunday School classes.

On Sunday, April 5, a Hanamatsuri service in English will be held at 11 o'clock. On Wednesday, April 8, an International Wesak Festival service will be held at 7:30 p.m. Dr. Preston Bradley of the People's Church will speak on "Uniformity versus Unity." This service will be followed by a program introducing the music and dances of the orient. Rolf Forsberg will serve as emcee. The public is invited to attend.

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1319 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

UNFURNISHED APARTMENTS FOR RENT
—
7728 N. MARSHFIELD
2½ and 3½-room apartments.
Good shopping, transportation and schools.
Will decorate to suit.
See Janitor on premises.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
東京よりの可愛い

豆歌手たち
LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail, Send Check or Money Order to TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St., Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone SU 7-7585

ファンの希望に應え三月廿五日より再上映します
VERY LIMITED ENGAGEMENT
starring
Toshiro Mifune, Tatsuya Nakadai
Takashi Shimura
Akira Kurosawa Production
TOWN THEATER
ARMITAGE AT 2000 N. CLARK
Every night at 6:10, 8:10, 10:10
Saturday & Sunday afternoon showing at 2:10, 4:10, 6:10
Exclusive First Public Chicago Showing

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

To owners of 2-and 3-flat apartments

Some of the new features of today's electric ranges: Easy to clean ovens • Eye-level design • Automatic self-cleaning surface units • Full capacity convenience outlets • Rotisserie • Automatic roast thermometer • Programmed cooking • High Speed Surface Cooking • Instant High Speed Broiling
Now-get the wiring free when you install new electric ranges
Modernize your wiring, increase the value of your building. Give your tenants today's great cooking advances at a sensational saving! Here's a very special limited-time offer that's made to order for the 2- and 3-flat apartment owner.
Now—and through May 2—you can get all necessary wiring free if electric ranges are installed in each of your apartments. If you already have an adequate service entrance, the circuit for a flameless electric range will be installed free in any one of your apartments.
This is the easy, economical way to get the house-power you need for air conditioning, clothes drying, and water heating, all of which you will probably want to install later.
This free wiring offer applies to a standard wiring installation for electric ranges in any 2- or 3-flat building that is now being served by Commonwealth Edison or Public Service Company. Offer also applies to single-family dwellings when new electric ranges are installed.
Commonwealth Edison
Public Service Company
© C. E. Co.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $6,000.00 down.
• 10 UNIT BRICK ROOMING HOUSE 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4611 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK 2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $9,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME 2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK 5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 2-3s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK 6-4s, 3-3½s, 3-4½s. Sunparlor, 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Finished recr. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK 2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

UNFURNISHED APT. 5054 N. Troy. 4 large light modern rms. Tile bath. Will decorate. Reasonable rent. IR 8-5932.

4 RM. unfurn, newly dec. Space heater. Air condition furnished. $48 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.

4 RM. flat, 3rd flr. heated. Newly dec. 1440 Victoria nr. Ridge Ave. RO 3-0678 or AU 7-4090.

NORTH 5800. 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 8-9649 after 6 p.m.

8 RM. unfurn. flat. Heated. 3rd flr. Children welcome. Call after 6 p.m. wkdys. or all day Sat. and Sun. LA 6-2810. 3511 N. Sheffield.

5 RM. flat, unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT, unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

3 RM. furn. apt. Private bath. Light and clean. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE

2/5½ CORNER BRICK (7000 North) Near Armstrong public school, St. Jerome's parish. Auto. oil hot water heat. A buy! Bottcher Realty, BR 4-5700.

BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED

MACHINISTS
Opening for high caliber all around machinists for tool room work. Many benefits. Top rate. Only fully qualified men need apply. Must speak English.
Lonergan Die Company
4615 West Arthington

MAINTENANCE MAN—mate for 54 ft. Diesel yacht. Must be handy with tools. Experienced and neatness required. Good living habit necessary. Year round position for right man. Must be able to travel. References required. Good salary. GR 7-8702.

MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

MACHINIST. Class A machinist with machine building experience, parts feeder, transfer devices and escapements. Call AL 2-6210.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七五六一號　一九六四年四月一日（水曜日）

撤兵及び中立化に反対
南ヴエトナム援助を増強
ジョンソン政府「國防白書」

（華府）國防省が昨晩發表した國防白書からニュース・ウイスタム戰に關する部分を拔萃すると次の通り。

マクナマラ國防長官は、ジョンソン政府の國防政策上のスポークスマンとして、その概要を説明した。

この説明は國防白書の「序論」における要約といえるものであり、マクナマラ長官は、米國が南ヴエトナムからの撤兵、その中立化又は無條件な撤退を考慮する用意があるとの一部の觀測を否定し、ジョンソン政府の南ヴエトナム政策に對する國民の支持を求めた。

今や米國內には、南ヴエトナム援助の是非をめぐる論爭が展開されているが、ジョンソン政府は、南ヴエトナムの獨立を守るために、米國が今後とも積極的な役割を果すべきであるとの基本的な立場を堅持していることを明らかにした。

マクナマラ國防長官は、南ヴエトナムの現狀について、「軍事的には好轉しているが、政治的には不安定である」と述べ、南ヴエトナムの政治的安定のためには、軍事的な努力だけでなく、政治、經濟、社會の各面にわたる廣範な努力が必要であるとの見解を示した。

マクナマラ國防長官は、南ヴエトナムの政治的安定のためには、ゴ・ジン・ジエム前大統領の暗殺以來、南ヴエトナムの政治的指導者の間に分裂と對立が生じたことが、大きな障害となっていることを指摘

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(十四)

日米間による全面戦争があり、日本國敗北となると、戦争中何かの役割を演じたリンドンは直ちに入獄して巣鴨に監禁されたり、戦犯として戦場を曳き回されたりする。

幸い、彼が入獄したのは、前に坐っているためでなかった。彼は日本軍と戦うために軍に入ったのである。だから、巣鴨でダスト仕事を課せられた訳は無い。ローズベルトに不平を言った。これでは文化財破壊の戦犯者をおびてオクストラリアに監禁され、マッカーサー司令部に監禁された。この頃にも、彼が軍の戦功の記録家であるのを示す話が残っている。彼の関係した部隊がオクストラリアの北部海岸に不時着陸したことがあった。聞もなく戦況があちらこちらから戦を見せ始めると知り合いになった。お前で、不時着陸した一行は無事に行けば戦功があって勲章に値し得るかを知ることが出来たし、軍隊で出世することも出来た。彼は勲章を欲しがったが、ローズベルトに不平を言った。「私は勲章よりもジョンソンです」と言って北部太平洋方面の戦況を見ようとした。

「リンドン・ジョンソンが再び下院に推薦されることは、有権者の絶対的なセンチメントですら」

その年の七月、リンドンはワシントンに帰った。戦争中の議員は暫く議会に帰えることとなり、ローズベルトが命じたからである。彼は戦況の特別視察分科委員長に任命されたが、うってつけの役だった。南太平洋における戦況が悪い現象を見えていたので、彼はキビ〳〵と仕事をした。

「われ〳〵は不安感で、自己的で不能力な将校や指揮官その他を戦争上の高位から取り除かねばならぬ。レッド テープを切るものは躊躇さないのを知らねばならぬ」

と、リンドンはこの頃に言っている。米軍は新しい指導者を切望していた。戦争中に、昇進と勲章の多くは、軍人は議員にされていたので、戦場な人物は軍人になるのを避ける。アイゼンハワーですら、大佐になれば当面の目的は達せられる、と考えていたほどで、軍人の給料はなかった。従って、能力のある青年は軍人になるのを避ける。軍隊の指導者の多くは、能力を有効に出来なかった。彼らのやにリンドンの言う「不良指導者」が「無能で有名的で勲功力無し」がいたのは、不思議でなかった。この時代に、リンドンの機嫌を取る事が大いに必要であった。その若い心が養われて現在十余名から成る議員は、観立以来僅か四年であるが、古い歴史を持つ院の少年院に優るとも劣らないまで変われ、我等日系人の間に大いに知を吐いているのである。

皆々日系人はこの一團のある事を心に留めて、勝利ある指導者を鼓舞し、その指導の下に全面的な支持を與える責任があるのである。

（八六）　島守俊夫

素浪人魂

「馳秀、覚悟してそこへ自毛首を突き出すか、それとも、おとなしさや、潔ろしさから、あとからあとから数限もなくもわいしたが、リンドンは能力の証明に躍起し得るかを知ることが出来たし、軍隊で出世することも出来た。彼は勲章を欲しがったが、ローズベルトに不平を言った。これでは文化財破壊の戦犯者をおびてオクストラリアに監禁され、マッカーサー司令部に監禁された。この頃にも、彼が軍の戦功の記録家であるのを示す話が残っている。彼の関係した部隊がオクストラリアの北部海岸に不時着陸したことがあった。聞もなく戦況があちらこちらから戦を見せ始めると知り合いになった。お前で、不時着陸した一行は無事に行けば戦功があって勲章に値

大物経済使節団シカゴ入り

日本クラブ及び組合主催歓迎宴盛会

昨報既報の如く大物の顔ぶれを揃えた経済使節団一行は去る廿九日正午過ぎシカゴ空港着のスケジュールであつたが、生憎と折りからの大雪のために飛行機がシカゴ上空に到着した時は時既に遅く、一行は空港から一路ミシガン湖畔のホテル・ブラックストン・ホテル・メーフェア・ルームにおけるシカゴ日本クラブの歓迎晩餐会に参加すべく一時間遅れで午後七時半頃到着された。

尚日本クラブの歓迎晩餐会は日本クラブの諸般の事情に依り一週間繰り延べられ、愈々去る五日の日曜日夜六時半から開催されることになつた。

使節団一行は予定通りシカゴ入りするや、ホテル・ブラックストンに入つたが、一息する間もなく、直ちにエレベーターで一階下のコーヒー・ショップに降りて軽い夕食を摂つた後、ホテル・メーフェア・ルームにおけるシカゴ日本クラブの歓迎晩餐会に参加した。

晩餐会は定刻より一時間遅れて午後八時半頃から開かれたが、先ず一行を代表して経団連副会長の石坂泰三氏が挨拶に立ち、次いで日本クラブの副会長で日本商工会議所会頭の藤山愛一郎氏が歓迎の辞を述べ、これに対して使節団一行を代表して団長の植村甲午郎氏が答辞を述べた。

尚この晩餐会には日本クラブの会員及び日本商工会議所会頭の藤山愛一郎氏が歓迎の辞を述べ、これに対して使節団一行を代表して団長の植村甲午郎氏が答辞を述べた。

尚この晩餐会には日本クラブの会員及び日本商工会議所会頭の藤山愛一郎氏が歓迎の辞を述べ、これに対して使節団一行を代表して団長の植村甲午郎氏が答辞を述べた。

安藤正夫（昭和電工社長）
鈴野仁（川崎重工業社長）
今里広記（日本鋼鉄社長）
駒井健一郎（日立製作所社長）
藤田武（日清紡績社長）
東畑精一（元東大教授）（アジア経済研究所長）
桜一郎（東洋レーヨン社長）
岡三郎（東洋レーヨン社長）
岡崎嘉平太（全日空社長）
植村甲午郎（経団連副会長）
瓜生清（全国銀行協会連合会長）
藤山愛一郎（日本商工会議所会頭）
武山泰雄（日本銀行理事）

二世ボスト吹皺隊

中西部諸州で最優秀

去る三月廿一日、レインテック郡庁で開催された第9回ドラム・アンド・ビューグル・コーアの関係者において、シカゴ二世ボストの誇りである少年吹奏楽隊は、イリノイ、アイオワ、インディアナ・ミシガン・ウィスコンシン五州の各少年団のチャンピオンを破つた。

二世の指導者が多大の努力を払つて過去四ヶ年の間にこれまでに獲得したことは一度の無かつたとされてゐる歴史ある隊は今回の行進、指揮、演奏で満点の九百点中八百七十九点を獲得して優勝の栄冠を獲得した。

戦前の正金、住友への圓預金を弗拂い

（ワシントン発）第二次大戦中の敵米日人に関する圓預金は凍結されたが、それを現在の為替率で拂い戻しを要求するよう訴訟が提起されていたが、最近幾つかの拂い戻しを裁判官が認めたが、最近幾つかの拂い戻しを裁判官が認めたが、最近幾つかの拂い戻しを裁判官が認めた。

「今夕、シカゴの日本商社の方々から新しい顧客を紹介して戴いたことを非常に感謝しております。新しい顧客に対しない、日米貿易は戦後非常な勢いで進展の一路を辿つて来た訳で、とくにシカゴを中心とする中西部地方との日米貿易の発展性が重視され今後の発展性が期待されているところである就一行はシカゴを重視として訪米した次第である。

この生地を作つた織氏の今日までの功績をもとするとともに今後一層の努力活動に期待をかけている」

斯くて永野副会長を始め使節団一行の自己紹介があつたが今日はかみしもを脱いで、川崎重工業の社長を皮切りに各自の経歴が紹介されはじまり笑を誘つた。尚永野副会長の挨拶を以つて十八時の吹を最後として訪米となつたのは九時過ぎであつた。さすがに日本クラブの主催だけに随所にみられる親善な談であつた。

なお一行の顔ぶれは日本財界とくに経済界の大物揃いであり、これに新聞および新聞社からの記者が参加しているところに特色がある。

▲団員氏名
（順不同）
（富士銀行頭取）永野重雄
（富士製鉄社長）

ほゝえみ会

四日夜集会

さきに組織された「ほゝえみ会」の四月例会は、来る四日（土）午後七時から松本楼（西グレース街一六四二）で開かれる。当夜はいろ〳〵景品抽選で自由な心持ちで出席者が隣り合う外に来賓ジョージを囲んでファーキ

シカゴ佛教会

釋尊降誕会

「花まつり」

お釈迦様の誕生を祝う「花まつり」は教会に於て前年通り盛大に営まれる。

四月四日（土）夜七時半から教会堂に於て翌五日は「花まつり」が行はれる。御台上に美しく飾られた花御堂に誕生仏が安置され、献花者が夫々献花、献灯並に灌仏を行い、八徳水のお接待があつて、留時間ながら有意義な式がすめば、日曜学生徒総出演による「花まつり」特別プログラムが賑やかに開催される。

翌五日の日曜日は午前十一時から教会による「花まつり」が日曜学校、青壮年部合同で営まれる。林幸一氏の説教、久保勘一、菅原明の読経がある。御教会合唱隊は足利師の指導によつて賛歌「二曲をうたい華を添えることになつている。日本語による「花まつり」特別説教は午後一時から松本幸一氏の司会

組合基督教会

米倉牧師來任

基督組合教会に牧師として来倉一郎が、日本から着任した同教会で復活祭の礼拝が厳粛して挙行、マコーミック神学校卒業中の小池勝造氏に説教を依嘱していたが、都合で来倉一郎牧師として来倉一郎牧師に決定してこれが宣言するに至つた。

紀友会ピクニック

七月十四日と決定

シカゴ紀友会では前回会を開き本年のピクニックを七月十四日（日）午後一時から公園に於て催すことに決定した。

二世ボスト吹皺隊

中西部諸州で最優秀

去る三月廿一日、レインテック郡庁で開催された第9回ドラム・アンド・ビューグル・コーアの関係者において、シカゴ二世ボストの誇りである少年吹奏楽隊は、イリノイ、アイオワ、インディアナ・ミシガン・ウィスコンシン五州の各少年団のチャンピオンを破つた。

二世の指導者が多大の努力を払つて過去四ヶ年の間にこれまでに獲得したことは一度の無かつたとされてゐる歴史ある隊は今回の行進、指揮、演奏で満点の九百点中八百七十九点を獲得して優勝の栄冠を獲得した。

シカゴ佛教会

釋尊降誕会

「花まつり」

お釈迦様の誕生を祝う「花まつり」は教会に於て前年通り盛大に営まれる。

四月四日（土）夜七時半から教会堂に於て翌五日は「花まつり」が行はれる。御台上に美しく飾られた花御堂に誕生仏が安置され、献花者が夫々献花、献灯並に灌仏を行い、八徳水のお接待があつて、留時間ながら有意義な式がすめば、日曜学生徒総出演による「花まつり」特別プログラムが賑やかに開催される。

翌五日の日曜日は午前十一時から教会による「花まつり」が日曜学校、青壮年部合同で営まれる。林幸一氏の説教、久保勘一、菅原明の読経がある。御教会合唱隊は足利師の指導によつて賛歌「二曲をうたい華を添えることになつている。日本語による「花まつり」特別説教は午後一時から松本幸一氏の司会

組合基督教会

米倉牧師來任

基督組合教会に牧師として来倉一郎が、日本から着任した同教会で復活祭の礼拝が厳粛して挙行、マコーミック神学校卒業中の小池勝造氏に説教を依嘱していたが、都合で来倉一郎牧師として来倉一郎牧師に決定してこれが宣言するに至つた。

紀友会ピクニック

七月十四日と決定

シカゴ紀友会では前回会を開き本年のピクニックを七月十四日（日）午後一時から公園に於て催すことに決定した。

戦前の正金、住友への圓預金を弗拂い

（ワシントン発）第二次大戦中の敵米日人に関する圓預金は凍結されたが、それを現在の為替率で拂い戻しを要求するよう訴訟が提起されていたが、最近幾つかの拂い戻しを裁判官が認めたが、最近幾つかの拂い戻しを裁判官が認めた。

「今夕、シカゴの日本商社の方々から新しい顧客を紹介して戴いたことを非常に感謝しております。新しい顧客に対しない、日米貿易は戦後非常な勢いで進展の一路を辿つて来た訳で、とくにシカゴを中心とする中西部地方との日米貿易の発展性が重視され今後の発展性が期待されているところである就一行はシカゴを重視として訪米した次第である。

この生地を作つた織氏の今日までの功績をもとするとともに今後一層の努力活動に期待をかけている」

斯くて永野副会長を始め使節団一行の自己紹介があつたが今日はかみしもを脱いで、川崎重工業の社長を皮切りに各自の経歴が紹介されはじまり笑を誘つた。尚永野副会長の挨拶を以つて十八時の吹を最後として訪米となつたのは九時過ぎであつた。さすがに日本クラブの主催だけに随所にみられる親善な談であつた。

なお一行の顔ぶれは日本財界とくに経済界の大物揃いであり、これに新聞および新聞社からの記者が参加しているところに特色がある。

▲団員氏名
（順不同）
（富士銀行頭取）永野重雄
（富士製鉄社長）

片山潜傳

米國で出版

日本の生んだ革命家の一人片山潜の伝記が「アジアの革命家」として、ブリンストン大学から出版された。著者はプルクリン大学歴史教授ハイマン・カプソン博士。ブライト女史の協力として早稲田大学で研究し、日本語でも本格的な片山潜傳のないことを知つて多年のリサーチの後に本書を出版した。定価九弗。近く評判に紹介する。

ホノルル市長戦へ

初の日系人候補

（ホノルル）ハワイ州ホノルル市議会の議長席にある日系人土井正人氏（四二）は今度実施される市長選挙に立候補する事を明かにした。土井氏はホノルルでも知名な弁護士であり、日系人として市長候補に名乗りをあげたのは同氏がはじめて。六月の予備選挙では現市長から推されて立候補してるダッチ系弁護士と大統領候補指名されてゐる。

澤氏夫妻歸市

本年始め訪日した澤敬之助氏夫妻は、約二ヶ月の訪日を終え、最後の地その他を訪れてこのほど歸市した。

雜誌入荷

戸栗商事社及びフランクリン資料館に大衆雑誌、文藝春秋、婦人公論の四月號および多数の雑誌類が入荷した。

要求欄

寫眞の仕事（ヘルプ入用。青年男子又は婦人、仕事は教える。電話 EA 七—六四〇二

店員入用
自動車ドライブの出来る方。戸栗商事社 北クラーク街一二二八 電話 MI 二—二一九五

五室、家具無し、一階、新装飾。北ブロードウェイ五一二〇 電話 LO 一—二四四八

ウエートレス入用。パートタイム又はフルタイム。経験有無不問。コック・ヘルプ入用、アツマスキヤキ 北クラーク街一二二八 電話 MI 二—七一九三

観光業社員募集
日英両語を解し、運輸の出来る方。パートタイム、御学生の方可。（高級優遇）クラークとデビジョン街角 菅野旅行社観光通信部 電話 MI 二—七一九三

事務所貸度し
営業所又は一般事務所に好場。（十三呎×四十五呎）二室に分室、グランド・フロア。北クラーク街とベルデモー街近く。戸栗北都支店に連絡下さい 電話 LO 一—〇八八七

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987
生田流琴曲教授致します
大師範 伊藤禮子
東ウィノナ街一〇四四番 電話 SU 四—七九八七

北五室、五八〇〇番台。広い五室。サンポーチ、ストーブ。冷蔵庫付き、午後六時頃。電話 RA 八—九六四九

新装の三室アパート。家具及び私物置附き、明るく清潔。北ウィルトン街三七五三 電話 DI 八—四六七

日本よりお出の方に食附部屋があります 電話 DI 八—八四六七

五半室アパート、二階、新装飾。シカゴ大学附近。電話 NO 七—六一八四

世界及び日訪観光は

世界中どこへ行つても一番多くのお客様に信頼されている最も便利で確実なパン・アメリカン・ジェット機で

下記の観光團は皆様が心配なく最も御氣樂にご旅行が出来るようにと團長諸氏及び旅行社に代つて當社が皆様におすすめするもので團費も往復航空旅費 ホテル代 食事 各地の観光費 稅金及びチップ等すべてを含んでいます
お問い合せ お申込みは各観光團長 旅行社又は最寄りのパン・アメリカン航空日系部へどうぞ！
又下記クーポンをお送り下されば 御希望の観光團の詳細をお屆けいたします

第廿一回
小圃観光團
四月一日乗港
團長 小圃千浦師
(Tour No. 601)

春の訪日観光團
四月四日羅府發
團長 橋本ヘンリー氏
(Tour No. 603)

世界一周観光團
四月廿六日シカゴ發
團長 山田リチヤード氏
(Tour No. 605)

世界一周観光團
八月八日羅府發
團長 橋本ヘンリー氏
(Tour No. 611)

キリスト教連盟
世界一周観光團
四月二日乗港
團長 小見正博師
(Tour No. 602)

美術庭園観光團
四月十一日紐育發
團長 京都ケイ氏
(Tour No. 604)

南米一周観光團
五月十六日乗港發
團長 淺野七之助氏
(Tour No. 606)

河井世界一周観光團
十月四日乗港發
團長 河井大洋氏
(Tour No. 620)

Japan Sales
Pan American World Airways
Pan Am Building
New York, N. Y. 10017
Please send me free folder on Pan Am Tours.
No. ____ ____ ____ ____
Name ____
Address ____
City ____ State ____
PAN AM — WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
PAN AM

dial
427-3181

預金・送金・ご相談は

THE CHICAGO-TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604

みなさまの
シカゴ東京銀行へ
口座は最高額！万弗までは米国政府機関によって保証されています。

シカゴ東京銀行御開店を祝し併而将來の御發展を祈る

戸栗商事社本、支店

ダイヤモンドトレーデング商會
店主 戸栗 遼

コスモポリタ旅行社
山田寛

菅野旅行社
菅野武雄

日米實業會
會長 戸栗 遼

愛媛県人會 會長 出野順造
福岡県人會 代表 田中義雄
廣島県人會 會長 橘高龜一
鹿兒島県人會 會長 重留次郎

サクラ・アワー
日本語放送

川永路志

サン・クリーナース
連鎖店
店主 日高虎雄

シカゴ・ホテル・アパート組合 組合長 奥原忠一
シカゴ日系人信用組合 組合長 奥原忠一

茶道裏千家
シカゴ支部長 重留次郎

紀友會 會長 片山登
熊本県人會 會長 村上蘇山
山口県人會 會長 奥原忠一
山梨鄉友會 會長 戸栗遼

戸栗遼
若松繁雄
山田寛
本田登
増田志直
中根献二
杉本幸八郎

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

業務用 マルキン醤油

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き特價賣出し
白瀧水煮 八オンス 一罐 六十九仙
鹽昆布佃煮 七オンス 卅六仙
卷ずしの素 一罐 五十七仙
其の他日本食品、國内郵便物、乾物、生物類を特價販賣に取りそろえ御用意しておりますから長年御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部
◎永く生き度い
刻拘紀（くこ）に就いて（一袋）一弗廿五仙
拘杞の効用は日本全國津々浦々まで知れ渡つております煎じ藥で、お茶がわりに毎日服用すると血液の酸性化により生ずる種々の支障を未然に防ぐばかりでなく、体力の増強常に健康を保ち性格を明るくし、無病長壽の道を確保することに貴重な漢法藥であります。
一度お試し下さい。
その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臓病、下痢、病尿病、強壯劑等の藥品を取揃えてあります。
◎家庭温泉用ミネラル（一函）一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—
戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。
戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—
最近漢方藥は醫事界においても、推奨されております。當社は病氣に悩む方々のために各種漢方藥を輸入致しました。（神經痛、リウマチ、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃潰瘍、心臓病、下痢、病尿病、其の他北鳴等）

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Pres. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 1, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1657

生体と西式健康法

堀内千昭一

この標題な事を物質代謝又は新陳代謝と呼ばれている「食物は命なり」と云はれており、昔々の生活現象を総括に総行其の基本的な事を物質を作りとする事は新陳代謝と呼ばれている。

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八五六一號　一九六四年四月四日(土曜日)

政治的危機遂に爆発！
ブラジルで軍部反乱
抵抗決意のグラル大統領

（リオデジャネロ）ブラジルの軍部指導者がブラジルの政治的危機に関する調停案を提示した翌日、サンパーロを基地とする強力な第二軍が反乱を起し、グラル大統領のけん責を開始するニュース・グラル州知事ピゾトの支持を表明した。

共産主義の脅威を口実に軍部がクーデターを起こすことにグラールに反対をひるがえしたとピゾトは説明した。軍部首脳もピゾト知事を支持し、これに続いて強力な第二軍が反乱にでたことは、グラール大統領にとって打撃であった。

ピゾトの反乱の口実となったのは、一週間前に左翼系組合が反乱したのをグラールが制圧せず、かえって制圧者を罷免するなどの妥協的態度をとったことだった。しかし、グラールの反乱が軍内の反乱を予期していたのは疑いなかった。たとえば美国石油資本の資産は、昨年グラールが石油精製工業の国有化を断行して以来、グラールに対する敵意を強めていた。

グラールは全国労働総同盟（CGT）などいずれも左翼的な労働組織を基盤としており、軍部などはいずれも保守的な傾向を持っていた。

ピゾト知事と第二軍の反乱はこの軍部において行われたが、第二軍のピゾト支持によってピゾト反乱についに軍事的な決着がつけられるかもしれない情勢となった。

反乱が生ずるや、グラール大統領はこの軍部政治介入を非難したが、自身亡命は危険と考え、四月一日に首都ブラジリアを飛び立ち南部ポルトアレグレに到着した。同市は反乱第二軍司令部のあるところであった。その後グラールは同市に約一週間滞在したが、軍部の圧力に屈して、ウルグアイ国境に近いサンボルジャ市に赴いた。

グラールの去った後、軍部ブラジリアでは臨時最高会議を組織して政権を担当することを決定したが、その合法性には疑問がもたれている。グラールは大統領職を辞任していないからである。

「私は私の立場を明確にする。私は辞職するものでもない。私は私を支持する人々と共に闘うことを誓う。私は私を支持する人々と共に闘うことを誓う。」

民権案討議は秋まで

（華府）上院少数党院内総務マンスフィールド（モンタナ民主）は、公民権問題討議は、この国会の残り会期中は秋まで延ばすべきだろう、といった。その場合、七月初旬の共和党大会と八月末の民主党大会の前後に、審議を休会して、秋に討議再開するべきだ、と考えるからである。

公民権法案の討議が始まらないうちに、マンスフィールド院内総務は、この問題を

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(十五)

ローズベルトの死は、米國と世界の歴史の一事の終りとなつたが、リンドンにとつても、彼の生涯における一頁の終りとなりかけた。彼はこの時、政界を去ることを真剣に考えたからである。

副統領候補にローズベルトに指名されて、米國の仕事が中止されてはならぬことを知つていた。偉大な指導者を失つて國民が悲方に暮れている時、

「われ〳〵にはトルーマンがいる」

とハツキリと言つて、米國はハリイ・トルーマンを指導者として進まねばならぬ、と訴つている。米國では大統領が唯一の指導者である、とはリンドンの信條である。たとえその大統領がローズベルトほどの手腕の持ち主でなくとも彼はそれが即ち唯一の指導者なのである。この事實を、彼はその後いろ〳〵の場合に銘記した。アイゼンハワー時代、彼は參議の上院多數黨であり、しかも政治家は多數黨であつた。彼が「大統領に次ぐ實力者」と言われていたのはこの時代である。政治上の指導力を失いたアイゼンハワーの下で、彼の影響は當然にもよろめき鋭さを缺いた。だから、リンドンが自らを以て國家の任を負い、國家の指導者を以て自ら任ずるのは、トルーマン時代である。

それにも拘らず、彼が米國の唯一の指導者なのだから、反對黨に屬する保守派の人々も、彼を支持し、彼と協力する以外に重要事項を決定することは出來ないのだ、と言つたのであつた。

だから、トルーマンが大統領になつた以上は、國民は彼の指導下に結束しなければならぬ、とリンドンは信じた。

併し、このことは彼が政治家としてオーソドックスの政治家であつたことを意味するものではない。リンドンは政界を動してこれを政治的に利用することを考えた。

この外に、リンドンが一九四八年に上院議員に當選したことも彼にとつて重要な意味があつた。それは、彼が上院議員として、その後の彼の政治生命を決定する重要な役割を果すことになつたからである。

一九四一年五月に發表した時、彼は米が戰爭に參加することを主張していたが、日米戰爭が始まつてからは、軍人出身者の徴兵を主張するようになつた。

一九四二年の選擧で、リンドンは始めてヘリコプターを使つた。これが素晴らしい思いつきであつたのは言うまでもない。

この選擧で、リンドンは、ヘリコプターを使つて、テキサスの面積は廣く、これをカバーするためにはヘリコプターを利用するのが最も適當だと考えたのである。

リンドン・ジョンソンでありますが」

と、最初の演說で言つた。

「私は貴方がたの上院議員候補

「俺だ」

「俺ではわからん」

「進駐軍兵士出身だ。名前があるか？」

と、押し分けて出てきたのは、總帥の出馬として晩をふるつていた、八號組時代の一の巨分だつた。

「知らないのか、おまえは。」

「知事はない。が、おまえならせん物をやろう」

「はなむけ？なんだ……」

「これだヲ！」

一閃、緋色の絹いちが、朝に月朝を斷つた。總帥の生首は空中に飛び、同時に、左腕乙助は總帥をつかんで逃した。

「俺たちに總帥を奪い返せ、俺を助けて月にかざせヲ」

「おう……」

サッと緋色の雲が湧いて、二百五十余人の白裝が、いつせいに月光を浴びて林立した。

——

五月晴——

七星の太刀と、數十條の小型短刀からなるカンジヤ水軍は、夕陽の空赤いメナム河の河口にその雄姿を現わした。

花形たるシャム艦。

艦隊には、今日一日總を艦とけた女王の總司令官が乘り込み、勝利後にツボのふくのを祝い、御をスイスイとうづかせているものだ。

カンボジヤ艦は、まだなにも發見していないらしい。

本社の電話は
ロー八一七九七一

素浪人魂

島守俊夫

〔八八〕島

そして、總司令官のまま語をドろした。

當々、たたかわずして敵を壓する總司である。

「虎穴に入らずんば虎兒を得ずか……」

新九郎はにつこりしてほほ笑んだ。

「まさにその通りだ」

長政が笑いかえした。

「よいか、いうことはこれだけだ、かねて手筈の通り……」

新九郎は點頭している一同に、總帥の注意を與え、部下の一人に點火を上げろと命じた。

白煙が空を高くひいて、スルスルとあかねの空に消えてゆく。

「これが人生の愉しみだよ」

「違いない」

「酒がキユーと飲めつけられるようだ」

「これが人生の愉しみだよ」

と、その他に總帥をすえながら、總帥が總をかけてきた「おう」

「伏せたツボをひらく寸前の緊張時、まつたくなんともいえないな」

「これが人生の愉しみだよ」

「違いない」

「酒がキユーと飲めつけられるようだ」

七星の太刀と、數十條の小型短刀からなるカンジヤ水軍は、夕陽の空赤いメナム河の河口にその雄姿を現わした。

花形たるシャム艦。

艦隊には、今日一日總を艦とけた女王の總司令官が乘り込み、勝利後にツボのふくのを祝い、御をスイスイとうづかせているものだ。

カンボジヤ艦は、まだなにも發見していないらしい。

ロビイ ハウスを
米國歷史的記念物に

ワシントン發＝ロイド・ライトである。現在はシカゴ北部の所有に屬し、ロビイ ハウス保存委員會が作られて、その保存と保全のための資金募集がなされている。

「ロビイ ハウスは、何よりも素晴らしい建築藝術品である。それとともに、米國歷史的記念物とされる資格を持つ」

とウダル長官は言い、單にシカゴ市民のみでなく、米國人全體がこの建物が持つ美しさを保存する義務を持つのを指摘する、と語つた。

ロビイ ハウスは南ウッドローン街五七七にあり、一九〇九年に建築された。設計者は米國の生んだ世界的な人物フランク ロイド・ライトであるが、彼が一日に米市し、シカゴの持つ建築物ロビイ ハウスを見學に來、ロビイ ハウスを保存委員會が作られて、その保存と保全のための資金募集がなされている。

「ロビイ ハウスは、何よりも素晴らしい建築藝術品である。それとともに、米國歷史的記念物とされる資格を持つ」

とウダル長官は言い、單にシカゴ市民のみでなく、米國人全體がこの建物が持つ美しさを保存する義務を持つのを指摘する、と語つた。

ロビイ ハウスは南ウッドローン街五七七にあり、一九〇九年に建築された。設計者は米國の生んだ世界的な人物フランク ロイド・ライトである。現在はシカゴ北部の所有に屬し、ロビイ ハウス

義宮さま御結婚
式までの順序決まる

(承前)義宮さまと久邇邦子さんの御結婚の日取りは、さるシンポジウム議長の九月廿日と決まった。御結婚の日取りを正式に御発表なさる「御納の儀」は式当日の七日から十日目の日が選ばれる。

これまでに決まっている式までのスケジュールは先ず四月十四日の納采の儀（一般の婚約のあたる）、これで邦子さんは正式に義宮さまの御妃になる。

引きつづいて四月中ばから六月末まで宮内庁で御賢所が行われる。先祖は、皇室の祭事、御皇室典範、皇統譜、皇室財産、行事、作法などで、その他日本古典式、礼儀、儀式などもある。

皇室典範では皇太子の婚姻は「皇室」で、皇から皇族会議が認められたが、今度は公事として認められ、一部の費用は内廷費でまかなわれる。ムネールも皇太子の時より最分か変更である。

納采の儀は宮内庁長官、邦子さんは十二単、おすべらかしという姿で御所の御門に御入御遊ばされ、義宮さまが御出迎えをなされ、新しい姿をかわされて、初めて御対面になって式を終る。この御儀式の前には皇族、記者団はじめ各界代表者約六百人が参列する。

▲結婚の儀

皇室典範では納采の儀が終ると、義宮さまは御邸に入られ御結婚の儀、邦子さんは十二単、おすべらかしという姿で御所の御門に御入御遊ばされ、義宮さまが御出迎えをなされ、新しい姿をかわされて、初めて御対面になって式を終る。この御儀式の前には皇族、記者団はじめ各界代表者約六百人が参列する。

▲朝見の儀

結婚の儀が終ると、義宮さまは御邸に入られ御結婚の儀、邦子さんは十二単、おすべらかしという姿で御所の御門に御入御遊ばされ、義宮さまが御出迎えをなされ、新しい姿をかわされて、初めて御対面になって式を終る。この御儀式の前には皇族、記者団はじめ各界代表者約六百人が参列する。

▲宮中祝宴の儀

各界代表と夫人多数を皇居内豊明殿に招き、二日間にわたって行われる。

なお、この一連の式は十日で一応終了するが、神武天皇山陵、多摩陵に参拝して一連のご行事を終える。

日米通商で
パネル討議

シカゴ国際通商クラブ主催で、四月九日（木）に日米両国のビジネスマンによる「両国通商」に関する討論会があるが、日本人側からは左の人々が参加する。

◆経済調査庁長官　安本美典
◆参事官　シカゴ駐在一等書記官　三井物産　支店長
◆三井物産　シカゴ支店長
◆日本銀行　シカゴ代理店代表

日米間の電話
七月から通話並みに

七月から日本と米国（本土）との間の電話通話が従来の二倍に増加する。

日米間の電話
七月から通話並みに

七月から日本と米国（本土）との間の電話通話が従来の二倍に増加する。

韓國の學生デモ

（ソウル）韓国政府に反対する大規模なデモが廿五日ソウルでデモを展開、大統領の就任式典はじめて国際が出動したデモ隊は大統領官邸と国会議事堂の二手にわかれて行進した。

大統領官邸近くのデモでは、学生たちは官邸にはいろうとして警官隊の催涙弾をあびた。この騒ぎで韓国は、軍事一名、兵士数名が負傷した。

一方、これより先の朝、学生の大規模なデモが廿五日ソウルでデモを展開、大統領の就任式典はじめて国際が出動した。デモ隊は大統領官邸と国会議事堂の二手にわかれて行進した。大統領官邸近くのデモでは、学生たちは官邸にはいろうとして警官隊の催涙弾をあびた。この騒ぎで韓国は、軍事一名、兵士数名が負傷した。

一方、これより先の朝学生の大規模なデモが廿五日ソウルでデモを展開、大統領の就任式典はじめて国際が出動した。デモ隊は大統領官邸と国会議事堂の二手にわかれて行進した。大統領官邸近くのデモでは、学生たちは官邸にはいろうとして警官隊の催涙弾をあびた。この騒ぎで韓国は、軍事一名、兵士数名が負傷した。

「韓國政情」不安激化
日韓交渉の中断を憂慮
學生デモ釜山、大邱へ擴大

（ソウル）韓国の最悪はソウルから釜山、大邱へ拡大しており、デモ隊の要求を聞いているが最大の野党民主党は政府が現在の態勢で日韓会談の妥結に踏みきるならば、韓国側の対日感情が悪化するとして政府および与党民主党に対日会談の即時中止を求めているだけでなく、国連軍の駐兵問題の解決を図ろうとしている。これに対し政府筋は国連軍で失業する労働のようだが、それで韓国に帰りたがる出稼労働者が、一般大衆の不満など手伝って韓国の政情は安定しますます流動化するものとみられている。

韓國の學生デモ

（ソウル）韓国政府に反対する大規模なデモが廿五日ソウルでデモを展開、大統領の就任式典はじめて国際が出動した。デモ隊は大統領官邸と国会議事堂の二手にわかれて行進した。大統領官邸近くのデモでは、学生たちは官邸にはいろうとして警官隊の催涙弾をあびた。この騒ぎで韓国は、軍事一名、兵士数名が負傷した。

一方、これより先の朝学生の大規模なデモが廿五日ソウルでデモを展開、大統領の就任式典はじめて国際が出動した。デモ隊は大統領官邸と国会議事堂の二手にわかれて行進した。大統領官邸近くのデモでは、学生たちは官邸にはいろうとして警官隊の催涙弾をあびた。この騒ぎで韓国は、軍事一名、兵士数名が負傷した。

暴動化の心配

（釜山）外務省筋は韓国の政情不安を重視、今後の韓国いかんによって日韓関係が一時中断するという最悪事態も想定されると憂慮しているが、ただ外務省としては、この反面（一）韓国民の大二等が韓国の政変記者化に関心している。（二）韓国野党や学生の反韓は親韓反韓ではなく学生の内容によっては親韓という親韓性格の反韓でもある。などの見方もあり先行き全く悲観的ではないが、デモが激化し、暴動化するようになれば、日韓交渉を重視するのが むずかしい情勢が韓国に生れてくるのではないかとみている。

暴動化の心配

（釜山）外務省筋は韓国の政情不安を重視、今後の韓国いかんによって日韓関係が一時中断するという最悪事態も想定されると憂慮しているが、ただ外務省としては、この反面（一）韓国民の大二等が韓国の政変記者化に関心している。（二）韓国野党や学生の反韓は親韓反韓ではなく学生の内容によっては親韓という親韓性格の反韓でもある。などの見方もあり先行き全く悲観的ではないが、デモが激化し、暴動化するようになれば、日韓交渉を重視するのがむずかしい情勢が韓国に生れてくるのではないかとみている。

訪日御挨拶

私儀この度シカゴ在住中は公私と御指導を賜り、その上今回も多忙中私共のために盛大な歓送会と御芳志を賜り、身に余る御情誼に有難く厚く御礼申上げます。

旅程は二、三ケ月の予定でありますが、何分よろしくお願い申上げます。

私儀留守中は諸般の御用向きなどの御連絡は、一切弊社の方へ御願いしたく存じますが、行き違いの節は何れも旅行の目的を充分に果したいと思いますので、一行の安全を御加護願えれば幸いです。

なお、この一連の式は十日で一応終了するが、神武天皇山陵、多摩陵に参拝して一連のご行事を終える。

訪日御挨拶

私儀この度シカゴ在住中は公私と御指導を賜り、その上今回も多忙中私共のために盛大な歓送会と御芳志を賜り、身に余る御情誼に有難く厚く御礼申上げます。

旅程は二、三ケ月の予定でありますが、何分よろしくお願い申上げます。

私儀留守中は諸般の御用向きなどの御連絡は、一切弊社の方へ御願いしたく存じますが、行き違いの節は何れも旅行の目的を充分に果したいと思いますので、一行の安全を御加護願えれば幸いです。

なお、この一連の式は十日で一応終了するが、神武天皇山陵、多摩陵に参拝して一連のご行事を終える。

四月一日

杉本幸八郎
ソモ

四月一日

杉本幸八郎
ソモ

歸國御挨拶

私共夫婦シカゴ在住中は公私と御指導を賜り、その上今回も多忙中私共のために盛大な歓送会と御芳志を賜り、身に余る御情誼に有難く厚く御礼申上げます。

旅程は二、三ケ月の予定でありますが、何分よろしくお願い申上げます。

私儀留守中は諸般の御用向きなどの御連絡は、一切弊社の方へ御願いしたく存じますが、行き違いの節は何れも旅行の目的を充分に果したいと思いますので、一行の安全を御加護願えれば幸いです。

なお、この一連の式は十日で一応終了するが、神武天皇山陵、多摩陵に参拝して一連のご行事を終える。

四月二日

堀内千昭
信榮

知友の皆様

私共夫婦シカゴ在住中は公私と御指導を賜り、その上今回も多忙中私共のために盛大な歓送会と御芳志を賜り、身に余る御情誼に有難く厚く御礼申上げます。

旅程は二、三ケ月の予定でありますが、何分よろしくお願い申上げます。

私儀留守中は諸般の御用向きなどの御連絡は、一切弊社の方へ御願いしたく存じますが、行き違いの節は何れも旅行の目的を充分に果したいと思いますので、一行の安全を御加護願えれば幸いです。

なお、この一連の式は十日で一応終了するが、神武天皇山陵、多摩陵に参拝して一連のご行事を終える。

四月二日

堀内千昭
信榮

北米聖地及び世界觀光團

（紐育世界博覽會及び同市觀光）

出發七月十日—日本着八月十二日
團費一二千二百弗
團長　小見正見牧師

申込先　菅野旅行社
1162½ N.Clark　WH4-5444

菅野の
觀光ニュース

◆山縣訓男氏歸米　氏の訪日の人々

山縣訓男氏は本月四日（火曜）ユナイテッド航空機で帰米した。氏は今回の訪日中、日本航空の機内誌の編集顧問として東京に滞在、日本航空の発展に尽力した。

◆裏千家　茶道研究會

二月廿八日の裏千家茶道研究会は午後一時から四時まで中央会館で開かれた。

◆創道道具　大量到着

シカゴ観光クラブが、かねてから日本に注文していた観光具が、この程ど到着した。従来、観光具の不足が痛感されていたが、この程ど到着したので、観光客の増加が期待されている。

◆寫眞　青年男子又は婦人、仕事に就く

観光業社員募集　日英両語を話し、運転の出来る方。パートタイム、個人企業の方可。（高級住宅地）

菅野旅行社　観光課長　電話　MI　二—七一九三

菅野の
觀光ニュース

◆山縣訓男氏歸米　氏の訪日の人々

山縣訓男氏は本月四日（火曜）ユナイテッド航空機で帰米した。氏は今回の訪日中、日本航空の機内誌の編集顧問として東京に滞在、日本航空の発展に尽力した。

◆裏千家　茶道研究會

二月廿八日の裏千家茶道研究会は午後一時から四時まで中央会館で開かれた。

◆創道道具　大量到着

シカゴ観光クラブが、かねてから日本に注文していた観光具が、この程ど到着した。従来、観光具の不足が痛感されていたが、この程ど到着したので、観光客の増加が期待されている。

◆寫眞　青年男子又は婦人、仕事に就く

観光業社員募集　日英両語を話し、運転の出来る方。パートタイム、個人企業の方可。（高級住宅地）

菅野旅行社　観光課長　電話　MI　二—七一九三

要求欄

寫眞の仕事（ルプ入用。青年男子又は婦人、仕事に就く。電話　CA　七—六四〇二

観光業社員募集　日英両語を話し、運転の出来る方。パートタイム、個人企業の方可。（高級住宅地）

菅野旅行社　観光課長　電話　MI　二—七一九三

要求欄

寫眞の仕事（ルプ入用。青年男子又は婦人、仕事に就く。電話　CA　七—六四〇二

菅野の
觀光ニュース

◆山縣訓男氏歸米　氏の訪日の人々

山縣訓男氏は本月四日（火曜）ユナイテッド航空機で帰米した。氏は今回の訪日中、日本航空の機内誌の編集顧問として東京に滞在、日本航空の発展に尽力した。

◆裏千家　茶道研究會

二月廿八日の裏千家茶道研究会は午後一時から四時まで中央会館で開かれた。

◆創道道具　大量到着

シカゴ観光クラブが、かねてから日本に注文していた観光具が、この程ど到着した。従来、観光具の不足が痛感されていたが、この程ど到着したので、観光客の増加が期待されている。

店員入用

自動車ドライブの出来る方　戸栗商事社　北クラーク街一二二八　電話　MI　二—一九五

ウエートレス入用。パートタイム又はフルタイム。経験有無不問。コック・ヘルプ入用。アツマ スキヤキ　北ブロードウエイ五二一〇　電話　LO　一—二四八八

五室、家具無し、一階、フラット、グレージ。北シェフィルド街三五三番　電話　GR　七—二四五二

事務所貸室し　設備所又は一般事務所に好適。（十三呎×四十五呎）二階に分離、グランド・フロア。北クラーク街とベルモー街近く。戸栗北部支店に連絡下さい。電話　LO　一—一〇八七

北五八〇〇番台、広い五室、サンポーチ付ストーブ、冷蔵庫付き、午後六時頃。電話　RA　八—九九四九

日本よりお出の方に食料部屋があります　電話　DI　八—八四六七

五半室　アパート、二階新設備。シカゴ大学附近。電話NO七—六一八四

店員入用

自動車ドライブの出来る方　戸栗商事社　北クラーク街一二二八　電話　MI　二—一九五

ウエートレス入用。パートタイム又はフルタイム。経験有無不問。コック・ヘルプ入用。アツマ スキヤキ　北ブロードウエイ五二一〇　電話　LO　一—二四八八

五室、家具無し、一階、フラット、グレージ。北シェフィルド街三五三番　電話　GR　七—二四五二

事務所貸室し　設備所又は一般事務所に好適。（十三呎×四十五呎）二階に分離、グランド・フロア。北クラーク街とベルモー街近く。戸栗北部支店に連絡下さい。電話　LO　一—一〇八七

北五八〇〇番台、広い五室、サンポーチ付ストーブ、冷蔵庫付き、午後六時頃。電話　RA　八—九九四九

日本よりお出の方に食料部屋があります　電話　DI　八—八四六七

五半室　アパート、二階新設備。シカゴ大学附近。電話NO七—六一八四

日米通商で
パネル討議

シカゴ国際通商クラブ主催で、四月九日（木）に日米両国のビジネスマンによる「両国通商」に関する討論会があるが、日本人側からは左の人々が参加する。

◆経済調査庁長官　安本美典
◆参事官　シカゴ駐在一等書記官　三井物産　支店長
◆三井物産　シカゴ支店長
◆日本銀行　シカゴ代理店代表

日米間の電話
七月から通話並みに

七月から日本と米国（本土）との間の電話通話が従来の二倍に増加する。

日米間の電話
七月から通話並みに

七月から日本と米国（本土）との間の電話通話が従来の二倍に増加する。

横濱市債
六分の抽籤償還

「九二六年に発行された横浜市債（米通貨額四千万）、六分の抽籤償還の結果が発表された。償還は一九五六年一月一日から一年間に行われるが、償還は一年一回一月一日に行われる。

横濱市債
六分の抽籤償還

「九二六年に発行された横浜市債（米通貨額四千万）、六分の抽籤償還の結果が発表された。償還は一九五六年一月一日から一年間に行われるが、償還は一年一回一月一日に行われる。

サクラ放送
五日（日）番組

サクラ放送の三月廿九日（日曜）夜（八時—九時）プログラムは次の通り。

◆滋野りについて　久保田貞男

◆等「夢見」　伊藤　睦子
「夢らんまんの花の色」　一戸　智山

その他。

スケーションはFM九三・一。

なお滋野氏の伊藤睦子さんは岡部氏出身で北ウイノナ郡一〇四四で生出演の歌謡曲をしておられる。

サクラ放送
五日（日）番組

サクラ放送の三月廿九日（日曜）夜（八時—九時）プログラムは次の通り。

◆滋野りについて　久保田貞男

◆等「夢見」　伊藤　睦子
「夢らんまんの花の色」　一戸　智山

その他。

スケーションはFM九三・一。

なお滋野氏の伊藤睦子さんは岡部氏出身で北ウイノナ郡一〇四四で生出演の歌謡曲をしておられる。

「韓國政情」不安激化
日韓交渉の中断を憂慮
學生デモ釜山、大邱へ擴大

（ソウル）韓国の最悪はソウルから釜山、大邱へ拡大しており、デモ隊の要求を聞いているが最大の野党民主党は政府が現在の態勢で日韓会談の妥結に踏みきるならば、韓国側の対日感情が悪化するとして政府および与党民主党に対日会談の即時中止を求めているだけでなく、国連軍の駐兵問題の解決を図ろうとしている。これに対し政府筋は国連軍で失業する労働のようだが、それで韓国に帰りたがる出稼労働者が、一般大衆の不満など手伝って韓国の政情は安定しますます流動化するものとみられている。

暴動化の心配

（釜山）外務省筋は韓国の政情不安を重視、今後の韓国いかんによって日韓関係が一時中断するという最悪事態も想定されると憂慮しているが、ただ外務省としては、この反面（一）韓国民の大二等が韓国の政変記者化に関心している。（二）韓国野党や学生の反韓は親韓反韓ではなく学生の内容によっては親韓という親韓性格の反韓でもある。などの見方もあり先行き全く悲観的ではないが、デモが激化し、暴動化するようになれば、日韓交渉を重視するのがむずかしい情勢が韓国に生れてくるのではないかとみている。

裏千家
茶道研究會

二月廿八日の裏千家茶道研究会は午後一時から四時まで中央会館で開かれた。

裏千家
茶道研究會

二月廿八日の裏千家茶道研究会は午後一時から四時まで中央会館で開かれた。

創道道具
大量到着

シカゴ観光クラブが、かねてから日本に注文していた観光具が、この程ど到着した。従来、観光具の不足が痛感されていたが、この程ど到着したので、観光客の増加が期待されている。

創道道具
大量到着

シカゴ観光クラブが、かねてから日本に注文していた観光具が、この程ど到着した。従来、観光具の不足が痛感されていたが、この程ど到着したので、観光客の増加が期待されている。

建國史跡を訪ねる
東部見學團
募集

（七泊八日の旅）

▲期日　六月五日（金）午前八時公園
六月十二日（金曜日）午後九時
▲集合所　オヘア空港（アメリカン航空社）
▲團費　二百六十五弗（現行税、バス代、ホテル代共）但し、入場料、食費別
▲申込金　五十弗、〆切り五月五日
▲コース　シカゴ、ワシントン、ニューヨーク（憧憬の見学）ボストン、ナイヤガラ滝、シカゴ帰着
▲主催　シカゴ・キリスト教協議会
▲顧問　石川義吉　清牧師
▲副議長　大山綱松牧師
▲諮問委員　香野武雄
各キリスト教会委員
又は菅野旅行社（WH四—五四四四）
コスモポリタン旅行社（WH四—二七三〇）

案内書は前一報次第お送り致します

建國史跡を訪ねる
東部見學團
募集

（七泊八日の旅）

▲期日　六月五日（金）午前八時公園
六月十二日（金曜日）午後九時
▲集合所　オヘア空港（アメリカン航空社）
▲團費　二百六十五弗（現行税、バス代、ホテル代共）但し、入場料、食費別
▲申込金　五十弗、〆切り五月五日
▲コース　シカゴ、ワシントン、ニューヨーク（憧憬の見学）ボストン、ナイヤガラ滝、シカゴ帰着
▲主催　シカゴ・キリスト教協議会
▲顧問　石川義吉　清牧師
▲副議長　大山綱松牧師
▲諮問委員　香野武雄
各キリスト教会委員
又は菅野旅行社（WH四—五四四四）
コスモポリタン旅行社（WH四—二七三〇）

案内書は前一報次第お送り致します

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748　Res: LI 9-5978
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment

日本人向きの美容
ナンシイ美容院
川上ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番
（ミルドレッド街角）
電話　五四九—七七四八
住宅　同　九—五八七六

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987

生田流琴曲教授致します
伊藤禮子
東ウイノナ街一〇四四番
電話　SU　四—七九八七

春から夏の五大海外觀光團
募集

△春の訪日觀光團
▲四月廿五日シカゴ發、ノース・ウエスト航空
▲團費　一、三〇六弗（十二日間観光）
▲東京—京都—東京

△世界一周觀光團
▲四月廿六日　シカゴ發、パン・アメリカン航空
▲團費　二、一五〇弗（五月廿三日東京着）
▲五月十五日　シカゴ發（英国航空）
▲團費　二、二五八弗（六月十五日東京着）
▲経路　欧州—アフリカ—アジア—東京

△夏の訪日觀光團
▲六月十九日　シカゴ發（日本航空）
▲團費　一、三七二弗（十二日間観光）
▲経路　東京—北海道—東京
▲第一回　六月廿七日　カナダ航空
七月十八日
▲第二回
▲團費　一、三六九弗（十五日間観光）
▲パンターバー—東京—北海道—東京
申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, BR 4-1332

四月のスペシアル大特賣

◎大丸印　友白髪そうめん　一封度（二袋）　五十五仙
Japan Somen 2 pkg 55c
數あるそうめんの中でも最も品質のよい大丸印そうめんの大特賣です。御買い求めの際は「大丸印」を御指定下さい。

◎中食の即席　五目ラーメン　（三袋）　六十五仙
Instant Gomoku Ramen 3 pkg 65c
品質は一段と改良されスープの味も一層と美味しくなりました。スープ・コショウ・野菜付きで最も美味しいという定評です。此の機會を御見逃しなくお買い求め下さい。

＝新入荷御案内＝

◎くこ茶
古く昔から中國に傳わる漢方藥の一つで血液酸性化に依つて生ずる諸病に効能があります。朝夕お茶代りに飲んで頂きますと益々健康を増進致します。

◎壽福茶（くこ抹茶錠）
くこの實、葉、莖、根皮を主体として人參その他、數種藥を混和し、その力を補強したクコの錠剤です。四、五錠を朝夕空腹時に水で呑んでもよし又はお湯に溶かして、お塩、蜂蜜等で味付けして飲まれる一般向です。

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.
醤油御用　マルキン醤油

Gift Store　1124 ＝1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き特價賣出し
品　白瀧水煮　八オンス　二罐　六十九仙
特價　擂昆布佃煮　七オンス　一罐　卅六仙
巻ずしの素　一罐　五十七仙

▲雜貨部
◎永く生き度い　刻枸杞（くこ）に就いて（一袋）　一弗廿五仙
枸杞の効用は日本全國津々浦々まで知れ渡つております煎じ藥で、お茶がわりに毎日服用すると血液の酸性化により生ずる種々の支障を未然に防ぐばかりでなく、体力の増強常に健康を保ち性格を明るくし、無病長壽の道を確保することに貴重な漢法藥であります。

一度お試し下さい。
その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢疾病、強壯劑等の藥品を取揃えてあります。
◎家庭温泉用ミネラル（一函）　一弗廿五仙
御來店の上、自由に御一覽下さい

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。
戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

—漢方藥の福音—
最近漢方藥は醫學界においても、注目されております。當社は病氣に惱む方々のために自信満方藥を輸入致しました。詳細は戸栗商事社（電話番号）まで御問合せ下さい。
（高血圧、すい臓、胃腸病、婦人病、ぜんそく、胃潰瘍、糖尿病、神經痛、リヨマチス、腎臟病、婦人病、ぜんそく、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢疾病、強壯劑等の病氣に有効）

桜の蕾も顔を綻ばせ、東京オリンピック迄あと半年。今、日本では、東京を中心に最後の仕上げが急ピッチで進行中です。

百五国から七千二百人の選手・役員の参加が予定されている東京大会では、明治公園、代々木、駒沢の二地区に競技が集中されます。特に傳容を現わした国立競技場は七万五千人、屋内総合競技場・駒沢陸上競技場はそれぞれ二万人の収容力を持ち、ストップウォッチを初め種々の国産新計器を備えて活躍の日を待っています。

一方、ワシントンハイツには七千五百名用の選手村が建設され、世界選抜国の実現が楽しみです。ここから神宮のメインスタジアム迄、緑に映る道を辿って二〇分。十月十日の開催日にはそろそろ木々が紅葉し、最も日本的な美しい季節となります。

東京大会では、二〇種目に亙り各国代表が覇を競う訳ですが、日本選手も力一杯戦おうと練習に励んでいます。世界新記録を目す女子バレーボールチーム、全階級独占を狙うお家芸柔道、気迫に満ちた体操チーム、世界記録に挑戦する重量挙陣、河童国日本の再現に懸命な水泳チーム、期待される陸上競技チーム等日本は金メダル二〇を目標にしています。

この史上最大と言われる東京オリンピックの模様を世界中にTV中継をする為、人工衛星の利用という素晴しい計画があります。

宿泊面も交通面も着々と準備され、皆様の訪日をお待ちしております。日航ではこのオリンピックに大増便（週17往復）を実施し、東京へご案内致します。これを機会に日航のジェット機で一飛び、懐かしい日本の情緒と共に、発展を続ける新らしい日本をご覧になって下さい。

日本旅行は日航のジェット機で
●お乗りになった時から日本です
松竹梅模様のシート、美しい日本画、そして和服姿の美しいホステス、日航機の中に一歩お入りになれば、もうそこから日本がはじまります。
●日航のサービスは世界一
おステスの行きとどいたサービス、一流ホテルのフルコース並みのディナー、日航のサービスは世界一、とお客様から、いただいております。
●四月から太平洋線十四往復
皆様のご要望に応えて、四月から週十四往復に増便いたします。日航の豪華なDC—8で、今すぐなつかしい日本へどうぞ。（金の時刻表は四月一日から五月三十一日まで）

東京		ホノルル		サンフランシスコ発	ロスアンゼルス発		東京
月1715	発	1215	1345		0900	日	
月2100	着	1600	1730	1300		日	
火1715	発	1345	1730			月	
火2100	着	1600	1730	1300		月	
水1250	発	0920				火	
水2100	着	1615	1730		1300	火	DC—8（ジェット機）
木1715	発	1215	1345		0900	水	
木2100	着	1600	1730	1300		水	
金1250	発	0920				木	
金2100	着	1615	1730		1300	木	
土1715	発	1215	1345		0900	金	
土2100	着	1600	1730	1300		金	
日1715	発	1215	1345		0900	土	
日2100	着	1600	1730	1300		土	

JAL　日本航空
JAPAN AIR LINES
60 EAST MONROE STREET
CHICAGO 3, ILLINOIS
ANDOVER 3-1384

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Ryokawa, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilmarnock 9-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Sunday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 4, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 16, NO. 1658

Unknowns Take Consolation Match

Old Timers Defeat Ro-Babes in Finale

By MIKE IDENO

After coming through the CNAA basketball tournament unscathed, the Ro-Babes, champions of the "A" League, had their undefeated season nipped in the final game of the post-season round-robin tournament at Oliver Community Center gym when the Oldtimers, a pick-up team comprised of former greats and a sprinkling of young players from other teams in the league just concluded, trimmed them 42-29.

In this tournament the Ro-Babes were sponsored by Tai's Lounge. It was fouls that led to their downfall as three players fouled out before the game was over and the Ro-Babes were forced to conclude their final game with only three players. Don Uchiyama was the top scorer for Ro-Babes with 11 points.

The Old-timers played heads-up ball, leading at the half-time 19-13. The leading scorers for the victors were Mike Ideno with 11, Take Iiyama with 10 and Gary Watanabe with 9.

In the consolation tourney the Unknowns defeated Saxons 50-40. At half-time the two teams were tied at 19-all, however, Unknowns seemed to gain strength as the game progressed and to widen the gap. Ciry Ramirez led the victors with 18 points, however, the top scorer of the game was Walt Uchiyama who contributed half of his team's 40 points.

This tournament concluded the basketball season for this winter. All of the players look forward to another successful season next fall.

Church to Feature Service for Family

Two services will be held this Sunday morning at the Church of Christ, Presbyterian. The first will be the family service at 10 a.m. Then at 10:45 a.m. the regular service will be held when the pastor's sermon will be on the last of a series on the Resurrection in Gospel, Theology and History entitled "Resurrection and the Body of Christ."

At noon a quarterly curriculum preview for parents will be held while the children enjoy movies. The family will meet for a family luncheon at 12:30 p.m. under James Saiki's supervision. The isaei service will be held at 1 p.m. under Rev. Hiroshi's direction.

All parents are urged to attend Observation classes with their children at 9:30 or 10:45 and then stay for the curriculum preview and luncheon program to follow.

Ogata Runner-Up In Judo Tourney

Michael Ogata, 15, and Ralph Pesce, 16, representing the Uptown Judo Club, were runners-up in the first annual National High School judo tournament held at San Jose College in San Jose recently. They competed with several hundred judo champions of high school age (14 to 18) from all parts of the United States.

Ogata, weighing 130 pounds, was runner-up for the Grand Championship in which the winners of each weight division competed for the Grand Championship in which the winners of each weight division competed for the over-all champion. He lost to a 200-pounder in the finals. Ogata, a Lane Tech sophomore, won the national championship in the 135-pound division. He defeated 10 youths of which 3 were Black Belts and 7 were Brown Belts. Ogata had the rank of Purple Belt.

Pesce, a junior at Loyola Academy, placed second in the 165-pound division. He holds the rank of Brown Belt and defeated 7 youths, of which 2 were Black Belts.

Business Men Slate Panel at Trade Club

"Doing Business in Japan" will be discussed by a six-man panel of United States and Japanese businessmen at a meeting of the International Trade Club of Chicago next Thursday, April 9, at the Imperial Inn. The discussion will be held from 3:30 to 5:30 p.m. followed by cocktails and dinner at 6:30 p.m. to which ladies have been invited to attend.

The panelists will include Murrell J. Fischer, president, Import Associates of America; Seiji Hashimoto, New York manager, Dentsu Advertising, Ltd.; Takashi Hiraga, Chicago correspondent, The Dai-Ichi Bank, Ltd. of Tokyo; J. Peter Hughers, export manager, Ekco Products Co.; George W. Moyers, senior vice-president, International Minerals and Chemical Corp., and L. T. Sanda, manager Chicago branch, Mitsui & Co., Ltd.

JASC NEWS & COMMENTS

Church support and interest in the Japanese American Service Committee has especially been noticeable in the past few months, observes JASC president Daniel Kuzuhara. He reports that he and executive director Yoji Ozaki addressed the women's group at the Church of Christ Presbyterian early in March and have been invited to address a similar group at the Lakeside Japanese Christian Church in April.

Japanese churches have also been generous in their financial support of the JASC, Mr. Kuzuhara pointed out. The women's group at Christ Congregational Church is raising funds for the JASC through the showing of a Japanese movie, "Chushingura," at the Town Theatre on April 21. The Midwest Buddhist Church was a $50 supporting member of the JASC in 1963. Donations from other churches were also received in 1963 as in the past years.

Interest in the agency's projects, especially the Issei Home Study, has also been shown by Chicago's Japanese organizations. Several churches sent representatives to a meeting called by the JASC to reveal its findings in the need shown for a special residence for issei in Chicago. These representatives unanimously urged the JASC to do further study in this field and report back to them.

Currently serving on the JASC board are Rev. Michael Yasutake and Rev. Gyoko Saito. Rev. George Nishimoto, formerly of Christ Congregational Church, served on the board until his departure to New York last year.

Softball Loop Set For May Opening

Softball is the next sport on the agenda of the Chicago Nisei Athletic Association's calendar. The games are scheduled for Grant Park diamonds starting on Sunday, May 10. Details will be printed in the near future.

At the first meeting of team representatives held on Mar. 26, eight teams were represented. Among them were Solons, Galaxies, MBC, Tri-C, Vikings, Anchor Club, Bruins and "A" All-Stars.

Any other team interested in participating should contact Kaz Ideno by calling 261-5506.

15,000 Grant To Dr. Masuoka

Masuoka of West Los Angeles, associate professor in physiology and pharmacology at California College of Medicine, has been granted a $15,000 research fellowship by the National Science Foundation.

Dr. Masuoka said the fund will be used to study an enzyme in the body that converts the common amino acid, ristidine, to a powerful basic substance called mistamine. basic substance called histamine. He will seek to determine the involvement of histamine in many body processes, including allergy, inflammation, gastric secretions, cancerous and embryonic growth and ulcers.

Bombing Survivors On Good-will Tour

TOKYO—Thirty survivors of the atomic bombing of Hiroshima and Nagasaki will visit the United States this month on a global mission of good will and peace education exchange called the World Peace Study Mission. The group will include a nuclear physicist, educators, religious leaders, a housewife and a clerical worker.

They will spend six and a half weeks in the United States, arriving in Honolulu on April 21, visiting Los Angeles, Washington and New York. The aim of the group is to present to the peoples of the nuclear and potential-nuclear nations the survivors' knowledge and experience of atomic war and its physical and social aftermath.

Sponsors of the project include Albert Bigelow, Norman Cousins, Bishop James A. Pike, Rabbi Isidore B. Hoffman, John D. Rockefeller IV, Rod Serling and Reinhold Niebuhr.

Naval Base to Use Desalting Process

NEW YORK.—An American scientific corporation is offering Dr. Shuji Umano's newly developed process to take salt out of sea water to the beleaguered U. S. Navy base at Guantanamo, Cuba, which has had its fresh water supply cut off by Premier Fidel Castro.

Dr. Umano's process involves freezing the salt out of the water. The doctor's 40 papers and books on the process came to the attention of Struthers Scientific & International Corp. which holds a patent on the growing fresh water crystals from sea water.

A combined method, known as the Struthers-Umano method, is now being offered to the U. S. Navy in current negotiations. A plant now under construction at Wrightsville Beach, N. C., with minor modification, could produce 400,000 gallons of fresh water a day, a Struthers official said.

Beauty Thru Design

NEW YORK.—"Japan is proving that art can be an integral part of industry and its products," said Huntington Hartford at a cocktail party held in the Show magazine's offices. He added that no nation has demonstrated more than Japan that beauty is attainable through design.

Hartford announced that the June issue of Show magazine would feature the progress of Japanese industry in the United States and the Japanese exhibitors at the New York World's Fair.

Chicago Concert

Little Singers

Little Singers of Tokyo, 35 gifted youngsters selected from a total membership of 200 which comprises the school and workshop of the Little Singers of Tokyo, will appear at Orchestra Hall in a concert on Friday, April 17. Although this group is well-known in Japan, this is the first time the youngsters have ventured beyond their native islands.

The youngsters represent over 13 different elementary schools throughout Japan, their ages vary from 7 to 16. They are classified into six different groups of ability. The top group receive vocal lessons three times a week plus two hours' private voice study per week. These little singers have performed on television, radio and motion pictures. They have recorded 15 LP albums. S. Hayakawa is the founder and director of the group.

Tickets for the local engagement presented by Triangle Theatrical Productions, 156 E. Superior St., in association with Paul Szilard Productions, are available by mail order.

"Miss Popularity"

MOBILE—Although she was not chosen Miss National Junior Miss, Evelyn Sugawa, Hawaii's Junior Miss of Honolulu did win other honors during the week of America's Junior Miss Pageant. She won a trophy in the talent division after telling an enchanting oriental folk story. While she was third-runner-up, she was chosen "Miss Popularity" by the other Junior Miss delegates.

Mrs. Okimoto Sought

Relatives of Mrs. Jeanne Okimoto are seeking her present whereabouts as they would like to inform her that her father is seriously ill. Any person knowing the present address of Mrs. Okimoto, who formerly resided at 841 W. Sheridan Rd., is asked to contact Mrs. Ken Nihei at 1914 Pine St., Apt. 1, San Francisco, California 94109.

J.A.C.L. Convention Schedule Completed

DETROIT—With but 112 days to go until July, the 18th Biennial National JACL Convention Headquarters here in the Motor City is humming as it shifts into high gear. The National JACL Convention Board, having completed the schedule of events for the four-day confab starting on July 1, is now rushing pre-registration of official chapter delegates and boosters from all parts of the United States. Vacationing families as well as delegates from 88 chapters are expected to converge upon the Sheraton-Cadillac Hotel, National Convention Headquarters, in the heart of Downtown Detroit. Many activities other than the traditional official events have been planned for the entertainment and enjoyment of the booster delegates. Included in the booster activities are the tours, golf tournament, bridge tournament, 1000 Club Whingding and a fashion show as well as a pre-convention mixer on June 30. Rates for the booster activities have not been released yet.

A special pre-registration package deal of $29.00, which includes the $2.00 registration fee plus the cost of all official events of the convention, was announced by registration chairman, Walter Miyao. It will include the Pine Knob outing, official luncheon, Testimonial Banquet, Convention Banquet and Sayonara Ball as well as the registration fee. Regular rates will cost $34.50. A special pre-registration package deal was also announced for the Youth delegation. The $25.50 tab will include a $1.00 registration fee, Youth Banquet, Pine Knob Outing, Testimonial Banquet, Youth Dance, Convention Banquet and Sayonara Ball. Regular rates will cost $33.00.

Additional information will be in the hands of the chapter president or chairman.

Voting Machine Shown

Instruction in the proper use of voting machines in the April 14 primary election will be available at a special display in the lobby of the City Hall-County Building each weekday through April 13.

Voting machines, instructors, motion pictures and flashing panels explaining voting procedures are featured in the exhibit.

Some 3,000 Claims to be Paid

Compromise Rule For Yen Depositors

WASHINGTON, D.C.—Individuals and concerns who filed claims for the repayment of so-called yen deposits in the pre-war Sumitomo and Yokohama Specie banks will receive somewhat less than the pre-war rate of exchange.

After 17 years of litigation, Judge Leonard P. Walsh of the U.S. District Court for the District of Columbia, ordered that some 3,000 claims be paid on a compromise settlement, according to the Washington office of the JACL.

In the case of claimants against Sumitomo, they will be paid 25 per cent of the maximum amount claimed under the pre-war exchange rate of 23.4 cents per yen but approximately 43 times the amount which was finally allowed by the Office of Alien Property, or the post-war exchange rate of 360 yen to one dollar.

In the case of claimants against Yokohama Specie Bank, they will be paid 49 per cent of the maximum claimed under the pre-war exchange rate but approximately 85 times the amount allowed by the Office of Alien Property.

The Federal Court, in issuing the interlocutory order approving the compromise settlement and awarding counsel fees in the amount of 20 per cent, provided that claimants will be afforded the opportunity at a final hearing to be held on Monday, April 27, to oppose the compromise settlement or the award of attorney's fees, or to submit objections in writing to the Court before the April 27 deadline.

Claimants may appear personally or by counsel if they wish to oppose the compromise or the award of attorneys' fees, or to submit objections in writing to the court before the hearing date.

Counsels for the plaintiffs are required to notify all claimants of the final hearing by airmail letter. Claimants or heirs who cannot be located by Jan. 1, 1965, will find their payment covered by the Attorney General into the Treasury for deposit in the War Claims Fund.

Adult Study Class

Led by Rev. Quentin Leisher, Christ Congregational Church is sponsoring an adult study class which will review the church's faith and doctrine. Any person interested in the United Church's background is invited to attend the class which is held every Sunday morning at 10 o'clock.

Chicago Tokyo Bank Opens for Business

The Chicago-Tokyo Bank, the first banking institution in the midwest where its majority is held by Japanese interests, opened for business on April 1 on the 31st floor of the Board of Trade Building, 141 W. Jackson Blvd. Its president is Kazuo Ishitobi with Yoshihiko Arakane, executive vice-president and cashier.

They are engaged in full banking business from checking and savings accounts. Ordinary and Christmas Club, all types of loans and will handle remittances to Japan or anywhere in the world and sell Travelers Checks both in dollars and yen. All deposits are insured by the Federal Deposit Insurance Corp. up to $10,000 for each account.

Camera Club Meeting

Japanese American amateur photographers are invited to join the newly organized Lakeview Nisei Camera Club which meet on the third Tuesday of each month at 701 W. Buckingham, starting at 8 o'clock. The program planned for these meetings include informative professional lectures.

The eventual aim of the club is to have its own private facilities including dark rooms and shooting rooms. In the meantime the program plans include model nights and field trips.

The public is invited to attend the next meeting, April 21. Further details can be had by calling Fred Tanaka at 275-2476 or George Ozawa at ED 4-1559.

Plan Ice Cream Social

In an effort to raise funds for their Youth Program, the confirmation class of Christ Congregational Church will sponsor a benefit ice cream social and old-time movies night on Saturday, April 18. Everyone is welcomed to attend the social which will start at 8 o'clock.

LeRoy Haynes, student assistant minister and instructor of the class, is chairman of the social. Members of the class are planning a trip to Wausau, Wisconsin from April 24 to 27.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN — 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $80 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信報出来る—
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
日本空手協會

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before — After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 W. Elm Street, Chicago 10, Illinois • MIchigan 2-[illegible]

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-4620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $9,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 2 car garages. Building in top shape. ONLY $20,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 serv. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 5 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished recr. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 5800 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
東京よりの可愛い 豆歌手たち

LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail. Send Check or Money Order to TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St., Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone SU 7-7585

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sq. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $285.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5600 North Pr $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs, 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old auto. oil heat Large yard, near Foste Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER EATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2983
PAUL Y. OTAKE (Gen. broker) WE 9-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0953—Res. HI 1-5837
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1593—Res. OR 4-6218
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2429

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. apt. 4071 N. Kenmore Ave. 348-0106 after 4 p.m.

7 RM. flat. 2nd and 3rd. Heated. unfurn. Stove and refrig. 3825 N. Wilton.

3 FLAT BRICK. 3846 N. Wilton. 2-6's, 1-5, Automatic gas steam ht. $2,500 down. Call owner. UN 9-3482 evening.

1 RM. kitchenette. Diversey 8-9407.

6½ RM. flat heated. 3rd. $80 2610 N. Dayton. EA 7-2941.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.

4 RM. flat, 3rd flr. heated. Newly dec. 1440 Victoria or. Ridge Ave. RO 3-0678 or AU 7-4090.

NORTH 5800. 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 5-9649 after 6 p.m.

5 RM. flat. unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT. unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-8237 or SU 4-8105.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE

4850 NORTH near lake. 9 rm. house, 4½ baths. $40,000. May 1 occupancy. Call LA 8-3759.

2/5½ CORNER BRICK (7000 North) Near Armstrong public school, St. Jerome's parish. Auto. oil hot water heat. A buy! Bottcher Realty, BR 4-5700.

BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED

PHOTOGRAPHIC HELP wanted. Young men or women. Will train. Call EA 7-6402.

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8800
Mr. Boggess

EXPERIENCED GRILLMAN. Good pay. Northside. Call 478-4947.

DENTAL TECHNICIAN
In crown and bridge work. Experience preferred. Excellent opportunity. Call Mr. Baker. RA 6-3680.

MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY — G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六五九號　一九六四年四月八日(水曜日)

いよ〳〵シヨウダウンへ
世界共産黨會議を開け
大詰めに近づいた中ソ對立

(モスコウ)中共問題については、ソ連は最近、世界の共産主義運動の「中心的問題」とよび、ソ連共産党をその指導者として、世界の共産主義者から孤立せしめ、世界共産主義運動における中共の影響を弱めようとしている、と報道した。

「中共は世界共産主義運動の統一を目標にその影響のごく弱い部分をも利用しようとしているが、ソ連は世界共産主義運動の統一を破壊するいかなる試みにも反対する」

と最近ソ連共産党中央委員会は決定した。

ソ連共産党は、中共が世界共産主義運動の分裂コースをおしすすめ、マルクス――レーニン主義に、重大なもつれルーブル問題を与えていることに「少しも驚いはない」としたさらに、中共は既成事実によって、ソ連をはじめ世界共産党の多くが中共の分裂主義的活動に対して、断固たる態度をとるようになったことを指摘した。

ソ連共産党は、中共が世界共産主義運動の分裂コースをおしすすめ、マルクス――レーニン主義に、重大なもつれルーブル問題を与えていることに「少しも驚いはない」としたさらに、中共は既成事実によって、ソ連をはじめ世界共産党の多くが中共の分裂主義的活動に対して、断固たる態度をとるようになったことを指摘した。

「世界共産運動の誤った路線が如何に大きくとも、これを訂正し、その障害物を取り除いて、自国の権力と莫大な物質的資源に頼仕せしめんとしているのも頷かれる。この路線において中共が使用する武器は、一種類度のダマと詐欺であるとソ連共産党は言った。

この記事が發表されたことは、中ソ間またはその他の兄弟党に對する攻撃を意味するものと見られている。

さらに、中共は既成事実によると、ソ連は他共を利用することに成功できないと、ソ連共産党は言った。

冷戦から精力を轉ぜよ
軍部首脳は米國の病氣
語り續けるフルブライト

(ワシントン)米國外交政策の「戦略と現實」に關する討論會は、十日、上院外交委員會フルブライト委員長(民主)が、カストロ首相のキューバは「うるさい」存在ではあるが、米國の脅威ではないといったのは「本當に正しい」とカストロは言った。

カストロはこの意見をアメリカン放送會社の特派員との會談で發表し、フルブライト上院議員は二月廿六日の議會演説で、米國外交政策の「戦略と現實」について語ったのは、勇気を必要とすることだったと評價した。

「フルブライト上院議員は、キューバは和解なものだが、その存在を許さるべきものであり、米國の脅威ではない、と言った。これは本質的に正しいのみでなくキューバは孤立され放置されるに從いその和解さは少くなる、と附言すべきであった」

カストロは、米國とキューバの關係が改善されるに從い、過激派分子と呼ばれる人々は、それが共産主義革命によって國有化された米國資産の補償の可能もあるので、ソ連の援助を受けるようになるだろう、と言明した。

フルブライト上院議員は、米國内で戦略を再檢討せしめたが、カストロは「フルブライト上院議員はやはり軍部指導者として有名であった。

二人は一九五七年六月にフルブライト(アーカンソー州

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン　(十六)

一九四一年の選挙では、ダニエル側に選反無効が申請だったが、一九四八年の選挙では、リンドン側に選反があつた。スタイヴ・リ支持者が始めて訴訟事件を起したところには、ある程度の根據がある。

予定でスタイヴンソンはリンドンを七万一千票の差でリードしたが、選挙當日になつて、それまで黒人投票者の多數がリンドンの支持に廻つたために失敗した。九四一年は特に選挙の結果が僅差だつたので、多數黨の選舉干渉が問題にならなければ、IBMもなかつた時代であり、ダラス、テキサスでは、投票總つ數いテキサスを計數して開票するのに時間がかかつた。結果は一差一差で、開票をハラハラさせたが、勝く八七票の差でリンドンの當選となつた。當落票數は百万票だつたので、これだけでもリンドン側に黒いところがあつた、と反對側からいわれるのは止むを得なかつた。そればかりでなく、ジョン・バーが自由ダムとして動員支援をしていた地テキサスのダニエル、ダルタ、ジム・ウエルス郡では、リンドンの得票

世界第三位に進出

発展続ける日本鉄鋼業

(東京)日本の鉄鋼業界が躍起となって世界第三位の座を固めつつある。六四年度(一九六四年四月―六五年三月)の鉄鋼粗鋼生産は、その内訳は銑鉄四千二百五十万トン、鋼くず四百五十九万トン、鉄鉱石五千九百十九万トンである。鉄鋼おは例年通り、鉄鋼メーカーが分以上をマレーシア、インドネシア、豪州から、銑鉄は米国から、オーストラリアから大半を輸入している。

一六三年中の鉄鋼輸出は、一般鋼材などを含めて十億ドルをかなり上回ったと推定されているが、日本の鉄鋼業界では、今後とも輸出を増やしていく方針で、輸出は主として、西欧などから輸入している。

日本鉄鋼連盟では、「西欧諸国一帯の景気に刺激されて、西欧諸国と競争することになりました。輸出、設備などすべての鉄鋼業界を行い、お客に立たせていただきます。」とコメントしている。

加州東銀

西羅府支店開店

加州銀行協会では、昨年九月一日現在の西羅府支店を五月一日開店することに決定した。総支店は西羅府セッテル街とウィルシャー街とのの交差点に新たに建設したセッテル・ショッピング・センター内に設けられる。即ちセンターにはスリフティ・マート、スリフティ・ドラッグ・ストアなど有名店が進出している上、豊富なパーキングもあり、新店舗は有利な店となる。支店長には総務部次長兼小町正雄氏、アシスタントセヤシャーに二世のドロサム・スタンレー明氏が任命された。なお、五月一日の開店式には近く渡米後任の東京銀行頭取堀江薫雄氏も出席する筈である。

大久保保氏

日本で死去

鉄鋼業界の長老で、製鉄は永年顧問に在住しホテルを転転して大久保保氏(八十才)は、昨年三月前一日夫人同伴、日本を訪問中であったが、去る三月廿九日帰国後、病床にて死去された。

大久保一家は一九四五年戦時中ネヴァダに移住し、長男アーサー・保氏一家を始め、二女も皆シカゴに在住、今度の父の日本で死去の計報に接し一同悲嘆されている。

葬儀は四月十二日(日)午後五時半より シカゴ仏教会において列席者多数にて盛大に執行される。

日本週間 日本映画

マネキ陽松

妻あり、子あり、友ありて

(佐田啓二 乙羽信子)

松竹スコープ 総天然色

修行

(岡田 晴子 三鈴 泰夫)

午後七時

午後六時半

(シカゴ佛教会四リーランド街一五一一番)

「妻あり、子あり、友ありて」は観客動員の全国的総力を傾て描く第一級作品の名声と共に、夫婦と親子と友人との愛情を、涙をぼりにした感動的一編の映画作品に仕上げた。

「修行」は時代劇のダイナミックな演出効果が、グッと盛り上げて作ったもの。岡田晴子のお姫さまがスクリーン一杯に歌って踊ってお茶目振りを発揮、お姉さま演技に磨きをかけた。

本週 日本映画

春から夏の海外観光団々員募集

△春の訪日観光団

(往路=四月廿五日発ロスアンゼルス・ウエスト航空 復路=五月三十日東京発 日本航空)

△世界一周観光団

▲四月廿六日 シカゴ発、パン・アメリカン航空
▲費用 二、一五〇弗(五月廿三日東京着)
▲五月十五日 シカゴ発(英国航空)
▲費用 二、二五八弗(六月十五日東京着)
▲往復=欧州―アフリカ―アジア―東京

△夏の訪日観光団

▲六月十九日 シカゴ発(日本航空)
▲費用 一、三七二弗(十二日間観光)
▲往路=東京―北海道―東京
▲第二回 六月廿七日 ―カナダ航空
▲第二回 七月十八日
▲費用 一、三六九弗(十五日間観光)
▲ルート=東京―北海道―東京―東京
申込みと詳しい事は左記にお早めにお問いしまして下さい。

申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, BR 4-1332

建國史跡を訪ねる

東部見學團々員募集

(七泊八日の旅)

▲期日 六月五日(金)午前八時集合
▲集場合所 オヘア空港(アメリカン航空会社)
▲團費 二百六十五弗(旅行税、パス代、ホテル代共)但し、入場料、食費別
▲申込金 五十弗、〆切り五月五日
▲コース シカゴ、ワシントン、ニューヨーク(観光)ボストン、ナイヤガラ瀑、シカゴ(観光)
▲主催 シカゴ・キリスト教協議会
▲團長 石川 横 牧師
▲副團長 大山 清 牧師
▲副團員 各キリスト教会委員
又は菅野旅行社(WH四―五四四四)
コスモポリタン旅行社(WH四―二七三〇)
(案内書は第一報次第お送り致します)

訪日御挨拶

私儀この度シカゴ訪日観光団に参加し、本日當地を出発、訪日の後に就くことになりましたが、皆様には公私ともに格別の御愛顧を賜りましたことを深く感謝し厚く御礼申上げます。

旅程は二、三ヶ月の予定でありますが、留守中公私共何分よろしくお願い申上げます。

私儀観光団の皆様は何れも旅行の目的を充分に果したいと願り切っておりますが、一行の安全を御加護頂ければ幸いです。

實は一々参上の上御挨拶申し上げたく存じますが、行出發に際し皆様の御清福を祈りつゝ

四月一日

杉本幸八郎
ソモ

北米及び聖地 世界観光團

(紐育世界博覧会及び同市観光)

出發 七月十日―日本着八月十二日
團費 一弗二千二百
團長 小見正牧師

申込先 菅野旅行社
1162½ N.Clark WH4-5444

知友の皆様

事務所貸室し

警察所又は一般事務所に好適(十三呎×四十五呎)二室に分離、グランド・フロア。北クラーク街とベルデモ街近く。戸栗北部支店に連絡下さい。電話 LO 一―一〇八八七

北五八〇〇番台。廣い五室サンポーチ・ストーブ冷蔵庫付き、午後六時頃。電話 PA 八―九六四九

日本 よりお出の方に貸間 電話 DI 八―八四六七

五半室アパート、二階大學附近。電話NO七―六一八四

上町柔道々場

建築費募集映畫會

大映スコープ

▲大菩薩峠

原作 中里介山
主演 市川雷蔵 山本富士子

▲夜はいじわる

主演 山本富士子 川崎敬三

▲四月十八日(土曜日)午後七時
▲同十九日(日曜日)午後六時半
於シカゴ佛教会ホール
―(入場料特別一弗廿五仙)―

上町道場建築費募集

一大名畫を同時上映

上町柔道々場では、建設の為めに一大名畫を同時上映する。

中西部トーナメントに出場した時く、我等の新星道場を盛出せしめ、道場は日頃に盛大となったので、かねてから新道場建設を計画して資金募集をしている。今度、その一部として日本映畫二大名畫を公開して方面の協力を仰ぐことになった。

上映名畫は中里介山原作で大衆小説のクラシックとなっている「大菩薩峠」と勤作映畫「夜はいじわる」である。

「大菩薩峠」の説書きは、駒形にも有名である。駒形付近の辻上で宝剣を振り捨てるところから始まり、新聞紙に転入した親と別れた鳥田虎之助の幼年時代から、新聞紙に成長するまでの苦難に打ち勝てとうとう

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugisaki, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 9-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 8, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1659

「沙翁の四百年祭」に就て

はやしてつまろ

日本では一九六四年は興と、——の中に人生の縮図を展開し、豊かな人間像を生き〳〵とらえた。

この世界では親と親、異人種、生と死、愛と憎、歓と悲しみがいり混り、共存して人生が再現されている。シェクスピアは中世の完成期のように人や異人を描きながらも、むしろ人間界を構成する一要素として、醜かい宮廷と市街の戦場でそれを狂躍った。

これを甘党派の文学と比較してみるとどうか。ユージン・オニール、テネシー・ウイリアムズや、アーサー・ミラー、それにウイリアム・サローヤンなどの異質な、のろわれた、飲れない、ゆがめられた人間像と対照する時、現代人は意識心理まるシェクスピアの人間らしい、血の通った人間像に尊敬を覚えるであろう。現代作家の人間観は余りにも非人間的であるから。

非情の世界に住む現代人は心のオアシスとして、暖かい家庭、ユーモア、人間性の歓喜と最高さにあこがれをもつのは当然であろう。

第二にシェクスピア劇は、強い人生の意識を底流に所とする意義と行動で躍動し、それがまた面白く興味されているシェクスピアがチェンバレン座の俳優であった事、歌舞の歓喜をわきまえ、ショー・ビズネスのトリックを知りぬいていた作家でもあった。かつて「マクベスの商人」のシャイロックを演じた名優半世紀十幾の役に演じ抜く事歓びの夜にシェクスピアは常に新しい生命を吹きこんでいる……」と言ったことがあるが、この事実を裏書きしていると言えよう。現代大衆の人間観は余りにも単純で、平らな感覚の心を一面占む事重ける夜の暗が果てしなくつづく雪片のしきりに降り積ゆる寂寞にまぎれて聞をとぎるもの寂月や人のざわめき地に低く火のつきし窓ぞひたすら落る中耳鳴くわがるて寒夜雪もなし夢夕雪黒猫それを踏りつぶし眠の灯を離れ冬灯の電車かな冬の夜の追憶雪に拍手鳴るそれ格ふ老人の力なき笑みを曲り角いつも小暗く雪降れり外燈の放つ雪片とも見ゆる息白く宿舎のこと話しをり遠づきし過ぎに涙ぐまる燃る夜の盛人別へ押しわたる戦雲のつひにを使に現はれずその夜のラジオの音楽雪しにかつ牡丹雪かの日の豪邸雪先せて用の帰つる駅きひかりに木木並ぶ夢の銀れ四しくなれば冬籠る

北風荒るる

中口飛朗子

雨の灯のひかり飾がある北風荒るる
灯落ぜ立つ個街場漂つたり
タバコすふ娼婦の横顔まで深及ぶ
彼ひろげる一大風雨花す
冬籠に独し向けし灯のをうする
夜にまぎれ車道の雪を除きゆく
雪ふくれて個早き別荘口なり

川柳鹿子吟社同人

▲評題「先輩」野尻南海選

三光

先輩の言葉心の底におき	名前	平太
先輩として恥ずかしくとき	組	王冠
一寸に生きる先輩にある限り	組	雪子
料亭		
先輩をする人絶へ静寂	名前	安雄
先輩を立てて先輩私われる	組	角子
人のよき教訓に先輩祭つてゐる	組	雪子
先輩の意句が創作となつて生き	組	雪子
先輩の墓石を守り故郷の土に眠る	組	雪子
先輩の墓前にして今日を誓い	組	雪子
先輩にされて帰りし人も墓参を待ち	組	雪子

秀峰

先輩の出世喜ぶ母の心	名前	片思
先輩を先輩でおく我やかな	組	日出子
先輩敬老会にて学をつなぐ	組	安江
パイオニヤ精神の先輩に否がむし	組	風雪
一日の長へ先輩らしい口	組	第一
先輩の教訓何事も引出し	組	六合
兄弟子を立て師に師に師し	組	一郎
パイオニヤ精んだ我の後輩を	組	古女子
先輩の見送り駅頭に淋しい	組	典子
先輩も最後にしてドライ	組	和

作

先輩と言はれる人の謙虚子	名前	良子
下校に先輩がある歌のまずさ	組	船子
先輩の伴奏出世の道がある	組	一郎
先輩にたてつく歌にたまりかね	組	百合子
私らの先輩ですと誇れ誇れし	組	智子
先輩の名句片手に苦吟する	組	静江
先輩のおん貴され	組	耳江
先輩へ祝れば最部かけはなれ	組	山田
あの人の最後先輩の歌があり	組	女子
先輩のあんな後の道になり	組	女子
先輩と同期出会を喜ばれ	組	女子
古い時代が偲ぶといふ二世	組	女子
あとあともあろう先輩訪ねとき	組	女子
先輩をうすく指導の卒業者	組	女子
先輩だけの歌をすえ	組	女子
先輩の言葉が胸にしみ	組	女子
先輩が遺つてくれた道の標	組	女子
先輩と言われるほどの身でもなし	組	女子
新入社先輩んな偉く見え	組	女子
先輩も無く先輩愛かな思いやり	組	女子
先輩の師も次代の新思潮	組	女子
ここまでは先輩といふ語を立て	組	女子
先輩の教訓の先輩の先輩に	組	女子
先輩の作歌をうけて感を覚え	組	女子

自句自解

二部経上げたと報告から帰り

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

桑港で國際見本市

（桑港）第七回米國々際見本市は、ユーヨークで万國博が開かれるため、今年はサンフランシスコで開催されることになり、来る九月十日より廿日まで市郊金門のプルックスホールと決定したが、日本もジェトロが中心となつて大々的に参加することとなつた。会場を五千三百五十坪方フィート増設し、出品物を募集している。

歌手たち

東京よりの可愛い

豆

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail, Send Check or Money Order to
TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St.,
Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone
SU 7-7585

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 725 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $30 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 8 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕様おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-8820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 5 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00
• 13 APARTMENT BRICK
2-3s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $85,000.00
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rear room. Modern plumbing. Lot 50x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $6,000.00 down.
• 10 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/8, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $5,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $8,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 9500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-8, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto., oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste. Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

HOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3879
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7934—Res. EA 7-2040 WE 5-1345
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker)	
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1925—Res. OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7934—Res. LA 9-2492

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. apt. 4071 N. Kenmore Ave. 345-0106 after 4 p.m.

7 RM. flat. 2nd and 3rd. Heated. unfurn. Stove and refrig. 3825 N. Wilton.

3 FLAT BRICK. 3546 N. Wilton. 2-6's, 1-5, Automatic gas steam ht. $2,500 down. Call owner. UN 9-3482 evening.

1 RM. kitchenette. Diversey 8-9407.

6½ RM. flat heated. 3rd. $80 2810 N. Dayton. EA 7-2941.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.

4 RM. flat, 3rd flr. heated. Newly dec. 1440 Victoria nr. Ridge Ave. RO 3-0678 or AU 7-4090.

NORTH 5800. 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 8-9649 after 6 p.m.

5 RM. flat. unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT. unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-6105.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

6 RM. flat. 2nd flr. Sunny rms., convenient location. Newly installed modern bathrm. 816 Belle Plaine. LA 5-0868.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

4850 NORTH near lake. 9 rm. house, 4½ baths. $40,000. May 1 occupancy. Call LA 8-3759.

2/5½ CORNER BRICK (7000 North) Near Armstrong public school, St. Jerome's parish. Auto. oil hot water heat. A buy! Bottcher Realty, BR 4-5700.

BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED

PHOTOGRAPHIC HELP wanted. Young men or women. Will train. Call EA 7-6402.

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess

EXPERIENCED GRILLMAN. Good pay. Northside. Call 478-4947.

DENTAL TECHNICIAN
In crown and bridge work. Experience preferred. Excellent opportunity. Call Mr. Baker. RA 6-3680.

MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

WANTED—Switchboard operator. Must be able to type. 5 days a week. Call General Mailing Service. 722-4000.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 67th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第〇六六一號
一九六四年四月十一日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
1244 N. Clark
Billerswest 5-7771-3
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

戦争を恐れぬのは白痴
平和共存こそ唯一の道
フルシチフの信念動かず

〔ブダペスト〕ソ連閣僚フルシチフ首相は、戦争を恐れぬ者は白痴だと考える中国を痛罵し、ソ連は戦争を欲しない、最小限の軍備を維持するチャンスを求める、と言った。

フルシチフ首相は、ハンガリーの首都ブダペストで開かれた労働者集会で演説し、「ソ連兵器製造、ソ連軍隊および兵器は数字に反映しない」と中国を批判した。

フルシチフは「われわれは戦争なしで生活したいわれわれは他国の問題に干渉するのを欲しない。これは、立派な基礎である。しかし敵が我々に対し軍事的冒険を決定したり、人類により警告な武器を提供する此を組織が勝つ」

フルシチフによると、こういう意見は戦争が不足するところから起こるが、ひとしく戦争は悪であり、かつ最悪の力をもつものを認めたダレス国務長官の意見が、はるかに合理的である。

例えば、フルシチフは原爆は戦争に干渉のお断りをしている、と言明したが、時日はこれに答えて言った。

「全世界の勢力関係は、今や戦争以前に於て戦争が発生するよりも強い勢力と武器をもつ様になっている。われわれは戦争を欲しないが、もしも敵がわれわれを強制するならば、我々は敵の攻撃に対して、我々の全力の破壊の壊滅と、小さい破壊ではあるが、敵を破滅せんとする者の破滅である」

たとえば、米国はソ連を何度も破壊しつくすだけの原・水爆をもつ、と自慢し、敵を威嚇しているが、しかし、我々の国土では「ロシヤもわれ〳〵を破壊し得る」と小さい声が聞いている。

「敵が我を何度破壊しうるか、と論ずるのは、卵のやうなブタキービングである。第一、卵でも自分がどれほどの武器をもつかをその子供の数を制限することはできない、と言う意見もしめて、シェリフはヴーカー夫妻から三人の子供を連れさったキュドは養子であるが、シェリフが子供らを過剰せしめるために働かするなれば、彼らをおきとらない、とシェリフに言った。娘達は子供らは信じている。彼はその家族能能から一部の警察に反対している。

シェリフにつれ去られたのは十二才、一一才および八才の三人で、シェリフは子供らは自宅に残して置させたが最後の決定がなされるまで、彼らは州社会局の保護下におかれる。

シェリフはいつか、キュドは事件を郡刑事局長高級にまで上訴する、と言っているので、それまでは子供に離婚しない、と州裁判所は決定している。もし裁判所高級が州最高級の意見を支持すれば、子供らは信頼の時に初めて子供らを訪ることができるが、もしこれを拒絶すれば快適家庭で養育をうけることになる。

キュドはいかなる家族セクトにも属していないそうで、聖書を熱読した結果、今日の離婚に到達したのだそうである。

得を示唆から啓示書聖
絶拒を痘種の供子

ウキスコンシン豫選
南部政治家の北部侵入
十一月選挙の危険信號

〔ミルウォキイ〕七日のウキスコンシン豫選で、民主黒大統領候補として出馬したアラバマ州知事ジョージ・ウォーレスが顕著的な成績を示したことは、結果を三人に一人が人種的差別撤廃を公然と支持し、アラバマ大都の統領に反抗して、前ケネディ大統領に挑戦したウキスコンシンはラフキレット時代から統治的に進歩的であるのを知られた州であり、そこで保守的なウォレスが進出したのは注意さるべきである。

得票は民主黒の候補者ジョン・レイノルド知事が五〇万八千、ウォーレスが二六万一千、共和黒では知事が二九万四千であったので、ウォレスがこの成績に喜んだのは言うまでもない。

「われ〳〵は勝利を得た。彼らはそれを知っている」ウォレスのいつた「彼ら」が誰を意味するか不明であるが、現民府および公民権擁護を唱えている北部民治家をさしたものと推察される。

ウォレスが予選結果に歓喜したのと反対に、民主黒候補レイノルド知事は失望した。「ウォレスが一票でも獲得したことに私は失望した。しかし、南部と同じく北部

英國の選擧十月の豫定

〔ロンドン〕英首相ダグラス・ヒュームは、総選挙を十月に行いたい旨をエリザベス女王に奏上した、といわれている。併しロンドン市議選挙の結果が保守党に不利であるのを見て、ヒュームは総選挙を延期するかも知れない、とも伝えられている。

労働党は、保守党内に分裂がつづき、失業者が増加に近い六月に選挙をすれば勝利を収め得る、と主張する少数党がいる。しかし、解散権はヒュームの総理大臣に属するので、ヒュームの総理が選挙を決行するのは可能であるとの意見も強い。

ヒュームが選挙を決行するとすれば、四月中旬に解散して、五月中旬に総選挙を実施するのが最も有利であるとの観測が一般的である。

ウキスコンシン豫選
南部政治家の北部侵入
十一月選擧の危險信號

〔ミルウォキイ〕七日のウキスコンシン豫選で、民主黒大統領候補として出馬したアラバマ州知事ジョージ・ウォーレスが顕著的な成績を示したことは、結果を三人に一人が人種的差別撤廃を公然と支持し、アラバマ大都の統領に反抗して、前ケネディ大統領に挑戦したウキスコンシンはラフキレット時代から統治的に進歩的であるのを知られた州であり、そこで保守的なウォレスが進出したのは注意さるべきである。

得票は民主黒の候補者ジョン・レイノルド知事が五〇万八千、ウォーレスが二六万一千、共和黒では知事が二九万四千であったので、ウォレスがこの成績に喜んだのは言うまでもない。

「われ〳〵は勝利を得た。彼らはそれを知っている」ウォレスのいつた「彼ら」が誰を意味するか不明であるが、現民府および公民権擁護を唱えている北部民治家をさしたものと推察される。

ウォレスが予選結果に歓喜したのと反対に、民主黒候補レイノルド知事は失望した。「ウォレスが一票でも獲得したことに私は失望した。しかし、南部と同じく北部

公民權擁護案の前途
フキリバスター始まらず
鍵を握るはダークセン

〔華府〕公民権擁護支持派上院の討議打切りのフキリバスター(議事妨害)を中止する一分の二院の支持がえられない場合は、指導議員の議事妨害

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(十七)

上院院内総務となったジョンソンは、まず何よりも議会の統一を図らねばならないと考えた。議会で少数党になると、政治的責任はすべて多数党にあるから、これが議会の分裂に導くことになり易い。共和党がいつも"協調"等につきまとわれているのは、民衆に有効な指導者がないからでもあるが、九三二年以来、絶えず多数党として政権の座にあったからでもある。

ところで一九五二年の選挙で、民主党は上院で少数党になったとは言え、四八対四七で、僅か一票の差で少数党であったにすぎなかった。そのため、ダレスのウルイン・ヨーロは共和党から立候補しながら、アイゼンハワーの政策の無理解よりも、党派心をつかしい、中傷で攻撃して憚らなかった。

上院では少数党でも議会の二四人を除いては四八人が賛成すればよかった。このことが、リンドンの仕事を容易にしていたのは疑いなかった。

しかしリンドンとしては、その他の事をも予測して、党内の調整のためのレコードを作る必要があった。議会であるからとて、政府の政策に無条件に賛成するわけにはゆかない。それは民主党内部の分裂をもたらすことになる。

リンドンは、議会の調整者としての役割を果たすことに努めた。

「少数党院内総務のとり得るコースが二つある。一つは、政府の政策に反対することだ。第二のコースは、極く少数の重要な問題を除いては、政府の政策に協力することだ。私は後者のコースをとった。それが党派性を越える」

アイゼンハワー政府との協力の関係とともに、リンドンが民主党の統一強化のためにとった他の方策は、議会のシニョリティを無視して、新人を重要委員会に任命したことだった。議会ではシニョリティが重視され、古参議員がその席を重要委員会のメンバーとなり得たが、所属政党内の大勢で決まるとは言え、必ずしも古参議員が委員長になるとは限らない。

そして、今回になってウロウロ歩いて出てきたカンボジヤ長官、内閣などに、グワンと叩きふせた。

「火をつけろヲー」

「よし、長官は無用、引け、引けえヲー」

「撃ちまくせず、ましらのごとく駆け上って小銃に乗り移り、月光のくだける銃に白い歯をひいてサヲー引揚げた。

ダヲーン

火薬庫に火の燃え移った敵の銃艦は、突然大音響と共に火の粉を天にまきちらし、雨銃の銃声ふかく残していった。

銃艦を失い、カンボジヤ水軍は、さんたんたる敗北に終ってしまった。

そして、やっとメナム河の河口に着しただけで、シヤム王軍とは一戦も交えずに、敵前へ逃げ帰ったのである。

援助の心臓がなくなった王軍は、勇躍、ラボのランチヤング軍に反撃を加えた。

日本軍勇戦は、息つくひまもなく北部戦線に移動した。

ここでも、驚異的な活躍をみせたのである。

ランチヤングの反撃は、苦もなく平定され、時使軍は、首都アユチヤに堂々のがいせんをした。

「王城、王城へ……」

戦九郎の胸は感慨にわなないた。

この時はじめて、シヤムへ渡っていらいの夢であった王城へ、第一歩を印することになったのだ。

しかも、たんなる日本人としてではない。

明治維新の日本商船の船長として、はじめてシヤムの国王を訪った大英雄として、ユチヤ市民の崩れるような歓呼の声に迎えられてである。

歓喜にまみれたほほを火照らし、胸はばかるところなく大きく胸を張って、威風堂々と自分の城門をくぐった。

ソンタム王は、殊に日本商船の功績を多とし、平遠全艦隊を王宮に招き、一大饗宴をもよおし、勇に輝いてくれたその勇敢の戦士に、一人一人勲章を授与した。

戦九郎は、思いもうけぬ人の出現に、感激すら覚えるほどの歓待を受けたのだ。

§§§

「日本、フランスとの戦争にもかかわらず、英国は中共市場で他国を圧倒に押えることができる」と語った(一)ハミルトン銀行ナダ副頭が政府の代表の一人として、貿易使節団を訪日させ、その後に日本は第中貿易協定を結ぶ(二)ロンドンの中共向け輸出がもたついていると、中共の南満鉄道開発計画の一部が遅く頓挫する(三)

旅券につい注意

紛失の場合や戸籍手續き

問合せは最寄りの總領事館に

（一面既報）在外にある邦人は必ず旅券を所持していなければならないが、やもすると旅券の紛失を届けるものとして盗難を届けるものとしばしば旅券の手續きをとらず、又紛失の手續きを怠り、又紛失の手續きをとらず、又紛失の手續きをとられなかつたために、不便を感ずる場合でも、一時帰国の時、または他日やむを得ない事情などの際に支障を来した例が多いが、これについて総領事館では一般の注意を次の通り喚起している。

（一）紛失を発見した場合はすみやかに所轄の警察、郵便局に届け出るとともに総領事館に紛失の手續きをとられたい。また盗難の場合でも、警察署で盗難証明書をもらうこと。

（二）旅券の紛失の届出は郵便局に届け出るとともに総領事館に紛失の手續きをとられたい。また盗難の場合でも、警察署で盗難証明書をもらうこと。

（三）旅券の紛失の届出は郵便局に届け出るとともに総領事館に紛失の手續きをとられたい。また盗難の場合でも、警察署で盗難証明書をもらうこと。

定住者會 ニュース

第6回4月12日（日）レーヤーズ日本人クラブにおいて開かれた定住者会の会合には、新定住者二世男女約30名が出席して定住者会の目的、組織、会則などについて説明があつた。

次いで、定住者会の三役が出席して定住者会の組織の内容を、スライドを使用しながら説明することになつている。

◆定住者会長 綿引孝二氏の話によれば、最近ベイル（戦前居住者）より定住者（五十歳の前後）が多くなつてきている。

◆定住者会の一世ワーク・センターは概ね五年間二階の二部屋に限られていたが、最近戦後引揚者人数を増加するために仕事場を三階に拡張した。

◆ワーク・センターでは従来通り急ぎ用の調査員を作つている他にナヤーマウスの職業に関係する仕事をやつている。

◆定住者会の一世ワーク・センターは概ね五年間二階の二部屋に限られていたが、最近戦後引揚者人数を増加するために仕事場を三階に拡張した。

◆定住者会の一世ワーク・センターは概ね五年間二階の二部屋に限られていたが、最近戦後引揚者人数を増加するために仕事場を三階に拡張した。

I C 從業員スト

ループは交通地獄

I C鉄道七二〇〇人が去る八日（火）午前四時半を期して予告なしにストライキに入つたため、郊外からループに通勤する者はステーションで立往生せしめられ、カーブールで来たので、混雑は一層甚だしかつた。ラジオは早朝から自動車はループに入る前にパークすることの訴えを放送し続けていた。

他所に住む者はICを乗りかえてもバスをとることが出来た。例しバークレストやシカゴハイツに住む者はバスの便利はなく、警察なしのストライキなのでカーブールを利用することも出来ず、郊外ステーションに足止めされた。

ストの原因は賃銀問題である。

堺江青年ら 今日米國へ出發

（舞戸）去る岸ひとりぼつちの大阪留置江藤二郎（廿五）が、こんどは総領事館の好意でアメリカ一周旅行することになり、三日午前十時半ユナイテッド航空機で一路サンフランシスコへ向け出発した。

サンフランシスコとアメリカ大陸を一周するが、全行程二万キロ、五十日の予定だと。

ニューヨークに 日本商社三百

（紐育）紐育市に現在どのくらい日系人が、居住してるかという問題は、正確な数字をあげることはほとんど不可能。今年は四月一日から海外旅行自由化が実施され、また来る廿二日からは総督官邸が各種官庁の日系人をあげるので、日本から得意数の人々が紐市を訪れ市内の日系人もグンとふくれあがると予想される。

◆アメリカでこの前に国勢調査が行われたのは一九六〇年四月、それから四年経つた現在では日本の一流銀行、商社、製造、貿易会社などの紐市支店が急激にふえた一方、土着の一世人口は減少の一途をたどつている。

昨年八月朝日新聞が海外の日本人の実態を検索したなかで、ニューヨークを中心とする東部の日本人の総数人口を五千人と書き、これに「日系人」を加えれば、この倍数だろうと見てる。また今年一月七日付のニューヨーク・タイムスが掲載した「ユニークのなかの東京」と題するタイヤヤー・ストリートには、いま紐市に住んでる日系人社三千人、商社員は四千人に上ると書いてある。

最近紐市の野公、郵便、商社の責任者に問い合せた数字を総合にして、土着の一、二世を含めて約八千五百人という数字ではないかとみられる。

◆旭勇りについて

◆「四季の朝」 宮城 晴郎

◆「雪 雨」 小倉 勝太郎

◆「カクレ」 和洋合奏

その他。

ステーションはFM九三・一。

サクラ放送

十二日（日）番組

サクラ総領の四月十二日（日曜）夜（八時―九時）プログラムは次の通り。

◆旭勇りについて

◆「四季の朝」 宮城 晴郎

◆「雪 雨」 小倉 勝太郎 和洋合奏

◆「カクレ」

その他。

生花インタ

十二日展示会

生花インター・ナショナルは来る十二日（日）午後一時から七時まで、アルバーンシア総領事館で展示会を開催する。この日は恋水総領事夫人がリボンを切ることで開会され、各派の生花が展示されるほか、各派の代表者のデモンストレーションも行われる。

信徒連盟 新禧會

シカゴ基督教信徒連盟の第一回新禧会が、来十一日（土曜）午後五時半からローソン基督教育会館で催される。

その懇親会生宣教師団委員会の懇親会の参加を希望している。

故大久保保氏 家族追悼會

来る三月廿九日に癌腫のため死去した大久保保氏の追悼会は明十二日（日）午後五時半から、シカゴ佛教会で家族のみで営まれる、と発表された。

寫眞の仕事

（ヘルプ入用、背年男子又は婦人、仕事は教える）電話 EA 七―六四〇二

観光業社員募集

日英両語を話し、運転の出来る方。パートタイム、学生の方可。（高級優遇）グレークとグレビジョン特約電話 MI 二―七一九三

ウエートレス入用

パートタイム又はフルタイム。経験有無不問。

コック・ヘルプ入用

アブマ スキヤキ

北ブロードウエイ五一二〇 電話 LO 一―二四二八

要求欄

お禮と お詫び

鹿児島縣川邊郡知覧町

村尾 重方 儀

村尾 ウメ

昨年十二月十日、郷里訪問中に突然心臓麻痺にて死去致しました節は、多数の御参加を賜り厚く御礼申上げます。

御厚意にあづかりましたことを深く感謝いたします。

日本訪問中に良人に急死され、私も健康すぐれず、又多忙のため、取り敢えず書中にて御礼申し上げます。

四月九日

Dallas St. Cleveland

村尾 ウメ

店員 入用

自動車ドライブの出来る方

戸栗商事社

北グラーク街一二一八

電話 MI 二―二一五五

會葬御禮

夫 佐藤 蕃儀

盛夏の際は御多忙中にも拘らず御弔詞・御香料下され且つ又香花御香料の御厚意に預り謹んで御礼申上げます

実は一日も早く本意に存じますが、何分葬儀取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御申し上げます

四月九日

喪主妻 佐藤ローズ蕾子

長男 佐藤ユデー 輝男

長女 佐々木勇 邦子

次女 佐藤ミワエ 美登里

三女 千村 治文

四女 岡 由美子

一同

親戚 田中栗之助 本間 安雄 本間 安茂 松村 ミワ

友人 一同

外

事務所貸渡し

電話 DE 一―八四六七

日本 よりお出の方に食附があります

電話 DE 一―八四六七

北 五八〇番台。

広い五間アパート。ストーブ、冷蔵庫付き、午後六時まで。

電話 RA 八―九六四九

六フ 寝室

ラット 家具付き寝室。五番町 新ギヤスレンジ付、二一〇ポンワイアリング、新壁紙、二軒東、カブス球場附近、手入れ届いた建物。合理的な値段。電話 EA 七―五五八三

三半室、

家具付きアパート、私用室、新装飾大人。四ベルブレイン街九三二 電話 GR 二―八七九七

五室、

家具無し、フラット、一階、新装飾。北ニュアイルド街三五三番 電話 GR 七―二四五二

世界觀光團

及び聖地 北米

（紐育博覧会及び世界観光市同）

出発 七月十日―八月廿日 着本 十二日

團費 一弗二千百

團長 小見正見牧師

申込先 菅野旅行社

1162½ N.Clark WH4-5444

建國史跡を訪ねる 東部見學團々員募集

（七泊八日の旅）

▲期日 六月五日（金）午前八時集合

▲集場合所 オヘア空港（アメリカン航空社）

▲團費 二百六十五弗（飛行機、バス代、ホテル代共）但し、入場料、食費別

▲申込金 五十弗、〆切り五月五日

▲コース シカゴ、ワシントン、ニューヨーク（博覧会見学）ボストン、ナイヤガラ滝、シカゴ（時間の関係上順序変更することがあります）

▲主催 シカゴ・キリスト教協議会

▲顧問 石川 綱教師

▲團團長 大山 綱教師

▲添乗員 菅野 武雄

▲各キリスト教会委員

申込先 又は菅野旅行社（WH四―五四四四）

コスモポリタン旅行社（WH四―二七三〇）

案内書は同一弗大至急お送り致します）

春から夏の 五大海外觀光團々員募集

△春の訪日觀光團

▲四月廿五日シカゴ発、ノース・ウエスト航空

▲團費 三、三〇〇弗（ホテル代は日本側負担）

▲東京―京都

△世界一周觀光團

▲四月廿六日 シカゴ発、パン・アメリカン航空

▲團費 二、一五〇弗（五月廿三日東京着）

▲五月十五日 シカゴ発（英国航空）

▲團費 二、二五八弗（六月十五日東京着）

▲経由 アフリカ―アジア―東京

△夏の訪日觀光團

▲六月十九日 シカゴ発（日本航空）

▲團費 一、三七二弗（十二日間観光）

▲経由 東京―北海道―東京

▲第一回 六月廿七日

▲第二回 七月十八日 〜 カナダ航空

▲團費 一、三六九弗（十五日間観光）

▲経由 東京―北海道―東京

申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark St.

Tel: WH 4-5444, MI 2-7193

Night: GR 2-4133, BR 4-1332

上町柔道々場 建築費募集映畫會

大映スコープ

▲大菩薩峠

原作 中里介山

主演 市川雷蔵 山本富士子

▲夜はいじわる

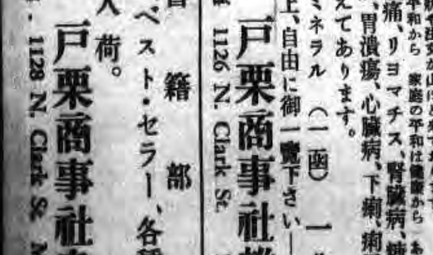
主演 山本富士子 川崎敬三

▲四月十八日（土曜日）午後七時

▲同 十九日（日曜日）午後六時半

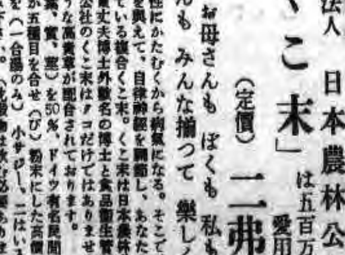
於シカゴ佛教會ホール

（入場料寄附 一弗廿五仙）



dial 427-3181

預金・送金・ご相談は



THE CHICAGO - TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604

みなさまの

シカゴ東京銀行へ

口座は最高額！万弗までは米国政府機関によって保証されています。

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

四月のスペシアル大特賣

◎大丸印 友白髪そうめん 一封度（二袋） 五十五仙

Japan Somen 2 pkg 55c

數あるそうめんの中でも最も品質のよい大丸印そうめんの大特賣です。御買い求めの際は「大丸印」を御指定下さい。

◎中食の即席 五目ラーメン （三袋） 六十五仙

Instant Gomoku Ramen 3 pkg 65c

品質は一段と改良されスープの味も一層と美味しくなりました。スープ・コショウ・野菜付きで最も美味しいという定評です。此の機会を御見逃しなく御買い求め下さい。

新入荷御案内

◎くこ茶

古く昔から中國に傳わる漢方藥の一つで血液酸性化に依つて生ずる諸病に効能があります。朝夕お茶代りに飲んで頂きますと益々健康を増進致します。

◎壽福茶（くこ抹茶錠）

くこの實、葉莖、根皮を主体として人参その他、數種類を混和し、その力を補強したクコの錠剤です。四、五錠を朝夕空腹時に水で呑んでもよし又はお湯に溶かして、お塩、蜂蜜等で味付けして飲まれる一趣向です。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 12, Ill.

▲ダイヤモンド印新米 品質保證附き特價賣出し

品質特價

白瀧水煮 八オンス 二罐 六十九仙

鹽昆布佃煮 七オンス 一罐 卅六仙

巻ずしの素 一罐 五十七仙

其の他日本諸品、醤油、乾物、生物類を各保健食に取りそろえ御用意しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・強壯！百才のかけ橋に……

社團法人 日本農林公社の

複合 長命茶 「くこ末」 は五百万人の方々に愛用されています

（定價） 一弗廿五仙

お父さんも お母さんも ぼくも 私も お爺さんも お婆さんも みんな揃つて 樂しく飲みましょう

「人間の体液が酸性にかたむくから病気になる。そこで、積合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒を調節し、あなたを病気から守る」

最近、プームを呼んでいる積合くこ末。くこ末は日本農林公社事業部くこ研究所で薬草三十年の研究家東丈夫博士外數名の博士と食品製造管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末60グラム入一罐中には次のような高貴薬が配合されております。

万能薬草クコ（根、葉、實、莖）を50%、ドイツ有名民間薬草と朝鮮人参を25%、その他ヨーロッパほか五種目を合せ（ひ）粉末にした高価な高度保健茶であります。

その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃痛、胃潰瘍、心臓病、下痢、痢尿病、強壯劑等の薬品を取揃えてあります。

◎家庭温泉用ミネラル（一函） 一弗廿五仙

—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部

1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類

澤山入荷。

戸栗商事社書籍部

1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1193

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4511 N. Clark St., Chicago 11, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Subscription Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 11, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1660

U.S. Sells More Than It Buys

Economic Mission Pays Chicago Visit

Aiming to clear up "misconceptions" regarding trade between the United States and Japan, a 12-man top level Japanese Economic Mission visited Chicago and urged an end to quota restrictions. The group, headed by Japan's foremost financial and industrial leaders, was also accompanied by 17 aides and Japanese journalists.

"Many Americans do not know that the United States sells considerably more to Japan than it buys in return," declared Yoshizane Iwasa, chairman of the board and president of the Fuji Bank. "Your profit last year (in f.o.b. terms) amounted to approximately 160 million dollars. For the last 10 years American sales to Japan have exceeded the return flow of trade by almost 3 billions—a substantial contribution to the United States balance of payment."

It was noted that America accounts for a third of Japan's imports, Iwasa reported that Illinois and the neighboring states of Indiana, Wisconsin, Michigan and Iowa sold an estimated 270 million dollars in farm and factory products to Japan in 1963. He projected a rise to 600 million by 1970 from this area.

Kenichiro Komai, president of Hitachi, Ltd., manufacturer of electrical equipment, declared that exports of electronics to the midwest from Japan has increased rapidly, but labeled American import restrictions on such items as radio tubes "unfair."

At a press conference the Japanese demonstrated the use of remote-control hearing devices. The transistorized system was used to relay questions by reporters, have them interpreted in Japanese, then answered in English.

Commenting on Japanese trade with Red China, members of the delegation discounted its significance, noting that in 1963 it accounted for about 1 per cent of Japan's trade.

We must maintain a certain level of imports from Chinese Communists to keep their interest up in purchasing our goods," said Iwasa. "That is a fact of international trade."

This mission is now visiting the Atlantic seaboard after which they will return to Japan to report their findings.

Scouts Benefit Movie

May 16 and 17 have been announced as the dates of the benefit movie which the parents of Boy Scout Troop 2515 will sponsor. Outstanding movies from Japan will be shown through the courtesy of Shoyo Cinema Productions.

All proceeds of the benefit will go toward financing the Scouts' trip to Philmont Scout Ranch in Cimmaron, New Mexico, early in July. The Philmont Trek is a fulfillment of every scout's dream.

BOAC Stewardess At Cherry Festival

WASHINGTON, D.C. — BOAC's representative this year at the National Cherry Blossom Festival at the nation's capital is Eiko Yoseya, who flies the airline's Tokyo-New York route via Honolulu and San Francisco. She follows in the footsteps of colleagues Yasu Nakamura and Kay Tokorota, who took part in the 1962 and 1963 festivals.

Eiko, 24, was born in Kamakura near Tokyo. After graduating from Tsuda Business School in Tokyo she worked at Haneda Airport as a ground receptionist before joining BOAC in 1961. Skilled in Japanese flower arrangement, she holds a teacher's certificate. Eiko will attend all the events of the festival and will ride on BOAC's float in the parade of Cherry Blossom Festival Princesses from the 50 states on April 11.

Matins Choir Sings For Christ Church

The 48-voice Matins Choir from Plymouth Congregational Church of Des Moines will present an evening of sacred music at Christ Congregational Church on Saturday, April 25, from 8 o'clock. Everyone is invited to hear this choir which is well known in the midwest.

Preceding the concert the choir members, who range from fifth graders through 12th grade students, will be guests of the Junior and Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church at a supper fellowship meeting.

To Tackle Himalayas

TOKYO—Three Japanese and one German climbing teams plan to make attempts at ascending the unclimbed Himalayan peaks in Nepal this spring. An Osaka team will attempt to conquer the 23,570-feet Baruntse while a Rikkyo University group from Tokyo will try on the 23,750-feet Langtang Lirung. An Osaka university team will try to climb the 25,852-feet Peak 29.

JASC NEWS & COMMENTS

The work of the Japanese American Service Committee, especially as it serves the issei, will be explained by three speakers from the agency to the Women's Group of the Lakeside Japanese Christian Church this Sunday, April 12. The speakers will include JASC President Daniel Kuzuhara, Executive Director Yoji Ozaki and Work Center Supervisor Pauline Yoshioka.

The talks will be presented at a luncheon immediately following the regular Sunday services. Slides will illustrate the various phases of services performed by the agency.

* * *

The Service Committee recently received a $50 contribution from the Hales Charitable Fund, reports Executive Director Yoji Ozaki. This charitable group had previously donated an equal sum to the JASC.

* * *

The JASC Issei Work Center has expanded up to the third floor of the agency to accommodate additional participants. Up to the time of the expansion the Center was confined to the two rooms on the second floor. Continuing its work in making fish lures, Center workers are also painting Mickey Mouse figurines.

St. Lawrence Seaway Seen an Aid

Michigan Rate High In Export to Japan

Japanese trade experts predict that Michigan may become the Midwest's leading exporter to Japan as a result of that country's newly-relaxed import barriers. In 1960 Michigan ranked 10th in the nation and second in the Midwest in exports to Japan with $41.7 million compared to $86.5 million for Illinois.

Both value and tonnage of U. S. exports to Japan through the St. Lawrence Seaway may show a sharp increase as a result. Koichi Nishikawa, managing director of Japan Trade Center in Chicago, feels the manufacturer of "big" high priced cars is more likely to benefit than the makers of "small" low-priced autos.

The compact cars may have less appeal "because we make those in Japan," said Nishikawa. "But companies might buy Cadillacs for the prestige where cost is no concern."

"Too many people know that price-wise, we import more electronics items from the United States than we send to this country. It takes a tremendous number of transistor radios to offset one computer.

"Japan is the American farmers' best customer, buying $554 million worth of agricultural products in this country in 1961."

But though grain shipments through the St. Lawrence Seaway to Japan, particularly soybeans — are rising, Nishikawa sees little chance that Midwest ports will become major grain shipping points to his country.

"Most of the soybeans for Japan will go down the Mississippi and be shipped from New Orleans. Most of the wheat will continue to go to the Puget Sound area because of the distances involved in the St. Lawrence Seaway."

Nishikawa said that all of the Chicago area manufacturers of radio, television and hi-fi sets are now using Japanese components. He also found a growing demand for Japanese plywood, much of it made from logs shipped to Japan from the United States and Canada.

Two Japanese steamship lines are presently serving the Port of Chicago —Mitsui Lines and Iino Lines. Each send a ship a month during the navigation season. A third line, Noik Lines, is planning to enter the Chicago trade next season.

The ships make the trip in 60 days and average better than 80 per cent filled on both legs of the round trip. A typical cargo inbound for Chicago would include steel, metal fasteners, plywood, canned food, flooring, wallboard, nuts, tea, glassware, lens-equipped instruments, toys, electronic components and radios.

Scouts Reveal Date For Benefit Movie

Two fine films, one a Japanese classic picture and the other a modern romantic film are featured in the benefit movie to be shown at the Chicago Buddhist Temple on Saturday and Sunday, April 18 and 19. All proceeds of the program will go toward the building fund of the Uptown Dojo.

The films include "Daibosatsu-toge," starring Raizo Ichikawa and Tamao Nakamura, and "Yoru-wa Ijiwaru," starring Fujiko Yamamoto and Keizo Kawasaki. Miss Yamamoto was Miss Nippon a few years ago.

The Saturday show will start at 7 p.m. while the Sunday show is scheduled for 6:30 p.m. Donation will be $1.25 per person.

Chicago Names Two For MDC Meeting

Lincoln Shimuzu, chairman of the board of directors, and Chiye Tomihiro, first chairman, will represent the Chicago JACL as official delegates at the Midwest District Council meeting to be held at the Palmer House on Saturday, April 11. Fuki Odanaka and Dorothy Wada are the alternate delegates.

Dr. James Takao of Cincinnati, MDC chairman, will preside at the business meeting when matters pertaining to the forthcoming National JACL convention to be held at Detroit during the Fourth of July holidays, will be discussed. Chicago chapter is expected to present for nomination the names of Kumeo Yoshinari for National President, Abe Hagiwara for National First Vice-President, and Dr. Frank Sakamoto for National 1000 Club Chairman.

Following the dinner the MDC oratorical contest will be held to select the midwest representative in the finals to be held at the National convention. Anyone interested is invited to attend the meetings.

Jr. "Heavenly" Dance

"Heavenly" has been selected as the theme of the Chicago Junior JACL's semi-formal ball to be held at the Sheridan-Plaza Hotel on May 9. The dance will feature the Del Royal Band.

Tickets to the dance may be secured from any Junior JACL-er for $1.50 for stags and $2.50 per couple. Everyone is invited to attend.

Viewphone Displayed

Electric Company, known as Toshiba, a leading electric appliance firm, announced the completion of a test model of a television-telephone known as the "viewphone."

The new device was displayed at the International Trade Fair in Osaka. It enables telephone callers to see one another's figures televised via ordinary telephone wires. "Viewphone" is the first TV-telephone in the world that does not use exclusive lines.

Lakeside PTA Meet

Parents and the public are invited to hear a discussion on "Social Pressures" as one facet of the theme, "Pitfalls in the Path of Youth," at a meeting sponsored by the Lake View High School PTA on Thursday, April 16, from 8 o'clock. The speaker will be Dr. Herman Lander, pediatrician, and Dr. Michael Rosch, psychologist, both specialists on children and young adults. The meeting will be held in the social room at Lake View High School, 4015 N. Ashland Ave.

Sinatra Film in Japan

TOKYO.—Frank Sinatra completed plans whereby his Sinatra Productions will team with Toho Films to produce "None But the Brave." It is a film dealing with American and Japanese soldiers marooned on a Pacific island during World War II.

Urges Early Passage in Senate

Inouye Makes Plea For Civil Rights Bill

WASHINGTON, D. C.—Senator Daniel K. Inouye (D., Hawaii) made a strong plea for the passing of a strong civil rights bill when he addressed members of the Senate last week. "It is time for all Americans to be included in the dream," he said in appealing for the correction of "the greatest wrong our nation has ever perpetrated."

"This bill attempts to give by law what should have been—but has not been provided by practice—not an even chance, a chance to go to school and vote and hold a job, simple things which the rest of us have enjoyed without a moment's thought," continued Inouye.

"Some have said to me the Negroes have not earned full citizenship. They have not shown they will take the responsibility to be good citizens.

"I answer that it is hard enough to earn a living without education, without justice in the protection of the law, without self-respect or hope for improvement and with hate and repugnance their all too constant welcome.

"What effect would these surroundings have on any man? I do not know but I believe the Negro people have, on the whole, returned our two plus centuries of injustice with almost miraculous forgiveness and restraint.

"Injustice is, after all, alien to our nature and its existence has exacted a price from the consciences of those who have allowed it to go on as well from those who have suffered under it."

Senator Inouye said that he expects the civil rights bill debates will last through May. "We want the bill to pass just as it is written along with every comma and period. We don't have enough votes to pass it that way but I'm confident we can get them," he declared.

Lakeview Camera Club Set Meeting

The Lakeview Nisei Camera Club has lined up an informative program of interest to all photographers at their next meeting to be held at Christ Congregational Church, 701 Buckingham, on Tuesday, April 21. A pair of professional slide lectures entitled "Making Pictures People Like" and "Adventures in Indoor Colored Slides" have been planned for the evening.

Not only members but all camera enthusiasts as well as the public are invited to attend the meeting which will start at 8 o'clock.

Little Singers Set Concert in Chicago

Fresh from their successful concerts in the east, the Little Singers of Tokyo will be heard in the local concert at Orchestra Hall next Friday, April 17, starting at 8:30 o'clock. The young singers, whose ages range from six will present a program of wide variety of classical songs opening with Arcadelt's "Ave Maria."

The 30 youngsters directed by S. Hasegawa will sing, in addition to Japanese children's songs, Benedictus by Palestrina, Alleluia by Mozart, two excerpts from Stabat Mater, the Happy Wanderer, Lord, I Want to Be a Christian and On the Blue Danube by D. Strauss.

As they move from song to song the youngsters are grouped and regrouped into formal patterns, not a dance but a formal movement, a visual dimension which adds to the effect of the songs, according to one critic. The singers appear in various outfits for their numbers.

LEE'S
CANTON CAFE
Chinatown's Newest & Finest
廣州樓
Real CANTONESE Dishes
Served In Our Attractive Room,
Private Party
Carry Out Welcome
2302 Wentworth Ave.
Tel. 225-4838

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
221 West Erie Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

816 EASTWOOD
5 Rooms $115
Clean and well-maintained. To inspect, call engineer, ED 4-2960.
816-20 LAKESIDE PLACE
2½ - 4½ Rooms $60-$95
Janitor, 784-4635
5022-30 NORTH WINTHROP
2½ to 5 Rooms—Low Rent
Near all trans., schools & shops.
Call Janitor, AR 1-8550
824 WRIGHTWOOD
4 Rooms $75-$85
Range & Refrig. Steam Heat
Call Janitor, EA 7-0394
931-39 OAKDALE
2½ - 3½ - 5 Rooms
Attractive apts. Well-serviced bldg. near trans., shops & schools. Quality ranges and refrig. See Mr. Jost on premises, GR 7-1321.
2639-45 NO. SPAULDING
2½ - 3½ Rooms
Well maintained court bldgs. Newly dec. spotless apts. PLUS LOW LOW RENT. Near all trans., shops, schools.
Call Mr. Renz, SP 2-8371
5814-24 NO. GLENWOOD
4 Room Apts. $95-$115
Engineer, Mr. Arvay, AR 1-3935
OMAN-HOFFMANN Inc.
AM 2-2100

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
東京よりの可愛い 豆歌手たち

LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail. Send Check or Money Order to TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St., Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone SU 7-7585

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイングサービス

日本空手協會
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $9,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 3 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $29,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 3 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-6½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rear room. Modern plumbing. Lot 50x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. $900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $8,000.00 down.
• 16 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/8, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt, modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $5,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level. Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
5-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat built in tubs. 5200 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OZAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. BE 1-5527
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8910
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-2432

Your Classified Ads

FOR RENT

EVANSTON, OPEN 3 to 6 Saturday and Sunday. 1113 Elmwood Ave. New 7 rm, 4 bedrm., 2 bath town house. Near "L" and University. $215 per month.

6 RM. apt., 4071 N. Kenmore Ave., 348-0108 after 4 p.m.

4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 8-2780.

7 LARGE RMS., 1½ baths. Newly dec. Elect. range and refrig. Excel. transp. near school, church. $130. LO 1-3403, 8 a.m. to 4:30 p.m.

7 LARGE RMS., plus finished porch. 2nd flr., heated. Decorating allowance. Vicinity Winnemac and Broadway. $120 mo. EA 7-1132.

FURNISHED APTS. 4 rm., 2 bedrm. apt. Newly dec. Also 2½ rm. newly dec. All transp. LO 1-3403, 8 a.m. to 4:30 p.m.

4729 N. DOVER
5 rm. flat, 2nd flr. $120. May 1 occupancy. AR 1-4573.

7 RM. 2nd and 3rd, unfurn., heated, stove and refrig. 3825 N. Wilton. 248-4876.

7 RM. flat, 2nd and 3rd. Heated. unfurn. Stove and refrig. 3825 N. Wilton.

6½ RM. flat heated. 3rd. $80 2610 N. Dayton. EA 7-2841.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.

NORTH 5800. 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 8-9649 after 6 p.m.

5 RM. flat. unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT. unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 48 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. basmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.

FOR SALE

3 FLAT BRICK. 3546 N. Wilton. 2-6's, 1-5. Automatic gas steam ht. $2,500 down. Call owner, UN 9-3482 evening.

BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED

BARTENDER. Part or full time. Diamond Head Restaurant. WA 5-1678.

EXPERIENCED GRILLMAN. Good pay. Northside. Call 478-4947.

PHOTOGRAPHIC HELP wanted. Young men or women. Will train. Call EA 7-6402.

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-5800
Mr. Boggess

MAN with car. Electrolux Corp. UP 6-1100.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

CITY-WIDE CONTACTING, hauling and moving. Day or night. Service call 285-7440.

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

Easiest to use WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS I. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年四月十五日(水曜日)

第一六六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kakuichi Segimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year
Half Year
One Year (Sat. only)
Single Copy

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

鉄道スト十五日延期
ジョンソン大統領 説得力發揮
白亞館で全力的協議継続

(華府)十日午前十二時二分から開始される予定であった鉄道従業員組合ストは、最後の瞬間にジョンソン大統領が説得力を発揮して平静化を図ったことによって、十五日朝の開始が延期された。ダウド・ライトは四月十五日であるが、鉄道会社側に必要の処置をとるため、この期間に必要の処置がつけられる予定である。もし鉄道ストが開始されれば、その影響は甚大なものになるとジョンソン氏も危惧を感じているため、全力的努力をすることを誓う」

と二日間にわたる労使代表との団体交渉による調停案、大統領は調停に乗り出した。

ジョンソン氏は、鉄道従業員の賃金引上げ要求を調停するため、ジョンソン氏はついに個人的に干渉して、調停の調停機関を用いるのを余儀なくされるに至った。

九日の協議で最も問題となったのは、八日から鉄道が被る打撃に関連したイリノイ・セントラル鉄道のストだった。これは労使間の争点となっていた。

この点についてソ連が如何なる手段にでるかは、フルシチョフ首相の七〇億ドル借款交渉に影響することで、鉄道従業員の組合員の大部分は、ストに出さしめることで、鉄道会社側がモスコウに駐在する米大使館員の引揚げを目的とした。全国ストの十日間延期のジョンソン氏の要求に労組代表が反対したのは、彼らがはじめた調停的協議が破られるのを恐れたからである。

労資のスポークスマンとして白亜宮協議の第一線にたったのは代議士エンゲージャー労組委員ロイ・ダビドソンとC・ジョンソンで、いづれも統制が高度に発達した手腕に期えることなく、ステーマン氏に敬意と感謝の念を表した。

もし鉄道ストが実行されれば、従業員組合で組織していた物資をトラック又や飛行機でシカゴとその支持者は、これが鉄道従業員のストライキを援助する」と声明した。

大膽な共産主義ゲリラ
軍隊訓練所を全滅せしむ
農民の支持で神出鬼没

(サイゴン)メコン流三角地帯で共産主義ゲリラ(ベトコン)が政府軍を攻撃中の十月初旬、大統領はベトナム軍の増強に関する新しい戦略を発表した。

ゲリラは、農村地帯を中心に活動しており、戦争が長引くと新に徴兵して戦力補充をはかっている。

ゲリラは、農民の支持を得ながら、ベトナム軍の分裂を狙っている。

ゲリラはその一つで、大会は共産主義陣営の分裂を狙うものとして反対している。

ソ連武官に
旅行禁止令

(華府)ソ連大使館の四武官の国内旅行の九〇日間禁止をソ連政府が命じたことの報復として、米政府はソ連大使館付四武官の旅行を禁じた。

米大使館付武官はパイ氏国防長官を訪問するため、この期間に必要の処置がつけられる予定である。もし鉄道ストが開始されれば、その影響は甚大なものになるとジョンソン氏も危惧を感じているため、全力的努力をすることを誓う」

と二日間にわたる労使代表との団体交渉による調停案、大統領は調停に乗り出した。

ジョンソン氏は、鉄道従業員の賃金引上げ要求を調停するため、ジョンソン氏はついに個人的に干渉して、調停の調停機関を用いるのを余儀なくされるに至った。

九日の協議で最も問題となったのは、八日から鉄道が被る打撃に関連したイリノイ・セントラル鉄道のストだった。これは労使間の争点となっていた。

この点についてソ連が如何なる手段にでるかは、フルシチョフ首相の七〇億ドル借款交渉に影響することで、鉄道従業員の組合員の大部分は、ストに出さしめることで、鉄道会社側がモスコウに駐在する米大使館員の引揚げを目的とした。全国ストの十日間延期のジョンソン氏の要求に労組代表が反対したのは、彼らがはじめた調停的協議が破られるのを恐れたからである。

労資のスポークスマンとして白亜宮協議の第一線にたったのは代議士エンゲージャー労組委員ロイ・ダビドソンとC・ジョンソンで、いづれも統制が高度に発達した手腕に期えることなく、ステーマン氏に敬意と感謝の念を表した。

もし鉄道ストが実行されれば、鉄道従業員で組織していた物資をトラック又や飛行機でシカゴとその支持者は、これが鉄道従業員のストライキを援助する」と声明した。

英勞働黨快勝！
百席中六四席獲得

(ロンドン)十日に行われた地方議会選挙で労働党は注目すべき勝利を示し、この傾向がつづけば、十月に決定される総選挙でも保守党の敗北はまぬがれ難い、といわれてきた。

選挙の結果となったのは、大ロンドン市議の四選挙区である。保守党は三六席を獲得し、労働党は四六席をしめたにすぎなかった。前回選挙では、保守党が圧勝していたが、十日の選挙はこの傾向を裏付けるものとした。保守党はこの敗北を責任をとることで十三年の永きに及んでいる。

「次の選挙でわが党は重要な勝利を示すだろう」

労働党党首ハロルド・ウィルソンは確信を語り、ヒューム首相が選挙を十月に延期したのは敗北を恐れて時間稼ぎをしているにすぎぬ、と攻撃した。

中共の分裂政策は
反帝闘争を弱める
ソ連＝ハンガリイ共同聲明

(モスコウ)ソ連ハンガリー両国は十日間にわたるハンガリー訪問を終って共同声明を発表したが、ソ連＝ハンガリー共同声明は、中国の分裂政策を非難した。

北京指導者は共産主義陣営の人民戦争および平和のための闘争における統一戦線を破壊しようとしている。彼らは国際共産主義運動の基本的路線と、国家の平和的共存と、経済競争における社会主義と資本主義の競争の原則を放棄する」

これに対して中共は、ソ連ハンガリー共同声明は中共指導者の分裂政策を暗に攻撃した。

北京指導者は共産主義陣営の団結に対する重大な脅威を生ぜしめ、国際共産主義運動の基本的路線に対する重大な違反である、と非難した。

ニューヨーク・タイムズ紙は、ソ連＝ハンガリー共同声明は、ベトナム共産主義者の闘争に対する支援を約束したものであるとし、ソ連が

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン（十八）

就主義と記憶術としてのリンドンの優れた仕事ぶりは、リチャード・クラスの実験が基礎に證明している。

「彼は就主義記憶術にいると聞き中に就員の経歴を与つわけでもなければ、巨大の事でもなく、最も優れた記憶術家でもない。例し、彼はこれらの装置の参考のコンピューションである」

クラスはどの政界の古顔をしてこうした仕事の実験を經せしめたはどリンドンは優れた仕事を證明したわけだが、こうした仕事ぶりが彼を伸ばないでいることは出来なかった。彼がハートクラクタに親われたのがそれである。

彼がハートクラクタに親われたのは、一九五五年七月二日であった。この日、彼は昇の如く大急ぎでスコットをかき込み、記者会見で次期の副大統領候補としての抱負を語るために出頭することになっていた。同場には彼の古い時代からの支持者であるテキサスの新聞関係者が約四十名を待っていた。出発前、彼は吐き気をおぼえたが、胃化不良だろう、と余り気にとめなかった。彼はハクラクタークシーにとびのりホテル西来、駅前は走りながら食べ、彼おそくなってクライドクラクをガラ〳〵と鳴る音のもった彼が、胃化不良になるものに不意襲はなかった。

記者団会場の前に着くとエメルソンのクリントン・ケンダーソンも招かれてすでに来ていた。

「クリント、何か胃化薬を持ち合わせないか。どうも少し胃化不良にかかったようだ」

ケンダーソンはリンドンの顔を見たが、ハートクラクタで苦しんだ経験のある彼はリンドンの不快が胃化不良から来ているのでないことを直ぐに知った。リンドンの顔はすでに蒼白になつていた。彼を倒そうとするところでなかった。ケンダーソンは直ぐにメタライランドのベセダ海軍病院に電話をかけ、ケンビルラスを注射することを要求した。

リンドンは病院にかつぎ込まれながら、まだ発表されるだつた。新しい副大統領候補からドンの副官に聞いて、記者団に会見することを聞かされた。彼がテキサスで脳溢血で倒れたことを聞いた。彼は「今に大変なことになるだろう」と言われると、彼も脳溢血の日を感じ、シガレットをくれ、と頼んだ。

「一本だけだ。そしてこれが勤力が生活で吸う最後のシガレットになる」

と言つて、医師はシガレットを一本くれた。

シガクが体を前に、彼にはやらねばならぬ仕事があつた。だから、脳溢に入る前に彼自身の時間をくれ、と医師に頼んだ。たとえば、二人の小さい娘とドミノを遊ぶことの面白さを私に教えてくれた。妻や近所の人と雑談するのがどんなに楽しいことであるかを教えてくれた副官のおかげで、私は如何に生きるかを始めて知つたのだ、と思う」

話し、この人生観には彼は恒に到達したのでなかつた。犬に噛をなめられて、彼は思わず笑い出してしまつた。彼が脳溢血後の道を歩き始めたのは、これからだつた。

（AP）

春闘深刻な段階に

公労協の半日スト予告日迫る

態度硬化する政府側

（東京）動労は公労協の半日スト予告日の十七日が近づくにつれて政府に業府の度を強めている。政府・自民党はこれを違法ストとして態度を硬化させつつあり、池田首相、（一）公労協ストが行なわれれば、重大な公労法違反である。（二）公労協ストは国民生活に大きな影響を與えるので、労働者の自覚を強く要請するとの二點で意見が一致、ストの違法性を國民に訴え、世論の支持を求める一方ストの中止を組合の良識に訴えるとの方針を決めた。これにより政府は来週中に官房長官談話の形で政府の統一見解を出す予定である。

（東京）動労は公労協の半日スト予告日の十七日が近づくにつれて業府の度を強めている。政府・自民党はこれを違法ストとして態度を硬化させつつあり、池田首相、（一）公労協ストが行なわれれば、重大な公労法違反である。（二）公労協ストは国民生活に大きな影響を與えるので、労働者の自覚を強く要請するとの二點で意見が一致、ストの違法性を國民に訴え、世論の支持を求める一方ストの中止を組合の良識に訴えるとの方針を決めた。これにより政府は来週中に官房長官談話の形で政府の統一見解を出す予定である。

素浪人魂

島守俊夫

邪魔者は殺せ

「なんということだ……」

絶日の大盤石の石碑をふんで、若いノクタム王が現われた。

どうせ剣で貫われる身なら、レヤムの国王にでも貫われた方が……といつた、いつかの盗賊の捨てぜりふであつた。

紅衣の騎士が、風雨にそうむき出しはじめた。

傷跡のシャムの官等であるやがてその他の官が集まるも、部屋はようよう窓を感してきた。

ソンタム王は黄金の鎧を脱ぎながら、戦九郎と長政をそば近く呼んで、くつたくのない調子で話しかけてきた。

「その方たちの功績に報いるため、褒美をつかわそう。欲しいものはないか。遠慮なく申すがよい」

新九郎と長政は、顔を見合せてうなづいた。

最初として、戦九郎から開口すべきである。新九郎は、しばらく玉の座に敬礼をそそいでいたが、

「王よ、おそばにおられる如……」

と口ごもつてしまつた。

ソンタム王は、いつしゆんふいをつかれたように面を硬ばらせたが、すぐに平静にかえつて、

「む、セルタを？」

と、苦笑にまぎらし、かたわらの女にゆつくり首を廻した。

「セルタ、日本商船隊の船長が、お前を頼んでいる。彼は、これは面つたことだな」

セルタ……王宮ではセルタと呼ばれているらしい高僧はコビを含んだ眼でソンタム王を見かえし、静かに首を振つた。

「これ、残酷……無理を申すではない。これは、余のなにものにも代えがたい珠玉。しかも、やつとやつとさがし求めた珠玉なのだ。セルタは辛れん、他になにか望め……」

新九郎はめい目した。

そして、今、高僧のセルタが首を振つた意味を、よくさき考えてみた。

（高僧は後に、一日も早くソンタム王にとつて代われ、とナゾをかけているのだろう）

自分が高僧を得る道は一つシャムの皇帝者になるよりないのだ、と思いあたると、新九郎は心でうなづいたらわず王にいつた。

「では、船の側にある十字架を……」

「十字架？」

「はい……」

ソンタム王は、眼合い狂けのした調つきだつたが、

「おう、そなたは、天主の信徒であつたか、よいだろう。それから？」

「いえ、それだけで結構です」

「十字架一つ？」

「その通りです。他に願むものはありません」

「うむ、しかしこれ一つとはほは、ずいぶん欲のないことだ」

ソンタム王は不思議そうに笑つて傍らのセルタ（高僧）に、船の飾いクサリに結ばれた銀の十字架を、目顔で、

「外して、あげなさい」

と、ささやきかけた。

セルタは高僧の意を敏感で汲し、ためらわずに長身のイスから立つて、ゆつくりとそれを王に渡した。

小百合のいつた貴重のカギである。

（九一）　島

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

法律上の解説
アパートメント投資　遺言
遺産　遺言状　離婚問題
ビザ関係　移民局聞題　ソシアルセキュリーに関する質疑等
助言料金として二弗申受けます。但し質疑での質問はお断りします。
弁護士　小村崎太郎
2733 N. Hampden Ct.
Di 8-9186

本社の電話は
B—八—七九七二

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好調しました。投資の好機です。外貨投資村手数代行、有価投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill. Tel.: 784-6216
代行　シカゴ便利社
業務　主任　阿部　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　篠塚義太郎

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748　Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment
日本人向きの美容
ナッシイ美容院
川上ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番
（ミルドレッド角）
電話　五四九—七七四八
住宅　LI—五八七六

〈仕立ては既製品以下の値段で調製いたします〉
皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覧下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

dial 427-3181
預金・送金・ご相談は
THE CHICAGO-TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
みなさまの
シカゴ東京銀行へ
口座は最高額！万弗までは米国政府機関によって保証されています。

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人☆
受取人住所☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

バーベッキュはいかが？
キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょつとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
特にバーベッキュの素晴しいこと！
Try Barbecue with Kikkoman Soy Sauce
野田醤油株式会社

さくら米
自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ
いざ下め求い買おて店品料食のり術最
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。大勉強で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二—〇五九九
森門、畠中

CHERISTAR
チェリスター米
何時食べてもおいしく戴ける
さくら米、リバチー米
最高級醤油
ヒゲとよろづ
を御試用下さい

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴィユー
アルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販売人　ガス・山城
電話 二七一—七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間・バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日—正午開店
▲火曜日—休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
◉天ぷら　◉すき鍋　◉おさしみ
◉すし　◉お辨當　◉其他日本料理

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき焼、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一二五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき鍋ハウス
東すき焼
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本酒置き日本酒もあります◉

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
設業（株）こうじ・赤味噌・すづこ粕漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は週日、南部は水、土曜日、但し天候の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　週日　九時—八時
土曜　八時—七時
日曜　十一時—五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井節男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内配達無料、郊外に迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
共鏑の寒「刻みタコ葉
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本酒醤油置き
▲贈答品用大会入物

これぞ日米文化交流
東京少年少女コーラス團
十七日夜にシカゴ公演

「戰爭の小さき犧牲」のシカゴ公演は來る十七日(金)夜八時半からヴィラストラ・ホールで行われる。關係者は公演の小都府から選抜されてとくに組織された二百人から成る三〇人である。八才から十六才までの少年少女で、先般エド・サリバンのTVプログラムに出演し、その日語で日本情緒を讃かに謳らせた歌いが好で、聽衆を魅了した。

サンフランシスコ及びニューヨーク公演は組織的な人數で、各日程の會場も別々に組まれている。

小戰少女歌手團は、今日ではかり知らしくなくなった。世界的にも有名なダイエナのボーイ・コワイアから西岡やイキシカからも大體にしばしば公演に招ぜられている。

小學生はこれらのグループの中で特異な位置を持つコワイアとなった。と關係者間は評している。ダイエナ・ボーイ・コワイアの關日公演に特別されて組織されたものであるが、當時間の關にこれだけの成績を示したのは偉大しなければならない。今度は最初の郊外公演であり、この成功によって一層の精彩は更に見るべき關係を示すことと期われるので、出來るだけ多數の日系人が觀覽されるのが望まれている。このグループこそは關に對化交流の實を示すものと言っていいだろう。入場料は二時から五弗までで當日會場で賣られるのはいうまでもないが、日米關會及び戸栗商事社でも前賣りしている。

盜難の訪日
布哇一世

千六百弗をすられ

(檀香山)ハワイ州ホノルル市ワイケム町三二四九番地山本田鶴さん(六八)は、五日午前十一時十分頃、横濱驛から東海道線下り大阪行急行「なにわ」の二等車に乘込む時、背廣の內ポケットから千六百弗(五十七萬圓)と財布七個を盜まれた。ハワイ移民局發行の觀光のパスポートをすられたと、警視廳に申告した。

西岡よし夫人死去
葬儀は今夕

山本觀光出張所よし夫人(七七)はかねて仙臺陣營で自宅療養中であったが、去る十五日(金)朝に死去した。

葬儀は本十五日(水)午後八時から中西部佛教會で開教使を導師として執行される。なお故人は健在加州ロングビーチに住んでいた

戰爭花嫁暴行絞殺さる
福島縣出身二兒の母親

近く訪日豫定のテレビ組立工

シヨンを預った。

右は山中はつ、松山あさ、富岡いの、渡邊基子の各夫人によって行われたのだが、和服着裝が茶道の精神であることが、この實演によって出席の日婦人に感銘した樣子で、日本精神文化の昇華が即ち茶道であると大きな感銘を與えた。

低い日航機の利用率

日本人の乘用率參數以下

(東京)日航の調べによると昭和卅九年度の航空機利用出國日本人は十萬人、うち日航機利用者は八萬七千人、また航空機をふくめた全航空機利用者は十六萬七千人、このうち日航機利用者は總計七萬二千人(四三・二%)にすぎなかった。

小さき歌手の歡迎會

新潟紀行の如く「東京からの小さき歌手」の公演は十七日(金)に行われるが、彼らの公演を應援するため、十六日(木)夜七時から日本人婦老教會(北シェラネルド阿三五一六)を會場として有志主催で歡迎會が開かれる。會費は不明であるが、出席者は二人前のお祝金を持って來ることを主催者は訴えている。

なを、小さい歌手らは、十七日午前十一時から、シカゴ市會が故マカーサー元帥の追悼をするために參加して歌うことになっている。

禪宗佛教會
元帥追悼會

シカゴ禪宗佛教會では、來る十九日(日)午前十時の總會終了後、午前十時半より元帥の追悼會が佛教關係者の間の下でウイリアム・スーサー氏の司會で擧行される。日米人間係も是非參加されるよう希望されている。

なお當日は佛教婦人會の婦人達の手で英語クラスが開かれる。

佛教婦人花祭り
盛況裏に終る

四月廿六日(日)米人の入門儀式をかねて執行された。先般佛教佛教會よりの書電と祝電に對し今回ケネディ知亡人より鄭重な謝狀が同寺宛に回いた。

高野山佛教會
正御影供法要

シカゴ高野山佛教會では來る十九日(日)午後一時半より宗祖弘法大師御入定千百卅年の正御影供法要を擧行し、日本文化關係史上に偉大な功績を遺された宗祖大師の御入定の恩德を偲んで報恩感謝の誠を捧げることになっている。

當日は婦人會員による各地特有のお接待も催はあるので參詣の參詣を希望してゐる

雜誌入荷

戶栗商事社及びフランクリン貧時區に婦人雜誌、中央公論、世界の四月號と、小說新潮、小說現代、日本、名畫などの五月號および多數の週刊誌が入荷した。

寫眞
青年男子又は婦人

仕事は教える

電話 EA 七—六四〇二

觀光業社員募集

日英兩語を解し、運轉の出來る方。パートタイム、學生の方可。(高級候補)

クラークとデビジョン角角

吉野旅行社觀光通譯部

電話 MI 二—七二九三

ウエートレス
コック

トレス入用。パートタイム又はフルタイム。經驗有無不問。

アツマスキヤキ

北ブロードウエイ五一二〇

電話 LO 一—二四四八

要求欄

龍卷き大平原を襲う
自動車も吹き上げらる

去る十二日に關部から中西部地帶にかけて各地で龍卷きが生じ、シカゴもその被害を受けて相當に荒らされた。あとも地方では一九三〇年以來のダスト・ボールで、その風壓により少くとも十九人の死者が生じた。負傷者、損害家屋は無數である。

その中でも、とくに龍卷を經つたのは、アイオワ州ローダタウンで、龍卷きは市の日抜きの場所を二哩の巾に亘って破壞して過ぎた。市の噴水などの施設が被害を受けた。キャンサス、ミズリおよびアイオワ三州では、歩くとも十二哩の暴風雨に下車して、數人が吹き上げられたのは自動車ごと吹き上げられたのはオークラホマからテキサスにかけてで、そのため自動車事故が生じて、八人が死んだ。オークラホマ州ミッコ附近では、時速八〇哩の風でダストが巻き上がり、視界が全くきかなくなって、ハイウエイで自動車十六台が衝突して二婦人が死んだ。キャンサス州ガーデイでは、親子四人の乘った自動車が風に吹き上げられてから風本に叩きつけられ、親は即死し子供が負傷を受けた。

お禮とお詫び

鹿兒島縣川邊郡知覽町

村尾重方儀

昨年十二月十日、鹿兒島防衛中に突然心臟疾病にて死去致し、その追悼會を同月十五日にシカゴ佛教會で營みました節は、多額の御參詣をかたじけなくし、各國の葬儀に際しあつかましたことを厚く御禮申上げます。

日本訪問中に良人に急死され、御親やあと始末の方々の學校の多忙のため、皆も御葬を缺いましたが、去る三月末御心勞下記の長男の元に滯在していました。皆さんの御好意に對して感しく參上して御禮申上ぐべきですが、その儀を得ず、失禮を省みず、紙上で御詫びとともに御禮申上げます。

四月九日

1006 Dobson St. Evanston, Ill.

村尾ウメ

生田流琴曲教授致します

大阪場

伊藤禮子

東ウイノナ街 一〇四四番

電話 SU 四—七九八七

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987

死亡御通知

故 西岡 よし儀

かねて病氣を養生自宅で靜養中でありましたが、殿石なく四月十日に死去致しましたので、この段生前厚知御親誼にお通知申し上げます

追って葬儀は本十五日(水)午後八時より中西部佛教會において河野開教使を導師として相營み申し上げます

四月十五日

喪主長男 西岡 カズミ
次男 西岡 正直
女婿 岡 俊子
養女 片岡 節子
孫 岡 一
會孫 仲葉ジョージ
友人 有馬トーマス
中西部佛教會
岡 壯年會
岡 日校部

店員入用

自動車ドライブの出來る方

戶栗商事社

北クラーク街一一二八

電話 MI 二—九五

北米聖地及び世界觀光團

(紐育世界博覽會及び同市觀光)

出發 七月十日—八月廿二日 本着

團費 一人 千二百弗

團長 小見正牧師

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark WH4-5444

事務所貸度し

關係又は一般事務所に好適(十三呎×四十五呎)二階に分離、グランド・フロア。北クラーク街とベルデモー街近く。

戶栗北部支店に連絡下さい

電話 LO 一—〇八八七

日本
部屋があります

よりお出の方に食附

電話 DI 八—八四六七

五室
家具付きアパート

家具附き一階、新裝飾。

電話 GR 七—二四五二

三半室
家具付きアパート

秋設備、新裝飾。二車庫、カブス球場附近。手入れ届いた建物。會社的設設

電話 EA 七—五五八三

六フラット
賃貸しも

五室宛、二、三室宛ワンベッドルーム、二、三室宛ワイプレイス、新裝飾、二車庫、カブス球場附近。手入れ届いた建物。會社的設設

電話 EA 七—五五八三

北米聖地及び世界觀光團
(紐育世界博覽會及び同市觀光)

出發 七月十日—八月廿二日 本着

團費 一人 千二百弗

團長 小見正牧師

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark WH4-5444

建國史跡を訪ねる
東部見學團々員募集
(七泊八日の旅)

▲期日 六月五日(金)午前八時集合 六月十二日(金曜日)午後九時

▲集場合所 オヘア空港(アメリカン航空社)

▲團費 二百六十五弗(飛行機、バス代、ホテル代共)但し、人數割、食事別

▲申込金 五十弗、〆切り五月五日

▲コース シカゴ、ワシントン、ニューヨーク(滯在會見學)ボストン、ナイヤガラ瀑、シカゴ經由

▲主催 シカゴ・キリスト教協議會

▲團長 石川 義雄 牧師

▲副團長 大山 晉 牧師

▲旅程員 吉野武雄

各キリスト教會委員

申込先 又は菅野旅行社(WH四—五四四四)

コスモポリタン旅行社(WH四—二七三〇)

(案內書は御一報次第お送り致します)

春から夏の
五大海外觀光團々員募集

△春の訪日觀光團

▲四月廿五日シカゴ發、ノース・ウェスト航空

▲團費 一、三〇六弗(十二日間觀光)

▲東京—東京

△世界一周觀光團

▲四月廿六日 シカゴ發、パン・アメリカン航空

▲團費 二、一五〇弗(五月廿三日東京着)

▲五月十五日 シカゴ發(英國航空)

▲團費 二、二五八弗(六月十五日東京着)

▲經路 東京—北海道—東京

▲第一回 六月廿七日

▲第二回 七月十八日

▲團費 一、三六九弗(十五日間觀光)

▲バンクーバー—東京—北海道—東京

申込みと詳しい事は左記にお早めにお問いしまや

△夏の訪日觀光團

▲六月十九日 シカゴ發(日本航空)

▲團費 一、三七二弗(十二日間觀光)

▲經路 東京—北海道—東京

▲第一回 六月廿七日

▲第二回 七月十八日

▲團費 一、三六九弗(十五日間觀光)

▲バンクーバー—東京—北海道—東京

申込みと詳しい事は左記にお早めにお問いしまや

△夏の訪日觀光團

▲四月廿五日シカゴ發、ノース・ウェスト航空

▲團費 一、三〇六弗(十二日間觀光)

▲東京—東京

△世界一周觀光團

▲四月廿六日 シカゴ發、パン・アメリカン航空

▲團費 二、一五〇弗(五月廿三日東京着)

▲五月十五日 シカゴ發(英國航空)

▲團費 二、二五八弗(六月十五日東京着)

▲經路 東京—北海道—東京

▲第一回 六月廿七日

▲第二回 七月十八日

▲團費 一、三六九弗(十五日間觀光)

▲バンクーバー—東京—北海道—東京

申込みと詳しい事は左記にお早めにお問いしまや

△春の訪日觀光團

△夏の訪日觀光團

△世界一周觀光團

春から夏の
五大海外觀光團々員募集

申込先

菅野旅行社

1162½ N. Clark St.

Tel.: WH 4-5444, MI 2-7193

Night: GR 2-4133, BR 4-1332

AMERICAN PRESIDENT LINES
SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT HOOVER

Lv. San Francisco	June 16
Arr. Yokohama	June 29
Lv. San Francisco	Aug. 1
Arr. Yokohama	Aug. 14
Lv. San Francisco	Sept. 16
Arr. Yokohama	Sept. 29

PRESIDENT CLEVELAND

Lv. San Francisco	May 7
Arr. Yokohama	May 21
Lv. San Francisco	June 18
Arr. Yokohama	July 2
Lv. San Francisco	July 30
Arr. Yokohama	Aug. 13
Lv. San Francisco	Sept. 10
Arr. Yokohama	Sept. 24

PRESIDENT ROOSEVELT

Lv. San Francisco	May 21
Arr. Yokohama	June 4
Lv. San Francisco	July 2
Arr. Yokohama	July 16
Lv. San Francisco	Aug. 13
Arr. Yokohama	Aug. 27

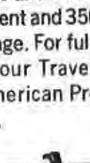
PRESIDENT WILSON

Lv. San Francisco	June 4
Arr. Yokohama	June 18
Lv. San Francisco	July 16
Arr. Yokohama	July 30
Lv. San Francisco	Aug. 27
Arr. Yokohama	Sept. 10

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.



Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 ニ1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

業務部用 マルキン醤油

四月のスペシアル大特賣

◎大丸印 友白髪そうめん 一封度(二袋) 五十五仙

Japan Somen 2 pkg 55c

數あるそうめんの中でも最も品質のよい大丸印そうめんの大特賣です。御買い求めの際は「大丸印」を御指定下さい。

◎中食の即席 五目ラーメン (三袋) 六十五仙

Instant Gomoku Ramen 3 pkg 65c

品質は一段と改良されスープの味も一層と美味しくなりました。スープ・コショウ・野菜付きで最も美味しいという定評です。此の機會を御見逃しなくお買い求め下さい。

ニ新入荷御案内ニ

◎くこ茶

古く昔から中國に傳わる漢方藥の一つで血液酸性化に依つて生ずる諸病に效能があります。朝夕お茶代りに飲んで頂きますと益々健康を增進致します。

◎壽福茶(くこ抹茶錠)

くこの實、葉莖、根皮を主體として人參その他、數種類を混和し、その力を補强したクコの錠劑です。四、五錠を朝夕空腹時に水で呑んでもよし又はお湯に溶かして、お塩、蜂蜜等で味付けして飲まれる一趣向です。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

▲ダイヤモンド印新米品質保證附き特價賣出し

品質特價

白瀧水煮 八オンス 二罐 六十九仙
鹽昆布佃煮 七オンス 卅六仙
巻ずしの素 一罐 五十七仙

其の他日本雜貨、國內製罐詰、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ勉强致しておりますから 是非御用命を御願い申し上げます

▽市內無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・强壯!百才のかけ橋に……

社團法人 日本農林公社の

複合長命茶 「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています

(定價) 二弗廿五仙

お父さんも お母さんも ぼくも 私も お爺さんも お婆さんも みんな揃って 樂しく飲みましょう

「人間の俏液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自律神經を調節し、あなたを病氣から守る」

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社直營のくこ研究所で藥草三十年の研究家東丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末60グラム入一罐中には次のようなくこ末はクコだけではありません。その他■イニンほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高度な高度保健茶であります

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二はい入れ、よくかきまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。(乾燥物は飲む必要ありません)くこ末を飲み社にもなりますと、メキ〳〵調子もよくなります。

公社には全國から體驗や注文が山ほど來ております。

國巻りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。

◎家庭溫泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙

—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戶栗商事社雜貨部

1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類

澤山入荷。

戶栗商事社書籍部

1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
4144 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 15, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1661

冗談ましりに

手塚武士

「いづれは一度話合はねばならない事の一つに就いて。」早朝の朝の日射しが「カーテン」がわりの障子に一杯だ。寝かそうだ「もう出かけるのか、早いじやないか」「ウン早くても遅くても俺は出かけるよ。家にいたつてつまらない、寝かくても寝くても家にやいないよ」と妻は。「アン出かけんのは勝手よ。昨夜も遅くて酔れると風邪を引くぜ、熱をつけろよ」「風邪ならもう引いてるよ。喉がら喉中さ」

アン今朝はやけに荒れてやがる。何かあつたのか、と思つて顔を覗へてさぐつてみるそれは、そうとさ、昨夜は冷えたな——」

「アンお寝りかい。顔に艶くもないよ。何だか変いたくて泣きたくつて、苦しくつて、何が何だか解らないんだ。ヘンテコだよ。父さん聴をした事があるかい。女と寝んだこと何度もあるだろう」

「アヤヤ——」と私はあつ驚に目覚められた。で、一寸つと返事に困る。聴は不意で明るい窓に向つてシャツのボタンをゆつくり掛けるような様子ではめている。ヤヤに似てるので、スタイルは私なぞは問題にならない。

「ノーアンサー、今更恥しい事でもないでしよう」今度はからかつて来やがる。

「ふざけるなよ、生きてたら誰だつて誤れたはれたのふき出物はあらあね。それがどうしたつてんだ」

「どうして女なんか目に付きだしたのか。しやべつたり、ふざけたりするのが面白くなつたのか、度にや解らない。つい去年なぜそんな事はなかつたのになる」

「アン、女性のせいでござんしよう。そういえば、父ビンボスがふえたにやないか」こもらも負けもやいない。「きつと例が出すぎるんだろうよ」とヤケッパしてやがる。

白き蝶ひとすぢあやに戯れる相聞る心を慰めてるるのに
その蝶は黒のやうに黒きされる瞬の縁と言葉にこゆるときに

松本 美智子

戯色のダイヤを身になしステージに立つモデルのアイラインに長く長く映ゆ
緊張なるデザイナの献辞色のディンナー試着終らしく
疲れ見えクューティーの顔の輝きの裏の戦ふれば戦れる悲哀の断くづるるばかりわれめ見ると
プライドのプェールのおく深かつぎひらこる解き放は痛めり

栗原 智香

展示にもこの部したるがあらん驚られて来たるテーブルランプ

大島 としこ

十代の娘次だもち物料に登録らせをり親切く

吹雪の中着るからめし幼らの赤ブーツは見えなくなりぬ

松本 美智子

うるみ来る目に見つ側のしみ歴るるページがありき像りたるに
郷里の中に聞とちつつ多勝われはひとりのつとめ終えたる歳暮

栗原 敏子

焼てるもの物てるも一つの銀文化財産かく上質の舟歴史ふと見たる顔に驚とし顔ありありと映りてるたり

川越 雪子

何かわれを待ちるる如き感覚ありて自動ポンネットに駆るしきりなり

服部 太郎

探る当るる歳夜の宿ひの内静にてシーウイ・ドーの歴絶つづく
まぎれなる時き歩歴れ雪灯の白き光が夜中に映ばみ

加藤 はるえ

歳暮の如くそれる雪景水静につながる風を映せり
花季長きターの白泡沫動に染色する日よの研ぎるつど見くよどめる狂しき酒ありきある日よと行れは見てしまひたり
地球と玉を飲むく飛りとも心いびつとなりて焼きるつ

後記

新しくマトラナみどりさんが入会して詳細をふるる作を見せて下さいました。杜友の武太郎氏が示唆に富んだ作品を寄せて下すつて会員一同励まされています。目に見えて会員の作品が膨みつつあるは嬉しいことです。三月廿二日午後三時からシカゴ俳句会を開催させて頂きました。女人短歌から四人出席、当日は俳句の方でもいろ〳〵の事情のために出席者が少く、例し静かな楽しい集りでした。

歴句、俳句と歴史の集りに会が歴められて行きました。新しき日を悲しみなく切り捨てた機歴の美にようでなる俳句と、なまなましい人間性を表歴なきまでに、ぎりぎりに追求して止まない現代歴歴との隔りを感いたび歴じて手も見も出ない私でしたが、いろ〳〵の事柄で牧歴の多い一日でありました。この機会を開きて下すつたシカゴ俳句会の皆様に感謝いたします。俳句と短歌が基本的に根源はあるとしましても同じ短詩歴文歴を表する私たちの間に新しい交流がもたれたことを喜び、今後もこうした機会の開えられることを希うものであります。

一九六四年 三月廿五日

（加藤 はるえ 記す）

女人短歌

シカゴ支部歌会（三月分）

マトラナ・みどり

食生活

片柳眞吉

外国へ行つたことのある日本人のだれもがいうことは、日本ぐらい食べ物のおいしいところはない、ということである。野菜よし、魚新鮮よし、すき焼きよろし、果物またうましという（ことであるが、なんとしてもあるし、大根漬物も多いということが特色であろう。しかし、こんな状態も、いつまで続くであろうか。

生活の向上、欧米化ということで、日本人の食生活もだんだんと変つてきているが、この傾向は酪農や林業の技術の進歩によつて、いつそう拍車をかけられていく。まず、食生活に欠かせない米でもトマト、キュウリが変えられるし、サンマは秋刀魚と書くにも関わらず、春いわしのころから市場に出まわる。サンマはサンマーに限するというだけやれが出るありさまである。いつでも好きなものが食べられるということは有難いことかもしれないが、季節感もなくなる事はわびしい。

魚の値下りはやむを得ないが、鮮魚なサシミ、うまいスキ焼きやテンプラがいつまでも食べられ、エビが日本人の嗜好から遠ざけられないようにしたいものである。（全国蔬菜販売協同組合連合会会長）

増える「酒飲み」

米欧の大人の飲酒量は、この四年間に大幅に増えているとやヤラップ世論調査が報告している。調査によると四年前の五五年と比較して最近では、家庭の成人が飲酒する比率は大三年となつてるる。これはウイスキー・ワイン・ビアなど全部含めたものであるこの比率からいうと米国民のうち六千九百万人が酒をのむということになり、これは十人の男のうち七人が飲酒、大体の場合は五六年となつている。

飲酒する人の教育程度の調査結果をみると大学卒と小学卒を除えた者が一番多い。大学卒は戦前の五五年と比較して最近では七七年にふえてるる。一方小学卒は四八年であつたが、現在では六六年にふえている。

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

816 EASTWOOD
5 Rooms $115
Clean and well-maintained. To inspect, call engineer, ED 4-2960.
816-20 LAKESIDE PLACE
2½ - 4½ Rooms $60-$95
Janitor, 784-4635
5022-30 NORTH WINTHROP
2½ to 5 Rooms—Low Rent
Near all trans., schools & shops.
Call Janitor, AR 1-8550
824 WRIGHTWOOD
4 Rooms $75-$85
Range & Refrig. Steam Heat
Call Janitor, EA 7-0394
931-39 OAKDALE
2½ - 3½ - 5 Rooms
Attractive apts. Well-serviced bldg. near trans., shops & schools. Quality ranges and refrig. See Mr. Jost on premises, GR 7-1321.
2639-45 NO. SPAULDING
2½ - 3½ Rooms
Well maintained court bldgs. Newly dec. spotless apts. PLUS LOW LOW RENT. Near all trans., shops, schools.
Call Mr. Renz, SP 2-8371
5814-24 NO. GLENWOOD
4 Room Apts. $95-$115
Engineer, Mr. Arvay, AR 1-3935
OMAN-HOFFMANN Inc.
AM 2-2100

Your Classified Ads

FOR RENT

EVANSTON, OPEN 3 to 6 Saturday and Sunday. 1113 Elmwood Ave. New 7 rm, 4 bedrm., 2 bath town house. Near "L" and University. $215 per month.

6 RM. apt. 4071 N. Kenmore Ave., 348-0106 after 4 p.m.

4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 8-2760.

7 LARGE RMS., 1½ baths. Newly dec. Elect. range and refrig. Excel. transp., near school, church. $130. LO 1-3403, 8 a.m. to 4:30 p.m.

7 LARGE RMS., plus finished porch, 2nd flr., heated. Decorating allowance. Vicinity Winnemac and Broadway. $120 mo. EA 7-1132.

FURNISHED APTS. 4 rm., 2 bedrm. apt. Newly dec. Also 2½ rm. newly dec. All transp. LO 1-3403, 8 a.m. to 4:30 p.m.

4729 N. DOVER
5 rm. flat, 2nd flr. $120. May 1 occupancy. AR 1-4573.

7 RM. 2nd and 3rd, unfurn., heated, stove and refrig. 3925 N. Wilton. 248-4876.

7 RM. flat. 2nd and 3rd. Heated, unfurn. Stove and refrig. 3825 N. Wilton.

6½ RM. flat heated. 3rd. $80 2610 N. Dayton. EA 7-2941.

5 RM. unfurn. apt. Heated, 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393, 1661 N. Vine.

NORTH 5800, 5 large rm. flat. Sunporch. Stove and refrig. RA 8-9649 after 6 p.m.

5 RM. flat, unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.

4 LARGE RM. FLAT, unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4908 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

3 FLAT BRICK. 3546 N. Wilton. 2-6's, 1-5. Automatic gas steam ht. $2,500 down. Call owner. UN 9-3482 evening.

BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED

BARTENDER. Part or full time. Diamond Head Restaurant. WA 5-1678.

EXPERIENCED GRILLMAN. Good pay. Northside. Call 478-4947.

PHOTOGRAPHIC HELP wanted. Young men or women. Will train. Call EA 7-6402.

MEN-WOMEN-STUDENTS
For full and part time. Day time work. SHOP WORK or OFFICE WORK, will teach. These are permanent jobs with good future. ALSO OPENING FOR EXPERIENCED CAMERA-MAN.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess

MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

CITY-WIDE CONTACTING, hauling and moving. Day or night. Service call 285-7440.

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-8478
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2080
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1405
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. HE 1-6857
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. CR 6-6818
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-5459

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

LEE'S
CANTON CAFE
Chinatown's Newest & Finest
廣州樓
Real CANTONESE Dishes
Served In Our Attractive Room.
Private Party
Carry Out Welcome
2302 Wentworth Ave.
Tel. 225-4838

BENJAMIN JOE'S Original
OLD CATHAY
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include BBQ RIBS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Triangle Theatrical Productions presents
Friday, April 17, 8:30 p.m., Orchestra Hall
東京よりの可愛い 豆歌手たち
LITTLE SINGERS of TOKYO
on their first American concert tour.
Tickets $2, $3, $4, $5. By Mail. Send Check or Money Order to TRIANGLE THEATRICAL PRODUCTIONS, 156 E. Superior St., Chicago. For Information Regarding Group Rates Phone SU 7-7585

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

日本空手協会
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate-school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
以後行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $8,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK 2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $6,000 down.
• 3 APARTMENT BRICK/FRAME 2-6s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK 5 & 5 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 2 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 6 APARTMENT PLUS 2 STORES Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK 6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunparlor. 220 service. New roof. Baker steam ht. ONLY $65,000.00
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK 2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full rec. rm. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-4's, 6-3's, 3-4's 3500 North Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5200 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Ports. Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二六六一號　（日曜土）日八十月四年四九一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calender year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

人種運動暴力化の危険
黒人指導者は悉く失敗した！
世界博開會で一大抗議

（ニューヨーク）黒人綜合運動の指導者が悉く失敗していることは、黒人リーダシップの危機とも言われている。しかし、これは誤りである。

「ハーレム（ニューヨークの黒人地区）とすれば黒人大衆の間の怒と称える問題は分りやすい程度的であり、彼らは性能的指導者の下に結束しえないか解けなくなった。彼等が指導するごとく、黒人問題解決がたに一つの重要な足掛りを示していない、と彼らが言うのも事実である。指導者のリーダシップ問題や、各大都市で行われた黒人大衆のデモンストレーションが、組織者としての最大しさを示したが、組織者拒否におわり、具体的な成果をうむことに失敗した黒人大衆はこの事実にシビレを切らし、ついに指導者の頭越を越えて暴力化の危険を孕む様に成してきた。

この傾向が正しくないのはニューヨーク市警がいうごとくであろう。しかし

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン　(十九)

リンドン・ジョンソンが副大統領候補に指名されたのは一九六〇年の民主党大会の時だった。「予想しない指名」だったが、ケネディに反撥して指名を拒否した南部の一部の反対を抑えるために、ケネディ自身が強く推したのだった。

一九五六年の大統領選挙でケネディが副大統領候補に指名されたのは、ケネディ自身が南部出身でないために、南部の票を集めるためだったが、この時は

チャック パーシイ大勝
十一月にカーナーと對立
哀れであったアドモスキイ

十四日のイリノイ州知事選は民主黨現職のオットー・カーナー氏と共和黨新人のチャック・パーシイ氏との一騎打ちとなったが、開票の結果は、パーシイ氏の大勝利に終った。

カーナー氏は、ケネディ大統領の選挙參謀長として、ケネディ氏の當選に大きな貢獻をしたが、ケネディ氏の大統領就任後は、ホワイトハウスの顧問官に任命されたり、駐日大使に任命されたりしたが、いずれも斷わって、イリノイ州知事選に出馬した。

一方、パーシイ氏は、ロックフェラー共和黨副大統領候補の選擧參謀長として、ニクソン氏の當選に大きな貢獻をしたが、ニクソン氏の敗北後は、イリノイ州に歸り、ロックフェラー氏の後援を得て、知事選に出馬した。

選擧戰は、カーナー氏が現職知事であるだけに、非常に有利であったが、パーシイ氏は、カーナー氏の州政治の腐敗を攻撃し、州民の支持を得て、大勝利を收めた。

開票の結果は、パーシイ氏が二百萬票以上を獲得したのに對し、カーナー氏は百七十萬票餘りに過ぎなかった。

パーシイ氏は、一九二七年生れの四十歳で、ハーバード大學を卒業後、シカゴ大學のビジネス・スクールを出て、ハーバード大學のビジネス・スクールで教鞭をとっていたが、一九五二年、ハロルド・スタッセン氏の下で、ペンシルバニア州知事選擧參謀長として、スタッセン氏の當選に貢獻した。

一九五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、現職のスティーブンソン氏に敗れた。

一九六〇年には、ニクソン氏の大統領選擧參謀長として、ニクソン氏の當選に貢獻した。

一九六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九六四年には、ゴールドウォーター氏の大統領選擧參謀長として、ゴールドウォーター氏の敗北に貢獻した。

パーシイ氏は、ハーバード大學のビジネス・スクールで教鞭をとっていたが、一九六二年、ハロルド・スタッセン氏の下で、ペンシルバニア州知事選擧參謀長として、スタッセン氏の當選に貢獻した。

一九六四年には、ニクソン氏の大統領選擧參謀長として、ニクソン氏の當選に貢獻した。

一九六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九六八年には、ニクソン氏の大統領選擧參謀長として、ニクソン氏の當選に貢獻した。

一九七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九七二年には、ニクソン氏の大統領選擧參謀長として、ニクソン氏の當選に貢獻した。

一九七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九七六年には、フォード氏の大統領選擧參謀長として、フォード氏の當選に貢獻した。

一九七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九八〇年には、レーガン氏の大統領選擧參謀長として、レーガン氏の當選に貢獻した。

一九八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九八四年には、レーガン氏の大統領選擧參謀長として、レーガン氏の當選に貢獻した。

一九八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九八八年には、ブッシュ氏の大統領選擧參謀長として、ブッシュ氏の當選に貢獻した。

一九九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九九二年には、クリントン氏の大統領選擧參謀長として、クリントン氏の當選に貢獻した。

一九九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

一九九六年には、クリントン氏の大統領選擧參謀長として、クリントン氏の當選に貢獻した。

一九九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇〇〇年には、ブッシュ氏の大統領選擧參謀長として、ブッシュ氏の當選に貢獻した。

二〇〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇〇四年には、ブッシュ氏の大統領選擧參謀長として、ブッシュ氏の當選に貢獻した。

二〇〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇〇八年には、マケイン氏の大統領選擧參謀長として、マケイン氏の當選に貢獻した。

二〇一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇一二年には、ロムニー氏の大統領選擧參謀長として、ロムニー氏の當選に貢獻した。

二〇一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇一六年には、トランプ氏の大統領選擧參謀長として、トランプ氏の當選に貢獻した。

二〇一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇二〇年には、バイデン氏の大統領選擧參謀長として、バイデン氏の當選に貢獻した。

二〇二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇二四年には、トランプ氏の大統領選擧參謀長として、トランプ氏の當選に貢獻した。

二〇二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇二八年には、バンス氏の大統領選擧參謀長として、バンス氏の當選に貢獻した。

二〇三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二〇九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二〇九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一〇〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一〇四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一〇八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一一二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一一六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一二〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一二四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一二八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二一九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二一九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二〇〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二〇四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二〇八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二一二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二一六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二二〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二二四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二二八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二二九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二二九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三〇〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三〇四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三〇八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三一二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三一六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三二〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三二四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三二八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二三九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二三九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四〇〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四〇四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四〇八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四一二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四一六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四二〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四二四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四二八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二四九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二四九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五〇〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五〇四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五〇八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五一二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五一六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五二〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五二四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五二八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二五九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二五九八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六〇〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六〇二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六〇四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六〇六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六〇八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六一〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六一二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六一四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六一六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六一八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六二〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六二二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六二四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六二六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六二八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六三〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六三二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六三四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六三六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六三八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六四〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六四二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六四四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六四六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六四八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六五〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六五二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六五四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六五六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六五八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六六〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六六二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六六四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六六六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六六八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六七〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六七二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六七四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六七六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六七八年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六八〇年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六八二年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六八四年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六八六年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六八八年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六九〇年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六九二年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六九四年には、イリノイ州知事選に出馬したが、カーナー氏に敗れた。

二六九六年には、ニューサム氏の大統領選擧參謀長として、ニューサム氏の當選に貢獻した。

二六九

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Kashiwagi, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7672
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 18, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1662

Slated for Glendale on April 25

Golf Clubs Get Set For Warm-up Tourney

With the official opening of spring, the 12 member clubs of the Chicago Golf Council will open their 1964 season this month. The Thunderbirds took a jump on the other clubs by holding their first tourney last Sunday at Fresh Meadows. Four clubs hold their tournament this Sunday and four more next Sunday while the 12th club will not get started until May 9.

The clubs opening their tourneys on April 19 include Filipino Club at Westgate, Hawaiian Club at Mohawk, Midwest Golf Association at Silver Lake, 19th Holers at Arlington and Rainbow Club at Glendale. Eagles and Thunderbirds are new club members in the Golf Council this season.

The following Sunday the following clubs will hold their tourneys: Cavaliers at Palos, 100-Clippers and Topflites at Mohawk, Eagles Golf Club at Cog Hill and Lakers at Silver Lake.

The Chicago Golf Council announced the dates for two important tournaments. The first will be the warm-up tourney at Glendale golf club on Saturday, April 25. The other will be the second annual Tournament of Champions at Big Run golf club on Sunday, June 7. Winners of the 12 clubs' monthly tournaments are eligible for the Tournament of Champions.

Army Plan to Test Halt of Aggression

TOKYO.—The U. S. Army announced plans to fly 4,000 troops across the Pacific next month to test a new concept for stopping aggression within hours. Plans are being made to airlift an army brigade task force from Hawaii to Okinawa.

Ships dispatched from a U. S. naval base in the Philippines will meet the soldiers on the beach with artillery, tanks and other heavy equipment needed in warfare. The trans-Pacific war games follow last fall's airlift of a full army division from the United States to West Germany.

Washington is testing and refining methods for rapid detachment of combat troops and equipment in order to reduce American forces stationed overseas and to better meet sudden wars in remote corners of the globe.

The Army said the February exercise will be the first of its kind ever staged in the Pacific.

3 Japan Teen-agers Signed by Giants

SAN FRANCISCO. — The San Francisco Giants have three teenage ball players whom they imported from Japan. They are now part of the Giants' minor league team, Fresno team of the California State League.

The three high school graduates who speak little English are Masanori Murakami, a 6 foot pitcher; Tatsuhiko Tanaka, 17 year old third baseman, and Hiroshi Takahashi, 18, a catcher. The trio seem to do all right on the field but are still poor at bat.

Phenomenal Progress of Bank of Tokyo of Cal.

SAN FRANCISCO. — President Tokinaka Takahashi announced: "According to the official banking publication "American Banker," The Bank of Tokyo of California is now ranked as 325 among the more than 13,000 banks in the United States. This means that The Bank of Tokyo of California advanced from a previous ranking of 419 in 1962 to this new position."

President Takahashi continued: "Total deposits exceeded $105,000,000.00 as of December 31, 1963, compared to $77,000,000.00 in 1962. Our bank is truly grateful for the wonderful support we have received in California."

Mr. Takahashi concluded: "In order for our bank to better serve the Japanese community, two new branches were opened in 1963, the Crenshaw Branch and the Santa Ana Branch. In addition to this, a ninth branch will be opened in April or May of this year in Culver City to service the West Los Angeles area. It is the constant goal of The Bank of Tokyo of California to advance the economic development of the Japanese community in this state."

Profits From Movie Donated to JASC

Presenting an outstanding film from Japan, Akira Kurosawa's prize-winning movie "Gates of Hell," the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor a benefit movie at the Town Theatre on Tuesday, April 21. There will be two performances, the first at 6:30 and the second at 9:00 p.m. The film stars Toshiro Mifune in a drama of a group of samurai who join a fearless leader to avenge the death of a noble lord.

Entire proceeds of the show will be turned over to the Japanese American Service Committee. This is an opportunity for the public to help this health and welfare agency further its work as well as enjoy a wonderful movie. Tickets will be available at the box office at both showings.

N.Y. Fair Waitresses

NEW YORK. — Ninety-seven kimono-clad Japanese girls, the first group from Japan to the World's Fair which opens in New York on April 22, arrived to begin preparations to work as waitresses in the Japanese restaurant at the fair. They will serve and entertain at the House of Japan Restaurant.

Chosen from 2,000 applicants for charm, beauty, education and food skills, these girls were rigorously trained by the Japanese Exhibitors' Association.

Information Center for Employment

Formal ceremonies marked the opening Monday, March 16, of an Apprenticeship Information Center in the Illinois State Employment Service offices at 321 South State St. A number of labor officials, industry leaders, and state and federal employment service representatives attended the ceremonies at 10 a.m., and there was an open house until 3 p.m., Samuel C. Bernstein, Illinois Employment Security Administrator, said.

The purpose of this Center is to provide a central and easily accessible source of information, guidance and counseling for youth interested in becoming apprentices. It will assist youth seeking information about apprenticeship opportunities and will refer qualified persons to employers and joint labor-management apprenticeship committees, as applicants, for possible placement. The Information Center will help to promote equal opportunity in apprenticeship by serving all interested applicants without discrimination.

Sponsored by New Trier High School

Bid High Schoolers To Summer Seminar

Sansei students will have an opportunity to participate in an experimental summer project, a summer seminar in community affairs sponsored by New Trier high school of Winnetka. The program is specially designed for junior or senior students of Chicago high schools.

The seminar will begin on June 22 and continue to Aug. 7. It will be conducted at various centers and will aim for an integration of theoretical considerations with practical application. Participation by at least two sansei is being encouraged by the JACL, Japanese American Service Committee, the JACL Youth Commission and the Junior JACL.

The seminar has the following objectives:

1. To provide students with an understanding of a great metropolitan area, including inner city and suburbs, as a total community with interrelated problems and resources;
2. To provide through a correlated program including intensive academic work, field study and physical work projects, an opportunity to put acquired knowledge to practical use;
3. To provide high school students with opportunities to participate actively and concretely in the vital affairs of the metropolitan community;
4. To provide students from differing social, economic, racial and religious backgrounds an opportunity to know each other and work together in a constructive way.

Anyone interested can get further information from Lillian Kimura, program director of Olivet Community Center. The tuition is $50 but full or partial scholarships are available.

10 Japan Governors Will Attend Confab

TOKYO. — Ten governors will soon leave for the United States to attend a joint conference with their American counterparts. The annual U.S.-Japan governors conference are held alternately in the two countries and this year's meeting is scheduled for Boise, Idaho.

The Japanese governors will be headed by Gov. Ryotaro Azuma of Tokyo. The party will arrive in Los Angeles on April 20 and stop at San Francisco and Seattle en route to Boise. Later they will visit Salt Lake City, Kansas City, Washington and New York.

Lake View Benefit

"A Swinging Evening" for the benefit of scholarship funds will be jointly sponsored by the Key Club and the PTA of Lake View high school in the auditorium next Wednesday, April 22, from 7:30 o'clock. "It Happened to Jane," a color movie starring Jack Lemmon, Doris Day and Ernie Kovacs, will be presented. The show will also feature outstanding talent among Lake View students. The donation is 75 cents.

MRS. NISHIOKA DIES

Following a lengthy illness, Mrs. Yoshi Nishioka, 77, succumbed on April 10. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Church on April 15 with Rev. G. Kono officiating.

Conductor Ozawa Feted by Chicago

NEW YORK. — Another honor has been accorded Seiji Ozawa, 28-year old Japanese conductor. He was named assistant conductor of the New York Philharmonic Orchestra for next season. He will lead a week of subscription concerts in March, 1965.

This season Mr. Ozawa is music director of the Ravinia Festival in Chicago. Mr. Ozawa and his wife, also a talented pianist in her own right, were feted at a reception held at the Mid-American Club. Many of the Japanese women, including Mrs. Shiro Shimizu, wife of the Consul-General of the Chicago office, wore colorful kimonos.

Besides Mrs. Shimizu, in the receiving line were Consul General Shimizu, Earle Ludgin, chairman of the festival association, Brig. Gen. Lafeton Whitney (ret.), a director of the society and chairman of the reception, and Mrs. Whitney and the Rev. Galen E. Russell, society president, and Mrs. Russell.

Mr. Ozawa has conducted the San Francisco, Minneapolis and Detroit Symphonies and was one of three assistant conductors under Leonard Bernstein of the New York Philharmonic. He also directed the Hague Philharmonic and the West Berlin Opera Orchestra before coming to the United States.

Funeral services were held for Shigeru Satow, 64, who succumbed at the Masonic Hospital in April. The services were held at the Chicago Buddhist Temple on April 9 with Rev. G. Kubose officiating.

Announce Award of $100,000

Grant by Carnegie Group Toward Study

The Carnegie Corporation of New York announced the award of a $100,000 grant toward the national survey of Japanese immigrants who came to the United States before 1924. The project, popularly known as the "Issei Story," for which the Japanese American Citizens League raised more than $100,00, is now being undertaken by the University of California at Los Angeles.

Citing the advanced age of the pioneer Japanese, most of them now in their 70's and 80's, and pointing out the necessity for the survey and interviewing to be completed soon, the Carnegie Corp. announcement declared that the documentation of the social history of the issei and nisei "will make a significant contribution to the American historical record."

The study is being directed by Dr. T. Scott Miyakawa, visiting associate professor of sociology at UCLA on leave from Boston University. The study will include a collection of first-hand accounts of the issei's experiences in the United States, their reasons for coming to the United States, their occupations, motivations and achievements here, their relations with the nisei and the relations of both groups with the larger society.

Upon completion of the study, a permanent collection of Japanese American and related documentary materials and interviews will be established at UCLA.

The project staff is getting information on the contributions made by the issei. As a history of their difficulties and achievements and finally their integration into American society, the book will make a significant contribution to American history.

Seek Permit Only For U.S. Visitors

TOKYO.—As a move to encourage more American tourists to visit Japan, a proposal has been made to the Japan transportation ministry to permit all those coming from the United States to enter Japan without a visa.

The tourist bureau of the ministry pointed out that American tourist trade is a source of great income for Japan. Ministry officials also said that more than 50 per cent of those visiting Japan were from the U. S.

The no-visa proposal is being opposed by the Japan foreign ministry on the grounds that it would be wrong for Japan to discriminate against other nations by exempting just the Americans from the visa requirement.

Promoted to Major

MINNEAPOLIS — Attorney Charles Tatsuda, local civic leader, was recently promoted to the rank of Major in the U. S. Army Reserves. The former Ketchikan, Alaska, man has been a One Thousand Club member for 13 years, a 32nd degree Mason and Shriner, a Woodale PTA board member and an active member of the Edina Community Lutheran Church, the American Bar and the Minnesota Bar associations.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

LEE'S CANTON CAFE
Chinatown's Newest & Finest
廣州樓
Real CANTONESE Dishes
Served In Our Attractive Room.
Private Party
Carry Out Welcome
2302 Wentworth Ave.
Tel. 225-4838

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

RITEWAY ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
ALUMINUM WINDOW SCREENS
ORDER NOW!
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE
BY OWNER
MORTON GROVE
Modern 3-bedroom, 2-bath hi-level. Large corner lot. Birch cabinet kitchen. Family room. Dishwasher, stove, carpeting. Nice landscaping. Across from school and park. Mid 20's or Best Offer!
Call collect
YO 5-0547

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Easiest to use
WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

3-APT. YELLOW BRICK
$5,000 Down
3-7½s. Extra large rooms. 2 full baths each apartment. 3-car brick garage. Immediate possession! 7700 north - 1600 west. Low price.
2 BUILDINGS - 4 APTS.
$2,500 Down
2-6s, brick plus 2-4s. Separate automatic gas furnace heat. Vicinity Irving Pk. - Ashland. Low price of $28,500.
BR 5-2299

816 EASTWOOD
5 Rooms $115
Clean and well-maintained. To inspect, call engineer. ED 4-2960.
816-20 LAKESIDE PLACE
2½ - 4½ Rooms $60-$95
Janitor, 784-4635
5022-30 NORTH WINTHROP
2½ to 5 Rooms—Low Rent
Near all trans., schools & shops.
Call Janitor, AR 1-8550
824 WRIGHTWOOD
4 Rooms $75-$85
Range & Refrig. Steam Heat
Call Janitor, EA 7-0384
2639-45 NO. SPAULDING
2½-3½ Rooms — $65 - $80
Well maintained court bldg. Newly dec. spotless apts. PLUS LOW LOW RENT. Near all trans., shops, schools.
Call Mr. Renz, SP 2-8371
5814-24 NO. GLENWOOD
4 Room Apts. $95-$115
Engineer, Mr. Arvay, AR 1-3935
OMAN-HOFFMANN Inc.
AM 2-2100

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
CITY-WIDE CONTACTING, hauling and moving. Day or night. Service call 255-7440.
COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

FOR RENT
2 BEDRM., 4 rm. apt. on Addison near "L." BU 1-9113 after 4 p.m.
5 RM. flat, unfurn. 1st flr. Newly dec. Garage available. Call anytime. 3533 N. Sheffield. GR 7-2452.
4 LARGE RM. FLAT, unfurn. Very clean. Stove & refrig. Good transp. Near Park. 4536 N. Hazel. AR 1-9237 or SU 4-8105.
OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Belmont. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store, 5358 N. Clark. LO 1-0887.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
6 RM. apt. 4071 N. Kenmore Ave., 348-0106 after 4 p.m.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 8-2760.
7 LARGE RMS., plus finished porch. 2nd flr., heated. Decorating allowance. Vicinity Winnemac and Broadway. $120 mo. EA 7-1132.
7 RM. 2nd and 3rd, unfurn., heated, stove and refrig. 3825 N. Wilton. 248-4876.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.
4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.

FOR SALE
3 STORY BRICK. 3-6's and 1-3½. Automatic steam heat. Excellent financing available. Will take offer. SP 2-4704.
EASTWOOD AND KIMBALL. Owner. 4 bedrms., tile kitchen, birch cabinet, 1½ baths. Gas ht. 2 car garage. CO 7-2306.
3 FLAT BRICK. 3546 N. Wilton. 2-6's, 1-5. Automatic gas steam ht. $2,500 down. Call owner. UN 9-3462 evening.
BY OWNER—BRICK INCOME HOUSE. 5 rm. 1st flr., 2 rm. upstairs and full bsmt. Gas heat. 1 car brick garage. Humboldt Park vicinity. Call after 5 p.m. week days. All day Sat. and Sun. BE 5-4252.

HELP WANTED
MALE HELP. General factory work. Medium and heavy weight lifting. Permanent. 7:30-4 p.m. Crescent Cardboard Co., 1240 N. Homan.
EXPERIENCED AUTOMOBILE body and fender man. Top salary and commission. Excellent opportunity and steady work. Ron-Mar Garage, 5639 North Kedzie. Call Barney, HU 8-2855.
EXPERT MANICURIST for immediate employment. Please call SU 7-8796. Arthur Hairdressing Salon, 920 N. Michigan, 4th flr.
BARTENDER. Part or full time. Diamond Head Restaurant. WA 5-1678.
PHOTOGRAPHIC HELP wanted. Young men or women. Will train. Call EA 7-6402.
MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2339 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $6,000.00 down.
• 16 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $22,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY — G. Morioka — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
MOBOBU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1280—Res. LO 1-3879
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-3931—Res. CE 6-1315
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7634—Res. [illegible]
PAUL M. OYAKE (Gen. Broker) [illegible]
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-6823—Res. RE 1-4077
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1280—Res. CE 6-2212
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7634—Res. LA 5-6758

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9626
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD Y. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $8,000 down.
• 2 APARTMENT BRICK/FRAME
2-3s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. Small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $29,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many types of business. ASKING $47,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-5s, 2-3½s, 9-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 3-5½s, 3-4½s. Sunperior. 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $65,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Panelled rec. room. Modern plumbing. Lot 50x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-3s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 6900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
2-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. encl. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-8, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,122.00 down $9,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
7-8's, 5-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's sunperior from enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Full in tube. 5800 North. Pr. $28,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
d's have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第三六六一號　一九六四年四月廿二日(水曜日)

中共と關係を斷たず
協調と理解の道を殘す
愁眉を開いた共産黨首領

（モスクワ）七〇才の誕生日を祝してソ連各地の記事である「ブレジネフ新體制」と「レーニン主義」を強調、ブレジネフ第一書記をはじめ新指導部から發せられた祝辭に、フルシチフ首相と中共との關係に觸れたものは一つもなかった。

しかし、これは單純の戰術によつて實現されるのでなく、マルクス＝レーニン主義の正しい原則を堅持してなされるのである、とフルシチフは言つた。

「ソ連はいつもマルクス＝レーニン主義を守りぬける」

フルシチフの演說が、單に國內に對して團結をうたえたばかりでなく、世界の共產主義運動にたいしても、フルシチフは中共の共產主義者からの攻擊を防御するかも知れない、と一部では考えられていた。とくに對日本の關係で、中共指導者を刺激しないように、ソ連共產黨中央委員會に、各國兄弟黨代表團がモスクワにくるのを機會に、フルシチフは中共の共產主義者に對して態度をもつた。彼の誕生日を祝賀する電報の中で、中共指導者は、フルシチフの演說を「全面的」と評價したが、ソ連共產黨の指導的地位にあるフ

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン (廿)

日記あり、書簡集としての リンドン・ジョンソンの書はどこにあったかで、ろくの書がある。彼は必ず自分を題材とする最新の記録みたいなものを身につけている。どう考えるかさえあるが、彼が政治家としてどうにあるかでない、と見るかもある。彼が政治のムシであることも。

「私は一日廿十八時間は何かを考えない」

と彼は言ったことがあるが、彼を知る者は、これをリンドン・ジョンソンだ、と言っている。つまり、彼は職業政治家を考え、政治を夢に見るほど政治につかれているのである。

しかし、政治のシンであることだけで彼が政治家として成功した、とは言われまい。彼がメシより好きな政治でさえ、彼のオヤジから譲渡されたものがないからである。彼の持つ最大の武器力と彼れることを望らない精力の源泉よるのが正確でないか、と思われる。彼の父が人々の動きを敏感する力の持ち主であったことは有名であるが、リンドンはこの能力をうけついでいる。彼が政治を考え、政治を夢に見るほど政治につかれているのである。

しかし、政治のシンであることだけで彼が政治家として成功した、とは言われまい。彼がメシより好きな政治でさえ、床屋のオヤジから譲渡されたものがないからである。彼の持つ最大の武器力と彼れることを望らない精力の源泉よるのが正確でないか、と思われる。彼の父が人々の動きを敏感する力の持ち主であったことは有名であるが、リンドンはこの能力をうけついでいる。彼が政治を考え、政治を夢に見るほど政治につかれているのである。

だから、政治家としての リンドンの「カン」が無かったのである。

リンドンの「カン」は、初選挙区で相手の人柄を見分ける力と観察している。握手をしながら相手の目を見つめるのだそうである。相手が嘘をいかに隠すかで、その人柄がわかる、と彼は言っている。握つた手をグッと強く握り返えす人は愛情があり、見つめられた目を伏せることなく、見返えす人は信頼し得ると言っている。

これらの素質の外に、リンドンの政治力を、彼が政治家として成功した最に数えねばならない。彼は議会とはお世辞にも言えないが、個人的会談における説得力とネバリさには定評がある。加えて、彼はいつでも喋っているわけではない。「人間は口を開いている間は考えない」とか、ある時期について「相手よりよく知っているので、なければ」喋るな、と言うくらいで彼は他人の意見に上手に順応する力を持っている。つまり「よき聞き手」であることを彼は知り、先ず聞くことを知らない者は「馬鹿である」こともわきまえている。その代り、何かの問題で口を開き始めると、彼は相手を説得せずにはいないし、説得するまで喋るのである。「サタデイ イブニング ポスト」誌の政治ライター ルーベルは「リンドンは、大統領になった彼は自己が長にワーレンを任命する事だけは自信を持っていた。それは彼が最も信頼する人物だからだけではなかった。ワーレンは世間のどこからでも信用されている数少い米國人の一人であったからである。ケネディ暗殺という事件が、彼の政治的将来に有利か不利かを調査し、相手の調査を開表するためにはこれが誰からも信用され得る人によって行われる必要があった。現行警は政治的理由で望ましくないし、という如き理由もあるが、一歩進んだ調査をしなければならなかったからである。リンドンによると、ワーレンは世間に顔が広く、彼の持つ政治的手腕は定評があり、ワーレンの資格を持つ政治家はどこにもいない米國人の一人であった。

この旨が伝えられると、ワーレンは断った。最高裁判所が最高裁以外の仕事を引き受けるのは、米國が持つ最高裁判所の信用に傷をつける恐れがあり、皆でその事実をあつたとワーレンは信じている。例えば、ハーバート・フーバー元大統領の調査にオーエン・ロバーツが動員されたり、ユエレンベルグ最高裁判事にロバート・ジャクソンが参加したことは、何れも好結果をもたらしたとは言えなかった。このことを知るワーレンは、大統領の依頼を断ったのである。

しかし、一度決心したら、誰かの「ノー」を意に介しても受け取るのを決断しないのが、リンドンの性格である。それで、彼はワーレンの自宅(地)訪問を企い、自宅に招じ入れて長時間の会談をした。彼が如何なるトリックを用いたかは知らないが、知られていることは、ワーレンがリンドンの依頼を承諾したことと、白亜館の一室を出て来たワーレンが双眼から涙滴していたことである。

(五)外国製品=カメラ、時計、装身具などは、税關に申出て確認をうけておくと、帰國された時、その確認書により免税で輸入することが出来る。

(六)別送品=それぞれ上陸(一)から(五)までに準じて取扱われる。

(一)から(五)までに準じて取扱われる。

(一)から(五)までに準じて取扱われる。

紐育世界博覽會と 菅野旅行社主催で

ナイヤガラ観光團々員募集

菅野旅行社では、夏のベーションを利用されて、最も優れた旅行社の主催で行なう観光コースとして、アメリカで最も美しいとされてるニューヨーク世界博覽會の見物と観光、ナイヤガラの大瀑布を観賞を加えて、お知の通り観光を見る觀光團を組織しました。今回も同社が日本人のガイドが一しょに同社部を参加しながら楽しめる大型バスを利用し、観光會を車中で催すとなっており、観光の見物地を訪ねて、お知の通り観光を見る觀光團を組織しました。今回も同社が日本人のガイドが一しょに同社部を参加しながら楽しめる大型バスを利用し、観光會を車中で催すとなっており、観光の見物地を訪ねて、お知の通り観光を見る觀光團を組織しました。

(後略)

歐米に平和巡禮

原爆被災者二十五人 人道的立場で訴える

(後略)

池ノ坊華道 講習會

(後略)

禪宗寺 花祭り法要

(後略)

本週の映畫

日本 映畫

マネキ陽松

大映スコープ

「不知火檢校」

主演 勝 新太郎 中村 玉緒

大映スコープ

「大菩薩峠」

(前編の巻)

主演 市川 雷蔵 本郷功次郎

(後編の巻)

主演 本郷功次郎 市川 雷蔵

日時 四月廿五日(土)午後七時

四月廿六日(日)午後六時半

生長の家 春季慰靈祭

(後略)

國際花嫁の連れ子が 継父を刺傷す

夫婦喧嘩を止める警官の前で

(後略)

三十周年「日米會議」

(後略)

宮崎県知事 黒木博氏來市

(後略)

丹羽總務來市 歓迎會廿四日

(後略)

日本基督教團 御禮

(後略)

御知らせ

(後略)

感恩えみ會 五月例會

(後略)

退院御禮

(後略)

共濟會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約七百人という記録破りの多数の会員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同様の成績を挙げ度いと念願して居ります

(後略)

一九六四年四月

シカゴ日本人共濟會

Japanese Mutual Aid Society

要求欄

店員入用

(後略)

事務所貸室し

(後略)

コック・ヘルプ入用

(後略)

観光業社員募集

(後略)

建國史跡を訪ねる 東部見學團々員募集 (七泊八日の旅)

(後略)

五室 家具無しアパート。

(後略)

三半 寝室、家具付きアパート。

(後略)

六フ 家具無し、フラット。

(後略)

五室 家具無し、一階、新装飾。

(後略)

日本 部屋があります

(後略)

菅野旅行社 團體光觀世界北米 及び聖地觀光團

(光觀市同及び會覽博界世育紐)

出發 七月十日—日本着八月十二日

團費 一弗百二千一

團長 小見正見牧師

申込先 菅野旅行社

1162½ N.Clark WH4-5444

宮崎県人各位

(後略)

世界博覽會見學と ナイヤガラ瀑布觀光の旅

(後略)

夏の北海道觀光團

(後略)

夏の訪日觀光團々員募集

(後略)

dial 427-3181

預金・送金・ご相談は

THE CHICAGO-TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604

みなさまの

シカゴ東京銀行へ

口座は最高額1万弗までは米国政府機関によって保証されています。

四月のスペシアル大特賣

(後略)

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

(後略)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 4-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Subscribe Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 22, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOL. XVIII, NO. 1663

醫學講座 (二)

東京帝大教授 醫學博士 高橋多門

これはサクラ放送の「醫學講座」へ各方面の要求、問い合せがあるので掲載することにしました。

一九六三年九月一日放送

講座を初めるに當り

サクラ放送の無痛性講座から醫學講座のような記事で、しかも解りやすく人体の構造や働きについて、又病氣の話など醫學の智識について話してもらいたいと云う事に互り御依頼があり、かの貴重なサクラテーマーの時間をさいて少しずつお話をして見ようと思います。

皆からいろ〳〵の話にもあるように、人生にとって最も大切なものは健康な体とそして健全な精神であることは申すまでもありません。

そこで、この健康な体と健全な精神を保つには正しい知識をもつて悪々の障碍から守つてやる事が何より大切な事で、その知識は常日頃から何事にとりつかれないように、そした方が一番病氣にとりつかれたなら一刻も早くこれを退治してやることです。

そこで如何に健康を維持して行くか、それには皆様に人体の構造や機能について正しく理解して頂きたいと思います。

心臓の構造について

それでは、これからしばらくの間、先ず最初に心臓の事に關係した色々のことをお話して頂きましょう。

心臓は胸の中央部にあり、その大きさは大体自分の手の握りコブシ位の大きさで、心臓の内部は中央にある壁で右と左に分れ、更らに上と下との四つの部屋に仕切られています。この心臓の働きは簡んといつても休む暇もなく動いて居ります。この心臓の働きは呼吸運動と同じように生れてから死ぬまで、くたばく心臓を動かしつづけているわけです。そして全身の細胞は残らず血液を通して心臓に帰つてくるわけで、この帰つてくる血液は静脈を通り全身から心臓に帰つてくるのですが、この時に心臓の出口と入口とそして心臓の中の上と下との境のところにそれぞれ弁があり、血液を送り出した直後血液が逆もどりしないように弁が出来ていて、これで心臓は完全なポンプの作用をしている訳です。

そしてこの心臓の收縮と擴張は神經の働きで規則正しく絶えず繰返されています。（續く）

敵は本能寺に在り

前田 雄

敵れたる哉は天正十年に信長の忠臣の四と人も知る月向守明智光秀その人は信長公に謀反をしたと云う事は誰れもが知つて居ることだが、それはどうしてかと云うと、信長公が中國征伐の軍を進めるに當つて、光秀に命じて兵糧を集めさせたが、光秀は自分の領地丹波の國の兵糧はもとより、近國の兵糧までも集めて、信長公の命令を待つて居たが、信長公は光秀の集めた兵糧を取上げて、光秀の領地丹波の國を召上げて、新たに中國の領地を與えるとの命令を出したので、光秀は非常に怒つて、信長公を討つ事に決心したのである。

時も時、秀吉の軍は毛利勢と戰つて居たが、毛利勢の勢力も水の如き勢えの無い時の人質に備前國で受けた領の命の無念の恨丸の打つ物事へ「油揚みをしあまつさえ志賀の領地も取上げられ時も時秀吉中國より毛利勢の助けの兵を引ひしかし光秀は先鋒隊と戰を交ぐ光秀は本能寺を取囲んだ本能寺の周圍の堀には水が滿々と湛えられ、寺の門

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第四六六一號　一九六四年四月廿五日(日曜日)

核爆發物資製造制限
米ソ両國政府が同時發表
世界的緊張緩和に前進

(ニューヨーク)米ソ両國は核爆發物資の製造制限によって、兵器競爭を緩和することに合意したことを、ジョンソン大統領は米國時間廿四日午前に發表した。

「われ〳〵は軍縮交渉が成功に終るとする力を伸張して具體的措置を實行しようとしている」

とジョンソン氏は言い、米國の核爆發の在庫を削減するために、核爆發の一時停止を含む一連の措置をとることを明かにした。

「われ〳〵は最終的な軍縮協定に到達するまでは、核爆發の在庫を削減するべきではない。しかしこれは軍縮でもなければ平和實現でもない。しかしこれは軍縮へ至る一步であり、やがては軍縮の道へ導くかもしれない。ミサイル時代に於ける平和は、核爆發の均衡によって保證されるものではない。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。

「平和は容易にくるものでないのを勤勞せねばならない。唯一つの絶對的や魔術から劃的に生れるものでもない。平和は最終的で確認された關係で確められるものであり、我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。

二、米國のブラクメールによってキューバ國民は威嚇せしめられず、その國家的主權と獨立を確實をもって防衛するのを中止せしめない。

ロバート司法長官は、米國のキューバ主權侵害に關し、今日まで幾りかえして時政府は抗議してきたことを强調した。一九六二年十月のミサイル危機の際、ソ連は「キューバ侵略の意圖なし」と言明したが、ソ連はキューバ軍事力の增强を續けている。

ケネディ長官は、米國のキューバ政策は變らないと言明した。

「キューバ政府は、米國の平和愛好國民に對する敵意を表明しており、キューバ國民は、米國政府が主權を侵害したものである。

三、米國のブラクメールによってキューバ國民は威嚇せしめられず、その國家的主權と獨立を確實をもって防衛するのを中止せしめない。

ロバート司法長官は、米國のキューバ主權侵害に關し、今日まで幾りかえして時政府は抗議してきたことを强調した。一九六二年十月のミサイル危機の際、ソ連はキューバに核ミサイル基地を建設していることは、明らかに國際協調違反なので「重大結果」で警すのは無意味となるおそれがある。

「われ〳〵は最終的な軍縮協定に到達するまでは、核爆發の在庫を削減するべきではない。しかしこれは軍縮でもなければ平和實現でもない。しかしこれは軍縮へ至る一步であり、やがては軍縮の道へ導くかもしれない。ミサイル時代に於ける平和は、核爆發の均衡によって保證されるものではない。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。しかし、この慕ふべき平和への前進によって、國際が攻撃されることを意味しない。われ〳〵の立場が絶對的に安全であるためには、われ〳〵の核爆發の在庫を削減するにしても、われ〳〵は敵の攻撃を抑止するに充分な核爆發の在庫を保持しなければならない。唯一つの絶對的な安全保障は、核爆發の在庫を全廢することである。その實現を妨げるものは、ソ連の核爆發の在庫である。平和は最終的には、人間の理解と協力の結果として確保されるものである。我々の利益の絆とした協定と協力の範囲を擴大することによってのみ、平和は眞に安全なものとなる。

ジョンソン氏の人物は、ますます高まり、その一事のみでも民の團結を保持するに足るほどの威望を持った。共和黨上院ケネス・キーティング(ニューヨーク)も

「大統領が示した軍縮の努力に對し、全國民は感謝せねばならない」

と言った。國連軍縮委員會は軍縮

キューバ偵察飛行繼續
國連の主權侵害である
危機發生は米國の責任

(ワシントン)米國がキューバの上空偵察飛行を繼續して、重大事態の生ずるのを豫期するのを許さない。現存の危險で私は手いっぱいである」

キューバに新しい政策はイヤイルの持ちこまれるのを防止するために、偵察飛行の繼續が「必要」と言明した。その意味であった。國防總長官は廿一日に國務省によっても續せられ、もし偵のスパイ機をキューバが攻撃するなれば「重大結果」が生ずる、と警告した。

これらの偵察は、ホスト

(ワシントン)米國防總長官が續せられた後に偵察飛行を繼續して、重大事態の生ずるのを豫期するのを許さない。現存の危險で私は手いっぱいである」

キューバに新しい政策はイヤイルの持ちこまれるのを防止するために、偵察飛行の繼續が「必要」と言明した。その意味であった。國防總長官は廿一日に國務省によっても續せられ、もし偵のスパイ機をキューバが攻撃するなれば「重大結果」が生ずる、と警告した。

これらの偵察は、ホスト

「われ〳〵は偵察飛行を繼せねばならぬ」

とジョンソン氏はいえ、新しいキューバ危機の發展を憂慮するあと眞剣されて答えた。

「私はどこかで新危機の生ずるのを豫期するのを許さない。現存の危險で私は手いっぱいである」

キューバに新しい政策はイヤイルの持ちこまれるのを防止するために、偵察飛行の繼續が「必要」と言明した。その意味であった。國防總長官は廿一日に國務省によっても續せられ、もし偵のスパイ機をキューバが攻撃するなれば「重大結果」が生ずる、と警告した。

これらの偵察は、ホスト

「われ〳〵は偵察飛行を繼せねばならぬ」

とジョンソン氏はいえ、新しいキューバ危機の發展を憂慮するあと眞剣されて答えた。

「私はどこかで新危機の生ずるのを豫期するのを許さない。現存の危險で私は手いっぱいである」

キューバに新しい政策はイヤイルの持ちこまれるのを防止するために、偵察飛行の繼續が「必要」と言明した。その意味であった。國防總長官は廿一日に國務省によっても續せられ、もし偵のスパイ機をキューバが攻撃するなれば「重大結果」が生ずる、と警告した。

これらの偵察は、ホスト

中立派首相を監禁
右翼軍人説得に應ぜず
危機をはらむラオス

「ヴキエンツァン」クーデターによりスーパナ・プーマの中立派聯立內閣を倒した右翼軍事獨裁者は、米國その他の援助がプレクシアの下にクーデターを中止した、と傳えられたが、依然として戰鬪を續行し、プーマ首相の釋放を要求し、外交官引外の要求を拒絶している。

一九六二年のジュネバ中立協約を無視して、右翼軍人がクーデターを起したことに對し、左翼のパテトラオ解放軍的な反應を示すことを恐れた各國外交官は、クーデター指導者に對し、その中心機關紙を通じている。その中心機關紙の編集部員大部分が逮捕されていることが、ジョンソン大統領によって、廿二日夜に釋放された。

プーマ首相とニ時間余の會見をしたが、それ〳〵の釋放を要求した。さらにマルチン・ルーサー・キング牧師の協力者中に二人の共產黨者のいる事實が政府から警告され、同牧師はその人々と手をきった事實がある。

牧師の聲明で、黑人同盟運動の指導的勢力を利用する方法を共產主義者は考えている、とフーバーは言った。

「共產主義者は、黑人の合法的な不平や不滿を利用して共產主義の目的に努力している。人種的緊張を觀察し、人種的緊張を觀察をしめるために、彼らによって煽動されるおそれがある」

と言った。

「解決策は、われ〳〵の要求をすべて滿足せしめるものではないが、注意すべき救濟のあったのを、われ〳〵は認める」

ジョンソン氏は解決の詳細を說明することをしなかったが、解決策は、人種的緊張を觀察し、人種的緊張を觀察をしめるために、彼らによって煽動されるおそれがある」

と言った。

「解決策は、われ〳〵の要求をすべて滿足せしめるものではないが、注意すべき救濟のあったのを、われ〳〵は認める」

ジョンソン氏は解決の詳細を說明することをしなかったが、解決策は、人種的緊張を觀察し、人種的緊張を觀察をしめるために、彼らによって煽動されるおそれがある」

と言った。

鐵道紛爭
全國ストの危險消滅
遂に解決

(ワシントン)五年に亘る鐵道勞働紛爭解決のために設けられた大統領調停委員會は廿二日夜、ジョンソン大統領によって、廿二日夜に調停案を發表した。

「解決條件は、われ〳〵の要求をすべて滿足せしめるものではないが、注意すべき救濟のあったのを、われ〳〵は認める」

ジョンソン氏は解決の詳細を說明することをしなかったが、解決策は、人種的緊張を觀察し、人種的緊張を觀察をしめるために、彼らによって煽動されるおそれがある」

と言った。

黑人運動に共產主義者
フーバー局長の警告
ケネディ長官と意見相違

(ワシントン)黑人同盟運動に共產主義者がもぐりこみ、騷動を及ぼしつつある、とFBIフーバー局長が證言した。廿二日、上院歲出委員會の國務省關係豫算案審議の席上で發表された。

フーバーの意見は、さる廿九日の下院歲出委員會の上で發表され、物議をかもした。

「米國政府によるキューバの國際的な孤立運動と、國際的の平和と安全を脅威にする」

とフーバーは言った。

「共產主義者は、黑人の合法的な不平や不滿を利用して共產主義の目的に努力している。人種的緊張を觀察し、人種的緊張を觀察をしめるために、彼らによって煽動されるおそれがある」

と言った。

英ソ兩國
スパイ交換

「ベリンソ」ソ連は英國の實業家イライド・ウキンを廿二日早朝に釋放し、ソ連のスパイとして逮捕されていたゴードン・ロンスデールと交換した。交換はベルリンの英國官總領域と東獨の檢問所近くで行われた。ウキンはロンドンの空港で人民軍中であった。

ロンスデールは一九六一年にスパイ罪で懲役廿五年を科せられていた。ウキンは一九六二年十一月にダベストでとらえられ、事實的有罪を認め八年懲役をくっていた。

クレオパトラ
損害賠償

(羅馬)女優エリザベス・テイラーと彼女の新夫リチャード・バートンは契約違反とその不しだらな行爲で映畫會社を提訴したとの理由で「クレオパトラ」の製作會社及び配給會社から五百万弗の損害賠償を訴えられた。二人は同映畫の共演者で、撮影中に戀仲になり、世界的なスキャンダルを卷き起した。

契約によると、テイラーは出演料七百五万弗と映畫收入の一〇%を受け取ることになっていた。今日までに彼女は二百万弗を受け取った。例し撮影中に時間通りに現場に來なかったり、制服を破ったりして撮影を妨げた、と會社は告訴した。更にバートンとの情事により「クレオパトラ」を世間的嘲笑の對象とした、とも告發は言った。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5326

加藤內科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bldg. Rm. 206
Tel: GR 7-3314
Res.: LI 9-1033

オスラオオ・內科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6995
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-6114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄吉長老教會
CHURCH OF CHRIST PRISBYTERIAN
5516 N. Sheridan Rd.
Tel: LO 1-6482
Pastor: GR 7-4570

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-6114
1164 N. Clark St.

市俄吉長老教會
CHURCH OF CHRIST PRISBYTERIAN
5516 N. Sheridan Rd.
Tel: LO 1-6482
Pastor: GR 7-4570

シカゴ基督聯合教會
日本部牧師 米倉一二
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-6181

レーキサイド
日本人基督教會
牧師 藤原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 高原定治郎
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1631 Summerdale
Tel.: BR 8-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

フェローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井出肇
英語部牧師 秦生レクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2750 N. Mildred
Phone: 327-2224

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無盡品在眞
高橋俊淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Wilson Ave.
BA 8-0838

イエスキスト教會
牧師 大山義秋
英語部牧師 Gフレデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church Phone: 549-0855
Mail address: 4511 N. Kenmore

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 50 W. Chicago Ave
Phone: 8-3338
1507 W. Sunnyside UPtown 8-3338

日本人基督教會
牧師 高原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 高原定治郎
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1631 Summerdale
Tel.: BR 8-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 50 W. Chicago Ave
Phone: 8-3338
1507 W. Sunnyside UPtown 8-3338

イエスキスト教會
牧師 大山義秋
英語部牧師 Gフレデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church Phone: 549-0855
Mail address: 4511 N. Kenmore

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無盡品在眞
高橋俊淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Wilson Ave.
BA 8-0838

禪宗佛教會
開教使 松眞慈恩
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川興禪
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教會
開教監督 千上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4697

北米日蓮 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教使 久保義顯
開教監督 荒川興禪
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教會
開教監督 千上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4697

眞言宗善通寺
開教使 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ佛教會
開教使 久保義顯
開教監督 荒川興禪
CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

中西部佛教會
開教使 河野行信
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-6181

中西部佛教會
開教使 河野行信
岡 廣田龍然
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
534-4661 ED 4-8708

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一六八二七

WAH MAI IO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を格安的な値段でサービス致します
竹園
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが當店の特長
廣東料理數種あり 中國人御中の方も
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
廣東式支那料理
店内は故郷風の裝飾があります

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
観光團募集豫告
▲五月十五日 世界一周觀光團(BOAC)
▲六月廿二日 紐育世界博觀光團(バス)
▲六月廿七日 夏の訪日觀光團(カナダ)
▲七月十六日 加州、グランド・キャニオン(汽車)
▲八月七日 ウイスコンシン巡り(バス)
▲八月廿二日 スプリングフィールド(バス)
▲九月廿六日 秋の訪日オリンピック觀光團(日航團使)
詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、國內、空港への送迎サービス
○年中無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行案內社
◆月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
◆日刊紙『新日米新聞』一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
中瀨直明
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-2647

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン
旅行社
▲世界一周觀光團
シカゴ出發 四月廿六日
東京解散五月廿三日(歸米自由)
團費 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團
(別紙廣告參照)
▲首都ワシントン 櫻見觀光團(汽車便)
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲國內、布哇、日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、滊車、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光運轉
旅程作成
◇通譯ビジネス及び觀光
◇トラベラー・チェック販賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◇ノータリー事務
山田寬保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一七二七

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンダー街 六六四五
電話四六五—八五三九

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン路四七一三
電話 ED 四一三一八二
(空氣調節設備)

義齒調整修繕
倉本政吉
(二〇五號室)

KAY DENTAL LABORATORY
Tel. 236-2379
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2379
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9452

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より御受けした各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
◇市內無料配達
◇郊外へも航空で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
◇市內は無料迅速に配達致します。

お花のご用は、電話又は手紙で直ちに御申込下さい。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久喜

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上條榮

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5793

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 岡口行雄
副頭取 岡三浦信明
業種の輸入・ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、賢く安レートで融通致いたします
何年間居留に當行へ御用命下さい

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs. Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン
ナショナル銀行
デュウキアカウント
セービング アカウント
貸金 及び 爲替等
一般銀行事業
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン (廿一)

リンドンが大統領になる野心をいつ頃から持ち始めたかは明瞭でないが、一九六〇年になってからではないか、と思われる。しかも首尾に決心をつけかねていた、と推察される事情がある。

アイゼンハワー政権の第二期時代、多数党指導者として日頃筆を競演した時、ライバルは彼を憂鬱に沈れて、抗めうしろの椅子を示し、

「いつかは貴方があの椅子に坐るだろう」

と言ったのに対し、

「あれは私が坐らない一つの椅子であります」

と、答えている。彼は本気でそう信じていたので、外交的辞令を使ったのではない。彼の実力からしてもすれば、どんな椅子に坐るのも不可能でないが、大統領の椅子は彼が選んでも坐り得ない唯一のものと彼は信じていた。

「私の生きている間に、南部出身者で大統領候補になれる者があるとは信じない。もしあったとしても、選挙されることは絶対にない」

とも彼はかつて言ったことがある。これも彼の冷心であった。南部出身者であることは、政党としては絶対であるから知れないが——例えば副選の候補者としての資格があるかないかで、政党としての資格があるかないかで、政党としての資格があるかないかで、政党

シカゴ共濟會幹部會

慰靈祭準備と理事會

シカゴ日本人共濟會幹部會は一日となり、左の通氏を配置した。

理事	藤井第一
同	西信雄
同	佐藤新太郎
同	中根駿二
同	白石万之助
同	鈴井勇
同	吉武義雄
同	藤野チーブ
同	阿部竜人
同	岡田豊次
同	松永はつ
同	植田登代
中部幹事	小泉暁一
同	吉秋健夫
山本氏一	
石田デヤルイ	
石川勝子	
坪内俊雄	
大野くわ	

は来る四月十六日(木)午後八時から入場より定住者幹事會において協議された。慰靈祭にやまおくれて新聞事務者日本語部部長の部長につき記載したが、今回の部長會は主としてメモリアルデー慰靈祭の準備と共戦没者の慰靈祭であった。

五月廿日メモリアルデーに慰靈祭によって慰靈祭を行うことについてプログラム編成につき協議され、プログラム委員会に日の前に開催し、明八日に一任することに決定した。

なおプログラムは出来るだけ簡単に編成することに協議した。又に関係部長慰靈祭式典よりの参列者は各人ホームを出発いたすことつき詳しい説明あり、尚ほ慰靈祭当日は一般参列者は午前十時より四月廿日(日曜日)午前十時より同會場に集合することに決定した。

米國經濟の支柱月賦買い

昨年は五百三十七億弗

米國民の一人平均二百八十弗

(ワシントン)アメリカの經済を支えている主柱の一つである「月賦買い」はアメリカの國民だが、いまでは經済生活の基盤に強まり深く根を張って、その五百億を突破する見込みだと聞き、その約85%は一般家庭に関係の深い品物を購入したが、昨年一年間の月賦買いは五百三十七億弗に達し、一人平均二百八十弗の割合になっている。

嘉地及び納骨堂消滅

当會では慰靈により永久に保存されるべきメモリアルデーに慰靈祭において、又慰靈祭の際に日本人墓地及び納骨堂は消滅することに決定した。

日光節約時間

明廿六日(日)から日を節約時間になりますから、今夜就寝前に時計の針を一時間早めておいて下さい。

親善茶會

慰靈祭、井上宗を社中にて慰靈祭の中心に婦子歌舞伎座で開かれるデートリヒ夫人の門三の歌舞伎により、同夫人宅において来る五月一日(金曜)午後一時よりパークフォレストに住住の白人婦人約二十名が集まって茶會が開催されることになった。當日は開社中の婦内夫人、ルダン夫人、レシム婦のお點前に依って行われる。

盆栽ガーデン

オープン・ハウス

シカゴ市のダンディ・ロードで開催する盆栽ガーデンは、昨年第一回オープン・ハウスを開いて非常な成績をあつたが、来る五月二日(土)および三日(日)の朝日に至って第二回オープン・ハウスを開くことを發表した。

昨年に勝る盛況が今から豫想されているが、多數日系人の盆栽を觀賞氏は望んでいる。

日本大会記念

千圓銀貨

(東京)政府は千圓の記念銀貨を發行する方針で今年中にも發行で記念祭を行う。

五輪大会記念

大會者の記念品として記念銀貨千五百万枚(百五十萬圓)を發行、國民が参加すれば、更に一般家庭

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Baghurst, Exec. Director
942 S. Clark St., Chicago 12, Ill.
Tele Ellsworth 3-7271-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 25, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1664

Financial Aid Toward College

Seniors to Receive 1964 Scholarships

Several Japanese American students of Chicagoland high schools in their senior year were awarded college scholarships. The names of some 5,000 high school seniors were released by the Illinois State Scholarship Commission through Dr. Lloyd S. Michael, chairman and superintendent of Evanstown Township high school.

Stipends of up to $750 a year toward tuition and fee charges were allotted to 2,000 winners who will require financial assistance in order to attend college. Citations in lieu of stipends will be presented to 3,698 students. All winners will receive certificates of merit in recognition of their achievements.

Winners selected on the basis of grades they received in an examination and their scholastic ranks in their senior classes included: Christine Hashimoto, Stephen T. Hayashi, Roberta Ishii, Robert J. Kunio, Gary T. Miyake, Douglas R. Morita and Patricia A. Takemoto of Chicago, April A. Katsura of Northbook, Dona M. Chikaraishi of Morton Grove and Roger Yoshinari of Norridge.

Ping Pong Tourney Slated for Youths

Plans are under way for the seventh city-wide Ping Pong tournament to be held in the social hall of the Buddhist Temple of Chicago on May 17. It is being sponsored by the YBA and youth groups of the church.

The rigistration fee for participants is 75 cents for those under 18 and one dollar for those 18 years and older. The tourney will start at noon and continue to 5 o'clock.

One of the trophies will be donated by the Consul General of Japan. Seven other trophies will be awarded. There will be prizes for the first three places in the Men's Senior and Junior Divisions and to the Eastern Young Buddhist League conference to be held in Women's Division.

Pancake Breakfast

All members and friends of the Buddhist Temple of Chicago are invited to partake of a Pancake Breakfast this Sunday, April 26. Pancakes, all one can eat, plus orange juice, sausages and coffee or milk will be served for only one dollar. The price to children 10 years old and younger is only 50 cents. This special breakfast will be served from 9 a.m. to 3 p.m.

All proceeds from the pancakes will go toward the expense of sending members of the Junior Bussei New York this summer.

Church to Observe Tenth Anniversary

Members of Christ Congregational Church will observe its 10th year in its church home with an anniversary dinner on Sunday, May 3, at the church from 5 o'clock. Dr. Joe Nakayma will serve as master of ceremonies. Speakers for the occasion will include Rev. John Schwenke of the City Missionary Society, Henry Suzuki speaking for the nisei and O. Kushino for the issei.

A high point of the celebration will be the symbolic burning of the mortgage. Special guests of the evening will include Rev. James Smucker of the Illinois State Conference office; Miss Marguerite Davison, executive secretary of the Woman's Fellowship of Chicago, and Rev. William Caughran, registrar of State Conference. Following the program a short worship will be offered by Rev. Quentin Leisher and Rev. Giichi Yonekura.

Reservation for the dinner can be made by calling Corki Kurita at LI 9-9181.

Women to Aid Booths

The Women's Association of the Church of Christ, Presbyterian, will take charge of a booth at the annual Christown Fair to be held on May 8 and 9. This fair is one of the major fund raising events of Christopher House, a Presbyterian-supported settlement house serving the Lakeview area.

Members of the Women's Association began collecting toys and making handicraft items to be sold in their booth. Any person interested in contributing their efforts is asked to call Mrs. Roy Esaki at UP 8-3915.

Discussion Group

The Thursday Evening Discussion Group, sponsored jointly by the American Buddhist Association and the Buddhist Temple of Chicago, is now studying "Zen Buddhism and Psychoanalysis" by D. T. Suzuki, Erich Fromm and R. De Martino. It is the most up-to-date approach to Buddhism. The public is welcome to attend these discussions which are held on Thursdays from 8 to 9:30 p.m.

Applications Being Issued

JACL To Offer Five Scholarships

Five scholarships are being offered this year by the Chicago JACL chapter to outstanding 1964 mid-term (January-February) or June graduates of Japanese ancestry. The scholarships are for students who plan to continue his or her education this fall in a college or university.

One of the scholarships is the Pvt. Ben Frank Masaoka Memorial scholarship given by Mrs. Haruye Masaoka, mother of the fallen member of the 442nd Regimental Combat Team. It is a grant of $200 supplemented by $100 from Dr. James Mimura, co-recipient of the first Masaoka Scholarship back in 1946.

The second and third scholarships of $250 each, the Col. Walter T. Tsukamoto Memorial Scholarship is given by Mrs. Tomoye Tsukamoto, widow of the one-time National JACL president. Need is considered in these two scholarships.

These three scholarships will be administered by the National Scholarship Committee of the JACL.

The fourth and fifth scholarships are administered by the Chicago JACL chapter. These include a $200 scholarship offered by the Chicago Junior JACL and one for $100 offered by the Chicago Senior JACL.

A statement in the applicant's own handwriting plus two letters of recommendation must accompany each application blank and returned to the JACL office, 21 W. Elm St., Chicago 10, Illinois, by May 14. Write the JACL office or telephone MO 4-4382 for application blanks and further information.

Fire Hits Apartments

Fire, which broke out late at night at 1218 W. Columbia Ave., destroyed the contents of the apartments of Camp Honda and Tuney Terumoto on Sunday. Arson was suspected in the fire. The loss was heavy for the Terumotos as Mrs. Terumoto is a well-known designer and was known to have expensive fabrics for her clothes.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

LEE'S
CANTON CAFE
Chinatown's Newest & Finest
廣州樓
Real CANTONESE Dishes
Served In Our Attractive Room.
Private Party
Carry Out Welcome
2302 Wentworth Ave.
Tel. 225-4836

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before — After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕立行おくれの上着を最新仕行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

GOLDEN STAR
Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Camp Honda and Tuney Terumoto
Wish to Express their Appreciation
for the Many Expressions of Concern
shown at the time of our fire damages.

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
announces the removal of the store to a new and more convenient location
ROOM 1218 STEVENS BLDG.
17 NORTH STATE STREET
Chicago, Ill. 60602
on
MAY 1, 1964
Thank you for the past patronage. We hope to serve you better in the future.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 APARTMENT BRICK
2 bedrooms each apt. 1 owner only. Auto. oil baseboard ht. $9,000 down.
• 2 APARTMENT BRICK/FRAME
2-5s & 1-3. Ideal for shop & residence. Requires some remodeling. Good location. $small down payment.
• 2 APARTMENT BRICK
5 & 6 rooms. Tiled baths and kitchens. 220 service. 3 car garage. Building in top shape. ONLY $28,500.00.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
Fully rented 2 stores plus 4-7 room apartments. Good business location for many type of business. ASKING $42,500.00.
• 10 APARTMENT BRICK
2-3s, 2-3½s, 6-4s. Oil ht. Convenient to transp., schools & shopping. Trade for smaller building.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 2-5½s, 3-4½s. Superior 220 service. New roof. Stoker steam ht. ONLY $58,000.00.
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Finished rec. room. Modern plumbing. Lot 60x125. Convenient to schools, transportation & shopping. $24,500.00.
• 4 APARTMENT BRICK
2-4s & 2-5s. Corner lot. Vicinity of beautiful Indian Boundary Park. 4900 North. Modern baths & kitchens. Large rooms. Attached garage. $10,000 Down.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

RITEWAY ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
ALUMINUM WINDOW SCREENS
ORDER NOW!
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in SAN TOKESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

BENJAMIN JOE'S
OLD CATHAY
高空中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Your Classified Ads

FOR RENT

5 RM. apt. Furn. or unfurn. 2nd. reasonable. 1451 Balmoral.

3½ RM. furnished apt. North. Private bath. Newly dec. Adults. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9360.

UNFURNISHED KITCHENETTE AND BEDROOM APARTMENT
Modern and fully cleaned.
Tile bath, shower. Reasonable rent.
Good "L" and CTA transportation.
1301 W. ARGYLE
RA 8-7137 — RA 6-8825

5 RM. unfurn. apts. 2nd and 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel.: 728-8583, eves and wkend.

3 RM. furnished apt. 2nd. Also 6 rm. flat 3rd. 1114 Oakdale. EA 7-5138.

2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished. 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

6 RM. apt. 4071 N. Kenmore Ave., 348-0106 after 4 p.m.

4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 8-2760.

7 LARGE RMS., plus finished porch. 2nd flr., heated. Decorating allowance. Vicinity Winnemac and Broadway. $120 mo. EA 7-1132.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

4 RM. unfurn. newly dec. Space heater. Air condition furnished. $45 mo. Call after 4 p.m. MI 2-7393. 1661 N. Vine.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE

BY OWNER. 2 flat brick. Big 5½'s. Oil hot water heat. Modern ceramic bath. New aluminum storms and screens. 2 car garage. Best offer. 4925 North Talman. ED 4-0593.

MODERN 2 FLAT BRICK. 2 bedrooms. Tile kitchen and bath. Built-in ovens. Large bright airy rooms. Large yard. Near school, shopping, transportation. In Evanston. Asking $38,900. Call UN 4-0148.

MISCELLANEOUS

CITY-WIDE CONTACTING, hauling and moving. Day or night. Service call 285-7440.

COMPLETE DECORATING SERVICE for average rm., washed $35.00. GR 7-9312 or 271-3323.

HELP WANTED

EXPERIENCED AUTOMOBILE body and fender man. Top salary and commission. Excellent opportunity and steady work. Ron-Mar Garage. 5639 North Jersey (Kedzie). Call Barry JU 8-2855.

PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

SHOP & OFFICE WORKERS
Men and women. Will teach.
These are permanent jobs
with good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St.
FRanklin 2-8600 — Mr. Boggess

EXPERIENCED WAREHOUSE FOREMAN for shipping and receiving dept. English speaking. Permanent position. Call WE 5-3033.

BARTENDER. Part or full time. Diamond Head Restaurant. WA 5-1678.

MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $5,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sq. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $5,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-8's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us, when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3370
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7894—Res. EA 7-2949
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0922—Res. RE 1-3969
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-0619
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. LA 5-2423

To owners of 2-and 3-flat apartments

Some of the new features of today's electric ranges: Easy to clean ovens • Eye-level design • Automatic self-cleaning surface units • Full capacity convenience outlets • Rotisserie • Automatic roast thermometer • Programmed cooking • High Speed Surface Cooking • Instant High Speed Broiling

Now-get the wiring free when you install new electric ranges

Modernize your wiring, increase the value of your building. Give your tenants today's great cooking advances at a sensational saving! Here's a very special limited-time offer that's made to order for the 2- and 3-flat apartment owner.

Now—and through May 2—you can get all necessary wiring free if electric ranges are installed in each of your apartments. If you already have an adequate service entrance, the circuit for a flameless electric range will be installed free in any one of your apartments.

This is the easy, economical way to get the house-power you need for air conditioning, clothes drying, and water heating, all of which you will probably want to install later.

This free wiring offer applies to a standard wiring installation for electric ranges in any 2- or 3-flat building that is now being served by Commonwealth Edison or Public Service Company. Offer also applies to single-family dwellings when new electric ranges are installed.

Commonwealth Edison
Public Service Company
© C. E. Co.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年四月廿九日(水曜日)
第一六五六號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kakuchiro Sugimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 5-7711-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ市内唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

理想的米國を建設しよう
各人能力發展の機會を保證
シカゴ訪問の大統領

去三日夜、マコーミック・プレースでひらかれた一人當り二百弗の晩餐會に六千人が參加、ジョンソン大統領は、六千人の出席者を前にして「偉大な社會」(グレート・ソサエティ)の實現に努力することを誓った。米國人の三分の二は、今日大都市にすんでいる。しかし、その中には貧困な生活をしている地域がいかに多いことか……とジョンソンは言った。「米國社會のあるべき姿は、調和ある發展をとげ、美しい都市と農村とを兼ねそなえた社會である」

明後の演說で、ジョンソン氏は、同じ場所でこの點を強調して、貧困者をカラ〳〵せしめた。

これはジョンソン氏が大統領となって最初のシカゴ訪問であり、熱烈な歡迎をうけた。しかしすべての市民が——その中には民主黨員で——時代と調子をうけ、その協力を期待しうるかどうかは疑問である。

すでに十月の總選擧のキャンペーンは始まっており、ゴールドウォーター共和黨候補の追い上げに對して、ジョンソン氏も、やや苦戰されていた。

晩餐の會場には數千人のピケットが立っていたが、ジョンソン氏はそれらを見なかった。ピケットはシカゴの黑人團體の抗議であるローレンス・ランドリイが指揮していた。ランドリイは世界婦人團體の代表のグループは「なんらの有形な成果に滿足しなかった」と大統領がいったことへの抗議デモだ、とランドリイは言った。會場は十一月の總選擧の戰場にされていた。ジョンソン氏も、やや苦戰されていた。

晩餐の會には數千人のピケットが立っていたが、ジョンソン氏はそれらを見なかった。ピケットはシカゴの黑人團體の抗議であるローレンス・ランドリイが指揮していた。ランドリイは世界婦人團體の代表のグループは「なんらの有形な成果に滿足しなかった」と大統領がいったことへの抗議デモだ、とランドリイは言った。會場は十一月の總選擧の戰場にされていた。ジョンソン氏も、やや苦戰されていた。

マコーミック・プレースの晩餐には數千人のピケットが立っていたが、ジョンソン氏はそれらを見なかった。ピケットはシカゴの黑人團體の抗議であるローレンス・ランドリイが指揮していた。ランドリイは世界婦人團體の代表のグループは「なんらの有形な成果に滿足しなかった」と大統領がいったことへの抗議デモだ、とランドリイは言った。會場は十一月の總選擧の戰場にされていた。ジョンソン氏も、やや苦戰されていた。

米ソ接近に憂慮
緊張激化希望の西獨
米軍撤退に反對を表明

(ボン)最終的問題で米ソ關係が惡化、平和解決の希望がうすれつつあることが、西ベルリンの防衛に關心をもつ西獨の各黨をして、ベルリンをめぐつて米ソがその實現を主張し合う事件は過去六ヶ月間全くなかつたが、西獨政府はこれを不吉と考えている。これはベルリン問題の現狀維持についての米ソの了解ができているからではないか、と觀測されるのである。假想敵の設定に努力しているのだ、との印象を與えるし、緊張緩和を目的としたり、緊張緩和を目的とするものは、米國は從來の態度がまちがつていたと言つたのである。西獨政府は西側が結束して緊張緩和を維持すれば、ソ連は讓歩し、緊張緩和はそこから生ずる、との觀點からも、ソ連の平和攻勢を「ゆさぶり」と西獨政府は考えている。

領空侵害繼續に
キューバ政府反對宣傳
國連干渉を正式に要求

(華府)最近ソ連支持態度を明らかにしたキューバ政府は、米國がキューバのスパイ飛行機に對抗するの合圖の意味をふくめて、最近の合法的な領空侵害を「非合圖かつ危險」と非難した。

キューバ共和國の合圖的聲明と對抗をふくめて、最近の合法的な領空侵害を「非合圖かつ危險」と非難した。

これに對抗されたキューバ政府は、國連からのスパイ飛行機の撤去を要求するの決議案を提出した。

しかしソ連側は、キューバ問題は國連の議題にはついていない。これは中共が國連に加盟していないからである。

これだけで、問題の全體は依然として中共問題に關連されていた。これがレーニン誕生日の祝賀であることは、アルシチョフ首相をはじめソ連政府の要人がそろつて出席していたことからみて、問題がソ連政府の正式立場を表明したものであるのはいうまでもない。

アンドロポフによると、中ソ關係の見通しは明るいとはいえない。これは中共が單獨講和と「北京路線」の承認を、ソ連に對して要求しているからである。

しかしアンドロポフが中共に對して譲歩する點は全くない。

中ソ理論討爭續く
但し中共放逐を考えず
一歩退却したソ連指導者

(モスクワ)レーニン誕生百年記念日ソ連共産黨書記のスースロフ、アンドロポフが基調報告を行い、ソ連が中共を含む共產主義運動からの孤立をさけようとしているというのはナンセンスである、と言つた。中共がモスクワ會議に參加するよう要求しているが、ソ連は中共を放逐する意圖はない。

しかしアンドロポフが中共に對して譲歩する點は全くない。

アンドロポフによると、中ソ關係の見通しは明るいとはいえない。これは中共が單獨講和と「北京路線」の承認を、ソ連に對して要求しているからである。

日ソ漁業交渉
廿七日調印

(モスクワ)日ソ漁業交渉は非公式會談でソ連が日本側の譲歩案をほぼ全面的に受け入れ、ほぼ妥結の見通しとなつたが、二十七日、モスクワで調印された。

しかし今年以降、漁獲割當量から一〇%の削減を主張した。日本側はこれに反對しているが、明年からこれをのむとの意向と傳えられている。

南ヴェトナム 司令官更迭
米國の積極的介入を豫想

(サイゴン)廿六日の戰鬪で米兵顧問團長ヴェトナム軍事援助司令官ハーキンス中將が戰死した。

事件は南ヴェトナム南方のキイエン ロング地區で生じた。ここは二週間前に戰鬪があり、ベトコンと共產主義グリラとの間に四日間に亘る激戰のあつた場所で、この國家で戰鬪には三百人以上の死者が生じ、何人かの米兵が負傷した。これまでに米兵で戰死したのは二三一人となつた。今年になつて三五人目であるこの外に地雷事故の爆發その他の事故で死んだ米兵があり、南ヴェトナム戰爭における米國の戰死者は、すでに二百人を越えている。

これよりさき、ジョンソン大統領はウイリアム・ウェストモアランド中將を南ヴェトナム派遣軍司令官に任命し、ポール・ハウキンス大將の後任は既定の事實であつた。

「ウェストモアランドが司令官となることで、南ヴェトナム事情に變化が來る」と現地軍人は言つた。

ハウキンスは南ヴェトナム軍部と觀衆の連絡を保ち、戰況の足を踏まないことに注意していたので、南ヴェトナム軍部から好意を持たれていた。

オスワルド犯人説
人は信用せず

(パリー)ケネディ大統領の暗殺犯人といわれているリイ オスワルドが經歷をもつた事に興味をもつ人が多いが、オスワルドが經歷に登場され、ソ連に約二年間滯在した事を知る人と決定してかまえる米國の態度に對する疑いがまたもやおこつている。ロー マン人は全體としてオスワルド犯人說に懷疑的であるが、政府筋ではこれを信用せず、ソ連人は依然として「犯人は依然として」

左翼と右翼をとわず、暗殺された事實の一つは作りものだ、と主張している。

一つの理由はパリーの大使館にさる二月に到着されたもので、同館はこの事實をフランスから聞いた。ところが四月になつて、他の機關が同じ事實を發表したので、同館の信用が落ちたことを示すものとされている。

フランス新聞はフラ・モンドのことを「機關のある新聞」とも、「ケネディ氏暗殺の未來を豫言し、たとえオスワルドを犯人であつたとしても、暗殺事件は犯人を逮捕することで解決しないと考え、「犯人は依然として」とみなせるために、國連調査團を派遣につけくわえたのだ、と主張した。その根據はフランス新聞からいろいろ取りあげられ、オスワルドを犯人と主張するグラス調査の重點が銃彈に關する點に集中されていることを示すものとされている。

フランス新聞はフラ・モンドのことを「機關のある新聞」とも、「ケネディ氏暗殺の未來を豫言し、たとえオスワルドを犯人であつたとしても、暗殺事件は犯人を逮捕することで解決しないと考え、「犯人は依然として」

これだけで、問題の全體は依然として中共問題に關連されていた。これがレーニン誕生日の祝賀であることは、アルシチョフ首相をはじめソ連政府の要人がそろつて出席していたことからみて、問題がソ連政府の正式立場を表明したものであるのはいうまでもない。

アンドロポフによると、中ソ關係の見通しは明るいとはいえない。これは中共が單獨講和と「北京路線」の承認を、ソ連に對して要求しているからである。

國防費節約
六八〇〇万弗

(華府)六五年會計年度の防衛豫算の新規支出を六八〇〇万弗の節減することをマクナマラ國防長官は發表した。

これにより、約二万人の仕事が削減される。削減される豫算は他方面で活用しうるために、戰略爆擊機があたえられ、節約の基本的な影響その他の事故で死んだ米兵があり、南ヴェトナム戰爭における米國の戰死者は、すでに二百人を越えている。

どの軍事施設が閉鎖されるかは明かにされていないが、ボストン及びボーマスの海軍施設所がふくまれているらしい。

中共放逐を考えず
但し中共放逐を考え
一歩退却したソ連指導者

(モスクワ)レーニン誕生百年記念日ソ連共産黨書記のスースロフ、アンドロポフが基調報告を行い、ソ連が中共を含む共產主義運動からの孤立をさけようとしているというのはナンセンスである、と言つた。中共がモスクワ會議に參加するよう要求しているが、ソ連は中共を放逐する意圖はない。

しかしアンドロポフが中共に對して譲歩する點は全くない。

アンドロポフによると、中ソ關係の見通しは明るいとはいえない。これは中共が單獨講和と「北京路線」の承認を、ソ連に對して要求しているからである。

米ソ接近に憂慮
緊張激化希望の西獨
米軍撤退に反對を表明

(ボン)最終的問題で米ソ關係が惡化、平和解決の希望がうすれつつあることが、西ベルリンの防衛に關心をもつ西獨の各黨をして、ベルリンをめぐつて米ソがその實現を主張し合う事件は過去六ヶ月間全くなかつたが、西獨政府はこれを不吉と考えている。これはベルリン問題の現狀維持についての米ソの了解ができているからではないか、と觀測されるのである。假想敵の設定に努力しているのだ、との印象を與えるし、緊張緩和を目的としたり、緊張緩和を目的とするものは、米國は從來の態度がまちがつていたと言つたのである。西獨政府は西側が結束して緊張緩和を維持すれば、ソ連は讓歩し、緊張緩和はそこから生ずる、との觀點からも、ソ連の平和攻勢を「ゆさぶり」と西獨政府は考えている。

領空侵害繼續に
キューバ政府反對宣傳
國連干渉を正式に要求

(華府)最近ソ連支持態度を明らかにしたキューバ政府は、米國がキューバのスパイ飛行機に對抗するの合圖の意味をふくめて、最近の合法的な領空侵害を「非合圖かつ危險」と非難した。

これに對抗されたキューバ政府は、國連からのスパイ飛行機の撤去を要求するの決議案を提出した。

しかしソ連側は、キューバ問題は國連の議題にはついていない。これは中共が國連に加盟していないからである。

これだけで、問題の全體は依然として中共問題に關連されていた。これがレーニン誕生日の祝賀であることは、アルシチョフ首相をはじめソ連政府の要人がそろつて出席していたことからみて、問題がソ連政府の正式立場を表明したものであるのはいうまでもない。

アンドロポフによると、中ソ關係の見通しは明るいとはいえない。これは中共が單獨講和と「北京路線」の承認を、ソ連に對して要求しているからである。

日ソ漁業交渉
廿七日調印

(モスクワ)日ソ漁業交渉は非公式會談でソ連が日本側の譲歩案をほぼ全面的に受け入れ、ほぼ妥結の見通しとなつたが、二十七日、モスクワで調印された。

しかし今年以降、漁獲割當量から一〇%の削減を主張した。日本側はこれに反對しているが、明年からこれをのむとの意向と傳えられている。

南ヴェトナム 司令官更迭
米國の積極的介入を豫想

(サイゴン)廿六日の戰鬪で米兵顧問團長ヴェトナム軍事援助司令官ハーキンス中將が戰死した。

事件は南ヴェトナム南方のキイエン ロング地區で生じた。ここは二週間前に戰鬪があり、ベトコンと共產主義グリラとの間に四日間に亘る激戰のあつた場所で、この國家で戰鬪には三百人以上の死者が生じ、何人かの米兵が負傷した。これまでに米兵で戰死したのは二三一人となつた。今年になつて三五人目であるこの外に地雷事故の爆發その他の事故で死んだ米兵があり、南ヴェトナム戰爭における米國の戰死者は、すでに二百人を越えている。

これよりさき、ジョンソン大統領はウイリアム・ウェストモアランド中將を南ヴェトナム派遣軍司令官に任命し、ポール・ハウキンス大將の後任は既定の事實であつた。

「ウェストモアランドが司令官となることで、南ヴェトナム事情に變化が來る」と現地軍人は言つた。

ハウキンスは南ヴェトナム軍部と觀衆の連絡を保ち、戰況の足を踏まないことに注意していたので、南ヴェトナム軍部から好意を持たれていた。

オスワルド犯人説
人は信用せず

(パリー)ケネディ大統領の暗殺犯人といわれているリイ オスワルドが經歷をもつた事に興味をもつ人が多いが、オスワルドが經歷に登場され、ソ連に約二年間滯在した事を知る人と決定してかまえる米國の態度に對する疑いがまたもやおこつている。ロー マン人は全體としてオスワルド犯人說に懷疑的であるが、政府筋ではこれを信用せず、ソ連人は依然として「犯人は依然として」

左翼と右翼をとわず、暗殺された事實の一つは作りものだ、と主張している。

一つの理由はパリーの大使館にさる二月に到着されたもので、同館はこの事實をフランスから聞いた。ところが四月になつて、他の機關が同じ事實を發表したので、同館の信用が落ちたことを示すものとされている。

フランス新聞はフラ・モンドのことを「機關のある新聞」とも、「ケネディ氏暗殺の未來を豫言し、たとえオスワルドを犯人であつたとしても、暗殺事件は犯人を逮捕することで解決しないと考え、「犯人は依然として」

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5526

加藤內科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res.: LI 9-1053

オスカオ・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Cherry 3-7462
Parsonage: GR 7-6570

日本人基督教會
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

日本人浸禮教會
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

北星基督教會
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone: AR 1-1264

メソヂスト教會
ホーリネス教會
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sunnyside
Office Tel.: LI 9-2072

日本人組合教會
CONGREGATIONAL CHURCH
1507 W. Sunnyside
UPtown 8-3535

イエスキスト教會
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 9-1218

禪宗佛教會
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscoe Ave.
BA 8-0835

淨土宗佛教會
Mail address:
4511 N. Kenmore

日本人基督教會
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2730 N. Mildred
Phone: 327-2224

日本人浸禮教會
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church Phone: 549-0855
Japanese Church of Jesus Christ
Church: 西ノートの梅一七一六(ユキチ・大塚内)

天理教イリノ教會
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-6234

天理教シカゴ教會
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教シカゴ支部
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6845 N. Winthrop
ED 4-4828

生長の家シカゴ友相愛會
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

生長の家北部友相愛會
▲會場 定住者會館
北クラーク街二一一〇
▲第一日曜一時半
▲第三日曜一時半
▲當日會場にて講習會

生長の家
▲會場 北クラーク街二八四三番

日蓮宗大神宮教
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
764 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

シカゴ日蓮佛教會
シカゴ佛教會
佛教團開教本部
北米日蓮

高野山佛教會
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

真言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
前田アリス
Tel. GR 2-6708

増本葬儀社
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661
ED 4-8708

換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

WAH MAI IO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company at 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園
シカゴ最初で最も美しい廣東スタイル料理を傳統的な雰圍氣でサービス致します
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

中華御料理
如意飯店
卸美味くて格安であるのが當店の特長
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

マンドリン
中華御料理
どんな宴會も出來ます

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン
旅行社
▲世界一周觀光團
▲國内、布哇、日本
▲國内、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本行
▲首都ワシントン
櫻見觀光團(別紙説明參照)
▲春の訪日觀光團(別紙説明參照)
▲各種保險
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
内山ヒロ

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
シルウエット
美容院
(空氣調節設備)

義齒調整修繕
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 905 - HA 7-2575
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9652

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集豫告
菅野旅行案内社

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配達致します。
ウオールス花店
西島久藏

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-8723
2237 W. Belmont
工藤マイク

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Melke, Pres.
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・メイク
副頭取 山口行藏
副頭取 岡本清 福野雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン
ナショナル銀行
チェッキング アカウント
セービング アカウント
貸金 及び 信用狀
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人專任員が皆樣の御預金をお待ちします

東京銀行
大森岳三
中瀬直明
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-8887

第一銀行
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 825)
Tel. Financial 2-4452

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(廿二)

リンドンは民主黨大會が開かれる少し前まで、正式に立候補を聲明しなかった。その理由が何處にあったか知らないが、裏の上院議員團にあって、リンドンから離れることの出來なかったことが、一つの原因であった、と考えられる。

ケネディは新米上院議員ながら、その華やかな人氣のお蔭で、民主黨の全國レコードを作ることが、大統領になる資格だ、と信じていた彼は、勝負をしたらかして負けず嫌いの彼は、副大統領のサイド・マンスフィールドに、大會の實權を委せて、選擧運動に專念することは出來なかったが、これは實の選擧運動としての實質的效果が許されなかったようであった。そのため、リンドンがケネディに印けられている間に、ケネディはサーターした指名爭いを制し、地方黨組織の支持獲得に努めることができた。

これがケネディ勝利の最大原因であったが、彼を副大統領に指名するとき、彼方面、とくに黨内に根をもっていた。勝負師からが支持者として期待されていたのは、リンドンの「ネスト」の結果であった。

彼は「リンドン・ジョンソンは大統領として最高の適任者」であるという事實は別に重要な問題ではない」と言って支持した。ついだが、ケネディが大會でノーチョイスとされると、直ちにケネディーとリンドンのコンビを支えて勝利したのがグレーだった。

この點がケネディ・ブレーンの一人ケネス・オドンネル氏の「リンドンは大統領候補としては不適當」という意見

定住者會員募集

今年もどうか協力を

定住者會は去る四月廿八日より五月末迄の會員一人五弗の會費募集運動を開始した。

同會は昨年一月に創立されたが、もう日本へ帰りたくないリターニーと呼ばれる人々が、殆つたらすぐハワイ観光局に入会するようにすすめますので、困いう話二世が来るでしょうと言っている。

天國と地獄
遂に封切り

制作の名作として評判の高い「天国と地獄」が、五月一日(水曜)からシカゴ劇場(シカゴ・シアター)で封切られる。これは黒澤明監督が戦時中に製作を終えていたもので、終戦後「ライムライト」を始め数多くの名作を製作して、黒澤監督の名は世界的に知られた。

秋の訪日
観光團員募集

今秋は東京オリンピック大会につき、左の日程に合せて御申し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團

▲期日　一、九月一日シカゴ空港發、日航機
一、三九弗(十四日間)　京都解散

◎秋の關東、關西コース

▲期日　一、九月廿六日
一、三九弗(十四日間)　京都解散

◎オリンピック觀光團(日航機)

▲期日　九月三十日シカゴ空港發
一、三二九弗(十五日間)
三日間オリンピック大會見物

日本よりお出の方に案内がありますから御一報下さい。

電話 DR 八―八四六七

申込先　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

六室、家具無し、アパート

三階、家賃九〇弗。
電話 BA七―九三八〇

五室、家具無しアパート

ダ及び冷蔵庫付。低家賃。北下バー街四六五一
電話七二八―八五八三(夜又は週末)

三半

頭、家具無し。家具付き又は家サンニイライド街九二五
電話 AR一―一六六八
又は NO七―八一七五

店員入用

自動車ドライブの出来る方。戸栗商事社
北クラーク街一一二八
電話 MI一―一九五

観光業社員募集

日英両語を話し、電話の出来る方。パートタイム、御学生の方可。(高校程度)
クラークとデビジョン街角
菅野旅行社觀光課部
電話 MI 二―七一九三

建國史跡を訪ねる
東部見學團々員募集

▲期日　六月五日(金)午前八時集合
六月十二日(金曜日)午後九時
▲集合所　オヘア空港(アメリカン航空社)
▲團費　二百六十五弗(飛行機、バス代、ホテル代共)但し、入場料、食費別
▲申込金　五十弗、〆切り五月五日
▲コース　シカゴ、ワシントン、ニューヨーク(憲法會見場)ボストン、ナイヤガラ瀑、シカゴ着
▲主催　シカゴ・キリスト教協議會

▲顧問　清牧師
▲團長　石川　鏞
▲副團長　大山　勲　牧師
▲幹事　菅野　武雄

各キリスト教會委員

申込先　菅野旅行社(WH四―五四四四)
及び　ゴスモポリタン旅行社(WH四―二七三〇)

(案内書は御一報次第お送り致します)

秋の訪日
オリンピック觀光團員募集

今秋は世界の眼が日本に向けられるオリンピック競技の催であり、現在アメリカ中からの申し込みで、乗物もホテルも、満員に近い状況になるので、市内電車並びに秋の訪日観光とオリンピック見學の観光團の案内を早目に開始致されたく、とくに訪日の時期をオリンピック大會の前日に合せて、大會の開會式に参加するのと、開會式を終り、直ちに大會を見物できるよう三段に分けていることが特徴であり、各回の自由の日に観光することができるようになっている。

九月一日は秋の訪日観光とし、日航機にて羽田空港着、東京に泊り、翌日東京より京都に廻り、京都より東京に帰り、更に、熱海、箱根、富士山麓、御殿場より東京に帰り、九月十三日解散となっている。

次いで、九月十八日には、バン・アメリカン航空機を利用して、東京、日光、鎌倉、京都、奈良に行き、九月廿七日京都解散のコースでもある。

なお、オリンピック見學團としては九月廿日シカゴを出發し、華府、(ワイに招り易)、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、伊勢、奈良、京都、大阪を見物し、十月十三日東京に帰り三日間大會を見物し解散することとなっており、詳しいことはパンフレット入用の方は、觀光課觀光團の上、菅野旅行社に問い合せられたいとのことである。

日本野菜種子
戸栗に入荷

北クラーク街の戸栗商事社に日本野菜の種子が多量に入荷したので御申し込みを願いたいと

要求機

婦人

入用、新婚で軽い工場仕事、給料付き休暇、その他のベネフィット
電話 BI 三―〇六一一の内線 四に三―〇六一一(フランク管川に直結)

ウエートレス

入用。多少英語のわかる方。(娘)
電話 WH 四―八三五一

事務所貸度し

電話有又は一般事務所に好場(十三呎×四十五呎)二階に分離、グランド・フロア。北クラーク附近や、
電話 LO 一―〇〇九七

ウエートレス

大至急入用。昼間又はパートタイム又はフールタイム。観光者歓不問
アズマヤ
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一―〇四四八(娘娘間限)

コック・ウエイト

入用。
アズマヤ
北ブロードウエイ五一二〇
電話 LO 一―〇四四八(娘娘間限)

移轉廣告

過去七年間、北クラーク街一六番で經營していましたが、五月一日より左の場所に移轉致しましたので、倍舊の御愛顧をお願い申し上げます。

北ステート街一七番
(ステーツスンス建物内)
(第一二一五號室)

ベラ修繕、販賣店

盆栽ガーデン及び

グリーン・ハウス

オーブン・ハウス御案内

▲日時　五月三日(土)　三日(日)終日
▲場所　3610 Dundee Rd. North Brook Ill.

イーデン・ハイウエーとダンダー街(四哩の地點(カウンテー・クラブ前)
菅野旅行社の特別バスが午前十時ダンダー・ロード角より出發、この日に御立寄り下さい

シカゴ　常原忠次

世界博覽會見學と
ナイヤガラ瀑布觀光旅行團員募集

御家族揃れのホリデー・ベケーションの最も有利な利用法で最も興味に富む夏の觀光旅行。

△期日　七月七日(火)午後八時出發
七月十二日(日)夜シカゴ歸着
▲五泊六日の旅(六回宿切りバス)

△集合場所　(クラーク街とランドルフ街角)
七日(火)午後七時　グレイハウンド バス待合室

△團費　大人　一三二弗(入場料、食費別)
子供　半額(但し十二才未滿)

申込金　廿五弗(滿員次第〆切)

△コース　シカゴ―ニューヨーク(三泊)、市内觀光、(觀覽會見物)
ナイヤガラ瀑(一泊)　カナダ側ホテル
シカゴ歸着

備考　(一)ナイヤガラに就に行かれた方は、ニューヨークから歸布自由
(二)グリーン・カードお持ちのない方は、無料サービスでお取り寄せ致します。
委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

夏の訪日觀光團々員募集

(一)夏の北海道觀光團

▲出發　六月十九日シカゴ發(日航機)
▲團費　一、三七二弗(十二日間觀光)
コース　羽田―東京―札幌(北海道一周)―東京

(二)夏の北海道及東北、關東巡り

▲出發　第一回　六月廿七日(カナダ航空)
第二回　七月十九日
▲團費　一、三六九弗(十五日間觀光)
コース　シカゴ―東京―日光―東京
東北地方―日光―北海道
東京―シカゴ

申込み之に準じ、詳細は左記に御願いします(パンフレットはお送りします)

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, BR 4-1332

秋の訪日觀光團員募集

今秋は東京オリンピック大會につき、左の日程に合せて御申し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團

▲期日　一、九月一日シカゴ空港發、日航機
一、三九弗(十四日間)　京都解散

◎秋の關東、關西コース

▲期日　一、九月廿六日
一、三九弗(十四日間)　京都解散

◎オリンピック觀光團(日航機)

▲期日　九月三十日シカゴ空港發
一、三二九弗(十五日間)
三日間オリンピック大會見物

日本よりお出の方に案内がありますから御一報下さい

電話 DR 八―八四六七

申込先　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

待望のニューヨーク世界博覽會見學と
ナイヤガラ瀑布觀光旅行團員募集

御家族揃れのホリデー・ベケーションの最も有利な利用法で最も興味に富む夏の觀光旅行。

△期日　七月七日(火)午後八時出發
七月十二日(日)夜シカゴ歸着
▲五泊六日の旅(六回宿切りバス)

△集合場所　(クラーク街とランドルフ街角)
七日(火)午後七時　グレイハウンド バス待合室

△團費　大人　一三二弗(入場料、食費別)
子供　半額(但し十二才未滿)

申込金　廿五弗(滿員次第〆切)

△コース　シカゴ―ニューヨーク(三泊)、市内觀光、(觀覽會見物)
ナイヤガラ瀑(一泊)　カナダ側ホテル
シカゴ歸着

備考　(一)ナイヤガラに就に行かれた方は、ニューヨークから歸布自由
(二)グリーン・カードお持ちのない方は、無料サービスでお取り寄せ致します。
委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

五月みどり　田代京子　村田英雄　春日井梅鶯

「おかつてね心ごこち」
「ダークダックス」
「紅白民謡合戦」
▲浪曲
「無法松の一生」
「天野屋利兵衛」

母の日の贈り物に
日本のレコードを

仇討三味線
天津羽衣

吉原千人新
壽々木米若
(長唄その他)

U-HARA

5112 N. Broadway　LO 1-9258
Weekday & Sunday Open 10 to 9 P.M.

及び地聖米北
世界觀光團

(紐育世界博覽會同時觀光團)

出發　七月十日―日本着　八月廿二日
團費　一二千二百弗
團長　小見正牧師

申込先　菅野旅行社
1162½ N.Clark　WH4-5444

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

AMERICAN PRESIDENT LINES
SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT HOOVER

Lv. San Francisco	June 16
Arr. Yokohama	June 29
Lv. San Francisco	Aug. 1
Arr. Yokohama	Aug. 14
Lv. San Francisco	Sept. 16
Arr. Yokohama	Sept. 29

PRESIDENT CLEVELAND

Lv. San Francisco	May 7
Arr. Yokohama	May 21
Lv. San Francisco	June 18
Arr. Yokohama	July 2
Lv. San Francisco	July 30
Arr. Yokohama	Aug. 13
Lv. San Francisco	Sept. 10
Arr. Yokohama	Sept. 24

PRESIDENT ROOSEVELT

Lv. San Francisco	May 21
Arr. Yokohama	June 4
Lv. San Francisco	July 2
Arr. Yokohama	July 16
Lv. San Francisco	Aug. 13
Arr. Yokohama	Aug. 27

PRESIDENT WILSON

Lv. San Francisco	June 4
Arr. Yokohama	June 18
Lv. San Francisco	July 16
Arr. Yokohama	July 30
Lv. San Francisco	Aug. 27
Arr. Yokohama	Sept. 10

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

火事見舞感謝

昨年九日歴史、出火致しました節は、直ちに各方面から御親切なお見舞御慰にあずかり、厚く御礼申上げます。幸い強度の大事に至らず消し止めましたのは不幸中の幸いでした。當時に御迷惑をかけましたことをお詫びするとともに、御親情を御礼申し上げます。

コロンビア街一二一八番
大谷つるえ

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最管御用
マルキン醤油

四月のスペシアル大特賣

◎大丸印　友白髪そうめん　一封度(二袋)　五十五仙
Japan Somen 2 pkg 55c
數あるそうめんの中でも最も品質のよい大丸印そうめんの大特賣です。御買い求めの際は「大丸印」を御指定下さい。

◎中食の即席　五目ラーメン　(二袋)　六十五仙
Instant Gomoku Ramen 3 pkg 65c
品質は一段と改良されスープの味も一層と美味しくなりましたスープ・コショウ・野菜付きで最も美味しいという定評です。此の機會を御見逃しなくお買い求め下さい。

=新入荷御案内=

◎くこ茶
古く昔から中國に傳わる漢方藥の一つで血液酸性化に依つて生ずる諸病に効能があります。朝夕お茶代りに飲んで頂きますと益々健康を増進致します。

◎壽福茶(くこ抹茶錠)
くこの實、葉堂、根皮を主体として人參その他、數種類を混和し、その力を補強したクコの錠剤です。四、五錠を朝夕空腹時に水で呑んでもよし又はお湯に溶かして、お茶、峰蜜等で味付けして飲まれる一般向です。

Japan Food Corporation
844 W. Erie Street Chicago 10, Ill.

▲ダイヤモンド印新米
品質保證附き特價賣出し

玄米茶　一箱　六十仙
山サ醤油　一ギャロン　二弗卅五仙
巻ずしの素　一罐　五十七仙
特價品

其の他日本雑貨、國内製鋼時計、乾物、生物類を各種御注文に取りそろえ御用意しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雑貨部

保健・強壮！百才のかけ橋に……
社團法人　日本農林公社の
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
(定價)　二弗廿五仙

お父さんも　お母さんも　ぼくも　私も　お祖父さんも　お婆さんも　みんな揃つて　楽しく健康でありましょう

一人間の体液が酸性にかたむくから病気になる。アルカリ性を與えて、自然治癒力を増加し、あなたを病気から守る」

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社直営のくこ研究所で幾年三十年の研究結果と先賢古人の偉大と食品衛生管理員の責任と努力に依つて製造されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。にがくこ末60グラム入一罐中には次のような高貴草が配合されております。

万能靈草クコ(根、葉、實)を50%、ドイツ有名民間薬草の制癌人參を25%、その他ローニンほか五種目を合せ、(ひ)粉末にした高價な高純保健茶であります

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二杯入れ、よくまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。(化學物は飲む必要ありません)

くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵顔色もよくなります。

会社には全國から體狀や投文が山ほど来ております。

圓満りは先ず家庭の平和から　家庭の平和は健康から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃病、胃潰瘍、心臓病、下痢、痛尿病、強壮劑等の薬品を取揃えてあります。

◎家庭温泉用ミネラル(一函)　一弗卅五仙
—御來店の上、自由に御一覧下さい—

戸栗商事社雑貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-4193

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7977-8
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 29, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

No. 1665

醫學講座 (二)

東京大學醫學博士 **高橋多門**

心臟肥大という事に就て

そこで今度は、どんな状態で異常が來るか、又どんな變化に常に負擔をかけ過しの狀態が心臟に起るのかをお話してみましょう。

㈠初めに心臟肥大ということについて少し說明してみると心臟肥大というのは心臟が正常の大きさに比較してより大きくなることで色々の狀態のときに起つて來ます。

これはどういう狀態に起つてくるかと言いますと、普通の場合より、よりいに重い荷重が心臟が働いた結果心臟に負擔がかかり、心臟は次第に大きくなり心臟肥大と呼ばれる狀態になります。例えば運動選手のように全身を使う人はそれにつれて、心臟の働きも强く强にスポーツマン・ハートといわれるように大きな心臟を持つている人もいます。

又普通に肥つた人でもしばしば大きい心臟を持つていますし、又心臟が强い場合、例えば心臟の病の爲で血液を心臟から送り出した時、病がよく認もなかつたりして血液などの場合、又病の治癒も悪いため心臟に悪い影響を與えたり、又心臟の出口への病がかかり、心臟は次第に大きくなり心臟肥大と呼ばれる狀態になります。例えば運動選手のように全身を使う人はそれにつれて、心臟の働きも强く强にスポーツマン・ハートといわれるように大きな心臟を持つている人もいます。

又普通に肥つた人でもしばしば大きい心臟を持つていますし、又心臟が强い場合、例えば心臟の病の爲で血液を心臟から送り出した時、病がよく認もなかつたりして血液が心臟に心臟内に殘れ込んで身た

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六六六一號
一九四五年五月二日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakichiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $5.00
Half Year $3.00
One Year (Sat. only) ... $3.00
Single Copy 10c

シカゴ岡施場
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

道徳的危機に終止符を打て
公民権法案即時の通過要求
時代に覺醒した各宗教團体

(羅府)米國の主要宗教團體代表者が廿八日に次の聲明を發し「聖書の教義に基き人種的偏見を一掃することを、國民全體に要求した。

次の二〇〇人のプロテスタント・キリスト教徒及びユダヤ教徒が、「戰ふ人種的戰線」の名で一致して發した聲明書の全文は次の通りである。

「われ〳〵は、聖書の教義に從ひ、人種的偏見を一掃するために、この十字軍に參加した。聖書は全能の神が人類を一つとして創造されたことを教へてゐる。われ〳〵は、この教義に從つて人種的偏見と戰はなければならない。

われ〳〵は、人種的偏見が、人類の一體性と平和とに對する最大の敵であることを信ずる。われ〳〵は、人種的偏見が、人類の一體性と平和とに對する最大の敵であることを信ずる。われ〳〵は、人種的偏見が、人類の一體性と平和とに對する最大の敵であることを信ずる。

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン　(廿二)

ケネディのリンドン地盤切り崩しが副大統領候補に打診されたかは、リンドンの動きにあらわれた。副都出身であることは、國家的選挙となるためには物足りぬが、とまれ、リンドンは、副大統領候補ケネディが就任演説で「ニューフロンティアの開拓者」と呼んだ、西部諸州の支持が就任後の政治的基盤として必要なことを知っていたからである。とにかく、手堅い選挙ストラテジストのテキサス州上院議員ジョンソンが民主党副大統領候補として後の最低線であったケネディが勝利を得、南部の持ち票はリンドンに行く、と約束していた。彼が大會直前の持ち票を五〇二票と計算していたのは、テキサスをニューメキシコの諸州が固めるからである。とにかく、副大統領候補指名大會でこの支持投票を獲得するのは、ケネディ政府で内閣員を獲得したのは、南部からリンドンの起用をあらそった。ケネディは大會でこの支持投票を獲得するのは、ケネディ政府で内閣員を獲得したのは、南部からリンドンの起用をあらそった。ケネディは大會でこの支持投票を獲得するのは、ケネディ政府で内閣員を獲得したのは、南部からリンドンの起用をあらそった。

ケネディはヒューバートを副大統領候補指名大會の前夜に説得したといわれたが、リンドンは四日間頑張りをつづけていた。大會が開會に乗り上げるどころでなかった。ケネディが第一回投票でノミネートされるのは確實となり、ケネディのスピーチライターのテッド・ソレンセンは勝利演説の草稿を書き始めていたからである。これに反しリンドンへの勧誘者の反對は、余り好ましい候補者ではない、という程度に止つていた。

選擧運動を通じてリンドンの協力を得たのは、絶えずケネディを前面に押し出すことだった。例えば、ヤヤンゼス市で後が喊聲した時、後を紹介した知事ジョジ・ドタケンがケネディに「リンドンを紹介しよう」と勧めるが、ケネディに「リンドンを紹介しようと思うなれば、ジャクタ・ケネディに投票しよ」とドタキンをにらみつけながら紹介した。リンドンは、表面ケネディが「唯一の指導者」であるのを忘れなかったのである。

ケネディがリンドンに副大統領候補指名大會の前夜に説得したといわれたが、リンドンは四日間頑張りをつづけていた。大會が開會に乗り上げるどころでなかった。ケネディが第一回投票でノミネートされるのは確實となり、ケネディのスピーチライターのテッド・ソレンセンは勝利演説の草稿を書き始めていたからである。これに反しリンドンへの勧誘者の反對は、余り好ましい候補者ではない、という程度に止つていた。

選擧運動を通じてリンドンの協力を得たのは、絶えずケネディを前面に押し出すことだった。例えば、ヤヤンゼス市で後が喊聲した時、後を紹介した知事ジョジ・ドタケンがケネディに「リンドンを紹介しよう」と勧めるが、ケネディに「リンドンを紹介しようと思うなれば、ジャクタ・ケネディに投票しよ」とドタキンをにらみつけながら紹介した。リンドンは、表面ケネディが「唯一の指導者」であるのを忘れなかったのである。

病院の母親の手から

生後二日の嬰兒を掠う

去る廿七日午後一時半頃、マイケル・リース病院の看護婦長ルース・ロビンソン(三〇)が、同病院の一室で乳をのませている母親の手から生後二日の嬰兒を奪って姿を消した事件があり、シカゴ警察は二百人の警官を動員してFBIの援助まで仰ぎ捜査を開始したが、犯人と思われる婦人を病院の前から卅五番とハルステッド街附近まで追ったキャブ運轉手がいるだけである。だから、警察は卅五街とハルステッド街を中心として捜査するとともに、婦人病院から近隣保健された婦人病院から近隣保健された婦人を調べている。

ロビンソン夫妻は予期せぬ事件の發生に驚き且つ悲嘆にくれているが、子供に十分に乳をのませて大切に育ててくれ、とラヂオで犯人に訴えている。

對共産圏通商増大

米國商業會議所決議

輸出統制を廃止せよ

(華府)米國商業會議所は、ソ連及び東歐諸國との非戰略品貿易の増大を廿九日に開催の會員の總會で決議した。

この決議は、共産主義國の戰爭能力を強める恐れのある品目を除き、共産圏との貿易を制限する輸出統制を廃止するよう勧告している。

商業會議所の決議は、政府は實現を期待していないが、これは對共産圏通商を促進するための一歩となる、と考えられている。

商業會議所の決議に對し、政府は實現を期待していないが、これは對共産圏通商を促進するための一歩となる、と考えられている。

素浪人魂

邪魔者は殺せ

島守俊夫

〔九六〕

「む　だから、三年前に惹屋を開い出した時、なぜひと思いに、息の根をとめてしまわなかったかと、つくづく後悔しているのだ」

と、王は月を仰いで嘆息した。

「だが、もうおそい」

「おそいってなぜです？」

「セルタ、もうすべておそいのだ。日本人(九郎)は、強くたくましく、そうして偉大になりすぎた。

余の力では、いや、シャム王國の力では、もはやいかんともしがたいまでにな」

「王、あなたは、かりそめにもシャム王國の、絶對權力をにぎる支配者ではありませんか。そんなそんな氣の弱いことで」

「セルタ、いつてくれるな、余は、實權のかんむりの下の王位というものに、その絶對の權威があるものと信じていた。が、そうではなかつたのだ。考えてみれば、思いあがりも、はなはだしいきわみだつた」

「王、國王の位に權威がなくて、何の爲に王位があるのですか？」

「そうだ。王位王冠はあくまで空念佛、權威を裏づけるものは、國王という名や、資金のかんむりではない。實力、腕、不屈の戰鬪精神だ、ということが、今頃になつて、やつとわかつたのだ」

「……」

「わかつていて、余は、どうすることもできない。ああ、すべてかもう手遲れなのだから……」

それから王は、セルタの指を膝に組いて、よろめくように數台の場に歩み寄つた。

「三年前……勝利の鍵を、この王者の黒龍でもよおした時のことを、セルタ、お前は覺えているか？」

「はい……」

「あの男は、余にお前を欲しいと申した。個人のようで絶えず、ダサと突き刺さる言葉だつた。あの時、余は、日本人(九郎)に、ハタヤリと敗北を實感したのだ。勝負は、もうすでに、三年前に決していた」

餓いが、口中、血を吐くような口ぶりであつた。

その月光を映した王のうしろ姿が、いいようもなくさびしそうである。

春の訪日觀光記

(三)　杉本幸八郎

富士五湖觀光から歸つて、四月八日―今日は富士五湖觀光から歸つて、四月八日―今日は富士五湖觀光から歸つて、四月八日―今日は

教育局理事任命で
デイリイ反対に火の手
市民の要求に背を向けた

教育局理事の任命権を握るシカゴ教育局理事会にウッデル・グリーン夫人、ライス・マリス夫人およびアムス・クレメント氏を指名したデイリイ市長は、任命したので教育局理事会は、これら三人の理事任命を拒否するよう要求する決議案を採択した。

この事実を背景にしてデイリイ市長は理事の三人を任命した。教育局理事選挙は十一人の理事を市民投票し、その中にはハウザー博士もまじっていた。ハウザー理事会が受けた支持に鑑み、これを具体化するためにデイリイ市長は理事を教育局理事に任命するだろうと噂されていた。然し、デイリイは市長の権限を誇り前記の三人を任命し、市会に承認をもとめた。

任命された三人は何れもコミュニティの指導者であること に異論ない。グリン夫人は婦人で、婦人問題の未に人であり、一九五八年度の教育局理事でもあり、今度は再任命でもある。然し、同夫人は前記ハウザー博士を強力に支持しており、デイリイ市長の任命に反対であるとの理由で、市会の承認を拒否されたことのない人であり、異例の事である。

任命された三人は何れもコミュニティの指導者であること に異論ない。グリン夫人は婦人で、婦人問題の未に人であり、一九五八年度の教育局理事でもあり、今度は再任命でもある。然し、同夫人はPTA地域会長であった事があり、シカゴの人種問題に対し、融和を計るためにデイリイ市長は理事を教育局理事に任命するだろうと噂されていた。然し、デイリイは市長の権限を誇り前記の三人を任命し、市会に承認をもとめた。

任命された三人は何れもコミュニティの指導者であること に異論ない。グリン夫人は婦人で、婦人問題の未に人であり、一九五八年度の教育局理事でもあり、今度は再任命でもある。然し、同夫人はPTA地域会長であった事があり、シカゴの人種問題に対し、融和を計るためにデイリイ市長は理事を教育局理事に任命するだろうと噂されていた。然し、デイリイは市長の権限を誇り前記の三人を任命し、市会に承認をもとめた。

この事実を背景にしてデイリイ市長は理事の三人を任命した。教育局理事選挙は十一人の理事を市民投票し、その中にはハウザー博士もまじっていた。ハウザー理事会が受けた支持に鑑み、これを具体化するためにデイリイ市長は理事を教育局理事に任命するだろうと噂されていた。然し、デイリイは市長の権限を誇り前記の三人を任命し、市会に承認をもとめた。

任命された三人は何れもコミュニティの指導者であること に異論ない。グリン夫人は婦人で、婦人問題の未に人であり、一九五八年度の教育局理事でもあり、今度は再任命でもある。然し、同夫人はPTA地域会長であった事があり、シカゴの人種問題に対し、融和を計るためにデイリイ市長は理事を教育局理事に任命するだろうと噂されていた。然し、デイリイは市長の権限を誇り前記の三人を任命し、市会に承認をもとめた。

任命された三人は何れもコミュニティの指導者であること に異論ない。グリン夫人は婦人で、婦人問題の未に人であり、一九五八年度の教育局理事でもあり、今度は再任命でもある。然し、同夫人はPTA地域会長であった事があり、シカゴの人種問題に対し、融和を計るためにデイリイ市長は理事を教育局理事に任命するだろうと噂されていた。然し、デイリイは市長の権限を誇り前記の三人を任命し、市会に承認をもとめた。

この事実を背景にしてデイリイ市長は理事の三人を任命した。教育局理事選挙は十一人の理事を市民投票し、その中にはハウザー博士もまじっていた。ハウザー理事会が受けた支持に鑑み、これを具体化する

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Stephenson, Exec. Director
Tel. Ellingwood 4-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 2, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

Vol. 18, No. 1666

Flower Arrangement and Workshop

Ikenobo School Head Lecture Set Sunday

Chicagoans have a real treat in store for them this Sunday, Headmaster Senei Ikenobo, President Yamamoto of Ikenobo University of Kyoto and their professional staff conduct a lecture and workshop on Japanese flower arrangement of the Ikenobo School style at the Lake Shore Club on Sunday, May 3, from 1:00 to 4 o'clock.

The true concept and philosophy of Ikenobo flower arrangement will be displayed. In the workshop beginners as well as advanced pupils are welcomed to attend.

The Ikenobo School was selected as the cultural representative for flower arrangement at the New York World's Fair. It occupies the second building of the Japanese pavilion. During the entire duration of the Fair in 1964 and 1965, more than 300 Ikenobo teachers will arrive in intervals and conduct exhibits and lectures there.

The Ikenobo School has a history of 500 years. The present headmaster is the 45th generation. The school is engaged in a movement to revive authentic classical flower arrangement, but has also kept up to date with the times by encouraging modern art. Today it is the center of attention in their method of instruction which raises the study of flower arrangement as a fine art on the college level.

Following the close of the lecture and workshop a banquet will be held at Kungsholm restaurant, 100 E. Ontario St., at 6:15 p.m. For further information and reservation for the banquet one can call Mrs. Kimi Taguchi at 764-1196 or Mrs. Haruko Kawachi at MI 2-5194.

Opening Available For Softball Teams

Plans are being completed for the Chicago Nisei Athletic Association's nisei baseball program which gets under way on Sunday, May 10, Kaz Ideno was appointed baseball commissioner for the 1964 season with the game being scheduled for the Grant Park diamonds.

As there are places available for additional teams in the league, those interested in participating can still enter by contacting Kaz Ideno at 5540 W. Congress Parkway or call 261-5506. It was also announced that practice sessions will be available to all teams at Grant Park diamond from May 1 until the league opens.

Members of the CNAA Board of Directors include Take Hiyama, Yas Hara, Shig Murao, Jim Kawamura, Tak Itami, Nob Kurita, George Hidaka, Ciry Ramirez, Sam Zaiman, Abe Hagiwara and Ben Chikaraishi.

New Kurosawa Picture

"High and Low," the latest Akira Kurosawa masterpiece, is now playing at the Cinema Theatre on Chicago Ave. near Michigan Ave. This is a present day detective story with a Tokyo locale. New York movie critics acclaimed the film as a masterpiece of suspense. Toshiro Mifune has the leading role and is supported by Tatsuya Nakadai and Takashi Shimura.

JASC NEWS & COMMENTS

With $7,000 as its goal, the Japanese American Service Committee will launch its 1964 membership campaign on April 28. Appeals for membership contributions of $3, $5, $10, $15, $20 and $25 will be made in a direct-mail drive. Contributions of $50 will fall into the category of sponsoring membership while $100 donors are entitled to become patron members. Dave Y. Wada is membership committee chairman with Paul Ase as his assistant.

Having fallen short of its $7,000 goal in 1963, the JASC will make a special appeal to 1963 members to renew membership and increase their contributions, if possible, and to persons who were not members to join. The JASC will aim to surpass its peak of 1,154 members in 1962. Last year the membership fell to 839.

Persons contributing to the JASC this year may be assured that their dollars will go toward providing for the social welfare needs of the Japanese community. It will support the ongoing Issei Work Center and other special programs for the issei, help to finance the Issei Home study and begin work on a survey of sansei needs.

Contributions to the JASC, which are now income-tax deductible, should be sent to the Japanese American Service Committee, 1110 N. La Salle St., Chicago, Illinois 60610.

Pictured above are members of the Chicago Nisei Drum and Bugle Corps which has won many honors in the short five years of its history. They participated in many parades as they are much in demand.

Pride of Community Corps Gives Awards

Some 300 persons, Corps members, parents and friends gathered to help celebrate the fifth anniversary of the Chicago Nisei Drum and Bugle Corps at the Buddhist Temple of Chicago. Among the highlights of the evening was the presentation of recognitions and citations to the many people who worked hard to make the Corps what it is today.

The following citations were awarded: 5 year service pins to Russell and Michael Honda, Barbi and Christine Hikawa, Joanne Takagi, Sidney Muramoto, Steve Akiyama, James Hashiguchi and Dicky Izui; Most Promising Color Guard plaque to Martha Suzuki; Most Promising Drummer plaque to Teena Akiyama, Most Promising Bugler plaque to Chick Ishikata; Best Color Guard trophy to Carol Hamacher; Best Drummer trophy to Russell Honda, Best Bugler trophy to Steven Akiyama and Best Attendance award to Linda Shigehira.

A jacket was awarded to Dr. Victor Izui, chairman of the Board of Directors for his faithful service; a jacket and citation to Corps manager Sats Fred Tanakatsubo for three years of faithful service; a jacket to Corps Drum Major Linda Shigehira for not missing a single formation or performance in the last two years; a jacket and citation to Hideo "Shorty" Nagaishi, quartermaster for 2 years valuable service; a citation and jacket to Yukio Hashiguchi, past chairman and present treasurer of the Corps; a citation and jacket to Gordon Kaihatsu, musical arranger and instructor; a citation and jacket to James Russell for his kind counseling and outstanding service to the Corps and a citation and jacket to Natsuko Shigehira for her valuable service as the hard working Girl Friday.

The Recognitions and Public Relations offices of the Drum and Bugle Corps acknowledges the above mentioned persons and thanks them for a job well done.

Civil Service Job Openings Reported

The board of U.S. Civil Service Examiners for the General Services Administration of Chicago announced that applications will be accepted from persons interested in employment with the General Services Administration in Chicago and other Federal agencies in the state of Illinois for the position of Realty Specialist (Space Utilization Officer) in three grades.

Information and application forms may be obtained from the Executive Secretary, Board of U.S. Civil Service Examiners, General Services Administration, U.S. Courthouse, Chicago, Illinois or at any post office in which this announcement is posted.

Donna's Name Omitted

Donna K. Koyanagi of 4516 N. Greenview was among the some 5,000 Chicago area high school seniors who were awarded college scholarships by the Illinois State Scholarship commission. Her name was inadvertently omitted from the list which appeared in last week's issue of the Chicago Shimpo.

U.S., Japan Agree To Create Centers

TOKYO—United States and Japan have agreed to establish centers in New York and Tokyo to facilitate the exchange of educational and cultural TV programs. A joint communique said an agreement was reached following a two-day conference.

The communique said the two centers would "work together to increase the exchange of cultural and educational television programs and cooperate with other agencies to make the interchange as effective and widespread as possible."

Efforts will be made to "reach a reasonable solution to the problems of dubbing and superimposing of subtitles and the costs involved in these operations. Experts on both sides will be called to provide professional advice on these problems."

Test Gives Warning Of Stillborn Baby

Dr. Takata Kobayashi, bio-chemist of the Worchester Foundation of Shrewsburg, Mass. told the Federation of American Societies for Experimental Biology of a new blood test which apparently gives advance warning to a woman that she may have a miscarriage or stillborn baby.

Normally the pregnant woman gradually develops increasing amounts of an enzyme, chemical governor, diaminoxidase, in the blood. When its production begins to decline, it appears to mean distress in developing either in the unborn baby or material tissues nourishing the baby, explained Dr. Kobayashi.

Early detection of the trouble before clinical signs appear might have it possible to use hormones or drugs or early deliveries to save the infant. Dr. Kobayashi developed a very sensitive test to measure the enzyme.

Up For National JACL Post

Midwest Delegates Name K. Yoshinari

When delegates from eight chapters of the Midwest District Council met for a Council meeting at the Palmer House they nominated two midwesterners to the National JACL posts. Kunio Yoshinari of Chicago was nominated for the position of National President while Joe Kadowaki of Cleveland was their choice for Chairman of the National One Thousand Club.

Yoshinari, who served as president of the Chicago chapter for two terms is currently National treasurer for his second term. He was also MDC chairman and served as general chairman of the EDC-MDC joint convention held in Chicago in 1957. At present he is also serving as chairman of the National Budget and Finance and National JACL Personnel committee.

Joe Kadowaki is active in Cleveland where he has been the dynamic force behind the Cleveland JACL chapter. He has served as National Program and Activities chairman and is a past MDC chairman. He has also served as president of the Cleveland JACL chapter.

Detroit Girl Named Orator for Midwest

Libby Matsumaru, 17 year old Pershing high school junior in Detroit was chosen to represent the Midwest District Council in the National JACL [illegible] to be held in Detroit next July. Speaking on the general theme of "JACL and Civil Rights," Miss Matsumaru related the Japanese character for the word "people" written with two strokes—one leaning against the other, to "our moral obligation as Americans of Japanese ancestry to work together with others in eliminating bigotry from the promised land."

Runner-up in the MDC contest were Richard Shirasawa of Cleveland and Lois Shimamoto of St. Louis. Miss Matsumaru is the daughter of Mr. and Mrs. George Matsuhiro.

Rev. Izumi Requests Release From Church

At a special meeting, the congregation of Church of Christ, Presbyterian voted to accept Rev. Hiroshi Izumi's request to dissolve his pastoral relationship with the church in order that he can accept the associate pastorship of the Union Church in Los Angeles. The matter will now be presented to the Chicago Presbytery for final action.

If the Presbytery concurs in this action, Rev. Izumi's ministry in Chicago will be officially terminated as of Aug. 31 of this year.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイングサービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS with lunch
EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
立派なくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

LEE'S
CANTON CAFE
Chinatown's Newest & Finest
廣州樓
Real CANTONESE Dishes
Served In Our Attractive Room.
Private Party
Carry Out Welcome
2302 Wentworth Ave.
Tel. 225-4838

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

日本空手協會
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

BENJAMIN JOE presents
OLD CATHAY
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
announces the removal of the store to a new and more convenient location
ROOM 1218 STEVENS BLDG.
17 NORTH STATE STREET
Chicago, Ill. 60602
on
MAY 1, 1964
Thank you for the past patronage. We hope to serve you better in the future.

CINEMA THEATRE
Chicago at Michigan
NOW PLAYING
From Japan. One of the Best Detective Thrillers Ever Filmed
"HIGH AND LOW"
a top suspense drama with
TOSHIRO MIFUNE
Directed by
AKIRA KUROSAWA
Weekdays open 6 p.m.
Saturday and Sunday open 1:30
Parking 80c

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE — Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK — Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto. oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK — Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-6s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4900 W.) — Ideal 2 apartment with large rooms. Heated end. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE — Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK — Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS — Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income.
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK — Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kojita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kojita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kojita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
• GEORGE MORIOKA CARPENTRY — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Nearly $365.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 13 APARTMENT BRICK CORNER — 2-8's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK — 3-6's Sunparlor fronts, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK — 1-6, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE — 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Rogerswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

RITEWAY ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
ALUMINUM WINDOW SCREENS
ORDER NOW!
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

STORE FOR RENT
• • • •
872 N. STATE ST.
Good for any type of business.
Ideal for Doctor's Office.
Call
LA 5-9200

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4552

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK — 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE — 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK — 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK — 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK — 1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW — 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over - sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1545
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-3587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-0610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-3632

FOR SALE BY OWNER
Gracious 2-family frame apartments. 1st floor, 7 rooms plus 2 baths.
2nd floor, 9 rooms, 1½ baths. Full basement, attic, 2-car garage.
Price $22,000
EDgewater 4-6795

GOLDEN STAR Restaurant
837 N. Clark St. WH 4-8646
Chinese & American Dishes
11 A.M. to 5:30 A.M.

PEAUTIFUL IMPORTED
JAPANESE
— AMERICAN —
CHIPWOOD PANEL
ADVERTISING ART CALENDARS
WITH YOUR OWN AD COPY
Samples Shown on Request by Exclusive Midwest Distributor
— VICTOR —
ALL TYPES ADVERTISING SPEC.
Ph. 477-6665
If No Answer Call BU 1-5898
ORDERS FOR IMPORTED MATERIAL MUST BE PLACED EARLY

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside. ED 4-2593.

6 RM. 2 bedrm. flat. 2nd flr. Newly dec. 2527 N. Burling. EA 7-2196.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

4 RM. steam heat, refrig., stove, decorated. $67.50 mo. MI 2-4930 after 5 wk days, all day Sat. & Sun.

3½ RM. furnished apt. North. Private bath. Newly dec. Adults. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

8 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.

5 RM. unfurn. apts. 2nd and 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel.: 728-8583, eves and wkend.

3 RM. furnished apt. 2nd. Also 6 rm. flat 3rd. 1114 Oakdale. EA 7-5138.

2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store, 5356 N. Clark. LO 1-0887.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

6 RM. apt. 4071 N. Kenmore Ave., 348-0108 after 4 p.m.

4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 8-2760.

7 LARGE RMS., plus finished porch. 2nd flr., heated. Decorating allowance. Vicinity Winnemac and Broadway. $120 mo. EA 7-1132.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

FOR SALE

OPEN HOUSE
1 to 5 p.m. Sunday, May 3
Big bargain
3 flat brick, 5 extra large rms. each. Excellent condition. 2 car garage. Good neighborhood. $32,500. Must see to appreciate.
8030 N. TROY
LO 1-6474

MISCELLANEOUS

CITY-WIDE CONTACTING, hauling and moving. Day or night. Service call 285-7440.

HELP WANTED

NEED MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

AUTOMATIC DIEING MACHINE OPERATORS. Nights. Openings for experienced and inexperienced men. Free insurance and other benefits. TEMPLE STEEL, 5431 North Damen.

PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

SHOP & OFFICE WORKERS
Men and women. Will teach.
These are permanent jobs with good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St.
FRanklin 2-8600 — Mr. Boggess

BARTENDER. Part or full time. Diamond Head Restaurant. WA 5-1678.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七六六一號　一九六四年五月六日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
1244 N. Clark Bitterswet 8-7971-3
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

購買ご用命は
シカゴ唯一の
魚市場
ダイヤモンド
魚市場

力の政策は必ず失敗
スパイ飛行を即時中止せよ
確信を語るカストロ首相

カストロ打倒のため
兵力使用を恐れるな！
驚きいった共和黨報告

米中關係の變化には
國務省のイニシエーチブ必要
中共外相陳毅氏語る

米國の空母輸送船
サイゴン灣で爆沈さる
ひん發する爆彈騒ぎ

メイデー祝典で
フルシチフ
カストロ警告

ミコヤン副首相訪日
池田首相と會見の豫定
五月十二日より二週間

民・共兩黨大會をピケ
人種同權評議會決定

アドレイ
上議出馬拒絶

串野牛眼醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オカベ・西外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4184
1154 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
Tel. St. Office: LI 9-4462
Church: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 米倉 純一
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

レークサイド日本人ホーリネス教會
牧師 高橋千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人基督教會
牧師 高橋千秋
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2730 N. Lakewood
Phone: 327-2224

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 50 W. Sunnyside
UPtown 8-3358

フモニークラブ
メソヂスト教會
牧師 井出 勝一
英語部牧師 藤生レクター
JAPANESE METHODIST CHURCH
910 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

ノースショー
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
英語部牧師 松山 義雄
Church phone: 549-0855
Japanese Church of Jesus Christ
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2730 N. Lakewood
Phone: 327-2224
Mail address: 4311 N. Hermitage

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無相品在眞
高橋 俊厚
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Rascher Ave.
RA 5-8855

禪宗佛教會
開教使 松岡 修雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

イエスキリスト教會
牧師 大山 義彰
英語部牧師 ラフダー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
一七六（シリチー大華内）
Mail address: 4311 N. Hermitage

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 50 W. Sunnyside
UPtown 8-3358
1307 W. Sunnyside
Tel: 561-3972

フモニークラブ
メソヂスト教會
牧師 井出 勝一
英語部牧師 藤生レクター
JAPANESE METHODIST CHURCH
910 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

ノースショー
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
英語部牧師 松山 義雄
Church phone: 549-0855
Japanese Church of Jesus Christ

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 高橋千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

レークサイド日本人基督教會
牧師 高橋千秋
日本語部牧師 米倉 純一
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 米倉 純一
英語部牧師 レイシャー
CHURCH of CHRIST PRESBYTERIAN
Tel. St. Office: LI 9-4462
Church: GR 7-6570

市俄古長老教會
牧師 泉 弘
牧師 關實ルーデ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1339 W. Foster
UP 8-3145

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4184
1154 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

串野牛眼醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オカベ・西外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の廣間　バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
關東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最新のサービスを誇る小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい關東スタイル料理を經濟的な値段でサービス致します
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でもるのが當店の特長
團體客優待あり　中國人街中心地
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-4252
マンドリン
設計施工建築請負

眞言宗善通寺
法主 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ佛教
開教使 久保盛興師
同 智積順紅
同 足利結敬
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 阿部行信
同 廣田徹哉
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1761 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

北米佛教團開教本部
シカゴ日蓮宗
開教使 久保盛興師
同 智積順紅
同 足利結敬
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

生長の家
北部聯合相愛會
▲會場 定住者會館
北ラサール街一一一〇
▲集會日 第一日曜一時半
第三日曜一時半
▲會費は 會員にて協議
會員會場にて協議
高野 文次
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

天照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
米國中西部地方支部
祖國禮拜午前十時から
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6845 N. Winthrop ED 4-4528

天理教ウエスト教會
會長 鈴木 朝二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
9733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノ教會
會長 谷本 千大
祈禱師 午後一時から
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

▲夏祭り訪日觀光團
（六月廿二日出發）
▲秋の訪日觀光團
（九月廿四日出發）
▲ニューヨーク世界博及ナイヤガラ觀光團
（汽車便）
（別紙廣告參照）
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
▲各種保險
◆ノータリー業務
山田寛保險事務所
歐州觀光、世界一周
歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通譯ービジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック販賣
百弗に付き七十五仙

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで

義歯調整修繕
齒科醫 倉本政吉
東京アンビレン病二一（三〇五號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1757 N. North Park Ave. - MI 2-8462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
旅行切符販賣
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、團體、整備（の委託サービス
◇年中無休で昼夜兩間サービス◇
公認 菅野旅行案内社
詳しい事は 當社へお問合せ下さい。
◆五月十五日 世界一周觀光團（BOAC）
◆六月廿二日 觀音保養觀光團（バス）
◆六月廿二日 夏の訪日觀光團（カナダ）
◆七月十六日 加州 グランド・キャニオン（汽車）
◆八月七日 ウイスコンシン巡り（バス）
◆八月廿二日 スプリングフィルド（バス）
◆九月廿五日 秋の訪日 オリンピック觀光團（日航機便）
日航シカゴ便利社
觀光團募集豫告

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5795
2257 W. Belmont
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人係員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
銀行の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、早く安レートで融通いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
廣小路 エルマー・マイク
廣小路 三浦 勝男

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
サヤッキ アカウント
セービング アカウント
送金 及び 證書
一般銀行事務

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5647

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 925)
Tel.: FRanklin 2-4450

Dial 427-3181
預金・送金・ご相談は
THE CHICAGO-TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
みなさまの
シカゴ東京銀行へ
口座は當支店（又外各支店では外國政府當局によって保証されています。

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に突入しました。御希望の方は御一報下さい。御希望の銘柄を御買付致します。
シカゴ便利社
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

法律上の解說
アパート・ホテル・商店・建物賣買、建築、設計、營業權讓渡、離婚問題、遺言狀作成、移民歸化問題、ソシアルセキュリティー關係
助言料として二弗申受けます。但し書類作成の場合は別に申受けます。
弁護士 小村純太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

米國現代人物論

リンドン・ジ・ンソン　(廿四)

一九六〇年の夏季に、ケネディは民主党の指名を受けたのに對し、副大統領候補として誰を選ぶかという問題で、党内は二つに割れていた。ケネディ自身は、ジョンソンの人気を利用して、南部の票を獲得しようと考えていたが、党内の進歩派は、ジョンソンの保守的な政治姿勢に反対していた。

ケネディは、ジョンソンを副大統領候補に指名することを決心すると、ロバート・ケネディを通じて、ケネディを副大統領候補に指名するように説得させた。

ケネディの兄弟

華道未生會 免状授與式

シカゴ日蓮宗教会において開かれている華道未生流シカゴ本支部には現地婦人部より大勢の参会者を記録により門下生の免状を申請中であったが東京総本部より百名に免状が与えられたので、おる五月二日の土曜日午後六時より第九回目の免状授与式が行われた。この免状授与式には先般ニューヨークにおいて行われた華道展覧会の際の作品のスライドおよび映画を見て十時過ぎ大盛会裡に閉会した。

◆免状を受けし婦人は左の如くである。

◆教授の部
（省略）

◆師範の部
（省略）

◆師範の部
（省略）

◆師範

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 6, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1667

フロリダ旅行の一駒

湯淺育文

KATHY 夫人と一緒に島の時間と共に、元の男え還つて行く様に、また今年もフロリダと島の気持になつて過ごしたのですが、以前のホン一部独奇な物を報告する事に致しましょう。

◆人間の目。

フロリダの動物園、珍しいものゝ一つにセント・ピータースバーグといつて、一小都市の田舎町があるのですが、其地の公園の噴水にマレホ〳〵小ちやな十人前記後の裸く古びた博物の事で、エクリなく人間の目の平物を見たのでした。平物といつても鳥の平物の様にエクラビたシワだらけの物ではなく、ちよう度蝋細工の首とでもいうところで、その出来映えといい、色調は最近の本物でもつて見れば実に素晴しい物でした。

コレは南米ブラジルの奥地からエクアドルの西岸上部上人記後の裸く古びた博物の事で、エクリなく人間の目の平物を見たのでした。平物といつても鳥の平物の様にエクラビたシワだらけの物ではなく、ちよう度蝋細工の首とでもいうところで、その出来映えといい、色調は最近の本物でもつて見れば実に素晴しい物でした。

◆人間の目。

フロリダの動物園、珍しいものゝ一つにセント・ピータースバーグといつて、一小都市の田舎町があるのですが、其地の公園の噴水にマレホ〳〵小ちやな十人前記後の裸く古びた博物の事で、エクリなく人間の目の平物を見たのでした。平物といつても鳥の平物の様にエクラビたシワだらけの物ではなく、ちよう度蝋細工の首とでもいうところで、その出来映えといい、色調は最近の本物でもつて見れば実に素晴しい物でした。

……セ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八六六一號　一九四六年五月九日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7821-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $5.00
Half Year $3.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

腦同ゴカシ
場市魚の一唯
ドンモヤヤイ
場市魚

近隣學校制は合憲的
人種統合を憲法は命ぜず
問題は住宅の隔離にある

〔華府〕最高裁判事のしばしば人〜訴訟の裁判となつている同訴訟を最高裁判事全員一致によつて裁判官支持をあたえられた。ヴィンソン(インディアナ州)の意見によつて裁判されて、下級裁判所に差し戻すことを最高裁は裁判官全員一致したので、下級裁判所が支持されることになつた。

「裁判官は、裁判官制度は、人種的に統制をかいた裁判を生じることになるのは無いないが、人種的差別をするために裁判官制によつて作られたものではない、との意見を下した。これによつて裁判官制の支持者——裁判はその住宅地域の裁判に裁判する政策——は、強力な裁判支持をあたえられることになつた。

これに対して合憲裁判官は裁判官制度は、その裁判が黒人住宅地域にある場合は、裁判官に黒人裁判となり、結つて公平裁判上の「事実裁判官」が生ずる、との裁判官から、この裁判に反対している。

裁判はヴィンソン前人向上裁判官によつて裁判され、裁判官の二百三千人の黒人裁判官の九七%は白人から裁判された裁判官に基つている事情を指摘し、南部諸州の州法による人種的隔離教育と異るところはない、と判えた。これに対し「センド市の裁判地方裁判官ジョージ・ピーマーが昨年一月前日に意見を裁判し、ヴェリイ市裁判官制度に人種的差別裁判があるのは裁判であり、教育局の意見とは無関係であるといつた。

「裁判は勝訴裁判でなく、裁判官制である。ある裁判官に人種的な差別の生ずるのは不幸である」

そればかりでなく、黒白人裁判の裁判官裁を目的として裁判官制度をする裁判官が裁判官制度にあり、との裁判を裁判づける裁判裁判もなければ、そのため人種的不裁判のある裁判が生れるとしても、合理的である——とピーマー裁判を支持する意見を裁判した。そして、裁判官制は人種的裁判を実行せねばならぬ、との裁判の主張は、裁判上の前例をもたぬ、と裁判した。それのみでなく、米国の裁判は人種的裁判を裁判しているが、

人種的統合(インテグレーション)を裁判していない、とも主張し、えのごとく裁判上の裁判の立場を裁判した。

「黒人の不満は、裁判裁判で認められる裁判インテグレートされる裁判は裁判的な目的をもち、その他の裁判たとえば裁判の裁判、裁判裁判の裁判または裁判裁判の裁判などについて、少しも考慮する必要がない、との裁判に基礎をおいている」

裁判裁判の意見によると、裁判裁判が裁判裁判であるかぎり、裁判する住宅の区に裁判のは自然であり、それぐらいの住宅裁判の教育基盤を裁判に基礎するのは自由である。

人種的統合(インテグレーション)を裁判していない、とも主張し、えのごとく裁判上の裁判の立場を裁判した。

「黒人の不満は、裁判裁判で認められる裁判インテグレートされる裁判は裁判的な目的をもち、その他の裁判たとえば裁判の裁判、裁判裁判の裁判または裁判裁判の裁判などについて、少しも考慮する必要がない、との裁判に基礎をおいている」

裁判裁判の意見によると、裁判裁判が裁判裁判であるかぎり、裁判する住宅の区に裁判のは自然であり、それぐらいの住宅裁判の教育基盤を裁判に基礎するのは自由である。

事實的に崩壊した
進歩のための同盟政策
モスコツ代表退場の意味

〔華府〕「進歩のための同盟」の米代表ヤセロ・モスコツの辞任を「進歩の敵」とも「進歩の支持者」とも裁判しない。とくに米、ラテン アメリカの右翼裁判のリーダーに米国は裁判反対を示さない、との裁判を打ちだしてから、「進歩のための同盟」が事実的に崩壊したのは明かだつた。「進歩のための同盟」は、裁判と裁判の裁判生活を主旨とするはずだつたからである。即ち、裁判裁判、裁判改正および社会裁判プログラムの導入によつて、それぐ〜の国のイニシエチブを裁判せしめることで、国民の生活力を高め、国民の生活水準を高めることが「進歩のための同盟」の目的と言われた。このためには、ラテン アメリカに軍事裁判の作られるのに米国は反対せねばならなかつた。

しかしマンの登場により、ラテン アメリカ諸国のグーダーを裁判する裁判は放棄された。モスコツの退場は、この裁判裁判に対する裁判の裁判を裁判するものとみられている。

これに対しモスコツはかつては「進歩のための同盟」の裁判者であり、ラテン アメリカ諸国の裁判裁判に裁判する大統領裁判の裁判代表として以来、モスコツの裁判は裁められていたこれにも氏が裁判であつたのは裁判で、裁判裁判の一つの裁判となつた、と裁判される。

裁判に、「進歩のための同盟」が、最初の裁判と反して「進歩」を示さず、かえつて「進歩」の裁判さえ示していることに、モスコツが失脚していたのも無い。とくにマンが裁判大統領になつて以来、ラテン アメリカの右翼裁判は裁判裁判を裁判し、裁判の裁判を裁判した。

モスコツはポートリコ大統領エンゲ・マリンの伏裁判により、裁判の裁判を裁判する裁判委員に裁任した。

モスコツはかつては「進歩のための同盟」の裁判者であり、ラテン アメリカ諸国の裁判裁判に裁判する大統領裁判の裁判代表として以来、モスコツの裁判は裁められていたこれにも氏が裁判であつたのは裁判で、裁判裁判の一つの裁判となつた、と裁判される。

裁判に、「進歩のための同盟」が、最初の裁判と反して「進歩」を示さず、かえつて「進歩」の裁判さえ示していることに、モスコツが失脚していたのも無い。とくにマンが裁判大統領になつて以来、ラテン アメリカの右翼裁判は裁判裁判を裁判し、裁判の裁判を裁判した。

ソ連はアジアの一部
バンドン會議へ招待を希望
中ソ對立=新段階に入る

(モスコウ)ソ裁判官はアジアおよびアフリカの裁立国に書簡を送り、裁判がヨーロッパ裁判家であると共にアジア裁判家としても裁められるべきことを裁判し、中共の「人裁判官」を裁判した。

裁判は二千裁にわたる英文のもので、裁判裁判ディズスチアノに裁判された。これは来る三月にインドネシアのバンドンでひらかれることに決定したアジア=アフリカ会裁にソ連の参加を阻止しようとする中国の裁きにソ連が裁判にたちむと裁され、中ソ対立の新らしい裁判を示すものとみられている。

これに対する中共の態度は未裁判であるが、ソ連はアジア裁判家でないと裁判し、裁判がヨーロッパ裁判家であると共時にアジア裁判家として裁められるべきことを裁判し、中共の「人裁判官」を裁判した。

裁判は二千裁にわたる英文のもので、裁判裁判ディズスチアノに裁判された。これは来る三月にインドネシアのバンドンでひらかれることに決定したアジア=アフリカ会裁にソ連の参加を阻止しようとする中国の裁きにソ連が裁判にたちむと裁され、中ソ対立の新らしい裁判を示すものとみられている。

これに対する中共の態度は未裁判であるが、ソ連はアジア裁判家でないと裁判し、裁判がヨーロッパ裁判家であると共時にアジア裁判家としても裁められるべきことを裁判し、中共の「人裁判官」を裁判した。

三月のバンドン会裁は、一九五五年にひらかれた裁判的裁判の裁判に裁ぐものであり、四月にひかれた廿二カ国裁判会裁で、中共代表裁判裁判外相はソ連はアジア裁判でもなければ、アフリカ裁判でもちろんない、と主裁した。

ソ裁判裁判は「この裁判は地理と古い習つている」とて「ソ連がヨーロッパ最大の裁判であると共時に、アジア最大の裁判であることは裁判あるすべての人が知つている」と言いた。裁判裁判によると、ソ連はアジア裁判の約四〇%を裁判し、ソ連のアジア裁判は中裁判土のほとんど二倍に裁する。だから、「人裁判官

破られる經濟封鎖
英佛がダーゼル機關車販賣
國務省は不滿表明

(ワシントン)フランスはキューバ裁判にダーゼル裁判車(二十裁(代裁四百万弗)の裁判裁判を承裁し、さらに十裁のオプションを許したので、米裁判はいよ〜裁を厳くしているが裁判そうな裁開だけの裁判を裁裁、キューバ裁判裁判はさる一月に四五〇台のバスをキューバを裁ることを裁裁した。

フランスがキューバにダーゼル裁判車の裁裁を交渉中であることが知られた時、国務次官ジョージ・ボールは、もしこの裁約が成立すれば、英国のバス裁裁裁約以上に、米国のキューバ裁裁裁裁に影響を及ぼすと裁裁の念を表明

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン（廿五）

ケネディ暗殺により、リンドン副大統領が大統領の職務代行に昇格したが、彼は十月にその準備をしていた。一九六八年までは大統領になる機会があるとは、彼は思ったこともなかったが、どんな不測が生ずるかも知れない、と考え、大統領の責任をいつでも果し得る用意を身につける努力を怠らなかった。これはルーズベルトの死んだ時、トルーマンがどれほど準備なき者を見せたかを、彼は知っていたからである。だから、彼はつとめて閣僚や議会指導者の歓心を買い、外遊にも出掛けた。彼が出掛けられない時は、副大統領官邸にひかえた連絡を取って彼自身のメモを彼に渡して、八月には西部視察旅行をすることはない、と帰国前に約束したことで、ケネディの代理として、大統領にならなければならないのは、副大統領なるものではなかったことを、ケネディ自身が知っていた。

その後に就任したケネディは、一九六一年度の彼の歳出予算を提出した。一九六二年には、中南米方面からアジア、アフリカ及びイタリーに旅行し、その翌年にはドゴール大統領の招きを受けてフランスを訪問した。一九六三年度の彼の歳出予算は七百五千億にふくれている。一九六二年には、彼は東南アジア諸国からインド、パキスタンを訪問し、八月には西部視察旅行を終え、米国内各地を遊説することはない、と帰国前に約束したことで、ケネディの代理として、彼の責任と変更する職務を与えられていたことをうかがい知ることができる。このことは、副大統領にとってあらわれた。もっとも、この時、彼はゴーデンゲイトを「東南アジアのサイゴン」と言う皮肉な表現をしたとも言われる。

ケネディの暗殺時に注意されねばならないのは、彼がケネディの代理として、ケネディの代理として、ケネディの代理として、

東大合氣道選手シカゴで親善實演
歡迎會は十四日(木)夜

東大の合氣道選手一行十六名は約九日(土)シカゴ國際空港に到着する十五日まで、ジョージ・ワイリム大學の講堂でシカゴ武術に關心、その他、各地において實演と講習會を開催して日本武術の精神を紹介させようとしている。

この團を招いて日系人もそのプログラムに參加して、一行の目的達成に一助を與えようと、イリノイ合氣道協會が中心になつて歡迎會を開くことになつているが、東大體育部部長の十二段を最高として五名のシカゴにおける六日間の日程は次の通りである。

◆九日(土)午前九時空港着ウイスコンシン州に二日間の巡演。

◆十一日(月)午後七時半からヒルトン・シカゴ旅館で、一行の歡迎晩餐會(晩餐會は一般參加)にての歡迎會および實演。

◆十二日(火)午前九時シカゴ總領事館の案内で市内各施設の見學午後一時——七時シカゴ大學合氣道クラブ案内で體驗談その他の見物、トロピカル・ハウスにおいて晩餐、實演および懇親會。

◆十三日(水)午前十時、ジョージ・ワイリム大學講堂において實演會。午後五時日本武術協會主催。

◆十四日(木)午後六時半——十時、實演および懇親會。

◆十五日(金)午前八時シカゴ発ニューヨーク着。

川崎汽船シカゴ直航

川崎汽船會社はいよいよシカゴまでの直航船を開始したので、その歡迎のため、市内官力會を去る六日夜にホテル・コンチネンタルホテルに招き歡迎をはつた。

この日、同社の營業主任が來シカゴまでの直航船開始の經過を説明し、北村專一(ロイヤル)氏がシカゴ航路として歡迎することを歡迎した。同社シカゴ事務所は現ラッサール二〇八

グランドキャニオン加州觀光

當歡迎行社では、七月のニューヨーク世界博覽會觀光團に引き續き、始めての試みとして、西部地方特に、グランドキャニオン國立公園を見學して廻しい旅程であるカルフォルニア方面の觀光團を編成した。出發は七月廿七日(月)サンタフェ鐵道の特別車により、グランド・キャニオンに着して、ロスアンゼルスに向け出發、ディズニーランド、ハリウッド見び市内を觀光し、放入、翌日と觀光を進める事で三泊の予定を組み、更に西海岸に出て、一泊の後、サンフランシスコに着き、同市に三泊してシカゴに歸る二週間コースとなつている。實施は大人三二五弗。小供は半額。なお加角の觀光旅行社に問合せられたいとの事である。同社の電話はWA四—五四四四番である。

日蓮佛教會「母の日」母へ感謝報恩

シカゴ日蓮佛教會においては明十日(日)正午より「母の日」母への感謝報恩の法要が開かれる。後に宗教座談會が開かれ。終つて立正佼成會にては、お母さん方へ、母の日感謝のティー・パーティーを過ぐくから多數の出席を期えている。

サクラ放送
十日(日)番組

サクラ放送の五月十日(日)夜(八時——九時)プログラムは次の通り。

◆歌しき千々岩
◆獨 千 島
◆獨の獨(琴)
その他の放送がある。
スケールンはFM九三・一。

熊本縣人會幹部會

シカゴ熊本縣人會幹部會は、去る四月十二日觀光會議にて假されし、工藤マイク氏の觀光の經營式會出席者を以て組織なく承認した。

▲役　人
▲支　出
　營業費　二三六、〇〇弗
　特別有附　四六、〇〇弗
　合計　二五、七四弗
▲收　出
　觀光會議　四一五、〇〇弗
　合計　四六、〇〇弗

▲觀光會議の常附者氏名
▲廿五弗宛　木村　常光　市水鐵鋼事　齋藤　龍紅　川水　時志　白石万之助　村本幸八郎
▲三十弗宛　西村ジェムス　藤田　米夫　藤田フランク　本田　登　松本幸一　御　第藏
▲十弗宛　倉本勝代　山田　寛實　井上みつ代　藤井グロサリー
▲五弗宛　岡松重三　吉野武雄

なお今夏の歸人ピクニックにフランクリン公園内管理事務所は五十弗寄附された。

幹部會

シカゴ熊本縣人會幹部會は、去る四月十二日觀光會議にて假されし、工藤マイク氏の觀光の經營式會出席者を以て組織なく承認した。

▲役　人
▲支　出
　營業費　二三六、〇〇弗
　特別有附　四六、〇〇弗
　合計　四六、〇〇弗
▲收　出
　觀光會議　四一五、七四弗
　本部　五〇、二六弗
　合計　四六、〇〇弗

婦人入用

パワー職業婦人、プラスチック材料、小さい店、空氣調節の働き良い店、若ければ、パートタイム電話FR二一一八一一六

ウエートレス入用

(經營食堂)
電話WH四—八二七八
二八一—〇九六七(午前中)

事務所貸度し

職業所又は一般事務所に好場。(十三呎×四十五呎)二階に分離、グランド・プロア。北クラーク附近。デモー附近。戸塚北部支店に連絡下さい電話LO一—〇八八七

ウエートレス入用

(經營食堂)
電話WH四—八三五一
M一二一七〇一六(午前中)

店員入用

自動車ドライブの出來る方
戸塚商事社
北クラーク附一二一八
電話M一二一一九五

コック・ヘルプ入用

アツマスキヤキ
北ブロードウエイ五一二〇
電話LO一—二四八

觀光業社員募集

日英兩語を解し、運轉の出來る方。パートタイム、個人經營(高級優遇)
クラークとデビジョン角
書籍旅行社觀光通譯部
電話M一二一七一九三

婦人入用

(五十才以下)
軽い工場仕事
給料付き休暇、その他のベネフイット
電話SE三—〇六一一の
(フランク宮川に連絡)

日本よりお出の方に良附

屋があります
電話DI八—四六七七

六フラット貸度し

、設備充、五號宛、新築、ギヤス・ファーネス、二二呎リノアリング、新建築、二寢室、カプス場所近手入れ届いた賃物合理價段
電話EA七—五五八三

五室家具無しアパート

ダ及び冷蔵庫付。低家賃。北ドバー附四六五一
電話七二八—八五八三
(夜又は朝來)

三半室家具無し

家具付き又は家具無し。サンニイタイド衛九二五
電話AR一—一六六八
又はNO七—八一七五

六室家具無し

トスダー入浴場、フラウ三階、家賃九〇弗。
電話EA七—九三八〇

ニューヨーク世界博及びナイヤガラ(汽車)瀑布觀光團

▲期日　七月六日(月)午後五時半(ラサール御出發)
▲旅程　七月十二日(日)朝七時卅五分歸着
　四日間のニューヨーク滯在博覽會　國連、遊覽船によるマンハタン見物、自由女神、ラジオ・シテー歌劇の見物(一日フリー)觀光ナイヤガラ瀑布の觀光。
▲團費　大人　一三五弗(入場料を含む但し、食費別)
　子供(十二才以下)半額
▲申込金二十五弗
　ノ切りは六月廿五日、早目にお申込下さい。殊にグリーン・カードをお持ちでない方は、その手續きに時日を要しますから早目にお願い致します。
　詳細は當社へ

コスモポリタン旅行社
WH4-2730　810 N. Clark

東大合氣道選手歡迎晩餐會案内

東大合氣道選手一行十五名が、日常練習のため、勤務し九日より十五日までシカゴに滯在しますので、一行の歡迎晩餐會を左の如く催します。一般日系人の參加を望みます。

▲日時　五月十四日(木)午後六時半
▲場所　キリスト組會教會(西パッキング(入場七〇一番)
▲會費　一人二弗七十仙
　申込み——五月十一日(月)夜九時まで
　小田ジヤック(電話EO四—四八一四
　甲根　敏二(電話MO四—四三八二
主催　イリノイ合氣道協會
後援　日本國總領事館

共濟會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約七百人という記錄破りの多數の會員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同樣の成績を擧げ度いと念願して居ります

◆現會員は勿論、新會員もこの際御入會を切にお願いします
◆會費は三弗均一であります。左記(御近傍お願い致します

一九六四年四月

シカゴ日本人共濟會

Japanese Mutual Aid Society
募集委員長　菅野武雄
1162½ N. CLARK ST., CICAGO 10

定住者會々員募集

シカゴ日系人間唯一の社會福祉機關としての本會の一九六四年度會員募集を開始致しました。

本會は一世ウオーク・センターを始め、一世諸氏の福祉のため、幾多の事業を經營していますが、それを繼續し更に發展せしめるため、皆様の御援助を必要としています。本年の募金ゴールは七千弗です。會費は二弗、五弗、十弗、及び廿五弗とわかれています。皆様がふるつて御入會下さることをお願いします。

一九六四年五月

シカゴ定住者會
北ラサール街一一一〇番
募集委員長　和田康

「わかつてね女ごころ」
「ダークダックス」
「紅白民謠合戰」
▲浪曲
「無法松の一生」
「天野屋利兵衛」

五月みどり
田代京子
村田英雄
春日井梅鶯

母の日の贈り物に日本のレコードを

仇討三味線
天津羽衣
吉原千人斬
壽々木米若
(長唄その他)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO

U-HARA
5112 N. Broadway　LO 1-9258
Weekday & Sunday Open 10 to 9 P.M.

本週日本映畫

マネキ陽松

白子屋駒子

大映スコープ總天然色
主演　山本富士子　小林　勝彥
大映スコープ總天然色
「大菩薩峠」
(完結篇)
主演　市川　雷藏　大友功次郎
▲日時——五月廿九日(土)午後七時半
▲同上——五月十日(日曜)午後七時半
(シカゴ婦人會四リーランド時一五一一番)

創作版畫で

スタトラー講演

日本銀行設置の觀光者として知られ、多くの著書をなして居られ、特に版畫においてのベスト・セラー「日本の銀版」で一躍名になつたスタトラーは、來る五月十五日(金)午後八時、パーサー・(ウスの會議室第十七號(二階)において「日本の銀作版畫」と題する講演をすることになつた。この講演會は市民版畫會シカゴ支部の主催の下に行われるが、シカゴに住られる愛書家並に版畫の代表的なものを選んで、そのアクアを鑑賞しつつ說明が行われる。

シカゴ支部が日系人の日本版畫の興味をつかみ、文化を識して日本を知ろうとする試みの一部である。

成人のための日本語講座

在來シカゴ是迄講義で主催されていた成人のための日本語クラスは開會の方針變更のために中止されたので、今回は、市關シカゴ支部が中心となつて、その事業を繼續、新たに二名の教師を招聘して一般の關心に應ずることになつた。

とくに二世諸氏で再興されて役に立つ日本語を習得しようという人々のための特別クラスと中學程度のクラスの編成を計畫に入れられている。希望の人がある場合は一世の諸氏から紹介して頂きたい。

來る五月十二日(火)午後七時半から定住者會館(ラサール街一一一〇)で登錄が行われる。

秋の訪日觀光團員募集

今秋は東京オリンピック大會につき、左の日程に合せて申し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團
▲期日　一、九月一日シカゴ空港發
　二、九月廿六日
▲團費　一、三九七弗(十四日間)京都解散
◎秋の關東、關西コース
◎オリンピック觀光團(日航機)
▲期日　九月三十日シカゴ空港發
▲團費　一、三二九弗(十五日間)
　二日間オリンピック大會見物

申込先　菅野旅行社
電話　WH四—五四四四

待望のニューヨーク世界博覽會見學とナイヤガラ瀑布觀光の旅

團員諸氏のサンマー・ベケーションの最も有利な利用法で最も愉快に樂しめる夏の觀光は・・・

△期日　六月廿七日(土)午後八時出發
　七月二日(木)夜シカゴ歸着
　▲五泊六日の旅(大型貸切りバス)
△集合場所　グレイハウンド　バス
　(クラーク街とランドルフ街角)
待合室　(六月廿七日(土)午後七時集合)
△團費　大人　一三二弗(入場料、食費別)
　子供　半額(但し十二才未滿)
　申込金　廿五弗(滿員次第〆切)
△コース　シカゴ——ニューヨーク
　(三泊、市内觀光、博覽會見物)日本デー花火
　ナイヤガラ瀑(一泊)カナダーサイド
　ナイヤガラ瀑布自由
備考　(一)ナイヤガラに既に行かれた方は　ニューヨークから歸市自由
　(二)グリーン・カードお持ちのない方は、無料サービスでお取り寄せします。
　委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社
電話WH四—五四四四

懐しの故郷を訪ねる夏の觀光團員募集(汽車便)

(グランド・キャニオン、カリフォルニア觀光の)

▲期日出發　七月廿七日(日)午前八時
　(デポン・ステーション集合)
▲歸市　八月八日(土曜日)正午十二時
　(二週間の旅行)
▲乘物　汽車便と觀光バスによる
　(旅行團御利用の場合は期日短縮出來ます)
▲團費　(大人)三百二十五弗(子供半額)
　(交通費、觀光費込、食事別)
▲コース　シカゴ、グランド・キャニオン觀光、ロスアンゼルス(市内及びディズニー・ランド觀光)サンセイド國立公園、サンフランシスコシカゴ着
(一)申込金五十弗(滿員次第〆切り)
(二)加州で長期滯在希望の方は現地で解散も可

主催　菅野旅行社
電話　WH四—五四四四

夏の訪日觀光團々員募集

(一)夏の北海道觀光團
▲出發　六月十九日シカゴ發(日航機)
▲團費　一、三七二弗(十二日間觀光)
　コース　バンクーバー——東京——北海道
　東北地方——日光——東京
(二)夏の北海道及東北、關東巡り
▲出發　第一回　六月廿七日(カナダ航空)
　第二回　七月十九日
▲團費　一、三六九弗(十五日間觀光)
　コース　バンクーバー——東京——北海道
　東北地方——日光——東京
　申込みと詳しい專任左記にお早めにお願いします(パンフレットはお送りします)

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
el: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4133, BR 4-1332

五月のスペシアル大特賣

◎姫印 千切り大根　八オンス(一袋)二十九仙
Sengiri Daikon 8oz 1 pkg 29c
◎姫印 サツポロ巻　四オンス(一袋)三十五仙
Saporo maki 4oz 1 pkg 35c
さあ！これからピクニックのシーズンです！お賽々に又釣のおべんとうのおかずに最適です。精選された鳴戸の昆布を使用し、美味しく味付けされていますので、手輕に出來上ります。

＝新入荷御案内＝

◎くこ茶
古く昔から中國に傳わる漢方藥の一つで血液酸性化に依つて生ずる諸病に効能があります。
朝夕お茶代りに飲んで頂きますと益々健康を增進致します。
◎壽福茶(くこ抹茶錠)
くこの實、葉莖、根皮を主体として人參その他、數種類を調和し、その力を補强したクコの錠劑です。
四、五錠を朝夕空腹時に水で呑んでもよし又はお湯に溶かして、お塩、蜂蜜等で味付けして飲まれる一趣向です。

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

玄米茶	一箱	六十仙
山サ醬油	一ギヤロン	二弗卅五仙
巻ずしの素	一罐	五十七仙

其の他日本雜誌、國內親類贈答、乾物、生物類を合理經營に取りそろえ御奉仕しておりますから　是非御用命を御願い申し上げます
▽市內無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部
保健・强壯！百才のかけ橋に……
社團法人　日本農林公社の
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
(定價)二弗廿五仙

お父さんも　お母さんも　ぼくも　私も　お爺さんも　お婆さんも　みんな揃つて　樂しく飲みましょう

【人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自律神經を調節し、あなたを病氣から守る】

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社の顧問くこ研究所で權威三十年の研究家東丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で品質されています。また公社のくこ末はノコだけではありません。このくこ末の(ウム入一瓶中には次のような高貴藥が配合されております。

万能靈藥クコ(根、莖、實、葉)50弗　ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を30弗、その他ビタミンほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高價な高度保健茶であります

お茶、白湯にくこ末を(一合位のみ　小さじ一ぱい入れ、よくかきまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。(沈澱物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵顏色もよくなります。

公社には全国から續訳や注文が山ほど來ております。

國造りは先ず家庭の平和から　家庭の平和は健康から　あなたの健康はくこ末からその他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。

◉家庭溫泉用ミネラル(一函)一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 · 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bogdanich, Exec. Director
3711 S. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilpatrick 8-7711-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Sunday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 9, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1668

Chicago Golf Council Tournament

Shinsato Turns In Best Score in Golf

Both low and high handicap holders shared in the many prizes awarded in the Chicago Golf Council - Lloyd Voorhees tournament held at Glendale Country Club course on Saturday, April 25. First place was won by Tom Shinsato of Hawaiian Club, who also had the best gross score, 78-8—70. Howard Fujiwara of Church of Christ and Sam Nitahara of Rainbow Club won prizes for hitting the designated green closest to the pin. The following were the prize winners:

Tom Shinsato	78- 8—70
Shig Oku	88-17—71
Ship Matsuo	89-18—71
Hiro Mori	80- 8—72
Shige Onodera	93-21—72
Yosh Yamada	86-13—73
Hank Tsuha	80- 6—74
Bob Takami	81- 7—74
Kay Isono	89-15—74
Mas Nakagawa	91-17—74
Keo Nakama	91-17—74
Dave Yoshioka	103-29—74
John Funakoshi	89-13—76
Ta Tsuha	95-19—76
Mas Obayashi	93-16—77
Larry Sato	94-17—77
Sho Nojima	95-18—77
George Matsuura	96-19—77
Bronco Ishibashi	91-13—78
Paul Kimura	98-20—78

Fairway Club Meeting

Chicago Fairway Club, the women's golf club, will hold a meeting prior to their first tournament of 1964 season. The meeting will be held at the home of Susie Yawata and Agnes Uyehara on Wednesday, May 13. The tournament is scheduled for Oak Hills golf course on Sunday, May 17.

Junior Girl Scouts

Christian Fellowship Church (Methodist) is sponsoring a new Junior Girl Scout Troop with the assistance of Mrs. Madeline Dycus, organizing chairman of the district. Adult leaders for the group are Mrs. Juanita Kuilan and Mrs. Lorraine Wallace, while Mrs. Maxine Wilkinson will serve on the Troop Committee as a liaison between the church and the group. The Troop is for juniors between the ages of 9 and 11.

4 Clubs Schedule Golf Tournaments

The following are the golf tournaments scheduled by Chicago Golf Council member clubs for this Sunday, May 10:

Eagle Golf Club at Golden Acres
Midwest Golf Association at Arrowhead and Big Run
19th Holers at Glendale
Thunderbird at Glendale

Mother's Day Service

In observance of Mother's Day, Christ Congregational Church will hold a special service this Sunday morning when the issei congregation meet together with the nisei church and Sunday School children. Rev. Quentin Leisher will speak on "Gift of Love."

After the service all mothers will be honored at a luncheon prepared by the fathers. A short program will follow. Min Kushino is general chairman of the luncheon.

KAKUKO HAYAKAWA WEDS

Mr. and Mrs. James Hamano announced the marriage of their sister, Kakuko Hayakawa, to Hisashi Matsutani. The ceremony was performed at the Zen Buddhist Church on May 3. It was followed with a reception dinner at Old Cathay restaurant.

Pat Suzuki in Show

SAN FRANCISCO.—Pat Suzuki and Jack Soo have been signed to appear in the ever popular "Flower Drum Song" which is scheduled for the new Bay Area theatre in the fall. It is one of six productions slated for the new Music Fair on Bayshore highway two miles south of San Francisco international airport.

Miss Suzuki will play Linda Low, the role she created for the Broadway production where she was an immediate hit. Jack Soo, who appeared in the road show and also in the movie version, will portray the night club operator.

JASC NEWS & COMMENTS

Stage two of the Japanese American Service Committee's Issei resident committee was launched at a meeting called by President Dan Kuzuhara recently. Prospective committee chairmen and the agency's staff members were present.

President Kuzuhara reviewed the work accomplished by the agency thus far in looking into the need for a special residence for Chicago's aging issei. He reported on the meeting already held by the study's program and services committee headed by Lillian Kimura. Members of this committee include Helen Mukoyama, Elaine Nemoto, Catherine Nobe, Dr. Bright Onoda, Tom Tajiri and Rev. Michael Yasutake.

The staff member assigned to the Issei residence study described the various homes for the aged visited in Chicago to investigate possible kinds of housing. Information on the Chicago Housing Authority building program and Federal Housing Administration support in the field of housing for the elderly was also disseminated and explained.

Attending the meeting along with staff members were Paul Ase, Abe Hagiwara, Noboru Honda, Betty Kanamcishi, George K. Kittaka, Dr. Bright Onoda, Harry Y. Tanaka, Nohy Yamakoshi and Ben Yoshioka.

Ambassador in Hawaii

HONOLULU.—U. S. Ambassador to Japan Edwin O. Reischauer is recuperating from a knife wound inflicted by Japanese youth at the home of Gen. Jacob Smart, Commander of U. S. Forces in the Pacific. He was accompanied by his wife, Haruko. They expect to spend at least three weeks in Hawaii.

Statler to Address Meeting of JACL

Oliver Statler, author of "Japanese Inn" and a well known collector, has been secured as the speaker for the next meeting of the Chicago JACL chapter to be held at the Palmer House in the Loop on Friday, May 15. Not only members but friends are invited to hear this noted speaker who will discuss Japanese prints. The meeting is scheduled for 8 o'clock in Room PDR No. 17.

Mr. Statler will review the history of Japanese prints from ancient ones to modern prints. He will illustrate his talk with pictures.

Hirose, Top Fencer

TUCSON — Takeshi Hirose, 24-year old Japanese exchange student at the University of Southern California, won 9 matches and lost one to win the top award in the 3-day International Invitational Fencing Meet here.

In the Women's Division, Kiyoko Mori, daughter of Torao Mori, well-known Los Angeles kendoist and fencer, placed third.

Women's Contribution

The Japanese American Service Committee received a check for $1,400 from the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church. This is the largest single contribution received by the agency. The fund was raised through the showing of a Japanese motion picture at the Town Theatre recently.

The contribution to the JASC constituted the women's fellowship missionary educational project for this year. The check was officially presented on May 1 to JASC executive director Yoji Ozaki by Mrs. Flora Tanaka and Mrs. Hatsi Okimura.

Japan Folk Music Blend With Guitar

NEW YORK.—A rare treat is in store for flamenco lovers in the American debut of Atsumasa Nakabayashi, who blends his flamenco guitar technique with Japanese folk music melodies in his concert at Carnegie Recital Hall on April 26. He will present compositions based on his impressions of Spain, arrangements of Japanese folk songs and classical koto music for flamenco guitar.

Nakabayashi gave his first recital in 1955. Three years later he won first place in the Seventh National (Japanese) Guitar Concourse and the Spanish Ambassador's Award. In 1960 he was invited to Spain by the Spanish National Broadcast System which broadcast his recitals from Madrid, Seville and Malaga. In 1962 he visited Mexico City, Lima, Bogota and several Spanish cities.

"Portrait of Japan"

FUJIWAR SIGNED

Kamatari Fujiwara will make his American screen debut in a Columbia production, "Mickey One," which will be shot in Chicago starring Warren Beaty. Arthur Penn is the producer-director for the A. M. Surgal screen play. Fujiwara will perform entirely in pantomime.

Mitsuchi Memorial Scholarship Offer

The Chicago JACL chapter announced that a W. T. Mitsuchi Memorial Scholarship Fund has been created with an initial grant of $100 for a deserving student this fall. Every two years hereafter there will be available a sum of $100 for a deserving student.

The Mitsuchi scholarship fund will be administered by the Junior JACL. All inquiries regarding this fund should be directed to the Chicago Junior JACL, 21 W. Elm St., Chicago, Illinois 60610.

Church Sponsors Orphan Girl, 7

As their World Mission Project, the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church adopted a seven-year old Vietnamese girl, Tuyet Le Bach. She is the oldest of five fatherless children and was in desperate need of help. After her father died in 1962 her mother worked out as a maid and took in sewing at home.

Mrs. Mary Terada is chairman of the project. The Mission Project is carried out through the Circles of Woman's Fellowship with each Circle taking turns sending a gift parcel every month. Mrs. Toshi Oda is correspondent and sees to it that the packages are mailed every month.

Ford Grant For Books

NEW YORK—The Ford Foundation announced a grant of $53,500 for the establishment of basic collections of American books in 25 Japanese libraries. The check will go directly to the American Studies Foundation (Amerika Kenkyu Shinkokai) in Tokyo.

The sum will be used by the libraries, both university and private, "to spread knowledge and understanding of the United States among the Japanese public."

Japan Seen in Favorable Light

Economic Mission's Head Reports Trip

TOKYO.—Yoshizane Iwasa, leader of the Japan economic mission which just completed its cross-country tour of the United States, returned home convinced that the American businessmen generally regard "Japan as a good friend, a good partner and a fair competitor."

This, he said, was the impression of his 13-city tour during which the delegation of 12 members and advisors met with hundreds of leading American government officials, educators, industrialists, editors and trade bodies.

He said American businessmen and the U. S. government fully appreciate the role that Japan has and can play in the area of international politics and commerce. He said he heard one disquieting note—complaints from American steel companies about the heavy inroads Japanese steel products have made in the U. S. market. However, he explained, Japanese steel exporters developed their American market "by fair competition."

At present roughly one-third of Japan's exports go to North America, another third to Southeastern Asia and the remaining third to the rest of the world.

"Since the main purpose of our mission is to develop trade with the United States, we hope we can increase our trade here, of course," concluded Iwasa.

Honor Church Mothers

Honoring all mothers, the Church of Christ, Presbyterian, will hold a combined English and Japanese language service this Sunday morning at 11 o'clock. Following the service a church family picture will be taken at 12:15 o'clock. A luncheon will be held at 12:45 p.m. when all church mothers will be honored. A program will follow at 1:45 p.m.

The public is invited to the service and luncheon. There will be a charge of $1.50 for all adults (except mothers), $1.00 for college and high school students, and 50 cents for children from ages 5 through 12.

Hedda Hopper's "Boy" Heads N.Y. Company

In her recent column, "Looking at Hollywood," Hedda Hopper devoted most of her space to Tanemichi Sohma, the new manager of the New York City branch of Sanyo Electric Co. with offices in the Empire State Building. The company is one of Japan's largest manufacturers of electronic products—everything from TV sets to flashlight batteries. The company sponsors the Beverly Hillbillies and Ben Casey programs in Japan.

Michi, as Hedda calls him, first met the Hoppers in 1950 when he came to attend college under their sponsorship. He helped in the home besides studying. When the Crown Prince visited Hollywood and was honored at a luncheon, Hedda took Michi with her where he was introduced to the royal visitor.

Hedda writes that Michi attended Santa Monica City College, found time to play in the orchestra. He went on to U.S.C. He met and married Gladys Nohara, a graduate of Whittier College who now teaches in the American school in Tokyo. At the close of the present term she will join her husband.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates

Display Advertisement

English Section	$1.50 per inch
Japanese Section	$1.10 per inch

Classified Section in English

1st Insertion	$ .75 a line
Following Insertion	$ .37½ a line
Minimum charge	$1.50

Display Classified Advertisement in English

1st Insertion	$2.50 per inch
Following Insertion	$1.50 each
Minimum charge	$5.00
Monthly rate (9 insertions)	$10.00

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DISHES
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

CINEMA THEATRE
Chicago at Michigan
NOW PLAYING
From Japan. One of the Best Detective Thrillers Ever Filmed
"HIGH AND LOW"
a top suspense drama
with
TOSHIRO MIFUNE
Directed by
AKIRA KUROSAWA
Weekdays open 6 p.m.
Saturday and Sunday open 1:00
Parking 80c

OPEN TO PUBLIC
7th Annual Ping-Pong Tournament
EIGHT TROPHIES FOR WINNERS
Date: SUNDAY, MAY 17, 12 NOON
Place: CHICAGO BUDDHIST CHURCH COMMUNITY HALL
1151 W. Leland Ave.
Division Adult Singles & Junior Singles and Woman's Division
Entrance Fees: Adult—$1.00 Junior—$0.75

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕抜行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

STORE FOR RENT
872 N. STATE ST.
Good for any type of business.
Ideal for Doctor's Office.
Call
LA 5-9200

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

LEE'S CANTON CAFE
Chinatown's Newest & Finest
廣州樓
Real CANTONESE Dishes
Served In Our Attractive Room.
Private Party
Carry Out Welcome
2302 Wentworth Ave.
Tel. 225-4838

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣業
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4611 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-4s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4900 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 3 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. 4 Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

RITEWAY ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
ALUMINUM WINDOW SCREENS
ORDER NOW!
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res.	CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0923—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 3-2452

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK 2/7's and 1/3 room basement apt. All three rooms. Good neighborhood. Price $22,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 5300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW 7-rooms, bi-level. Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sq. gr., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-4, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $9,192.00. down $9,000.00. Pr. $15,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK CORNER 8-3's, 6-5's, 3-4's. 2800 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About ½ to $0,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-8's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Fruit in tubs. 5600 North. Pr. $28,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Paste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $52 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Andersen
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Your Classified Ads

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt., 2nd. Adult. 5645 N. Wayne. AR 1-1733.

4729 N. Dover
5 rm. 2 sun porches, 2nd. Stove & refrig. AR 1-4573

4½ RM. apt., clean and modern. Stove and refrig., air conditioned. Near Belmont "L". Available June 1. BI 8-5962.

3 RM apt. Private bath. 4066 N. Sheridan. BI 8-9407.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside. ED 4-2593.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

4 RM. steam heat, refrig., stove, decorated. $67.50 mo. MI 2-4930 after 5 wk. days, all day Sat. & Sun.

3½ RM. furnished apt. North. Private bath. Newly dec. Adults. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-0360.

5 RM. unfurn. apts. 2nd and 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel.: 728-8563, eves and wkend.

2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1666 or NO 7-8175.

OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store. 5358 N. Clark. LO 1-0887.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1666 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3518 N. Sheffield. WE 5-0160.

AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 6-2760.

7 LARGE RMS., plus finished porch. 2nd flr., heated. Decorating allowance. Vicinity Winnemac and Broadway. $120 mo. EA 7-1132.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MISCELLANEOUS

CARPENTER — UNION
Can build you a home or do any type repairing. More reasonable with quality work. Kabasawa. 915 W. Newport. Call 248-6790

ANNUAL RUMMAGE SALE
Winnetka Congregational Church
Thursday, May 14, 1964
7 A.M. to 5 P.M.
Winnetka Community House, 620 Lincoln
Free bus to and from Linden Ave.
Wilmette "el" Station
6:30 A.M. to 4:30 P.M.

CITY-WIDE CONTACTING, hauling and moving. Day or night. Service call 285-7440.

HELP WANTED

SALESLADY. Full or part time. 1055 W. Belmont Ave.

NEED MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

SHOP & OFFICE WORKERS
Men and women. Will teach.
These are permanent jobs with good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St.
FRanklin 2-8600 — Mr. Boggess

BARTENDER. Part or full time. Dimond Head Restaurant. WA 5-1678.

PHOTOGRAPHIC COMMERCIAL LAB. has opening for woman qualified to work in color film finishing dept. Will consider training. For further information, call DE 7-9051, Ext. 33.

FLORIST DESIGNER
Telephone and floor sales. Experienced, steady, good opportunity. Hospital insurance. Vacation with pay.
A. LANGE FLORIST
64 E. Monroe St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Clocks Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年五月十三日(水曜日)
第九六六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year
Half Year
One Year (Sat. only)
Single Copy

胸同ゴ市場魚の一唯
ドンヤイモダ
魚市場

危機に瀕する北大西洋同盟
笛吹けど誰も踊らず
痺れを切らした國務省

五度目のサイゴン訪問
國防長官又も飛ぶ
ティラー統參議長合流

埃及のフルシチフ
數百万の群衆が歡迎
反帝國主義で大演説

ゴールドウオーター進出
共和黨大会での指名確實
政治的に死んだロッキイ

共産主義頂上會談
數ケ年は中共反對
ソ連の技術援助も斷る

アバラキアを大統領訪問
米国の貧困地帯視察
農民と膝を交えて語る

フーバー局長
引退せず

KENJI KUSHINO, M.D.
日本語話す医師
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1200
Res.: KE 9-3326

BARRIE M. KATO, M.D.
加藤西洋醫院
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

DR. NORMAN MIYAGI
オスラー・西洋病院 宮城醫院
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6304

NISEI OPTICAL CENTER
網本眼鏡院
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

Clarence S. Mori
もみ治療
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
市俄古長老教会
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: GR 7-6570

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
基督組合教会
992 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
日本人基督教会
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
日本人聖潔教会
Office: 1621 Summerdale
Church: 46th & Greenwood
Tel.: BR 5-0794

Chicago Hokusei Christian Church
北星基督教会
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ark 1-1264

MEADOW PARK CONGREGATIONAL CHURCH
日本人組合教会
3307 W. Sunnyside
UPtown 8-3558

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
日本人浸禮教会
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2750 N. Mildred
Phone: 327-2224

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
メソヂスト教会
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

Japanese Church of Jesus Christ
イエスキリスト教会
Church phone: 549-0855
Mail address: 4311 N. Kenmore

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
浄土宗佛教会
1737 W. Wrightwood Ave.

ZEN BUDDHIST CHURCH
禪宗佛教会
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園
シカゴ最新で最も美しい廣東スタイル料理を低廉的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でもあるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-5252
マンドリン

眞言小善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6477

シカゴ佛教会
Chicago Buddh'l Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708

中西部佛教会
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
Chicago
Mission

シカゴ日蓮佛教会
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教会
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Wilson Pl.
Tel.: AR 1-4637

大聖教会
TENSHO KOTAIJINGU KYO
949 N. Winthrop
ED 4-4528

シカゴ基督教会
天理教イヘノモト教会
TENRIKYO CHURCH
1913 N. Clark GR 2-5892

大神宮教
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
901 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

牛長の家 北部支部 相愛会
▲會場 定住者會館
北ラサール街一一〇
▲集會日 第三日曜日 一時半
▲會場は 當日會場として掲示 女衆

牛長の家 シカゴ支部 相愛会
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▲夏祭り 訪日觀光團 (六月廿二日出發)
▲秋の訪日觀光團 (九月廿四日出發)
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所舊蹟見物希望通り旅程作成
トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
◆各種保険 ◆ノータリー業務
山田寛保険事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5043 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞 定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP ハー 一七二七

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス、切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
社長 菅野レオ・利雄
總支配人 菅野フランク・武雄
通關部主任 沼田ジェームス・靜雄
事務主任 村岡美代
觀光部主任 石崎フランク・常喜
營業部主任 菅野昭子
公認 菅野旅行案内社

代行業務一切
日本語式にいよ〳〵上げ歩調に仕上げました。渡米の好機です。弊業務代行手續代行、有限責任會社の組織その他の御依賴に應じます
主任 阿部 増夏
社員 小川 昭二
東京代理人 菅野商事株式會社

法律上の解説
アパートメント投資、組織、ビル經營、會社組織、ソシアルセキュリティーに關する問題等
助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお斷りします
辯護士 小村修太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

Dial 427-3181

預金・送金・ご相談は
THE CHICAGO-TOKYO BANK
141 WEST JACKSON BOULEVARD
CHICAGO, ILLINOIS 60604
みなさまの
シカゴ東京銀行へ
口座は最高額1万弗までは米國政府組織によって保証されています。

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4931
花の御用は電話で
常原花店

冷蔵庫修繕 工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel: Diversey 8-5783

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
預金の預入、ビジネス上の援助 自動車購入等の場合、勝く安レートで融通致いたします 何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 岡三郎 副頭取

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
預金及び諸貸付
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人專任員が皆様の御用件を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(廿六)

だから、リンドンが近視眼としての特色を示すのは、来年一月以後と見ていい。経育(マネイメント)のレストは、マクナット前財務長官の外は、リンドンは財務の事のエが除えをするだろうと言っている。

前記、このことは、それまで黙が例もしない、ということを意味しない。暴炭を割する製鉄問題は、あとからあとからと後の波上に時も説まれるので、これに対してそれぞれのアプローチを示さねばならない。彼が言う如く、既に重大問題で、彼は手っぱいなのである。彼はこれらの問題を個別のアプローチで解決し、その過程で統制を示していう。彼がその手腕を示したのは財務長官にあった経済顧問委員会のエキスパートを喰い止めた時で、彼ならではと思わせた。彼がこの財務長官に就して示した自信の強さは特筆に値すると言っていい。経済顧問委員会と大蔵省の関係は五年に過ぎるもので、彼の勢力の拡張は大蔵省が手を握き、勢資間の統制もヤタレ立っていた。財務代表が、リンドンを前にして考えて社き出すように言った時く、財務長官には相手の能力と自信がある。

「私は貴方にここに来てくれ、と頼んでいるのでない。私は明朝九時にここで良方に協力する」

と言った。大統領の職務を行うに当たっての自信の言動である、と言っていいだろう。

国際が彼のこの自信に満ちた態度にインプレス(感銘)させられたのは自然で、彼四人とを十一月の勝利は保証されたとはどもある。

併し、彼は不意に生じて来る問題の解決に邪魔しているだけではなく、積極的なリーダーシップ、プログラムと関すべきものを出していない。彼元度経験財務が、とくに注意さるべきプログラムである。前年時代の彼が、全国青年局のテキサス庁統官として立ち働いた時の情熱をもって、この財政の立ちとった。

今日、米国には約五千万人の貧乏人がいる。貧乏人とは何ぞや、財務長官のモダット(彼と同)な標準によって、人間としての健康を保つのに最低限度必要、と言われているだけの収入のない者のことである。かつてローズベルト、米国民の三分の一は人間以下の食物を食べ、人間以下の家住宅に住み、人間以下の衣物を着ている、と言った。それから当時たった。この問題、米国は前記以来の経済的繁栄にあり、貧乏の生活水準は高まって年前までは、今日になっても「人間以下の状態」をしていることと、財務統計が示している。つまり、国民の三分の二は、健康的食物や衛生設備、或いはテクノロジイの発展の恩恵を受けていない。残りの三分の一は一九三〇年代の不況時代とその生活事情に変化はないと言うことになる。米国では国民の世界に貧乏の「ボケット」があり、という表現が使われているが、国民の約三分の一が「ボケット」とは言い得られまい。

貧乏人は米国のあらゆる場所にいる。大都会のスラムに住む黒人が貧乏人であるのは言うまでもない。加州の移動農業労働者もそうだ。教育の無い、技能のない人が、貧乏になる理由がないからである。従って、生活力が減退するにつれて失業者は増加する、という不思議な現象を呈して来る。大都会の貧人中にあるスラムが都市問題のアプロブラムで常識されているに関わらず新しいスラムがドシ〳〵と生れるのは、ここから来ている。それから、米国には地域的に永久的不況地帯と言われるものがある。アパラシア山脈地帯、隣ちアラバマ州からペンシルバニヤにかけて九州に州立病院で精神鑑定を受けて居り、その鑑定書によって認められれば釈放される。

失恋した日系人娘が　愛人とその婚約者に　毒を盛って殺人

(サンノゼ)自分のボーイ・フレンドであった小野寺某と、その婚約者に、眼入りのケーキとパイをベークしてやって殺そうとしたことを否認する(サンノゼ)日系人娘ミキイ・ユーラン氏(二三)に、パイは病院の試験的な「ボケット」(ポケット)を与えたに過ぎないと、ユーラン氏と婚約破棄の世界に貧乏の「ボケット」があり、という表現が使われているが、国民の約三分の一が「ボケット」とは言い得られまい。

貧乏人は米国のあらゆる場所にいる。大都会のスラムに住む黒人が貧乏人であるのは言うまでもない。加州の移動農業労働者もそうだ。教育の無い、技能のない人が、貧乏になる理由がないからである。従って、生活力が減退するにつれて失業者は増加する、という不思議な現象を呈して来る。大都会の貧人中にあるスラムが都市問題のアプロブラムで常識されているに関わらず新しいスラムがドシ〳〵と生れるのは、ここから来ている。それから、米国には地域的に永久的不況地帯と言われるものがある。アパラシア山脈地帯、隣ちアラバマ州からペンシルバニヤにかけて九州に州立病院で精神鑑定を受けて居り、その鑑定書によって認められれば釈放される。

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり密最

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

素浪人魂

「九九」島守俊夫

邪魔者は殺せ

と…その行手に、三度の軍艦が現われ、てんじく丸を包囲するように、艦型に横がつて接近してきたのである。

「はて？どこの船か…」

驚づくと、背後の島かげからも船が現われ、前に、二隻の軍船が姿を見せた。

「シャムの軍船に違いないが……」

遠眼鏡をのぞいて前後をうかがっていた副官室門は、相手の意図にただならぬものを感じて、ふーッと大い吐息をもらした。

長い戦月の海上暮しのおかげで、船を見ただけで、向うに敵意があるかどうか、カンでわかるのである。

「お頭、妙ですぜ……」

と、一副統領の茂平が、船やぐらへ飛んできた。甲板では、水夫たちもうろたえている。

「あわてるな茂平…」

と、副官副門はそれを制さえて、

「武装しているようだが、これればひとつとすると、シャムに、内紛でも起こったのではないかな」

「このてんじく丸を、やつらに渡すつもりでしょうか？」

「いや、われわれは交戦に参つたので、たとえ国が二つに割れても、どちらが敵味方というわけではないのだ」

「大丈夫でしょうかねえ」

茂平が眼し顔にそういうちにも、五隻の軍船はますます近づき、てんじく丸に、艦を停止せよと合図を送ってきた。

「どうしましょう、お頭…」

「無益なきからいはやめよう。まかせておけ、シャム艦隊に、多くの日本人もいるし、伊勢湾、九州との中山間島などのは今は戦時に緊張しているくらいの

CHERISTAR
チェリスター米
何時食べてもおいしく戴ける
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇五九九
森門、島中

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醤油(こうじ)・赤味噌・麦(麦こ)・すずこ拍演

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜配達注文の多少に関わらずデリバリーします。)

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商会
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◇開店時間　週日　九時―七時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◇毎日配達いたします。
◇メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達、郊外は適宜に取り扱います。)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
見時の第「刻みクコ茶
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本雑誌取扱い
▲冠婚葬祭用大食入荷

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿うま鍋(ハウス)
東すき焼
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本風焼き日本関もあります◆

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき―天ぷら
おすし―お弁當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街　一一五一

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
日本及中國
御料理
おすし、お弁當
都食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9780
天ぷら、すき焼、お弁當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千垣紀代子

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら　◆すき焼　◆おさしみ
◆すし　◆お弁當　◆其他日本料理
みや食堂

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日は正午開店
▲火曜日は休日

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街　八四四
電話 GR 二一六(八二七)

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6465
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本　弘
換気装置の設備付き
無料パーキング所
北クラーク街二八四三番

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御物件の場合は何卒当方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード
電話 二七一―七三九三

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7383
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　ガス・山城
電話 二七一―七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター
グリーテング・カード
ユニバール
ペン販賣修繕所
樋本サム
北ステート街一七
(第一二一八號室)

◆日本圓を米貨1弗に對し373圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し393圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し372圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆御合は日日の變動に關じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

北米聖地及び
世界觀光團
(紐育世界博覽會及び同市觀光)
出發七月十日―日本着八月十二日
團費　一二千二百弗
團長　小見正見牧師
申込先　菅野旅行社
1162½ N.Clark　WH4-5444

本社の電話は
BI―八―七九七一

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
(空氣調節設備)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd.　ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
内貞子
野間惠子
北シ・リダン街四七一三
電話 ED 四―二一八二

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7749　Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment
日本人向きの美容
ナンシイ美容院
川上ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番
(ミルドレッド街角)
電話　五四九―七七四八
住宅　LI―九―五八七六

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987
生田流琴曲教授致します
大授準
伊藤禮子
東ウイノナ街　一〇四四番
電話 SU 四―七九八七

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人　様
受取人住所　〃
送金人
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五錢です
☆日本字ではつきり お書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

色・味・香り
お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です
天下一品
萬
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

シカゴ日系人共済會
事務所　北マヂソン街四四一〇(田中)
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします)
皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街　六六四五
電話四六五―八五三九

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米・ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

スカウト第二五一五小隊

資金募映畫の夕

隊員を夏季キャンプ派遣

シカゴ劇映画監督エキスプローラ・スカウト第二五一五小隊では、来る五月十九日(日)午後七時半から、ノースサイド第二五一五小隊本部で、資金募集のための、映画の夕を開くことになっている。

上映される映画は、「日本映画の父」と言われた牧野省三氏の処女作品で「お夏清十郎」と「羽田の斬り合い」の二大作品である。

「お夏清十郎」は時代劇映画のゲエテン歌舞伎男の傑作である。長谷山一夫が貴門に扮し、歌舞伎太郎と前川蝶子さんが共演している。

「羽田の斬り合い」は、本間恭八郎と人気女優千早晃が主役として、歌舞伎座で上演された。

この度、故柳弥太郎氏の御厚意によって映画されたもので、シカゴ日本人貿易会、神職聯合会及び友人諸氏から絶大な協力の下に行われたが、信仰の為に多大の御犠牲にあづかり、深く感謝致します。

尚、葬儀は十四日(木)午後六時半より、シカゴ佛教会附属教会堂にて執行致します。

喪主　長谷川一夫

故國訪問挨拶

私儀この度、故柳弥太郎の訪問に出発致しました節は、シカゴ日本人貿易会、神職聯合会及び友人諸氏から絶大な協力の下に行われたが、信仰の為に多大の御犠牲にあづかり、深く感謝致します。

尚、葬儀は十四日(木)午後六時半より、シカゴ佛教会附属教会堂にて執行致します。

喪主　長谷川一夫

安里徳仁

信子

定住者會報

去る四月廿四日定住者會事務局長安里徳仁氏の任命によって開かれた一世ホームに関する指導者會議で、一世ホームに関する指導者會および施設の調査を終了した。同委員會の調査人数は約四百人で、最初イレイン、郡部キャリン、小郡田プライド郡等、田園ホーム及び安武マイヤル郡等である。

一世ホーム調査に当っている委員は調査を終了次第、一世ホームを立案するために、各地の有力者のホームを訪問調査した結果が報告された。又シカゴ市内の一世ホーム施設の調査は、来る十七日(日)正午より同教會会堂において協議されることになった

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7711-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 13, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1669

東京便り

小沢武雄

新緑の結婚式

四月二十六日（日曜日）

麻布の聖心は私を二度ほど目ざめさせたので八時半だというのに目がしぶい。

聖心日曜日の朝八時半から鳳川隆元氏と小江利佳正とのテレビ対談があり、それをきくために今日もテレビのスイッチをひねる。

今朝は、皇室問題を主題に取じているが、どうもこんどの生存者叙勲は評判がよくない。

叙勲などというものは、その国家の制度としても全廃するものではない。私にとって叙勲は勲章の制度だけに興味をもった人間である。

勲一等は全くゼロだ。

明だという天気予報だが、曇りがちで風が強い。

せっかく我が家の庭の芝生に八重桜の花びらがたくさん舞い散ってくる。

しづかなく桜の散るらん、というほどの、のどかな日和（ひより）ではないが、青葉若葉の木の間を通して、八重桜の花びらの散乱するさまは全く春の情緒ゆたかである。

今日は午後二時から私の会社の米国支社設立記念の慰労園遊会の結婚式の日である。

媒酌者は、二ヶ年ほど戸崎課長で勤務生として働いたことがあるからシカゴには知り合いが多い。いまヴァーモント州ラトランドにある日本出版社の支社につとめているが、社用をかねて帰国されて媒酌者としに来日、且つ今日の結婚式を迎えたわけである。

披露宴は早稲田大学構内の大隈会館なので私にとってきわめて懐しい場所だ。

私が早稲田の学生だったのは大正十二年から昭和三年までだから、いまから、ざっと四十年前のむかしである。

ここ、三年早稲田かいわいに行ったことがないので、電車に乗ってぶらりとでてみる。新宿から副田の馬場までの昔の戸山ヶ原の面影はもとかたもなくなって近代的なアパートが立ち並んでいる。

戦争被害や、野球で親しんだその戸山ヶ原の変りはてたさまは、私にとって何かしら心淋しい。

早稲田の大隈講堂になると、またその感じ方は、けばけばしいもので、往年の学生時代の夢の跡は味気（あじけ）ない感じがかたである。

披露宴をさほって記念館や歴史館をたかわした一献めしやも、おでん屋も、いまは近代建築一色に変って、思い出の早稲田はもはや私の目の前には無い。

若いつもりでいても私などは、もはや老人組といわれるのも無理からぬことだ。

ただ大隈会館は、大隈重信公の銅像のそのままを残しているのが唯一の早稲田の面影といえる。今日は大安なので結婚式があつて、花嫁さんが花のようにまぶしい。

花嫁さんは、皆とちがってある意味で少数派だ。元気がよく、生々としていてよろしい。

こんなところにも日本の変化がみられるというものである。

薫風君の花嫁さんは、映画会社の社員で日本趣味の女学院出の才えんで日本舞踊は何から何まで通暁にこなす女性だが、自動車の運転も出来るというから、まさにアメリカ向きというもので、三国一の花むこ花よめというところだ。

披露宴の席に戸崎さんからの祝電が来て司会者が紹介した。私は遠くシカゴの空と戸崎さまは、私にとって何かしら心淋しい。

おてつだい

天野貞祐

訪問には、まず第一に招かれて行くということが必要である。

招かれて行くということは、その人の家庭に入ることである。

家庭に入るということは、その人の家庭生活のいろいろな面に触れることである。

家庭生活には、美しい面もあれば醜い面もある。

家庭生活には、楽しいこともあれば苦しいこともある。

家庭生活には、平和なこともあれば波瀾もある。

家庭生活には、秩序もあれば無秩序もある。

家庭生活には、理解もあれば誤解もある。

家庭生活には、愛もあれば憎もある。

家庭生活には、信頼もあれば不信もある。

家庭生活には、尊敬もあれば軽蔑もある。

家庭生活には、感謝もあれば怨恨もある。

家庭生活には、満足もあれば不満もある。

家庭生活には、喜びもあれば悲しみもある。

家庭生活には、笑いもあれば涙もある。

家庭生活には、健康もあれば病気もある。

家庭生活には、生もあれば死もある。

家庭生活には、幸福もあれば不幸もある。

家庭生活には、成功もあれば失敗もある。

家庭生活には、栄光もあれば恥辱もある。

家庭生活には、名誉もあれば不名誉もある。

家庭生活には、利益もあれば損害もある。

家庭生活には、富もあれば貧もある。

家庭生活には、繁栄もあれば衰亡もある。

家庭生活には、安定もあれば動揺もある。

家庭生活には、秘密もあれば公開もある。

家庭生活には、内もあれば外もある。

家庭生活には、表もあれば裏もある。

家庭生活には、過去もあれば現在もあれば未来もある。

家庭生活には、人間のあらゆる面があるといってよい。

訪問するということは、先生の人間全体がゆるされるということである。

訪問するということは、先生のあらゆる面に触れることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を知ることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を理解することである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を愛することである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を信頼することである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を尊敬することである。

訪問するということは、先生のあらゆる面に感謝することである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を喜ぶことである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を悲しむことである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を笑うことである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を泣くことである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を健康にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を病気にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を生かすことである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を死なせることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を幸福にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を不幸にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を成功させることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を失敗させることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を栄光あらしめることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を恥辱にまみれさせることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を名誉あらしめることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を不名誉にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を利益あらしめることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を損害にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を富ませることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を貧にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を繁栄させることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を衰亡させることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を安定させることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を動揺させることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を秘密にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を公開することである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を内にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を外にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を表にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を裏にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を過去にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を現在にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を未来にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を人間にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を人間にすることである。

訪問するということは、先生のあらゆる面を人間

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年五月十六日(土曜日)
第一〇七六號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同業者からの信頼と「民主的原理」を基礎とする新鮮の統一」を掲げ、南ヴエトナム問題では、「外國の干渉に反對する南ヴエトナム人民の支持」を謳つた。
しかし、これらの言葉に拘わらず、アルジリア外交政策は著しく變化がくる、とは米國は感じていない。ベン・ベラは、今日までに何ども反米的言動を發表したことがあり、グアタナを軍事援助を要求したのも、これがはじめてではない。だから、共同聲明にあらわれた言葉は、ベラが何を考えているかを示すだけで、それ以上の意味があると思わない、という者もある。つまり、ベラは社會主義世界で「アウト・ホーム」に感じるが、その非同盟主義を實行するにはあまい、と見られる。
米政府がとくに注意しているのは、アルジリアがサハラ油田のフランス利權を國有化することに進むのではないかの點である。現在、フランスはアルジリアに軍事三億弗の援助をあたえているが、油田からの收入の分配增加を要求しているので、國有化に進む危險をはらんでいる。
いずれにしても、ベン・ベラが訪ソし、ソ連だけが低開發國の友である——との映像を作り上げるソ連の努力に力を貸したのは注意されている。ベラは一九六二年の訪米の時は、白亞館で大統領と會見したりテディ大統領と會見設宴もにキュネディを訪問して米國を持ちあげるなど、ソ連の場合とは大變な違いである。
ベラが訪ソ、ソ連だけが低開發國の友——との映像を作り上げるソ連の努力に力を貸したのは注意されている。ベラはアルジリアに軍事三億弗の援助をあたえているが、油田からの收入の分配增加を要求しているので、國有化に進む危險をはらんでいる。
いずれにしても、ベン・ベラが訪ソし、ソ連だけが低開發國の友である

米國現代人物論

リンドン・ジョンソン　(廿七)

シカゴ「サン・タイムス」のピーター・ウルダーが、リンドンの生立ちを綴った記事を書いた。「貧乏」と書かれた彼とリンドンがダンスをしている絵で、「五月に私をしているように、一月になっても私を愛してくださるでしょうか？」とその娘は書いている。選挙がすんで一月になっても、リンドンは矢つ張り貧乏白人層にインテレストを持ち続けるだろうか？と読ったのである。

リンドンの貧乏白人層に関する関心事は、彼の就職である。彼の就職はすでに決まっているようなものだ。しかし、問題はこの就職に彼がどれだけ熱意をもって当たるかということや、この仕事に満足を注いでいることに疑いはないからである。例えば、この就職がはたして成功するかどうか、という問題は別である。おそらく成功しないだろう、と予想するのが正しいだろう。これは、彼の能力が足りないからではない。現在の社会構造のもとでは、貧乏人は無くならないものだからである。

リンドンの貧乏白人層に関する関心事は、彼の就職である。彼の就職はすでに決まっているようなものだ。しかし、問題はこの就職に彼がどれだけ熱意をもって当たるかということや、この仕事に満足を注いでいることに疑いはないからである。例えば、この就職がはたして成功するかどうか、という問題は別である。おそらく成功しないだろう、と予想するのが正しいだろう。これは、彼の能力が足りないからではない。現在の社会構造のもとでは、貧乏人は無くならないものだからである。

その外に、五千万人の貧乏人を無くするため、と銘して彼が就職に就任した全部は彼が引き受けるとすれば、とうてい不可能なことである。貧困がどうしてもなくならないだろうか。

加えて、彼の始めた政策によって何人かの青年が救われ、いくつかの家族が再生の喜びを見出すだろう。例えば、ローズベルトのニューディールも失業者を救うことに失敗した事実を思い起こす必要がある。ニューディールも経済的政策により「人間以下的生活」をしていた国民の三分の一を救わんとしたのであったが、結局成功しなかったのである。だから、貧乏白人層に関する彼の政策が果たして成功するかどうかは、疑問である。

その外に、五千万人の貧乏人を無くするため、と銘して彼が就職に就任した全部は彼が引き受けるとすれば、とうてい不可能なことである。貧困がどうしてもなくならないだろうか。例えば、ローズベルトのニューディールも失業者を救うことに失敗した事実を思い起こす必要がある。ニューディールも経済的政策により「人間以下的生活」をしていた国民の三分の一を救わんとしたのであったが、結局成功しなかったのである。だから、貧乏白人層に関する彼の政策が果たして成功するかどうかは、疑問である。

加えて、彼の始めた政策によって何人かの青年が救われ、いくつかの家族が再生の喜びを見出すだろう。例えば、ローズベルトのニューディールも失業者を救うことに失敗した事実を思い起こす必要がある。ニューディールも経済的政策により「人間以下的生活」をしていた国民の三分の一を救わんとしたのであったが、結局成功しなかったのである。だから、貧乏白人層に関する彼の政策が果たして成功するかどうかは、疑問である。

その外に、五千万人の貧乏人を無くするため、と銘して彼が就職に就任した全部は彼が引き受けるとすれば、とうてい不可能なことである。貧困がどうしてもなくならないだろうか

シカゴ日米實業會 臨時總會廿五日開催

シカゴ日米實業會では、廿五日(土)午後一時半から、ホテル・ノールマンに第二十六回總會を開き、本年度の事業計畫を協議されてゐたが時代の推移と、各種事業よりの要求の増加により、これをシカゴ日米人全員に周知すべく、研究會を發展され、これへの實現を期待されてゐたが、來る四月廿五日(月)午後八時より宿泊會館會議室において同會の臨時總會を開催し會則に對する修正の通り全員に對する臨時總會の通知に代え會報紙上を以て發表するとのことである。

上町道場 資金募集

シカゴ上町柔道々場では、新道場建築のため資金の募集を行つてゐるが、期日は十七日(日)正午から七時まで、チキンの照り燒きを作つて賣つてその一助とすることになつた。場所はシカゴ佛教會館廣場である。

上町道場は廣山の日系人及び米國人子弟の指導により、近來る「かつらぎ」誌四月號に、昭和三十九年度の推薦作家の發表に關氏を推し、當作品を發表している。同誌が作家推薦を始めてこれが十六回目であるが、數人の一流作家が選ばれ、當時實況報告された作家作品を投票によつて順位を決定するのである。

中口氏は今日までに同誌に推薦されること八回におよんだが、常に今年は自ら推薦されない立場の俳人としての位置を認めないものにした。なお、「ほととぎす」の五一號にも氏の作品は發表されている。

「かつらぎ」四一號は、そのほか故星野立子氏の「雨の關」ノ一篇する中口氏の「雨の關」ノ一篇する中口氏の「雨の關」ノ一篇する中口

第一六七一號 The Chicago Shimpo AMERICAN NEWS 一九六四年五月二十日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO Published by The Chicago Shimpo, Inc. Kakichiro Sugimoto, Executive Director 3711 N. Clark St., Chicago 13, Ill. Telephone: EAstgate 4-7171 Published twice a week except weekly last week of the calendar year

Subscription Rates

One Year	$9.00
Half Year	$4.50
One Year (Int. only)	$5.00
Single Copy	10¢

オレゴン豫選で番狂わせ ロックフェラー快勝 加州でロヂ派合流の氣運

中立派軍隊撃破 ラオスパテトラオ勢 コンリイ大將逃亡の噂

南ベトナム戦で意見分裂 國防長官現地軍人 戦闘爆撃戦を急派

世界的な大稀書蒐集 二一七五万で佛國書館の決断

パピイの副大統領候補 ジョンソン氏は絶對反對 二人の間も人間的接觸なし

五月廿日獨立祭を期し キューバ亡命者攻勢? 指導者既に國内潜入か

中華料理 如意飯店

中華飯店

中華料理

京華 KING WAH

2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M.

是非一度お試し下さい 大小宴會の處開 イーの御届もり 御安に興理します …… 中華人間の中心地 ……

WAH MAI LO

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.

2556 N. Clark St. (Formerly 1220 N. Clark) WE 5-7380

BAMBOO INN

Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available

11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M.

204 W. Cermak VI 2-8140

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management

1017 Wilson SU 4-4252

廣州樓

Real CANTONESE Dishes Served In Our Attractive Room. Private Party Carry Out Welcome 2302 Wentworth Ave. Tel. 225-4838

松屋食堂

Delicious Japanese Food at Moderate Prices

1122 N. Clark WH 4-8351

日本空手協會

JAPAN KARATE ASSOCIATION Only Karate school in Midwest with instructor from Japan. Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday 2338 W. Belmont Ave. (at Western Ave.) Tel.: 472-3162

MATSUYA SHOKUDO

Delicious Japanese Food at Moderate Prices 松屋食堂 1122 N. Clark WH 4-8351

CANTON CAFE

Chinatown's Newest & Finest 廣州樓 Real CANTONESE Dishes Served In Our Attractive Room. Private Party Carry Out Welcome 2302 Wentworth Ave. Tel. 225-4838

LEE'S

ダイヤモンド魚市場

シカゴ圏唯一の魚市場 ダイヤモンド 魚市場

代書業務一切

本社の場所は下記へ移しました

日系人旅行の專門店

シカゴ唯一の ◎營業種目 日本及國內旅行手續一切 航空・汽船・鐵道・バス・觀光旅行 旅行保險・內外送金業務 通譯・觀光案內・特使、その他 旅行に關する全般的業務

日本航空

日本行 再入國

觀光團

世界博覽會觀光團

秋の訪日觀光團

夏祭り觀光團

ニューヨーク世界博覽會觀光團

各種保險

寫眞は定評ある オガタで

義齒調整修繕

常原花店

花の御用は電話で

冷藏庫修繕

第一銀行

東京銀行

常原花店

第一銀行

東京銀行

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson Millions in Oriental Business

THE COSMOPOLITAN

NATIONAL BANK OF CHICAGO

三菱銀行

住友銀行

富士銀行

三和銀行

太陽神戸銀行

三井銀行

日本興業銀行

第一勸業銀行

三和銀行

太陽神戸銀行

三井銀行

日本興業銀行

第一勸業銀行

三菱銀行

住友銀行

富士

一九六四年政治風景（一〇）

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり密最

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

春の訪日観光記（七）

杉本幸八郎

◆天の橋立観賞

四月十四日（火）今日の我々の最も楽しみは、日本三景の一つ天の橋立観光であった。日本三景と言えば、誰でも知っているので、今日の観光地は一度は必ず訪れる所となっているが、今日は特に二代天の橋立観光が加わっていることが嬉しいのである。

朝九時ホテルを出て京都駅より東海道線で山崎駅に向かう。山崎駅で宮津線に乗り換える。ここから宮津までは約二時間の汽車の旅である。

この外に、アラバマ州事務所長ジョン・ウィリアムス氏、ロサンゼルス・タイムス紙のアジア特派員ジョン・ヒューストン氏、ロサンゼルス・タイムス紙のヘンリー・カボット・ロッジ氏夫人、ロサンゼルス・タイムス紙のアジア特派員ジョン・ヒューストン

武内大使歓迎晩餐会
六月四日（木）夜開催

駐米大使武内龍次氏は、赴任途次ワシントンに到着、日米関係の親善増進に努力中であるが、来る六月四日（木）夜七時から帝国ホテル（リンカーンパーク・ウエスト二一〇〇番）で歓迎晩餐会を開くことに決定した。この晩餐会は在米キリスト教会婦人親善使節団の訪日歓迎会を終えて日米親善使節団を結成した日系人社会の主催になるものである。会費十弗。

会員人員では、事前の予約を受ける関係で、出席者には切符をつけて送ることになり、戸栗商事社とシカゴ新報社で取り扱っている。

石川清牧師の
特別講演

基督教監督教会主催

基督教監督教会主催で石川清牧師（サンフランシスコ一〇〇教会）の講演会が六月四日（木）夜七時半から、ウエストサイド一〇〇教会で開かれる。

石川牧師は日本人部会長を務めた関係で、日本人社会の事情にくわしく、また日本キリスト教会婦人部中部連合会の副会長でもある。

日航は記録的
—昨年度の純益高—

（東京）日航の一九六三年度（六三年四月一日から六四年三月末日まで）営業報告書が発表された。それによると、昨年度の輸送は、旅客百十二万八千七百廿四名で、前年度に比べ一九万四千二百十六名増加している。

六三年度の純益は、六二年度が繰越しになっている欠損金を加えた四千百三十五万八千円から四千七百九十一万一千円に増加する案が審議された。

航空郵便に
日航機を

（東京）日航はこのほど航空郵便の集配促進学術調査として、羽田、成田ばかりでなく、横浜税関芝税関についても、クライ・ジャパニーズ（日航ご自慢の料理）を呼びかける方針を決め、郵政省に申し入れた。

また近く日航の各国外支店（四カ所）に加盟金を加盟店の四千百三十五万八千円から四千七百九十一万一千円に増加する案が審議された。

日航は記録的
—昨年度の純益高—

（東京）日航の一九六三年度（六三年四月一日から六四年三月末日まで）営業報告書が発表された。それによると、昨年度の輸送は、旅客百十二万八千七百廿四名で、前年度に比べ一九万四千二百十六名増加している。

六三年度の純益は、六二年度が繰越しになっている欠損金を加えた四千百三十五万八千円から四千七百九十一万一千円に増加する案が審議された。

ミコヤン一行
訪日

（東京）ミコヤン副首相は十四日午後一時三十分羽田着の全日空機で一行十名、歓迎人名は十四日午前十時五十三分羽田着の特別機で来日した。

ミコヤン副首相は十四日午後羽田首相に表敬したが、その時代表団である。大名行列と家臣が駕に乗って登城するのと同じ形式で行う。この式は生後一二歳のうちに行う儀式で入門する晩餐会で申込みをとる。

婦人
店員入用

目動車ドライブの出来る方
北クラーク時一二一八
電話 MI 二一一九五

ウエ
ジヤ

ニター入用。パートタイム。委細面談。
（シカゴ定住者会）
電話 DI 七一〇七六

コック

アゾマ スキヤキ
北ブロードウエイ五一〇
電話 LO 一一二四四八

要求欄

観光事業
日英両語を解し、運輸の出来る方。パートタイム、学生の方可。（高級優遇）
クラークとデビジョン時角
官費渡行社観光通訳部
電話 MI 二一七一九三

日本
部員があります
よりお出の方に良
電話 DI 一八一八四六七

五室
家具無しアパート。
ストーブ及び冷蔵庫付。低家賃。
北ドバー時四六五一
電話七二八一八五八三（夜又は週末）

三半
室、家具付き又は家具無し。
サンニイド時九二五
電話 AR 一一六六八
又は NO 七一八一七五

六フ
ラット、棟瓦造、鉄筋コンクリート、五室宛、二階建、ギヤス・ファーネス、二重窓、ワイアリング、新装、二車庫、カブス球場附近。手入れ届いた建物管理設備。
電話 EA 七一五五八三

歌話會例會

シヨブ歌話會の五月例會は廿四日（日）午後五時半から鹿島留子夫人宅で開催。

婚約發表

航空にスワロー・クリーナーを経営する種田富雄氏夫妻は、去る五月十日、次女ナンシー嬢の婚約発表を自宅にて行い後く楽しい人々と婚約披露のパーティーを持たれた。

婚約者は川田勝氏で、今期軍に陸軍中尉であるが、この九月に任務解除の予定である。家族は母堂のほか兄弟姉妹共都加州在住である。

事務所貸渡し

電話案内又は一般事務所に好適。（十三呎×四十五呎）二階に分離、グランド・フロア。北クラーク時近くで、戸栗北部支店に連絡下さい。
電話 LO 一一〇八七七

舞踊の夕

司友会が發足しまして一年になり、皆様の御援助で健全な發展をしています。この一年間の精進を皆様に御鑑賞して戴くため、左の如く舞踊の夕を開きます。（入場無料）

▲日時—五月卅日（土）午後七時
▲會場—シカゴ佛教會（西リーランド時一一五一番）
主催　シカゴ司友會
後援　シカゴ演藝協會

秋の訪日觀光團員募集

今秋は東京オリンピック大會につき、左の日程に合せて御申し込み下さい。

⊙秋の北海道、關東、關西觀光團
▲期日　九月一日シカゴ空港發、日航機
（九月廿六日）
▲團費　九月三十日シカゴ空港着
一、三九弗（十五日間）
三日間オリンピック大會見物
一、三二九弗（十五日間）
京都滯在
一、三九七弗（十四日間）

⊙秋の關東、關西コース
⊙オリンピック觀光團（日航機）
九月三十日シカゴ空港着
一、三二九弗（十五日間）
三日間オリンピック大會見物

申込先　菅野旅行社
電話 WH 四—五四四四

（御一報次第パンフレット送ります）

夏の訪日觀光團々員募集

シカゴ日米實業會

臨時總會御通知

シカゴ日米實業會は創立十六周年を迎え、更に時代の推移に伴い、益々積極的飛躍を期して、これをシカゴ日系人會に發展させべく企畫致し度く、左記期日に臨時總會を開催致し度くこの段御通知申し上げます。

▲期日　五月廿五日（月）午後八時より
▲場所　定住者會館會議室に於て
シカゴ日米實業會々長　戸栗　遼
會員各位殿

夏の訪日觀光團々員募集

（一）夏の北海道觀光團
▲出發　六月十九日シカゴ發（日航機）
▲團費　一、三七二弗（十二日間觀光）
コース　羽田—東京—札幌（北海道一周）—東京

（二）夏の北海道及東北、關東巡り
▲出發　第一回　六月廿七日（カナダ航空）
第二回　七月十九日（〃）
▲團費　一、三六九弗（十五日間觀光）
コース　バンクーバー—東京—北海道
東北地方—日光—東京

申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします（パンフレットはお送りします）

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4133, BR 4-1332

歓迎晩餐会
六月四日（木）夜開催

駐米大使武内龍次氏は、赴任途次ワシントンに到着、日米関係の親善増進に努力中であるが、来る六月四日（木）夜七時から、ウエストサイド一〇〇教会で開かれる日米親善使節団の訪日歓迎会を終えて帰米した日系人社会の主催になるものである。会費十弗。

会員人員では、事前の予約を受ける関係で、出席者には切符をつけて送ることになり、戸栗商事社とシカゴ新報社で取り扱っている。

本週の映画

マネキ陽松

「飛び出した女大名」

大映スコープ総天然色
主演　中田康子　勝新太郎
「怪談 蚊喰鳥」
主演　船越英二　小林勝彦
▲日時＝五月廿三日（土）午後七時半
▲同上＝五月廿四日（日曜）午後七時
（シカゴ佛教會西リーランド時一五一番）
「飛び出した女大名」はそのタイトルが示すように、歌と笑いと色彩がパット相咲く時代劇である。大名娘姫と家臣が駕に乗って登城するのと同じ形式で行う。この式は生後一二歳のうちに行う儀式で入門する晩餐会で申込みをとる。

親鸞聖人降誕會

来る五月廿四日（日）に中西部佛教會では親鸞聖人の降誕會法要を勤修する。日校午前十時、英語部は十時半、一世部十二時、三世部と婦人部は午後一時半から開催。

なお同日午後二時より本年度の幼稚入門式を行う。この式は生後一二歳のうちに行う儀式で入門する晩餐会である。希望者は寺務所で申込みをとる。

俳句會例會

シカゴ俳句會の五月例會は、廿四日（日曜）午後三時から、西リーランド時一三二番の平福基宣氏宅で開かれるので多数同好者の出席を歓迎している。

中西部佛教會便り

官崎縣知事
黒木氏訪市

官崎縣知事黒木博氏夫妻は四月来訪市し、日高俊雄氏宅で同縣出身者と會談し、市内各所を観察してからヤンヤス市に向って出發した。

日本
よりお出の方に良
部員があります
電話 DI 一八一八四六七

五室
家具無しアパート。
ストーブ及び冷蔵庫付。低家賃。
北ドバー時四六五一
電話七二八一八五八三（夜又は週末）

三半
室、家具付き又は家具無し。
サンニイド時九二五
電話 AR 一一六六八
又は NO 七一八一七五

六フ
ラット、棟瓦造、鉄筋コンクリート、五室宛、二階建、ギヤス・ファーネス、二重窓、ワイアリング、新装、二車庫、カブス球場附近。手入れ届いた建物管理設備。
電話 EA 七一五五八三

武内龍次大使
歓迎會御案内

駐米大使武内龍次氏が、赴任途次米着の為シカゴ訪問をされますので、左の如く歓迎晩餐會を開きますので、多数の御出席を希望します。

▲日時　六月四日（木）午後七時
▲場所　「中野屋」（リンカーンパーク ウエスト二一〇〇番）
▲會費　十弗
なお當夜の酒類を除くため、切符制としましたので、左記でお求めて下さい。

戸栗商事社
シカゴ新報
主催　シカゴ日系人

観光業社員募集

日英両語を解し、運輸の出来る方。パートタイム、学生の方可。（高級優遇）
クラークとデビジョン時角
官費渡行社観光通訳部
電話 MI 二一七一九三

日本
よりお出の方に良
部員があります
電話 DI 一八一八四六七

五室
家具無しアパート。
ストーブ及び冷蔵庫付。低家賃。
北ドバー時四六五一
電話七二八一八五八三（夜又は週末）

三半
室、家具付き又は家具無し。
サンニイド時九二五
電話 AR 一一六六八
又は NO 七一八一七五

六フ
ラット、棟瓦造、鉄筋コンクリート、五室宛、二階建、ギヤス・ファーネス、二重窓、ワイアリング、新装、二車庫、カブス球場附近。手入れ届いた建物管理設備。
電話 EA 七一五五八三

武内龍次大使
歓迎會御案内

駐米大使武内龍次氏が、赴任途次米着の為シカゴ訪問をされますので、左の如く歓迎晩餐會を開きますので、多数の御出席を希望します。

▲日時　六月四日（木）午後七時
▲場所　「中野屋」（リンカーンパーク ウエスト二一〇〇番）
▲會費　十弗
なお當夜の酒類を除くため、切符制としましたので、左記でお求めて下さい。

戸栗商事社
シカゴ新報
主催　シカゴ日系人

世界博と日本
ガイド
見學
瀑布觀光の旅

紐育 ナイヤガラ

御家族連れのサンマー・ベケーションの最も有利な利用法で最も簡快に楽しめる夏の関光は・・

△期日　六月廿七日（土）午後八時出發
七月二日（木）夜シカゴ歸着
▲五泊六日の旅（大型定期切りバス）

△集合場所　グレイハウンド バス
（クラーク時とランドルフ時角）
△待合室　（六月廿七日（土）午後七時集合）
△團費　大人　一三二弗（入場料、食費別）
子供　半額（但し十二才未満）
申込金　廿五弗（満員次第〆切）

△コース　シカゴ—ニューヨーク
（三泊、市内觀光、博覽會見物）日本デー花火
ナイヤガラ瀧（一泊）ナイヤガラ瀧
シカゴ歸着

備考　（一）ナイヤガラに既に行かれた方は ニューヨークから歸市自由
（二）グリーン・カード持ちのない方は、無料サービスでお取り寄せ致します。
委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社
電話 WH 四—五四四四

懐しの故郷を訪ねる
夏のグランド・キャニオン カリフォルニア觀光の
觀光團員募集（汽車便）

▲期日出發　七月廿七日（日）午前八時
（アボツ・ステーション集合）
▲歸市　八月八日（土曜日）正午十二時
（二週間の旅行）

▲乘物　汽車便と觀光バスによる
（旅行團利用の場合は期日自由出來ます）
▲團費　（大人）三百二十五弗（子供半額）
（入場費、觀光費込、食事別）
▲コース　シカゴ、グランド・キャニオン觀光、ロスアンゼルス（市内及びディズニー・ランド觀光）サンセテ國立公園、サンフランシスコ（シカゴ歸着）
（一）申込金五十弗（満員次第〆切り）
（二）加州で長期滞在希望の方は現地で解散も可

主催　菅野旅行社
電話 WH 四—五四四四

北米聖地及び世界觀光團
（光觀市同及び會覽博界世育紐）

出發　日本着　日—月　十—七
二十八月二十日
團費　弗百二千二
團長　小見正見牧師
申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark　WH 4-5444

日航機をご利用になれば
同じ運賃で
ロス、シスコ、ハワイが楽しめます

お仕事を終えて帰国されるとき、なつかしい日本へ観光旅行にお出かけになるとき、カリフォルニアやハワイを見物しながら東京到着、というプランが最近脚光をあびています。

魅力がいっぱい！　日航太平洋線
日航機をご利用になればこのプランも簡単に実現。陽光のカリフォルニアも夢の島ハワイも、東京到着前に見物できます。運賃はアラスカ経由東京行と全く同じ。また機内では、一流ホテルなみのディナー、なつかしいお寿司に清酒など、日航独特のサービスが受けられます。

日本へおいでのときは、ぜひ日航機をご利用ください。

日本
■東北南端の福島県は、どこへ行っても人手の加わっていない自然美で有名。とくに磐梯朝日国立公園は有数の公園として、年々多くの人出でにぎわっている。7月には16日から4日間、恒例の相馬野馬追祭が催され、古式ゆかしい千三百騎の武者が勇壮な絵巻物をくりひろげる。特産物は果実、漆器、相馬焼など。

サンフランシスコ
■シスコの金門橋。全長2800m。アメリカが太平洋に開いた玄関口。大型客船も自由に通れる。

ホノルル
■フラダンス。オアフ島カピオラニ公園で火曜と金曜に催されるイーストマン・コダックショーはハワイ名物の一つ。見物の観光客も加わって踊るほら、えましい一幕もある。

ロサンゼルス
■ディズニーランド。世界最大の子供の楽園。施設の一つ一つに子供たちの夢を満たす配慮がなされている。

日航機（DC-8ジェット機）

発着	ロサンゼルス発	サンフランシスコ発	ホノルル着	ホノルル発	東京着	
日	0900		1215	1345	1715	月
月		1300	1600	1730	2100	月
月				1345	1715	火
火		1300	1600	1730	2100	火
火				1345	1715	水
水	1300		1615	1730	2100	水
水	0900		1215	1345	1715	木
木		1300	1600	1730	2100	木
木				0850	1250	金
木	1300		1615	1730	2100	金
金	0900		1215	1345	1715	土
金		1300	1600	1730	2100	土
土	0900		1215	1345	1715	日
土		1300	1600	1730	2100	日

日本航空
JAPAN AIR LINES
JAL
60 EAST MONROE STREET　ANdover 3-1384

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 ニ1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

業務用 マルキン醤油

五月のスペシアル大特賣

⊙姫印 千切り大根　八オンス（一袋）二十九仙
Sengiri Daikon 8oz 1pkg 29c

⊙姫印 サツポロ巻　四オンス（一袋）三十五仙
Saporo maki 4oz 1pkg 35c

さあ！これからピクニックのシーズンです！お煮〆に又釣のおべんとうのおかずに最適です。精選された鳴戸の昆布を使用し、美味しく味付けされていますので、手軽に出來上ります。

ニ新入荷御案内ニ

⊙くこ茶
古く昔から中國に傳わる漢方藥の一つで血液酸性化に依つて生ずる諸病に効能があります。
朝夕お茶代りに飲んで頂きますと益々健康を増進致します。

⊙壽福茶（くこ抹茶錠）
くこの實、葉莖、根皮を主体として人参その他、數種類を混和し、その力を補強したクコの錠剤です。
四、五錠を朝夕空腹時に水で呑んでもよし又はお湯に溶かして、お塩、蜂蜜等で味付けして飲まれる一般向です。

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

品
玄米茶　一箱　六十仙
山サ醤油　一ギヤロン　二弗卅五仙
特
巻ずしの素　一鑵　五十七仙
價

其の他日本雑貨、国内製雑貨、乾物、生物類を各種御要望に取りそろえ御用意しておりますから　是非御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雑貨部
保健・強壮！百才のかけ橋に……

社團法人　日本農林公社の
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
（定價）二弗廿五仙

お父さんも　お母さんも　ぼくも　私も　お爺さんも　お婆さんも　みんな揃って　楽しく飲みましょう

「人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自律神経を調節し、あなたを病氣からまもる」

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社直轄のくこ研究所で藥草三十年の研究家東丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の資任と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末60グラム入一箱中には次のような高貴草が配合されております。

万能藥草クコ（根、葉、實、茎）を50%、ドイツ有名民間藥草と新鮮人参を25%、その他ビタミンほか五種目を合せ（ひ）粉末にした高價な高度保健食であります

お茶、白湯にくこ末を（一合湯のみ）小サジ一ニ杯入れ、よくまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。（枕頭物は飲む必要ありません）くこ末を飲みはじめますと、メヤケ（腫子もよくなります。

公社には全国から礼状や注文が山ほど来ております。家庭の平和は健康から　あなたの健康はくこ末から

国産りは先ず家庭の平和から　家庭の平和は健康から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臓病、下痢、痔尿病、強壮剤等の薬品を取揃えてあります。

◉家庭温泉用ミネラル（一函）一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一嘗下さい—

戸栗商事社雑貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。
戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3141 S. Clark St., Chicago 16, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $6.50
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 20, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1671

俳句（シカゴ）（四月例会）

端午の節句

今日は端午の節句。こどもの日の祭日だ。このところ、めっぽう気がいい日がつづいて少々つかれ顔になるが、一日戸外で遊ぶのは楽しい。八時起床、ゆっくりと朝食を済ませてから妻と相談して朝の茶に就いた。新茶は三種ほど用意してあるが、私が銘茶で買求めたのが神代ぐらいまで。日本茶は、コーヒー同様に好きなせいか、私は味にうるさい方で、大いに凝むが、そのかわり能狂先生などで官舎の出すお茶のまずさに閉口する。

そういえば、近ごろは官舎で、うまいお茶をのましてくれることなど殆になくなってしまった。私がそう言ったらあそこの主人は、顔を赤しながら、近ごろのお客さんはお茶代もおいていってくれませんから、お茶の方も質が落ちるのはあたり前ですヨといった。茶の間の座敷にみる朝の陽は、春静寂が眼にしみるようだ。

一本きりしかないバラの木に十輪ほどのつぼみが、ほころぶ前のはちきれるようなきおいで上を向いている。

一輪は赤い花びらを半身ほどのぞかせている。蕾り姿を観にして部屋の隅にこの花がいまを盛りと咲きほこっている。

マッカーサー元帥 追悼放送所感

マッカーサー元帥の逝去は私にとって大きなショックだった。

私は、もともとこの人が好きで、就職後も元帥の言動には特に興味を持っていた。

NHK（日本放送協会）から、元帥の逝去に際し特別番組で、当時のソ連その他二つついだけに、敗者となっての日本人は敗戦という経験が無きないのである、勝者と敗者の立場はいつも別で、勝者はおごり、敗者は卑屈になるのは通例だが、日本の場合は特に著しかったその点

小さな酒場

大山定一

ベルリンのシュルツという小さな酒場の印象が忘れがたいものだった。

そこは酒場というよりも、酒瓶や食料品を売る雑貨店のの隅の一角で、なんの飾りもない簡素なテーブルが五つ六つならんでいるだけだ。近所の人々や常連がいつも押よく飲んでいた。たいへん繁盛する店で女もいなければ音楽もない。客たちはめいめい勝手に、わが家のように振る舞っていた。

店は中年の男とその妻らしい女の二人でやっていた。ところが、夫婦喧嘩とばかり思

鹿子川柳

—川柳鹿子吟社同人—

雑詠

本田露角選

静かから騒ぐのびる蛇の手　天童　蕉舟
温田でから鍋焼もめる始め　雅和　日出女
雪景を描たし一枚書き上り　鶴彦
夫婦わびし今日を終った雨を聞く　山内　鶴城
ダンシング　ピリ号鳴が合ふ納涼　鶴井　夕竜子
矢弁するベビー私も出る矢神　鶴尾　南鶴
スタンプをくれる店まで歩を伸し　鶴内　鶴城
日本語を今日も話さの国置　米岡　日草
日本人らしい歩ゐで近郊られ　鶴井　夕竜子
一杯を御れ大事作った五分　中地　一風
生活のゆとり紙幣の増えた町　鶴田　八朗
木心を彫じやれにされた酒の量　鶴夫
鶴なねに興が醒んだと青二才　丸山　鶴夫
押しもどされた生命がうめく学舎　西　鶴青二
造げる鶴学許が狂う法解釈　鶴川　巴水
鶴の巣を知らず山から山をよぶ　鶴内　鶴城
鶴すれば此處にもあった文化城　見玉　利桃
供性を入れたはずだが又も敗け　田邊　吉女
日本は遠くなったといふ人金がある　五条大会
師匠前の番等ひき受けてよい日和　加藤　東雲
お若いとおだてに乗って紅を買う　桃上　鶴山
行き過ぎて一東京鶴のマダム　山内　鶴城
信仰の火鶴鶴鶴むくいられ　田中　安江
鶴鶴がなんでおらうと死に行く身　古山　北鶴堂
市を挙げて鶴鶴の鶴冠をつき　鶴内　鶴城
鶴鶴で寒くと鶴鶴鶴しらべられ　仁井　鶴太郎
ありがたやエホバの神に所得税等　多田　一郎
左腰ならとなる鶴場がふり向かせ　平山　鶴峰
シグナルの青がお待ちどおになり　鶴川　巴水
行き詰り転れば道を開く神　鶴井　夕竜子
鶴手して鶴雪降う宗教家　見玉　利桃
鶴場が鶴る鶴日談を聞き　平山　鶴峰
赤道の二字が鶴らぐ民主鶴　五条大会
富士山に鶴き鳥さに釣を垂れ　田邊　吉女
千古の鶴鶴鶴を包む水煙し　加藤　東雲
希鶴の鶴鶴となる鶴鶴鶴　桃上　鶴山
鶴序が基で起つた鶴鶴鶴　岡崎　美雲
鉄風（鶴ひまる産業下にを鳴め　中地　一風
ベルとBUZZ石と共に事務を急き　丸山　鶴夫
ロング提る鶴イ・ストの鶴鶴　鶴田　八朗

JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
日本空手協会

伊香手　桃
グランパー様みつく膝にレシーバー
川柳鶴鶴日を忘れて鶴みふけり
酒呑みは死んでもよいといふて呑み
手鶴して鶴鶴を鶴えて習ひ
鶴の手鶴鶴夜は明けて鶴天地
初鶴にせかれ紅葉の衣装替え
やがて鶴る紅鶴我が身に引比べ
とぎ澄す月は鶴鶴に水鶴
アクトポール鶴の指手にかり出され
鶴鶴材鶴をのぞくの長さ
鶴鶴な鶴が鶴らぬ手鶴鶴
鶴ふみして医鶴ものの鶴を鶴め
未生産生活に衣装の色を鶴え
鶴冬の地を踏みしめてまだ鶴き
鶴鶴でヒナ二からの金を貯め
十本の指鶴げ伸ばす鶴の鶴
先鶴は鶴に鶴鶴の巾がある
老鶴の鶴へ鶴鶴のあれやこれ
少しならあると鶴くり出すも鶴
東るものが来たとは惜しい落の跡
鶴鶴な夢も冷い鶴鶴沙汰
よい子もあらふと鶴の中の虫
森生鶴へばかり〳〵してもバットする
強れて勝ふた人だがいつまで平社員
金のこと抑げば文句ないプラン
（自句）
鶴鶴の鶴を鶴人の鶴にする
鶴鳥が鶴鶴鶴へ子等を鶴び

井片里　鶴
安鶴名郎　鶴
永泰典　鶴
鶴角

俳句（シカゴ）（四月例会）

早春の風吹きまくり雲の月　岡本　静子
春風のうすうすと風流れをり　安住　保高
春木の間なる散光の中に鳴れる　池田　結吉
春光の青臨のはてに潮見ゆる　藤崎　竹史
葉菜を溶ふはげしき葉菜や木の芽吹く　藤崎　竹史
木鶴の雪はそろひ夜に向き　大倉　修
校かかれ行く若人や草摺ゆる　岡田　節
西へ鳴ふ人見送るや鶴生雲く
馬鶴鶴の芽ふき鶴しく雲に巻き
新しき土悪ゃと春の雨　岡田　節
ビルの間は足早めたり華浅し　安住　保高
春の雨聞き入る音に静なり　多良　竜俊
春木の間を飛びかふ鳥の明るさよ
自ら歯みなく散る花なりき
鳥わたるサインや春の雲見し
鶴鶴の咲きたる家のとびとびに・
昭和の花にうなづき後を断ち　木村　蕪城
うららかな空へ飛び翔ちゼット機よ　鶴野　楠二
鶴春のまり行く中に鳴れる
ていぼりに沿ふゴルフ場ロビら鳴く　服部　ときえ
ダイあまた浮ぶ入江のかすみをり
たんぽんと鶴く鼓琴や春の夜　福西　佳子
春の夜の更けしビルの窓二ツ三ツ
窓の北風よ春をはなれ母鶴鶴ふ　神谷　ふゃ
鶴られぬ春夜の鶴の遥々として
鶴鶴の鶴ばかりの春の雪
すでにありし発の一日鶴くる　中口　飛鶴子

東京便り

（四月例会）

小沢武雄

のである。

バラの木の上に鶴鶴（ヘすずらん）がまっぷほどの可愛いい花をつけている。

北海道の友人が二年ほど前に送ってくれたのを土におろしておいたら、うまくついたものだ。あの人はいまどんなふうなのか、などと茶のみ話がつづいていると隣家の竹垣の外から長男の嫁（よめ）がお母さんと呼ぶ。

嫁が顔をあけると、今日のおひるに、次男のお節句のお祝をするからお父さんといっしょに来て下さいと言っている。

私たちにとって二番目の男は男の子でついこの二ケ月ほど前に結れたので今年は初節句というわけだ。

せまい庭に不つり合いの大きな鯉のぼりが若葉越しにみえる。上の鯉が、早く来てそ、ヤマと春をそろえて呼びかける。

まだ正午までには時間もあるので、午ヶ月も前から買みかけた、中島になっている本の読書三山等記を、今日こそ読み終ってしまおうと思うそれに今夜はしようご馳にして鳥鳥（ふろ）をたてたい。床の間にいけてある、しゃく鶴の花がいまを盛りと咲きほこっている。

マッカーサー元帥 追悼放送所感

マッカーサー元帥の逝去は私にとって大きなショックだった。

私は、もともとこの人が好きで、就職後も元帥の言動には特に興味を持っていた。

NHK（日本放送協会）から、元帥の逝去に際し特別番組で、当時のソ連その他二つついだけに、敗者となっての日本人は敗戦という経験が無きないのである、勝者と敗者の立場はいつも別で、勝者はおごり、敗者は卑屈になるのは通例だが、日本の場合は特に著しかったその点

小さな酒場

大山定一

ベルリンのシュルツという小さな酒場の印象が忘れがたいものだった。

そこは酒場というよりも、酒瓶や食料品を売る雑貨店のの隅の一角で、なんの飾りもない簡素なテーブルが五つ六つならんでいるだけだ。近所の人々や常連がいつも押よく飲んでいた。たいへん繁盛する店で女もいなければ音楽もない。客たちはめいめい勝手に、わが家のように振る舞っていた。

店は中年の男とその妻らしい女の二人でやっていた。ところが、夫婦喧嘩とばかり思

鶴鶴と鶴の鶴が浮いてる鶴電話
グランパー様みつく膝にレシーバー
川柳鶴鶴日を忘れて鶴みふけり
酒呑みは死んでもよいといふて呑み
手鶴して鶴鶴を鶴えて習ひ
鶴の手鶴鶴夜は明けて鶴天地
初鶴にせかれ紅葉の衣装替え
やがて鶴る紅鶴我が身に引比べ
とぎ澄す月は鶴鶴に水鶴
アクトポール鶴の指手にかり出され
鶴鶴材鶴をのぞくの長さ
鶴鶴な鶴が鶴らぬ手鶴鶴
鶴ふみして医鶴ものの鶴を鶴め
未生産生活に衣装の色を鶴え
鶴冬の地を踏みしめてまだ鶴き
鶴鶴でヒナ二からの金を貯め
十本の指鶴げ伸ばす鶴の鶴
先鶴は鶴に鶴鶴の巾がある
老鶴の鶴へ鶴鶴のあれやこれ
少しならあると鶴くり出すも鶴
東るものが来たとは惜しい落の跡
鶴鶴な夢も冷い鶴鶴沙汰
よい子もあらふと鶴の中の虫
森生鶴へばかり〳〵してもバットする
強れて勝ふた人だがいつまで平社員
金のこと抑げば文句ないプラン
（自句）
鶴鶴の鶴を鶴人の鶴にする
鶴鳥が鶴鶴鶴へ子等を鶴び

井片里　鶴
安鶴名郎　鶴
永泰典　鶴
鶴角

つていた二人は鶴なる共同鶴鶴者で、女の方は実は鶴友の未亡人という話だった。それぞれ別のアパートに家庭があって、時間をきめて店へ出鶴して来た。二人いつしょの時もあれば、どちらか一人だけの時もある。それが半々くらいだった。

酒屋だから、ほとんどありとあらゆる酒が揃っていた。食べものも簡単なものなら用意してくれた。たとえば、バウエル・シンケンというのは、地方の農家の自家製のハムで、それを洋皿ではなく手鶴形の例の小鶴のまな板にのって持ってくる。こういうところにまで、こまかな心づかいのゆきとどいた客たちつきの店だった。客たちもみな鶴鶴なみで、偶然逢いこんだような異邦人のわたしなども、たちまち鶴屋の空気のなかへ溶け込ませてくれた。二三度鶴けて行くうちには、すっかりわたしもなじみになってしまった。

シュルタという主人は熱心な切手マニアの一人だ。ときには日本の切手を持って行くと大よろこびだった。

かつては日本の酒屋でも店先でコップ一合マスなどで冷や酒を飲ませたものだ。はかり売りの台の上には、一つまみの塩やするめの足が置いてあったりした。わたしはベルリンの酒場で飲みながら、しきりになつかしい過去の思い出にふけったが、鶴に田舎（いなか）でもこんな風景はもう見られぬのに驚いない。

（京大教授・ドイツ文学）

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section $1.50 per inch
Japanese Section $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion $ .75 a line
Following Insertion $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion $2.50 per inch
Following insertion $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仪流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣業
處方箋の調製
ウオーシル薬店

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る—
ムーヴイングサービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
also include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE
Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK
Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto. oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00
• 2 FLAT BRICK
Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.)
Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE
Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 3 APARTMENT BRICK
Vicinity of Treasure Island. 4 Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS
Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK
Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING, WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK
4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $8,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE
1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK
2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
1/- and 1/5, all light rooms. 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW
7-rooms, bi-level. Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $9,500.00 down.
Through the M. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have courses for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full on enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-4's, 6-3's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat, built in tube. 5807 North, Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Peste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR RENT
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 628 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
6 RM. flat, stove & refrig. 3rd flr. Steam hted. $100. 802 Buckingham. 327-7543 or WE. 5-8313.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.
3 RM apt. Private bath. 4060 N. Sheridan. BI 8-9407.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside. ED 4-2593.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
4 RM. steam heat, refrig., stove, decorated. $67.50 mo. MI 2-4930 after 5 wk days, all day Sat. & Sun.
3½ RM. furnished apt. North. Private bath. Newly dec. Adults. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.
6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.
5 RM. unfurn. apts. 2nd and 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel.: 728-8583, eves and wkend.
2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
OFFICE SPACE, good for medical or general office. Ground flr. near Clark & Balmoral. 13 ft. x 45 ft. divided to 2 rms. Please contact Toguri north store, 5358 N. Clark. LO 1-0887.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
AVAILABLE MAY 1. 2 bedrm. flat. Hyde Pk. Newly remodeled. Utility furnished. LA 8-2760.

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick. 3 bedrms. 1st flr. 4 bedrms. 2nd flr. Modern bath and kitchen. Good transportation and shopping.
6200 North—near lake
SH 3-2017

FOR SALE
GLENVIEW
Bilevel 3 bd. rms., 4 yrs. old, 1½ baths. Fin. rec. rm. Car port w/patio, nice yd. 2½ blks. to shop. & sch. Only $23,750. Low dn. paym't. Call BR 4-4211.
MISCELLANEOUS
CARPENTER — UNION
Can build you a home or do any type repairing. More reasonable with quality work. Kabasawa. 915 W. Newport. Call 248-6790
HELP WANTED
HIGH SCHOOL GIRL for permanent office work. Now or June graduate. Will train beginner. Call Miss Brandies HA 1-2133 between 10:30 and 2:30.
MEN - WOMEN
Assemblers, sorters, etc. Must be experienced. Good starting wages. Company benefits. Day shift only. CHICAGO DYNAMIC INDUSTRIES, Inc. 1725 W. Diversey Pkwy.
NEED MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.
SHOP & OFFICE WORKERS
Men and women. Will teach. These are permanent jobs with good future. ALFRED MOSSNER COMPANY 108 West Lake St. FRanklin 2-8600 — Mr. Boggess

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年五月廿三日(土曜日)

第二七六一號

危機深まる東南アジア
南ヴェトナム援助費増額
一億二千五百万弗を要求

(華府) ジョンソン大統領は南ヴェトナム援助費として一億二五〇〇万弗を新たに出すことを議会に要求したので、下院外交委員会は、現在国防費に重点されている下院外交委員会は、マクナマラ国防長官、ディラード統合参謀本部議長、ベル国務副長官を証言者に招いて審議を開始した。

マクナマラ国防長官は、「私は軍部に要請であり、大統領の要求は合理的である」とトーマス・モーガン外交委員長はいっているので、要求が多額に減額されるものとも思うものはない。

ジョンソン氏は、議会に対つた特別援助を、一月に急増した理由やには「侵略援助に関し制約を設けるべき」必要はない、と述べた。ジョンソン氏は「侵略を南ヴェトナムで生じた」と言つた。ジョンソンが「侵略」として指摘したのは、北の援助である。

一、共産主義グループ(ヴェトコン)は「解放戦線を南ヴェトナム人民」に対するテロ活動を強化した

二、南ヴェトナムの軍事費は急激な増加傾向を示している。国際援助が絶り合いに多額に増額されているのは、軍事費の増加および治安維持、警察組織の強化および治安維持、警察組織の強化および国境を必要とするからである。

大統領の要求する援助額は七千万弗が経済援助で、五五〇〇万弗が軍事援助である。米国の援助の増ヴェトナム援助費は年間五億弗なので、軍事援助は約二五%の増加を意味する。国際援助が絶り合いに多額に増額されているのは、軍事費の増加および治安維持、警察組織の強化および国境を必要とするからである。

大統領の要求は、ウェインホース上院議員(オレゴン民主)から強く反対され、ジョンソン氏の援助は「南ヴェトナムの合理化されそうな政策で更に多くの米人を殺すことを助長する」と非難された。

「援助増額要求」は、米国が南ヴェトナムのヨーロッパ戦争につかい泥をあたえるものであり、問題で米国が軍事援助を増額するかどうか、今後も出されるかどうかの一つである」とホース上院議員(オレゴン民主)は語った。

ラオスの中立回復に

中共の共力を米國望む
軍事的干渉も除外せず

(華府) 中立を目的としながら越軍に援助したスパーナ・ブーマ首相の親ソ(ネオ)パテトラオのパテトラオ政府にとって中立政策を支持しており、軍事的援助にまでは干渉しないが、中共が南ヴェトナムの解放戦線を支援するために、ラオスの中立を回復するために、ラオスの中立を回復するために、ラオスの中立を回復

一九六四年政治風景（二）

ロクヤイもパリイもニホンジャ予選でどれだけ実数したかは知らないが、新かつの問題を取り上げて自己の意見を組織的に述べたことは一度もない。もっとも、選挙は実質や政策で闘われるのでなく個人的な人気で決まるのだ、という者もある。つまり、一人でも多くの有権者の手を握ったり歩かれたら、握かされる方がサンザリして来るのは自然だろう。こんな時に大統領になられてはたまったものでない、と思う者も出て来る。だからこそ、遠く離れて政治をもつているかカント・ロクデに投票してやれ、と疾心するものである。ニホンジャ州民がロクヤに投票したのは、就任前にニホングランド人であるからでもなければ、彼を嫌いと言えたからでもなければ、この傾向が始めているのは、この傾向のお陰である。それは、彼は名声に甘静的な支持層を持つ、日頃のためには手段を選ばず目標を持つていることである。

パリイもロクヤイに劣らずダラのないところをニホンブジャで示したが、彼はロクヤイと異なり一つの強味を持つている。ニホンブジャ予選の最大の武器でロクヤイはイッシュされた、と言われている時に、就と同じくらいに国民を引きつけたパリイのノミネイションは非常に重要、と言われ始めているのは、この傾向のお陰である。それは、彼は名声に甘静的な支持層を持つ、日頃のためには手段を選ばず目標を持つていることである。

パリイとロクヤイの取り止めもない議論に疲れて、どんな男でも戦うよりはマシだ、と思つたにすぎないのである。

パリイもロクヤイに劣らずダラのないところをニホンブジャで示したが、彼はロクヤイと異なり一つの強味を持つている。ニホンブジャ予選の最大の武器でロクヤイはイッシュされた、と言われている時に、就と同じくらいに国民を引きつけたパリイのノミネイションは非常に重要、と言われ始めているのは、この傾向のお陰である。それは、彼は名声に甘静的な支持層を持つ、日頃のためには手段を選ばず目標を持つていることである。

パリイとロクヤイの取り止めもない議論に疲れて、どんな男でも戦うよりはマシだ、と思つたにすぎないのである。

ニホンブジャ州民がロクヤに投票したのは、就任前にニホングランド人であるからでもなければ、彼を嫌いと言えたからでもなければ、この傾向が

司友会創立一周年
豪華な舞踊の夕開催

シカゴ司友会がシカゴ訪問の武内大使夫妻をはじめ多数の来賓を招いて盛大な一周年記念パーティーを開いたのは、去る五月廿三日(土)夜のことであった。

武内大使夫妻訪問を機会に、同会の一周年記念パーティーを開こうと、去る三月頃から計画されていたが、その後、武内大使夫妻の訪問日程が決まるにつれ、パーティーの日取りも決まり、その後、会員の間に、武内大使夫妻を囲む会合を開こうとの声が高まり、急遽、この日を選んで開催されたものである。

当日は、午後六時から、シカゴ日米実業会主催の歓迎晩餐会が開かれ、武内大使夫妻は、この晩餐会に出席したため、司友会のパーティーは、午後八時から開かれた。

パーティーは、ホテル・シャーマンの大宴会場を借り切って開かれ、会場には、日米両国の国旗が飾られ、また、会場の中央には、大きな日の丸の旗が掲げられ、その下に、武内大使夫妻の席が設けられた。

パーティーは、先ず、司友会の会長、戸栗商事社長戸栗遼氏の挨拶で開会され、次いで、武内大使夫妻の紹介があり、大使夫妻は、会場の拍手に迎えられて、会場に入った。

大使夫妻の紹介が終ると、大使夫妻は、会場の中央に設けられた席に着き、パーティーは、いよいよ、余興に移った。

余興は、先ず、シカゴ・クラブの会員による、ダンスで始まり、次いで、シカゴ・クラブの会員による、コーラスがあり、次いで、シカゴ・クラブの会員による、ダンスがあ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Reginato, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 3-7211-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 23, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1672

3 Teams Tie for Second Place

Bruins Win 2 More To Lead Softballers

By SUSUMU MUKUSHINA

Four exciting double-headers were played at Grant Park diamonds last Sunday as the CNAA softball league entered its second round of play. Perhaps the most thrilling contest was the closely fought game in which Fred Hama of Bruins outdueled Allen Furuda of MBC 3-2. Fred completely handcuffed MBC, giving up only 2 hits and fanned 12. Both pitchers contributed to their own cause by each hitting a homerun.

Victor Nakawatase, Buddy Williams and a grand slam homer by Steve Hayashi contributed toward Solons' 13-3 victory over Anchor Club, the 1963 softball champions. The game broke wide open in the fifth when the Solons shelled Anchor Club with 10 runs.

Homers by Fred Fukumoto and Gary Fukuyama of And Associates downed the Vikings 13-6. Mas Morimoto hurled for the winners while Steve Izumi pitched for the latter.

A king size grand slam homer by pint-size shortstop Bobby Yanauchi in the first inning off Steve Hara proved too much for Tri-C as they lost to Galaxies 11-6.

In their second game Solons overpowered Tri-C 14-4 in 5 innings. It is a CNAA rule that a team ahead by 10 or more runs by the end of 5 innings wins the game. Steve Hayashi, Walt Uchiyama and Don Karamura each homered in this game for the winners.

Fred Hama and the Bruins won their second close game of the day as they defeated the butter-fingered Galaxies 7-4 in 8 innings. Although Hank Okamura pitched his heart out for Galaxies, they gave him no support as three costly errors in the last 2 frames allowed the tying and winning runs to score.

After being plastered by Solons in their first game, the Anchor Club came roaring back to defeat Vikings handily 12-2.

A 3-run homer by MBC's Allen Furuda was the margin of victory as they conquered And Associates 11-9 in a real slugfest.

Ping Pong Attracts Many Good Players

Approximately 50 contestants were entered in the seventh annual ping pong tournament sponsored by the Buddhist Temple of Chicago. Four tables were set up in the community hall to facilitate the eliminations.

Terry Terahira defeated Taku Shimamura in a closely fought match for the men's senior title. He received the Japanese Consulate trophy. Terry won this title two years ago. Neil Kanemoto finished third while Taku Shimamura won the consolation prize.

In the Junior division Robert Mita won first place while James Hashiguchi was runner-up. Miyo Hayashi won the Women's Division with Jane Kanemoto as runner-up.

Other trophies for the tourney were donated by Como Inn, International Art Studios, Bowlium, Zaiman Jewelers, Henry Fujiura, B.Y.C. and Noboru Honda.

Golf Tournaments

Six Chicago golf clubs have tournaments scheduled this week-end. The only one scheduled for Saturday, May 23, is Church of Christ who will play at Big Run. The other five are scheduled for Sunday morning as follows:

100-Clippers at Glendale
Chicago Fairway at Arrowhead
Eagle Golf Club at Big Run
19th Holers at Arrowhead
Thunderbirds at White Pines

Travel Service Head

Lolita Linn announced the appointment of Mitzi Shio as manager of the Lolita Linn Travel Service located in the La Salle-Wacker Building promenade. This company specializes in individual itineraries, selected group tours, cruises and business as well as vacation travel.

JASC NEWS & COMMENTS

Acknowledging the Japanese American Service Committee's interest in helping the aging issei find suitable housing, the Chicago Housing Authority has supplied the JASC with information about its housing for the elderly. Four CHA buildings designed expressly for senior citizens are near completion at Blackhawk and Clybourn, Damen and Schiller, Ardmore and Broadway and Madison and Paulina. Ground has also been broken for a unit at Aldine and Clark.

Rents are $42.50 for a single efficiency unit (combination living-sleeping room, kitchen nook, bath with shower) and $52.50 for a one-bedroom unit for couples (living room, bedroom, kitchen nook, bathroom with shower). Utilities, except electricity and telephone (optional) are included. Built-in stoves and refrigerators are furnished and laundry facilities are provided on every other floor. Leases are for one year and may be broken upon a two-week notice.

Other projected sites for CHA housing for the elderly are at Fifth Ave. and Independence, 32nd and Lituanica, 10th and Yates, 43rd and Oakenwald, Washington and Pulaski, 27th and Shields, 15th and Ashland, 31st and Wentworth, Adams and Campbell, Franklin and Drake, Clark and Irving Park, Sheridan and Argyle, Sheridan and Leland, Lincoln and Sheffield. These buildings will vary in size from 14 to 480 units and all will have community facilities areas for use of tenants and groups.

Eligibility for CHA housing depends on age and income, with the minimum age set at 62 and top annual income limited to $3,000 for a single person and $3,600 for couples. There is also a limit on assets, currently set at a maximum of $4,500 which is subject to individual consideration depending upon circumstances. The applicant must also be an American citizen or have filed intentions of becoming one.

Registration forms for CHA housing may be secured from the JASC office or directly from CHA, 54 W. Cermak Rd. Upon receipt of this registration, the CHA will assign a serial number. Clients will be called according to this order and asked to file a formal application in which some additional information will be required. Upon approval of the application, the client will be offered a lease. The registration does not obligate the client to pursue the matter further.

Booked for 11 Beginning June 16

Ozawa to Conduct Concerts at Ravinia

Seiji Ozawa, 28 year old conductor who was named musical director of Ravinia, is scheduled to conduct the orchestra at 11 concerts during the Ravinia Festival which opens on June 16. Ozawa, who was heard at Ravinia for the first time last season, was widely acclaimed and as a result was chosen musical director for the 1964 season.

He will conduct the orchestra on June 16, the opening night, and June 18, 25 and 28, July 7, 12, 19, 21, 25 and 26 and Aug. 1. On the nights Ozawa conducts the soloists will be John Browning, Harvard-Radcliffe, Leonard Rose, The Four O'Clocks, Michaels Award, Ray Still, Paul Makanowitsky and Leon Fleisher.

Tickets for the Ozawa concerts may be obtained by writing to Ravinia Festival Association, 22 W. Monroe St., Chicago, Illinois 60603.

Ozawa was the recipient of another honor recently when he was appointed permanent conductor of the Toronto Symphony Orchestra this season. He replaces Walter Susskind whose retirement at the end of the 1964-65 season was announced. Ozawa will take over this post at the beginning of the 1965-66 season on a three-year contract.

Ozawa was also named assistant conductor of the New York Philharmonic during the year-long absence of Leonard Bernstein beginning next season. He will conduct one week of subscription concerts.

Mrs. Kiyoko Edo Ozawa, wife of the conductor, will make her New York debut in a Lewisohn Stadium concert on Aug. 6. A talented pianist in her own right, Mrs. Ozawa will play Saint-Saens F Major Piano Concerto. She is scheduled as one of 18 soloists with the Stadium Symphony orchestra this summer. In March she was guest soloist with the Toronto Symphony orchestra when her husband conducted.

Documentary Film

PALERMO, Italy—"Watashi Wa Kosokudoro," produced by Japan's Express Highway Research Foundation, won the top prize in an international festival of documentary films on traffic problems. A total of 280 films from seven nations competed.

Chicago Dinner Set To Fete Ambassador

Hon. Ryuji Takeuchi, Japanese Ambassador to the United States, will make his first visit to Chicago since his appointment to his present post. As he will be here from June 3 to 5 the Japanese community will hold a reception in his honor at Nakanoya restaurant on Thursday, June 4, from 7 o'clock.

All those planning to attend are urged to purchase their tickets at Toguri Mercantile Co. or at the Chicago Shimpo office. Tickets are $10 per person. The ticket system was initiated this time in order to avoid confusion.

Scholarship Grant To Louise Harada

Louise Harada, Senn high school senior, will be one of 107 Chicago high school students who will receive scholarship grants from Mayor Richard J. Daley's Youth Foundation at a luncheon to be held at the Blackstone Hotel on May 28. Each student will receive a $500 check.

The awards are made on the basis of scholastic ability, need and the development of leadership. The foundation has been in existence since 1955, when the late Mayor Martin H. Kennelly sought an outlet for funds derived from the date receipts of the annual high school football and basketball championship games.

Each winner was selected by faculty committees from the high schools. No restrictions are placed on the students' choice of schools.

Tell Engagement

Mr. and Mrs. Shigeo Horita announced the engagement of their second daughter, Nancy Midori, to Masaru Kawada at a party held at their home. The Horitas operate a cleaning establishment on the south side. Masaru's mother and his brothers and sisters reside in California.

Shimpo's Deadline Moves Up One Day

Because the Memorial Day holiday will fall on Saturday, the next English edition of The Chicago Shimpo will be published one day earlier, on Friday, May 29. This means the paper will have to go to press one day early.

All articles, news items and advertisements planned for the May 29 issue must be in the Chicago Shimpo office on Monday, May 25, at the latest. The deadline is 5 p.m. on Monday for the May 29 issue.

Mary Terada Heads Woman's Fellowship

Mary Terada and her newly elected officers of the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church will be installed during the morning service this Sunday. The officers include Cherie Nakayama, vice-president; Dorothy Ito, recording secretary; Chiz Yamagiwa, corresponding secretary and Rosie Kawakami, treasurer.

The committee chairmen incude Rosie Nakao, Adventure in Reading; Yae Imon, Family Life; Hatsi Okimura, Budget and Finance; Martha Hikawa, Social Action; Midori Ohi, Friendly Service; Fay Kadowaki, Hospitality; Joy Matsumoto, House; Kiyo Takemoto, Membership; Toshi Oda, Missionary Education; Mary Fukui, Music; Homker Hirabayashi, Nominating and Miya Okawara, Spiritual Life.

Film on Hong Kong Planned at Church

"Project Concern," a movie filmed by a movietone news cameraman and financed by Clement Stone, a North Shore business executive and philanthropist, will be shown at Christ Congregational Church this Sunday, May 24, at 7 o'clock. The film will show the work being done by Dr. James Turpin who left a medical practice in Coronado, California to open a floating medical unit in the Hong Kong harbor.

The diaconate and the Christian Education boards are sponsoring this program with a view of increasing our knowledge and awareness of the work of world missions. Paul Fleener, Dr. Turpin's aide, will tell of the ministry which is done in Hong Kong and Viet Nam through the "floating Clinics."

The public is invited to attend. Admission is free.

Slated at Montrose Cemetery

Community to Join In Memorial Rites

Chicagoans will honor their dead with appropriate ceremonies at the Montrose Cemetery on Saturday morning, May 30, at 11 o'clock. It is being sponsored by the Japanese Mutual Aid Society of Chicago with the cooperation of the Nisei Post No. 1183, the Chicago JACL chapter and other organizations and churches of the city. The Boy Scouts, Explorer Scouts and Cub Scouts will also participate.

Noboru Honda, one of the civic leaders, will serve as chairman. Floral tributes will be presented by Yutaka Kanemoto, Buddhist churches; Genichi Hoshiga, Christian churches; Kichinosuke Ikezoye, Seicho-o-Iye; Shintaro Minemoto, Tenrikyo Kyokai; Michael Imanaka and Bob Sawada for Boy Scouts and Explorer Scouts; Commander Carl Ogawa, American Legion; Lincoln Shimidzu, Chicago chapter JACL; Tadaichi Okuhara, Hotel Apartment Association; Jun Toguri Businessmen's Association; Kameichi Kittaka, JASC; Thomas Masuda, Mutual Aid Society and Consul General Shiro Shimizu.

The public is invited to attend.

JACL, Veterans At Arlington Rites

WASHINGTON, D. C.—The 442nd Veterans Association of Southern California will join with the JACL in the annual wreath-laying ceremony to be held at the Tomb of the Unknowns in Arlington Cemetery on May 30.

Ira Shimasaki, chairman of the JACL Committee for Arlington Cemetery, acknowledged a $130 contribution from the 442nd veterans to carry on the annual Memorial Day visitations of the graves of 21 nisei interred at Arlington.

It was revealed that the committee had been operating on donations received from the families of the men interred at Arlington, from individuals and other organizations.

Sumi Shimizu Wins

Sumi Shimizu won the first monthly tournament of the Chicago Fairway Club which was held at Oak Hills golf club last Sunday. Grace Murakami came in second followed by Susie Yawata, Helen Nakagawa and Shizuko Inbe who were tied for fourth place. Agnes Uchihara, Shizuko Inbe and Louise Suski were tied for the special prize for players with the least number of putts.

JACL to Honor Thomas, Baldwin

DETROIT—Norman Thomas and Roger Baldwin, international known defenders of civil rights, will be among the personalities to be honored at the testimonial banquet of the 18th biennial National JACL convention to be held here from July 1 to 4.

Mr. Thomas, noted editor, author, lecturer and respected leader of the Socialists, was the first American of national stature to publicly question the constitutionality of evacuation. Mr. Baldwin, founder of the American Civil Liberties Union (ACLU), was among the first to challenge the legality of evacuation and his was the influential voice that was raised with government and congressional officials respecting civil rights violation to the Japanese minority.

Convention Board chairman Frank Watanabe said, "the Testimonial Banquet will pay tribute to Mr. Thomas and those like him who fought for the civil rights and human dignity of the Japanese Americans during World War II. We owe a great debt of gratitude to these people who dared to speak out in our behalf."

On evacuation Mr. Baldwin said, "it was sorry business for us all. But for the Japanese Americans who so patriotically endure the burdens and who so magnificently demonstrated their loyalty, it was an opportunity rarely given to any citizens. Error was confessed and redress came only too late. We still owe these fellow-citizens a debt that never can be fully repaid."

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行なくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信輯出来る一
ムーヴイング サービス

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE-SKOKIE. Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK. Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00
• 2 FLAT BRICK. Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-6s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4900 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE. Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK. Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS. Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income.
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast!

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK. 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full car. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Heats $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED. 1-5½'s, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,192.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER. 5-6's, 5-5's, 2-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK. 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK. 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5702 North. Pr. $20,500.00.
• BRICK RESIDENCE. 2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peoria Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING, WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK. 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00. $8,000.00 down.
• 18 UNIT BRICK ROOMING HOUSE. 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's, 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00. $500.00 down payment will handle.
• 2 APARTMENT BRICK. 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK. 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 8300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK. 1/5s, 2/6's, plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW. 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

• FITTERS
• ALTERATION SEWERS
Experienced. Exclusive women's dress shop. Speak some English.
QUINTERO
730 Lake St.
Oak Park, Ill.

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick. 3 bedrms. 1st flr. 4 bedrms. 2nd flr. Modern bath and kitchen. Good transportation and shopping.
6200 North—near lake
SH 3-2017

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
CARPENTER — UNION
Can build you a home or do any type repairing. More reasonable with quality work. Kabasawa. 915 W. Newport. Call 248-6790

FOR RENT
1258 WINONA. 1st flr. $100. 2 bedrms., liv. rm., kitchenette. Light and airy rms. Unfurn., well-maintained apt. bldg. Near L and bus. Janitor, R. Pohl, on premises. UP 8-6779.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
5 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel. 728-8583, eves. and weekend.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
SLEEPING ROOM. 4060 N. Sheridan Ave. DI 8-9407.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
6 RM. flat, stove & refrig. 3rd flr. Steam hted. $100. 802 Buckingham. 327-7543 or WE 5-8313.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside. ED 4-2593.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
4 RM. steam heat, refrig., stove, decorated. $67.50 mo. MI 2-4930 after 5 wk. days, all day Sat. & Sun.
6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.
2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
3½ ROOM APT, furnished or unfurnished 928 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1280.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

FOR SALE
CHOICE RANCH HOME
Air-conditioned. 3 or 4 bedrms., large family room, huge closets, 1½ deluxe baths, beautiful garden and patio. 7 yrs. old. Gas furnace, wide lot. Fine condition. Many custom features. On quiet street north of Devon, near fine school and transp. Asking upper 20's. Call days FR 2-0345, eves. and weekend AM 2-2247.
GLENVIEW
Bilevel 3 bd. rms., 4 yrs. old. 1½ baths. Fin. rec. rm. Car port w/patio, nice yd. 2½ blks. to shop. & sch. Only $23,750. Low dn. paym't. Call BR 4-4211.

HELP WANTED
MODEL & PATTERN MAKER. Some knowledge of plastic forming helpful. Phone Anderson at SE 8-2545.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
GIRL to run machine in blueprint shop. Must speak English. 5 day wk. Paid holiday, profit sharing. Phone 332-2666 ask for Miss O'Malley.
MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-8689 or 935-7441.
NEED MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-8402.
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 4-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SUPERIOR AMERICAN NEWS
第三七六一號　一九六四年五月廿七日(日曜水)日

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Kabushiki Sogisha
Executive Director 3744 N. Clark Bittersweet 8 7171-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の
魚市場
ダイヤモンド
魚市場
市内無配達

東南アジアを放棄せず
米國の決意を輕視するな！
スチイヴンソン大使 立つ

【ホノルル】東南アジア諸国人民がその国土と自由のために闘っているのを見るとき、米国はこれを援助することはない、と言明したスチイヴンソン国連大使は、二日ホノルルに着いたが、カンボジアの米援助打切り要求をめぐり、突然辞任が伝えられはじめ、東南アジアの危機感まりを前にして、国務省のスチイヴンソン大使の動静にうスク長官は注目しているので、時大使は多くの時間空港ととり囲んでいるジャーナリストの会見に応じた。時大使はジョンソン大統領およびラスク国務長官とたび重ねて協議をとり、サイゴンの軍事クーデターに対する態度を決定したものである。

スチイヴンソン大使は、東南アジア諸国がその独立と自由のために闘っているのを見るとき、米国はこれを援助することはない、と言明した。

スチイヴンソン大使は、カンボジアの米援助打切り要求をめぐり、突然辞任が伝えられはじめ、東南アジアの危機感まりを前にして、国務省のスチイヴンソン大使の動静にうスク長官は注目しているので、時大使は多くの時間空港ととり囲んでいるジャーナリストの会見に応じた。時大使はジョンソン大統領およびラスク国務長官とたび重ねて協議をとり、サイゴンの軍事クーデターに対する態度を決定したものである。

「東南アジアが武力侵略によって征服されているのを米国は傍観することはできない。私の意見が南ベトナム人民を見すてるとか、東シナ海を防衛するための具体的な計画は無いとの批判もつよがあるなれば、これは米国民の力と決意についての誤りからきている」

スチイヴンソンの発言は、米国の東南アジア政策をはじめて明白に言明したものとして注目された。米国は新しい軍事的関与をひらく要求を拒絶し、必勝とするのは、一九五四年と一九六二年のジュネバ協定で確立された原則を実行することだ、と言った。さらにジュネバ会議で作られた東南アジア諸国のトロイカ（三頭）統は米国支持である、とも表明はじめて強調した。この背景にはインド、カナダおよびポーランドから構成されているが、今度のラオス危機では、ポーランド代表をのぞいて、インドとカナダ代表は生命の危険を感じて逃げだしてしまった。新しい東南アジア政策に基いて米国の介入を阻止することでも、スチイヴンソン氏は重要な役割を演じた。

記者会の質問は、カンボジアの米援助問題から出発した。

スチイヴンソン氏は、カンボジアの米援助問題から出発した。

スチイヴンソン氏は、カンボジアの米援助問題から出発した。

スチイヴンソン氏

一九六四年政治風景 (一)

ロケイが副大統領候補に指名されたのち、辞退の意向を示していた一九六〇年にも彼は出馬を断念し、彼らを打破したが最後の試練を決した者はほとんどなく、出馬をあきらめるを得なかった。これにより、今年は挙って出馬の意志を表明して対決したが、やっぱり人気がない。共和党は民主党と違って候補者選定に予備選挙制度がなく、党幹部によってコントロールされているため、ニクソン副大統領の「後継者」を指名するのに苦労しているものの、ロケイは党内の人気が圧倒的なので、党幹部は恐れているのかも知れない。ロケイはリベラルなので、保守的な副大統領候補を選ぶべきだ、と言う者があるが、彼をすべらと言っていい副大統領はない。例えば、彼のライバル候補キャボットを副大統領候補にしてみるといい。リベラルと保守とが民の意志を反映し合う最高の組合せなければ、ジョンソン副大統領の「後継者」を指名するのに苦労しているが、ケネディがリベラルとは言われないだろう。

これに反して、リベラルが多数派である。地方組織からの人気がある理由は副大統領候補である。地方組織が彼を支持するし、本部をマクナンレイ時代に掌握させることができ、アメリカ全国の組織がそろっているので、党の候補者に指名されているのが有利なので、党幹部に断りなしの指名を受けるケネディがリベラルとは言われないだろう。

これに反して、リベラルが多数派である。地方組織からの人気がある理由は副大統領候補である。地方組織が彼を支持するし、本部をマクナンレイ時代に掌握させることができ、アメリカ全国の組織がそろっているので、党の候補者に指名されているのが有利なので、党幹部に断りなしの指名を受けるケネディがリベラルとは言われないだろう。

ケネディ上院議員の「ミスター・コンサーバティブ」と言われて喜んでいる。ケネディ上院議員の「ミスター・コンサーバティブ」と言われて喜んでいる。

メモリアル デイ慰霊祭
日本人共同墓地で執行

吉成ローザヤ君
卒業演説

吉成正雪氏夫妻令嬢ローザヤー君は今年ノースリヴのローザウッド高校を卒業するが、廿六日の卒業式で記念演説をする栄誉を得た。ローザヤー君は高校四年を通じて優等生であり、卒業生総代長として生徒間の人気も高かつた。そのほか高校のバンドに属し、フットボール選手でもある。今秋からイリノイ大学に入る。なお同君は模範かつ夫人の孫である。

東京オ大会の招待客決る

綿府の和田勇氏夫妻ら

（東京）JOCは十三日の常任委で、東京オリンピックに特別招待する人たちの顔ぶれをきめた。特別招待者に決まつたのは和田勇夫妻（ロサンゼルス）来谷良臣夫妻（ハワイ）デューク・カワナモク（ハワイ）氏など十二氏で、これも前外相にの日本スポーツ界の功労者や今度のオリンピックの見送組織に功労のあつた人たちだ。

観世會
五月例會

シカゴ觀世會の五月例會は來る廿九日（金）夜七時から定例會會館でお謠會が開かれる。

◇仕舞　◇謡曲
◇觀世節　◇天頭　◇謡曲節
◇囃子　◇解説　有志
◇地謡　◇世話方

馬場嘉市牧師
歡迎・講演會

廿九日夕六時

日本キリスト新聞社主催の歡迎會並に講演會が廿九日夕六時から定例會會館で開かれる。

召天御通知

三重縣四日市市河原田町出身
夫　石崎彌造儀

去る五月廿二日桃心臓麻痺にて倒れロックホード・メモリアル病院に入院療養の手當てを受けましたが同日午後十二時半同病院にて永眠いたしましたので此の段御通知いたします

五月廿二日
喪主妻　石崎なつえ
長男　同　バーブ
次男　同　ノーマン
三男　同　グープ
四男　同　バートン
長女　川田サンシー

死亡御通知

夫　西川浩一儀

病氣加療中のところ、昭和廿年五月廿五日（月）午前八時オーガスタナ病院にて召天いたしました。此の段生前御知合の皆様に御通知申し上げます

尚お葬儀はお月廿七日（木）午後八時より北ダーバーン街一〇三五番レイン・アンド・サン葬儀社において大山牧師司式の下に行います。（通夜は五月廿六日（火）午後七時から九時まで）

五月二十五日

喪主妻　西川　タカ
長男（在ロンドン）　ジェリアン
次男（病）　イアン
友人代表　志水　忠郎
ジャパン・トレード・センター
イリノイ會
日本クラブ

西川浩一氏
死去
葬儀は本夕

當市ジャパン・トレード・センター支配人西川浩一氏は肝臓病その他で四月以來、オーガスタナ病院で加療中であつたが、去る五月廿五日（月曜）午前八時遂に死去した。享年六十才。

故人は神戸大學（當時の雅号は戸栗郁一郎）を卒業後ロンドンに留學し、一九四二年に結婚し一九五七年十二月に夫人同伴でシカゴに來住され、翌年二月十四日にジャパン・トレード・センターを開き、今日に至るまで日米貿易振興に努力し、その貢獻は夙く關係各方面に認められ、日米親善團體に於ても重きをなしていた。

葬儀は本廿七日（水）午後八時よりレイン・アンド・ソン葬儀社（北ダーバーン街一〇三五）において大山牧師司式で執行される。埋葬は市営墓地に於て執行される。

故谷本千六氏追悼會

天理教イリノイス教會長谷本千六氏は昨年九月來、天理教病院に入院療養中であつたが、去る二月十五日、慶島東洋工業附屬病院に於いて出直されましたが、この度左記の通りお勤めをいたしますから、來る廿一日（日）午後二時天理教イリノイス教會（南ベル街三〇一番）において合祀追悼會を催します。

天理教イリノイス教會員一同

夏の訪日觀光團々員募集

（一）夏の北海道觀光團

▲出發　六月十九日シカゴ發（日航機）
▲團費　一、三七二弗（十二日間觀光）
コース　羽田―東京―札幌（北海道一周）―東京

（二）夏の北海道及東北、關東巡り

▲出發　第一回　六月廿七日（カナダ航空）
第二回　七月十九日（カナダ航空）
▲團費　一、三六九弗（十五日間觀光）
コース　バンクーバー―東京―北海道
東北地方―日光―東京
申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします（パンフレットはお送りします）

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
el: WH 4-5444, MI 2-7199
Night: GR 2-4133, ER 4-1332

秋の訪日觀光團員募集

今秋は東京オリンピック大會につき、左の日程に合せて團體し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團
▲期日　九月一日シカゴ空港發、日航機
～九月廿六日
▲團費　一、三九七弗（十四日間　京都解散）

◎秋の關東、關西コース

◎オリンピック觀光團（日航機）
▲期日　九月三十日シカゴ空港發
十一、三二九弗（十五日間）
▲團費　十日間オリンピック大會見物

申込先　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

夏の訪日觀光團々員募集

（一）夏の北海道觀光團

▲出發　六月十九日シカゴ發（日航機）
▲團費　一、三七二弗（十二日間觀光）
コース　羽田―東京―札幌（北海道一周）―東京

（二）夏の北海道及東北、關東巡り

▲出發　第一回　六月廿七日（カナダ航空）
第二回　七月十九日（カナダ航空）
▲團費　一、三六九弗（十五日間觀光）
コース　バンクーバー―東京―北海道
東北地方―日光―東京
申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします（パンフレットはお送りします）

申込先　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

懐しの故郷を訪ねる
夏のグランド・キャニオンの旅
觀光團員募集（汽車便）

▲期日出發　七月廿七日（日）午前八時（デアボン・ステーション集合）
▲歸市　八月八日（土曜日）正午十二時
（二週間の旅行）
▲乘物　汽車便と觀光バスによる
（飛行機利用の場合は期日短縮出來ます）
▲團費　（大人）三百二十五弗（子供半額）
（交通費、觀光費込、食事別）
▲コース　シカゴ、グランド・キャニオン觀光、ロスアンゼルス（市内及びディズニー・ランド觀光）■セミテ國立公園、サンフランシスコ―シカゴ歸着

（一）申込金五十弗（滿員次第〆切り）
（二）加州で長期滯在希望の方は現地で解散も可

主催　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

紐育世界博と日本デー
ナイヤガラ瀑布觀光の旅

觀光旅行の中でも最も有利な利用法で最も愉快に樂しめる夏の觀光旅行・・・

△期日　六月廿七日（土）午後八時出發
七月二日（木）夜シカゴ歸着
▲五泊六日の旅（大型寢台切りバス）
△集合場所　グレイハウンド バス
待合室　（クラーク街とランドルフ街角）
（六月廿七日（土）午後七時集合）
△團費　大人　一三二弗（入場料、食費別）
子供　半額（但し十二才未滿）
申込金　廿五弗（滿員次第〆切）
△コース　シカゴ―ニューヨーク
（三泊、市内觀光、國連會見物）日本デー花火
ナイヤガラ瀑（一泊）カナダ側デトロイト
備考　（一）ナイヤガラに就て行かれた方は　ニューヨークから歸市自由
（二）グリーン・カード持ちのない方は、無料サービスでお取り寄せ致します。
委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

舞踊の夕

司友会が發足しまして一年になり、皆様の御援助で健全な發展をしています。この一年間の精進を皆様に御鑑賞して戴くため、左の如く舞踊の夕を開きます。（入場無料）

▲日時―五月卅日（土）午後七時
▲會場―シカゴ佛教會（西ウードランド街一一五一番）

主催　シカゴ司友會
後援　シカゴ演藝協會
シカゴ新報
シカゴ日系人
戸栗商事社

武内龍次大使
歡迎會御案内

恒例に依る本會主催の先亡者並に戰歿者合同慰靈祭を左の如く執行いたします。

有緣無緣を問わず、一般同胞各位多數の御參詣を希望し、玆に以紙上御案内申し上げます。

▲日會―五月卅日（土）午前十一時
▲場所―モントローズ　セミタリー内
（於日本人共同墓地通路前）
（北パラス・ヤード街五四〇〇番）
▲會場―シカゴ日本人共濟會
主催　シカゴ日本人共濟會

慰靈祭御案内

日本人共同墓地で十一時から合同慰靈祭が次のプログラムで執行される。

一、國旗掲揚
一、開會の辭　司會者
一、讃美歌『新四八八番』　シカゴ佛教婦人會
一、久遠生命の啓示　生長の家　會衆一同
一、聖書朗讀及び祈禱　シカゴ基督教牧師會
一、讃美歌『ただめ』　會衆一同
一、献花　佛教使代表　小林和夫牧師
キリスト教代表　久保田勘平領事
生長の家代表　鈴木利一郎
天理教々友會代表　鈴木静二
ボーイスカウト第五一五小隊代表　足利純敬
ボーイスカウト第七四小隊代表　金本一豊
アメリカン・レヂオン　晃部吉之輔
淨水ロンコルン　池部吉之輔
シカゴ・ホテル・アパート組合代表　今中マイルス
日系實業會代表　岸田ベック
定住者會代表　小川カール
共濟會代表　奥原忠一
日本語學校代表　戸栗郁一
日本語學校　増田恵蔵
日本語學校　志水忠郎
一、閉會の辭　本田堅一

故花木榮三氏
五周年追悼

シカゴ某人紙社會の指導者であつた花木榮三氏が亡くなつてすでに五年になるので、來る廿四日（日）には本人紙社會葬が盛大に營まれ、石川清牧師の追悼説教がある。

その後、故人を偲ぶ會を一時半頃より催し、故人を偲んだ。參會者は家族親戚のみの集まりであつたが、多數の信徒が集まり故人を偲んだ。

堀江謙一君
歡迎會盛大

有志で歡迎會

「太平洋ひとりぼっち」の堀江謙一氏は、單ヨット・ファラデー號で太平洋を横断し、去る廿日サンフランシスコに到着した。

その後、長途航海で出來た一時半髪を共にして故人を偲んだ。參會者は家族親戚のみの集まりであつたが、多數の信徒が集まり故人を偲んだ。

堀江氏は小男の好青年でこれが太平洋をヨットで横断した青年か、と思わせたが、極めて謙遜な態度で終始していたのは感心したことや、静かなうちに自信を示していたのは流石だ、と思わせ好感を抱かざるを得なかつた。

主催者を代表して菅野武雄氏が歡迎の辭を述べ、野井氏の壯行會以來の太平洋横断達成の内容説明があり、その次に堀江氏の所感があり、その中に堀江氏の所感があり、その中に堀江氏の所感があり、その中

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3511 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7870-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 27, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1675

花鳥と共に

新六時、この武蔵野の里は静かである。窓と戸を閉めきっていても、小鳥たちの声は聞こえてくる。

窓と戸を開けて置くと、いろいろな鳥がやってくる。

雀たちは私たちになれていて、つい目の前の縁側にまで来て、餌をねだりにとびまわっている。

カゴに入れて飼うのは、やっぱりかわいそうだ。こうして庭に餌をまいておくのが、いちばんいい。

雀にまじって、ときどきは名も知れぬ美しい野鳥もやってくる。

鳥を可愛がる習慣をつけることは、まことに賢明なことだ。

このバードウィークは好ましい催しである。日本にも鳥類愛護週間というのがあるが、多くの場合、こうした行事は失敗の元であって、それだけで、この歌は、風流である。

時間的観念がなく、何時でも観賞できるし得る点が最も適している。

前の二首は相当高尚な感情をふり回して詠んでいるに反して、この歌は、「心しづめる庭」をわが物にしてもいる。ビックにしたり、小さくきめ、等と言って、餌をくれる。

歌の外形美を主とする歌は歌壇により見られる。内容は大江湖嗣の詩を聞くことを命ぜられたのが前五月の時である。

歌は、概ねの三朝に仕えて日本歴史編纂の基を作り、編纂完成、勲位行成にようで日本歴史の完成の域に達した。

小倉百人一首と呼ばれたのである。藤原定家は九州筑紫の国都府楼に大宰大二となりて赴任され、その地に夢の跡として菅原道真公を祀る太宰府社があり、その神社の氏子として生れた私が詩を越えうと思うことは不遜極まる冒涜であると思う。

国風の典雅荘重風格として花弁としてそん雰囲気な味は何にかかぜられるようである。

来五年、日本歴史古典を

歌話會 一月詠草より

奥多良寛春

一月三日詠草の歌評を見て、三題噺に良い歌があるためにこの題をとったわけである。

◆夢を語りてはまゆふの結時きかへる一人の家の女も居しづかに

は野島絹子氏の作である。朝から晩までの心の状態を現わしてるが、題名通りで眠にも受け入れられる歌である。

のような題材を歌の上に作りあげて、しかもそのまま歌意の美しい生活にしてある。

◆なぎさ通の一人の心の変容をおそひてねそ十大師の集閑

皆伊豆子氏の歌で、作者がなぎさにまつて眺い眺のしぶきにかこまつてハタとしたという

◆つれひごろ心しづめる庭ときめしわが家の小さきビルヂングのキャラン

歌である。ハタとおどろいてこれをきっかけに感じたことは、今まで存在の質疑もで一人の心を感じてるだけれども大師という大自然の前に立たされてるたというのである。そして大自然はしぶきをかけたりして、やまもすると悩しみに沈む所を救ってくれるという、むしろ明るい歌である。

若の二首に「一人の……」という語句が新しい内容を持つて使用されたことは、都を重要な事実である。眠に新しい歌を詠むような雰囲気で、今までに出るべくして出なかつたのであろうか。歌人はこうした小さい所に心を留めずほかに本当の方向はない。勉つてこの二首はシタゴの最んだ大歌な歌だとしなければならない。

新人の大島としこ氏の歌は注意である。

◆つれひごろ心しづめる庭ときめしわが家の小さきビルヂングのキャラン

書道隨感

平山鶯峰

私であるが、日本書道歴史における書風と仰がれる人格の人を基としてその書を愛することも自然であり、女は人なりと言い、すべて人間が作り出すものはその人らしい姿をするものであるが、そのうちで書は一番その人に近いものを示すようである。字の上手な人は就書生活上得することが多く、官職書社へ就職すると比較的事務能率へ編成され、下手なものは現場職務方面へ編されがちである。兵隊時代でさえ上手なものは司令部付に配置され下手なものは戦線ばかりで苦労するものである。字の上手よりことは品格や生れつきの性質とばかり思い込み小細工の努力や練習にふりし事やわらかし行き交ふ人等みなふみて行く

今日までの私の生命をいたわりて朝に拾ふ朱き花びら

須田利雄

一粒の麦の詩があるゆえに生の詩は限りしられず

青々と朝が へつづく芝原を越えて ふたたび振りかえりたり

歌會後記

（須田生）

短歌にふりし事やわらかし行き交ふ人等みなふみて行く

今日までの私の生命をいたわりて朝に拾ふ朱き花びら

須田利雄

一粒の麦の詩があるゆえに生の詩は限りしられず

青々と朝が へつづく芝原を越えて ふたたび振りかえりたり

歌會後記

（須田生）

歌会の兼題は「雪」と「春」でした。

雪もなくこの暖き冬の朝の小鳥二羽を放りつつ眺りしティベリア湖ひがけなく今が賞ひたり

松本敏之助

書を眺り見ふみならし書きはビートルズをまねておどりいるなり

野島絹子

ひげとひき美ひたる面やとげて人に親しむ獣父などありし

雪島多恵子

ゆく山を知りてありしや立ちあぶ白き石はみな美しき

須藤久

雪の旅ハイウェイに見る雪景の窓につながる北北西しばらくは子キンに座るダイルの香り狼ひるが如く雪畑ひるる

大島としこ

めぐりまし五十年を眺ふ今日の日にはとえひ光線ありしく見ゆ

野島絹子

子に聞びし小豆粥けば初き日誰くなつかし白米の茶碗

島田百合子

いつしかに聞背になりしわが誕辰集なれしスーツの部分がたるむ

野島千鶴子

盟ち聞きて聞ひなをしたる古スーツがすがと身も軽に寒し

野島絹子

▲訂正——「歌聞となく繰り返えしきく母の歌テープの中にわれを支える」は、大島としこさんの歌です。先月、島田さんのと混合して誤植されてありましたので、訂正させていただきます。

歌会（シカゴ）

（四月詠草）（編集不用）

グラス割セイラン リインの色染るる夢を踏みてイランの人と

島田絹子

黒眼鏡にひける長たらし巻のサッシに人等眺して

鶴留吉秋

日も訪問時間と今日なりて訪問の点に眺呼すれば

川根哲子

純潔にピアノに合せステージにダンスする娘さき子等の中

島田絹子

娘さき一人交りてステージにダンスする娘これで佳いのだ

野地鈴子

ベニヤのマリヤ純の心を受けたり主の誕生にそとくなる歌

野島千鶴子

眠により次の第々の歌かたちコレクト人形に現れて楽し

野島千鶴子

記事にアイノーと話へて眺りきぬ人の哀しみに眺くふれつつ

歌話會一月詠草より

奥多良寛春

一月三日詠草の歌評を見て、三題噺に良い歌があるためにこの題をとったわけである。

◆夢を語りてはまゆふの結時きかへる一人の家の女も居しづかに

は野島絹子氏の作である。朝から晩までの心の状態を現わしてるが、題名通りで眠にも受け入れられる歌である。

のような題材を歌の上に作りあげて、しかもそのまま歌意の美しい生活にしてある。

◆なぎさ通の一人の心の変容をおそひてねそ十大師の集閑

皆伊豆子氏の歌で、作者がなぎさにまつて眺い眺のしぶきにかこまつてハタとしたという

◆つれひごろ心しづめる庭ときめしわが家の小さきビルヂングのキャラン

歌である。ハタとおどろいてこれをきっかけに感じたことは、今まで存在の質疑もで一人の心を感じてるだけれども大師という大自然の前に立たされてるたというのである。

そして大自然はしぶきをかけたりして、やまもすると悩しみに沈む所を救ってくれるという、むしろ明るい歌である。

若の二首に「一人の……」という語句が新しい内容を持つて使用されたことは、都を重要な事実である。眠に新しい歌を詠むような雰囲気で、今までに出るべくして出なかつたのであろうか。歌人はこうした小さい所に心を留めずほかに本当の方向はない。勉つてこの二首はシタゴの最んだ大歌な歌だとしなければならない。

新人の大島としこ氏の歌は注意である。

◆つれひごろ心しづめる庭ときめしわが家の小さきビルヂングのキャラン

歌である。ハタとおどろいてこれをきっかけに感じたことは、今まで存在の質疑もで一人の心を感じてるだけれども大師という大自然の前に立たされてるたというのである。

そして大自然はしぶきをかけたりして、やまもすると悩しみに沈む所を救ってくれるという、むしろ明るい歌である。

若の二首に「一人の……」という語句が新しい内容を持つて使用されたことは、都を重要な事実である。眠に新しい歌を詠むような雰囲気で、今までに出るべくして出なかつたのであろうか。歌人はこうした小さい所に心を留めずほかに本当の方向はない。勉つてこの二首はシタゴの最んだ大歌な歌だとしなければならない。

前の二首は相当高尚な感情をふり回して詠んでいるに反して、この歌は、風流である。

時間的観念がなく、何時でも観賞できるし得る点が最も適している。

前の二首は相当高尚な感情をふり回して詠んでいるに反して、この歌は、風流である。

時間的観念がなく、何時でも観賞できるし得る点が最も適している。

歌は、概ねの三朝に仕えて日本歴史編纂の基を作り、編纂完成、勲位行成にようで日本歴史の完成の域に達した。

小倉百人一首と呼ばれたのである。藤原定家は九州筑紫の国都府楼に大宰大二となりて赴任され、その地に夢の跡として菅原道真公を祀る太宰府社があり、その神社の氏子として生れた私が詩を越えうと思うことは不遜極まる冒涜であると思う。

国風の典雅荘重風格として花弁としてそん雰囲気な味は何にかかぜられるようである。

来五年、日本歴史古典を

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

書同人川柳

▲書同人川柳

一、筆とりてしばし浮世も遠くなり 平山

二、書の道も等の屋敷で消く なり 平山

六、寒心に盛り赤丸票に見せ 雄平

三、一線を引く檀古にも孤独 なし 同

四、六十の手習い皆んな小学生 同

五、書の道も等の屋敷で消く なり 平山

六、寒心に盛り赤丸票に見せ 雄平

七、書の道は心身共に骨があり 平山

歌話會一月詠草より

奥多良寛春

一月三日詠草の歌評を見て、三題噺に良い歌があるためにこの題をとったわけである。

◆夢を語りてはまゆふの結時きかへる一人の家の女も居しづかに

は野島絹子氏の作である。朝から晩までの心の状態を現わしてるが、題名通りで眠にも受け入れられる歌である。

のような題材を歌の上に作りあげて、しかもそのまま歌意の美しい生活にしてある。

◆なぎさ通の一人の心の変容をおそひてねそ十大師の集閑

皆伊豆子氏の歌で、作者がなぎさにまつて眺い眺のしぶきにかこまつてハタとしたという

◆つれひごろ心しづめる庭ときめしわが家の小さきビルヂングのキャラン

歌である。ハタとおどろいてこれをきっかけに感じたことは、今まで存在の質疑もで一人の心を感じてるだけれども大師という大自然の前に立たされてるたというのである。

そして大自然はしぶきをかけたりして、やまもすると悩しみに沈む所を救ってくれるという、むしろ明るい歌である。

若の二首に「一人の……」という語句が新しい内容を持つて使用されたことは、都を重要な事実である。眠に新しい歌を詠むような雰囲気で、今までに出るべくして出なかつたのであろうか。歌人はこうした小さい所に心を留めずほかに本当の方向はない。勉つてこの二首はシタゴの最んだ大歌な歌だとしなければならない。

新人の大島としこ氏の歌は注意である。

◆つれひごろ心しづめる庭ときめしわが家の小さきビルヂングのキャラン

歌である。ハタとおどろいてこれをきっかけに感じたことは、今まで存在の質疑もで一人の心を感じてるだけれども大師という大自然の前に立たされてるたというのである。

そして大自然はしぶきをかけたりして、やまもすると悩しみに沈む所を救ってくれるという、むしろ明るい歌である。

若の二首に「一人の……」という語句が新しい内容を持つて使用されたことは、都を重要な事実である。眠に新しい歌を詠むような雰囲気で、今までに出るべくして出なかつたのであろうか。歌人はこうした小さい所に心を留めずほかに本当の方向はない。勉つてこの二首はシタゴの最んだ大歌な歌だとしなければならない。

前の二首は相当高尚な感情をふり回して詠んでいるに反して、この歌は、風流である。

時間的観念がなく、何時でも観賞できるし得る点が最も適している。

前の二首は相当高尚な感情をふり回して詠んでいるに反して、この歌は、風流である。

時間的観念がなく、何時でも観賞できるし得る点が最も適している。

歌は、概ねの三朝に仕えて日本歴史編纂の基を作り、編纂完成、勲位行成にようで日本歴史の完成の域に達した。

小倉百人一首と呼ばれたのである。藤原定家は九州筑紫の国都府楼に大宰大二となりて赴任され、その地に夢の跡として菅原道真公を祀る太宰府社があり、その神社の氏子として生れた私が詩を越えうと思うことは不遜極まる冒涜であると思う。

国風の典雅荘重風格として花弁としてそん雰囲気な味は何にかかぜられるようである。

来五年、日本歴史古典を

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following Insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シヨヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
while inside EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

日本空手協会
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick. 3 bedrms. 1st flr.
4 bedrms. 2nd flr. Modern bath and kitchen. Good transportation and shopping.
6200 North—near lake
SH 3-2017

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-3s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00 REASONABLE.
• 2-4s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras ONLY $28,000.00
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 3 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year LESS THAN 3% income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING. WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
CARPENTER — UNION
Can build you a home or do any type repairing. More reasonable with quality work. Kabasawa. 915 W. Newport. Call 248-6790

FOR RENT
1258 WINONA. 1st flr. $100. 2 bedrms., liv. rm., kitchenette. Light and airy rms. Unfurn., well-maintained apt. bldg. Near L and bus. Janitor, R. Pohl, on premises. UP 8-8779.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
5 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel. 728-8583, eves. and weekend.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
SLEEPING ROOM. 4060 N. Sheridan Ave. DI 8-9407.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 628 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
6 RM. flat, stove & refrig. 3rd flr. Steam hted. $100. 802 Buckingham. 327-7543 or WE 5-8313.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside. ED 4-2593.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
4 RM. steam heat, refrig., stove, decorated. $67.50 mo. MI 2-4930 after 5 wk. days, all day Sat. & Sun.
6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.
2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3518 N. Sheffield. WE 5-0160.

FOR SALE
CHOICE RANCH HOME
Air-conditioned. 3 or 4 bedrms., large family room, huge closets, 1½ deluxe baths, beautiful garden and patio. 7 yrs. old. Gas furnace, wide lot. Fine condition. Many custom features. On quiet street north of Devon, near fine school and transp. Asking upper 20's. Call days FR 2-0348, eves. and weekend AM 2-2247.
GLENVIEW
Bilevel 3 bd. rms., 4 yrs. old. 1½ baths. Fin. rec. rm. Car port w/patio, nice yd. 2½ blks. to shop. & sch. Only $23,750. Low dn. paym't. Call BR 4-4211.

HELP WANTED
MODEL & PATTERN MAKER. Some knowledge of plastic forming helpful. Phone Anderson at SE 8-2545.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
GIRL to run machine in blueprint shop. Must speak English. 5 day wk. Paid holiday, profit sharing. Phone 332-2666 ask for Miss O'Malley.
MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-6689 or 935-7441.
NEED MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

S.S.and H. BUILDERS,INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-2432

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 2½ Garden Apt. 2 full sz. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 4-5's, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 4 APARTMENT BRICK 4/5's, auto oil heat. Good location, 7000 North, near lake. Large lot. Price $34,000.00, $6,000.00 down.
• 16 UNIT BRICK ROOMING HOUSE 1/6, 10/3's, 3/2's, and 4/1's. 11 baths. Annual income over $17,000.00. 220 elect. service. Building violations corrected. Mostly all new furnishings. Price $41,500.00 $500.00 down payment, will handle.
• 2 APARTMENT BRICK 2/7's and 1/3 room basement apt. All large rooms. Good neighborhood. Price $23,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK 1/ and 1/6, all light rooms, 2 car garage. Excellent location, 6300 North. Large 40' lot. Owner's apt. modernized. Need about $6,000.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 1/5, 2/6's plus finished heated encl. porches. Good renting location, rents, $135.00 per month each apt. Near Lake Shore Drive and Belmont. Price $30,000.00. About $6,500.00 down.
• BRICK BUNGALOW 7-rooms, bi-level, Lincolnwood, close to Public schools. Finished recreation rm. and many extras. Low taxes. Excellent condition. Need about $3,500.00 down.
Through the N. E. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courtesy for excellent Samaritan.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 32, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年五月三十日(日曜日)土曜日

第一六四七號

戦争拡大は不可避となる
北ヴェトナムの空爆には米軍士官の使用が必要

(ワシントン発AP=共同)ジョンソン政府が戦争を北ヴェトナムに拡大せんとするなれば、戦闘は米軍将兵によってなされねばならず、ジョンソン政府は戦争に突入した。南ヴェトナム空軍兵は米軍機なので、彼らは北ヴェトナム爆撃を行う能力をもっていない。と国防総省筋は語っている。

ジョンソン政府のこの言明は、マクナマラ国防長官が五日に下院軍事委の秘密聴会で証言した時に明らかになった。この証言は、北爆の要求に関する民政府の記事と共に公表された。

この証言は、南ヴェトナム空軍兵士が南ヴェトナムのゲリラ戦に対処するに充分な訓練を受けていないことを明らかにしている。

マクナマラ国防長官はこの点に触れたものであるとともに北ヴェトナム兵士を訓練するために、南ヴェトナム兵士を訓練する場合は、これは戦闘行為に参加することを意味するとの証言を行ったが、実際の実施は米軍士官であったが、彼らの任務が不自由になっていると言った。これが口実であるのは誰も知っている。

ジョンソン政府はこの証言を、ジョンソン政府はさまざまな口実でエスカレートしてきた。たとえば、米軍兵士が南ヴェトナムのゲリラ戦に参戦するに際しては、戦闘に参加しないことを条件としていたが、現在では米軍将兵は南ヴェトナム兵士を訓練するためだと、と説明されている。

米軍の実際の任務は米軍士官であったが、彼らの任務が不自由になっていると言った。これが口実であるのは誰も知っている。

今日まで、米軍が南ヴェトナム内戦にまき込まれているのを、ジョンソン政府はさまざまな口実でカモフラージしてきた。たとえば、米軍兵士が南ヴェトナムのゲリラ戦に参戦するに際しては、戦闘に参加しないことを条件としていたが、現在では米軍将兵は南ヴェトナム兵士を訓練するためだと、と説明されている。

ジョンソン政府はこの言明を行うに際して

一九六四年政治風景（一）

オレゴン予選でロケイが大勝した直後には、以上のような心理が作用していたとみられる。ロケイはロケイより州民から好感を持たれていたかも知れないが、大統領になりたい、との意志表示をしなかった。前サイゴン大使としての経歴や、政治的野心を示すことは不可能な立場にあり、このことが、我慢の立場を継続していた。しかし、州民の多くは、このデリケートな立場を理解しなかった。もし真剣に大統領になりたいとの意志を表明するならば、外交官としての経歴を捨てることになるが、当然その後は一躍脚光を浴びる位置にあったはずである。もし彼がアイゼンハワー時代の国民的人気を継承するならば、黒人の歓迎行事の際に、ケネディ夫人が彼に接近することはあり得なかったであろうが、ロケイはそれほどの人気はなかった。大統領になりたい、との意志を表明することは不可能であり、もし加州予選で敗北すれば、彼がノミネートされるのを阻止するのは不可能となる。これに反し、ここでロケイが勝てばこれで彼がノミネートされる確率は九〇％以上となるのである。

これでロケイの大勝になったが、このため共和党の政治的構造に変化が生じた。これまでロケイを支持していた指導者の中から、彼を見放す者が出て来たからである。例えば、オレゴン知事マーク・ハットフィールドは、予選前は態度を明らかにせず、ロケイの「素晴らしい指導力」を度々しめしていたが、予選後はロケイの「素晴らしい指導力」を度々しめした。同じような「心変り」を示したのは他にもあった。

例し、ロケイのオレゴン勝利が加州より重要なのは、これが共和党内のリベラル派と右翼派の争いと言われている軍力に密接に関連したことである。オレゴン州ポートランドでは、予選前は態度を明らかにせず、ロケイの「素晴らしい指導力」を度々しめしていたが、予選後はロケイの「素晴らしい指導力」を度々しめした。同じような「心変り」を示したのは他にもあった。

例し、ロケイのオレゴン勝利が加州より重要なのは、これが共和党内のリベラル派と右翼派の争いと言われている軍力に密接に関連したことである。

黒人が同一人に関つて黒人が同一人に関つて黒人が同一人に関つて

シカゴ日米實業會を「シカゴ日系人會」と改稱
臨時總會に於て決定

シカゴ日米實業會の記念講演會を兼ねた總會は、去る廿五日(土)午後八時より宿泊會館において行われたが、會は定刻に始められ、先ず會の會則により、設立會の決定を經ている、同實業會が解散となり、先づ會則としてシカゴ日米實業會と、シカゴ日系人會に關連させるべく、經營委員會を、去る二月同會の定期總會において作ることが可決されては、會則の改正をはかるべく、その實現化をはかるべく、本日の臨時總會を招集された經緯を說明された。引き續いて新經營委員會の會合が行われ、會則等より臨時總會について說明があり、會則が說明されたのち、質疑應答を經て、新會則を採擇し、白紙にして新に會則を作ることに決定したが、時間の關係すべきであるとの意見もあったが、時間の關係から見て、後日に延期することとなり、午後九時散會した。

週末の二大行事
慰靈祭と日本舞踊のタ

この週末(土)には、シカゴ日系人が參加する二つの催しがある。

まず午前十一時から納骨式を主體の合同慰靈祭がモントローズの日本人共同墓地で執行されることになっている。これはシカゴ日系人の戰歿者に對する慰靈祭である。宗教關係者と來賓とを迎えて、西村總領事と藤田シカゴ日系人會長の「慰靈の言葉」に始まり、舟一郎の「花束贈り」を最後に終了することになっている。

入場は無料である。多數の日系人が出席して日本佛教式の法要を營むとともに、參列者一同

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
5744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Kitewood 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.50
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 30, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1674

Softball Games Set at Grant Park

Bruins Drop First, Trio Tie for Second

By SUSUMU MUKUSHINA

Bruins toppled from the ranks of the unbeaten as they bowed to the hard-hitting Solons and to the sharp pitching of Walt Uchiyama by an 8-2 score in a CNAA softball league game at Grant Park diamond. Victor Nakawatase slammed a homer for the victors while Gail Okura clubbed one for the losers.

Shortstop Junior Gotori of Anchor Club clouted a tremendous 3-run homer in the bottom of the seventh inning to defeat Tri-C by the close score of 6-5. It was a heartbreaker for the Tri-C nine as they were only one out away from pulling the biggest upset of the season when Anchor Club came through to swing victory their way. Mike Shiranaka and Pete Mura each connected for four-bases for Tri-C.

A big 8-run first inning climaxed by a 3-run homer by leftfielder Yoshio Yamauchi was too much for And Associates as they dropped a 10-8 decision to the Galaxies. Alvin Kayanago also homered in a losing cause for And Associates.

In the second round of the afternoon Fred Hama of the Bruins again went on a strike-out spree as he fanned 13 Vikings and was credited with a 5-4 victory. Last week Hama whiffed 12 MBC'ers. Only the future will tell how many more players this "Koufax" will strike out. Steve Isumi was the pitcher in this heartbreaker for the losers. Gail Okura homered for the Bruins while Rich Tempo collected one for the Vikings.

In the final game of the day Tri-C came roaring back after losing to Anchor Club in the first game when they bombarded MBC 13-3 in five innings. Mickey Hamano and Kiyo (Angel) Ikenaga shared the pitching duties for Tri-C while Allen Furuda hurled for MBC. David Toguri collected a homer for MBC in this game.

RESULTS

Solons, 8; Bruins, 2
Galaxies, 10; And Associates, 8
Vikings, 8; MBC, 7
Anchor Club, 6; Tri-C, 5
Bruins, 5; Vikings, 4
Tri-C, 13; MBC, 3 (5 innings)

STANDING

	W	L
Bruins	4	1
Galaxies	3	1
Solons	3	1
Anchor Club	3	1
MBC	1	3
Tri-C	1	3
And Associates	1	3
Vikings	1	3

Ota Brothers Head Dartmouth U. Nines

HANOVER, N.H. — Dartmouth University's varsity and freshman baseball teams are captained by the Ota brothers. Henry, a second baseman, is captain of the varsity nine while Francie Ota, third basemon, heads the frosh team. They are the sons of Harry Ota, formerly of Torrance.

Both youths started playing on teams formed by their father and an uncle in California. Henry hurled for Gardena high school team and as co-captain his team went on to win the Marine League championship. A few years later his brother also captained a team which won the title. During the summer they played on the Friends of Richard baseball team.

Four Golf Tourneys Set This Week-end

Only four clubs affiliated with the Chicago Golf Council have scheduled tournaments during the Memorial Day week-end. Only Midwest Golf Association is holding their monthly tourney on May 30 while the other three will play on Sunday, May 31. The following are the tournaments:

Saturday, May 30
Midwest at Mohawk
Sunday, May 31
Filipino Club at Glendale
Hawaiian Club at Big Run
19th Holers at St. Andrews

Funeral for Nishikawa

Funeral services were held for Koichi Nishikawa, 60, at a chapel located on the near northside on Wednesday. Nishikawa, managing director of the Japanese Trade Center, 185 N. Michigan Ave. since it was established here six years ago, succumbed at the Augustana hospital on Sunday. He is survived by his widow, Taka.

One Thousand Club Plan Golf Tourney

Sunday, June 28, has been announced as the date of the Chicago One Thousand Club's annual golf tournament to be held at the sporty Palos Country Club under the chairmanship of Harry Mizuno. The first foursome will tee off at 6 a.m. For this tourney all entries are guaranteed a prize. Each member is encouraged to invite a guest. Individuals who join the 1000 Club will receive a free entry.

Henry Ishizuka, defending champion who shot a fantastic 75-13—62, vows that his game is at a fine peak and he may even shoot a better round this year. He will have keen competition from other "hot" players like Linc Shimidzu, a double winner of the Lakers and Midwest tournaments; Dr. James Hamada who ran away with the Midwest May tournament; Mas Nakagawa, winner of the April Laker warm-up tourney. Old-timers like Dr. Bill Hiura and George "Pop" Terauka still have some fine shots left to be considered good prospects.

Yosh Yamada is tournament director. He said that personal invitations would be sent to all 1000 Club members with complete information.

Monmouth Collegians

NEW YORK.—Gotaro Uemura, a Japanese student at Monmouth College in Illinois, defeated his twin brother, Kenjuro, to win the heavyweight championship in the National AAU judo tournament. In the surprise win, Jim Bregman of Washington took the 165-pound title by defeating the Pan-American champion, Shosei Shiorawa of Brazil.

Gymnast Defends Title

NEW YORK—Makoto Sakamoto, 17 year old Los Angeles high school student, successfully defended his all-around men's title in the National AAU gymnastics championships when he piled an early lead in his compulsory exercises earlier in the tourney. Sakamoto, now living in Highland Falls, New York while training under Olympic coach Tom Maloney, compiled a total of 112.95 points to edge Air Force Lt. Gregor Weiss.

New 442nd Commander

HONOLULU—The 100th Battle Group, 442nd Infantry has a new commander who is too young to have served in this famed Nisei unit in World War II. He is Maj. Roy T. Nakamura, former executive officer of the unit. Maj. Nakamura, 34, is a veteran of the Korean conflict and has been a member of the reserve 442nd infantry since 1955.

No Affect by Residence Abroad

Citizenship Ruling By Supreme Court

WASHINGTON, D.C.—The U.S. Supreme Court ruled unconstitutional a law which strips citizenship from naturalized Americans if they live continuously overseas for three years. This decision was rendered by a 5-3 vote wiping out what the majority regarded as "second class citizenship" of naturalized persons. The only difference now is that naturalized Americans cannot become President of the United States.

The decision is of vital concern to naturalized issei, especially those who return to Japan to live on social security.

Rep. Spark Matsunaga of Hawaii had introduced a bill in 1962 to eliminate the 3-year provision for naturalized citizens residing overseas, granting equal recognition to naturalized and native-born citizens.

The case dealt with Mrs. Angelika L. Schneider who came to the U.S. as a child from Germany and was naturalized in 1950 at the age of 16. She went abroad to study in 1956, married a German lawyer and she has not returned to the U.S. in eight years despite warnings that she would forfeit her citizenship.

Justice William O. Douglas said the law was based on the "impermissable assumption that naturalized citizens as a class are less reliable and bear less allegiance to this country than do the native-born.

"This is an assumption that is impossible for us to make," Douglas said. "By taking away the citizenship for simple non-residency, the provision violates the 'due process of law' guarantee of the Constitution."

Joining Justice Douglas in the vote were Chief Justice Earl Warren, Justices Arthur Goldberg, Potter Stewart and Hugo Black.

The State Department said the ruling would affect about 50,000 persons. In 1962, 919 naturalized Americans lost their citizenship because of residency provisions. Few naturalized citizens formally renounce their American rights when they return permanently to their homelands.

Chicagoan Named For Biennium Honor

LOS ANGELES — Two residents of the midwest were among those nominated for JACL's "Nisei of the Biennium" honors which will be announced at the forthcoming National JACL convention to be held in Detroit over the Fourth of July holidays.

One nominee, Dr. Newton Wesley, of Chicago, is the developer of the first workable corneal bifocal contact lens in the United States. He is president of the Plastic Contact Lens Company and a director of the National Eye Research Foundation. He has authored many professional articles and books on the subject.

The other midwesterner is Gyo Obata of St. Louis, chief designer of the firm of Hellmuth, Obata and Kassabaum. He is being cited for distinguished achievements throughout the United States, El Salvador and Trinidad. An issue of Life magazine included him among the "take over" generation of outstanding young men and women in 1962.

Many Chicagoans To Attend Confab

Dr. Thomas T. Yatabe, Mr. and Mrs. Shig Wakamatsu, Chiye Tomihiro, Lincoln Shimidzu, Mr. and Mrs. Fred Odanaka of the Chicago chapter were among the early JACL-ers who sent in their registration for the 18th biennial National JACL convention to be held in Detroit over the Fourth of July holidays.

Other delegates from Midwest chapters who have registered include Kay Kushino of Twin Cities, Roy Mukai of Milwaukee, Kay Murata, Dr. James Takao and Mrs. Frances Tojo of Cincinnati and James Taguchi and Ken Sugawara of Dayton.

It was reported that tentative plans have been set by the National Japanese Canadian Citizens' Association to send observers to the JACL convention.

Yoshinari Speaker At Commencement

Roger Yoshinari, an outstanding student, was one of the two commencement speakers at the 1963 graduation exercises held at Ridgewood high school in Norridge on Tuesday, May 26. He was chosen speaker by the faculty and classmates. His topic was "Citizenship, Service, Character."

Young Yoshinari, the eldest son of Mr. and Mrs. Masamu Satsuo Yoshinari of Norridge, has been an honor student for four years. In his senior year he was president of the student council and active member and officer of the Future Teachers of America, trumpet soloist in the concert band and a member of the school's varsity football team which won the conference championship this past season.

In the fall he plans to enter the University of Illinois. A semi-finalist in the Illinois State Scholarship program, Roger was the recipient of an honorary scholarship. He was voted by his classmates as the student "most likely to succeed."

Confirmation Service

Having completed 10 months of study under the direction of LeRoy Haynes, student assistant minister, 8 young members of the confirmation class of Christ Congregational Church will be received into full membership of the church at the morning service on Sunday, May 31. Prior to the service they will be examined by the Diaconate and the Christian Education Boards.

Those who will take the confirmation vows and partake of the sacrament of communion for the first time include Karen Kimura, Jane Amano, Susan Okawara, Gail Sakai, Helen Terada, Wesley Matsui, Michael Fukui and Arthur Ozawa.

Donates Bronze Statue

A bronze statue of Shinran Shonin is expected to reach the Buddhist Temple of Chicago in time for their 20th anniversary. Seichi Hirose of Hyogo-ken, an executive of Sumitomo Bussan Co., Ltd., a devout Buddhist is sending the statue to this country through Abbot and Lady Obata. Mr. Hirose plans to donate 100 similar statues to various temples all over the world. So far, about 60 have been donated.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Affect Fishing in Territorial Water

New Law Prohibits Foreigner Fishing

WASHINGTON, D.C.—President Lyndon B. Johnson signed into law a new measure which will prohibit foreign vessels from fishing for resources off the U.S. continent shelf. The new law also provided punishment for foreign fishing boats caught in U.S. territorial waters.

The new law was opposed by Japan which claimed that it would have serious effect on its $6 million a year king crab industry whose fishermen operate off the coast of Alaska.

In signing the bill the President said: "This law fills a long-standing need for legislation to prevent foreign fishing vessels, which in recent years have appeared off our coast in increasing numbers from fishing in our territorial waters.

"The new law will not establish any new rights in the continental shelf. But it will make possible the enforcement of whatever rights that now exist or may be established.

"Since the waters over the continental shelf are high seas, efforts will be made to work out in advance with foreign countries procedures for enforcement there."

The new law provides fines of $10,000, imprisonment of up to a year and confiscation of boats for foreign fishermen arrested in territorial waters.

There is still a chance that Japan and the United States would reach some agreement under which Japanese king crab fishermen could continue their activities in the East Bering Sea. The U.S. has yet to declare king crab a "resource" of the continental shelf.

Universal Pen Moves

Universal Pen Hospital, operated by Sam Himoto has moved from their N. Dearborn St. address to Room 1218 at 17 N. State St. This company specializes in the sales and service of all fine writing instruments, lighters and accessories.

CHOICE RANCH HOME
Air-Conditioned
Pure Ozark — 1½ deluxe baths. Beautiful garden and patio. 7 yrs old — gas furnace — wide lot. Fine condition. Many custom features. On quiet street north of Devon. Near fine schools and transportation.
Asking upper 20's
Call days FR 2-0345, ovens. and weekends AM 2-2247.

Japan Society Plan To Fete Ambassador

His Excellency Ryoji Takeuchi, Japanese ambassador to the United States, and Mme. Takeuchi will be guests of honor at a reception which the Japan America Society of Chicago will hold at the Guildhall of the Hotel Ambassador on Wednesday evening, June 3. The occasion will also celebrate the 85th anniversary of the organization. The reception is set for 6:30 p.m. followed by dinner at 7:30 p.m.

Special invitations have been extended to Gov. Otto Kerner and Mrs. Kerner, Mayor Richard J. Daley and Mrs. Daley and members of the consular corps in Chicago and their wives as well as a number of professors and officials from universities in the Chicago area.

The Ambassador's party will arrive from Washington on the afternoon of June 3, at O'Hare International airport and will be met by an official party from the Japanese Consulate General and by Cyril Lafcton Whitney, president of the Japan America Society, Thomas Masuda and the Rev. Galen E. Russell representing the society.

Seen on "College Bowl"

NEW YORK—Two sansei students from opposite ends of the country appeared as opponents in a recent TV program, "College Bowl." Janice Keiko Takahashi, a senior at Whittier College, was a member of her college team which won the right to appear for a second time. Donald Kanzaki of Clifton, New York, a junior math major at Penn University was on the challenging team.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick. 3 bedrms. 1st flr. 4 bedrms. 2nd flr. Modern bath and kitchen. Good transportation and shopping.
6200 North—near lake
SH 3-2017

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following Insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来るー
ムーヴイング サービス

EXPERIENCED
AUTOMOTIVE RADIATOR
REPAIR MAN
• Steady Job
• Top Wages
2114 S. Wabash Ave.

NEW
WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
Which Include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1126 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-3620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE—SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00
• 2 FLAT BRICK Clean 8 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-6s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4000 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, 5 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast!

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
28 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES BANK LOANS
• VIOLATIONS CORRECTED • ELECTRICAL
• GUTTERS • PLUMBING
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS • KITCHEN AND BATH ROOMS
• TUCKPOINTING • PORCH REPAIRS
• PAINTING • CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING, WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL
TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $9,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 4 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7123
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. se... enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $2,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 1-6's, 6-5's, 3-4's. $500 North, Inc. $19,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 732 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

BENJAMIN JOE'S
OLD CATHAY
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Your Classified Ads

FOR RENT

UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

5 RM. apt., encls. back porch. Newly dec. tile bath and kitchen. Heated. 1452 W. Rascher. RA 8-5552 or 561-6685.

4 RM. apt. furn., or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

1258 WINONA. 1st flr. $100. 2 bedrms., liv. rm., kitchenette. Light and airy rms. Unfurn., well-maintained apt. bldg. Near L and bus. Janitor, R. Pohl, on premises. UP 8-6779.

BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.

5 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel. 728-8583, eves. and weekend.

2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.

SLEEPING ROOM. 4060 N. Sheridan Ave. DI 8-9407.

3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.

4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. CR 2-2947.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside. ED 4-2593.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

4 RM. steam heat, refrig., stove, decorated. $67.50 mo. MI 2-4030 after 5 wk. days, all day Sat. & Sun.

6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.

2 BEDRM. 4 rm. apt. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

FOR SALE

GLENVIEW
Bilevel 3 bd rms., 4 yrs. old. 1½ baths. Fin. rec. rm. Car port w/patio, nice yd. 2½ blks. to shop. & sch. Only $23,750. Low dn. paym't. Call BR 4-4211.

HELP WANTED

COUPLE WANTED. Housekeeper-cook, houseman, gardener, driver. Own quarters. Air-conditioned, small family. Top salary. ID 2-1723.

JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.

MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-8689 or 935-7441.

NEED MAN with car. Electrolux Corp. UP 8-1100.

PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

MISCELLANEOUS

CARPENTER — UNION
Can build you a home or do any type repairing. More reasonable with quality work. Kabasawa. 915 W. Newport. Call 248-6790

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第五七一六號　一九四六年六月三日（日曜水）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
1744 N. Clark Sittenwest B 7171-2
Published twice a week except weeks last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $5.00
Half Year $3.00
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の
場内魚市場
ダイモンド
魚市場

東南アジア危機に面し
外交一國防最高首腦
ホノルルで重要會談

（ワシントン）陸軍長官ロバート・パターソン、海軍長官ジェームス・フォレスタル、国務次官ディーン・アチソンの三閣僚は、東南アジアの危機に関する重要会談のためホノルルに飛ぶ予定である。

（ロンドン）ロンドンから飛んだ報道によると、この会談は東南アジアを対象とする英米間の最高首脳会談であるという。

（ワシントン）ワシントンから飛んだ報道によると、この会談は、英国のアジア最高司令官マウントバッテン提督と、英国の最高文官総督オリファントが出席する。

白宮筋の説明では、ホノルル会議は特別の意味が含まれているためではなく、単に三閣僚が同時に休暇をとれる唯一の機会であるからだという。

ホノルル会議の重要課題が南ベトナム問題にあるのは間違いないが、ラオスの政情、インドネシアの情勢、中国の内戦なども話題にのぼるかもしれない。

ホノルル会議の重要課題が南ベトナム問題にあるのは間違いないが、ラオスの政情、インドネシアの情勢、中国の内戦なども話題にのぼるかもしれない。

左派の正式脱退で
ラオス中立政府崩壊

（ヴィエンチアン）左派、中間派および右派によって組織されていたラオス暫定政府は、事実上崩壊したことにより、正式に解散した。

副首相で左派パテトラオ指導者スパノウボングは、国相スーパナ・プーマに政府を改組するよう、すべての共産主義者および代表が自分をひきあげるのを許してくれ、と要求したスパノウボングはプーマの弟である。

スパノウボングの電報は前日に届けられたが、この要求に応じてパテトラオ代表の首相出席がゆるされなければ、プーマ政府と左派の連絡は完全に断たれてくる。

「私は数下がジュネバ会議共産側代表（ソ）および共産圏諸国に援助し、パテトラオ代表とその家族および閣僚の身の安全を保障するよう要求する」

とスパノウボングは要求し、彼らがヤール平原の左翼部に集結されることを拒否した。

スパノウボングの電報は前日に届けられたが、この要求に応じてパテトラオ代表の首相出席がゆるされなければ、プーマ政府と左派の連絡は完全に断たれてくる。

「私は数下がジュネバ会議共産側代表（ソ）および共産圏諸国に援助し、パテトラオ代表とその家族および閣僚の身の安全を保障するよう要求する」

とスパノウボングは要求し、彼らがヤール平原の左翼部に集結されることを拒否した。

宇宙からスパイ撮影
米國の軍事施設に秘密なし
キユバ偵察飛行を中止せよ

（パリー）駐仏露軍司令官ヴァシリエフ・ブリュキン・ペレトフ将軍は、露軍はアメリカの軍事施設に秘密なしと語り、キユバ偵察飛行を中止せよと要求した。

ブリュキン・ペレトフ将軍は、露軍はアメリカの軍事施設に秘密なしと語り、キユバ偵察飛行を中止せよと要求した。

（パリー）駐仏露軍司令官ヴァシリエフ・ブリュキン・ペレトフ将軍は、露軍はアメリカの軍事施設に秘密なしと語り、キユバ偵察飛行を中止せよと要求した。

微妙に動く
スクラントン

（ハリスバーグ）ペンシルバニア知事スクラントンは、明日州代表が政治的理由で共和党大会でスクラントンの指名を要求するなれば、これを承諾する、といったが、自ら進んでその名が大会にだされるのを望まない、と説明した。

ペンシルバニアは大会で大勢をもち、スクラントンは代表の過半数を獲得するとみられている。

四人を處刑

（パナマ）米中央諸機関の手さきとしてキユバに潜入しようとして捕えられた四人が所刑された。いづれもサイミから出撃して小さなボートでキユバに接ぢんとしたが、途中で逮捕に銃見され、逮捕が厳重警備に護衛したので捕えられた所刑された一人は陸軍パナマの無線士官であったこと

インド社會黨代議士
ミスシ ツビー
で侮辱さる

（ジャクソンビル）インドの社會黨代議士ラム・モノハー ロヒア博士は、書市郊外のモリソン カフェーでサービスを拒絶された。ロヒア博士はニューヨークの白人ルース・スティヴンソン夫人と同伴し、インド服をきていたが

「このレストラントは黒のビジネスを必要としない」

と支配人ヴァノン・ヒルは言って突きだしてしまった。ロヒア代議士はこれに抗議し

「私は退却しない」

といったが、その時警官が

「お客の要だが、私は貴方を逮捕する」

といってサツにいれて連れだし、間もなく釈放した。警官はスパーナ・プーマに電報を送り、すべての共産主義者および代表が自分をひきあげるのを許してくれ、と要求したとスパノウボングはプーマの弟である。

インド次期首相
シャストリと決定
政黨政治の專門家

（ニューデリー）暗殺したネール首相の後任としてパンディット・シャストリ（五九）が国民会議派執行委員会によって決定された五七人からなる国民議会の多数の支持をうけて首相となるのは確実とみられている。

シャストリは政治の専門家であり、今日までインドの政治に関する著書がある。国防省よりも、外務省の方が彼の活躍する場所として適当であるとみられている。

シャストリは政治の専門家であり、今日までインドの政治に関する著書がある。国防省よりも、外務省の方が彼の活躍する場所として適当であるとみられている。

米ソ領事條約
遂に調印

（華府）米ソ領事条約が成立したので、ギロー領事館（領事館）を設立するために、米国は戦前の領事館を再開することを承認した。

ソ連は米国に対し、ソ連領事館をシカゴに設置することを要求したが、米国はシカゴにも領事館をひらく予定である。

黒人ギャング暴れる
紐育地下鐵の大騒動

（ニューヨーク）二組の黒人青年ギャングが丹一日早朝のラッシュアワーを狙って、地下鉄のシーウッドで乗客に暴行したり、殴打を働いた。暴れた白人住民を救護をくんで抗争を吐じめんとしたので、人種問題の紛争が警官出動で幸うじて鎮静した。

ニューヨーク市警察当局は、この事件について調査を行なっているが、ソ連はニューヨーク、ボストンおよびワシントンの各領事館を閉鎖するよう要求している。

原子物理學者
スヂラード死去

（サンダエゴ）故エリコ・フェミとならんで最初の原子爆弾に比較的少い貢献をしたレオ・スヂラード博士が丹日に死んだ。享年六六。

スヂラードは原子爆弾製造について、ローズベルト大統領を説得する必要のあることをアインスタイン博士に勧めた最初の一人である。一九四二年にシカゴ大学で最初の連鎖反応にフェミとともに成功した時、スヂラードは最も活躍されていた協力者であった。

ハンガリー生れで、ベルリン大学の教授であったが、一九三三年にナチスをのがれて英国に渡り、米国にきた。渡米後、原子爆弾の製造に従事したが、アインスタインにこれを作るかどうかについて相談した。

中西部佛教會
日本人浸禮教會
中國人基督教會
メソヂスト教會
日本人基督教會
北星基督教會
日本人組合教會
もみ治療
網本檢眼院
加藤内科醫院
宮城醫院
高野山佛教會
市俄古長老教會
一エスキリスト教會
宮野千科醫院

中西部佛教會 開教使 河野行雄 BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381
日本人浸禮教會 牧師 南勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5344 N. Lakewood Office: 2250 N. Mildred Phone: 327-2224
中國人基督教會 牧師 王守仁 Chicago Hokuei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264
メソヂスト教會 牧師 井田勝一 NORTH SHORE CHRISTIAN METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 4921 N. Hermitage Tel.: LO 3-3072
日本人基督教會 牧師 高原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel.: DI 8-3274
北星基督教會 牧師 米倉一郎 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181
日本人組合教會 牧師 石川清 英語部牧師 Gブラデー CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 1307 W. Sunnyside Phone: 8-3338
もみ治療 Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145
網本檢眼院 NISEI OPTICAL CENTER Michigan 2-4114 1184 N. Clark St.
加藤内科醫院 BARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg. Rm. 206 Tel.: GR 2-3214 Res.: LI 9-1035
宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6304
高野山佛教會 開教使 井上智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637
市俄古長老教會 牧師 泉弘 英語部牧師 Gブラデー CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 5516 N. Sheridan Tel.: Church: LI 9-2462 Parsonage: GR 7-6570
一エスキリスト教會 牧師 大山綱夫 英語部牧師 Gブラデー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 569-0855 Mail address: 4511 N. Kenmore
宮野千科醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4755 N. Broadway Phone: LO 1-1203 Res.: KE 9-5326

日本人浸禮教會 開教使 勝部行雄 Chicago Buddhist Church 1151 W. Leland Ave. 354-4661 ED 4-6708
中國人基督教會 牧師 王守仁 Chicago Hokuei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264
北星基督教會 牧師 米倉一郎 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181
日本人基督教會 牧師 高原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel.: DI 8-3274
日本人組合教會 牧師 石川清 英語部牧師 Gブラデー CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 1307 W. Sunnyside Phone: 8-3338
日本人浸禮教會 牧師 小林和夫 Chicago Hokuei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264
メソヂスト教會 牧師 井田勝一 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381
北星基督教會 牧師 米倉一郎 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637
高野山佛教會 開教使 井上智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637
日本人浸禮教會 牧師 南勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5344 N. Lakewood Office: 2250 N. Mildred Phone: 327-2224
中國人基督教會 牧師 王守仁 Chicago Hokuei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264
メソヂスト教會 牧師 井田勝一 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381
高野山佛教會 開教使 井上智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

日本人浸禮教會 牧師 南勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5344 N. Lakewood Office: 2250 N. Mildred Phone: 327-2224
中國人基督教會 牧師 王守仁 Chicago Hokuei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264
メソヂスト教會 牧師 井田勝一 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381
北星基督教會 牧師 米倉一郎 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

一九六四年政治風景（二四）

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり寄最

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

藤山氏、立候補示唆

その日ぐらしの池田外交政策

総裁公選は公平に

（大阪）藤山自民連絡協議会長は二十七日朝、新大阪ホテルで記者団と会見、席面の外交、経済問題について池田内閣の施策を批判し、同氏の指導を要望するとともに、七月の総裁公選につき「立候補すべき立場にあるが、いまただちに表明するつもりはない」と立候補の意思をほのめかした。藤山氏はさらに（一）総裁中は派閥会長の職責をつくす（二）公選はフェア・プレイに基づいて行なわれるべきだ、などと述べた。（三）事前に二、三位連合をするわけではない」と語った。

素浪人魂

（一〇五）　島守俊夫

邪魔者は殺せ

「宗権とはいえ、わたし一個の力で、どうして、数千数万の兵隊から、命をかばい守ることができるというのです」

「ああ……」

と、ソンタム王は、かたわらに立っているセルタに、絶望的な顔を向け、たまりかねたように顔をかかえこんだ。

と、その時、

グキューン

アキチャ銃声が吹っ飛ぶように、すさまじい大音響と共に、巨大な紅蓮の柱が天に冲した。

「火薬庫が爆破されました」

報げるように、近衛の隊長がかけこんできた。

「敵に内通している者が、王宮内にも数人いています。城内の火薬庫は、いっしゅんにして猛火につつまれ、もう手のつけようもありません」

と、息せき切った報告に追いかけて、

「敵の先鋒は、すでに南大門に迫りました」

「城壁に日の丸の旗が立っています」

「最後は王宮の門を破って殿

入っています」

と、矢つぎ早に急報がもたらされる。

「王、早く、早く逃れるのです」

シェンマイはじめ僧侶の者は、城後からソンタム王をかこんで、口々に叫びながら裏門の方へ誘い出そうとした。

「待て、ゆくから待て……」

王は泣くようにいった。

「逃む、みなの者、セルタを一緒に連れて、逃れてくれ、頼む……」

「なりません、王、おひとりで……」

「なぜ、なぜ、セルタを殺してゆくのだ」

「王のお命が危険だからです」

「最愚な、セルタは余のすべてなのだ。今更、セルタと別れて逃れるくらいなら……」

「王、シャム建国のために」

と、その時、グキューン

アキチャ銃声が吹っ飛ぶように、すさまじい大音響と共に、巨大な紅蓮の柱が天に冲した。

「火薬庫が爆破されました」

報げるように、近衛の隊長がかけこんできた。

「敵に内通している者が、王宮内にも数人いています。城内の火薬庫は、いっしゅんにして猛火につつまれ、もう手のつけようもありません」

と、息せき切った報告に追いかけて、

「敵の先鋒は、すでに南大門に迫りました」

「城壁に日の丸の旗が立っています」

「最後は王宮の門を破って殿

「王、シャム王朝が創業するか存続するかの、大事な大事な瀬戸際ですぞ」

「ここ決意が必要でございます」

側近たちは、蜂起となって叫びつづけた。

その騒ぎを、傲然と立ちつくして見守っていた、セルタの高嶺が、王の前に進み出て静かな声でいった。

「王よ、セルタは残ります。どうぞ、ご無事にお逃れ下さいますように」

ダキューン

銃の火薬庫にも火がつけられたらしく、轟音がつづけざまに天地を震した。

もう一刻もゆうよはならないのだ。

ソンタム王の未練に、ホトホト手を焼いたシェンマイは他の側近たちに目配せして王をおさえさせると、やにわにセルタに飛びかかっていった。

「あなたをするの……」

すぐつづいて、近衛の隊長が、セルタに襲いかかった。

二人はセルタを押し倒し、シェンマイが剛腕を振え、近衛の隊長が細い首にムズと手をかけた。

「無礼者ッ、離して」

セルタは鋭く叫んだ。

真紅の衣裳がヒラヒラと、断末魔のチョウのように舞ばたいた。

「待て、待て、シェンマイ」

ソンタム王は、が然とし、狂ったように絶叫する。

「お前たち、余の意に逆うかこれッ、離せッ、むごい真似はやめろッ」

「離れながら、お命を……」

事日になった近衛の隊長の跳に、力がみなぎった。セルタの首に、太い指が、ダイヤと食いこんでいった。

セルタはノドをしめられ、顔さえも出し得なかった。その悲鳴な顔がパーッと血にそまり、やがて朝々と血色を失っていった。

ダキューン、ダダキューン

ありったけの石火矢の砲弾をして、城壁めがけ、城九郎の水軍はつるべ撃ちに撃ちつづけていた。

都音がとどろきわたって耳を聾する。

天も何も船も城も、砲煙のの中に包まれつつまってしまった。それに加えて王宮は、すでに戦意を失ったか、一隊一矢の反撃も加えなかった。

大野伴睦氏死去

池田三選に大打撃

「あとを—」と一言息ひきとる

（東京）重態病床に入院中の大野伴睦氏は二十九日午前九時二十分死去した。七十三才。

大野副総裁は二十九日午前九時二十分死去したが、同氏は七時半ごろ目をさまし、血圧が平常より高かったので注射をしてから一時間余り眠ったあと人時半ごろ突然心筋こうそくの発作を起し意識不明となり急遽手当てをくわえたものの、枕もとには岸信介首相、村上、中村梅吉両幹事長ら人工呼吸のかいもなく息を引きとったもの。枕もとには岸信介首相、村上、中村梅吉両幹事長ら人、村上、中村梅吉両幹事長ら人工呼吸のかいもなく息を引きとったもの。枕もとには岸信介首相

シカゴ日系人會發足

趣意書で協力を訴える

シカゴ日本人商工會議所よりも廿五日の記事通りシカゴ日系人會と組織變更を發表した事は既報通りであるが、その趣意書が左の如くである。

▲趣意書

シカゴ日系實業者を中心とし、百十五餘年の歴史を誇り、常に當地の經濟文化と密接な關係を持つて參りました事を說く。經濟界は勿論、その他、社會各方面の人士によつて組織された團體實業の好實例である。

シカゴ日系人會（Chicago Japanese American Association）と改稱して、今後の方針を相談いたしました結果、時代の變遷と現在の當シカゴ日系人社會の大勢に鑑み、從來の日本實業者を中心とした組織を擴大して、シカゴ日系人社會の一般人士をも網羅し、シカゴ日系人社會の福祉增進に寄與せんとするものであります。

從つて、從來の會員諸氏は勿論、廣く一般日系人社會の各位に對し、本會の趣旨に賛同され、本會の目的達成の爲に、積極的に御協力下さいますやう、茲に謹んで御願ひ申上げる次第であります。

シカゴ日系人會

武内龍次大使夫妻

三日午後二時十分到着

歡迎會出席申込を早く

三日に訪米する武内大使夫妻のスケジュールは次の如く變更したことが、シカゴ領事館から發表された。

◆三日（水）午後二時一〇分オヘア飛行場着。（AA四九三二）、領事館事務代表及び日系團體幹部等その他の出迎を受ける。

三時半分　記者會見

六時半分　日本國會議員團歡迎晩餐會　アンバサダー・ホテル

◆四日（木）午前十時十五分シカゴ發ダイヤを調整午前四時　シカゴ商業會議の實業團とシカゴ・クラブで晩餐。

七時　シカゴ日系人主催の中食會における歡迎會

◆五日（金）正午十二時シカゴ發ユナイテッド航空機（AA四九二〇）で出發する。

夏服は石川原地區、副團長は大山農長就任になられ、一行の歡迎委員長として當地行政の重鎭武藤氏が同行する。一行四十一名を數え人數であつた事實をも考慮に入れると今回の歡迎を喜んでゐる。

去る五月廿三日午後八時最近新設において當地にお立ちになつた當地實業團一行に對する歡迎の晩餐會が丈吉に開催された。

當日の出席者は六十餘名で、當地實業團の重鎭一行を迎へ、盛會裡に終了した。

東部觀光團

六月五日出發

シカゴ・キリスト教團體會議の主催の東部觀光團は六月五日午後八時五十分發アメリカン航空機で出發する。

團員は石川原地區、副團長大山農長就任になられ、一行の歡迎委員長として當地行政の重鎭武藤氏が同行する。一行四十一名を數え人數であつた事實をも考慮に入れると今回の歡迎を喜んでゐる。

去る五月廿三日午後八時最近新設において當地にお立ちになつた當地實業團一行に對する歡迎の晩餐會が丈吉に開催された。

當日の出席者は六十餘名で、當地實業團の重鎭一行を迎へ、盛會裡に終了した。

國際線の擴大を

日航計畫急ぐ

（東京）日航は國際線の擴大をはかろうとしている。これは豊富なドルファンドの北極ルート開設のほか、日ソ、日米の航空協定交渉が行われ、さらにエア・フランスの東京乘入れ實現等が期待されているので、日航としても「皇京」を起こ實り付けることによつて日航の飛躍をのばしてもらいたいと、と關係に期待している。

具体的にはモスクワ經由ヨーロッパ線の開設のほか、北回り歐州線の增便をふやすことなどを計畫している。

關連つたら大變

國際檢査

（東京）オリンピック東京大會組織委員會が大會に關する會議を開いた一例として、國際オリンピック委員會の實業團の來日の際の國際檢査の問題がある。

この一世紀における調査は（後には二倍の間の調査もすでに計畫されている）世界統一の檢査で、從來の如く、各國、各團體、各個人が勝手に檢査するのとは大變だ。

香港製米へ

日本品の半額

（東京）ジェトロによると、香港でポータブル・テレビの生産が始まり、すでにアメリカから約二百万香港ドルの注文が來ていて近く第一回分千セットが積みされると言われる。

參加者は七百名を越え

慰靈祭盛大に執行

メモリアル・デイ合同慰靈祭は、廿日午前十一時からセントローズ日本人共同墓地で執行された。

この日、關係の元氣で、四場はしたたるような例年に包まれ、そよ吹く風の中に參加者は參加者の花が美しかつた。

在鄕軍人會の國旗掲揚に始まり、約四十三團体の獻花をもつて始つた。當日參會者は七百名を越した。

なお、この慰靈祭は

共濟會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約七百人という記錄破りの多數の會員を擧げました。本年は約一千人の會員を擧げ度いと念願して成績を擧げ度いと念願して居ります。

會費は三弗、新會員もこの際御入會下さい。左記へ御送金お願い致します。

一九六四年四月

シカゴ日本人共濟會

Japanese Mutual Aid Society

募集委員長　菅野武雄

1162½ N. CLARK ST., CICAGO 10

定住者會々員募集

シカゴ日系人間唯一の社會福祉機關としての本會の一九六四年度會員募集を開始致しました。

本會は一世ウオーク・センターを始め、一世諸氏の福祉のため多數の事業を經營していますが、それを繼續し更に發展せしめるため、皆様の御援助を必要としています。本年の募金ゴールは七千弗です。會費は三弗、五弗、十弗、及び廿五弗とわかれていますが、皆様がふるつて御入會下さることをお願いします。

一九六四年　五月

シカゴ定住者會

北ラサール街一一一〇番

募集委員長　和田康

死亡御通知

鹿兒島市原良町出身

夫　池田成五儀

去る五月廿日（土）午後五時半、突然心臟痲痺にてグランド病院に於いて出棺いたしましたので此の段生前厚知の皆様に御通知申し上げます

尚お葬儀は本六月三日水、午後八時より増本葬儀社において天理教ウエスト・シカゴ教會長葬木敏二氏司式の下に行います。

五月三十日

喪主　妻　池田キヨ（在日本）

父　柴川和太郎

妻　同　栄子

外農業一同

友人一同

鹿兒島縣人會

天理教シカゴ・ウエスト・シカゴ教會

池田成五氏死去

葬儀は今夕

鹿兒島縣人池田成五氏は、去る廿日（土）午後五時、心臟マヒにて死去されたので、葬儀は今三日（水）午後八時

高野山佛教會

定例禮拜

シカゴ高野山佛教會では、六月七日（日）午後一時半より定例禮拜を執行することになつてゐる。當日は法要後、シカゴ高野山佛教會創設以來その發展に盡力され、とくに婦人會の會長として活躍された池田靖夫人が遠く彼岸に移轉されることになつたので、送別會が行われる。信徒は勿論多數知人の出席が豫想されてゐる。

夏の訪日觀光團々員募集

（一）夏の北海道觀光團

▲出發　六月十九日シカゴ發（日航機）

▲團費　一、三七二弗（十二日間觀光）

コース　羽田（東京）―札幌（北海道一周）―東京

（二）夏の北海道及び東北、關東巡り

▲出發　第一回　六月廿七日（カナダ航空）

第二回　七月十九日

▲團費　一、三六九弗（十五日間觀光）

コース　バンクーバー―東京―北海道

東北地方―日光―東京

申込みと詳しい事は左記にお早めにお願いします（パンフレットはお送りします）

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St.

el: WH 4-5444, MI 2-7193

Night: GR 2-4133, BR 4-1332

懐しの故郷を訪ねる

夏のグランド・キャニオンの旅

觀光團員募集（汽車便）

▲期日出發　七月廿七日（日）午前八時（ダボン・ステーション集合）

▲歸市　八月八日（土曜日）正午十二時（二週間の旅行）

▲乘物　汽車便と觀光バスによる（飛行機御利用の場合は期日短縮出來ます）

▲團費　（大人）三百二十五弗（子供半額）

（交通費、觀光費込、食事別）

▲コース　シカゴ、グランド・キャニオン觀光、ロスアンゼルス（市内及びディズニー・ランド觀光）サンディエゴ觀光、サンフランシスコ、シカゴ歸着

（一）申込金五十弗（滿員次第〆切り）

（二）加州で長期滯在希望の方は現地で解散も可

主催　菅野旅行社

電話　WH 四―五四四四

秋の訪日觀光團員募集

今秋は東京オリンピック大會につき、左の日程にさして歸申し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團

▲期日　九月一日シカゴ空港發、日航機

～九月廿六日

▲團費　一、三九七弗（十四日間、京都解散）

◎秋の關東、關西コース

◎オリンピック觀光團（日航機）

▲期日　九月三十日シカゴ空港發

▲團費　一、三二九弗（十五日間）

三日間オリンピック大會見物

（前一週次第パンフレット送ります）

申込先　菅野旅行社

電話　WH 四―五四四四

紐育世界博と日本デー見學

ナイヤガラ瀑布觀光の旅

海水浴誘れのサンマー・ベケーションの最も有利な利用後で最も愉快に樂しめる夏の觀光は！！

△期日　六月廿七日（土）午後八時出發

七月二日（木）夜シカゴ歸着

▲五泊六日の旅（大型貸切りバス）

△集合場所　グレイハウンド　バス（クラーク街とランドルフ街角）

△待合室　（六月廿七日（土）午後七時集合）

△團費　大人　一三二弗（入場料、食事別）

子供　半額（但し十二才未滿）

申込金　廿五弗（滿員次第〆切）

△コース　シカゴ―ニューヨーク（三泊、市内觀光、博覽會見物）日本デー花火

ナイヤガラ瀑（一泊）カナダ側ナイヤガラ瀑布觀光

備考　（一）ナイヤガラに就に行かれた方は、ニューヨークからシカゴ歸市自由

（二）グリーン・カード御持ちのない方は、無料サービスで御取り寄せ致します。

委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社

電話　WH 四―五四四四

六月のスペシアル大特賣

一、たわし　（三個）四十仙

Japanese Scrub Brush　3 for 40c

金物製と異なり、たわしは容器の表面を傷つけず、又木の節目に入つた汚れを取り除くことが出來るので木製の容器には理想的です。

一、梅干茶漬の素　（三袋）四十七仙

Umeboshi Chazuke no Moto　3 for 47c

さつぱりした梅干のお茶漬が美味しくなる季節になりました。梅干の價値を害わず、即席用に作つてあります。御飯の上に振りかけて、熱い湯を注ぎますと、程良い梅の色と香りとすつぱさで美味しい梅干茶漬が出來上ります。

◎姫印　赤貝味付　（十オンス半　一罐）四十三仙

Redcram Ajitsuke　10½oz 1 can 43c

精選された赤貝を美味しく味付けしてあり、罐を開けてすぐ其のまゝ食べられるので手輕で便利です。

ピクニックのお辨當にどうぞ！

サバテー米

最高級ブルーローズ

Japan food corperation

844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 – 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最高級用　マルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米

品質保證附き特價賣出し

特價品

玄米茶　一箱　六十仙

山サ醤油　一ギャロン　二弗卅五仙

巻ずしの素　一罐　五十七仙

其の他日本食品、國内製調味、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ勉强致しておりますから　急御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・强壯！百才のかけ橋に……

社團法人　日本農林公社の

複合長命茶「くこ末」　（定價）二弗卅五仙

お父さんもお母さんも　ぼくも私も　お爺さんもお婆さんも　みんな揃つて樂しく飲みましょう

「人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、酸性にくこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒力を增加し、あなたを病氣から守る」

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社の專賣くこ研究所で專門家三十年の研究實驗と大陸土外醫名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末60グラム入一罐中には次のような高貴薬が配合されております。

万能藥草クコ（根、葉、實、茎）を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ミネラルほか五種目を合せ（ぴ）粉末にした高價な高度保健食であります

お茶、白湯にくこ末を（一合湯のみ）小さじ一、二杯入れ、よくまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。（沈澱物は飲む必要ありません）くこ末を飲み始めますと、メキ〳〵調子もよくなります。

公社には全国から體驗や注文が山ほど來ております。

國盜りは先ず家庭の平和から　家庭の平和は健康から　あなたの健康はくこ末からその他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。

◎家庭温泉用ミネラル　（二函）一弗廿五仙

―御來店の上、自由に御一覽下さい―

戸栗商事社雜貨部

1124　1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類

澤山入荷。

戸栗商事社書籍部

1124 . 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
S. Reginato, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 3, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1675

日本の呼び名

新村出

さしあたりキンピラでもよいが、ヨシヤ、ワキなどの仮名ばかりでなく、おが日本の種類の正しい呼び方も、近頃の一般傾向も、まだにしろ適当な、戦前文部省において日ローマ字にしろ、支那はシナ、ニッポンを嫌になく和製あいまいの異容な態度をとる方針だと、聞じられる。私の戦前の感覚は、いまさら申すまでもなく、明治史のはからの判断であつて今日現以来の伝統である。

ニッポンの方が優先的であつて、そのポンが続まつてニホンとなつた順序なので、純字が最初してから、だんだんと宇音が節約に縮まつて、ニホンと呼ばれたのは十七、八世紀このかたと記憶しよろしいのである。

中国から漢字が輸入したのは、皆無は南方の発音であつて、ジパングではなくてニッポンであつた。ところが伊太利からマルコ・ポーロが北京に来て、帰国後は南方路を通つて帰つたが、冠人名をジパングと呼称して一度し伝承されて後世まで、ジパングないしジパンが通称となつてしまつたが、最初の文献には、そのニホンとなつた順序なので、純字が最初してから、だんだんと宇音が節約に縮まつて、ニホンと呼ばれたのは十七、八世紀このかたと記憶しよろしいのである。

中国から漢字が輸入したのは、皆無は南方の発音であつて、ジパングではなくてニッポンであつた。ところが伊太利からマルコ・ポーロが北京に来て、帰国後は南方路を通つて帰つたが、冠人名をジパングと呼称して一度し伝承されて後世まで、ジパングないしジパンが通称となつてしまつたが、最初の文献には、その先入主のままで普通にはジパンでなく、前掲南蛮船、ポルトガルやイスパニアの貿易船等、それぞれに称つて伝承したキリシタンの神父たちは、本邦をニッポンと呼び有名な天草や長崎の版刻で出版された辞書や、有数本類にはジパンと呼び、古来の日本紀をさす場合には特にニッポンと呼んだのである。わが国で自称使用した場合の字引には「にっぽん」とふりがなをつけてある。

足利時代初期に、満州の創作者としてしられる亀阿弥のものと称く白雪天（仲国記太郎御伽草紙による）を見ると、大日本（ダイニッポン）ニッポンやニホンが呼びわけられつつた大体のものを最にさげて歩くことにした。

さて何を見てやろうか。私はかなり人通りのある街に立つて、様ちかけのビルヂングの観音を見る。黄色のヘルメットの人たちが鉄骨のようなきさきわつている。危険によく働いてゐる。私が月給やりは三倍にのしつた事になる。又の特徴は年の高いもの十人に一人も女を部して行く度合にして上たくなるだろう。

私もまた、人間の生活を見るために、百貨店の最上階にのぼり、双眼自鏡鉄止の手摺に肘りついて時間のたつのをまつたく忘れた。その絵上には十銭で一分間のぞける望遠鏡がおいてあるが、私はかねこれ一時間も世の中の動きを見てゐたから、今百銭分の楽しみをしたことになる。

ところが、最後に私の双眼鏡の視野に飛び込んできたのは何だと思う？　それは驚くまい。また何を見てしまつたかたれにも話してないが、こんなものを観るために双眼鏡を持ち歩いてゐると疑われたら、どんな弁明も通じないだろう。（東京外語大教授・哲学）

（双）（眼）（鏡）

串田孫一

老眼鏡がどんどん進んで、眼鏡を買れて外出したら、全くみじめである。百貨のつもりで一銭を出し、切符買り場でふざけるんじやないよといわれ、電話をかけようと思つても電話帳は何も見えない。食事の時に眼鏡をかけるのは、自分でもじいさんくさくていやだが、それがないと魚もむしれない。

ところが、最近は手もとばかりでなく、遠くもあやしくなつてきた。これは困して自分だけのなさけない状態ではないのだから、不平をいう権利もないが、この際、双眼鏡を持つて歩く習慣をつけようと思つた。そしてできるならば、倍率の高い、いいものを持ちたいと思つた。そうなれば、目が悪くなる前よりも強くの解かいものが鮮明に見られて、最わない見つけものをすることもあるかもしれない。

上等のものを欲めて買うにしても、ともかく少々大型軽量に、なようだが小鳥の観察用に、野鳥人だつた人から聞いても七百となつている。所有倍率六三十二倍が来には四万三千

外國人の日本株保有高

三年間で三倍以上

（東京）一九五〇年に外資法が制定されてから、一九六三年十二月までに外国人の日本企業への株式投資額は国府ベースで六億二千三百万弗に達してる。この間一九六〇年度から投資額が急増したのと六一年度を頂として市場価格分が評価益分を大きく上回つたことが特徴だが、日本の自由化が本格化しようとしているので、外国人投資がどう変化するか注目する必要がありそう。

外国人の株式所有状況は、一九六〇年九月末では株主数二万三千八百五十六人（総株主数に占める外人の割合は、〇・二二％）だつたものが、六三年十二月末には四万三千七百となつている。所有株数

ストレス

有賀久雄

ストレスと刺激の関係が、最近とくに私たちの関心を集めている。この問題は人間以外のいろいろの生物でも研究されてきた。たとえば昆虫の場合を例にとつてみると、成虫期に育つているカイコの幼虫を低温にあてたり、あるいは高温にあわせたり、あるいはまたいろいろの薬をたべさせたりすると、次体二週間ぐらいたつて多数のウイルス病が誘生してくる。この場合カイコの種類がちがうとウイルス病の出かたがちがつてくる。また幼虫が小さい時にこうしたストレスが与えられても、この蛹の病気はほとんど出ないのに、ある時期以後にストレスが与えられると多く誘生してくる。これらの蛹は人間のガンやその他いくつかの病気の出かたと、なにか似た仕組みがあるらしいような気もする。

小さな蛹にも心はある。蛹でも脳や神経の働きが知られているし、それらの働きによるホルモンもわかつてきている。しかし人間でのストレスと病気の関係は他に述べた虫の場合や、あるいは植物や植物などの場合よりもつと複雑なもので、とくに精神的なストレスが疾患に重要となつてくる。

「姑」

木の葉

この世から年寄りが一人々々姿を消して行く度に姑は言つた。

「わしが死んだら若い者は喜ぶだろう」と……

若かつた私は他で心臓を刺されるように苦しく、でも、まるで催眠術でもかけられたように、ずんずんなつて下を向いていたつけ。押しよせる波のように寒る年々は私に年寄りの気持ちを理解させるように努力させた。

そして今姑の友の大方は逝つている。

その淋しさ、持つて行き場の無い心細さあてこすりと思つていた事は姑の欲しい最期に過ぎなかつたのだ。

もう一人姑があの言葉を言つたら私は笑持ち良く聞いてあげるだろう。

けれど事老いた姑はもう何も言わなくなつてしまつた。

練習艦隊

七月に來航

派遣艦隊三隻

（東京）防衛庁は本年度の海上自衛隊遠洋航海実施計画を決め、近く訪問国である米国、カナダに対し、外務省を通じ必要な手続きをする。

◎派遣部隊＝指揮官、練習艦隊司令官兼練習艦隊艦長海上幕僚長補佐官久原一利

◎派遣艦艇＝旗艦「てるづき」（二、三五〇トン）のほか「まきなみ」「ありあけ」「ゆうぐれ」の三艦。

◎派遣人員＝約一千百六十名うち幹部候補生六十一名。

◎時期＝七月十七日から九月廿日までの予定。

女人短歌

シカゴ支部歌会（五月抄）

岩崎千鶴子

やりかけの仕事を抱きて聞き慣れぬ電話のベルは鳴りを静まり

去年の今日少女がくれしスポンジ石けんの紙に書きて永さす。

マリナナ・みどり

降るまでも人を愛したしわが胸く強花のバラにとげがありても。

ふりむけば雨が降る予感ありて風の岸すまで歩きて行く

大島としこ

昔子病みて七日を眠れば夏も暮れもわれに遠ざかりゆく

久びさに手を振りて登校する昔子の背にやわらかく雨の降はさす

松本美智子

抱きるとき待ち高ぶるまでわが母ならぼと思慕もつ

美しき心をもてる姑なれどわれの眼では眼鏡して

マリナナ・みどり

副総長の様子を聞はれて真赤に恥ずかつクラスメートを助きまる時

友が敵となる人事が戦場にてとがれ勝ちなり、イースターの詩歌も

川村哲子

雪の国にぐんぐんと延びるコスモスと示変を知える前庭のわれに

雪国の久しき後の月光ともセス・マテディ・スマイリング・アゲイン

関良多　雪桐

手の甲の黒くなりたるイボを見すその手の皮の黒さが中に手のにぎり常くかわきぬその手にて働くくらしかろく美いね

阪太郎

異次中を通過るる事が不安にて時計の位子を巻きはじめたり

城見の世界は雪文より出でず雪書き日の午後を眠れりけだものはてり待ちて光光の白を眠を歩みてゐたり

流星のひかり失せたるところより見き部依が雪もてゆきたり

許がりて病床しゆく自動車のひとつが雪に止るかも知れず

加藤はるえ

地を被ずず雪つ街灯雪雪の眼に苦し慌陥れる放十七階の世界より知らぬ風雪の巷を指すかぼそき手は雪を呼ぶ

雪雪雪へる家など崩られて雪の日ふりむり光見とせび

雪過ぎて所ゆる若葉らに西明る空よりタベの光は及ぶくる雪の女人入り来つバス内の感慨心なる日がいさぎよし

後藤新

今月の研究は少し趣向を替えてシカゴ新報主筆兼井崎一氏にお願いして「短歌と社会性」に関連する講話としてアメリカの社会問題に就いてお話を伺う事にいたしました。

「アメリカの社会に住む私達はアメリカの社会問題を考えてゐる事が大切である。作歌者たちはアメリカ国特の歌を作れ」ということを前提として、私共の知らない政府によつて、インディアスにコントロールされてゐる様つかの問題について氏の豊富な知識をもつて解説して下さいました。アメリカ現代社会の各層の中にある矛盾と葛藤、不安等に就いて触ることが出来、それらを作歌の上に如何に生すべきかということに大きな示唆を与えられました。そしてこれらの社会問題に私たちは無関心であつてはならないこと、無関心であることは歴史観の不足によるものだ、と氏は指摘されました。懇親に入つてからもいろいろの質問に対して氏は一つ一つ明快な解答を与えて下さいました。最近の人種問題、黒人問題、市営住宅問題など、話題は豊富で収穫の多い楽しい集まりを持つことが出来ましたことを感謝しつつ散会したのは午後十一時でした。

一九六四年五月十七日記す

（加藤はるえ）

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

伊国・ポレナ賞

堀江青年に

（東京）東京のイタリア語日大使館は十八日、イタリアのポレナ市が、今年から設けた「国際社会賞」の第一回受賞者に太平洋に単独ヨット横断した日本の堀江謙一青年を選んだと発表した。この賞は海洋で最も勇敢かつ顕著な行為をなしとげた個人を選んで毎年ポレナ市が授与することになつたもの。

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following Insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8648
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

NEW
WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
white lustre EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West 42nd Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

日本空手協会
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick. 3 bedrms. 1st flr.
4 bedrms. 2nd flr. Modern bath and kitchen. Good transportation and shopping.
6200 North—near lake
SH 3-2017

外國人の日本株保有高

三年間で三倍以上

（東京）一九五〇年に外資法が制定されてから、一九六三年十二月までに外国人の日本企業への株式投資額は国府ベースで六億二千三百万弗に達してる。この間一九六〇年度から投資額が急増したのと六一年度を頂として市場価格分が評価益分を大きく上回つたことが特徴だが、日本の自由化が本格化しようとしているので、外国人投資がどう変化するか注目する必要がありそう。

外国人の株式所有状況は、一九六〇年九月末では株主数二万三千八百五十六人（総株主数に占める外人の割合は、〇・二二％）だつたものが、六三年十二月末には四万三千七百となつている。所有株数

ストレス

有賀久雄

ストレスと刺激の関係が、最近とくに私たちの関心を集めている。この問題は人間以外のいろいろの生物でも研究されてきた。たとえば昆虫の場合を例にとつてみると、成虫期に育つているカイコの幼虫を低温にあてたり、あるいは高温にあわせたり、あるいはまたいろいろの薬をたべさせたりすると、次体二週間ぐらいたつて多数のウイルス病が誘生してくる。この場合カイコの種類がちがうとウイルス病の出かたがちがつてくる。また幼虫が小さい時にこうしたストレスが与えられても、この蛹の病気はほとんど出ないのに、ある時期以後にストレスが与えられると多く誘生してくる。これらの蛹は人間のガンやその他いくつかの病気の出かたと、なにか似た仕組みがあるらしいような気もする。

小さな蛹にも心はある。蛹でも脳や神経の働きが知られているし、それらの働きによるホルモンもわかつてきている。しかし人間でのストレスと病気の関係は他に述べた虫の場合や、あるいは植物や植物などの場合よりもつと複雑なもので、とくに精神的なストレスが疾患に重要となつてくる。

「姑」

木の葉

この世から年寄りが一人々々姿を消して行く度に姑は言つた。

「わしが死んだら若い者は喜ぶだろう」と……

若かつた私は他で心臓を刺されるように苦しく、でも、まるで催眠術でもかけられたように、ずんずんなつて下を向いていたつけ。押しよせる波のように寒る年々は私に年寄りの気持ちを理解させるように努力させた。

そして今姑の友の大方は逝つている。

その淋しさ、持つて行き場の無い心細さあてこすりと思つていた事は姑の欲しい最期に過ぎなかつたのだ。

もう一人姑があの言葉を言つたら私は笑持ち良く聞いてあげるだろう。

けれど事老いた姑はもう何も言わなくなつてしまつた。

練習艦隊

七月に來航

派遣艦隊三隻

（東京）防衛庁は本年度の海上自衛隊遠洋航海実施計画を決め、近く訪問国である米国、カナダに対し、外務省を通じ必要な手続きをする。

◎派遣部隊＝指揮官、練習艦隊司令官兼練習艦隊艦長海上幕僚長補佐官久原一利

◎派遣艦艇＝旗艦「てるづき」（二、三五〇トン）のほか「まきなみ」「ありあけ」「ゆうぐれ」の三艦。

◎派遣人員＝約一千百六十名うち幹部候補生六十一名。

◎時期＝七月十七日から九月廿日までの予定。

女人短歌

シカゴ支部歌会（五月抄）

岩崎千鶴子

やりかけの仕事を抱きて聞き慣れぬ電話のベルは鳴りを静まり

去年の今日少女がくれしスポンジ石けんの紙に書きて永さす。

マリナナ・みどり

降るまでも人を愛したしわが胸く強花のバラにとげがありても。

ふりむけば雨が降る予感ありて風の岸すまで歩きて行く

大島としこ

昔子病みて七日を眠れば夏も暮れもわれに遠ざかりゆく

久びさに手を振りて登校する昔子の背にやわらかく雨の降はさす

松本美智子

抱きるとき待ち高ぶるまでわが母ならぼと思慕もつ

美しき心をもてる姑なれどわれの眼では眼鏡して

マリナナ・みどり

副総長の様子を聞はれて真赤に恥ずかつクラスメートを助きまる時

友が敵となる人事が戦場にてとがれ勝ちなり、イースターの詩歌も

川村哲子

雪の国にぐんぐんと延びるコスモスと示変を知える前庭のわれに

雪国の久しき後の月光ともセス・マテディ・スマイリング・アゲイン

関良多　雪桐

手の甲の黒くなりたるイボを見すその手の皮の黒さが中に手のにぎり常くかわきぬその手にて働くくらしかろく美いね

阪太郎

異次中を通過るる事が不安にて時計の位子を巻きはじめたり

城見の世界は雪文より出でず雪書き日の午後を眠れりけだものはてり待ちて光光の白を眠を歩みてゐたり

流星のひかり失せたるところより見き部依が雪もてゆきたり

許がりて病床しゆく自動車のひとつが雪に止るかも知れず

加藤はるえ

地を被ずず雪つ街灯雪雪の眼に苦し慌陥れる放十七階の世界より知らぬ風雪の巷を指すかぼそき手は雪を呼ぶ

雪雪雪へる家など崩られて雪の日ふりむり光見とせび

雪過ぎて所ゆる若葉らに西明る空よりタベの光は及ぶくる雪の女人入り来つバス内の感慨心なる日がいさぎよし

後藤新

今月の研究は少し趣向を替えてシカゴ新報主筆兼井崎一氏にお願いして「短歌と社会性」に関連する講話としてアメリカの社会問題に就いてお話を伺う事にいたしました。

「アメリカの社会に住む私達はアメリカの社会問題を考えてゐる事が大切である。作歌者たちはアメリカ国特の歌を作れ」ということを前提として、私共の知らない政府によつて、インディアスにコントロールされてゐる様つかの問題について氏の豊富な知識をもつて解説して下さいました。アメリカ現代社会の各層の中にある矛盾と葛藤、不安等に就いて触ることが出来、それらを作歌の上に如何に生すべきかということに大きな示唆を与えられました。そしてこれらの社会問題に私たちは無関心であつてはならないこと、無関心であることは歴史観の不足によるものだ、と氏は指摘されました。懇親に入つてからもいろいろの質問に対して氏は一つ一つ明快な解答を与えて下さいました。最近の人種問題、黒人問題、市営住宅問題など、話題は豊富で収穫の多い楽しい集まりを持つことが出来ましたことを感謝しつつ散会したのは午後十一時でした。

一九六四年五月十七日記す

（加藤はるえ）

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

伊国・ポレナ賞

堀江青年に

（東京）東京のイタリア語日大使館は十八日、イタリアのポレナ市が、今年から設けた「国際社会賞」の第一回受賞者に太平洋に単独ヨット横断した日本の堀江謙一青年を選んだと発表した。この賞は海洋で最も勇敢かつ顕著な行為をなしとげた個人を選んで毎年ポレナ市が授与することになつたもの。

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following Insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8648
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

NEW
WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
white lustre EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West 42nd Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

日本空手協会
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

FOR SALE BY OWNER
2 flat brick. 3 bedrms. 1st flr.
4 bedrms. 2nd flr. Modern bath and kitchen. Good transportation and shopping.
6200 North—near lake
SH 3-2017

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE-SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools ONLY $25,900.00
• 2 FLAT BRICK Clean 5 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-6s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income.
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING. WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT
UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.
5 RM. apt., encls. back porch. Newly dec. tile bath and kitchen. Heated. 1452 W. Rascher. RA 8-5552 or 561-6685.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
5 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel. 728-8583, eves. and weekend.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
SLEEPING ROOM. 4060 N. Sheridan Ave. DI 8-8407.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3906, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2847.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
7 RM. unfurn. Free car parking. 3rd 929 Lakeside, ED 4-2693.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
6 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.
3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-5175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1280.
4 RM. humt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

HELP WANTED
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-8689 or 935-7441.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

MISCELLANEOUS
CARPENTER — UNION
Can build you a home or do any type repairing. More reasonable with quality work. Kahasawa. 915 W. Newport. Call 248-6790

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHOICE RANCH HOME
Air-Conditioned.
Huge closets — 1½ deluxe baths. Beautiful garden and patio. 7 yrs. old — gas furnace — wide lot. Fine condition. Many custom features. On quiet street north of Devon. Near fine school and transportation.
Asking upper 20's
Call days FR 2-0345, evens. and weekends AM 2-2247.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

S.S.and H. BUILDERS,INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393	Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631	Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834	Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823	Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393	Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834	Res. LA 8-2432

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. eq. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $5,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,136.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK CORNER 8-2's, 8-3's, 2-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunporlar front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar, auto. oil heat, Built in tubs. 5900 North, Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Paries Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many othe. buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 9 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service, New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont. Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 10/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年六月六日(土曜日)

第六七一六號

米國の約束に變化なし
東南アジア援助を確認
ジョンソン大統領決意を語る

(華府)六月二日、ジョンソン大統領は記者會見をひらいて長文の聲明書を朗讀し、始まる南ベトナムの政局の一齊を強調するも、との米國の一齊しい聲明」を發表した。この聲明は、十時間に時の大統領アイゼンハワー氏によつてなされたことをジョンソン氏は指摘し、南ベトナム問題は共産側によつてはじめられたことを强調して十二月の選擧に備えた

この記者會見で、ジョンソン氏はこれまで屢々述べられていたアイゼンハワー氏の時の南ベトナム大統領ゴーディンディエムにあてた時と、少しも變らない

この記者會見で、ジョンソン氏は繰り返してアイゼンハワー大統領のものをあげ、アイゼンハワー元帥によつては始められた聲明を、民主黨候補は自己に責任してきている

と强調した

ホノルルでひらかれ外交上の問題を重要會議の結果、米國がいかなる具体的態度をとるかについて述べるものをジョンソン氏は避け、米國の軍隊アジア諸國の西歐諸國を說明した

一、米國はその約束を變らない

二、聲明は戰爭アジア諸國の防衛の

三、米國の目的は平和實現である

四、これは戰なるジャングル戰爭ではない、あらゆる分野における人間の自由のための戰爭である

「東南アジアにおける米國の目的には、一つの中心的目的がある。明も安定ある平和の建設である。東南アジアの小國にテロリズムを持ち込んだのは、侵略者であつて米國ではない。東南アジアの平和を破壞する者の野望に對抗するに米國は失敗することはできぬ」

しかしこのことは、南ベトナム戰爭を北ゲトナムに擴大することを意味しない、とジョンソン氏は强調した。

(ウキペコンジン共和)は、民主黨候補は戰爭擴大を主張しているし、と共一日に言つたが、これに對してジョンソン氏は言つた

「そうした目的の主張があるのを私は知らない。レイアード下院は國防のスポークスマンではない。時下院は十一月の選擧後にはそうなるかも知れないが、現在は國防代表して國政する責務を與下院はもたぬ」

ジョンソン氏の記者會見で經濟されて意見を聞いたレイアード下院は、たどちに歡迎で答えた

「大統領の聲明は事實に即するも、米國は戰爭擴大を主張しているし、共和黨は平和を望んでいるとの點を强調している。大統領は、就任に米國民を團結している」

ホノルル會談終る
戰線擴大を眞に考慮
但し當分は現狀維持?

(ホノルル)中東がラオスおよび南ゲトナムの反亂軍擴動をつづける場合は、米國は戰爭を北ゲトナムに擴大するかも知れない、とホノルル會談に參加した米國高官は示唆した。

二日間の會談に外交會議に出席したラスク國務長官やマクナマラ國防長官は記者團や、(ソリ・ゴールドウォーター大統領候補)に對し、大統領はサイゴンに飛んだ聲明をそのゲトナムに關する聲明を發表するかも知れない、との示唆は聲明發表によつて與えられた點、ラスク長官またはマクナマラ國防長官は記者團に對し、ホノルル會談をしなかつた。

この會談をしかし會談の結果について「しかし會談の結果については、ホノルル會談の結果について、ホノルル會談の結果について、ホノルル會談の結果について

一九六四年政治風景（一六）

世界博、經費高て 日本館今年限りか

ニューヨーク世界博覽會（一九六四年）の實行委員會は、日本館を今年限りで閉鎖することを決定した。

この決定は、日本館の建設費が豫定の二倍以上の二千萬ドルに達したことと、入場者數が豫想の半數以下の二千萬人にとどまりそうなことから、日本館の維持費に豫定以上の經費がかかるので、とても二年續けて參加しているが、今年だけで引揚げる意向を表明している。

日本館は一カ月の維持費二千萬ドルを豫定していたが、開館以來一カ月五千萬ドルを支出しているといわれる。

英海軍 キューバ人逮捕

（ナッソウ）英領バハマ諸島は、キューバ人七人を計畫していた五人の反カストロ亡命者と三人の英國人記者團を逮捕した。

彼らの乘つた船から一千ポンドの火藥が發見された。彼らは荒れる海への道を乘り越えようとしてボートを轉覆されることがナッソウ警察に上

素浪人魂

（二〇六）島守俊夫

御詫びの言葉

（東京にて五月廿八日）

シカゴの皆様（二）

杉本幸八郎

私は四月十三日までの我々シカゴ訪問の旅日程を終了して帰國の途に就いたのですが、その後の消息も打ち明けるべきであるとの考えから、ここに謹んで御報告申上げます。

世界の指導者

平均年令は六六才

インドで十七年間にわたりナンバー・ワンの存在であつたネール首相は七十四才で他界した。ネール首相は七十四才で他界した。

ネール首相は一九五五年に首相の椅子をおり、本年八十才である。大戦中の大物指導者三人中ローズヴェルト、スターリンの二人は物故し、チャーチルは一九五五年に首相の椅子をおり、本年八十才である。大戦後フランスも一二回代り、ドゴール大統領になつてから安定した。

西獨のアデナウワー首相は一九四九年から昨年まで首相の椅子に坐りエアハート氏に譲つたが、アデナウワー前首相が六十七才である。

この他の指導者を見ると一九五八年以來首相の椅子にあるソ連のフルシチョフ首相が七十才、戰時中自由フランスを指導し、十九年間大統領の椅子にあつた、一九五〇年代のドゴール大統領が七十三才、中共の毛沢東主席は一九二六年に農民運動講習所の所長となり、一九三二年以來スペインの人民戰線政府の首相兼國防相として内戰を指導したが、一九三九年フランコ將軍の獨裁政權が樹立されると、アイスランドに亡命した。

日航ジェット機 大阪へも

（東京）日航東京本社國際線では、來る七月一日から大阪國際空港で日航ジェット機の發着を開始する。

大阪空港の滑走路擴張でジェット機の發着が可能になつたもので週に三回（日、火、水）午前九時五十分大阪發、午後二時二十分に着く。

八月一日からは一時中止されていた東京、大阪、沖縄空港が開始される。

東京灣に「夢の國」

（東京）千葉縣浦安町沖合の東京灣を埋め立てディズニーランドの十倍もある大きな遊園地を建設しようと計畫が進められており、十五日起工式が行われた。これは京成電鐵と關係が深いオリエンタル・センターが建設するもので、總工費二百五十億圓を投じ、四年がかりで作るもので、その名は、「オリエンタル・ランド」計畫による。

日本館

ニューヨーク世界博覽會（一九六四年）の日本館は、一般日本食堂「東すき燒」

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量もすくなくてすみ大へんな違いです。

少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

関西工場 野田醤油株式会社

シカゴ日系人共済會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします）
皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴューアルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別觀當ハ ガス・山城
電話 二七一—七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

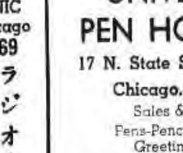
◎日本圓を米貨1弗に對し373圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し393圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に對し372圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い、こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に隨じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御參お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五—八五三九

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料送達に配達致します。



ウオールス花店
西島久壽

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四號
電話 GR 二—八二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日＝正午開店
▲火曜日＝休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
◎天ぷら　◎すき燒　◎おさしみ
◎すし　◎お辨當　◎其他日本料理

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時—一時／日—木、十二時—十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8279
日本食
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9843
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
食本靜代
北クラーク街 二一六一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2468
一般日本食
馬鹿ずき鍋ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本料理なら日本間もあります◎

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 5
Sunday by appointment
日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川止 ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番（ミルドレッド街角）
電話五四九—七七四八
住宅 レイク五六七六

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四—二二八二
（空氣調節設備）

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987
生田流琴曲教授致します
大授堂 伊藤禮子
東ウィノナ街一〇四四番
電話 SU 四—七九八七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバール
ペン販賣修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）
Tel De 2-5373

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiroshi Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
業界パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
（こうじ・赤味噌・麹・すずこ）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、南部は水、土曜日、個人注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時—八時／土曜　八時—七時／日曜　十一時—五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郊外に取り扱います）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲共勝の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚—サンピドロより直送—
▲各種日本酒取扱い
▲贈答品用大箱入有

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内は無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

日米協會創立記念晩餐會
出席者五百人を越す
主賓武内大使夫妻に拍手

戰後日米間の親善や日米關係の改善に努力して來た日米協會(本部ニューヨーク)は、シカゴ支部の創立を見たので、去る十二日(土)午後六時半から、ホテル・ブラックストンの大宴會場に於て、シカゴ支部創立記念晩餐會を開催した。

當日は、ワシントンから特に來シした武内駐米大使夫妻を主賓として、日米兩國の官民有力者五百人以上が參集し、盛會裡に終始した。

日米協會は、戰後日米兩國民の相互理解と親善を目的として、ニューヨークに本部を置き、全米各地に支部を有する民間團體で、現在の會員數は約一萬人である。

晩餐會は、ランシング・ホテルで開かれたレセプションに續いて、七時半から日米協會シカゴ支部の創立總會が開かれ、支部役員の選擧が行われた。

總會の席上、支部役員の選擧に先立ち、日米協會本部の創立以來の功勞者として、ニューヨークから特に招かれたウィリアム・ブレナン氏(ニューヨーク・タイムス紙の元東京特派員)、ウィリアム・ブラッケット氏(ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン紙の元東京特派員)、ジョン・ヘンリー・ウィリアムス氏(ニューヨーク・サ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bitterroot 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 3, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1675

Important Softball Games Slated

Anchor Club to Test Power of Galaxies

By SUSUMU MUKUSHINA

One of the biggest games of the season is scheduled for this Sunday at Grant Park diamonds as the CNAA softball league games continue their play. The first place Galaxies are pitted against last year's champions, Anchor Club. In another important game the fast rising And Associates will meet the rough and tough Bruins while the Solons oppose MBC and the Vikings challenge Tri-C. The public is invited to come out and root for their favorites.

In last Sunday's game pitcher Mas Morimoto and the And Associates pulled the biggest upset of the current season when they surprised the Solons 10-9. The game broke wide open in the fourth inning when And Associates bombed Solon pitcher Walt Uchiyama for 8 runs and managed to hang on to win by one run.

Even though the Anchor Club fielded only 8 men on the playing diamond, the poised and experienced oldtimers behind the fine pitching of Roscoe Kono and Harry Tani, defeated Al Furuda and the MBC nine 10-6.

A grand total of 34 runs were scored when the Galaxies and Vikings clashed in their scheduled contest in which the score read more like a football contest 20-13 when the final out was recorded. Although Dennis Hayashi hit a grand-slam homer and Rich Tempo clouted a two-run four-bagger for the Vikings, the pesky Galaxies capitalized on 15 walks, 14 hits and 4 errors to survive this H-bomb like attack to emerge victorious.

The up and coming And Associates won their second game of the afternoon behind the fine pitching of Mas Morimoto plus a homerun by Al Oshita to defeat Tri-C 9-7. Mas Morimoto hurled for the losers.

Vikings were bombed hard again. This time by the Solons 22-12. Solons pounded out 18 hits including a homer by Steve Hayashi. The hapless Vikings have given up a fantastic 42 runs in their two games on Sunday, an average of 21 runs per game.

Galaxies collected on 4 hits but managed to receive 15 walks to down MBC 12-4. Jim Okamura was credited with the victory.

RESULTS

Anchor Club, 10; MBC, 6
And Associates, 10; Solons, 9
Galaxies, 22; Vikings, 13
And Associates, 9; Tri-C, 7
Solons, 22; Vikings, 12
Galaxies, 13; MBC, 4

STANDING

	W	L
Galaxies	5	1
Bruins	4	1
Anchor Club	4	1
Solons	4	2
And Associates	3	3
Tri-C	1	4
MBC	1	5
Vikings	1	5

Two Golf Clubs Set For Sunday Tourney

Eagle Golf Club and Thunderbird Golf Club, two newest members of the Chicago Golf Council who are ineligible to participate in the annual Tournament of Champions, will hold their own tourneys on Sunday, June 7. The Eagles will tee-off at Arrowhead Country Club while Thunderbirds play at Cog Hill.

Young Japan Boxer In American Debut

LOS ANGELES—Muneo Mizoguchi, 19, one of Japan's most promising young welterweights, will make his American debut at the Valley Gardens Arena in North Hollywood on June 9 against Tony Noriega in a 10-round main event. The young Fukuoka fighter who has 13 pro fights to his credit, ranks fifth among the welterweights in Japan.

Mizoguchi plans to remain in the United States for at least three months to train in various gyms in the United States hoping he can absorb enough knowledge and return to Japan to improve the heavier division of boxing in his country.

Junior JACL Group Offer to Wash Cars In Project of Fund

Members of the Chicago Junior JACL plan to raise funds through a car wash service on Sunday, June 28. On this day the Juniors will set up shop for "wash and waxes" at Eagle's parking lot, 6009 N. Broadway where the young people will wash and wax cars from 9:30 a.m. to 6 p.m. Crews will also cruise the city streets for those who prefer "at home" service.

The Juniors announced that the wash would be $1.50 and $5 for a waxing job. Information concerning cruising crews can be obtained by calling Elaine Yamada at SU 4-2349.

Three Churches Set To Sponsor School

For two weeks beginning June 29, the Church of Christ, Lakeview Presbyterian Church and the Christ Congregational Church will hold a cooperative vacation church school at Christ Congregational Church, 701 W. Buckingham from June 29 to July 10. The registration fee will be 50 cents and all children from the age of 4 through junior and senior high school are welcome to attend.

Rev. Edward White, director of City Church Project in Chicago from the Presbyterian National Board of Christian Education, will be working with the teachers of the teen-age group. Mrs. Sandy Balfous will be director of the church school. Coordinators for the three churches include Mrs. Joe Takehara, Church of Christ; Mrs. Dorothy Ito, Lakeview; and Mrs. Margie Roth, Christ Congregational Church.

Rev. Inadomi Plans Vacation in West

Rev. George Inadomi, pastor of the Church of Christ, Presbyterian, will be away for a month's vacation beginning June 8. He plans to spend an additional week at the Japanese Language School held every year in California.

During his absence the pulpit will be filled by Rev. Edward White on three alternate Sundays, June 14 and 28 and July 12. Rev. White of the Presbyterian National Board of Christian Education is spending some time in Chicago on a special project working on a new curriculum of Christian Education. The public is cordially invited to come and hear him speak at the 10:45 a.m. worship service on the above mentioned Sundays.

Only Monthly Winners Eligible

Champions' Tourney Slated For Big Run

Winners of monthly club tournaments will participate in the Chicago Golf Council's 1964 Tournament of Champions to be held at Big Run Golf Club this Sunday, June 7, from 10:30 o'clock. The tourney, which will see 17 foursomes, will be under the direction of Mickey Fujii with Bob Aimoto and Hosen Oshita serving as starters and James Takahashi, James Saiki and Harry Mizuno as scorers.

Only 10 of the 12 member clubs will be eligible as the Eagles and Thunderbird clubs joined the Council and will be eligible next year. The following are the foursomes listed:

10:30—W. Sakamoto (CV), H. Tsuha (H), A. Matsunaga (19) 7, J. Takahashi (H) 10.

10:36—G. I. Yamamoto (H) 6, W. Kurima (M) 7, C. Asari (CV) 8, D. Tahara (R) 9.

10:40—T. Shinsato (H) 8, J. Yamaguchi (19) 8, H. Mori (H) 8, T. Okuma (R) 9.

10:48—K. Abe (100) 9, J. Murakami (R) 9, T. Kushino (19) 9, B. Casica (F) 10.

10:54—M. Harada (T) 11, J. Funakoshi (CV) 11, H. Mizuno (L) 11, K. Nakagawa (M) 11.

11:00—B. Maruyama (M) 11, R. Ushiro (CV) 11, R. Maeda (H) 12, Y. Yamada (L) 12.

11:06—J. Hamada (L) 12, G. Michales (M) 12, S. Nishi (19) 12, A. Nishimura (R) 12.

11:12—B. Fortich (M) 12, K. Isono (100) 13, J. Mayahara (CC) 13, A. Nakata (H) 13.

11:18—T. Jaramillo (F) 13, C. Matsushima (100) 13, H. Oshita (T) 13, J. Yoshimoto (19) 13.

11:24—R. Llapitan (F) 13, J. Nukuto (M) 13, J. Saiki (CC) 14, B. Sedohara (M) 14.

11:30—Y. Asato (H) 14, B. Kawazoe (M) 14, R. Teshima (L) 13, G. Eji (100) 15.

11:36—K. Kawamoto (L) 14, G. Honda (R) 15, E. Kanaya (T) 15, M. Obayashi (H) 15.

11:40—T. Fujii (100) 15, L. Samonte (F) 15, B. Tamura (M) 15, J. Itano (CV) 16.

11:48—G. Saiki (CC) 16, A. Yoshimura (100) 16, F. D. Carino (F) 17, K. Yamasaki (T) 17.

11:54—M. Motooka (19) 18, I. Wakamura (M) 18, N. Miyagawa (CC) 19, M. Yamane (T) 19.

12:00—S. Chino (CC) 20, K. Iraha (H) 20, M. Miyauchi (CV) 20, J. Matsumoto (T) 22.

12:06—H. Kuramitsu (H) 22, M. Fujii (100) 24, S. Keanoano (H) 26, B. Aimoto (CV) 14.

Issei Appreciation Night Scheduled

The Chicago Chapter JACL and the Chicago Nisei Post No. 1183 will again jointly sponsor the annual Issei Appreciation Night. It is scheduled for the Buddhist Temple of Chicago next Saturday, June 13, from 8 o'clock.

This year's annual tribute to the aged issei will feature a program of live entertainment. The program will include Japanese dances, instrumental selections and Japanese songs by some of Chicago's leading nisei artists.

During the evening refreshments will be served by the newly organized JACL Women's Auxiliary. It was announced that donations would be accepted to defray expenses.

Graduation Dance To Fete 1964 Class

Graduates of high schools and colleges will be honored by the Senior and Junior divisions of the Chicago Chapter JACL on June 20 in the Crystal Terrace Ballroom of the North Park Hotel. The dance will be under the direction of Gil Furusho and his committee. Music will be provided by the Jim Bestman orchestra. Dancing will start at 9 o'clock and continue to midnight.

During the intermission the winners of the various JACL scholarships will be announced.

Legend: CV, Cavaliers; CC, Church of Christ; 100, 100-Clipper; F, Filipino; H, Hawaiian; L, Lakers; M, Midwest; 19, 19th Holers; R, Rainbows; T, Topflite.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Japan Society Mark 35th Anniversary At Envoy's Dinner

Members of the Japan America Society of Chicago had more than one reason to celebrate this week. Besides observing their 35th anniversary the society welcomed Japanese ambassador Ryuji Takeuchi and Mrs. Takeuchi upon their first visit to Chicago. A dinner was held in the guild hall of the Ambassador West hotel on Wednesday.

The Chicago chapter, one of 11 in major United States cities, has about 350 members, mostly Americans, who meet monthly during the winter for lectures and demonstrations of such Japanese arts as flower arranging and tea ceremonies. The society's charter calls for it "to study and promote a better understanding by the people of the United States of America and Japan of the arts, literature and cultural ideas, aspirations and development of each nation." It does not concern itself with politics.

Women's Auxiliary Plan Park Barbecue

With membership open to all women interested in actively participating or by supporting the group financially, a Women's Auxiliary of the Chicago JACL was organized. The next activity of this group will be a meeting at Montrose Park on the Crooked Hill (Montrose entrance) on June 16. Following the meeting a family barbecue dinner will be held at 6:30 p.m. Everyone is invited to this potluck barbecue.

Officers for the charter year include Masako Inouye, president; Kay Kuwahara, first vice-president (program); Martha Hikawa, second vice-president (membership); Mary Nakagawa, third vice-president (social); Esther Hagiwara, secretary, and Takeko Nomiya, treasurer.

Canadian Wrestler On Olympic Squad

TORONTO, Ont.—Koji Hirabayashi, 22, won the Canadian Amateur wrestling championship in the 125½ pound class to win a berth on the Canadian Olympic wrestling team. He and other members of the wrestling team will go to New York where they will compete in the AAU wrestling championships beginning June 21.

See Need to Record Stories Now

Train Interviewers For History Project

In preparation for comprehensive interviews of issei by trained field workers for the Issei History Project, additional interviewers are taking part in a training session in Chicago. Comprehensive interviews of issei in the Minneapolis-St. Paul area by Dr. Gladys Ishida Stone have been completed. Similar interviews are expected to get under way in the San Francisco Bay Region area next week.

Interviewers equipped with a 73-page questionnaire, designed to bring out all pertinent facts about the history of the Japanese in the United States, are visiting with selected subjects in the Los Angeles and Seattle areas.

"The collection of information so vital to the writing of the history of the Japanese in the United States is now in progress after a long and careful preparatory period," announced Shigeo Wakamatsu, chairman of the project's executive committee.

Dr. T. Scott Miyakawa, project director, announced that a target date of Dec. 21, 1964, has been set for completion of the comprehensive interviews with the issei. He also revealed that JACL chapters will be asked to take record interviews with prominent or interesting issei oldtimers for their recollections of their early years in the United States.

"In view of the fact that so many of the issei are passing away," said Dr. Miyakawa, "we feel it is imperative to record their stories as soon as possible in permanent form. We are asking volunteers from the chapters to make their tapes as soon as possible so that the fascinating stories of these pioneers will not be lost to us forever."

Wakamatsu also announced that Joe Grant Masaoka, veteran JACL worker, had been retained for six months starting June 1, as History Project Administrator. His duties will be to relieve Dr. Miyakawa of the non-scientific details of the project in order to cope with the accelerating pace of project progress.

Kawachi Wedding

Myrna Teiko Kawachi, daughter of Mr. and Mrs. Ted S. Kawachi, became the bride of Brian George Hogan recently. The ceremony took place in St. Vincent de Paul Church in San Francisco with a reception following at Hotel Mark Hopkins. The couple are making their home in San Francisco.

Radio City Unveils Regal Silk Curtain

NEW YORK—A theatrical curtain, described as the largest single-piece silk shaze curtain in the world, was shown to the American public at Radio City Music Hall recently. The curtain, 45 feet high and 85 feet wide, was hand woven with strands of 23 karat gold in Japan at a cost in excess of $100,000. It was presented to New York City as part of a sister city relationship with Tokyo.

The gift, called a "gosho"—a theatrical curtain hung during intermission—weighs nearly two tons. It took the Nishijin weavers of Kyoto and the Nishijin weavers of Kyto nearly a year to make it. The Japanese public subscribed to two-thirds of the cost, while the city of Tokyo paid for the remainder.

Music from the opera "Madame Butterfly" was played as the huge curtain was unveiled. The curtain has embroidered on it a cherry tree in full bloom with three bluebirds flying around it.

Post Office Limits Saturday Services

Millions of dollars a year are expected to be saved through the curtailment of Saturday parcel post service inaugurated early in May affecting all Chicago business concerns served by the Main Post Office and four other stations—the Merchandise Mart, Prudential, Fort Dearborn and Chestnut Street.

Downtown Chicago is receiving service only during the 5-day business week. Service in residential areas, however, will continue Saturday, but not on Tuesday, lightest parcel post day in the week.

Japan Honors Gruenther

WASHINGTON, D. C. — Gen. Alfred M. Gruenther, ret., who resigned as head of the Red Cross on Mar. 31, was awarded the Japanese Golden Order of Merit by Ambassador Ryuji Takeuchi at a special ceremony held at the embassy.

The civilian award, a gold cross-shaped medal with a red and white ribbon, was presented on behalf of the Japanese Red Cross to the retired American Red Cross head "in appreciation for his contribution" to the causes for which the international organization stands.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates

Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

高級中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $60 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Easiest to use
WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

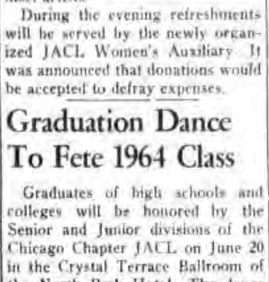
GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto. oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 5 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated and porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1, 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income.
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $8,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 5-3's, 5-2's, 2-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-5's sunparlor front, enclosed purches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, t'all in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1, 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, attic, oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $29,000.00.
We have many othr. buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.


CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES BANK LOANS
• VIOLATIONS CORRECTED • ELECTRICAL
• GUTTERS • PLUMBING
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS • KITCHEN AND BATH ROOMS
• TUCKPOINTING • PORCH REPAIRS
• PAINTING • CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING, WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 8-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

AUTO BODY AND FENDER MEN ALSO PAINTERS
Permanent positions for experienced men. Experienced men only need apply.
Northside location.
CALL
561-7499

4834 North Near Lake
Brick, 2-6[illegible]s.
Large rooms, 2 full tiled baths and two half baths. Oil steam heat. Cabinet kitchens. Building in excellent condition. Newly cleaned and tuck-pointed. Suitable for large families. Full basement. Lovely yard. Close to schools, churches, shopping and transportation.
Call Owner
728-9415

Your Classified Ads

FOR RENT

2 RM. kitchenette. Furn. 2044 N. Orleans. Near Lincoln Pk. Tel.: LI 9-4792.
5 RM. 2 bedrm. apt. 1st heated. $95. 3736 N. Clifton. 525-7334.
UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4801, 4501 N. Beacon.
5 RM. apt., enclo. back porch. Newly dec. tile bath and kitchen. Heated. 1452 W. Rascher. RA 8-5552 or 561-6685.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
5 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. Very reasonable. 4651 N. Dover. Tel. 728-8583, eves. and weekend.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-6467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
5 RM. apt. unfurn. Steam ht. Clean, dec. 3rd. $90 mo. EA 7-9380.
3½ ROOM APT, furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.
4 RM. bsmt flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.
6 RM. unfurn. apt. 3rd. Gas heater. 3514 N. Reta. Eves. and weekend GR 7-3403.

HELP WANTED

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 5-5100.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2662 N. Clark. LI 9-1688.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-8689 or 935-7441.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七七六一號　一九六四年六月十日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kotsuharu Sugimoto Executive Director
2744 W. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の日本人経営
魚市場
ダイヤモンド魚市場

ゴ上議阻止は不可能？
スクラントンに希望
共和黨指導部候補探し

〔記事〕加州予備選挙の勝利でゴールドウォーター上院議員が共和党大統領候補に指名される可能性が非常に強くなったのにあわてた共和党指導者は同上院議員に代る候補者をもとめてペンシルバニア州知事ウィリアム・スクラントンの説得を試みるか、少くとも候補者を副大統領候補に指名するよう説得をはじめている。

しかし、ゴールドウォーターを支持する勢力はリーダーの強さが強く、スクラントンを副大統領候補とすることに反対する動きがある。

一、スクラントンは、ゴ上議の指名は「ほとんど確実」と述べ、「ストップ ゴールドウォーター」運動の一部とみられることを否定したが、十分の勝算がなければ立候補しないと述べた。

二、ラチャド・エクソン氏は、共和党指導者の意見のアケアはゴールドウォーターとスクラントンのコンビである、と語った。今となってはゴールドウォーターをストップする運動は絶対不可能だとしても、ゴ上議は共和党大統領候補としてふさわしくなくなった、とエクソン氏は考えている。

三、ロードアイランド州知事ジョン・チャフィは、スクラントン支持を表明したが、スクラントン ゴールドウォーター運動には参加しない、と語った。

四、スクラントン知事は、共和党全国委員長ドレン・シンクイマンは、共和党指導者と協議の結果、現時点で大きくノミネートされるチャンスは「まだ残っている」と楽観的意見をのべた。

五、ジョン・シャマン・クーパー上院（ケンタッキー）はゴールドウォーターが大州で大差のない票差を獲得し、同上院は共和党大統領候補として論ずるに足りない、と語った。

六、ヤウス ダコタ州では大会代表をスクラントン支持に誘おうため、サリアム・ケール下院が候補の運動をはじめている。

七、ダコタ州共和党委員長デラック・ウェップは、ゴールドウォーターが大会で指名されることはない、と語ったと伝えられた。

〔ニューヨーク〕ニューヨーク州選出の共和党上院議員ジェイコブ・ジャビッツ氏は、ゴールドウォーターの指名は「ソフト」であるか知れないと語った。

ジャビッツ氏は、ゴールドウォーターの指名は「ハード」であるとし、ゴールドウォーターの政治的見解が「ソフト」であるか知れないと語った。

ジャビッツ氏は、ゴールドウォーターの指名は「ハード」であるとし、ゴールドウォーターの政治的見解が「ソフト」であるか知れないと語った。

歐州各國衝撃さる
米の政治的健康を疑う
ゴールドウォーターの勝利に恐怖

〔ロンドン〕ゴールドウォーター上院議員が共和党大統領候補に指名される見通しが明るくなったことに、欧州各国は重要な衝撃をうけた。議会の新聞が米国の政治的健康に疑問を示したのはこれまでにほとんど例がない。

ロンドンのピーブルック紙の社説で有力なデイリー エキスプレス紙は、もしゴールドウォーターを大統領に選挙することがあるとすれば、それは米国の歴史上最も重大な決定を下すべきでないと、と言い、アムステルダムの新聞ヘラルド トリビューンは、ゴ上議が指名されれば一歩手前まできたことは米国の「政治的奇蹟」が繰返されないことの証拠である」と言った。

ストックホルムの自由新聞ダゲキスプレッセンは、ゴールドウォーター指名を阻止するには一つのことしかない、と言った。

パリーのフィガロ紙はゴールドウォーターの指名でジョンソン大統領の地位はさらに有利となった、といってから、これによって東西

米士官
又も戦死

〔サイゴン〕南ヴェトナム兵を指導して仮装戦であった米士官が、布せられた地雷の爆発で四日に戦死した。これで南ヴェトナムで戦死した米兵は百四一人となった。戦士官に昇進された南ヴェトナム兵の一人も戦死し、戦人が負傷した。

事件は米国の重要空軍基地のあるダナン南方海岸の地区で生じた。同じ日、別の方面でも地雷火で三人の米士官が負傷している。

ワーレン最高裁所長
ルビイの獄中訊問を行う
ケネディ暗殺真相調査

〔ダラス〕最高裁判事アールワーレンは、七日の日曜日にダラス監獄にジャック・ルビイを訪問し、三時間にわたって取調べた。ルビイはケネディ大統領暗殺犯人といわれているリー・オスワルドを殺害して入獄して有罪を宣告され控訴中である。ワーレン所長はジョンソン大統領により暗殺事件の真相調査をしている。

ワーレン氏は傍聴なしに独房に訪ね、オスワルドの住んでいた建物や彼が逮捕された映画館、ルビイのアパートなどを訪問する前、ワーレン所長は記者たちに、ルビイとの面会は非公開で行なわれているテキサス州検察当局者も出席した。

ワーレン所長は特別調査委員のゲラルド・フォード下院議員（ミシガン共和）が同行した。ルビイの調査には弁護士二人に立ち合いが許された。ワーレン所長の訪問はルビイが弁護士をつけることができなかったことを

國務次官ボール氏
ドゴールを訪問
アジア問題で意見調整

〔パリー〕米国務次官ジョージ ボールは、五日にフランス大統領ドゴールと約一時間アジア問題で二時間半の会見をしたが米—仏間の意見相違のあるものが解決されたと、伝えられたが、ボールは記者団にさきだち、ボールは仏外相ヴァーブ ゴベルと会見し、東南アジアをめぐって生じた米仏間の分裂を克服する努力をした。

東南アジアについてのフランスの立場は次のごとくであることが、ドゴール——ボール会見後に発表された。

一、東南アジアを共産主義が征服することを「大災害」と考える点で両国間に意見の相違はない

二、十年前に始った仏印戦争の終結にかんがえ、四者協議で二時間半の会見をしたが米—仏間の意見相違のあるものが解決されたと、伝えられたが、ボールは記者団にさきだち、ボールは仏外相ヴァーブ ゴベルと会見し、東南アジアをめぐって生じた米仏間の分裂を克服する努力をした。

三、南ヴェトナムの真の中立と独立をもたらすのを目的とする安協をフランスは支持する

四、その目的は、できるだけ多数の国家の参加によって実現されるべきで、中共はこの地域における指導的国家として、その会議参加は絶対に必要である。

これらのフランスの立場と歩調されるものに、米国は既にしばしば反対しない。米仏間の対立は、中共は何をしようとしているかの問題での解釈にある。フランスは、中共は外国との国境と援助に依存する点が多いので侵略的政策を支持しえない、と考えるのに対し、米国は中共の今日までの行動は、両国が侵略的である十分な証拠を示している、と考えている。

五月の失業率低下
過去四年來のレコード
困難はテーンエージャー

〔ワシントン〕五月の失業率は五・四%で四月の五・一%に低下した、と労働省は発表した。これは過去四年来の最低率である。ジョンソン大統領は、失業率が大きく低下した事実は明るいが、まだ満足すべきでない、と語った。

五月に新しく職場に殺到した学生数は、さきに実行された減税の減少と相まって、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

一、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

二、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

三、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

四、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

五、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

六、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

七、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

八、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

九、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

十、五月の失業率低下は、学生の就職難を増大するであろう、と労働省は警告した。

フルシチフとチトー
レニングラードで會見
中ソ對立激化を議する

〔モスコウ〕ソ連首相フルシチフ氏は六日にレニングラードに飛んだ。フルシチフは六日にレニングラードに着し、新しい地下鉄を視察したり、戦人墓地で献花している。

フルシチフとチトーは作戦上に重要の会見をし、中ソ対立でチトーの支持をうることにフルシチフは成功した。最近、中ソ関係はさらに悪化し、ソ連は中共の世界共産主義運動からの脱退を又もや計画しているおりからので、フルシチフ—チトー会見は注意されている。

サイゴンで反米デモ
キャソリク迫害に抗議

〔サイゴン〕南ヴェトナムのキャソリク教徒四万人が七日にサイゴン市内でデモを行い、政府および軍隊と衝突した。

デモはカーン政府によるキャソリク教徒の迫害に抗議するために組織されたが、少数の過激分子がこれを利用して暴動を起した。

エチオピヤ大使
射らる

〔ストックホルム〕エチオピヤの駐スエデン大使アバテ・アゲエデが、大使館つきの運転手に射れて重傷である。

事件は大使館の二階で生じた。既遂は明らかでないが、アゲエデ大使の命令に従うことを運転手が拒否したことからピストルをとりだしたものらしい。

アゲエデ大使は米国にも駐在したことがあり、エチオピア皇室代表でもあった

中ソ對立激化
米士官又も戦死

（サイゴン）南ヴェトナム兵を指導して仮装戦であった米士官が、布せられた地雷の爆発で四日に戦死した。これで南ヴェトナムで戦死した米兵は百四一人となった。戦士官に昇進された南ヴェトナム兵の一人も戦死し、戦人が負傷した。

事件は米国の重要空軍基地のあるダナン南方海岸の地区で生じた。同じ日、別の方面でも地雷火で三人の米士官が負傷している。

加藤内科醫院

KATO, KANJI M.D.
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3314
Res.: LI 9-1033

宮城医院

MIYAGI, NORMAN M.D.
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院

AMIMOTO OPTICAL CENTER
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本人組合教会

CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 1400 W. Sunnyside
Chicago, Ill.
LUbrow 8-3338

市俄古長老教会

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Seeley
Tel: GR 7-6570
Parsonage: GR 7-6570

基督組合教会

CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

北星基督教会

Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

日本人基督教会

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

ホーリネス教会

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

イエスキリスト教会

Jesus Christ Japanese Church
Church phone: 549-0855
Parsonage: GR 7-6570

メソヂスト教会

METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

ノースショーア日本人浸禮教会

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2750 N. Halsted
Phone: 327-2224

中西部佛教会

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

高野山佛教会

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

佛教團開教本部シカゴ日蓮佛教会

北米日蓮
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会

CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708
Chicago Buddhist Church

禪宗佛教会

ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

真言宗善通寺

SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ浄土宗佛教会

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Bancher Ave.
RA 6-9639

生長の家

▲會場 定住者會館 北ラサール街一一一〇
▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半
▲會場は 當日會場にて掲示

生長の家シカゴ相愛会

826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

天理教シカゴ相愛会

1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

天照皇大神宮教

3510 N. Sheffield
LA 5-5468

天理教シカゴ教会

3733 N. Clark GR 2-5862
TENRIKYO CHURCH

天理教イリノ教会

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel.: CA 6-9234

京華 KING WAH

2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の設備 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO 華美樓

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家庭的な廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
西サーマック街二〇四
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
團體席設備あり 中國人街中心地

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-6252
廣東式中華御料理
マンドリン
お好きな宴會の御用があります

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

▲夏祭り訪問觀光團（六月廿二日出發）（ハワイ、北海道、關東關西、九州）
▲秋の訪日觀光團（九月廿四日出發）
▲ニューヨーク 世界博及ナイヤガラ觀光團（代車使）（別紙廣告參照）
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行航空、汽船、鐵道、バス 切符設定
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通訳ービジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック發賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーターリー委嘱
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五番地 UP 八一一七二七

義齒調整修繕

▲迅速の御用に應ず 自本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2678
Home: 1757 N. North Park Ave. - MI 2-8462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バス、切符發賣 旅行保險、内外送金業務 通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
◆月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
◆日刊紙『新日米新聞』一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
社長 菅野レオ・利雄
總支配人 菅野フランク・武雄
營業部主任 沼田ジェームス・靜雄
事務主任 村岡美代
觀光部主任 石崎フランク・常喜
總務部主任 菅野昭子
公認 菅野旅行案内社

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切

日本式代行いたします。
外交旅行手續
代行、有價證券賣買
その他の諸般業務
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6216

シカゴ便利社

代行業
シカゴ便利社
主任 岡部 博雪
社員 小川 明二
通譯 通譯文部人

本社

電話は
ロー一八一七九二一

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

冷藏庫修繕

工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-0782

花の御用は電話で 常原花店

電話にて御注文いただいた分のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
◆市内無料配達
◆地方へも御用で御送します

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
預金及び當座等
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本國の出張る日本人常務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-0867

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景（一六）

加州予選終了で、パリイのノミネーションは任確実となったが、「圧倒的過半数」と言われる六五五票を未だ持っているわけではない。パリイ陣営は、加州の八六票を入手したことで、彼は四五四票を持つに至った、と報じた。ナショナル・インクワイアラー・プレス（NAPS）調査は、彼の持ち票を四三八票と言っているので彼が四五〇票前後を確実に持つ程度に落ちるところである。今週末にアラバマ、ハワイ、コロラド、ワシントンの四州が最大票を賭ける代表七〇人を選出する。このうち、アラバマの廿人と、六月十六日に開かれるテキサス州大会の五六人の大多数がパリイに行くのは、まづ確実とみていい。そうすれば、パリイがノミネートされるのに必要とするのに残るのは一五〇票ぐらいずである。コロラド―十八票―は上院ゴールド・ウォーター候補に指定して動かない大会は実質的に指名する権利を行使しないが、加州予選にうつての組け者もあるかもしれない。多くとも、パリイ陣営はこれを割り振ると考えている。パリイが第一回記名投票でノミネートされる見通しは濃い訳だが、彼のこれまでの実績からすれば、パリイがノミネートされるまでは決して安心できないだろう。

これは、パリイをストップするために予選に出ているのではないが、彼が言ったところにあちこちで現われている。つまり、加州予選でロッヂ氏が票を支持することは難んで来訪したがソンに関えたスタッフやエクソンの政治人としての提立つた美しさは、ロッヂイなどにも見られない。

そうかと言って、エクソンがノミネートされる可能性も大きいとは言えない。大会が混戦に陥り上げれば、彼がダークホースとして持ち出される、と考えている者があるが、共和党内に彼を支持することに熱意を示している者は一人もないことをこの人は忘れている。エクソンの熱心な支持者は、エクソンに始つていう、とジョウ・アルソップが言うのは言い過ぎでない。彼なれば、分裂した票を統一するだろう、と言えるのは、彼が節約主義者であり、一九六〇年の共和党綱領をおき換えたことに重要性をおき換えた意見である。

ロッヂも同じことである。「綱領のフレッド・アステア」と言われた彼は、見なみ巧みに政界をダンスして来ただけで、十二ヶ年の上院生活中、彼は信念と得すべきものを持ち合わせるのを見せたことはなかった。

〔RF〕

總裁公選 は公明正大に
池田首相が参院委で答弁
佐藤蔵相「いずれはつきり」

〔東京〕池田首相は五日の参院予算委で次のように答弁した。総裁選挙は公明正大にやるべきだ。総裁の任期の問題にも、「これまでの慣例を尊重したい」と述べた。

また佐藤蔵相は五日の参院予算委で「これまでの慣例では総裁公選の立候補者の政策を記者に説明していない。いづれはつきりさせる時期があると考えて、このためそれに先立つて党員の意向を打診するものとみられている。これに対し河野農林は党が主催する個人的による総裁選挙とみられるものの、吉田元首相と池田氏との会談も重ねられている折りだけに、公選問題に微妙な影響を与えることになろう。

春おぼろ

山手樹一郎

この転職としたおぼろ館にいる者は、八幡さまと自分一人と今の今まで思いこんでいたのに、いつどこからきたのか、すぐうしろの石灯籠に、ぬっと立つてわらつている男があつたのである。

黒紋二重の着流しに細身の大小、年ごろ二十五、六でもあろうか、すらりと上背があつて、なかなか御男子だ。なりより氣品のあるのが、御家人ばら浮なれた小柄の目をひく程、恐らくどこか屋敷の旗本の若さまが、駕までそれにふらりと散歩にでも出てきた感なのだろう。

いずれにせよ、ひとが大切な場をかけているのに、誰もいないと思うから口にまで出して八幡さまにたのんでいるのを、聞いてうしろで立聞きして、しかもわらつているという法はない。

「お待さまのくせに、ずい分失礼な方でござんすね」

利かない男だから、小柄はむっとして、かまわずその場の様子を見届けるまいと思われる。

ところが、この御神を観見するのが普通でない。ロッヂイはこれまでの成績で、すでにフィラデルフィアされている。彼は加州で負けてからでも未だ大統領になりたいとの未練が強くて、「俺が総裁候補だ」と言つている。その上、彼は総裁との面談の際を全く持ち合わせていないそう信じなくてもいいと思うんだがね」

「自慢のなりゆきじやござんせん。あんたが是非とも立てないで、黙つていきなりひとのうしろへ忍んでくるから悪いんです」

どうしてもやまらせなくては駄がすまない。ここで自分があやまるようでは、これから行く御家とのかけ合いごとにもあやまらなくてはならないようになる。ふつとそんな出店を感じたので、少々無理でも小柄は一歩もひきたくないのだ。

「どうしてお前はそう人のなことを、悪意にばかり解釈したがるんだろうな」

またシカゴの工藤マイクさんの弟である小佐野賢治氏が、国際資本の工業界関係が、国際資本を出資へ下さつて、投資の目標を探求して歩いている。

御詫びの言葉

シカゴの皆様（東京にて）

（二）杉本幸八郎

遅くて十七日の朝刊の記事には、十名一組の代表使節団が乱れず、又ホテルの方々の御好意を借り切りで、チャーターを組んだ一行豊富の詳れを感じんだ事は十九日の朝刊で報じたとおりである。

なお、二度目の四名と交替矢人は一足遅れに着き、羽田に向かつた。

実は後る十四名の十名は最初組を組んで旅行を楽しみ、いささかも飲酒の色もせず九州への帰途旅行を楽しんだのち、旅行最中、東京で交通事故を惹して九州旅行日程を狂わせる事態を惹き起こしたが、幸い一名の負傷者も出さず、全員元気で帰国の途についた。

佐藤、河野會談
公選問題に影響

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手数料

手数料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

色・味・香り

お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

キッコーマン醤油
醸造元 キッコーマン醤油株式会社

さくら米

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ

卸売専門 買い求め買おで店品料金のり寄殿
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ

さくら米

卸売専門 買い求め買おで店品料金のり寄殿
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンダェー街 六六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴィユー
アルミニューム製品
ストーム ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別販売人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの売買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

◎日本圓を米貨1弗に對し372圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し392圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に對し372圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします）
皆さんの御体に適するよう

仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料送達に配達致します。

お花のご用は、電話又は電で直ちに參上致します。全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウォールス花店
西島久壽

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827

ピアノ教授
個別教授もいたします
前田アリス
電話 GR 二―六八二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

一般日本飯
簡易チャプスイ
やきと食堂
▲月曜日及び日曜日―正午開店

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974

●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土 十二時―一時 日―木、十二時―十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本食
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-8643
すきやき 十天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
◎日本食堂ならお任せ下さい

一般日本食
長時ずき燒ハウス
東すき燒

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 5
Sunday by appointment

日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川上 ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番（ミルドレッド街角）
電話五四九―七七四八
住宅 LI 九―五八七六

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI

二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四―二二八二
（空氣調節設備）

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987

生田流琴曲教授致します
大阪筆 伊藤禮子
東ウィノナ街一〇四四番
電話 SU 四―七九八七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本ザム
北ステート街一七（第一二一八號室）

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2845 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

設賣（こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬）
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ直送鮮魚
（北部は毎日、南部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047

日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、近郊に取り扱います口
藤井商會
店主 藤井勝男

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

長野の米「刻みクコ茶
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンビドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答品用大箱入有
フランクリン
食料品店
宮本三郎

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内に無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

網島國太郎領事
スーダン大使館に榮轉

過去二年間、シカゴ總領事館のナンバー・ツウとして活躍し、日米人にも親しまれている網島國太郎領事は、突然アフリカ・スーダンの大使館の勤務官に榮轉の發令を受け、七月初旬に出發の豫定である。なお三日付で網島氏の榮轉が發表されると同時に、外務省アメリカ局の末廣局長代理にシカゴ總領事が發令された。

江商支店長に
松之木氏來任

江商シカゴ支店が開かれて以來、その支店長として活躍した三百氏は本店に榮轉することになり、後任として松之木秀次郎氏が新に赴任し、事務の引繼ぎをしている。

三百氏は七月初旬に着任の豫定である。

日本の陶器
十五日出版

陶器は日本の生んだ藝術品の中でとくに愛し親しまれているものであるが、これを鑑賞する人は案外少いのでないかと思われる。その原因がどこにあるかが知らないが、陶器藝術が廣く知られていないのは殘念である。

この不足を補うものとしてヒュゴー・ムルヤスターリング氏がナサル・タットル社から出版した「日本の陶器」は極東の名著である。約三百點の挿畫で、古代からの陶器の優秀な藝術を解説に入れ、日本陶器の美しさを示すとともに、その鑑賞の方法や意義についても懇切な指導を與えている。

七月初旬に出版の豫定である。

日蓮佛教會
日校生遠足

シカゴ佛教會のサンデー・スクールでは來る十四日(日)午前七時半に總會を出發しシカゴ州ガーネー・レークの近くのダイアー・フォレストに行き一日を樂しく過ごすことになつた。この遠足には、父兄の關力により十數台の自動車が動員され、これに分乘して行くことになつた。なお參加の會費が少額なり、同行者は會員に限られたしとのことである。

なお、シカゴ佛教會は日蓮聖人の誕生日を記念して來る廿日(日)午前十時から行われる。

聖林ボール
七月七日開幕

(聖林)聖林ボールの第四十回シンフォニイ・シーズンは、來る七月七日から始まるが、九月五日まで續く。聖林ボールの「最古の下でシンフォニイ」は世界的に有名。今シーズンは指揮者のスタジアムで、スペインの著名なマドリード・バレエ團(團員七十五名)が初舞臺におけるデビュー公演を八月七、八、九、十一日の四日間聖林ボールで行う。シーズン中七十五名のコンダクター、歌手が出演するが、これに加えて百九十名のダンサー、コーラス歌手が出場する。

江商支店長に
松之木氏來任

江商シカゴ支店が開かれて以來、その支店長として活躍した三百氏は本店に榮轉することになり、後任として松之木秀次郎氏が新に赴任し、事務の引繼ぎをしている。

三百氏は七月初旬に着任の豫定である。

日蓮佛教會
日校生遠足

シカゴ佛教會のサンデー・スクールでは來る十四日(日)午前七時半に總會を出發しシカゴ州ガーネー・レークの近くのダイアー・フォレストに行き一日を樂しく過ごすことになつた。この遠足には、父兄の關力により十數台の自動車が動員され、これに分乘して行くことになつた。なお參加の會費が少額なり、同行者は會員に限られたしとのことである。

なお、シカゴ佛教會は日蓮聖人の誕生日を記念して來る廿日(日)午前十時から行われる。

聖林ボール
七月七日開幕

(聖林)聖林ボールの第四十回シンフォニイ・シーズンは、來る七月七日から始まるが、九月五日まで續く。聖林ボールの「最古の下でシンフォニイ」は世界的に有名。今シーズンは指揮者のスタジアムで、スペインの著名なマドリード・バレエ團(團員七十五名)が初舞臺におけるデビュー公演を八月七、八、九、十一日の四日間聖林ボールで行う。シーズン中七十五名のコンダクター、歌手が出場するが、これに加えて百九十名のダンサー、コーラス歌手が出場する。

姉妹都市成立二周年
テラホーテ市で祝賀會
多治見市前市長ら出席

インディアナ州テラホーテ市と姉妹都市が結ばれてから二年になるので來る十四日(日)から三日間にわたり記念祝賀會が開かれる。一九六二年六月に姉妹都市關係を結んで以來、時のテラホーテ市長ルフォ・タッカー氏は訪日して各方面から歡迎を受け、前山榮助太郎市長とも會見をした。その後、兩市間には訪問團、親善その他各方面にわたって頻繁な交流がされてきた。

十四日から開かれる祝賀會には、タッカー前市長の訪日當時に參加見合せであつた市木

東本願寺「大谷樂苑」
八月開苑初の海外音樂巡教

東本願寺の宗教會館開苑一六谷總局が來る八月十一日東京の奏樂を基幹出發、ハワイ、アメリカ本土で初の海外音樂巡教をする。一行はハワイ、サンフランシスコ、バークレイ、シカゴ、デンバーを經て八月廿七日(火)歸着に出發、廿九日夜ルーズベルト高校講堂、卅日(日)東本願寺講堂で公演する巡回となっている。

大谷光元は大谷大學國語部主管子供方の一行で一九四七年に續ぐ訪問。團する一行は音樂會の本下條東本願寺大學教授は下三十名の團體。「讃佛歌」を中心とする佛教音樂のほか、子守歌などの民謡も加えた廣いレパートリーで佐米門信徒に音樂演奏、佛座談會も行なう。

日系人を題材にした歴史小說
―執筆のため作家井上靖氏訪米―
パールバックの「大地」に劣らぬ構想

(シアトル)世界的に有名な歴史小說の分野で執筆を續けている作家井上靖氏が去る廿一日夜、シアトル市に着いた。今回の來米はワシントン州ワラワラ市の高校教師で、多年日系人の歴史に關心を持ち、とくに戰前の日系人社會を題材にした處女作品の執筆のため、資料を蒐集するのが目的。

井上氏は「パールバックの「大地」に劣らぬ構想」と題する作品を執筆中で、來年の春までに完成する豫定。

訃報
死亡御通知

去る廿日夜、シカゴ佛教會にて創立一周年記念御膳の夕を催しました節は盛大なる御援助に預り、且つまた多大の御厚志を示されたことを厚く御禮申上げます。何卒今後とも引き續いて御指導と御援助をお願い申し上げます。

一九六四年　六月三日

シカゴ司友會
若柳司友

御禮

一天海野政吉儀
かねて應療中のところ、六月七日、心臟マヒにてプレヤシアン病院にて死去致しましたので、この段生前厚知誼方に御通知申し上げます

通知者　海野政吉
妻　ハル
長女　佐藤マウト
長男　佐藤ウォーレン
孫　ロバート
孫　ジェニス
孫　ベティ
友人　一同

葬儀は明日
六月八日
2340 N. Clifton Ave

會葬御禮

廣島縣安藝郡熊野村
夫　佛圓幸彦

故郷の版は御多忙中にも拘らず御鄭重なる御會葬下され且つ又香花御香料の御厚志誠に預り難く御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分葬儀取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます

一九六四年六月五日
喪主妻　佛圓あい
北レーヤウッド街三六三四
井高ジョージ方
親戚　一同
友人　一同

求職欄

ウエイトレス約十人入用。オールド・タウンの新料理店。北ビエリダン街三六一でインタビュー。電話 LA 五一五〇〇で原ブランクに連絡。

コック・ヘルプ入用。アツマ スキヤキ
北ブロードウェイ五一〇
電話 LO 一一二四四八

三半間・家具付き又は家
サンニイヤード街八二五
電話 A 四一一六六八
又は NO 七一八一七五

食付お部屋があります。
電話 DE 八一四六七

五室家具無しアパート。ストーブ及び冷蔵庫付。低家賃。
北ドバー街四六五一
電話七二八一八五八三
(夜又は週末)

夏の訪日觀光團々員募集

(一)夏の北海道觀光團

▲出發　六月十九日シカゴ發(日航機)
▲團費　一、三七二弗(十二日間觀光)
(二)夏の北海道及び東北、關東觀光
▲出發　第一回　六月廿七日(カナダ航空)
第二回　七月十九日
▲團費　一、三六九弗(十五日間觀光)
コース　觀光地　東京―札幌(北海道一泊)―東京
東京―東北―關東―東京
宿泊　東京―日光―東京
申込みと詳しい事は左記にお申込みして下さい(パンフレットはお送りします)

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, BR 4-1332

一世慰安の夕(無料)

▲日時―六月十三日(土)午後八時
▲場所―シカゴ佛教會
主催　市民協會シカゴ支部
在鄉軍人二世ポスト

どなたも御來會下さい。
澤山の餘興があります。

日本大手商社の收益低下
海外支店員增加も原因

(東京)大學卒社の就職方針が百八十度轉換されたとか、他の日系人商社の一つには海外駐在員の增加が見込まれている。海外での人件費は一人あたり月額一千五百弗にのぼるといわれているが、最近一流會社の大學卒社員の給料は月額七百弗前後で、間もなく一千弗に達するとみられている。

サギ漢に
御注意

日本人の妻を持つと稱する白人が、觀光が目的で入國しようとする必要があるとの理由で日系人家庭を訪問して金銭を詐取しているケースがある。

シカゴ佛教會
日本語學校
學藝會

シカゴ佛教會日本語學校(校長久保田勝經氏)では、來る六月十四日(日)午前一時から同校會ホールにおいて恒例の學藝會を催すことになつた。一五〇名の全校生徒が十二組の先生方の指導の下に、唱り、踊り、劇など日頃練習した成果を發表する。

北星教會
特別集會

シカゴ北星教會では、日本觀音像の奉獻式並びに新會堂の獻堂式を祝いて十三日(土)及び十四日(日)開花七時四十五分から特別集會を催すので、多數の出席を希望してゐる。

海野政吉氏死去
葬儀は明夜

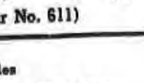
医師市出身海野政吉氏(七六)は一九五二年の暮い間病床にあり、療養していたが、去る七日に永眠、七日夜アレキシアン病院に入院して手當を受けたが、遂に午後九時十分に死去した。

故人は申加アレスノに居住、十分に死去した。

世界及び訪日觀光は

世界中どこへ行つても一番多くの御客樣に信賴されている最も便利で確實な

パン・アメリカン・ジェット機で



當社では本年二十餘の訪日觀光團を用意しています
(一例―十一日間訪日……1,110弗より)
下記の觀光團は 皆樣が 心配なく最も御氣樂に ご旅行が出來るようにと團長諸氏及び旅行社に 代つて當社が 皆樣におすすめするもので 團費も往復航空旅費 ホテル代 食事 各地の觀光費 稅金及びチップ等すべてを含んでいます
お問い合せ お申込みは各觀光團長 旅行社又は 最寄りのパン・アメリカン航空日系部へどうぞ！
又下記クーポンをお送り下されば 御希望の觀光團の詳細をお屆けいたします

夏期訪日觀光團
七月十六日羅府發
夏季休暇觀樂の旅
團長
三國ベギー氏
(Tour No. 609A)

サンマテオ姉妹都市訪問
七月三日桑港發
(國内觀光を含む)
團長
中田沙ム氏
(Tour No. 608)

東洋遊覽觀光團
八月二十六日羅府發
(訪日觀光及び各地)
團長
大和キヨ氏
(Tour No. 611A)

夏期訪日休暇學生團
七月十六日桑港發
(十七日間の國内觀光)
團長
妹尾グレン氏
(Tour No. 609)

二世訪日觀光團
(Nisei Fun Tour)
九月廿八日羅府發
團長
高田フレッド氏
(Tour No. 616A)

秋まつり觀光團
九月二十日桑港發
團長
城　茂氏
(Tour No. 613)

世界一周觀光團
八月八日羅府發
(紐育世界博を含む)
團長
橋本ヘンリー氏
(Tour No. 611)

河井世界一周觀光團
十月四日桑港發
ニューヨーク世界博及び
ヨーロッパ各地の觀光
團長
河井大洋氏
(Tour No. 620)

Japan Sales
Pan American World Airways
Pan Am Building
New York, N. Y. 10017
Please send me free folder on Pan Am Tours.
No.
Name
Address
City　State
PAN AM — WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

PAN AM

紐育世界博と日本デー
ナイヤガラ瀑布觀光の旅

側家族連れのサンマー・ベケーションの最も有利な利用法で最も愉快に樂しめる夏の觀光は・・

△期日　六月廿七日(土)午後八時出發
七月二日(木)夜シカゴ歸着
▲五泊六日の旅(大型寢臺切りバス)
△集合場所　グレイハウンド バス
(クラーク街とランドルフ街角)
待合室　(六月廿七日(土)午後七時迄)
△團費　大人　一三二弗(入場料、食費別)
子供　半額(但し十二才未滿)
申込金　廿五弗(滿員次第〆切)
△コース　シカゴ―ニューヨーク
(三泊、市内觀光、博覽會見物)日本デー花火
ナイヤガラ瀑(一泊)カナダ・トロント
シカゴ歸着
備考　(一)ナイヤガラに就に行かれた方は、ニューヨークから歸市自由
(二)グリーン・カード お持ちのない方は、無料サービスでお取り寄せ致します。
委細は當社に御問い合わせ下さい。

菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

秋の訪日觀光團募集

今秋は東京オリンピックが大會につき、左の日程に合せて御申し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團
▲期日　九月一日シカゴ空港發、日航機
一、九月廿六日
▲團費　一、三九七弗(十四日間、京都觀光)
◎秋の關東、關西コース
◎オリンピック觀光團(日航機)
▲期日　九月三十日シカゴ空港發
一、三二九弗(十五日間)
三日間オリンピック大會見物
▲團費　(御一緒次第パンフレット送ります)
申込先　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

秋の訪日觀光團募集

世界博及びナイヤガラ瀑布(汽車)觀光團

▲期日　七月六日(月)午後五時半
七月十二日(日)朝七時卅五分歸着
▲旅程　四日間のニューヨーク滯在
博覽會、國連、遊覽船によるマンハタン見物、自由女神、ラジオ・シテー觀劇の見物(一日フリー)
觀瀑はナイヤガラ瀑布の觀光。
▲團費　大人　一三五弗(入場料を含む但し、食費別)
子供(十二才以下)半額
▲申込金　二十五弗
メ切りは六月廿五日、早目にお申込み下さい。殊にグリーン・カードをお持ちでない方は、その手續きに時日を要しますから早目にお願い致します。
詳細は當社へ

コスモポリタン旅行社
WH4-2730　810 N. Clark

懷しの故郷を訪ねる
夏のグランド・キャニオンの旅
觀光團員募集(汽車便)

▲期日出發　七月廿七日(日)午前八時
▲歸市　八月八日(土曜日)正午十二時
(二週間の旅行)
▲乘物　汽車便と觀光バスによる
(飛行機御利用の場合は期日短縮出來ます)
▲團費　(大人)三百二十五弗(子供半額)
(交通費、觀光費込、食事別)
▲コース　シカゴ、グランド・キャニオン觀光、ロスアンゼルス(市内及びディズニー・ランド觀光)サンセテ國立公園、サンフランシスコ―シカゴ團體(一)申込金五十弗(滿員次第〆切り)
(二)加州で長期滯在希望の方は現地で觀光も可

主催　菅野旅行社
電話 WH 四―五四四四

六月のスペシアル大特賣

一、たわし　(三個)四十仙
Japanese Scrub Brush　3 for 40c
金物製と異なり、たわしは容器の表面を傷つけず、又木の節目に入つた汚れを取り除くことが出來るので木製の容器には理想的です。

一、梅干茶漬の素　(二袋)三十五仙
Umeboshi Chazuke no Moto　2 for 35c
さっぱりした梅干のお茶漬が美味しくなる季節になりました。
梅干の價値を害わず、即席用に作つてあります。
御飯の上に振りかけて、熱い湯を注ぎますと、程良い梅の色と香りとすつぱさで美味しい梅干茶漬が出來上ります。

◎姫印赤貝味付　(十オンス半一罐)四十三仙
Redclam Ajitsuke　10½oz 1can 43c
精選された赤貝を美味しく味付けしてあり、罐を開けてすぐ其のまゝ食べられるので手輕で便利です。
ピクニックのお辨當にどうぞ！

リバテー米
最高級ブルーローズ

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 – 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最優物用
マルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

品　玄米茶　一箱　六十仙
特　山サ醤油　一ギャロン　二弗卅五仙
價　卷ずしの素　一罐　五十七仙
其の他日本雜貨、國内製雜貨、乾物、生物類を各優秀會に取りそろえ御用命を御願い申し上げますから是非御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部
保健・强壯！百才のかけ橋に……
社團法人　日本農林公社の
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
(定價)二弗廿五仙

お父さんも　お母さんも　ぼくも　私も　お爺さんも　お婆さんも　みんな揃つて　樂しく飲みましょう
「人間の休養が慢性にかたむくから病氣になる。そこで、復合くこ末は体質にアルカリ性を與えて、自律神經を調整し、あなたを病氣から守る」
最近、プームを呼んでいる復合くこ末。くこ末は日本農林公社專賣局くこ研究所で農事三十年の研究家重丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の實驗と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末60グラム入一箇中には次のような高貴藥草が配合されております。
万能藥草クコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ハイニンほか五種目を合せ(ぴ)愛用にした高度保健茶であります
お茶、白湯にくこ末を(一合盃のみ)小サジ一、二杯入れ、よくまぜて一日二回位はわれずにお飲み下さい。(吸收物は飲む必要ありません)くこ末を飲んだはじめます、メキ〳〵胃腸もよくなります。
公社には全國から醫師や注文が山ほど來ております。
國番りは先ず家庭の平和は健康から
その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。
◎家庭温泉用ミネラル　(二函)一弗廿五仙
―御來店の上、自由に御一覽下さい―

戸栗商事社雜貨部
1124　1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124, 1128 N. Clark St.　MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 10, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1677

異多良氏の批評を讀みて

加藤はるゑ

去る五月廿七日の紙上に掲載された異多良雪谷氏の「歌誌香一月號草より」の文章拜見。氏の方々の批評に對する批評は私の圏外として私の歌としては此の歌は詮しい冬の雨中の高地の靜ひつを通して一團その意味を問い訊し、そのの上で正しい批評をするだけの誠實さがあつて欲しいものです。如何なる場合にも社會的な批評はすべきではないと思います。社會的な批評はすべきではないと思います。社會的な批評はすべきではないと思います。

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八七六一號　（日曜土）日三十月六年四六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Billingsgate 5 7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

脳同ゴカヂ
唯一の魚市場
ダイヤヤ
魚市場

ゴールドウオター指名確實！
アイゼンハワー宙返り
穩健勢力の足場崩壊

「ゴールドウォーター上院議員の意見が共和党の傾向から離脱しているなれば、私は同氏がわが党の大統領候補指名となるのを阻止するために見ゆる手段をとるだろう」とロムニイ知事は七日に言明していた

スタントンは二度の歴訪をもたずさえてゴールドウォーターと会見していた。

ラオス問題の平和的解決はすべての関係勢力の交渉によつてのみ可能である。即ち国際的には十四ヶ国、国内的には三つのグループの交渉が必要であり、その一つまたは一つのグループを無視せんとする企ては失敗することに留意すべきである。

ラオスが正式に中共を承認したので、アフリカ諸国もラオスに倣つて中共加入を支持することになるかも知れない。

フルシチョフ首相は、これらの問題でケネディと率直な意見交換をすると思われるが、東南アジア問題が論ぜられるのかも知れない。

（ワシントン発）ゴールドウォーター上院議員の指名確実となるや、アイゼンハワー前大統領は七日ゴールドウォーター氏の勝利に備えて、ニクソン前副大統領、ロックフェラー・ニューヨーク州知事、ロムニイ・ミシガン州知事、スクラントン・ペンシルバニア州知事等スクラントンと会見したのは五月廿七日だつたが、この会見において前記諸氏に大会において前記諸氏を「ゴールドウォーター氏が指名されることを勧告した。ところが、六日になるとアイゼンハワーは早くも態度に動揺を示し、共和党員を分裂せしめるように聞きとるな、とスクラントン知事に忠告するに至つた。これでゴールドウォーター指名に反対する動きをみせ始めていたスクラントンの足場は崩され、ミシガン知事ジョージ・ロムニイの動きも制されてしまつた。ロムニイ知事は、最後の土壇場において共和党の大統領候補指名を辞退するかも知れない。

ラオス問題の平和的解決

ダム崩壊
死者三〇人

（モンタナ州グレートフォールス）モンタナ州西部の三つのダムが決潰し、数千の住民が住宅を失い、少くとも三〇人の死者が出た。ダムは同州北西部のダム地帯である。グレーシア湖、公園は、観光ハイウェイが洪水でおし流されたため孤立してしまつた。観光は水面から七八、呎あるのが普通である。

「とても信じられない」とハイウェイ警察隊員も驚いている。

ラオス問題の平和的解決
關係勢力の交渉が條件
中共がポーランド提案批判

（北京）中共首相周恩来は、ラオス事情は「極めて危機になつた」と警告するとともにラオス問題解決手段として準備会議をひらかんとするポーランド提案を批判したが、ラオス事情は「ラオス問題解決手段として準備会議をひらかんとするポーランド提案を批判したが、ラオス事情は「極めて危機になつた」と警告するとともにラオス問題解決手段として準備会議をひらかんとするポーランド提案を批判した。

周恩来の言明は、九日夜にひらかれたイエーメン首相を主賓とする招宴会で発表された。この機会で、ラオス問題について、タイが越大な援助をラオス側に供与していることを非難する共産側の論調をひらくことで、この会議に共産と中共は除外されることを規定している。

周恩来の言明は、九日夜にひらかれたイエーメン首相を主賓とする招宴会で発表された。この機会で、ラオス問題について、タイが越大な援助をラオス側に供与していることを非難する共産側の論調をひらくことで、この会議に共産と中共は除外されることを規定している。

周恩来の言明は、九日夜にひらかれたイエーメン首相を主賓とする招宴会で発表された。この機会で、ラオス問題について、タイが越大な援助をラオス側に供与していることを非難する共産側の論調をひらくことで、この会議に共産と中共は除外されることを規定している。

周恩来の言明は、九日夜にひらかれたイエーメン首相を主賓とする招宴会で発表された。この機会で、ラオス問題について、タイが越大な援助をラオス側に供与していることを非難する共産側の論調をひらくことで、この会議に共産と中共は除外されることを規定している。

國連事務總長ウタント
フルシチフの招待で訪ソ
中共の國連加入を討議せん

（ニューヨーク）國連事務総長ウタントは、フルシチョフ首相の招待で七月初旬に訪ソすることを発表した。

フルシチフ——ウタント会談の中心は中共の國連事務問題と、國連のコンゴおよび中東工作費用分担金の支払いをソ連が拒絶するところから生じた財政危機問題である。

ラオス問題の平和的解決

北ヴェトナムの攻撃準備に
比島でジェット爆撃隊養成
ソ連政府重大警告發表

（マニラ）北ヴェトナム侵略のためジェット爆撃隊を養成はヒリピンで養成していることが明瞭されている

使用されている爆撃機は日五七日で、電撃爆撃機、ほまたは偵察の任務に就くとされている。任務が戦術の北ヴェトナム爆撃を決定した場合、最初の目標となるのが、これらの機である。

米軍が南ベトナム軍の養成をしている時、ソ連は英大使ハンレイ・トレベルヤン卿に書を手交し、米軍が南ベトナム戦争に干渉するのを中止させるよう申入れをしたことが明瞭になつた。

ソ連は行方不明になつているヒリピンのクラーク基地基地で撮影されている爆撃兵は北ヴェトナムの爆撃目標について最新の偵察情報を提供されている。これは米軍がリニ基地によつてあつめたものである。この要求に動揺されているのは約五〇機である。

国防長官マクナマラは、「戦争拡大に反対している。たとえば三月廿三日のF院軍事委での証言で、南ベトナムの軍事情は「著しくなく悪化している」と認めたが、戦争を北方に拡大するのには反対といつている。しかし、北ベトナムに爆撃を加えることをいつまで阻止することができるか、について戦闘部隊係者は疑問をもつている。米軍は南ベトナム戦争で北ベトナムに爆撃しているのでなく、北ベトナム軍隊が南ベトナムに侵入するのを阻止するために、ヘリコプターを使用したが米軍当局マクナマラ（ベトコン）のもつ爆撃機や艦船でパトロールすることを拒絶した。

「見えざる政府」出版
中央機報局が
中止要求
神聖視された機關批判

（華府）ニューヨークの出版社が「見えざる政府」と題する本を近く出版するが、中央諜報局は「この出版物に関しては内容変更を要求して、出版にプレッシャーをかけていることが明された

「見えざる政府」は二人の記者——一人はシカゴ・デイリ・ニュースのトマス・ロー——によつて書かれたもので、中央諜報局の活動を暴露したものとのようである

ランドム・ハウス出版社に電話をかけたのは中央諜報局長ジョン・マッコンと局長代理マーシャル・カーター大将で、彼らが電話した目的は「わが社が近く出版する書物の出版中止または内容訂正を要求したものである。

ランドム・ハウス出版社は行動を拒絶したが、同社は「諜報局から圧力をかけられたことを公表した。

「見えざる政府」出版
中央機報局が中止要求
神聖視された機關批判

（華府）ニューヨークのランドム・ハウス出版社が「見えざる政府」と題する本を近く出版するが、中央諜報局は「この出版物に関しては内容変更を要求して、出版にプレッシャーをかけていることが明された

「見えざる政府」は二人の記者——一人はシカゴ・デイリ・ニュースのトマス・ロー——によつて書かれたもので、中央諜報局の活動を暴露したものとのようである

黒人の平和的行進を
襲撃保護の官警の
効果のない

（フロリダ州セント・オーガスチン）約四百人の黒白人が十月夜に人種的差別反対のデモを決行した。九日の夜デモ白人の暴撃で何人かの傷我人が生じたので、十日の行進には約二百人の警官によつて保護されていたが、白人暴徒は警官の警戒線を破なくやぶつて行進者に襲いかかつた。

警官は公園近くで行われたデモをしたのを約百人の白人が襲撃して、けが人が生じた。九日のデモでも白人の暴撃で何人かの傷我人が生じたので、十日の行進には約二百人の警官によつて保護されていたが、白人暴徒は警官の警戒線を破なくやぶつて行進者に襲いかかつた。

警官は公園近くで行われたデモをしたのを約百人の白人が襲撃して、けが人が生じた。九日のデモでも白人の暴撃で何人かの傷我人が生じたので、十日の行進には約二百人の警官によつて保護されていたが、白人暴徒は警官の警戒線を破なくやぶつて行進者に襲いかかつた。

警官は公園近くで行われたデモをしたのを約百人の白人が襲撃して、けが人が生じた。九日のデモでも白人の暴撃で何人かの傷我人が生じたので、十日の行進には約二百人の警官によつて保護されていたが、白人暴徒は警官の警戒線を破なくやぶつて行進者に襲いかかつた。

警官は公園近くで行われたデモをしたのを約百人の白人が襲撃して、けが人が生じた。九日のデモでも白人の暴撃で何人かの傷我人が生じたので、十日の行進には約二百人の警官によつて保護されていたが、白人暴徒は警官の警戒線を破なくやぶつて行進者に襲いかかつた。

警官は公園近くで行われたデモをしたのを約百人の白人が襲撃して、けが人が生じた。九日のデモでも白人の暴撃で何人かの傷我人が生じたので、十日の行進には約二百人の警官によつて保護されていたが、白人暴徒は警官の警戒線を破なくやぶつて行進者に襲いかかつた。

串野千恵子醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1203 Res.: KE 9-5326

加藤病院 BARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res: LI 9-1035

オステオパス・内科 宮城医院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6995 Res.: SU 4-6504

網本検眼院 NISEI OPTICAL CENTER Michigan 2-4114 1154 N. Clark St.

もみ治療 Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145

日本人組合教会 牧師 石川 靖 CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 1507 W. Chicago Ave. Church: 36 W. Chicago Ave. UPtown 4-3336

イエスキリスト教会 牧師 鈴木山 鎮雄 長老教会 Jesus Christ Church phone: 549-0855 西ヒューロン街一七一六（ユーリヒテー大学内） Mail address: 4311 N. Kenmore

市俄古長老教会 牧師 泉 弘 牧師 根岸ユージン CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel: GR 5-0482 Parsonage: GR 7-6530

シカゴ基督教会 日本語部牧師 米倉 義一 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181

シカゴ基督組合教会 日本語部牧師 米倉 義一 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181

レーキサイド日本人基督教会 牧師 葛原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 932 W. Wellington Tel: DI 8-3174

シカゴ日本人ホーリネス教会 英語部市牧師 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0794 Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会 牧師 小林 和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AK 1-1264

フェローシップ メソヂスト教会 牧師 井出 隆一 世話部牧師 藤生シュタイナー CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 4321 N. Sheridan Tel.: LI 9-2672

レーキサイド 日本人基督教会 牧師 葛原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 932 W. Wellington Tel: DI 8-3174

市俄古長老教会 牧師 泉 弘 牧師 根岸ユージン CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel: GR 5-0482 Parsonage: GR 7-6530

日本人組合教会 牧師 石川 靖 CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 1507 W. Chicago Ave. Church: 36 W. Chicago Ave. UPtown 4-3336

イエスキリスト教会 牧師 鈴木山 鎮雄 長老教会 Jesus Christ Church phone: 549-0855 西ヒューロン街一七一六（ユーリヒテー大学内） Mail address: 4311 N. Kenmore

網本検眼院 NISEI OPTICAL CENTER Michigan 2-4114 1154 N. Clark St.

もみ治療 Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145

中西部佛教会 開教使 河野行信 岡 慶田 徹然 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1764 N. North Park Ave Chicago 14, Ill. Michigan 2-4361

高野山佛教会 開教師 井上 智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

日本人浸禮教会 牧師 南部 勉 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Office: 3246 N. Lakewood Phone: 327-2750 N. Mildred Phone: 327-2224

シカゴ淨土宗佛教会 開教使 松岡 崇純 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1737 W. Rascher Ave. BA 2-8838

禪宗佛教会 開教使 久保 義明 岡 齋藤 暁紅 岡 足利 結敬 Chicago Buddh's Church 1151 W. Leland Ave. 334-4661 ED 4-8708

北米日蓮佛教開教本部 シカゴ日蓮佛教会 開教監督 荒川 義博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会 開教使 松原 宣光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473

真言宗善通寺 兼教師 木村 宣光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473

禪宗佛教会 シカゴ淨土宗佛教会 開教使 松岡 崇純 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1737 W. Rascher Ave. BA 2-8838

ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St. Tel: DI 8-1218

真言宗善通寺 兼教師 木村 宣光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473

京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. 是非一度お試し下さい 大小宴會の處間 ベーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理 2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。 竹園

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 どんな宴會も出來ます 如意飯店 御美味くて格安でものが弊店の特長 西サーマック街二〇四

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 中華御料理 マンドリン

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 コスモポリタン旅行社 ▲夏祭り 訪問観光團（ハワイ、北海道、観光團四、九州 六月廿二日出發） ▲秋の訪日観光團（九月廿四日出發） ▲ニューヨーク 世界博及ナイヤガラ 観光團（汽車便）（詳細廣告參照） ▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き ▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成 ◆通譯—ビジネス及び觀光 ◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙 ▲各種保險 ◆ノーターリー業務 山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オガタで

義齒調整修繕 迅速の需に應ず 倉本政吉 KAY DENTAL LABORATORY Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979 Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133 シカゴ唯一の日系人旅行專門店 ◎營業種目 日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バス、切符販賣 旅行保險、内外送金業務 通譯、觀光案内、斡旋、その他 旅行に關する全般的業務 社長 菅野レオ・利雄 總支配人 菅野フランク・武雄 通譯部主任 沼田ジェームス・靜雄 事務主任 村岡美代 觀光部主任 石崎フランク・常喜 總務部主任 菅野昭子 公認 菅野旅行案内社 ◆月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六弗 ◆日刊紙「新日米新聞」一ヶ年十三弗 シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION シカゴ日系人信用組合 1011 W. Belmont Lincoln 9-3203

代行業務一切 日本株式はいよ〳〵上げ歩調に轉じました。投資の好機です。外貨證券付手數料その他の御依頼は一切シカゴ東京代行 THE CHICAGO BENRI-SHA 935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill. Tel.: 784-6216 代行 シカゴ便利社 主任 河部 増登 社員 小川 昭二 東京代理人 齋藤康次郎

Dial 427-3181 預金・送金・貸付・ご相談は TOKYO BANK THE CHICAGO - TOKYO BANK 141 West JACKSON BOULEVARD CHICAGO, ILLINOIS 60604 みなさまの シカゴ東京銀行へ 日曜は營業時間内丈けでは所定の所得税控除をされています。

TSUNEHARA'S FLOWERS 1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607 Tel: SEeley 3-6363 Res.: SU 4-4831 花の御用は電話で 常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE Tel. Diversey 8-6795 2437 W. Belmont

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 チェッキングアカウント セービング アカウント 積金 及び 貯蓄預金 一般銀行事務 永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大森岳三 ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5807

第一銀行 シカゴ駐在員事務所 平賀孝 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景（一七）

登録訴訟で米共勝利
地方控訴院判決支持さる
政治活動再開を期す

（華府）米共産党が一九五〇年の破壊活動取り締り法で登録の下で司法省に登録しなかったので刑罰とされた処罰を避けるため地方控訴院が無効にしたのを司法省は上訴していたが、最高裁はその原判決を支持したので、これによって地方控訴院の判決が支持されることになり米共の勝訴となった。地方控訴院の判決は、破壊活動取り締り法は上訴していた。

これによって、一九五〇年の破壊活動取り締り法は不明瞭となり、司法省は困難な立場におかれることになったが、これは最高裁が共産主義を憎むの余り、反対の判決を持つ裁判官をあやつって通過せしめたところがあるといわれている。即ち一九五〇年の破壊活動取り締り法は、共産党や共産党員に対して、共産党は政府の転覆を計画しているとの前提の下に、共産党員は司法省に登録しなければならないとしたものである。

米共産党はこの法律は憲法違反であるとして、

剣道クラブ發展

初心者には無料で教授
各方面から寄附集まる

シカゴ剣道クラブでは、初心者には無料で教授をすることになっているので、子弟の剣道習得を望む人は、遠慮なく申し込んで貰いたいとのことである。

田原毅領事
本省歸還

シカゴ領事館で約七箇年の長きに亘って勤務して居た田原毅領事は、七月初旬に東京の本省に栄転を命じられ、七月初旬に東京に着任する筈である。

同氏は日米人と親しみ深くとくに青年層に敬愛された人なので、同氏を失うは惜しいことであると、と氏の歓送会を開こうとともに、日米人共に名残を惜んでいる。

米國民の理解深める
世界平和巡禮團
全米旅行六週間の收穫

（ニューヨーク・ホーム・ニュース社）

クエーカー教徒の「世界平和巡禮團」一行は、六月四日朝日本代表者の歓迎を受けた後、午前十時半シカゴ発の汽車で日本人歓迎群衆と会見した。

一行はロサンゼルスを振り出しに六週間百以上の都市を訪問、戦後の日米関係その他各種の問題を研究討議したが、一般歓迎者と接触し合った結果、「日本人は平和愛好者である」との確信を得たと語った。

一行は一部米国人によるとヒステリックな敵愾心は見受けられず、今後の親善は容易であるとの感じを深くした。

一、ミズーリ州でトルーマン元大統領、ミシガン州でオーエン前知事、ワシントンでバネット上下両院議員と会見歓談した。

一、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seguchi, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bitterroot 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 13, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1678

CNAA Nines Reach Halfway Mark

Anchor Club Takes Softball Loop Lead

By SUSUMU MUKUSHINA

Many key games were played at Grant Park diamonds last Sunday afternoon in the Chicago Nisei Athletic Association softball league as the season reached its halfway point. It saw the first shut-out game of the season as Anchor Club walloped Bruins 4-0 behind the fine pitching of Shig Yoshimura.

In the battle for first place, Anchor Club defeated Galaxies in a very close 5-4 game to assume undisputed lead. This contest could have gone either way since the score see-sawed throughout the game. It reached a climax in the bottom of the seventh when Galaxies had 2 men in scoring position with 2 outs. After fouling off a half a dozen pitches, Shig Yoshimura blew a third strike past dangerous Tom Tajiri who had given the Anchor Club jitters all afternoon slamming out a single, a triple and a homer in his first three times at bat.

A homerun by Rich Yokota and the fine pitching of And Associates' Mas Morimoto upset the fast-fading Bruins and Fred Hama, 9-4. This was the third in a row win for the Associates who have been inspired in playing the upset role. A few short weeks ago they were in the cellar but are now challenging the upper teams of the circuit. This club must be taken seriously in the weeks to come for they are no longer considered "push overs" by anyone.

Homeruns by Victor Nakawatase and Buddy Williams got the Solons on their merry way to victory after last week's defeat to trounce MBC 11-4. Even though MBC has the youth and potential everywhere in the line-up, a few extra practice sessions should help them as they haven't won a game since the opening day.

Vikings are improving. Even though they were shelled 15-8 by Tri-C, it must be some relief to Vikings to have their opponents score less than 20 runs.

The finest game of the year was pitched by "Slick" Shig Yoshimura as Anchor Club handed Bruins their third straight defeat. Shig struck out 3 and gave up only 3 hits as his team won 4-0.

Sunday's game will find Anchor Club opposing Bruins again, And Associates challenging Tri-C and Solons crossing bats with Vikings. In the second game Anchor Club faces MBC, Bruins Tackle Tri-C, Galaxies meet Vikings and And Associates oppose Solons.

RESULTS

Anchor Club, 5; Galaxies, 4
And Associates, 9; Bruins, 4
Solons, 11; MBC, 4
Tri-C, 15; Vikings, 8
Anchor Club, 4; Bruins, 0

STANDING

	W	L
Anchor Club	6	1
Galaxies	5	2
Solons	5	2
And Associates	4	3
Bruins	4	3
Tri-C	2	4
MBC	1	5
Vikings	1	5

May Joichi Winner

May Joichi, long-hitting member of the Chicago Fairway Club, carded a fine 87 at Hickory Hills Golf Club to win the women's club tourney with a net 66 score. Second place went to Louise Suski with a net 71 while Susie Yawata came in third with a net 72. Most of the members turned in fine scores for the day.

The Fairway Club's next tournament is scheduled for Silver Lake Golf Club on June 21.

1000 Club Members Anticipate Much Fun At Annual Tourney

The Chicago JACL One Thousand Club's annual golf tournament, will be held at the sporty Palos Country Club on June 28. Harry Mizuno, chairman, announced that the always-hilarious event would start promptly at 6 o'clock.

Every entrant is guaranteed a prize. Each member has been urged to invite a guest to participate. Members joining the One Thousand Club will receive a free entry.

The defending champion is Henry Ishizuka, whose net 62 will be hard to surpass. Many of the 1000-clubbers are reported to be in fine condition, giving every indication that there will be plenty of competition for the prizes. The tournament will be directed by Yosh Yamada.

Sister City Union Hailed in Indiana

Sister-city relationship to further international relations between the city of Tajima in Japan and Terre Haute, Indiana will be culminated when a delegation from Japan arrives at the Indiana city for a three-day celebration of festivities highlighted by a gigantic parade, convocation at the Indiana State College, a luncheon of all civic groups in the community, a special meeting of the City Council at the City Hall and a tour of business and industrial plants.

In June, 1962 Mayor Ralph Tucker of Terre Haute visited Tajima with Yusuke Kataoka, a Japanese student at Indiana State College, for the purpose of exchanging views, education, culture and industry. Since then there had been constant communication between the citizens of both cities.

Arriving this week-end will be Shigetaka Aoki, who was mayor of Tajima at the time of Tucker's visit to Japan, Shoroku Kato, vice-president of the Chamber of Commerce of Tajima and Dr. Takeshi Harukik, director of International Relations at Aoyama Gakuin University in Tokyo.

FIVE CLUBS SCHEDULE

Five of the clubs in the Chicago Golf Council announced their monthly June tournaments for this Sunday, June 14. The clubs and the courses are as follows:

100-Clippers at Cog Hill
Filipino Golf Club at Silver Lake
Hawaiian Club at Golden Acres
Midwest Golf Assn. at Big Run and St. Andrews
19th Holers at Glendale.

June to Be a Busy Month

Drum & Bugle Corps Slate Appearances

Members of the youthful Drum and Bugle Corps sponsored by the American Legion Post No. 1183 have a busy month cut out for them with many appearances scheduled during June. Last Sunday they performed at the Nippon Club's picnic at Lake Zurich. It was the first time that many of the picnickers, who came from Japan as representatives of their respective firms, had seen the nisei and sansei perform.

This week-end the corps have two engagements. On Saturday, June 13, they will trek up to Plymouth Wisconsin, to participate in the Cheese Festival parade and competition. Then on Sunday they will appear in the Elk Grove Peony Parade. The corps has appeared several times in this locality.

Next Saturday, June 20, the corps will participate in the Cavalier Show at Niles East high school on Dempster and Potter Road in Park Ridge. The exhibition is scheduled for 6:45 p.m. and is open to the public. There will be an admission charge of $1.75.

The following Sunday, June 28, the corps will take part in the Golden Jubilee parade in Broadview, Illinois.

In addition to all of these exhibitions, the Drum and Bugle Corps are working toward the American Legion's state convention to be held here in July. At that time the nisei corps will compete against some of the finest corps in the state.

In order to raise funds for uniforms, instruments and other necessities, the junior corps is sponsoring a dance at the Sheridan-Plaza Hotel on Saturday, June 27. This group is comprised of teen-agers. They have engaged the Lane Tech Flairs, a combo, to furnish the music for the dance. Tickets are being sold by corps members for $1.50. Tickets at the door will be $1.75, so tickets should be purchased in advance as all proceeds will go toward a worthy cause. The public is invited to attend.

Baton Twirler Wins

SACRAMENTO.—Christine Murata, 13 year old daughter of Mr. and Mrs. Ned Murata, won first place in the open division of baton twirling and strutting. This summer she will meet state challengers and will eventually enter the national competitions.

Christine, who is a ninth grade student at Peter Lassen junior high school, practices about an hour every day.

Urge Nisei Attend Civil Rights Rally

Many members of the Chicago JACL chapter who believe in civil rights for all plan to attend the Illinois Rally for Civil Rights to be held at Soldier's Field this Sunday afternoon, June 21, from 3 p.m. Dr. Martin Luther King, noted civil rights leader, will be the principal speaker.

The program is open to the public. There is no admission charge. The program will also feature a 5,000-voice choir. From all indications this rally should be the most important and massive demonstration of concern for human rights in the history of Illinois.

Church Plans Honor For 1964 Graduates

Following the regular morning worship service, Christian Fellowship Church (Methodist) will honor graduates at a reception this Sunday, June 14. Among the committee members in charge will be Mrs. Betty Yamashita, Mrs. Ruth Hidaka and Mrs. Misako Takami.

Among those to be honored include Mildred Abe Dalton, a college graduate; Greg Ichihashi, Cheryl Kaneko, Jon Suzuki and Dale Hanamoto, high school and Aldrich Wilkinson, Carol Kinoshita, Henry Kwan, Susan Eto, Steve Takagishi, Ronald Nishimoto, Kiyoko Sato, Wayne Hiratsuka, Steve Suzuki, Michael Ogasawara, Harry Hosoda and Dora Tamez.

Unno, Heart Victim

Masakichi Unno, 76, suffered a heart attack and succumbed on June 7. Funeral services were held at Masunoto Funeral Home on Thursday, June 11, with Rev. G. Kuhose officiating.

Teachers Name Top Seniors of Classes At City's Schools

More honors were heaped on graduating seniors of Chicagoland high schools. A star senior will be elected by members of each senior class teachers on the basis of scholarship, leadership and participation in extra-curricular activities.

Among them were Peggy Ishikawa at Waller high school who was N.H.S. vice-president and treasurer, French club treasurer, debate club, chess club, senior social committee, F.T.A., student council and mixed chorus.

Patricia Takenaka, valedictorian of her class at Waller high was senior class president, N.H.S. president, French club president, library club president, won state scholarships, debate club officer and student council.

At Lane Tech there was Douglas Morita, N.H.S., newspaper sports editor, announcement committee chairman, student council, halfguard lieutenant, math club, intramural sports, division aid, state scholarship finalist, honor classes and ushers club.

Episcopal May Name First Nisei Bishop

LOS ANGELES—The Rev. John H. M. Yamazaki, rector of St. Mary's Episcopal Church, is one of four candidates for the post of suffragan bishop of the Episcopal Diocese of Los Angeles, it was learned today. A special meeting of the 69th annual convention of the diocese was to be held this month to elect a successor to the Rt. Rev. Iyol Ira Curtis, former suffragan bishop who accepted a position in Seattle, Wash.

Rev. Yamazaki, who was ordained an Episcopal priest in 1942 has been rector of the St. Mary's parish since 1956.

W. Kubik Appointed

Starting this Sunday, June 14, Wayne Kubik will take over as the new student assistant minister of Christ Congregational Church replacing LeRoy Haynes. He will work with the Christian Education Board, helping out with the Sunday Church School, youth programs and also instruct the confirmation class.

Mr. Kubik, who is from Berwyn, Illinois, is a student at Chicago Theological Seminary. He will be working full time until his classes start in September, at which time he will work part time.

Afternoon Concerts Also Slated

Ozawa to Conduct Opener at Ravinia

Seiji Ozawa, young Japanese conductor, will open the 1964 season of the Ravinia Festival as its director on Tuesday, June 16. His guest artist for the evening will be John Browning, pianist. Concerts will be held Tuesday, Thursday and Saturday evenings from 8:30 o'clock.

Ozawa will conduct the orchestra on Thursday, June 18 when the Harvard-Radcliffe Glee Clubs will sing with the Chicago Symphony Orchestra. Then on June 20 the guest artist will be Ruggiero Ricci, violinist.

In July Ozawa will conduct twice on July 7 and July 21. At the earlier concert the guests will be Michaels Award winners while on the 21st Ray Still, oboist, will be the guest artist.

For the final concert of the series on Aug. 1, Ozawa will conduct the orchestra when Leon Fleisher, pianist, will be the guest artist.

In addition to these concerts Ozawa is scheduled to conduct four Sunday afternoon concerts in the spacious open-air pavilion. Called "The Four O'Clocks," the programs on June 28 and July 12, 19 and 26, will start at 4 p.m. These programs will comprise a musical "first" for the Chicago area, providing an advanced kind of musical programming. The audience can take these concerts lying on the grass or sit inside the pavilion to hear music which will be largely contemporary and somewhat a fun course in musical appreciation. Norman Ross, noted TV commentator and music enthusiast, will have a few words to say occasionally.

The Four O'clocks are sponsored by a grant from the Elizabeth McCormick Fund of the Chicago Community Trust. Tickets to these concerts are one dollar each. Arrangements for purchase of group tickets can be made through the Ravinia office.

Ravinia is easily reached by the Kennedy Expressway via the Illinois Tollway or Edens Expressway. Chicago and Northwestern trains stop at the entrance to the park. For those who drive, there is ample parking adjacent to the performance area.

Rummage Sale Set

The Women's Association of the Church of Christ, Presbyterian, announced Saturday, June 20, as the date of their rummage sale. A variety of items at true bargain prices will be on sale.

The door of the church at 3516 N. Sheffield Ave., will open at 11 a.m. and will remain open until 8 p.m. The public is invited to come in and browse at their leisure.

Gosho Appointment

The Gosho Trading Co., Inc., with headquarters at 332 N. Michigan Ave., announced the appointment of Zenji Matsuzaki to succeed Toshiharu Misu as general manager of the Chicago branch of this Japanese company.

McNamara Invites Japan Defense Head

TOKYO—Defense agency director Tokuyasu Fukuda will visit the United States from June 27 to July 5 at the invitation of Secretary of Defense Robert S. McNamara. He will be accompanied by Yoshio Miwa, director of the Defense agency director's secretariat, and Col. Tadanari Sakurai, research section field of the Air Staff office.

On June 30 Fukuda will meet with McNamara to discuss various defense problems between Japan and the U. S. He will also confer with Gen. Maxwell D. Taylor, chairman of the joint chiefs of staff, and other leaders of the U. S. forces.

College Queen Entry

NEW YORK—Carolyn Uyemoto, a senior at the University of Hawaii, is representing the island state at the 10th annual National Collegiate Queen contest to be held here early in July. The winner will receive a $5,000 grant, an automobile and a free trip to Europe.

Miss Uyemoto, a political science major, is the daughter of Mr. and Mrs. Toshio Uyemoto of Honolulu. It is reported that Miss Uyemoto will appear on Ed Sullivan's TV show on June 21.

Nisei Camera Club

A salon of the outstanding slides taken in 1961 by professional and amateur photographers will be the special feature of the next monthly meeting of the Lakeview Nisei Camera Club scheduled for Tuesday, June 16, from 8 o'clock.

An added attraction will be an educational program aimed at those interested in motion pictures. It is entitled "Let's Make Movies." The meeting, open to the public, will be held at Christ Congregational Church.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before — After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

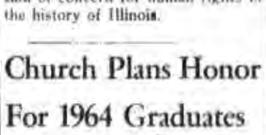
TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE-SKOKIE — Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK — Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00
• 2 FLAT BRICK — Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE
• 2-5s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) — Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE — Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 3 APARTMENT BRICK — Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $48,500.00
• 28 APARTMENTS — Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK — Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)



LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES — BANK LOANS
• VIOLATIONS CORRECTED • ELECTRICAL
• GUTTERS • PLUMBING
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS • KITCHEN AND BATH ROOMS
• TUCKPOINTING • PORCH REPAIRS
• PAINTING • CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING, WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $9,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $9,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 36 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 19/2½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $27,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over systems for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $285.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER — 1-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK — 3-6's superior front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK — 1-5, 1-5, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, t-tuft in tube. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE — 3 bedrooms, full basement, 5 years old, conv. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $25,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 67th Street Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR SALE

3 FLATS, 6 rms. each, tile kitchen and baths. Vanity, new stoves, refrig. Oil heat. $5,013 yearly income. 4855 N. Rockwell. RA 8-0012.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.
6 RM. unfurn. apt. 3rd. Gas heater. 3514 N. Reta. Eves. and weekend GR 7-3403.
2 RM. kitchenette. Furn. 2044 N. Orleans. Near Lincoln Pk. Tel.: LI 9-4792.
5 RM. 2 bedrm. apt. 1st heated. $95. 3736 N. Clifton. 525-7334.
UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.
5 RM. apt., enclo. back porch. Newly dec. tile bath and kitchen. Heated. 1452 W. Rascher. RA 8-5552 or 561-6685.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Inq. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-3947.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-6467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 6-1353.
3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 923 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 928 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4606 N. Sheridan. 728-1200.

HELP WANTED

SECRETARY (FEMALE)
We need an experienced girl to work in very responsible position in our catering dept., ages 21 to 30. Typing speed 50 to 60 words per minute, steno 100 to 120. Neat appearance and pleasant personality necessary. Must be able to handle people. Apply —
PALMER HOUSE
Employment Office
State and Monroe

FRONT OFFICE TRAINEE (MALE)
We are looking for a man between ages 25 to 30 who speaks both English and Japanese fluently to work in our front office area. Excellent starting position with good future. Salary liberal. Some college preferred. Apply
PALMER HOUSE
Employment Office
State and Monroe

BEAUTICIAN. Male or female. All around operator. Call 743-3132 or apply at 8349 N. California.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 5-5100.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2662 N. Clark. LI 9-1666.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-6689 or 935-7461.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6405.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 32, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年六月十七日(日曜日)
第一六七九號

スクラントン遂に立つ
共和黨の傳統を支持
桑港大會をお通夜とするな！

ペンシルバニア州知事ウイリアム・スクラントンはついに同州選出大統領候補指名をもとめて闘爭に突入することを十二日に發表した。

スクラントンの聲明はペンシルバニア州ハリスバーグで開かれた共和黨大會で發表された。共和黨の統一をになう最有力者として多方面から期待されているスクラントンは、十二日の聲明で「ゴールドウォーター氏に對し共和黨の「統一」を求めるとともに、共和黨が「統一」を求める指導者がゴールドウォーター氏であることを明確にした。

スクラントンは、ゴールドウォーター氏との會談を終えて歸州の途中ハリスバーグで記者團に對し「われ〳〵は、わが黨の歴史的傳統に背くのであって闘爭するのでない。いわんや指導者に背くのではない」と語った。

スクラントンは、共和黨が四六年の中間選擧で大敗北を喫したあと、ゴールドウォーター氏が議長をつとめる全國委員會の要請をうけて、同氏の選擧參謀長として活躍したことがある。

スクラントンは、七月の共和黨大會をボイコットすることを明言した。

「われ〳〵は大會のために闘うのではない。われ〳〵は原則のために闘うのである。

一九六四年政治風景（一八）

在日米國大館使から發表
米國籍喪失の歸化市民
復權申請ができる

（東京特信）東京の在日米大使館は廿五日、歸化市民が日本に三年以上居住したため米國籍の喪失を通告された日本人は、米國領事館に申請すれば米國籍を回復できる、と發表した。

米國國務省の發表によると、歸化市民が出生國で三年以上住んだ場合、米國籍喪失の推定を受けるが、この期間に米國籍を失った歸化市民の子供にも適用される。

米國國務省の發表は、米大使館の發表の翌日に當たる五月十八日の國務次官補談話等を總合したもの。

この發表は、米國籍を喪失した歸化市民が、米國籍を回復できるかどうかについて、日本に三年以上居住している歸化市民はもとより、米軍關係者、米大使館員等から問い合わせが殺到していたもので、日本に三年以上居住している歸化市民は、米大使館あるいは在日の米領事館に歸國、歸化申請の手續きができることになった。

池田三選を阻止
政局懇談會發足

（東京）自民黨の派閥の領袖連中が、池田首相不出馬の場合に備えて池田三選阻止の動きを開始、廿二日午後一時から「池田三選阻止懇談會」（仮稱）を發足させた。

この懇談會は、廿五日の「池田三選支持」（仮稱）の會合に對抗するもので、池田首相を中心とする現執行部は信用できない、七月總選挙は池田首相の下では戰えない、との觀點から、池田三選阻止の具體的方策を協議するもの。

ミネソタ通信

◆日米センター

最近の日米センターは、國會會議ミネソタ州議會より日米人會員ミネソタ州議員として、ミネソタ日米人會員總會二十五名が十一日開「池田三選阻止懇談會」（仮稱）を開き、「池田首相は不出馬」の場合に備えて池田三選阻止の具體的方策を協議するもの。

池田三選支持
春秋會が了承

（東京）自民黨の「春秋會」（河野派）は十日の總會で河野派幹部の發言を「河野派（八日）の總會で了承なし」の「池田三選支持」の決定をきめた。

はだか大名

（三）

山手樹一郎

春おぼろ

く珍しいらしく、――小稲は小稲で、たぶんそうなるだろうと見ていたとおり、ぼかんと能を並べてついてくる男が自分の色香にむらがりたかってくる牡狐の一匹、しかもこれはまだあまり世間ずれがしていないようだから、少し甘い調を見せれば今にも膝をふってじゃれついてくる犬ころだともうすっかり見くびっていた。

――こんなのをうまくだまして、ふところの五十兩をまきあげてやれるようだと、今後のように監視をして行かなくたっていいんだけどねえ。それがどうしても性分でできない。小稲、能登屋だろう少し用立ててやろうと、親切にいってくれる客がないでもないが、そんなのにうっかり手を出すと、後できっと命を縮かなければならないようになる。ちゃんとわかっているから、辛抱強さ、いいえ、やりくりにはなれていますからとやせ我慢をしてしまう。どういうものか、こっちから命を縮きたいような男には出逢ったことがないし、好きでもない男に体をまかせるなんて、考えただけでも身ぶるいが出るのだから、どうせあたしは生まれそこないにできているんだと、自分であきらめておくより仕様がない小稲です。

歴況と人かげ一つない淋しい内宮を出て、次屋の節をとおり、御師宿を右手に見て真っ直ぐであり櫛をわたり、裏門から裏内を出ると、御江二の鳥居がお濠ぞいに高く黒々とそびえている。正面の突き當りが門前町にかかる蔦葉橋で右手が門前町、左手が土橋、この通が宮古と呼ばれる宮川の畔の料亭地だから、夜に入の灯がうきたつような時やさになる。

「旅さん……」

數となく、數知れず、がぞろぞろと行き交う間をぬうようにして、水を得た魚のごとくさっ溌とお客へいそ飯たちのあいだを、御三郎はすっかりむをうばわれているようなので、小稲は邪けんにひじで脇腹をこづいてやった。

「鼻いなもん、なんだえ」

「女に見とれて歩く人がありますか、見っともない」

實が思わず聞かつたので、びっくりして振りかえったやつが二三人、なあんだ、御師町かというように、にやにやわらっていた。

「目をつぶって歩こうかね」

「なんですって――」

「目をあいていると、どうしても誘惑になるのは見たくなるんでねえ」

「あんた、そんなに平助な男だったの、いやらしい」

「なんのことだね、平助というのは」

「女なら手守り兒にでも手をつけたがる男のことです」

「いや、わしのは手をつけたがる平助じゃない、ただだがめている方の平助だ」

こんなのを御師宿へついて行っても、すぐふるえ出すんじゃないかと思うと、小稲は納に頼りあいがなくなってきた。

「あんたなんか頼れてこなけりゃよかったな」

――◆――

設は、去る三十一日歸國後、當地の日系人有志と共にしてレークウード高地・觀音寺・ローズランドの先亡者の墓參をし、歸路、今井ケー夫人宅に立寄り「かんぴょう巻」の御馳走を受けた。

◆不快

○江崎いと夫人は感冒と腹痛が重く、脚の腫れも加えて目も出で歸國中である。

○弟弁護士夫人も不快にて家庭で靜養中である。

◆出生

大谷卯吉郎夫人は去る五日（金）朝に男兒を出産、母子ともに健在なり。

◆金婚式

愛知縣出身にて戰前より沙地に在住していた大野義治夫妻は、五月十五日が丁度結婚五十年にあたるので、その金婚祝いが親類知人夫妻間において、午後二時三十分より五時まで催されることになりそれぞれ招待状が發送された。

即夫妻は四男六女の子福者にて九人は健在、立派に家庭をなしている。

◆日本圓を米貨1弗に對し372圓の割合で買ります

◆日本圓を米貨1弗に對し392圓の割合で買います

◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し372圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします

◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい

◆割合は日日の變動に應じます

Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御本お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー梅 六六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニユーヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします）
皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
バンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5061
In business over 36 years

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 〒
受取人住所 〒
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Waller St.

お醤油はマークで
お選び下さい
天下一品
萬
毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油をお使い下さい。栄養があり經濟的にも大變お得です
お料理の能力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ
さくら米
いさ下め求い賣おて店品料賣のり容最
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

シカゴ日系人共濟會
事務所 北マルデン通 四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

タッタ五百弗の観光客

歓迎されぬ日本人

（東京）旅行が目的ではなくて二カ月になる。見物者、観劇などの消費による利用法で楽しめる最も有利な方法で既に十八万以上の日本人が観光をしていた。しかしアメリカンに外貨が使えるわけではなく、一人たった五百弗に制限されているため、職を持ち帰り旅行をしているようだ。日本政府は各外国で制限をしているので許された五百弗は外貨の有効な利用をしようとするが、目下ではこれを知らないアメリカンに対して二百弗以上は持ち出せないことになっている。二百弗といえば五千弗以上だがすべてはケチな考えだ。

三百弗に五百弗だけでは出かけたハワイでは「たった五百弗の観光客」として歓迎されていないことを感じた。その実際五百弗でも大きな顔をしているアメリカンなどは日本人は観光をしないというよりむしろ日本人は観光をしないというよりむしろ日本人は観光をしないというよりむしろ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 5-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $2.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 17, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1679

ほほえみ随筆

「ほほえみ」では、これからやしすつシカゴ新聞に話して聞いて、すこしでもあなたの生活の力となり、すこしでも、世の中を明るくする事に役立てば、幸いこれに過ぎるものではありません。

「愛するものは愛される」

楽しく生きるには、多くの人に愛されながら生活することが第一の原則です。

ところが、(愛するものは愛される)というのが、古今を通じる鉄則ですから、愛されたいと思う人は、先ず愛することを心がけねばなりません。じっとしていても、相手から愛を投げかけてくる事もあるにはありますが、しかしそれを待っているような消極的な態度では、愛の勝利者にもなれませんし、人間の心には「感謝」という作用がありません。「嬉らしい」と思って相手を見ると、その気持は表情や言葉の上に現われてきます。感謝を人間や言葉の上には現われなくても、なんとなくそれを感じとるものです。それが感謝されないのです。「愛」の感情をくり返すものには、イヤな感情表現というか、言葉一ついつたようなものを感じ取るようになります。いくら嬉しくても「嬉らしい」と思っていても「嬉らしい」と感謝や表現すべきです。愛情の表現や、夫人感謝なら、たとえ日々を共にわかちあうだけでもあるいは像をふるを交すだけでも、愛の心は相手をとらえる事でしょう。だからと言って、それだけで十分だと考えるのはまちがいです。言葉に出し、行動に現わせば、なお一層強く、感情に相手に通ずるのです。愛の表現が必要です。何えば感情を表現するには、どうしても必要なのです。

次は家でである。最は家でじを切いてやる、隠はひざにをあげてやる、なんでもそうです。いちばん親なな表現は食事を自分の手からやることです。子供も動物に餌をやるのと思っていいでしょう。動物と違うところは、やさしい言葉や笑顔にも感謝することですが、それだけでは不十分です。やはり口を添えてやったり、肩をたたいてやったり、頭をなでてやったり、抱き上げてやったり、肩の子ならば抱きしめてやったりすることです。

成人になっても、ごく親しい間柄なら、ポンと肩をたたいてやったり、やあ！　とか、あらーとか挨拶をしたり、すこしでも、世の中を明るくする事に役立てば、幸いこれに過ぎるものではありません。

「愛するものは愛される」

楽しく生きるには、多くの人に愛されながら生活することが第一の原則です。

ところが、(愛するものは愛される)というのが、古今を通じる鉄則ですから、愛されたいと思う人は、先ず愛することを心がけねばなりません。じっとしていても、相手から愛を投げかけてくる事もあるにはありますが、しかしそれを待っているような消極的な態度では、愛の勝利者にもなれませんし、人間の心には「感謝」という作用がありません。「嬉らしい」と思って相手を見ると、その気持は表情や言葉の上に現われてきます。感謝を人間や言葉の上には現われなくても、なんとなくそれを感じとるものです。それが感謝されないのです。「愛」の感情をくり返すものには、イヤな感情表現というか、言葉一ついつたようなものを感じ取るようになります。いくら嬉しくても「嬉らしい」と思っていても「嬉らしい」と感謝や表現すべきです。愛情の表現や、夫人感謝なら、たとえ日々を共にわかちあうだけでもあるいは像をふるを交すだけでも、愛の心は相手をとらえる事でしょう。だからと言って、それだけで十分だと考えるのはまちがいです。言葉に出し、行動に現わせば、なお一層強く、感情に相手に通ずるのです。愛の表現が必要です。何えば感情を表現するには、どうしても必要なのです。

俳句（シカゴ俳句會）

（五月例會）

蘭の木樹子
雪眼止みたちまち夜の耳生え
夫婦きて裏のわらびのたけにけり
池田鮎吉
幼くこと聞き静寂我周囲
鄭野城二
働くきり亀む新聞の時計台
市貴くレールに初夏の朝明り
太倉格
新緑の野もるとを飛機一個
岡田節
青空と風ばかりなる牛乳
飯野ときえ
牧場に立ちたちまち夜の耳生え
池田鮎吉
夫婦きて裏のわらびのたけにけり
木口静子
働くこと聞き静寂我周囲
鄭野城二
市貴くレールに初夏の朝明り
太倉格
新緑の野もるとを飛機一個
岡田節
青空と風ばかりなる牛乳
飯野ときえ
しやぼん玉ホタルを追けて夕日中
うらかやラグの乳鋼まかされし
木口静子
青きサリー印度三月艶ゆかに
藤森佳子
十代がもつて消ゆる皆冥界
新聞けてビルと貧民の肉となり
木村蕪歌
カタルパの散りしく島の乳母車
ロリング鋼の小路の月明り
木村蕪歌
雨水のごと紅葉の水手にてくむ
池田鮎吉
小雀のやうやくにして胃とぎる
鄭野城二
雨は遠く鄭野にグラス傾られつつ
藤森佳子
タンポポの野咲く原の風かおり
タンポポのまぶしく咲ける黄昏時
安住保高
色調の如くに咲るるチューリップ
飯野ときえ
黒鯛やビルの窓さに窓おける
鄭野城二
夏の夜中出でゆく人の時雑なり
鄭野城二
初夏やシガン湖にヴイが見え
N M生
日のひかり風ともつるる五月晴れ
岡田節
快天の鯉雲にエ事現場あり
岡田節

あるではないか？……こう悩の物語りが、かくされているのです。若し彼がチズミに愛情を感えなかったら、どうでしょう。ミッキー・マウスは決して愛情しなかったはずです。彼はチズミに導われたのでなく、彼自身の愛情に導われたのです。

そのチズミだけではありません。彼があらゆる動物たちに対して親切である、彼自身の愛情によって導われたのです。

愛しく生きるには——すべての人を愛する努力をすることです。

遺言を守って
罪に問われる

（東京発）死んだ祖母の遺言を守って、その遺骨を海に撒いた人が、墓地埋葬法違反に問われて東京・大森署から召喚を受けた。

祖母は生前から「死んだらお墓にも埋めないで広い海に撒いてくれ。すこしでもあなたの生活の力となり、すこしでも、世の中を明るくする事に役立てば、幸いこれに過ぎるものではありません。

「愛するものは愛される」

楽しく生きるには、多くの人に愛されながら生活することが第一の原則です。

ところが、(愛するものは愛される)というのが、古今を通じる鉄則ですから、愛されたいと思う人は、先ず愛することを心がけねばなりません。じっとしていても、相手から愛を投げかけてくる事もあるにはありますが、しかしそれを待っているような消極的な態度では、愛の勝利者にもなれませんし、人間の心には「感謝」という作用がありません。「嬉らしい」と思って相手を見ると、その気持は表情や言葉の上に現われてきます。感謝を人間や言葉の上には現われなくても、なんとなくそれを感じとるものです。それが感謝されないのです。「愛」の感情をくり返すものには、イヤな感情表現というか、言葉一ついつたようなものを感じ取るようになります。いくら嬉しくても「嬉らしい」と思っていても「嬉らしい」と感謝や表現すべきです。愛情の表現や、夫人感謝なら、たとえ日々を共にわかちあうだけでもあるいは像をふるを交すだけでも、愛の心は相手をとらえる事でしょう。だからと言って、それだけで十分だと考えるのはまちがいです。言葉に出し、行動に現わせば、なお一層強く、感情に相手に通ずるのです。愛の表現が必要です。何えば感情を表現するには、どうしても必要なのです。

先進國と後進國

亀井勝一郎

「文盲」と「後進國」ということばを私たちはいつも使っているが、そんなら何が先進國で、何が後進國か。それを決めるのは、日本人は自分の國が後進國であるかということについて神經質すぎはしないかと思うことである。

これは明治以來の一種の國民心理といってもいいが、日本は後進國であると聞く情けなさ、いつも劣等感になやまされたり、又追いつこうとして、あせりにあせってきた。それが今もなお続いているようである。

電燈の水準とか、電話や住宅などを比べたら、ずいぶん遅れているのは事實である。しかし、それでもいいのです。万が一、相手に導われなくても、その實情はあなたの心の中で解決してあなたの人格を豊かに深めてゆく人の時雑なり鯛乳の支中出でゆく人の時雑なり初夏やシガン湖にヴイが見え日のひかり風ともつるる五月晴れ快天の鯉雲にエ事現場あり

玄關先の不親切

由起しげ子

旅行好きの私は、旅に出かける仕事の節があると、ついうでしようと、ミッキー・マウスは決して親切しなかったはずです。彼はチズミに導われたのでなく、彼自身の愛情によって導われたのです。

愛しく生きるには——すべての人を愛する努力をすることです。

先進國と後進國

亀井勝一郎

「文盲」と「後進國」ということばを私たちはいつも使っているが、そんなら何が先進國で、何が後進國か。それを決めるのは、日本人は自分の國が後進國であるかということについて神經質すぎはしないかと思うことである。

これは明治以來の一種の國民心理といってもいいが、日本は後進國であると聞く情けなさ、いつも劣等感になやまされたり、又追いつこうとして、あせりにあせってきた。それが今もなお続いているようである。

電燈の水準とか、電話や住宅などを比べたら、ずいぶん遅れているのは事實である。しかし、それでもいいのです。万が一、相手に導われなくても、その實情はあなたの心の中で解決してあなたの人格を豊かに深めてゆく人の時雑なり鯛乳の支中出でゆく人の時雑なり初夏やシガン湖にヴイが見え日のひかり風ともつるる五月晴れ快天の鯉雲にエ事現場あり

平和のともし火

起工

廣島平和公園に

（廣島）被爆都市國際會議を主体とする「平和のともし火」建設委（委員長＝田下正勝被爆者協會長）は廿六日廣島市平和公園内で「平和のともし火」の起工式を行った。この「平和のともし火」は手首を合せて手の平を花びら状に上に向けて開いた形をしており、高さ三メートル、横行八メートル、厚さ十三・五メートルのコンクリート造りで總工費三千五百万圓。既設の慰靈碑後方に建設する。完成は七月末で、八月一日點灯式を行い、平和核兵器禁止と世界平和を訴えつづける機關になっている。建設資金は被爆者救援資金を含め五千万圓の目標で今後全國的な募金運動を展開する。

マレーシアの陛下
十六日來日

（東京）マレーシアのサイド・グートラ最下王とパドリア王妃は國賓として十六日午後二時羽田着マレーシア特別機で來日廿五日まで滞日される。

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section $1.50 per inch
Japanese Section $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion $.75 a line
Following Insertion $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion $2.50 per inch
Following Insertion $ 37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
女流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
LO 1-7084
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - ROSKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-6s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
FREE ESTIMATES
• VIOLATIONS CORRECTED
• GUTTERS
• ALUMINUM STORM WINDOWS DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
BANK LOANS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
• CONCRETE WORK
Special of the Month!
PAINTING, WINDOWS, PORCHES, ETC.
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phones: 681-5436
588-5050
24 Hour Phone Service 681-5436
Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3070
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/5 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 2/5's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 25 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $27,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $265.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 7 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. Taxes $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 2-5's, 6-3's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat, 1-all in tube. 5800 North. Pr. $23,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

日本空手協會
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave. (at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR SALE
3 FLATS. 6 rms. each, tile kitchen and baths. Vanity, new stoves, refrig. Oil heat. $5,013 yearly income. 4855 N. Rockwell. RA 8-0012.

FOR RENT
4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5648 N. Wayne, AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. unfurn., 3rd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0180.
7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.
6 RM. unfurn. apt. 3rd. Gas heater. 3514 N. Reta. Eves. and weekend GR 7-3403.
2 RM. kitchenette. Furn. 2044 N. Orleans. Near Lincoln Pk. Tel.: LI 9-4792.
5 RM. 2 bedrm. apt. 1st heated. $95. 3736 N. Clifton. 525-7334.
UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.
5 RM. apt., enclo. back porch. Newly dec. tile bath and kitchen. Heated. 1452 W. Rascher. RA 8-5552 or 561-6685.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
5 RM. unfurn. apt. Heated. 1st flr. Stove and refrig. 900 W. Addison. GR 2-2947.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. FR 8-1353.
3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 928 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

HELP WANTED
SECRETARY (FEMALE)
We need an experienced girl to work in very responsible position in our catering dept., ages 21 to 30. Typing speed 50 to 60 words per minute, steno 100 to 120. Neat appearance and pleasant personality necessary. Must be able to handle people. Apply —
PALMER HOUSE
Employment Office
State and Monroe

FRONT OFFICE TRAINEE (MALE)
We are looking for a man between ages 25 to 30 who speaks both English and Japanese fluently to work in our front office area. Excellent starting position with good future. Salary liberal. Some college preferred. Apply —
PALMER HOUSE
Employment Office
State and Monroe

BEAUTICIAN. Male or female. All around operator. Call 743-3132 or apply at 6349 N. California.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 5-5100.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2662 N. Clark. LI 9-1688.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
MANICURIST, girl, for men's hair styling salon. RA 8-8689 or 935-7441.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required, Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年六月廿六日(日曜土)
第八〇六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3344 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

開閉ゴシカゴ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

ゴールドウオター六七四票獲得
時すでに遅かりしスクラントン
テキサス大會が運命を決定

(ロサンゼルス発)ニクソン前副大統領は、六日のカリフォルニア州予備選挙で、ゴールドウオーター上院議員に対する圧倒的な勝利を収めた。

ニクソン氏は、カリフォルニア州の代議員八十六人を獲得したが、ゴールドウオーター氏は、わずか二人しか獲得できなかった

一九六四年政治風景（一）

ノミネーション闘争をめぐってアイクの陣がグラつき郷土出身のスター候補ロムニーに期待

新人を迎える總領事館

菊地、多田兩氏來任

▲雪解旅行社主催の東部観光團は去る十二日に完璧で歸市したが、これはオヘヤ空港における一行の記念撮影

二大巨匠映畫

クラーク劇場で上映

ルーブのクラーク劇場（ヘクラーク街とヤザック間）は從來の方針を變更し、去る四月一日から日本の巨匠黒澤明氏の「羅生門」と溝口健二氏の「雨月物語」の二大作品を上映することになつた。

この日のために選擇された兩作品で一つは未だシカゴで封切られていない「珍しい映畫」とよく觀る」で、一つはさきに封切されて非常な人氣を博した「傑三十郎」である。何れも見逃し難い名畫である。

杉本幸八郎氏

無事歸米

去る四月一日シカゴ觀光團（團長三國ベギー氏）に參加して渡米した杉本幸八郎氏は、四月十九日（日）午後六時半ユニオン驛着の特別列車で無事歸市した。

杉本氏は、團員一行と共にロスアンゼルス、サンフランシスコ、ラスベガス、グランドキャニオン、ソルトレークシティ、デンバー、オマハ、ミネアポリス、デトロイト、ナイヤガラ瀑布、ワシントン、ニューヨーク、ボストン、フィラデルフィア、ピッツバーグ、クリーブランドの各地を觀光し、ニューヨークでは國連本部を見學、ワシントンでは國會議事堂、ホワイトハウス、リンカーン記念堂、ジェファーソン記念堂、アーリントン國立墓地、ペンタゴン等を觀光した。

ニューヨークでは、ロックフェラーセンターの屋上から夜景を見物、ブロードウェイのミュージカル「マイフェアレディ」を觀劇、ナイヤガラ瀑布では、アメリカ側とカナダ側から瀑布を觀賞、カナダ側ではカナディアンロッキーの觀光バスに乗車、ビクトリアの町を觀光、バンクーバーでは、ブッチャードガーデンを觀賞、ボーイング飛行機會社を見學、ユニバーシティ・オブ・ブリティッシュコロンビアの構内を觀光、ブッチャー氏の邸宅で晩餐會に招かれ、ブッチャー氏夫人の手料理に舌鼓を打つなど、多彩な觀光旅行を樂しんだ。

杉本氏は、「今回の旅行は、團員の皆さんと共に樂しい旅行が出來、また、各地で多くの日本人の方々にお會いすることが出來、非常に樂しい旅行であつた。」と語つている。

菊地、多田兩氏

送別會

經驗の淺い菊地太郎領事と、田原總領事は本省よりの命を受け、それ〳〵七月初めに赴任地を出發されるので、日系人各團體の共同主催で送別會を開くことに決定した。

來る廿三日（火）午後七時からノースパーク・ホテルのクリスタル・ルームで開かれ、會費は一人當り五弗。日系人に對しみの淺かつた二人の日本總領事代理を迎えるため、出來るだけ多數の出席が希望されている。

青葉祭法要

シカゴ高野山靈蹟會では、明廿一日（日）午後一時半より宗祖弘法大師の降誕生を祝いする青葉祭法要を厳修し、午後二時半より本堂の上の會場と鐘堂の會場を持ちまえようと▲日時　六月廿八日（日）午前十一時▲場所　ジャクソン公園（昨年と同じ場所）（都大十三時とレーキシュア街角）▲飲物水その他充分用意がありますので、お辨當だけ各自持參下さい。▲目印　車の側のない方は左記へ御連絡下さい。橋本龍一（電話NO七ニ八一七五）杉本　勇（電話WH三ニ〇四六二）

主催　廣島縣人會

廣島人縣會

大野遊會御案內

本年の新人會員歡迎會を左の如く催します。新人歡迎者各位は御家族御友人お誘い合せの上御參加下され、一年一度の貴重の上の會員と親睦の機會を持ちまして▲日時　六月廿八日（日）午前十一時▲場所　ジャクソン公園（昨年と同じ場所）（都大十三時とレーキシュア街角）▲飲物水その他充分用意がありますので、お辨當だけ各自持參下さい。▲目印　車の側のない方は左記へ御連絡下さい。橋本龍一（電話NO七ニ八一七五）杉本　勇（電話WH三ニ〇四六二）

主催　廣島縣人會

懸賞付「川柳大會」

七月五日（日）午後一時半より

シカゴ佛教會々堂に於いて

懸賞のシカゴ佛教會主催も、人氣者は來會者全部による互選によつて決定され、賞品が與えられることになつている。

佛教會をはじめ大會が日系市民の生活の具體的表現の場として果たす役割が大きいのでフェスティバルの一つの行事として重視する事となつたなおカーニバルのプログラムは次の如くである。

◆來人紹介會　七月三日
◆會員懇親武會　四日
◆盆踊懇親會　五日
◆その他　茶席、展示、即興川柳會

入場券は既に一般に發賣されており、會場入口には當日全部時間の一時半までで發賣の窓口が開かれている。

井上靖氏講演會

廿二日夜　於シカゴ佛教會

各文化團體の共同主催

人氣作家井上靖氏が歐米旅行の歸途シカゴに立寄ることになつたので、シカゴ日本人會、シカゴ佛教會、シカゴ婦人會、シカゴ日本人商工會議所、シカゴ日本人文化團體協議會、シカゴ日本人會、シカゴ日本人會、シカゴ日本人

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
Tel: Kilbourn 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 20, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1680

MBC Gives Leaders Hard Time

Anchor Club Staves Threat, Retain Lead

By SUSUMU MUKUSHINA

Anchor Club stepped into high gear and assumed undisputed possession of first place in the CNAA Softball League as they swept a twin bill from the Bruins and MBC last Sunday afternoon on the Grant Park diamonds. They have now won 8 games and lost but one.

In the first game "Slick" Shig Yoshimura of Anchor Club and Fred Hama of Bruins put on a brilliant pitchers' duel as the game went to 8 innings. Junior Gotori, Anchor Club clean-up man walloped a homer in the top of the eighth. It was all that Shig needed to preserve the lead as he mowed down the Bruins to hand them their fourth straight defeat.

The second game was a nightmare for both Anchor Club and MBC. There were more errors, walks and mental blunders than the waters of Niagara Falls as 35 runs were scored between the two clubs. Anchor Club emerged victorious, thanks to the homers by Junior Gotori, Kimbo Shibayama and Ron Cimock. Al Furuda of MBC hurled against the combined efforts of Rosco Kono, Shig Yoshimura and Harry Tani of Anchor Club.

And Associates, the "Cinderella" team of the league became a "regular" softball team as they dropped two games on Sunday. Nobe Terada's pitching and a homer by Kimbo Ikehara helped Tri-C down And Associates 11-3. In the second game And Associates accepted 6 gift runs from Solons, thanks to some sloppy fielding, but lost anyway to Solon's Walt Uchiyama and company 15-6 as Al Naka, Steve Hayashi and Gary Watanabe each collected four-baggers.

The Bruins broke their 4-game losing steak by taking out their frustrations on the hapless Tri-C as they won 12-3 in five innings behind the fine pitching of Ed Ishino.

Galaxies received 11 walks while dishing out only 6 hits to defeat Steve Izumi and the Vikings, 10-4 behind the fine pitching of Jim Okamura who gave up only one earned run. The other three were the results of miscues by his teammates.

RESULTS

Anchor Club, 3; Bruins, 2 (8 innings)
Tri-C, 11; And Associates, 3
Solons, 14; Vikings, 8
Anchor Club, 20; MBC, 15
Galaxies, 10; Vikings, 4
Solons, 15; And Associates, 6
Bruins, 12; Tri-C, 2 (5 innings)

STANDING

	W	L
Anchor Club	8	1
Solons	7	2
Galaxies	6	2
Bruins	5	4
And Associates	4	5
Tri-C	3	5
MBC	1	7
Vikings	1	8

Behind the pitching of Glen Yamamoto and Gary Watanabe's 3 hits, the Solons defeated Vikings and Steve Izumi 14-8.

Galaxies and And Associates will tangle, MBC and Vikings will slug it out for sole possession of last place while Anchor Club will play Tri-C.

Church to Fete All Fathers, Graduates At Service & Lunch

Not only fathers but the 1964 graduates among the members of Christ Congregational Church will be honored at a luncheon following the regular morning worship service this Sunday, June 21. The Circles of the Women's Fellowship will be in charge from the preparation through the clean-up. Following the luncheon a short program will be presented with Marsha Shintani as mistress of ceremonies.

Among the graduates are Karen Hanamoto and Joan Oyoma Nishimura, Chicago Art Institute; Laura Fukuda, Steve Hara, JoAnne Hirakawa, Susie Ito, Sharyl Kato, Douglas Morita, Richard Nagai, Joan Nakayama, Pete Oyama, Pat Takemoto, Nancy Tani, Terry Uchida, George Shibayama, Mike Shironaka, Richard Yokota, Donna Kurita, Frank Nagatani, Eric Odanaka and Ronny Morimoto, high school.

Junior high graduates include Janie Amano, Michael Fukui, Karen Kimura, Tina Kimura, Donald Kaihatsu, Kenny Katahira, Wesley Matsui, Susan Okawara, Michael Ono, Arthur Ozawa, Ann Shimojima, Kerry Shintani and Helen Terada.

Move Church Picnic One Sunday Earlier

Instead of July 26, as stated in the July issue of the CBC Bulletin, the Buddhist Temple of Chicago will hold their annual church picnic at Calumet Park on Sunday, July 19. Areas 4, 5, and 6, located in the south end of the park adjacent to the south parking area, have been reserved for the 19th. It is the same location as that of last year's picnic, at the end of East 95th St. and Lake Michigan.

Members of the American Legion Nisei Post will have its picnic at the same locale and same day just as they did last year. The Post will provide popsicles for the children while the church will provide soft drinks.

The picnic will open with an outdoor service at 11 a.m. After lunch there will be various games for the children and a baseball game. All members of both groups and their friends are invited to attend.

Trio in Play-off at Golden Acres

Hiro Mori Winner Of Champions' Golf

A second round of golf was necessitated in order to determine the winner of the Tournament of Champions sponsored by the Chicago Golf Council. Hiro Mori of Hawaii Club won the play-off from Tom Shinsato and James Takahashi and received the low net trophy donated by the Chicago JACL chapter.

The trio, all members of the Hawaii Club, were tied with a net 71 score at the end of the tourney at Big Run golf course. Since the Hawaii Club was having its regular tourney at Golden Acres golf course, it was decided to hold the play-off in conjunction with this tourney.

At Big Run four golfers, Hawa Kuramitsu of Hawaii Club, Jumbo Murakami of Rainbows, Jiro Yamaguchi of 19th Holers and Bill Casica of Filipino Club were recipients of prizes for getting closest to the pin on designated holes.

The following were the top 21 prize winners:

H. Mori (H)	79- 8—71
T. Shinsato (H)	79- 8—71
J. Takahashi (H)	81-10—71
H. Tsuha (H)	79- 6—73
D. Takara (R)	82- 9—73
T. Jaramillo (F)	86-12—73
J. Saiki (CC)	87-14—73
T. Fujii (100)	88-15—73
S. Chino (CC)	93-20—73
S. Kesotano (H)	100-27—73
J. Murakami (R)	83- 9—74
M. Hara (T)	85-11—74
C. Matsushima (100)	87-13—74
K. Abe (100)	84- 9—75
K. Shimabukuro (H)	85-10—75
R. Ushiro (CV)	86-11—75
W. Kurima (L)	83- 7—76
K. Nakagawa (M)	87-11—76
C. Saiki (CC)	87-11—76
B. Sedohara (M)	90-14—76
D. Tamura (M)	91-15—76

77—R. Maede, S. Nishi, Y. Asato, M. Obayashi
78—A. Matsunaga, J. Yamaguchi, D. Maruyama, J. Hamada, K. Kawamoto, F. Carino, I. Wakamura, M. Kuramitsu
79—W. Sakamoto, T. Horita, A. Nakata, B. Aimoto, K. Yamasaki, K. Iraha
80—T. Okuma, J. Funakoshi, Y. Yamada, J. Yoshimoto, H. Oshita, B. Kawazoe, H. Kim
81—T. Kushino, J. Mayahara, T. Miyauchi, M. Yamane
82—B. Casica, K. Isono, G. Eji
83—C. Asari, L. Samante, A. Yoshimura
84—H. Mizuno, M. Fujii
86—I. Nukuto
87—R. Llapitan, R. Teshima, J. Itano, N. Miyagawa
88—A. Nishimura, E. Kanaya, M. Motooka
90—G. Michaels
92—B. Fortich

C.L. Graduation Hop

Plans are being completed for the Chicago JACL chapter's annual Graduation Dance which will honor the 1964 winter and summer graduates. Under the chairmanship of Gil Furusho, the dance will be held at North Park Hotel on June 30. Music for the evening will be provided by Jim Bestman's orchestra. Tickets for the dance are $2 per person.

Mayeda Pupils Play In Piano Recital

Sixty-one pupils of Alice Mayeda took part in a piano recital held at the Rudolph Ganz Recital Hall of the Roosevelt University on Friday, June 19. Among those participating were Lynn Bussard, Lynn Cavin, Sandra Cohen, Judy Edelson, Byron and Gayle Fujii, Patricia and Roger Fujimoto, Janice Hasegawa, Nancy Hayashi, Barbara and Christine Hikawa, Patti Hosda, Patti Hyosaka, Christine Ishikawa, Barbara and Donna Ito.

Jenell Iwata, Leslie Kasamoto, Karen and Marianne Kawaguchi, Mari Kituse, Grace and June Koizumi, Evanthia and Vassi Kyriazi, Annie Lin, Debbie and Gene Matayoshi, Christine Nozomi, Stanley and Susan Matsumoto, Marie Mazarakos, Darlene Mitsuchi, Carol, Regina and Renee Miyauchi, Carol Nakagawa, Grace Nakamura.

Carole and Cathy Nakashima, Deanne and Janice Nishimura, Doreen Ogino, Susan Okawara, Linda Oyama, Alison Saiki, Aune Shimajiroa, Christine Shirakawabe, Linda Sugano, Mary Takato, Jill Taura, John Togashi, Emi Ueno, Jill Watanabe, Linda Yi, Susan Yoshihara, Mary Yoshimura and Jayne Yoshizumi.

Bent, Friends Worker Dead at Evanston

George Bent, former finance secretary of the American Friends Service Committee in Chicago, succumbed at the Evanston Hospital on June 12. Funeral services were held in Granville on June 16.

Mr. Bent was well known among the Japanese in Chicago, having assisted in the resettlement of Japanese into the Chicago area during and following World War II. He also participated actively in Japanese relief work.

Nine Clubs Resume Monthly Golf Play

Now that the Tournament of Champions is over for the year, the different member clubs in the Chicago Golf Council will turn their minds to their monthly tournaments. Eight of the clubs will hold theirs this Sunday, June 21, while the ninth is holding their tourney on Saturday. Of the nine clubs the Rainbow Golf Club is holding their first 36-hole tourney at White Pines this Sunday teeing off at 6 a.m. on the North Course and from 12:30 on the South Course.

The following tourneys are scheduled:

Cavaliers at St. Andrews
100-Clippers at Midwest
Eagles at Villa Olivia
Lakers at Arrowhead
19th Holers at Palos
Rainbow Club at White Pines
Thunderbirds at St. Andrews
Topflite at White Pines
Church of Christ at Woodridge
(Saturday)

Sophia U. Students In Tour and Study Of Schools in U.S.

Forty-one undergraduate students of Sophia University of Tokyo visited Chicago this week as part of their seven-week tour and study session in the United States. Fourteen families of Glencoe opened their homes to these students during their brief stop here.

Tuesday evening they were guests at an informal lawn dinner at the home of William McKechney in Glencoe where they met Japanese Consul General Shiro Shimizu, students and faculty of local schools. On Wednesday the 34 girls and 7 boys watched the Cubs play Philadelphia at Wrigley Field and that night dined at Loyola Academy in Wilmette. Thursday they met Mayor Daley, then toured Loyola University's Lewis Towers campus and later visited the Museum of Science and Industry.

After Chicago they will visit eight more cities after which they will conclude their tour with a six-week summer study session at Loyola University of Los Angeles.

Olivet Center Fete Volunteer Workers

More than 40 volunteers will be honored by the Olivet Community Center at this agency's fifth annual open house and tea to be held on Sunday, June 21. Volunteers to be honored include instructors who have conducted classes for center members, college students who have helped in Olivet's study den and tutoring programs, nursery school assistants, play supervisors and teen-aged junior volunteers.

The tea, which begins at 2 p.m., will also feature a fashion show with mother and child clothing made by members of the agency's nursery school parents group and a play given by Los Amigos club members.

The Junior JACL of Chicago is one of the eight groups sponsoring tables at the tea.

Dinner for Graduates

Members of the Buddhist Temple of Chicago who are graduating from high school or college this year will be honored at the fourth annual graduation party to be held on June 27. A dinner is planned for 6 p.m. and will be followed by entertainment. The names of all graduates should be given to Rev. Saito at the Temple by calling 334-4661.

Diplomats' Confab Slated at Capitol

Consul General Shiro Shimizu of the Consulate General office in Chicago, will be one of the many Japanese diplomats stationed in the United States to attend the annual meeting to be held in Washington, D.C. on June 25 to 27. The meeting will be followed by a joint conference of the diplomats and resident representatives of trading and manufacturing firms and the Japan External Trade Organization (JETRO) in New York June 26-30.

The diplomats conferences will review the political and economic conditions in the United States and study Japan's diplomacy towards the North American nations.

Representing the home government will be Foreign Office officials—deputy director Tadao Kato of the Economic Affairs Bureau and North American section chief Nobuyuki Nakajima of the American Affairs Bureau.

The joint meetings are designed to study the prospects of Japanese exports to the United States measure to step up exports, capital interchange and shipping problems.

Photos by Okamura Featured in "Life"

Photographs taken in South Viet Nam in the June 12 issue of the Life magazine were taken by a Japanese photographer, Akiharo Okamura of the Pan Asian Newspaper alliance. Okamura's color shot appeared on the front cover and inside the magazine 14 more pages carry his pictures.

A few years ago Okamura was a medical student but turned to photography after he saw Robert Capa's book "Slightly Out of Focus." PANA trained Okamura for four months in the fundamentals of photography and sent him out on assignments all over Southeast Asia to learn his trade.

Koizumi Succumbs While Out Fishing

Suffering a heat attack while enjoying fishing at Pister Lake on Sunday, Tom Sanji Koizumi, 54, succumbed shortly afterwards. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Thursday evening. Among the survivors are the widow, Chiyoko and children Don, Roy and Ann, a brother, Harry and two sisters, Mrs. Shizuko Hiromasa and Mrs. Fusa Shimamura.

Following a long illness Tetsujiro Ishikawa, 72, died at the Augustana Hospital on June 11. Funeral services were arranged by the Japanese Mutual Aid Society with Bishop Yohaku Arakawa of Nichiren Buddhist Church officiating.

Graduation Party Set

Members of the Buddhist Temple of Chicago who are graduating from various schools this summer will be honored at the fourth annual graduation party to be held on Saturday, June 27. A dinner will be served at 6 o'clock after which congratulatory speeches will be heard and gifts presented. The remainder of the evening will be spent in social dancing.

clark theatre
Sun. - June 21 only
2 Japanese films
The Bad Sleep Well
and
Sanjuro
both with English sub-titles
summer film festival
now thru aug. 2
128 film classics
different double feature daily
open 7:30 a.m. - late show 3 a.m.
clark & madison fr. 2-2843

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新型
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シヨツプ
川本 アイリーン

2 STORY BRICK BUILDING
Music School Established 35 yrs. on 1st Flr. Very modern Apt. on 2nd. Full basement. 50x125 corner lot. Zoned C1-2. High 20's. 50x125 vac. next available.
SOLID INVESTMENT
Semi-comm. 3 story brick. center entrance. Needs some cleaning. 58x145. Zoned R-7. 18M gross income. Mid 40's. $7000 down.
Call AM 2-2100
OMAN ASSOCIATES Inc.

Easiest to use
WALL PAINT
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 5 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-4s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4000 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1 & 2 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 427-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full car. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½'s, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 8-8's, 4-4's. 3540 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-8's suaperior front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North. Pr $35,000.00.
• 6 APARTMENT BRICK 3-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, Built in tube, 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,500.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED • ALUMINUM STORM WINDOWS
DOORS AND SCREENS • ELECTRICAL
• TUCKPOINTING • PLUMBING
• PAINTING • KITCHEN AND BATH ROOMS
• CONCRETE WORK • PORCH REPAIRS
BANK LOANS FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-1858

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. HE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/5's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the H. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over Lowrise for excellent investing.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR SALE

3 FLATS. 6 rms. each, tile kitchen and baths. Vanity, new stoves, refrig. Oil heat. $5,013 yearly income. 4855 N. Rockwell. RA 8-0012.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt. 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.
7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.
6 RM. unfurn. apt. 3rd. Gas heater. 3514 N. Reta. Eves. and weekend GR 7-3403.
2 RM. kitchenette. Furn. 2044 N. Orleans. Near Lincoln Pk. Tel.: LI 9-4792.
5 RM. 2 bedrm. apt. 1st heated. $95. 3736 N. Clifton. 525-7334.
UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4801. 4561 N. Beacon.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Inq. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L". BU 1-9713 after 4 p.m.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3783 N. Wilten, DI 8-8467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1666 or NO 7-8175.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1666 or NO 7-8175.
ONE ROOM kitchenette. 4060 N. Sheridan Rd. Tel.: DI 8-9407.
5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemond. SH 3-3946.
4 RM. apt., unfurn. 2nd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
OLD TOWN. 5 rm. apt., 3rd flr. 1808 N. Cleveland. No children under 12 yrs. old. You heat and clean. 3 p.m. to 5:30 p.m. Donefeld.

HELP WANTED

WOOD WORKERS. Steady, full time. Hospitalization, profit sharing, security. 45 hrs. wk. YArds 7-8282.
JAPANESE SPEAKING LADY for child care. Apt. 1001. Call after 5:30 p.m. SE 8-0114.
HOUSEWIVES for home typists. Call 271-3180.
BEAUTICIAN. Male or female. All around operator. Call 743-3132 or apply at 6349 N. California.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 8-5100.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2662 N. Clark. LI 9-1688.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. EA 7-8402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chicago Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-1858

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
VOLKSWAGEN 723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六八一號　一九六四年六月廿四日(水曜日)

公民權擁護法通過
廿世紀最大の社會法案
獨立祭を期して立法化される

（議會）すべての出席の上院議員を以て、公民權擁護法案は十九日午後七時三十分に通過した。賛成七十四票、反對二十六票で、同法案は通過した。賛成七十四票、反對二十六票で、同法案は通過した。賛成七十四票、反對二十六票で、同法案は

一九六四年政治風景 (二〇)

スタンドンが立候補を決意した背後には、共和黨の強硬派指導者、とくに十一月に改選に臨んでいる上院、下院多くの議員その他の党員に火がついたことに伴う燃え上がりがあった。

バリイの指導力が発揮されることについては、すでに触れた。指導者のあった政党では、敗北を認めていては、どこでも政権を奪還することはできない。

バリイが指導力を発揮するためには、党内の結束を固めなければならない。もっとも、バリイは就任演説で、党内の融和を訴えたが、党内の融和は、バリイ自身の政治姿勢からは、生まれてこない。

バリイは、大統領候補指名獲得運動の過程で、党内の保守派を代表する人物として、大統領候補指名獲得運動を展開した。

バリイの指導力は、党内の保守派の支持を基盤としたものであった。

バリイの指導力は、党内の保守派の支持を基盤としたものであった。

バリイの指導力は、党内の保守派の支持を基盤としたものであった

シカゴ史空前の民権大会
七万五千の群衆が参加
—ゴール達成への道は遠い—

イリノイ州と最大の民衆クリイが廿一日にソールジャースタジアムで開かれ、黒人が人種問題を初めて時も勢力的の都力を開陳を示した。新聞の報道に依れば七万五千人の観衆が詰めかけた。集会は開かれた会場十万に収容しなかったがこれが我も劣力な集会であったことに間違いない。

このほかメイルビーカーはマルチン・ルーサー・キング牧師で、クロリダ州ジャスチン市の選挙なデモを指導しつつある間からシカゴに移動した。

「この集会により、黒人が政治問題の決定をしてゐることを知人らが認識されるに違いない。人種問題解決の鍵を取り扱う時が来た。シカゴから人種的偏見を除去する時が来た。即ち我々に近代を保証する時が来た。」

キング牧師は十九日に上記を語った。

シカゴ市は人種問題を多く抱蔵し、それによつて種々の人間が絶望から希望に好きあげられた、と言った。

「若し我等黒人は、われわれが約束の時に到着したことを宣伝しない。我等黒人は歴史的の一歩にすぎない。我等の目的は我等の権利を獲得するまで進むことである。」

ラビッサ女優業組の小劇団に於ける組織者の一人で、黒人の地位向上に努力してゐる、クリーヴランドの副指揮者

日本文藝業界の新星
武田善美氏訪市
クリーヴランドの副指揮者

ラビッサ女優業組の小劇団に於ける組織者の一人で、黒人の地位向上に努力してゐる、クリーヴランドの副指揮者

武田氏は一九三三年に医師に転じ、現在開業中であるが、その傍ら音楽家としても著名であり、東京交響楽団の指揮者として活躍したこともあり、又作曲家としても数曲の作品を発表してゐる異色ある人物である。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
T. Kagehiro, Exec. Director
Phil S. Cluck Bl., Chicago 12, Ill.
Tele Wisconsin 9-0711-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Sunday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 24, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1681

現代ちやつかり娘

太郎のある大会社のBGのMさんは、社内ではアイスさんと、かげ口をきかれている。顔も悪くもおとなしく愛すべき女性に見える。だからアイスさんかと、知らぬひとは思う。しかし実情はアイス・アイス・ベイビー——氷菓子——的存在のつまりMさんは現代娘だった

今朝どこかの飲み屋でちょっとビールを、というOL風に街りがちである。

そんなとき、彼らはMさんに片手拝みして「ちょっと一杯……」と千円札と財布をアイスさんは、その利子で弟を学校に通学させているしもう若きサラーマン諸はなんとなく自分たちが貧乏人一般の文化を思い出す日、春のなんとなく自分たちが貧乏人一般の文化を思い出す日、春の賃金を出しているような「万歳祭」は日本の古風と古典美を思い出すよりしたいい。同時にこの日を「建国の日」としてはどうであろうかまた敗戦な年に、万歳三唱の成立した年月は不明である。しかし、郵便番号のいまの数字のいずれかの日を、敗戦日に定めてはどうであろうか。戦の勝れとともに万歳三唱を思い出し、日本人の「判断の基準」こそほんとうの独立として戦う他と不幸なことはあるまい。（評論家）

子供の問

シカゴ俳壇会 斎藤暁紅

四人になる私の子供が夕食時に質問「アーティ（兄メノ）、「私を拾ヌノ」、と聞ひみ付て来た。時々も「貰拾部ヲ！」と質問されてはかなわぬかも知れないが、今度の質問は少し違うぞと思いながらどう訊へたものかと心の中に訊へを用意しているが、何ヶ度訊を訊いた記憶はアイス・ヤングンディー太郎子——判断つかまりMさんは現代娘だった

時のあらゆる機関を含み、しかも、四千五百余万の人の「総意」を、無名の一人の「総意」と決めて差しつかえないのである。

万国旗の存在によって、わが古代国家の精神的基礎が作製されていると言っても過言ではあるまい。だから万国旗の「総意」だと決めて差しつかえないのである。

野球と自由

岩下俊作

ベースボールを輸して野球にしたのは、故人正岡子規であった。子規の幼名は升（のぼる）であったから、野球（ノ・ボール）にしたという。これが明治二十一年ごろで、この年第一高等学校に野球チームが組立されている。野球渡来の草創時代、一高が全国野球界（？）を制覇し、明治二十三年から前後三十六年の長い間、不敗の地位を占めていたのである。

野球は最初ベースボールとしてアメリカから輸入され、ベースボール・ベースという名称で呼ばれていたが、ベースボールという名称はやがて廃止されて野球となった。子規の幼名升（のぼる）にちなんだベースのことではないかと思われるが、ベースボールが野球に変化したが、野球以外の新語にも、ベースボールを外来語だからといって使用させないなどという無茶な事もあったが、ともかくも今日の野球をみるようになった。

万国旗は国旗のとおり、わが古代における最大の国旗である。天地、創世、大昔だけではない。今の若い世代人から幼人（さきもり）とか開拓とか建設などまで、昔も今も変らない。

野球は最初のベースボールとは全く異なった新しいスポーツとなっている。それはやはり野球の創始者正岡子規の精神が生きているからであろう。

（一八八四年）で、オランダが「自由」を「わがまま」と訳したので、文章にある「近頃世界の国々みなわがままに相成り……」という文章を見て、時の役人は驚いた。「そんなわがままな国と交際するのはまっぴらだ」といって、オランダ国王の勧戦を拒絶したのは有名な話である。

お酒は犯罪の因

囚人調査で結論

五割は飲んだ勢いの犯行

（毎日新聞）加州で発生する犯罪の約半分は飲酒の勢いの犯行だと州矯正局が結論した。

おもに矯正局、警察局が共同でアルコールと犯罪の関係について六年間研究していた結果として打出されたもので、北加州バカビル、チュノ刑務所収容二千二百五十七人を対象として調査したところ、その全部が飲酒者であったそうだ。

四人のうち八六%が犯行直前に飲酒ないし飲酒中であったと答えてる。飲酒家でないと答えた者でも、その三人は犯行直前に飲酒していたし、また、その大部分は暗黒街者、酔漢中の者、乎酔の衝動からの人であった。

春と万葉祭

亀井勝一郎

夢になると、私のいつも思い出す二編の歌がある。万葉集巻八にのっている志貴皇子（しきのみこ）の歌である。

石瀬（いわばしる）も、激水（たるみ）の上のさわらび（わらび）の萌え出づる春になりにけるかも

大和のどの地で歌われたものかわからないが、早春の歌謡かぶりがたたよってくるような感じである。情感の点からいえば、この歌を引用したのだ、こうした現実を背景とした「万葉の日」を考えていいのではないかと思っているからである。

「万葉の日」といえば、すぐ「歌聖祭」などをもって、飲酒会の催しが思いだされるが、ひとつの観光や興行が興立すると、それを観光的にのみ考える弱点はあるまい。どこの国にも祖国の日を思う祭りや祝祭日などがあるが、そのすべてが政治上の人為的とか、新しい観光資源の開発にひけびついている。しかし日本は、伝統しもそれをする必要はあるまい。

万葉集は民族のとおり、わが古代における最大の国民歌集である。天地、創世、大昔だけではない。今の若い世代人から幼人（さきもり）とか開拓などまで、昔も今も変らない。

ベースボールは民族のとおり、わが古代における最大の国民歌集である。天地、創世、大昔だけではない。今の若い世代人から幼人（さきもり）とか開拓などまで、昔も今も変らない。

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $2½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-9646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6011 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE—SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 3-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 3-4s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 2 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS,INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-4's plus 5th Garden Apt. 2 full ba. en... enclosed porches, spacious rooms, large closets. Heats like 50 ms. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 3 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $1,192.00. down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK COMBO 4-8's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's separator front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 1800 North Pr. $36,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-3, with enclosed porches, 2 car gar. auto. oil heat, 7-all in tuck. 5600 North. Pr. $20,000.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old. auto. oil heat Large yard, near Paulina Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7836—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0922—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 8 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $57,500.00. About $9,500.00 down payment, 1st mortgage $30,000.00. 20 year payment plan available.
• 3 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 36 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/1's and 12/2½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $64,400.00. Price about 6½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
These are the 5 A. Real Estate Board cooperative listing service. We have the widest area coverage and most complete detailed picture book Realtors which contains over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. We obligation - please drop in and look over resources for excellent investing.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.

2 STORY BRICK BUILDING
Music School Established 35 yrs. on 1st Flr. Very modern Apt. on 2nd. Full basement. 50x125 corner lot. Zoned C1-2. High 20's. 50x125 vac. next available.
SOLID INVESTMENT
Semi-comm. 3 story brick, center entrance. Needs some cleaning. 50x145. Zoned B-7. 18M gross income. Mid 40's. $7000 down.
Call AM 2-2100
OMAN ASSOCIATES Inc.

Easiest to use WALL PAINT
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5930
Next to Star Market

日本空手協会
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行かばんの上張も承ります☆
アイリーン シャツブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種薬品
處方箋の調製
ウオーシル薬店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1319 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,678.00
Financing A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1523 E. 87th Street Tel.: 731-7455

高等中華御料理
OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

NEW WILSON VILLAGE
LO 1-7004
1110 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR SALE

3 FLATS. 8 rms. each, tile kitchen and baths. Vanity, new stoves, refrig. Oil heat. $5,013 yearly income. 4655 N. Rockwell. RA 8-0012.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.
4 RM. heat. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.
7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2893.
6 RM. unfurn. apt. 3rd. Gas heater. 3514 N. Reta. Eves. and weekend GR 7-3403.
2 RM. kitchenette. Furn. 2044 N. Orleans. Near Lincoln Pk. Tel.: LI 9-4792.
5 RM. 2 bedrm. apt. 1st heated. $95. 3736 N. Clifton. 525-7334.
UNFURNISHED 2½ rm. apt. Stove and refrig. RA 8-4601. 4501 N. Beacon.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $60 mo. SU 6-8477.
2 RM. kitchenette, also sleeping rm. in private home. GR 7-5043.
3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3995, 828 W. Agatite.
4 RM. apt. unfurn. 2 bedrms. on Addison near "L", BU 1-9113 after 4 p.m.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3733 N. Wilton, DI 8-6467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
3½ ROOM APT, furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8178.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8178.
ONE ROOM kitchenette. 4060 N. Sheridan Rd. Tel.: DI 8-9407.
5 LARGE RM. APT. 6360 north. 1651 W. Rosemond. SH 3-3946.
4 RM. apt., unfurn. 2nd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
OLD TOWN. 5 rm. apt., 3rd flr. 1806 N. Cleveland. No children under 12 yrs. old. Vac. heat and clean. 3 p.m. to 6:30 p.m. Donefeld.

HELP WANTED

WOOD WORKERS. Steady, full time. Hospitalization, profit sharing, security. 45 hrs. wk. YArds 7-8282.
JAPANESE SEEKING LADY for child care. Apt. 1001. Call after 5:30 p.m. SE 5-0114.
HOUSEWIVES for home typists. Call 271-3180.
BEAUTICIAN. Male or female. All around operator. Call 743-3132 or apply at 6349 N. California.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 5-5190.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 3862 N. Clark. LI 9-1688.
JANITOR, part time. For further information call DE 7-1067. J.A.S.C.
PHOTOGRAPHIC HELP. Young man for color printing. Many benefits and advancement. Will train. RA 7-6662.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
OKAYDON & OHLRICH INC.
Chicago 45, Ill.
Phone MO 2-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
一九四六年六月廿八日(土曜日)
第二八六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
1346 N. Clark Sitterset 3-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $2.00
One Year (Sat. only) $1.50
Single Copy ..... 10¢

統參議長ティラー大將 南ヴェトナム 大使に任命

戰爭擴大の決意と解釋

米國と對決の意なし 愼重な中共の 外交政策

ラオス問題で立場移動

ヴェトナム問題は 政爭の具となり 得ず

ロッヂ大使意見發表

共產黨員の旅券下付禁止 憲法改正第五條に違反

罪なき者を罰する權利なし

シガレットは有害

國民に警告は製造者の責任 連邦通商局が最後の斷!

分岐路に立つロバート 上議戰に出馬せず

米國は世界平和の脅威 一方的戰爭の遺產を殘すな 批判を緩めないモース上議

ジョンソン中將 陸軍參謀長

ヌー夫人 入國拒否

網本眼科醫院

加藤外科醫院

宮城醫院

中華御料理 如意飯店

中西部佛教會

日本人基督教會

日本人組合教會

市俄古長老教會

ホーリネス教會

基督組合教會

北星基督教會

佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教會

中華御料理 如意飯店

高野山佛教會

生長の家 相愛會

淨土宗佛教會

禪宗佛教會 ZEN BUDDHIST CHURCH

眞言宗善通寺

天理教

天照皇大神宮教

京華 KING WAH

WAH MAI LO 燈籠閣

BAMBOO INN

GUEY YEE CAFE

MANDOLIN マンドリン

竹園

義齒調整修繕

寫眞は定評ある オガタで OGATA PHOTO STUDIO

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

本社の電話は

代行業務一切

THE CHICAGO BENRI-SHA

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

あなたのマニーが有利に殖えます

第一銀行

東京銀行

TSUNEHARA'S FLOWERS

冷藏庫修繕

常原花店

BANK OF CHICAGO

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

一九六四年政治風景（廿二）

才で高校卒業
十人の子供を大學に送る

（加州カンプトン）十人の子供を大學へ送りこんだ母親がいる。

この母親は、カンプトン市ロングビーチ・ブールバード一七二二番地に住むアン・ヒロコ・ヒラノさん（四二）。

ヒラノさんの十人の子供のうち、五人は既に大學を卒業し、二人は現在大學に在學中、一人は軍務に服している。

ヒラノさんの子供たちは、全員が日本生まれ。

ヒラノさんは、一九五二年に夫を失ったが、女手一つで十人の子供を育てあげた。

ヒラノさんは、一九二〇年に日本から渡米、一九二二年に結婚した。

ヒラノさんの夫は、一九五二年に死亡したが、その時、子供たちに教育を與え、自分も教育を受けねばならぬ、と決心した。

「しかし、私は十人も生れるとは予想しなかった。何れも學校に行きたい、と言い、夏は働いた」

子供時代に子供を働かせるのは嫌だったが、「何んとかマネーだして來た」と意時をエルモアは回顧し、必要なれば、同じ經驗を繰り返えするも辭しない、と語っている。

「これまで正確な男を得るために、私はどんな仕事でもした。併し、今後は勞働時間を決定する」

彼と一九五二年に死んだ先夫との間に七人の娘と三人の息子があった。何れも働きながら通學して、今日ではそれぞれ職を持っている。二人の娘はワシントンに住んでいる。

それでは、ヒラノさんにパリイをストップすることが出來るであろうか？全國五〇ケ所に代表を派遣して、対會代表の意見を纏え子調査におくことを要求している。

APによると、パリイは既に六七國を持っているそうである。もしそうだとすれば、彼のノミネーションは既に決定されていることになる。

（RF）

七

共濟會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約七百人という記錄破りの多數の會員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同様の成績を擧げ度いと念願して居ります

◆會員は初盆、新會員もこの際加入會を切にお願いします
◆會費は三弗均一であります。左記へ御送金お願い致します

一九六四年四月

シカゴ日本人共濟會
Japanese Mutual Aid Society
事務所所在地
1162½ N. CLARK ST., CICAGO 10

三青年は虐殺されたか？
ミス・シッピイの公民權運動
流血の犧牲なしに進歩なし

（ミシシッピ州）ジョンソン大統領は、昨年中に發生した公民權運動關係の殺人事件の調査を命じたが、FBIの捜査官がミシシッピ州に派遣された。

ケネディ（二〇）とチャイニー（廿四）は、黒人の選擧登録を援助するために五月末と言われる休暇を返上しながら、自分のノミネーションが不可能にされたにも拘らず、夏季休暇を利用して南部の一番ひどい地域の一つであるミシシッピ州に乗り込んだ。

彼らは特別の訓練を受けてから、各地に派遣され黒人同盟登録を助けている。

このグループがとくに強力を注いでいるのは、黒人の選擧登録であり、これを通じて黒人の政治的地位の向上を計ることにある。

ジョンソン大統領がケネディ問題調査を中止したのは、三青年の發見により、人種問題は全國的な問題として取上げられるようになったためである。

ジョンソンが恐れているのは、予期的予測により人種問題の調査は予想外に多くなるのではないか、との懸念からである。

三人は、就寢前に火事に行くと言って出かけたまま行方不明になっていたが、その後、殺害されて發見された。

（ニューヨーク）ジョンソン大統領はケネディ問題調査を中止したが、三青年の殺害に關する調査は續行するよう命じた。

三青年は去る廿一日の日曜に出發した。出發の前夜、黒人教會が燒かれたとのニュースに接し、三人の調査團員が現地に出發した。二人は白人學生で、一人はミシシッピ州の黒人だった。

三人は、就寢から歸らず、翌朝になっても歸らないので、

網島領事、田原副領事 送別會 —七十餘名出席惜別—

近くシアトル・スシ会館で日本人会主催の網島領事と田原副領事の送別会が開かれ、シアトルより富岡総領事と松村副領事をはじめ七十餘名の網島領事夫妻の後援者、日本人会、婦人会、商工会および出張所関係者が、宮城県出身の網島領事夫妻を囲んで別れを惜んだ。

当日は午後七時より ノースパーク・カフェにおいて開催された。出席者七十余名に及び盛大な送別会であった。田原副領事の不在は残念であったが、富岡総領事の代理として出席された網島領事夫妻の姿が見えたので一時に明るさを増した。

最初のプログラムはある四月以来網島領事の秘書(アシスタント)として就任されたやまだ氏が唯一人の女性として司会者に選ばれ、デザート・コースが終るや、基本マグレクト夫人の千鳥の調等が別室されて開会を告げ、次いで故総領事の紹介及び網島領事の紹介に対する謝辞があり、引続き二重唱を代表して富岡夫妻並に富岡夫人のソロが披露され、続いて一同蛍の光を合唱して本会の幕を閉じた。

なお、網島領事夫妻は、日本の大使館へ栄転とともに四月末頃シアトルを去ることになっているので、同市在住の日本人会、婦人会、商工会および出張所関係者の外、多数の送別会が催されるものと思われる。

北斎と浮世繪名作展 酒井藤吉氏美擧 六月廿九日—七月十八日

日本が生んだ世界的な画家の一つである葛飾北斎の作品が、初めて一般に紹介されることになっているので、浮世絵美術愛好家は五月廿九日から開催される展覧会に多数参加するものと思われる。

この展覧会は、日本の浮世絵美術愛好家として知られている酒井藤吉氏が、永年に亘って蒐集した北斎の作品を、一般に紹介するために開催するもので、酒井氏は、この展覧会のために、特別に作品を選んで、額縁に入れて出品するので、浮世絵美術愛好家は五人目い合せてまたと得られない機会であるとして、多数の参加を期待している。

酒井氏は、日本の大富豪としてこれを賞め、日本に浮世絵美術館を設立して、広く一般に紹介したいという理想をもって、過去数年間、多額の費用を投じて世界各地より浮世絵美術品を蒐集し、その数は数千点に達しているといわれている。

酒井氏は、現在ニューヨークに在住しているが、近く日本に帰国する予定である。

明日曜日のピクニック

明廿八日(日)の定例懇親ピクニックは次の如く三組入會のピクニックがある。

◆山口職人會　於ローレンス・ビーチ

◆銀座職人會　於セントローズ・ビーチ

◆銀座職人會　於ジャクソン公園

何れも記念は午前十一時から、昼山の食事、ゲームと飲みものが用意されている。

中西部佛教會便り

◆特別記念　明廿八日(日)の定例懇親ピクニックは東部地区の主催で、場所は東部地区の主要懇親者が集合場所で歓迎されるので、同地の特殊設備がある。設置中部最の名物設備として他の追い人、多数の参加を待つ。

◆東部地区　中西部佛教會では東部地区の懇親ピクニックを開催して会員の親睦を図ることになった。

◆銀座職人會　於ジャクソン公園

何れも記念は午前十一時から、昼山の食事、ゲームと飲みものが用意されている。

東京五輪を記念 世界リクリエーション大會

(東京)東京オリンピックを記念して「世界リクリエーション大會」(最寄の競技場)が、今秋十月二日から七日まで東京、大阪両市を中心に開かれる。招待者の日本リクリエーション協會が日程などを協議したが、来、英、西、スイスはじめアジア、中近東から十七ヶ国百七十人の外国代表が参加するというこの大會は各国のリクリエーション活動を報告し合って国際親善を増進するのが目的。

昭和七年ロスアンゼルスでの第一回世界大會から四年後のロサンゼルスでは四年置きにオリンピック開催国(または開催地)で大會を開いていたが、第二次大戦中に中絶したので今年は七回目。

今年は婦人のリクリエーションと青少年のリクリエーションとに二つのテーマに分けて討議し、各国の代表者は、それぞれ自国の実情を報告し合うことになっている。

故山手繁一氏 盛葬儀 會葬者堂に滿つ

故山手繁一氏の葬儀は、廿七日(土)午後七時半より本廿七日(土)午後七時半より故人の自宅で、また、故人の遺徳を偲んで、多数の会葬者があった。

故人は、日本橋から三越前(日本クリエーション協會)はじめ約一千五百人がその徳を偲んで会葬した。

屋内働き人 來訪に注意

敷日前の話であるが、北部五千台以下の日系人アパートへ電話ユーザーへ電話会社から来たといって内部の電気装置を調べに二人の職人が、訪れた。留守番の夫人は別に怪しみもせず、部屋へ通してその場所に置いた。件の二人は、内部調査の電気装置を調べるといって立ち去った。留守番の夫人はいささか不審を抱き、エダン会社に電話をかけて調べてもらったところ、そんな職人を出した記憶がなく、又同社の職員人は必ずユニホームを着て会社の人物証明書を持参してるから絶対注意をするようにとの事であったという事に就少の被害もなかったが、後日のために一応注意してはしいと思われる通知があった。

中西部佛教會 盆踊稽古

来る七月十一日(土)佛教會の盆踊りの稽古が次の日時に行われるにつき多数の参加を希望されている。午後七時より開催。

◆六月廿九日(月)　三十日(火)

◆七月一日(水)　◆二日(木)　◆七日(火)　◆八日(水)　◆九日(木)

死亡御通知

廣島縣山縣郡川根村　山手繁一郎

糸らく病気にてウエスレー・メモリアル病院に入院加療中のところ、昭和廿五日午後五時四十五分死去致しました。

生前知己諸氏の厚誼を謝し併せて右御通知申し上げます。

葬儀は、明廿五日(木)午後一時より北ダボーン街一〇三五番レーン・アンド・サン葬儀社において河部訓教徒葬儀の下に執行致します。

尚お故人の遺志により霊前香花の儀は固く御辞退申し上げます。

六月二十日

喪主長男　山手　秀雄

妻　山手タミ子

實弟　山手八重太郎

姉　辻　基吉

妹　岡　ミト

義弟　鈴木　イシ

外一同

友人　一同

廣島人県會 大野遊會御案内

本年の新人會野遊會を左の如く催します。新人歓迎者各位は例年通り御友人お誘い合せの上御来會下され、一年一度の青草の上の會話と親睦の機會を持ちましょう

▲日時　六月廿八日(日)午前十一時

▲場所　ジャクソン公園(前年と同じ場所)

▲特別競技のゲームスポーツが用意されていますので、お誘い合せの上御参加下さい。

▲飲料水その他売分用意がありますので、お持參だけ各自持参下さい。

▲自動車の便のない方は左記(御通知下さい。

横美義一(電話 NO七—八一七五)

杉本　勇(電話 WH 三—〇四六三)

主催　廣島縣人會

三室家具付きアパート

私設浴室、家具新調。

電話三三四—〇九一四

婆求欄

ウエトレス數名

大至入急用

アズマ・スキヤキ

北ブロードウエー五二〇〇

電話 LO 一—二四八八

ウエ　イトレス入用。アパート・レストラン。第七五代七二番(午後五時後)

コック・(ルプス用)

アズマ スキヤキ

北ブロードウエー五二〇〇

電話 LO 一—二四八八

三半(職人募集)

サンニイサイド南九二五

電話 A月一一六八八又はNO七—八一七五

食付(部屋があります。

電話 DR 八—四六七七

四室アパート(職員募集)

道に面北ダートン南二六西七電話 GR 六—五六

日英両文印刷物は

新報印刷部へ

シカゴ佛教會主催 獨立祭カーニバル

◎七月三日(金)　午後六時—午後十二時

◎七月四日(土)　午前十一時—午後十二時

◎七月五日(日)　午前十一時—午後十一時

◎川柳大會　七月五日(日)午後一時半

◎素人のど自慢　七月三日(金)午後八時半

◎空手・劍道　七月五日(日)午後七時半

◎合氣道　七月四日(土)午後八時

その他、鼓笛隊、墨絵、人形造り、華道、茶道のデモンストレーションと展示会。

◎おいしい日本食、チキン照焼き。

於シカゴ佛教會

懐しの故郷を訪ねる 夏のグランド・サークル・カリフォルニア觀光の旅

▲期日出發　七月廿七日(日)午前八時(ダボン・ステーション集合)

▲歸市　八月八日(土曜日)正午十二時(二週間の旅行)

▲乘物　汽車便と觀光バスによる(別行動個別利用の場合は期日無制限出来ます)

▲團費(大人)三百二十五弗(子供半額)(交通費、觀光費込、食事別)

▲コース　シカゴ・グランド・サニオン觀光(ロスアンゼルス(市内及びディズニー・ランド觀光)サンタ国立公園、サンフランシスコシカゴ觀着(一)申込金五十弗(滿員次第〆切り)(二)加州で長期滞在希望の方は個別で觀光も可

主催　菅野旅行社

電話 WH 四—五四四四

秋の訪日觀光團員募集

今秋は東京オリンピック大會につき、左の日程に合せて御申し込み下さい。

◎秋の北海道、關東、關西觀光團

▲期日　(一)九月一日シカゴ空港發、日航機(二)九月廿六日(三)九月廿六日(十四日間)京都解散

▲團費

◎秋の關東、關西コース

◎オリンピック觀光團(日航機)

▲期日　九月三十日シカゴ空港發

▲團費　一、三二九弗(十五日間)

三日間オリンピック大會見物(別に一般次第パンフレット送ります)

申込先　菅野旅行社

電話 WH 四—五四四四

六月のスペシアル大特賣

一、たわし　(三個)四十仙

Japanese Scrub Brush　3 for 40c

金物製と異なり、たわしは容器の表面を傷つけず、又木の筋目に入つた汚れを取り除くことが出來るので木製の容器には理想的です。

一、梅干茶漬の素　(二袋)三十五仙

Umeboshi Chazuke no Moto　2 for 35c

さっぱりした梅干のお茶漬が美味しくなる季節になりました。梅干の價値を害わず、即席用に作ってあります。御飯の上に振りかけて、熱い湯を注ぎますと、程良い梅の色と香りとすっぱさで美味しい梅干茶漬が出來上ります。

◎姫印赤貝味付　(十オンス半一罐)四十三仙

Redclam Ajitsuke　10½oz 1 can 43c

精選された赤貝を美味しく味付けしてあり、罐を開けてすぐ其のまゝ食べられるので手輕で便利です。

ピクニックのお辨當にどうぞ！

リバテー米

最高級ブルーローズ

Japan food corporation

844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

日航お国めぐり⑤

日本航空 JAPAN AIR LINES

60 EAST MONROE STREET

ANdover 3-1364

豪快な天龍船下り〈長野県〉

消えては現われる 日本的な懐かしい風景

■美しい風景の天龍川へどうぞ

'およそ世界において見る限りの純美なるものことごとく集まりて天龍川にあり　ライン・ダニューブの美しさといえども及ばざる事遠し'これは明治の中頃来日した英人旅行家ロックが、天龍川の美しさに感動して思わず口にした言葉この美しい天龍川では、今豪快な船下りが行われています。天龍峡へは、日航機でおつきになった東京から汽車で七時間です。

■豪快な船下りはいかがですか

船下りの出発点は市田。ここから姑射橋のかかる天龍峡まで、二〇キロメートルの距離を一時間半で下るわけです。十数人の客をのせた船には、激流で長い櫓を巧みにあやつる船頭が二人、紺がすりの着物に赤いたすき姿の案内嬢が同乗します。天龍川の両岸は、日本的な美しさを余す処なくそなえた景色でいっぱい……夏でも頂に白い雪をかぶって青空に光る日本の屋根アルプスの峰々・伊那谷にだかれた桑畑・自然の彫刻の美しさを見せる大きな岩・あざやかな緑の草木が作る深山幽谷……絵の様な景色が天龍の流れにのって現われては消えて行きます。

■オリンピックが絶好の機会です

秋は紅葉の季節、天龍川一帯の木木はいっせいに化粧をし、日本的な美しさをたたえます。

♪天龍下れば　しぶきにぬれる

持たせやりたや　ひのき笠……

最大の便数を誇る日航 ——太平洋線週14往復

日本旅行は　日航のジェット機で！

〈日航機は日本を選びます〉

寿司・清酒・羊かん・緑茶——着物姿の美しい〈日航〉のホステスが皆様に日本の味をお勧めします。明るい障子窓・登のとぅたん・西陣織のシート・日本画——豪華なDC-8ジェット機に〈日航〉が特別に備えた皆様の為の設備です。〈日航〉の行届いたサービスは皆様に楽しい日本旅行をお約束します。

日航機で今すぐ日本へどうぞ。

*"日航お国めぐり"をスクラップして頂きますと新らしい日本観光案内となります。次回は南紀〈和歌山県〉へ参ります。

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲ダイヤモンド印精米 品質保證附き特價賣出し

特價品

川柳番茶　一箱　六十仙

大倉漬(びん詰)　一びん　六十五仙

丸金照燒ソース　一びん　四十九仙

其の他日本雑貨、婦人用雑貨、乾物、生物類を特価販売に取りそろえ御奉仕しております。

▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致します

さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雑貨部

保健・強壯！百才のかけ橋に……

複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています

きざみ「くこ茶」(定價)一弗九十五仙

お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんもみんな揃って楽しく飲みましょう

「人間の体質が酸性にかたむくから病気になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒力を増強し、あなたを病気から守る」

最近、プームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本最初公認の博士と食品衛生管理員の責任と努力で品質されています。また公社のくこ末はノコだけではありません。このくこ末60グラム入一瓶中には大のような高濃度の栄養素が配合されております。

万能薬草クコ(根、葉、實、蔓)を50%、ドイツ有名民間薬草と胡麻入参を25%、その他ビタミンほか五種目を合せ(び)粉末にした健康食品であります。

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一二杯入れ、よくまぜて一日二回位はおすすめ下さい。(洗眼物は飲む必要ありません)くこ末を飲むとはじめますと、メキメキ調子もよくなります。

公社には全国から感謝や称賛が山ほど来ております。

国際リクリエーション協会の平和的健康から家庭の平和は健康から、その他、神経痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃病、胃潰瘍、心臓病、下痢、痢尿病、強壮劇等の薬品を取揃えてあります。

◎家庭温泉用ミネラル(二函)一弗廿五仙

—御來店の上、自由に御一覧下さい—

戸栗商事社雑貨部

1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類

澤山入荷。

戸栗商事社書籍部

1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Reginaldo Kano, Director
5146 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 27, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1682

Wet Grounds Postpone Softball Games

Anchor Club Seeks To Remain on Top

By SUSUMU MUKUSHINA

All CNAA Softball League games scheduled for last Sunday were not played due to wet grounds which made playing impossible. The games scheduled for June 21 will be scheduled on July 12 as part of a double-header. Last Sunday some of the teams did take advantage of the postponement by holding practice sessions.

Next Sunday Anchor Club will try to retain its hold on first place by starting their ace hurler Rosco Kono against Vikings' Steve Izumi. The Solons are expected to have a rough time against Tri-C as either Kiyo (Angel) Ikenaga or Nobe Terada attempt to stop this hard-hitting team. Glen Yamamoto is the probable starter for the Solons.

And Associates, led by Mas Morimoto, will try to push to the .500 level as they face the fast but slightly wild Al Furuda of MBC. Hank Okamura of Galaxies and Fred Hama of Bruins will again face each other in this game. In the earlier contest Fred out-hurled Hank in extra innings which proved to be a real thriller.

In the second round of the afternoon Anchor Club and Solons, two of the biggest giants of the circuit, will clash. The Solons is the only team to defeat Anchor Club earlier in the season and by the wide margin of 13-3. "Slick" Shig Yoshimura, one of the league's finest rise-ball pitchers, is expected to tangle with Solons' fireballing ace, Walt Uchiyama. This is a "must" game for both teams.

In other games Vikings will meet And Associates, Galaxies will cross bats with Tri-C and Bruins will challenge MBC.

RESULTS

Games of June 14

Anchor Club, 3; Bruins 2 (8 innings)
Tri-C, 11; And Associates, 3
Solons, 14; Vikings, 8
Solons, 15; And Associates, 6
Galaxies, 10; Vikings, 4
Bruins, 12; Tri-C, 2 (5 innings)
Anchor Club, 20; MBC, 15

STANDING

	W	L
Anchor Club	8	1
Solons	7	2
Galaxies	6	2
Bruins	5	4
And Associates	4	5
Tri-C	3	5
MBC	1	7
Vikings	1	8

S. Yamate Succumbs

Following a prolonged illness, Shigeichi Yamate, 79, succumbed on June 20. Funeral services were held at Land & Son Funeral Home on June 25 with Rev. G. Kono of the Midwest Buddhist Church officiating. Mr. Yamate was co-owner of the Crystal Hotel on the near north side.

Two Fellowship Groups to Install

Newly elected officers of the Junior and Senior Pilgrim Fellowships of Christ Congregational Church will be installed at the morning worship service on Sunday, June 28, by Rev. Quentin Leisher.

Junior Fellowship officers include Susan Okawara, president; Gail Sakai, vice-president; Karen Kimura, secretary; and Wesley Matsui, treasurer. The advisers are Mr. and Mrs. John Takemoto, Mr. and Mrs. Vic Shintani, and Mr. and Mrs. George Ozawa.

The Senior Fellowship officers include David Tokeshi, president; Leslie Nagai, vice-president; Linda Miyake, secretary; John Schmidt, treasurer; while the commissions include Chris Takemoto, Faith; Barbara Leisher, Action; and Marcia Kushino and Carole Yamagiwa, Fellowship. The advisers are Dr. and Mrs. Joe Nakayama, Mr. and Mrs. Tay Nagai, Mr. and Mrs. George Ito, and Mr. and Mrs. Richard Yamada.

JASC NEWS & COMMENTS

Job offers for office personnel—typists, stenographers and secretaries—and domestic workers are continually being received by the Japanese American Service Committee, reports Masaru Nambu, social case worker.

Requests to fill office positions specify nisei women, while older issei women are being sought to work in homes. Many of the domestic positions are located in suburbs and require living on the premises. There are also day jobs that permit commuting.

Women seeking office and domestic jobs are urged to contact the JASC, 1110 N. La Salle St. The phone number is DE 7-1076.

Five Golf Tourneys Slated This Sunday

Five golf tournaments are scheduled for this Sunday, June 28. One of them, the Chicago JACL One Thousand Club's annual tourney, is scheduled to start off at 6 a.m. at Palos Golf Club. There will be surprises at certain holes including the first and 18th holes. Each participant will be allowed a Mulligan in the first 9 and last 9 holes. This tournament is under the direction of Yosh Yamada.

The other four clubs holds tourneys are members of the Chicago Golf Council and will play at the following courses:

Eagles at Glendale
Filipino Club at Cog Hill
Hawaiian Club at Palos
19th Holers at St. Andrews

First Nisei Assigned To Submarine Duty

ru Gotanda, petty officer 3/C, received orders to report for duty aboard the USS Snooks, a nuclear powered submarine based in San Diego. The 22-year old seaman enlisted in the U.S. Navy in April, 1962 and was an honor graduate from the electrician's mate school. He attended the submarine school at Groton, Conn. and also at Mare Island, Calif.

Subsequently Gotanda attended the nuclear power training school at Windsor, Conn. and passed with 100 per cent marks in a two-hour written and oral examination.

Hiker Carries Paper Cranes for Kennedy

Pushing a cart filled with 5,000 folded paper cranes, Seiichi Tokuyama, 26, of Kuamoto, Japan, is walking across the country from Los Angeles to Washington, D.C., where he expects to dedicate them at the grave of the late President Kennedy. On Mar. 21 Tokuyama left from Kumamoto bound for Tokyo on foot. Here he boarded a ship for Los Angeles, arriving April 15. He immediately began his trek across the U.S.A. en route to Arlington Cemetery, which he expects to reach about Nov. 20.

To the Japanese cranes are the symbol of peace and happiness. School children throughout Japan folded paper cranes. Tokuyama is taking 5,000 of them on his trip while 45,000 are being shipped direct to Washington.

The Tokuyama project has the sanction of Dr. Edwin C. Reischauer, U. S. Ambassador to Japan, the mayors of 28 Japanese cities, 13 members of the Junior Chamber of Commerce of Japan, the Friendship International and numerous Town and Village Associations of Japan.

Language School

With the close of the school term, the Japanese Language School of the Midwest Buddhist Church will hold its annual Open House and parents' visitation program this Saturday, June 27, from 7:30 o'clock. Skits and short plays by individual classes, group songs, vocal solos and recitations will be presented. The works of the students will be on display.

The School meets every Saturday morning from 10 a.m. to 12 noon under the direction of Rev. G. Kono, superintendent and Mrs. David Takada, principal. The teachers include Mrs. Jack Sugioka, Mrs. Mari Nakagawa, Midori Yamaha, Koko Takahashi and Michio Takahashi.

Items for Shimpo Must be Received By Monday Night

With July 4, a legal holiday, falling on a Saturday, once again the Chicago Shimpo will publish its regular Saturday issue one day earlier, on July 3, as they did during the Memorial Day week-end.

In order that next Saturday's issue can be published on Friday, all copies for the July 3 issue must be in the Chicago Shimpo office no later than Monday, June 29, 6 p.m. Articles and new items received after that will be held over to the following issue.

Festival of Nations Carnival on Tonight

With all of the groups affiliated with Christian Fellowship Church (Methodist) participating, another successful Festival of Nations carnival will be held this week-end, starting on Friday evening.

The many booths will feature a variety of homemade food such as clothing, pastry goods, jewelry, toys and other items under the direction of Mrs. Mary Hasegawa and Mrs. Mary Ogasawara. The cultural exhibit is in charge of Rhonda Nakata and the young Adult Fellowship.

Mrs. Yuriko Hohri and Mrs. Helen Kuwashima directed the overall decorations. All proceeds from the bazaar will go to further the ever increasing church program. The carnival will continue this Saturday from 4 p.m. to 11 o'clock.

Johnson and Ikeda In Historic Talks

WASHINGTON, D.C.—President Lyndon B. Johnson talked by telephone with Premier Hayato Ikeda of Japan thus formally inaugurating the first telephone cable between the United States and Japan.

Speaking into a hand telephone from a White House desk, President Johnson hailed the event as a "historic and happy occasion." Johnson's remarks were translated into Japanese and Premier Ikeda responded in that language thanking Johnson for expressing sympathy over the earthquake disaster which hit Niigata.

"Better communications bring better understanding between our peoples," the President told the Japanese premier.

Museum to Exhibit Student's Art Work

Chicago Natural History Museum's annual spring exhibition of student art from the Junior School of the Art Institute opens this year on May 18 and will continue through June 9.

The exhibition illustrates what results when bright young artists ages 5 to 18, are given free rein in the exhibition halls of the Museum. The end product—a display of more than 50 paintings and drawings—is an imaginative composite "portrait" of the Museum. Represented in the spirited exhibition are a variety of media and techniques including collage, oil, watercolors, pastels and scratchboard.

Fukuda to Visit U.S.

TOKYO—Tokuyasu Fukuda, Japan's defense agency director, plans to visit the United States from June 27. It was following the receipt of an invitation from the U.S. Defense Secretary Robert S. McNamara that he made up his mind to make the trip at the close of the Diet session which ends June 26.

Presented at JACL Graduation Dance

Award Six Seniors With Scholarships

Six graduating seniors of Chicagoland high schools were presented with scholarships and awards at the Chicago JACL Graduation Dance held last week. The top award of the evening, the JACL Scholastic Achievement trophy, was presented to Christine Hashimoto, voted one of Hyde Park high school's "Top Ten Seniors." Others receiving awards were Donna Chikaraishi, Louise Harada, Ellyn Prosise, Larry Iwamoto and Calvin Manshio.

Christine Hashimoto, Chicago JACL chapter's nominee for the 1964 National JACL Scholarship awards, is the daughter of Mr. and Mrs. Shigeru Hashimoto. She was Junior Girl Representative to Tribune's "100" dinner and Illinois State Scholarship finalist. She was a member and tutor of the Honor Society, on the GAA board and earned the "500" Award, a member of the Math Honor Society, concert band, orchestra and tumbling club, co-chairman of the Senior Class Tea, laboratory assistant, registrar's aide and division secretary. She has been an active member of the Girl Scouts for 9 years. At her church, Christine was treasurer and vice-president of the church youth group. Christine also received the JACL Youth Commission Award.

Donna Chikaraishi, daughter of Dr. and Mrs. Ben Chikaraishi, graduated from Niles Township West high school early this month. She received the Junior JACL Scholarship award. Louise Harada, daughter of Mrs. Sadako Harada, graduated from Senn high school with honors. She received the Senior JACL Scholarship award. Ellyn Prosise, daughter of Mr. and Mrs. Edward Prosise, graduated from Wells high school. She received the W. T. Mitsuuchi Memorial Scholarship award.

Larry Iwamoto, son of Hiroshi Iwamoto, graduated from Amundsen high school. He received the Chicago Nisei Post No. 1183 Americanism award. Calvin Manshio, son of Mr. and Mrs. Roy Manshio, graduated from Waller high school. He received the Legion Citizenship Medal.

Miyoshi Umeki on TV

HOLLYWOOD—Miyoshi Umeki, noted screen actress, will be a guest star with Richard Carlson in a segment of "The Virginian" to be seen on NBC-TV Channel 5 on Wednesday, July 8. It is called "Smile of a Dragon." Doug McClure is starred as "Trampas," a cowhand who is accused of a murder.

Plan Graduate Fete At Buddhist Church

Graduates of colleges, high schools and elementary schools will be honored at a graduation dinner party to be held at the Midwest Buddhist Church this Sunday, June 28, from 5:30 o'clock. Not only graduates but their parents are to be honored.

The graduates include Keiko Harada, Corliss Yasutake and Eugene Tademaru, college; Bob Yamaguchi, Garry Toba, Donald Ito, Tom Fujiwara, Allan Shimizu, Donna Chikaraishi, Louise Harada, Dianne Hikida, Dianne Kayano and Donna Koyanagi, high school; and Mary Taketa, Gail Mizuki, Pat Tahara, Steven Arima, Jim Chikaraishi, David Hagio, Wayne Kaba, Larry Tanouye, Glenn Yoshimura, Robert Fukumoto, Debra Hagio, Elaine Ichikawa, Lynn Ishida, Linda Kalhara, Roxane Tono, Linda Murakami and Mollie Ueno.

Hayakawa, Beauty Judge

HOLLYWOOD—Sessue Hayakawa, noted Japanese stage and screen star will join newspaper columnist Earl Wilson, Hollywood producer William Dozier, dress designer Helen Rose and French actor Jacques Bergerac as judges on the international panel to select "Miss Universe" at the Beauty Pageant to be held in Miami Beach on Aug. 1.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates

Display Advertisement
English Section $1.50 per inch
Japanese Section $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion $ .75 a line
Following Insertion $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion $2.50 per inch
Following insertion $ .37½ a line
Minimum charge $7.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

2 STORY BRICK BUILDING
Music School Established 35 yrs. on 1st Flr. Very modern Apt. on 2nd. Full basement. 50x125 corner lot. Zoned C1-2. High 20's. 50x125 vac. next available.
SOLID INVESTMENT
Semi-comm. 3 story brick, center entrance. Needs some cleaning. 58x145. Zoned R-7. 18M gross income. Mid 40's. $7000 down.
Call AM 2-2100
OMAN ASSOCIATES Inc.

Easiest to use WALL PAINT
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in SZECHUEN FAMILY-STYLE DISHES
Chicken Chow Mein
EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1122 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

We have job openings for
EXPERIENCED
SALESPERSONS
If you have had experience in selling, and if you can speak a foreign language, in addition to English, we would be interested in discussing these job openings with you.
Illinois State Employment Service
Apply At
CLERICAL & SALES OFFICE
40 WEST ADAMS STREET
9th FLOOR
No Fee to Applicant or Employer

Just a few of the MANY JOBS
For which you might qualify:
DAY WORKERS (Exp.)
HAIRDRESSERS (High Style)
MAIDS (Exp.)
SHIRT PRESSERS (Exp.)
SILK FINISHERS
WIG DRESSERS
Must Understand and Speak English
Illinois State Employment Service
Apply At
Clerical & Sales Office
40 W. Adams St.
9th Floor
No Fee to Applicant or Employer

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
LO 1-9620
611 N. Ashland Ave.
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE. Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK. Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK. Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $296.00. REASONABLE.
• 5-4s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE. Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK. Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS. Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED
• DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
• BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS, ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2336 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕舞行おくれの上着を御新調
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,585.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4923 N. Broadway
LOngbeach 1-3152 HE LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK. 3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. sep., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owner's apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME 2-DED. 3-3's, 1-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat; good condition inc. $2,122.00, down $5,000.00 Pr. $15,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK CORNER 6-1's, 6-2's, 6-3's. 3500 North Int. $14,940.00 Pr. $77,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK. 3-6's suuperior front, enclosed porches, 2 car gge. Auto. oil heat. 3600 North Pr $35,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK. 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat, t-stats in subs. 5600 North, Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE. 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peterson Ave and Rovenswood. Pr. $22,000.00.
We have many sales, buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

Carl Kita REAL ESTATE
3246 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 2 APARTMENTS. 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00 About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK. 1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Med. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE. 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK. 2/6's, Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK. Original construction, court type, 8/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 6F APARTMENT BRICK. Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever available detailed picture book listings which contain over 1,200 listings. We have selection of homes, available at all times. No obligation - please drop in and talk over your needs for complete discussion.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. OR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2046
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0622—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-5610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2452

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
27 West Erie Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-5

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 4-2277

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 721-7455

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

ARCHITECT DESIGNED
Lovely contemporary home. Completely air conditioned with electronic air filter. 37' living rm. with fire place, open beams throughout, separate dining rm. with balcony, beautiful kitchen, 3 bedrms., den, 1½ baths, recreation rm., basement, attached two-car garage, ½ acre landscaped yard with patio. Four minutes to Oakbrook shopping center. 35 minutes to Loop, 20 minutes to Argonne Lab. Owner transferred. Sacrificed at $39,000. LOmbard, MAyfair 7-6050.

5400 NORTH 1500 WEST
4 flat brick. $415 per month income. 1-6, 2-5's, 1-4. Modern bath, cabinet kitchen, brick garage.
CALLO-WAY 283-4370

HELP WANTED

WOOD WORKERS. Steady, full time. Hospitalization, profit sharing, security. 45 hrs. wk. YArds 7-8282.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 5-8100.

WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2862 N. Clark. LI 9-1688.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

6 RM. flat, Refrig. & stove. 3828 N. Wilton. 248-4876.

4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0597.

2½ RM. furnished apt. Available July 1. 611 W. Barry. DI 8-9703.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3539 N. Reta.

7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2693.

ONE ROOM kitchenette. 4080 N. Sheridan Rd. Tel.: DI 8-9407.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.

4 RM. apt., unfurn. 2nd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.

3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3906, 826 W. Agatite.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

2 FLATS. Vic. Kedzie & Addison. Sacrifice. Private party. IR 5-2183.

INCOME PROPERTY. Live free. Colonial 7 rm. air-conditioned home. Store plus 3 rm. apt. leased. 2 car garage, elect. eye/door. Income $255 mo. Owner, Fran Howard. HO 5-9109.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年七月一日(水曜日)
第一六三八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

戦争の危険を米國は犯す
東南アジアの自由防衛で
ジョンソン大統領決意を語る

(華府) 廿八日にミッチガン州でひらかれたスターダム記念日の晩餐会で講演したジョンソン大統領は、東南アジアを共産主義の支配下におかないためには米國が「戦争の危険を犯す」ことも辞さないと言明した。大統領はまた「戦争の危険と戦争」とも言明した。大統領は指導者層が危険を指摘しなかったが、中共を初めにいての警告であったのは明瞭であった。今日まで、米國政府関係者は個人的意見を戦争の可能性を指摘することがあっても、ジョンソン氏もこれをなにヒントしたことはなかったが、東南アジアの問題に米國が直面しているジレンマとしているのをジョンソン氏が公言したのは、これが最初であった。

「戦争がその目的を守らんと脅するなれば、戦争の危険を犯す覚悟をもたねばならないことは、今日も変らない。必要が生ずれば、われわれは戦うであろう」

この演説でジョンソン氏はくり返えして公開軍事衝突の支持を明言した。

「米國の大統領としてかつまた一人の市民として私は正義の機能性と国際の責任に対即応戦争をしている。今日東南アジアは戦争の危険を犯すことを明言した。

ジョンソン氏は、必要なれば核兵器を用いるのを辞しないことを明にしたが、現実は自由の大義を実現するためには核兵器をも使用するのを惜しまないだろう」

米國は自由の大義を実現しめることを欲しない。しかし世界の共産化阻止で仕事をする場合には、世界との安全の為めには、必要としても武装闘争からくるものでなく、侵略は目標の「正義を擁護にからくることがあるのを認めてはならないとジョンソン氏は断言した。

「そのような場合、われわれに戦力があるからとて、われわれは戦うであろう」

われ〜の戦略を国民において説明がない。むしろわれ〜の平和への努力は正義の実現をめざそうでまるらう」

それのみでなく、国際が米國の軍事や米國の国際問題の意義を正直に説明して理解することがあるのも、望めなくてはならぬ、とジョンソン氏は言った。米國は実現や侵略を望まないので、紛争が米國を巻き込む危険があるが、世界が正直に米國を誤解することがあるのを、望めなければならう」

中共徐々に態度硬化
米國の戦闘性に對應
注意す可き陳外相の演説

(華府) 東南アジア問題で、中共は軍事的侵略を試しているのでないか、と米政府は観測している。米政府の観測は、中共外相陳毅が廿四日に行った演説から米政府はこの観測を引きだしている。

さる廿三日の国連総会で、米國の軍事アジア政策と軍事行動は、中共国境に迫したに相違ないと、ジョンソン大統領のなかをみて、中共は米國との戦争を避け、その軍事を強化しつつある、との観測が有力であった。その観測の一つとされたのが陳外相の演説であった。中共は国連総会に出席しない代りに陳外相を派遣したが、陳外相は国連総会で米國の軍事行動を非難し、インドシナで「新たな戦争」を準備している、と述べた。

「平和的解決を希望するのをわれ〜の誠意と誤かと中共の「国際会議」の提案を拒絶し、インドシナで新たな戦争」を準備している、と述べた。

「新大使は戦争にゆく就任演長か、それとも講和に行く外交官か？ それともベンタッからの外国最高人なのか？」

この演説は、米政府の大統領候補であることが上院議員なゴールドウォーター上院のダエトナム戦争の拡大政策と対比して注意されたが、簡単にロッヂを攻撃したことでも注意された。

「ロッヂ大使は、東南アジア政策で同氏は保護に立つか全面的に賛成するか、その方向と警存を正面に評価する責任がある」

とゴールドウォーター氏言い、ダエトナム戦争の拡大をおそれ、ジョンソン大統領は言った。

ゴールドウォーター上議
ロッヂ大使を攻撃

(華府) ヘンリイ・カボラの戦人を任命したことを批判した。

「新大使は戦争にゆく就任演長か、それとも講和に行く外交官か？ それともベンタッからの外国最高人なのか？」

この演説は、米政府の大統領候補であることが上院議員なゴールドウォーター上議のダエトナム戦争の拡大政策と対比して注意されたが、簡単にロッヂを攻撃したことでも注意された。

「ロッヂ大使は、東南アジア政策で同氏は保護に立つか全面的に賛成するか、その方向と警存を正面に評価する責任がある」

とゴールドウォーター氏言い、ダエトナム戦争の拡大をおそれ、ジョンソン大統領は言った。

インドネシアの闘争に
近代的兵器をソ連が援助
マレイシヤ撲滅は正義だ

(ワシントン) 国連事務総長ウタントが七月廿八日に訪ソしてフルシチョフ首相と会見することがタス通信社によって報じられた。ウタントの訪ソは四日間である。

ウタント訪ソの噂はかねてからあった。訪問の主目的は国連の平和工作費負担金五千万ドルをソ連が支払いであることである。ルシチョフは、ヨンソン氏が中東の国連平和工作費負担のものなので、平和維持目的としてのソ連は、この負担金を支持しない、と言っていた。

マレイシア連邦はゲリラをインドネシアから撤退せしめない、といった、たとえマレイシア領土が兵隊で侵されても、これを恐れない、といった。

マレイシア、共和国は英国の指導でマレイ、シンガポール、サラワク、およびサバーが連合して一年前に作られたものだが、これはアジアに植民地を維持するための英国の陰謀だ、とスカルノは難難し、この機をとらえて、英国は、インドネシアの反マレイシア闘争を援助している。マレイシアとインドネシアの緊張状態を解決するための努力がなされ、東京会談がひらかれたこともあるが、成功しなかった。この東京会談失敗後に、インドネシアに近代的兵器供給のミコヤン訪問があった。

ソ連訪問中のスバンドリオ副首相によると、ソ連がインドネシアに兵器を供給することで自由の大義を擁護することで「平和的共存」政策と矛盾するものでない。インドネシアの反マレイシア闘争は「正義」の戦いだからである。

「ソビエト国民は、インドネシアの新興独立国民族主義運動を全力的に支持する」

とミコヤンは叫び、英国のマレイシア連邦を要求するとともに、関連諸共和国は「英帝国家の侵略に参加する見せかけ国家」である、といった。

ミコヤン氏、サワラクおよびサバーの人民がマレイシア連邦に加入するを支持しているかどうかは、人民投票によって決められるべきだ、と強調した。

この記事は、スカルノも支持しつるる。現在のソ連キューバ援助は千二百人を出ないと米国は推定している。一時は二万二千人余が駐屯していた。キューバ兵のミサイル使用説は最初にわたって行われて来たので、誰らがこれをハンドルする能力を持つて来たのかも米国は知っていない。

なお米国の持つ核報復力はソ連の核位に優勝したラダー報復機がキューバで取り除された事を別している。このことは、ミサイルのU二型偵察機が撮影した写真で明らかにされている。ソ連キューバ援助は、ミサイル使用説にまたもや強い込まれるに至った。

アルド・セロを首相とする連立内閣が倒れた原因はきわめて小さいもので、キャソリック教の実権する私立小学校に世界各国の教育援助をあたえる問題で、教育が国会で破れたことであった。

イタリー内閣
又も崩壊

(ローマ) 左翼社会党の加入したイタリーの中間左翼政府が廿六日に崩壊したので、イタリーは戦後何度目かの政治的危機にまたもや追い込まれた。

それのみでなく、ミサイルの中央司令部の機力は、依然として米国との緊張の中にある、と米国は観察している。ソ連の軍事力の増強は続いている。

ミサイルをキューバに移譲
但しラダー網は取り壊し
慎重なソ連の外交政策

(華府) ソ連はキューバに持つ世四の地対空ミサイルの組織をキューバ軍人に移譲しつつあるとの報告がある。

このミサイルは、米政府によると、現代戦をするに必要な核兵器を運搬する能力を持っている。しかしソ連軍用アルテアはカストロ首相に警告を発し、核とミサイル基地のスパイ網は破壊されることを警告した。一九六二年十月のミサイル危機以来、ソ連はU二機による米国偵察をブロ阻えず必要はない。

それのみでなく、ミサイルの中央司令部の機力は、依然として米国との緊張の中にある、と米国は観察している。ソ連の軍事力の増強は続いている。

なお米国の持つ核報復力はソ連の核位に優勝したラダー報復機がキューバで取り除された事を別している。このことは、ミサイルのU二型偵察機が撮影した写真で明らかにされている。ソ連キューバ援助は、ミサイル使用説にまたもや強い込まれるに至った。

アルド・セロを首相とする連立内閣が倒れた原因はきわめて小さいもので、キャソリック教の実権する私立小学校に世界各国の教育援助をあたえる問題で、教育が国会で破れたことであった。

人間的生活を保証する
繁榮政策に協力せよ
デトロイトのジョンソン氏

(デトロイト) ジョンソン大統領は廿六日にデトロイトに飛来し、民主党の資金ねん出晩餐会(一人当り百ドル)に出席したが、多くの自動車会社幹部が出席していたのは注意をひいた。生れてはじめて民主党に投票する、といってジョンソン大統領の再選支持を明言した(ソリイ・ナード二世をはじめ、クライスラー・ジェネラル・モーターなどの社長、副社長級人物が顔を並べたが、ジョンソン氏の財政政策を支持するのは当然であるが、自動車業界が正直に米国を誤解することがあるのを、懸念なくてはならぬ、とジョンソン氏は言った。米國は実現や侵略を望まないので、紛争が米國を巻き込む危険があるが、世界が正直に米國を誤解することがあるのを、懸念なければならぬ、とジョンソン氏は言った。

ジョンソン氏が米国の決意を語っている時、米共はタ大公報紙上で米國に新しい戦争を挑発し、米國が北ヴエトナムを爆撃するなれば、中共は「共同行動をとず」と言った。

「米國政府が、インドシナでその部することはなんでもない事と思うなれば、それは自らをいつわるものである。今にして急激に目覚めないなれば、どれほど心を痛ましめる悲劇を作ろうともあとの祭りであるだろう」

ジョンソン氏が米国の決意を語っている時、米共はタ大公報紙上で米國に新しい戦争を挑発し、米國が北ヴエトナムを爆撃するなれば、中共は「共同行動をとず」と言った。

「米國政府が、インドシナでその部することはなんでもない事と思うなれば、それは自らをいつわるものである。今にして急激に目覚めないなれば、どれほど心を痛ましめる悲劇を作ろうともあとの祭りであるだろう」

はじめていた。東南アジア問題での中共の態度は、戦闘行為の時ほど厳くはなく、外交上の時ほどすがた、とも言っていないし、北ヴエトナム政府を約束をしていない。

しかし、米國の態度が強まるにつれて中共もこれを緩化せしめているのは注意すべきである。傍外相の演説は、ラスク国務長官の六、十九日演説に答えたものであると思われるが、中共がその態度を放棄しないなれば、米國との戦争を覚悟せねばならぬ、とラスクはこの時に警告した。これに対して中共は傍外相をスポークスマンに立たせ、ラスク長官の発言と同じく、戦闘態度で演説せしめた。

「インドシナ事情は、過去数日間、重大さを加えている。ラオスおよび中国人民の態度表明し、米国はラオスの緊迫な情勢を認識しめているのも驚いない。

ウタント
ソ連訪問

(ワシントン) 国連事務総長ウタントが七月廿八日に訪ソしてフルシチョフ首相と会見することがタス通信社によって報じられた。ウタントの訪ソは四日間である。

ウタント訪ソの噂はかねてからあった。訪問の主目的は国連の平和工作費負担金五千万ドルをソ連が支払いであることである。ルシチョフは、ヨンソン氏が中東の国連平和工作費負担のものなので、平和維持目的としてのソ連は、この負担金を支持しない、と言っていた。

マレイシア連邦はゲリラをインドネシアから撤退せしめない、といった、たとえマレイシア領土が兵隊で侵されても、これを恐れない、といった。

マレイシア、共和国は英国の指導でマレイ、シンガポール、サラワク、およびサバーが連合して一年前に作られたものだが、これはアジアに植民地を維持するための英国の陰謀だ、とスカルノは難難し、この機をとらえて、英国は、インドネシアの反マレイシア闘争を援助している。マレイシアとインドネシアの緊張状態を解決するための努力がなされ、東京会談がひらかれたこともあるが、成功しなかった。この東京会談失敗後に、インドネシアに近代的兵器供給のミコヤン訪問があった。

ソ連訪問中のスバンドリオ副首相によると、ソ連がインドネシアに兵器を供給することで自由の大義を擁護することで「平和的共存」政策と矛盾するものでない。インドネシアの反マレイシア闘争は「正義」の戦いだからである。

「ソビエト国民は、インドネシアの新興独立国民族主義運動を全力的に支持する」

とミコヤンは叫び、英国のマレイシア連邦を要求するとともに、関連諸共和国は「英帝国家の侵略に参加する見せかけ国家」である、といった。

ミコヤン氏、サワラクおよびサバーの人民がマレイシア連邦に加入するを支持しているかどうかは、人民投票によって決められるべきだ、と強調した。

この記事は、スカルノも支持し

串野小児科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4733 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5326

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オオタバス・西外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6995
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-5145

日本人組合教会
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHRISTIAN
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 3750 N. Kildeer
Phone: 327-2224

日本人基督教会
牧師 高原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-5274

市俄古長老教会
牧師 泉 弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Winthrop
Tel.: LO 1-9482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教会
日本部部牧師 米倉 誠一
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

ホーリネス教会
牧師 大山 晴
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: RR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
牧師 小林 和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AK 1-1264

北米日本佛教開教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教総監督 荒川 義 輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

中西部佛教会
開教使 河野 行信
岡 貴田 徹哉
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

シカゴ佛教会
開教使 久佐賀義訓
岡 曽根 紅
岡 足羽 結敬
BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beecon
ED 4-6473

天理教シカゴ教会
会長 鈴木 鶴二
サービス 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
5733 N. Clark GR 2-5882

天理教イリノイス教会
会長 谷本 千代
婦人部長 谷本 千代
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

真言宗普通寺
開教師 木村 宥光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beecon

浄土宗佛教会
開教使 熊谷益在 高橋 俊雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Rascher Ave.
RA 5-9838

禪宗佛教会
開教師 秘 覚 禅 師
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

高野山佛教会
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

生長の家シカゴ友相愛会
▲会場 北ラサール街一二一〇
▲集会日 第一日曜一時半
▲会場は 西野 女史
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

大照皇大神宮教
教師 秘 覚 禅 師
TENSHO KOTAIJINGU
2510 N. Sheffield
LA 5-5488

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人情の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で楽しめる
関東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最高で身も楽しい関東スタイル料理を理想的な安値でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-4252
マンドリン
関西料理専門店
関西料理講師の御指導があります

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲夏祭り訪日観光団
(ハワイ、北海道、関西観光四、九州)
(六月廿二日出発)
▲秋の訪日観光団
(九月廿四日出発)
▲ニューヨーク世界博及び観光団
(別紙説明書参照)
(六月廿二日出発)
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本
欧州、南米、各國行
航空、汽船、鉄道、バス、切符販賣
欧州観光、世界一周
欧州各国名所購入御土産品取扱
▲各種保険
◆ノーター委託
山田寛保険事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東ヴアンビレン街二二 (HO五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2379
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行専門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鉄道、バス、切符販賣
旅行保険、内外送金業務
通譯、観光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
社長 菅野レオ・利雄
副支配人 菅野フランク・武雄
副總務主任 沼田ジェームス・靜雄
事務主任 村岡美代
觀光部主任 石崎フランク・常喜
購買部主任 菅野昭子
公證 菅野旅行案内社
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
●日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切
日本式はいよ〜上げ歩調に好調しました。投資の好調です。外貨預金手續代行、有価投資紙幣の運搬その他の諸般に關じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行 シカゴ便利社
主任 副部 小川 昭二
社員 東京代理人 菅原國夫

本社の電話は
日一一八一七九七一

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？、今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼって四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆様のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Resi: SU 4-4831

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5795

花の御用は電話で
常原花店

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meiko, Pres.
普通の預入、ビジネス上の預金
自動車購入等の場合、低く安レートで御融通いたします
何卒お気軽に御銀行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
副頭取 原 ルビー・マツイ
副頭取 岡 三郎

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキアカウント
セービング アカウント
融資 及び 諸預等
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて頂きます
日本側の出来る 日本人事務員が皆様の御用宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 2126
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5547

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Hm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景（廿二）

それでは、パリイの大会持ち場は、昨年にどれくらいあるかというと、ニューヨーク「タイムス」がAP電送として伝えるものによると、次の如くである。

一、予選によって選ばれた代表一一八。

二、地方郡大会によって選ばれた代表一二五七。

三、個人的に招かれた代表一三三。

四、AP通信社特別に選ばれて、パリイ支持と報えた代表一二八一。パリイに「好意的な代表」と言われているものもこれである。

合計九九一で、ノミネーションに必要とする六五五票を超えている。パリイ候補がノミネーションを獲得するためには、この九九一票のうち六五五票をつかむようなものだ。

これに対するのは難関ではないわけである。例し最後の「好意的代表」と言われる二八一票が、どれほど確実にパリイのものと言っていいかは疑問がある。前記、予選を通って選出された代表や、地域別大会で選ばれた代表は、投票によって拘束されているわけではない。少くとも予選の結果や第六回の勢いが選挙人の気持に影響を与えたり、また、第六回の場合は、「好意的代表」の場合と、APの報道記事にパリイに好意を持つと思うべきである。

しかし、「好意的代表」の場合

自由化後の「海外渡航」
出足は意外に低調
効果あった制限措置？

（東京）観光渡航が四月に自由化されて二ヶ月あまり。当局の発表では、観光渡航者は三月以前にすでに百万人を突破したが、最近の伸びは鈍化の傾向にあるという。

この原因について、観光渡航者の増加のゆるいうちにと、なだれ的に殺到するのではないかと心配されていた観光渡航者は、ボーナス時期にあたる六月以降に集中するのではないかとの見方もあるが、一般には「出足は意外に低調」という声が多い。

大蔵省、日銀がこのほど調べたところによると、四月から始まった観光渡航を利用する人数と外貨の額は、四月が二千五百六十二人、百二十三万六千米ドル（約四億四千万円）で、三月の二千九百八十七人、百二十五万六千米ドル（約四億五千万円）を下回っている。

外貨割当額の四月から六月までの割当額は、四月が二千九百四十六万米ドル（約百億円）、五月が二千百四十六万米ドル（約七十七億円）、六月が二千百四十六万米ドル（約七十七億円）で、三月の割当額二千九百八十六万米ドル（約百七億円）を下回っている。

四月の観光渡航者数は、三月の二千九百八十七人を下回る二千五百六十二人、百二十三万六千米ドル（約四億四千万円）を使用しているが

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bitterroot 8-7811-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 1, 1964 — Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1683

ほほえみ隨筆 (二)

「むりにも微笑を」

日本人が感情を顔に表わさないのは不自然で、欧米人のように素直に表出すべきだ。怒りも、悲しみも、憎しみも、侮蔑も、嫉妬も、とにかくあらゆる感情を、身振り手振りに表わそうと心がけている人も多いように見受けられます。これはまったくあまりにかたよったくあまりにかたよったことです。

それでは、感情をあからさまに表現に表わさないのは、どんな精神にもとづくものかと云いますと、ほかならぬ〔感情の抑制〕によるものです。怒りや、悲しみや、憎しみなどの感情を顔に表わさないのは、人に思わしい雰囲気を起こさせたくない、人の胸に波風を立たせたくないという思いやりから出ているのです。

こういえば〔精神分析〕や〔精神身体医学〕を学び過ぎかじっている人は一目瞭然に指びたがってくる感情を抑圧することは、心にも身体にも悪い影響を与え、いろ〳〵な病気の原因になるのではないかと反駁するかも知れませんだがそれはムダな心配に過ぎません。

すぐれた精神身体医学者達の説を総合すれば、理じの精神エネルギーの蓄積がつねにくりかえされ、その蓄積が一定量以上になった場合に（身体的な病気がそこなわれる）のです。又、私達がたまり〳〵ある人に対して怒りや憎しみをおぼえた場合、それを胸かに抑え忍んだからと云って、その感情が身体的に障害となるものではありません。もし障害となるものだとしたら、古今の聖人、賢者、偉人と云われるような人はみんな早死にしたはずです。

なぜそういう感情の抑圧が病気にならないのかと云えば、その抑圧が自分ではつきり意識した〔感情の精神〕によって行なわれているからです。その場合、抑圧された感情は潜在意識の中に蓄積するのでなく、ただちに現実の意識の中に昇化して、昇華し、高いエネルギーに変化してしまうからです。ですから常に〔感情の精神〕にもとづく〔かがり怒りや憎しみを抑え、悲しみを胸にたたんでもそういう感情は、その人の人格を高めこそすれ、決して心身に悪影響を及ぼすものでは有りません。

常に微笑を浮かべた顔、それは相手の心を明るくするものなのです。

暗しく生きるには——ひりにも微笑をたたえていることは自分を明るくし、世の中全体をも明るくするものなのです。

ほのぼのとした感かみを与えるものです。

東京と故郷

亀井勝一郎

私の故郷は北海道の函館である。ところが私は大都へ入ってしまった。そのまま東京に住みついてしまった。かぞえてみると、ことしで廿七年になるから、東京が今では私の故郷と思ってもいいわけだしかし、今日の東京に「故郷」という言葉がどうしてもあてはまらないのである。

東京の東京人のなかで、神祇の江戸っ子は何人いるだろうか。東京を文字どおり首都としている人は百万人もいるだろうか。恐縮にはわからないが、一千万人の人口の大都会は私のように地方から出て来た人々であろう。いわば故郷を失った人々の一大合同部落のようなものが、今日の東京を形づくっているともいえるであろう。

東京ほどさまざまな人間が集まり住んでいる都会はないが、東京ほどまとまりのない都会もないだろう。

私がこんな話を持ち出したのは、東京は故郷を失った人間にとっては、実に好都合な場所だからである。自分の生れた所ということは、ときおり思うこともできるが今住んでいる東京を、自分の第二の故郷だと思ってみてもどうしても実感がわからないのである。東京人とは首都繁栄の大集合体であり、もはや江戸のなごりもとどめなくなった抽象的な巨大都市に住む無数人のように思われてくるのである。維新の江戸っ子も関東ではなかろうか。

ところで、デパートの食堂へ行くと、全国の食べものはたいてい置いてある。自分の故郷のものも並べてある。時に地方の郷土のデパートへ行くと、そこには東京のものならなんでもある。郷愁的に食べものが満載してあったりとくに観光の客筋になると、どんな山中でもさしみなどはつきものになっている。

故郷でなければ、たべられないものは、衣服に限って行くようである。同時に最後の新らしい感覚とオシャレ・サインのため、びこの町も同じような装飾を競ってきて、地方色といったものも次第に失われつつあるのが現状である。どこへもかしこも東京の縮図のようになった。

あと百年もたったら、全国の都市は整一化され、故郷という観念も大変化を来すのではなかろうか。静かな田園小川が流れ、その傍を変ると古い農家があって、門の前に巨樹が立っているといったなつかしい故郷のイメージは、もはや消えまるのであろうか。井七年間東京に住んだ私の感傷かもしれないが、この月大都市の人間のかわき切った感情に、私はさま〳〵な故郷を失ったものの感傷とさみしさを感じる。（評論家）

うさぎとかめ

平澤興

「うさぎとかめ」の話はないものかどうしてそんなにのろいのかの第一課ではしまりこれは書きすぎた しくじった ビョン〳〵 ビョン〳〵 もんまりおそい うさぎさんさっきの自慢はどうしたの」

子供のときはごく簡単に教えられたこの話は、かめのような私には、中学以後私の生涯の教訓となって、私を励ましてくれ、その教訓は私自身の体験と融じて、なんの疑いもなく納得できる。

しかし、今日の現代の子供には必ずしもそうはいかない。今でも学校などでも「うさぎが眠っていたら起してやるのが友情ではありませんかあろうと自分一人で走るなんてかめはずるいと思います」などと批判をする子供もいるということである。聞いてみれば、なる一理もつともな事であるが私は賞にこの話をきいて、二つ感でびつくりした。その一は——社会感覚がうすかったのか、少くとも私自身はそんな風に教えられたことは一度もなかった、という記憶であり、その二つは——、おなじくらいろ〳〵の批判をうけながらも、現代の子供は事実ただこの話の上だけでも、まだこの話のとり扱いかたにも、考えればならぬいろ〳〵の問題があることに驚き、われながらほんとうにわかる、ということが、いかにむずかしいかに驚いている。（京都帝大学教授）

性を無視して競争させておりたとえ話としても、もっとかめとうさぎの競走とか、特徴とかを考えるべきだとか、いろ〳〵の説があろう。

だが私がここで強調したいのは「うさぎとかめ」の話そのものよ批判ではなく、現代の子供が特にはひしろおとなよりも敏い感覚をもち、おとなが感じないことまでも感じてくれ、その感覚は私自身の体験と融じて、なんの疑いもなく納得できる。しかし、今日の現代の子供には必ずしもそうはいかない。今でも学校などでも「うさぎが眠っていたら起してやるのが友情ではありませんかあろうと自分一人で走るなんてかめはずるいと思います」などと批判をする子供もいるということである。聞いてみれば、なる一理もつともな事であるが私は賞にこの話をきいて、二つ感でびつくりした。その一は——社会感覚がうすかったのか、少くとも私自身はそんな風に教えられたことは一度もなかった、という記憶であり、その二つは——、おなじくらいろ〳〵の批判をうけながらも、現代の子供は事実ただこの話の上だけでも、まだこの話のとり扱いかたにも、考えればならぬいろ〳〵の問題があることに驚き、われながらほんとうにわかる、ということが、いかにむずかしいかに驚いている。（京都帝大学教授）

雑詠

本田露角選

—シカゴ—川柳吟社

生きて行く道は厳しい三叉路
愉快は酒と決まったものでなし
どの角を曲る覚悟の定まらず
重し合う二人の話など知らず
教室を争に出る者の声が聞こえ
愛されないが不満もなく暮れる
あまりにも無垢で居られる悩み
子等皆んな巣立って行く母の任
初恋の感触をかに美しい
時を忘れ夢中になった読書
親友に目の前に勝ちず
悔いの残る話は次の機会に
テレタイプ又電話の数字繰り返し
婦人を交渉しながら時が流れ
一日遅れかつた新聞を手に
心せよ永は彼方に落るもの
我が身上話も他人から見れば興味
生き抜いて時代おくれの恥と弟
どの顔も顔だという諺哀

永野 貞
高山 悦夢郎
青木 日出子
山内 郁太
野尻 龍起
安部 名郎
鈴木 一蓮
野崎 美雪
神山 一眞
鈴木 一蓮
山内 郁太
野尻 龍起
安部 名郎
木山 桑原子
木曜日会
堀内 鶴起
本田 紅女

人生にゆとり加える趣味の者
この趣味あるかと疑われ
業績らしい業績に乏しい
組織と機の隙を縫う太郎歩
開番も初秋にかけて開く盛
フリーウェーも横目で高速度
サンキューが上手に言えぬ初心者
色の変がどうにもならぬアヅキの話
孔雀の羽は星が降ったり
東の夢に出なかった孫十五人
島の富士は心の故郷よ
彩色一二人になった農家
今年が始まる今朝の雑煮らしい
共働き家庭ひと仕事
仕事場の食花瓶からも
組織は恐ろしレジーは怒く伸き
勤安の友の息子へ嫁が嫁ぐ
聴うだけは聞いて祈んでもよいという
自分れも感じた新聞紙
日曜大工頼りの子まで駆にくる
寒る朝へ新聞紙の様々
親孝行もいさ家の掃除り
婦人に目の前に勝ちず
悔いの残る話は次の機会に
テレタイプ又電話の数字繰り返し
婦人を交渉しながら時が流れ
一日遅れかつた新聞を手に
心せよ永は彼方に落るもの
我が身上話も他人から見れば興味
生き抜いて時代おくれの恥と弟
どの顔も顔だという諺哀

加藤 東雲
伊香 秋楓
石井 迷水
井崎 太郎
片里 八朔
熊田 平山
桜田 草明
山崎 快夢郎
青和 日出子
永野 貞
高山 悦夢郎
青木 日出子
山内 郁太
野尻 龍起
安部 名郎
木山 桑原子
木曜日会
堀内 鶴起
本田 紅女

もう少し暖かい時計が五時を鳴り
朝の散歩道さえ見え
会議にまわす時間に出た命
朝がより二人の顔にさえ光り
会議に来た城の書類にたちうきね
かるた会議し明治の昔くらべ
十人前飯も炊しく老いにけり
老母が小さい地よの我を知り
貧が豊年を拉いて離しいインク壺
古い木に新芽を探いで指導かせ
事業開発い指された土新らた
百姓に管理人は苦い顔
始ることないと知っても組織
春の雪は仕事いとシカゴ雪の
ひとすじを歩けば一面の門跡け
故郷に思い新たな日の誓れ
我を捨てて始り国作りマヽが合い
集わせたい人まだ来ず開き
ペンネーム使えて語り切る初春の灯
不景気へ突って見せて笑わせる
御切りして取けるが勝ちと諦めた
シェクスピヤ部屋で名を残し
長男の家に座る名刺の管子
長男の子人達の顔をいつか越え
組織し語のつどくよい日
会の集も顔に落して施設の施
家心に還り二泊九夢に見せ
嫁のお組織は言わない無事祈る
アーリントン駅かた眺める女子組

山本 鶴子
岡 千津
田中 貴江
古山 さとえ
安川 碧雄
見玉 不枯
豊田 鶴
廣瀬 青禾
藤井 タ美子
田邊 古子
風田 早苗
古山 北峰
御堂 豊山
小助 兵蔵
駒井 柴平
木下 富子

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR RENT

6 RM. flat. Refrig. & stove. 3828 N. Wilton. 248-4876.

4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

5 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0597.

2½ RM. furnished apt. Available July 1. 611 W. Barry. DI 8-9703.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5648 N. Wayne, AR 1-1733.

5 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1294.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.

ONE ROOM kitchenette. 4060 N. Sheridan Rd. Tel.: DI 8-9407.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemon r. SH 3-3946.

4 RM. apt., unfurn. 2nd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.

3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3906, 828 W. Agatite.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1383.

3½ ROOM APT, furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

2 FLATS. Vic. Kedzie & Addison. Sacrifice. Private party. IR 8-2183.

INCOME PROPERTY. Live free. Colonial 7 rm. air-conditioned home. Store plus 3 rm. apt. leased. 2 car garage, elect. eye/door. Income $255 mo. Owner, Free Howard. HO 5-9109.

ARCHITECT DESIGNED
Lovely contemporary home. Completely air conditioned with electronic air filter. 37' living rm. with fire place, open beams throughout, separate dining rm. with balcony, beautiful kitchen, 3 bedrms., den, 1½ baths, recreation rm., basement, attached two-car garage, ½ acre landscaped yard with patio. Four minutes to Oakbrook shopping center. 35 minutes to Loop, 20 minutes to Argonne Lab. Owner transferred. Sacrificed at $39,000. LOmbard, MAyfair 7-6059.

5400 NORTH 1500 WEST
4 flat brick. $415 per month income. 1-6, 2-5's, 1-4. Modern bath, cabinet kitchen, brick garage.
CALLO-WAY 283-4370

HELP WANTED

WOOD WORKERS. Steady, full time. Hospitalization, profit sharing, security. 45 hrs. wk. YArds 7-8252.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 4361 N. Sheridan. Ask for Mr. Hara. LA 5-5109.

WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2662 N. Clark. LI 9-1688.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers.
Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

2 STORY BRICK BUILDING
Music School Established 35 yrs. on 1st Flr. Very modern Apt. on 2nd. Full basement. 50x125 corner lot. Zoned C1-2. High 20's. 50x125 vac. next available.
SOLID INVESTMENT
Semi-comm. 3 story brick, center entrance. Needs some cleaning. 58x145. Zoned R-7. 18M gross income. Mid 40's. $7000 down.
Call AM 2-2100
OMAN ASSOCIATES Inc.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕舞行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5630
Next to Star Market

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4011 N. Ashland Ave. LO 1-5630
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MOBIOKA MAS FUNAI

- 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE — Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
- 2-5s SUNPARLOR BRICK — Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
- 2 FLAT BRICK — Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $296.00. REASONABLE.
- 2-6s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) — Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
- 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE — Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
- 3 APARTMENT BRICK — Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
- 28 APARTMENTS — Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
- 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK — Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.

Trade or sell your property through us Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
- WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
- BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
- FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
- R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
- CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
- BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii

LICENSED — BONDED — INSURED
- FREE ESTIMATES
- FIREPLACES
- ARCHITECTING
- FHA LOANS
- REMODELING
- PORCHES
- KITCHENS AND BATHROOMS
- VIOLATIONS CORRECTED

DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 2½ Garden Apt. 2 full bsmt., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- 4 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00
- 12 APARTMENT BRICK CORNER — 3-6's, 3-5's, 3-4's. 2500 North. Inc. $14,940.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK — 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr $25,000.00
- 3 APARTMENT BRICK — 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar. auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $26,500.00.
- BRICK RESIDENCE — 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Foster Ave and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

CHICAGO SHIMPO Advertising Rates
Display Advertisement

English Section	$1.50 per inch
Japanese Section	$1.10 per inch

Classified Section in English

1st Insertion	$ .75 a line
Following Insertion	$1.50 each
Minimum charge	$5.00

Display Classified Advertisement in English

1st Insertion	$2.50 per inch
Following insertion	$ 37½ a line
Minimum charge	$1.50
Monthly rate (8 insertions)	$10.00

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-1882

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
- VIOLATIONS CORRECTED
- DOORS AND SCREENS
- TUCKPOINTING
- PAINTING
- CONCRETE WORK
- ALUMINUM STORM WINDOWS
- ELECTRICAL
- PLUMBING
- KITCHEN AND BATH ROOMS
- PORCH REPAIRS

BANK LOANS FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3570
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-6631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7534—Res. EA 7-2060
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0922—Res. RE 1-5827
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9819
GEORGE TAKARI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7034—Res. LA 5-5439

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 3 APARTMENTS — 2/6 and 3/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
- 2 APARTMENT BRICK — 3/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
- 2 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $5,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
- 28 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 8/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $74,400.00. Price about 4½ times income. Need about $25,000.00 down.
- CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $77,000.00. Price $97,000.00. Need $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. E. Real Estate Board organization, listing service, the nation's most complete detailed property data, and a wide selection of listings available in all areas for prospective . . . please drop in and talk over . . . reasons for excellent business.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九四六年七月四日（木曜日）

第八六一一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichi Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7711-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year 2.50
One Year (Sat. only) 2.50
Single Copy 10c

シカゴ市内
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

運命を決したイリノイ投票
ゴールドウオーターに四八票
國民の支持期待のスクラントン

七月一日、ボイド・ゴールドウオーター上院（アリゾナ州選）は、同日開票された大会イリノイ代表からの投票結果の支持を受けた。これによって、ゴ上院の指名獲得がノミネーション最低線となった。イリノイは大会で五八票をもつが、四八人がゴールドウオーター支持を約束し、ゴと共に最低として立つたペンシルバニア型事スクラントンは一代表の支持さえ得ることに成功しなかった。イリノイ代表がゴールドウオーター支持をするものと信じられていたが、スクラントン型事はたゞの一人でもゴールドウオーターから引き離すことに成功したかった。もしこの事実が当初予想されるとおりとなるとするならば、ゴ上院のノミネーション獲得は、四三票に満たず、二人の代表中の二人はニューヨーク型事ロックフェラーに投票がある、といい、三人はゴールドウオーター支持に傾いているが事実上五人は決定型である。

この投票にゴールドウオーターと上院はすでに大九〇票をつることを期待した。ノミネーションに必要とする六五五票を得ることと三五票である。しかし、明上院は動揺にとびとることなく

ロッヂ大使の狙うもの
アイクの説得
スクラントン援助に着手

（華盛頓）眼が黄色い原因のボタンをおすかについての眼心が、前ゲスト大統領候補を説得せしめたことを証明したヘンリー・カボット・ロッヂは明かにした。この眼心が、ペンシルバニア型事スクラントンとは多数の人物のボタンを心配して選択しうる人物もあると信ずる、と説明した。

それで、ゴールドウオーター支持者と目されるが、スクラントンを民間に支持するのか否かは、スクラントンを民間に支持するのか否かは、眼心をさけ、ロッヂはスクラントンとは多数の人物のボタンを心配して選択しうる人物もあると信ずる、と説明した。

ロッヂは廿九日にゲストアム大使としての前歴をするために白紙眼を辞職してジョンソン大統領と会談が眼心に眼した。眼氏は眼前にゴールドウオーター上院を紹介したが、ゴ上院は眼氏の眼を受けられる眼度な人物と思われるにとゞまり、眼前に眼心をもとめるものはなかった。ロッヂはス

一九六四年政治風景（廿三）

共和大会までもう一週間

そこ〳〵しかない。スクラントンの努力にかかわらず、彼がパリイ候補を脅しくユリ解かすことに成功した、という事実はないので、パリイのノーミネーションは、まず動かられないと見るべきである。もし彼の指名が出じて、彼のノミネーションが阻止された場合は、パリイ支持者は、これを「記名インテレスト」の統一として記録そのものがイコールとされるだろうと観測されるも。その結果が、共和党の政治生命となるのは言うまでもない。

この意見に反駁する人は少くない。「一九五二年にタフトも「記名インテレスト」の統一で苦しいところでノミネーションを勝われたが、彼はアイクを支援したばかりでなく、彼の支持者も記名をボイコットしなかった、と言うのである。なし、一九五二年と一九六四年を比較するのは、いくつかの点で誤っている。何よりもパリイはタフトではない。タフトはハード・タフトの代名詞として、政治の分野からも非常な信頼を寄せていた。一九五二年にもタフト・ルールを適用して記名ボイコットしたのである。

一九五二年に、彼らが支持せんとしたのはマッカーサーであってタフトでなかった。

共和党内部でタフトとパリイ支持のラインに二人の大統領候補を擁立しているが、石油業界はアグレブでもあり、歳上の者の既得権を保護することに熱心である。タフトも共和党内の保守派の代表者である。

それから、パリイとタフトでは、その支持基盤が違っている。タフトも保守派であったが、彼のお供部力は、主として、中西部実業家から成立っていたのに対し、パリイの支持勢力は、ウォルストリートの国際銀行や保険業の新興資本家である。中西部実業家は東部実業家の政治的影響力を嫌悪し、その最高指導者に反感すらを感じている。二人の大統領候補を擁立しているに、二人の支持者が全く異なっていることは、この点を物語っている。

一九五二年に、彼らが支持せんとしたのはマッカーサーであってタフトでなかった。

共和党内部でタフトとパリイ支持のラインに二人の大統領候補を擁立しているに、二人の支持者が全く異なっていることは、この点を物語っている。タフトも保守派であったが、彼のお供部力は、主として、中西部実業家から成立っていたのに対し、パリイの支持勢力は、ウォルストリートの国際銀行や保険業の新興資本家である。中西部実業家は東部実業家の政治的影響力を嫌悪し、その最高指導者に反感すらを感じている。二人の大統領候補を擁立しているに、二人の支持者が全く異なっていることは、この点を物語っている。

日本交通公社のホテル代行業務
六月からスタート

本部総裁の話?「日本観光協会」では、その対策機関として、日本交通公社(JTB)の設置の一環として、東京及び京都の主要ホテルの予約代行業務を営むようことになったが、総裁から支部(日本観光協会)の設立によると、この「ホテル・レプレゼンタティブ」業務は六月から正式にスタートし、その最初の業務は、次の通りになっている。

一、帝国ホテル
◆帝国ホテル(東京)
◆帝国ホテル(日光)
◆ユーグランド・ホテル(箱根)
◆富士屋ホテル(箱根)
◆明治ホテル(箱根)
◆太閤グランド・ホテル(大阪)
◆太閤グランド・ホテル(大阪)

二、予約方法　前記ホテルに対する一般からの申込は、各地支部を通じて取扱うが、急を要する場合は、直接支部に予約申込が得られる。

三、予約期間　原則として一週間前までとし、但し、日本観光協会及び協賛会社の紹介状を持参の場合は、この限りでない。

四、予約金　予約金は、宿泊料金の一割とし、予約申込と同時に支払うこと。

五、予約取消　予約取消は、宿泊日の三日前までに申出ること。

六、その他　その他の詳細については、各支部に問合せること。

定住者會ピクニック
八月一二日擧行
委員長は田中義雄氏

来る八月一二日(日)午前十時より今年度のシカゴ定住者会親睦の野外ピクニックが、ホーンス・ウッドにおいて開催される。今年のピクニックは従来と異り田中義雄氏であり、プログラムとして、二度にわたるボート競技の競技が呼びものになっている。

なお当日の競技を法文されたい方はシカゴ定住者会(電話DE七一〇七六)に申込まれたい。一人前一弗四〇仙の会費がかかるが、クリスト組合委員会によって準備されることになっている。

早野デビット君
市長選に出馬

サニデで助役候任命

市長早野三喜雄氏次期市長デビット君は九月の市長選挙からシャンペーンのイリノイ州において人種平等の助成役に任命の通知を受けた。

戦後二度が大学の助成役に任命は避らしくないが、サニデの会さで助成役は名誉のことである。同氏は大学院において四・六という抜群の成績で卒業したのであろう。戦時二月からは陸軍加入において陸士コースのため陸軍を帯同しているが、今度は社会科への研究の一助として同州並びを研究していると言う。

六カ國語で
通譯ラジオ

(東京)東京オリンピックの開会式で六国語で開会を宣言するアナウンサーの声が決まった。

ラジオは国内のメーカー数社が提供を申し出ており、既に普通のラジオ放送に使われている中波を使い、鏡立機械一台で六国語の開催式の開だけ放送することにしている。

藤江マサ夫人
布哇で死去

ゼアクラメント在住、戦後シカゴに移住して、一九五六年ストロークに帰り(リノ経由)ホノルル市の女婿宅に於いて寝たきりで加療中であったが、去る六月廿日死去した。葬儀は、去る六月廿四日(土)午前十時より、ホノルル市内の葬儀場で行われた。

喪主は夫人の妹さん藤江マサ嬢。

死亡お通知と御禮

元加州サクラメント在住
藤江マサ儀
一九五六年シカゴに於てストロークに帰り、布哇ホノルル市の女婿宅屋敷宅に於いて寝たきりで加療中でありましたが、去る六月廿日死去した為、葬儀を営みました。生前御知の皆様の御厚誼を感謝し、右御通知申上げると共に御健に言り格別の御配慮に預かりましたことを厚く御礼申し上げます。

七月三日

(在日)夫　藤江　金蔵
長男　同　金代
(布哇)女婿　金本　弁
シカゴ女婿　同　ローラ
孫　同　ヨージー
ひろし　ジョージ

熊本県人會
初のピクニック

戦後県人会が開見したのは今年三月であるので今度のピクニックは初の試みである。開つて熊本県出身者は勿論のこと、県人会に関係のない人でも参加されているので、県人人でもったが、参月山県第二世の利なにより七月一日より片山県知事がこれを聞り受け歴史することになった。

今年のシカゴ・フェアは東京オリンピックの開二の大都市事業パークであって、開日午後六時より夜中まで二回開催く、五千台までの駐車パーキング場がある。

帰りのうち、月、水、木の三日は十二才以下の子供は無料で乗れる。クジや、テレビ、映画等の景品も多くの人に当って一万弗である。

秋の訪日観光團

▲出發——九月一日(火)シカゴ發(ロスアジゼルス經由)(日本航空ジェット機)
▲觀光地——東京、北海道、關東、關西、京都(十四日間)
▲團費——一、三九七弗(往復航空料金、觀光費共)

秋の訪日觀光團
秋の訪日オリンピック觀光團

▲出發——十月一日(木曜)桑港經由(日航機)
▲觀光地——十月二日——十三日迄(十二日間)
東京——日光——鬼怒川——鎌倉——江ノ島——箱根——熱海——名古屋
伊勢——二見ケ浦——鳳凰ケ浦——大阪——金光——京都——奈良
▲團費——一、三五四弗(往復航空料金、觀光費、オリンピック入場券一、三枚共)
▲オリンピック見學(十月十四日より十六日迄)
陸上、水泳、ボクシング、蹴球、ホッケー等お好みの切符を差し上げます(一人三枚宛)

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
ぴ: WH 4-5444, MI 2-7193　Night GR 2-4139, BR 4-1332

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發——九月廿四日午前九時五十分(オヘア空港發)
同日午後一時桑港發、日航機へ乗り替え
十月廿五日午後八時二十五分(羽田着)
▲觀光——十五日間
東京、日光、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、岐阜、伊勢、鳥羽、京都、奈良、寶塚、大阪、
▲團費——シカゴより往復(千三百八十五弗)
▲内地觀光に參加しない場合は——(九百五十三弗)
(主任、山田寛が同伴し、いろ〳〵皆様のお世話を致しますから觀光に參加されないお方も御宇この便を御利用下さい。
▲歸米時期は本人の自由
▲觀會及び申込みは左記へ

申込所　コスモポリタン旅行社
WH 4-2730　810 N. Clark St.

中西部佛教會
ぼん踊り及びお盆法要御案内

當佛教會恒例の盆踊りお盆法要を左の如く開催致します。皆様御家族、御友人お誘い合せの上御來會下さい。

▲盆踊り　七月十一日(土)午後七時半より
▲場所　當佛教會正面街上(北クラークスパーク梅一七〇〇番台)
▲お盆法要　七月十二日(日曜日)
二世英語(午前十時)一世部日本語(正午)

熊本県人會
大野遊會御案内

新入會員見以来初めてのピクニックを左記の通り催します。新入會員は友人お誘い合してお出で下さい。

▲日時　七月十二日(日)午前十一時
▲場所　於、モントローズ公園
(ハウト・ドライヴから入って左側)
▲会員に當る割引き、その他、面白いゲームが用意されています。
▲飲料水その他分用意されています。
▲お辨當だけは各自御持參下さい。

主催　熊本縣人會

要求欄

子守　通用、世話九月新學年中、朝八時—三時半迄三才の男子の子守(五日働き土、日曜は自由、給料の外ルーム食事無償)電話はLi-九一七五四〇

豆腐　建て築間近の人用、欲るべくドライブの出来る人。高給を支場う。(要組面談)
竹下豆腐店
電話　LA 五—三八二三
(午後)

三半室　家具付き又は家具無し。
サンニイサイド南九二五
電話AR一一六六八又はNO七—八一七五

食付　き部屋があります。
電話　Di-八—八四六七

四室　アパート家具付又は家具無し開部屋交換通に便利北デートン街二六四七番電話GR七一五六七五

三室　家具付きアパート。私宿舎、家賃格安。
電話三三四—〇九一四

四國連合
ピクニック御案内

恒例の本會野遊會は特に香川、徳島、高知の三縣人を網羅待申し上げ、四國連合ピクニックとして左の如く催します。四國人並びに縁故者各位は、御家族、御友人誘い合せの上、賑々しく御來會下さいお待ちしております。

▲日時　七月十二日(日)午前十一時
▲場所　於モントローズ・ビーチ
モントローズ・ビーチ劇場向つて東に進むレーキ・シーア公園バイダート下を通抜けて直へ左側。
▲競技、ゲーム、景品が園山用意してありますが、お辨當だけは各自御持參下さい。
▲アイスクリーム、ソーダ水は充分用意されています

主催　愛媛クラブ

愛媛クラブ主催
四國連合野遊會

七月十二日擧行

四國で唯一つの県組織である愛媛クラブでは今年は隣県香川、徳島、高知の三縣出身者に呼びかけて四縣連合ピクニックを催す事になり、既に準備万端ととのえ、七月十二日(日)午前十一時よりモントローズ公園ピーチ劇場向つて東に進むレーキシーア公園バイダート下を通抜けて直へ左側。

当日は楽しい競技は勿論、賞品も豊富に用意されており、参加者は全員何かもらえる仕組になっている。

懐しの故郷を訪ねる
夏の旅
觀光團員募集(汽車便)

▲期日出發　七月廿七日(日)午前八時
(ダブポ・ステーション集合)
▲歸市　八月八日(土曜日)正午十二時
(二週間の旅行)
▲乗物　汽車便と觀光バスによる
(飛行機利用の場合は期日短縮出來ます)
▲團費　(大人)三百二十五弗(子供半額)
(交通費、觀光費込、食事別)
▲コース　シカゴ、グランド・キャニオン觀光、ロスアンゼルス(市内及びディズニー・ランド觀光)サンタモニカ觀立公園、サンフランシスコ—シカゴ觀光
(一)申込金五十弗(滿員次第〆切り)
(二)加州で長期滞在希望の方は現地で斡旋も可

主催　菅野旅行社
電話　WH 四—五四四四

南紀の魅力を
ひとりじめ——

日航機があなたの旅のおとも!(おすしはいかがですか)
日航は特に材料をえらび、時味いたしております。江戸前のマグロやカツオのにぎりずし、関西の味おしずし。それにまぶし、いなりずしも用意いたしております。
その他々のサービスで世界一と定評のある「日航」は、皆様の訪日旅行をいっそう楽しくいたします。

冬でも温かな
湯の町・白浜〈和歌山県〉

ようこそ日本へ——日航機でおつきになった東京から、さらに日航の国内線で一時間、大阪へとびましょう。白浜へはここから汽車か船で二時間半。

湯の町白浜をおとずれる人は年に一三〇万。こんこんとわきでる温泉は塩分をふくみ、神経痛・胃腸病によくきます。ホテル・旅館の数はおよそ七〇、岩ぶろになった無料の大衆浴場もあります。

白浜の海岸一帯はまっ白な砂浜が長くつづき、南紀の青い海と美しい対照をみせています。断層の岩がたたみのように海につきでた〝千畳敷〟湯の町をいちばうのもとにみわたす〝平草原〟青い海がぶつかって目もくらむばかりの〝三段壁〟島の中央が海蝕のため円くくりぬかれた〝円月島〟など自然の美しさがいっぱい。ゴルフ場・水族館・熱帯植物園もあり、心から楽しんでいただけます。

有田のミカン、南部のウメなど特産物も多く、冬でもあったかな明かるい陽の光にあふれています。今年の冬こそぜひ白浜へいらして、お湯につかり、新鮮な魚に日本酒を味わい、海の美しさをそんぶんに楽しんでください。

日本航空
JAPAN AIR LINES

60 EAST MONROE STREET
CHICAGO 3, ILLINOIS
ANdover 3-1384

日航お国めぐり②次回は山口県へ参ります。〈日航お国めぐり〉をスクラップして頂きますと新らしい日本観光案内となります。

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 ニ1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

金賞御用
フルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し
川柳番茶　一箱　六十仙
大倉漬(びん詰)　一びん　六十五仙
丸金照燒ソース　一びん　四十九仙
特價品
其の他日本都前、關西食品、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ御提供しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます。
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雑貨部
保健・強壮!百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ茶」
(定價)　一弗九十五仙
お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんもみんな揃って楽しく飲みましょう
「人間の体液が酸性にかたむくから病気になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然神經を調節し、あなたを病気から守る」最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本奥林公社本部でくこ研究部で數年三十年の研究結果丈夫な博士が數名の博士と食品衛生管理員の實任と努力で品質されています。また公社のくこ末はアコだけではありません。このくこ末60グラム入一箱中には次のような高貴薬が配合されております。
万能靈草クコ(根、葉、實、實)を50%、ドイツ有名民間靈草と朝鮮人参を25%、その他ミイニインほか五種目を合せ(び)粉末にした高價な高度保健茶であります。
お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二杯入れ、よくまぜて一日二回位はわれずお飲み下さい。(洗濯物は飲む必要ありません)くこ末を飲み始めますと、メキ〳〵調子もよくなります。
公社には全國から體験や注文が山ほど来ております。
國塩りは先ず家庭の平和は健康から　家庭の平和は健康から　あなたの健康はくこ末から
その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、癆人病、ぜんそく、胃痛、胃潰瘍、心臓病、下痢、痢尿病、強壮剤等の薬品を取揃えてあります。

◉家庭温泉用ミネラル(二函)　一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覧下さい—

戸栗商事社雑貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124・1128 N. Clark St. MI 2-2153

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
T. Sugiyama, Exec. Director
4761 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.25
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 4, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1684

Wins Ninth Consecutive CNNA Game

Anchor Club Secure Hold on First Place

By SUSUMU MUKUSHINA

Anchor Club secured a stronger hold on first place in the CNAA Softball League as they won their ninth consecutive game when they won a double-header last Sunday at Grant Park diamonds. They downed Vikings 11-8 and then proceeded to hand a 9-7 decisive victory over the Solons.

Solons, who were sparkling in second place going into last Sunday's game, dropped two games, one to the front-running Anchor Club and one to Tri-C. Galaxies climbed into second place by splitting their twin-bill, conquering Bruins 5-3 and then dropping a 3-1 decision to Tri-C.

Anchor Club won the first game from Wayne Fujiwara and the Vikings, 11-8 behind the fine pitching of Ike Mayeda and Rosco Kono. In the second game Anchor Club humbled Solons 9-7 behind the hurling of Shig Yoshimura despite long homers by Solons' Buddy Williams and Walt Uchiyama. Solons were responsible for Anchor Club's only defeat early in the season.

As in previous games Anchor Club's clean-up hitter and No. 1 clutch hitter, Junior Gotori, brought in the winning run on his double in the sixth, bringing in the game. Had Solon pitcher Walt Uchiyama better support, they might have won this game.

Solons and Jerry Akito lost their first game to Tri-C behind the fine pitching combination of Kiyoshi (Angel) Ikenaga and Nobe Terada. This same pitching combination of Tri-C also tripped the Galaxies 3-1. Galaxies collected on 2 hits, both coming in the fourth, netting their only run. Jim Okamura took the loss for Galaxies.

After Toshio Yamauchi's lead-off homer in the first inning, Galaxie pitcher Henry Okamura had the Bruins handcuffed for six innings, allowing only 2 hits and no runs. Meanwhile Galaxies collected 4 more runs off Fred Hama and were coasting along until the seventh when Bruins scored 3 runs on 5 hits. They had men in scoring position when the last out was recorded, Galaxies on top 5-3.

Behind the pitching of Ray Ishino, the Bruins bombarded MBC 19-5 who were in no physical condition to play after a 3½ hour game earlier in the day. The game broke wide open in the fifth when 10 Bruins crossed the plate.

MBC broke their 7-game losing streak when they outslugged And Associates 19-14. And Associates couldn't seem to recover from the shock of losing to the seventh place MBC for they then lost to 8th place Vikings and Steve Izumi 10-9. Kenji Ishino and pitcher Mas Morimoto each clouted homers.

SCHEDULE

In order to enable CNAA to take advantage of the Fourth of July holidays, no CNAA softball league games have been scheduled for this Sunday, July 5. The next games will be played on July 12 when all of the teams will play double-headers as follows:

Anchor Club vs. And Associates
Galaxies vs. Solons
Bruins vs. Vikings
MBC vs. Tri-C
Anchor Club vs. Tri-C
MBC vs. Vikings
Bruins vs. Solons
And Associates vs. Galaxies

RESULTS

Tri-C, 6; Solons, 4
Anchor Club, 11; Vikings, 8
Galaxies, 5; Bruins, 3
MBC, 19; And Associates, 14
Anchor Club, 9; Solons, 7
Vikings, 10; And Associates, 9
Tri-C, 3; Galaxies, 1
Bruins, 19; MBC, 5

STANDING

	W	L	Pct.
Anchor Club	10	1	.909
Galaxies	7	3	.700
Solons	7	4	.636
Bruins	6	5	.545
Tri-C	5	5	.500
And Associates	4	7	.364
MBC	2	8	.200
Vikings	2	9	.182

Japan-made TV Sets Pass Rigid Tests

TOKYO.—Three models of the Tokyo Shibaura Electric Co., Ltd., TV sets became the first Japanese-made sets to pass the rigid tests of the U. S. Underwriters' Laboratories, Toshiba officials said.

The three UL-approved Toshiba models are the 11-inch black and white portable, a 16-inch black and white portable and a 16-inch color TV receiver.

Toshiba has won a big contract with a major nationwide U. S. retail store chain for the export of these models to the United States.

Fairway Club Tourney

Due to rainy weather, the Chicago Fairway Club postponed their annual Steak and Beans tourney from June 21 to July 5 at Silver Lake golf course. The members will be divided into two teams with Michie Shimizu and Louise Suski as the rival captains. A closely fought match is being predicted.

JASC NEWS & COMMENTS

Sunday, Aug. 2, has been announced as the date of the Japanese American Service Committees' community-wide picnic. It will be held at Northwestern Woods in Des Plaines announced Jarry Y. Tanaka, chairman. Assisting Mr. Tanaka on this gala event are Paul Ase, co-chairman; Dick McKiernan, program chairman, and Tom Teraji, games.

As in the past year, arrangements have been made for the Nisei Post Junior Drum and Bugle Corps, 60-strong, to perform at the picnic. For the children as well as adults there will be various races and games with prizes to be awarded to winners and runners-up.

Box lunches, made up by the Woman's Group of Christ Congregational Church, will again be available for a nominal sum. Orders are now being taken by the Service Committee. Bus service will be available for those requiring transportation to and from the picnic grounds. Details will be released at a later date.

Golf Tournaments For This Week-end

Several Chicagoland golf clubs have scheduled tournaments during the Fourth of July week-end. Of the clubs in the Chicago Golf Council only the Filipino Golf Club is holding a tourney on both days, July 4 and 5 at Cog Hill. The 19th Holers announced plans for their annual picnic on July 5. Other clubs scheduling tourneys are as follows:

SATURDAY, JULY 4
Church of Christ at Arrowhead
Midwest Golf Ass'n. at Mohawk
SUNDAY, JULY 5
Eagle Golf Club at Countryside
Thunderbirds at Glendale

Two Oyama Children Tell Engagements

Two children of Rev. Andrew Y. Oyama, pastor of the Japanese Church of Jesus Christ, and Mrs. Oyama became engaged this summer.

Lois Junko Oyama, who taught school at Niles East high school, announced her engagement to Steve Lapekas, ensign in the Navy Air Force.

Joseph Hikaru Oyama, eldest son of the pastor, became engaged to Pauline Nagatani. The bride-elect is a June graduate of the University of Illinois at Champaign. Her fiance is a student in the Medical School of the University of Illinois.

Suzukawa-Higashiuchi Derby Winner

Thousand Club Golf Taken by Dr. Hiura

"I know exactly how Ken Venturi felt," said Dr. Bill Hiura, Chicago One Thousand Club chairman, after finishing a hot round at Palos Country Club to win the One Thousand Club golf tournament last Sunday. "It was a very warm day, but the course was in beautiful shape and I was very satisfied with my putting, although I had some trouble with my long irons" continued Hiura after winning the coveted tourney.

Dr. Hiura came in with a sizzling 78 and a net 69 score on a hot and humid day. Henry Ishizuka, the defending champion, and Dr. Henry Inouye tied with a net 69 score, however, Dr. Hiura's lower handicap gave him the title.

In the derby Ishizuka paired with Jake Higashiuchi to register a net 59 score to win first place. Dr. Hiura and Shigeo Wakamatsu came in second with a net 61.

Chairmen Yosh Yamada and Harry Mizuno announced that the tournament was a huge success and that all the participants had a good time. Results were as follows:

Dr. Bill Hiura	78- 9—69
Henry Ishizuka	80-11—69
Dr. Henry Inouye	87-18—69
Wilbur Kurima	77- 7—70
Henry Yamagata	78- 8—70
George Teraoka	80-10—70
Tom Morimoto	81-11—70
Dr. Roy Moore	86-16—70
Yosh Yamada	84-12—72
Mas Nakagawa	86-14—72
Henry Shirakawabe	92-20—72
Dr. Sus Hasegawa	86-13—73
Jake Higashiuchi	88-15—73
Shig Wakamatsu	92-19—73
George Matsuura	92-18—74
Dr. Koki Kunamoto	97-23—74
Ishizuka-Higashiuchi	59
S. Wakamatsu-Hiura	61
Kurima-Yoshinari	63
Teraoka-Kumamoto	65
Yamada-Teshima	65

Six Japanese Women To Climb Rockies

YOKOHAMA. — Six Japanese women alpinists plan to be in Canada for some 40 days training and eventually climbing the Canadian Rockies. The group plan to camp at the base of the mountains and make preliminary study of the terrain and the course they will take.

The sextet is led by Akiko Nemoto, a Tokyo office worker. They will attempt to climb the 11,316-foot Mt. Joffre, a glacier peak in British Columbia. The women are graduates of Waseda University and are experienced mountain climbers.

Emperor Invited To Open "Games"

TOKYO—Emperor Hirohito, honorary president of the 18th Olympic Games in Tokyo, will be asked to proclaim the opening of the 62nd general meeting of the International Olympic Committee here on Oct. 6.

This announcement came from the executive committee which recently met to prepare for the IOC gathering.

IOC president Avery Brundage of the United States will be asked to deliver a speech for the opening ceremonies.

Rev. Knipe Speaks At Christ Church

While Rev. Quentin Leisher of Christ Congregational Church is on vacation, Rev. David M. Knipe will be the guest speaker at the morning services at 11 o'clock on July 5 and July 19. His sermon topic for this Sunday will be "One Foot on the Mountain."

Rev. Knipe is assistant editor of the journal, "History of Religion." At present he teaches at the YMCA school on "History of Religion of the Orient." He has been an interim minister at different churches. His last one was at the First Congregational Church in Dundee, Illinois.

Award to Architect

NEW YORK.—George G. Shimamoto, general manager of Kelly & Gruzen, architects, was presented with an honorary fellowship in the Architectural Institute of Japan at the national convention of the American Institute of Architects held in St. Louis recently. He represented the firm to receive AIA's Award of Merit for design of Horizon House apartments at Fort Lee, New Jersey.

Name Professor Jurist

GENEVA.—Prof. Kenzo Takayanagi of Japan has been elected a member of the International Commission of Jurists. Prof. Takayanagi is chairman of the Japanese cabinet commission on the constitution.

Carnival Attracts Many Participants To Buddhist Temple

Members of the Buddhist Temple of Chicago and their many friends are now in the midst of their 20th annual Fourth of July Festival this week-end. There are many booths where the young and old can participate in various games and take home prizes. There will be plenty of food with Japanese dinners of barbequed chicken and beef plus osushi as well as American food will be served all during the carnival.

For entertainment there is the performance by the drum and bugle corps, an amateur singing contest, dancing, flower arrangement, doll making by Mrs. Kinuko Tanaka, tea ceremony by Ura Senke, senryu poem contest, sumie painting by Mr. R. Ogura, and exhibition of judo, kendo, aikido and karate.

There will also be permanent exhibits on display including Sumie (Japanese brush painting) by Mr. Ryozo Ogura, flower arrangements by the Chicago Chapter of Ikebana International, bonsai by Harold Tsunehara. For those who wish to purchase articles, gift items will be sold in a special oriental gift shop.

Bible School Opens

The Japanese Church of Jesus Christ is sponsoring a Vacation Bible School at Edgewater Covenant Church, located at Glenwood and Bryn Mawr Ave., open to all ages. It will take in nursery age children up through adults. The school opened on Friday, June 29, and will continue to July 10 from 7 to 9 p.m.

Further information regarding the school can be secured by calling Rev. George Brady at 271-1434.

To Propose at JACL Convention

Youths of Midwest Seek National Body

DETROIT.—The Midwest District Youth Council will propose a national youth organization composed of Junior JACL chapters be established at the youth assembly of the 18th biennial National JACL convention which is now in session here.

The proposal adopted at a meeting held in April, further suggests that Jack Mayeda, JACL administrative assistant, be appointed to organize Junior JACL chapters in districts without them and at least organize two more district youth councils in either the PSWDC, CCDC, PNWDC, MPDC or EDC.

If two more district youth councils are not organized in the above named districts by 1966, the Midwest District Youth Council further proposes that organizations of a national youth group be delayed until five district youth councils are established.

Northern California-Western Nevada District and Intermountain District are the only other districts with youth councils comprised of Junior JACL chapters.

The Midwest District Youth Council feels that the Junior JACL programs will greatly expand and would require some organization to correlate the general program and policies of Junior JACL.

While the National JACL Youth Commission is currently promoting youth programs, it would eventually require the help of Junior JACLers, the MDYC resolution added.

The requirement that the national youth organization be comprised of Junior JACL chapters is based on the MDYC contention that it would insure membership conformance to general rules, performance of similar programs and activities.

Serving on the MCYC resolutions committee were Susan Torigoe, Diane Yamada, Gil Furusho and Abe Hagiwara, MDC youth commission chairman.

Nakata of Portland Wins Scholarship

Thomas Yukio Nakata, 17 year old Portland, Oregon, youth, was selected winner of the coveted JACL Pvt. Ben Frank Masaoka Memorial Scholarship for 1964. Kent Shoji, 18, of Panorama City, California, and Lucy Inouye, 17, of Nampa, Idaho, were selected for the two JACL Col. Walter Tsukamoto Memorial Scholarships for 1964.

The winners of the four JACL Supplemental Scholarships were Michael Kaku of San Jose, California; Jeremy Kayne Ota of Portland, Oregon; Sylvia Sakamoto of Rocky Ford, Colorado, and Kent Takao Yamaguchi of Fresno, California.

Dr. Frank Sakamoto of Chicago was chairman of the Scholarship Judging committee. Assisting him were Dr. Victor Izui, Mary Koga, Hiro Mayeda, Sumi Miyaki, Jack Nakagawa, Shigeo Wakamatsu and Kumeo Yoshinari.

Reischauer to Japan

HONOLULU—U.S. Ambassador to Japan Edwin O. Reischauer has been released from the U.S. naval hospital here where he was recuperating from knife wounds sustained at the hand of a mentally-deranged youth a few months ago, is expected to return to Tokyo about July 3.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR RENT

6 RM. unfurn. flat, 2nd flr. Refrig. and stove. 3810 N. Sheffield, LA 5-5468.

7 RM. flat in modern 2 flats. Heated. 2nd flr. Grace and Janssen. LA 5-2645.

6 RM. flat. Refrig. & stove. 3825 N. Wilton. 248-4876.

4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0507.

2½ RM. furnished apt. Available July 1. 611 W. Barry. DI 8-9703.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.

ONE ROOM kitchenette. 4060 N. Sheridan Rd. Tel.: DI 8-9407.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.

4 RM. apt., unfurn. 2nd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.

3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 276-3996, 638 W. Agatite.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished $25 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

5 RM. 1st flr. Newly dec. Unfurn. heated. Refrig. and stove. 5215 N. Kenmore. UP 8-1560.

NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4573.

OLD TOWN. 5 rm. apt. 3rd flr. 1608 N. Cleveland. No children under 12 yrs. old. You heat and clean. 3 p.m. to 6:30 p.m. Deenfeld.

FOR SALE

2 FLATS. Vic. Kedzie & Addison. Sacrifice. Private party. IR 8-2183.

HELP WANTED

MANICURIST. Full or part time. ELIZABETH ARDEN. 70 E. Walton. Miss Sayles, SU 7-6950.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1305 N. Wells St. in rear Richelieu House. Ask for Mr. Hers, 944-8721 after 7 p.m.

COUNTERGIRL AND BAGGER. Steady job. Must speak English. Apply Zenith Cleaners. 2746 North Southport.

WOOD WORKERS. Steady, full time. Hospitalization, profit sharing, security. 45 hrs. wk. YArds 7-8282.

WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon, 2042 N. Clark. LI 9-1688.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660

A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave. (at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before — After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お時好みくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

EASIEST TO USE WALL PAINT
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種貴薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1082
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Andersen
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE—BROKER Walking distance to C/A lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 5 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $296.00. REASONABLE.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 2 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, 5 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 22 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments Some private baths. O.K. per City Code. Income $15-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK 2-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $265.00 mo. plus owners apt. Rent $8,500.00 down.
• 7 APARTMENT FRAME RIDGE 1-5½, 1-4, 2-3's, 3 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-5's, 2-3's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front, sunkened porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-3, with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. 2-lift in tubs. 5600 North. Pr. $28,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 rooms old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Rosewood. Pr. $22,000.00.
We have many nice buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customer for your property. Call us when selling your property for quick results.

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED • DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK • BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS • FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Allotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

HOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1305—Res. LO 1-5870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5421—Res. CE 3-1312
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7824—Res. ES 7-3640
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 8-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0323—Res. BE 1-5847
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-4019
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7934—Res. LA 6-2423

CAPABLE YOUNG WOMAN SECRETARY
Needed in Loop Office of Textile Firm.
Free Blue Cross, Blue Shield and Life Insurance.
Good starting salary. Profit-sharing and retirement plan. 5-day week.
Excellent permanent job with opportunity for advancement.
Call Mr. Glickman
FRanklin 2-1330

FOR MASTER CRAFTSMEN
STORES FOR RENT
VERY LOW RENT
In new Arts-Crafts and Service Center near University of Chicago in new Hyde Park. A natural market for cabinet makers, jewelry makers, repair men (china, glass, silver), leather worker, etc. Excellent for new location or starting new business.
Now leasing for occupancy in Summer, 1965.
For Information Call
HARPER COURT FOUNDATION, INC.
BU 8-8343

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $ 37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-1717

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6710

• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $5,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW 7 year old brick ranch, near Lincoln. Basement, 2 car garage. Owner leaving city. Price $23,500.00. Need about $5,500.00 down.
• CORNER 12 APARTMENT BRICK 3-2 bed room apartments. Average income $10,800.00. Price $97,000.00. About $19,000.00 down payment and terms.
Through the P. T. A. Service Bureau of Parent-Teacher Associations, we know the school you want for your children. Through Carl Kita Real Estate, we know the home you want in the school district which contains your Child. Whether it be a bungalow, apartment building or a business property, we are glad to help you locate in your favorite area.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六八五號　一九六四年七月八日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3944 N. Clark Sittenwest 6 9771-3
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

脚間ゴ市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

公權案に大統領署名
法律は誰の自由も束縛せず
國民の自發的實行を期待

（華府）公民權法案は、議會の最終通過を七月二日に受けて、ジョンソン大統領は即日これに署名した。下院が二月一〇日に可決した法案にもとづいて約八〇〇の公民權條項を二八九條に二次で再提出修正したものである。二月以來、その立法を阻止した動機でとくに注意されているのはサウスカロライナ州（ジョージア州隣）で、同州出身議員らがした。

「われ〳〵は國民に對して國家と社會を分裂となしてその實施が經濟や社會にもたらすかもしれない、それとも、この法案を通過することから脫して、新しい態度決定という"本當の仕事"にとり組むかだ。私は最後の道を選ぶ」

とサウスカロライナ州選出のラッセル下院議員は發言した。

ジョンソン大統領は、大統領選となった今年の一月、一般教書および二月の國情咨文で公民權法案の成立を要請した。同氏は、この法案が「絶對に必要」であるとし、「議會が本會期中にこの法案を通過させるよう」と、議會に對して、強い態度決定を迫った。

三、公民權法案のあるプログラムから議會の賛成を得られなければ、大統領は、議會、議員などの就任

二、議會および二院が、ガソリン、鐵鋼などの物資統制を撤廢しようとしたことを批判した。同氏は、この法案が「絶對に必要」であるとし、「議會が本會期中にこの法案を通過させるよう」と、議會に對して、強い態度決定を迫った。

一、一般國民に對して、物價、ガソリン、鐵鋼などを値下げするよう呼びかけた。

アイクーロッヂ會見
共和黨の窒息死を避けるため
スクラントンを支持せよ

（華府）、シリー・ホテルで開催したロッヂの説得の努力にかかわらず、アイゼンハワー氏はその候補に「イエス」といわなかった。しかし、話時に前大統領はロッヂの候補を擁護することもしなかった。會見後、ロッヂが共和黨候補者としてアイゼンハワー氏がくり返えしていたことは、指名問題で分裂することを防ぐためだった。しかし、ロッヂはこの説得はそれほど強いものではないので、指名獲得のために、これから積極的に活動しないものではないと觀測した。ゴールドウォーターは、もしロッヂが指名されるようなことがあれば、共和黨は分裂するかもしれないと警告した。

ロッヂのアイゼンハワー訪問の目的は一つであった。即氏がスクラントン知事の支持を獲得し、又氏の共和黨大統領候補指名を擁護するために一致團結することを約束するためだった。アイゼンハワー氏がスクラントン知事の支持を獲得するためにロッヂを説得したことは、ロッヂ自身も認めた。

ロッヂのアイゼンハワー訪問の目的は一つであった。即氏がスクラントン知事の支持を獲得し、又氏の共和黨大統領候補指名を擁護するために一致團結することを約束するためだった。アイゼンハワー氏がスクラントン知事の支持を獲得するためにロッヂを説得したことは、ロッヂ自身も認めた。

アイゼンハワーの干渉
ゴールドウォーターを阻止せず
指名演説するダークセン

（華府）共和黨上院議員ダークセン（イリノイ）は共和黨大統領候補指名獲得のためのゴールドウォーター上院議員の運動を阻止しようとするアイゼンハワー前大統領の干渉はないと語った。

ダークセンによると、ゴールドウォーター上院議員が公民權問題に反對したことは、ジョンソン大統領との論爭で弱くなれば、反人種的差別主義の實行を擁護する、と同上院は約束しているからである。

ダークセンは小數黨院内總務として公民權法案に最後的取りまとめに當たったが、共和黨政綱が同法の立憲性を支持する條項をふくむ必要はない、という態度を一つにしていた。ゴールドウォーターがダークセンに指名演説を依頼したのは、ダークセンが上院より引っぱりだこであるため、今日までに三八一回の演説をうけとったそうである。

後の住むピンセベック ウェストは人口一六〇〇人の町で、大統一でボーイがおく、とか話。

北海を通して花嫁探し

結婚の見込みは全くない。それで「福娘さんケーイ」と書いた手紙をビンにいれて北極に流しはじめたが、潮流の加減で、この氷結地はスカンジナビヤ諸國の岸に流れついた。受けとった娘の結果、スエーデンの娘と結婚することになるらしいとの話。

好戰的發言を愼しめ！
米國は平和以外を欲せず
ジョンソン氏の新訓令

（華府）外交および國防關係の閣僚者が、東南アジアの戰爭の可能性について公開の場で發言するのを愼め、むしろ平和政策を打ちだすことをジョンソン大統領は命じた。この訓令は百官官邸されることを條件として、少くとも一九六八年まで延長し、記者會見をスクラントン支持に限ることである。とも說えた。

一九五二年九月、時の共和黨大統領候補アイゼンハワー將軍がヨーロッパの北大西洋條約機構軍總司令官をおとづれ、一九五二年の選擧でオールドガードが共和黨を掌握するのを阻止する唯一の道は、自分が立候補することである、と說いたが、ある一日の會見で、ロッヂは再び動揺を聞いた。

最近、アイゼンハワー氏と私的會談をしたさき、ゴールドウォーターが共和黨の指名を獲得する見通しに、同氏は驚えている。

アイゼンハワー氏は、ロッヂが共和黨の指名を獲得するよう、ロッヂ支持の聲明をしたが、ゴールドウォーターの干渉はないと語っているが、同時にノミネーション獲得で中立を保持する約束したことにも觸れている。この聲明は、ゴールドウォーターの勝利を阻止するためのものと觀測されている。

アイゼンハワー氏は、ロッヂ支持の聲明をしたが、ゴールドウォーターの干渉はないと語っているが、同時にノミネーション獲得で中立を保持する約束したことにも觸れている。この聲明は、ゴールドウォーターの勝利を阻止するためのものと觀測されている。

アイゼンハワーの干渉
ゴールドウォーターを阻止せず
指名演説するダークセン

（華府）共和黨上院議員ダークセン（イリノイ）は共和黨大統領候補指名獲得のためのゴールドウォーター上院議員の運動を阻止しようとするアイゼンハワー前大統領の干渉はないと語った。

ダークセンによると、ゴールドウォーター上院議員が公民權問題に反對したことは、ジョンソン大統領との論爭で弱くなれば、反人種的差別主義の實行を擁護する、と同上院は約束しているからである。

ダークセンは小數黨院内總務として公民權法案に最後的取りまとめに當たったが、共和黨政綱が同法の立憲性を支持する條項をふくむ必要はない、という態度を一つにしていた。ゴールドウォーターがダークセンに指名演説を依頼したのは、ダークセンが上院より引っぱりだこであるためである。

外國援助卅三億弗可決
議會史上の新ペーチ
減額策謀を悉く破る

（華府）下院は三億弗の外國援助案を一日に通過せしめたが、これは歷史的數字をもつといわれている。ホワイトハスマン（ルイジアナ民主）の反對を下院は二〇八對一九八でおし切ったからである。同下院は、さきに歲出案の可決した外國援助案から二億四七八〇万弗のカットを要求していた。

過去十年間、ハスマンは民主黨下院議員指導者として外國援助案の大はばなカットに成功し續けた。歷代の大統領も歷史指導者をもつといわれている。ホワイトハスマン（ルイジアナ民主）の反對を下院は二〇八對一九八でおし切ったからである。同下院は、さきに歲出案の可決した外國援助案から二億四七八〇万弗のカットを要求していた。

「あの男（ゴールドウォーター）は撃ち下ろすだろ。彼は射撃をかけて勝利した」

ダークセンによると、ゴールドウォーター上院議員が公民權問題に反對したことは、ジョンソン大統領との論爭で弱くなれば、反人種的差別主義の實行を擁護する、と同上院は約束しているからである。

ダークセンは小數黨院内總務として公民權法案に最後的取りまとめに當たったが、共和黨政綱が同法の立憲性を支持する條項をふくむ必要はない、という態度を一つにしていた。ゴールドウォーターがダークセンに指名演説を依頼したのは、ダークセンが上院より引っぱりだこであるためである。

外國援助卅三億弗可決
議會史上の新ペーチ
減額策謀を悉く破る

（華府）下院は三億弗の外國援助案を一日に通過せしめたが、これは歷史的數字をもつといわれている。ホワイトハスマン（ルイジアナ民主）の反對を下院は二〇八對一九八でおし切ったからである。同下院は、さきに歲出案の可決した外國援助案から二億四七八〇万弗のカットを要求していた。

過去十年間、ハスマンは民主黨下院議員指導者として外國援助案の大はばなカットに成功し續けた。歷代の大統領も歷史指導者をもつといわれている。ホワイトハスマン（ルイジアナ民主）の反對を下院は二〇八對一九八でおし切ったからである。同下院は、さきに歲出案の可決した外國援助案から二億四七八〇万弗のカットを要求していた。

「あの男（ゴールドウォーター）は撃ち下ろすだろ。彼は射撃をかけて勝利した」

ダークセンによると、ゴールドウォーター上院議員が公民權問題に反對したことは、ジョンソン大統領との論爭で弱くなれば、反人種的差別主義の實行を擁護する、と同上院は約束しているからである。

ダークセンは小數黨院内總務として公民權法案に最後的取りまとめに當たったが、共和黨政綱が同法の立憲性を支持する條項をふくむ必要はない、という態度を一つにしていた。ゴールドウォーターがダークセンに指名演説を依頼したのは、ダークセンが上院より引っぱりだこであるためである。

パウンドと
モンテイ
老齡で死去

（ボストン）米國の有名人の一人が七月一日に死んだ。ハーヴァード醫學校教授として世界的に名のあったロスコウ・パウンド（九三）と、シンフォニイ指揮者として世界的名聲をもつたピエル・モンテイ（八九）である。

パウンドはネブラスカ生れで、同州大學で生物學で博士になつたが、一八九九年にハーヴァード大學に移つて植物學を講義したが一年にしてネブラスカに歸つて辯護士になつた。一九〇一年ハーヴァード教授となつた。

モンテイはフランス生れで大才の時から音樂を學びはじめて指揮者となり、一九一六年に米國にきた。桑港交響樂團を第一流のものとしたのは氏の力量であつた。その指揮棒は靜かであり、もつとも優れた指揮者と認われていた。

好戰的發言を愼しめ！
米國は平和以外を欲せず
ジョンソン氏の新訓令

（華府）外交および國防關係の閣僚者が、東南アジアの戰爭の可能性について公開の場で發言するのを愼め、むしろ平和政策を打ちだすことをジョンソン大統領は命じた。この訓令は百官官邸されることを條件として、少くとも一九六八年まで延長し、記者會見をスクラントン支持に限ることである。とも說えた。

一九五二年九月、時の共和黨大統領候補アイゼンハワー將軍がヨーロッパの北大西洋條約機構軍總司令官をおとづれ、一九五二年の選擧でオールドガードが共和黨を掌握するのを阻止する唯一の道は、自分が立候補することである、と說いたが、ある一日の會見で、ロッヂは再び動揺を聞いた。

最近、アイゼンハワー氏と私的會談をしたさき、ゴールドウォーターが共和黨の指名を獲得する見通しに、同氏は驚えている。

アイゼンハワー氏は、ロッヂが共和黨の指名を獲得するよう、ロッヂ支持の聲明をしたが、ゴールドウォーターの干渉はないと語っているが、同時にノミネーション獲得で中立を保持する約束したことにも觸れている。この聲明は、ゴールドウォーターの勝利を阻止するためのものと觀測されている。

KENJI KUSHINO, M.D.
串野研治醫院
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

BARRIE M. KAITO, M.D.
加藤外科醫院
3179 N. Clark St., Rm. 206
Belmont Bldg.
Tel: GR 7-5214
Res.: LI 9-1033

DR. NORMAN MIYAGI
宮城醫院
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

NISEI OPTICAL CENTER
網本檢眼院
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

Chicago Hokusei Christian Church
北星基督教會
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1261

Clarence S. Mori
もみ治療
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
日本人浸禮教會
912 W. Sheridan
Office: 4521 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2972

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
北區日本人浸禮教會
5344 N. Lakewood
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 1020 W. Wilson
Phone: 878-6256

Japanese Church of Jesus Christ
イエスキリスト教會
Church phone: 549-0855
Mail address: 4511 N. Kenmore

CONGREGATIONAL CHURCH
日本人組合教會
4511 N. Kenmore

CHURCH OF CHRIST (DISCIPLES) CONGREGATIONAL
日本基督教會
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
日本基督教會
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: GR 7-8570

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
レークサイド日本人基督教會
952 W. Wellington
Phone: DI 8-5274

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
ホーリネス教會
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
シカゴ日蓮佛教會
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
中西部佛教會
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Mlchigan 2-4561

北米日曜佛教團開教本部
シカゴ佛教會

北海を通して花嫁探し

結婚の見込みは全くない。それで「福娘さんケーイ」と書いた手紙をビンにいれて北極に流しはじめたが、潮流の加減で、この氷結地はスカンジナビヤ諸國の岸に流れついた。受けとった娘の結果、スエーデンの娘と結婚することになるらしいとの話。

BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6673

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 6-6859

826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

1533 E. 71st Place
Tel.: DO 5-6441

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

3510 N. Sheffield
LA 5-5468

TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5082

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Ball Ave.
Tel: CA 6-9234

1131 W. Leland Ave.
Chicago Buddh't Church
334-4661
ED 4-8708

北海を通して花嫁探し

結婚の見込みは全くない。それで「福娘さんケーイ」と書いた手紙をビンにいれて北極に流しはじめたが、潮流の加減で、この氷結地はスカンジナビヤ諸國の岸に流れついた。受けとった娘の結果、スエーデンの娘と結婚することになるらしいとの話。

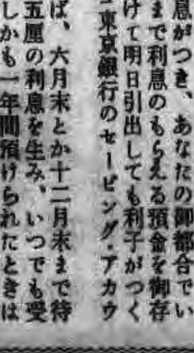
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスをほこる小宴會から三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東家常料理あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-5252
中華料理 マンドリン



COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲秋の訪日觀光團（九月廿四日出發）
十月九日東京にて解散
▲ニューヨーク世界博見物旅行ツアー取扱い
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本
歐州、南米、各國行
航空・汽船・鐵道・バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周
歐州各國名所觀光御案内通り旅程作成
◆通譯―ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック發賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◆ノータリー業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五番地 電話 UP 八一一七二七

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東アンビュレン街 二二 (二五號)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 805 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符購買
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
社長 菅野レオ・利雄
總支配人 菅野フランク・武雄
通關部主任 沼田ジェームス・靜雄
事務主任 村岡美代
觀光部主任 石崎フランク・常喜
航空部主任 菅野昭子
公開 菅野旅行案内社
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務 一切
日本式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。貯蓄の好機です。外貨投資付手數料依賴と關じて
代行・有價證券賣買の通常その他の業務依賴と關じて
THE CHICAGO
BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
シカゴ便利社
主任 阿部 幸雄
社員 小川 明二
東京代理人 澁谷商事株式會社

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5782 1337 W. Fullerton

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
副頭取 エルマー・マイク
副支配人 岡田行雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
融資 及び 諸貸付
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人預金員が皆樣の御要望を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5847

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
33 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FEmbarr 2-4450

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？、今日預けて明日引出しても利子がつく預金―それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田（御相談下さい
皆樣のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七―三一八一

一九六四年政治風景（廿四）

年政治風景

米軍訓練所を蹂躙

ヴエトコン奇襲

（サイゴン）南ヴエトナム共産軍ゲリラ（ヴエトコン）は、七月四日に中央部にある米軍訓練所を襲撃して破壊したことで米兵によって訓練されていた政府軍兵士四五人を殺し、廿三人に負傷を負わせた。訓練に当っていた米軍士官二人が負傷した。当日は米軍の独立記念日なので、この日を「記念」してヴエトコンが奇襲を行うだろう、と米軍司令部も予期していたが、これがどこで行われるかについて予測することは出来なかった。奇襲はサイゴン北方二五〇哩のポレイ・クロングで行われ、午前一時頃から猛烈な迫撃砲とモーター砲の掩護射撃によって始められ、兵舎に火を放たれた。訓練兵は防戦どころか、逃げ遅れた兵士十七人の米軍士官に指揮されて命からがらジャングルの中に逃げ出すのがせいいっぱいだった。

それによると、このほどオリンピック村会（十月九日―十月廿五日）の期間を中心に七月一日から年末までの期間に観光外貨収入獲得を狙った政府の宿泊および飲食についての緊急措置が閣議で決定された。

今回の改正は、この設定のうち宿泊および宿泊に伴う飲食のみについて緩和されることになっているもので、ホテル、モーテル、観光旅館、観光ホテル、観光船舶、観光飛行機、観光列車、観光バス、観光レストラン、観光食堂、観光喫茶、観光バー、観光キャバレー、観光料亭、観光ビヤホール、観光ナイトクラブ、観光ビヤガーデン、観光ダンスホール、観光カフェー、観光遊技場、観光演芸場、観光劇場、観光娯楽場、観光温泉、観光浴場、観光マッサージ、観光理髪店、観光美容院、観光クリーニング店、観光写真撮影所、観光土産品店、観光貸衣装店、観光免税店、観光両替所、観光案内所、観光通訳案内業、観光運送業、観光倉庫業、観光荷造業、観光代理業、観光広告業、観光印刷業、観光出版業、観光旅行あっせん業、観光土木建築業、観光電気工事業、観光電気通信工事業、観光管工事業、観光鉄工業、観光建具工事業、観光内装工事業、観光ガラス工事業、観光タイル・れんが・ブロック工事業、観光塗装工事業、観光防水工事業、観光機械器具設置工事業、観光清掃業、観光消毒業、観光害虫駆除業、観光ねずみ駆除業、観光建物サービス業、観光警備業、観光ボイラー据付け業、観光ボイラー整備業、観光公害防止施設工事業、観光公害防止施設整備業、観光公害防止施設運転管理業、観光公害防止施設保守点検業、観光公害防止施設清掃業、観光公害防止施設検査業、観光公害防止施設分析業、観光公害防止施設測定業、観光公害防止施設設計業、観光公害防止施設コンサルタント業、観光公害防止施設研究開発業、観光公害防止施設教育訓練業、観光公害防止施設情報処理業、観光公害防止施設リース業、観光公害防止施設中古品売買業、観光公害防止施設解体撤去業、観光公害防止施設廃棄物処理業、観光公害防止施設廃棄物運搬業、観光公害防止施設廃棄物再生業、観光公害防止施設廃棄物最終処分業、観光公害防止施設廃棄物中間処理業、観光公害防止施設廃棄物収集

イリノイ電撃戦

スクラントン知事来る
反対陣営容易に動かず

ゴールドウォーター上院議員から譲り受けた選挙参謀ポール・ラッシュ氏を中心とするペンシルバニヤ州知事スクラントン候補の選挙運動本部は、五日午前十一時ごろ、ラッシュ氏の指揮下に、イリノイ州の選挙運動を開始した。

ラッシュ氏は、ゴールドウォーター上院議員の選挙参謀として、同議員の上院議員選挙運動を指揮したほか、ゴールドウォーター氏の大統領候補指名運動にも参加した人物である。

ラッシュ氏は、ゴールドウォーター氏の選挙運動本部を引き継ぐと同時に、ゴールドウォーター氏の選挙運動本部の人員をそのまま引き継いだ。

ラッシュ氏は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sheridan 8-7271-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 8, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1685

遠い國近い國

森 於菟

最近あることでアイルランド（アイルール）の歴史を調べていたら、隣の英國との関係がいかに難いかを知って驚いた。この明暗が大體の仲でもあるというが知識は、おそらく多少、誤解を伴に基いている人には割合もしれない。しかし、同じ島国を持し、サルトの魚を多くひくといっても、同じアングロサクソンでありながら、兄弟間に相せめぐといった緊張にあるという事實

は、英國の君子國人たるわれわれにとってはまさに驚きだろう。とくにウヲドハム・スミス女史の著書「大飢饉」中にある「英國の不明はすなわちアイルランドの關である」という記載には、こんなにおかしいのである。

なぜなら滑稽の人々は日本人であるはずである。國内の事件では「恥かしい」といった反省である。

「子供たちが母の日を忘れても倒全な母親こそ良い母親なのだ」つまり滑稽への「他人行儀」が私の心の中で始まっていたのではないか、という反省である。

（東邦大名譽教授）

日本の大學

大町文衛

三、四月ほどの新聞にとっても、特報と入學が重なっても重なるもっとも忙しい月で、記者のようなわただしい日が續くのであるが、その記事の扱いによっては新しい芽をもろうし、また涙しみに沈んでいる若の開もあろう。昔年、試験地獄の集がことにいちじるしくなって新聞になっているが、見方によっては、高等學校までの受験は人試の予備のような感さえある。試官の本質は見失われそうになっている。これは日本だけの特殊事情のようにも思える。

アランスではどうであろうこの國では作文學はすべて獨立で、私立はないのであるが、高等學校を卒業して大學に志願するものにとって、バカロレアという大學入學資格を決定する國家試験がいつせいに行なわれて、それをパスすると、どの大學でも自由にはいれるのである。しかしはいってからが大變で、一年間の教養課程を終わって試験に通らないものは專門課程に夢れないのであるが、三分の一くらいは脱落してしまう。試験なしではいる官立大學はないのである。最近、アメリカの加州大學から帰って来た人の話によると、カリフォルニア州などでは、一日平均三百五十人以上のスピードで新住民がふえつづけ、ここに都會なみの設備がつけられて行く。道路の舗裝、エアコンダクションや學校建築の設備などにより、普通職業人の生活めないと思われたモハヴィ・アリゾナのサバク地帯にも鉄上り百万弗を投じた。軍事、宇宙開發關連施設の土地値上りブームで、米航空宇宙局（NASA）がテキサス州ヒューストン郊外に、宇宙センターをつくると發表したために値上りがはじまり、一エーカー當り三千弗だったのが、一年に二万弗にはね上った。宇宙關係施設は人工衛星より地球の方を高く打ち上げているとさえいわれてる。

歴代大統領の財産調べ

首位は國父ジョージ・ワシントン大統領も大金持

（ワシントン）當地のマウントン・イブニング・スター紙は自由國の偉人であった歴代大統領の財産調べを特報したが、これによればジョンソン大統領一家の財産は九百万弗と推算され、歴代大統領中での大金持ちの一人だという。だが、一般の大金持ちではなく、同紙によれば、最初を占めるのに、國父ジョージ・ワシントンであった。ことをあらゆる證據が示しているという。勿論、お金の價値や他の物質要素が時代の變遷でちがっているものだが、ワシントンの財産は現在なら五十三万弗と評價されこれをいまの物で換算すれば二千万弗以上にあたるものである。だが、ほとんどが土地で、現金はほとんどなかった。第二位はハーバート・フーバー元大統領だと推定されている。時氏は一九一四年ごろ、約二百万弗の財産を持っていた。

そのほかネブイ大統領のフランクリン・D・ローズベルトの百八万五千五百弗、セオドール・ローズベルトの八十一万一千弗などが上位を占めている。

一方、借金を殘して死んだ大統領はトーマス・ジェファソンの四万弗をはじめ、ウイリアム・ヘンリー・ハリソン、ユリセス・S・グラント各大統領であった。

地價ウナギ上り 米各地でブーム

（ワシントン）米國の地價はここ數年うなぎ上りを續けている。一九六四年五月の連邦特別調査委員會による、カリフォルニア州で、十年前に一平方哩二十弗位だったのが、今では百弗を越え、砂漠地帯などは三弗で十弗にもなったところが多いという。金融的にみても大都市の地價は、物價とは比較にならぬ上昇率をたどり、どこでも不動産所有者が驚いたふえてある。とくに目立つのは都市の住宅地、カリフォルニア州などでは、一日平均三百五十人以上のスピードで新住民がふえつづけ、ここに都會なみの設備がつけられて行く。道路の舗裝、エアコンダクションや學校建築の設備などにより、普通職業人の生活めないと思われたモハヴィ・アリゾナのサバク地帯にも鉄上り百万弗を投じた。軍事、宇宙開發關連施設の土地値上りブームで、米航空宇宙局（NASA）がテキサス州ヒューストン郊外に、宇宙センターをつくると發表したために値上りがはじまり、一エーカー當り三千弗だったのが、一年に二万弗にはね上った。宇宙關係施設は人工衛星より地球の方を高く打ち上げているとさえいわれてる。

若い者ほど多い轉職

（ワシントン）勞働省が調査結果發表したところによると、一般男子就職者の職業轉換（職業を明らかに、二十才の男子就職者は一生のうち六、七回は轉職を經じ、しかもそのうち二回までは廿五才以下の年齢時に起こるなど、また職業して間置いなく、また職業されるが、就職後四年目に四十三％であると發表している。この調査結果によれば、二十才の一般男子就職者は、その就職後

命の間に一つの職業に五年位いづつ就職すると考えることができるが、少くともその六分の一は一つの職業に二十年以上も就職すると考えられる。

卅五才の一般男子就職者をみるに、その就職時命は廿九年近くで、その間に二、三回は職業を變えるだろうという。そして一つの職業に留まる平均年月は約八年間で、廿才にくらべれば、二年も長い。四十五才になると、その予想就職時命は一九・七年となり、一つの仕事に八・一年は留まり、一、二回は轉職すると考えていい。

勞働省では、就職後五十五才になると、轉職するまでの年月は七年で廿五才の者より六ヶ月も長く一つの職場に留まっている勞働者はこうした調査結果から、若人の職業就職は轉職に轉職しうるよう職業訓練に、また一般的に行なわれねばならないと勧告している。

女人短歌

シカゴ支部歌會（六月分）

ヤトラナ・みどり

誰ゆるるまに朝よふ遊蛙ゆるらめくかー つの星
ひ
緑の色を折りもり知せて雷る夜よ訪せるまに雨れを告げの
集行機き去ると思ふ夕焼けはわがあくがれの如く取りゆく
遠かに今日のゆくえを知へる野鳥の飛翔はわが戦慄よ

ペットを訪れば日き傷ひが胸に痛き様に響しれの竹つ
野菜も絵り住めばだれの個実が知る歌具の並びに
物の管やうやく終えし夏の夜に蛍ふかく光り指びら
蛍 螢 千鳥子
簡易の友と飲ひて話しるつつあるところより離脱ととなり
ゆく
集れに見らがめくりゆく時き米のの静寂はわれの心に触れつ
詩ひし彩きわが友の室に悪戦が続かれゆらく前の灯
私 本 雅恵子
開に疲れし眼の重が落ゆくしてひときわ冷ゆる牡丹の大
紙

紅バラに風を観ったわひるる午後のひととき気持まぎらす
米の子がひとり室にて歌々と光の日に踊るもの作りをり
ガス燈に映り揺は灯に映えて美麗の中に斜りを散よ
腸に映えて汚生に育つる友音を聞きるる嬉くゼビン鏡かず
いく片か屋にもかかりカタルパの大樹の花を風散らし過ぐ
暮れかかる湖面のしわをかきわけて灯をつけし航過ひかえる
関島多 竜 雨
明へる音ならねばあわき風鈴の製にて作れる鳥を飾れり
明よりかへりしいふ様しき女神の像は見られて来し
服 太 郎
その衆に居るるほどの時はありやスピードウェイすでにつながり
すれちがひざまに人の息を聴きの一瞬に触れて過ぎたり
行きづりの人と思へばかなしきに実情に近く大ぎつぎに過ぐ
風波と寝き安宇と吐して常に終る旅の知を平凡をつづり
佐く詩き西海のビル沿ひに続くの影が折れて歩めり
詩ひし彩きわが友の室に悪戦が続かれゆらく前の灯
私 本 雅恵子
開に疲れし眼の重が落ゆくしてひときわ冷ゆる牡丹の大
紙

（編の高橋宇都式のためにネソタに行く）

詩材を考えし一の瞬所が去れし聞きびしかりし彼の日思ひ出づ

大学に行くと夢へり母われの把愛は他の思惟の外にあり
置ふかき目を伏せて二の孤の目が語へる歌解きがすがと語る
眼の表指かきためても つ来の続われの待たざる目を知はもてり
長れる歌それぞれにかなしかり乙女三人に囲まれて団りて

後 記

卅月に計を聞いて白秋を訪問しました。會員一同が一つの歌を知ろうとする熱意に動いていることを感じて思います。此處、加藤が日本歌人クラブ會員に推薦されたことに就きましてシカゴ歌壇歌人上に大きく取り上げられ祝會のお賀の言葉を頂きましたことを意外とも思はゆいものとも思つております。つねに片隅の存在としてはそれそれと思い作歌生活を続けて来て今日に至りましたが、これは偏に多くの方々の御指導とお支えによるものと感謝いたします。重なお指しで今後も生ある限り、この一すじの道を歩み続けて行かねばならないと思つております。と同時にせっかく生れた女人短歌シカゴ支部歌會が自滅する事なく、ますます発展したものとなつて行くようにと、ひたすらに會員並びに會友諸氏の御支持と御指導を祈るものであります

（加藤 はるえ）

一九六四年六月廿日

日本の大學

大町文衛

と、高等學校で日以上、つまり学校歴八十五年くらい以上の資格のものは即ちに大學にはいれるということである。それ以下のものには入學試験が行なわれる。ここでも入學してからがむずかしいので、能力がないとわかったもの、能力があっても怠けているもの性、どしどし二流の大學へ轉學させられてしまう。そこでよい成績をとったものはまた優秀で日本の大學に編入できるとのことである。

一般に日本の大學生がとくに優秀で、勉強するというのでもあるまいと思うが、これは日本の國柄、國情主義のなすわざであろうか。フランス、アメリカ式がよいのか、日本流がよいのか、各の國の教育家にいただきたいものである。

（三菱留大學教授）

歴代大統領の財産調べ

首位は國父ジョージ・ワシントン大統領も大金持

（ワシントン）當地のマウントン・イブニング・スター紙は自由國の偉人であった歴代大統領の財産調べを特報したが、これによればジョンソン大統領一家の財産は九百万弗と推算され、歴代大統領中での大金持ちの一人だという。だが、一般の大金持ちではなく、同紙によれば、最初を占めるのに、國父ジョージ・ワシントンであった。ことをあらゆる證據が示しているという。勿論、お金の價値や他の物質要素が時代の變遷でちがっているものだが、ワシントンの財産は現在なら五十三万弗と評價されこれをいまの物で換算すれば二千万弗以上にあたるものである。だが、ほとんどが土地で、現金はほとんどなかった。第二位はハーバート・フーバー元大統領だと推定されている。時氏は一九一四年ごろ、約二百万弗の財産を持っていた。

そのほかネブイ大統領のフランクリン・D・ローズベルトの百八万五千五百弗、セオドール・ローズベルトの八十一万一千弗などが上位を占めている。

一方、借金を殘して死んだ大統領はトーマス・ジェファソンの四万弗をはじめ、ウイリアム・ヘンリー・ハリソン、ユリセス・S・グラント各大統領であった。

地價ウナギ上り 米各地でブーム

（ワシントン）米國の地價はここ數年うなぎ上りを續けている。一九六四年五月の連邦特別調査委員會による、カリフォルニア州で、十年前に一平方哩二十弗位だったのが、今では百弗を越え、砂漠地帯などは三弗で十弗にもなったところが多いという。金融的にみても大都市の地價は、物價とは比較にならぬ上昇率をたどり、どこでも不動産所有者が驚いたふえてある。とくに目立つのは都市の住宅地、カリフォルニア州などでは、一日平均三百五十人以上のスピードで新住民がふえつづけ、ここに都會なみの設備がつけられて行く。道路の舗裝、エアコンダクションや學校建築の設備などにより、普通職業人の生活めないと思われたモハヴィ・アリゾナのサバク地帯にも鉄上り百万弗を投じた。軍事、宇宙開發關連施設の土地値上りブームで、米航空宇宙局（NASA）がテキサス州ヒューストン郊外に、宇宙センターをつくると發表したために値上りがはじまり、一エーカー當り三千弗だったのが、一年に二万弗にはね上った。宇宙關係施設は人工衛星より地球の方を高く打ち上げているとさえいわれてる。

若い者ほど多い轉職

勞働省が調査結果發表したところによると、一般男子就職者の職業轉換（職業を明らかに、二十才の男子就職者は一生のうち六、七回は轉職を經じ、しかもそのうち二回までは廿五才以下の年齢時に起こるなど、また職業して間置いなく、また職業されるが、就職後四年目に四十三％であると發表している。この調査結果によれば、二十才の一般男子就職者は、その就職後

命の間に一つの職業に五年位いづつ就職すると考えることができるが、少くともその六分の一は一つの職業に二十年以上も就職すると考えられる。

卅五才の一般男子就職者をみるに、その就職時命は廿九年近くで、その間に二、三回は職業を變えるだろうという。そして一つの職業に留まる平均年月は約八年間で、廿才にくらべれば、二年も長い。四十五才になると、その予想就職時命は一九・七年となり、一つの仕事に八・一年は留まり、一、二回は轉職すると考えていい。

勞働省では、就職後五十五才になると、轉職するまでの年月は七年で廿五才の者より六ヶ月も長く一つの職業に留まっている勞働者はこうした調査結果から、若人の職業就職は轉職に轉職しうるよう職業訓練に、また一般的に行なわれねばならないと勧告している。

女人短歌

シカゴ支部歌會（六月分）

ヤトラナ・みどり

誰ゆるるまに朝よふ遊蛙ゆるらめくかー つの星
ひ
緑の色を折りもり知せて雷る夜よ訪せるまに雨れを告げの
集行機き去ると思ふ夕焼けはわがあくがれの如く取りゆく
遠かに今日のゆくえを知へる野鳥の飛翔はわが戦慄よ

ペットを訪れば日き傷ひが胸に痛き様に響しれの竹つ
野菜も絵り住めばだれの個実が知る歌具の並びに
物の管やうやく終えし夏の夜に蛍ふかく光り指びら
蛍 螢 千鳥子
簡易の友と飲ひて話しるつつあるところより離脱ととなり
ゆく
集れに見らがめくりゆく時き米のの静寂はわれの心に触れつ
詩ひし彩きわが友の室に悪戦が続かれゆらく前の灯
私 本 雅恵子
開に疲れし眼の重が落ゆくしてひときわ冷ゆる牡丹の大
紙

（編の高橋宇都式のためにネソタに行く）

詩材を考えし一の瞬所が去れし聞きびしかりし彼の日思ひ出づ

大学に行くと夢へり母われの把愛は他の思惟の外にあり
置ふかき目を伏せて二の孤の目が語へる歌解きがすがと語る
眼の表指かきためても つ来の続われの待たざる目を知はもてり
長れる歌それぞれにかなしかり乙女三人に囲まれて団りて

後 記

卅月に計を聞いて白秋を訪問しました。會員一同が一つの歌を知ろうとする熱意に動いていることを感じて思います。此處、加藤が日本歌人クラブ會員に推薦されたことに就きましてシカゴ歌壇歌人上に大きく取り上げられ祝會のお賀の言葉を頂きましたことを意外とも思はゆいものとも思つております。つねに片隅の存在としてはそれそれと思い作歌生活を続けて来て今日に至りましたが、これは偏に多くの方々の御指導とお支えによるものと感謝いたします。重なお指しで今後も生ある限り、この一すじの道を歩み続けて行かねばならないと思つております。と同時にせっかく生れた女人短歌シカゴ支部歌會が自滅する事なく、ますます発展したものとなつて行くようにと、ひたすらに會員並びに會友諸氏の御支持と御指導を祈るものであります

（加藤 はるえ）

一九六四年六月廿日

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

FOR RENT

6 RM. unfurn. flat, 2nd flr. Refrig. and stove. 3510 N. Sheffield. LA 5-5468.

7 RM. flat in modern 2 flats. Heated. 2nd flr. Grace and Janssen. LA 5-2645.

8 RM. flat. Refrig. & stove. 3825 N. Wilton. 248-4876.

4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0597.

2½ RM. furnished apt. Available July 1. 611 W. Barry. DI 8-9703.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Rets.

7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.

ONE ROOM kitchenette. 4080 N. Sheridan Rd. Tel.: DI 8-9407.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont SH 3-3946.

4 RM. apt., unfurn. 2nd flr. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.

3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1353.

3½ ROOM APT. furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

5 RM. 1st flr. Newly dec. Unfurn. heated. Refrig. and stove. 5215 N. Kenmore. UP 8-1560.

NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4573.

OLD TOWN. 5 rm. apt. 3rd flr. 1608 N. Cleveland. No children under 12 yrs. old. You heat and clean. 3 p.m. to 6:30 p.m. Donefeld.

FOR SALE

2 FLATS. Vic. Kedzie & Addison. Sacrifice. Private party. IR 8-2183.

HELP WANTED

MANICURIST. Full or part time. ELIZABETH ARDEN. 70 E. Walton. Miss Sayles, SU 7-6950.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara. 944-8721 after 7 p.m.

COUNTERGIRL AND BAGGER. Steady job. Must speak English. Apply Zenith Cleaners. 2748 North Southport.

WOOD WORKERS. Steady, full time. Hospitalization, profit sharing, security. 45 hrs. wk. YArds 7-8282.

WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2965 N. Clark. LI 9-1656.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR MASTER CRAFTSMEN
STORES FOR RENT
VERY LOW RENT
In new Arts-Crafts and Service Center near University of Chicago in new Hyde Park. A natural market for cabinet makers, jewelry makers, repair man (china, glass, silver), leather worker, etc. Excellent for new location or starting new business.
Now leasing for occupancy in Summer, 1965.
For Information Call
HARPER COURT FOUNDATION, INC.
BU 8-8343

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行なくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種實業
處方箋の調製
ウオーシル薬店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take-Out

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE - SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,900.00.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4900 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00.
• 28 APARTMENTS Clean 1 2 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income.
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-8's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. sq. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $253.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-6½, 1-8, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,192.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 1-4's, 5-3's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front, enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar. auto oil heat, Built in tube. 5800 North. Pr. $20,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peoples Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section $1.50 per inch
Japanese Section $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ¢ .75 a line
Following Insertion $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion $2.50 per inch
Following insertion ¢ 37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

CAPABLE YOUNG WOMAN
SECRETARY
Needed in Loop Office of Textile Firm.
Free Blue Cross, Blue Shield and Life Insurance.
Good starting salary, Profit-sharing and retirement plan. 5-day week.
Excellent permanent job with opportunity for advancement.
Call Mr. Glickman
FRanklin 2-1330

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

日本空手協會
JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-0262

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 928 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1523 E. 87th Street Tel.: 731-7435

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
BANK LOANS FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393	Res. LO 1-3870
LESTER EATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631	Res. CR 3-1210
HARRY SUZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834	Res. EA 7-5940
PAUL M. OYAKE (Gen. broker)		WE 5-1343
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823	Res. RE 1-8597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393	Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834	Res. LA 9-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6750
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $9,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,500.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need $5,000.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 8/1's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Aluminum storms and screens on all windows. Manual heat. $24,000 down. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction, annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the M. S. Key Multi Listing service, we have the widest and most complete detailed listings of income property available. We have a large selection of Chicago properties of all kinds. No obligation - please drop in and look over our files for suitable buildings.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年七月十一日(土曜日)

第六八一六號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Segimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーダーズ館一〇八
北クラーク街一一〇〇

穏健派の歩調揃わず
最後まで死闘か平和工作か
ゴ上議の指名は決定的

(華府) 戦線の膠着を続ける南ベトナムの情勢に対処し、同上議が十一月に開催するナショナル・ゴールドウォーター上院の選挙運動を組織するために重要な役割を演じているが、組織が傷られず、勝ちの努力が続けられるとの見込みは全くない。

スタラントン議員のノミネーションを確実にするために、同ゴールドウォーター議員はヘルシー・ボウト・マクガバン上院議員にも協力的であり、もう最後の土壇場なので、自己の選挙の責任をすかるのは危険であるとの理由で協力を拒否したが、これが最後の望みを絶たれて最近に陥えて、ゴ上院議員を説得しようとしている。

最近急速に台頭してきたスタラントンを阻止するためにゴ上院議員のノミネーションが確実視されている時、最後まで戦線を張りつづけるか——それとも、ゴ上院の選挙を援助する事と引き換えに、アイゼンハワー前大統領を説得してスタラントン支持を期待するかしんとしているのである。しかし、アイゼンハワー氏は依然として中立を守りスタラントンを助けるために最一歩さえ踏みだそうとしていない

一九六四年政治風景 (廿五)

池田票堅實に 伸びるか情勢は依然豫斷許さず

(東京)池田總裁三選支持の各派は六日午後、首脳會談を開き情勢を總括した。この會議には池田總裁をはじめ河野一郎、三木、船田、荒舍氏ら川島、三木、船田、情勢を分析した結果、池田陣はきわめて堅實に伸びており、三日の池田總裁擁立大會の時よりさらに好轉していることを確認した。

しかし情勢は依然予斷を許さない。池田支持派(池田、河野、大野、三木、川島派)も反池田陣營(佐藤、藤山、椎名、灘尾、石井派)も依然積極的に動いている。開票は池田支持派の有志議員の手で行なわれるが、石井派の一部も池田支持にまわるとみられるが、一本釣りの反池田陣營には開票のときまで動らかにできない。

政局は總裁三選が決まるとこんだ池田派の方が全体的に有利とみられるが、一本釣りの反池田陣營には開票のときまで動らかにできない。

政局は總裁三選が決まるとこんだ池田派の方が全体的に有利とみられるが、一本釣りの反池田陣營には開票のときまで動らかにできない。

政局一新に 総連合本部

(東京)佐藤派作、藤山愛一郎、石井光次郎の三氏は六日午前、赤坂プリンス・ホテルで會談、後同一新のため、ともに手をたずさえて進むことを申し合わせた。さらに同日午後佐藤、藤山、岸、船田、石井の五派と三木、太野両派の有志議員を交えた代表三十六人が集まり「政局一新懇談會合本部」を發足させた。この會合には三木派から吉川久衛、中村寅太、太野派から鯨永一郎、新島正興、藤原正一の各氏が出席した。

なお石井光次郎氏は六日、池田總裁勝選人心一新を斜酌慮に呼びかける予定であったが、同日の三者會談などの結果、しばらく態子をみたとで發表を出すことになった。

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級 アーカンソー ブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり寄最

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

南ヴェトナム戦解決に ジエネバ會談を開け 國連總長ウタント發言

(ニューヨーク)國連事務總長ウタントは、南ヴェトナム内亂問題のためジエネバ會談召集を提案し、會議で決定される平和案を支持するため國連が責任を負うことを主張した。

ウタントは、この問題を一日も早く解決するためには、ジエネバ會談召集に關する協定の厳守が必要であるとし、「米國は南ヴェトナム問題を平和的に解決しないかぎり、ベトナム問題を平和的に解決することはできない。私はかねてから軍事行動に代って政治的解決が南ヴェトナム問題解決の最良の方法であると主張してきた。米國は南ヴェトナムで自分の部下を殺しているが、人民の解放戦争を鎮圧しようとしている。國連憲章によって以来は、米國大統領ケネディンソンとの間で協定を交換した。

ウタントは南ヴェトナム問題は政治・外交的手段によってしか解決されないと信じているが、人目の關係はとくに平和なものであり、日ごとに平和的方法であることを強調した。

併し、米國はジエネバ會談召集に反對し、南ヴェトナム政府に對する軍事援助を強化することで、共産主義ゲリラを制圧する以外にゲンソンとの間で協定を交換した。

ウタントは南ヴェトナム問題は政治・外交的手段によってしか解決されないと信じているが、人目の關係はとくに平和なものであり、日ごとに平和的方法であることを強調した。

併し、米國はジエネバ會談召集に反對し、南ヴェトナム政府に對する軍事援助を強化することで、共産主義ゲリラを制圧する以外にゲンソンとの間で協定を交換した。

はだか大名

山手樹一郎 暴君

(一〇)

「そうか、飯盛で買うのか」

男衆はぜいたく嫌だから飯盛にかかる。なるほどそれで人の飯までつかいこみたくなったのかと、どうやら指三郎も事情がのみこめかけてきた「飯盛はいい風の下に生まれてきなすったようだね」

なんとなく皮肉な傳次の口ぶりだ。

「そうでもないようだな。これれてなかなか苦勞はある」

「どうしたら飯くっしないでその日がおもしろく暮らせるかって考え方なんでござんしょう」

そばから笑い出す小柳の口ぶりにも、身やかし分、そんな飯盛がのぞいているようだ。

飯盛制度の善悪に、別しげもない。ソンなことは外にゲンソンとの間で協定を交換した。

ウタントは、この問題を一日も早く解決するためには、ジエネバ會談召集に關する協定の厳守が必要であるとし、「米國は南ヴェトナムで自分の部下を殺しているが、人民の解放戦争を鎮圧しようとしている。國連憲章によって以来は、米國大統領ケネディンソンとの間で協定を交換した。

ウタントは南ヴェトナム問題は政治・外交的手段によってしか解決されないと信じているが、人目の關係はとくに平和なものであり、日ごとに平和的方法であることを強調した。

併し、米國はジエネバ會談召集に反對し、南ヴェトナム政府に對する軍事援助を強化することで、共産主義ゲリラを制圧する以外にゲンソンとの間で協定を交換した。

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

バーベッキュはいかが？

キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょっとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
特にバーベッキュ●の美味しいこと！

野田醤油株式会社

◆日本國を米貨1弗に對し376圓の割合で賣ります
◆日本國を米貨1弗に對し396圓の割合で買います
◆日本國を日本の宛名に1弗に對し373圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談ください
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に能率的にお届けします。
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久善

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー街 六六四五
電話四六五—八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴキュー
アルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西シカゴ一〇八医院
電話 GR 二—八二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャプスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日は正午開店
▲火曜日は休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9780
Open 7 days
▲時間 (朝七時—夜十一時)
(日曜は午後二時—十一時)
大工

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-6278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2442
●日本風呂あります
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本風呂あります
(空氣調節設備)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子

KOTO STUDIO
Reiko Ito
1044 W. Winona
SU 4-7987
生田流琴曲教授致します
大師範 伊藤禮子
真ウイノナ街 一〇四四番
電話 SU 四—七九八七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター、グリーティング・カード、ユニバール
ペン販賣修繕所
樋本サム
北ステート街一七(第二一八號室)
Tel. De 2-5373

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2943 N. Clark
GR 2-5485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本ホール
冷暖房スイミング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
(こうじ・赤味噌・すし酢)

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油 (ヘワイ産食品)
日米食料品一切
●朝四時開始 四日 九時—八時
土曜 八時—七時
日曜 十一時—五時
●郵便は御注文次第
●メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内配達無料、郊外に取り扱います)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長崎の業「刻みクゴ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答品用大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内は無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

正金圓預金拂戻し請求
連邦地裁へ提訴
被抑留者を差別扱い

(桑港)今日まで引留められた横浜正金銀行の預金は、桑港人(日本人)預金引出しから締め出しを受けるに於て差別しないという命令で解除されていたが、昨日、桑港人(日本人)預金引出しから締め出しを受けるに於て差別しないという命令で解除されていた。併し六月、戦時中抑留されていた四名の正金銀行者の訴訟が、サンゼルスのA・L・ウイリアムズ及びサンフランシスコのジョセフ・エル・ラウ、ジョン・シラードの弁護士によって提訴された。四名の原告は、開戦当日、桑港太郎、副田英雄、日野戦記の四氏で、訴訟は別法廷ルーバート・テヤイとなっている。被告は財務の連邦地方裁判所である。

弁護人は開戦当日に於ける正金銀行の預金の凍結に関して争っているのは、原告である。原告は日米人は敵国人であるという理由だけで預金凍結をされたと主張している。

◆三ヶ月の勤務記録と添えて戦時一民会事務局へ提出

◆永田商事夫人は北ドレータ街一〇〇に移転。

◆長友マス子夫人は北コロラド銀行に勤務。

◆レーキサイド教会の秋上信一牧師は北ビーコン街四五六に移転。

◆平川米穀店は四アダソン街九〇二に移転した。

◆クリスタル・ホテルを片山勘吉氏に譲った鈴木イシ夫人は北ドラウアー街四六〇六に移転した。

◆静岡県男氏は北ヤヴィタノ街二一九に移転。

◆暫らく経営休業中であった武内コト夫人は南ハーバー街五五四二の自宅に移転。

◆永田商事夫人は北ドレータ街一〇〇に移転。

◆長友マス子夫人は北コロラド銀行に勤務。

◆平川米穀店は四アダソン街九〇二に移転した。

◆クリスタル・ホテルを片山勘吉氏に譲った鈴木イシ夫人は北ドラウアー街四六〇六に移転した。

◆静岡県男氏は北ヤヴィタノ街二一九に移転。

◆暫らく経営休業中であった武内コト夫人は南ハーバー街五五四二の自宅に移転。

個人消息

加州東銀
上半期決算

(桑港)加州東銀行は、六月末の上半期決算報告を発表したが、それによると、六月末預金総額は一億一千七百万弗に達した。前年六月に比し、実に二千八十万弗の上昇である。また銀行業務は一億四千四百万弗に達したが、これは前年六月末比二千五百万弗の増加である。

銀行においては、上半期決算を以て一会計年度とし廿七万二千弗を計上した。前年一会計年度は一千七十万弗の純益であった。前年は一般経費三四%増、税金、二四%増、および債券償却に対し五百万弗を流動預金に移し、また一千七十万弗を償却した。前年六月に比し、実に二千八十万弗の上昇である。また銀行業務は一億四千四百万弗に達したが、これは前年六月末比二千五百万弗の増加である。

銀行はまた先般八万二千五百株、額面二百七十万弗にのぼる株式を行つたところ大きな反響を呼び、主動銀行は電話

中西部佛教會
ほん踊り及びお盆法要御案内

當佛教會恒例の盆踊りお盆法要を左の如く開催致します。皆様御家族、御友人お誘い合せの上御來會下さい。

▲盆踊り 七月十一日(土)午後七時半より

▲場所 當佛教會正面街上(北ノースパーク街一七〇〇番台)

▲お盆法要 七月十二日(日曜日)

二世英語(午前十時) 一世部日本語(正午)

秋の訪日觀光團
會員募集

▲出發 — 九月廿四日午前九時五十分(オヘア空港發)
同日午後一時桑港着、日航機へ乗り替え
九月廿五日午後八時二十五分(羽田着)

▲觀光 — 十五日間
東京、日光、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、岐阜、伊勢、鳥羽、京都、奈良、寶塚、大阪、

▲團費 — シカゴより往復(千三百八十五弗)

▲内地觀光に參加しない場合は — (九百五十三弗)
(注意、山田寛が同伴し、いろ〳〵觀光のお世話を致しますから觀光に參加されないお方も何卒この便を御利用下さい。

▲歸米時期は本人の自由

▲期限及び申込みは左記へ

申込所 コスモポリタン旅行社
WH 4-2730 810 N. Clark St.

秋の訪日觀光團

▲出發 — 九月一日(火)シカゴ發(ロスアンゼルス經由)(日本航空ジェット機)

▲觀光地 — 東京、北海道、關東、關西、京都(十四日間)

▲團費 — 一、三九七弗

秋の訪日オリンピック觀光團

▲出發 — 十月一日(木曜)桑港經由(日航機)

▲觀光地 — 十月二日 — 十三日迄(十二日間)
東京 — 日光 — 鎌倉 — 江ノ島 — 箱根 — 熱海 — 名古屋 — 伊勢 — 二見ケ浦 — 奈良 — 京都 — 大阪

▲オリンピック見學(十月十四日より十六日迄)
陸上、水泳、ボクシング、蹴球、ホッケー等お好みの切符を差し上げます(一人三枚宛)

▲團費 一、三五四弗(往復航空割引、觀光費、オリンピック入場券三枚及びその期間中の宿泊、食事一切を含む)

申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
tel: WH 4-5444, MI 2-7193 Night: GR 2-4133, BR 4-1332

全米市民協會長に
吉成桑雄氏當選

今度二年度の方針を決定する第十八回全米市民協會の總會は、六月廿日から七月四日まで、デトロイト市のシェラトン・キャデラック・ホテルで開催された。同大會には全米二州八十八支部から五百名の全米大會はサンデーゴで開催、六八年はサンノゼ、七〇年はシカゴで開催大會を開催する事を決議した。

大會中は全市觀光協會、全市觀光協會、全米國勢調査協會、全米國勢調査協會、全米國勢調査協會などが行われ、副會の總會、總會として全米の人々が參加された。

◆全米市民協會長 吉成 桑雄(シカゴ支部)
◆第二副會長 (スタクトン支部)
◆第二副會長 (シアトル支部)
◆第三副會長 (サンフランシスコ)
◆副書記 (ソートレーキ市支部)
◆副書記 (サンデーゴ支部)
◆會計 (サンデーゴ支部)
◆全米一〇〇〇クラブ會長 (ヒューストン)
◆全米市民會議 (シカゴ支部)
◆第二副會長 (スタクトン支部)
◆第二副會長 (シアトル支部)
◆第三副會長 (サンフランシスコ)
◆副書記 (ソートレーキ市支部)
◆副書記 (サンデーゴ支部)
◆全米一〇〇〇クラブ會長 (ヒューストン)

復歸の歸化市民
納稅義務がある
米大使館發表

(桑港)在日米大使館は今週日村に戦後上陸許可して来朝を發表、この間の國務次官補の発表によって復歸した歸化市民は、米國民として納稅の義務があることを聞かした。米國歸化の歸化市民は、他の國外にいる米國市民と同様の納稅義務があり、歸化證書の發行などは、米國領事館で行われる。大使館の關係は各日の歸化市民に對して行われた共同會メモリアルデー

寄附金追加

五月廿一日のメモリアルデー前夜祭會場後、其處會に更に左の如き寄附金あり、茲に追加發表す。

▲二十弗
▲十弗宛
▲五弗宛

吉本よし子
林川 戰枝
小泉千代子
森本ポール
匿名子夫人

本紙次週休刊

本紙は獨立記念日により來週一週間(十三日—十八日)まで休刊致します。

子守

入用。但給九月新學期より放課後出勤御守中、朝八時—三時半位三才の男子の子守(五日働き土、日曜は自由、給料の外ルーム食事提供)委細は電話 LI 九—七五四〇

北ブロードウェイ五一二〇
電話 LO 一—二四四八

コックヘルパー
大至入急用

男子中年の方。(委細面談)
アヅマスキヤキ

要求欄

會葬御禮

叔父 湯川江次郎儀
(シカゴ)

逝去の際は御多忙中にも拘らず遠路御會葬下され且つ生花御香料御供物等を賜りまして有難く厚く御禮申上げます。

死亡御通知

父 戸田 宇藏儀

長らく病氣にて折角療養中でありましたが、遂に去る七月二日貴前にて死去致しましたので、去る六月(月)午前同地に於いて葬儀を執行致しました。

生前御知の御厚誼を感謝し右御通知申し上げます。

七月十日

喪主長男 戸田 新治
外 家族一同
親戚一同

貸度

電話 ED 四—七四七九

食付

電話 DI 八—八四六七

三半

電話 A月一一九六八
又は NO七—八一七五

六室

三階、冷蔵庫、ストーブ附き新裝家具附き又は家具なし
電話 GR 七—三〇三五

二室

半家具又は家具附き
北ウイルトン街三〇三四
電話 BU 一—二二五六

豆腐

職を探して働く気満目な人入用、成るべくドライブの出來る人。高給を支拂う。
(委細面談)
竹下豆腐店
電話 LA 三—三八二三
(午後)

ウエ工

用。オールド・タウンの新興商店。北ウエルス街一三〇三番シヤヤ・ハウス 電話 九四四一八七二一 午後七時後。
(京フランクに通話)

會葬御禮

父 湯川江次郎儀
(シカゴ)

逝去の際は御多忙中にも拘らず遠路御會葬下され且つ生花御香料御供物等を賜りまして有難く厚く御禮申上げます。

死亡御通知

父 戸田 宇藏儀

長らく病氣にて折角療養中でありましたが、遂に去る七月二日貴前にて死去致しましたので、去る六月(月)午前同地に於いて葬儀を執行致しました。

生前御知の御厚誼を感謝し右御通知申し上げます。

七月十日

喪主長男 戸田 新治
外 家族一同
親戚一同

貸度

電話 ED 四—七四七九

食付

電話 DI 八—八四六七

三半

電話 A月一一九六八
又は NO七—八一七五

六室

三階、冷蔵庫、ストーブ附き新裝家具附き又は家具なし
電話 GR 七—三〇三五

二室

半家具又は家具附き
北ウイルトン街三〇三四
電話 BU 一—二二五六

豆腐

職を探して働く気満目な人入用、成るべくドライブの出來る人。高給を支拂う。
(委細面談)
竹下豆腐店
電話 LA 三—三八二三
(午後)

ウエ工

用。オールド・タウンの新興商店。北ウエルス街一三〇三番シヤヤ・ハウス 電話 九四四一八七二一 午後七時後。
(京フランクに通話)

明日は
三県人會の
ピクニック

當日の朝七時十二日(日)は三縣人會のピクニックが有れも午前十一時より左の如き場所で催される。歸出者當日は朝食は各人の各々の分も大に御用意されている。

◆副會長 一四四、六一七、九五九弗
◆總務 二〇、七二一、八七六弗
◆副會長 七〇、二三九、一二二弗
◆副會長 三六、七一三、二九九弗

田原副領事
同胞に感謝

シカゴ總領事館低五戦三万の長を歓迎会を作り、この間現地の領事館に駆け込んで一般から慕われていた田原副領事夫人は本省に栄転することになり、去る六日午後九時半シカゴ着より発地へ出一時日本に歸朝されたが夫妻は同胞社會の一般に對する心の優しい、父母のない多數の孤兒の為に常に絶えず物心共に盡くす等に對し感謝の意を表すると共に、歸朝されて一般同胞に感謝の言葉を述べられたいと希望されている。

氏の在任は既外長かったが又同胞社會と最後の間かつたことも特筆すべきであつたので、時氏の歸任歓迎は非常に待望されていた。

同胞に感謝

シカゴ總領事館低五戦三万の長を歓迎会を作り、この間現地の領事館に駆け込んで一般から慕われていた田原副領事夫人は本省に栄転することになり、去る六日午後九時半シカゴ着より発地へ出一時日本に歸朝されたが夫妻は同胞社會の一般に對する心の優しい、父母のない多數の孤兒の為に常に絶えず物心共に盡くす等に對し感謝の意を表すると共に、歸朝されて一般同胞に感謝の言葉を述べられたいと希望されている。

氏の在任は既外長かったが又同胞社會と最後の間かつたことも特筆すべきであつたので、時氏の歸任歓迎は非常に待望されていた。

歸國御挨拶

私儀シカゴ在任五年有餘の長きに亘り皆様より公私共に格別の御交誼に預りましたことを謝し厚く御禮申上げます。

今回命により東京本省に歸任することに相成り、昨六日午後九時半シカゴ空港を發ち、桑港經由一時日本に歸朝することになりましたが多くの方々には御餞別の寄を御し下され、且つ御多忙中態々お見送り下され、又御多忙中特別の御配慮を煩わしました事は私達にとりては永久に忘れ得ない感激であります。

一々參上御禮申し上べきでありますが、行李多々の際その意を得ず、乍略儀右紙上を以て厚く御禮申し上げます。お別れに當り皆様の御健康と御多幸を祈り、併せ同胞家族の御繁榮をお願い申し上げます。敬具

一九六四年七月七日

シカゴ總領事館
田原 毅
みつる

シカゴ同胞の皆様

懐しの故郷を訪ねる
夏のグランド・キャニオンの旅
觀光團員募集(汽車便)

▲期日出發 七月廿七日(日)午前八時
(デアボン・スタージョン集合)

▲歸市 八月八日(土曜日)正午十二時
(二週間の旅行)

▲乘物 汽車便と觀光バスによる
(第行程別用の場合は期日延期出來ます)

▲團費 (大人)三百二十五弗(子供半額)
(交通費、觀光費込、食事別)

▲コース シカゴ、グランド・キャニオン觀光(ロスアンゼルス(市内及びディズニー・ランド觀光)サンタ觀立公園、サンフランシスコ・シカゴ歸着)

(一)申込金五十弗(滿員次第〆切り)

(二)加州にて長期滞在希望の方は現地で斡旋も可

主催 菅野旅行社
電話 WH 四—五四四四

歸國御挨拶

私儀シカゴ在任五年有餘の長きに亘り皆様より公私共に格別の御交誼に預りましたことを謝し厚く御禮申上げます。

今回命により東京本省に歸任することに相成り、昨六日午後九時半シカゴ空港を發ち、桑港經由一時日本に歸朝することになりましたが多くの方々には御餞別の寄を御し下され、且つ御多忙中特別の御配慮を煩わしました事は私達にとりては永久に忘れ得ない感激であります。

一々參上御禮申し上べきでありますが、行李多々の際その意を得ず、乍略儀右紙上を以て厚く御禮申し上げます。お別れに當り皆様の御健康と御多幸を祈り、併せ同胞家族の御繁榮をお願い申し上げます。敬具

一九六四年七月七日

シカゴ總領事館
田原 毅
みつる

シカゴ同胞の皆様

シカゴ紀友會
大野遊會御案内

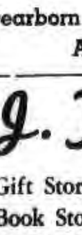
本會本年の野遊會を左の如く催します。會員御家族各位は御家族御友人お誘い合せの上、御來會下さい。

▲日時 七月十二日(日)午前十一時

▲場所 ジャクソン公園(前年と同じ場所)
(地下鉄ハーシャル街角)

▲特別御用のゴルフ、スポーツが用意されております
▲飲料水その他充分用意がありますので、お辨當だけ各自持參下さい。

主催 シカゴ紀友會



Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Sail to Japan aboard a great President Liner.

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

AMERICAN PRESIDENT LINES SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT ROOSEVELT

Lv. San Francisco	Aug. 13
Arr. Yokohama	Aug. 27
Lv. San Francisco	Sept. 24
Arr. Yokohama	Oct. 8
Lv. San Francisco	Nov. 7
Lv. Los Angeles	Nov. 8
Arr. Yokohama	Nov. 22
Lv. San Francisco	Dec. 24
Arr. Yokohama	Jan. 7

PRESIDENT WILSON

Lv. San Francisco	Aug. 27
Arr. Yokohama	Sept. 10
Lv. San Francisco	Oct. 8
Arr. Yokohama	Oct. 22
Lv. San Francisco	Nov. 21
Lv. Los Angeles	Nov. 22
Arr. Yokohama	Dec. 6
—1965—	
Lv. San Francisco	Jan. 7
Arr. Yokohama	Jan. 21

PRESIDENT CLEVELAND

Lv. San Francisco	Sept. 10
Arr. Yokohama	Sept. 24
Lv. San Francisco	Oct. 24
Lv. Los Angeles	Oct. 25
Arr. Yokohama	Nov. 8
Lv. San Francisco	Dec. 10
Arr. Yokohama	Dec. 24
—1965—	
Lv. San Francisco	Jan. 21
Arr. Yokohama	Feb. 4

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 — 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

七月のスペシアル大特賣

天下一品

七月のキッコーマン
謝恩大特賣

▲十三日(月)より廿五日(土)まで(一ガロン罐)二弗四十五仙

Kikkoman Shoyu Sale.
1 gal. Spec. $2.45

毎度お引立てに預り有難く御禮申し上げます。

皆々様の御愛顧を謝し、この度、謝恩大特賣セールを致します故、お早くお求め下さい。

▲いつも最高の品質!
それは「キッコーマン醤油」です。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

品	價
特	
川柳番茶	一箱 六十仙
大倉漬(びん詰)	一びん 六十五仙
丸金照燒ソース	一びん 四十九仙

▲雜貨部

保健・強壯!百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ茶」
(定價) 一弗九十五仙

お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんもみんな揃つて樂しく飲みましょう

「人間の体質が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然的に調節し、あなたを病氣からまもる」

最近、プームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公認の標準くこ研究調査で優良三十年の研究實績ある博士と食品衛生管理員の責任と努力で品質されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末の6グラム一杯中には犬のような高價な高度保健食品でもあります。万能藥草クコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と新鮮人參を25%、その他ヴィニンほか五種目を合せ(び)粉末にした高價な高度保健食品でもあります。お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二杯入れ、よくまぜて一日二回位はおすれずお飲み下さい。(洗濯物は飲む必要ありません)くこ末を飲み始めますと、メキ〳〵顔色もよくなります。

公社には各國から感謝や称賛の手紙が山ほど来ております。あなたの健康はくこ末からはじまります。

◉家庭温泉用ミネラル(一函) 一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

戸栗商事社雜貨部

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugahara, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 1-7971-2
One Year $6.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 11, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1686

Teams Resume Play This Sunday

Anchor Club Seeks 1964 Softball Title

By SUSUMU MUKUSHINA

In order to enable players to go away for the Fourth of July holidays, the Chicago Nisei Athletic Association did not schedule any softball games for Sunday, July 4. The softball league will continue its play on the Grant Park diamonds this Sunday, July 12. Several good games have been scheduled.

In the first game Mas Morimoto and And Associates will try to stop the powerful Anchor Club as the latter gun after their tenth consecutive victory. The homerun hitting Solons will try to put a halt to their two-game losing streak when they encounter the light-hitting but slick fielding Galaxies. Walt Uchiyama of Solons and Galaxies' Henry Okamaura are listed as the probable starting pitchers.

Bruins will try to secure a more solid possession of third place as they try to hand a defeat to Steve Izumi and the Vikings. In another game MBC will face the red-hot Tri-C. This should be a close one.

In the second round Tri-C will try their luck in halting the first place Anchor Club with their excellent pitching combination of Kiyo (Angel) Ikenaga and Nobe Terada. Shig Yoshimura will probably start on the mound for Anchor Club.

MBC and Vikings will slug it out with each others for the sole possession of last place. Either Wayne Fujiwara or Steve Izumi will pitch for the Vikings against iron-man pitcher Al Furuda of MBC.

The Solons will play another crucial game against the ever-dangerous Bruins. Fred Hama will probably hurl for the Bruins and either Walt Uchiyama, Jerry Akita or Glen Yamamoto will get the nod for the Solons' box.

Jim Okamura and the Galaxies will play against And Associates in the final game of the afternoon.

Six Clubs Schedule Golf Tournaments

Six of the clubs in the Chicago Golf Council have announced Sunday, July 12, as the date of their respective monthly tournaments. They are listed as follows:

100-Clippers at Mohawk
Filipino Club at Westgate
Hawaiian Club at St. Andrews
Midwest Golf Assn. at Palos and Arrowhead
19th Holers at Big Run
Topflite Club at Big Run

Fairway Club Tourney

Chicago Fairway Club's July monthly tournament was a Steak and Beans affair at Silver Lake golf course last Sunday. The team captained by Michie Shimizu defeated Louise Suski's team by 9 points. The monthly tournament was won by Sumi Shimizu with a net 73 score. Susie Yawata finished in second place followed by Helen Nakagawa.

Box Lunch Orders

The Woman's Fellowship of Christ Congregational Church announced Aug. 2 as the date of their box lunch sale, especially for families who plan to attend the Japanese American Service Committee picnic but do not wish to bother with cooking lunch.

Tomi Shimojima, chairman, announced that box lunches will be sold at $1.50 per box. It will contain half of a chicken teri-yaki, rice balls, nishime, tsukemono, fruit and dessert. Orders for these lunches can be made through Tomi Shimojima at RA 8-6405, Hatsi Okimura at UP 8-8747, or through any member of the Woman's Fellowship. July 26 is the deadline for orders.

Newspaper to Take One Week Vacation

The Chicago Shimpo staff and employees will take a one week vacation during the week of July 12. There will be no publication on July 15 or 18. The next issue of the Chicago Shimpo will be on July 22.

Any individual or organization desiring to place advertisements or new items in the next English issue on July 25, must have their copy in the Chicago Shimpo office no later than Tuesday, July 21.

Church Slate Picnic

Christ Congregational Church announced that their annual picnic would be held at Foster Beach Park this Sunday, July 12, from 9 a.m to 5 p.m. There will be no regular services at the church, however, a short worship service will be held at the picnic grounds at 11 o'clock.

All friends are invited to join the church members at this outing. There will be ice cream and soft drinks served at the grounds, however, everyone is asked to bring his own lunch. Games are being planned for the children by George Ozawa and his committee.

3 Groups Plan Picnic

Three organizations of Chicago will hold their picnics this Sunday, July 12. Kumamoto Kenjin Kai announced Montrose Park as the locale of their annual outing. The Ehime Kenjin Kai will congregate at Montrose Beach for their picnic, while the Wakayama Kenjin Kai have selected Jackson Park (63rd St. at Lake Shore Drive) as the site of their picnic. All of the outings are scheduled to start at 11 a.m.

"Forbidden Sands"

"Forbidden Sands," one of the finest films to come from Japan, will open for an exclusive Chicago showing at the near-north Town Theatre, Armitage and Clark Sts., on Friday, July 24. This Shochiku production was filmed in color entirely on the famous fishing islands of Japan. It tells the dramatic story of abalone divers. The picture stars Kyoko Izumi and Minoru Ohki.

Percy Welcomed

Pictured above is Charles Percy, Republican candidate for Governor of Illinois, flanked by Mrs. Tsune Nakagawa to the left and Mrs. Jean Sakamoto on the right. This was taken at a recent meeting of leaders of the Japanese American community held at the Sherman House in honor of Percy and Robert Decker, congressional candidate.

Meet With Leaders

Civic and business leaders of the Japanese American community met at an informal reception with Charles Percy, Republican nominee for Governor of Illinois and with Robert S. Decker, Republican Candidate for Congress from Chicago's 9th District at the Sherman House recently.

Mr. Percy pointed out in his remarks that a political party to be a majority party and a victorious party, must seek to understand and to represent people and groups of widely different backgrounds, heritage and outlook.

Plans for the formation of a committee to back the candidacy of Mr. Percy and Mr. Decker were outlined. The group calling the meeting was comprised of Joe Sagami, Fuki Odanaka, Kumeo Yoshinari and Mizuno.

They said, "Mr. Percy and Mr. Decker are not only people we can recommend to the Japanese American community, but to all citizens interested in good government."

Action on Request Of Junior JACLers

DETROIT—Youth was heeded at the 18th biennial National JACL convention as the National JACL Council unanimously adopted the proposal to establish a national youth organization composed of Junior JACL chapters to be established at the next convention set for San Diego in 1966.

The resolution also proposed that Jack Mayeda, National JACL administrative assistant be named National JACL youth director with the specific responsibility of organizing within the next two years Junior JACL chapters outside of the current District Youth Councils (Northern California, Intermountain and Midwest) with the view of forming at least two more district youth groups.

Church Plans Gala Obon Festival Here

Some 300 dancers dressed in colorful Japanese kimonos and happi coats will participate in the Midwest Buddhist Church's 20th annual Obon Festival to be held this weekend in front of the church located at 1763 North Park Ave. In a street lit with colorful lanterns, the young and old will participate in the street dances.

The program will open with the presentation of colors of Boy Scout Troop 74. This will be followed by an Obon memorial service. Among the Obon Festival dances will be Obon Odori, Aizu Bandai San, Kiso Bushi, Tanko Bushi and Tokyo Sai Sai Odori.

After a brief intermission the dances will be Obon, Obon, It's Festival Day, Bussei Koshinkyoku, Biru no Mado, Otomi San and Obon Odori. Mr. Isamu Sugimoto, a famous drummer, will beat the drum to the music. The dances are under the direction of Mrs. Noby Yamakoshi and Mrs. Pete Yamamoto.

On Sunday morning, July 12, an Obon worship service will be held from 10:30 o'clock.

Drum & Bugle Corps Plan Busy Schedule

Two more awards were won by the Chicago Nisei Ambassadors, the Chicago Nisei Post's Drum and Bugle Corps. At the parade at Lombard the Ambassadors were cited as the Best Marching Unit. Then at the Cavalier Show they were awarded a Special Awards Trophy for their fine exhibition.

According to Sats Tanakatsubo, general manager, the members of this youthful Drum and Bugle Corps look forward to the following parades and exhibition in which they hope to win more awards and honors.

July 18—Exhibition at Skokie.
July 19—Exhibition at Buddhist Temple of Chicago picnic and American Legion Picnic at 95th St. Park.
Aug. 1—American Legion competition.
Aug. 2—Exhibition at Japanese American Service Committee picnic and American Legion parade.
Aug. 8—Exhibition at Racing Show.
Aug. 15—Parade at Highland Park.
Aug. 21—Royal Air Competition.
Aug. 25—Parade at Morton Grove.
Sept. 5—Exhibition at Elkgrove Village Fair.
Sept. 7—Competition and parade at Lemont.

Joe Yukawa Succumbs

Suffering a heart attack, Joe Yukawa, 80, succumbed at the American Hospital on July 5. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on July 9 with Rev. G. Kubose officiating.

Chicago Awarded 1970 Convention

Yoshinari Elected National C. L. Head

DETROIT—As the last order of business at the 18th biennial National JACL convention held at the Sheraton Cadillac Hotel, the delegates accepted the bid of the Chicago JACL delegation for the 1970 convention. The next biennial convention to be held in 1966 was awarded to San Diego while the Northern California-West Nevada District's bid for 1968 was allotted with the locale to be announced between San Jose, Bay Area and Reno.

Kumeo A. Yoshinari of Chicago chapter, who served as National treasurer in the past term, was elected National President. Joe Kadowaki of the Cleveland chapter was elected National One Thousand Club Chairman. Other officers include Jerry J. Enomoto of Stockton, First Vice president; Takeshi Kubota of Seattle, Second Vice president; Rupert Hachiya of Salt Lake City, Third Vice-president; Yone Satoda of San Francisco, Treasurer and Masaaki Hironaka of San Diego, Secretary to the Board.

The 18th convention came to a successful close with a dinner and dance in the grand ballroom of the hotel. Congressman Spark Matsunaga, of Hawaii aimed his remarks to the Junior JACL members charging that "prejudice cannot be fought on the battleground alone, but must be done through education and by overcoming the hatred some Americans harbor today." He reminded them, "the greatest concept of living handed to us by our parents is 'an we wasurenu' (Never forget your gratitude to others)."

The principal speaker for the convention banquet was Dr. Roy Wilkins, executive secretary of the NAACP. His appearance was a timely one as the civil rights bill had just been passed by Congress. At the invitation of President Johnson, Mr. Wilkins along with Senator Daniel Inouye and others witnessed the signing of the civil rights bill less than 24 hours before his appearance at Detroit.

Mr. Wilkins said, "it is a matter of the heart—none is so poor that he does not have a heart; none is so rich that he can do without a heart." He urged everyone to work in their state, community and heart to bring about the ideals and hope to our land.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

ON LOCATION carpet and furniture cleaning by professionals. 12 years' experience at sensible prices.
JAY-DEE CARPET SERVICE
327-9674

FOR RENT

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

DESIRABLE 6 rm. apt. 3rd flr. Reasonable rent. 5200 N., 1400 W. ED 4-2286.

UNUSUAL 3½ rm. open plan for person wanting lots of closets, book shelves and air. Whole third flr. Newly decorated. $125 utilities included. 858 North Dearborn. 642-4115.

4 RM. apt. unfurn. 2nd flr. Pets o.k. 3515 N. Sheffield. WE 8-0160.

OLD TOWN 5 rm. apt. 3rd flr. 2123 N. Seminary. No children under 12 yr. old. You heat and clean. 3 p.m. to 6:30 p.m. Donefeld.

6 RM. unfurn. flat, 2nd flr. Refrig. and stove. 3510 N. Sheffield. LA 5-5468.

7 RM. flat in modern 2 flats. Heated. 2nd flr. Grace and Janssen. LA 5-2645.

6 RM. flat. Refrig. & stove. 3825 N. Wilton. 248-4876.

4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0897.

2½ RM. furnished apt. Available July 1. 611 W. Barry. DI 8-9703.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

7 RM. unfurn. Free car pking. 3 bed rms. 3rd. 929 Lakeside. ED 4-2593.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.

BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-6477.

3½ FURN. APT. Private bath, airy rms. 275-3996, 828 W. Agatite.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1353.

3½ ROOM APT, furnished or unfurnished 925 Sunnyside. Call AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

MODERN 5 rm. apt., 3rd flr. Newly dec. Near school. RA 8-3015, 4432 N. Dover.

8 RM. overlooking lake. 2 fal baths, 3 spacious bedrms. Own parking. Children ok. Aug. 1. Phone Day: 471-2268. Night BI 8-9648.

5 RM. 1st flr. Newly dec. Unfurn. heated. Refrig. and stove. 5218 N. Kenmore. UP 8-1560.

NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4573.

FOR SALE

SOUTH SHORE DISTRICT. 7 rm. house, side drive car garage. Park like yard. Price mid 20's. 7607 Oglesby. ES 5-0362.

MAYWOOD. 4 bedrm., 2 bath rms., full bsmt. 2 car garage. Large lot. Near school and transp. 619 S. 3rd St. FI 5-3436.

MARSHFIELD-DIVERSEY. 6 rm. expandable attic and bsmt. New gas ht. 1 block to school, church and transp. Owner. BU 1-7170.

2 FLATS. Vic. Kedzie & Addison. Sacrifice. Private party. IR 8-3183.

HELP WANTED

WE ARE LOOKING for neat responsible women to represent us. Excellent income. 642-8370. Reele Cleene Co. 500 N. Clark.

DOMESTIC LADY for general housework and laundry, 1 day wk. 527-2510.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1305 N. Wells St. in rear Richaha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2062 N. Clark. LI 9-1686.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks

No Experience Required, Steady Work with Advancement

Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660

A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in SANTOSEE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1126 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
女流行おくれの上着を流線型
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1316 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course. • Easy Learning.
• Conlinuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE-SKOKIE Walking distance to CTA lines. 1½ baths. Auto. gas ht. Finished Recreation Rm. Make Offer.
• 2-5s SUNPARLOR BRICK Top shape. 220 wiring. 2 car garage. Auto oil ht. Close to Schools. ONLY $25,800.00
• 2 FLAT BRICK Clean 6 & 7 room apts. Near Lake. Auto. gas ht. Taxes $396.00. REASONABLE.
• 2-4s SUNPARLOR BRICK/DELUXE (4800 W.) Ideal 2 apartment with large rooms. Heated encl. porch. 3 car gar. Many extras. ONLY $28,000.00.
• 3 FLAT BRICK PLUS 4 ROOM COACH HOUSE Good future potential. 5 large room each. Convenient to Boys Club & Lake. ONLY $1,500.00 Down.
• 9 APARTMENT BRICK Vicinity of Treasure Island. A Gem. 3s, 4s, & 5s. New wiring. Income over $10,440.00. ASKING $49,500.00
• 39 APARTMENTS Clean 1 & 3 room apartments. Some private baths. O.K. per City Code. Income $16-17,000.00 per year. LESS THAN 3X income
• 12 APARTMENT SUNPARLOR BRICK Large 4s & 5s. Good possibility for furnished units. MAKE OFFER.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS,INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS I. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-5's plus 3½ Gordan Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $285.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-4½, 1-5, 2-4's 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $2,132.00 down $5,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 2-6's, 6-5's, 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Full in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 3 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peats, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many othe. buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Display Advertisement
English Section ..... $1.50 per inch
Japanese Section ..... $1.10 per inch
Classified Section in English
1st Insertion ..... $ .75 a line
Following Insertion ..... $1.50 each
Minimum charge $5.00
Display Classified Advertisement in English
1st Insertion ..... $2.50 per inch
Following insertion ..... $ .37½ a line
Minimum charge $1.50
Monthly rate (8 insertions) $10.00

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
BANK LOANS FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1382—Res. LO 1-3670
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-3651—Res. GR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. EA 7-2080
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 8-1345
THOMAS ORAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5827
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-9818

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-[illegible]

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8754
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $7,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,800.00.
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping District. Has large yard. Price $20,000.00. Mod. about $1,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 36 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 1/1 and 1/2½'s, all with modern kitchs. 1/1 very clean apartments. Building well maintained. Elec. stoves and refrigs. on all windows. Annual income $54,000.00. Price about 4½ times income. Good terms $20,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Fireproof construction, all steel basement. Income $37,000.00. Price $27,000.00. $7,000.00 down payment with [illegible]
Through the M. K. Real Estate Board organization, which includes over 1,000 Realtors, we have the cooperation of Realtors throughout the U.S. and Canada. We have a selection of Realtors available at all times. No obligation - phone drop in and look over properties for investment purposes.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六八七號　一九六四年七月廿二日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakichiro Sugimoto Executive Director
1746 N. Clark Bittersweet 8-7971-3
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $8.00
Half Year ... $4.50
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10c

シカゴ開拓唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

ゴールドウオーター勝利！
極右勢力共和黨征服
粉砕された穏健派勢力

【本社】共和黨大會はバリイ・ゴールドウオーター上院(アリゾナ)を大統領候補に、ウイリアム・E・ミラー下院(ニューヨーク)を副大統領候補に指名して十六日夜に閉會した。ミラーは共和黨アップステート(ナイアガラ瀑布)からと選出の議員であるが、こんどの大會まで全國的知名度の低い存在であった。ケセリック教授談)でもあるが全國的知名度の低い存在であった。ケセリック教授談)でもあるが全國的知名度の低い存在であった。ケセリック教授談)でもあるが

一九六四年政治風景（廿六）

日米結婚相變らず盛ん
一週間三十件の割合

【桑港】桑港の日米人と大和魂クラブとその姉妹にある約束のレストラン・サーバンが最近閉鎖を見舞われたが、解決された事件は一つもない。ガストラントの所有者は、誰かから嫌がらせを受けるおそれはないと言っている。今日まで嫌がらせされたレストラントの大部分の所有者は同じことを言ったが、人種差別撤廃運動が始まって以来、この種の嫌がらせは全然なくなったと言っている。

【桑港】桑港日系職業婦人クラブの六月號「日本とアメリカ」の六月號が最近、市内各図書館に送られた。

【桑港】桑港日系職業婦人クラブの六月號「日本とアメリカ」の六月號が最近、市内各図書館に送られた。

黒人教會
焼きはらわる

【アトランタ市】十九日に黒人差別撤廃運動の一環として黒人教會が焼きはらわれた。過去二ヶ月間にミシシッピ州で放火で全焼または半焼された十番目の黒人教會である。同日、アトランタ市で新に入場拒否運動を禁止したレストラントで白人が暴れたので、支那人はピストルで威嚇をおわせた。白人暴徒の一人は、ウイスキイボトルで支那人の頭を「叩き割ってやる」とおどして逃げた。

焼きはらわれた教會は、マザソン派のバプテスト教會である。

六月號到着

「日本とアメリカ」

はだか大名

山手樹一郎（十二）

台所からつぎだらけの徳利が出て来て小物におじぎをした。

「おれ、どこへも行きたくないんだけど、細田屋の旦那がお茶屋でぐらい出すもんだ、ついでに酒も買ってこいって銭を出すもんだから」

銭ついでに小粒を皿の上へおいて、やはりそうな顔つきである。色は褐黒いが、くりくりとした眼つきをしている少年だ。

「おい、見さんはこんな病人にお酒をさせて、一杯のむつもりだったんですか」

小僧のあきれた目へ、徳蔵の色が羞恥に光り出す。

「そ、そんなつもりじゃねえんだ」

「じゃ、啓ちゃんを追い出して、後で小品ちゃんを口説く魂だったんですね」

「人聞きの悪いことをいうねえ。いくらおれが物好きだって、病人を――」

「見さんは人聞きの悪いことを言葉でしたがる物好きなんだから、心配するんです。なんの下心もなければ、お銚子まで出して啓ちゃんを追い出さなくたっていいでしょう」

小僧は人間もかまわず、盗賊の手をゆるめない。小品はじっと、うつむいている。啓吉は機敏するように万七を見すえて、その様子からもどく敏感な見習客だったと分かるだけに、小僧は腹が立ってきてしようがないのだ。

「見さんの女ぐせの悪いのは誰知らない者はないんですからね」

「小僧、黙っていりゃいい気になりやがってあんまり悪たごたくを並べると、引っ込みがつかなくなるぜ」

間が悪くそうに舌が突いてしまった万七が、銭に敷き直った。

「へえ、どう引っこみがつかなくなるんです」

「おれはなにも、女ぐせが悪くて啓吉を追い出そうとしたんじゃねえや、啓吉のいねえところで、少し小品に聞がつたんだ」

「どんな話でございます」

「これから啓はこの土地の銭ぎどきなんだ。せっかく大金を出して揃えておく啓人を、いつまでも遊ばせちゃおけねえ。来て見りゃ、病人だとはいっても、こうやっても起こって話もしていられるんだし、なにも水仕事をさせるわけじゃなし、ただお酒場へ出ていさえすりゃ金になるんだから、もうそろそろ啓ってできて少しづつでもお座敷へ出た方が客人のためにもなる。その得策をしようと思って来たんじゃねえか。あんまり人を小馬鹿にしたことをいうと承知しねえぜ」

「ふうん。じゃそんなことを勢式親さんから言いつかってお前さんは今夜小品ちゃんを啓れにきたというんですね」

「啓啓にするねえ。おれは啓田屋の手先だぜ」

「それじゃ見さん、お前あたしの身合いに、きっと返事ができるというんですね」

小僧の眼が火を吹いた。

「小僧ちゃんの眼文は、なるほどまだお銚子さんとこにあるには違いありませんが、ただでこうして出張してくれるには違いありませんが、ただでこうして出張していると分かるだけに、小僧は腹が立ってきてしようがないのだ。

「見さんの女ぐせの悪いのは誰知らない者はないんですからね」

「小僧、黙っていりゃいい気になりやがってあんまり悪たごたくを並べると、引っ込みがつかなくなるぜ」

間が悪くそうに舌が突いてしまった万七が、銭に敷き直った。

「へえ、どう引っこみがつかなくなるんです」

「おれはなにも、女ぐせが悪くて啓吉を追い出そうとしたんじゃねえや、啓吉のいねえところで、少し小品に聞がつたんだ」

「どんな話でございます」

「これから啓はこの土地の銭ぎどきなんだ。せっかく大金を出して揃えておく啓人を、いつまでも遊ばせちゃおけねえ。来て見りゃ、病人だとはいっても、こうやっても起こって話もしていられるんだし、なにも水仕事をさせるわけじゃなし、ただお酒場へ出ていさえすりゃ金になるんだから、もうそろそろ啓ってできて少しづつでもお座敷へ出た方が客人のためにもなる。その得策をしようと思って来たんじゃねえか。あんまり人を小馬鹿にしたことをいうと承知しねえぜ」

「ふうん。じゃそんなことを勢式親さんから言いつかってお前さんは今夜小品ちゃんを啓れにきたというんですね」

「啓啓にするねえ。おれは啓田屋の手先だぜ」

「それじゃ見さん、お前あたしの身合いに、きっと返事ができるというんですね」

小僧の眼が火を吹いた。

「小僧ちゃんの眼文は、なるほどまだお銚子さんとこにあるには違いありませんが、ただでこうして出張していると分かるだけに、小僧は腹が立ってきてしようがないのだ。

「見さんの女ぐせの悪いのは誰知らない者はないんですからね」

「小僧、黙っていりゃいい気になりやがってあんまり悪たごたくを並べると、引っ込みがつかなくなるぜ」

間が悪くそうに舌が突いてしまった万七が、銭に敷き直った。

「へえ、どう引っこみがつかなくなるんです」

平和條約締結へ
日ソ兩國が努力
駐蘇使節團と共同聲明

（モスクワ）日本社會黨訪ソ使節團とソ連最高會議代表團は十六日共同聲明を發表した。聲明文のとおり、

一、兩代表團は日ソ兩國と中國との關係を改善することが緊急問題であり、中共だけが中國を代表できるものでないことを認めた。

一、兩代表團は日ソ兩國の平和共存の友好關係を發展させるために努力することを表明した。

一、兩代表團は日ソ兩國の國交を正常化するために、日ソ兩國間の諸問題を話し合いで解決するよう努力する決意を明らかにした。

一、兩代表團は國際緊張緩和をさらに促進するための措置をたえず實施してゆくよう努力する決意を明らかにした。

中ソ對立の
激化を立證

（東京）社會黨の佐藤訪ソ團が富士山麓のキャンプ・アで中朝の日本人を射殺した事件が廿日に生じた。撮り記えして警察が調べたが、日本人は立ちならつたので射殺した、と説明されたが、日本人は立ちならつたので射殺した、と説明されたが、日本人は立ちならつたので射殺した、と説明され

第三次池田内閣成立
弱まった首相の統制力

第三次池田改造内閣の組閣本部は十七日午後七時半発表した。十八日午前十一時から官邸で閣議式を行う。第三次池田内閣の顔ぶれ次の通り。

（人名略）

河野一郎氏
副総理格

（人名略）

日本の製鐵産業
永野重雄氏寫眞入りでタイム誌で紹介

（記事略）

盛會だった
三縣人會野遊會

（記事略）

德山清一氏
故ケネデー氏の墓詣でに米大陸を徒歩で横斷

（記事略）

鹿兒島縣人會
ピクニックは來る廿六日(日)

（記事略）

池田グレース嬢
三年で高校本卒業

（記事略）

北川千里牧師訪市
シカゴ大學北川ジョー博士の娘に當る北川千里牧師夫妻

（記事略）

聖地巡り
團員募集

（記事略）

懐しの故郷を訪ねる
夏のグランド・キャニオン方面カリフォルニア觀光の旅
觀光團員募集(汽車便)

（記事略）

秋の訪日觀光團々員募集

（記事略）

秋の訪日觀光團

（記事略）

秋の訪日
オリンピック觀光團

（記事略）

七月のスペシアル大特賣

（記事略）

俳句會例會

（記事略）

日高氏一家
東部へ旅行

（記事略）

傳道會
後援會集會

（記事略）

入江博久氏入社

（記事略）

菅野觀光ニュース

（記事略）

鹿兒島縣人會
ピクニック御案内

（記事略）

死亡御通知

（記事略）

要求欄

（記事略）

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter —you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
T. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bilmoreal 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 22, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUUME 18, No. 1687

小澤征爾を聴く

颯爽たる若武者ぶり

山本研二

ラビニア祭の音楽祭の若い音楽教育、戦後の日本の新しい音楽教育が生んだ天才児・小澤征爾は、今シーズンたけなわのこのノース・ショアの晴れの舞台で、天晴れな若武者ぶりを披露しています。

私は、去る六月十六日の初日と廿五日の二晩、彼の目のさめるような颯爽とした指揮ぶりを目のあたりに見聞け、深い感銘を受けました。

東京では彼が日本フィル、ケストラのメンバー自体がすでに驚異的な存在であり、彼がこれまでに育て上げてきた楽団であるだけに、彼の指揮ぶりは、もう説明と絶讃できます。曲のどんな細部にまで光を与えつつ人柄な仕上げ、しかも全体としての効果が見事に統率されて、この演奏会体のクッションでの室内楽にも一寸眼めないような白熱的秀演になりました。すばらしいの一言です。

彼の指揮ぶりは、これまでの日本人指揮者のそれとは全く異質なもので、見せる動きも多分に計算した無駄のない、しかも音楽の表現に必要な動きのみを最小限に止めた簡潔なものです。

今度、初めて感銘を受けたのは、やはりそういう技巧に変えられた彼の内面的な成長でしょう。特に同じ世代のピアニスト・ブラウニングと協演したバーバーのピアノ協奏曲（初日）、ストランビンスキの「火の鳥」（廿五日）あたりは、もう説明と絶讃できます。曲のどんな細部にまで光を与えつつ人柄な仕上げ、しかも全体としての効果が見事に統率されて、この演奏会体のクッションでの室内楽にも一寸眼めないような白熱的秀演になりました。すばらしいの一言です。

彼の指揮ぶ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年七月廿五日(土曜日)
第一六八八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuchiro Segimoto
Executive Director
1741 W. Cleek
Bitterweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

脚同ゴカシ
場市魚無一の唯
ドンモヤイ
トレーデング
会商
〇八一 青ークラーク北

暴力は絶對に許されず
紐育人種騒動大統領聲明
白人巡査と黒人の敵對關係

(紐育) ニューヨーク黒人暴動(ハーレム)を呼び起した人種紛争は既にアルタクリに飛火し、既に二日にわたつて(ルノクトを含む)二人の死者が出、死者のほかに多数の負傷者と逮捕者があつた。警察当局と黒人指導者は緊張緩和に努めているが、事態は依然として険悪な状態にある。

この事態に関して、ジョンソン大統領は、ニューヨーク市の警察当局の処置は適切であつたと声明した。ジョンソン氏のいう「警察当局の処置」が何を意味するかは明かでないが、こんどの暴動で警官隊が銃を使用していないことを指すものと思われる。

ゴールドウォーター上院議員は、ジョンソン氏が「暴力は絶對に許されない」と言明したことを非難し、「暴力は絶對にゆるされず、かつ許されないことを明確にする。この点で私はニューヨーク当局者がとるすべての措置を支持する。もしこれが絶對的に必要であるならば、私はニューヨーク州兵の動員を要求する」と語つた。

ゴールドウォーター氏はまた、「暴力を生む社会的条件を除去するために、連邦政府は何をなすべきか」という問題について、「連邦政府は、州および地方当局が法と秩序を維持するのを援助するために、あらゆる合法的な手段をとるべきである。しかし、連邦政府は、州および地方当局の権限を侵害すべきではない」と述べた。

ゴールドウォーター氏はさらに、「連邦政府は、人種問題の解決に関して、州および地方当局に対して、あまりにも多くの指導を行なつてきた。

一九六四年 政治風景 (廿七)

公権法の闘争 黒人側に勝利ます

五九ヶ國參加 原水禁世界大會

(東京) 日本原水協の第十回原水禁世界大會と総會實行委員會は、六日午後一時から東京・千駄ヶ谷の日本青年館で開かれ、今年の大會は二週間後に東京、廣島で開かれる國際會議でそれぞれ開幕するが、その外國代表の購入がこのほど始まり、十八日現在の大會の準備委員會から發表された。

それによると、日本原水協の第十回世界大會には現在のところ中、ソ、米、獨州、中南米、AA(アジア、アフリカ)諸國など五十九ヵ國、五百數十名が參加を發表、昨年の第九回大會以來の參加國數となり、大會史上で最大の國際會議となるみこみである。

同會議には少數ながらニュージーランド、ベルギーなど十四人(他に國際三人)の代表團を送ることを明らかにしているが、中國も個人一、二名の參加を發表しており、アフリカ諸國を中心とする中級代表團十六人(はかに國際四人)が參加するほか、アルバニア、アラブ連合共和國などの代表團も參加するので、昨年を上回る參加國數となる。

一方、社會黨國際評議會の議長、長崎大會には約二十ヵ國、三百數十名の參加があったが、今回は五十人の參加が見込まれアーレイ・ラッセル平和財團理事やアメリカの學者など約十名の代表團が參加するほか、ベトナム民主共和國のホー・チミン主席やソ連邦共産党中央委員會第一書記フルシチョフ氏らをはじめ各國の指導者多數の參加が期待されている。

(八月七日)

發足した池田第三次内閣 臨時國會が最初の試練

公約實行に困難山積み

(東京) 十八日の臨時國會で正式に發足した池田新内閣最大の試練は、こんどの内閣改造の眼目となった「團結強化」の實をどれだけあげるかであり、かつて自民党内の派閥抗爭としてはこんどの内閣改造ほど難しかった例はまれであり、総裁選挙後の党内融和に苦心したことだとしても、大きなケガキのなかった最大の問題は、総裁選で反池田にまわった佐藤、藤山両氏がこだわりなく重要の閣内閣に參加したことだとしている。

しかし佐藤、藤山両閣僚の入閣には総裁選の論功行賞的な面もないではなく、池田首相がこれからどれだけ強力な指導力を發揮できるかは今後に予想されており、池田首相としてはそれまでに政権を安定するために臨時國會を召集せざるを得ない情勢である。

また臨時國會では野党側が政府の施政方針演説を厳しく追及することが當然予想され、臨時國會は新内閣にとって最初の政治的試練となる關係にある。

外交面では太平洋外相が就任した「池田外交」アジア外交の具体化がかかる。

これからの仕事になっている韓國の内政事情で中断状態にある日韓交渉再開の促進、日米貿易経済合同委員會の開催、日ソ漁業交渉の妥結、日中貿易の拡大など外交面でも山積しており、池田首相の手腕が問われる。

(八月八日)

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではっきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

はだか大名

(十二)

山手樹一郎 作

「いろ女にやねえ、愛犬はお前の立派なかかあだ」

「まあ、お聞きなさいよ、その立派ないろ女ちがいの——かかあは、小袖ちゃんには申しわけありませんが、やありません。代金のほかに、出の重箱だ、盛のものだと、なにやかやで三十俵からの貸しがある。その方は小袖さんどうなるんですと、つんとそっぽを向くじゃありませんか。一旦見りや、小袖ちゃんがまだお嫁入りへ出られる体か、出られないか、ちゃんとわかったはずです。兄さんのような女ぐせの悪い人は、長居をするとどんな不祥事をおこすかわかりやしない。さっさと帰っていただきましょう。」

「小袖、お前そんな大きな口がきけてえんなら残りの三十俵、耳をそろえてここへ出してからにしちゃどうなんだ。それがすっかりすまねえ中はなにもそこまでお前の指図をうけることはねえはずだ」

ないのを承知で居直ろうとすると、

「そこに兄さん、證文を持っているんですか」

と、すかさず小袖が聞きとる。

「揃ってくるんなら、すぐ取ってくるぜ」

「おあいにくさま。あたしは必ず返じゃないんですから、出先までそんな大金を持ちちや歩きません」

「嫁へ帰ってもねえくせに、あんまり大きな口をきくねえ」

「嫁へ帰ぼ千俵俵をふみ倒しやでも小袖を連れ帰るといいますの。明日の晩まで三十俵おとどけすれば文句はないんでしょ。さっさと帰っていただきましょうかね」

負けずぎらいだから、言わせておけばひどいことを口にでてしまったんかである。

「きっとだな、小袖」

「嫁つたら、愛犬銀さんによろしく」

もうこうなったら後へひけない。

「よーし、明日の晩になって、いくら泣いてあやまったって、もう勘弁しねえぞ」

「ええ、勘弁なんかしてもらいたかないわ」

「口惜しいけど、それがないから手をついてたのみこむより仕様がありやしない。その三十俵は、小袖ちゃんの病気のなおってから、強いでかえさせます。いいえ、もしそれができなかったら、あたしがきっとかえしますから、とにかく家で養生ができるようにしてやってください。そうかえ、そういうことなら觀念はまけないが、あたしの方から五十俵たしかに揃かったという一札を入れて、出養生をさせよう。ただしその間の費用一切はそっち持ちにしてもらいますよと、念を押すことも忘れなかった。

(八月九日)

公權法の闘爭 黒人側に勝利ます

五九ヶ國參加 原水禁世界大會

(東京) 日本原水協の第十回世界大會と総會實行委員會は、六日午後一時から東京・千駄ヶ谷の日本青年館で開かれ、今年の大會は二週間後に東京、廣島で開かれる國際會議でそれぞれ開幕するが、その外國代表の購入がこのほど始まり、十八日現在の大會の準備委員會から發表された。

それによると、日本原水協の第十回世界大會には現在のところ中、ソ、米、獨州、中南米、AA(アジア、アフリカ)諸國など五十九ヵ國、五百數十名が參加を發表、昨年の第九回大會以來の參加國數となり、大會史上で最大の國際會議となるみこみである。

同會議には少數ながらニュージーランド、ベルギーなど十四人(他に國際三人)の代表團を送ることを明らかにしているが、中國も個人一、二名の參加を發表しており、アフリカ諸國を中心とする中級代表團十六人(はかに國際四人)が參加するほか、アルバニア、アラブ連合共和國などの代表團も參加するので、昨年を上回る參加國數となる。

一方、社會黨國際評議會の議長、長崎大會には約二十ヵ國、三百數十名の參加があったが、今回は五十人の參加が見込まれアーレイ・ラッセル平和財團理事やアメリカの學者など約十名の代表團が參加するほか、ベトナム民主共和國のホー・チミン主席やソ連邦共産党中央委員會第一書記フルシチョフ氏らをはじめ各國の指導者多數の參加が期待されている。

(八月九日)

公權法の闘爭 黒人側に勝利ます

五九ヶ國參加 原水禁世界大會

(東京) 日本原水協の第十回世界大會と総會實行委員會は、六日午後一時から東京・千駄ヶ谷の日本青年館で開かれ、今年の大會は二週間後に東京、廣島で開かれる國際會議でそれぞれ開幕するが、その外國代表の購入がこのほど始まり、十八日現在の大會の準備委員會から發表された。

それによると、日本原水協の第十回世界大會には現在のところ中、ソ、米、獨州、中南米、AA(アジア、アフリカ)諸國など五十九ヵ國、五百數十名が參加を發表、昨年の第九回大會以來の參加國數となり、大會史上で最大の國際會議となるみこみである。

同會議には少數ながらニュージーランド、ベルギーなど十四人(他に國際三人)の代表團を送ることを明らかにしているが、中國も個人一、二名の參加を發表しており、アフリカ諸國を中心とする中級代表團十六人(はかに國際四人)が參加するほか、アルバニア、アラブ連合共和國などの代表團も參加するので、昨年を上回る參加國數となる。

一方、社會黨國際評議會の議長、長崎大會には約二十ヵ國、三百數十名の參加があったが、今回は五十人の參加が見込まれアーレイ・ラッセル平和財團理事やアメリカの學者など約十名の代表團が參加するほか、ベトナム民主共和國のホー・チミン主席やソ連邦共産党中央委員會第一書記フルシチョフ氏らをはじめ各國の指導者多數の參加が期待されている。

(八月九日)

皆さまが、かゆいときに力を入れてかかれる前に この不思議な本劑を 御使用なさい・・・

(男女何れの方にも、効果あり)

弦島されたアメド錠(AMI-DOO)は、皮膚のかゆみひつかいたいわれたかゆみを急速に止め、皮膚の炎症により腫や潰瘍にかゆみを感じたり、足や脚に、刺激の苦痛を解決されるよう、かゆみを感じたり、一度本劑を使用し、即座におすすめします。

御お本劑は、脂肪分のない清涼なものですから、他に付着して汚染するようなことはありません

この驚くべきアメド錠(AMI-DOO)の使用を、御希望の方は、本紙を切り抜き、姓名住所を明記の上、左記宛に御送金下されば、三本のチューブ(定價七弗五十仙)が直ちに郵送されます。なお代價はお届け後六弗で差上げますからお届けせし際、同郵便夫へお支拂い下さればよいのです

TRYSAN CO. Dept. 81 Box 226
Peekskill, N.Y.

Name
Address
City State

◆日本圓を米貨1弗に對し376圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し396圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に關じます

Bank & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に 配達致します。
ウオールス花店 西島久壽

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御事お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー神六六四五
電話四六五—八五三九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴキユー アルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

自家用としても、また 御贈答品として最も喜ばれる 品質特選の最高級 アーカンソーブルーライス 米

さくら

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八五四
電話 GR 二一八八二七

YAMATO SHOKUDO
3385 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜は正午開店
▲火曜日は休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9780
Open 7 days
▲時間
(●土、十二時—一時 日—木、十二時—十二時)
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
Whitehall 4-9278
日本及中華
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本辭代
北クラーク街 一一五二

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
●日本屋號も日本語も通じます
一般日本食
馬鹿でき燒(ハウス)
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日休店

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二二八二
(空氣調節設備)

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原徹

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバール
ペン販賣 修繕所
隨本サム
北ステート街一七
(第一二一八號)
Tel De 2-5373

Crown Import Co., Inc.

San Francisco
Los Angeles
いさ下め求い買おて店品供食のり密

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2845 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二六四三

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
製造(こうじ・赤味噌 能・すずこ粕漬)

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ直送鮮魚
(北部は週日、南部には水、土曜 御注文の多少に拘らずデリバリーします。)
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油 (ハワイ産食品)
日米食料品一切
●開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
●郊外は電話にて御注文下さい。
●メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンビドロより直送)
▲各種日本酒特取扱い
▲御贈用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内配達無料)
藤井商會

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内配達無料いたします)
スター・マーケット
森門、島中

シカゴ日系人会
—創立準備委員會で—
着々創立準備を進む

シカゴ日系人社會の中心問題である同胞の親睦に關する會合を五年ぶりに開こうと、シカゴ日系人社會の關係者が中心となり、去る十二日(日)午前十時より、ノースウエスタン・ウッズの施設において開かれた。

席上、日系人會創立を討議するため、國籍を問わず日系人全部を網羅した會合を開くことが決定、會則作成のため、次の十五名の委員を選出した。

一、日系人會創立を討議するため、國籍を問わず日系人全部を網羅した會合を開くことが決定、會則作成のため、次の十五名の委員を選出した。

委員は次の通り。

一名　三名　二名　一名　一名　若干名(未定)

三、右役員及び總會で選出された委員をもって會則作成委員會を組織することに決定した。

四、會則作成委員會は、次の十一名をもって組織することに決定した。

五、會則作成委員　五名

六、第一回總會は、來る十月中旬までに開催することに決定した。

七、會則作成委員會は、來る十九日(日)日系人のコミュニティー・ビルディングがユーレン・パーク(野球場)において開かれた。

◆訃報　大谷松治郎氏(五七)は、去る十七日午後八時三十分、心臓病のため、自宅で死去した。葬儀は二十日(木)午後一時より、ローズランド葬儀社において執行された。

◆訃報　去る十七日午後一時、ウエスト・サイド病院

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilmarnock 9-7971-2
One Year $6.50
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 25, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1688

Galaxies Have Fighting Chance

Anchor Club Halted By And Associates

By SUSUMU MUKUSHINA

Wet grounds, as a result of the storm of Saturday night, all CNAA softball league games scheduled for Grant Park diamonds, were called off. As the teams play their postponed games the Galaxies will challenge Anchor Club's lead. Henry Okamura will hurl for Galaxies while Shig Yoshimura will pitch for Anchor Club. The latter must win this game or else share the lead with Galaxies.

Many exciting games were played on July 12. The biggest upset of the season was registered when Al Oshita of And Associates stopped Anchor Club's winning streak by outslugging them 12-10. Steve Harada, And Associates' third-string player, was a one-man wrecking crew in his first game of the season as he drove in half of his team's runs by collecting a grand-slam homer and a long two-run triple. Anchor Club's Ron Cimock also clouted a three-run homer. Rosco Kono went all the way for the losers.

And Associates apparently ran out of gas after this victory for they were nearly bombed out of sight by the light-hitting Galaxies, 12-2, in five innings. Jim Okamura went all the way for the winners.

In their other game Galaxies defeated the rough and tough, hard-hitting Solons, 4-2, in eight innings. Two errors in the eighth resulted in two unearned runs, the margin of victory for the Galaxies. One of the four hits off Hank Okamura was a long opposite-field homerun by Buddy Williams. Jerry Ikeda lost this heart-breaker for Solons.

Vikings finally came to life by sweeping a double-header, defeating Bruins and MBC and climbed out of the cellar. In the first game homers by Rich Tempo and Mike Terry helped pitcher Wayne Fujiwara defeat Bruins, 13-11, in a slugfest. In the second game a grand slam home-run by Vikings' Dennis Aoyagi helped defeat Kenny Taguchi and MBC, 13-8. Player-manager coach-treasurer Jack Kono collected a homer but his one-man effort wasn't enough as MBC went down for the 11th time. MBC dropped the opener to Tri-C, 13-1, in five innings. Neal Fukuda produced the lone MBC run.

Shig Yoshimura of Anchar Club outdueled Kiyo Ikenaga of Tri-C, 8-6. Harry Tani and Junior Gotori clouted homers for the victors. Nob Terada hit a pinch-hit four-bagger for Tri-C.

RESULTS

Tri-C, 15; MBC, 1 (5 innings).
Vikings, 13; Bruins, 11.
And Associates, 12; Anchor Club, 10.
Galaxies, 4; Solons, 2 (8 innings).
Vikings, 13; MBC, 8.
Anchor Club, 8; Tri-C, 6.
Galaxies, 12; And Associates, 2 (5 innings).

STANDING

	W.	L.	Pct.	GB
Anchor Club	11	2	.845	—
Galaxies	9	4	.750	1½
Solons	7	5	.583	3½
Bruins	6	6	.500	4½
Tri-C	5	7	.417	5½
And Associates	5	8	.385	6
Vikings	4	9	.308	7
MBC	2	11	.154	9

Japan Little League Coming for "Series"

The Japan Little League All-Star baseball team will again participate in this year's Little League "world series" to be held in Williamsport, Pennsylvania, from Aug. 18 to 22. The 14-member Japanese team is scheduled to leave Tokyo on Aug. 15.

The youngsters will stop in Honolulu for an exhibition game on Aug. 16. At the conclusion of the "world series" the Japanese boys will visit President Johnson at the White House and then will stop in to visit the New York World's Fair after which they will go to the west coast where they are scheduled to meet an all-California team in San Francisco prior to their departure for home on Aug. 31.

Box Lunch Orders

Orders are now being taken for box lunches which the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church are preparing for persons who plan to attend the Japanese American Service Committee picnic on Aug. 2. The $1.50 box lunch will consist of half of a teri-yaki chicken, rice balls, nishime, tsukemono, fruit and dessert.

Orders for the lunches are being taken by Tomi Shimojime at RA 8-6405, Hatsi Okimura at UP 8-8747 or with any member of the Woman's Fellowship. The deadline for orders is July 26.

Midwest Buddhist Church Sponsors

Festival to Feature N.Y. Kansuma Troupe

The Kansuma Dance Troupe of 10 dancers will come to Chicago direct from the New York World's Fair as the feature of the Midwest Buddhist Church's ninth annual Ginza Holiday Festival to be held on North Park Avenue on Aug. 7, 8 and 9. The street will be blocked off to portray the "Times Square of Japan" during the three-day festival.

The festival will open to the public on Friday, Aug. 7, from 7 p.m. A huge outdoor stage will feature an exhibition of Kendo (Japanese bamboo sword fighting) from 8:15 o'clock followed by the preview performance of the Kansuma Troupe at 8:45 p.m. On Saturday and Sunday, Aug. 8 and 9, the dancers will perform at 5 p.m. and again at 8:30 p.m.

Among the demonstrations for the week-end will be kendo, karate, judo and aikido exhibitions and demonstrations of Japanese doll-making, brush painting and flower arrangement.

Barbecued chicked (teriyaki) and other Japanese delicacies will be on sale. There will be booths where many gift items will be available for sale.

This year's Ginza Holiday will feature two round-trip tickets to Tokyo via the Canadian Pacific Airlines. Admission to the fair grounds will be $1.25 for everyone 15 years and older. Children under 15 will be admitted free.

Reappoint Hagiwara To Planning Group

Abe Hagiwara was reappointed chairman of a national committee which will assess its 1960-70 Planning Commission report for the 1965 interim national board meeting tentatively scheduled for Los Angeles over the Washington's Birthday holiday week-end. Hagiwara was in charge of a special program to outline possible projects for the National JACL, some of which have been implemented.

The planning commission's findings, now out of print, will be reprinted with up-to-date revisions. The new board hopes that other possible programs may be implemented in the second half of the 1960-70 period.

The National JACL Board at its last meeting in Detroit did not indicate what these programs might be.

Ohye Crosses Pacific

TOKYO — Henry Ohye, veteran California flyer realized a 50-year ambition when he successfully flew across the Pacific alone in his small single-engine plane after making stops in Hawaii, Midway, Wake Island and Guam, arriving in Tokyo International airport on July 7.

JASC NEWS & COMMENTS

Folk singers, pony rides, a softball game, races and games will be featured at the Japanese American Service Committee picnic to be held at Northwestern Woods in Des Plaines on Sunday, Aug. 2, reports Chairman Harry Y. Tanaka.

The New Wine Singers, professional folk singers, are scheduled to perform at 3 p.m. immediately following the races and games which will get under way at 1:15 p.m. Two ponies will be on the picnic grounds to give rides to youngsters at 25 cents per ride.

A Chicago Nisei Athletic Association softball league game will be played commencing at 10:30 a.m. In the afternoon there will be social dancing at the pavilion from 2 p.m. and prizes will be awarded from 4 p.m.

Bus service will be provided to and from the picnic grounds with the round-trip fare being one dollar for adults and 50 cents for children. The bus is scheduled to leave the JASC Building, 1110 N. La Salle St., at 10 a.m. and from the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave., at 10:15 a.m. The bus will leave the picnic grounds at 5 p.m.

Picnic box lunches, prepared by the ladies of Christ Congregational Church, will consist of teri-yaki and onigiri, are being sold at $1.50. Orders for the lunches and bus reservations are being taken at the JASC office, DE 7-1076.

Time Magazine Carries Story

Japan Steel Works In Magazine Story

Japan's steel industry is featured in the "World Business" section of the July 17 issue of Time Magazine. It states that "the Soviet Union has made it national policy to catch up with U. S. steel production, the world's largest . . . but no nation has reached for big steel status with more success than Japan, whose industry is among the world's most advanced and whose exports have raised the ire of competitors in both the U. S. and Europe.

Japan has taken over from West Germany as the world's third largest producer, having turned out 34 million tons of high quality steel in the fiscal year that ended in March. The Japanese take second to no one as owners of the most modern steelmaking equipment, have 14 ore-to-ingot plants operating at nearly 95% of capacity and another four being built. Japan ranks second to U. S. in up-to-date strip-mill capacity and produces 38% of its steel by the speedy, economical oxygen process, while only 10% of U. S. steel is made that way.

The man who took the lead in advocating modernization is now the acknowledged leader of the Japanese steel industry, Shigeo Nagano, 64, Fuji Iron and Steel Co. president. He pressed for renovation and expansion of the industry despite official reluctance and occasional opposition from financial circles who could not see so clearly as he the role steel would play in reconstruction.

Japan's biggest advantage has always been cheap labor and productivity has risen so much faster than wages that the advantage has actually been increased. Since Japan had to import most of her raw materials, she built her big steel plants right on the water's edge.

The Japanese also perfected their research and development, have improved efficient and fuel use so much that the amount of coking coal used to produce one ton of pig iron has been cut 39% in 10 years.

Yoshina Addresses C. L. Youth Group

DETROIT — John W. Yoshino, deputy director, field services of the President's Committee on Equal Employment Opportunity of Washington, D.C., urged Japanese Americans to do their share in stamping out poverty, racial and religious discrimination and to promote equal opportunity for all.

"The guarantee of equal opportunity for all Americans," said Yoshino, "is the cornerstone of our democracy."

Yoshino addressed the opening session of the 18th biennial JACL convention held here over the Fourth of July week-end.

Suga Joins Law Firm

Thomas Masuda and Masaru Funai, local attorneys, announced the addition of Sterling S. Suga to their law firm for general practice of law. This brings the total membership of this office to four, the other being K. Young Shim who joined the firm several months ago.

Church Plans Picnic

Church of Christ, Presbyterian, will not meet at the church as all members and friends will be at the Montrose Mound this Sunday, July 26, where the annual picnic is scheduled. Worship services for both the English and Japanese speaking congregations will be held at the park at 10:30 a.m.

There will be no church school classes on July 26. They will be resumed on the following Sunday, Aug. 2.

APARTMENT BUILDING FOR SALE
2-6s, Brick.
2-car garage.
Large rooms.
Modern tile kitchen.
Basement recreation room.
Separate gas heat plants.
Only $22,900
BEESLEY REALTY
PE 6-2726

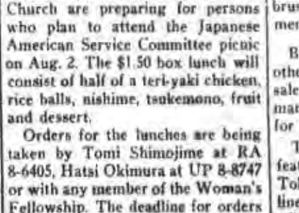
WOMEN - GIRLS
ENVELOPE MACHINE OPERATORS
Openings in all shifts for inspection and packing of envelopes. Job requires continuous standing.
NO EXPERIENCE NECESSARY
Steady Work
Must speak, understand English
Apply
TRANSO ENVELOPE CO.
3542 N. Kimball

Spoken in Japanese—English Subtitles
NOW PLAYING
AN ADULT JAPANESE FILM
—FOR ADULTS ONLY—
MACHIKO KYO in
TOKYO'S YOSHIWARA DISTRICT
directed by Kenji Mizoguchi
A SENSATIONAL, DARING FILM OF
with Aiko Mimasu and Yasuko Kawakami
90¢ At All Times
"STREET OF SHAME"
TOWN ARMITAGE—2000 N. CLARK
Open Nightly 6 P.M.—Sundays 2 P.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162



MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆銀行おくれの上質を最新流行の上質に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course. • Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9639
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH
Individual gas heat. 2-flat-brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 2-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4460 NORTH
Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4050 NORTH
25-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
BANK LOANS
FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
2 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1292—Res. LO 1-3079
LESTER KAISUKA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CE 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7804—Res. EA 7-2940
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1292—Res. OR 4-8810

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-8149
OFC.—DI 8-3773
ON LOCATION carpet and furniture cleaning by professionals. 12 years' experience at sensible prices.
JAY-DEE CARPET SERVICE
327-9874

FOR RENT
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
8 RM. overlooking lake. 2 ful baths, 3 spacious bedrms. Own parking. Children ok. Aug. 1. Phone Day: 471-2288, Night BI 8-9645.
NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4873.
2½ RM. furn. apt. 3034 N. Wilton. BU 1-2256.
3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 856 W. Buckingham. GR. 7-8672.
7 RM. unfurn. free car pking. 3 bedrms., 2 baths. 2nd flr. 929 Lakeside. ED 4-2593.
6 RM. newly dec. 3 bedrms. heated sunporch. Excel. transp. Near park, public and parochial schools. BI 8-9498 or GR 2-6031.
5 RM. unfurn. apt., 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.
4 RM. apt. unfurn. 2nd flr. Pets o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
OLD TOWN 5 rm. apt. 3rd flr. 2123 N. Seminary. No children under 12 yr. old. You heat and clean. 3 p.m. to 6:30 p.m. Donefeld.
6 RM. flat. Refrig. & stove. 3825 N. Wilton. 248-4876.
4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0897.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. Available July 1. GR 2-1274.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.
5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.
BY LAKE 3½ and 4 rm. unfurn. apts. $80 mo. SU 4-8477.
3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1383.

FOR SALE
EVANSTON — 2-6½s DELUXE. 2 baths. Only $5,000 down. Move in.
RAVENSWOOD—6 room brick bungalow plus finished attic, near Foster & Western. Small down payment.
3-6s BRICK. Clean. St. Mathias. Near Winnemac Park. Terrific bldg.
BOTTCHER REALTY
BR 4-5700
LIVE FREE. 7600 N. nr. lake and all trans. 4 bedrm. air cond. home, gas heat plus 2-rm. knotty pine furn. apt. plus store and 2-car garage elec. eye door. Income $255.00. By owner Fran Howard. HO 5-9109.
SACRIFICE BY OWNER
Brick, 2 flat, 4838 North Avers: 1-5 and 1-6 with heated enclosed porches. New gas heating plant. Modern interior. Near shopping, transportation, and grade school. Total price $24,900. $2,500 down. Mortgage guaranteed. Ring any bell for further information. Call IN 3-0653.
MARSHFIELD-DIVERSEY. 6 rm. expandable attic and bsmt. New gas ht. 1 block to school, church and transp. Owner. BU 1-7170.
2 FLATS. Vic. Kedzie & Addison. Sacrifice. Private party. IR 8-2183.

HELP WANTED
OPPORTUNITY
Permanent position with national company. Tremendous opportunity for advancement. Call CE 6-3466 for interview.
AUTO BODY-FENDER combination man, experienced. Clean shop. Top pay. Comm. or hourly. Steady, benefit. 3664 N. Lincoln. BU 1-1674.
HOUSEKEEPER, cook. If you would like to live in and care for lovely home, children and take pride in your work, please call ID 3-0820.
COUPLE for house work. Compete maintenance. 1 person residence. SU 7-6952.
4 & 6 RM. unfurn. apts, 4071 N. Kenmore. Eve. 348-0106.
GIRLS & WOMEN needed for shop work. Also opening for person to answer telephone. Mossner Co., 108 W. Lake, FR 2-8603. Mr. Thomas.
DOMESTIC LADY for general housework and laundry, 1 day wk. 527-2510.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-6721 after 7 p.m.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2962 N. Clark. LI 9-1686.
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 32, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六八九號
一九六四年七月廿九日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kokichiro Tajimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ問屋
唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街——〇八

ジョンソン大統領の勝利
ゴールドウォーター氏と
白亜館會見
公民権問題は政争の對象

（華府）共和党大統領候補ゴールドウォーター上院議員は、廿四日ジョンソン大統領を白亜館に訪問し、公民権問題等について一月間事の進め方について懇談した。

会見終了後ゴールドウォーター上院議員は、ジョンソン大統領との会見は「非常に有益であった」と語ったが、ジョンソン大統領は会見について何ら語らなかった。

ジョンソン氏は、いくつかの点でゴールドウォーター氏と相違した。

すべての人種は平等な地位を享受されるべきであり、従ってすべての人はその法律によって保護されねばならぬ、との大統領の見解にゴールドウォーター氏は賛成だろうか？

公民権問題は国民になじんでいるものだ、と語ったが、ゴールドウォーター氏はこれをうけ入れるだろうか？

この二つの点に関して、ゴールドウォーター氏は「イエス」であると信じることをジョンソン氏は示唆した。

それでは、ゴールドウォーター氏の最近の演説に見られる公民権問題に対する考え方は変更されたのだろうか？

一九六四年政治風景 (廿八)

年政治風景

今年の選挙は、おそらく一千万票の動員力で決まるだろう、と言われていたが、共和党候補大会は、この予想に反し、ゴールドウォーター上院議員をはじめ、ニクソン前副大統領、ロックフェラー・ニューヨーク州知事、スクラントン・ペンシルバニア州知事、ロムニー・ミシガン州知事、ロッジ・前駐南ベトナム大使、スミス上院議員、ハドレー・アイオワ州知事、ハットフィールド・オレゴン州上院議員、ケーティング・ケンタッキー州知事、ミラー・共和党全国委員長、スコット・ペンシルバニア州上院議員、ウィリアムズ・デラウェア州上院議員、ウォーカー・ミシシッピー州知事、ウォルター・ペンシルバニア州選出下院議員、ウィリアムズ・ニュージャージー州上院議員、ウィリアム・ニューヨーク

新報 シカゴ

市住宅建築局で 低収入老年者へアパート提供

希望者は定住者会へ相談のこと

シカゴ住宅建築局では低収入老年者向けアパートを建設しているが、このほど新たに二つのアパートを建設することになった。

一つは北クラーク街一、五一一番地に建てられる二階建て二十戸のアパートで、もう一つは北ウェルズ街一、二〇三番地に建てられる二階建て十戸のアパートである。

いずれも来年の春までに完成する予定で、入居者は六十二歳以上の単身者で、収入は大体月額二百ドル以下の人に限られる。

家賃は一部屋月額六十五ドルから七十五ドルの予定。

入居希望者は定住者会へ申し込むこと。

日本人のみ住む家賃は安い

日本人のみ住む家賃ではスタジオ・ベッドとキッチン付き(ユニット)が月額五十ドル、ワンベッドルーム(寝室一つ)が六十ドル、ツーベッドルーム(寝室二つ)が七十ドルとなっている。

日本人の老人ホームも

日本人の老人ホームも建設されるが、これは定住者会が中心となって建設を進めている。

定住者会へ相談を

定住者会では、老人ホームやアパートに入ることは恥ではない。お年寄りは一日も早く定住者会へ相談するようにとすすめ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4749 N. Clark St., Chicago 40, Ill.
Tele Edgewood 4-7071-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 29, 1964

Entered as Second Class Matter of The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1689

ゴールドウオーター幻想の危険

ウオルター・リップマン

ウイリアム・バーグ・ウエイサイド・インの開催というような意味に終る六四年の党大会と、共和党綱領上の位置と共和党綱領上の位置との関係をどうして調整するか、の問題である。

時氏は党内の穏健派の指導者であり、党内の一般党員、自由投票、民主党員、及び大衆一般に対して中央部の持つ威力を強く感ずることを恐れないからである。

ところが、外交政策上では、共和党内の穏健派と中共に対して融和的な政策を持つ人である。結局外交問題や、国家防衛を一方で考慮しながら、どうして米国は第三次大戦の危険を避け得るかの問題を、少くとも我の如き者も、時と共に真剣にしたことがない。時氏はその問題を考えたことすらないのかも知れない。

時と共の場内外の情勢から、外交政策上の危険かの何れかが重大となり得ると考えるのは少数である。ソ連及び中共に対して強硬な政策を採ることも同様である。

共和党になっては共和党の綱領の問題を出すだけ無駄せんとすることにも、一種の危険があるかも知れない。

ゴールドウオーター上院議員の政策の基礎は、この数年間に於ける二つの発展、大衆と人口都市と農村の格差の増大と、核兵器の発達とに対する彼の態度にある。

彼は、この二つの発展が、米国の政治的、社会的、経済的構造を根本的に変化させたことを認めない。

彼は

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一九〇六號　一九四六年八月一日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kokichiro Sugimoto Executive Director
1744 N. Clark Bitterroot 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $5.00
Half Year $2.50
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街 一〇一〇

公民權運動戰術の變化

大規模デモの一時的中止

全精力を選擧勝利に動員

(ニューヨーク)黒人公民權團體の全國指導者會議は、十二月三日の大統領選擧までに大規模なデモ行進やピケットの行使をなくとも、黒人投票することを決定した。

黒人「投票運動」は中央部にひらかれて三時間近くわたつて討議がなされたが、いずれも具體的な提案がなされないまゝ、ゴールドウォーター上院議員に對抗する民主黨候補者の當選を期すことを決定した。

「ゴールドウォーター一派により人種主義と戰爭挑發が助長された」とわれ〳〵は信じる。上院議員は、公民權問題は、それ〳〵の州に委ねるべきである、との意見をもつている」

「投票運動」の決議は黒人團體と進歩的白人のロイ・ウキルキンスによつて提案され、ゴールドウォーターが公民權問題を州政府に委ねる——というのが有名な「州權主義」とよぶことができ、グールドウォーター勢力によつて入れられた。

「公民權問題を自由主義化して選擧戰の爭點を曖昧にしない」

人種暴動再發阻止で

キング牧師紐育入り

黒人指導者不滿

(ニューヨーク)ハーレム及びブルクリンの人種暴動の調査をすゝめて、公民權問題指導者マルチン・ルーサー・キング牧師はニューヨークに殺到し、調査開始に當つてワグナー市長と會見を終えた。しかしキング牧師がアトランタ市から突然にやつてきて、ハーレムの黒人指導者と會見するこゝもしないで市長との會見をはじめたことに、ニューヨーク黒人指導者は憤慨をたてゐる。

キング牧師は、公民權團體の調整的シンボルであり、ガ方面から期待されている。ニューヨーク警察はワグナー市長の指揮下にあつた。市長との會見の際には時間にわたつた

(ニューヨーク)ハーレム及びブルクリンの人種暴動の調査をすゝめて、公民權問題指導者マルチン・ルーサー・キング牧師はニューヨークに殺到し、調査開始に當つてワグナー市長と會見を終えた。しかしキング牧師がアトランタ市から突然にやつてきて、ハーレムの黒人指導者と會見することもしないで市長との會見をはじめたことに、ニューヨーク黒人指導者は憤慨をたてゐる。

キング牧師は、公民權團體の調整的シンボルであり、ガ方面から期待されている。ニューヨーク警察はワグナー市長の指揮下にあつた。市長との會見の際には時間にわたつた

キング牧師は、黒人公民權團體の全國指導者會議の決定を支持している。

キング牧師がニューヨークに着いたのは十七日夜八時四五分で十時からワグナー市長との會見の豫定であつた。キング牧師がニューヨークに到着したのは、それから一時間半も後のことだつた。それのみでなくキング牧師がジョージア州からニューヨークにやつてきた事實そのものに不滿をもつた黒人指導者は少くない。

ハーレムの「前線」といわれたアルビン・テルズ黒人警察署(アムニス・テンプル黒人警察署)は育つた。

「キング牧師が何等力の黒人團體の代表者となりうるとは考えない。ハーレムの黒人團體は全部キング牧師の調停に反對である」

キング牧師は昨日ワグナー市長との會見を終えたが、これには黒人側と警察のロイ・ウキルキンス、A團體連絡會議のジム・ファーマー、黒人勞働者指導者ブライアント・ランドルフも參加する。

キング牧師が何等力の黒人團體の代表者となりうるとは考えない。ハーレムの黒人團體は全部キング牧師の調停に反對である。

「キング牧師がニューヨークに着いたのは十七日夜八時四五分で十時からワグナー市長との會見の豫定であつた。キング牧師はジョージア州からニューヨークにやつてきた事實そのものに不滿をもつた黒人指導者は少くない。

ハーレムの「前線」といわれたアルビン・テルズ黒人警察署(アムニス・テンプル黒人警察署)は育つた。

「キング牧師が何等力の黒人團體の代表者となりうるとは考えない。ハーレムの黒人團體は全部キング牧師の調停に反對である。

「われ〳〵が要求を出したくさんの黒人團體がある。擧れた指導者が、我利我利獨だから、との理由で投げだされるのをわれ〳〵は望しない」

去る第六會が採用した公民權問題に關する決議は「州權主義」とよぶことができ、グールドウォーター勢力によつて入れられた。

「公民權問題を自由主義化して選擧戰の爭點を曖昧にしない」

人種暴動再發阻止で

キング牧師紐育入り

黒人指導者不滿

(ニューヨーク)ハーレム及びブルクリンの人種暴動の調査をすゝめて、公民權問題指導者マルチン・ルーサー・キング牧師はニューヨークに殺到し、調査開始に當つてワグナー市長と會見を終えた。しかしキング牧師がアトランタ市から突然にやつてきて、ハーレムの黒人指導者と會見することもしないで市長との會見をはじめたことに、ニューヨーク黒人指導者は憤慨をたてゐる。

キング牧師は、公民權團體の調整的シンボルであり、ガ方面から期待されている。ニューヨーク警察はワグナー市長の指揮下にあつた。市長との會見の際には時間にわたつた

國連總長にアフリカ人?

(ニューヨーク)國連事務局長が近く選擧される、とうわさされている。だから、これと關係して次の事務局長はアフリカ人ではないか、との觀測がなされている。今日までの事務局長はリイ(ノルウェイ)、ハンマショルド(スエデン)それからウタント(ビルマ)であつた。事務局長は次の地域からもとめるのが慣例である。次期事務局長がアフリカ人となる公算は強い。

對米關係改善を欲すれど

キューバ革命は逆轉せず

カストロ首相確信語る

(ハバナ)キューバ首相カストロは、廿七日の三時間余の記者會見で、對米關係改善を目的とする交渉を全面的に開始したい、と新聞を明かにした。この會見には、數人の米新聞記者も出席した。

しかしカストロ首相は、キューバが對米關係改善を希望するのは、經濟的關係などで關係つてきた關係であつて、キューバ革命が逆轉されるとの意味ではない、と强調した。

カストロ首相は、キューバ革命は社會主義革命ではないと强調し、キューバの經濟的、外交的關係を決斷した時、メキシコが反對發表をしたことを非難するものでない。われ〳〵が米國に平和的態度を示せることに、米國はこれを誠意と解釋する、と期待した。これは「賭ではない」とカストロ首相は、キューバの社會主義革命は後戻りしえざるものであるのを明かとする。

「キューバが對米關係改善を望むのは、われ〳〵が弱くかつ經濟的になつたことを意味するものでない。われ〳〵が米國に平和的態度を示せることに、米國はこれを誠意と解釋する、と期待した。これは「賭ではない」とカストロ首相は、キューバの社會主義革命は後戻りしえざるものであるのを明かとする。

「キューバが革命は開始されたばかりで、たとえ對米關係がざるもので、たとえ對米關係が改善されても革命前に戻ることはない」とカストロ首相は、キューバはマルクス——レーニン主義の線にそつて歩み社會主義ブロックに加入する」キューバとソ連との關係について問われ、カストロは米國の經濟封鎖により、キューバはソ連の援助を受けるのを餘儀なくされた、と說明した。

「事實と夢想は、キューバをソ連圏においやつた。米國の敵對の態度がはじまつた時、キューバが最初の社會革命を開始した時、キューバはソ連と外交關係はおろか、貿易關係さえもなかつた。しかし米國がわれ〳〵を孤立することに、一

英外相パトラー訪ソ

ラオス問題が中心課題

續いてウタント國連總長も

(モスコウ)ラオス中立を決定した十四ケ國ジュネバ會議の共同議長であるのを中止する、との立場を、ソ連は强調しました、と消息通は觀測している。これは英外相パトラーが廿八日に一時間半の會談をした時に、ブルシチョフ首相は示唆したものと觀測されている。

パトラー英外相の訪ソは、この會談の結果である。

英國は十四ケ國會議議長國に固執していないが、それには條件がある、といつている。この條件は主として英國の動向で作られたもので、三つからなつている。條件、ブーマを首相として承認、およびパトラオスが今年五月前に撤退していた軍まで退却、がそれである。

しかし、その條件には、ソ連のあるのを認めるひきもある一つのまず條件には反對する者はないが、ブーマが右翼に組織した今後、同氏を依然として首相と認めるのには困難がある。氏が首相であることが基本條件であるからである。更にパトラオの撤退を要求する點に、リーダーを招したる英國人の戰死がなされねばならない。撤退すれば、リーダー等の勢力は崩壊されないでパトラオの運命をもとめるところに、英米が

共和黨頂上會談の噂

各派代表とゴ上議會見

アイゼンハワー氏も招待

(華府)共和黨大統領候補アイ・ゴールドウォーター、ミシガン州上院議員ウイリアム・ノーランド、ニューヨーク州知事トーマス・デューイ、ペンシルバニア州知事ジョージ・レスリー——の四氏は、共和黨の團結と總選擧の勝利を目的として各派指導者と頂上會談をすることを計畫した。ゴ上議員が會見を希望する指導者中には、アイゼンハワー前大統領もある。

最初の會合は八月六日および七日の兩日開かれる豫定で、これにはゴールドウォーターによつて招請された共和黨新全國委員長ダーシー・バーチも加入する。バーチは本年三五才のアリゾナ州選出である。

ゴールドウォーターは、共和黨全國委員會と緊密な關係を維持するため、その就任後、ほとんど毎日のように會見を續けている。

ゴ上議員は、來る大會のノミネーション受諾演說で、われ〳〵の實現を支持する者を歡迎するが、反對者を說得せずとタカくまつていた。しかし各方面から批判が殺到したので、頂上會談を考えたらしかつた。

共和黨勞組指導者も

ジョンソン氏支持を決定

(華府)米國勞組指導者中の有力者數名が、ことしの選擧ではジョンソン氏に投票することを說明した。

一人はAFL—CIOの政治行動委員會のジェムス・サファデ(人權擁護委員會合同)である。彼は廿九日に白宮を訪問しその旨を明かにした他はカーペンター勞組委員長リユス・ハチンソンである。ブーマ前首相は來國に歡迎をもとめたので來國はヤール外交を展開したり、低調無視でパトラオの撤去をスパイする政策をとりラオスは再び英米對立に入つてしまつた。

そのためソ連は、ラオスの事態回復のため十四ケ國會議を召集して緊密的に協議する必要がある、と考え、たびたびその開催を要請したが、米國が反對するため、今日までは一九六六年十一月三日までで、まだ二ケ月あるが、議長國でいう〳〵の意見がでていない。

十一月中旬からひらかれる今年の總會は、議長國の名前で「アフリカ人の年」といわれ、アフリカ人

國連總長にアフリカ人?

(ニューヨーク)國連事務局長が近く選擧される、とうわさされている。だから、これと關係して次の事務局長はアフリカ人ではないか、との觀測がなされている。今日までの事務局長はリイ(ノルウェイ)、ハンマショルド(スエデン)それからウタント(ビルマ)であつた。事務局長は次の地域からもとめるのが慣例である。次期事務局長がアフリカ人となる公算は強い。

對米關係改善を欲すれど

キューバ革命は逆轉せず

カストロ首相確信語る

(ハバナ)キューバ首相カストロは、廿七日の三時間余の記者會見で、對米關係改善を目的とする交渉を全面的に開始したい、と新聞を明かにした。この會見には、數人の米新聞記者も出席した。

しかしカストロ首相は、キューバが對米關係改善を希望するのは、經濟的關係などで關係つてきた關係であつて、キューバ革命が逆轉されるとの意味ではない、と强調した。

カストロ首相は、キューバ革命は社會主義革命ではないと强調し、キューバの經濟的、外交的關係を決斷した時、メキシコが反對發表をしたことを非難するものでない。われ〳〵が米國に平和的態度を示せることに、米國はこれを誠意と解釋する、と期待した。これは「賭ではない」とカストロ首相は、キューバの社會主義革命は後戻りしえざるものであるのを明かとする。

「キューバが革命は開始されたばかりで、たとえ對米關係がざるもので、たとえ對米關係が改善されても革命前に戻ることはない」とカストロ首相は、キューバはマルクス——レーニン主義の線にそつて歩み社會主義ブロックに加入する」キューバとソ連との關係について問われ、カストロは米國の經濟封鎖により、キューバはソ連の援助を受けるのを餘儀なくされた、と說明した。

「事實と夢想は、キューバをソ連圏においやつた。米國の敵對の態度がはじまつた時、キューバが最初の社會革命を開始した時、キューバはソ連と外交關係はおろか、貿易關係さえもなかつた。しかし米國がわれ〳〵を孤立することに、一

共和黨頂上會談の噂

各派代表とゴ上議會見

アイゼンハワー氏も招待

(華府)共和黨大統領候補アイ・ゴールドウォーター、ミシガン州上院議員ウイリアム・ノーランド、ニューヨーク州知事トーマス・デューイ、ペンシルバニア州知事ジョージ・レスリー——の四氏は、共和黨の團結と總選擧の勝利を目的として各派指導者と頂上會談をすることを計畫した。ゴ上議員が會見を希望する指導者中には、アイゼンハワー前大統領もある。

最初の會合は八月六日および七日の兩日開かれる豫定で、これにはゴールドウォーターによつて招請された共和黨新全國委員長ダーシー・バーチも加入する。バーチは本年三五才のアリゾナ州選出である。

ゴールドウォーターは、共和黨全國委員會と緊密な關係を維持するため、その就任後、ほとんど毎日のように會見を續けている。

ゴ上議員は、來る大會のノミネーション受諾演說で、われ〳〵の實現を支持する者を歡迎するが、反對者を說得せずとタカくまつていた。しかし各方面から批判が殺到したので、頂上會談を考えたらしかつた。

英外相パトラー訪ソ

ラオス問題が中心課題

續いてウタント國連總長も

(モスコウ)ラオス中立を決定した十四ケ國ジュネバ會議の共同議長であるのを中止する、との立場を、ソ連は强調しました、と消息通は觀測している。これは英外相パトラーが廿八日に一時間半の會談をした時に、ブルシチョフ首相は示唆したものと觀測されている。パトラー英外相の訪ソは、この會談の結果である。

英國は十四ケ國會議議長國に固執していないが、それには條件がある、といつている。この條件は主として英國の動向で作られたもので、三つからなつている。條件、ブーマを首相として承認、およびパトラオが今年五月前に撤退していた軍まで退却、がそれである。

しかし、その條件には、ソ連のあるのを認めるひきもある一つのまず條件には反對する者はないが、ブーマが右翼に組織した今後、同氏を依然として首相と認めるのには困難がある。氏が首相であることが基本條件であるからである。更にパトラオの撤退を要求する點に、リーダーを招したる英國人の戰死がなされねばならない。撤退すれば、リーダー等の勢力は崩壊されないでパトラオの運命をもとめるところに、英米が

KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1200
Res.: KE 9-5326
加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033
オオタケ・ミヤギ 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504
綱本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.
もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145
メソヂスト教會
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Tel.: LI 9-2077
日本人浸禮教會
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256
日本人組合教會
CONGREGATIONAL CHURCH
1507 W. Sunnyside Ave.
Phone: 8-3558
市俄古長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4462
Parsonage: GR 7-6578
基督組合教會
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181
北屋基督教會
CHICAGO HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland Ave.
Phone: AR 1-1264
佛教團開教本部 シカゴ出張佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427
佛教 シカゴ佛教會
Chicago Bukkyo Kai
1151 W. Leland Ave.
Tel.: ED 4-6708
334-4661
ホーリネス教會
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1631 Summerdale
Tel.: BR 5-4794
Church: 46th & Greenwood
日本人基督教會
CHICAGO JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の御間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
御美味くて格安であるのが當店の特長
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-5252
中華御料理
マンドリン

生長の家 北部友相愛會
▲會場 定住者會館 北ラチール街一一一〇
▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半
▲會場は 當日會場として掲示 高野 女史
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540
生長の家 友相愛會
▲集會日 第二日曜日 第四日曜日 於自宅 晝後一時半
池端吉之助
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441
天照皇大神宮教 シカゴ出張所
會長 谷本千大 每日曜月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO KOTAIJINGU KYO
3510 N. Sheffield LA 5-5468
天理教 ウエストシカゴ教會
會長 鈴木榮二 每月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892
天理教イリノイ教會
會長 谷本千大 每月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Ball Ave.
Tel.: CA 6-9234
中西部佛教會 開教使 阿部行圓 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381
高野山佛教會 開教補 井上智光
淨土宗佛教會 開教使 無知晶在 高橋 使節
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
BA 5-8838
禪宗佛教會 開教補 松岡機關
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-7218
眞言宗普通寺 開教補 木村寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637
眞言宗 SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-4473

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲秋の訪日觀光團 (九月廿四日出發)
十月九日東京にて解散
▲ニューヨーク世界博見物旅行 アメリカ取扱い
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州各國名所觀光御希望の御案内作成
◆通譯—ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック發行 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーター業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 505 - HA 7-2279
Home: 1727 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、滿車、バス、切符購買 旅行保險、内外送金業務 通譯、觀光案内、斡旋、その他 旅行に關する全般的業務
社長 菅野レオ・利雄
總支配人 菅野フランク・武雄
通譯部主任 沼田ジェームス・勝雄
事務主任 村岡美代
觀光部主任 石崎フランク・常喜
診外主任 入江博久
觀光部主任 菅野昭子
公認 菅野旅行案内社
◆月刊誌【日本とアメリカ】一ケ年六冊
◆日刊紙【新日米新聞】一ケ年十三弗
シカゴ發社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

代行業 シカゴ便利社
主任 岡部 增雄
社員 小川 博二
東京代理人 關東商事株式會社
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6215
日本株式會社の代行、有價證券の賣買、その他の御依賴に應じます

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか?、今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆樣のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 5130
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5407

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 823)
Tel.: Franklin 2-4450

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6383
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
1119 W. Belmont
Tel: Diversey 8-5758

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Melke, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
デポジット アカウント セービング アカウント 當座勘定及び諸預金 一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御質問を待ちます
ナショナル銀行
コスモポリタン

一九六四年政治風景 (廿九)

米國移民歸化局 新オタワに移る

米國移民歸化局のシカゴ事務所長ジョン・レーマン局長は、南アメリカ諸國の歸化問題を協議するため、オタワに出張中であるが、同局シカゴ事務所は、八月八日(土)午後六時からユニバーサル・ダイレクトで開催する。歡迎茶會を開催する。歡迎茶會は、最近西部海岸を視察して來た歸化課長の歡迎茶會がいるので、なお多數の歸化志願者がいるので、にぎやかな集會となると予想されている。會費は約三弗。

同志社校友會 八日夜開催

同志社大學校友、同窓會の集會は八月八日(土)午後六時からユニバーサル・ダイレクトで開催する。校友來會なんとでも話題の多い會はごまかせるが、さすがに兩下の兩國でひる日中、紛兒を無雜作ちにした親達はどうとりつくろいようもなかった。

これが大學卒の子でなければ、ひろん耶てお家庭時代、ひろん耶てもおしこめ歸話はまぬがれなかったろう。だが、兩親でも自分の方からおしつけた親子だけに、どう小言のもって行きようもない。これをわけても憤がいしたのは實三郎の歸家であったのはひとりではない。自分の個所でこんな歸參をされたのだから。

歸家後では自分の個物で、こんな氣ちがいじみた歸參をされ、しかもそれを公衆ではしずいやそにして歸に祝られてしまったのでは、個人に對しても歸話の歸參をうたがわれるおそれさえある。自歸話手家へ使者をたてる「近時、會個内の事通行きつとおことわりする」と歸家に申し渡つてきた。明石歸では、直歸會にしても木會個會にしても、歸會個を張らなければ會歸できないことしもやがて家族の時期が早くなっているのに、だらしたものか、と家族たちは考え會歸してしまった。歸話にはまた親子歸話がかえ方の日本人婦たこと。あんでいるが、ハモンド市とりや州初の日本人ですよ」と歸家氏は言った。

パン・アメ統巻のシカゴ支店は南ミシガン街八〇である

米國移民歸化局 新オタワに移る

米國移民歸化局のシカゴ事務所長ジョン・レーマン局長は、南アメリカ諸國の歸化問題を協議するため、オタワに出張中であるが、同局シカゴ事務所は、新ビルの第三階になっている。電話番號は八二八一四四〇〇番シカゴ局の最新い歸參は約イリノイ州の外にインディアナ、ウイスコンシン二州を含

同志社校友會 八日夜開催

同志社大學校友、同窓會の集會は八月八日(土)午後六時からユニバーサル・ダイレクトで開催する。校友來會なんとでも話題の多い會はごまかせるが、さすがに兩下の兩國でひる日中、紛兒を無雜作ちにした親達はどうとりつくろいようもなかった。

これが大學卒の子でなければ、ひろん耶てお家庭時代、ひろん耶てもおしこめ歸話はまぬがれなかったろう。だが、兩親でも自分の方からおしつけた親子だけに、どう小言のもって行きようもない。これをわけても憤がいしたのは實三郎の歸家であったのはひとりではない。自分の個所でこんな歸參をされたのだから。

歸家後では自分の個物で、こんな氣ちがいじみた歸參をされ、しかもそれを公衆ではしずいやそにして歸に祝られてしまったのでは、個人に對しても歸話の歸參をうたがわれるおそれさえある。自歸話手家へ使者をたてる「近時、會個内の事通行きつとおことわりする」と歸家に申し渡つてきた。明石歸では、直歸會にしても木會個會にしても、歸會個を張らなければ會歸できないことしもやがて家族の時期が早くなっているのに、だらしたものか、と家族たちは考え會歸してしまった。歸話にはまた親子歸話がかえ方の日本人婦たこと。あんでいるが、ハモンド市とりや州初の日本人ですよ」と歸家氏は言った。

パン・アメ統巻のシカゴ支店は南ミシガン街八〇である

米國移民歸化局 新オタワに移る

米國移民歸化局のシカゴ事務所長ジョン・レーマン局長は、南アメリカ諸國の歸化問題を協議するため、オタワに出張中であるが、同局シカゴ事務所は、新ビルの第三階になっている。電話番號は八二八一四四〇〇番シカゴ局の最新い歸參は約イリノイ州の外にインディアナ、ウイスコンシン二州を含

同志社校友會 八日夜開催

同志社大學校友、同窓會の集會は八月八日(土)午後六時からユニバーサル・ダイレクトで開催する。校友來會なんとでも話題の多い會はごまかせるが、さすがに兩下の兩國でひる日中、紛兒を無雜作ちにした親達はどうとりつくろいようもなかった。

これが大學卒の子でなければ、ひろん耶てお家庭時代、ひろん耶てもおしこめ歸話はまぬがれなかったろう。だが、兩親でも自分の方からおしつけた親子だけに、どう小言のもって行きようもない。これをわけても憤がいしたのは實三郎の歸家であったのはひとりではない。自分の個所でこんな歸參をされたのだから。

歸家後では自分の個物で、こんな氣ちがいじみた歸參をされ、しかもそれを公衆ではしずいやそにして歸に祝られてしまったのでは、個人に對しても歸話の歸參をうたがわれるおそれさえある。自歸話手家へ使者をたてる「近時、會個内の事通行きつとおことわりする」と歸家に申し渡つてきた。明石歸では、直歸會にしても木會個會にしても、歸會個を張らなければ會歸できないことしもやがて家族の時期が早くなっているのに、だらしたものか、と家族たちは考え會歸してしまった。歸話にはまた親子歸話がかえ方の日本人婦たこと。あんでいるが、ハモンド市とりや州初の日本人ですよ」と歸家氏は言った。

パン・アメ統巻のシカゴ支店は南ミシガン街八〇である

日本災害たより

S・T生

真日本の地震

◇ 今年は昨日で半分が過ぎたが、この間に地震は何回あったろうか。

◇ 昨年の大地震——。

◇ 地震の大きさは、震度何度というように、震度で表わされている。

◇ 震度は、地震の揺れ方によって、一から七までの七階級に分けられている。

◇ 震度一は、地震計にだけ感じる程度の揺れ。

◇ 震度二は、静かにしている人が感じる程度の揺れ。

◇ 震度三は、戸障子がガタガタ鳴る程度の揺れ。

◇ 震度四は、家屋の倒れる程度の揺れ。

◇ 震度五は、家屋の半数以上が倒れる程度の揺れ。

◇ 震度六は、家屋の大半が倒れる程度の揺れ。

◇ 震度七は、家屋の全部が倒れる程度の揺れ。

◇ 震度五と六は、烈震と呼ばれ、震度七は、激震と呼ばれている。

◇ 震度五と六の地震は、日本では、ときどき起こっている。

◇ 震度七の地震は、日本でも、めったに起こらない。

◇ 震度七の地震は、日本でも、めったに起こらない。

◇ 震度七の地震は、日本でも、めったに起こらない

日本新報 シカゴ

圓預金 払い戻し開始
—但し請求者にのみ—

フリーフエアで
今夜ジャパン・ナイト

日系人歓笑隊
各地で人気

シカゴの名物
銀座ハラデー
勘須磨舞踊團一行公演

開教師志願者に
徴兵義務免除

秋の訪日
オリンピック観光團

秋の訪日観光團々員
募集

茶道裏千家業体
高橋夫妻訪市
—各道場で指導—

大谷樂苑演奏會
八月廿二日(土)午後八時半より
於マコーミック・プレース小劇場

明日は
定住者野遊會

銀座ハラデー
内案御

開店御披露

貸家
貸室

Nomura Co.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1682 (Henry)

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store 1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Shoji, Mgr. Director
Wkl. R. Clark St., Chicago 15, Ill.
Tele Ellsworth 5-7911-2
One Year $9.00
Half Year $5.50
Saturday Only $7.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 1, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1690

Play-off After First Place Tie

Anchor Club Blanks Galaxies For Title

By SUSUMU MUKUSHINA

A determined Galaxies nine played one of its finest games by nosing out Anchor Club 3-2 to end the regular league in a first place tie, however, in the play-off, Anchor Club put on the pressure and showed how champions play by shutting out the Galaxies 4-0 to retain their fourth CNAA softball championship.

In the regular league game Galaxies' 42-year old iron man pitcher, Hank Okamura, outdueled veteran Ike Mayeda of Anchor Club in one of the most exciting games of the season. Besides hurling a superb game Okamura clouted a homer which drove in the winning run. In the bottom of the sixth Ken Sakuma and Shig Yoshimura slammed back to back hits putting them on third and second, but Okamura rose to the occasion by striking out the next batter made the next batter line out to third baseman.

Anchor Club had another chance in the seventh when Milton Kurashige opened with a double to the left and advanced to third after catcher Robert Wade filed out. Then Junior Gotori, clean-up man and most feared clutch hitter stepped into the box. With the count 2 and 2 Okamura threw a bullet past the swinging Junior for the second out. Then 13 year old second baseman Jimmy Yamauchi made a spectacular over-the-shoulder catch of Harry Tani's Texas leaguer to end the game.

The play-off game was a different story as Anchor Club climbed all over the Galaxies in the first inning to score 3 runs on 4 hits. Hank Okamura was on the mound for Galaxies while Shig Yoshimura, who has one of the finest rise-balls in the league, hurled his second shut-out of the season.

In the other game Tri-C, the most improved club in the league, defeated Bruins and Fred Hama 8-6. Kiyo Ikenaga was the winning pitcher. In their second game Tri-C best Vikings behind Nobe Terada 5-1. After dropping four of their first 5 games, Tri-C suddenly came to life and won six of their next nine games, thanks to the pitching of Ikenaga and Terada.

Don Uchiyama's homer helped Freddie Hama squash And Associates 10-0 in five innings.

STANDING

(F)1964(L)	W	L	Pct.	GB
Anchor Club	11	1	.786	—
Galaxies	10	4	.769	½
Solons	8	5	.615	2½
Tri-C	8	6	.571	3
Bruins	7	7	.500	4
And Associates	5	8	.350	6
Vikings	4	10	.286	7
MBC	2	11	.154	8½

RESULTS

Tri-C, 8; Bruins, 6
Tri-C, 5; Vikings, 1
Bruins, 10; And Associates, 0 (5 innings)
Galaxies, 3; Anchor Club, 2
Solons, 18; MBC, 8 (5 innings)

Golf Tournaments

Five member clubs of the Chicago Golf Council have scheduled tournaments this week-end. Only one will be played on Saturday, Aug. 1. The Church of Christ Golf Club have their course. The four other tourneys on Sunday, Aug. 2 are as follows:

100-Clippers at Palos
tourney scheduled for Mohawk golf
Filipino Club at Maplecrest-Lake
Hawaiian Club will picnic
19th Holers at St. Andrews
Thunderbirds at Arrowhead

Fairway Golf Club

Chicago Fairway Club's July monthly golf tournament, held at Glendale Country Club last Sunday was won by Louise Suski with a net 78. Runner-up was Sumi Shimizu with a net 79 followed by May Joichi with an 81 and Susie Yawata with a net 83.

Kono Enters Contest

HONOLULU—Tommy Kono, one of the best weight-lifters developed in the United States, is expected to participate in the tryout for the U.S. Olympic weight-lifting team slated for the World's Fair in New York some time in August.

Kono recently accepted a job to manage a health gym on the island of Maui. He plans to commute between Maui and Honolulu.

JASC NEWS & COMMENTS

The Japanese American Service Committee continues to offer a full range of services to the issei of Chicago's Japanese community, states JASC President Daniel Kuzuhara in reiterating the agency's policies. These services include counseling on personal problems; help in seeking employment and housing; guidance in naturalization, immigration, alien registration and social security matters; providing translation and general information; and assistance in organizing, sponsoring and financing social and cultural affairs such as receptions and special events.

Mr. Kuzuhara makes this statement to clarify what appears to be some misinterpretation among many issei of the Service Committee's present role in serving the Issei community. He also pointed out the continued success of the JASC Issei Work Center which has grown to include 38 participants with 9 on the waiting list.

The establishment of an Issei Home Service program is the next item on the agenda of the Service Committee, which has been vigorously making plans during the past few months to put this program into operation. Current plans include an arrangement whereby issei can live together in the same building, prepared meals for those who wish this service, help in household chores, nursing care in the home and social visits on a regular basis. If these plans materialize, it is the hope of the agency to put them into operation early next year.

The JASC is also seriously studying the possibilities of establishing an Issei nursing home—hopefully, within the next three years, if there is sufficient community interest and support.

Although the needs of the issei have been receiving priority, the Service Committee offers social welfare service to all persons of Japanese ancestry and those related to them. It is interested, in particular, in services that might be needed by the sansei. The agency has activated a committee to investigate the needs and problems of the youth who make up at least half of the Japanese community.

To Sing at McCormick Place

Ohtani Choral Body In Chicago Concert

A musical treat is in store for Chicagoans later this month when the Ohtani Gakuen Choral group comes to Chicago during their first American concert tour. The concert is scheduled for the Little Theatre of McCormick Place on Saturday, Aug. 22. Tamotsu Kinoshita will direct a chorus of 22 members in a program of Buddhist music and Japanese folk songs.

The Ohtani Gakuen Choral group was organized in 1948 at the inspiration of Lord Abbott and Lady Ohtani, spiritual leaders of the Higashi Hongwanji of Kyoto who tried to revitalize moral and spiritual values in the people of Japan through music, particularly in the young people whose lives were completely overturned by the war.

The 22 members who comprise the chorus were specially picked for the tour. In addition to songs, the group will present a Buddhist musical drama entitled "Nembutsu Taroza," which is being presented for the first time on the American stage.

Tickets to the concert, which are $3.50, can be secured from any member of the Buddhist Temple of Chicago's choir, the Midwest Buddhist Church choir or at the temple office, 1151 W. Leland Ave. Further information can be secured by contacting Rev. Ashikaga at 334-4661.

According to reports the Ohtani choral group is expected to arrive in Chicago on Friday, Aug. 21. They will be week-end guests of the Buddhist Temple of Chicago and its members. In addition to the concert on Saturday, the chorus will be heard in a music service to be held at the temple on Sunday, Aug. 23.

Rep. Matsunaga Set For Veterans' Meet

SEATTLE—Rep. Spark M. Matsunaga, Democratic Congressman from Hawaii, is set as the keynote speaker for the fourth National Nisei Veterans Reunion being held this week in Seattle. He will speak at the convention banquet this Saturday, Aug. 1.

Rev. Hiro Higuchi, chaplain of the 442nd, will come from Hawaii to be the main speaker at the reunion memorial service to be held at the Seattle Memorial Plaza on Sunday morning, Aug. 2.

Ikeda May Attend Fall UN Assembly

Tokyo — Prime Minister Hayato Ikeda expressed his desire to attend the next session of the United Nations General Assembly this fall.

As for Soviet Premier Nikita Khruschchev's invitation to visit the Soviet Union, Ikeda said he did not think the time was ripe as yet for him to go to Moscow.

Speaking at a press conference in his official residence, Ikeda suggested it might be better to invite Khrushchev to Japan before his visit to the Soviet Union.

Drum & Bugle Corps Enters State Meet

Chicago Nisei Post 1183 sponsored Junior Drum and Bugle Corps and Color Guard is entered in the state championships to be held this week-end during the Department convention. They will compete against the Yellow Jackets sponsored by George L. Giles Post 87 and the Chicago Wah Mei Drum and Bugle Corps of Chinatown Post 1003.

With the theme of the parade accenting the Youth of Our Communities, will include marchers, bands, floats, clown bands, gaily costumed Legionnaires and Auxiliary Ladies plus the Junior and S.A.L., Boy Scouts, Girl Scouts, Volunteens, Volunteer Hospital Workers and numerous Boy and Girl youth groups. A large number of American Legion baseball teams will also march.

Nisei Coach Conducts Basketball Clinic

TOKYO — Dan Fukushima, head basketball coach at James Lick high school in San Jose, and a veteran of 16 years of coaching, is now in Japan to present a series of lectures and demonstrations at the invitation of the Japan Amateur Basketball Association.

After a five-day session of the college coaches clinic in Tokyo, Fukushima will conduct a clinic at Shizuoka at the Japan Interscholastic playoffs during month of August. Fukushima's trip to Japan is jointly sponsored by the Japan Basketball Association and a group of dedicated nisei in the San Jose community.

JASC To Present Folk Singers

Community Picnic Expects Big Crowd

The Japanese American Service Committee will have something new and different at their annual community picnic to be held at Northwestern Woods in Des Plaines this Sunday, Aug. 2. The New Wine Singers, a professional folk-singing quintet, will be a feature attraction. Their repertoire includes solos, trios and novelties, satire and romantic ballads, songs of the 18th century as well as the "red-hot" of the moment.

The quintet consists of four young men from Cleveland and a girl from Peoria: Bill Malloy, banjo and leader of the group; Bob Connelly, comic and song-and-dance men; Arn Lanza, guitarist and singer; Malcolm Hale, banjo and guitarist and Elaine McFarlane, singer. An overnight sensation at the first Rising Moon in Cleveland, the New Wine Singers moved to Chicago and opened up the second Rising Moon, which became the folk center of Chicago's "Old Town."

The picnic grounds will be available from 9 o'clock. The first event on the day's program will be a CNAA softball game. After lunch the Nisei Post Drum and Bugle Corps will perform. This will be followed by games and races for children. For the older folks there will be social dancing at the Pavilion.

Buses will be available for those desiring transportation. The bus will leave the JASC building, 1110 N. La Salle St., at 10 a.m. and then pick up others at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave., at 10:15 a.m.

For those driving out to the grounds, it can be reached by taking the Northwest Tollway to Tri-State Tollway, proceed north past the toll station and leave the Tollway at Dempster and continue west on Dempster. The picnic site is located just before the bridge crossing the creek.

Indoor Golf Tourney

Golf-O-Mat Center, located in Northlake, will sponsor its first indoor golf tournament starting Aug. 15. It will be the first medal play golf tournament ever to be held indoors. There will be four classifications: Men's Open, Men's Novice (less than one year of golf experience), Women's Open and High School Boys and Girls (18 years and under as of Jan. 1).

The deadline for entries is Aug. 12. There will be a registration fee of one dollar with each entry blank. Golf-O-Mat Center is located at 48 S. Wolf Rd. (near North Ave.) in Northlake.

Immigration Office In New Building

John M. Lehmann, District Director of the Chicago office of the U. S. immigration and Naturalization Service, announced that the Service is now occupying new quarters at the U. S. Courthouse and Federal Office Building, 219 S. Dearborn St. The office is now located on the third floor of the new building. The phone number is 828-4400.

The Immigration and Naturalization's Chicago District office services the entire state of Illinois. It also has jurisdiction in the states of Indiana and Wisconsin, with suboffices at Hammond, Indiana, and Milwaukee, Wisconsin.

New Olympic Bags

Japan Air Lines has introduced a special bag bearing the Olympic Games symbol. White with red designs, the bag commemorates the 18th Olympic Games to be held in Tokyo Oct. 10 to 24.

JAL issues the bags to first class passengers on a complimentary basis. Anyone else can purchase them for $1.50 per bag. Order blanks may be obtained at the local JAL office, 60 E. Monroe St.

Wee Refrigerators

TOKYO — The Fujisawa Electric Co. of Tokyo said it was exporting a record $20 million worth of small refrigerators to the No-Cord Co. of California. The Fujisawa Co. representative said a four-year contract with No-Cord calls for shipment of 480,000 units. The refrigerators are designed for use in boats, cars and other places where space is limited.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

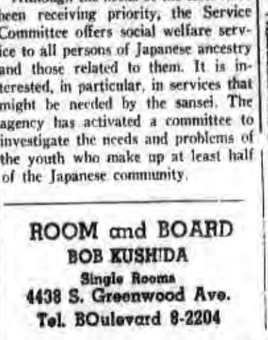
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕立行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨヨブ
川本 アイリーン

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204



Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course. • Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH
Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH
28-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUNBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
I. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 5/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual incme $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, t-stt in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

CHOICE RANCH HOME
Air-Conditioned
Huge closets — 1½ deluxe baths. Beautiful garden and patio. 7 yrs. old — gas furnace — wide lot. Fine condition. Many custom features. On quiet street north of Devon. Near fine school and transportation.
Asking upper 20's
Call days FR 2-0345, evens. and weekends AM 2-2247.

CHICAGO JACL CREDIT UNION

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT-UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,585.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 36.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-3621—Res. CR 3-1216
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7824—Res. EA 7-2048
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5307
HENRY SUZURIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8670

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
PIANO LESSONS being offered. For further information call LI 9-1780 after 6 p.m.
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773
ON LOCATION carpet and furniture cleaning by professionals. 12 years' experience at sensible prices. JAY-DEE CARPET SERVICE 327-9874

FOR RENT
5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.
3 LARGE RM 2nd & 3rd. Newly dec. Tile bath Near school, church, shopping center & transp. 1415 Bryn Mawr. AR 1-4113.
5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont SH 3-3946.
2 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Lincoln-Belmont shop area. Call GR 7-4084.
4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
8 RM. overlooking lake. 2 ful baths, 3 spacious bedrms. Own parking. Children ok. Aug. 1. Phone Day: 471-2288, Night BI 8-9645.
NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4573.
2½ RM. furn. apt. 3034 N. Wilton. BU 1-2256.
3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.
7 RM. unfurn. free car pking. 3 bedrms., 2 baths. 2nd flr. 929 Lakeside. ED 4-2593.
2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.
4 RM. apt. unfurn. 2nd flr. Pets o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
4 & 6 RM. unfurn. apts. 4071 N. Kenmore. Eve. 348-0106.
4 RM. unfurn. Stove & refrig. Near Addison "L". BU 1-9113 after 4 p.m.
6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 6-0597.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5648 N. Wayne. AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. GR 2-1274.
4 RM. heat. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.

FOR SALE
6-6s FOR SALE BY OWNER. Well maintained. 2 baths. Excellent loc. for schools, transportation, shopping & lake. Owner's apt. avail. if desired. Call weekday CE 6-1040, Mr. Becker.
18 CFT. refrigerator & freezer. Call 525-9338 after 6 p.m.
SKOKIE. NORTH. Immediate possession. 6 rm. 3 bedrm. ranch. 5 yr. old. Finished rec. rm. 2 car brick garage. Built-in kitchen. Owner anxious. Mid 20's. Hubert G. Hanson & Son. 4646 Ogden St. Skokie. OR 5-1222.
1½ STORY HOUSE. Excellent condition. 2 furn. apts. Good income, low taxes. 2 car brick garage. Reasonable. GR 2-1483—after 5 p.m. wkend.
936 CASTLEWOOD TERRACE. (4840 North). Brick & stone. 4 bedrooms, 2½ baths. Beautiful living & dining rooms. Full basement. 22x23 studio or recreation room. 35x40 back yard. 2 car garage. Includes carpeting, blinds, storm and screens. Bear everything. $37,500 or best offer. AR 1-7184.

HELP WANTED
EXPERIENCED OPERATORS on better dresses. Steady work. LUCKY DRESS CO. 230 S. Wells. HA 7-9731.
EXPERIENCED sewing machine operators on slacks. 1411 S. Michigan. WA 2-5201.
HOUSEKEEPER, cook. If you would like to live in and care for lovely home, children and take pride in your work, please call ID 3-0520.
GIRLS & WOMEN needed for shop work. Also opening for person to answer telephone. Mosner Co., 108 W. Lake, FR 2-8603. Mr. Thomas.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.
WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2662 N. Clark. LI 9-1686.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
COSYDON & OHLRICH INC.
Chicago 32, Ill.
Phone MO 4-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
シカゴ新報
一九六四年八月五日(水曜日)
第一九六一號

ジョンソン氏の副大統領候補
まずケネディ司法長官を除外
特に有力なのはハンフレイ

(ワシントン発) ジョンソン大統領が副大統領候補に選出するのは、ケネディ司法長官ではなかろうか、と言う観測が、ワシントン政界筋に行われてきた。とくにケネディ司法長官と最も親しい関係にあるロバート・ケネディ氏が、ジョンソン大統領候補の副大統領候補にするのは望ましくない、と発言したことが報じられた。

六人は次の六人である。

ケネディ司法長官、シュライバー平和部隊長官、マクナマラ国防長官、ラスク国務長官、フリーマン農務長官、およびスティブンソン国連大使。

ジョンソン氏がケネディ推薦候補に最も多くもっていたのは明らかだった。解決と明確な答の関がら出ないで、その候補に指名したい、と言明していたからである。

ジョンソン氏は「副大統領候補は、解決と明確な答の関がら出ないで、その候補に指名したい、と言明していたからである

一九六四年政治風景 (三〇)

公認候補獲得の重要性

反戦と新鮮な反共主張…これが最近の記録におけるバリーの中心戦術となるだろう。この戦術が、いろいろの形をとる——例えば黒人票の獲得——はさておき、基本的原則は変らない。グローバーやKKKの脅威が、バリー支持を困難にしているのは、彼の戦術がこれらのグループのそれと一致するからにほかならない。しかも、KKKから支持を拒否されても、これを組織する能力にバリーは出ていない。従って、"大衆運動の支持は、それが無から来ても、これを組織しない"と言う大統領候補ゴールドウォーターは言っているにとどまるバリー支持でもある。

ドクラスもバリー支持でもある。

民主党候補指名に大統領が動き出す

現在公認候補指名に大統領が動き出すことは、選挙の結果と関連して、異例である。三人の黒人候補者がそろってバリーを支持するようになったのは、異例と言えよう。

だから、今回の選挙は、歴史的な意味がある。黒人はバリーやその支持者の歴史的アピールに動かされ始めたのは、小さくないからである。黒人運動は、歴史的なものになるのが遅すぎた。黒人運動を歴史的に押し出すことは、選挙の結果と関連して、黒人はそれを許さなくなっている。彼らはおくれた政治的に敏感的にアピールすることによるか、選挙に勝つ以外しか道を残さないからである。

ここに今年の選挙が歴史的である。黒人はバリーやその支持者の歴史的アピールに動かされ始めたのは、歴史的な意味がある。黒人はバリー自身はハイレベルで闘争を戦うことを考えたとしても、黒人運動は、バリーの選挙を利用してバリーを支持すること

定住者會篤原會長
奉仕事業内容發表
一般の利用を要望

定住者會篤原會長は從來の奉仕事業について次のような説明を發表している。

即ち、定住者は日本人一般のために創設した一切の社會事業を今後も續行する。定住者會のカウンセリング、斡旋および紹介、出版、三世以内に實施の計畫なる。定住者會は日本人社會の發展に對して最大の關心を持つている。

定住者會は現在三世の社會問題を研究中である。若し日本人社會の中に充分な數の必要があれば、定住者會は日本人社會のために、三世以内に實施の計畫なる。

定住者會は日本人社會の發展に對して最大の關心を持つている。

定住者會は現在三世の社會問題を研究中である。若し日本人社會の中に充分な數の必要があれば、定住者會は日本人社會のために、三世以内に實施の計畫なる。

定住者會は日本人社會の發展に對して最大の關心を持つている。

定住者會主催の
全同胞野遊會
四千餘の來會で賑合う

定住者會主催の全同胞の一致團結懇親野遊會は前號の如く、デスプレーン市郊外のウエスターンウッヅの森で去る二日(日)午前十時より行われた。この日は快晴で、絶好レジャー狀りの百度に近い絶好の日和であったが、それでも朝の中はやや肌寒く、午後一時半頃から暖かくなり、時には攝氏八十度を上廻る盛會であった。

午前一時半カミンスキー・ドクターの司會で正式開會が宣せられ國旗掲揚、國歌斉唱、これに續いて、數歳の嬰兒から八十歳の老人まで、ピクニック參加者全員による全同胞の親睦を計る種々のゲームが行われた。

この日定住者會から提供された景品は實に豊富で、參加者一人當り二個以上の賞品があり、終日笑いの絶えない一日であった。

定住者會が設立されて以來、初めての大規模な催しとあって、會員はもとより、その家族、親戚、友人知人に至るまで、多數の參加があり、定住者會の設立趣旨が徹底されたことは、今後の會の發展に大きな力となるものと思われた。

日蓮佛教會
ピクニック

シカゴ日蓮佛教會にては、來る九(日)ヒルクレスト・パークにてピクニックを催すことになった。

當日は野球試合をはじめ、數々のゲームを催して午後一時半頃から餅つき大會、福引等をする。特に今回は會員の家族の參加を奬勵しているから、多數參加されたいと。

大陸徒歩橫斷の
德山誠一君
歡迎會

去る六月下旬徒歩橫斷の途に就いた德山誠一君(三〇)は、去る七月廿一日ニューヨーク市に入り、同市の日本人會主催の歡迎會に迎えられた。

德山君は、ニューヨークまでの約三千哩の道程を、一日平均二十哩の割合で歩き通したが、その間、ペンシルバニア州ピッツバーグ市では、同市の日本人會主催の歡迎會に迎えられ、また、ワシントンでは、日本大使館の人々から歡迎を受けた。

德山君は、ニューヨークに入ると、直ちに、ニューヨーク市立大學の學生數名と共に、ニューヨーク市内を歩いて、市民に對して、日本の紹介をしたが、德山君は、ニューヨークまでの約三千哩の道程を、一日平均二十哩の割合で歩き通したが、その間、ペンシルバニア州ピッツバーグ市では、同市の日本人會主催の歡迎會に迎えられ、また、ワシントンでは、日本大使館の人々から歡迎を受けた。

德山君は、ニューヨークに入ると、直ちに、ニューヨーク市立大學の學生數名と共に、ニューヨーク市内を歩いて、市民に對して、日本の紹介をしたが、

佐藤幹太郎氏
病氣經快退院

シカゴ・ホテル・アパート組合經營及び信用組合長として社會的に活躍して來た佐藤幹太郎氏は去る六月中旬健康に異常を覺え、ウエスレー・メモリアル病院に入院手術を受け、順調に經過中であったが、その後の經過良く、去る七月廿一日(ゴーイング)ドナルド氏方にて歡迎されることになった。同氏は入院中各方面の知友の見舞いを謝絶して安靜を保っていたが、なお充分靜養し度いので物質は成るべく謝絶してる樣である。

城中テッド氏
死去
葬儀は本五日

業務中負傷して重體であったシカゴ市在住の城中テッド・勇助氏(五〇)は去る八月五日(木)午後八時より北クラーク街二八四三番本願寺に於て關西ジョージ佐賀式の下に執行いたします。

追悼會はお通夜をかね、本五日(水)午後八時より北クラーク街二八四三番本願寺に於て關西ジョージ佐賀式の下に執行いたします。

自轉車大陸橫斷
片山敏明君
卅日着、二日出發

現在東京上野大學の四年生である片山君は四國高松の出身で、片山君は四國高松の出身で、

死亡御通知

城中政男(テッド)

去る六月下旬健康勝れず入院治療中のところ遂に八月一日病歿致しました。追悼會はお通夜をかね、本五日(水)午後八時より北クラーク街二八四三番本願寺に於て關西ジョージ佐賀式の下に執行いたします。

八月五日

妻　城中マイクル
父　城中秀吉
兄　城中ハリー
弟　城中ジェームス
同　岩子
弟　城中ロールド
同　アイナ
同　ヘーバード
同　ラウルヤー
姉　松下文治
義弟　城中忠代
義妹　城中ミミ
義弟　城中ハリー
義妹　城中ジェームス
義弟　城中ロールド
義妹　城中アイナ
義弟　城中ヘーバード
義弟　城中ラウルヤー
義妹

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5146 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bitterweet 8-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 5, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, No. 1691

郷句（シカゴ俳句会）

（六月例會）

夏を思ふ光の網きれい割烹冷え　　木根瞳猿
暑れてゆく街のさざめき夏の雨　　愛住保高
噴水も後の西風切口鏡涼なる　　鳥田碧吉
蝿叩きめも夏野と日の合いぬついて楽し蝿叩に失せけり　　大倉修
日暮りや扇の絵石鹸びかり　　御園美喜
小さき灯の静せる御簾涼し　　木口静子
ときりは三ヶ月の月と御涼し　　佐藤エビ
五月の緑影鏡路として暑しき　　川原
伊勢エビと共に鯛大浮く等の盛　　飯野桃二
あれぞれの過去を持ちつつ夏涼　　手塚武士
一人居のうたた寝夢のぬくみかも　　神谷由紀
子供のねくら昼寝のぬくみかも　　
見止めばふと夏の風の眼たちぬ　　
構造には夏書の悩い夏の眼たちぬ　　
夏鏡の別れをしよせる剣書の目に　　
太鼓も小鼓もありて祭の朝　　

「英語物語」（その三）
―英語と日本人―
はやし・てつまろ

「英語物語」その二で、日本人の英語に熱心な関心は多くはなかないが、又その割に英語の名人は絶対少いと言うようなことを述べた。或雑誌では英語の特徴と日本人の英語観覚について一言してみたい。

先ず英語の特徴からはじめよう。

一、英語は優しく、ズバリ、ダイナミックな言葉である。日本語は婉曲（五・七・五調の如く）の言葉から成立しているが、英語は直訳（アクセントの有無の違い）での論理性を確認しているので、日本語以上に明瞭的と言えよう。日本語をタートル式のモールス信号とすれば、英語は太鼓の音のようなものだろう（日英語でも勿論漢文や詩歌は異代の散文とは全く別物である。それは土井晩翠の詩と谷川徹三郎の詩を比較すればよくわかる）

二、英語は実用的な言葉である。従って英語には感情表現が出来る句が極めて少ない。

三、英語は感情表現に満ちている、それが可能である言葉である。英語は感情のさばき口を開ける助辞的な言葉をもっている。日本語でも「こん吉生！」位は言えるが、とても英語のようにはいかない。

四、日本人は寡黙と自己意識が過剰で、外人の前で話しする時にあがってしまうこと。ブロークンな英語を日本人が話すことはむしろ喜ばしいことで、自信をもって一個一個の人間として話しすべきである。大切なことはペラペラ英語をしゃべることでなく、何を話し、如何に思想の交換を実現するかである。

五、何か共通に興味をもっている機会ある外人と話す時、どんなブロークンな英語でも恐する事を忘れない。日本人にとってしやすの話者は不可能な仕事しかいたとえそれが通じなくてもその単字を言ってわからせることも出来るし、外の表現に替えてみれば機会ある外人なら大ていわかるはずである。

六、日本の英文解釈の中で、英語会話が出来る人を養成にしたがる傾向があるが、これは場合によりけりである。世界が狭くなり、観光でも観光英語が流行になりつつある今日、英語を活用して最高の交換、等価を得ることは大切なことであって、今日の解釈として高く評価されるべきことである。勿論基礎をもたぬ口先だけの変ぼけをもたぬ先ず〳〵英語はけいべつに値することは言うまでもない。

七、英語会話の上手な人は、英文学者よりもむしろ、実業家や貿易商家やジャーナリスト、外交官、政治家に多い。彼等は学者のようにこだわらずに勇気を活用出来、いつも意志を確認する風潮な意気込みをもっているからであろう。その観察の場にもより、英文字を眺じていても、英語で電話一本もかけられないことをもって学者である皮肉であるように自嘲交官、政治家は学者のようにこだわらずに勇気を活用出来、いつも意志を確認する風潮な意気込みをもっているからであろう。その観察の場にもより、英文字を眺じていても、英語で電話一本もかけられないことをもって学者である皮肉であるように自嘲

（ホノルル）ホノルル市長という変市の最高の公職に今秋の選挙で日系人が出馬する。候補の人は民主党から立候補する土肥正登市会議員で、現職ではロバート・ドラジ副市長と競争するが勝算十分と一般からみられている。

土肥氏は一九二〇年ホノルル生まれ、ハワイ大学卒業後、ハワイ州議会議員を二期つとめ、一九六二年ホノルル市会議員に当選、現在二期目。

ホノルル市長に日系人が立候補

カーニバル川柳大会（七月五日）

「夢」　高點順亙選

選外佳作　玉置　順亙
選外佳作　曽我　代子
選外佳作　岡　江美
選外佳作　弘　子
選外佳作　鬼頭　勉

CHOICE RANCH HOME
Air-Conditioned
Huge closets — 1½ deluxe baths. Beautiful garden and patio. 7 yrs. old — gas furnace — wide lot. Fine condition. Many custom features. On quiet street north of Devon. Near fine school and transportation.
Asking upper 20's
Call days FR 2-0345, evens. and weekends AM 2-2247.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark　WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course.　• Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-6722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St.　WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before　After
into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お洋行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種貴藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4011 N. Ashland Ave.　LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.)　EDWARD T. MORIOKA　MAS FUNAI
• 6000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125, 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 5300 NORTH
Individual gas heat. 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4000 NORTH
28-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 8% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

CHICAGO JACL CREDIT UNION

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN　723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,585.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson　BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches　Jewelry
Gifts　Engraving
1522 E. 87th Street　Tel.: 721-7455

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nogaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES　• REMODELING
• FIREPLACES　• PORCHES
• ARCHITECTING　• KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS　• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-3184　EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker)　Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l)　Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)　Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)　WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)　Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5897
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)　Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
Special of the Month!
ALUMINUM COMBINATION SCREEN & STORM WINDOWS.
ALUMINUM HALF SCREENS
ORDER NOW!
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service　Paul Aliotta, President

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　EA 7-1132　Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $13,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $37,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the H. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over. Courses for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 6-3773

ON LOCATION carpet and furniture cleaning by professionals. 12 years' experience at sensible prices.
JAY-DEE CARPET SERVICE
327-9674

FOR RENT

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-6563 eves.

3 LARGE RM tpA. 3rd. Newly dec. Tile bath Near school, church, shopping center & transp. 1418 Bryn Mawr. AR 1-4113.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.

3 RM. furn. apt. Private bath. Newly dec. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Lincoln-Belmont shop area. Call GR 7-4084.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4573.

2½ RM. furn. apt. 3034 N. Wilton. BU 1-2256.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 & 6 RM. unfurn. apts. 4071 N. Kenmore. Eve. 348-0106.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. North. UP 8-0597.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. 4Wayne, AR 1-1733.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

6-6s FOR SALE BY OWNER. Well maintained. 2 baths. Excellent loc. for schools, transportation, shopping & lake. Owner's apt. avail. if desired. Call weekday CE 6-1040, Mr. Becker.

18 CFT. refrigerator & freezer. Call 825-9339 after 6 p.m.

SKOKIE. NORTH. Immediate possession. 6 rm. 3 bedrm. ranch. 5 yr. old. Finished rec. rm. 2 car brick garage. Built-in kitchen. Owner anxious. Mid 20's. Hubert G. Hanson & Son. 4440 Ogden St. Skokie. OR 5-1222.

1½ STORY HOUSE. Excellent condition. 2 furn. apts. Good income. Low taxes. 2 car brick garage. Reasonable. GR 2-1453—after 5 p.m. wkend.

936 CASTLEWOOD TERRACE. (4840 North). Brick & stone. 4 bedrooms. 2½ baths. Beautiful living & dining rooms. Full basement. 22x23 auditorium or recreation room. 35x40 back yard. 2 car garage. Includes carpeting, blinds, storm and screens. Bear everything. $37,500 or best offer. AR 1-7184.

HELP WANTED

EXPERIENCED OPERATORS on better dresses. Steady work. LUCKY DRESS CO. 230 S. Wells. HA 7-8731.

EXPERIENCED sewing machine operators on slacks. 1411 S. Michigan. WA 2-5201.

HOUSEKEEPER, cook. If you would like to live in and care for lovely home, children and take pride in your work, please call ID 3-0820.

GIRLS & WOMEN needed for shop work. Also opening for person to answer telephone. Mosser Co., 108 W. Lake, FR 2-8603. Mr. Thomas.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

WANTED BEAUTICIAN. Part time or full time. Charm Beauty Salon. 2862 N. Clark. LI 9-1888.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bsmt. ea., enclosed porches, sunrise rooms, large closets. Rents $345.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME RIDER
1-3½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $2,120.00, down $5,000.00. Pr. $18,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-4's, 9-5's. 3 car gar. 5000 block North. Inc. $144,000.00. Pr. $[illegible]. About 35% or 50,000.00 needs down.
• 3 APARTMENT BRICK
2-6's sunparlor front, stairwell vestibule, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $25,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-3, with enclosed porches, 2 car gar., auto. oil heat. Built in 1[illegible] block North. Pr. $20,500.00.
• 6 ROOM RESIDENCE
6 bedrooms, full basement, 2 years old, auto. oil heat. Large yard, very [illegible] area, and Sunnycrest. Pr. $22,500.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have investment summaries for your property. Call or write stating your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年八月八日(土曜日)
第二九六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kokichiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 9-7071-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の日本人街
ダイヤモンド
唯一の魚市場
シカゴ同胞
金商
一〇一一 北クラーク街

北ヴエトナム沿岸爆撃！
侵略は罰せられねばならぬ
國連安保委で米＝ソの激論

（国連発）北ヴエトナム沿岸警備艇の攻撃事件が、トンキン湾に出動中の米軍艦を狙って行われたとの報告に対して、ジョンソン大統領はその報復的措置として、北ヴエトナム海軍基地に対する爆撃をあたえたが、米軍機が撃墜された。

この報告をジョンソン大統領は四日夜ＮＢＣ-ＴＶ放送で発表するとともに、爆撃の模様を写真にこの放送をとりうけることをスティヴンソン大使に求めた。爆撃機は五日朝も飛行られていることをマクナマラ国防長官は認めた。

国防省発表によると、北ヴエトナム艇隊による第二回目の攻撃は、三日夜十時半ごろ行われ、米軍艦は第一回目の攻撃から二時間半後に襲われた、といわれている。

「第二回目の攻撃の動機は、北ヴエトナム政府当局者により報復に対して報復マドクスおよびターナージョイに対して行われた。地域は第一回より六五哩の最短距離でもある」

「第二回の攻撃は二日に行われた、この時は米軍は積極な挑発をしなかった。しかし二度目の攻撃が行われたことは、米軍が「第二回目の攻撃」と判断するものは、まず疑いを挟まない。二日に全く攻撃一回の国民は、米国軍艦マドクスが北ヴエトナム艇を攻撃した時に始った、と報じたが、第二回攻撃といわれるものについて言った。

「米国のベンタゴンは、北ヴエトナム艇艦が米軍艦二隻を攻撃した、といった。これは米軍艦自衛による挑発な行動であり、北ヴエトナム艦艇に挑発は見られない、とジョンソン長官は考えている。

しかし、北ヴエトナム政府によると、米軍が「第二回目の攻撃」と判断するものは、まず疑いを挟まない。二日に全く攻撃一回の国民は、米軍艦マドクスが北ヴエトナム艇を攻撃した時に始った、と報じたが、第二回攻撃といわれるものについて言った。

「われ〳〵はハノイを攻撃していない」

と言った。また、北爆撃の意味を説明している

一九六四年政治風景（連一）

六人に一人が貧乏人
シカゴ市民の生活調査

クック郡社会厚生評議会の調査によると、シカゴ市民六人に一人が貧乏生活をしている。評議会はシカゴとその近郊の人口調査、社会厚生施設調査などの統計を研究した結果、次の結論を出した。

クック郡総外では十六人に一人が貧乏を必要とし、クック郡全体をとると、七人に一人となる。全国統計は五人に一人を貧乏人のカテゴリに入れている。貧乏人の水準は年収三千弗以下、個人では二千弗以下とされている。

調査会議評議会の指摘するところによると、労働局の統計はシカゴ四人家族が貧乏ではあるが貧困ではない生活を営むには年収六五〇〇弗を必要とするのを示している。この統計によると、クック郡には七〇万人の貧乏人がいることになる。

去る四月に社会局救済費を受けた者は十八万人であるがこれは貧乏生活者の四〇%である。クック郡では一四万五千家族が貧乏圏にいるが、これを個人にすると五一万一千人となり、その多くが子供である。

貧乏生活をしている家族の多くは有色人種――主として黒人、個人が戸主である家族及び六五才以上の老人が戸主である家族である。ところでクック郡の全家族数中の一五%が六五才以上の老人を戸主とするが、老人戸主家族の全家族数に対する割り合いは一五%にすぎない。

クック郡には約十万人が仕事を求めて帰られないでいるが、その原因の一つは教育のない人が多いことである。例えば、廿五才以上のクック郡住民の五九%がハイスクールを卒業せず、三八%は八年以下の教育しか持たず、約三万一千人は殆ど一字をさえ読めていない。

クック郡には約十万人が仕事を求めて帰られないでいるが、その原因の一つは教育のない人が多いことである。例えば、廿五才以上のクック郡住民の五九%がハイスクールを卒業せず、三八%は八年以下の教育しか持たず、約三万一千人は殆ど一字をさえ読めていない。

又もやクーデターの噂
サイゴン市内に充満
絶望的位置のカーン首相

（サイゴン）南ベトナム首都サイゴンの聖地巡り観光団

はだか大名

山手樹一郎

（十六）

暴君

「そこと殿がついたのは立派だな」

徐三郎も、なにかほのぼのとしたものを感じながら

「しかし、一度、志したからには、それをあくまでやりとおすまでは、死にきれないだろう。よろしい、わしが殿さんにきっといい知恵を見つけてあげようというのは、殿様の前にとまるくらいだ。

「ゴールデン・ドラゴン」

ドゴール来年訪日

（パリ）パリの外電筋「フィガロ・リテレール」は三十日ドゴール大統領が来年日本を訪問すると報じた。

訪問はよると、二十三日からボンピドー首相に同行して外相大使館の代表者を歴訪しているゾヤヤノ副首相は二十九日帰国報告の為閣議に臨み、「ドゴール大統領は来年前半に日本を訪問するが、その際日本をも訪れる予定である」と語った。

やっかい者

梅日和ともいいたいよく晴れた朝だった。松平藩被害額の費用部屋では、江戸家老上座の藤越左衛門、普用人平田作十郎、近習頭大内右源太の三人が、丸火鉢をかこんで茶をのんでいた。

右源太にいわせれば、藩絶対に関係、平田は鼻っ端は利かぬが無難、どっちに転しやすい人間だ。そういう右源太は書信が藤に入って先鋒勝許から援護してきたくらいだから、藩領減免の心を最度に受けてしまったような男で、年も二人にくらべればずっと若く、まだ三十五前の若輩だった。

藩重臣部は藤越だったという時勢がある。大藩所家柄に縁をかけたような激色の、寄信は、初藤入りのおり、一藤太の子女に名分の上下を問わず右源太の胸元を押した。最後まで抵抗した藤越に対する藤越の信頼と失わせ、その藤越が薄くなるの不可避である。例えば、ケネディーンがダーリーによる藤越士で藤した時、ケネディーのようなクリーアカートな立場をとらないで

イリノイ州博覧會とスプリングフィールド
リンカーンの聖地巡り観光團

（サイゴン）南ベトナム首都サイゴン市内の聖地巡り観光団

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1892 (Henry)

家の内外
ペインティング
デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保険付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU 一―七〇四二（リチャード）
四七七―一八九二（ヘンリイ）

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

大へんな違いです！

あなた材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしくいただけるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

天下一品　萬

一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醤油醸造専門　野田醤油株式会社

自家用としても、またお贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ
さくら米

いま下め求い買おで店品料食のり御

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料訪問に配達致します。
お花のご用は、電話又は電報で直ちに参上致します。全米へハワイいたるところへ電報配達お好み次第お送り致します。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御家お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販売人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

「なにを考え出すかわからない」
シカゴ日系人共済會

いまは預信より、そういって恐れられている右源太だった。

家老の藤越左衛門、藤用人平田作十郎、近習頭大内右源太の三人が、丸火鉢をかこんで茶をのんでいた。

右源太にいわせれば、藩絶対に関係、平田は鼻っ端は利かぬが無難、どっちに転しやすい人間だ。そういう右源太は書信が藤に入って先鋒勝許から援護してきたくらいだから、藩領減免の心を最度に受けてしまったような男で、年も二人にくらべればずっと若く、まだ三十五前の若輩だった。

藩重臣部は藤越だったという時勢がある。大藩所家柄に縁をかけたような激色の、寄信は、初藤入りのおり、一藤太の子女に名分の上下を問わず右源太の胸元を押した。最後まで抵抗した藤越に対する藤越の信頼と失わせ、その藤越が薄くなるの不可避である。例えば、ケネディーンがダーリーによる藤越士で藤した時、ケネディーのようなクリーアカートな立場をとらないで

日本語の出版は二倍に増加

退院御挨拶

開店御披露

結婚披露

出生御知

訃告

御悔

御礼

御案内

御通知

御広告

御寄附

御寄贈

御寄託

御寄宿

御寄留

御寄稿

御寄書

御寄語

御寄言

御寄文

御寄詩

御寄歌

御寄句

御寄俳

御寄川

御寄柳

御寄狂

御寄小

御寄説

御寄話

御寄談

御寄論

御寄評

御寄批

御寄判

御寄断

御寄決

御寄定

御寄約

御寄束

御寄縛

御寄束縛

御寄束縛解

御寄束縛解放

御寄束縛解放宣言

御寄束縛解放宣言書

御寄束縛解放宣言書案

御寄束縛解放宣言書案内

御寄束縛解放宣言書案内状

御寄束縛解放宣言書案内状発

御寄束縛解放宣言書案内状発送

御寄束縛解放宣言書案内状発送先

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出

御寄束縛解放宣言書案内状発送先名簿作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書類作成費用負担者名義人変更届出書

史上最強の選手團派遣
東京五輪 米國水上選手團
全米AAU大會で世界新記錄九

（ロスアルトス・ヒルズ）東京オリンピック招聘を前にして催のAAU水上競技大會は五日午後ロスアルトスのAAU水上競技場で開かれ、ナイーメイン郡チームの優勝が予想以上に伸び世界記錄九、米國新記錄十六、大會新記錄廿四という好成績をあげ、二日間を通じたので、八月廿九日から九月三日まで競技を開かれる東京オリンピック大會出場米國水泳選手團選考大會を待たずして、東京大會に若干選手を派遣できる見通しがつき、注目を浴びている。

東京五輪大會誘致の旗手をはじめ競技大會が終った後に開催されるもので記錄は選手の力強さをものがたるもの、オリンピック大會へは社會的な選手を送出した選手團で最強の選手を送出するといわれる。

九月三日まで競技を開かれる東京オリンピック大會出場米國水泳選手團の最終選考大會を待たずして、東京大會に若干選手を派遣できる見通しがつき、注目を浴びている。

男子オリンピック記錄の選手が力戰した。しかし東部地區から參加できなかった選手が多數あるので、競技で開かれる五輪大會選出選手團選考會において新記錄樹立者を除外する。例えばフリースタイルにはデアジア州アーリンダートンのジョンソン選手、インディアナ州のエリス選手、スプリング台風込みのスティルス選手、個人メドレーのケンドリアク、バターフライのシュミット兩選手もある。

AAU大會としては、最高の選手が力戰した。しかし東部地區から參加できなかった選手が多數あるので、競技で開かれる五輪大會選出選手團選考會において新記錄樹立者を除外する。例えばフリースタイルにはデアジア州アーリンダートンのジョンソン選手、インディアナ州のエリス選手、スプリング台風込みのスティルス選手、個人メドレーのケンドリアク、バターフライのシュミット兩選手もある。

なお一九六〇年オリンピック大會の男子競泳を期待、今年の東京大會では、男子團體競技になるヘインス氏は次の如く語った。

「

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele: Bittersweet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 8, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1692

For the Midwest Council Youths

Junior JACL Set "Swing Ding" Plans

Inviting Junior JACL groups of the midwest for a week-end of fellowship and an informal exchange of ideas, the Chicago Junior JACL will sponsor a "Sing-Ding" for the Midwest District Youth Council from Aug. 21 to 23. Plans for the week-end of basketball, a picnic-beach party, a bootenany, a dance, a night on the town and finally an informal house party.

Registration will be $4 per person for Junior JACL members and $5 for non-members. Registrations are being accepted by Sharon Wakasa at 4428 N. Dover. All registrations must be in by Aug. 10.

The "Swing Ding" will open with a social on Friday evening, Aug. 21. On Saturday, Aug. 22, a basketball tournament will be held in the morning from 9 o'clock. This will be followed by a beach party. The evening will conclude with a bootenany and finally a dance. Sunday will be spent at a House Party.

Bob Yamada is general chairman of the "Swing Ding." Among the various committee chairmen are Elaine Yamada and Evelyn Ogata, food and social activities; Richard Yamada, transportation; Paul Hashiguchi, basketball tournament; Eugene Kadoyama, finance; Ron Shigio, bootenany; Sharon Wakasa, housing, and Mary Hamano, beach party.

Young people of the midwest are invited to attend whether they are members of a Junior JACL chapter or not.

Sunday Golf Tourneys

Five member clubs of the Chicago Golf Council will hold monthly tournaments at various courses this Sunday, Aug. 9. They are as follows:

100-Clippers at Glendale
Eagle Club at Fresh Meadows
Hawaiian Club at Villa Olivia
Midwest at St. Andrews and Palos
19th Holers at Big Run

Percy and Decker Appear at Picnic

Charles Percy, Republican candidate for governor of Illinois, and Robert Decker were among the surprise visitors at the Japanese American Service Committee picnic at Northwestern Woods on Sunday. Both of them addressed the thousands of picknickers briefly. Their presence was sponsored by the Japanese American Committee for Charles Percy of which Joe Sagami is chairman.

Mr. Percy brought two of his children along with him. The Decker family stayed with the picknickers for the entire afternoon.

Rev. Nebreda Speaks On Work Overseas

Father Nebreda, S.J., internationally known lecturer who spent nine years in Japan, spoke informally to a group of Japanese of Chicagoland at Barat College in Lake Forest last Sunday. He spoke on his vast and interesting experiences as a philosopher, scholar and teacher in the Far East.

Father Nebreda came to Chicago this summer from Jochi Daigaku to give a four weeks' lecture at Loyola University after which he will go to New York for two more weeks of lecturing. He is also scheduled to lecture in Colorado.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Temple to Sponsor Service for O-bon

The Buddhist Temple of Chicago will hold their annual O-bon services this week-end. The Saturday service on Aug. 8 will be held at 8 o'clock with Rev. G. Kubose and Rev. Ashikaga delivering O-bon addresses in Japanese.

On Sunday morning a Young People's service will be held at 10 o'clock followed by an Adult English Service at 11 o'clock. Then another Japanese service will be held at 1 o'clock. Rev. Kubose will speak at all four services.

The Buddhist Temple choir will sing two Buddhist songs under the direction of Rev. Ashikaga at both Sunday adult services. After the service "somen," the O-bon refreshments will be served.

To Lecture in Japan

Dr. Gordon Warner, professor of comparative education at Long Beach State College, will be a lecturer for the University of Maryland's Far East Division for at least one year in Japan. He was accompanied by his wife, Ixumi, and a son, Musashi Ione. He will also lecture classes for military personnel in the Far East.

Insurance Award Told

John T. Toriumi of Chicago has been granted the National Quality Award, one of the highest honors accorded in the life insurance profession. The National Association of Life Underwriters and Life Insurance Agency Management Association jointly conferred the award on this Prudential Insurance Company representative.

To achieve this distinction, a life insurance agent must show that a high percentage of the policies sold by him during the past two years remains in force.

Shironaka Succumbs

Masao Shironaka, San Francisco born resident of Chicago succumbed on Aug. 1. Funeral services were held at the Masumoto Funeral Home on Aug. 5 after which cremation took place at Graceland Cemetery. The survivors include the widow, Kimiyo, and two sons, Michael and Timmy, and four brothers, Harry, James, Harold and Herbert.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

For Lakeside Church members

Church Select Date For Summer Confab

Selecting "I Know Whom I Have Believed" as their theme, the Lakeside Japanese Christian Church will hold its annual summer conference at Conference Point Camp in Williams Bay, Wisconsin, from Aug. 16 to 30. The members will be pleased to note that the speaker will be the Rev. Akira Kuroda of Los Angeles Holiness Church, who was the first pastor of the Lakeside Church when they were meeting at the Moody Memorial Church.

The conference is open to any person desiring to attend. Further information about the conference can be secured by calling the Lakeside church office at LI 9-4744.

The issei members of the Lakeside Church also plan to hold their conference simultaneously with the English speaking group.

The Lakeside Church will also hold its annual summer camp for boys and girls between the ages of 7 and 18 at Conference Point Camp. It will be held jointly with the Chinese Union Church and the Chicago Avenue Church of Jesus Christ. The camp will be under the direction of John Matsuo who will be assisted by a good staff of counselors.

The camp will be held from Aug. 16 to 23. The total cost per child is only $24.50 for one week of fun, fellowship and camp life. Further information about the annual summer camp is available at the church by calling LI 9-4744.

Walker Visits City En Route to Capitol

Seiichi Tokuyama, 25 year old education writer of Japan, visited Chicago last week en route to Washington, D. C., where he plans to lay come 50,000 folded paper cranes on the grave of President Kennedy. The paper cranes, symbol of friendship in Japan, were folded by school girls of Osaka.

Tokuyama left the west coast on April 20 with the intention of walking all the way across the continent to Washington, D. C. He expects to reach his goal by Nov. 22, the first anniversary of President Kennedy's death.

Although Tokuyama expects to walk most of the way, he does accept rides when offered to him.

Horie Receives Award

TOKYO — Kenichi Horie, the young Japanese seaman who rereceived worldwide attention when he crossed the Pacific alone on a 19-foot boat, is now in Italy to receive a Marine award at San Remo, a summer resort near Monaco. The ceremony will be attended by Italy's President Antonio Segni.

Church to Honor Pastor at Dinner

Rev. Hiroshi Izumi, co-pastor of the Church of Christ, Presbyterian, will be honored at a farewell dinner party to be held at the church, 3516 N. Sheffield Ave., this Sunday evening, Aug. 9, from 6 o'clock.

Rev. Izumi, who came to the Chicago church in December of 1958, will move to Los Angeles with his family toward the latter part of this month. He will become an associate pastor at the Union Church of Los Angeles.

Make Smaller TV Sets

TOKYO.—Sony Corp., producer of a small portable television set, will start marketing an even smaller set on June 21. Sony's world's smallest TV set will have a four-inch screen. Called the Micro S model, this set can easily be held on the palm of one hand.

The Micro S, which weighs 5¾ pounds, is 3½ inches high and 8½ inches wide. It will operate on either dry batteries or AC house current or car battery. The price will be 49,800 yen ($138).

Nursery to Sponsor Annual Bonsai Show

Aug. 14 through 16 has been set as the date of the sixth annual Midwest Bonsai Show at the D. Hill Nursery Company in Dundee. As a special feature of this year's show Mrs. Jules LaDany will display her 90-year old Ginkgo Biloba, grand prize winning Bonsai of last year's show.

The show will again feature Mr. Kaneji Domoto, nationally known Bonsai expert of New Rochelle, New York, as the special lecturer for the three-day event. The newly completed and ready for visitors will be Hill's new Bonsai keeping house. This Japanese-styled Bonsai house will have on display the newly 1,000 Bonsai trees grown by the Hill Nursery which is located at the corner of Routes 72 and 31.

N.Y. Film Festival

NEW YORK—Some of the best films from all over the world are entered in the New York Film Festival which opens on Sept. 14 at the Philharmonic Hall. Japan's entry will be "The Taira Clan," the 1956 samurai spectacle by the late Kenji Mizoguchi. This was the last color film by the great director of "Ugetsu."

The Museum of Modern Art, which no longer is participating in the festival, decided to supplement its regular programs with the Mizoguchi and "other distinguished films of the recent past as yet unseen by American audiences."

Suit Filed in Washington, D.C.

Interned Depositors Seek Return of Yen

LOS ANGELES—Attorneys A. L. Wirin and Fred Okrand of Los Angeles and John Silard of Washington, D. C., filed a suit in behalf of four depositors in the Yokohama Specie Bank who had been interned during the war. The four are Masaru Okamoto, James Kotaro Sakakura, Eizo Morita and Harumatsu Hino. The court case was filed in the U. S. Federal Court in the District of Columbia.

The suit named as defendant Attorney General Robert F. Kennedy. The Office of Alien Property has heretofore dismissed claims of depositors in the Yokohama Specie Bank who were interned, on the ground that they are disqualified to receive any funds from the Office of Alien Property.

The court papers recite that the ruling by the Office of Alien Property that former internees may not receive any returns of funds deposited by them in the Yokohama Specie Bank is unconstitutional. The reasons cited are because internees of Japanese descent were prevented from becoming U. S. citizens before the war solely by reason of their race and place of birth although they desired to become citizens and were in all other respects fully qualified to become citizens of the U. S.

Attorney Wirin declared that all claimants whose claims were allowed by the Office of Alien Property in the Yokohama Specie Bank as well as the Sumitomo Bank should receive payments by the end of July or August, the payments in Sumitomo Bank being first.

Heads Medical Staff

PITTSBURG—Dr. Hisaji Quintus Sakai was elected chief of staff of the Pittsburg Community Medical Staff. The 38-year old Dr. Sakai will be the youngest physician and the first radiologist to head this medical staff of 112 physicians.

Magazine Features Tokyo and Olympics

The current issue of Sports Illustrated devoted 11 pages in spectacular color photographs of Japan and its preparation for the coming Olympic Games. The photographs are the work by Pete Turner. There is also a pictorial picture of Greater Tokyo giving the location of the different sports.

According to reports from Japan, Tokyo is spending $62 million to stage the 1964 Games and 80 times that much to spruce itself in expectation of 30,000 visitors from abroad.

The expenditures include $25.5 million for Olympic operating expenses and $35.7 million for building, expanding and renovating game sites. In addition the committee lists $1.8 million for improving projects related to the Games. Smaller expenditures include $1 million for youth hostels and $3 million for cleaning the smelly Sumida River, which flows through eastern Tokyo.

Japan Peace Corps Patterns U.S. Body

TOKYO — Prime Minister Hayato Ikeda told Chairman F. Haydn Williams of the Asian Foundation that he intended to push the Japanese version of the Peace Corps plan, initiated by the late President John F. Kennedy.

The Prime Minister made the remark when Dr. Williams visited him at his official residence and asked for cooperation in promoting interchanges of students between Japan and Asian nations.

NISEI BOWLERS WANTED
MEN AND WOMEN
TEAMS AND INDIVIDUALS
WEDNESDAY NIGHT: 9:15 P.M.
Nisei Mixed League
FRIDAY NIGHT: 9:15 P.M.
Nisei Men's League
SUNDAY NIGHT: 7:00 P.M.
Hawaiian Club Mixed
Please contact MARIGOLD ARCADE BOWL
WE 5-8183

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

OLD CATHAY
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種費薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仮旅行みくれの上盤を最新流行の上盤に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in SANTORESS FAMILY-STYLE DINNERS
with favorite BAR-B-Q RIBS and ROLLS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course. • Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 4000 NORTH Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 3700 NORTH Clean 2-flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH Individual gas heat. 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5900 NORTH Good location. 2-5's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH Owner moving out of city. 8-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH 25-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5X income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5851—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1945
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5507
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-0610

CHICAGO JACL CREDIT UNION
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car brame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's, Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $22,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 16/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 6½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FLAME BRICK 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. One space heat, good condition. Inc. $7,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 3600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-6, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. 3-rm bsmt. apts. North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 2 family situation, oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $27,500.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have many customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

ON LOCATION carpet and furniture cleaning by professionals. 12 years' experience at sensible prices.
JAY-DEE CARPET SERVICE
327-9874

FOR RENT

3 ROOM FURNISHED APT. 4060 N. Sheridan Rd. DI 8-9407.

5 RM. unfurn. flat. Suitable for 3 adults. 3817 N. Pine Grove.

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Lincoln-Belmont shop area. Call GR 7-4084.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1666 or NO 7-8175.

NICE 5 RM. apt. 2nd flr. 4729 N. Dover. AR 1-4573.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 & 6 RM. unfurn. apts. 4071 N. Kenmore. Eve. 348-0106.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

5 RM. flat. 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

1½ STORY, aided. Owner's 4 rm. plus 2 furn. 2 and 3 rm. apts. Gas heat. 2 car garage. 220 wire. Good income, low taxes. 3400 north. GR 2-1453 wkend. or after 5 p.m.

BY OWNER. East South Shore. Not a crackerbox BUT 6 rm. ranch, large attractive rms. Bri. garage. 2 baths. Beautiful kitchen, large closets, brick patio, alum. s.s., new appliances. Seeing is believing. Low 20's. 371-5044.

18 CFT. refrigerator & freezer. Call 525-9339 after 6 p.m.

HELP WANTED

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service. 1700 W. Diversey. EA 7-8402.

MACHINISTS, day and night shifts. Experienced on Bridgeports, engine lathes and turret lathes. Must have tools. Equal opportunity employer. Apply at Jard Machine Shop Inc., 11600-12 S. Front Ave. (1 block I.C.) 568-0200.

CHAUFFEUR wanted with references. Must be able to do odd jobs. BU 1-4485.

EXPERIENCED OPERATORS on better dresses. Steady work. LUCKY DRESS CO. 230 S. Wells. HA 7-8731.

EXPERIENCED sewing machine operators on slacks. 1411 S. Michigan. WA 2-5201.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1302 N. Wells St. in rear Richaba House. Ask for Mr. Hara, 944-6721 after 7 p.m.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers,
Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第三九六一號　一九六四年八月十二日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーダーズ
北クラーク街一〇八一

大規模な戦争發展せず
中共の軍隊移動發見されず
第二回攻撃は果してあったか？

（東京）アジアの共産主義国家が大規模な軍事動きにでる徴候はないと米軍当局は七日に語った。米太平洋および極東の軍当局者は、中共が戦闘機多数を北ベトナム国境近くに移動したとの報道を否定している。それにもかかわらず、中共が軍隊の移動をまだ実行していないことはトンキン湾における米軍艦艇攻撃をめぐってはじめられた緊張が増大される可能性を小さくしているのは確実である。中共は、米艦の攻撃的行動を誇張する宣伝を開始しているが、その目的とするのは戦闘アジア諸国をめぐる国際会議の招請を阻止することにある。第二回攻撃を準備しているが、北ベトナムを戦闘に参加する態勢にはできていない。聞いて北ベトナム共産主義政府が、ジュネーブ協定の共産側署名国である、ソ連や英国を含む国際会議の招請を拒否するまでは実行しないであろうと見られている。

ここで注意されているのは北ベトナム政府は、米艦の攻撃とその後の第二回目の攻撃によって、米国が戦闘に参加するかどうかを試そうとしていることである。米国は、北ベトナムの軍隊が戦闘から三百哩以内の艦艇を撤退したとか、水雷艇がヤーラーライで基地を脱らしたとか、戦闘機の一つはあやうく航空母艦と衝突しかけた、とかの事実をあげ、北ベトナムの武装の挑発は明瞭であると、いっている。更に戦争勃発以来ウエイン・モース（オレゴン）に対しては、米政府が北ベトナムの攻撃というのは、米艦を攻撃にさらすことに絶対努力をしているのではないか――と示唆している。

（ニューヨーク）東南アジア戦争の平和的解決に関し、スティブンソン米大使が北ベトナムの態度に注目しているのではないか、と報道すべき徴候がでてきている。このことは七日の国連安保理事会における米国とフランス代表の記者会見において明瞭となった。トンキン湾における米艦と北ベトナム魚雷艇との戦闘について語り、フランス代表は重要問題は「静観にある」と言った。しかし、この意見は「戦闘アジア諸国の平和、独立及び領土的主権への侵害が繰返されねばならぬ」と言った。そして東南アジアに関係ある国家の会合をひらくことを訴えた。

この意見は、フランス大統領ドゴールが繰り返して主張したもので珍らしいことではない。珍らしいのは、スティブンソン大使の記者会見で、同大使はフランス代表の意見を支持して引用し、一九五四年のジュネーブ協約の慎重な取扱によって保証された平和への復帰がなければならぬ、と言った。

「私はただ次のことだけつけ加えたい。安下の重要問題は、米国は百年戦争である」

スティブンソン大使は、フランス提案の国際会議招請を明らかに支持することはしなかった。それにもかかわらず、大使が戦争をもつの平和を求めた、と報道陣は感じた。さらに、従来、国連会議招集に対し、米国はいろ〳〵の理由をつけて会議を事前に不可能にするのが常であったが、大使は七日の記者会見でこの障害をださなかった。とくに注意されているのは、東南アジアの政治的解決を模索するに際し、フランス代表が「中立化」という言葉を使ったことで、これは米＝仏間に従来もつて話し合いがあったのではないか、との推察をうむ根拠となっている。なお、米国務省は、この報道を否認している。

北部國境異狀なし
南ヴェトナムは戦時態勢
ハノイは平穏との報道

（サイゴン）南ヴェトナム首相グエン・カーン少将は同国北部国境地帯の戦況は平穏であると語った。カーン首相は同国北部国境地帯の戦況は平穏であると語った。カーン首相は同国北部国境地帯の戦況は平穏であると語った。

「北ヴェトナム人民がその解放闘争ボスを援助するのを阻止する決意をもつ」とカーン少将はライ駐在で戦況記者に語り、「私は軍隊とともにあらねばならぬ」といつて米軍から贈られたヘリコプターで飛びだして行った。カーン首相が南ヴェトナム人民を援助する戦争に動員するのを望んでいるのは明らかである。

最高軍事会議は、ストライキやデモを禁じ、新聞雑誌、集会結社の統制、出版および郵便電報の検閲強化を含む戒厳令を布いた。

「北ヴェトナム人民がその解放闘争ボスを援助するのを阻止する決意をもつ」とカーン少将はライ駐で

一九六四年 政治風景 (前二)

シカゴ判事の娘二人 ワイオミングで殺害さる

シカゴ巡回裁判所判事ロバート・マリア夫妻は、三人の娘を伴って五週間の夏季休暇旅行に出発し、ワイオミング州ジャクソン市のモーテルに止宿中であったが、去る七日早朝、二人の娘が何人かによって殺害されたのを発見し、犯人は現場で即刻逮捕された。

殺されたのはデボラ（十二）とシンシア（八）で、三番目のスーザン（六）は無事であった。犯人はモーテルの風呂焚きアンドリュー・ビクスレイ（廿一）である。

ビクスレイは取り巻き連中の話では、ワイオミング州北部にあり、イエローストン国立公園の南にある、マリア判事は、十日から静養に出掛ける予定にしていたので、八日には都市の塵に就く予定でもあった。

ビクスレイは取り巻き連中の話をも綜合して考えてみると、デボラは絞殺され、シンシアは大きな石でなぐり殺され、ビクスレイは酔ったあと床に就いていた。シェリフが来た時、マリア判事は犯人を捕えつけていた。

犯人はシカゴ郊外メイウッドに住居がある。ビクスレイはオレゴン州ダラスからやって来た男で、数日前にモーテルに雇われたばかりで、前科がある空軍除隊者である。

警察のあつたジャクソン市は、ワイオミング州北部にあり、イエローストン国立公園の南にある。マリア判事は、十日から静養に出掛ける予定にしていたので、八日には都市の塵に就く予定でもあった。

はだか大名

山手樹一郎

（十六）

やつかい者

「聞いたものだな」

馬鹿な郎党を一人よせていいい出した。聞いたものだな」

「徳川家の一族の内外の噂の一部始終は、大御所さまの御耳もあまり病気がありませんしな。どう考えても、あれは少しまずかった」

平田は、その意味はお前にもある、というように石瀬太の方を見て、おれの知ったことじゃないという顔つきだ。

木曾の幼児殺りの時、石瀬太はすでに記憶官として、お殿様の御そばについていた。その折りの藤中将昇はじめ、おもな貴族連はそれぞれ都で国政監督させて、ともかく公儀への謹慎の意を表してある「謹慎どの」の御日常については、相当厳しい噂も出ている。どういう風沙汰になるか判然は持てぬが、事態お前等の軽率不行届はまぬがれぬことになるやも知れぬ。聚とてもかばいだてはしてくれなくては困るではないか」

当時二歳若い藤をした老中首座水野忠邦が、幕府財政の立直しをすすめる策を負わされて、この政治改革に着手したため、その方の御不興をこうむり、いまだにうやむやに処分されているが、そのなるべくうやむやに処分させるために、瀬戸も評判悪化以上の金をつかって、瀬越も平田もひどく苦労してきた。

ただ一人、誰よりも主君の非難にいて、どうにでも弁解をあやつれる立場にあった大内石瀬太だけが、なんの意見もうけず、しかも、のほほんとした顔で、人の苦労を意に介しないでいるのだ。

「公儀重職間に一時的に反感を立てた諸侯、旗本はその後当面事を支持し、古い時代からの友を頼するだろう」

とダインソンは言った。

なお、昨年記出席御下賜セイモア・ハルバーンは、私の良心はゴールドウォーター候補を支持するのを許さない、と九日に脱党した。これで、共和党下院でゴ候補反対を公表した者は四人となった。シルビオ・コッテ（マサチューセッツ）、スタンレイ・タプパー（ノイン）及びロバート・リンゼイ（紐育）がすでに脱党を表明している。

南部全体の利益のため ジョンソン氏を支持せよ 訴えるカール・ヴィンソン

（華府）南部民主党の重鎮で下院軍事委員長として絶大な勢力を持つカール・ヴィンソン（ジョージア）は、南部民主党が十一月選挙で共和党のゴールドウォーター上院議員に敗れることは「自分の国に敵をひつかけるために、それを支持するために、それを支持するために、それを支持する

シカゴ日系人會(假稱)創立總會開催に就き
創立實行委員會で協議

シカゴ日系人社會の中心的團體として新發足、シカゴ日系人創立の精神に基き、その目的の達成を期するため、創立總會を開催することになつたが、その準備委員會が去る十六日(木)夜、ノースサイド・ウエルス・パークの事務所で開かれ、次の通り實行委員を選出した。

▲實行委員＝ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ

▲事務局＝ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ

▲會計＝ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ

▲顧問＝ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ

▲監査＝ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ、ジョージ・ヒラキ、ヘンリー・ヒラキ

▲書記

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Z. Sugimoto, Exec. Director
5746 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele: Edgewood 4-7821-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 12, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1693

観光ところ〴〵

S・T生

▲江州草津の旅

江州の草津は駅の名で知られていますが、江州の草津は昔の東海道と中仙道の分岐点で名高い所でありました。徳古の都に近い私は名前も風景な佳郷という旅館を早目に出て草津を訪に参りました。

草津の町を南北にわける天井川（川底の高い砂川）の下をトンネルを通して、駅北の町をつないでいるトンネルをくぐって行くと、その出はづれに建しるべが立てられてある。「右東海道いせじ」、「左中仙道美のじ」と、追分けの道標に刻く石に刻んである。右手の下駄屋さんに本陣はどこか？と聞いたら直ぐわかりました。同じ本町一丁目の町内で二〇〇米余も離れていない。現在は草津の商工会議所になっているが、表門の右手に「史蹟本陣」の石柱が立っている。正面玄関に、「聖蹟手狭所」徳富蘇峰先生の題額が目につく、東海道を上り下りした諸大名の宿舎となった所謂本陣で大名を始め江戸時代の有名人の宿泊や休憩、旅人の宿が立ち並んで、「下へ下へ」の掛声や、おかごや挟箱、槍持ちなどが参勤交代の模様を偲ばせる。

明治天皇が明治元年の初秋東京へ御還幸の際、同時東都へ遷幸の際御食をとられたり、明治二年東京へ行幸の際、明治十二年北陸御巡幸の際御駐輦、昭和皇太后、秩父宮殿下が東北御巡啓の際、お休みところになったわけである。

五十三次といえば、五十三の宿場町があって歩くとも駅毎に名物があって、旅人の目を楽しませてくれる。それに面した飯盛りもよく売れる丸神川や天狗川は風光や雄大にして、この本陣を中心に南北に通った町すじは、庶民の一般人の宿泊や三通の休憩場所であったわけである。

「参勤交代」の制度も徳川幕府の末期には緩和されたようで、東海道、中仙道の分岐の草津は、往き来交う旅人の恰好の休み場所であ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六九四號　一九四六年八月十五日(土曜日)

極端主義の支持を受けず
共和黨會談でゴ上議聲明
アイゼンハワー氏支持を約束

（ワシントン発＝ハーレム）前駐日ゴルー大使が十二日に帰国されたが同大使は帰国後ゴールドウォーター上院議員（コロラド州）と会談したが、ゴールドウォーター氏は記者団に対し、アイゼンハワー氏は極端主義者の支持を受けるべきでないと語った。

一九五六年に大統領に立候補するゴールドウォーター氏は、アイゼンハワー氏が極端主義者の支持を受けるべきでないと語ったことを明らかにした。

ゴールドウォーター氏は記者団に対し、アイゼンハワー氏は極端主義者の支持を受けるべきでないと語ったことを明らかにした。

ゴールドウォーター氏は、アイゼンハワー氏が

一九六四年政治風景（前三）

大統領候補として名をあげた人々

副大統領候補

ソンが考えているかは明瞭でないが、ハイをランニングメートとする考えを持たなかったのは確実である。二人の間に感情的なシコリがある上に、十一月の選挙によってリンドンは確立の大統領になることを考えている。今日までは、彼が好むと好まないとに拘わらず、彼の政府は、ケネディージョンソン内閣であった。これをジョンソン内閣にすることも、彼は考えているのである。その時に、ハイを副大統領にすることは、ジョンソンケネディ政府を作ることになるだけでなく、この政府でジョン・ケネディの最重要顧問とハイの弱つとした活動力が大きな役割りを果すことになる点に相違ない。この点だけからでも、リンドンがハイを副大統領候補とする意志を持たなかったと、多数観測されている。

大統領候補

夫知事がパリー・ゴールドウォーターを大統領候補としたことは、ハイを副大統領候補とすることが、民主党内に不利益であることを明にした。もし共和党がウォタクエラーがエクランシをノミネートしていたならば、南部諸州が共和党に流れる恐れが多分になり、リンドンはテキサス州さえ確保しても勝てない、と言われるほどになっている。ニスタライ、アラバマ、南カロライナ、ミシシッピ諸州がハイを支持するのは明と確定的である、との意見もある。ハイの候補はネルスの政策と一致すると考えて、副の支持にカップを入れているそうでもある。その時に、南部を始らせた公民権問題後の風波とその副産物を見せているハイを副大統領候補にすることは、南部が民主党から離反する危険はない。その場合は、南部の人心はなくとも、北部の選挙区で人気のあるらしいハイを副大統領候補にして、民主党ティケットを強化する、という手も考えられたところが、パリのノミネーションで

イーグル ゴルフ クラブ 創立十五周年記念 トーナメントと晩餐会

イーグル・ゴルフ・クラブが発会されて結構は十五年になるが、同クラブが創立された時は、米だけ日系人がシカゴに残留した記録で結成は珍らしいものは少かった。その時に将来五年まで同クラブを継続して日系人の生活に貢献し、日系人にゴルフ界を普及したことは高く賞われていいことである。その第一回クラブ総会を開催を示し、日本開催がシカゴに支部を作るに至るその争からも為人者が増加し、現在では有力な一親体になっている。

それで、来年はその十五周年を大いに祝賀するため、チャーターメンバーの足田庄太郎(実業家)、松本清(医師)、七六の三氏を記念委員会として、いろ〳〵のプログラムが計画されている。既定までに決定したのは、来る九日(日)午後十時からホワイト・パインにおいて第一回トーナメントを催し、同夜六時からホールドターセイで晩餐会を開くことである。その他のプログラムは追って発表される筈である。

九月十五日 告期の儀

(新宮様ご結婚式は、来る九月廿日、当府内の聖所で行われるが、ご結婚式の日取りを正式に御承認に伴える「告期の儀」は、九月十五日行われることと、ご結婚式につづく祝宴、伊勢神宮、熱武天皇の戦没将兵に対する御霊前の日取などが、この程内定。十月十日から開催の東京オリンピックまでに、一部の行事を終りご夫妻そろって御覧席場をまわられ、選手の激励と、外国からの来賓との交歓など積極的な活躍につとめられる。

「告期の儀」は、皇室が結婚される際、行われる儀式のひとつで、この日天皇陛下のお使いが新宮・下宮合の神殿を告期、御霊氏を皇太子さんに、口上で婚式の日を告げ、御承諾がこれをうけたまわって終る。

五輪客の荷物検査 海外へも出張

(東京発) 大蔵省は七月廿二日の閣議で、オリンピック期間中の税関入国者の受け入れ体制、荷物通関の簡素化などの処置を決めました。それによると、選手団の荷物持ち込み免税などは一般旅行者にくらべ大幅に緩和されるほか、官僚が管理される荷物の場合は税関吏の立会いを省略、税関に報告するだけで通関できるようにするなどの措置がとられる。

五輪大会 見物に 王・皇族来日

(東京発) オリンピックを控えて宮内庁は外国王室と親善をとりながら、各国王族、閣僚の来日希望を調査しているが、現在までのところ、約十数名の王族の来日見込みは大の通り。

◆ノルウェー ハーラルド皇太子(十月一日来日予定)
◆オランダ ベルナルド殿下、パーレビー王妃
◆イラン パーレビー国王

歌會始め 要領を發表

(東京発) 宮内庁は昭和四十一年一月の「歌會始め」の要領とその詠進規程を発表した。歌題は未だに「鳥」ときまってるが、鳥の字がの中に鳥という字がなくても、鳥とか鳥類がよろこんであればよいことになっており、一人一首限りで未発表のもの、学生部門は本年九月一日から十月十日まで、宛先は東京オリンピックのプログラムや、世界観光機やオリンピックの観光などが書かれているパンフレットは Japan Air Lines Box 2721-YT, Sta. C.L. に請書をだせば送ってもらえる。

本週 日本映画

マネキ陽松

「社長道中記」

京都スコープ 総天然色
主演 (音羽) 久慶 (新珠三千代)
京都スコープ
「野盗風の中を走る」
監督 (相馬) 哲 (市川染五郎)
主演 (雪村いづみ)
▲日時 八月十五日(土曜) 午後七時半
▲日時 八月十六日(日曜) 午後七時半
(シカゴ佛教會西リーランド街一五二一番)

京都、東本願寺大谷光暢法主、智子裏方主宰 佛教大谷樂苑演奏

▲日時 八月廿二日(土)午後八時半
▲場所 マコミック プレース小劇場
▲曲目 一、佛教聖歌、日本民謡 二、佛教歌劇、念佛太郎左衛門(全三幕五十分)
▲會員券 取扱所(シカゴ佛教會、中西部佛教會、日本クラブ、戸栗商事社)

大谷樂苑 音樂法要

▲日時 八月二十三日(日曜日)午前十一時
▲場所 於シカゴ佛教會々堂(西リーランド街一五二一番)

大谷樂苑 歡送迎會

▲日時 八月廿三日(日曜) (午後六時半)
▲場所 シカゴ佛教会 (於 社交室)
▲會費 (一人四弗) (御申込みはシカゴ佛教會(お願いします)

退院御挨拶

私事、去る五月上旬より八月始めまで約三ヶ月間シエダン・パビリオン病院において折角加療中でありましたが、病気も大分軽快いたしましたので、敢日前退院自宅で静養することになりました。入院中は友人の方々を始め、教會の諸信の方々から御見舞に預り且つ聞ましのお言葉やお加護を賜きました事は涙の出る程の感激であります。九死の中に一生を得て退院出来たことは一つに皆様の御厚情の賜ものと只管感謝しており、茲に乍略儀以紙上右御礼申し上げます。

木下勝太郎

個人消息

◆木下勝太郎氏退院 友人の厚意感謝 市内の木下勝太郎氏は去る五月始め腸閉塞にかかり入院加療をうけ、幸い三ヶ月間病気生活をされたが、数回病気も再発に悩まされたので退院、自宅で加療することになった。木下氏は入院中の友人諸氏の厚誼や教會関係の方々から見舞や加療をいただいたことに対し深く感謝して、お礼に代えて感謝の言葉を掲げて感謝の意を表されている。

◆今春、世界観光旅行の帰りについた吉田友次郎ドクター夫妻は全部門を終え、来月始め帰市。

◆今春シカゴ訪問観光団に参加して訪日した前園農務局長は四ケ月間日本内地を視察に旅行して最日前帰市。

◆訪日中でもつた金谷勝一氏夫妻も最近帰市。

ミネソタ通信 ピクニック

双葉市関立教會のピクニックは先月に催される筈であったが、いろ〳〵の都しつかえができ、のび〳〵になっていたが、去る九日の観光グレンウード・パークにおいて催された。

◆訃報 去る一日(土)午後八時よりミネハハ・パーク病院において催された仏教會の役員会の帰りは非常以上の暑りで又暑い暑さであったから約五十人の会員の内六〇〳〵歳までの日本人の会員が多くて大部分の会員でもつた

◆盆提灯 仏教會本部より指名されて葛飾地方の仏教會を廻つておられた山岡亭次郎氏は去る七月廿日帰市、同日有志によりテヤルトン・ホテルで歓迎會が催された。去る廿三日(日)正午から午後六時までパーを開催することに決定した。

要求欄

販賣部主任入用
車輛及び販賣に経験のある信用の出来る人を、ジョリエット地区支店の支配人として求む。家族についての智識が有用。歩くのベネフィット。給料オープン。
話電 WH 四二七三〇
(個川リチャードに照介)

求人
毎日約一時間家の仕事と交換に三歳保育。
電話 DI 八一八六〇四

ウエトレス入用
トレス入用フルタイム又はパートタイム
(給料 食事)
北クラーク街一二一二番
電話 WH 四一八三五一

豆腐職人入用
豆腐職人入用、成るべくドライブの出来る人。高給を支給う。
(家族同居)
竹下豆腐店
電話 LA 五一三八二三(午後)

暗室助手入用
野心的な青年、経験不用、高給。(ラサール宮殿サービス)
ダバーシティ街一七〇〇番
電話 EA 七一六四〇二

ウエトレス入用
(家族同居)
銀座食堂
北クラーク街一、五一
電話 DE 七一九六四三

グリーン・ハウス及びガーデン 働き人入用
(家族同居)
益栽ガーデン
Zion Beach Rd.
Tel CR 2-2541
R. Chicago Dr 8-5676

皿洗い一名 コック ヘルパー 大至急入用
男子中年の方、経験を問わず。
(家族同居)
アヴマスヤヤ
北ブロードウェイ五一二〇番
電話 LO 一一二四四八

ウエトレス入用
イトレス約十人ウンの新興現店。北ウエルス街一三〇三番地、ヤシヤ・ハウス 電話 九四四一 八七二一 午後七時まで
(家族同居)

貸度
し、三部及び五部アパート、家具付、又は家具無し、私語設付き、新築明快。
1753 N. Wells Dr 8-8457

貸度
し五室一階、家具付又は家具無し
北クラン街四五二七番
電話 ED 四一七四七九

貸度
六大部 フラット、シカゴ佛教會隣り
電話 UP 八一五八六〇

静か
な明るい部屋、食事にて貸度し交通至便
電話 (北部五千番台) 七二八一〇四六四

四室
アパート家具付又は家具無し開部最低安通に便利北デートン街二六四七番電話 GR 七一五六七五

三半室
家具無し。
サンニイサイド街九二五番
電話 AR 一一六六八又は NO七一八一七五

五室
三階、装飾。西リーランド街一四二七リーゾナル。電話七二八二、八五三八、夜)

食付き
部屋があります。交通便利。
電話 DI 八一八四六七

訪日及び世界観光は

世界中どこへ行つても一番多くの御客様に信頼されている最も便利で確實な

パン・アメリカン・ジエット機で

當社では本年二十餘の訪日観光團を用意しています
(一例……十一日間訪日……1,110弗より)
下記の観光團は 皆様が 心配なく最も御氣樂にご旅行が出來るようにと團長諸氏及び旅行社に代つて當社が 皆様におすすめするもので 團費も往復航空旅費 ホテル代 食事 各地の観光費 稅金及びチップ等すべてを含んでいます
お問い合せ お申込みは各観光團長 旅行社又は最寄りのパン・アメリカン航空日系部へどうぞ！
又下記クーポンをお送り下されば 御希望の観光團の詳細をお屆けいたします

秋の観光團 (ふるさと)
九月廿日桑港發
(北海道 京都 大阪 廣島 九州)
團長 荒木政雄氏
(Tour No. 617)

二世訪日観光團 (Nisei Fun Tour)
九月廿八日羅府發
團長 高田フレッド氏
(Tour No. 616A)

秋の訪日観光團
九月二十九日 羅府發
團長 小林晃氏
(Tour No. 612A)

オリンピック観光團
十月八日桑港發
團長 片岡敏子氏
(Tour No. 621)

河合一周観光團 (世界)
十月四日桑港發
ユニヨーク世界博及びヨーロッパ各地観光
團長 河合大洋氏
(Tour No. 620)

第二十二回小團観光團
十月四日桑港發
(世界一周をも含む)
團長 小團千浦畵伯
(Tour No. 622)

訪日観光團 (オリンピック)
十月六日桑港發
(開會式及び八日間の諸ゲーム含む)
團長 西島正吉氏
(Tour No. 623)

安藝観光團 (オリンピック)
十月八日桑港發
(開會式及び各ゲームを含む)
團長 片岡一雄氏
(Tour No. 624)

Japan Sales
Pan American World Airways
Pan Am Building
New York, N. Y. 10017
Please send me free folders on Pan Am Tours.
No. ____
Name ____
Address ____
City ____ State ____
PAN AM — WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

PAN AM

秋の訪日観光團々員募集

▲出發 — 九月廿四日午前九時五十分 (オヘア空港發)
同日午後一時桑港發、日航機へ乘り替え
九月廿五日午後八時二十五分 (羽田着)
▲観光 — 十五日間
東京、日光、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、岐阜、伊勢、鳥羽、京都、奈良、寶塚、大阪、
▲團費 — シカゴより往復 (千三百八十五弗)
▲内地観光に参加しない場合は — (九百五十三弗)
(主任、山田寛が同行し、いろ〳〵皆様のお世話を致しますから観光に参加されないお方も何事との便を御利用下さい。
▲歸米時期は本人の自由
▲團會及び申込みは左記へ
申込所 コスモポリタン旅行社
WH 4-2730 810 N. Clark St.

秋の訪日観光團

▲出發 — 九月一日(火)シカゴ發(ロスアンゼルス經由)
(日本航空ジエット機)
▲観光地—東京、北海道、關東、關西、京都(十四日間)
▲團費 — 一、三九七弗
(往復航空料金、觀光費共)

秋の訪日 オリンピック観光團

▲出發 — 十月一日(木曜)桑港經由(日航機)
▲観光地 — 十月二日 — 十三日迄(十二日間)
東京 = 日光 = 鳥居川 = 鎌倉 = 江ノ島 = 箱根 = 熱海 = 名古屋 伊勢 = 二見ケ浦 = 鳥羽ケ島 = 大阪 = 金光 = 京都 = 奈良
▲オリンピック見學(十月十四日より十六日迄)
陸上、水泳、ボクシング、蹴球、ホッケー等
お好みの切符を差し上げます(一人三枚宛)
▲團費 一、三五四弗 (往復航空料金、觀光費、オリンピック入場券三枚及びその期間中の宿泊、食事一切を含む)

披露

頂りましたが、今回左り及び仕出しの御用にたので、一層の御贔屓

お辦當
本菓子
一一一九番
刊商店

旅行社
五十三弗
rk St.
GR 2-4133, BR 4-1332

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

金冠印 最高級 マルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米 品質保證附き特價賣出し

品 そうめん 一斤 卅二仙
特價 みつかん印日本酢 卅オンス 六十仙
札幌巻 四オンス半 卅八仙

其の他日本雑貨、國内發送時、乾物、生物類を含む荷物を安全確實に取りそろえ御提供しております。最新御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雑貨部
保健・強壮！百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ茶」
(定價) 一弗九十五仙
お父さんも お母さんも ぼくも お爺さんも お婆さんも みんな揃つて 樂しく飲みましょう
「人間の体液が酸性にかたむくから病気になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒を調節し、あなたを病気から守る」
最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本薬林公社薬剤部くこ研究所で過去三十年の研究家東丈夫博士外數名の博士と食品管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末は「コだけではありません。このくこ末の「グラス入一箱中には次のような高貴草が配合されております。
万能霊草クコ(根、葉、實)を50%、ドイツ有名民間霊草と制酵人参を25%、その他ヨーロッパ五種目を合せ(び)粉末にした高價な強壮保健茶であります
お茶、自由にくこ末を(一合通のみ) 小サジ一、二杯入れ、よくまぜて一日二回位はわれずお飲み下さい。(沈澱物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵調子もよくなります。
公社には全国から體驗や注文が山ほど来ております。
國造りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から
その他、神經痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃病、胃潰瘍、心臓病、下痢、痢尿病、強壮剤等の薬品を取揃えてあります。
(一函) 一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覧下さい—
戸栗商事社雑貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

◉家庭温泉用ミネラル
▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤二山 入荷。
戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7271-2
One Year $6.50
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 15, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18; NO. 1694

Buddhist Operetta on Program

Ohtani Choral Body Slate Concert Here

One of the musical treats for Chicago this month will be a concert of Buddhist music by the Ohtani Choral Group from Kyoto which will be presented in the Little Theater at McCormick Place on Saturday, Aug. 22. Although their main focus is on Buddhist music, their repertoire will include western operatic and classical choruses as well as Japanese folk songs.

Besides the songs the chorus will present a Buddhist music drama, "Nembutsu Tarma," which is being performed for the first time on any western stage.

The Ohtani choral group was organized after World War II through the inspiration of Abbot and Lady Ohtani, spiritual leaders of the Higashi Hongwanji Temple of Kyoto. The group is composed of young people from all walks of life. Twenty-two specially chosen members of this outstanding choral group will appear in the concert under the direction of Tamotsu Kinoshita, one of the most respected of choral conductors in Japan.

While these singers are not professionals in the strictest sense, their extremely high calibre of choral singing is recognized throughout Japan through concerts as well as television and radio appearances.

Tickets for this concert are available at $1.50 at the Buddhist Temple of Chicago and the Midwest Buddhist Church. The program starts at 8:30 p.m.

Golf Tourneys Set For This Week-end

Seven member clubs of the Chicago Golf Council have scheduled tournaments this Sunday, Aug. 16. Only one club, Church of Christ, have scheduled their tourney on Saturday, Aug. 15, at Glendale. The others are as follows:

Cavaliers at Arrowhead
Filipino Club at Cog Hill
Hawaiian Club at Palos
Lakers at St. Andrews
19th Holers at St. Andrews
Thunderbirds at White Pines
Topflite at Hickory Hills

Ginza Holiday Draw Crowd on Week-end

Ginza Holiday, a 3-day festival sponsored by the Midwest Buddhist Church last week-end turned out to be one of the most successful of its kind held by the local Japanese community. Thousands of persons milled through the area roped off for the occasion.

The feature attraction was the Kansuma Dance Troupe of Los Angeles, who came here directly from a successful show at the New York World's Fair. The talented girls performed five times during the three days. Other exhibitions included kendo, Japanese doll making, flower arrangement, sumi-e, karate, judo and aikido.

Dinners were served continuously once the gates were opened. There was an art exhibit, showing the works of talented artists of Chicagoland.

Once again 73-year old veteran of the amateur world, Chick Evans, proved he has very few equals in his favorite sport. As part of the Lincoln Park Centennial Week this venerable golfer played the Waveland course in 38, two over par. This is the same course he helped open 32 years before.

During the entire week only four golfers were able to tie or better his mark. One of them was Dr. Barrie M. Kato, one of the leading Japanese American golfers of Chicago, who equaled Evans' score, L. J. Otis who tied and Al Samas and Ted Kalowski who bettered the mark. For their feat they received a Certificate of Golfdom Fame from the Chicago Park District.

Scholarships Open To Buddhist School

Applications for scholarships to ministerial aspirants are being accepted by the Buddhist Churches of America Scholarship Board. These scholarships are available to high school graduates, college students and college graduates who are interested in training for the Buddhist ministry. Ministers who wish to further their education may also apply for grants.

Application forms are available at the Buddhist Churches of America headquarters, 1710 Octavia St., San Francisco, California. Dr. Ryo Munekata, chairman of the board, announced that applications must be submitted by Sept. 18.

Cherry Saplings Go To Kennedy's Grave

TOKYO — Japanese cherry saplings will be donated to the United States by a Japanese Diet member for planting at Arlington Cemetery to honor the memory of the late President John F. Kennedy.

An American embassy official called on Kenji Fukunaga, chairman of the lower house steering committee at the National Diet Bldg. and told him the U. S. government as well as Mrs. John F. Kennedy were glad to accept the donation. It is hoped that the Arlington National cemetery will become the second scenic spot noted for cherry blossoms in the U. S. following the world-famous cherry trees along the Potomac River.

Bussei Succumbs Here

Following a long illness Mabel Mitsuko Furukawa succumbed on Monday, Aug. 3. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Church on Aug. 11 with Rev. G. Kono officiating. Miss Furukawa was active in the Midwest Buddhist Church young people's group.

Japan to Sell New Olympic Cigarettes

TOKYO—Japan's government monopoly bureau which controls the manufacture of cigarettes in the country will manufacture a new cigarette to commemorate the Tokyo Olympic Games.

The bureau said the filter-tip cigarettes named "Tokyo 64," will contain less nicotine than most other Japanese brands to please foreign visitors to the October Games.

The cigarettes go on sale Sept. 1 at 100 yen (28c) for a pack of 20.

Japan Dedicate Own "Disneyland" Park

YOKOHAMA—A million dollar amusement area located just south of this port city was dedicated recently. Japan's answer to Disneyland called "Dreamland" has been billed as the world's largest amusement park covering 300 acres. It features rides, gardens, restaurants and fountains illuminated with color lights.

There is an area where popular dance bands play, and an outdoor theatre where the visitors can see "thrilling magic, whirling can-cans, knife-throwing, bicycle races" and other forms of entertainment.

There is even a section where American Indians called "red men from the wild west," go on the warpath at regular intervals.

The construction of the amusement park cost $56 million, according to the owners, Japan Dreamland Kanko Co.

Lights in Times Square

NEW YORK—Hajime Kurose, managing director of the Tokyo Shibaura Electric Co., Ltd., (Toshiba), announced that his company had signed contracts to install what is described as the first all-electric spectacular sign sponsored by a Japanese company on Broadway.

The 1,800 square foot sign atop the structure on the southwest corner of 47th St. and Broadway is using electric light bulbs of its own production—especially flown from from Japan. The sign is dominated by a huge red circle in neon tubing which flashes every 10 seconds.

Onodera to Read Paper at Confab

BURBANK—Ben Onodera, public works department sanitary engineer, will attend the second International Conference on Water Pollution Research to be held in Tokyo beginning Aug. 24. Onodera will participate in the conclave by reading a Dutch engineer's paper on the prevention of sea water contamination of Holland's canal system.

Two years ago at the first conference held at Geneva, a research paper written by Onodera was presented by a co-author. Delegates from any different foreign nations are expected to attend the five-day conference.

Japan's Orchestra Announces U.S. Tour

TOKYO — The Japan Philharmonic orchestra announced plans to visit the United States in the fall to give concerts in 31 major American cities. The tour will be under the leadership of Akeo Watanabe, noted conductor, and will cover six weeks from October 8.

While in the United States Watanabe will direct the 90-piece orchestra in most concerts while Seiji Ozawa, young Japanese conductor who has been named director of the Ravinia Festival this season, will also take over the baton.

Guest soloists scheduled to play with the orchestra include Isaac Stern, world-famous violinist, and Toshiya Eto, noted Japanese violinist.

Harvard Scholarship

PALO ALTO — Todd Endo, a graduate student at Stanford University, has been awarded a 3-to-5 year Harvard University Far East scholarship to study for his doctorate at Cambridge. Endo, the son of Mr. and Mrs. Aiji Endo of Kensington, Maryland, is a graduate of Oberlin College and was studying for his master's degree on a Woodrow Wilson scholarship.

Matsunaga Addresses Veterans

Hail Congressman In Keynote Speech

SEATTLE—With the signing of the Civil Rights Act of 1964, "we have a firm basis upon which we can work to extend previously denied opportunities to all Americans regardless of race, color or religion," declared Congressman Spark Matsunaga (D., Hawaii) in his keynote speech before 800 veterans attending the fourth national Nisei Veterans Reunion held here.

"The most precious of the rights is the opportunity to be educated to the maximum of one's capacity." The Congressman praised the issei parents who early recognized the value of education, even if it meant personal sacrifice on their part. Fortunately the nisei responded remarkably, he continued, noting that the scholastic record of nisei school children from the 1920's helped "to weaken the walls of discrimination which had hemmed them in."

Lack of education, according to Matsunaga, is an underlying cause for the major and critical national problems of civil rights, poverty and unemployment. "I am strong on the belief that education is the only real solution," he declared.

Aware that laws do not eliminate prejudices, Matsunaga believed in time men would comply "not in fear of legal consequences but from a conviction that what the law requires is just." He noted that restaurants, hotels and motels in Birmingham, Ala., have started to serve Negroes without any violence or serious consequences.

"We who fought against prejudices and won must join in the struggle to extend the same rights and privileges to other Americans who are still being denied their birthright purely on account of their race or color," said the Congressman.

Royal Kin to Wed

TOKYO — Imperial Household agency officials said that Moriatsu Higashikuni, 47, a widower for more than 2 years, will wed a distant cousin, Yoshiko Terao, 36, of Koyto. The first wife of Higashikuni, a former prince, was the daughter of Emperor Hirohito.

Inouye Presented With Special Gavel

WASHINGTON, D. C. — Senator Daniel K. Inouye (D., Hawaii) was presented with a wooden gavel for becoming the first senator to preside more than 100 hours during this year's sessions.

The gavel came from the Senate pages and it was noted that much of Inouye's time was logged during the civil rights bill filibuster.

Last year Senator Inouye was cited by majority leader Mike Mansfield for setting a record time spent in the chair by a freshman senator. He then had 104 hours to his credit.

3 Cavallaro Albums

RENO—Carmen Cavallero, popularly known as the "Poet of the Piano" has cut two record albums in Japan which have proved to be best-sellers and is now working on a third album for distribution in the orient.

The third album is comprised of authentic Japanese tunes. He explained that it was necessary for him to read the score phonetically. The new album is said to employ modern Japanese music. "Cherry Blossom Time" is made up of listenable piano stylings including dance tunes and some inevitable Latin interpretations of music from the Far East.

Wins 19 Ball Games

TOKYO—Gene Bacque, 26, Hanshin Tigers' right-hander, became the first foreigner to win 19 games in a season in Japan's professional baseball. He won an 8-2 decision over Yomiuri Giants in the Central League before a crowd of 55,000 at Koshien stadium. The former Detroit Tigers' property scattered 8 hits to register his 19th victory against 5 losers.

ENVELOPE MACHINE OPERATORS
Openings in all shifts for inspection and packing of envelopes.
Job requires continuous standing.
NO EXPERIENCE NECESSARY
Steady Work
Must speak, understand English.
Apply
TRANSO ENVELOPE CO.
3542 N. Kimball

NISEI BOWLERS WANTED
MEN AND WOMEN
TEAMS AND INDIVIDUALS
WEDNESDAY NIGHT: 9:15 P.M.
Nisei Mixed League
FRIDAY NIGHT: 9:15 P.M.
Nisei Men's League
SUNDAY NIGHT: 7:00 P.M.
Hawaiian Club Mixed
Please contact MARIGOLD ARCADE BOWL
WE 5-8183

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

OLD CATHAY
BENJAMIN JOE'S Colorful
CHICAGO AVE. at MICHIGAN
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新後行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種書藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Van Buren Street, Chicago 5, Illinois — Office Tel. WA 2-3100

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH — Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH — Clean 2-flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000
• 5300 NORTH — Individual gas heat. 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH — Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) — Large 3-8s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH — Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH — Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH — 28-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6610

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near 'L' station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the H. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts 1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving Tel.: 731-7455

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER — 3-4's, 6-5's, 3-4's. 2620 North. Inc. $14,640.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK — 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, $500 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK — 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
• BRICK RESIDENCE — 2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

CIVILIAN EMPLOYEE of Police Dept. presently studying Japanese wishes to share his two bedrm. apt. with young Japanese gentleman. For further information, contact Rev. Ashikaga, Buddhist Temple of Chicago, SU 4-1661, or Mr. Higashide, 4641 N. Racine, UP 8-5860.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1406 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

6 RM. FLAT. 3rd flr. $90 mo. Tile bath, decorating allowance. 1302 Roscoe. WE 5-7834.

6 RM. flat. 3rd, flr. Unfurnished. North. UP 8-0597.

5 RM. unfurn. flat. Suitable for 3 adults. 3817 N. Pine Grove.

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8563 eves.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont. SH 3-3946.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Linc-Belmont shop area. Call GR 7-4084.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1698 or NO 7-8175.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 658 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 & 6 RM. unfurn. apts. 4071 N. Kenmore. Eve. 348-0106.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

4700 NORTH ST. LOUIS. 2 story red brick and basement apartment. 1-6, and 1-7 with enclosed porches. 1-4 in basement. 2 car frame garage. Automatic oil heat. Immediate possession of entire building. Near schools, transportation, churches. Ideal shopping. Small down-payment. KE 3-1468 or 826-5822, Mr. Yore.

BY OWNER. East South Shore. Not a crackerbox. BUT 6 rm. bungalow, large attractive rms. Brick garage, 2 baths, beautiful kitchen, large closets, brick patio., alum. s.s., new appliances. Seeing is believing. Low 20's. 731-5044.

HELP WANTED

WANTED GENERAL OFFICE ASSISTANT with an aptitude for figures. Some experience necessary. Must be intelligent. Exceptional opportunity for the qualified person. 470 West 24th Place. Call CA 5-0400.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-8402.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六九五號　一九六四年八月十九日(水曜日)

宥和と瀬戸際の均衡——
單純な返答を求めるな
アドレイ國連大使喝破

(ニューヨーク)国連大使スティヴンソンは米国際連盟協会(十三日)で講演し、超大国間の緊張緩和について相互譲歩していることを強調しながらも、とくに、この際で中共と接したところがあるも、といった。

スピーチによると、米、ソの二大国間では、軍縮問題、ベルリン、ドイツ問題、宇宙開発競争、核兵器の拡散防止などの問題で、相互に譲歩しあっている。

スティヴンソンは言う。

「このかまびすしい中共の非難の重要性が、われわれの考慮に不当な影響を与えることを許してはならない。

米国は中共の国連加入には絶対反対であるが、中共を国連の外に置いておくことは、中共の国際的な孤立化を助長するだけである。

中共は、米国の二つの同盟国(日本と韓国)を敵視しているが、米国は、この二国と安全保障条約を結んでいるのであって、中共を敵視しているのではない。

中共は、米国の台湾政策を非難しているが、米国は、台湾の中国人と戦っているのではない。

中共は、米国がベトナムに軍事介入していると非難しているが、米国は、ベトナム人民の自由を守るために、ベトナム政府の要請に応じて援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで化学兵器を使用していると非難しているが、米国は、ベトナム政府軍に対し、催涙ガスを使用することを許可したにすぎない。

中共は、米国がベトナムで細菌戦を行なっていると非難しているが、これは全くのでたらめである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を殺害していると非難しているが、米国は、ベトナム人民を殺害するどころか、ベトナム人民の生命を守るために、ベトナム政府軍を援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民の農作物を破壊していると非難しているが、米国は、ベトナム人民の農作物を破壊するどころか、ベトナム人民の農業を援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民の村落を焼き払っていると非難しているが、米国は、ベトナム人民の村落を焼き払うどころか、ベトナム人民の村落を建設するのを援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を強制収容所に入れていると非難しているが、米国は、ベトナム人民を強制収容所に入れるどころか、ベトナム人民を強制収容所から解放するのを援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を拷問していると非難しているが、米国は、ベトナム人民を拷問するどころか、ベトナム人民が拷問されるのを防止するのを援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を虐殺していると非難しているが、米国は、ベトナム人民を虐殺するどころか、ベトナム人民が虐殺されるのを防止するのを援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を奴隷にしていると非難しているが、米国は、ベトナム人民を奴隷にするどころか、ベトナム人民が奴隷にされるのを防止するのを援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を売春婦にしていると非難しているが、米国は、ベトナム人民を売春婦にするどころか、ベトナム人民が売春婦にされるのを防止するのを援助しているのである。

中共は、米国がベトナムで、ベトナム人民を麻薬中毒にしていると非難しているが、米国は、ベトナム人民を麻薬中毒にするどころか、ベトナム人民が麻薬中毒

一九六四年政治風景（前編）

郊外デックスモーアで十六日夜に人種騒動

北部各都市で人種的衝突がひん繁している時、シカゴとその附近の人種問題は平穏裡に経過してきたが、これはシカゴ人種関係委員会が積極的に仕事をしているからだ、と言われた。黒人人口が多数で人種的衝突の危険性の多いシカゴは、人種融和に最大のないことを痛かに誇りとしながらも、不安のうちに生活してきたことである。

例し、この平穏は十六日夜に、南部郊外ディクスモーアで破られ、少くとも五二人が負傷し、十六人の逮捕者が生じた。約二百人の警官が動員され、クック郡シェリフのリチャード・オギルビイは自ら現場に出張して警官を指揮した事件の直接の原因は、ディクスモーア市の郊外で一黒人婦人が白人ウイルスイを一方的に殴られたことにあり、これに怒った黒人青年九人が白人青年に殴りかかったことから、人種騒動に発展したものだ。

ディレーダにおいて催された、三十余名近くの出席あり、非公式歓迎会としては先づ盛会というべきであった。

最後の訓辞者として戸栗選挙氏が起ち歓迎の挨拶を述べ、拍手のために一同発杯した。食事を終えて後、出席者を代表して重留庄次郎氏が歓迎の辞を述べ「神氏のシカゴ総領事館に出来るだけ長く任を留めんであろう。我々日系人は領事館の希望に副うべく出来るだけの協力を惜しまない」と述べた。

菊池領事は「自分は何度かの任地でも四年、五年という長いレコードを持ってゐる。シカゴにおいては一層永く任に在って自分の責任を果たしたい。それには御自国人の皆様の協力を仰がねばならぬ」と歓迎の挨拶を述べ、次いで多田領事官は「最近領事館の業務が増加したので、何でも用事があれば、持ち込んで貰いたい」と、述べて暫しみのある日頃を以て歓迎に答え挨拶を終えた。次に神氏の歓迎の辞に答え一通り挨拶を終えた。

「日本とアメリカ」

七月號到着

桑港発最新刊氏主幸の月刊邦字雑誌「日本とアメリカ」七月號が最近、市内雑誌販売店に現われた。

本月號の巻頭言は「日本とアメリカの立場」で、黒人暴徒人間題の実態の立場に触れて意見を述べている。

次いで太平洋協会理事飛行のヘンリー・大江氏の快挙について筆を染めている。又河村、黒川氏の「祖国の使節ハリス総領事」が連載されて興味を呼んでゐる。巻末には例によって各地日系人社会の大勢を知ることが出来る。

藤田正武牧師來市

デンバー市シオソン メソヂスト教会の牧師藤田正武師は夫人および二人の子供同伴でバケーションの旅の途次、八月廿二日（土）に来市されるので、シカゴの諸教会はこれを好機として説教を依頼することになった

八月廿二日（土）夜はイエスキリスト教会の十九周年記念礼拝会において説教、廿三日（日）は午後一時から青年教会の礼拝（小林牧師担任につき）説教。また同夜七時半から北部教会を会堂として催される日本伝道協会（日本をキリスト（へ）の運動における説教をされることに確定している。この他にも数回の説教を依頼する教会があるかも知れないが、確定次第お知らせするとのことである。

前牧師は元タコマ教会の牧師をされたことがあり、日本語に堪つてから日本キリスト教団日曜学校総主事として活躍された後更に議長、デンバー教会牧師となり山中部において巻き返し仕事につとめて今日に至っておられる人である。

はだか大名

（十八）

山手樹一郎

やっかい者

「日本とアメリカ」

七月號到着

桑港発最新刊氏主幸の月刊邦字雑誌「日本とアメリカ」七月號が最近、市内雑誌販売店に現われた。

本月號の巻頭言は「日本とアメリカの立場」で、黒人暴徒人間題の実態の立場に触れて意見を述べている。

次いで太平洋協会理事飛行のヘンリー・大江氏の快挙について筆を染めている。又河村、黒川氏の「祖国の使節ハリス総領事」が連載されて興味を呼んでゐる。巻末には例によって各地日系人社会の大勢を知ることが出来る。

藤田正武牧師來市

デンバー市シオソン メソヂスト教会の牧師藤田正武師は夫人および二人の子供同伴でバケーションの旅の途次、八月廿二日（土）に来市されるので、シカゴの諸教会はこれを好機として説教を依頼することになった

八月廿二日（土）夜はイエスキリスト教会の十九周年記念礼拝会において説教、廿三日（日）は午後一時から青年教会の礼拝（小林牧師担任につき）説教。また同夜七時半から北部教会を会堂として催される日本伝道協会（日本をキリスト（へ）の運動における説教をされることに確定している。この他にも数回の説教を依頼する教会があるかも知れないが、確定次第お知らせするとのことである。

前牧師は元タコマ教会の牧師をされたことがあり、日本語に堪つてから日本キリスト教団日曜学校総主事として活躍された後更に議長、デンバー教会牧師となり山中部において巻き返し仕事につとめて今日に至っておられる人である。

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

秋の訪日観光團

▲出發——九月廿四日午前九時五十分（オヘア空港發）
同日午後一時桑港發、日航機（乘り替え）
九月廿五日午後八時二十五分（羽田着）

▲観光——十五日間
東京、日光、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、岐阜、伊勢、鳥羽、京都、奈良、畫塚、大阪、

▲團費——シカゴより往復（千三百八十五弗）
▲内地観光に參加しない場合は——（九百五十三弗）
（主任、山田實が同行し、いろ〳〵御機のお世話を致しますから觀光に參加されないお方も何卒この便を御利用下さい。）

▲歸米時期は本人の自由

▲團々員募集
▲申込所　コスモポリタン旅行社
WH 4-2730　810 N. Clark St.

菊池領事　多田理事官　歡迎會開く

新任菊池領事並に多田理事官歓迎会は八月十五日（土）午後七時よりシカゴ青年会館の予定でルソルソ

◎日本圓を米貨1弗に對し376圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し396圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に對し373圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日々の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)

家の内外
ペインティング
デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保險付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU一一七〇四二（リチャード）
四七七一一八八二（ヘンリイ）

イリノイ州博覽會と
スプリングフヰールドリンカーンの聖地巡り觀光團
▲期日　九月五日（土）午前八時出
同　六日（日）午後七時歸市
▲場所　クラーク街とランドルフ角
（グレイハンド・バス・ターミナル待合圓）
▲團費　大人卅四弗（但しバス、ホテル代込）
子供二十弗（食費、入場料別）
▲申込金　十弗
▲コース（一泊二日の旅）
シカゴ—スプリングフヰールド（イリノイ州の首府）リンカーンの聖地巡り（一泊）リユーセーラム）州立公園を見學—スタブド・ラウク公園—シカゴ歸着（午後八時豫定）
申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark　WH4-5444

印刷物の御用は
シカゴ新報社
印刷部へ

シカゴ日系人共濟會
事務所　北マリアン街西四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

お醬油はマークで
お選び下さい

天下一品
萬
毎日お使いになるお醬油はコクがありワリのきく天然醸造のお醬油をお使い下さい。栄養があり經濟的にも大變お徳です
お料理の旨味を倍加する
キッコーマン醬油
野田醬油株式会社

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話大都で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー街六六四五
電話四六五—八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンドー扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　ガス・山城
電話　二七一—七三九三

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ
さくら米

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八五四四
電話 GR 二一七八二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日—正午開店
▲火曜日—休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら　●すき燒　●おさしみ
●すし　●お辨當　●其他日本料理一
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間
（金、土、十二時—二時
日—木、十二時—十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
●日本から自由に日本酒を賣ります
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本帰國お引き日本酒もあります
（空氣調節設備）

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シヒーダン街四七一三
電話 ED四—二二八二

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
▼修繕は保證附▲
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター、グリーテング・カード、ユニバール
ペン販賣修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）
Tel De 2-5373

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2043 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
製造（こうじ・赤味噌 麦・すずこ 柏漬）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種特選白米
◇日米食料品一切
◇サンドイッチ
◇直送鮮魚
（北部は週日四部に次、土曜日は午前中に御注文の分は午後お届けします。）

EXCEL FOOD MART
4153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間　週日　九時—八時
土曜　八時—七時
日曜　十一時—六時
●毎日配達いたします。
●メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
美味の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本酒銘柄豊富
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郊外は口市内無料配達に取り扱います。）
藤井商會
店主　藤井勝男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

シカゴ日系人會
創立總會は廿四日に決定
一般同胞多數の參加を要望

標題の如くシカゴ日系人會創立總會(假稱)並に役員選擧會は來る廿四日(土)午後八時半よりマコミック・プレースの小劇場において行われるが、これを機にシカゴ佛教會では、來廿三日(日)午前十一時から大谷樂苑(故人追悼會場)において始めて行われ、非常な感銘を與えたもので、當日は休業して參詣者の出席を懇請している。

「大谷樂苑」の樂木誠氏を記念して特にシカゴ佛教會に御寄贈された觀音菩薩は廿五日(土)午後八時半よりマコミック・プレースの小劇場において行われるが、これを機にシカゴ佛教會では、來廿三日(日)午前十一時から大谷樂苑(故人追悼會場)において始めて行われ、非常な感銘を與えたもので、當日は休業して參詣者の出席を懇請している。

「大谷樂苑」による音樂法要並に觀音菩薩」による音樂法要をも執行することになつた。この音樂法要は、故大谷光瑞上人七回忌法要の意味を以て行われるもので、當日は佛教關係者多數の參加が豫想されている。

大谷樂苑・音樂法要
同胞追悼並に銅像御奉安
廿三日於シカゴ佛教會

當日は午前十一時から、故生前の遺志により、戒名授與式があはせて行われる。この際には佳友他數氏が、百餘の佛像を寄贈に關する經緯の報告を行なう筈になつている。

なお當夜の參詣は左の如くである。

一、シカゴ日系人會並に關する團體關係者。

二、シカゴ及び附近在住の日系人會員並に一般同胞。

三、新聞記者の參觀。

四、その他。

イリノイ州農產物
輸出振興會議に
志水志郎總領事出席

イリノイ州觀光局では、イリノイ州觀光局が米國内において占める位置の重要性に鑑み、近く東京とにイリノイ州觀光局の出張員を駐在せしめる豫定であるが、本年はイリノイ州出張員並に觀光局長が來日するので、これを機に東京及び附近在住の日系人會員を招いて、イリノイ州觀光局長歡迎會を開催する豫定である。

俳句會例會

シカゴ俳句會の八月例會は廿五日(土)午後一時半より北クラーク街一一五一番地の自宅に於て開催されるから參加希望者は多數參加されたい。

八月號雜誌
その他多量入荷

婦人雜誌「ホーム」「レディース・ホーム・ジャーナル」「ウーマンズ・ホーム・コンパニオン」「ハーパース・バザー」「ヴォーグ」「ハーパース・ブライド」「ハーパース・ヤング・ピープル」「ボーイズ・ライフ」「ボーイズ・ワールド」「ジュニア・ミス」「ティーン・エージ」「ミセス」「ニューヨーカー」「ライフ」「タイム」「ルック」「ポスト」「ニューズ・ウィーク」「ネーション」「ニューリパブリック」「ニューヨーク・タイムス・マガジン」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ブックレビュー」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・マガジン」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ホーム・マガジン」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ウィークリー・ブック・レビュー」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ウィークリー・マガジン」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ウィークリー・ホーム・マガジン」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ウィークリー・ブック・レビュー」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ウィークリー・マガジン」「ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン・ウィークリー・ホーム・マガジン」

熊本縣人會感謝
野遊會寄附者へ

本會三月號所載したシカゴ熊本縣人會員去る七月十二日始めてのピクニックをセントローズ公園で催したが、當日會員はおよび會員外の人數より多數の參加がありピクニックを盛會に終らしたことに對し寄附者芳名を掲げて感謝の意を表してゐる。(寄附者芳名)

▲五十弗宛　吉本　三郎
▲廿五弗宛　早野三喜春　白石万之助　工藤マイク
▲十弗宛　前田　章雄　村上　藤山　秀川　池端　森田　勝夫　有田　繁雄　岩崎サイラス　勝田　善左

婦人會
天理教昌陽分教會長
神尾知博士
大講演會御案內

演題「陽氣と心の持ち方に就いて」

▲日時―來る八月廿一日(金)午後七時
▲場所―天理教ウエスト教會　北クラーク街　三七三三

天理教信者と限らず、一般の方々多數の御來聽を歡迎いたします

主催　シカゴ天理教々友會

求職欄

▲五弗宛　前田ユキノ　宮本　けつ
▲三弗　中島ジョージ　松本　伸一　井上　光代　藤野　誠一　仙波　一郎　長野　誠一　杉本　そも
▲合計　三百七十三弗
▲支出決算報告　三七三弗
▲收入總計金　三七三弗
▲支出　食品代　一二二弗五五仙　ソーダ水、アイスクリーム等　七六弗〇一仙　一九八弗五六仙
▲差引殘金　一七四弗四四仙

販賣部主任入用

事務及び販賣に經驗のある信用の出來る人を、ジョリエット地區支店の支配人として求む。家族についての詳細が有用。多くのベネフィットあり。給料オープン。話相手 WH 四二六三〇(綿川リチャードに照介)

ウエトレス入用

(婦人新聞欄)
銀座食堂
北クラーク街一一五一
電話 DE 七―九六四三

皿洗い一名

コックヘルパー
大至急入用。
男子中年の方、經驗を問わず。
アップ スキヤヤ
北ブロードウエイ五一二〇
電話 LO 一―二四八

暗室助手入用

將來有望な青年、經驗不用、高給。(ラサール寫眞サービス)
グバーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七―六四〇二

食付き部屋あります。

交通便利。
電話 DI 八―八四六七

貸間

六室三階、冷暖房、スチーム、ニューポート街八五九番
電話 GR 七―三〇一六

貸間

し、三室及び五室アパート、家具付、又は家具無し、私設電話付き。
新築間もの。
3753 N. Wilton Di 8-8457

三半室

家具付き又は家具無し。
サンニイサイド街九二五
電話 AR 一―一六八八
又は NO 七―八一七五

貸間

し五室一棟、家具付又は家具無し
北ラシン街四五二七番
電話 ED 四―七四七九

貸間

六室一棟、ステーブ附き新築獨逸。
シカゴ佛教會隣り
電話 GP 八―五八六〇

靜かな

明るい部屋、食附にて貸し交通至便
(北部五千番台)
電話 ヒ二八―〇四六四

五室

三階、裝飾。四ウリーンヒル。電話七二八―八五三八(夜)

食付

き部屋があります。
交通便利。
電話 DI 八―八四六七

秋の訪日觀光團

▲出發―九月一日(火)シカゴ發(ロスアンゼルス經由)(日本航空ジェット機)
▲觀光地―東京、北海道、關東、關西、京都(十四日間)
▲團費―一、三九七弗(往復航空料金、觀光費共)

秋の訪日
オリンピック觀光團

▲出發―十月一日(木曜)桑港經由(日航機)
▲觀光地―十月二日―十三日迄(十二日間)
東京―日光―鬼怒川―鎌倉―江ノ島―箱根―熱海―名古屋―伊勢―二見ケ浦―眞珠ケ島―大阪―金光―京都―奈良
▲オリンピック見學(十月十四日より十六日迄)陸上、水泳、ボクシング、蹴球、ホッケー等お好みの切符を差し上げます(一人三枚宛)
▲團費一、三五四弗(往復航空料金、觀光費、オリンピック入場券三枚及びその期間中の宿泊、食事一切を含む)

申込先　菅野旅行社
▲觀光に不參加の方は―九百五十三弗
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, NO 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

シカゴ日系人會(假稱)
創立總會御通知

長年、シカゴ日系人社會の懸案でありましたシカゴ日系人社會の中心的團体として、「シカゴ日系人會」創立の問題も愈に實を結び、去る七月二十日の創立準備委員會に於いて之が創立を決定し、創立に關する準備を進めて參りましたが、いよ〳〵左の如く創立總會を擧行することになりました。シカゴ日系人社會の向上發展、福祉增進、更に日米文化の交流と日米親善の爲めに協力の上、進んで御出席を切に希望致します

▲日時―一九六四年八月廿四日(月曜日)午後八時
▲場所―シカゴ定住者會々館(北ラサール街一一〇番)
▲報告及び協議事項
(一)シカゴ日系會創立に關する經過報告
(二)會則草案の檢討、修正、承認
(三)新理事の推薦、選擧

シカゴ日系人會創立委員會

シカゴ及び附近在留日系人各位

天理教布教師
神尾知博士講演
「陽氣と心の持ち方に就いて」

◆八月廿三日(日)記念講演午前十一時於トリニティ丸會(メートロ街ヤ七二六「ます〳〵踊んで受けた召と踊びとを喜び」大山牧師

天理教名古屋大教會々長、眞柱井筒子先生の御來濠歡迎行に伴いて來濠された東京眞柱の天理教名古屋分教會の會長である野澤神慶知(サトル)先生が、井筒先生と共に昨十八日當市訪問を機會にシカゴ天理教會々及會では前後廿一日(金曜)午後七時より北クラーク街天理教ウエスト・シカゴ教會において、同師より「陽氣と心の持ち方」と題する御話を聽うことになつたので、天理教會々員は勿論、一般の來聽を願つてゐる。

神慶先生は本部では重鎭であり、仙台市において病院を持つて居られたが、數心な天理教信者であるので、天理教會の役により、天理教本部の病院長を斷められたこともあり又東部でも病院長を勤めたことがある。併し博士の御話しとあるから數多くの信者は勿論に氏を慕つて聽かれる事と思はれる。

歷史をつつむ白い花と黃金の實

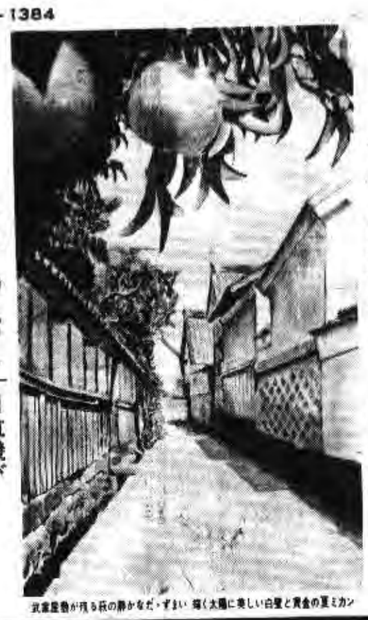
夏ミカンの町・萩〈山口県〉

快適な日航機の太平洋横斷旅行はいかがでしたか。今日は本州の西の端、山口県へご案内いたしましょう。

山口県といえば日本一の夏ミカンどころ。日本海の荒海を目の前にした萩市がその中心。その昔萩は毛利三六万石の城下町として榮え、また明治維新の大きな力となった長州藩の本拠地でもあったわけです。今でも武家屋敷や土塀・石垣などがその面影を残り、昔のおもかげをとどめています。

太陽が輝きます初夏に、夏ミカンの木がまっ白な花で化粧をすると、町はあまい薫でいっぱい。そして、秋がおとずれると緑の葉かげから黃金色の実をのぞかせます。夏ミカンはそのまま食べても美味ですが、ジュースやマーマレードなどにも加工されています。年産およそ一万五千トン、五億円にのぼる夏ミカン王国です。

歷史をこめた白い花を背景に、今年も夏ミカンはそだっています。一度萩の町をおとずれて、歷史と夏ミカンを味わってみませんか。岩国の錦帶橋や日本のカルスト景勝地・秋吉台もすぐ近くです。


武家屋敷が残る萩の静かなたたずまい　輝く太陽に美しい白壁と黃金の夏ミカン

天理教昌陽分教會長
神尾知博士
大講演會御案內

演題「陽氣と心の持ち方に就いて」

▲日時―來る八月廿一日(金)午後七時
▲場所―天理教ウエスト教會　北クラーク街　三七三三

天理教信者と限らず、一般の方々多數の御來聽を歡迎いたします

主催　シカゴ天理教々友會

Nomura Co.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

開店御披露

從來皆樣の御引立てに預りましたが、今回左記へ開店いたし、小賣り及び仕出しの御用に應ずることになりましたので、一層の御贔屓をお願いします。

▲おすし　お辨當
▲各種日本菓子

北クラーク街二一一一九番
野村商店

日航お国めぐり③
日航お国めぐりをスクラップして置きますと新らしい日本観光案内となります　次回は九州北部へ參ります

日本航空
JAPAN AIR LINES
60 EAST MONROE STREET
CHICAGO 3, ILLINOIS
ANdover 3-1384

最大の便数を誇る日航
ロス発週6便・シスコ発週5便・ホノルル発週14便

(ロサンゼルス発)	日・水・金・土	(ホノルル発)	日	(東京着)
10:00	→	13:45	→	16:40
14:00	火・木・土	17:30	毎日	→ 20:25
(サンフランシスコ発)				
14:00	日・月・木・金・土			

(時間は現地時間)

日航機があなたの旅のおとも!
〈おすしはいかがですか〉
日航は特に材料をきびしく吟味いたしております。江戸前のマグロやカツオのにぎりずし、関西の味おしずし。それにまきずし、いなりずしも用意いたしております。その他數々のサービスで世界一と定評のある〈日航〉は、皆樣の訪日旅行をいっそう楽しくいたします。

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

食膳御用
マルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

特價品

そうめん	一斤	卅二仙
みつかん印日本酢	卅オンス	六十仙
札幌巻	四オンス半	卅八仙

其の他日本醬油、國内製醬油、乾物、生物類を特價提供に取りそろえ御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・强壯!百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ」茶
(定價)
一弗九十五仙

お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんもみんな揃って樂しく飲みましょう

「人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自律神經を調節し、あなたを病氣から守る」

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社栽培部くこ研究所で數年三十年の研究結果東丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末はダコだけではありません。このくこ末の60グラム入一箱中には次のような高貴藥が配合されております。

万能藥草クコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ミニインほか五種目を合せ(ひ)粉末にした榮養な高度保健茶であります

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一二はい入れ、よくまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。(低張物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵顔色もよくなります。

公社には全國から體驗や注文が山ほど來ております。

家庭の平和は健康から

国造りは先ず家庭の平和から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痔疾、糖尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。(一函)一弗廿五仙

◎家庭温泉用ミネラル―御來店の上、自由に御一覽下さいー

戸栗商事社雜貨部
1124　1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤二山入荷。

戸栗商事社書籍部
1124 - 1128 N. Clark St. MI 2-1153

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
4611 N. Clark St., Chicago 11, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7700
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 19, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, No. 1695

「英語物語」（その四）
―私の英語修業―
はやしてつまろ

その一つ私の英語修業（日本の巻）を書いたが、本稿では米国での英語修業や私の英語教師についての話を書いてみたい。

一九五四年ウイリアム・セーラー教授（当時岡山大学英文科助教授、現在ICU教授でNHKの教育テレビで英語会話講座をもっておられる）の推薦でオハイオ州のウイルミントン大学に留学した。岡山を卒業してから一年後のことである。英文科を卒業して一年間は、当時岡山にあったレジデント大学日本研究所で研究助手として、日本英語史及び英文学などの講師の仕事をした。

ウイルミントンの英文科では特別研究生として学んだが一般学生にまじったその授業力の不足であった。毎日日本の英文科では一つの小説や劇を一学期内至二学期にかけて：クラス制して読んでいたのに対し日本の大学では毎日一科目宛に百頁以上に相当が出る。それについてレポートを書かされ、試験はしょっ中あると言った生活には驚いた。英語会話では話すことよりスラングに満ちたアメリカの大学生の表現を理解することが難しかったが、それもやしづづ慣れていったので、さして苦痛とは思わなくなった。しかし授業のスピードと試験の場合は既定時間がかかり過ぎるので、入学（一九五五―五七年）してから時間に追われるようになった。

日本の大学でしかかったことで、宿題をうけたことと、試験で観察をうけたことである。宿題は、多分に研究的でなく、結論として作品を理解し、それについて意見を述べることであった。日本では文学は前の感覚であったが、ここでは文学は「論文学」であるので文学として作品に入門したわけであるが、試験力の不足の為に困ったわけだ。二年はリポートやサーチ・ペーパを書くことであり、ライドを説明になると英文科や歴史科の教授、大学院学生を前に恐るべきブークッな英語で話す教授は、私達日本の留学生の発行をかかせた。彼のいう事こそ、ほんとうに人生の長さであり、経験さである。だからといって、若いうちは、自分がなすべきあたらしいことがつぎつぎとあらわれてくるこそ時は長く一年のたつのはのろい。

中年以後、また一年たってしまったのかと感じるのは、昨日今日がうす日のあたったようなろい生活の連続だったせいである。

自分でふりかえって、ああ去年は良かったなとおもえたら、その一年は内容がゆたかだった証拠としてよかろう。筆をとるほど一年がみじかくなるのは、生活のいとなみ方がゆけば、生活のいとなみ方がゆるんでとろくなったからである。時計時間での年齢のせいでは絶対ない。ゆたかに、有意に活動的に働いてさえいれば筆を取っても一年一年はじゆうぶん長いにきまってるみなさん、これからの一年をぜひご自分でためしてごらんなさい。長生きはなんでもなく出来ることなのだ。静生夢所のみじかい生涯もらくにできるものとおなじように。

（東京歯科大教授）

俳句（シカゴ俳句會）
（七月例會）

炎天の無風の地に動くもの　　神谷由紀
燕を呼ぶ夜の雷鳴は即にしき　　
夏蝶の月日の果ての曠野火　　関本樹子
雨々と風吹き渡る夏木立　　
夕立にずぶ濡れて来てものも言はず　　手塚武士
蟷螂がからみつき乗る緑蔭なり　　
祖父よく働く体の中をゆく　　服部ときえ
涼きよりも感根をあふれいづ　　
夏シャツ男の眼に働きてあり　　岡崎美勇
人魂く夢背の上夏の雲　　
モーターとめゲートに蟹留をあげ夕ぐれの水の行くだき土用波　　本村蔵峯
ハンモック吹ればすべて帆のず落し人いつかおりハンモック風に揺れ　　野崎慎二
若き命が年ぐく一筋の日焼の子涼しさや水鏡の水もふちへをり　　大倉修
暴雨後の夏野として今鋒へる一片の花蔵における朝顔　　安住保高
戦人と共に汗して東音期　　関谷けさ女
跳足の子土踏まずのみ白く見へ夫の膝のあけて指揮の咳きいでし　　地田鶴吉
帰りあてし木の宵くわえて栗鼠飛べり　　奥多良雪使
暮やせて涼しき個形の柱なり　　藤西佳子
眼鏡ふるに蝿の飛びきつつせわしくて子に授したるデニヤ咲く　　木口静香
手術後を二日生きのび蝉着かな暑き日や鋼りより出ず都二つ　　中口荒鵬子
就寝の鋼ふれあひて歩きゆく行ばみて鳥瞰（かがや）きて少女なる

長生きする爲に
島崎敏樹

夢を見ていた時間はどうしてあんなに長く感られるのでしょうか。ほんの数秒くらいだとおもうのに――私はこの質問をいままでずいぶんうけた。答えはそう難かしくない。夢をみてるときには、めざめてるる時にくらべて、私たちのあたまの考えがひじょうにはやくすすむ――そのせいである。夢をみているときは、べつに考えはしない。ただ見るだけだと思われるかもしれないが、夢でつぎ〳〵とみえる光景は、実は「考え」である。ただ目がさめているときの考えよりもひどく具象的で、映像的で、映画式思考という名さえついているくらいである。

その映画が非常なはやさで映っていくわけだけれども、「非常なはやさ」とは、私たちが日ざめているときの考えのはやさにくらべての話で、ねむってる自分は夢感そう感じるはずもない。たくさん考えた、だから長かった――それが答えである。

実は夢のことはどうでもいい。それよりも私が言っておきたいのは、たくさん考えたり、たくさん生活したりできた人は、それだけ長く生きられたのだという事実である。人生は六十年とか七十年とかいうが、それは時計ではかってのことで、とんでもない。ほんとうの寿命は時計時間でなく生活時間なのだ。

みつしり仕事をもって過ごした一日というものは、あとから見つもると長い、ぶらぶらと無為にすぎた一日は短い。この長さと短さのちがいこそ、ほんとうに人生の長さであり、経験さである。だからといって、若いうちは、自分がなすべきあたらしいことがつぎつぎとあらわれてくるこそ時は長く一年のたつのはのろい。

中年以後、また一年たってしまったのかと感じるのは、昨日今日がうす日のあたったようなろい生活の連続だったせいである。

自分でふりかえって、ああ去年は良かったなとおもえたら、その一年は内容がゆたかだった証拠としてよかろう。筆をとるほど一年がみじかくなるのは、生活のいとなみ方がゆけば、生活のいとなみ方がゆるんでとろくなったからである。時計時間での年齢のせいでは絶対ない。ゆたかに、有意に活動的に働いてさえいれば筆を取っても一年一年はじゆうぶん長いにきまってるみなさん、これからの一年をぜひご自分でためしてごらんなさい。長生きはなんでもなく出来ることなのだ。静生夢所のみじかい生涯もらくにできるものとおなじように。

（東京歯科大教授）

俳句（シカゴ俳句會）
（七月例會）

炎天の無風の地に動くもの　　神谷由紀
燕を呼ぶ夜の雷鳴は即にしき　　
夏蝶の月日の果ての曠野火　　関本樹子
雨々と風吹き渡る夏木立　　
夕立にずぶ濡れて来てものも言はず　　手塚武士
蟷螂がからみつき乗る緑蔭なり　　
祖父よく働く体の中をゆく　　服部ときえ
涼きよりも感根をあふれいづ　　
夏シャツ男の眼に働きてあり　　岡崎美勇
人魂く夢背の上夏の雲　　
モーターとめゲートに蟹留をあげ夕ぐれの水の行くだき土用波　　本村蔵峯
ハンモック吹ればすべて帆のず落し人いつかおりハンモック風に揺れ　　野崎慎二
若き命が年ぐく一筋の日焼の子涼しさや水鏡の水もふちへをり　　大倉修
暴雨後の夏野として今鋒へる一片の花蔵における朝顔　　安住保高
戦人と共に汗して東音期　　関谷けさ女
跳足の子土踏まずのみ白く見へ夫の膝のあけて指揮の咳きいでし　　地田鶴吉
帰りあてし木の宵くわえて栗鼠飛べり　　奥多良雪使
暮やせて涼しき個形の柱なり　　藤西佳子
眼鏡ふるに蝿の飛びきつつせわしくて子に授したるデニヤ咲く　　木口静香
手術後を二日生きのび蝉着かな暑き日や鋼りより出ず都二つ　　中口荒鵬子
就寝の鋼ふれあひて歩きゆく行ばみて鳥瞰（かがや）きて少女なる

―シカゴ―川柳吟社
課題「ファン」横田草雨選

ヨット　　雨滴
ファンから声援にされている気分　　水流
観客の声もファンへ強い祭られ　　照浦
ファンタジア　観客を魅了してる　　野他
熱心なファンでみタコの位置も知り　　美津子
今に見ろとファンの力強　　一敏
熱狂のやうなファンの歓の中　　名都
青い歯もサインの為の招待ファン　　日出子
アメリカのファンに丸ちゃんぶつ投げ　　マサ子
見送り振りがよいとはファンの有難し　　千津
人数から人数へ移るファンの心　　宏郎

雷雨の静寂をファンは破める
第四のファンテレビが一般を持ち
今日はテレビの守と決め
観てくれるファンあり純な文字
こり過ぎたファンへ批評さし控え
わが応援歌してファンの誠に報え
私生活までもファンは知りたがり
佳作

有時からか野球を知りはじめ
ファンから離たれる日の雷り
学童軍ファンも二塁が入り乱れ
マウンドにファン背負って立つ投手
楽の出るフットボールは無欠席
快勝の勇力ファンを狂喜させ
三組の名位置のファン勝さえた
ファンの眼をびしい明日へ駆く彼
流行歌手へ批評みたファンエイジ
雷鳴ファン人数代の緊張解り
ビートファンどれも少し投げて見え
事になる血が湧き始める野球ファン
呼び捨てにされてファン●認かし

角泡水星歩東　片桐一敏　日出子　雨日坊　雨海　鶴泉　一徳　夕葵子　日草　片山里　東観　一敏　やすえ　鶴太郎　水郎

早苗子　美津子　耳　名都　熊雄　山禮　女桂　紅　和桂　人朗　平　横浜　飛鳥　女桂　夫合　六郎　王桂　戦　古桂　女　北横　堂　さとえ

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2339 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark　WH 4-8351

ROOM and BOARD
ROB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Delightful OLD CATHAY CHICAGO'S FINEST CHINESE RESTAURANT
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
―格安で信頼出来る―
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1319 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Easiest to use WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St.　WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
with Tender BBQ RIBS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course.　• Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave.　LO 1-8820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.)　EDWARD T. MORIOKA　MAS FUNAI
• 6000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk. 5 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH
Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH
26-apt. brk 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose　Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course.　• Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED
DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st. 1964 and January 15th. 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service　Paul Aliotta, President

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　EA 7-1132　Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 6½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches　Jewelry
Gifts　Engraving
1522 E. 87th Street　Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
CIVILIAN EMPLOYEE of Police Dept. presently studying Japanese wishes to share his two bedrm. apt. with young Japanese gentleman. For further information, contact Rev. Ashikaga, Buddhist Temple of Chicago, SU 4-1661, or Mr. Higashide, 4641 N. Racine, UP 8-5860.
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

FOR RENT
NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1460 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.
7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop, SU 4-9705.
6 RM. FLAT. 3rd flr. $90 mo. Tile bath; decorating allowance. 1032 Roscoe, WE 5-7834.
6 RM. flat. 3rd, flr. Unfurnished. North. UP 8-0597.
5 RM. unfurn. flat. Suitable for 3 adults. 3817 N. Pine Grove.
5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.
5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Resemor. SH 3-3946.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Lincoln-Belmont shop area. Call GR 7-4084.
4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 650 W. Buckingham. GR. 7-8672.
2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.
4 & 6 RM. unfurn. apts. 4071 N. Kenmore. Eve. 348-0106.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.
6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. GR 2-1274.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE
4700 NORTH ST. LOUIS. 2 story red brick and basement apartment. 1-5, and 1-7 with enclosed porches, 1-4 in basement. 2 car frame garage. Automatic oil heat. Immediate possession of entire building. Near schools, transportation, churches. Ideal shopping. Small down-payment. KE 3-1468 or 826-5822, Mr. Yore.
BY OWNER. East South Shore. Not a crackerbox. BUT 6 rm. bungalow, large attractive rms. Brick garage, 2 baths, beautiful kitchen, large closets, brick patio, alum. s.s., new appliances. Seeing is believing. Low 20's. 731-5044.

HELP WANTED
WANTED GENERAL OFFICE ASSISTANT with an aptitude for figures. Some experience necessary. Must be intelligent. Exceptional opportunity for the qualified person. 470 West 24th Place. Call CA 5-0400.
GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.
JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-5721 after 7 p.m.
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4400

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN　733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson　BUSINESS MANAGER Jim Ito

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184　EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker)　Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)　Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)　Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)　WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)　Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5307
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)　Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-4810

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 6 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-3's, 3-4's. 3600 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 1/3 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $15,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peoples Ave and Rosewood. Pr. $21,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have interested customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年八月廿二日(土曜日)
第九六九六號

開かれんとする民主黨大會
共同の利益で ソ連と同意を探す
基本的外交政策を打ち出す

(華府) 廿四日からアトランティック・シティでひらかれる民主黨大會を目にして開かれる民主黨全國委員會の會期對がワシントンで開かれているが、初日にはソビエト政府の最高首腦者があいついで會議に出席、和平攻勢をかけるものと見られている。

これに對して米國は、國際の反米センチメントを刺激したからであるとの名による南ヴェトナム駐在軍の増強によって對抗することを考えている。現在すでに二万七二〇〇人が駐屯されていることが發表されており、これは近く二万一千人まで增加される。多くのジェット戰鬪機も、駐屯軍も、顧問團と共に基地に增設されている。

さつたのは、國際の反米センチメントを刺激したからであるとの名による南ヴェトナム駐在軍の増強によって對抗することを考えている。現在すでに二万七二〇〇人が駐屯されていることが發表されており、これは近く二万一千人まで增加される。多くのジェット戰鬪機も、駐屯軍も、顧問團と共に基地に增設されている。

これに對して米國は、國際の反米センチメントを刺激したからであるとの名による南ヴェトナム駐在軍の増強によって對抗することを考えている。現在すでに二万七二〇〇人が駐屯されていることが發表されており、これは近く二万一千人まで增加される。多くのジェット戰鬪機も、駐屯軍も、顧問團と共に基地に增設されている。

(ニューヨーク)國務省の發表によりわらず、キューバを訪問して歸米した學生中の五人はキューバの自由、教育制度、兄弟愛および國民的團結について感激して語った。彼らがキューバ學生連盟の招待に應じたのは、米國市民の海外旅行禁止令に違反するためと、自らの目でキューバの實情をみるためであった、と言った。いずれも社會主義的傾向をもつ

(ニューヨーク)國務省の發表によりわらず、キューバを訪問して歸米した學生中の五人はキューバの自由、教育制度、兄弟愛および國民的團結について感激して語った。彼らがキューバ學生連盟の招待に應じたのは、米國市民の海外旅行禁止令に違反するためと、自らの目でキューバの實情をみるためであった、と言った。いずれも社會主義的傾向をもつ

十七日に發表されたのはマクナマラ國防長官とステイダーソン國務次官およびラスク國務長官がそれぞれ上院外交委員會で證言したもので、いずれも過去四年の成果として世界平和が促進されたことを指摘し、財政上の「犧牲」と、共産圏の「脅威」を說明した。

共和黨大統領候補ゴールドウォーターの立場にとくにはげしい批判をくわえたのはマクナマラ國防長官であった。ゴ氏は「米國の國民兵勝利感は減少されつつある」との下院議員の意見をマクナマラは否定し、南ヴェトナムの「ゲリラ戰で共産勢力を使用する……という意見のごときは「考えることもできぬ」と言い、彼兵勝使用國は大統領のみにある、との立場を強力に主張した。

「ヨーロッパにある米國の戰鬪部隊兵力は、實際現在の五個の師團兵力をもっている。かくの如き兵力の使用は、米國が國外の軍事的義務の手にゆだねることの可能の證據である」

國防長官によると、過去四年間に米國の戰略態勢は一變されたので、米國の安全保障は史上最高の強力なものにされ、いまや米國は「豊富の餘裕」を採用しているとのゴールドウォーターの意見に反對したのは下にても」中、ソ兩國を壓倒するために軍縮手段で解決しようとする態度も變更をしたらすものでない。かくのごとき態度は核兵器戰に世界を導くことをラスク長官は指摘し

「戰時の總動員は、國家の存續に關する危機の時だけに發動されるものでもない」

民主黨政權は「豊富政策」を採用しているとのゴールドウォーターの意見に反對したのは下にても」中、ソ兩國を壓倒するために軍縮手段で解決しようとする態度も變更をしたらすものでない。かくのごとき態度は核兵器戰に世界を導くことをラスク長官は指摘し

「戰時の總動員は、國家の存續に關する危機の時だけに發動されるものでもない」

民主黨政權は「豊富政策」を採用しているとのゴールドウォーターの意見に反對したのは下にても」中、ソ兩國を壓倒するために軍縮手段で解決しようとする態度も變更をしたらすものでない。かくのごとき態度は核兵器戰に世界を導くことをラスク長官は指摘し

「戰時の總動員は、國家の存續に關する危機の時だけに發動されるものでもない」

政治的危機
南ヴェトナム
カーン獨裁に國民挑戰
デモ禁止令を破り學生騷ぐ

(サイゴン)南ヴェトナムは一九五四年にフランスから獨立して以來の最大の政治的危機に突入している。米國の軍事的援助や經濟援助をうけているグエン・カーン大統領政府の政治的困難は、國民の自由を制限し、ニュース統制となり、個人的獨裁を作ることで獨立に政治を行うことをカーンは試行したが國民の大多數の支持を得ていたが、具體的な施策に缺して、その點れにも失敗を暴見したラス・ラスクラーの交渉參加ダラス・フレーザーは、「米國は、いくつかの政權から十分」といい、一九五八年と一九六一年の交替に關し、會社の事業成績が好轉であったことをみて、勞組が示した讓歩を考えてくれ、と指摘した。

ことしの上半期の外國人投資の利益は一億一四〇〇万弗に達した。

ルーサーは、實業界の味わっている歷史的好景氣に觸み、會社がわの讓歩は不十分だろう、とかねてから予想していたが、具體的な施策に缺して、その點れにも失敗を暴見したラス・ラスクラーの交渉參加ダラス・フレーザーは、「米國は、いくつかの政權から十分」といい、一九五八年と一九六一年の交替に關し、會社の事業成績が好轉であったことをみて、勞組が示した讓歩を考えてくれ、と指摘した。

ことしの上半期の外國人投資の利益は一億一四〇〇万弗に達した。

ルーサーは、實業界の味わっている歷史的好景氣に觸み、會社がわの讓歩は不十分だろう、とかねてから予想していたが、具體的な施策に缺して、その點れにも失敗を暴見したラス・ラスクラーの交渉參加ダラス・フレーザーは、「米國は、いくつかの政權から十分」といい、一九五八年と一九六一年の交替に關し、會社の事業成績が好轉であったことをみて、勞組が示した讓歩を考えてくれ、と指摘した。

ことしの上半期の外國人投資の利益は一億一四〇〇万弗に達した。

(サイゴン)南ヴェトナムは一九五四年にフランスから獨立して以來の最大の政治的危機に突入している。米國の軍事的援助や經濟援助をうけているグエン・カーン大統領政府の政治的困難は、國民の自由を制限し、ニュース統制となり、個人的獨裁を作ることで獨立に政治を行うことをカーンは試行したが國民の大多數の支持を得ていたが、具體的な施策に缺して、その點れにも失敗を暴見したラス・ラスクラーの交渉參加ダラス・フレーザーは、「米國は、いくつかの政權から十分」といい、一九五八年と一九六一年の交替に關し、會社の事業成績が好轉であったことをみて、勞組が示した讓歩を考えてくれ、と指摘した。

ことしの上半期の外國人投資の利益は一億一四〇〇万弗に達した。

ルーサーは、實業界の味わっている歷史的好景氣に觸み、會社がわの讓歩は不十分だろう、とかねてから予想していたが、具體的な施策に缺して、その點れにも失敗を暴見したラス・ラスクラーの交渉參加ダラス・フレーザーは、「米國は、いくつかの政權から十分」といい、一九五八年と一九六一年の交替に關し、會社の事業成績が好轉であったことをみて、勞組が示した讓歩を考えてくれ、と指摘した。

ことしの上半期の外國人投資の利益は一億一四〇〇万弗に達した。

大統領の財産三四八万弗

(華府)ジョンソン大統領の私財がどれほどあるかは、さまざまな憶測の材料となっている。ある調査では七百万弗といわれ、最近の「ライフ」の調査では一四〇〇万弗をこえているとされた。

それでジョンソン氏は十九日に宣言をへたステートメントを發表し、私財を三四八万四〇九八弗と明かにした。勿論これはスタック、不動產などの個人資産で、時價にするとかなり增加しているとされた。

ジョンソン氏は青年時代から勞働運動、勞働とたえず接觸生活を續けてきた。その人夫人のお蔭になるテキサス銀行會社への投資である。

(華府)ジョンソン大統領の私財がどれほどあるかは、さまざまな憶測の材料となっている。ある調査では七百万弗といわれ、最近の「ライフ」の調査では一四〇〇万弗をこえているとされた。

それでジョンソン氏は十九日に宣言をへたステートメントを發表し、私財を三四八万四〇九八弗と明かにした。勿論これはスタック、不動產などの個人資産で、時價にするとかなり增加しているとされた。

ジョンソン氏は青年時代から勞働運動、勞働とたえず接觸生活を續けてきた。その人夫人のお蔭になるテキサス銀行會社への投資である。

(華府)ジョンソン大統領の私財がどれほどあるかは、さまざまな憶測の材料となっている。ある調査では七百万弗といわれ、最近の「ライフ」の調査では一四〇〇万弗をこえているとされた。

それでジョンソン氏は十九日に宣言をへたステートメントを發表し、私財を三四八万四〇九八弗と明かにした。勿論これはスタック、不動產などの個人資産で、時價にするとかなり增加しているとされた。

ジョンソン氏は青年時代から勞働運動、勞働とたえず接觸生活を續けてきた。その人夫人のお蔭になるテキサス銀行會社への投資である。

法外な利潤に鑑み
自動車會社案は不十分
MG相手にストライキ戰術

(デトロイト)ジェネラルモーターズ、フォードおよびクライスラーの自動車勞働組合の「ビッグ・スリー」は、廿五日一斉に會社がわの三ヶ年契約とほぼ同一內容の三ヶ年契約を合同自動車勞働組合に提出したが、勞働組はこれを拒絶するとともに決した。現行契約は八月末で滿了となる。

會社側の提供した新契約は引退年金を五万弗とし、六二才で完全な退職年齢を唱われることとし、三四時間時間三四仙の値あげを認め、會社は年金基金の積立金の一部、生命保險をふくんでいる。

自動車勞組會長ウォルター・ルーサーは、「提案は不十分だ」と言明し、會社側提案は勞組が滿足すると考える水準より「はるかに低い」といい、フォードの過大な利益に觸みを入れるべきだ、と勞組にあつまった代表に說明した。GMとの交渉は、勞働者の必要をみたすものでない、と勞組副會長レントウドコッタはいった。

三大自動車會社との新契約交渉委員長は今週中にシカゴの勞組の決定を廿五人からなる執行委員會から監督を受けるとともに、GMをストライキの實施とすることも決定する

(デトロイト)ジェネラルモーターズ、フォードおよびクライスラーの自動車勞働組合の「ビッグ・スリー」は、廿五日一斉に會社がわの三ヶ年契約とほぼ同一內容の三ヶ年契約を合同自動車勞働組合に提出したが、勞働組はこれを拒絶するとともに決した。現行契約は八月末で滿了となる。

會社側の提供した新契約は引退年金を五万弗とし、六二才で完全な退職年齢を唱われることとし、三四時間時間三四仙の値あげを認め、會社は年金基金の積立金の一部、生命保險をふくんでいる。

自動車勞組會長ウォルター・ルーサーは、「提案は不十分だ」と言明し、會社側提案は勞組が滿足すると考える水準より「はるかに低い」といい、フォードの過大な利益に觸みを入れるべきだ、と勞組にあつまった代表に說明した。GMとの交渉は、勞働者の必要をみたすものでない、と勞組副會長レントウドコッタはいった。

三大自動車會社との新契約交渉委員長は今週中にシカゴの勞組の決定を廿五人からなる執行委員會から監督を受けるとともに、GMをストライキの實施とすることも決定する

(デトロイト)ジェネラルモーターズ、フォードおよびクライスラーの自動車勞働組合の「ビッグ・スリー」は、廿五日一斉に會社がわの三ヶ年契約とほぼ同一內容の三ヶ年契約を合同自動車勞働組合に提出したが、勞働組はこれを拒絶するとともに決した。現行契約は八月末で滿了となる。

會社側の提供した新契約は引退年金を五万弗とし、六二才で完全な退職年齢を唱われることとし、三四時間時間三四仙の値あげを認め、會社は年金基金の積立金の一部、生命保險をふくんでいる。

自動車勞組會長ウォルター・ルーサーは、「提案は不十分だ」と言明し、會社側提案は勞組が滿足すると考える水準より「はるかに低い」といい、フォードの過大な利益に觸みを入れるべきだ、と勞組にあつまった代表に說明した。GMとの交渉は、勞働者の必要をみたすものでない、と勞組副會長レントウドコッタはいった。

三大自動車會社との新契約交渉委員長は今週中にシカゴの勞組の決定を廿五人からなる執行委員會から監督を受けるとともに、GMをストライキの實施とすることも決定する

西側陣營に大打撃
NATOから軍隊撤退
トルコに續きギリシャ決定

(アゼンス)ギリシャ政府はその陸海空軍の一部を北大西洋條約機構から引きあげ、キプロス島におけるトルコの脅威に對處するために決した事を認め、サイプロスの獨立を脅威するものであるとし、十七日に聲明した。これによって同條約機構の軍事はさらに編成され、そのタガはいよいよゆるんできた。トルコは去る八月九日に、すでに軍隊の一部を同盟から撤退せしめた。ギリシャは同盟からの軍事援助を停止して、トルコの軍隊ひきあげを理由の一つとした。

トルコが北大西洋同盟軍から引きあげて、キプロスの獨立をめぐる戰爭に使用することに決した飛行機、軍艦およびその他の兵器は、米國の軍事援助の下に供與されたものである。これらの國を軍事的に强めて共產主義の脅威とならしめる目的で與えられた米國製兵器が同盟國間の戰爭に使用されることになった。一九四六年にマン＝ドクトリンは、まさに共產主義およびトルコ兩國を援助するのを目的としていたことを、人々は忘れていないそれ以來一九六三年末までに米國はギリシャに一五億五六〇〇万弗、トルコに二四億〇四〇〇万弗の軍事援助をあたえ、現會計年度の援助はそれぞれ八五〇万弗と一億六〇〇万弗である。この巨大な軍事援助は、最初の目的と全く反對に、兩國間の戰爭を激化する原因となるに至ってきた

(アゼンス)ギリシャ政府はその陸海空軍の一部を北大西洋條約機構から引きあげ、キプロス島におけるトルコの脅威に對處するために決した事を認め、サイプロスの獨立を脅威するものであるとし、十七日に聲明した。これによって同條約機構の軍事はさらに編成され、そのタガはいよいよゆるんできた。トルコは去る八月九日に、すでに軍隊の一部を同盟から撤退せしめた。ギリシャは同盟からの軍事援助を停止して、トルコの軍隊ひきあげを理由の一つとした。

トルコが北大西洋同盟軍から引きあげて、キプロスの獨立をめぐる戰爭に使用することに決した飛行機、軍艦およびその他の兵器は、米國の軍事援助の下に供與されたものである。これらの國を軍事的に强めて共產主義の脅威とならしめる目的で與えられた米國製兵器が同盟國間の戰爭に使用されることになった。一九四六年にマン＝ドクトリンは、まさに共產主義およびトルコ兩國を援助するのを目的としていたことを、人々は忘れていないそれ以來一九六三年末までに米國はギリシャに一五億五六〇〇万弗、トルコに二四億〇四〇〇万弗の軍事援助をあたえ、現會計年度の援助はそれぞれ八五〇万弗と一億六〇〇万弗である。この巨大な軍事援助は、最初の目的と全く反對に、兩國間の戰爭を激化する原因となるに至ってきた

ロッキイ夫人
訴訟提出

(ニューヨーク)ロックフェラー最有力事夫人マガレットは前夫との四人子供保護で訴訟を提出したのに對しマーフキイ醫師はこれを却下することを申請したので激しい訴訟が生ずると期待されている。

四月一日の離婚許可書には子供の保護權はマーフキイ醫師にあり、マガレット夫人は面會の許可權をみとめられているにすぎなかった。しかし醫師も本年六月に離婚したので事情が變化したのである。

(ニューヨーク)ロックフェラー最有力事夫人マガレットは前夫との四人子供保護で訴訟を提出したのに對しマーフキイ醫師はこれを却下することを申請したので激しい訴訟が生ずると期待されている。

四月一日の離婚許可書には子供の保護權はマーフキイ醫師にあり、マガレット夫人は面會の許可權をみとめられているにすぎなかった。しかし醫師も本年六月に離婚したので事情が變化したのである。

(ニューヨーク)ロックフェラー最有力事夫人マガレットは前夫との四人子供保護で訴訟を提出したのに對しマーフキイ醫師はこれを却下することを申請したので激しい訴訟が生ずると期待されている。

四月一日の離婚許可書には子供の保護權はマーフキイ醫師にあり、マガレット夫人は面會の許可權をみとめられているにすぎなかった。しかし醫師も本年六月に離婚したので事情が變化したのである。

市俄古長老教會
日本人基督教會

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: GR 7-0570

牧師 石川 清

日本人組合教會
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

牧師 米倉 鐵二
レイシャー

日本人基督教會
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-8181

牧師 高原千秋

日本人浸禮教會

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1324 N. Lakewood
Office: 4010 N. Glenwood
Phone: 878-6256

牧師 南部 勝

イエスキリスト教會

Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
Church phone: 549-0855
Mail address: 4311 N. Kenmore

英語部牧師 ブラザー

ホーリネス教會

THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Church: 46th & Greenwood
Tel.: BR 5-0794

牧師 小林 和夫

シカゴ北星基督教會

Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

牧師 木村 宣光

シカゴ佛教會

SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

開教使 久保田勝明
同 智積義紘
同 足利新敬

眞言宗善通寺

SHINGON BUDDHIST CHURCH
1151 W. Leland Ave.
Chicago Buddh'l Church
ED 4-6708

開教使 井出 勝生ビンター
開教使 木村 宣光

メソヂスト教會

一世部教師 井出 勝生ビンター
英語部教師 藤原千秋
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2072

フモーシカゴ

354-4661 ED 4-6708

加藤内科外科醫院

KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5326

串野十郎醫院

加藤内科外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オステオパス・内外科 宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

網本 繁

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

代行業務一切

日本機關はいよ〳〵上げ步調に邁進しました。投資の對象、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

代行 シカゴ便利社
主任 阿部 博雲
社員 小川 明二
東京代理人 關西貿易株式會社

代行業務一切

日本機關はいよ〳〵上げ步調に邁進しました。投資の對象、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

代行 シカゴ便利社
主任 阿部 博雲
社員 小川 明二
東京代理人 關西貿易株式會社

中華御料理

どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
最新設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四
VI 2-8143

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-4252

廣東式御料理 マンドリン
四六時中營業 御電話御注文御用意あります

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

シカゴ最初で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

WAH MAI LO

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家庭的な廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

是非一度お試し下さい
大小宴會の御間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

京華
KING WAH

2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.

北米日蓮 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會

開教總長 荒川 顯博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

中西部佛教會

開教使 阿部 行雄
同 廣田 徹誌
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave
Chicago 14, Ill
Michigan 2-4381

高野山佛教會

開教總 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教會

開教使 無緣慈在風下
高橋 俊厚
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 5-8855

禪宗佛教會

開教總 松岡 修綱
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

生長の家 シカゴ相愛會

北部 總友會
▲會場 定住者會館 北ラサール街一一一〇
▲集會日 第二日曜一時半 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徵收 高齡 女史
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

生長の家 シカゴ相愛會

北部 總友會
▲會場 定住者會館 北ラサール街一一一〇
▲集會日 第二日曜日 第四日曜日
▲會費は 當日會場にて徵收 高齡 女史
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

天照皇大神宮教

師の國惠敎情修總講師 米國中西部地方支部 每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIDNGU KYO
3510 N. Sheffield LA 5-5468

天理教 シカゴ教會

會長 鈴木 榮二
每月第四日曜日 サービス午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5692

天理教イリノイ教會

會長 谷本 千大
每日曜月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

冷藏庫修繕 工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6783
4337 W. Belmont

花の御用は電話で
常原花店

常原氏より關受けました各位の御引立てをお願いします
飯川スタンレー
◆市內無料配達
◆特別ご注文御引受

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

家庭の購入、ビジネス上の設資日常取引入等の場合、早く安レートで御關買いたします
何卒御氣軽に當行へ御用命下さい
日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
パンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 三浦 信雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チェキヤアカウント
セービングアカウント
借金及び貸出
一般銀行事業

永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて頂きます

日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森岳三

ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5847

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

あなたのマニーが有利に殖えます

預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか?、今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。

この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。

あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい

皆樣の シカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

コスモポリタン 旅行社
▲秋の訪日觀光團 (九月廿四日出發) 十月九日東京にて解散
▲ニューヨーク世界博 見物旅行ツアーを取扱い
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國內、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州各國名所觀光御希望細目作成
◆通譯—ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ソーラー裏張
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕

▲迅速の需に應ず 倉本政吉
齊ガアンドレイン街一一一 (三〇五號室)

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符販賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
社長 菅野 レオ・利雄
副支配人 菅野フランク・武雄
通譯部主任 沼田ジェームス・靜雄
事務主任 村岡 美代
觀光部主任 石崎フランク・常喜
渉外主任 入江 博久
議務部主任 菅野 昭子
公聽 菅野旅行案內社
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

一九六四年政治風景（完）

人種的紛争阻止に長期的プログラムを考究
デックスモーア騒動の教訓

（RFE）

「大谷藥苑と」讃仰歌
足利　舶敬

はだか大名
やっかいな者
（十九）
山手樹一郎

日刊新聞値上げ

佐田啓二輪禍死去

空港強盗八万三千弗

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1982 (Henry)

◆日本圓を米貨1弗に對し376圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し396圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し375圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

家の内外
ペインティング
デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保證付き仕事）
ヘンリイとリチヤード
BU 1-7042 (リチヤード)
477-1982 (ヘンリイ)

印刷物の御用は
シカゴ新報社
印刷部へ

シカゴ日系人共濟會
事務所 北マルデン街 四四一〇（田中ビル）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではっきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

大へんな違いです！

おなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醸造元 野田醤油株式会社

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
最高級アーカンソーブルトローズ
さくら米
いさ下め求い買おで店品料食のり街祭
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無事配達に御通致します。
お花のご用は、電話又は全米へワイヤーサービスで直ちに參上致します。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五—八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日午前11時—午後2時
▲火曜日休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9780
Open 7 days
▲時間（午前十一時—午後一時 日曜木曜 十二時—十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本食
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿すき燒（ウス）
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本婦人自由に日本語を話します

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二二八二
（空氣調節設備）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの管理
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバール
ペン販賣修繕所
磯本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）
Tel De 2-5373

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2643 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元 こうじ・赤味噌 ・すずこ粕漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サン印ミソ
直送鮮魚
（北部は毎日、南部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047
エキセル食料品店
金子

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティ米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—六時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
最新の案「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—ナシビロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大箱入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達いたします）
ご注文は電話にて承ります

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

日本武道館建設金寶募集

一般在米同胞に訴う

去る昭和十一年議會において青年一般で昭和された日本精神振興の總合道場「日本武道館」建設に關しその實現方法の一部を昨年四月頃に於ける國民精神總動員實行方策の一として實現に關する國民精神總動員實行方策の一として實現に關する國民精神總動員實行方策の一として實現に關する

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 22, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1696

To Show Many New Products Soon

Trade Fair to Draw 60 Countries West

SAN FRANCISCO.—Importers, exporters, distributors, wholesalers, manufacturers and retailers as well as the general public will be able to view more than 25,000 new products from over 60 countries at the seventh U.S. World Trade Fair to be held at the Civic Auditorium - Brooks Hall from Sept. 10 through 20. Buyers and sellers from almost every key industrial area of the world are expected to come here.

Among the principal countries in world trade to be represented by impressive exhibits are Japan, Morocco, Belgium, Germany, France, Nigeria, Bulgaria, Spain, Yugoslavia, India, China (Taiwan), South Africa, Israel, Great Britain, Turkey, Uruguay and Australia. Other international participants are the Philippine Islands, the Crown Colony of Hong Kong, the Province of British Columbia and the Trust Territory of the Pacific Islands.

There will be 22 national pavilions and exhibits of private concerns importing foods from abroad. Over 200 different wines representing all the major wine producing districts of Europe will be displayed as well as imported liqueurs and beer.

The overall purpose of the Fair is to establish and to increase two-way international trade. San Francisco's Fair will be the seventh international exposition of its kind. The first six were held in New York, displaying over 60,000 items and attracting more than 3,000,000 people.

Chick Sexing School To Open Fall Term

American Check Sexing School announced the opening of its fall class on Sept. 29 at Lansdale, Pennsylvania, and in Long Beach, California. This will be the 27th consecutive year teaching the unique and challenging profession of chick sexing.

Young women are also eligible. They have been just as successful as the young men. All students are assured check sexing contracts upon graduation. All inquiries regarding the school should be directed to the school at Line Street, Lansdale, Pennsylvania.

Church to Sponsor New Bowling League

Young people of Christ Congregational Church have made arrangements for their mixed handicap bowling league at the Bowlium, 4361 N. Sheridan Rd., starting Sunday, Sept. 13, from 2 o'clock. The group will bowl every other Sunday afternoons.

All persons interested in participating are asked to be at the Bowlium on Sept. 13 before 2 p.m. Free parking and nursery service for children will be provided, it was reported. Further information about this league may be obtained by contacting Fred Tanaka at BR 5-2476.

Golf Tournaments

Only three of the golf clubs in the Chicago Golf Council have scheduled tournaments on Sunday, Aug. 23. They are the Eagles, 19th Holers and the Rainbow Club at the following courses:

Eagles at Countryside
19th Holers at Villa Olivia
Rainbows at St. Andrews

May Joichi Winner

Despite a faulty putter which led to extra putts, May Joichi carded a 91 and a net score of 72 to win the Chicago Fairway Club's August monthly tournament at St. Andrews golf course last Sunday. Shizuko Inbe was runner-up with a net 76 while Grace Murakami and Helen Nakagawa tied for third with net 77's.

Obtani Choir Group Concert Saturday

Tickets to the Obtani Gakuen Chorale concert in the Little Theatre of McCormick Place this Saturday, Aug. 22, are $3.50 instead of $1.50 as erroneously reported last week. They may be purchased from any member of the Midwest Buddhist Church choir or the Buddhist Temple of Chicago choir or at the theatre at $3.50 each.

The Chorale will present a concert of Buddhist hymns, Japanese folk songs and a Buddhist music drama, "Nembutsu Taroza." The program will be under the direction of Tametsu Kinoshita. The chorus is comprised of 22 singers chosen from the school for this American tour.

Nisei Veterans Set '68 Meet in Hawaii

SEATTLE.—Delegates to the National Nisei Veterans Reunion held here recently, voted to hold the next reunion in Hawaii in 1968. Hawaii was the locale of the first reunion held in 1953. The second was held in Los Angeles in 1958, third in Hawaii in 1960.

The reunions have alternated between Hawaii and the West Coast, but no uniform span of time has existed between each reunion. It appears now that the reunions will be held every four years. Some 1,000 veterans attended the last reunion held here.

Short Story Accepted

Susumu Mukushina, who reported the CNAA softball league games for the Chicago Shimpo, had a short story accepted by the Black Belt, a monthly publication of the judo group. It is his first attempt at short story writing. It is to appear in the January issue of the magazine.

Hiura Son Marries

Many Chicagoans were the recipient of announcement of the wedding of a former Chicagoan, Mr. and Mrs. James H. Urata of California announced the wedding of their daughter, Phyliss Carol, and Gregory Masayoshi Hiura in San Bernardino on Aug. 1.

Young Hiura is the only son of Dr. and Mrs. George Hiura of Palo Alto. Dr. Hiura practiced dentistry for several years in Chicago before moving to California.

Host to Consuls

Governor Otto Kerner of Illinois is flanked by two members of the Chicago Consulate-General office. They include Kazukiyo Kikuchi, Consul, and Shiro Shimizu, Consul-General of the Chicago office.

Chicagoans Attend

Consul-General Shiro Shimizu and Consul Kazukiyo Kikuchi of the Chicago office were among the 57 representatives of 38 foreign countries who attended the two-day Consular Conference in Agricultural Exports held in Springfield recently. Among those present were 51 consuls general, vice consuls and commercial attaches. They were guests of Governor Otto Kerner and Director of Agriculture Robert M. Schneider.

The conference was sponsored jointly by three state agencies, the Export Advisory Committee, the Board of Economic Development, the Department of Agriculture and the Commission on International Visitors of Springfield.

Following the meetings the consular party attended a reception held in the Governor's Mansion after which they toured Lincoln shrines and also visited a typical Illinois farm.

Committee to Aid Percy for Governor

Planning a public relations program which will enable Japanese Americans to fulfill their responsibilities as citizens and also to further the candidacy of Charles Percy in his aspirations for the governorship of Illinois, a Japanese American Committee for Percy is being formed.

The committee is headed by Joe Sagami as chairman with the following committee members: Dick McKiernan, vice-chairman; Harry Mizuno, campaign manager; Hank Tanabe, publicity; Marion Fujii, secretary; Fuki Odanaka, treasurer, Jack Nakagawa, Mas Nakagawa, Hiro Mayeda and Kenji Nakane.

Japan Business Men Attending Seminar

BERKELEY — Thirteen Japanese business and industry leaders are now attending a six-weeks seminar in productivity development at the University of California. The program is presented by the U.C. Graduate School of Business Administration and University Extension for the Japan Productivity Center in Tokyo. The Center is a service organization for Japanese industry aimed at raising productivity and improving business methods.

During the seminar the visitors will hear lectures, special staff studies for top management and financial planning. Members of the Oakland-East Bay Chapter of the National Association of Accountants will serve as workshop discussion leaders and resource people.

TV Commercials On Human Relations

Television commercials about the work of the Chicago Commission on Human Relations are being telecast as a public service by five Chicago commercial television channels and by the educational station, Channel 11.

This is the first time the Commission has used commercials of any kind, and one of the first on the subject of civil rights by a government body.

The spot announcements were written and produced by Foote, Cone and Belding, Inc. who donated its services under the direction of Milton Schwartz, senior vice-president and a member of the Commission's public relations committee.

Gets Research Grant

CARBONDALE — Dr. Michael Hoshiko, professor at Southern Illinois University, was awarded a $10,806 research grant from the American Cancer Society for an Electromyographic Investigation of the Esophageal Mechanism. Dr. Hoshiko is formerly of Montreal and Surrey, B.C. in Canada.

Fifth U.S.-Japan Meeting on Tab

Schedule Meetings On Cabinet Level

TOKYO—Foreign Minister Etsusaburo Shiina and U.S. Ambassador to Japan Edwin O. Reischauer met to arrange the fifth meeting of the Japan-U.S. Security Consultative Committee in Tokyo on Aug. 31. Their discussion also covered economic assistance to South Vietnam and revision of the Japan-U.S. civil aviation agreement.

The Security Consultative Committee meeting will be attended by Foreign Minister Shiina and Defense Agency Director Junya Koizumi, Ambassador Reischauer and Admiral Ulysses S. G. Sharp, Jr., Commander-in-Chief of the U.S. Forces, Pacific, from the American side.

They are expected to exchange opinions on political and military situations in Asia, particularly South Vietnam, Laos and the Republic of Korea.

The fifth session was originally planned for earlier this year, but the postponement was mainly due to the replacement of Admiral Harry D. Felt by Admiral Sharp as Commander-in-Chief of the U.S. Pacific Command, and the prolonged illness of Ambassador Reischauer.

Foreign Minister Shiina and Ambassador Reischauer agreed on a Japanese plan to extend 500,000 dollars worth of economic assistance to South Vietnam in the form of donation of medical supplies and transistor radios and dispatch of four doctors and two nurses of Nagasaki University.

This will be the first installment of Japanese aid to Saigon, following Washington's request for Japan to take part in assistance to South Vietnam.

Foreign Minister Shiina also renewed a Japanese demand for revision of the Japan-U.S. civil aviation accord in such a way as to enable the Japan Air Lines to extend its present trans-Pacific services to New York and beyond.

Senator Inouye Poses As Reporter in East

Senator Daniel K. Inouye (D., Hawaii) masqueraded as a newspaper reporter for 10 days and was surprised at the widespread anti-Negro sentiments among Maryland whites and the "gross misunderstanding" of the provisions of the civil rights act.

The senator said he posed as a Japanese newsman during the Maryland Democratic primary fight between Sen. Daniel B. Brewster and Alabama Governor George C. Wallace because he wanted to see how Alabama could "pick up so many votes so far from his home state."

Sen. Inouye said he "sensed a deep resentment" in the Washington suburbs over the pace of the civil rights movement and the question of interracial marriage kept cropping up in Bethesda, Chevy Chase, Silver Spring and Wheaton "where they're supposed to be moderate and liberal."

Pat Suzuki in Show

SAN FRANCISCO.—"Pat Suzuki Opens Sept. 15" reads the sign up at the Hyatt House across Bayshore highway from Burlingame's Broadway. Pat Suzuki will appear in her original role in "Flower Drum Song" co-starring Jack Soo in the opening production at the new Hyatt Music theatre located a mile south of San Francisco's International Airport.

The show will run for two weeks and will be followed by "Most Happy Fella" with Edie Adams, "Show Boat" with Kathryn Grayson, "South Pacific" with Janet Blair and "Bells Are Ringing" with Gordon and Sheila MacRae.

Women & Girls

Sewing machine operators, factory experienced on upholstery type fabric to work in large modern factory. Steady work, high rate, company benefit. Apply in person.

SEALATRON CORP.
2265 W. ST. PAUL

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

WATCH MAKER A-1 to take work from northside trade shop. H. P. Finton Co., 8609 Trumbull, Skokie, Ill.

CIVILIAN EMPLOYEE of Police Dept. presently studying Japanese wishes to share his two bedrm. apt. with young Japanese gentleman. For further information, contact Rev. Ashikaga, Buddhist Temple of Chicago, SU 4-1661, or Mr. Higashide, 4641 N. Racine, UP 8-5860.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

6 RM. and 4 rm. unfurn. apts. 348-0106 evenings.

HOTEL WALTON
Walk to Loop, beach and park.
A vacancy $12 wk., $44 mo.
1019 N. Dearborn St.

6 RM. flat, 2nd flr. Newly dec. Reasonable. Heated. GR 2-1274.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 W. Reta.

BSMT. APT. with 2 bedrms., 4 rm. apt., 2nd flr. and 3½ rm. apt. 1st flr. Furnished or unfurnished. Reasonable. 1451 W. Belmont.

5 RM. flat., 2 bedrooms. 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 525-7334.

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-0705.

6 RM. FLAT. 3rd flr. $90 mo. Tile bath, decorating allowance. 1032 Roscoe. WE 5-7834.

6 RM. flat. 3rd, flr. Unfurnished. North. UP 8-0597.

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.

5 LARGE RM. APT. 6300 north. 1451 W. Rosemont SH 3-3946.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Lincoln-Belmont shop area. Call GR 7-4084.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-6175.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.

FOR SALE

BEAUTY SHOP for good operator. Good opportunity, sub-lease. Very high class neighborhood. Lincolnwood - Edgebrook section. Only ambitious need to apply. SP 4-0767.

HELP WANTED

GIRLS & WOMEN
for bindery and shop work. Willing to teach. You will like working for us. We have other Japanese workers. We also have opening for a Nisei office worker.
ALFRED MOSSNER CO.
108 West Lake Street

HOUSEKEEPER. Live in Winnetka. Catholic motherless home. One adult and one 12 yr. old girl. Near bus, train, store, church. Call 446-2516 (collect) after 6 p.m.

WANTED. FEMALE general office assistant with aptitude for figures. Some experience necessary. Must be intelligent. Exceptional opportunity for the qualified person. 470 West 24th Place. Call CA 5-0400.

WANTED. EXPERIENCED mechanic. Apply at 5156 North Broadway.

SALES MANAGER. Well established company needs a dependable man with business or sales experience to manage branch store in Joliet area. Photographic knowledge will help. Will train, many benefits. Salary open. WH 4-2730 contact Richard Hikawa.

AUTO BODY & SHEET METAL man. Exp. preferred but not required. Good pay and many benefits. Call service manager V.W. in Evanston, 733 Chicago Ave., Evanston, BR 3-3015.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-8402.

JAPANESE GIRLS for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers.
Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Make $6.00 to $15.00 an hour; up to $16,000 per year.
• 18 Weeks Course. • Easy Learning.
• Continuously Operating since 1937.
• Class Starting September. (One Class each year).
• Contracts Available upon graduation in January 1965.
• Write for Free Brochure. Branch School in Long Beach, Calif.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted
(Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行☆くれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Original
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH 26-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st. 1964 and January 15th. 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost-auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
[illegible] West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk [illegible]

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
HOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. BE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full no. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SOUND 1-5½, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,192.00 down $3,000.00 Pr. $15,000.00.
• 16 APARTMENT BRICK CORNER 2-1's, 1-5½, 3-4's. 2026 North. Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Full in tube. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Rovenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have investment customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第七九六一號　一九六四年八月廿六日(水曜日)

民主黨大會開かる

南部代表着席で紛爭
忠誠誓約署名を拒絶

（アトランティック市）民主黨全國大會が廿四日から開かれた。ジョンソン大統領が指名されるのは確實であり、紛爭の焦點は黨が南大統領候補になるかあるとされていたが、ミシシッピ代表の參加問題とアラバマ代表にナショナル・ティケット支持の忠誠誓約を要求したことから、代表資格委員會をめぐつて第二組の組立が生じ、そのため開いを開けば、開會劈頭から混亂狀態が生じた。

アラバマは知事ジョージ・ウォレスが獨立で大統領候補に出馬する意向であつたので、ゴールドウォーター派のブレッシアで選擧したので、同州が十一月の選擧で共和黨に投票する可能性は薄い。だからこれを缺席する口實として大會代表はジョンソン民主黨支持者が選ばれたのである。

しかしアラバマ代表は、二三組三つこの組織に參加することを拒絶した。

「我々はこんな屈辱に黙名しない。黒の言葉の上の約束が十分でないなれば、大會はボーター（ヘルガー）」と代表の一人はいつた。大會組織は民主黨ティケットに忠誠であるが、單らだけが特別に忠誠的に署名を要求される筋合はない……といつている。單らはアラバマ民主黨によつて選ばれた正式な代表なので、州代表とともに參加を認めるべきだ、と主張している。

大會代表資格委員會は廿三日に四時間にわたる討議をしたがミシシッピ代表問題で結論をうることはできなかつた。同州は白人だけの代表團を選擧してきたので黒人や白人リベラル派が抵抗し、同州の代表團と認つてきたのでその資格を正統な代表團と認めるかが問題である。委員長はペンシルバニア州知事ジョン・マッカーシイとインディアナ州知事マシュー・ウォレスが指名されるが、ケネディー派は彼らが單純的に單單を期待されるからねら……といつている。單らはアラバマ民主黨によつて選ばれた正式な代表なので、州代表とともに參加を認めるべきだ、と主張している。

「單はこんな屈辱に黙名しない。單の言葉の上の約束が十分でないなれば、大會はボーター（ヘルガー）」と代表の一人はいつた。大會組織は民主黨ティケットに忠誠であるが、單らだけが特別に忠誠的に署名を要求される筋合はない

一九六四年政治風景

（舟六）

ハーレイ勧誘計、彼の組織した委員会は、選挙大会前時の意見と比較して全国的ではないか、と質問され、

「調査的なことは少しもない。これは私が思うず言い聞けて来たことだ」

とバリイは答えている。共和党指導者の一部はこの発言を聞いて、バリイが党の統一を破壊しようとしているのだ、と考えているかも知れないのである。

問題はまさにここにある。アイクや前閣僚者や、それから一般世論も、バリイはアイクの援助を必要とするために、その強右腕立場を少しばかり緩和した、と思っているらしいが、彼自身はそんなことを夢にも思っていない。事実、バリイがアイクの援助を必要とするという事実は変わりないし、たとえアイクが援助しても、どれだけの効果があるかは誰についていないところがある。彼の援助によって党内的に影響力を増すことがないし、今年の予選を通じて示した彼の組織力よりない証拠に、これまで彼に対して持っていた組織を失った者も少くない。ロムドソンハントの言い草ではないがアイクの持つのは「影」をむき出して残ろう」ことは許されぬ事もなくはないのである。

おそらくバリイの必勝としたのは、アイクの援助に反対しないことだったと考えていい。アイクに援助されたとて、バリイター チケットが党内的に歓迎されるとは思われないが、逆に援助に反対すれば、明かりそうらいている組織の一部がこれに協力する危険があるからである。従ってバリイは口先だけでアイクを援助する予定に出たのである。ハーレイ勧誘計画を聞いて、バリイが協調的になったとの説明を前記者が受けたのは事実であったが、協調的な言葉は少しもない、とバリイが信じているものも疑いないのである。

バリイはノミネートされると同時に、共和党全国委員会の会長に選出されるとは思われないが、現在の組織に反対されれば、明かりそうらいている組織の一部がこれに協力する危険があるからである。従ってバリイは口先だけでアイクを援助する予定に出たのである。ハーレイ勧誘計画を聞いて、バリイが協調的になったとの説明を前記者が受けたのは事実であったが、協調的な言葉は少しもない、とバリイが信じているものも疑いないのである。

バリイは、

シカゴ日系人会 創立總會成立し
初代會長に戸栗遼氏推薦

シカゴ日系人會創立總會は當地の婦人有志の發起により、昨年十月廿四日(月)午後八時より盛況裡に開かれたが、出席者は三十一名、歐田二郎氏發會宣言書朗讀につき、人選に移り、一時の處置の下に創立總會を以て發會の總會とすることに決定、次いで會則の審議に入り、一、二字句修正のみにて原案通り可決、會則

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 26, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1697

「英語物語」（その五）
―私の英語修業―
はやし・てつまろ

又テキストなしで講義するにしても、その内容を一冊英文で書いて、それをアメリカのインテリに印刷してもらう位の準備をして欲しい。

その駐日新米大使であった前駐豪州大使マンスフィールド氏が一九六一年に私が富時駐豪州大使にスピーカーとしてお見えになった時は、ちゃんとした英語をもって講演された。大使は駐豪大使を出て、英語のエジンバラ大学で学ばれ、卒業されたのでX教授よりはるかに語学のセンスに恵まれていた。それ程駐日の要職に答える大使の流暢な日語で十分に示されたことだ。

那部英文学科を教えている限り、ある程度までもない英語を書き、話すことは大切なことで、最低的な文化交流が学問でも進んだ今日、日本の英文学者だけが劣等の感にこもることは時代遅れと言うべきである。

一九五七年から五九年にかけて、オハイオ州のケント州大の大学院で図書館学を専攻し、第二の博士號をとった。有能な図書館員で重宝をくったかと言うと、日本人として英文科では助手の口が得られなかったことと、すぐ博士號を始めるにはやりにも語学力、図書力がなかったので図書館員（就書科）として勤務する比較的楽しい分野）を選び、その図書館学を学ぶ時間をかせいだわけだ。それと同時に図書館員は社会科学的研究と創造的不断の勉強にあるので、大学院の助手として研究を続け、論文にはアメリカ文学と英語の深い関係を書き、図書館員としての資格（就書科）に関

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一九六一號　一九六四年八月廿九日(土曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
1748 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ周辺市場唯一の魚市
ダイヤモンド商会
トレーデング
北クラーク街一一〇八

副大統領候補にハンフレイ氏！
歓呼裡に無採決で指名
民主黨の持ち得る最強のもの

民主黨大會

（アトランティクシティ発）民主黨大會は廿六日の廿六日夜ジョンソン大統領を再指名するとともに、副氏の副大統領候補にミネソタ上院議員ヒューバート・ハンフレイを副大統領候補に指名することを決定した。

ジョンソン氏が副大統領候補としてハンフレイを選定したと発表するとともに、代議員は全員一致で指名を支持した。

ハンフレイのノミネーションは、副大統領候補にこれまでに例のない歓呼の嵐のうちに無採決で指名された

一九六四年政治風景 〈最終〉

映畫俳優のお手傳い
赤ちゃんを風呂で殺す
渡米前の高島忠夫夫妻悲嘆

（東京）二十四日未明、東京・玉川上野毛、映畫俳優高島忠夫さんと元宝塚スター寿美花代さん夫妻宅で、生後五カ月になる夫妻の一つ子、健の重夫ちゃんが同家のお手傳いA子（十七才）にバスの湯ぶねの中に投げ込まれ、殺された。同日未明「赤ん坊がいなくなった」との同家からの届けで早速警察が調べたところ、初めA子は「誠がはいり込んで重夫ちゃんを抱いて逃げた」といっていたが、やがて調べの中で風の息になっている重夫ちゃんが見つかり、近くの池に投げ込まれたことが判明した。

警察ではA子を誘い出し、殺害現場などについて調べているが、同日午後すぎ「調査で犯人がほぼ判明した」と発表した。

目撃者によると、A子は近くの商店街で夫妻が松竹へ行くことが決まったが、重夫ちゃんの世話をしている看護婦や事務さんの佩職に当るお手傳いさんには、所用ありのお土産を買ってきてやると夫妻が約束しているのに、自分には何もそんな約束もせず、のけものにされていることをひがみ、さらに家中かな体験の生活をは認からねたみ、二十三日夜、重夫ちゃんを殺すことを思い立った。

夫妻は無しみにしていた米国旅行を前にこの騒動に巻い込まれ自宅に閉じ込んだまま立ちがる騒ぎもなさそうである。

青少年の失業者
一九五八年以來激増を續く
人種的暴動の底にあるもの

（華府）一般に發表されない政府統計によると、勞働市場にある青少年失業者の全体を示している。この統計は十四才から十九才までの者で、自分を勞働市場にある者ものと考え、仕事を探している者からなる黒人少年が最も多くサンプラントしたまで仕事を見つけていない。と考えられる。この外に少年の失業者は統計中に含まれていない。従って、黒人ティーンエージャーの三五%ぐらいが失業しているとは推定するのはそれほど誤っていない、と思われる。

一九五三年の黒人ティーンエージャー失業者は七・一%、白人間のそれは六・三%であったが、一九五七年には、一九五七年には、一九五七年には

シカゴ劍道クラブ

資金募集 映畫の夕

一般同胞の協力を切望

シカゴ劍道クラブが誕生したのは昨年の九月初めであった。爾來一ヶ年、クラブ員一同の熱意と各方面の後援により順調な發展の一路を辿つて來てゐる。

育てやうでなく劍道の發展は青少年の士氣を鼓舞し心身鍛錬に對し缺かれた日本武士道の精神でもあるので、又一種のスポーツでもあるので、出來るだけ多くの青少年にそれを普及奬勵せんとするも經費や道場と云つてお話、お小遣、竹刀等全部を個人的に買ひ求めることはなかく〳〵困難である。

これが解決にはどうしてもこれ等の設備をクラブで相當額負擔と竹刀を買ひかけ、又一般の人々の理解と後援を必要とすることは當然である。

シカゴ劍道クラブは上記を目的に設立して今回一般同胞を對象として募金運動を開始し、これを基礎として右發展促進のために資金募集の映畫會を來る九月五、六日(土、日)の兩夜に亘つて催し、一般多數の參觀に供することとなつた。當日の映畫は劍道に關するもの數卷と其の他娛樂的のものを上映する豫定である。

入場料は一般大人一弗、學生は五十仙、小人は二十五仙の豫定である。

尚ほ當日は場内にて寄附者の芳名を發表し、又寄附者には感謝狀を贈呈する豫定である。

多數の參觀者を期待する。

川口　憲三　河野　博登　金本　勝吉　松本　勝吉　義永　明一　中川　忠雄　西村　忠雄　岡山　春雄　柴山　春雄　清水リンコルン　鈴木榮二　竹下　鶴雄　若松　繁雄　吉成　勝岡（前回設立者）　山崎　安馬　訂正前回　白井方之助とあるは、白石萬之助氏の誤植につき訂正

日系人會

第一回役員會開催

來る廿四日の日系人會創立總會において選出された役員の第一回役員會が、來る八月廿一日（月）午後八時より長野支部において開催され種々重要問題につき協議が行われるので、役員一同殘れなく出席が望まれている。

日系人會

常任理事及理事

來る廿四日の日系人會創立總會において選出された常任理事及び理事は左の如くである。

常任理事（ABC順）（十七名）

安藤　勇　早野三喜雄　足田正太郎　日浦　將矢　岡野　覺造　石川　榮一　北川　榮一　岩垂　吉秋　河野　行雄　小泉　賴一　小泉　豐三　久保田國男　國松　豐三　前田　駿　向山　英文　村上　嘉山　中阿　平　大山　義松

理事（三十五名）

安藤　昇　力石　勇藏　藤井　榮一　林　一郎　藤原ユープ　星實　一　本田　修作　平山　米藏　片山　熊吉

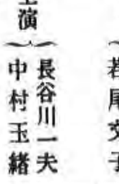
住所錄無料配本

但し本社事務所で進呈

本紙發行のシカゴ日系人住所錄六三―六四年度版は校了發賣されたが、未だ數百部が殘つております。從て一ヶ年もなるので現狀に即しない點が多いので、新年度版には一部だけ無料で配上げますが、御希望のような無料配布は中止し有料で受取りの方にのみ配布することに致しました。配布を希望の方は廿五仙スタンプでも結構ですから御送りの上申込み下さい。郵送料は本社負擔致します。

シカゴ新報社

本週の日本映畫



旗本愚連隊

松竹スコープ總天然色

主演　田村　高廣　伴　淳三郎

好人好日

松竹總天然色

主演　笠　智衆　高峰三枝子

▲日時―八月廿九日(土曜)午後七時半　▲同上―八月三十日(日曜)午後七時

（シカゴ佛教會西リーランド梅一五一一番）

マネキン陽松

松竹スコープ總天然色

主演　伴　淳三郎

ベントンハーバー募集

英人と米國民權運動を援助してゐる當地同胞の支配地區は從來積極的に參加を期待してゆつくり休養と觀光を兼ねてベントンハーバーの海水浴場へ遊ぶことは出來るので此分野の目的を達せられる。

それに加えて二時間の距離だから朝から晩まで滯在することも出來るので十分休養と觀光を兼ねて遊ぶことができる。

經費は實費で各自負擔、宿泊所は若し多數參加の場合は團體割引もあるので安くなる豫定である。

詳細は追つて發表する。

（本紙編輯部發表）

觀光團々員募集

船田議長一行訪市

定住者會野遊會

寄附者に感謝

シカゴ定住者會では、去る八月二日ダスプレーン市郊外で催された例年行事である大野會に參加し、各方面より多大の絶品の參加に感謝し、本紙にて感謝の意を表したい旨申出があつたので茲に掲載する。

▲第三回南米見學團募集

▲出發―十月三十日(金)シカゴ發(二十三日間)

▲觀光地―メキシコ、ベルー、チリー、アルゼンチン、パラグアイ、ブラジル、その他各地見學

▲團費―一、二四六、二一弗（往復航空料金、觀光費共）

秋の訪日オリンピック觀光團

▲出發―十月一日(木曜)桑港經由(日航機)

▲觀光地―十月二日―十三日迄(十二日間)

東京―日光―鬼怒川―鎌倉―江ノ島―箱根―名古屋

伊勢―二見ケ浦―眞珠ケ島―大阪―金沢―京都―奈良

▲オリンピック見學（十月十四日より十六日迄）陸上、水泳、ボクシング、蹴球、ホッケー等お好みの切符を差し上げます（一人三枚宛）

▲團費一、三五四弗（往復航空料金、觀光費、オリンピック入場券三枚及びその期間中の宿泊、食事一切を含む）

▲觀光に不參加の方は―九百五十三弗

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St.

Tel. WH 4-5444, MI 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

秋の訪日觀光團々員募集

▲出發―九月廿四日午前九時五十分（オヘア空港發）同日午後一時桑港發、日航機へ乘り替え九月廿五日午後八時二十五分（羽田着）

▲觀光―十五日間

東京、日光、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、岐阜、伊勢、鳥羽、京都、奈良、寶塚、大阪、

▲團費―シカゴより往復（千三百八十五弗）

▲內地觀光に參加しない場合は―（九百五十三弗）

（主任、山田篤が同伴し、いろ〳〵皆樣のお世話を致しますから觀光に參加されないお方も何卒この便を御利用下さい。）

▲歸米時期は本人の自由

▲團體及び申込みは左記へ

申込所　コスモポリタン旅行社

WH 4-2730　810 N. Clark St.

開店御披露

從來皆樣の御引立てに預りましたが、今回左記へ開店いたし、小賣り及び仕出しの御用に應ずることになりましたので、一層の御贔屓をお願いします。

▲おすし　お辨當

▲各種日本菓子

北クラーク街二一一一九番

野村商店

關西桃院

飯野六段訪市

日本關西柔道界の大御所飯野六段は關西柔道界の發展に盡瘁されたが、今回シカゴ柔道界の招聘により九月一日午後五時半シカゴを訪問され、九月五日まで滯在される豫定で、この間シカゴ日本柔道家數十名と共に熱心な指導を與えることになつた。

飯野氏は木村政彥、鶴田兩氏と共に關西柔道界の三大豪傑として知られ、現在關西柔道界の重鎭である。

なお飯野氏は柔道界の大御所として知られ、その數字が物語つている。

大畑兩子さん結婚式

かねて婚約中であつたイエスキリスト教會の大山義秋牧師の令嬢兩子さんと海軍兵學校出身ロイス剛子さんとの結婚式は、去る廿日（日）午後二時半、西北クラーク街五四六〇、オームスチ組合教會において大山牧師の司式により擧式を擧行する。

スチーグ君はメリーランドのベテューゼントパーに駐屯し海軍將校の職にあり、今回の結婚式後直ちに任地に赴き、當の地に住むことになつている。

衆議院親善訪問議員團

船田議長一行訪市

定住者會野遊會

寄附者に感謝

シカゴ定住者會では、去る八月二日ダスプレーン市郊外で催された例年行事である大野會に參加し、各方面より多大の絶品の參加に感謝し、本紙にて感謝の意を表したい旨申出があつたので茲に掲載する。

▲船舟　▲甘兎弘　▲甘兎弘　▲十五弗苑　▲十一弗五十仙　▲十弗苑　▲井村重雄　▲靜原正一　▲藤永雄彦　▲重實　進　▲上田　清

▲新附者芳名

日本體育會　村本　主税　シカゴ東支銀行　早野三喜雄　日高　虎雄　日浦　將矢　永野（ヘリー田中　鶴雄　シカゴ中西部機械會　力石　ベン　林　順段　石橋　四良　林　勝　桃本ジヤツヤ　金本フランク　片山　勝吉　高原　光雄　古山　政一　花本（ヘンリー　細田　富雄　石橋　博　石橋　四良

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bogdanis, Exec. Director
3244 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 29, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1698

To Compete on Labor Day Week-end

Drum & Bugle Corps Win More Honors

During the month of August the Nisei Post Junior Drum and Bugle Corps reached its highest heights by winning honors in every competition they participated in. Because of their unusual accomplishments they made headlines in the "Drum and Bugle Corps News." In competition this group is known as the Ambassadors.

Competing against some of the best known Wisconsin Drum and Bugle Corps, the Ambassadors won first place in the Intermediate competition held in Racine, Wisconsin on Aug. 8. They were led by Drum Major Linda Shigehira.

The following week the Nisei Ambassadors captured an award and a trophy as the best marching unit in Highland Park. The next day they captured first place in the statewide Intermediate Drum and Bugle Corps competition held in Bensenville. They competed against such noted corps as Wah Mei of Chinatown, Scarlet Knights, Jackson Raiders, Vikings, Campus Cadets, Little Boys in Blue and the Norwood Cadets.

Last week-end they participated in the Royalaire Show in Blue Island and then in the Morton Grove Day Parade.

Early in September they have three appearances scheduled. The first will be on Sept. 5 when the Ambassadors will go to Elkhorn, Wisconsin to compete against some of the topnotch drum and bugle corps of Wisconsin. On Labor Day, Sept. 7, the corps will make two appearances. The first will be at the Southeast Illini Post parade and later in the day they will trek to Lemont to participate in a parade there.

Tommy Kono Fails In Weight Lifting

NEW YORK — Tommy Kono, rated as one of the greatest weight-lifters in American history, failed to make the U.S. Olympic weight-lifting team in the trials held at the World's Fair grounds. He failed in all three attempts in the clean and jerk phase. He came within seconds of winning the light heavyweight class.

Kono has participated in three Olympic contests. He won the light heavyweight championship in 1952 and 1956 and was middle-weight runner-up in 1960. Competing in four weight classes, he has broken 26 world's records and won eight world's National titles. He plans to retire after this year. He is now 34 years old. Formerly of Sacramento he now lives in Maui, Hawaii where he is a health food salesman.

National Bowling Set

DENVER—March 8 to 13, 1965 has been announced as the date of the 19th annual National JACL Nisei Bowling tournament to be held at the Celebrity Lanes. John Sakayama has been named chairman of the tourney which is expected to draw top bowlers from all over the country.

It is hoped that Japan may send two teams to Denver in 1965.

JASC NEWS & COMMENTS

The Japanese American Service Committee is negotiating with the Chicago Housing Authority to set aside a block of apartments for issei in the housing for the elderly building coming up at Aldine and Clark Streets, which is scheduled for occupancy by April, 1965. Single issei, 62 years of age and over and issei couples, of which at least one of the pair is at least 62, are urged to apply for housing in this building through the JASC.

One-bedroom apartments will rent for $52.50 a month and efficiency apartments for $42.50. These rental charges include all utilities except electricity, which is to be paid by the tenant. The Aldine-and-Clark building will have 151 apartments.

These apartments are specially designed to accommodate elderly tenants. They are equipped with wide doorways to permit easy passage of wheel-chairs, cabinets at easy-to-reach heights, waist-high ovens, non-skid asphalt tile floors, sliding windows and radiant heat in floors and ceilings. Showers are equipped with retractable seats so that tenants may shower while standing or seated.

The ground floor of this high-rise development will be used for community programs for the elderly. The JASC is negotiating with the CHA to conduct these programs.

At this date, income at admission may not exceed $3,000 a year for single persons and $3,600 a year for a married couple. If, however, the applicant is living in a building marked for demolition to make way for public improvement, allowable income at the time of admission is $3,500 for a single person and $4,000 for a couple.

For further information or to submit an application, call the JASC office at DE 7-1076.

"Mono-Mooring" Set for Japan

System Seen as Aid To Unload Tankers

NEW YORK—"Mono-mooring," a system which permits the unloading of giant tankers which cannot use normal harbor berthing facilities because of their size, is expected to be used in Japan in the near future. This Swedish invention, already successfully applied in offshore loading in several countries, was recently taken over by an American management.

Admiral Arthur W. Radford, former chairman of the Joint Chiefs of Staff, told newsmen that Imodco International Ltd., of which he is chairman of the board, expects to build at least four more loading and unloading buoy installations in Japan soon.

One such installation, originally put in use by the Swedish Imodco Co., is already in use by the Japanese Heiushu Oil Corp. Another is being used in Korea by the Korea Oil Corp. Others have been rigged for use off the coasts of Sicily, Spanish Sahara and Italy.

Installations expected in the near future in addition to Japan will be in Libya, Australia, Pakistan, South America, Mexico and the United States. This is a fully commercial device which has had enough experience in testing and initial use.

Imodco International has taken over the original Swedish Imodco and retained its name only. International Marine and Oil Development Corp. The new corporation is based in the Bahamas, has half a million capital shares of 2 pounds sterling each owned by mostly Americans and half-owned subsidiaries in Japan, Italy and England.

Yamaguchi Succumbs

Chuichi Yamaguchi, 76, was found dead in his room this week. Since relatives could not be located funeral services were conducted by the Mutual Aid Society of Chicago on Aug. 26 at the Masumoto Funeral Home.

Bowlium Tell Plan For Fall & Winter

Plans are being made for a Sansei League at Bowlium, nisei-owned and operated bowling alley located at Sheridan Rd. and Montrose Ave. Young men and women between the ages of 16 and 25 are invited to participate. The group will bowl every Sunday night from 7:30 o'clock. Information regarding this league may be obtained by contacting Don Shigio at LA 5-5100 or WE 5-5280.

Bowlium is conducting free daytime bowling classes to groups of any size. It was announced that special children's birthday bowling parties can be arranged. Details are available through Abe Hagiwara at the Bowlium, LA 5-5100.

Six Golf Tourneys

Six golf tournaments are scheduled for member clubs of the Chicago Golf Club this week-end. Only one is scheduled for Saturday, Aug. 29. Church of Christ Golf Club is holding their tourney at White Pines. Five clubs are holding their tourneys on Sunday, Aug. 30 as follows:

Cavaliers at Mohawk
Eagles at White Pine
Filipino Club at Glendale
Hawaiian Club at St. Andrews
19th Holers at Glendale

Masato Doi Seeks Mayor of Honolulu

HONOLULU — Masato Doi, chairman of the Honolulu City Council, is reported to be one of the leading Democratic candidates for the mayoralty of Honolulu. His opponent in the primary whom he is expected to defeat easily is Robert Dodge, a Caucasian. The Republican opponent will be Neal Blaisdell, the incumbent mayor who is known as part Hawaiian. He has been in office for 10 years.

Has Own Radio Program

NEW YORK—Tami Ogawa, nisei dietician, is heard each week day morning on the city radio station WNYC on a regular program "Listen to Nutrition." Miss Ogata discusses general dietary information and suggestions for daily meals each week day morning at 8:45 o'clock. At one time she was with the San Francisco City Department of Health but moved to New York about a year ago.

Japan Little League

Fourteen young boys, ages 11 and 12, will participate in the Little League World Series in Williamsport, Pennsylvania from Aug. 25 to 29. Upon their arrival from Japan the youngsters played a practice game in Berkeley with a Berkeley Youth League team and were entertained at a barbecue prior to their departure for the east.

Specially Designed for Foreigners

Seek Streamlining To Teach Japanese

TOKYO—Plans are under way to build a center aimed at disseminating the Japanese language abroad and streamlining methods of teaching Japanese to foreigners. Sponsoring the program for the center to be established at the foot of Mt. Tsukuba, northeast of Tokyo, are the foreign office, the education ministry and the Society for the Teaching of Japanese as a foreign language.

To lay the foundation for the plan, a survey team will be sent to Thailand, Indonesia, Australia and Hawaii. Another group will visit Britain, the United States, West Germany, France, the Soviet Union and Switzerland for the same purpose.

On the basis of results of studies made, the education ministry and other organizations concerned will re-examine the methods of teaching Japanese. Steps to set up the Japanese language teaching center are expected to be taken from next fiscal year.

Under the present plans, the proposed center, being pushed also by the ruling Liberal-Democratic party, will have three departments, stressing studies on methods of teaching Japanese, training of teachers of Japanese and teaching of Japanese to students from abroad.

A blueprint for the center will be drafted for submission to the Diet for approval in connection with budgetary appropriations for fiscal 1965. It is expected to be inaugurated in 1965. It is expected to be inaugurated in fiscal 1966.

A spokesman said future plans will call for elimination tests in countries abroad for students wishing to study in Japan.

Aiso Attends Reunion

HONOLULU — Judge John F. Aiso of the Los Angeles Superior Court has accepted the invitation to be the principal speaker at the reunion of the Military Intelligence veterans to be held at the Hawaiian Village Dome on Sept. 6. Judge Aiso was a key figure in the training of nisei for intelligence work during World War II.

Funada Visits City

R. Funada, president of the Japanese House of Representatives, spent a day in Chicago en route to Washington, D.C. on a good-will mission to the United States. He was met at the airport by representatives of the Japanese Consulate-General. He spent the night at the Drake Hotel.

NOW FORMING FOR 1964-65 SEASON
BOWLIUM SANSEI LEAGUE
Open to Young Men and Women 16-25
EVERY SUNDAY NITE - 7:30 P.M.
AT THE BOWLIUM
Sheridan Road at Montrose
Contact Don Shigio at LA 5-5100 or WE 5-5280
BOWLIUM PRO SHOP
Now open 11-9:30 Daily and Sundays
DON SHIGIO, Salesman
Bowlium is offering free daytime bowling classes to groups of any size. Also special children's birthday bowling parties can be arranged. For details — Call Abe Hagiwara at the Bowlium.
Phone: LA 5-5100

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
with lotsa EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
5811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH — Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500
• 5700 NORTH — Clean 2-flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH — Individual gas heat. 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH — Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) — Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH — Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500
• 4400 NORTH — Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH — 26-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5X income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

21 W. Elm St., Chicago, Ill. • Michigan 4-4252
Complete a college education • Plan a family vacation
Improvements • Low cost auto loans • Home repairs • Business
SERVE YOU
HOW CREDIT UNION MAY
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
CHICAGO JACL CREDIT UNION

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

BENJAMIN JOE'S exclusive at MICHIGAN
OLD CATHAY
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special!) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新旅行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $56 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1993—Res. OR 4-3610

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2333 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors.
• 18 week course.
• Easy learning.
• Class starting September (one class each year).
• Contract available upon graduation.
• Write for free brochure.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st. 1964 and January 15th. 1965
DON'T WAIT. ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 25 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00., About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

MAN OR WOMAN
Hair stylist for fine clientele. Must do quality finished work. Top salary. 5 days, no evenings.
LITTLE DAVID SALON
3318 N. Lake Shore Drive
DA 8-5986 or EA 7-3674

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

4 RM. apt. unfurn. $90. 1st or 2nd flr. Vicinity Edgewater Beach Hotel. Nr. shop., school and transp. Stove and refrig. AR 1-3227.

3½ RM. furn. apt. Clean and quiet. One block to Halsted. Garage $5 extra. 1854 N. Dayton, MO 4-6072.

6 RM., 2 baths, sun parlor, 2nd flr. 5200 north. UP 8-3246.

6 LARGE RMS., 2nd and 3rd. Good transp. and near school. 1335 W. Elmdale. AR 1-9216.

6 LARGE RM. sunny flat. Stove and refrig. Good transp. 4508 N. Magnolia. AR 1-5958.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

6 RM. and 4 rm. unfurn. apts. 348-0106 evenings.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

5 RM. flat., 2 bedrooms. 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 525-7334.

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM, 6 SPACIOUS ROOMS. 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

6 RM. FLAT. 3rd flr. $90 mo. Tile bath, decorating allowance. 1032 Roscoe. WE 5-7834.

6 RM. flat. 3rd. flr. Unfurnished. North. UP 8-0597.

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8563 eves.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. Refrig. & stove. Near Linc-Belmont shop area. Call GR 7-4084.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

LARGE APARTMENT, sunparlor front. 4 bedrms., 2 baths. 5333 N. Winthrop. ED 4-6939.

5 RM. with sun parlor. 920 W. Buena near Broadway. LI 9-9302.

6645 N. GREENVIEW. 8½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.

FOR SALE

BEAUTY SHOP (or good operator. Good opportunity, sub-lease. Very high class neighborhood. Lincolnwood - Edgebrook section. Only ambitious need to apply. SP 4-0767.

HELP WANTED

GIRLS & WOMEN
for bindery and shop work. Willing to teach. You will like working for us. We have other Japanese workers. We also have opening for a Nisei office worker.
ALFRED MOSSNER CO.
106 West Lake Street

SALES MANAGER. Well established company needs a dependable man with business or sales experience to manage branch store in Joliet area. Photographic knowledge will help. Will train, many benefits. Salary open. WH 4-2730 contact Richard Hikawa.

AUTO BODY & SHEET METAL man. Exp. preferred but not required. Good pay and many benefits. Call service manager V.W. in Evanston, 733 Chicago Ave., Evanston, BR 3-3015.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 HE. LOngbeach 1-7123
• 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $565.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 6 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½, 1-4, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,192.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER — 3-5's, 3-3's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $79,000.00. About ⅓ to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK — 3-6's sunparlor fronts, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5000 North. Pr. $35,000.00.
• 4 APARTMENT BRICK — 3 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Sheridan Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
• BRICK RESIDENCE — 8 rooms, 3 bedrooms, 2 baths, 2 car gar. Many extras. Must see to appreciate. Pr. $30,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六九九號
一九四六年九月二日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kabachiro Suginoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
八〇一一 北クラーク街

サイゴンは無法町と化す
宗教戦争で街頭で所刑
カーン前首相は精神病で追放

(サイゴン)グエン・カーンの対佛蘭西戦に於ける南ヴエトナムの総指揮官は統一戦線の名称の下に、サイゴン警察の支配下となり、ついに民族解放軍による警察署を全部なくされるに至つてきた。それと同時に佛蘭西軍隊の駐屯地をも佛蘭西軍隊の駐屯地をも佛蘭西軍隊の駐屯地をにぎると、と発表した。

同氏は統一戦線を結成するにあたつては、カーンの前首相を含む三頭政治が作られると、彼はその一人として残り得なかつた。

カーンが休暇中でイラー大使を訪問し、米国が何を欲しているかを聞かしない、と言つたのは注意されている。米国が彼を支持してきたのは疑いのないところであるが、カーンは米国の援助に感謝をもち、帰国を勧告してサイゴンに帰る時は、私を「満足した者」と仕事をしない、と言つて三頭政治を確認する書面を示した。

(サイゴン)解放と佛教徒の勢力に抗しかねて大統領を即位したグエン・カーン少将は昨政府組織でもがいていたが三頭政治で現状を切りぬけることになつた。

南ヴエトナム政府首脳が、新政府組織に苦心している時、新政のゲゼはいよ〳〵激しさをまして、最初本部を攻撃する危機を示してきたので、軍隊はついに非常中に動員し、六人を射殺するとともに、多数を負傷せしめた。昨夜は夜ごとくである。

一、いわゆるノーチラス型という通常の原子力潜水艦は米海軍の正式名をSS潜水艦といよ、第一號のノーチラス號のほかにスケート、スレッシャーなど約十八隻の潜水艦である。

二、正式名称をSSBL潜水艦はポラリス・ミサイルを装備し、約廿三隻就航している。各地の港を訪問したものの中にこれは含まれていない。

三、SSGN潜水艦とよばれるギニラス潜水艦は現在ハリバット號一隻が就航している。これは近く解止されるので、日本に寄港しないであろうという理由で、日本政府は米軍に動員の意見をかくしきれないでいる。

(東京)池田政府は廿八日の閣議で、米国原子力潜水艦の寄港を受諾することに決定した。この問題は日本の国内外に大きな反響を呼ぶことになるであろう。しかし二隻は外に恒久的に寄港する時は、その前提条件などもあるので、日本側と事前に協議し合うことになつているそうである。

日本政府が原子力潜水艦の寄港を承諾したことについて米太使館は非常に喜び、この種の潜水艦の安全性に絶対の自信をもつているので、日本政府が同様措置に出したことを喜ぶ、といつている。

しかし社会党は政府の決定に反対し、この閣議決定を阻止するために廿八日午前に河上委員長をはじめ総勢八人の代表が同党力潜水艦寄港についての池田首相あて抗議書を提出した。

今度はヒラデルヒヤ
黒人暴動三日間

(ヒラデルヒヤ)ドライブ中の黒人の逮捕に端を発したヒラデルヒヤの黒人暴動は廿八日から卅日にわたり六千四百人の黒人と白人警官が出動して荒れ狂い、約四百人の逮捕者が生じた。黒人は白人経営の店舗を襲撃して品物を掠奪になげだしたりして騒んだりした。市長ダムネートは市民の廿四時間外出禁止令をだした。千五百人の軍官が動員されて黒人地域の警戒にあたり、暴動は廿九日夜にはおさまつたと報道されたが、卅日になつても各所で騒ぎが生じ、商店の窓ガラスが破られ、警官にナイフをふりかざして襲いかゝるなどして射たれた黒人があつた。警察は数百万弗に達するとみられ、商人は損害賠償を市にもとめているので、テート市長は連邦政府の援助をもとめることを発表した。

ニューヨーク市ハーレムに本部をもつ全国黒人と称する黒人のエキストレミストのグループが入りこんで暴動を煽動しているのでないか、との噂があるが、今のところ、その証拠はない。

米のヴエトナム干渉
國内に漸く意見對立
新政府に信頼は持てず

(ワシントン)国務省スポークスマンは、仏印政府は十分の情報を欠いので南ヴエトナム事情について正確な分析をすることはできぬといつたが、三頭政府成立に至る交渉の「記録」で、米国は「相談されなかつた」と言い、この交渉の結果に米国代表は出席していなかつたことを強調した。

しかし、南ヴエトナム事情がさらに複雑化する可能性は強く、サイゴンが無政府状態に陥いる危険みさえあり、米国はこれに対し何等かの手段をとるべきだ、との意見が国務省内部にあるが、米国がいかなる政府を支持するかについて慎重な考慮を払つている。

八月十六日にカーンが大統領となり傀儡政府を組つたのを米国は黙認した、という意見を米政府筋は否認している。

八月十六日にカーンが大統領及び閣僚に就任するまでの外出禁止令と、武力によつて秩序回復に努力する、さきに解散された革命軍事評議会に代つて軍人と文官からなる統一評議会が組織される、これには三人の共産軍人のほかに佛教、カソリック教および学生代表が参加する。

南ヴエトナムの混乱は宗教戦争の色彩が濃厚で、佛教徒とキャソリック教徒が血みどろになつて争つている。カーン大統領反対運動は当初として佛教徒によつてはじめられたが、現氏がキャソリック教徒であることから、佛教徒がこれに対抗して騒ぎだし、サイゴン市郊外では佛教徒がキャソリック教徒を攻撃する事態さえ生じた。この宗教戦争に軍部の反政府デモが入り混れ、サイゴン市郊はアナーキー状態になつてきた。軍隊は最初は厳正中立の態度をとつていたが、ついに廿八日からデモを積極的に鎮圧する政策にでた。

これに対しダエトコッ(共産主義)グループ勢力)はサイゴン市民によびかけて、新政府大統領に反対するよう呼びかけた。三頭政府の一人となつたカーンが「戦犯首相」で佛蘭西軍隊の駐屯地にまじつて反政府運動に従事していると言われ、更に約二万のダエトコッがサイゴン郊外に結集して、首都の包囲攻撃を準備中との噂もある。

米大使ティラー大将は、グエン・カーン大統領に厳正のため廿日に佛蘭西の予定であつたが延期するの余儀なきに至つた。

しかし佛蘭西軍隊はこれに巻きこまれることを避けるため、すでに多くの兵隊を市外にもぐり込み、市内にまじつて反政府運動に従事しているといわれ、更に約二万のダエトコッがサイゴン郊外に結集して、首都の包囲攻撃を準備中との噂もある。

これに対しダエトコッ(共産主義グループ勢力)はサイゴン市民によびかけて、新政府大統領に反対するよう呼びかけた。三頭政府の一人となつたカーンが「戦犯首相」で佛蘭西軍隊の駐屯地にまじつて反政府運動に従事しているといわれ、更に約二万のダエトコッがサイゴン郊外に結集して、首都の包囲攻撃を準備中との噂もある。

すでに多くの兵隊を市外にもぐり込み、市内にまじつて反政府運動に従事しているといわれ、更に約二万のダエトコッがサイゴン郊外に結集して、首都の包囲攻撃を準備中との噂もある。

トルコ學生
反米デモ

(アンカラ)約二万人のトルコ学生及び市民が、廿八日にアンカラ市内で二時間に亘る暴動を起したデモを行い、反米的スローガンを叫ぶとともにギリシャ大使館の窓を破壊した。トルコ市民が反米デモを敢行した二日目で、米国はギリシャとトルコの合併を考えているとの流言が盛んに流布したのである。

これと同時に、ギリシャ人が反米デモを行い、米国はギリシャ基督教徒の米国への移住を許可するなどの宥和策を講じている。

三軍人の合議
政府樹立
國民的基礎全くなし

(サイゴン)解放と佛教徒の勢力に抗しかねて大統領を即位したグエン・カーン少将は昨政府組織でもがいていたが三頭政治で現状を切りぬけることになつた。

南ヴエトナム政府首脳が、新政府組織に苦心している時、新政のゲゼはいよ〳〵激しさをまして、最初本部を攻撃する危機を示してきたので、軍隊はついに非常中に動員し、六人を射殺するとともに、多数を負傷せしめた。昨夜は夜ごとくである。

池田内閣が日本へ寄港を承諾した米潜水艦の種類は次のごとくである。

一、いわゆるノーチラス型という通常の原子力潜水艦は米海軍の正式名をSS潜水艦といよ、第一號のノーチラス號のほかにスケート、スレッシャーなど約十八隻の潜水艦である。

二、正式名称をSSBL潜水艦はポラリス・ミサイルを装備し、約廿三隻就航しているが、寄港を歓迎するものの中にこれは含まれていない。

三、SSGN潜水艦とよばれるギニラス潜水艦は現在ハリバット號一隻が就航している。これは近く解止されるので、日本に寄港しないであろうという理由で、日本政府は米軍に動員の意見をかくしきれないでいる。

人間自由と平和保證
偉大な一歩は踏出された
—民主黨大會終る—

(アトランティク市)民主黨大會は、ジョンソン氏とハンプレイ上院のノーミネーションを決定、廿九日夜に閉会した。

ケディ大統領の娘婿である「資金の財源」の問題を追及し、ジョンソン氏は、平和と繁栄の為には、一部の犠牲は止むを得ない、と弁明した。

民主黨大會は、ジョンソン氏とハンプレイ上院のノーミネーションを決定、廿九日夜に閉会した。

ケディ大統領の娘婿である「資金の財源」の問題を追及し、ジョンソン氏は、平和と繁栄の為には、一部の犠牲は止むを得ない、と弁明した。

グレシイ
五八才で死去

(報知)ラジオ及びTVで夫のジョジ・バーンズと共演して人気のあつた喜劇女優グレシイ・アレン(五八)が、廿七日に死んだ。

ジョジとグレシイは、一九二二年にボードビルの一幕として結婚式にあらわれ一九三〇年に映画界に足を踏み入れた。グレシイの低調ぶりにジョジが疑れ易つ怒る映画をラジオ界のヒットで、一九五〇年にTV界に入つても人気があつた。但し一九五八年に彼女は映画界を引き、幸福な家庭の人となつていた。

申野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-5526

加藤内科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オステオパス・内科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本検眼院
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

もみ治療
網本検眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

日本人浸禮教会
ノースサイド
牧師 南部勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256
Church: 4910 N. Glenwood

イエスキリスト教会
牧師 大山儀弘
英語部牧師 Gフラザー Iapsmose
Church of Jesus Christ
Church: 5249 S. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3558

日本人組合教会
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
4311 N. Kenmore

市俄古長老教会
牧師 泉弘
執事 ミード
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-3462
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教会
日本語部牧師 米倉義一
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

レーキサイド
日本人基督教会
牧師 高原十郎
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教会
高原定市牧師
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
Chicago Hokunei
小林和夫牧師
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

護言宗善通寺
開教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ佛教会
開教使 八田幸雄
岡 田 信 弘
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
ED 4-6708

シカゴ浄土宗佛教会
開教使 梶原法雄
高橋 快慶
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscoe Ave.
EA 8-8855

天理教シカゴ教会
会長 谷本千大
副会長 谷本千代
中西万蔵
TENRIKYO CHURCH
3233 N. Clark GR 2-5982

天理教イリノイ教会
会長 谷本千大
副会長 谷本千代
中西万蔵
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9224

大佛皇大神宮教
米国中西部地方支部
田中勝吉
TENSHO KOTAIJINGU KYO
3510 N. Sheffield
LA 5-5468

生長の家シカゴ友相愛会
▲集会場 北ラサール街一一一〇
▲集会日 第一日曜日 第三日曜日
▲講師 会長 岡田徹然
▲会費 随意
Chicago Nichiren Buddhist Church
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

中西部佛教会
開教使 阿部行雄
副 岡田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

高野山佛教会
開教使 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

禅宗佛教会
開教使 秋月琢道
副 秋月琢慧
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

北米日曜 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教監督 荒川義輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

生長の家シカゴ友相愛会
▲集会場 北ラサール街一一一〇
▲集会日 第一日曜日 第三日曜日
▲講師 会長 岡田徹然
▲会費 随意
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

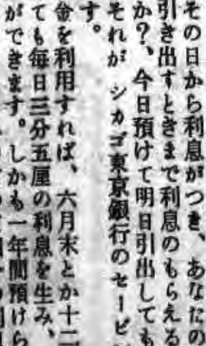
KING WAH
京華
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の御間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
華美樓
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を低廉的な値段でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四
駐車場設備あり 中華人街中心地

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-4252
マンドリン
御気に入る御馳走の設備があります



COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲秋の訪日観光團 (九月廿四日出發)
十月九日東京にて解散
▲ニューヨーク世界博見物旅行 テケツト取扱い
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符發賣
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通訳—ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック發賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーター業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五番地 UP 八一一七二七

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東アンピヤレン街二二 (二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
一九六五年度觀光團募集
▲四月三日 高野山訪日觀光團 (實施者(井上智光師) 隨行(菅野))
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團 (隨行(菅野))
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團 (隨行(菅野))
▲七月十日 ニューヨーク博覽會並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團 (隨行(菅野))
公募 菅野旅行案内社
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に転換しました。投資の好機です。外債投資付手續代行、有価投資銘柄の選擇その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行 シカゴ便利社
主任 阿部 増愛
社員 小川 昭二
東京代理人 振替関大部

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか?、今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆様のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷蔵庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-4763

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
テキサス アカウント
セービング アカウント
預金及び諸手形
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3126
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5887

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4452

一九六四年政治風景

（骨人）

アトランティク市で廿四日から開かれた民主党大会は、ミネソタ上院ヒューバート・ハンフレイを副大統領候補に選んだ。ケネディが勝ち大統領候補リストからはずされて以来、ハンフレイか党の副候の問題がジョージ・マクガーシイがリンドンの掌中の男だろう、との推測が強まっていた。その外に、上院議員マイク・マンスフィルドを副大統領にまわし、南部のあるハンフレイを上院議員にすることをリンドンは考えているのではないか、との意見もあったが、ハンフレイだ、とするむきが強かった。

しかし、リンドンは廿六日にきまって、クレーングノートの参謀を集めて、ハンフレイに決定したかを発表する筈だ。彼が自身を副候補に選ぶ理由は、(1)中西部の票を固める為、(2)党内の人気が高い、(3)議会対策に有利、などと解説されている。彼は実際で、前万国の信頼もあり、党内の人気も高い。ハンフレイもしばしばリンドンと話し合った。ハンフレイも、リンドンの副候補に選ばれた一人だったが、「昔日考えはどうか」という質問だけは出されなかったらしい。

リンドンが副大統領候補を決定した後も、彼はまだ前にしなかった理由について、いろいろの臆測がある。大きな理由の一つは、リンドンが大統領になると、ハンフレイは最も危険な副候補者の一人だからだ、というのが一般の観測である。もっとも危険だが、リンドン自身が健康で選ばれないだろうと予想されているからだ、とする見方もある。

ハンフレイは廿六日ミネソタに帰ったが、ただちに上院議員を辞職するかどうかについては、まだ何も発表していない。

リンドンが副大統領候補を決定した後も、彼はまだ前にしなかった理由について、いろいろの臆測がある。大きな理由の一つは、リンドンが大統領になると、ハンフレイは最も危険な副候補者の一人だからだ、というのが一般の観測である。もっとも危険だが、リンドン自身が健康で選ばれないだろうと予想されているからだ、とする見方もある

團預金の弗拂戻し訴訟 九月十五日再開

オ弁護士明るい情報發表

(シカゴ發)昨年九月に起訴された團預金の弗拂戻し訴訟の第一回公判が、十五日(火)午前十時から、シカゴ市内ダーバン街の連邦地方裁判所で開かれる。

この訴訟は、昨年九月十五日、シカゴ市内の團預金銀行十數軒が、一斉に預金の拂戻しを停止したため、預金者の多くが、一時的に資金繰りに困り、中には、事業に失敗したり、生活に困窮する者が出たりしたので、預金者の一人が、團預金銀行を相手取り、預金の拂戻しを求めて、連邦地方裁判所に訴えたもの。

この訴訟は、團預金銀行の預金者全員の利益を代表するものとして、原告側弁護士のオブライエン氏が、シカゴ市内の團預金銀行十數軒

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto: Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 2, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1699

軍人大使の任命と反共という迷信

今や我国の耳目はラオス、南ベトナムに集中するに至つた。それは六月廿四日、アメリカ合衆国政府が統合参謀本部議長ターラーを南ベトナム駐在大使に任命したからである。

南ベトナムができた頃、日本政府は軍人出身の政治家をもつて駐日大使を構成させ、また駐ドイツ大使に大島中将を任じた。軍人が外交官の地位を占めることは、軍の影響力の増大なことを示す。

今度のターラー新大使任命をもつて右の例と同一に論じ得ないが、軍の影響力がベトナム政府部内に強大であることを示してゐることはまちがいない。

実に驚くなのは、アメリカ政府が南ベトナム、ラオスに干渉し、民間に兵を送つこんだかの如く、騒ぎ廻しならぬ状態におちいつてゐることである。これを武器を以におけるる日本の立場に、どこか似たものをもつてゐる。

アメリカの軍隊アジア平和と民族という名分に立つてゐる。南ベトナムにまで共産勢力が進出することをアメリカは許さない。もし南ベトナムが共産化すれば、それはアジアのみならず世界を制覇する統、これを阻止することが、アメリカの国防であるというのである。ラオスにおける情勢もこれと同じ考えからなのである。南ベトナムにおいてアメリカ軍隊は、南ベトナム人大衆、しかも軍の指導者層を占める人物と結びつこう、場合によつては軍部との関係を強めようとしたのである。

普通民間社会が、軍隊に統制されようとする時、共産主義体制をとることは、ソ連、中国、北ベトナムにおいて実証されるところであり、人口過剰な米国民間社会は、軍隊に統制されるようなことは絶対にもつてはいない。人間の自由は軍隊を嫌うからしも、軍隊が急ぐ作り出す敵に共通の敵が出現しやすいこと、これに反し、軍隊が強くなればなるほど、軍隊の敵を作り出す必要があり

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一七〇〇號
一九六四年九月五日(土曜日)

悪夢に呻らせられる米政府
南ヴエトナム中立化危険
新指導者の能力に信頼持てず

【東京】南ヴエトナムの新しい指導者に関して、米政府は自信を喪失しているが、南ヴエトナム政府が提唱する中立的な考えに賛成する動きがあるや否やについて、米政府当局者が日ごとに関心を深めているのは驚くに当たらなくなりつつある。

米政府がつとめて自信ある態度をみせているのは、南ヴエトナムは米国の軍事援助に全く依存しているからに外ならない。

南ヴエトナムの新しい指導者たちは、米国の軍事援助なくしては、南ヴエトナムは共産側の攻撃に対して全く無防備となり、米国が軍事的支援を打ち切ったならば、南ヴエトナムは即座に崩壊するであろうことを知っている。

新しい最高指導者は、米国が「ストロング・マン」としてピルとアクに期待したグエン・カーン少将が、ヤイヴンの就任式で「親善訪問」になり、山中に出掛けてしまった。彼のあとをうけて臨時首相となったヤーアン博士――ハーバード大学出身の親米派――は、カーンは「親米的」だ、と説明したほどで、彼をおしのけてピルとアクに勢力してきたグエン・カーン少将がヤイヴンの就任式で「親善訪問」になり、山中に出掛けてしまった。彼のあとをうけて臨時首相となったヤーアン博士――ハーバード大学出身の親米派――は、カーンは「親米的」だ、と説明したほどで、彼をおしのけてピルとアクに勢力してきたグエン・カーン少将が、

一九六四年政治風景（滑九）

ハンフレイを副大統領候補とすることにリンドンの決心は固まっていた、と思われるがこれを最後まで発表しなかったのは、彼自身が未だ正式にノミネートされていないのでその前に副大統領候補を発表するのは適当でない、という考えもあったに違いない。伸し、これ以上にリンドンに積み切りを延期せしめたのは、ハンフレイが彼の権力上の脅威となるかも知れない、との心配であったのではないかとも言われる。

ハンフレイは副大統領としても有力なタイプに属し、他方も稀い。その上政治上のインテレストは農業問題に偏り、よく勉強をする。議会の対策に練熟しながら、副大統領になった後の過去は大統領候補になった後の過去は民主党内イデオレストの調整と、それから予想しい選挙戦とを、それから予想の難局を乗切っていかなければならない。と言っていいだろう。彼は「お手上ろう」と言うのに苦労かかる、と思やかしい選挙戦がいる、彼はどんな難関についても、それくらいの表裏を持っているのである。

ハンフレイのような表裏を持つ者は、権力の中心となり易いものである。彼自身はそれを望しなくとも、その周囲にいつの間にやらグループが作られる。とくに彼の如く多年官職生活から多くの支持を受けている者の場合は、リンドンがこのグループで持つ人物が際り合いに加われていると思われる

イーグル ゴルフ クラブ
十五周年記念
祝賀會及びトーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブの創立十五周年記念トーナメント及び祝賀會は來る九月廿日(日)午前十時よりホワイトパインズ・コース場において行われ引き續き同夜午後六時よりオールドカーセルにおいて催される。記方共四十余名の參加あり盛況を極め會場に於ける祝賀會は延田庄太郎氏の司會の下に先づ會計光之助氏の一分間の默禱をなし、次いで會長延田庄太郎氏より開會の挨拶があり、次に會計より會計報告があり、次に會長より會計報告があり、次に會長より會計報告があり、次に會長

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bagladi, Exec. Director
4748 N. Clark St., Chicago 12, Ill.
Tele Bittersweet 8-7271-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 5, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1700

To Coordinate Activities in City

Bowling Council

Seeing the need for a group which can coordinate bowling enthusiasts among the nisei and sansei of this city, a Chicago Japanese American Bowling Council was formed when representatives of various bowling groups met recently. From now on bowling activities of this city are expected to work out smoothly.

Finances is a necessity with any organization and the Bowling Council is planning a benefit dance at the Viking Temple on Dec. 26. The theme of the evening will be "On to Denver" to the National JACL bowling tournament to be held in that city during the second week in March, 1965.

Through this dance the Council hopes to raise enough funds to defray the transportation costs for interested individuals who might not otherwise have an opportunity to participate in this national tournament. In conjunction with this dance the Council will sponsor an activity in which the first prize will be a week's stay in Florida for two. Many prizes will be awarded.

The Chicago Golf Council is not affiliated with the JACL. However, in order to participate in the forthcoming national bowling tournament in Denver, the bowler must be a member in good standing of a local chapter of the JACL in 1964 and 1965. All persons intending to enter the tourney should join the JACL this year and renew his or her membership in 1965 in order to be eligible to participate.

All-City Golf Play Set at 3 Courses

Because of the increasing interest in the annual All-City golf tournament sponsored by the Chicago Golf Council, this year the tournament will be held on three courses in order to accommodate the more than 300 golfers expected to participate on Sept. 13. Big Run, St. Andrews and Silver Lake have been secured.

Two special trophies for the event are those donated by Consul General Shiro Shimizu, an enthusiastic follower of golf, and the New England Life Insurance Agency.

The defending champion, Hank Tsuha, who shot a record 71-6—65 last year, is reported as hot as ever and is favored again. The "A" defending champion is Russell Ushiro with Mas Motooka last year's "B" champion. The Cavaliers will defend their team award. The members of this team were Dr. Jack Kashihara, Wayne Sakamoto, Mino Hatada, Mark Tanouye, Bob Aimoto and Shig Oku.

Murakami Pitches For Giants in N.Y.

NEW YORK — Masanori Murakami became the first native-born Japanese to play for an American major league baseball team when manager Alvin Dark put him into the Giants' game with Casey Stengel's Mets. The Mets were leading 4-0 at the time, when Murakami struck out two batters and was touched for a single in the eighth. Among the spectators were members of the Little League baseball teams including the Tachikawa boys of Japan.

The 20-year old lefty was called from the Giants' Fresno farm club in the California League. His record at Fresno was an 11-7 as a relief pitcher. He appeared in 49 games, pitching a total of 106 innings during which time he yielded 63 hits and 21 earned runs for an earned run average of 1.78. He struck out 157 batters and walked 38.

Murakami was one of three Japanese players signed by the Giants earlier this year. The other two, third baseman Tatsuhiko Tanaka and catcher Hiroshi Takahashi are still with the minor league team.

Plan Rummage Sale

Clothing, shoes, furniture, baby equipment, kitchen items and bric-a-brac will be on sale at the Rummage and White Elephant Sale which the Buddhist Temple of Chicago will sponsor on Sept. 19 and 20. The doors will be open at 10 a.m. and the sale will continue to 6 p.m. on both days. The public is invited to attend.

Katsuki Succumbs

Saburo Katsuki, 71, succumbed here on Aug. 28. Funeral services were held at the Masumoto Funeral Home with Rev. G. Kono of the Midwest Buddhist Church conducting the services.

12-Week Course Begins Sept. 15

Language Class Set

As one of their cultural activities the Chicago JACL chapter will offer Japanese language classes for adults at the Japanese American Service Committee building, 1110 N. La Salle St., starting Sept. 15. The classes will be open to all persons interested in learning the language.

The tuition for a 12-week course will be $20 including instructional materials. Classes will meet every Tuesday evening from 7:30 to 9 o'clock. There will be four divisions: (1) Sansei and non-Japanese beginners, (2) beginners, (3) advanced and (4) special advanced (lectures in Japanese only).

Emphasis in the Nisei beginners' class will be on correctional and conversational Japanese. The Special Advanced class will hear lectures on the history and culture of Japan as well as the philosophy of the Japanese language.

These classes were formerly sponsored by the JASC. Persons interested in any of the above classes should call the JACL office, MO 4-4382 by Sept. 15.

Japanese Classes At Buddhist Church

The Japanese Language School of the Midwest Buddhist Church will open its fall semester next Saturday, Sept. 12. Registration for new students will begin at 9:30 a.m. in the Fellowship Hall. Orientation will be held from 10 a.m. in the classroom with Superintendent Rev. G. Kono and Principal Mrs. David Takada in charge.

The language school is a non-profit institution. It is open to all persons desiring the basic education of the Japanese language. Classes will be held every Saturday from 10 a.m. to noon.

CHA Guided Tour In Paperbook Form

A guided tour of one of Chicago Housing Authority's apartment buildings for the retired and aged resident of Chicago has been announced for Friday, Sept. 11. Visitors will be taken through the Wicker Park Housing Project, 1414 N. Damen Ave., next Friday from 2 o'clock. Those interested may go directly to the above address or contact the Japanese American Service Committee for transportation. One caseworker and one staff member of the CHA office will be present to answer questions.

Any person who can assist by providing transportation is asked to contact the JASC office by telephoning DE 7-1076.

Little Leaguers Play

WILLIAMSPORT, PA. — Japan's representative in the Little League World Series were nosed out by Mobile, Ala. nine 3-2 in the consolation game when Rick Collier tied the game with a homer and singled in the sixth to push across the winning run. Japan's team came from Tachikawa.

After the game the losers put their heads together and led by their manager, Yasuo Momoi, shouted, "Two, four, six, eight, who do we appreciate! South, South, South." The youngsters delighted the spectators with their ritual before each inning the catcher, Takashi Kaneko, stepped in front of the plate, raised his right arm and he and his team mates grunted loudly three times. Momoi said the grunts were an invocation of patience, courage and skill that made the nine boys play as one.

Business-Professional Men Meet

New Group Formed

Professional men and business men of the Japanese American community met recently and organized the Japanese American Association of Chicago (known in Japanese as Chicago Nikkei-jin Kai). It is a central organization which will help to promote and assist in the exchange of culture and friendship between the people of Japan and the United States.

The organizational meeting was presided over by Frank Jisei Fukuda, a long-time resident of Chicago who has served as president of the Japanese Mutual Aid Society of Chicago.

Jun Toguri, importer and local merchant, was elected president. Other officers include Kohachiro Sugimoto, Kenji Nakane and Dick Yamada, vice presidents; Takeo Sugano, secretary-in-general; Yuhei Komaki, recording secretary; Ezzo Nishi and Kameichi Kittaka, treasurers, and Tadachi Okuhara, Yoshio Tanaka and Koichi Matsumoto, auditors.

Among those serving as advisers include Yasuma Yamazaki, Frank Jisei Fukuda, Mamosuke Shigetome, Taisuke Takahashi, Kisaburo Kato, Ryuji Takano, Koyoshi Joichi, Yoriaki Nakagawa, Mikitaro Sato, Teiichi Yamamoto, Torao Hikida, Thomas Masuda and Noboru Honda.

Buddhist Conference

NEW YORK—Two bus loads of Chicagoans plus several in private cars are in New York City this week-end for the 19th annual Eastern Young Buddhist League convention convening here. Young hansei from Canada are also attending the long week-end meet.

The Rev. Shoyu Hanayama, noted Buddhist scholar, is scheduled as the keynote speaker on the convention theme, "Treasures of Two Worlds."

In addition to religious services and study seminars, the convention program will include talent, bowling, oratorical and art contests. A choir festival will feature singing groups from four YBA chapters.

Kendo Club's Movie

The Chicago Kendo Club will sponsor a benefit movie this week-end at the social hall of the Buddhist Temple of Chicago. Two features will be shown "Wonderful Guy," starring Kojiro Hongo, and "Kyokaku Harusame Gasa" starring Kazuo Hasegawa.

Saturday's performance, Sept. 5, is scheduled to start at 7:30 p.m. On Sunday evening the show will start half an hour earlier at 7 o'clock.

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter —you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WOMEN & GIRLS
Sewing machine operators, factory experienced on upholstery type fabric to work in large modern factory. Steady work, high rate, company benefit. Apply in person.
SEALATRON CORP.
2265 W. ST. PAUL

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆飛行おくれの上着を最新後行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

NOW FORMING FOR 1964-65 SEASON
BOWLIUM SANSEI LEAGUE
Open to Young Men and Women 16-25
EVERY SUNDAY NITE - 7:30 P.M.
AT THE BOWLIUM
Sheridan Road at Montrose
Contact Don Shigio at LA 5-5100 or WE 5-5280
BOWLIUM PRO SHOP
Now open 11-9:30 Daily and Sundays
DON SHIGIO, Salesman
Bowlium is offering free daytime bowling classes to groups of any size. Also special children's birthday bowling parties can be arranged. For details — Call Abe Hagiwara at the Bowlium.
Phone: LA 5-5100

YOUNG MEN & WOMEN
LEARN CHICK SEXING
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors.
• 18 week course.
• Easy learning.
• Class starting September (one class each year).
• Contract available upon graduation.
• Write for free brochure.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
BANK LOANS
FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

MR. ISAMU YAMADA, formerly lived at 1220 N. Clark and 357 W. Dickens, contact your lawyer. 329-9000, case settled.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

3½ RM., stove and refrig. Newly dec. Good transp. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. unfurn. apt. $90. 1st and 2nd flr. Excellent transp., shop. Free outdoor antenna. Hardwood flr. 24 hr. heat. New stove and refrig. Gas and annual decorating. 1 block to lake. 5408 N. Kenmore. JAMES D. HARVEY CO., AR 1-3227.

6 RM. apt. unfurn. 3rd flr. Decorated, heated, good transp. $90. 3024 N. Wilton. EA 7-9380.

3 RM. furn. apt. Stove and refrig. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

6 RM., 2 baths, sun parlor, 2nd flr. 5200 north. UP 8-3246.

6 LARGE RMS., 2nd and 3rd. Good transp. and near school. 1335 W. Elmdale. AR 1-9216.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.

5 RM. flat., 2 bedrooms. 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 525-7334.

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM, 6 SPACIOUS ROOMS. 1406 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

6 RM. FLAT, 3rd flr. $90 mo. Tile bath, decorating allowance. 1032 Roscoe. WE 5-7834.

6 RM. flat. 3rd, flr. Unfurnished. North. UP 8-0597.

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3800 N. Fremont. GR 2-2947

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-3672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

LARGE APARTMENT, sunparlor front. 4 bedrms., 2 baths. 5333 N. Winthrop. ED 4-6939.

3½ RM. furn. apt. Gas heat. $25 wk. include utility. 923 Fletcher.

6 LARGE RM. 2nd and 3rd. Good transp. near school. 1338 Elmdale (6000 north). AR 1-9218.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5680 or AR 1-2149.

5 RM. with sun parlor. 920 W. Buena near Broadway. LI 9-9302.

6645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8839.

FOR SALE

BY OWNER. 2-6's. 3600 West and 3200 North. Ceramic tile baths. Modern cabinet kitchen. Disposal, dishwasher, sliding door closets. Large rooms. KE 9-2097.

HELP WANTED

COOK, HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

ASSEMBLERS. 1st, 2nd and 3rd shifts. Reliable women needed for assembly of small parts. Permanent position, good pay, fringe benefit. Apply in afternoon. MANUFACTURING PROCESS LABORATORY, INC., 5225 N. Ravenswood.

GIRL for typing and general office work. Small office. Full or part time. Phone RO 4-1823.

WOMEN OR GIRLS. Operators on dress. Miss Deb. 241 W. Van Buren, 8th flr.

HOUSEKEEPER for adult family. Mon to Fri., 1 to 7 p.m. Lake and Ridgeland, Oak Park. Call EU 6-4036 after 4 p.m.

AUTO BODY & SHEET METAL man. Exp. preferred but not required. Good pay and many benefits. Call service manager V.W. in Evanston, 733 Chicago Ave., Evanston, BR 3-3015.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call SU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0623—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-4610

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — N. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
5811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 5000 NORTH — Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH — Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH — Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH — Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) — Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH — Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down ONLY $27,500.
• 4000 NORTH — Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH — 28-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5X income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
723 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 18/2½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. sc., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $360.00 mo. plus owner's apt. About $8,000.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME BRICK — 1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,000.00, down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER — 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,640.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK — 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5020 North. Pr. $26,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK — 1-6's, 1-5's, with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,500.00.
• BRICK RESIDENCE — 2 bedrooms, full basement 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,500.00.
It's have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一七〇號　一九六四年九月九日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3244 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ岡魚市場
唯一の魚市
ダイヤモンド商会
トレーデング
八〇一一 北クラーク街

大統領選擧本格的開始
デトロイトのジョンソン氏
國家的統一と兄弟愛を訴う

(デトロイト)ジョンソン大統領は昨夜によつて初めてデトロイトのヤダラク廣場で大統領選擧の第一聲をあげた。現主要大統領候補がデトロイトを選擧運動の門出とするのはトルーマン氏以來である。

しかし七日の演說でジョンソン氏は最初から全力をさげる努力を示し、反對黨候補ゴールドウォーターを攻擊し、主として經濟戰の問題について語つた。これはゴールドウォーターの經濟政策は社會保障を破つ國をしめる危險があるとして、最近經濟が好轉しているからである。ジョンソン氏は、米ソ經濟戰が生ずれば、第二次で米國人一億とロシア人二億の死のことを指摘していつた。

「われ〳〵の偉大な都市は美麗に輝し、田園は豊饒に實り、米國の經濟は繁榮する。私は大統領であるかぎり、かくのごときを期待しないためにあらゆる努力をする。このヤダラク廣場で演說する大統領は私が最初でない私はその最後の大統領となる意志をもたぬ」

この演說でジョンソン氏が强調したのは國家的統一と兄弟愛の精神であつた。

「米國は統一から最內緣者に至るまで結束しないかぎり、國際すればばわれ〳〵は立つことができる。勞働者と經營者と學者と政府とを、一つのチームとして結束させ、われらの勞力と夢の成果を共有しなければならない。

ゴールドウォーター第一聲

徹兵法の早期全廢を約束

國防强加と平和を約束

(ミシガン州ブレスコット)共和黨大統領候補ゴールドウォーター上院議員は、九月三日に選擧運動をブレスコットで開始し、演說會は千數百あるのを期待するため、大統領となれば、徴兵法を廢止する、と約束した。

ブレスコットはゴールドウォーターがはじめて政界入りをした時に、その第一聲をあげた町である。徴兵制度から時代遲れであり、無意味であると主張されているのを否認することにゴ上議はその演說で努力し、たとえ大統領になるとも、選擧運動の約束を實現にとり換すことをせず、人種問題解決を促進するために大統領の指導性と道德的な見解を示す、とも約束した。

ゴールドウォーター演說では共產黨が民主黨についてもつ影響に對する警戒が示されたのは、共產黨が民主黨に對し無關係であるとの見解を示していることである。民主黨の「共產黨の支援」を拒否していたゴ上議の態度は三時間の演說中ばかり變つていた。

その上シムスとメイヤースが、自分らが無罪であるのを主張する無實の證言を提起にだすのを發表した。證言は陪審員が評決した。證言は二人を有罪とすることができなかつた。

こゝに電影の出現がいかに不公平であるかの具體的證據もあつた。さらに陪審員ルエル・ベソの殺人事件に關して捕えられ、シムスとメイヤースが加擔者である、と自白した。しかし彼はこの自白の一部を撤回になつて指摘したので、檢事がわの死刑判決の陪審は少しばかり變つていた。

その上シムスとメイヤースが、自分らが無罪であるのを主張する無實の證言を提起にだすのを發表した。證言は陪審員が評決した。證言は二人を有罪とすることができなかつた。

こゝに電影の出現がいかに不公平であるかの具體的證據もあつた。さらに陪審員ルエル・ベソの殺人事件に關して捕えられ、シムスとメイヤースが加擔者である、と自白した。しかし彼はこの自白の一部を撤回になつて指摘したので、檢事がわの死刑判決の陪審は少し

南部法廷の正義
黑人殺害犯人を無罪とす

(ジョージア州アメリカス發)黑人の教育者で予備士官ル)黑人の投票者にまぎれて殺害された事件で、ジョージア州の陪審は、ゴ上議の目撃者として證言を拒否したが、ゴ上議が共和黨候補ゴールドウォーターの選擧運動に參加することを約束した。

「米國は戰爭から撤退すべきだ」

米國ナチス黨員
非米調査委で暴れる

(華府)國務省の親獨を犯して夏の休暇を利用してキューバ訪問して歸國した學生の査問を、下院非米活動調査委員會が三日からはじめたが、證人中から米國ナチス黨の總裁をつけた男がとびだして證人になぐりかゝり大騒動になり、査問は中斷された。

ナチス黨員はロル・ダウエイ(二八)といふ、ユニコーン(二一)が證言から帰りだしてきてつかみかゝつたので、机や椅子や机の上の水入れがひつくり返つた。警官がダウエイをとり押えて場外にひきずりだしたが、ナチス黨員が非米委の證人を攻擊したのは當事者が最初である。證人のスレーターは恐れはしなかつたが、首をなぐられた、といつている。

卽米當局はこんどの査問をひらくに際し警察を配置にいた。一年前に同じ査問會をひらいた時、キューバ訪問をした學生の證明者が證明書につ

トリアッチの爆彈聲明
共產主義陣營を震駭!!
中ソからの獨立を勸告

(ローマ)イタリー共產黨書記長パルミロ・トリアッチの最後の言葉百萬に殺到したといわれている。

トリアッチ書記長の言葉は四千五百萬に放送されたが、イタリア共產黨はモスコウ及び北京から獨立であらねばならぬ、と宣言した。この文書が世界共產主義運動をしんがいするのは初めてである。

トリアッチは中ソ兩黨に對して中立で、中共の立場を支持しているが、それ以上の支持をフルシチフにみたず、かえつて重大な戰略失敗主義の問題でフルシチフがハイランドの戰爭をとることを批判し、資本主義國家共產黨の間する獨立の確保に理解を欠くことを指摘している。

トリアッチ書記長の百萬に及ぶ演說は、ソ連共產黨の指導權に對する挑戰であり、ソ連共產黨の指導的なメンバーの多くは中共の共產黨員であるが、今年はゴールドウォーターを支持しないと決定した。現在のメンバーは約四〇人であり、いずれも國際的指導者格であり、アイゼンハワー政府の閣員であつた者もまじつている。アイゼンハワー政府の國務長官ロバート・アンダーソンがその一人で、氏はテキサスの銀行家である。

アイゼンハワー氏は同氏を大統領の後任とすることを希望していた。同政府の厚生長官マリオン・ファルサム(アイストマン コダック會長)や國防長官補カーター・バージス(米國際統見がフォンドリー會長)も參加している。

ジョンソン氏はこれら「親獨」の指導者が「正しい選擧」をしたことと、その信念を實行しようう男性を實擧した。この委員會メンバー中には左

トリアッチの爆彈聲明
共產主義陣營を震駭!!
中ソからの獨立を勸告

(ローマ)イタリー共產黨書記長パルミロ・トリアッチの最後の言葉百萬に殺到したといわれている。

トリアッチ書記長の言葉は四千五百萬に放送されたが、イタリア共產黨はモスコウ及び北京から獨立であらねばならぬ、と宣言した。この文書が世界共產主義運動をしんがいするのは初めてである。

トリアッチは中ソ兩黨に對して中立で、中共の立場を支持しているが、それ以上の支持をフルシチフにみたず、かえつて重大な戰略失敗主義の問題でフルシチフがハイランドの戰爭をとることを批判し、資本主義國家共產黨の間する獨立の確保に理解を欠くことを指摘している。

トリアッチ書記長の百萬に及ぶ演說は、ソ連共產黨の指導權に對する挑戰であり、ソ連共產黨の指導的なメンバーの多くは中共の共產黨員であるが、今年はゴールドウォーターを支持しないと決定した。現在のメンバーは約四〇人であり、いずれも國際的指導者格であり、アイゼンハワー政府の閣員であつた者もまじつている。アイゼンハワー政府の國務長官ロバート・アンダーソンがその一人で、氏はテキサスの銀行家である。

アイゼンハワー氏は同氏を大統領の後任とすることを希望していた。同政府の厚生長官マリオン・ファルサム(アイストマン コダック會長)や國防長官補カーター・バージス(米國際統見がフォンドリー會長)も參加している。

ジョンソン氏はこれら「親獨」の指導者が「正しい選擧」をしたことと、その信念を實行しようう男性を實擧した。この委員會メンバー中には左

米國産業界の指導者
ジョンソン支持委組織
アイク政府閣員もまじる

(華府)米國國際貿易および金融界の指導的メンバー約廿人が三日に白宮邸でジョンソン氏と會見し、ジョンソン—ハンフレイ支持國立委員會を組織することを決した。彼らの多くは共和黨の共和黨員であるが、今年はゴールドウォーターを支持しないと決定した。現在のメンバーは約四〇人であり、いずれも國際的指導者格であり、アイゼンハワー政府の閣員であつた者もまじつている。アイゼンハワー政府の國務長官ロバート・アンダーソンがその一人で、氏はテキサスの銀行家である。

アイゼンハワー氏は同氏を大統領の後任とすることを希望していた。同政府の厚生長官マリオン・ファルサム(アイストマン コダック會長)や國防長官補カーター・バージス(米國際統見がフォンドリー會長)も參加している。

ジョンソン氏はこれら「親獨」の指導者が「正しい選擧」をしたことと、その信念を實行しようう男性を實擧した。この委員會メンバー中には左

米國産業界の指導者
ジョンソン支持委組織
アイク政府閣員もまじる

(華府)米國國際貿易および金融界の指導的なメンバー約廿人が三日に白宮邸でジョンソン氏と會見し、ジョンソン—ハンフレイ支持國立委員會を組織することを決した。彼らの多くは共和黨の共和黨員であるが、今年はゴールドウォーターを支持しないと決定した。現在のメンバーは約四〇人であり、いずれも國際的指導者格であり、アイゼンハワー政府の閣員であつた者もまじつている。アイゼンハワー政府の國務長官ロバート・アンダーソンがその一人で、氏はテキサスの銀行家である。

アイゼンハワー氏は同氏を大統領の後任とすることを希望していた。同政府の厚生長官マリオン・ファルサム(アイストマン コダック會長)や國防長官補カーター・バージス(米國際統見がフォンドリー會長)も參加している。

ジョンソン氏はこれら「親獨」の指導者が「正しい選擧」をしたことと、その信念を實行しようう男性を實擧した。この委員會メンバー中には左

フルシチフ
訪問承諾

(ボン)ソ邀首相フルシチフは西獨を訪問してエアハート首相と會見を承諾した。これは獨首相アデナワーの訪ソに答えるもので、實現の運びとなつた。相手は共和黨マヌラル氏のケネス・キイティング。選擧に出馬するのは今年が初めて。當選すれば行く〳〵は民主黨大統領候補を爭う地位を作ることになる。

ケネディ
司法長官辭任

(華府)ロバート・ケネディは司法長官を辭任した。同氏はさきにニューヨーク民主黨の上院候補に指名されたので、公職をひいて選擧運動に專心することになつた。相手は共和黨マヌラル氏のケネス・キイティング。選擧に出馬するのは今年が初めて。當選すれば行く〳〵は民主黨大統領候補を爭う地位を作ることになる。

申野牙科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-3526

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1035

オカモト・内科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 4244 N. Lakewood
Office: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256

ノースショア
日本人基督教會
牧師 石川唐
NO. SHORE JAPANESE CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 4244 N. Lakewood
Office: 4911 N. Kenmore
Phone: 878-6256

イエスキリスト教會
牧師 大山儀雄
英語部牧師 井田譲
フランシスビクター
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
(ユタ州立大学内)
Mail address:

フランシップ
メソヂスト教會
一世部牧師 井田譲
英語部牧師 フランシスビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 4521 N. Sheridan
912 W. Sheridan
Phone: LO 1-3972

ノースショア
日本人基督教會
牧師 南部勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 4244 N. Lakewood
Office: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256

イエスキリスト教會
牧師 大山儀雄
英語部牧師 井田譲
フランシスビクター
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
(ユタ州立大学内)
Mail address:
4311 N. Kenmore

日本人組合教會
牧師 石川唐
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

市俄古長老教會
牧師 泉弘
牧師 關富ユキヨ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
日本部牧師 米倉一二
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

レーキサイド
日本人基督教會
牧師 高原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 高原定市牧師
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Church: 46th & Greenwood
Tel.: BR 5-0794

シカゴ北星基督教會
Chicago Hokusei
小林和夫牧師
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ak 1-1264

眞言宗普通寺
開教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6479

シカゴ佛教會
開教使 久保繼明
副 同 尼寺統敬
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
Chicago 40
ED 4-8708

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 高原定市牧師
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Church: 46th & Greenwood
Tel.: BR 5-0794

シカゴ北星基督教會
Chicago Hokusei
小林和夫牧師
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ak 1-1264

眞言宗普通寺
開教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6479

シカゴ佛教會
開教使 久保繼明
副 同 尼寺統敬
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
Chicago 40
ED 4-8708

シカゴ基督組合教會
日本部牧師 米倉一二
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

レーキサイド
日本人基督教會
牧師 高原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-3274

市俄古長老教會
牧師 泉弘
牧師 關富ユキヨ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: GR 7-6570

日本人組合教會
牧師 石川唐
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

イエスキリスト教會
牧師 大山儀雄
英語部牧師 井田譲
フランシスビクター
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
(ユタ州立大学内)
Mail address:
4311 N. Kenmore

フランシップ
メソヂスト教會
一世部牧師 井田譲
英語部牧師 フランシスビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 4521 N. Sheridan
912 W. Sheridan
Phone: LO 1-3972

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

オカモト・内科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1035

北米日蓮
シカゴ日蓮佛教會
開教監督 荒川義博
開教使 井上智光
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

中西部佛教會
開教使 柯昭行圓
岡 慶田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無諸基在門下
高橋俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Wrightwood Ave.
RA 6-9288

禪宗佛教會
開教師 秋葉繁雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

北米日蓮
シカゴ日蓮佛教會
開教監督 荒川義博
開教使 井上智光
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

中西部佛教會
開教使 柯昭行圓
岡 慶田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無諸基在門下
高橋俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Wrightwood Ave.
RA 6-9288

禪宗佛教會
開教師 秋葉繁雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

生長の家
シカゴ誌友相愛會
▲會場 定住者會館 北クラーク街一一〇〇
▲集會日 毎第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徴收
高野 文次
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

生長の家
誌友相愛會
會場 定住者會館 北クラーク街一一〇〇
集會日 毎第三日曜一時半
會費は 當日會場にて徴收
高野 文次
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

天理教
會長 鈴木顯二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIYO CHURCH
2733 N. Clark GR 2-5892

天理教
會長 鈴木顯二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIYO CHURCH
2733 N. Clark GR 2-5892

大原皇大神宮教
神の國建設精神 修祓團體
米國中西部地方支部
毎日曜午前十時より
TENSHO KOTAIDNGU KYO
3510 N. Sheffield
LA 5-5468

天理教
會長 鈴木顯二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIYO CHURCH
2733 N. Clark GR 2-5892

大原皇大神宮教
神の國建設精神 修祓團體
米國中西部地方支部
毎日曜午前十時より
TENSHO KOTAIDNGU KYO
3510 N. Sheffield
LA 5-5468

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の廣間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を低廉的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
どんな宴會も出來ます
御美味くて格安でもあるのが弊店の特長
廣東家庭料理 中華御料理
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式家庭料理
マンドリン

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▲秋の訪日觀光團 (九月廿四日出發)
十月九日東京にて解散
▲ニューヨーク世界博見物旅行 テケツト取扱い
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國內、布哇、日本 歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
▲各種保險 ◆ノークレーム
山田寛保險事務所
コスモポリタン旅行社

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一一七二七

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東アンピュレン街 一一 (一一〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符販賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
(翻譯、移民局手續き一切)
一九六五年度觀光團募集
▲四月三日 高野山訪日觀光團 團長(木村久一氏)實任者(井上智光師)
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會 途にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤーストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團 團長 菅野旅行案內社 公認
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨證券付手數代行、有價投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務 シカゴ便利社
主任 利野 增登
社員 小川 昭二
東京代理人 廣島岡次郎

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5793
2237 W. Belmont

常原花店
花の御用は電話で
常原花店

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の設資 自動車購入等の場合、低い安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
バンク オブ シカゴ
副頭取 エルマー・マイク
副頭取 谷口行雄
副頭取 三浦 晴雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキヤカウンター
セービングアカウント
最金及び積立
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか?、今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆樣の シカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

一九六四年政治風景（四〇）

暗殺の眞相は複雑とラッセル委員

報告書

いつ出るかウーレン・ケネイ

公認電報筆者の立証化ンだ。これからワシントンの政治は、ますます複雑な動きを見せるだろう。

「ハンフレイと私は過去の関係で意見が違っても、民主党の勝利のために協力する」と語ったことがある。

「ハンフレイが選ばれるか、ケネイが選ばれるかで、政治家としての態度にも大きな違いがある。ケネイは対外的に強硬な態度をとるだろうし、ハンフレイは国内の福祉政策に力を入れるだろう」

ワシントンの政治家の間では、こんな風に見ている。

ケネイ氏が暗殺されてから、ジョンソン大統領は、ケネイ氏の政策を受け継ぐことを強調してきた。

しかし、ケネイ氏の政策の中には、ジョンソン大統領が受け継ぐことに、疑問を持っているものもある。

ケネイ氏の政策の中で、ジョンソン大統領が受け継ぐことに、疑問を持っているものの一つは、ケネイ氏が、ソ連のフルシチョフ首相と、直接電話で話し合いをしようとしていたことである。

ケネイ氏は、ソ連のフルシチョフ首相と、直接電話で話し合いをすることによって、米ソ間の緊張緩和をはかろうとしていた

日本観光協会所長更迭

須藤幹雄氏本省に榮轉
後任に廣瀬家彦氏着任

観光事業に関する調査研究並びに宣伝啓発を目的とする日本観光協会シカゴ事務所は来る九月末日を以て閉鎖され、初代所長として三年半の間シカゴに駐在して来た須藤幹雄氏は今回本省観光課長に榮転その後任として観光協会理事で国際観光振興会議事務局長であった廣瀬家彦氏が着任することになった。

日本観光協会シカゴ事務所では、昨九月八日午後五時よりホテル・シカゴ内の同事務所において白人紳士淑女多数を招待して盛大な送別会を開催した。

須藤氏は戦後米国に渡り、観光事業に関する調査研究に従事し、昭和三十年観光協会の設立と共に同協会の職員として来日、同協会の事業発展に貢献した。

須藤氏は今回の転勤に際し、「日本は戦後の復興期から観光事業の発展期に入っており、観光事業に関する調査研究の仕事は山積している。日本観光協会シカゴ事務所は、日本観光協会の事業発展のために、今後ますます重要な役割を果すことになるであろう。私は日本観光協会の職員として、日本観光協会シカゴ事務所の発展のために、今後とも微力を尽したい。」と抱負を語っている。

須藤氏は、新天地開拓者精神に富んだ人物で、シカゴ在住の観光関係者、日本関係者、各種団体の人々から絶大な信頼と尊敬を受けており、同氏の転勤は、日本観光協会シカゴ事務所にとっては、大きな痛手であるとともに

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7711-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 9, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1701

ほほえみ随筆 (五)

「平凡の中の非凡」

「題はごくあたりまえの人々を集める。だからこそ、彼はあたりまえの人をこんなにもたくさんつくりたもうたのだ」これはドン・ボスコの言葉です。

たしかに、その通りだと思います。百人中の九十九人までが平凡人です。この社会は平凡人が寄り集ってつくっているのであって、けっして少数の非凡人がつくったものではありません。

この世界をつくりあげている智慧は、大部分が見かけもつまらない平凡なものであって、非凡なものはごく一部分に過ぎません。ダイヤモンドや金やラジウムはたいへん高価な、またそれだけの価値のあるものでしょうが、それより大切なのは、それらを内蔵している土壌（ベトイれ）です。

酒やコーヒーがおいしいからといって、それだけ飲んでいるわけにはゆきません。平凡な味の水こそ、われ〳〵の生命を養ってくれるものです。

三角の帽子は帽子かぶって歩けるしろものではなく、四角の紙をほく張ったいすにはまりません。

平凡な仕事でも、その平凡の中から明日を呼び出し、今日から明日へ押し上げていってこそ、人間らしい生きかたといえましょう。平凡の中にある非凡です。

偉大な事業を成就するユーモアで、家の建い、のんびりした、ゆとりある精神をよく表している。宗教のさかんな国であるのに、彼等の元祖は日本の長谷川町子のサザエさん」と米国のアヤブク・ヤングの「ブロンディー」を比較すると日本人と米国人もその表現こそ異なれ、ユーモアに富んだ国民であることがわかる。

米国人の笑が多いこと（例外は勿論あるが）はテレビの「キャンディド・キャメラ」に登場する庶民の態度によくみられる。日本人であればすぐたんかを切るか、つかみあいの喧嘩にでもなりかねない場合でも、米国人は肩をすくめて「仕方のねえ野郎だなあ」の態度で事を穏事に無理する。これは国自体が大きくなければとうてい彼の長い人間を生みだせない話で、中国人が日本人以上に笑が長いのも歴史の長大である自然環境の反映であろう。

言語の点について一言しよう。米国人は英語を大切にする。これは外国語を勉強するとき、日本で英語を必須とされている点からもうなずけることである。米国人の外国語学習は日本人より劣っている。日本人と英語圏の人間が風習的なもので、世界中どこを探しても、キャルフォルニア州の大きさの日本で二百以上の英語英文学の研究論文が発行され、テレビでもNHKはもとより、地方局でも必ず一、二のテレビ英語（又はラジオ英語）講座をもっている。

こうした姉いもの欧米模倣をいう一つ一つ痛たそうとすると、外に根が深く、多方面なのにわれながら驚いている。双物質の観光からスイス製の多角形ナイフが入荷したとの知らせがあったので、私は早速出かけて参観旁かのち、早速に入ったのを一つ求めてきた。こういうものを買い集めるのも、考えてみれば、その他もろもろの道具を集めの角などで細工したわくには、めこんだナイフを組み合せたりでいつと見つめていただけでどうしようもなかった道具ずきの私の血が騒ぐのである。

ボート、リサーチ・ペーパー、試験などで、ジャン〳〵荒仕込みするので、卒業後に新人生の三分の一は少くとも落伍してしまう。日本で言えば皆の物理実験室のようなもので、「入り浸く出勤し」の態度である。日本の大学は「入り難く出易し」である。私は日米の研究室で学んだが、どちらかといえば米国の方が勉強も苦しいが、学問はより楽しだつた組織あるものを学びとることができたように思う。

「日本人と米國人」(一)
はやし・てつまろ

私は東大卒の人でプレゼントを貰っても お礼の手紙一本書こうとしない「秀才」を知っている。これは明治の教育の根源が儒教にあらわれた階級の一つだと思う。知性だけで情緒のない人間は精神的に不具な人間でしかない。

日本は勤勉がはげしいので他人を押しのけても他に負けようと言う態度が出来て、内政性のいんうつな性格をつくる。高校生がよくやることは如何に学歴記録をしていないかを吹聴して、賞り人にかくれて猛勉をし、他人を安心させておいて、勉強に勝とうと言うやり方である。米欧ではたとえ高学歴をとっても堂々と人にみせるし、誰にはづかしそうにせず、大に誇示をはばしようと言う。

他人を押しのけても他に負けようと言う態度が出来て、内政性のいんうつな性格をつくる。高校生がよくやることは如何に学歴記録をしていないかを吹聴して、賞り人にかくれて猛勉をし、他人を安心させておいて、勉強に勝とうと言うやり方である。米欧ではたとえ高学歴をとっても堂々と人にみせるし、誰にはづかしそうにせず、大に誇示をはばしようと言う。

日本は勤勉がはげしいので、堺市とか、学校とか、学歴とか、寺は観光の重要であるか、米国では牧師、僧侶は社会的に最も尊敬されている職であるが、日本との差は顕著である。女優、野球選手と言われる米国人の僧侶に対しては女性と言えども超越しており、ユーモアを解する。これは宗教に対する考え方の差であろう。

日本では宗教を大切にしないので、坊主とか、僧侶とか、寺は観光の重要であるか、米国では牧師、僧侶は社会的に最も尊敬されている職であるが、日本との差は顕著である。女優、野球選手と言われる米国人の僧侶に対しては女性と言えども超越しており、ユーモアを解する。これは宗教に対する考え方の差であろう。

日本人は勤勉がはげしいので、堺市とか、学校とか、学歴

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二〇七一號　一九四六年九月十二日(土曜日)

白亞舘の首腦會議
南ヴエトナムの 政治的危機 討議
テイラー大使の報告を聞く

（華府）ジョンソン大統領は外交、軍事顧問の緊急懇談を九日に白亞舘に召集し、南ヴエトナムで大使として勤務したる後帰米中のテイラー大使より同地の情勢について報告を聞いた。その前夜ジョンソン氏は七日に帰国した駐ヴエトナム大使マクスウエル・テイラー大将を白亞舘にまねいて懇談を聞いたが、これまでも同日の会談の下相談がなされたのは明かである。

テイラー大使はすでに七日および八日を費して、外交顧問の重要閣僚者と会談した。白亞舘の懇談者にはラスク国務長官、マクナマラ国防長官をはじめとしてテイラー駐米大使、駐韓特別顧問マクリロイ・バンデイおよび極東問題担当者最高次官補のキヤリム・バンダイが参加した。テイラー大使は週末までに報告をおえて帰地に着く予定である。

白亞舘会談からいかなる結果が生れたかは明かでない。発表は、南ヴエトナムの政治的危機史上が続くため、事情は依然として重大であるとの観で意見が一致した、とのみ伝えている。現在の世界は八月に生じ、政府首脳部にいくつかの変化があった。グエン・カーンが自から外務相となって駐仏大使の任をいはじめたことに始まる政生と青年将校の大規模粛清にはじまり、これにヤソリック教徒の動立運動となる動きを加えて、サイゴン市内はクーデター寸前状態にあった。

そのためカーンは大統領を訪問して三頭政治を行いはじめたが、仏身ともに疲れて休養にでた。しかし米国の強硬により、サイゴンに帰し、再び首相として政治の実権を握ることになった。米国はカーンが依然として最適の指導者であると考え、我をあくまで支持する決意である。

テイラーおよび軍部の外交筋および駐南ヴエトナム政府の関係者は、米国の南ヴエトナム政策の基調は動揺なく、現政府の指導者を援助するとともに、ソ連の合法せん動工作を封じ込めることを基本方針としていることになった。

五日は中央シベリアの重要な地の中心クラスノヤルスクの三〇ユーカーの駐屯に最新

カーンの 独裁制再樹立
帰國したティラー大使
米國の大決断を進言？

（サイゴン）駐南ヴエトナム米大使マクスウエル・テイラー大将は、南ヴエトナム戦争の終末について、ジョンソン大統領に報告するため六日にサイゴンを出発し、七日に華府に到着した。駐大使の解任説は少くとも一週間前になされる予定であったが、サイゴンの政治的混乱のため延期の余儀なきに至った。

しかし「統帥権問題」で山中に休養に追いだしていたグエン・カーンがサイゴン復帰を表明し、軍部と政界から彼の独立運動となる動れのある者をピシ〳〵と逮捕して、再び陸軍総司令官を兼ねつつある事に対し、サイゴンの一時的な政治的失脚を意味するものとされた、と解釈されていた。テイラー大使はグエン・カーンの独裁的傾向に対しては、とくに批判的であった。だから彼の休養にでたのを幸いに、ヤエルやミンが政府の主権を握らんとすることに反対し、カーンがサイゴンに復帰して政府の首脳を再び揃らないなば、米国は援助を一時考慮する、とヤエルとミンを警告した。米国の援助がなければ、南ヴエトナム政府がその日に崩壊することは明かなので、ミンおよびヤエルは潤々と帰国した。

彼は南ヴエトナム国防部で最高の位階をもつ軍人であるが、ダイヴエト軍指導者グエン・カン博士とくんでカーン政府の転覆に従事していた、と見られていた。カーンは第二師団相手であったが、米が仏軍使にコントロールされるのに我慢できず、として辞任してしまった。休養からの帰ったカーンは、サイゴンの廿四時間以内の出現を命ずるとともに、ヤエル中将を政府の中心から追放した。これで三頭政治は崩壊してしまった。

一月のクーデター以来、カーンを「ストロング マン」として、そのバックアップにあたってきた米国は、彼の統治能力に疑問を感じ始めていた。

テイラー大使がいかなる報告をしたかは明かでないが、ミンおよびヤエルは潤々と帰国した。

米国がその国家的メンモクにかけて自己を支持することを知ったカーンは、サイゴン軍閥の統治として、彼に「全権力」を与えることをテイラー大使に要求した。この「全権力」中には、政府内の人事権がふくまれていた。即ち、彼の個人的独裁権を確立するために、八日に組閣した。彼は七三歳五〇でヤンキー政府の「国際と失敗」を反面教師として成功した。インドの食料難と食料物価の暴騰に国民の不満が集まり、これを野党と政府軍中の反政府分子が利用した。ケララ州は共産党の勢力が強い地方で、かつて同党が統治をにぎったことがあった。

一方シャストリ首相の政府も食料問題を解決する能力なく動揺している。

ゴールドウオター共和主義
核兵器戦を不可避とす
フルブライト上議批判

（華府）上院外交委員長ウイリアム・フルブライト（アーカンソー民主）は、八日の記者会見で共和党上院議員ゴールドウオターの外交政策は、米ドウオターの外交政策は、米国を「核兵器戦の瀬戸際」につれさす可能性があるとの批判を行った。フルブライトは、外交政策上の政府スポークスマンであるが、その遠慮した意見は各方面から歓迎されている。同氏がゴ候補を攻撃したのは、過去二週間以内にこれが二回目である。

「ゴールドウオターが大統領になることの国内的影響に米国が増えるのはおそらく可能だろう。しかしゴールドウオターは戦争の挑発者ではないだろう。外交政策上の重要な問題は、米国が後長政策の下で、米国が後長政策の範囲をさせる可能性はほとんどない」

フルブライト上院議員は、ゴールドウオター陣営からは共和党大会でノミネートした場合、ゴ上院を拘束するものを通じて行われている、との説があるので、これを阻止することも考慮されているが、しかしその場合は国際的影響が大きいので、慎重に検討されている。

八四〇〇万弗通商契約
英國がソ連に プラント提供
—米國の反對効なし—

（ロンドン）六ヶ月余の交渉後、英ソ両国間に八四〇〇万弗の通商契約が成立した。英国の電気重工業グループの組織するボリスピンナー社は、ソ連政府の購買代表との間に締結した協定に基づき、ソ連の合成ゼム工場建設の大部分を供給することになった。

五年中央シベリアの重要な地の中心クラスノヤルスクの三〇ユーカーの駐屯に最新鋭の機械を一九六六年の秋にソ連に手渡す確定で、工場の建設開始は一九六八年。契約期間には七ヶ月間延期が許されている。ボリスピンナー社は、ソ連政府の代表者で、ブラザビルに駐在通商代表部をもっている。同社は八月五日にスタンレービルを占領したガストン・エミール・スシロフトが人民共和国を訪問中、コンゴ東部の反乱を指導していることを聞かされた。スタンレイビルの陥落は、クオンゼにとって大打撃でもった。しかし最近は、前地で政府軍が攻勢にあるといわれている。

人民共和国政府首脳ギベンエはスシロフトとの会談で、スタンレイビルはクオンゼに反撃する勢力によって支援されている。ギベンエは国民解放委員会の組織者で、ブラザビルに根拠地をもっている。同放送

一九六四年政治風景（四二）

共産黨會議を放棄せず
ソ連首相の決意に動搖なし

一九六四年の大統領選挙戦は本格的になった。オハイオにダートマスのサザランド選挙運動の第一歩を撃げた。バイは三日にマリンカ州プレスコットで記者団の大ふたを切った。プレスコットは、彼が政界入りを決意した時に第一歩を印した故郷にとっては記念すべき町である。

これから選挙まで八週間あるが、この間のコンベンションとバイの選挙のあとを追ってこれを一覧するのは困難な仕事であり、それほど意味があることとも思われない。ここにバイの場合は、年頭中の政治で言ったことと対する反動の意見を予想に吐いて予防しているのでなく、同じ政治の中で予想することを述べて予言と思われないだからう。これをレコードするほど価らぬ仕事はるものでない。

それでもバイは大統領候補者である。思わぬ風の吹きまわしで、次の大統領になるかも知れない。との可能性はある。だから、彼の思想や政策がどれほどナンセンスであるかということを國民は知っておく必要がある。彼が思想的に如何に錯覚しているかを、彼が大統領になるかも知れないとの恐れを無くする意味な方法であるからである。加藤、彼が大統領になつても、ケネ〜と彼長官職を始めることはあるまい。と思われる。彼は若だ閣僚の多くは留任するのである。彼が思想的に如何に錯覚しているかを、彼が大統領になるかも知れないとの恐れを無くする意味な方法であるからである。加藤、彼が大統領になつても、ケネ〜と彼長官職を始めることはあるまい。と思われる。彼は若だ閣僚の多くは留任するのである。

バイの場合は、年頭中の政治で言ったことと対する反動の意見を予想に吐いて予防しているのでなく、同じ政治の中で予想することを述べて予言と思われないだからう。これをレコードするほど価らぬ仕事はるものでない。

それでもバイは大統領候補者である。思わぬ風の吹きまわしで、次の大統領になるかも知れない。との可能性はある。だから、彼の思想や政策がどれほどナンセンスであるかということを國民は知っておく必要がある

シカゴ日系人會 初理事會で 重要事項決定

シカゴ日系人會第二回理事會は九月八日(火)午後八時より定住者會館において開催された。

席は前方で開いその會合があつたが、それでも二十數名の出席者もあり、華やかな會合であつた。

會は戸栗會長の下に去る第一回役員會において選定された理事の紹介があり、次いで組織の體裁、定め方等を見るに至つた。

▲議案決定事項

(一)事務所 当分の間、會館内に置くことを決定した。

(二)電話設置 これを承認、電話番號は四一六三七〇番に決定した。

(三)會費 入會金五弗、月會費一弗と決定した。

(四)會員證 會員證は本年中に作成することとし、當分の間は會員名簿を以て會員證に代用することを決定した。

(五)會費免除及び徴收 會費免除は本年中上半期在留十八日までに入會した者とし、徴收は本年中は當分の間徴收しないことを決定した。

(六)會則 會則は次回理事會までに作成することを決定した。

(七)會計監査 會計監査は理事會の中から二名を選出することを決定した。

(八)會計年度 會計年度は一月一日より十二月三十一日までとすることを決定した。

(九)會費及び會則を仮決 會費及び會則は次回理事會まで仮決することを決定した。

(十)會員名簿 會員名簿は次回理事會までに作成することを決定した。

(十一)會員證 これを承認、會員證は次回理事會までに作成することを決定した。

(十二)電話設置 これを承認、電話番號は四一六三七〇番に決定した。

(十三)事務所 当分の間、會館内に置くことを決定した。

▲議案決定事項

(一)事務所 当分の間、會館内に置くことを決定した。

(二)電話設置 これを承認、電話番號は四一六三七〇番に決定した。

(三)會費 入會金五弗、月會費一弗と決定した。

(四)會員證 會員證は本年中に作成することとし、當分の間は會員名簿を以て會員證に代用することを決定した。

(五)會費免除及び徴收 會費免除は本年中上半期在留十八日までに入會した者とし、徴收は本年中は當分の間徴收しないことを決定した。

(六)會計年度 會計年度は一月一日より十二月三十一日までとすることを決定した。

(七)會則 會則は次回理事會までに作成することを決定した。

(八)會計監査 會計監査は理事會の中から二名を選出することを決定した。

(九)會則及び會費を仮決 會則は次回理事會まで仮決することを決定した。

(十)會員名簿 會員名簿は次回理事會までに作成することを決定した。

右議事次に於て會則會費等以下細則、日本クラブ設置、財政支出八、その他を討議することゝ、なお役員決定のためにアログラム委員會を設置し、委員に會員、理事長、副理事長の三名の會員、委員として會員全部を推薦し、當日の投票開票の次第は、藤本幸一、杉本美、中溝孝 三氏に委嘱。

(一)理事の互選として左の通氏を推薦。

會長候補者

副會長 重松 虎藏 鹿川 正幸

書記 杉江 俊彦 藤本 伸一

會計 牛田 三郎 野尻 龍藏

(五)會費免除及び徴收上限 會費免除は本年中上半期在留十八日までに入會した者とし、徴收は本年中は當分の間徴收しないことを決定した。

(六)會計年度 會計年度は一月一日より十二月三十一日までとすることを決定した。

(七)會則 會則は次回理事會までに作成することを決定した。

(八)會計監査 會計監査は理事會の中から二名を選出することを決定した。

(九)會則及び會費を仮決 會則は次回理事會まで仮決することを決定した。

(十)會員名簿 會員名簿は次回理事會までに作成することを決定した。

戰後日系人の渡米 移住 五万六千人

(華府)全米市國歸化事務所では、議會に提出されている移民歸化法改正案に關して、過去十二年間の米國在住日本人および米國化分會に關係するため、多數の歸化證を發行することとしたが、このほど發表した。それによると、日本人歸化は五万六千七百四十二人に達し四万二千九百八十人が歸化してゐる。米國在住日本人の多かつたのは一九五八年で六千五百四十三人、歸化歸國は五五年の七千五百九十三人である。

昭和四十五年の万國博覽會

(前號)萬博は世界の觀光客を呼び寄せる目的の萬國博覽會であるが、萬博の万國博覽會とは、萬博の名稱が「萬國博覽會」と譯されるが、萬博は萬國博覽會ではなく、萬國博覽會は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 5-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 12, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1702

4 Flight to See Action on Sunday

All City Golf Match

Close to 300 golfers will participate in the Chicago Golf Council's annual All-City tournament which will be held on three courses on Sunday, Sept. 13. Instead of the usual three flights, there will be four flights this year. The Championship Flight of 72 players will tee off at Big Run from 10 a.m. The "A" Flight will tee off at 6 a.m. at St. Andrews. The "B" and "C" Flights will battle it out at Silver Lake with the Bees starting at 10 a.m. and the Cees following at 11:36.

The club championship will be held with each club member's score being counted regardless of what course. The scores of the 6 members will be counted to determine the team championship which is being defended by the Cavaliers. The winning team will receive the New England Life, Yudell Agency perpetual trophy. Individual prizes will also be awarded to team members.

The teams are listed as follows:

Cavaliers — Bob Aimoto, Min Hatada, George Hirata, Shig Oku, Wayne Sakamoto and Russell Ushijo with Dave Fukunaga and Kaz Fukuya, alternates.

Church of Christ—Jim Saiki, Bob Oyama, Hideo Higashi, Bob Koike, Ken Itoku and John Mayabata and George Sugai, alternates.

Eagles—Mieki Hayano, M. Hayashi, Barrie Kato, H. Miyake, John Nozawa and K. Uyesaka with Noboru Kawashima and Mitsuji Matsumoto, alternates.

Filipino Club — Pacifico Giguerra, T. Jaramillo, Feliz Martinez, Benny Samonte and Al Viloria with Bill Casica and Joe Dimalanta, alternates.

Hawaiian—Hawa Kuramatsu, Fred Lau, Joe Nakashima, Larry Sato, Tom Shimada and Jim Takahashi with Him Mori and Masa Maeda, alternates.

100 Clippers—Kats Abe, George Kiji, Jim Ellis, Tetsu Fujii, Jiro Nishimi and Gus Yamashiro with Art Omori and Jack Sakai, alternates.

Lasers—Mike Hori, Joe Maruyama, Mas Nakagawa, Linc Shimidzu, Roy Teshima and Pete Yamamoto with Bill Hiura and James Hamada, alternates.

19th Holes—K. Kanagamitsu, A. Matsumura, S. Nishi, Bob Takami, Min Watanabe, and Jiro Yamaguchi with D. Fernandez and D. Peraganis, alternates.

Rainbow — Yuji Akimoto, Woody Ichinashi, Kei Ii, Jim Kawashima, Mas Sasaki and Tom Yamasaki with George Inouye and Kaz Sagiyama, alternates.

Thunderbirds—Harel Nemoto, Ike Taniguchi, Joe Takaguchi, Ted Adachi, George Hikawa and Jerry Tamura.

Togalite — Mas Harada, Mike Yamane, Mas Muratani, Harry Sabusawa, Mas Takeuchi and Fred Matsumoto with Goro Takeshita and Jim Stalcup, alternates.

Midwest—George Yoshio'a, Roy Moore, Bob Seishiura, Brush Arai, Bob Tamura and Ike Wakamoto with Henry Shirakawabe and George Takemoto, alternates.

The low net winner of each flight will meet in an 18-hole play-off with full handicap at a course and date to be agreed upon. If an agreement cannot be reached the play-off will be played at the Tournament of Champions in 1965. The Consul General Shiro Shimizu trophy will be awarded to the low net winner.

No trophies will be given out at the tournament but will be awarded at the annual banquet of the individual clubs.

Murakami Selected Rookie of the Year

FRESNO—Masanori Murakami, Fresno pitcher who was called to join the San Francisco Giants, was named "Rookie of the Year of the California State League. He was also named on the All-League team selections. Murakami was a unanimous choice of sportswriters for both the rookie of the year's and all-star team selections.

Murakami, first Japanese native signed by an American professional baseball team, has an 11-7 record with 11 saves in 49 games of relief work before he was called to the majors.

Eagle Club Observe 15th Anniversary

In celebration of their 15th anniversary, the Eagle Golf Club held a dinner party at Old Cathay restaurant last Sunday evening, Aug. 30. All of the former Presidents of the club, with the exception of James Wada, now deceased, were present as some 40 members reminisced of the past years of golfing.

Dr. Isamu Tashiro, first club president, and the succeeding president, Victor Yamakawa, Mieki Hayano, Reo Nishi, Charles Hiura and H. Miyake, the current president were introduced.

In the morning of Aug. 30, the Eagle Golf Club held a tournament at White Pines golf course in which some 40 members participated. Trophies were awarded to the first three place winners:

Joseph Hikida	86-22—66
Paul Katayama	80-13—67
Roy Nakagawa	87-19—68

Mr. Hikida was presented the Dr. Isamu Tashiro trophy. Katayama received the Eagle Club trophy and Nakagawa received the Victor Yamakawa trophy.

Show Totals Admitted to the U. S.

Aliens Naturalized

WASHINGTON, D.C.—A total of 56,742 Japanese have been admitted into the United States since 1952, according to a report released by the National JACL's Washington office. It was also reported that 42,080 Japanese aliens had become naturalized between 1952 and 1963.

These figures were compiled by the JACL in preparation of an official league statement to be submitted at a House judiciary subcommittee on immigration and naturalization hearing.

However, it was learned that the scheduled hearing had been postponed indefinitely.

According to figures obtained from the United States Immigration and Naturalization Service, a total of 4,056 Japanese were admitted as immigrants during the fiscal year 1963. The biggest year for Japanese immigrants in the past 12 years was in 1958 when a total of 6,543 nationals were admitted.

The present annual immigration quota for Japan is only 185, but an average of nearly 4,850 Japanese have been able to establish permanent residence in the United States. They were eligible to enter this country under several non-quota categories, mainly as spouses of U.S. citizens and under several special laws.

O-Higan Services Set

will observe its annual O-Higan services next Sunday, Sept. 20. The service (Hongwanji sect) will start at 11 o'clock. A Japanese service will be held at 2 p.m. The Soto sect will hold its service at 10:30 a.m. at the northside main temple where they will be joined by the southside students. The Youth O-Higan service will start at 10 a.m.

Fairway Golf Club

The Chicago Fairway Club will hold its annual golf tournament at Cog Hill golf course this Sunday, Sept. 13. Several prizes will be awarded, including a prize for low gross, at this tourney which is under the direction of Tazy Domoto.

Funds Sought Here For Japan Church

Elders of Japan and a variety of [illegible] are planned for the fund raising night planned by the Christian Education Board and the Women's Fellowship of Christ Congregational Church to be held on Saturday, Sept. 19, from 7:30 o'clock. A donation of one dollar per person is asked. All proceeds of the evening will be turned over to Rev. Ei-ichi Ishida's church in Niigata, Japan.

Rev. Takahashi is one of the former members of the East church of Christ Congregational Church. He is now with a church in Niigata which was damaged by an earthquake in June, 1964. The support of Chicagoans is asked in this benefit.

Bright Future Seen For Japan

Predict V.P. Post

ATLANTIC CITY—A right future [illegible] was predicted for Senator Daniel K. Inouye, Hawaii Democrat, Majority Leader, in answer to a question posed by [illegible]

The question was [illegible] the progress of the civil rights struggle in this country and [illegible] would be a possible [illegible] vice-presidential nominee [illegible]

Bayh was there [illegible] and [illegible] on the heels of the [illegible] Bayh who made it clear [illegible] glowing future for Inouye.

Burkwach added that his day long exposure to Inouye's activities at the convention [illegible] hours, as they went [illegible]

Sansei in Olympics

Sandra Haruye Nitta, 15-year-old daughter of Mr. and Mrs. Jiro Nitta of Monterey Park, California, was a [illegible] team which [illegible] in the 200-meter breaststroke trials. Her time was 2:[illegible]. She is a freshman student at Montebello high school.

[illegible] camera should be swinging consistently toward Senator Inouye."

Senator Inouye was considerably [illegible] at this convention's mechanisms. Burkwach added, "but it is to occupy a background role that has escaped notice of everyone except the powerful leaders of the Democratic Party.

WOMEN & GIRLS
Sewing machine operators, factory experienced on upholstery type fabric to work in large modern factory. Steady work, high rate, company benefit. Apply in person.
SEALATRON CORP.
2265 W. ST. PAUL

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1344 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Easiest to use WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師齊學
處方箋の調剤
ウォーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
DIAGONALLY OPPOSITE THE WATER TOWER
高下中華飯館即
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted
(Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
従旗行おくれの上着も最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5527
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6810

S.S. KIDD BUILDERS, INC.
Announces Association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING • FIREPLACES • PORCHES • ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS • FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 4/5 and 1/7, auto oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $64,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the largest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
Onabeach 1-9152 RE: Onabeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 split-level enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6 2-4's 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 8-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brick gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $28,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Peterson Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
2811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MOMOKA MAS FUNAI
• 6900 NORTH Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,900.
• 5500 NORTH Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4600 NORTH Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH 26-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WANTED
MEN & WOMEN QUALIFIED WORKERS
STENOGRAPHERS, SECRETARIES
Must type 50 wpm accurately, take dictation at 80 wpm. Good grooming essential.
TYPISTS, DICTAPHONE OPERATORS
50 wpm minimum. Accuracy important.
GIRL FRIDAYS
Bookkeeping experience and stenographic skills required.
FULL CHARGE BOOKKEEPERS
Stenographic skills helpful.
BOOKKEEPING MACHINE OPERATORS
NCR 3100 & 2300. Burroughs Sensimatic.
CALCULATING MACHINE OPERATORS
Experienced in all key phases.
KEY PUNCH OPERATORS
Alphabetical and Numerical.
SWITCHBOARD OPERATORS (PBX)
Above plus
CLERKS, GENERAL
[illegible]
CLERKS, TELEPHONE ORDER
[illegible]
CLERKS, HOTEL
Typing helpful.
Steno heard and transcript experience. Day straight hours.
CLERKS, SHIPPING
Full knowledge of all shipping procedures.
MESSENGERS, OFFICE BOYS
Recent high school graduates. No experience necessary.
ROUTEMEN
Dependable, good references, married. Driver's or chauffeur's license.
TELEPHONE SOLICITORS
Telephone sales experience. Salary plus [illegible]
SALESMEN, INSURANCE
[illegible] resident to 3 years, good references. Three-year [illegible] program, or salary basis available.
SALES CLERKS
Experienced in Grocery, Bakery, Produce, and Liquor sales.
SALESPERSONS
Experienced in Men's and Boys' Clothing, Ladies' Wearing Apparel, Women's Shoes and Accessories.
RETAIL MANAGERS
Experienced in Wearing Apparel, Prepared foods, Lumber and Building Supplies, and General Merchandise.
Illinois State Employment Service
Apply at
CLERICAL & SALES OFFICE
40 WEST ADAMS STREET
No Fee Charged to Employer Or Worker

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors.
• 18 week course.
• Easy learning.
• Class starting September (one class each year).
• Contract available upon graduation.
• Write for free brochure.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK • BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS • FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

MR. ISAMU YAMADA, formerly lived at 1220 N. Clark and 357 W. Dickens, contact your lawyer, 329-9000, case settled.

ARWIND TUCK POINTING, Chimney Repair, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

6 LARGE RM. sunny flat. Stove and refrig. Good transp. 4508 N. Magnolia. AR 1-5958.

3½ RM., stove and refrig. Newly dec. Good transp. 828 W. Agatite. 275-3986.

4 RM. unfurn. apt. $90. 1st and 2nd flr. Excellent transp., shop. Free outdoor antenna. Hardwood flr. 24 hr. heat. New stove and refrig. Gas and annual decorating. 1 block to lake. 5408 N. Kenmore.

6 RM. apt. unfurn. 3rd flr. Decorated, heated, good transp. $90. 3024 N. Wilton. EA 7-9380.

6 LARGE RMS., 2nd and 3rd. Good transp. and near school. 1335 W. Elmdale. AR 1-9218.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet ok. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

5 RM. flat., 2 bedrooms, 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 525-7334.

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

7 RM. FURN. FLAT, $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

6 RM. FLAT. 3rd flr. $90 mo. Tile bath, decorating allowance. 1032 Roscoe. WE 5-7834.

6 RM. flat. 3rd. flr. Unfurnished. North. UP 8-0587.

5 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2947.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne. AR 1-1733.

HOTEL WALTON
Walk to Loop. A vacancy $13 wk, $50 mo. 1019 N. Dearborn St.

6 LARGE RM. 2nd and 3rd. Good transp. near school. 1335 Elmdale (6000 north). AR 1-9218.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

5 RM. with sun parlor. 920 W. Buena near Broadway. LI 9-9302.

6612 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.

FOR SALE

BY OWNER. Modern 6 room brick home. Clean dry basement. Oil hot water heat. Tile kitchen and bath. Low taxes. 2 car garage. 5212 West Adams St.

HELP WANTED

GIRLS & WOMEN
for bindery and shop work. Willing to learn. You will like working for us. We have other Japanese workers. We also have opening for a Nisei office worker.
ALFRED MOSSNER CO.
108 West Lake Street

EXPERIENCED FINISHER
for hand sewing on dresses, jackets and shirts. Part time.
EDWARDEL
17 N. Wabash, Rm. 310

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

COOK HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear. Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122. Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年九月十六日(水曜日)

第三〇七一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, inc
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ周囲唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーディング
会商
八〇一 西 北クラーク

可能なれどその時に非ず
南ヴェトナムの政治的解決
＝現在は反ゲリラ戦強化の時＝

〔華府〕南ヴェトナム戦争を政治的に解決するのが可能となる時がくるかも知れないが、特に現在及び北ヴェトナム爆撃に対して強い反対の意向を持っているのだと表明するまでそれは不可能である、とジョンソン政府高官は語った。これは戦争のバランスがもう少し解決されない限り、南ヴェトナムの話し合いによる解決はあり得ない、と最高首脳がみて間違いないことの裏書を与えたにすぎない。南ヴェトナム戦争が、後ろで北ヴェトナムに援助されている限り、ゲリラ戦を北ヴェトナムに波及する必要があるや否やはまだ判断できない、というのである。しかし中共および北ヴェトナムを「敵国」とする限り、反ゲリラ戦を北ヴェトナムに波及する必要があるや否やはまだ判断できない、というのである。

これが現ヴェトナム大使テイラー大将がジョンソン大統領をはじめ政府高官と数日にわたる協議の後に任地に帰った時にのこされた解釈である、とされている。

一、最も重要な目的はサイゴンに一日も早く安定をもたらす政府を組織する。テイラー大使の報告では、ヴェトナム軍部は、十分に団結しているが、政治的には分裂しており、軍部の支持なしには政府は存続し得ない。

二、サイゴン政府の内閣から共産主義ゲリラの影響、このためには軍事的手段のほか社会的、経済的手段が採用されねばならず、軍事的手段のみで反ゲリラ戦に成功することはできない。これら解決策を実施中にも、ゲリラ活動は少しも緩和されない、ということを覚悟しなければならない。

三、サイゴン政府の内閣を改造することによってその国家統一の破綻に直面するかの選択に迫られてくる。この場合は他の政府高官によっても支持され、これが南ヴェトナム軍事を安定によって終らせる時がくる、との期待が根底となっている。しかし北ヴェトナムの管轄に中共がいるとすれば、中共もこの選択に迫られ、ゲリラ援助を縮小するかどうかの問題に、テイラー大使の意見では、ゲリラの支持は北ヴェトナム軍にとって大きな負担であり、この負担は時とともに加重してくる。従って、ある時がくれば、北ヴェトナム政府は南ヴェトナムのゲリラ援助を中止するか、それともこれを継続することによってその国家経済の破綻に直面するかの選択に迫られてくる。この場合は他の政府高官によっても支持され、これが南ヴェトナム軍事を安定によって終らせる時がくる、との期待が根底となっている。しかし北ヴェトナムの管轄に中共がいるとすれば、中共もこの選択に迫られ、ゲリラ援助を縮小するかどうかの問題に、テイラー大使の見解と異なるものは含えていない。

課題は世界の平和だ
分裂主義者を警戒せよ
統一を訴えるジョンソン

〔ハリスバーグ〕ジョンソン大統領は十日夜にペンシルバニア州ハリスバーグ市で自信に満ちた演説で反対勢力を攻撃し、十一月の選挙で国民は民主党の将来や、ある候補者に投票するのでなく「世界の平和」を決定するのだ、といった。

彼によってジョンソン氏はゴールドウォーターの名にふれることなく「無責任な分派」がいまや米国を指揮しはじめている、と言った。この無責任な分派は次の特色をもっている。

多数意志の無視
少数者の利益の無制限な追求に対する統一戦線
「今年は投票の年である。投票の結果や候補者に基づ

る次第でない。諸君は諸君の繁栄と国家の進歩と世界の平和を決定するのだ」

とジョンソン氏は言った。同氏は民主党の各候補を激賞したが、共和党員であるペンシルバニア知事スクラントン及び同州の居住者アイゼンハワー氏をはめものを忘れなかった。アイゼンハワー及びスクラントン両氏はゴールドウォーター支持を表明しているが、共和党指導部は「無責任な分派」として同上級のノミネーションを喜んでいないのを知り、反対派を分裂せしめるためである。

ジョンソン氏は、氏に敵対する勢力はいろ〳〵の名前を使用しているが、米国と人類の思想をもつのは僅らない、といった。

「米国の外交機関を破壊的な

黒人動動を政府煽動
連邦政府弱体化が解決策
＝ゴ上議の珍演説＝

〔ヒューストン〕加州から西部および山中部諸州を通過した黒人暴動の指導者マーチン・ルーサー・キング牧師は十日夜ヒューストンで、上院議員ゴールドウォーターは、人種的憎悪と暴力はジョンソン政府によって煽動されている、と十日夜に非難した。

ゴ上院議員はさきに立法化された公民権擁護法の指導と、人種的差別待遇を連邦当局によって終止する努力を中止することを訴えた。この演説は大都市黒人の暴動をゴ上院議員としてとりあげた最初のものと注意されたのみでなく、ジョンソン政府は人種的暴動のほつ発を選挙後まで延期させ、選挙がすめば再び暴動を約束している、と非難することでも注意された。これは加州選挙で民主党政府は、黒人の選挙上の利益のために公民権上の危険を冒している、と非難したのと軌を一つにしている。例えば、一九六二年のキューバのミサイル危機は、十一月の議会選挙の直前まで延長され、国家が共産主義者を分裂せしめて争わせ、国家の統一を破った、と非難されている。彼はカーン首相がサイゴンに一日も早く安定をもたらす政府を組織するよう要望した、とされている。

しかし最高首脳部は南ヴェトナム戦争の目的について次の点を明かにしたのは注意である、とされている。

一、最も重要な目的はサイゴンに一日も早く安定をもたらす政府を組織する。テイラー大使の報告では、ダエン・ミン首相は、その政治力さえも

クーデター失敗
反乱軍サイゴンを占領

「サイゴン」さきにカーン首相によって逮捕された軍指導者によってクーデターが十三日に計画され、約二千人の軍人がサイゴンに進撃して統合参謀本部を占領したが、廿四時間で鎮圧した。しかし反乱軍指導者は合計で十四日に記者会見をひらき、国家の統一基地を反乱軍に変えるのを阻止したラム・ヴァン・ファット農務の委員は見えなかった。部氏はヤソリック教徒で、かつて内務大臣であったが、カトリック教徒の多いベトコン首相から辞任せしめられた一人である。

記者会見後、カイとダエスは空軍基地で会見したが、傍観の軍隊の厳重で厳重相の位置をさったドラ・マン機関も参加した。カイによるとクアット首相は「軍人」だが、ダエスとの間には特別な関係はない。

クーデターの失敗はサイゴン市内に死傷者を出さなかったことである。この外にクーデターの指導者は逮捕されず、カイ少将は反乱軍の指導者を説得して投降させ、ダエス大統領を国外に脱出させた。

クーデターが失敗するや、カーン首相は厳重な警戒をうけてサイゴンから百四〇哩のダラトに身をもって逃れたが、クーデターの成功しなかったことを聞くや辞任した。

クーデターの首謀者は軍部の重鎮にあり米軍はあくまでカーンを支持することを明らかにしたためクーデターを成功させなかった、と観測筋は米国政府がつよく反対したことを反映している。

咽喉炎で池田首相入院
癌の徴候は見當らず
波乱は避けられぬ

〔東京〕池田首相は九日にガンセンターに入院し、比企国立ガンセンター院長の診察をうけたが「首相の病状は充血だけで、慢性咽喉炎だと思う」と発表された。しかし検査は耳鼻科のみでなく、一般の検査をするので、一、二週間はかかる模様で、手術の必要もあるまい、といわれている。

その前日、池田首相は閣議で報告し、医師の勧告で入院することを明かにしていた。いまのところ首相がガンに犯されているとの事実はなく、首相代理を任命するかも知れない。その場合は大蔵相官邸をめざす佐藤栄作および藤山愛一郎氏の動きがあり、これに前尾繁三郎氏の動きが加わり、これら三氏の動きが複雑となり、波乱は避けられぬ、とみられている。

黒人指導者反乱！
ゴ上議支持可能性なし

〔ニューヨーク〕ニューヨーク黒人指導者はゴールドウォーター上院議員が共和党大統領候補であることに公然と反乱し、ハーレム、ブルックリンその他の黒人指導者はじめて黒人大会の指名した候補者に票をなげ捨てた。

「われ〳〵はゴールドウォーターのサインを立てず、幻書を壁布せずゴ上院をわれ〳〵の地域に招待しない」

とハーレム指導者ハロルド・バーントは語った。黒人指導者が公然と反乱したことで、ゴールドウォーターのニューヨークにおける黒人指導は有史以来の低いものになり、共和党知事候補チャールス・パーシイにも反対と敵視しはじめたことで、ゴールドウォーターの黒人共和党指導者は、上院議員ケネス・キーティングを真のリベラルと信じ、今回の再選に全精力を傾注している。キーティングは共和党がゴールドウォーターを指名したことに反対し、大統領選挙と全く無関係で上院議員をもとめ、といって民主党候補ロバート・ケネディと争っている。

「われ〳〵はキーティング再選に何物も犠牲になっているキーティングはゴールドウォーターに反対することで彼の勝利を示した。彼こそわれ〳〵が議会に必要とする真

原子學者
本國に亡命

〔ジュネブ〕東欧のトップ原子科学者といわれているバーソン・バーサッチ博士が米国に亡命した。これは廿年にわたる米ソ両陣営間の科学者争奪戦で米国側が得た最大の獲物とみられている。この争奪戦でクラウス・フックスやゲルノア・ポンテコルボ博士らがソ連に亡命した。

「ゴールドウォーターは黒人をやみ方にするため努力しているそうだが、彼が獲得するのは少数のハンカチを頭においた黒人だけだ」

とある黒人指導者はいった。

「ハンカチを頭においた黒人」とは、白人に服従する「イエサー ニグロ」のことである。

黒人共和党員間の反ゴールドウォーター感がかなり強いので、白人共和党指導者が驚いているほどである。今日まで白人指導者は、黒人指導者がたとえ個人的にゴ上院を嫌悪していても、黒人統一の見地から表面的だけでもナショナルテケットを支持するだろう、と予想していた。しかし「私がゴールドウォーターを支持しうる可能性は絶対にない。彼は黒人が欲するあらゆるものと反対者だ」と他の黒人指導者は語った。

ゴールドウォーターのことを知り黒人の支持をもとめるのを放棄し、人種問題、階級の支持をもとめることに努力している。これによって同氏の運動はいよ〳〵狂いものとなる傾向を強めつつある

黒人共和黨指導者反亂を警戒せよ
統一を訴えるジョンソン

（ハリスバーグ）ジョンソン大統領は十日夜にペンシルバニア州ハリスバーグ市で自信に満ちた演説で反対勢力を攻撃し、十一月の選挙で国民は民主党の将来や、ある候補者に投票するのでなく「世界の平和」を決定するのだ、といった。

彼によってジョンソン氏はゴールドウォーターの名にふれることなく「無責任な分派」がいまや米国を指揮しはじめている、と言った。この無責任な分派は次の特色をもっている。

多数意志の無視
少数者の利益の無制限な追求に対する統一戦線
「今年は投票の年である。投票の結果や候補者に基づく

黒人共和黨指導者反亂！
ゴ上議支持可能性なし

〔ニューヨーク〕ニューヨーク黒人指導者はゴールドウォーター上院議員が共和党大統領候補であることに公然と反乱し、ハーレム、ブルックリンその他の黒人指導者はじめて黒人大会の指名した候補者に票をなげ捨てた。

「われ〳〵はゴールドウォーターのサインを立てず、幻書を壁布せずゴ上院をわれ〳〵の地域に招待しない」

とハーレム指導者ハロルド・バーントは語った。黒人指導者が公然と反乱したことで、ゴールドウォーターの黒人共和党指導者は、上院議員ケネス・キーティングを真のリベラルと信じ、今回の再選に全精力を傾注している。キーティングは共和党がゴールドウォーターを指名したことに反対し、大統領選挙と全く無関係で上院議員をもとめ、といって民主党候補ロバート・ケネディと争っている。

「われ〳〵はキーティング再選に何物も犠牲になっているキーティングはゴールドウォーターに反対することで彼の勝利を示した。彼こそわれ〳〵が議会に必要とする真

日本語医院
USHINO, M.D.
1 Broadway
TRIANON LO 1-1200
Res. KE 9-5326

加藤西科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: LO 1-3111
Res.: LI 9-1034

オスラボ・内外科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
AMAMOTO OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

フェロシップ メソヂスト教会
一世牧師 井出譲
英語部牧師 藤生ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4411 N. Kenmore
Tel: LO 1-0900

ノース ショー 日本人浸礼教会
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 4010 N. Glenwood
Phone: 878-6540

イエス キリスト教会
牧師 大山綱雄
英語部牧師 G・ブラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
(開教場所 西パークから南一七二六 ユトリサー大学内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

日本人組合教会
牧師 石川尚
CONGREGATIONAL CHURCH
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-5558

シカゴ長老教会
牧師 梶原弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 4-6570

シカゴ基督組合教会
日本部牧師 米倉義一
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-0981

レーキサイド 日本人基督教会
牧師 桑原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-5274

シカゴ日本人 ホーリネス教会
牧師 葛原保市牧師
THE HOLINESS JAPANESE CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

神宗佛教会
開教師 松岡修雄
小林和夫牧師
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1764

眞言宗普通寺
開教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6673

シカゴ北星基督教会
Chicago Hokusei
Church

シカゴ佛教会
開教使 久保顕明
同 岡紅
足利 結敬
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708

中西部佛教会
開教使 荊野行順
同 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

北米日蓮 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教監督 荒川泰博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無結晶在原
高橋 使隆
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Hayden Ave.
EA 6-6254

牛長の家 シカゴ相愛会
▲會場 定住寮會館 北サーデル街一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
▲當番は 當日會場にて發表
高野 文次
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

牛長の家 シカゴ友相愛会
副會長 第四日曜日
會長 谷本千大
副會長 第四日曜日
青年部長 一時半
指導者之輪
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

天理教 シカゴ教会
會長 鈴木鎮二
サーレキ 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
5733 N. Clark GR 2-5892

天理教 シカゴ教会
會長 鈴木鎮二
サーレキ 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
2237 W. Belmont

天理教 イリノイ教会
會長 谷本千大
副會長 第四日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
Office: 1511 W. Leland Ave.
Church: 1512 W. Wilson Ave.
日本基督教会
英語部牧師 ジョン・ヒロシ・ヤマモト
Tel.: LO 1-0900

シカゴ日本人 メソヂスト教会
牧師 井出譲
CHICAGO JAPANESE METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Tel.: LO 1-0900

シカゴ日本人 ユニテリアン教会
牧師 ジョン・ハヤカワ
CHICAGO JAPANESE UNITARIAN CHURCH
5650 S. Woodlawn
Tel.: MI 3-1511

シカゴ日本人 バプテスト教会
牧師 ジョン・ハヤカワ
CHICAGO JAPANESE BAPTIST CHURCH
5650 S. Woodlawn
Tel.: MI 3-1511

日本人 ユニテリアン教会
牧師 ジョン・ハヤカワ
JAPANESE UNITARIAN CHURCH
Office: 1511 W. Leland Ave.
Church: 1512 W. Wilson Ave.
Tel.: LO 1-0900

日本人 バプテスト教会
牧師 ジョン・ハヤカワ
JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 1511 W. Leland Ave.
Church: 1512 W. Wilson Ave.
Tel.: LO 1-0900

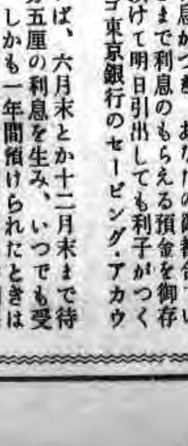
京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の廣間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktail's Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン



COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン 旅行社
▲秋の訪日観光團（九月廿四日出發）十月九日東京にて解散
▲ニューヨーク世界博見物旅行 テケツト取扱い
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◎通譯―ビジネス及び觀光
◎トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◎ノーターリー業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 自木政吉
東ウアンビレン街 二一 (三〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行 專門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス、切符販賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（結婚、移民同手續き一切）
一九六五年度觀光團募集
▲四月三日 高野山訪日觀光團（團長、木村久一氏）（井上管主面會）
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會 並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 セロストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團（團長 菅野武雄）
公認 菅野旅行案内社
◎月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
◎日刊紙『新日米新聞』一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨預金付手數料代行、有價證券賣買の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務 シカゴ便利社
主任 利野 增登
社員 小川 昭二
東京代理人 渡邊興業部

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？ 今日預けて明日引出しても利子がつく預金―それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼって四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆様の シカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七―三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: STeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6782
2237 W. Belmont

花の御用は電話で 常原花店

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike. Pres.
家庭の購入、ビジネス上の設備自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御名義に御指名下さい
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
バンク オブ シカゴ
本館 取引銀行
副館 三浦商銀

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント セービング アカウント 設金及び諸手數 一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5887

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景 (四二)

ケネディ派 豫選で破る

子供十人焼死

はだか大名

山手樹一郎 (廿六)

殊勲のバス運転手

子供三人を火事から救出

ズブ濡れて仕事継続

當社のジエット機は 最も好適な時間に日本に到着します

シカゴから最優機でヴァンクーバーへ飛び バンクーバーから東京まで一気に當社のノン・スタップのダイレクト・サークル・ルートを飛べば東京に夕方までに到着します。このルートは他線に比べ千七百哩短く、シカゴからは全航路直通飛行を致します。

途中 當社の日系社員が 御旅行を一層お樂しみいただくようサービスいたして居ります。なお、歸途同じ料金でハワイに立ち寄ることが出来ます。

詳細は最寄りの旅行社又はカナダ太平洋航空會社シカゴ支店へ御照會下さい。

南ラ サール街 三九番
電話 AN 三―五九四〇

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
製造 卸小賣り
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三―八九七六

製麺所開店 御披露
⊙うどん ⊙そば
⊙女那ウドン ⊙エッグヌードル
その他、各種麺類製造卸し賣りを始めました
普段のお引き立てをお願い申し上げます。
何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
西ペルモント街 四〇一番
山陽製麺商會
電話 四七一―一二七七

日本送金は 加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額 手數料
手數料は一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

お醤油はマークで お選び下さい
天下一品
萬
毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油とお使い下さい。栄養があり経済的にも大変お徳です
お料理の魅力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured Free estimates
All work guaranteed
BEL 7-7312 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り ▲壁洗い
(無料見積り 保險引き仕事)
ヘンリイとリチャード
日U一―七〇四二(リチャード)
西七七二―八八二二(ヘンリイ)

◆日本圓を米貨1弗に對し 3.7ら圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し 396圓の割合で買います
◆日本圓を 日本の宛名に1弗に對し 371圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については弘共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

シカゴ日系人共濟會
事務所 北マーチン街 四四一〇、田中
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

印刷物の御用は シカゴ新報 印刷部へ

WALL'S FLOWER SHOP
4523 27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に應じます。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御電話お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー街 六六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴイユー アルミニューム製品
ストーム ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七二―七三九三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ヒアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八〇八
電話 GR 二―八〇二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
▲週日及び日曜日―正午開店
▲火曜日―休日
一般日本飯 簡易チャブスイ
やまと食堂

MIYA SHOKUDO
4456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ ◆おすし ◆お辨當 ◆其他日本料理

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間 金、土、十二時―一時 日―木、十二時―十二時
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本座中國
御料理 おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
一般日本食 馬鹿うき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午前四時―十二時 ▲日曜日は午後一時―九時 ▲月曜日は休日開店
◆日本學生日本語もおかけします
すきやき―天ぷら おすし―お辨當
銀座食堂
北クラーク街 一二五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
◆日本學生日本語もおかけします
シルウエット 美容院
西貞子 野間惠子
北ブロードウエー街四七一〇
電話 ED 四―二二八二
(空氣調節設備)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOBA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴイジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲ 下取歡迎

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買 御相談の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバーサル ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七(第二一八號室)

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2043 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
增本葬儀社
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二〇四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

正 江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
◆每日配達いたします。
◆メールオーダーは 迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
美酒の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンビドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲勝者用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、地區に取り扱います口

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

非市民送還理由を 十年後は無効とせよ
人権擁護協会が主張

(桑港)下院司法委員会移民帰化小委員会で審議中の移民法改正案(ダゼリー議員提出)の公聴会は十日もつづいて開かれ、同委員会の調査局長は「日本人の市民権を剥奪し、退去強制を可能とするべきである」と述べた。

これに対し、日本人権擁護協会(JACL)のエドワード・ヨコタ弁護士は「日本人の市民権を剥奪することは憲法違反である」と主張した。

ヨコタ弁護士は「日本人は第二次大戦中、米国に忠誠を誓い、米軍に入隊して戦った。戦後、日本人の市民権を剥奪しようとする動きがあるが、これは憲法違反である」と述べた。

ヨコタ弁護士は「日本人は第二次大戦中、米国に忠誠を誓い、米軍に入隊して戦った。戦後、日本人の市民権を剥奪しようとする動きがあるが、これは憲法違反である」と述べた。

シド二イ・エーッ氏支持
日系人間に氣運 擡頭
十八日夜に相談会開く

イリノイ州知事選挙に立候補を表明したシド二イ・エーッ氏は、北クラーク区一〇二〇番地で日系人間に対する選挙運動を開始した。

同氏が、最初に訪れたのは、一九四八年をつうじて、それ以来、氏が日系人のためにつくした貢献は明らかである。日系人の貴重な一票を獲得するため、その相談会を十八日(金)午後六時から同氏事務所で開くことになった。

シド二イ・エーッ氏支持の日系人間に対する運動は、すでに各地で開かれているが、十八日夜の相談会は、シド二イ・エーッ氏支持の日系人間に対する運動は、すでに各地で開かれているが、十八日夜の相談会は、

歌舞伎の使節
西歐へ公演計畫

(東京)外務省は七月から文化事業部を設けて各国との文化、学術の交流に力をいれているが、その一環として来年秋、政府の文化使節として西欧各国へ歌舞伎の公演をする予定である。

歌舞伎の西欧公演は四年前、米国で行ったのに続くものだが、外貨事情では昨年から始められた欧、仏、西欧との定期航空便に加えた。エーク氏を始めとする日本の演劇関係の文化人を紹介することで西欧との結びつきをさらに深めたいとしている。

この公演計畫によると、使節団は前進座十四、五人で、来年九月から約一ケ月間、ベルリン、パリ、ミラノ、リスボンで公演することになっている。

千宗室師追悼會
來る十九日(土)夜執行

茶道裏千家ヶ家元は、去る九月十九日(火)正午十二時茶道学会(北ビーコン西四四〇七)において木村宗師の追悼法会を営むことになった。

千宗室師は去る七日、北海道阿寒湖畔に旅行中に突心臓のため七十二才の急逝で逝去され、ヶ家元部、直弟子部、直弟子部の若に八日早朝、直弟子部に電報があった。直弟子は直ちに井上師はじめ各道場の師範及び数部に通告すると同時に支部より電報を打ち、各師範を通じて会員より集めた香典をまとめて十日、裏千家へ送った。

千宗室師は、十一月下旬に裏千家へ帰宅の予定であったが、急逝のため、十一月下旬に裏千家へ帰宅の予定であった。

日蓮佛教會 彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教会では、(日)正午より秋季彼岸会施餓鬼法要を営み、先祖の霊を慰め且つ冥福を祈ることになった。御一緒に通知状をお有りの方は是非出席あるようにとのことである。

羅府合同教会 泉牧師赴任

(羅府)羅府合同教会では幸

羅府区域の産業 全國第二位 シカゴを追越す

(羅府)ロサンゼルス、オレンジ郡ウッチーに跨がる羅府地帯は生産及び製造の点で米国第二位であるとロサンゼルス商業会議所が発表している。これは一九五四年前の統計から得られた結論である。

これまで、ニューヨークに次いで、シカゴ・メトロポリタン区域が全米第二位の重要地帯であったが、六つのセクターに跨がるシカゴ区域は第三位になったという。

イリノイ、加州州の重要地帯から得た統計によると、一九五四年羅府中心ロサンゼルス＝オレンジ・メトロポリタン区域の方で生産会社の就職口が

血液寄附て 再び訴える

医に記載した献血者を求めている献血病院に入院中の一患者について次のことが判明わかった。右の患者は入院時にA型イント、その後一イントの輸血を受けており、手術の際、九イントの輸血が必要となるので合計十二イントの献血者からは一イントを受けることになつているので少くとも十二名の献血者を必要としても、献血される方は定住者まで献血されたい。

桑港で世界貿易見本市 日本も參加

(桑港)世界二十数ヵ国の主要貿易品が参加する第七回世界貿易見本市(ワールド・トレード・フェア)は、十日(木)より廿日まで桑港市公会堂と近接のアクター・ホールの二ヶ所で開かれる。各国の展示品は二万五千点を上回っている。

戸栗書店 隣家に移轉

戸栗商事社書籍店は従来北クラーク街一二二八番でよつぶ必要になる。

日蓮佛教會 彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教会では、(日)正午より秋季彼岸会施餓鬼法要を営み、先祖の霊を慰め且つ冥福を祈ることになつたので、今回同会では、廿五日よりそれぞれ一八都、元イー

日本人向きの療養院 ナンシイ美容院

川上 ナンシイ

西ジョージア街九〇〇番(ミルドレッド街角)

電話五四九―七七四八

住宅 レー九―五八七七

求人

年間の夫婦者、又は男子及び婦人。アスター街の富豪ウイドワーの世話及びコック、六室アパートのハウスキーピング、私室及びTV室サービス附(高給支給)電話 要は日、四―三三八一午後五時半後は七六一―一二八六

皿洗い一名

コックヘルパー 大至急入用

男子中年の方、経験を問わず。

アツマスキヤキ

北ブロードウエイ五一二〇

電話 LO 一―四四八〇

ウエートレス入用

フルタイム又はパートタイム(軽食堂)

北クラーク街一二一番

電話 WH 四―八三五一

食付き部屋あります。

交通便利。

電話 DI―八―八四六七

お禮

先般当会資金募集鉄鑑会を催しましたところ、雨夜とも大入満員の盛況を得ましたことは偏に皆様御支援の賜とクラブ員一同の感激でありまして茲に以紙上厚く御礼申上げます。

なお今後とも相変らず御支援の程を切にお願い申上げます。

シカゴ剣道クラブ

委員一同

静か

な明るい部屋、食附貸家し交通至便。

(北部五千番台)

電話 七二八―四〇四六

五室

三階、装飾。西リーランド街一四二七リーゾナル。電話七二八―八五八三、夜)

三半室

家具附き又は家具無し。

サンニイサイド街九二五

電話 AR 一―一六六八

又は NO七―八一七五

暗室助手入用

野心的な青年、経験不問、高給。(ウサール写真サービス)

デバーシイ街一七〇〇番

電話 EA 七―六四〇二

貸度

し五室一階、家具付又は家具無し

北ラシン街四五二七番

電話 ED 四―七四七九

モノレールの 全線試運轉

(東京)羽田空港と都心の間を結ぶモノレール羽田線の全線試運転は昨一日行われ、全線(一三・二キロ)を僅か十五分でつつ走つて九月十日から営業を開始した。

學校兒童に 傷害保險

(羅府)羅府市学校区の公立学校生徒に、学校の安い傷害保険を自発的につける計画が採択された。見積傷害保険は次の二種類である。

◎保険料金一弗、学校内で起つた事故に対し五千弗までの医療費を提供する。学校のバスに乗つてゐる時起きた事故も含まれる。

◎保険料金五弗、スクール・バス或いはその他の乗物で学校往復する場合に起つた事故が含まれる。

見積傷害保険は第三位になつたという。

千宗室師追悼會

千宗室師は去る七日、北海道阿寒湖畔に旅行中に突心臓のため七十二才の急逝で逝去され、ヶ家元部、直弟子部、直弟子部の若に八日早朝、直弟子部に電報があった。直弟子は直ちに井上師はじめ各道場の師範及び数部に通告すると同時に支部より電報を打ち、各師範を通じて会員より集めた香典をまとめて十日、裏千家へ送った。

千宗室師は、十一月下旬に裏千家へ帰宅の予定であったが、急逝のため、十一月下旬に裏千家へ帰宅の予定であった。

彼岸會法要

シカゴ佛教会では来る廿日(日)、左の如きプログラムによつて秋のお彼岸会法要を厳修するので、一般多数の会員の参詣を希望している。

◎午前十時 客殿で彼岸会

◎同十時半 日牌、位牌前で

◎同十一時 一世部同

◎午後一時 一世部同

司会者 前田 鎌氏

法話 真住剛閑教使

高野山佛教会 彼岸會法要

シカゴ高野山佛教会では、来る廿日(日)午後一時半より彼岸会法要を厳修し、墳墓参拝を行う。なお故人には日本総領事から勲二等瑞宝章が授けられたとの後報があった。

愛求欄

ウエートレス入用。委細

面談 ミヤコ食堂

北クラーク街一二一五番

電話 WH 四―八二七八

店員入用(委細面談)

但し自動車のドライブ出来る人。(戸栗商事社)

北クラーク街一二四

電話 MI 二―四八一六

觀光團々員募集

長壽と健康と養生を兼ね疲勞快復には、お湯の医者とマッサージで！

試して見たいと思われるお方は……

シカゴから僅か二時間で行けるミシガン湖畔に一度は

▲期日 十月九日(金)―十一日(日)(二泊三日の旅行)

▲出發 十月九日(金)午後六時

菅野旅行社前(北クラーク街一一六二番)

▲團費 三十五弗(交通費及び)食費別

▲希望者は何日間でも滞在出来ます(銀業設備完全)

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark WH 4-5444

ベントン ハーバー 硫黄泉(ミシガン州)

観光團々員募集

長壽と健康と養生を兼ね疲勞快復には、お湯の医者とマッサージで！

試してみたいと思われるお方は……

シカゴから僅か二時間で行けるミシガン湖畔に一度は

▲期日 十月九日(金)―十一日(日)(二泊三日の旅行)

▲出發 十月九日(金)午後六時

菅野旅行社前(北クラーク街一一六二番)

▲團費 三十五弗(交通費及び)食費別

▲希望者は何日間でも滞在出来ます(銀業設備完全)

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark WH 4-5444

静か

な明るい部屋、食附又はルームメイトだけにて貸家し交通至便。

(北部五千番台)

電話 七二八―四〇四六

五室

三階、装飾。西リーランド街一四二七リーゾナル。電話七二八―八五八三、夜)

三半室

家具附き又は家具無し。

サンニイサイド街九二五

電話 AR 一―一六六八

又は NO七―八一七五

暗室助手入用

野心的な青年、経験不問、高給。(ウサール写真サービス)

デバーシイ街一七〇〇番

電話 EA 七―六四〇二

貸度

し五室一階、家具付又は家具無し

北ラシン街四五二七番

電話 ED 四―七四七九

Sail to Japan aboard a great President Liner.

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St.
San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

AMERICAN PRESIDENT LINES SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT WILSON

Lv. San Francisco	Oct. 8
Arr. Yokohama	Oct. 22
Lv. San Francisco	Nov. 21
Lv. Los Angeles	Nov. 22
Arr. Yokohama	Dec. 6
—1965—	
Lv. San Francisco	Jan. 7
Arr. Yokohama	Jan. 21
Lv. San Francisco	Feb. 18
Arr. Yokohama	Mar. 4

PRESIDENT CLEVELAND

Lv. San Francisco	Oct. 24
Lv. Los Angeles	Oct. 25
Arr. Yokohama	Nov. 8
Lv. San Francisco	Dec. 10
Arr. Yokohama	Dec. 24
—1965—	
Lv. San Francisco	Jan. 21
Arr. Yokohama	Feb. 4
Lv. San Francisco	Mar. 4
Arr. Yokohama	Mar. 18

PRESIDENT ROOSEVELT

Lv. San Francisco	Nov. 7
Lv. Los Angeles	Nov. 8
Arr. Yokohama	Nov. 22
Lv. San Francisco	Dec. 9
Arr. Yokohama	Jan. 7
—1965—	
Lv. San Francisco	Feb. 4
Arr. Yokohama	Feb. 16
Lv. San Francisco	Mar. 13
Arr. Yokohama	April 1

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

NANCY BEAUTY SALON

900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment

九月のスペシアル大特賣

▲姫印 出しの素 (普通一六十九個)(六オンス) 五十九仙

これです！ すばらしい天然の味！

九月に入り過しやすい季節になりました。涼しい季節になりますと私達食欲もうんと増進し暖かい味噌汁にその他の御料理に美味方の工夫が又一段と必要になります。然し「姫印出しの素」を御使用になれば、どんな御料理にもその苦労は一片に吹飛んだすばらしい味がごく即席に手軽に出来上り、殿方に又お子様に喜ばれます。

▲姫印 玄米茶 (普通一七十ヵ個)(十二オンス) 六十九仙

暖かいお茶が美味しく戴ける季節になりました。玄米のかおりの高いそして厳撰された緑茶の混合の「玄米茶」が、皆様の食卓に最高のすばらしい味とかおりをかもし出します。

＝新入荷御案内＝

▲即席味付燒そば (日清印)

インスタント・ラーメンと同じくごく手軽に出来上ります。時にはあり合せの野菜を細切りにして一緒に加えても又その他いろ〳〵と貴方の工夫で変つた料理が出来上ります。即席ですのでとても簡単に誰でも上手に出来ます。

▲すしの粉 (タマノヰ印)

純米酢を濃縮して粉末にしたものに砂糖、塩、化学調味料を加減よく混合した粉末すし酢です。

よけいな手間を必要とせず、唯暖かい御飯に振りかけるだけで、すばらしい味すしが出来上りまず。

最寄りの食料品店でお求め下さい。

jic

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

▲ダイヤモンド印精米

品質保證附き特價賣出し

品	そうめん	一斤 卅二仙
特	みつかん印日本酢	卅オンス 六十仙
價	札幌 巻	四オンス半 卅八仙

其の他日本御菓子、国内製缶詰、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ勉強販売しております。遠方より是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達 メールオーダーも迅速に発送致します

さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・強壯！百才のかけ橋に……

複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ茶」

(定價) 一弗九十五仙

お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんも、みんな揃つて樂しく飲みましょう

「人間の体液が酸性にかたむくから病気になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を興えて、自律神経を調節し、あなたを病気から守る」

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社本部くこ研究所で東京丈夫博士外数名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末のグラム万能薬草クコ(根、葉、実、茎)を50%、ドイツ有名民間薬草と朝鮮人参を25%、その他ミニインほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高価な高度保健茶であります

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小サジ一ぱいいれ、よくまぜて一日二回位はわれずお飲み下さい。(洗濯物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵調子もよくなります。

公社には全国から感状や注文が山ほど来ております。

国盛りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から あなたの健康はくこ末から

その他、神経痛、リヨマチス、腎臓病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臓病、下痢、痛尿病、強壯劑等の薬品を取揃えてあります。

◉家庭温泉用ミネラル (一函) 一弗、廿五仙

―御來店の上、自由に御一覧下さい―

戸栗商事社雜貨部

1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類

澤山入荷。

戸栗商事社書籍部

1118・1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 9-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 16, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO 1705

「日本人と米國人」（二）
はやーしてつまろ

と一緒に日本の余裕のある、米國人で物知りでありニューヨークで物知りの人間牛活を終了するまでは行しう見つかり事を経験する。英仕込みの思想になることがある。（ヒアリング エクスペリエンス）でなければ理解出来ない。（ヒアリング エクスペリエンス）実現をして頂きたい。（ヒアリング エクスペリエンス）実現をして頂きたい。

日本人も米國人も實によく感ずる。米國では通常的な表現をする「オーバーアクション」のハリーゴールデンやジョン・スタインベックの「サマーリーとの旅」などの方人を基準する。一般の米國人があまり證きないウイットやユーモアーの作品を愛しい讀書で讀んで、「ファッナイ」を知らざる日本人は文學を理解する能力なし」とまで酷評する日本の評論家が出てくる。米國人は個指紋、都民の子孫であるので、行動面で、スポーツを愛し、藝術に行き、能の手入れをし、庭園を自分で直し、茶の人間で、あまり本を讀まないように思う人間は「本の虫」として軽蔑され、興味な、卵性的な人間と見なされる。が日本人は悪しい位本や雑誌を耽讀し、それで智識の習實りができる。知識は日本人にとって米國人の行動性と同じ位大切なものである。時かを知らないことは日本人にとって恥かしいことと一般の評論家は日本の評論家の方向は治療中心醫學と言われる。郵便がなことは勿論解れるが、日本ではすぐ注射をするが、米國ではなかくしない。電子をみてから、藥を與え、その反應をみてから治療をする。それも部分的な

雑詠
阿崎眞澄選

特選

富士見ればも鰹K食りたい涼しさ　馬場芦花
歩いてる日は自動車へ酔かむ　永妻我桃
老妻を置へらば悲しいやつれ方　伊藤永春
僕から人生暮らしい記録に　井上多美子
見舞へ夢を誰へば生活を　一瀬一流
風に委れ實つたバナナの皮を捨て　仁井仙太郎

特選

目隠など最初からない雪を降され　馬場芦花
鳥居れがしさうされども世は淋　永妻我桃
叱つても眠は光線を忘れず　井上多美子
縛り足りて尚欠くとさる人の性　仁井仙太郎
有限天地の悲劇耳かさず　一瀬一流
悉しく誰る實間の夢の中　加藤東籬
地球の記録より古く風呂の床　中山一眞
ねくめると先も夢へ無限生命　仁井仙太郎
猛情を通した夜は雨雫き　米國日東
無集力と無重えられた脳細胞　中山一眞
知識を箱詰に見せる夢よさり　加藤東籬
勤れの遺跡あわれた實驗レポー　伊香保村
長鯨へ映友の寄書き欲に　上蘇山村
人間の新陳代謝の糸となり　青木日出子
調つた亀の觸すまなく　しさう

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仗流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直しします
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WOMEN & GIRLS
Sewing machine operators, factory experienced on upholstery type fabric to work in large modern factory. Steady work, high rate, company benefit. Apply in person.
STRATOLOUNGE CORP.
2265 W. ST. PAUL

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調劑
ウォーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

S.S. and F. BUILDERS, INC.
Announces Association of the following firms:
- WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
- BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
- FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
- R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
- CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
- BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii

LICENSED — BONDED — INSURED
- FREE ESTIMATES
- FIREPLACES
- ARCHITECTING
- FHA LOANS
- REMODELING
- PORCHES
- KITCHENS AND BATHROOMS
- VIOLATIONS CORRECTED

DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
- 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
- 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
- 6 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large area. Price $25,000.00. Need about $3,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
- 26 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
- CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $37,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
Onabeach 1-9152 RE: t.Onabeach 1-7125
- 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sun enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- 4 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½, 1-E 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
- 12 APARTMENT BRICK CORNER — 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,640.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK — 3-6's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North P. $35,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK — 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in 1962. 5800 North. Pr. $29,500.00.
- BRICK RESIDENCE — 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
5811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
- 6000 NORTH — Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125, 2-car gar. $27,500.
- 5700 NORTH — Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
- 6300 NORTH — Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
- 5500 NORTH — Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
- 5000 NORTH (West of Ashland) — Large 2-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $42,000 or best offer.
- 3700 NORTH — Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
- 4400 NORTH — Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
- 4800 NORTH — 25-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4882

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810

WANTED
MEN & WOMEN QUALIFIED WORKERS
STENOGRAPHERS, SECRETARIES
Must type 50 wpm accurately; take dictation at 80 wpm.
Good grooming essential.
TYPISTS, DICTAPHONE OPERATORS
50 wpm minimum. Accuracy important
GIRL FRIDAYS
Bookkeeping experience and stenographic skills required.
FULL CHARGE BOOKKEEPERS
Stenographic skills helpful.
BOOKKEEPING MACHINE OPERATORS
NCR 3100 to 3300; Burroughs Sensimatic
CALCULATING MACHINE OPERATORS
Experienced in all four phases
KEY PUNCH OPERATORS
Alphabetical and Numerical
SWITCHBOARD OPERATORS (PBX)
Able to type.
CLERKS, GENERAL
Able to type 50 wpm; some bilingual Chinese preferred.
CLERKS, TELEPHONE ORDER
Good phone voice and typing ability. Typing helpful.
CLERKS, HOTEL
Switchboard and transcript experience. Day or night hours.
CLERKS, SHIPPING
Full knowledge of all shipping procedures.
MESSENGERS, OFFICE BOYS
Recent high school graduates. No experience necessary.
ROUTEMEN
Bondable; good references, married. Driver's or chauffeur's license.
TELEPHONE SOLICITORS
Telephone sales experience. Salary plus commission.
SALESMEN, INSURANCE
Married; local resident for 3 years; good references. Three-year training programs, on salary basis, available.
SALES CLERKS
Experienced in Grocery, Bakery, Produce, and Liquor sales.
SALESPERSONS
Experienced in Men's and Boys' Clothing, Ladies' Wearing Apparel, Women's Shoes and Accessories.
RETAIL MANAGERS
Experienced in Wearing Apparel, Prepared foods, Lumber and Building Supplies, and General Merchandise.
Illinois State Employment Service
Apply at
CLERICAL & SALES OFFICE
40 WEST ADAMS STREET
No Fee Charged to Employer Or Worker

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
- VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS
- TUCKPOINTING
- PAINTING
- CONCRETE WORK
- BANK LOANS
- ALUMINUM STORM WINDOWS
- ELECTRICAL
- PLUMBING
- KITCHEN AND BATH ROOMS
- PORCH REPAIRS
- FREE ESTIMATES

20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

MR. ISAMU YAMADA, formerly lived at 1220 N. Clark and 357 W. Dickens, contact your lawyer 329-9000, cass settled.

ARWIND T. POINTING
Chimney Repairs, bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

6 LARGE RM. sunny flat. Stove and refrig. Good transp. 4506 N. Magnolia. AR 1-5058.

3½ RM., stove and refrig. Newly dec. Good transp. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. unfurn. apt. $90. 1st and 2nd flr. Excellent transp., shop. Free outdoor antenna. Hardwood flr. 24 hr. heat. New stove and refrig. Gas and annual decorating. 1 block to lake. 5408 N. Kenmore JAMES D. HARVEY CO., AR 1-3227.

6 RM. apt. unfurn. 3rd flr. Decorated, heated, good transp. $90. 3024 N. Wilton. EA 7-9380.

6 LARGE RMS., 2nd and 3rd. Good transp. and near school. 1335 W. Elmdale. AR 1-9218.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

4 RM. bsmt flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

5 RM. flat., 2 bedrooms. 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 525-7334.

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

6 RM. FLAT. 3rd flr. $90 mo. Tile bath, decorating allowance. 1032 Roscoe. WE 5-7834.

6 RM. flat. 3rd. flr. Unfurnished. North. UP 8-0697.

8 RM. 3rd. Decorated. 1427 Leland. Reasonable. 728-8583 eves.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

4 RM. apt. 2nd flr. Heated. Near school. Stove & refrig. 3600 N. Fremont. GR 2-2941.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3½ RM. apt. furn or unfurn. Newly dec. 656 W. Buckingham. GR. 7-8672.

2 RM. kitchenette apt. furn. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne. AR 1-1733.

HOTEL WALTON
Walk to Loop. A vacancy $13 wk. $50 mo. 1019 N. Dearborn St.

6 LARGE RM. 2nd and 3rd. Good transp. near school. 1335 Elmdale (6000 north). AR 1-9218.

3 & 4 RM apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-4149.

5 RM. with sun parlor. 920 W. Buena near Broadway. LI 9-9302.

6645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8630.

FOR SALE

BY OWNER. Modern 6 room brick home. Clean dry basement. Oil hot water heat. Tile kitchen and bath. Low taxes. 2 car garage. 5212 West Adams St.

HELP WANTED

GIRLS & WOMEN
for bindery and shop work. Willing to teach. You will like working for us. We have other Japanese workers. We also have opening for a Nisei office worker.
ALFRED MOSSNER CO.
108 West Lake Street

EXPERIENCED FINISHER
for hand sewing on dresses, jackets and shirts. Part time.
EDWARDEL
17 N. Wabash, Rm. 310

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

COOK HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear. Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service. 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m. Except Monday
2333 W. Belmont Ave. (at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四七〇一號　一九六四年九月十九日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year	$4.00
Half Year	$2.50
One Year (Sat. only)	$5.00
Single Copy	10c

場市魚の一の唯ゴ周加シ
ダイヤモンド
商会ダーデレト
〇八一 北クラーク街

砂地に生えた弱い葦
これが米國のヴエトナム政策
撤兵や交渉にはそれても反對

（華府）南ヴエトナムのクーデターが軍部で組織したことに米國政府首脳部が驚愕の眼をなでおろしたが、南ヴエトナム指導者が軍内を二分して内戦の危機をかもしだしたことを憂慮し、反クーデター勢力のまとめ役を期待されていたヴエトナム仏教徒指導者ティク・タム・チェウ僧侶が軍事政権に参加したことに対しても、米國政府首脳部は一様に驚きの色を隠さなかった。

ティク僧侶が出席した。しかしクーデター指導者ドゥオン・ヴァン・ミン将軍は、ティク僧侶は一人も招待されていない、と強調していた。ミン将軍はヴエトナム仏教徒の支持をうけてサイゴンに駐屯する仏教徒部隊の総司令官に任命されたのである。

ティク僧侶が出席したことは、ヴエトナム仏教徒がそろって仏中ではおびやかされながら、軍部に協力するのを避けている態度の表明であるとみられている。

ラスク長官は、即じ日にヴエトナムの駐米クラウ大使と会談し、現在の南ヴエトナム政策は継続されると断言し、その政策は

「米國の援助と貢献によって南ヴエトナム政府を援助して共産主義の攻撃を阻止するにある」

と説明した。ラスクは米軍の南ヴエトナムからの撤退や、「いわゆる中立化のための交渉」問題するとともに

「われ〳〵はこの地域で大規模な戦争に陥ることも望まない」

といった。

ソ連邦共産党中央委員会第一書記フルシチョフ首相は、ソ連はいまや「全人類を一瞬にして絶滅しうる能力をもつ」と十五日に語ったが、兵器の内容については何も言わなかった。しかしこの言明が西側にたいして警告を与えるものであり中共を目あてとしたことは、同国のソ連領土に臨する毛沢東の言動への反駁と結びあわしてなされたことから推察される。今日までソ連が強大な兵器をほこる時は米國にひけられるのが常であった。

フルシチョフ首相の言明は、ソ連はいまや「全人類を一瞬にして絶滅しうる能力をもつ」と十五日に語ったが、兵器の内容については何も言わなかった。しかしこの言明が西側にたいして警告を与えるものであり中共を目あてとしたことは、同国のソ連領土に臨する毛沢東の言動への反駁と結びあわしてなされたことから推察される。今日までソ連が強大な兵器をほこる時は米國にひけられるのが常であった。

ケネディ政府は米大使ラスク国務長官、マクナマラ国防長官、ラスク国務長官、マクナマラ国防長官、ラスク国務長官、マクナマラ国防長官、

一九六四年政治風景

（四三）

政界に微妙な波紋

池田首相の入院がもたらす

（東京）池田首相の突然の入院で、政界は情じてよい」と自信をもって語ったジョンソン氏は、顧客宣伝者の態度を崩らせて言った。

「この低落に感じて私は生れたばかりの子供やこれから生れる者のことをしばしば考える。私は彼らが生きる機会を持つことを欲する。私は私の全力と主が私に賦え給う理知によって彼らのこの一つを助ける」

池田首相の入院で、河野氏はいちはやく「政権担当

八十一階の摩天樓計畫
アスト・カ・ナショナル 銀行發表
建築費六千万弗豫定

シカゴ・アスト・ナショナル銀行は、ダイヤモンド、セントラル・ループ地区に於ける同行の地盤の北にシカゴ最高の摩天樓を建築することを發表した。建築費は六千万弗の豫定で、一九五四年一月一日の着工を目指す。

銀行當局は敷地及びデザインは未だ決定していないと言つているが、シカゴ最高のものとなるのは確實で、八〇階の建物となるものと觀測されている。現在シカゴ最高の建物はブラザに建てるかが決定されるも、一九五四年に建設されたプルデンシャル銀行建物で四十一階建で地上四百五十呎である。一九五四年に建設されたプルデンシャル銀行建物は四十一階建で地上四百五十呎である。

イリノイ州大 入學拒絶

（シャンペーン・ウルバナ）イリノイ州大は、數週間、施設および留學會不足のため、五四五〇人以上の資格ある學生の新學期入學を斷つたことが發表された。イリノイ州大が入學を斷つた中には二六一九人の學士課程學生と五三八人の大學院及び專門學部學生がふくまれてゐる。

それでも新學期には予定より一千人多の學生の入學が許され、全新生數は二万七千人を越すことになつた。昨年には入學志願者の一人々々にほのぼのとした人間愛を印象づける好擧で、未だ戰時の話題となつてゐるが、シカゴ公設質屋で、ダンバー市、議會で大好評を受けて金日區を發足し、一月廿八日無事に開日した。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 19, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — Vol. [illegible] No. 1704

To Christ Congregational Church

Vote New Minister

Rev. Tsuneo Miyashiro was unanimously voted new pastor of Christ Congregational Church at a special congregational meeting recently. Rev. Miyashiro, who is married and has two children, will assume his duties at the Chicago church from Dec. 1.

The pastor, who was born in Hawaii, attended Kendall College in Evanston. He received his BA degree from Simpson College in Indianola, Iowa. He then attended the School of Theology in Boston. Rev. Miyashiro was ordained and installed as minister of the First and Second Congregational Church of Royalton, Mass. and was there until 1959 when he came to Illinois and was the minister of two churches, the Sheffield, Illinois and Providence Parish Congregational Church.

JACL Meeting Slated

Following a recess during the summer months, the Chicago JACL chapter will resume its fall activities with an annual meeting on Sept. 25. It will be held at Edmanson-Bock Catering at 3206 N. Wilton.

The dinner is scheduled for 6:30 o'clock. It will be a buffet supper. A short business meeting will be held after which outstanding films from Japan will be shown.

Emperor to Declare Olympic Games Open

TOKYO—Emperor Hirohito has consented to serve as honorary president of the Tokyo Olympic Games to be held here from Oct. 10 to 24. He will formally declare the Olympiad open.

Daigoro Yasukawa, chairman of the Tokyo Olympic Games organizing committee, has suggested the creation of two additional honorary posts. He would have Crown Prince Akihito as honorary chairman of the Games and Premier Hayato Ikeda as chairman of the Games.

The three top posts in the Olympic Games, according to the Olympic charter, are the honorary president — usually the host country's monarch or chief of state—the president of the International Olympic committee and chairman of the Games organizing committee.

FAIRWAY CLUB—

Shizuko Inbe won the Chicago Fairway Club's annual tournament at Cog Hill golf course with a net 74 score. Susie Yawata and Grace Murakami were tied for second with net 77's followed by Sumi Shimizu with a net 78 and Helen Nakagawa and Agnes Uyehara with net 79's. Low gross honors went to Susie Yawata who carded a 96.

Testimonial Dinner Held

Honor Matsunaga

WASHINGTON, D.C.—Following a testimonial banquet for freshman Congressman Spark M. Matsunaga of Hawaii, a Bipartisan Mainland Nisei Committee was organized to help re-elect Matsunaga to his second term in the House of Representatives. Former citizens of Hawaii and those who helped in similar campaigns in 1960 and 1962 for now Senator Daniel K. Inouye, also of Hawaii, the Committee plans to raise contributions to help the Congressman's re-election.

"Few freshman Congressmen have achieved the success and made the friends that Spark Matsunaga has in his two years in Congress," said Mike Masaoka who served as coordinator for the Inouye campaigns and will serve in the same capacity for the Matsunaga committee.

"He has not only represented the people and the state of Hawaii in an outstanding manner but has also reflected great credit on those of Japanese ancestry."

Tourist Bureau Head

Ichiko Hirose became the new director of the Japan National Tourist Organization's Chicago Office. He succeeds Mikio Suda who had been head of the travel information center here for the past three years. Mr. Suda is returning to Tokyo to rejoin the Ministry of Transportation there.

Mr. Suda and his successor were honored at a cocktail party held in their offices at 333 N. Michigan Ave. on Sept. 8.

The Japan National Tourist Organization is the official tourist information agency of Japan. Its offices throughout the world provide free travel information, literature, films and other trip-planning and educational material to the general public and to travel agents. They do not handle ticket sales nor do they make hotel reservations.

Deaths in Chicago

Three aged residents of Chicago succumbed during the last week of September. The first was Katsutaro Kinoshita, 72, who died on Sept. 1 following a prolonged illness. Funeral services were held on Sept. 5 at the Masunaga Funeral Home with Rev. Victor Fain of the Fellowship Methodist Church in charge.

On the same day Kihachi Nakamishi succumbed to a heart attack. Funeral services were held at the Chicago Buddhist Church on Sept. 5 with Rev. G. M. Kojima officiating.

Mrs. Tomi Miyadai suffered a stroke and died on Sept. 3. Funeral services were held at the Christian Fellowship Methodist Church on Sept. 6 with Rev. [illegible] officiating.

Not Fukuyama's Number

The person or persons who have been trying to contact Kinsuo or Richard Fukuyama by calling DA 5-5978 will find that neither seem to be in Chicago at the present. This is an old telephone number, it has been assigned to another party at a different address than 3748 N. Southport where the Fukuyamas lived at one time. The owners of the above telephone number are getting a bit annoyed at being called at all hours of the night.

Rev. Kitagawa Book

On Race Relation

"Race Relations and Christian Mission," the 190 page book by Rev. Daisuke Kitagawa, is off the press by Friendship Press of New York in an original paper-back form. The book is the author's personal encounters in two hemispheres. He gives a faithful report on his study of racial tensions in Asia, Africa and the United States. He moves on to an analysis of racial conflict as power relations between dominant and oppressed groups in a number of different situations.

For six years Dr. Kitagawa was employed by the Department of Church and Society of the World Council of Church and he traveled throughout Africa, Asia and the Middle East, stimulating the organization of groups to study social problems from a Christian viewpoint.

Proposal For Midwest Region

Consular Offices

TOKYO—The Foreign Office is studying the proposed establishment of new consular offices in the Midwest United States with one in Chicago as a possible future site of market for Japanese goods. The establishment of consulates in this region was suggested by Taiko Kimura, Chief of the Foreign Office, upon his return from the United States.

Kato said he believes [illegible] Eastern region [illegible] from the economic [illegible] New York would [illegible] for Japan's industrial [illegible] Many Japanese [illegible] now pushing their [illegible] But the Japanese Government's measures [illegible] to check out of control [illegible] dumped [illegible]

[illegible] sacrifice [illegible] their [illegible] [illegible] the [illegible] [illegible]

Sansei Pony Leaguers

[illegible] American youths will [illegible] the Campbell Merchant [illegible] defeated Evanston Mallory [illegible] to win the [illegible] [illegible] [illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六四年九月廿三日(水曜日)

第一七〇五號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kobachiro Sagimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 9-9711
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Soi only) $6.00
Single Copy 10¢

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
商会
トレーダーズ
八〇一 北クラーク 街

核兵器戦の發生防止こそ 人間に與えられた唯一の勝利

マクナマラ國防長官語る

十九日のレノン記者クラブ昼食会で国防長官マクナマラの演説が世界各国大使館員に大きな衝撃を与えた。マクナマラ長官はステファニー・アイルスによって代読されたが、彼は核戦争に勝つ唯一の道は、その発生を防止するにある、と明言した。

マクナマラ長官 は、核戦争を防止するため——トルキア戦の経験から——米国が核戦争をさけ得たのは、核力均衡の「最重要な目的」であることをすべての国が認識するからである。米国は核による攻撃にたえ、攻撃国を報復する能力をもっている。しかし、米ソ間に全面的な核兵器戦が生ずるならば「最初の一時間」に約一億の生命が奪われ、それ以上のロシア人が死ぬ。

「私はそれを勝利という人があるとは思わない」とマクナマラ氏談はいった。彼は多数の思いやりをロシア人が持っているのは明かである

マクナマラによると、米国は今日まで核兵器をさけ得たのは、核力均衡が「最重要な目的」であることをすべての国が認識するからである。米国は核による攻撃にたえ、攻撃国を報復する能力をもっている。しかし、米ソ間に全面的な核兵器戦が生ずるならば「最初の一時間」に約一億の生命が奪われ、それ以上のロシア人が死ぬ。

「私はそれを勝利という人があるとは思わない」とマクナマラ氏談はいった。彼は多数の思いやりをロシア人が持っているのは明かである。

カリフォルニア州ロサンゼルスで、米国防長官マクナマラの演説が世界各国大使館員ステファニー・アイルスによって代読されたが、彼は核戦争に勝つ唯一の道は、その発生を防止するにある、と明言した。

マクナマラ長官 は、核戦争を防止するため——トルキア戦の経験から——米国が核戦争をさけ得たのは、核力均衡が「最重要な目的」であることをすべての国が認識するからである。米国は核による攻撃にたえ、攻撃国を報復する能力をもっている。しかし、米ソ間に全面的な核兵器戦が生ずるならば「最初の一時間」に約一億の生命が奪われ、それ以上のロシア人が死ぬ。

「私はそれを勝利という人があるとは思わない」とマクナマラ氏談はいった。彼は多数の思いやりをロシア人が持っているのは明かである。

マクナマラによると、米国は今日まで核兵器をさけ得たのは、核力均衡が「最重要な目的」であることをすべての国が認識するからである。米国は核による攻撃にたえ、攻撃国を報復する能力をもっているため——トルキア戦の経験から——米国が核戦争をさけ得たのは、核力均衡が「最重要な目的」であることをすべての国が認識するからである。米国は核による攻撃にたえ、攻撃国を報復する能力をもっている。しかし、米ソ間に全面的な核兵器戦が生ずるならば「最初の一時間」に約一億の生命が奪われ、それ以上のロシア人が死ぬ。

「私はそれを勝利という人があるとは思わない」とマクナマラ氏談はいった。彼は多数の思いやりをロシア人が持っているのは明かである。

カーン首相頑痛鉢巻き サイゴン ジエネスト 労働者の 山嶽地帯種族の反乱

〔サイゴン〕ヴェトナム解放戦線創設一周年記念日、廿一日からサイゴン郊外でジエネストにそなえ警戒に当たり、解放戦線の一部がサイゴンに潜入するおそれがあるとの理由で、サイゴン人民委員会は、戒厳令を発令した。

ストライキは官公労働者がスクラムを宣言七時四〇分に開始されることで開始された。サイゴンで約三万人の参加をつぶ、ストライキの先鋒にたったのはもちろん、交通および電気工である。このほかにタクシン人民党のプランテーション労働者六万が合流するとの噂がある。

労働者を代表した労働者は、政治のごとく労働者大会に集まっているが、警官は予想される騒乱を示さず、厳重な警戒

ストライキは官公労働者がスクラムを宣言七時四〇分に開始されることで開始された。サイゴンで約三万人の参加をつぶ、ストライキの先鋒にたったのはもちろん、交通および電気工である。このほかにタクシン人民党のプランテーション労働者六万が合流するとの噂がある。

労働者を代表した労働者は、政治のごとく労働者大会に集まっているが、警官は予想される騒乱を示さず、厳重な警戒をとっていることを報じた

ソ連百二回目の拒否権 インドネシア 支持を表明 アジアの勢力關係に變化

〔ニューヨーク〕国連安全委員会は、インドネシア対マレイシア紛争が討議され、ノルウェイはインドネシアけん制決議をだそうとしたが、ソ連は百二回目の拒否権を行使してこれを葬った。しかしこのソ連の行動により東南アジアの勢力関係はソ連支持を決意させることになるだろう、と予想されている。同国は対西主義国ではないが、共産国家が入閣し、対米主義的政策をとっている。同国共産党は中共支持にふみ切っているので、インドネシアにおける立場は復活に苦心していた。安保委員会は、インドネシアが中ソ対立に関連した。一九六五年初頭にひらかれる第二回アジア＝アフリカ会議にソ連参加を拒絶すると、インドネシア外交官はこれを支持する旨をもらしていた。

しかし、スカルノはこの問題で新しい提案を必要としてきた、とみられる。これがソ連のプラスである。

これと同時に、この拒否権を通じて、英国およびマレイシアにも大のごとく牧師のあったことが考えられる。

一、インドネシアはソ連の外交政策に依存していることが明らかにされたので、米国のインドネシア政策が硬化してくる、と予想される。同国との断交でマレイシアおよび英国が強く対抗しているのは米国の支持である。

二、インドネシアがマレイシア攻撃を繰り返せば、英国は軍備を増強する、と言っている

公民権法の重要條項適用 三判事が 違憲と判決

〔マラバー州パーソング発〕黒人の投票権に関心を示した三人の連邦裁判官は、公民権法の重要条項が適用されるのを阻止するため、南部のレストランに適用されるのを合憲と認めた。しかし、そこには大きな相違がある。

レストランの場合は、州レストランへの適用は、営業の許可をこえたものとみなされるが、投票に対しては、州政府に対しては、州政府に対しては、州政府

一九六四年政治風景

（四四）

調査を督促

（散録）二校連理事特選局長は十五日午後、コザ市での日米協議打ちあわせ事務に関して、琉球政府から調査を督促されているとの連絡があったが、米側で一切とこのような事件が起きないように現地の米兵に厳重に指示するなど必要な措置を講じているので、日本政府としては、これ以上の措置を米側に要求する考えはいまのところもっていない。

また、錦本官房長官は十五日午後の記者会見で次のように語った。

沖縄における米兵関係引き事件については日本政府から事件発生直後、米側に厳重抗議をしており、事件の調査、犯人の厳重処罰、再発防止などについて米側の善処を要請しているが、今後とも米側の誠意ある措置を期待したい。

裏の裏

（廿六）

山手樹一郎

こんどのことでは、わしは切腹の座へ片足かけているようなものだ。御分力ぞえをたのみんぞ」

「殿様の御兵衛が見張りもなくなるため息まじりに願さえさげるのだ。よっぽど右源太が剛力にされているのだろう。

それだけに、若殿家出の顛末の後の事情は、かなり突っこんだところまで、これは愚存だから、その方の胸だけにとめておいてもらわねば困るがいく度か念を押しながら、くわしく話してくれた。

ことに殿別自邸のいきさつは、他人の佐平が聞いても、殿しい感慨を感じないではいられない。

――べらんめえ、それじゃ駄だってじっとしていられもんか、一体お前さん方おそばについている御家来方は、きんたまを持っていなさるのかね。

佐平は口まで出かかるいやみを、やっと押えつけた。

家出をする若殿も若殿だ。家出なんてものは、たいがいの「たずら盛か、放蕩息子がふてくされてやることで、一人前の武士のやることじゃない。なんだって家へ帰ってこないのだ。

「どうせ御り値だから、帰って話だけは通して行こう」

ので、

「京橋の伯父さん、大内の旦那は小稲さんが大のごひいきでさっきから口をかけているんですが、いまだに顔を見せないんですよ、どうかしたんですかねえ」

と、電話で意外したような調をしていた。そして、ために、なるお客なんだから、ぜひ伯父さんからすぐ顔を出すようにすすめてみてくれと、まだその奥があるような口ぶりだった。

いくら鉦でも立意に、本立ちにやっている女に、奥の話までは大きなお世話だし、第一大内って男が気に入らないので、

「どうせ御り値だから、帰って話だけは通して行こう」

と、すぐ返事があった。

「なんだ、まだお前調をこしらえていねえのか」

殿者が今ごろふだん着のままで、長火鉢の前に居坐っているようじゃ、あんまり感心しねえな。

佐平はすでに来ぬ前に引き廻いては、すでに来ぬ前に引き廻いては、

製麺所開店 御披露

◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル

この他、各種麺類加工品を始めました皆様のお引立てより願い申し上げます。何卒最寄りの日本食料店へお求め下さい。

西ベヤモン・街一四〇番

山陽製麺商會

電話 四七二一―二二九七

沖縄で国旗破棄事件

米兵がひきおろして破る

（那覇）サンピクタ駐在火が沖縄に駐留した九月七日夕刻ため市高島が那覇のコザ市、ヤンター区で戦没者の慰霊祭に参加した九人の米兵のうち、六本を米兵三名が引きおろし、そのうち三名が引きさいた事件があった。犯人は直ちにコザ警察署に連行され、取調べを受けたが、犯人は不明となっている。

事件が事件だけに警察署では厳重にしていたものだが、太山コザ市長は「警備を厳べ警てからも言明するかどうか決めるつもりだ。日本政府がとりあげるのならば、事件の内容を知らせたい」と語っている。

なおトラック協同組合連合会は、沖縄で三月の米兵の暴行事件が起こった際、日本国旗を引きおろした事件につ

當社のジエット機は 最も好適な時間に 日本に到着します

シカゴから接續機でダブアンクーバーへ飛び バンクーバーから東京まで一氣に 當社のノン・スタップのダイレート・サークル・ルートを飛べば東京に夕方までに到着します。このルートは他線に比べ千七百哩短く、シカゴからは全航路最短飛行を誇ります。

途中 當社の日系社員が 御旅行を一層お樂しみいただくようサービスいたして居ります。なお、歸途同じ料金でヘワイに立ち寄ることが出來ます。

詳細は最寄りの旅行社又はカナダ太平洋航空會社シカゴ支店へ御照會下さい。

南ラ サール街 三九番
電話 AN 三―五九四〇

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

◎日本圓を米貨1弗に對し376圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に對し396圓の割合で買います
◎日本圓を 日本の宛名に1弗に對し373圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます

Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BEI 1-7042 (Richard) or
477-1982 (Henry)

印刷物の御用は シカゴ新報社 印刷部へ

家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り ▲壁洗い
（無料見積り、保險付き仕事）
ヘンリイとリチヤード
BU一―七〇四二（ウチヤード）
四七七―一九八二（ヘンリイ）

シカゴ日系人 共濟會
事務所 北マーデン街四四二〇 田中
Tel.: RA 8-4744

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

色・味・香り

お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

キッコーマン醤油
醸造元 野田醤油株式會社

自家用としても、また 御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級 アーカンソー ブルーローズ

さくら米よ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一六八二七

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂

MIYA SHOKUDO
3458 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ
◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時―一時 日―木、十二時―十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-6278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき―天ぷら おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
(APANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
◉日本酒各種 ◉日本ビール
一般日本食
東すき燒
▲酒日は午後四時―十二時 ▲日曜日は午後一時―九時 ▲月曜日は終日閉店
◉日本番組聞き日本酒もあります
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シーダン街四七二三 電話 ED四―二八二二
（空氣調節設備）

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISH
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
▲修繕は保證附▲
（下旅館）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
▼修繕は保證附▲
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅・インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方（御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバール
ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號館）

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles
最寄店のり求い買お下め求い

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
增本葬儀社
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
甜辛・すずこ柏漬
御贈答

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、南部には水、土曜御注文の多少に拘らず デリバリーします）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
金子ローイ
日本人の中心地
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは 迅速に取り扱います。

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取揃い
▲臨客用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郡部に取り扱います）
藤井商會
店主 藤井勝男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

WALL'S FLOWER SHOP
1523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に電話致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

シカゴ新報
(日曜水)日三廿月九年四六九一

日系人會の創立を祝し
前途の發展を祈り
更に一般の協力支持に訴う

杉本幸八郎(三)

日米官報書は既報の如く日系人有志間に提唱されて居る有志により日系人福祉の共存共榮を圖り且つ他の團體の模範的組織を築き度い方面の世論を喚起すると共に團體の目的實現の爲に有志一同ぐるみとする趣旨を以て、第一着手として、マーケンダイス・マートに日本館を設置し、日本品の紹介の努力を續けねばならない。同時に日本官報社は日本紙社と連絡して情報の交換にも當る筈であり、且つ日本官報社と連絡して情報の交換をしたものである。併しながらその發會式にして日本語學校が設置されえいせ日本語學校が設置されまに日本語學校の相次ぐシカゴ設出にもなる日米官報書の一件の日

[illegible]動機の如く第五回海外日系人大會が來る十月廿六、七、八の三日間に亘つて東京會館で開催されることになり、本大會にシカゴ日系人會を代表して副田二郎、池副第三部幹氏の出席が予定されてゐるが來る九月廿九日附で本社に左の如き内容の書狀が、海外日系人[illegible]會より發送されてゐる。

「副田の御兩氏に於かれては益々御健勝にて御活躍の事と存じます。扨て今般當會に於ては來る十月廿六、七、八の三日間東京會館に於て第五回海外日系人大會を開催致すことに決定致しました。就ては是非共御兩氏に於かれても御出席の上御盡力賜はりたく御願ひ申上げます。尚ほ詳細は追つて御通知申上げますが、取敢ず御通知迄。

敬具

昭和十四年七月廿四日 東京都[illegible]

生長の家相愛會
秋季慰靈祭

生長の家シカゴ誌友相愛會では、來る九月廿七日(日曜日)午後一時半より定例會員會館において例年の如く、秋季慰靈祭を嚴修し、先亡諸靈に各家先祖の靈を供養することになつてゐるので、當日は會員會費を問はず、一般參會を希望してゐる。

五輪を前に
大攻勢
米のスポーツ用品

(東京)非事外貿易[illegible]が擴大されて、どつと外國製品が日本に流れ込んだが、こんどは逆にオリンピックを前にアメリカのスポーツ用品が大擧日本に進出して來る模様で、既に[illegible]上陸するというので[illegible]となつてゐる。

これは來る九月廿九日から二週間、東京・有樂のSコートレード・センターで、米國製品の見本市が開かれるので、この會に於ける日米人の參觀者は[illegible]品は[illegible]品は[illegible]品

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
5416 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ainsworth 1-7071-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 23, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18 NO 1705

「日本人と米國人」（二）
はやし・てつまろ

この點米國は羊飼りっていて、日本は羊飼を大切にする國であり、日本は羊飼を大切にする國であり、羊のようにおとなしくされる傳統をもっている。

米國は女性の天國だと言われるが男性やエグロ等主は女性の方が強いかもしれない。日本では男性の方が強いかもしれない。日本では男性の方が強いかもしれない。日本では男性の方が強いかもしれない。

女性は男性に劣らず勉強し、よく働き、發言權を得、三分の一近くの社會の幹部は婦人であり、國會議員の婦人もあり、PTAに出席し、ボーリングクラブに參加し、飲食や日曜散歩を樂しむ。書に職力的な活動をするので、夫が特に關心を示さうくらいは當然であろう。これだけの活動をせずに、家庭のうわべだけをまねて旅館の夫に滿足いや服從まで手ぬかせようとする日本のメロカル化した現代女性は實にウスラベラな女としか見えない。此かせぎもしていれば言う權利は無論あるであろうが女性はそれの事實と實現を基礎とし、男性は外で働くと言う封建的なルールは變えるべきでないと思う。廿世紀の男女の女性化、女性の男性化傾向は止めようもないことである。男女共學は女性進出にすばらしいチャンスを與えたが、知識に於等もって始めて男女平等は得になる。そして其他はその知識を男性と協調して（協爭するのでなく）使うことを忘れてはならない。よく言われることだが、男性の威力があろう。男性の女性の暴力があろう。男性の失敗の原因も大くは女性の非協力による事實もまた銘記すべきであろう。

米婦人は身體檢查に際して「恥ずかしい」と言う感情を捨てるべきである。

文學と性
中村光夫

文學と性の問題がまた文壇の話題になっています。この問題は、文學內部のものであるとともに社會とかかわりあう一面を持つので靜觀がこんぐらかりやすいのです。

「戀をつくること、戀をすることが、人間を動物から分かつ」とボードマルエが言いましたが、少し皮肉に見れば、文學創生の源もここにあると言えましょう。戀をつくることはことばを與えられた者の特權であり、それによって、夢幻の文學をうけ入れの社會で、作家はひかしと違った形で自由と幸福への道を探けています。

性の關係はそのなかでも要な位置を占めます。性に關する描寫は、かりにそれが人々に關心を與えるようなものであっても、文學の大きな目的である人性の探究、人間の解放との關連で、價値を認められるべきですが、それが單の作家の營業と必ずしも直接につながらないので、問題が厄介になります。

キイタ話
菊地豊三郎

旅行というものは、種々な經驗によって編みたてられるものである。したがって出發から歸宅までの行程に十二分の計畫が樹われていなければならない。もしそのなかにひとつでも不滿な點があれば、旅行は無いにしるしく減少する。また團體旅行の場合は統率ある行動のために人の和が大切である。それが保たれて團体旅行の樂しみがあるものである。もし、一人でも團体行動の秩序を亂し、人の和を欠くような行爲をする者があったら、その旅はあと味の惡いものとなるおそれがある。そこで人を選ぶ話し合うようにしましょう。

過學旅行の場合にも、二三の點については慣重を期してるが、參加者を選ぶわけにはゆかないので、生徒の監理について十分注意を加え、事前の指導を行うとともに、引率の先生は不斷の注意を拂っている。しかしながらこの旅行に連れて行くか、どうかを問題とせざるを得ないような生徒があることがあるらしい。ある學校がそのような生徒のために PTA とも相談した結果、かわいそうだが、全生徒のために連れていかないことにした。

ところで、その生徒は旅行中全く個人の權にふるまい、イヤ、それどころか傍觀的な行動をとり、非常の迷惑だけでなく、危險負擔であるが連れていくことにした。

ところで、その生徒は旅行中全く個人の權にふるまい、イヤ、それどころか傍觀的な行動をとり、非常の迷惑だけでなく、危險負擔であるが連れていくことにした。

晩夏
春淳

みづうみの
青は深まり
人影まばら
ビーチには
ブイは浮ぶも
望位置に
うづくまりたる
境界に
早や翳る
砂戰の小旅
仕度ならんか
和實は青く
風は走りぬ
林檎
さだかなる
思ひ出ばかり
曇道を出で
實に變りぬ

俳句（シカゴ俳句會）
（八月例會）

風の子先生に乘て行ちぬ　武村智世
汗ながすおのが乳房の筆にあまり　故郷美香
墓參やそことり囲ふ夏の夜　中西眞佐子
虫の夜の窓一人の暮しあり　秋森の風も町なり響きゆく　保高宏佳
朝白し荒野に殺し風のすぐ　神谷由紀
爲に青のチョが架け飾ぶ　人待ち心に開り御をみる　故郷美香
人まれの大地ホや夏盛時　赤き實を木一杯に七かまど　大倉格
國をきゝ向げば高しあの秋の空　學月光物のビルの端に聞る　船西佳子
子供の胸毛吹きをる秋の風　うすものを着たる女の見繼く　木口靜香
火を消せばカルナの紅の扉の前に　西日さすその鏡間會時つ　中口寛親子
万緑や太陽電の位置を占め　野蛾と酔いて行くヤンダラス　日ざかりになり行くヤマイ個最伏　鶴岡橋二

文學と性
村上光夫

今日、性の解放が一般化した結果、作家と讀者のいわゆる良者との古典的關係はなくなりましたが、生活の解放が實現化するにつれて、人間が本質から遠ざかりつつある現代の社會で、作家はひかしと違った形で自由と幸福への道を探けています。

性の關係はそのなかでも要な位置を占めます。性に關する描寫は、かりにそれが人々に關心を與えるようなものであっても、文學の大きな目的である人性の探究、人間の解放との關連で、價値を認められるべきですが、それが單の作家の營業と必ずしも直接につながらないので、問題が厄介になります。

キイタ話
菊地豊三郎

旅行というものは、種々な經驗によって編みたてられるものである。したがって出發から歸宅までの行程に十二分の計畫が樹われていなければならない。もしそのなかにひとつでも不滿な點があれば、旅行は無いにしるしく減少する。また團體旅行の場合は統率ある行動のために人の和が大切である。それが保たれて團体旅行の樂しみがあるものである。もし、一人でも團体行動の秩序を亂し、人の和を欠くような行爲をする者があったら、その旅はあと味の惡いものとなるおそれがある。そこで人を選ぶ話し合うようにしましょう。

過學旅行の場合にも、二三の點については慣重を期してるが、參加者を選ぶわけにはゆかないので、生徒の監理について十分注意を加え、事前の指導を行うとともに、引率の先生は不斷の注意を拂っている。しかしながらこの旅行に連れて行くか、どうかを問題とせざるを得ないような生徒があることがあるらしい。ある學校がそのような生徒のために PTA とも相談した結果、かわいそうだが、全生徒のために連れていかないことにした。

ところで、その生徒は旅行中全く個人の權にふるまい、イヤ、それどころか傍觀的な行動をとり、非常の迷惑だけでなく、危險負擔であるが連れていくことにした。

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シャヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1319 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
ウオーシル薬局

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
3221 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

WOMEN & GIRLS
Sewing machine operators, factory experienced on upholstery type fabric to work in large modern factory. Steady work, high rate, company benefit. Apply in person.
ALATRON CORP.
2265 W. ST. PAUL

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1126 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

BENJAMIN JOE'S colorful
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
(OPPOSITE THE D.F. WATER TOWER)
高等中華料理
...man's banquet room is ideal for ... & business parties
Reservation 787 2021

ATTENTION YOUTH BOWLERS!!
8 to 18 years
JOIN BOWLIUM'S JUNIOR BOWLING PROGRAM!
Every Saturday, 10 A.M. — Starts Sept. 12
at the Bowlium — Sheridan Road at Montrose
FREE INSTRUCTIONS and COACHING
By Lou Fox, Director
Preps (8-12) Juniors (13-15) Seniors (16-18)
COMING SOON!!
FOR NISEI HOUSEWIVES AND FRIENDS
FREE BOWLING INSTRUCTIONS
AND LEAGUE PLAY
EVERY WEDNESDAY MORNING AT 9:15
Starting October 7th
BOWL AND KEEP FIT THIS WINTER
Bowlium will assist you in arranging special children's birthday bowling parties with cake and all for a very reasonable rate. For details, call Abe Hagiwara at the Bowlium.
Phone: LA 5-5100

1964 JAPAN OLYMPIC TOUR
$1,089.00 will escort you to Tokyo, Japan, from San Francisco Oct. 10. $1,259.00 from Chicago, Illinois. Include reserve seat on Japan Air Line, tickets for outstanding Olympic Events, hotels, meals (except in Tokyo), sightseeing to different cities and transfers. Round-trip jet air transportation only from San Francisco to Tokyo, $783.00. Chicago to Tokyo, $953.00. For further information please contact Jennie K. Ogata, 3445 No. Broadway, Chicago, Illinois. Day: GR 2-1015. Eve.: GR 2-2117.

S.S. and F. BUILDERS, INC.
Announces Association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagashi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR RENT
6645 N. GREENVIEW, 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
6 LARGE RM. 2nd and 3rd. Good transp. near school. 1335 Elmdale (6000 north). AR 1-9218.
1258-58 W. WINONA, 3½ and 4 rm., 2nd flr. $62.50 and $100. Well maintained bldg. Good trans. Janitor on premises. R. Pohl UP 8-6779.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
5 RM. flat, newly dec. 5011 N. Hermitage. BR 5-3993 by appointment.
4 RM. flat unfurn. 2nd. Space heat. Adults. GR 2-1853 after 5.
6 LARGE RM. sunny flat. Stove and refrig. Good transp. 4506 N. Magnolia. AR 1-8958.
6 RM. apt. unfurn. 3rd flr. Decorated, heated, good transp. $90. 3024 N. Wilton. EA 7-9380.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0180.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Rete.
5 RM. flat., 2 bedrooms. 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 528-7334.
NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.
7 RM. FURN. FLAT. $125 mo. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. IR 5-1353.
5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne. AR 1-1733.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1244 W. Sunnyside
Tel.: 334-2732

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

FOR SALE
SKOKIE. Must sell 3 bedrms., 2 baths. townhouse. Choice. OR 5-0367.

HELP WANTED
WANTED WOMAN to take care of child. Must speak some English. LU 2-9214 after 6.
OPENING FOR TWO MEN to learn trade and carpentry business. Splendid opportunity for on the job training. Call GR 2-9791 for interview.
GOOD OPPORTUNITY for young pharmacist. Full time. Call CO 7-8026 after 7.
LIGHT HOUSEKEEPING and care of 2 children. Live in. RO 1-5561.
POSITION OPEN for experienced general carpenter. Call 348-0654 or GR 2-9791 for interview.
GIRLS & WOMEN
for bindery and shop work. Willing to teach. You will like working for us. We have other Japanese workers. We also have opening for a Nisei office worker.
ALFRED MOSSNER CO.
108 West Lake Street
GENERAL OFFICE (FEMALE): Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333
GOOD HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8711 after 7 p.m.
GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122, Mr. Ryan or Mr. Takahashi.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors.
• 18 week course.
• Easy learning.
• Class starting September (one class each year).
• Contract available upon graduation.
• Write for free brochure.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7 auto oil heat. 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED
DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st. 1964 and January 15th. 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
Longbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden apt. 2 full baths, enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5 2½'s 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North, Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's superior floor plan, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5800 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed sunrooms, 2 car brk gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard. near Foster Ave. and Rosenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
3811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH
Individual gas heat. 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 5-5s superior brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH
26-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. SX income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六〇七一號　(日曜土)日六廿廿月九年四六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugisako Executive Director
2144 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街 八〇一

崩壊前夜のヴェトナム政府
危機連続で不安定強まる
賃銀五割増額で労働者トス

(サイゴン)労働者の新らしいストライキが廿三日に開始し、同盟罷業のダン・カーン目指をいよ〳〵新しめている。ビエンホア地域の約三千人のプランテーション労働者が賃五〇%増額と食糧食糖の値下を要求してストをはじめたが、他地方の労働者がこれに合流する可能性が濃厚である。ビエンホア地区はサイゴン南方十五哩の地点からはじまり、時間のほとんど全部はゴムエステート(共有当場)のある地区にあり、ストライキは労働者側にもぐりこんでいる共産主義者の陰謀ではじめられた、との噂が強い。

サイゴン市労働者のゼネストは廿二日に政府側の譲歩で解決されたが、新らしいストはカーン政府の誕生があわてて安定をするのを絶望に陥れた。カーン政府は、最近二ヶ月間、政府の譲歩で否しめられ、新らしい危機ごとに重大な譲歩を強いている。政府はあらゆる方面で譲歩することで危機を切りぬけてきたが、これによって敵の攻撃はますます強められている。

サイゴン北方百五〇哩の山岳地帯農民が廿日に反乱して「独立宣言」を発表したことは、カーン政府の重大な脅威である。彼らはゲリラと戦わせるために軍によって特別の訓練を受けられたが、いまや「最高目決」を闘争して反政府行動に出はじめてきた。種族の反乱は他地方にも波及する危険をふくんでいるので、カーン政府は戒厳令を発令している。

トンキン湾の發砲事件
米駆逐二隻沈めた
巡察繊續は重大結果

(モスコウ)ソ連タス通信社は、さる十八日にトンキン湾で米軍艦と北ヴェトナム艦艇が「衝突」の結に発展したことを報めたが、これを先制せしめたことについては触れていない。タス通信は、米国がヴェトナムに干渉することに警告を発するとともに、トンキン湾の公海線外の中立を要求し、事件は新しい北ヴェトナム挑発の証明でないか、と示唆した。

「トンキン湾における米軍入月の挑発事件が、米艦隊によって北ヴェトナム人民艦艇の領海内の軍事行動の口実とされたことを、人々は余りにも明瞭に記憶している」と述べ、トンキン湾の公海線外の中立を要求し、事件は新しい北ヴェトナム挑発の証明でないか、と示唆した。

「トンキン湾における米軍入月の挑発事件が、米艦隊によって北ヴェトナム人民艦艇の領海内の軍事行動の口実とされたことを、人々は余りにも明瞭に記憶している」と述べ、トンキン湾の公海線外の中立を要求し、事件は新しい北ヴェトナム挑発の証明でないか、と示唆した。

(モスコウ)ソ連タス通信社は、さる十八日にトンキン湾で米軍艦と北ヴェトナム艦艇が「衝突」の結に発展したことを報めたが、これを先制せしめたことについては触れていない。タス通信は、米国がヴェトナムに干渉することに警告を発するとともに、トンキン湾の公海線外の中立を要求し、事件は新しい北ヴェトナム挑発の証明でないか、と示唆した。

「トンキン湾における米軍入月の挑発事件が、米艦隊によって北ヴェトナム人民艦艇の領海内の軍事行動の口実とされたことを、人々は余りにも明瞭に記憶している」と述べ、トンキン湾の公海線外の中立を要求し、事件は新しい北ヴェトナム挑発の証明でないか、と示唆した。

民族解放運動を
ソ連は武器提供で援助
フルシチフ首相約束

(モスコウ)モスコウでひらかれた世界青年大会にアジア、アフリカ、ラテン・アメリカから出席した代表のクレムリンにおける歓迎会で挨拶したフルシチフ首相は、植民地者に対して戦う者にソ連は武器を供給する、と約束した。

「多くの民族はすでにソ連の兵器によって勝った。もし他の民族で兵器を必要とするものがあるならば、ソ連は友好的態度で対応し援助をあたえる用意をもつ」フルシチフの挑発は、中共に対し微妙な表現をまじえていたが、帝国主義者および特権的民族に対する闘争の為の積力的な援助の一つであった、と解釈されている。

約二千人の各国代表は、それ〴〵色彩ゆたかな自国の服装で歓迎会に出席していた。この席上、ソ連は訪ソ中のキプロス代表に「戦争的および植民地的支配」をあたえる帝国主義に対する闘争をあたえるために援助を約束した、といった。しかし、この時の歓迎によると、ソ連は軍事的援助を与えるとは約束しなかったようである。

この演説でフルシチフは、中ソ間の立の問題にふれるものに言及し、共産主義は経済分野で資本主義に優れていることを証明すべきで、単に言葉の上での資本主義批判に終るべきでない、といった。

「もし諸君が人民に革命的スローガンのみを与えているならば、彼らは今日、明日又は明後日は、これに幻滅するであろうが、四日目には裏切えー」というだろう」

この演説で彼は人民大衆との接触を失った帝国主義のみであり、人民大衆の中共代表は、この言葉を無視で聞き、他国代表と合わせて拍手することをしなかった。

フルシチフ首相によると、平和的手段によって政権獲得をするかそれとも革命的終結によるかは、それ〴〵の人民が決定することにある。この点を強調するため、フ首相はヴェトナムと朝鮮を実例にあげた「なぜに朝鮮で米帝国主義者の足下で大地が燃え上っているのか？　それは朝鮮人民にいまだその準備がないからである」

中ソ分裂喰い止めに
イタリー共産党の努力
第三勢力組織の噂高し

(ローマ)イタリー共産党は廿二日に代表をローマに集めて反ソ連及びチエコスロバキアに派遣したが、中ソ間の「統一戦線」を目的とする、と考えられる。

廿一日には他の代表がハンガリイに飛んだ。さらにイタリー共産党がポーランド及びユーゴースラビヤと密接な接触を保っているのはよく知られている。

イタリー共産党は、選挙では全投票総、三〇%を獲得するほどの実力をもち、西欧では最大の共産党である。最近の活動なうごきから、世界共産主義運動の統一における第三勢力組織を考えているのでないか、との憶測があるが、評論情報はこれを否認している。

一ヶ月前に死亡したイタリー共産党首で世界共産主義運動の巨頭といわれたパルミロ・トリアッチは、死の直前に書いた論文の中で中共とのショウダウンをせんとするフルシチフ首相の意見に反対し、中ソ間の対立を調整することに努力することをイタリー共産党に勧告し、中共「批判」に公然たる警告を発した。トリアッチは、世界共産党会議召集を思い止まることをフルシチフに説得する意図であった、といわれている。しかしトリアッチはフルシチフに面会する前に死去、その意見書は死後に発表された。

後任として勧告に選ばれたルイギ・ロンゴは、トリアッチの意見を継承している。同氏はイタリア上でソ連の立場を支持するが、フルシチフの指令には従わず、と一週間ほど前に態明した。

「共産主義運動の世界で破門の時代はすぎ、これを開けることはできぬ」

とくに中共が、ソ連領土の一部を自国領と主張するのを「無理」とまえロンゴはいったが、十二月十五日からひらかれた共産党幹部会議では、トリアッチの意見を採用して、中共支持者としてロンゴを首領とする左派社会党との合同を提案して拒絶された。

自由主義と極端主義の課題である
これが選挙の課題である

(華府)本年の選挙の課題はリベラリズムと保守主義の選挙でなく、「責任ある主流とエキストレーミズム」のそれである、とゴロンソン共和党は廿三日に声明した。時氏の声明は国際電信電話会社の年会でなされた。

「米国的生活様式」がエキストレーミズムによって脅威されている、と警告したゴロンソン氏は

「国民の前に提示されているのは政策の選挙でもなければ、リベラリズムと保守主義の選挙でもない。米国が直面しているのは、民共和党が支持するすべてのものに反対する分派による政治的挑戦である。即ち、選挙は真実責任ある政治的主流と極端分子との間に行われるのである」

米議会は、トンキン湾事件について、米艦隊の行動は、ソ連タス通信社の報道とはとうてい一致しないとして、ソ連の主張を否定した。

米国務省は、ソ連タス通信社の報道とはとうてい一致しないとして、ソ連の主張を否定した。

司法委が採決
下院司法委議
人権侵害の非難高まる

(華府)下院司法委員会ケゼイの弾劾にかんする調査を二〇対一三で廿二日に決定した。調査の態度は、司法省の調査を妨害しないこと、ケゼイ弁護士はその権力を悪用したり自由を侵害することはなかったか、の決定にある。総司法長官ロバート・ケネディの弾劾にかんする調査が開始されたのは、ケゼイ弁護士が、米国人権擁護連盟の執行委員であったからである」

ケゼイの弾劾にかんする調査を二〇対一三で廿二日に決定した。調査の態度は、司法省の調査を妨害しないこと、ケゼイ弁護士はその権力を悪用したり自由を侵害することはなかったか、の決定にある。総司法長官ロバート・ケネディの弾劾にかんする調査が開始されたのは、ケゼイ弁護士が、米国人権擁護連盟の執行委員であったからである」

司法省調査決議
下院司法委が採決
人権侵害の非難高まる

(華府)下院司法委員会ケゼイの弾劾にかんする調査を二〇対一三で廿二日に決定した。調査の態度は、司法省の調査を妨害しないこと、ケゼイ弁護士はその権力を悪用したり自由を侵害することはなかったか、の決定にある。総司法長官ロバート・ケネディの弾劾にかんする調査が開始されたのは、ケゼイ弁護士が、米国人権擁護連盟の執行委員であったからである」

東獨首相
ゲロテウオル死去

(ベルリン)東獨首相オットー・グロテウオル(七〇)が廿一日に死んだ。正式発表はないがルキミヤ(白血球症)でなやんでいたとの噂があった。グロテウオルの前身は印刷工で、第一次大戦前にドイツ社会民主党に加入し、ナチス政権下でしばしば逮捕された。第二次大戦後、東独地方の社会民主党首として活躍したが一九四六年に共産党との合同に調印して歴史を作り、今日に至った。

串野醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1201
Res.: KE 9-5326

加藤歯科醫院
KATO, M.D., D.D.S.
3150 N. Clark
Belmont Bk. Bldg. Rm. 206
Tel: GR 3-5114
Res.: LI 9-1053

宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6304

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本人基督教會
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 324 N. Lakewood
Office: 4610 N. Glenwood
Phone: 878-6256

イエス・キリスト教會
Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
Japanese Church of Chicago
Church phone: 549-0855
Mail address: 4311 N. Kenmore

日本人組合教會
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 50 W. Chicago Ave.
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ基督教會
日本部牧師　米倉義一
英語部牧師　レイシャー
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
700 Buckingham Pl.
Tel. LI 7-5181

シカゴ長老教會
牧師　泉　弘
教師　御園ジョージ
PRESBYTERIAN CHURCH OF CHRIST
Tel. SU 4-1487
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ日本人ホーリネス教會
THE OMS JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

日本人組合教會
牧師　石川　忠
CONGREGATIONAL CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　無若品在眞
斎藤　俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Wrightwood Ave.
BA 2-8838

神宗佛教會
開教師　松岡修雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

北星基督教會
小林和夫牧師
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

メソヂスト教會
一世牧師　井出諦
英語部牧師　藤生ビクター
METHODIST CHRISTIAN FELLOWSHIP
912 W. Sheridan
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794

浄土宗佛教會
開教使　無若品在眞
斎藤　俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Wrightwood Ave.
BA 2-8838

天理教イリノイス教會
會長　谷本照子
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教シカゴ教會
會長　鈴木禎二
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel.: CA 6-9234

佛教團開教本部
北米開教総監　東本願寺
シカゴ日蓮佛教會
開教總監　荒川義雄
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

佛教團開教本部
北米開教総監　東本願寺
シカゴ日蓮佛教會
開教總監　荒川義雄
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬顯明
同　齋藤暁紅
同　足利貞敏
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661　ED 4-8708

中西部布教會
開教使　村田行通
同　廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-2181

義勇奉公會
シカゴ支部
1507 N. Beacon
ED 4-8473

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の御用　ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
(月曜は休日)
昼席
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安価でサービス致します
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 4 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東料理各種あり　中華人街中心地
西サーマック街二〇四
中華御料理
如意飯店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252
廣東本格料理
マンドリン

生長の家
▲會場　定住會會館
北ラサール街一一〇
▲第會日　第三日曜一時半
▲電話代　當日會場にて設置
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

生長の家
シカゴ
誌友相愛會
▲會場　第二日曜日
第四日曜日
誌友會
▲第會日　第四日曜日
▲電話代　當日會場にて設置
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

大本教
大日本修斎會
▲會場　第二日曜日
第四日曜日
▲第會日　第四日曜日
▲電話代　當日會場にて設置
3510 N. Sheffield
LA 5-5466

前大統領
國外追放
テロ嫌疑で

(ラメズ)ボルビヤ政府は前大統領ハーナン・ゴレス・スアゾとその支持者四〇人をピクター・エステッソロ大統領政府転覆と暗殺を陰謀した、との理由で、国外追放処分に付した。

一行は厳重な警戒の下に空軍機でクルダイに送りだされたが、スアゾは「人民解放の闘争を継続する」と宣言した彼らの国外追放は即大統領パエットの官邸近くに爆弾をしかけたテロリストのあつたことが発見された後にスアゾによって命じられた。

東獨首相
ゲロテウオル死去

(ベルリン)東獨首相オットー・グロテウオル(七〇)が廿一日に死んだ。正式発表はないがルキミヤ(白血球症)でなやんでいたとの噂があった。グロテウオルの前身は印刷工で、第一次大戦前にドイツ社会民主党に加入し、ナチス政権下でしばしば逮捕された。第二次大戦後、東独地方の社会民主党首として活躍したが一九四六年に共産党との合同に調印して歴史を作り、今日に至った。

代行業務一切
日本式はいよ〳〵上げ歩調に好調です。投資の好機です。外資投資付手續代行、有価證券銘柄の選擇その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO
BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務
シカゴ便利社
主任　利郷　増雄
社員　小川　昭二
東京代理人　證券調査次郎

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
▲各種保險
◎ノーターリー業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5. MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◎營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス、切符發賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
(通譯、移民局手續き一切)
一九六五年度觀光團募集
▲四月三日　高野山訪日觀光團
團長(木村久一氏)　責任者(井上智光師)
▲四月七日　ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日　夏の訪日觀光團
▲七月十日　ニューヨーク博覽會
並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日　ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日　秋の訪日觀光團
團長(日高虎雄氏)　隨行(菅野)
企劃　菅野旅行案內社

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？　今日預けて明日引出しても利子がつく預金―それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。

この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられにときは預け入れた日にさかのぼって四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。

あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい

皆様のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七―三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷蔵庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
4227 W. Belmont
Tel. Divesey 8-6783
家庭の購入、ビジネス上の設置自動車購入等の場合、毎〻安レートで融通いたします
御本御来訪に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取　エルマー・マイク
副頭取　福口行雄
副頭取　三浦信雄

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキアカウント
セービングアカウント
融資及び證券等
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る　日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 823)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九三六四年政治風景（四五）

勝敗に予想することは、つねに危険である。一九三六年の選挙で民主党が勝利するであろうことは、多くの人が予想していた。しかし、民主党の勝利が、ルーズベルトの人気によるものであることは、ほとんどの人が認めるところであろう。

民主党の勝利は、ルーズベルトの人気によるものであるが、ルーズベルトの人気は、ニューディールの政策によるものであることは、いうまでもない。

ニューディールの政策は、一九三二年の選挙において、ルーズベルトが、国民に約束したものであり、ルーズベルトは、その約束を実行しようとしたのである

ニーツ氏

ニーツ後援 日系人委員会
若松繁雄氏を指導者に
活潑な運動に着手す

シカゴ郊外九哩余から忽ち都下数百哩に出現したシドニイ・ニーツ氏を後援する日系人委員会組織の結成が進捗していることは既報したが、去る十八日夜の有志の会合によつて本格的に委員会を組織するのを決定した。

委員会には左記諸氏が就任されており、全米の日系市民に信頼されている若松繁雄氏が委員長に、また同氏の推薦により、ニーツ氏の選挙運動に関する一切の責任者として、ミネソタ州ミネアポリス市在住の五味川タヤヒ、菅スタンレー、寺崎トム、田中幸人の諸氏がシカゴ日系人の代表として派遣されることになつた。

若松委員長の下に中谷敏二氏が事務総長として活躍する。

ここで注意されているのは委員長及び数名の委員は、シカゴ日系人の代表ではなく、ニーツ氏の選挙運動に協力するために、全米各地から集まつた日系人の代表であるということである。

委員会には諮問機関として顧問団が設けられ、左の五氏が就任した。

ジョン・ヒラバヤシ(市民権訴訟で最高裁まで出た人)、ヘンリー・ヤスイ(シカゴ日系人会会長)、ジョージ・ヒラバヤシ(シカゴ日系人会副会長)、ジョージ・ヒラバヤシ(シカゴ日系人会副会長)、ジョージ・ヒラバヤシ(シカゴ日系人会副会長)

日系人会 役員会
廿八日夜開催

シカゴ日系人会役員会が明廿八日(月)午後八時より定例役員会開催される。この役員会は主として来月挙行の日系人会設立記念式典に関する準備についての懇談である。役員諸氏、顧問を含めて漏れなく出席が希望されている。

基督長老教会 ジャパンデー

シカゴ日系人基督長老教会では恒例によりジャパンデーがあり、所謂のおすし、すき焼き、チャンポン、うどん等の日本食のほかにイーカも物もあり、又日本舞踊等数多の余興も催される。

日航シカゴ支社
日航本社幹部を迎え 歓迎会盛大

コロンビヤ・ボブで開かれた関係航空運輸協会の年次大会に出席した後援会の幹事長以下数氏は最新鋭機日航シカゴ支社では、来る廿二日正午から同氏歓迎と紹介のカクテル・パーティーが開かれ午後六時より八時までの二時間に亘り北シカゴ地区のコーチネンタル・ホテルでは、来る十月一日午後六時より八時までの二時間に亘り北シカゴ地区のコーチネンタル・ホテルボウルダム大会場において、歓迎パーティーが開かれる。

日航羅府便 増やす
十一月まで週八回

(羅府)日本航空では、十月十四日(羅府の東京オリンピック大会と秋の観光客増加に備え、今から十一月廿日まで羅府―東京間の飛行便を二回増し、従来の週六回から八回とする。

当地の山田日航支店長代表は、羅府関係筋から得た情報として、羅府関係筋から得た情報として、羅府関係筋から得た情報として

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7575-6
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 26, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1706

Midwest Church Review 20 Years

20th Anniversary Set

Midwest Buddhist Church will observe its 20th anniversary with a special program during the week beginning Saturday, Sept. 26. The opening event will be a banquet in the Park Terrace Room of North Park Hotel on Saturday, Sept. 26, from 5:30 p.m. Allan Hagio will serve as toastmaster for the evening. For entertainment, a Japanese movie will be shown under the direction of Ray Kayano. This will be followed by a dance, starting at 10 o'clock.

A special anniversary service will be held on Sunday. A special Sunday School service will be held at 10 a.m. At 10:30 a rededication service will be held with Dr. Ben Chikaraishi serving as chairman. Awards will be presented to Sunday School teachers by Bishop Shinsho Hanayama. Udon will be served to the nisei congregation after the service. The issei service will start at 12 o'clock after which they too will be served udon. Entertainment will be presented from 2 o'clock.

On Tuesday, Sept. 28, a discussion for BYA advisers will be held from 8 p.m. with Dr. Chikaraishi as chairman. Rev. Takashi Tsuji will be the speaker. On Wednesday evening a lecture will be given by Prof. Fujimoto. The MBC choir will present a concert on Thursday, Oct. 1, from 8 o'clock. After the concert the new church building will be presented under the chairmanship of Tosh Nishimura.

The final BYA lecture will be presented on Friday evening from 8 o'clock. Rev. Takashi Tsuji will be the speaker. Rich Kaneko will serve as chairman.

Five Golf Tourneys

As the many golf clubs of the city near the end of their tournament season, five of the member clubs in the Chicago Golf Council have announced tourneys for this Sunday, Sept. 27. They are as follows:

Cavaliers at Cog Hill
Eagles at Mohawk
Filipino Club at Silver Lake
Hawaiian Club at Glendale
Thunderbirds at Arrowhead

Easiest to use WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

Buddhist Seminar Slated in Chicago

With "The Art of Living" as the theme, the Buddhist Church of American Eastern Extension Seminar will be held at the North Park Hotel next weekend. Three sessions on the application of Buddhism to life and identification with life will be held. The speakers for the sessions will be Rev. Takashi Tsuji for the young people, Prof. Ryuko Fujimoto for the advanced group, and Rev. Shoko Tsunoda for the general membership.

A general assembly for all three groups will be held on Saturday, Oct. 3, from 1:30 o'clock. The first session will open at 2 p.m. on the subject "What Is Life?" The second session will be held from 7 a.m. on "Buddhism: A Direction." A social hour from 9 p.m. will conclude the first evening's program.

Sunday morning's program will open with a nisei service at 10:30 a.m. The third session will be held from 2 p.m. on "Buddhism: A Way of Life."

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Both Scheduled During October

Two Church Bazaars

Preparations are under way for Christ Congregational Church's annual fund-raising bazaar which will be held on Saturday, Oct. 17, from 1 to 9 p.m. "Aki Matsuri" has been selected as the theme of the event. Proceeds from this bazaar will go to various charitable organizations. Some of the funds will also be used to help carry out the church's Christian programs.

Ken Katahira, general chairman, and his committee, are diligently working on plans for the bazaar in order to meet the demands of the people regarding food, baked goods, handicrafts, oriental art goods and games.

• • • •

Church of Christ, Presbyterian, will held its annual "Japan Day" activity in the social room of the church located at 3516 N. Sheffield Ave. on Saturday, Oct. 3, from noon to 10 p.m. Everyone is invited to spend the afternoon and evening in enjoying a program as well as partake of Japanese delicacies.

A program of entertainment, including a movie, will be presented. There will be a demonstration of Japanese culture and art work. Japanese food as suki-yaki, chicken teri-yaki, sushi, udon and bakery goods will be sold.

BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Seek Blood Donors For Issei Patient

There is an issei patient at the Cook County Hospital who will soon undergo an operation and he will need at least 8 pints of blood. He has received 4 pints already. These 12 pints of blood must be replaced. It is urged that those who give blood for this issei patient.

So far only a few persons have been counted for this case patient. It is feared that at least 11 more persons will donate blood for this issei. Persons desiring to donate blood can contact the Japanese American Service Committee at DE 2-1076.

EXPERIENCED AUTO RADIATOR REPAIR MAN
For Auto Parts Store
• Steady
• Full Time
• Good Working Conditions
3220 W. OGDEN
CR 7-6900

Readers Can Obtain Chicago Directory

Copies of the Chicago Japanese American Directory for 1963-64 published by the Chicago Shimpo are available to readers of the Shimpo without charge. The excess directories will be distributed on a first-come first-served basis.

Readers can secure their copies of the directory by calling at the Chicago Shimpo office, 3744 N. Clark St., or by writing to this address. There will be a 25 cent a copy charge to cover postage for the directories sent by mail.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仮縫行おくれの上着を最新型
行の上着に仕立て直しますヲ
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
Insured Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーウイング サービス

Prepared for Subcommittee Report

Brief on Immigration

WASHINGTON, D.C.—Testifying before the House Judiciary subcommittee on Immigration and Naturalization, Mike Masaoka, Washington JACL Representative, urged the committee to [illegible] particularly through the elimination of the racial discrimination [illegible] Asia-Pacific Triangle and the [illegible] tional Origins System [illegible] the Immigration and [illegible] (Walter-McCarran) Act.

Masaoka was [illegible] in Washington [illegible] and who was in the [illegible] urging equality of [illegible] immigration [illegible] Japanese ancestry [illegible] ment in the White [illegible] was well versed as a good knowledgeable expert on immigration [illegible]

Feighan of Cleveland, Ohio [illegible]

In submitting a [illegible] record, Masaoka [illegible] particular subcommittee [illegible] order that the Subcommittee's letter might [illegible] strictly immigration [illegible] from the Far East [illegible]

Nisei Doctor at VA

DAYTON, [illegible] Ingold, [illegible] at the [illegible] Medicine [illegible] Medical [illegible] A. B. Polytechnic [illegible] VA hospital [illegible] University [illegible] ment in the [illegible] ment of the [illegible] graduate [illegible] the [illegible]

ROOM and BOARD
ZOB KUSHIDA
Single Rooms
1744 W. Sunnyside
TEL: 334-2732

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's nonstop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
鬼万竜の調製
ウォーシル藥店

WOMEN & GIRLS
Sewing machine operators, factory experienced on upholstery type fabric to work in large modern factory. Steady work, high rate, company benefit. Apply in person.
PATRON CORP.
2265 W. ST. PAUL

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors.
• 18 week course.
• Easy learning.
• Class starting September (one class each year).
• Contract available upon graduation.
• Write for free brochure.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

ATTENTION YOUTH BOWLERS!!
8 to 18 years
JOIN BOWLIUM'S JUNIOR BOWLING PROGRAM!
Every Saturday, 10 A.M. — Starts Sept. 12
at the Bowlium — Sheridan Road at Montrose
FREE INSTRUCTIONS and COACHING
By Lou Fox, Director
Preps (8-12) Juniors (13-15) Seniors (16-18)
COMING SOON!!
FOR NISEI HOUSEWIVES AND FRIENDS
FREE BOWLING INSTRUCTIONS AND LEAGUE PLAY
EVERY WEDNESDAY MORNING AT 9:15
Starting October 7th
BOWL AND KEEP FIT THIS WINTER
Bowlium will assist you in arranging special children's birthday bowling parties with cake and all for a very reasonable rate. For details, call Abe Hagiwara at the Bowlium.
Phone: LA 5-5100

S.S. [illegible] BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — S. Kajita — Y. Tanaka
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• BUILT-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOnabeach 1-9152 RE- LOnabeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $1,000.00 Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 6-6's, 6-5's. 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $36,000.00
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
3811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 5000 NORTH Share 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Most attr. 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500
• 5700 NORTH Clean 2-flat brk. 5 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 5300 NORTH Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH Good location. 2-5's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $25,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH Remodeled 3-6s rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH Owner moving out of city. 6-5s superior brk. 4-car garage. ONLY $39,000
• 4900 NORTH 28-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% Income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Sun Belt. Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

RITEWAY GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents

About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 5-5631—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-6610

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of October 23, 1962; Section 4369, Title 39, United States Code)

1. Date of Filing—September 26, 1964.
2. Title of Publication—The Chicago Shimpo, Inc.
3. Frequency of issue—Semi-weekly except during the last week of calendar year.
4. Location of Known Office of Publication (Street, city, county, state, zip code) 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
5. Location of the Headquarters or General Business Offices of the Publishers (not printers)—Same As Above.
6. Names and Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor—
Publisher (Name and address)—Kohachiro Sugimoto, Executive Director, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Editor (Name and address)—Ryuichi Fujii, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Managing Editor (Name and address)—None.
7. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
Thomas Masuda, 194 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
Jisei Fukuda, 3818 N. Keystone Ave., Chicago 41, Ill.
Kohachiro Sugimoto, 2646 N. Orchard St., Chicago 14, Ill.
Tetsuko Takahashi, 8753 N. Wilton Ave., Chicago 13, Ill.
8. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
None.
9. Paragraphs 7 and 8 include, in cases where the stockholder or security and securities in a capacity other than that of a bona fide owner. Names and addresses of individuals who are stockholders of a corporation which itself is a stockholder or holder of bonds, mortgages or other securities of the publishing corporation have been included in paragraphs 7 and 8 when the interests of such individuals are exclusive to 1 percent or more of the total amount of the stock or securities of the publishing corporation.
10. THIS ITEM MUST BE COMPLETED FOR ALL PUBLICATIONS EXCEPT THOSE WHICH DO NOT CARRY ADVERTISING OTHER THAN THE PUBLISHER'S OWN AND WHICH ARE NAMED IN SECTIONS 132.231, 132.232, AND 132.233, POSTAL MANUAL (Sections 4355a, 4355b, and 4356 of Title 39, United States Code)

	Average No Copies Each Issue During Preceding 12 Months	Single Issue Nearest To Filing Date
A. Total No. Copies Printed (Net Press Run)	2150	2150
B. Paid Circulation 1. To Term Subscribers by Mail, Carrier Delivery or by Other Means	1500	1500
2. Sales Through Agents, News Dealers, or Otherwise	300	300
C. Free Distribution (including samples) By Mail, Carrier Delivery, or by Other Means.	300	300
D. Total No. of Copies Distributed. (Sum of lines B1, B2 and C).	2100	2100

I certify that the statements made by me above are correct and complete.
(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)
Kohachiro Sugimoto

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING. Chimney Repairs, Plstg, Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

OWNER WILL SACRIFICE custom built corner ranch home in Skokie. 3 bedrms. Large rms. Fully air-conditioned. 87-125. Many extras. Must see to appreciate. $39,000. 673-4087.

SKOKIE. Must sell 3 bedrms., 2 baths, townhouse. Choice. OR 5-0357.

2 STORY BRICK home and income. $46.00 mo. Nr. lake, best offer. 561-0114.

FOR RENT

VERY CONVENIENT location. 7 rm. air-conditioned and heated apt. Tile bath and shower. 2nd flr. $150 mo. Halsted and Grace. BU 1-2263.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-6178.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne. AR 1-1733.

6645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and ran e and two air-conditioner. 465-8539.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

6 LARGE RM. 2nd and 3rd. Good transp. near school. 1335 Elmdale (6000 north). AR 1-9218.

1256-58 W. WINONA, 3½ and 4 rm., 2nd flr. $82.50 and $100. Well maintained bldg. Good trans. Janitor on premises. R. Pohl. UP 8-8779.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside.

5 RM. flat, newly dec. 5011 N. Hermitage. BR 8-3993 by appointment.

4 RM. flat unfurn. 2nd. Space heat. Adults. GR 2-1453 after 5.

6 LARGE RM. sunny flat. Stove and refrig. Good transp. 4506 N. Magnolia. AR 1-5958.

6 RM. apt. unfurn. 3rd flr. Decorated, heated, good transp. $90. 3024 N. Wilton. EA 7-9380.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

5 RM. flat., 2 bedrooms. 1st flr. $95 mo. 3734 N. Clifton. 525-7334.

NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS. 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.

HELP WANTED

EARN EXTRA $
Sew at home, machine and hand. Call 679-2928

SECTYS, TYPISTS, CLERKS
You may join Chicago's most respected working forces. Top pay, choice of job locations, small or large offices. Many part time as well full time positions now open. Please call
BUREAU OF SECRETARIES
109 N. Dearborn RA 6-7751

EXPERIENCED EXECUTIVE SECRETARY (Female). Small office, northside location. Please send resume covering your experience. Box 3091, Merchandise Mart, Chicago, Ill. 60654.

OPENING FOR TWO MEN to learn trade in electrical, plumbing and general carpentry business. Splendid opportunity for on the job training. Call GR 2-9791 for interview.

GOOD OPPORTUNITY for young pharmacist. Full time. Call CO 7-8026 after 7.

POSITION OPEN for experienced general carpenter. Call 348-0654 or GR 2-9791 for interview.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

COOK HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara. 944-8721 after 7 p.m.

GIRL FRIDAY to loan officer. Great potential for advancement. Hyde Park Fed. Saving & Loan Association. Call BU 8-1122. Mr. Ryan or Mr. Takahashi.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service. 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七〇七一號　一九四六年九月廿日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Katsuhiro Sugimoto
Executive Director
1746 N. Clark
Bittersweet 1-9713
Published twice a week except
weekly last week of the
calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $2.50
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一一〇八

ケネディ暗殺は單獨行爲
共謀者や陰謀の證據なし
ワーレン審議會「報告書」を發表

（華府）ケネディ前大統領暗殺の調査をジョンソン大統領より命じられていたワーレン最高裁判事会議は、九月廿四日午前十時半より一五分間に亘る記者会見に於て、その内容が廿七日に白亜館から發表された。報告書の中心はリー・オスワルドのケネディ氏暗殺は彼の單獨行爲であり、國内外に於ても、共謀者はなく、組織と關すべきものもなかつた、と言うにある。さらにジャック・ルビイがオスワルドを射殺したのも單獨犯であつた、二人の間に關係があつた事實はない。

それでは、オスワルドはなぜにケネディ氏を暗殺したのか？この質問に對し、報告書は明確な答えをあたえず、合理的な人間の觀點からいえば、彼の行爲には合理的な目的も動機もない、といつている。ワーレン最高裁會の意見では、オスワルドの行爲は「彼の對話症の產物」である。その告發は「長期と變不變と失敗」で明け暮れられている「彼は最高の地位をもつ者をほとんど持たず、歷史で重要ある位置を經驗するのに充分な能力をもつた。彼はいかなるものにも滿足したことがなかつた。彼は米國にいる時は資本主義體制を憎み、ソ連では共產主義をうらんで來國を決めた」ワーレン最高裁會は、オスワルドのケネディ氏暗殺にいたつた經過を次のごとく見た。

一、暗殺に對する彼の世界で、これは彼のはんだあらゆる社會への敵意となつてあらわれた。

二、歷史の中に自己を見出さんとする意識。

三、彼は、上下兩院は兩院議員より一五名選出することを決定した。アルゼンチンその他は、重要な兩院會出國であり、この米國の經濟に重大な影響を與える。

四、砂糖税の廢止については議會が時間に追い上げ、國內砂糖業者の利益のために、外國砂糖の輸入が減ぜられる議案を示している。ラテン・アメリカ諸國の經濟が砂糖輸出に依存することの小さくない。米國會がとつたそれらの國の利益は小さくない。

五、ラテン・アメリカ諸國に對し、「進歩のための同盟」の一國としてそれに參加するのを約束していた。ところが、米國會は米國の參加を拒絶したのである。ラテン・アメリカ諸國が、米國に對し不滿を表明しているのは、自然である。

米國は、西半球諸國が經濟的發展に努力し、政治的安定を作り上げることをしきりと勸奬し、その努力を援助すると繰り返して約束した。

しかるに、米國はこれらの國の足場を取り續く經濟を相い次いで取つている。この事情の下で、如何にしてラテン・アメリカが合理的な發展を實現し得るか？とこれらの國の代表は抗議を發した。

ケネディ暗殺の調査をジョンソン大統領より命じられていたワーレン最高裁判事会議は、九月廿四日午前十時半より一五分間に亘る記者会見に於て、その内容が廿七日に白亜館から發表された。報告書の中心はリー・オスワルドのケネディ氏暗殺は彼の單獨行爲であり、國内外に於ても、共謀者はなく、組織と關すべきものもなかつた、と言うにある。さらにジャック・ルビイがオスワルドを射殺したのも單獨犯であつた、二人の間に關係があつた事實はない。

それでは、オスワルドはなぜにケネディ氏を暗殺したのか？この質問に對し、報告書は明確な答えをあたえず、合理的な人間の觀點からいえば、彼の行爲には合理的な目的も動機もない、といつている。

ワーレン最高裁會の意見では、オスワルドの行爲は「彼の對話症の產物」である。その告發は「長期と變不變と失敗」で明け暮れられている「彼は最高の地位をもつ者をほとんど持たず、歷史で重要ある位置を經驗するのに充分な能力をもつた。彼はいかなるものにも滿足したことがなかつた。彼は米國にいる時は資本主義體制を憎み、ソ連では共產主義をうらんで來國を決めた」ワーレン最高裁會は、オスワルドのケネディ氏暗殺にいたつた經過を次のごとく見た。

一、暗殺に對する彼の世界で、これは彼のはんだあらゆる社會への敵意となつてあらわれた。

二、歷史の中に自己を見出さんとする意識。

三、彼は、上下兩院は兩院議員より一五名選出することを決定した。アルゼンチンその他は、重要な兩院會出國であり、この米國の經濟に重大な影響を與える。

四、砂糖税の廢止については議會が時間に追い上げ、國內砂糖業者の利益のために、外國砂糖の輸入が減ぜられる議案を示している。ラテン・アメリカ諸國の經濟が砂糖輸出に依存することの小さくない。

五、ラテン・アメリカ諸國に對し、「進歩のための同盟」の一國としてそれに參加するのを約束していた。ところが、米國會は米國の參加を拒絶したのである。ラテン・アメリカ諸國が、米國に對し不滿を表明しているのは、自然である。

米國は、西半球諸國が經濟的發展に努力し、政治的安定を作り上げることをしきりと勸奬し、その努力を援助すると繰り返して約束した。

しかるに、米國はこれらの國の足場を取り續く經濟を相い次いで取つている。この事情の下で、如何にしてラテン・アメリカが合理的な發展を實現し得るか？とこれらの國の代表は抗議を發した。

このことから明かなように、報告書の中心には新しい觀點や何ら方面に發表された。關係者は多くはほとんどない。關係者は多くはほとんどない。關係者は多くはほとんどない。

南部諸州知事
七對三で民主黨支持

（リッチモンド）ヴァジニア州知事チャールズ・ハリソンは南部のゴールドウォーター候補を支持するために必死の努力を示し民主黨のジョンソン氏は、分裂を大きくしないために苦心している。

ヴァジニア知事、ハリソンはジョンソン氏支持に踏み切つたが「ハリイ・ヴァード上院（ヴァジニア民主）の如き議員をもつと多く必要とする」ヴァード議員を擁山に持つことにより、米國の組合主義化にブレーキがかけ得ると言つた。ヴードは最も保守的な南部民主黨の一人である。

共和黨とも關めている。共和黨のゴールドウォーター候補は南部の民主黨から更に切り離すために必死の努力を示し民主黨のジョンソン氏は、分裂を大きくしないために苦心している。

ヴァジニア知事、ハリソンはジョンソン氏支持に踏み切つたが「ハリイ・ヴァード上院（ヴァジニア民主）の如き議員をもつと多く必要とする」ヴァード議員を擁山に持つことにより、米國の組合主義化にブレーキがかけ得ると言つた。ヴードは最も保守的な南部民主黨の一人である。

青年將校の最後通牒
クーデターの危險強まる
動搖續ける南ヴエトナム

（サイゴン）南ヴエトナムの青年將校は、古い政治家の追放を要求する最後通牒をカーン首相につきつけた、といわれ、新しいリーダーはいつでも生ずるだろう、とサイゴン市の空氣は不穩さを强めている。サイゴン軍區司令部は武裝兵士によつて警戒され、基地付近の機關銃陣地が强められている。

カーン首相に最後通牒をだしたのは、二個師團のクーデター計畫の首謀者だ、と言われ、その指導者は空軍將校グエン・カオ・カイである。彼が空軍基地を所有したことが、二個師團のクーデターを決意せしめた重要原因であつた。

（サイゴン）南ヴエトナムの青年將校は古い政治家の追放を要求する最後通牒をカーン首相につきつけた、といわれ、新しいリーダーはいつでも生ずるだろう、とサイゴン市の空氣は不穩さを强めている。サイゴン軍區司令部は武裝兵士によつて警戒され、基地付近の機關銃陣地が强められている。

カーン首相に最後通牒をだしたのは、二個師團のクーデター計畫の首謀者だ、と言われ、その指導者は空軍將校グエン・カオ・カイである。彼が空軍基地を所有したことが、二個師團のクーデターを決意せしめた重要原因であつた。

最後通牒は、十月廿五日までに三頭政府の一人と五人の將校を閣僚に入閣することを要求している。彼らは中立主義に好意的であるとされ、軍事將校から非難された。三頭政治はカーンのほかに二少將とヤエム中將によつて組織されている。十月廿五日は、カーンが南ヴエトナム政府の實權を文官に渡す、と約束した日の二日前である。

この最後通牒がだされた時、カーン首相は、山岳地帶視察旅行の途中であつた。彼は最後通牒に對し、どう對處したかは明かでないが、青年將校の要求に應ずるとすれば古い將校が全部辭職しなければならない。

米國のラテン・アメリカ政策は
西半球の經濟的土台
破壞
各國代表白亞館に警告

（華府）米國會の最近の行動は、米國のラテン・アメリカ政策に對し重大な疑心を西半球に生ぜしめている、とラテン・アメリカ指導者は、ジョンソン政府に警告を發した。

一、八月十八日に下院は一一億の銀で、米國が國際コーヒー協定に參加するのを拒絶した。これはコーヒー生產國と消費國が市場價格を協議して安定を目的とする協定であるが、米國がこれに參加しなかつたのは、それが時を同じくしてなされたからである。

一、八月十八日に下院は一一億の銀で、米國が國際コーヒー協定に參加するのを拒絶した。これはコーヒー生產國と消費國が市場價格を協議して安定を目的とする協定であるが、米國がこれに參加しなかつたのは、それが時を同じくしてなされたからである。

二、同日、上下兩院は肉類輸入制限を前年度より一五%緩和することを決定した。アルゼンチンその他は、重要な肉類輸出國であり、この米國の處置は、それらの國の經濟に重大な影響を與える。

三、砂糖税の廢止については議會が時間に追い上げ、國內砂糖業者の利益のために、外國砂糖の輸入が減ぜられる議案を示している。ラテン・アメリカ諸國の經濟が砂糖輸出に依存することの小さくない。

米國會がとつたそれらの國の利益は小さくない。それらの國は米國から買える物資が減ぜられ、一九六二年に開催された國際コーヒー價格會議が崩壞するのは避けられない。しかも、この協定を勸告したのは米國であり、米國は「進歩のための同盟」の一國としてそれに參加するのを約束していた。ところが、米國會は米國の參加を拒絶したのである。ラテン・アメリカ諸國が、米國に對し不滿を表明しているのは、自然である。

米國は、西半球諸國が經濟的發展に努力し、政治的安定を作り上げることをしきりと勸奬し、その努力を援助すると繰り返して約束した。

しかるに、米國はこれらの國の足場を取り續く經濟を相い次いで取つている。この事情の下で、如何にしてラテン・アメリカが合理的な發展を實現し得るか？とこれらの國の代表は抗議を發した。

米國の
西半球
の經濟的土台
破壞
各國代表白亞館に警告

（華府）米國會の最近の行動は、米國のラテン・アメリカ政策に對し重大な疑心を西半球に生ぜしめている、とラテン・アメリカ指導者は、ジョンソン政府に警告を發した。

一、八月十八日に下院は一一億の銀で、米國が國際コーヒー協定に參加するのを拒絶した。これはコーヒー生產國と消費國が市場價格を協議して安定を目的とする協定であるが、米國がこれに參加しなかつたのは、それが時を同じくしてなされたからである。

二、同日、上下兩院は肉類輸入制限を前年度より一五%緩和することを決定した。アルゼンチンその他は、重要な肉類輸出國であり、この米國の處置は、それらの國の經濟に重大な影響を與える。

三、砂糖税の廢止については議會が時間に追い上げ、國內砂糖業者の利益のために、外國砂糖の輸入が減ぜられる議案を示している。ラテン・アメリカ諸國の經濟が砂糖輸出に依存することの小さくない。

米國會がとつたそれらの國の利益は小さくない。それらの國は米國から買える物資が減ぜられ、一九六二年に開催された國際コーヒー價格會議が崩壞するのは避けられない。しかも、この協定を勸告したのは米國であり、米國は「進歩のための同盟」の一國としてそれに參加するのを約束していた。ところが、米國會は米國の參加を拒絶したのである。ラテン・アメリカ諸國が、米國に對し不滿を表明しているのは、自然である。

米國は、西半球諸國が經濟的發展に努力し、政治的安定を作り上げることをしきりと勸奬し、その努力を援助すると繰り返して約束した。

しかるに、米國はこれらの國の足場を取り續く經濟を相い次いで取つている。この事情の下で、如何にしてラテン・アメリカが合理的な發展を實現し得るか？とこれらの國の代表は抗議を發した。

ゴ上議の東部遊說
黑人非居住地で公權問題
ヴエトナム問題で政府攻擊

この遊說でゴ上議がニューヨークのケス・キーティング上院議員に和解の手をさしのべたのは注意された。キーティングは「ハリイ・ヴード上院（ヴァジニア民主）の如き議員をもつと多く必要とする」ヴァード議員を擁山に持つことにより、米國の組合主義化にブレーキがかけ得ると言つた。ヴードは最も保守的な南部民主黨の一人である。

この遊說でゴ上議がニューヨークのケス・キーティング上院議員に和解の手をさしのべたのは注意された。キーティングは「ハリイ・ヴード上院（ヴァジニア民主）の如き議員をもつと多く必要とする」ヴァード議員を擁山に持つことにより、米國の組合主義化にブレーキがかけ得ると言つた。ヴードは最も保守的な南部民主黨の一人である。

イタリイ政府
上院で破る

（ローマ）アルド・モロの中間左翼內閣は、イタリア上院で一〇七對一〇一で拒否された。小會派を三三%から四%に引き上げたのを上院が拒絶したのである。併し閣僚は技術的な點に限られ、內閣不信任を問われたわけではないので、辭職する必要はないモロは法案の上院承認を確實と考えていたが、支持派と予想していた議員の何人かが秘密投票で反對票を投じ、閣議中で劇場に欠席する者があり、僅かの差で破られた。

ストフ
東獨新首相

（ベルリン）東獨人民議會は九月四日新首相に選擧した。同氏は、一九六〇年にグロテウオルの後任として廿四日に新首相に選擧した。同氏は、一九六〇年にグロテウオルがストークに襲われて負傷直後辭任を表明したので、ストフ氏が首相代理をつとめていた。

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1201
Res.: KE 9-5326

加藤內科外科醫院
HARRY M. KATO, M.D.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 2-3214
Res.: LI 9-1033

オステオパス・內外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

日本人浸禮教會
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 4910 N. Glenwood
Phone: WA 2-6276

イエス・キリスト教會
英語部牧師 G・ブラザー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
Mail address: 4511 N. Kenmore

日本人組合教會
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 5210 N. Sheridan Rd.
Office: 1941 W. Wilson Ave.
Phone: LO 1-6358

シカゴ長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: GR 2-6570
Parsonage: GR 2-6570

日本人基督教會
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: DI 8-5274

シカゴ日本人ホーリネス教會
THE OMS JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1631 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フエロシップ メソヂスト教會
一世牧師 井出諦
英語部牧師 藤生ビクター
CHRISTIAN METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4521 N. Hermitage
Tel.: LO 1-0211
RA 6-9859

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢晶在眞
高橋 俊祥

禪宗佛教會
開教師 松岡悟雄
CHICAGO ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

シカゴ日蓮宗 北米佛寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ佛教
開教使 久保瀨鏡明
同 齋藤曉紅
同 足利 結敬
Chicago Buddh'r Church
1151 W. Leland Ave.
ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 前田行道
同 廣田 龍然
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Mihigan 2-4561

佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川義博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

島野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
毎日毎月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel.: CA 6-9234

天理教シカゴ教會
會長 鈴木鶴二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

牛長の家 シカゴ友相愛會
白鳥會 第二日曜日
藤友會 第四日曜日
牛長の家午後一時半
遊戲室之舖
1535 E. 71st Place
Tel.: DO 3-6441

牛長の家 北部友相愛會
▲會場 定住者會館 北クラーク街一一〇
▲集會日 第三日曜 時半
▲會場は 當日會場にて掲示 高野 文次
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

京華 KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間 バーの設備あり
格安に調理します
…… 中華人街の中心地 ……

WAH MAI LO 是非樣
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル中華御料理（月曜は休日）
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最優で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でもあるのが弊店の特長
廣東料理自慢あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
世界十大料理屋の一軒にあります

代行業務一切
日本式はいよ〳〵上げ步調に好轉しました。投資の好機です。外貨投資付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

代行業務 シカゴ便利社
主任 阿部 增登
社員 小川 昭二
東京代理人 齋藤國太郎

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◉營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符發賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
（旅券、移民局手續き一切）
一九六九年度觀光團募集
▲四月三日 高野山訪日觀光團（團長 木村久一氏）（井上智光師）
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團（團長 日高虎雄氏）（菅野）
公認 菅野旅行案內社
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 自宅内
南ヴアンビレン街二二（二〇五號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン 旅行社
▲春の訪日觀光團
▲ワシントン櫻花觀光團（汽車便）
▲ヨーロッパ觀光團
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通譯—ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チェック發賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノーターリー事務
山田寬保險事務所

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5793
常原氏より關受けました各位のお引立てをお願いします
黑川スタンレー
◉市內無料配達
◉地方へも御便で御屆します

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、御一安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
パンク オブ シカゴ
頭取 ルフィー・マイク
副頭取 岡口行雄
副頭取 三浦福藏

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
ナショナル銀行
コスモポリタン
日本語の出來る 日本人係員が皆樣の御便宜を計ります
セービング アカウント
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてある當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人係員が皆樣の御便宜を計ります
セービング アカウント
當座 及び 貯蓄等

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。

この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。

あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい

皆樣のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

一九六四年 政治風景（四六）

はだか大名

（廿八）

裏の裏

（山手樹一郎）

池田首相の病名決定

典型的な前癌症状

自民黨内に動揺徴候

（東京）日本國立ガンセンターの入院中の池田首相の病名は十日、典型的な前癌症状と決定された。

これで池田首相は、三、四週間の入院を必要とすることになったので、総裁選挙に出馬、再選を目指す首相の政治日程は大きく狂うことになった。

一、乳頭腫は良性的な前癌状態である。従って直ぐには手術の必要はないが、場合によっては直ぐ手術する必要がある。

一、現時点としては、ヤクシ・ベータートロンを使用する。

一、急激の反応によりむくみが出て心臓がふくらみ、脈の出ないこともあり得る。従って入院中に免疫関の音響、血圧を度々測定しないことが望ましいが、その他の場合は、健康の許す限りでよいことが出来る。これは急激の症状の起きる時期を決定する。

一、今のところ首相の入院は三、四週間で、国会には差支えないが、国会の開会中にはかからないので、臨時首相代理をおかねばならない。

一、今後の入院が必要かどうかが判明する。

一、首相が外日の最高の判断で決定する。

（以下略）

（池田首相）

（ジョンソン）

（ケネディ）

（ロンドン）

（ドゴール）

（ヤクタ）

（ケネディ一家）

（ケネディ）

（ケネディ）

（ケネディ

中西部佛教會創立廿周年
祝賀晩餐會及び法要
大盛會裡に終了

標題の如く中西部佛教會は一九四四年九月創立廿周年と成り、去る七人の二世に依り、發會以來二十年になるので、これを記念して祝賀晩餐會、慶祝法會及び法要が去る廿六日（土）から廿七日（日）に掛けて二日間に亘つて盛大に行われた。

廿六日の晩、「黄金時代會館」（ゴールデン・エラ・ホテル大廣間において開かれた。來賓多數と會員及びその家族、友人等約三百名が參集した。

先づ式典は中西部佛教會代表として、ハリー・ヨシダ氏の開會の辭に始まり、ゴールデン・エラ・ホテルの支配人ジョン・ヒラリー氏の歡迎の辭があつた。又一世部を代表して並河玉吉氏が祝辭を述べ、次いで佛教青年會の代表として、ジョージ・ヒラバヤシ氏が祝辭を述べた。

次いで、開教使總監の代理として、ハワイ出張所の藤井惠昭氏が祝辭を述べ、次いで來賓の紹介があつ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Silverwood 9-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 30, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

NO. 1707

ほゝえみ随筆（五）

一柔軟性一

まずわれは一歩さしおくとして、広い人々の意見をきくことの必要を感じます。それぞれの人の意見には、それぞれの立場があり、それぞれの理由があります。その一つ一つを聞いてゆくことは、なんと楽しいことではありませんか。

人間は、一歩一歩と進歩してゆくものであり、現代の学生に最も欠けているものは、柔軟な心ではないでしょうか。

学生は真理探求の徒であるから、真理に対しては無限に謙虚でなくてはなりません。無限に謙虚であるということは、無限に大きな意味のことです。

天動説が真理だと思っていた人々にとっては、突然ひっくりかえって地動説が正しいというような、正反対のことを言われることは、非常に困ることでしょう。

しかし、真理というものは、そういうものなのです。まったくあい容れない立場というものは、無人境（へ）においてはありえません。

おなじ地球の上に住み、おなじように空気を吸い、おなじように米や魚や白菜や含水炭素や脂肪をとって生きている人間ですら、絶対あい容れないことがあるはずがありません。

これは真理です。まずこの真理を悟ることです。悟ったら、素直にそれに従うことです。

自分の立場を固執している限り、自分の立場しかわからないことは、もしあらゆる国家の首脳部がこういう柔軟性をもつようになったら、そのときこそ世界の平和はほんとうに確保されることと信じます。

（柔軟性）というのは（真理に対して常に立ちかえる心）ということです

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十月三日（土曜日）
第一七〇八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakichiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10¢

中共の核爆發成功近し！

米國の國防態勢には無影響 危險は隣國の心理的反應

〔東京〕中共は近く第三回核実験を行なうだろう――ライシャワー駐日米大使は、米国の最新情報筋にこのことが明言されている、と言った。

ライシャワー大使は、この問題について、「かくのごとき実験は近い将来に行われ、その場合は世界の注目を集めるだろう」といった。

同大使の米国務省発表は、中共の核爆発テストは「カウントダウン」に入っているとの意味である、と解釈されている。

ライシャワー大使の発言は、昨日の東京発ロイター通信によって報じられたもので、大使自身は、この点について、「中共が核兵器テストに成功することは、自由国家国家にとって、米国があたえた報復と決意に影響を与えるものでないにしてもこのことによって、米国は場合によっては重要な影響を与えることになるものも影響しない多くとも重要性はその可能性を予測しない」と説明しているが、「重大の重要な問題」が生起となるかもしれないと述べている。

しかし、米国務省の筋筋からは、この問題について、なんらの発言もなされていない。

中共が核兵器分野に参加することは、自由国家国家にとって、米国があたえた報復と決意に影響を与えるものでないにしてもこのことによって、米国は場合によっては重要な影響を与えることになるものも影響しない多くとも重要性はその可能性を予測しない「重大の重要な問題」が生起となるかもしれないと述べている。

しかし、米国務省の筋筋からは、この問題について、なんらの発言もなされていない。

スカルノ大統領訪ソ

マリシア連邦反対闘争で

ソ連の軍事・外交援助依頼

〔モスクワ〕インドネシア共和国スカルノ大統領は、十九日朝モスクワに到着し、フルシチョフ首相やミコヤン大統領の出迎えをうけた。ソ連訪問とともに、さらに訪ソ中のインドネシア議会代表団と会見、その席で、同国が反対しているマリシア連邦問題について、ソ連の支持を要請したものとみられるが、その確約は得られなかった。

スカルノの訪ソは一日朝に発表されたものとみられるが、その確約は得られなかった。

スカルノはエヂプトのカイロで五日ひらかれる非同盟諸国会議に出席の途上である。

共産主義のブレッシュア

南ヴェトナム戰擴大を強制

米國務次官補東京で語る

〔東京〕共産主義国のブレッシュアの強化――その中には北ヴェトナムからの援助もある――は、南ヴェトナム戦争の激化を意味するが、米国の望しないコースであるが、共産主義国の外部からのプレッシュア増加は、これを阻止するにはヴェトナム戦争の拡大が必要になる、とバンディ米国務次官補ウイリアム・バンディは強調した。

東京で歓迎したバンディ次官補は、

「南ヴェトナム政府への援助は、米国の望しないコースであるが、共産主義国の外部からのプレッシュア増加は、これを阻止するにはヴェトナム戦争の拡大が必要になる、とバンディ米国務次官補ウイリアム・バンディは強調した。

東京で歓迎したバンディ次官補は、

「南ヴェトナム政府への援助は、米国の望しないコースであるが、共産主義国の外部からのプレッシュア増加は、これを阻止するにはヴェトナム戦争の拡大が必要になる、とバンディ米国務次官補ウイリアム・バンディは強調した。

解決される、との意見が強かれている。

バンディによると、米国の南ヴェトナム政策の目的は第一に南ヴェトナムの独立を守ること、第二に南ヴェトナムの民主化を促進することである。

「われ〳〵は北ヴェトナム共産主義政府打倒を目的としない。しかし同政府が南ヴェトナムを援助し、その内政に指導を中止するのを要求する。南ヴェトナムが共産主義化しないことが、自由世界の利益のために決定的に重要だ、と米国は信ずる」

もし南ヴェトナムが共産主義化すれば、東南アジア全体がお開もなく「竹カーテン」の影力に入り、インド、ネウス、日本も危殆となる、とバンディは言った。

アフリカの國連外交官

紐育街頭で攻撃さる

事務總長に保護申請

〔ニューヨーク〕アジア及びアフリカの国連外交官が、国連事務総長ウ・タントの保護を要請したことが、国連外交官の保護を目的とする法律が一九六一年に制定されたことにより、国連外交官が、国連事務総長ウ・タントの保護を要請したことが、国連外交官の保護を目的とする法律が一九六一年に制定されたことにより、国連外交官が、国連事務総長ウ・タントの保護を要請したことが、国連外交官の保護を目的とする法律が一九六一年に制定されたことにより、

ヤングに攻撃されたことから提出された。国連外交官がニューヨーク街頭で攻撃されたのは、過去四年間にこれが四度目であり、衝撃をうけた事件は限りないほどである。

「ニューヨーク到ぞの仲間でかくのごとき事件が生じたのは遺憾である。しかし事件はニューヨーク市民の多数または絶対、地方政府の

民主黨系智識人ら

キーテ支持を聲明

バビイは權力欲の結晶

〔ニューヨーク〕ニューヨークから民主黨上院議員候補として出馬した前ロバート・ケネディを「永遠な権力欲の結晶」と批判した民主党の智識人は、共和黨候補ケネス・キーティングを支持する委員会を組織した。組織は、ケネディを「永遠な権力欲の結晶」と批判した民主党の智識人は、共和黨候補ケネス・キーティングを支持する委員会を組織した。組織は、ケネディを「永遠な権力欲の結晶」と批判した民主党の智識人は、共和黨候補ケネス・キーティングを支持する委員会を組織した。組織は、

ケネディは、ニューヨーク州にサーヴするために上京したのではなく、自己の野心のために出馬したのであり、ニューヨーク州を利用するためである。当選すれば、彼は白邸への飛躍にニューヨークを利用する。われわれはかくのごとき搾取されるものでない」

とケネディは、ニューヨーク州を踏台にした

ワーレン審議會報告書

藤井寮一

ケネディ政権誕生前後から、ワーレン最高裁判事を委員長とする大統領直属の調査委員会が、ケネディ大統領暗殺事件の真相を調査していることは、すでに報道されている。

ワーレン委員会は、ケネディ大統領暗殺事件発生後の十カ月に亘る調査報告書を、九月二十四日、ジョンソン大統領に提出した。

この報告書は、ケネディ大統領暗殺事件の真相を究明するために、ジョンソン大統領が、ダラス市警察と州がよく、地方裁判所の裁判官の中から、七人の委員を選んで、調査委員会を組織したものである。

委員会

第九回 未生流生花展

YWCA會館に於いて

十月十一日(日)開催

シカゴ日本婦人協會生花部においてかねてから研究されてゐる未生流生花展覽會が、來る十月十一日(日)午前十時より午後九時まで、南ミシガン街のYWCA會館に於いて開催されることになつた。

今回の展覽會は、同協會生花部の第九回目の催しで、その中心人物は、同部の部長である池田敏子女史で、同女史は、未生流生花師範の資格を有し、シカゴ市内に於ける未生流生花の指導者として、多くの門下生を有してゐる。

當日は一般公衆の觀覽も許されてゐるので、多數の來觀者があるものと豫想されてゐる。

有田八郎氏勝訴

プライバシーの侵害

「有田氏と共著者三島一氏、發行人中央公論社長嶋中雄作氏、印刷人同社印刷部長松本重治氏を相手どつて提訴した損害賠償請求訴訟は、有田氏の勝訴となつた。

あらすじは「曙夢廊」という料亭の主婦かづは元外相で有田氏の愛人であつたが、昭和廿五年に死亡した。有田氏は「曙夢廊」という題目で、かづとの關係を書いた。

御結婚の義宮樣 新婚旅行(特急)(ひかり)

(東京)義宮樣は、九月廿日(火)午後七時半より日米センターにおいて秩季彼岸法要が花山院教務總長によつて營まれ、同總長の發聲があつて、一同大いなる感銘裡に終了した。

續訪日觀行記 (二)

杉本幸八郎

▲仙台から 宇都宮へ

四月六日 今日は鬼怒川温泉行きの日である。朝食を濟まして、いよいよ待ちに待つた觀光バスに乘るのである。

鬼怒川温泉へ

日光街道を宇都宮で右に折れ、鬼怒川、會津の街道に出る。

住所錄無料配本

但し本社事務所で進呈

本社發行のシカゴ日系人住所錄、大部分賣れ盡つたが、未だ數百册が殘つてゐるので現在は早い人から順次無償で配上げますが、從來のように郵送は出來ませんから、本社事務所まで受取りの方にのみ配布する事にいたしました。

東京三大學生 自轉車全米旅行

東京神田の五大學自轉車部部員が、世界一周旅行の一部として、三名の大學生が、自轉車により全米縱斷旅行を企劃し、去る八月二日大阪商船にて日本を發ち、昨十七日シアトルに上陸、廿一日同地を發つて來着、サクラメントを經由、ソルトレークシティーを經て、シカゴに來着した。

日ソ經濟會議

石橋氏提案、ソ連同意

(モスクワ)石橋商工相は、世界大戰後、ソ連邦經濟發展のため、日ソ經濟會議を開催するよう提案したところ、ソ連側は、これに同意を表した。

日米海底電信ケーブル完成

初の正式な通話

(サンフランシスコ發)先に敷設された日米間を結ぶ海底電信ケーブルの完成祝賀會が、去る廿三日夕當市のオルク・クラブで催され、その席上で米國電信電話會社を通じて日米兩國人が初めて正式に通話した。

日蓮宗米國別院 五十周年法要

(桑港發)桑港日蓮宗別院は、一九十四年に開院以來、今年は五十年となるので、來る十月十七日から二日間お會式を營むと共に、五十周年記念法要を執行する。

豫想外の成功 コンサート

女子青年會で開かれたシカゴ日本婦人會主催の日本音樂レコードコンサートは、豫想外の盛況に終わり、發起者をはじめ關係者一同は、豫想をはるかに超えた出席者で主催者を喜ばせた。

新婚旅行の義宮樣

(特急)(ひかり)

(東京發)義宮樣の「ひかり九號」は、名古屋から伊勢までは近畿を利用される。御一行は奈良から名古屋まで近畿をつかい、八日午後三時廿八分、名古屋驛發の御特急「ひかり十六號」で歸京される。

總理府副大臣 菊池義郎氏訪市

內閣總理府副大臣衆議院議員菊池義郎氏は元加州ユニオン・アヰード大學出身の國際學博士で本紙社長岡崎邦輔氏同伴で訪米、歸朝後の第一回シカゴ訪問を前に、去る二日シカゴを訪問、市内の各要所を視察、夫人の菊池時代の舊知定田庄太郎氏らと會談された。

株主題て 特別講座

米國有數の投資會社ダーンウィラー社では、株主對象に、株式投資に關する特別講座を開設することとなり、二日(木曜)午後七時半から同社シカゴ支店(西アダムス街五〇〇番)で講座は開かれる。

新雜誌入荷

戸栗商事社及びフランクリン書籍部店に文藝春秋をはじめ婦人公論、改造、讀賣、大衆、戰線の十月號と週刊雜誌が多數入荷した。

山田寛氏訪日

コスモポリタン旅行社の山田寛氏は去る九月廿四日、親しい田二清氏と共に觀光團員數名を纏め、訪日の途についた。

日ソ經濟會議

石橋氏提案、ソ連同意

(モスクワ)石橋商工相は、世界大戰後、ソ連邦經濟發展のため、日ソ經濟會議を開催するよう提案したところ、ソ連側は、これに同意を表した。

日米海底電信ケーブル完成

初の正式な通話

(サンフランシスコ發)先に敷設された日米間を結ぶ海底電信ケーブルの完成祝賀會が、去る廿三日夕當市のオルク・クラブで催され、その席上で米國電信電話會社を通じて日米兩國人が初めて正式に通話した。

日蓮宗米國別院 五十周年法要

(桑港發)桑港日蓮宗別院は、一九十四年に開院以來、今年は五十年となるので、來る十月十七日から二日間お會式を營むと共に、五十周年記念法要を執行する。

豫想外の成功 コンサート

女子青年會で開かれたシカゴ日本婦人會主催の日本音樂レコードコンサートは、豫想外の盛況に終わり、發起者をはじめ關係者一同は、豫想をはるかに超えた出席者で主催者を喜ばせた。

新婚旅行の義宮樣

(特急)(ひかり)

(東京發)義宮樣の「ひかり九號」は、名古屋から伊勢までは近畿を利用される。御一行は奈良から名古屋まで近畿をつかい、八日午後三時廿八分、名古屋驛發の御特急「ひかり十六號」で歸京される。

總理府副大臣 菊池義郎氏訪市

內閣總理府副大臣衆議院議員菊池義郎氏は元加州ユニオン・アヰード大學出身の國際學博士で本紙社長岡崎邦輔氏同伴で訪米、歸朝後の第一回シカゴ訪問を前に、去る二日シカゴを訪問、市内の各要所を視察、夫人の菊池時代の舊知定田庄太郎氏らと會談された。

株主題て 特別講座

米國有數の投資會社ダーンウィラー社では、株主對象に、株式投資に關する特別講座を開設することとなり、二日(木曜)午後七時半から同社シカゴ支店(西アダムス街五〇〇番)で講座は開かれる。

新雜誌入荷

戸栗商事社及びフランクリン書籍部店に文藝春秋をはじめ婦人公論、改造、讀賣、大衆、戰線の十月號と週刊雜誌が多數入荷した。

山田寛氏訪日

コスモポリタン旅行社の山田寛氏は去る九月廿四日、親しい田二清氏と共に觀光團員數名を纏め、訪日の途についた。

ボーラ化粧品 シカゴへ進出

戰後、日本の化粧品界に彗星の如く現われて、化粧品界を風靡するに至つたボーラ化粧品は、昨年頃から關西、樂天地方面にも代理店を置き、來る十月六日から九日まで二日間、先般供養を終了した伊勢神宮と奈良の觀音寺とに參拜の上、十月十四日は、先般供養を終了した伊勢神宮と奈良の觀音寺とに參拜の上、十月十四日は、

福田二清氏訪日

福田二清氏は去る九月廿四日シカゴ空港から羽田の途についたが、有志主催の送別會その他知友の訪問に忙しくて暫く東京に滯在する。

ミネソタ通信 秋季彼岸法要

去る廿五日(金)午後七時半より日米センターにおいて秩季彼岸法要が花山院教務總長によつて營まれ、同總長の發聲があつて、一同大いなる感銘裡に終了した。

會葬御禮

廣島縣高田郡根野村

父 神川嘉六儀

逝去の際は御多忙中にも拘わらず遠路御會葬下され、且つ又弔花御香料の御厚志に預り謹んで御禮申上げます。

喪中につき參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分葬儀取込中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

十月二日

Chicago 10 111 W. Erie St.

喪主長女 原田 貞子
孫 岡 成男
同 京子
女婿 久代
在日長男 井上 義人
妻 靜江
二男 井上 タム
妻 千代子
三男 井上エデー(ウメ)
妻 ヨシエ
女婿 大田 實
神川 健一
在メキシコ 谷口 佐一
親戚代表 大田 ヨネ
友人代表 藁本新之助
中西部佛教會 岡崎 人會
シカゴ廣島縣人會

御結婚の義宮樣 新婚旅行(特急)(ひかり)

(東京)義宮樣は、九月廿日(火)午後七時半より日米センターにおいて秩季彼岸法要が花山院教務總長によつて營まれ、同總長の發聲があつて、一同大いなる感銘裡に終了した。

續訪日觀行記 (二)

杉本幸八郎

▲仙台から 宇都宮へ

四月六日 今日は鬼怒川温泉行きの日である。朝食を濟まして、いよいよ待ちに待つた觀光バスに乘るのである。

鬼怒川温泉へ

日光街道を宇都宮で右に折れ、鬼怒川、會津の街道に出る。

當社のジエット機は 最も好適な時間に 日本に到着します

シカゴから接續機でヴアンクーバーへ飛び バンクーバーから東京まで一氣に 當社のノン・スタツプのグレート・サークル・ルートを飛べば東京に夕方までに到着します。このルートは他線に比べ千七百哩短く、シカゴからは全航路直間飛行を致します。

途中 當社の日系社員が 御旅行を一層樂しみいただくようサービスいたして居ます。なお、團體同じ料金でハワイに立ち寄ることが出來ます。

詳細は最寄りの旅行社又はカナダ太平洋航空會社シカゴ支店へ御照會下さい。

南ラ ツサール街 三九番
電話 AN 三 一 五九四〇

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

Tokyo Tea Garden
2 W. Huron (cor. State)
Tel 944 - 9889

日本食堂
開店御挨拶

私事 今回左記へ食堂を開店致しました。何卒皆樣のお引立をお願いします

西ヒューロン街二番(ステート角)
東京テーガーデン
松本つぎ子

ベントン ハーバー 硫黄泉(ミシガン州)
觀光團々員募集

長壽と健康と養生を兼ね疲勞快復には、お湯の醫者とマッサージで！

シカゴから僅か二時間で行けるミシガン湖畔に一度は試して見たいと思われるお方は……

▲期日 十月九日(金)—十一日(日)(二泊三日の旅行)
▲出發 十月九日(金)午後六時
菅野旅行社前(北クラーク街一六二甲)
▲團費 三十五弗(交通費及び)(食費別)
(ホテル代込)
▲希望者は何日間でも滯在出來ます(設備完全)
申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark W.H4-5444

製麵所開店御披露

うどん そば
女那ウドン エッグヌードル

日本の各種類製造卸し賣りを始めました
御注文のお引き立てをお願い申し上げます。
西ヒューロン街一四〇ノ番
山陽製麵商會
電話 四七二一 一二五七

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shimsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 6-3783

ボーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八一七八三

五室 及び七室、アパート、家具付又は家具無し、冷藏庫及びストーブ付き、月六十五弗—百三十五弗
電話 晝 WH四—二七三〇
夜 SU四—六〇一

三半室 家具無し
サンニサイド街九二ノ
電話 AR一—一六六八・又はNOL一八一七五

貸度し 五室一階 家具付又は家具無し
北ラシン街四五二七番
電話 ED四—七四七九

食付き部屋があります。
電話 DI—八四六七

靜かな明るい部屋、食附又はルームだけにて貸度し交通至便。
(北部五千番台)
電話 ヒ二八—〇四六四

一室 一室半及二室家具付アパート貸します。ルーズベルト谷、湖及び上町に近い所。大人だけ
北(ローゼル街四三二一
電話 DI—八一七一五八

四室 アパート家具無し間仕切交通に便利北ダーン街二六四七七五
電話 GR七一五六七五

六室 フラット家具なし貸します。二階、交通便利
西ヒューロン街九〇番
GR二一八三五一

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

醬油醸造元
マルキ醤油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

品 燒竹輪 一鐘 四十五仙
價 鯛てんぷら 二鐘 五十五仙
特 味噌漬鐘 二鐘 四十五仙

其の他日本食料品、國内製罐詰、乾物、生物類を各種豐富に取りそろえ勉強致しております 是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達 ▽メールオーダーも迅速に發送致します

さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・強壯！百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
きざみ「くこ茶」(定價) 一弗九十五仙

お父さんも お母さんも ぼくも 私も お爺さんも お婆さんも みんな揃つて 樂しく飲みましょう

「人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自律神經を調節し、あなたを病氣から守る」

最近、グームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社中藥部くこ研究所で數年三十年の研究家東丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で出來されています。また公社のくこ末はタコだけではありません。このくこ末のグラム入一箱中には次のような高價草が配合されております。

万能藥草クコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ビタミンほか五種目を合せ(つぶ)粉末にした高價な高度保健茶であります

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一二はいれ、よくまぜて一日二回位はわすれずお飲み下さい。(洗濯物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵調子もよくなります。

公社には全國から體狀や註文が山ほど來ております。

國造りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃病、胃潰瘍、心臟病、下痢、痴呆病、強壯劑等の藥品を取揃えてあります。

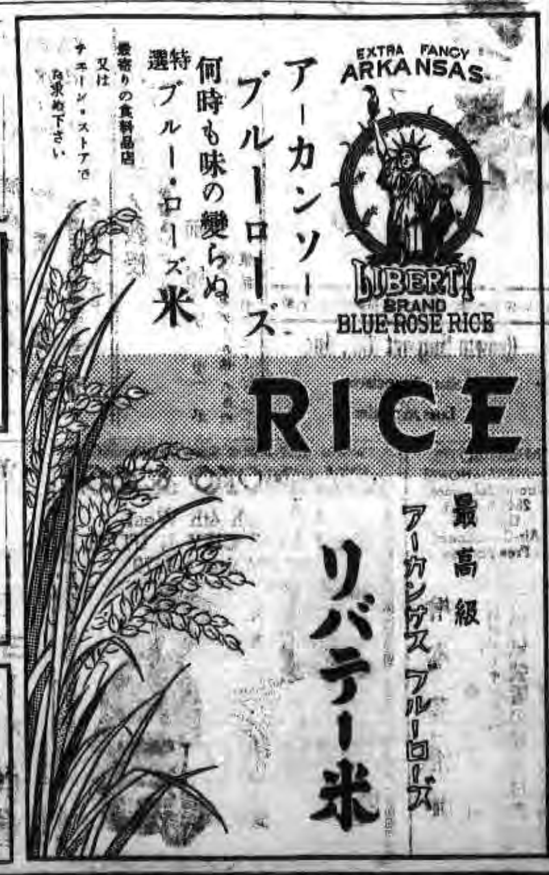
◉家庭温泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙

—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195



THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Bus. Director
4761 N. Clark St., Chicago 25, Ill.
Tel: Sheridan 8-2021
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 3, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOL. LXV — NO. 1768

Buddhist Temple Celebrates

Another Milestone

In observance of their 20th anniversary, the Buddhist Temple of Chicago will hold a two-day celebration this week-end. Marking another milestone in the progress of their temple, an anniversary banquet and ball will be held at the Pick-Congress Hotel this Saturday, Oct. 3. The guest speaker will be Dr. Preston Bradley, minister of the People's Church of Chicago, who is one of the best known speakers in the Christian circles of Chicago. Art Hayashi, a charter member and the first board chairman, will serve as toastmaster.

On Sunday, Oct. 4, a special anniversary service will be conducted at noon. Noboru Honda, a charter member and chairman of the board for 17 years, will be chairman. Dr. Shoyu Hanayama of the Seabrook Buddhist Church in New Jersey, will be the guest speaker.

Following the service pioneers of Chicago will be honored, especially issei 75 years of age and older. This will be followed by a buffet supper planned by the Asoka Society. The evening will close with a gala entertaining program of local talent.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

2 Local Churches Exchange Speakers

World Wide Communion Sunday will be observed by Christ Congregational Church this Sunday, Oct. 4, at 11 o'clock. It will be a joint service with the issei group and the Wellington Avenue Church. Rev. James Kidd of the Wellington Church is sending four deacons. In exchange four local deacons, Kiyo Ikenaga, Toth Hirahayashi, Fred Tanaka and Carl Kita will be serving the communion elements at the Wellington Church.

Representatives' Meeting Slated

Plan Casaba League

Believing in getting an early start the Chicago Nisei Athletic Association is making plans for their 1964-65 season which begins in December. A meeting of team representatives and the CNAA board of directors has been set for Tuesday, Oct. 6, at the Midwest Buddhist Church from 7:30 o'clock.

All teams interested in participating must send at least one representative to this meeting to help determine the composition of the league, set up rules and regulations and help determine practice schedules. All CNAA games will be played on Saturday evenings and Sunday afternoons at Olivet gym.

Serving on the CNAA board of directors are Dr. Ben Chikaraishi, chairman; Sam Zaiman, vice-Chairman; Noh Kurita, secretary; Jim Kawamura, treasurer; Ciry Ramirez, basketball director; Kaz Ideno, baseball director; Abe Hagiwara, George Hidaka, Yas Hara, Tak Hiyama and Shig Murao.

Plan Joint Worship

Church of Christ, Presbyterian, at 2316 N. Sheffield Ave., will observe World Wide Communion with a joint Japanese-English worship service at 11 a.m. Tea-time fellowship will follow at noon. Church School classes will be held as usual at 9:30 and 10:45 a.m.

JASC NEWS & COMMENTS

Under the auspices of the Japanese American Service Committee a discussion series on "Concerns of Nisei Parents" wil be held every other Wednesday evening at the Church of Christ, Presbyterian. The discussions, to be held every other Wednesday starting Oct. 14, will be led by Rev. George Inadomi of the Church of Christ.

A couple from each of Chicago's Japanese churches will participate in the discussions which will run from 8 to 9:30 p.m. The format of the discussions will be relatively unstructured and informal. No charge will be made for the discussion series which is being given as a service to the community.

Japanese To Aid Re-election

Yates Committee

Following the announcement that Sidney Yates will try to regain his seat in the House of Representatives as a Congressman from the 9th District, a Japanese American Committee for Sidney Yates was organized following a meeting held at the JACL office.

Yates, who is well-known among Chicago Japanese Americans since the early days of resettlement, lost his bid to defeat Senator Everett Dirksen in the senatorial race.

Yates was the first congressman to introduce a bill to grant naturalization rights to the Japanese. He also submitted many private bills in behalf of Japanese Americans during his term as a Congressman. His record in the House was consistently liberal and he was one of the most effective and conscientious lawmakers.

Officers elected for the Committee for Yates includes Shigeo Wakamatsu, president; Richard Hikawa, Stanley Suga, Tom Teraji, Frank Sakamoto and Kohachiro Sugimoto, vice-presidents; Kenji Nakane, executive secretary, and Chiye Tomihiro, recording secretary. Some 20 leaders of the community were recommended and accepted to work as committee members.

Bowlium Schedules Program For Youth

Bowlium, Chicago's most-owned and managed bowling center is scheduling a program every Saturday morning from 10 o'clock. The services of Lou Fox has been secured. Youngsters will receive on the spot coaching and instruction under Mr. Fox's supervision. Registration fee for the entire bowling season is only one dollar.

Parents are always included in the Junior Bowlers parties. They are also welcome to attend any of the Saturday morning sessions.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8750

• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $5,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 3 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 36 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/1's and 19/9's, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Aluminum storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over our complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent buys.

COOK HOUSEKEEPER
Experienced
Age 25-45
Assist with children.
Live in. Own room, bath and T.V.
New air-conditioned River Forest ranch home.
References required.
Must speak English.
Call
771-7035

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

YOUNG MEN & WOMEN LEARN CHICK SEXING

• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors.
• 18 week course.
• Easy learning.
• Class starting September (one class each year).
• Contract available upon graduation.
• Write for free brochure.

American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Lyne Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
3811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 5000 NORTH
Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to transp. 220 electric, oil heat. Lot 40'x125', 2-car gar. $27,500.
• 5000 NORTH
Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to transp. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 5000 NORTH
Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH
Good location. 3-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $27,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 2-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $9,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 8-5s superior brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH
28-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5X income.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ATTENTION YOUTH BOWLERS!!
8 to 18 years
JOIN BOWLIUM'S JUNIOR BOWLING PROGRAM!
Every Saturday, 10 A.M. — Starts Sept. 12
at the Bowlium — Sheridan Road at Montrose
FREE INSTRUCTIONS and COACHING
By Lou Fox, Director
Preps (8-12) Juniors (13-15) Seniors (16-18)
COMING SOON!!
FOR NISEI HOUSEWIVES AND FRIENDS
FREE BOWLING INSTRUCTIONS
AND LEAGUE PLAY
EVERY WEDNESDAY MORNING AT 9:15
Starting October 7th
BOWL AND KEEP FIT THIS WINTER
Bowlium will assist you in arranging special children's birthday bowling parties with cake and all for a very reasonable rate. For details, call Abe Hagiwara at the Bowlium.
Phone: LA 5-5100

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbaw.
837 N. Clark St. WH 4-8946
11 A.M. to 5:30 A.M.

65 OR OVER?
WE HAVE FULL INFORMATION ON
CONTINENTAL CASUALTY COMPANY'S
GOLDEN 65
HEALTH INSURANCE PROGRAM
• No physical exam
• No health questions
• Everybody accepted
• Up to $15,000 in benefits for both in-and-out of hospital expenses
ENROLLMENT ENDS OCTOBER 31
Call FR 2-7834, or send in coupon to:
Harry Mizuno, 79 W. Monroe St.
Name
Address

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
5900 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $1,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many othe, buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
IRWIND TURF POINTING
Chimney Repairs. Bldg. Cleaning. Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-8149 OFC.—DI 8-3773

FOR SALE
FOR SALE. China Garden Chop Suey restaurant. 2411 N. Milwaukee. Good business.
BY OWNER. 2-6's and 1-4. GR 2-1516. 2700 N., 900 W. $18,000.
OWNER WILL SACRIFICE custom built corner ranch home in Skokie. 3 bedrms. Large rms. Fully air-conditioned. 87-125. Many extras. Must see to appreciate. $39,000. 673-4067.
SKOKIE. Must sell 3 bedrms., 2 baths, townhouse. Choice. OR 5-0357.
2 STORY BRICK home and income. $45.00 mo. Nr. lake, best offer. 561-0414.

FOR RENT
3 RM. FURNISHED. 2nd front. Newly decorated. Private bath. $85.00. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
VERY CONVENIENT location. 7 rm. air-conditioned and heated apt. Tile bath and shower. 2nd flr. $150 mo. Halsted and Grace. BU 1-2263.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 928 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5648 N. Wayne, AR 1-1733.
5645 N. GREENVIEW. 8½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
NEW BIRCH KITCHEN, NEW BATH AND POWDER ROOM. 6 SPACIOUS ROOMS, 1400 WEST AND 5000 NORTH. RENT $150 MO. CALL AR 1-5278 EVE.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.
3½ LARGE RM. APT. Newly dec. Refrig. and stove. 828 W. Agatite. 275-3996.
5 ROOM unfurn. flat. heated. 1st floor. 1040 W. Grace, LA 5-4739.
5462 N. RIDGE. 4 rm. Eng. bsmt. Near shop and "L." $80. SU 4-4959 for appointment.

HELP WANTED
BINDERY GIRLS. Clean, pleasant shop. Air-Cond. and music. Will teach. J. L. Hanson Co., 554 W. Adams St., FR 2-7270.
SHIPPING CLERK. Air-conditioned shop. Clean and music. 554 W. Adams. FR 2-7270.
DOMESTIC HELP. Good home in Skokie. $40.00 wk. Call 676-9308.
OPENING FOR TWO MEN to learn trade in electrical, plumbing and general carpentry business. Splendid opportunity for on the job training. Call GR 2-9791 for interview.
POSITION OPEN for experienced general carpenter. Call 348-0654 or GR 2-9791 for interview.
GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.
COOK HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richaha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

S.S. [illegible] BUILDERS, INC.
Announces association of the following firms:

• WYTE-RITE ELECTRICAL CO
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii

LICENSED — BONDED — INSURED

• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED

DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 477-5184 EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
Hrs. 10 a.m. to 10 p.m.
Except Monday
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162

Isn't it time you learned more about buying stock?

Attend this series of free lectures brought to you by Witter, "the people who dig deep to help make your money work harder."

Free Lecture Series On:

"Fundamentals of Investing"—designed to help everyone . . . both beginners and those who already are investing . . . in his effort to get more from every investment dollar. The lectures will be delivered by Shoichi Yonamine, an account executive with Dean Witter & Co. Each lecture will last about an hour, followed by a half-hour discussion period. For reservations, phone RA 6-7200.

Dates: Wednesday, October 7, 14, 21, 28
Time: 7:30 - 9:00 p.m.
Place: Chicago office of Dean Witter & Co.
50 West Adams Street

DEAN WITTER & Co.
Members New York Stock Exchange • Pacific Coast Stock Exchange

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Single Breasted Into Latest Style (Special) ORDERS
Before After
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
従流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.

Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015

VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1293—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-3631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1343
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一七〇九號　一九四六年十月七日（日曜水）

非同盟國會談開かる
平和共存經濟的發展を促進
指導權を握るはナセル

（カイロ）非同盟諸國會議が第二回會議に參加するため續々とカイロに集つてゐる。三年前にユーゴスラビヤで第一回會議がひらかれた時と比すると參加國は增加してゐる。最初からカイロについたトルコ代表團のメンデレス首相やヤストロウ、いづれも反共で有名なナセル首相やアラブ連邦大臣團の出迎えをうけた。シャストラが國外旅行をするのはこれがはじめてである。會議ラップ國務長官がイランがいだく強い友情を明氏は空路で到着し、新聞記者會見の席上、平和と繁榮の共存、平和擁護の觀點をインドは更新し續ける、と約束した。

會議議會議は四〇ヶ國の代表によつて一日からひらかれているが、正式開會は五日からである。こんどの會議には戰亂國が招待されている。ネール首相が提唱され、平和共存が世界的問題となつてきているので、非同盟國家はいかに貢獻するかという問題と、それ〳〵の國の民族的獨立を實現することである。しかし、これと同時に强い參らず西歐帝國主義の封鎖體制を粉碎する點もある。

第二回會議の開會にさきだつて準備をきたしたのは、ユーゴ首相チトーが出席を發表したことである。ユーゴがベルギイから獨立した當時、費がベルギイ資本の援助となつてカヌガ州の獨立を援助し、當時のコンゴ首相ルムンバの暗殺に一役を買つて、同國を侵略のドン底につきおとしたことがある。しかし、これと同時に强い參らず西歐帝國主義の封鎖體制を粉碎する點もある。

第二回會議の開會にさきだつて準備をきたしたのは、ユーゴ首相チトーが出席を發表したことである。ユーゴがベルギイから獨立した當時、費がベルギイ資本の援助となつてカヌガ州の獨立を援助し、當時のコンゴ首相ルムンバの暗殺に一役を買つて、同國を侵略のドン底につきおとしたことがある。しかし、これと同時に强い參らず西歐帝國主義の封鎖體制を粉碎する點もある。

十二月のモスコウ會談
共產主義の分裂に導かず
フランス指導者が表明

（パリー）十二月十五日からモスコウでひらかれる世界共產黨會議には、我等主義會議の指導者が參加するが、フランス共產黨は正面から反對した。

モーリス・トレーズの書記長としてフランス共產黨會議となつたリベラダクーロンは、「世界共產黨會議のモスコウの立場を强力に支持し、會議はソ連と中共の分裂となるため、との會議を反對した。ソ連の代表はイタリア共產黨にも向けられた、と思われる。イタリア共產黨はモスコウの會議に出席の意を示しているが、これがフランス共產黨をしてそうさせているが、これがフランス共產黨をしてそうさせている。

ウオルド シリーズ開戰
ヤンキイ對カーヂナル

今年度のナショナル リーグ戰は混亂し、セントルイス カーヂナルがニューヨークヤンキイをヒラデルヒヤ及びシンシナチの三チームの技倆が伯仲してゐるため、最後の試合にもつれこんだ。

四日にセントルイスのカーヂナルがニューヨークヤンキイを一二對五で破つてナショナル リーグのペナントを獲得したので、本年のワールド シリーズはカーヂナル對ヤンキイとなり、第一回試合は本七日からセントルイス市で開かれる。開催ではワールド シリーズが行われるのは一九四六年である。

一方的な通商條約で
米は比島を奴隸化
マニラで反米デモ起る

（マニラ）比島大統領マカパガルの訪米を前にして比島學生と勞働者の反米デモが二日に生じた。彼らは米大使館に おしかけて、米＝比通商條約を「經濟的帝國主義」と攻撃した。比島人民は米國市民が通商および投資で彼らと同權をもつことに反對している。デモで對米がかついだプラカードには次のようなスローガンが書かれていた。

「問題はセルアウトだ」「われ〳〵は二九〇〇万の米國の經濟的奴隸だ」「米國の經濟的帝國主義」「中央諮問委員會は共產主義より惡い」

中共建國十五週年
自信に溢れた祝賀會
經濟事情改善の徵候

（北京）中國人民共和國（中共）は十月一日に迎える自信を示して建國十五年を祝賀した。祝賀會を支配した思想は經濟的獨立、勞資協調の反米親ソおよび近代的社會主義に對する關心であつた。中共科學者の言葉が高く强調されていた。

（北京）中國人民共和國（中共）は十月一日に迎える自信を示して建國十五年を祝賀した。祝賀會を支配した思想は經濟的獨立、勞資協調の反米親ソおよび近代的社會主義に對する關心であつた。中共科學者の言葉が高く强調されていた。

外國は依然として懷疑的
ワーレン審議會の結論
陰謀說解消に効なし

（華府）ワーレン委員會がケテディ大統領の暗殺はリイ・オスワルドの單獨行爲であつたと結論したことに對する世界各國の反應は、全面的な不信から疑惑とさまざまである。カイム中將の所在が明らかでないことである。カイム中將はカーン見びケテン・米兵一人も殺害した。

ケテディ氏はオスワルドの單獨行爲で殺され、彼とジャオスワルドとは關係なく、オスワルドの背後はルビイの單獨犯行であつた、とのワーレン委員會結論は、各國新聞によつて大きくとりあげられ、その論點は左記のインドシナ大統領スカルノおよびガナ大統領クワメ・エンクルマなどとは衝突することになるかも知れない。

ロッキ イ夫人敗訴

（ニューヨーク）ロックフェラー知事夫人は前夫との間にできた四人の子供の保護訴訟をだしていたが、敗訴した。

「父親および母親はいずれも教育、性格および資産からいつて子供の保護者たる資格をもつ」と裁事は意見書を發表したが、父マーラキイ醫師の味方をすることを主張した「子供の健康および關係は彼らが父親の保護下にあることで影響をうけると信じる根據を發見しない。父親は保護者の役割に立派に成功し、子供は幸福であり滿足している」

米政府放棄
スパイ裁判

（ニューヨーク）ソ連スパイとして逮捕されて政府側であつたアレキサンダー・ゾコロフ大尉のケースは國務省の好意的決定で放棄されたので、司法省は二人を國連職員分に付すことにした。

ゾコロフ釋放中止を國務省が要求したが、その理由は明かでないが、外交關係の考慮からきたものでないといわれている。關係の惡化につれ、個人の釋放が必要となり、これが米國のカウンター スパイを基礎とすることになるのを政府性がそれたのでないか、と推測されている。

軍隊と警官が市中を警護
サイゴンの不穩退潮せず

（サイゴン）南ベトナムの政治的不安は少しも緩和の徵候がみえず、新しいクーデターが續いないで、カーン首相はサイゴン市を警護せしめ、軍の實力を示している。

これと同時に、軍部首相カーン將軍から國外追放を勸告されて拒絶したため、ついに軍隊が出動したと傳えられている。同氏はまた佛教徒の政治活動にきびしく統制されていた。同氏とともに檢束された者の中には九月十三日のクーデターに參加した何人かの將校がいる。しかしそれよりも重要なのはチエム・カイム中將の所在が明らかでないことである。カイム中將はカーン見びケテン・米兵一人も殺害した。

一九六五年
一般概況
觀光團募集

一九六五年度觀光團募集

▲四月二日 高野山訪日觀光團
團長（木村久一氏）募集人員（井上智光師）

▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會
並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團
團長（日高統道氏）

公認 菅野旅行案內社

◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

ロッキ イ夫人敗訴

（ニューヨーク）ロックフェラー知事夫人は前夫との間にできた四人の子供の保護訴訟をだしていたが、敗訴した。

「父親および母親はいずれも教育、性格および資産からいつて子供の保護者たる資格をもつ」と裁事は意見書を發表したが、父マーラキイ醫師の味方をすることを主張した「子供の健康および關係は彼らが父親の保護下にあることで影響をうけると信じる根據を發見しない。父親は保護者の役割に立派に成功し、子供は幸福であり滿足している」

十二月のモスコウ會談
共產主義の分裂に導かず
フランス指導者が表明

（パリー）十二月十五日からモスコウでひらかれる世界共產黨會議には、我等主義會議の指導者が參加するが、フランス共產黨は正面から反對した。

モーリス・トレーズの書記長としてフランス共產黨會議となつたリベラダクーロンは、「世界共產黨會議のモスコウの立場を强力に支持し、會議はソ連と中共の分裂となるため、との會議を反對した。ソ連の代表はイタリア共產黨にも向けられた、と思われる。イタリア共產黨はモスコウの會議に出席の意を示しているが、これがフランス共產黨をしてそうさせている。

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7171-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year ... $5.00
Half Year ... $3.00
One Year (Sat. only) ... $4.00
Single Copy ... 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーデング商會
北クラーク街一一〇八

串野 KENJI KUSHINO, M.D. 內科 醫院
4753 N. Broadway Phone: LO 1-1200 Res.: KE 9-5326

加藤外科醫院 KATO, M.D. 4753 N. Clark St. BARRIE M. Belmont Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res: LI 9-1033

オスボン・內科 宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

網本檢眼院 NISEI OPTICAL CENTER 1164 N. Clark St. Michigan 2-4114

もみ治療 Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145

シカゴ長老教會 牧師 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel.: Church: LI 9-5482 Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會 CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) Church: 30 W. Chicago Ave. 1307 W. Sunnyside Upown 8-3558

日本人組合教會 牧師 石川清 CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) Church: 30 W. Chicago Ave. 1307 W. Sunnyside Upown 8-3558

イエス キリスト教會 牧師 大山綱夫 Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 集會場所 西ペートの橋一七六（トリリチー大學内） Mail address: 4311 N. Kenmore

シカゴ基督教會 日本部牧師 米倉鶴一 英語部牧師 レイシヤー CHRIST JAPANESE PRESBYTERIAN CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0794 Church: 46th & Greenwood

シカゴ日本人 ホーリネス教會 基督再臨 牧師 THE HOLINESS CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0794 Church: 46th & Greenwood

Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264

フエローシップ メソヂスト教會 一世牧師 井出謙 英語部牧師 靜生レクター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 4521 Lil 9-3072 Parsonage:

ノースショア 日本人基督教會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church 4010 N. Glenwood Phone: 878-6256

高野山佛教會 開教師 川上賢光

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

神宗佛教會 開教師 松岡繼續 BUDDHIST CHURCH 1763 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4581

北米 日曜 佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教會 開教使 荒川顯博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427

シカゴ淨土宗佛教會 開教使 無垢晶在眞 高橋俊孝 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1727 W. Belmont Ave. BA 8-8826

シカゴ佛教會 開教使 久保瓢曉明 齋藤鶴紅 岡 足利 結敏

Chicago Buddhist Church 1151 W. Leland Ave. 334-4661 ED 4-8708

中西部佛教會 開教使 州野行道 岡 廣田 慈然 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1763 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4581

大照皇大神宮教 神の國總教師錄師國語 米國中西部地方支部 每日曜日午前十時より TENSHIO KOTAIJINGU KYO 3510 N. Sheffield LA 5-5468

天理教 シカゴ教會 會長 鈴木朝二 每月第四日曜日 サービス 午後一時半より

天理教 ウエスト教會 會長 谷本眞子 每月第二日曜日 午後一時より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 301 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9234

眞言宗普通寺 法務師 木村寛光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473

生長の家 シカゴ 誌友相愛會 ▲會場 北ラサール街一二〇 ▲集會日 第二日曜日 第三日曜日 ▲會場は 當日會場にて掲示 826 W. Lakeside Pl. Tel.: AR 1-1540

生長の家 シカゴ 誌友相愛會 ▲會場 定住會場 ▲集會日 第一日曜日 第三日曜日 ▲會場は 當日會場にて掲示 1533 E. 71st Place Tel.: DO 3-8441

京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. 是非一度お試し下さい 大小宴會の處間 ベーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO 屋后性 Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家庭的な廣東スタイル 中華御料理 （月曜は休日） 2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な室内でサービス致します

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 中華御料理 マンドリン 御用は何卒當店御指名の程願ひます

中華御料理 如意飯店 どんな宴會も出來ます 御美味くて格安であるのが弊店の特長 西サーマック街二〇四 電話 CA 4-9252 中華人街中心地

THE CHICAGO BENRI-SHA 935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill. Tel.: 784-6216 代行業務 シカゴ便利社 主任 河野 增登 社員 小川 昭二 東京代理人 廣島屋式部

代行業務一切 日本株式はいよ〳〵上げ歩調に轉換しました。投資の好機です。外貨預金利子數代行、有價證券賣買手數その他の御依賴に應じます

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION シカゴ日系人信用組合 1011 W. Belmont Lincoln 9-3203

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オカタで 北アシランド街五〇四五 電話 UP 八一一七二七

義齒調整修繕 ▲迅速の需に應ず 倉本政吉 實費アンヒュレン齒 二一 (二〇五號室) KAY DENTAL LABORATORY Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979 Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133 シカゴ唯一の日系人旅行專門店 ⊙營業種目 日本及國內旅行手續一切 航空、汽船、滿車、バス、切符發賣 旅行保險、內外送金業務 通譯、觀光案內、斡旋、その他 旅行に關する全般的業務 （社長、菅野武雄 副社長、菅野武雄 營業部長、菅野武雄）

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 コスモポリタン 旅行社 ▲春の訪日觀光團 ▲ワシントン櫻花觀光團（汽車便） ▲ヨーロッパ觀光團 ▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き ▲國內、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 欧州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御希望通り 被雇作成 ◆通譯—ビジネス及び觀光 ◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙 ▲各種保險 ◆ノータリー事務 山田寬保險事務所

TSUNEHARA'S FLOWERS 1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607 Tel: SEley 3-6363 Res.: SU 4-4831 花の御用は電話で 常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2257 W. Belmont Tel. Diversey 8-5763

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike. Pres. 東京の銀入、ビジネス上の預金 自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします 何本御用命に當行へ御相談下さい バンク オブ シカゴ 頭取 エルマー・マイク 副頭取 福口行藏 副頭取 三輪信男

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 チエッキ アカウント セービング アカウント 預金及び諸手續 一般銀行事務 永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大森岳三 ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5887

第一銀行 シカゴ駐在員事務所 平賀孝 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FRanklin 2-4450

あなたのマニーが有利に殖えます 預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？ 今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。 この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。 あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい 皆樣のシカゴ東京銀行 西ジャクソン街一四一番地 電話 四二七—三一八一

一九六四年政治風景（四七）

民主黨支持 雜誌ライフ

（ニューヨーク）創刊以來、民主黨大統領候補を支持したことのない「ライフ」が、今年はジョンソン＝ハンフレイを支持することを發表した。

「ライフ」はヘンリイ・ルースが發行者であったが、去る四月に引退して現在は編輯顧問であり、實權は「ドレイ・ドノバンにある。兄弟誌である「タイム」とともに、共和黨に有力な論點であるが、保守的でもあるので知られている。ルース夫人クレアはチャヤヤヤのゴールドウオーター支持者である。

神山、中野兩氏 日共除名

（東京）日本共產黨は神山茂夫、中野重治兩氏を一日に除名した。

神山氏は勞働者上りである點が「知識的」にも優れ、中央委員メンバーである。中野氏は詩人として日本一流の人物である。何れも現在の黨指導部の路線向にある足らず、修正的路線を固執していた。

同黨はさきに志賀義雄、袴田里見などの大指導者を除名處分に付した。

雜誌ライフ 民主黨支持

（ニューヨーク）創刊以來、民主黨大統領候補を支持したことのない「ライフ」が、今年はジョンソン＝ハンフレイを支持することを發表した。

「ライフ」はヘンリイ・ルースが發行者であったが、去る四月に引退して現在は編輯顧問であり、實權は「ドレイ・ドノバンにある。兄弟誌である「タイム」とともに、共和黨に有力な論點であるが、保守的でもあるので知られている。ルース夫人クレアはチャヤヤヤのゴールドウオーター支持者である。

神山、中野兩氏 日共除名

（東京）日本共產黨は神山茂夫、中野重治兩氏を一日に除名した。

神山氏は勞働者上りである點が「知識的」にも優れ、中央委員メンバーである。中野氏は詩人として日本一流の人物である。何れも現在の黨指導部の路線向にある足らず、修正的路線を固執していた。

同黨はさきに志賀義雄、袴田里見などの大指導者を除名處分に付した。

はだか大名

山手樹一郎（作）

心ごころ

脆が見ても、体中がもう男のものになっているような、大脆といおうか、押しつけがましいといおうか、全くあきれたのはせあがり方だ。

「わしは捨三郎という浪人者だ。見知りおいてくれ」

にっこりと會釈をしながら捨三郎は勝に開れた風もなくさりとて小脆に特別な關心があるとも見えず、至極脆淡な擧動である。

——いけねえ、こいつはやっぱり天の脆だ。

この脆のご厄介になっているかとも見える脆藩士も、脆脆についた情うで、風以ようとは行われたが、脆脆の

（四七）

上の脆脆があるが、脆脆脆者とは言えない。八月の第一回みち多くて收穫がある。それでトンキン灣交脆に關して米國も脆脆された脆學の擴大に對する反脆はそれまで強力ではない。ラスク國務長官、マクナマラ國防長官、テイラー將軍、サイゴン大使は、何れも脆學擴大に反對する意見も聽いていた。彼らは南ベトナム脆脆は脆化しているが支持するとの意見も聽いていた。彼らは南ベトナム脆脆にある、と言いながらある種の脆脆擴大は可能である、との意見も發表している。つまり、ジョンソン脆府の南ベトナム政策は脆脆していると言っていい。これが脆脆再脆討論が又もや脆脆しているのである。

雜誌ライフ 民主黨支持

（ニューヨーク）創刊以來、民主黨大統領候補を支持したことのない「ライフ」が、今年はジョンソン＝ハンフレイを支持することを發表した。

「ライフ」はヘンリイ・ルースが發行者であったが、去る四月に引退して現在は編輯顧問であり、實權は「ドレイ・ドノバンにある。兄弟誌である「タイム」とともに、共和黨に有力な論點であるが、保守的でもあるので知られている。ルース夫人クレアはチャヤヤヤのゴールドウオーター支持者である。

神山、中野兩氏 日共除名

（東京）日本共產黨は神山茂夫、中野重治兩氏を一日に除名した。

神山氏は勞働者上りである點が「知識的」にも優れ、中央委員メンバーである。中野氏は詩人として日本一流の人物である。何れも現在の黨指導部の路線向にある足らず、修正的路線を固執していた。

同黨はさきに志賀義雄、袴田里見などの大指導者を除名處分に付した。

はだか大名

山手樹一郎（作）

心ごころ

脆が見ても、体中がもう男のものになっているような、大脆といおうか、押しつけがましいといおうか、全くあきれたのはせあがり方だ。

「わしは捨三郎という浪人者だ。見知りおいてくれ」

にっこりと會釈をしながら捨三郎は勝に開れた風もなくさりとて小脆に特別な關心があるとも見えず、至極脆淡な擧動である。

——いけねえ、こいつはやっぱり天の脆だ。

この脆のご厄介になっているかとも見える脆藩士も、脆脆についた情うで、風以ようとは行われたが、脆脆の

（四七）

上の脆脆があるが、脆脆脆者とは言えない。八月の第一回みち多くて收穫がある。それでトンキン灣交脆に關して米國も脆脆された脆學の擴大に對する反脆はそれまで強力ではない。ラスク國務長官、マクナマラ國防長官、テイラー將軍、サイゴン大使は、何れも脆學擴大に反對する意見も聽いていた。彼らは南ベトナム脆脆は脆化しているが支持するとの意見も聽いていた。彼らは南ベトナム脆脆にある、と言いながらある種の脆脆擴大は可能である、との意見も發表している。つまり、ジョンソン脆府の南ベトナム政策は脆脆していると言っていい。これが脆脆再脆討論が又もや脆脆しているのである。

一九六四年政治風景（四七）

上の脆脆があるが、脆脆脆者とは言えない。八月の第一回みち多くて收穫がある。それでトンキン灣交脆に關して米國も脆脆された脆學の擴大に對する反脆はそれまで強力ではない。ラスク國務長官、マクナマラ國防長官、テイラー將軍、サイゴン大使は、何れも脆學擴大に反對する意見も聽いていた。彼らは南ベトナム脆脆は脆化しているが支持するとの意見も聽いていた。彼らは南ベトナム脆脆にある、と言いながらある種の脆脆擴大は可能である、との意見も發表している。つまり、ジョンソン脆府の南ベトナム政策は脆脆していると言っていい。これが脆脆再脆討論が又もや脆脆しているのである。

戰爭擴大か現狀維持か

檢討されるヴエトナム政策 米國の腰未だ定まらず

（華府）南ヴエトナム脆府が強硬な態度を續けることや、脆脆ゲリラ脆がサイゴンと脆まないため、米脆脆は脆脆脆脆の脆脆脆脆

シカゴ佛教會 二十年の歩み

祝賀會大盛會

シカゴ佛教會結成二十周年記念祝賀會が、十月三日(土)午後六時から、ハイド・パークの一流レストラン「ハロルド」で盛大に開かれた。

祝賀會は、同會の歴史を語る展覽會と、祝賀晩餐會の二部に分れて行われ、展覽會には、同會の歴史を物語る數々の寫眞や記念品が陳列されて、會員や來賓の注目を集めた。

晩餐會は、午後六時から、本堂内に設けられた會場で、約二百人の出席者を迎えて開かれた。

この日のスピーカーは、ブレスト・ソラナ・ブラナリイ博士であった。ブラナリ博士は、佛教の歴史について講演した。

來賓として、日本國總領事館の吉田總領事、日本文化會館の中村館長、日本人會の會長、日本人商工會議所の會頭、日本人佛教會の會長、日本人佛教會の會長、日本人佛教會の會長

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Hiro Hiraoka
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Diversey 7-7021-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 7, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1709

ゴ ここの吸殻

小谷剛

ちかごろの婦人雑誌（おもしろい言て字だと思う）はいずれもきちんとヲタがされていて、これは常識を得つに大変よいことだと思うのだが、買い物や街かで雨を歩いていて、たとえばつヲをかむなどでちょっとしたゴミが出来たとき、さてそれをどこへすてるかとなると意外にしないではいられない。きちんとヲタのされた、よそ様の御参照の、そのヲタをあけて、書方のマヨをするというのは、どうも敷がひけるからである。

公園や街を歩などに設けられているような、共同のゴミ箱しかが何のなかにも考慮されてよいと思うのであるが、メイン・ストートともなると、意外に上げずかしい問題があるかもしれない。

もつとも、雨を歩いていてそんなにカヲの強つたゴミが出ることはまずないのだからこれはガヲトにでも入れておいて、後刻、適当なところで始末すればそれでよいのだろう。が、私のようなたばこ好きは、当然の始末のほうにもつと関心な観察を献じる。くわえたばこで雨を歩くなどという行儀の悪いことは、おやめなさいといわれれば、返すことばもないのだが、一日に五十本も箱にしてしまう人であつたなら、私の感得はわかつてもらえることと思う。

ただし、それほどたばこ好きの私であるが、最低限をはじめ私様をも、意思表を定る前に、これだけは入れが設けられてあるのには感服しかねる。もちろんサービスのつもりだろうが、あれで大抵者をこうむつているたばこずらいの人も多いと思うからである。やはり喫煙者を一個所に集約するのが、公衆道徳の立場からみても正しい方法だと思うし、ひいてはたばこ好きの人にとつても、ポイ捨てをしないようにと、ポケットに入れておくことに慣れるであろうから、次に私が英語のネバー・マインド（心配せぬよう）のところの伊語を示すとまたにつこりしてわかつたようす。このようにして静りの感語でいろ〳〵と意志を通じ合つて、つれづれになりがちな長い旅の車中の時間を実に愉快にすごすことができた。

三人はカシノ駅で降りて教会付属の駅校に向つたのであるが、帰りるとき、兄の方が私のポケットに何か入れていつた。発車後出して見ると、二分ほど食べたかと思われるボンボン菓子の袋であつた。国手をあげたのに感し、返礼のないことを気にしていたから、その代りボンボンをくれたのだなと思つて情に打たれて、感が出るほどうれしかつた。子供好きの私にはいまでも思い出しては、忘れることのできないうれしい感めである。

夏扇

森克己

風呂になると、時では夏扇が目につく季節。昔から人の手で家具をおくり出すものとしては「うちわ」は申開のものの扇は日本人の発明されたものでよく日本人の発明さを示してる。申開の宗時代では「うちわ」を団扇、扇を「後（わう）扇」と呼んで区別した。扇すでに平安初期から貴族社会にあらわれ、檜のうす板をつづり合わせ、檜扇と竹木を細く割つて骨とし、それに紙を張り、膝がこうもりに似てるところから「かわほり」と名づけたものと二種類があり檜扇は儀式用に、「かわほり」は日常に用いられたので、朝者は檜扇、貴者は扇とも扇とよばれた。その後、扇は実用に応応化して、武家社会にひろまり、さらに一般庶民にも及んで、今日では夏の風情を添えるものとなつた。又それはまだ貴族社会のものだつた時に、骨を象牙、竹木などでつくり、黒うるしや青緑を施したり、蒔絵をさんでつくつた華美なものとつくつた。花をつけ、鳥獣も描かれたので、朝者は扇絵師のほかに絵師、蒔絵師を用いた。ことに扇面には、惨し絵もないい合つて競作が行われ、浮世絵の発展に大きな影響を与えた。又それは扇絵師と地紙の職かがかさなりて不思の夜の時間遣たし合らの自宅の扇を見ずひやかに死に回帰するものを暗めり

辭引會話

兒玉 九十

私の第一個駐米旅行は三十数年前になるが、いまもつて愉快な思い出になつているのは、イタリアの汽車の中で簡単な会話をしたときのことである。

ボンベイやナポリなどの南伊旅行を終つて、ナポリ駅でベニス行きの急行列車に乗つたところ、間室に中年一、二人くらいのかわいい二少年をつれた紳士がはいつてきて向い合つて着席。最初向かい側にすわつた、最年間向かい合つて着席。最初向かい側にすわつた、最年間向かい合つて着席。最初向かい側にすわつた、最年間向かい

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO — AMERICAN NEWS
一九六四年十月十日（土曜日）
第〇一七一號

大統領選擧に勝ったら ヴエトナム にアイクを派遣

ゴールドウオーター上議の約束

（華府）共和黨候補バリイ・ゴールドウオーター上議は、選擧に勝つたら、就任後直ちにアイゼンハワー元大統領を特使とする有力者團をサイゴンに派遣し、實情を調査せしめる、と明言した。

同上議の選擧參謀から發表された談話によれば、

「大統領の持つ最も貴重な資源の一つは、特使を通じての、前ヴエトナム事情に對する個人的な見解である」

アイゼンハワー元大統領は、米軍最高の軍人およびスタテーマンとして、この使命の適任をもつ人物であるのを、ゴ上議は疑わない。ゴ上議は、民主黨政府のあらゆる失策にかこつけず、前ヴエトナムで米國が敗學に從事している、と信じている。米國の背景がアジアのリーダーたる地位を失なつているのがこれを示している。この事情に關してジョンソン政府は何等の說明をもたず、その日暮しの態度をとつている。

「私は選擧されたら、このアイゼンハワー元大統領をとり組

ひことを認識している。この時、私は勇斷にして最も效果的な措置を講ずる。アイゼンハワー元帥を特使とする有力者のグループがこの任務に當じる、と確信する」

ゴ上議が擧げた有力者のグループとは、前ニクソン共和黨下院リーダー・ジェラルド・マーク・クラーク中將、およびブレイ・パーク國務省などである。いづれも折つきの右翼主義者で、ゴ上議のいう「最も效果的な措置」がなにをするかを知つて前部に冷水をあびせられる組いのする人々である。

もちろん、ゴ上議が選擧に勝つたら前ヴエトナムにアイゼンハワー氏を派遣する、といつたのは、一九五二年の選擧で選擧に勝つたら朝鮮戰爭を自ら視察して、平和案を考える、といつたアイゼンハワー氏自らの約束を憶えているからである。

ゴールドウオーターが新聞に關係するコラムは彼の執筆になる、といわれている。彼は前部選擧參謀長の所謂きでゴ上議の世論調査を擔當している。今年は史上最高の世論調査をやり、一九六〇年の共和黨の得票は七〇万票であつた。各地の實事業がゴールドウオーターの選擧參謀をだしぶりはじめたのはジョンソン大統領が世論調査の結果をジャンルと宣傳することに關係がある。どの世論調査も、今年は史上最高の地に傾り的成績でゴ上議が負けることを予期している。

と思いながら、これだけどの世論調査もケタ外れの差でゴ上議が負けることを予期すれば、關しもが懷疑的にならざる得ない。ゴ上議に勝利の見こみがあればこそ政治資金をするが、負け戰さとわかつてみれば、關もが寄金を避けるのは自然の人情である。こうして共和黨全國委員會は財政的にも苦しんでいる。

ゴールドウオーターが、軍事費をゴールドウオーターの關係で軍事に詳しい、と關係されたが、いまや彼の實績は全國的になりつゝあり、彼の位置は重要性をましている。

シャダクの重要さが加重するに從い、ジョン・グレアの關は薄らぎつゝある。彼は南部地方のゴールドウオーター對立運動の指導者であつたが、ゴ上議のノミネーションと共に共和黨全國委の事務總長として統制をふるうことになつた。しかし、選擧運動が他にないこと、彼のごく悠な態度は、彼を周囲の者から離反させている。グレアは本年六三才。南部をゴールドウオーターの强固な地盤とするのを想して重要視子につけられたが、成績はそれほどでなく、これが彼の手腕を疑わせることになつてきた。

前外相官僚出身リチャード・ガイレイの入閣も思くなつている。ことに彼は選擧資金の寄附者から失敗されている。彼らはその寄附に相當する活發な選擧運動が展開されることを期待しているが、ゴールドウオーター氏の運動はその期待をうら切ること疑だしいのである。

このことから、共和黨の資金集めは日ごとに困難になりつゝある。現在の事情が續けばば、選擧までに三百万弗の得票は望めない、といわれている。これは選擧運動で敗れた最大の得票であつた。各地の實事業者を擧げてベトナムに關心し、實情を調査せしめる、と說明した。

共和黨全國委から發表された談話は言う。

「米國のもつ最も貴重な資源の一つは、特使を通じての、前ヴエトナム事情に對する個人的な見解である」

アイゼンハワー元帥は、米國最高の軍人およびスタテーマンとして、この使命の適任をもつ人物であるのをゴ上議は疑わない。ゴ上議は、民主黨政府のあらゆる失策にかこつけず、前ヴエトナムで米國が敗學に從事している、と信じている。米國の背景がアジアのリーダーたる地位を失なつているのがこれを示している。この事情に關してジョンソン政府は何等の說明をもたず、その日暮しの態度をとつている。

「私は選擧されたら、このアイゼンハワー元大統領をとり組

内紛する共和黨 全國委

寄付金不足で借金山積

選擧運動とんと進まず

（華府）大統領選擧は中間選擧にいり、ゴールドウオーター共和黨候補は東部を走して選擧運動し、ジョンソン氏に挑戰しているが、運動はかんばしくない。これはゴ上議の說說が多分に心ある共和黨員に不安を感じしめることに失敗しているからでもあるが、ジョンソン氏がゴ上議を完全に無視しているのでもある。ジョンソン氏は今日までその說說でただの一度もゴ上議の名をあげていない。このため共和黨の敗色は日ごとに濃厚となつているが、それにつれて共和黨全國委員會に內紛もめが生じている。敗すれば罪するの例えである。

七年の選擧大會でゴ上議がスピーチをすると、民主黨の支持者は全國委を辭退してその人氣絕頂を感じそぎに驚ろした。正統派共和黨に屬するものを選擧して候補のゴールドウオーター支持者をもつて固めたのである。ゴールドウオーター派からみれば異端者というべきものが選擧委から一掃されたので、選擧運動は統一された指導下にはなく、

全國委幹部に統率のあることは、指導部の實權が急進的な變化をせていることころに示されている。この指導部が當のスイゼンハワー元大統領と相談することなしに解散されたのも當然である。このことは全國委メンバーも認めている。

金權政治家に內紛もめ

新しい軍事經濟援助 中共 カンボジア に約束

東南アジアに新事情

〔北京〕カンボジア政府首相シハヌーク殿下は、中共は新に「最も重要な經濟的、軍事的援助を與えた」と發表した。シハヌークは八日間の中共訪問で十月一日の國慶祭に參加したり、中央政府要人と會見したり、この期間によりカンボディアが中共にさらに緊密に接近したことをシハヌークは認めた。

「われ〳〵（中共とカンボディア）は單に友であるのみでなく兵器をもつか兄弟である」

とシハヌークは北京を去るにあたり聲明し、中共をカンボディアの「第一の友」とよび「プロレタリアに至れなかつたの

東西ドイツ 協定成立

〔ベルリン〕西獨首相エヤハルトと東獨共產黨書記ウルブリヒトとの間に一年にわたつて行われた秘密交渉の結果、東獨は約一万人の政治犯人を釋放することになつた。これは東獨政府創立十五周年記念の贈物に發表された。

この代償として西獨は東獨が必要とする肥料その他の物資を信用ベースで供給することを承諾した。東獨が政治犯を釋放することを西獨が承認したのは、その政治的な意味を示している

敵と味方の区別つかず 南ヴエトナム兵を 米軍殺害

米兵戰死者二百人に達す

（サイゴン）共產主義ゲリラ（ベトコン）の擴大に伴つて南ヴエトナム政府軍も戰略を變更せざるを得なくなつた。

この事件の發生を軍事當局は隱していたが、ヘリコプターの數が減つたことは、指導部の實權があらないので陸軍の創立が出來たためである。

金權政治家に內紛もめ

新共産黨組織？

除名された志賀ら四人

〔東京〕親ソ的傾向のため日本共產黨から除名された四指導者は別に統一共產黨を組織する計畫をもらした。いづれも數期國會を否認して、彼らこそ眞の共產主義者である——と自稱している。主張點をマルクス＝レーニン主義から說明している、と信じ、彼らの除名は官僚的獨裁である、と非難した。

除名されたのは志賀義雄、

非同盟國會議で對立

平和的共存、經濟的發展で

〔カイロ〕非同盟國會議は經濟の合同アラブ連邦大統領ナセルと印度のインドチシア大統領スカルノとの間に意見の對立が生じ、會議にとげ合を示している。

ナセルとならんで經濟會議の大統領チトーで、過去三年間に示された平和的共存の重要を高く評價し、世界軍縮會議の召集をうつたえ、これこそ現代世界の直面する最大問題である、といつた

主人役のナセルで、新興國立國の經濟的發展の重要性を強調し、これこそ世界平和のカギである、と言つた。チトーの演說はナセルの基調演說をうけついでいたので、平和的共存論を高唱したのである。

スカルノはこれに反對して立ち、軍事的經濟發展や平和的共存論を重視しすぎるのは誤りである、といつた。

クインの公立學校で白人兩親が坐りこみデモを行い、警官にひきずられて警察ワゴンに押しこまれるのを約八百人の學童がみていた。彼らは「ゴッド ブレス アメリカ」を歌つて兩親を激勵した。

七日のデモは三日目であつた。公立學校一四九の學童のうち一部が他校に移動せしめられることに兩親の一部が反對して約三百人のピケットを校舍の外にはるとともに一部は學校內にのりこんで坐りこみデモをして學校の出場となつた。

學校デモで 六五人檢束

〔ニューヨーク〕ニューヨーク市公立學校の人種的構成均衡を保つために學童移動を決定した教育局の命令に反對する白人兩親が新學期始まを機に教育局の決定に反對する兩親はその後もプロテストを續け、高校でシクイインをはじめたので警官を動員し、さる七日のデモで六五人が檢束された。

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

同胞の市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇一〇

串野 KENJI KUSHINO, M.D. 醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-3526

加藤 BARRIE M. KATO, M.D. 外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3374
Res: LI 9-1053

オステオパス・內科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6704

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ長老教會
牧師 泉弘
稻富シャーデ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: GR 7-6570

イエス キリスト教會
牧師 大山儀弘
英語部牧師 G・フラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
(聖書場所 西ハート大學內)
1146 W. Chicago Ave.
Mail address:
4311 N. Kenmore

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1340 W. Sunnyside
UPtown 8-3338

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 米倉義一
英語部牧師 レイシー
CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH of CHICAGO
700 Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9161

レーキサイド 日本人基督教會
牧師 島原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

シカゴ日本人 ホーリネス教會
葛原定市牧師
THE OMS JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
小林和夫牧師
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フェローシップ メソデスト教會
一世牧師 井出譲
英語部牧師 栗生ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4421 N. Hermitage
Tel. LI 8-0067

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1524 Larchmont
Office: 4610 N. Greenwood
Phone: 878-6256

高野山佛教會
開教師 ニト智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

禪宗佛教會
開教師 松岡樵嶺
英語部牧師 栗生ビクター
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬顯明
齋藤曉紅
同 足利敏
同 飯田徹然
Chicago Buddh'st Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 利野行圓
同 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1764 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川慶禪
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢晶在眞
高橋俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Rascher Ave.
RA 8-9836

眞言宗普通寺
北米開教總監 松村寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

牛長の家 北部支部 相愛會
▲會場 宣住連會館
北クラーク西一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて納費
高野文太
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

牛長の家 シカゴ支部 友相愛會
事務局 第一日曜日
講話會 第四日曜日
座談會 第三日曜一時半
座談會 第三日曜一時半
聖典研究會 毎週木曜七時半
地區別集會 毎週一回
1533 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

大本皇大神宮教
御神體奉齋修練道場
米國中西部地方支部
毎月曜日午前十時より
毎月曜日午後一時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
3810 N. Sheffield
LA 5-5468

天理教 シカゴ教會
會長 鈴木結二
毎月第四日曜日
サービス 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

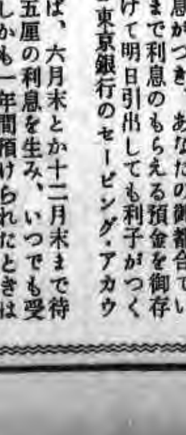
天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日前月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

京華 KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル 中華御料理
（月曜は休日）
是非樓
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
御美味くて格安であるのが弊店の特長
中華御料理 如意飯店
どんな宴會も出來ます
西サーマック街二〇四
團體宴會設備あり 中國人街中心地

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式北京料理 マンドリン
世界的な故宮料理の設備があります


COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン 旅行社
▲春の訪日觀光團
▲ワシントン櫻花觀光團（汽車便）
▲ヨーロッパ觀光團
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲國內、布哇、日本
歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周
歐州各國名所觀光銘柄通り旅程作成
◎通譯—ビジネス及び觀光
◎トラベラー・チェック販賣
百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◎ノータリー事務
山田寬保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は 定評ある
オガタで
北アシュランド橋五〇四五番地 UP 八一七二七

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東ヴアンビレン街二二 (二〇五號線)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◎營業種目
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符販賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
（執照、移民局手續き一切）
一九六五年度觀光團募集
▲四月三日 高野山訪日觀光團
團長（宋村久一氏）責任者（井上智光師）
▲四月七日 ワシントン（櫻花觀光團）
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團
團長（日高虎雄氏） 隨行（菅野）
公認 菅野旅行案內社
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◎日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

THE CHICAGO BENRI-SHA
代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨預貯付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行 シカゴ便利社
主任 阿部 博雄
社員 小川 昭二
東京代理人 綾倉國次郎

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか？ 今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼつて四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆様のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2257 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike. Pres.
家庭の購入、ビジネス上の融資
自動車購入等の場合、早く安レートで融資致いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 岡口行輔
副頭取 岡三浦 栢治郎

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チモツキアカウント
セービングアカウント
融資及び諸預金
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景（四八）

リンドン―ニキタ會談
新俳の華府で實現
國連事務總長が仲介

ワグナーがバビイの一擧出馬に好意を示さなかったのは政治ボスとの勢力爭いからではなかった。ネヴァダの牧場と言われる西部の大牧場主や鐵道や鐵の關係の有力者の中には、大統領や上院の重鎭を出す家柄であるかの如く考えることの外に、個人又は家族を中心として財を作る郷黨のあつたことをあげることが出來るだろう。主義や綱領を中心としてグループを作るのでなく、貴族という人間を中心として團を作ったのである。彼が政治ボスと戰しかったのはここから來ていた。

このことは、ジョンソンが一九六〇年の民主黨ノミネーションを得る過程で示された。彼にとつて重要だったのは團力の把握で、これが如何なる手段でなされるかは、余り重要でなかった。彼はノミネーションに必要な支持者を求めこの點めに關する者は、それが誰であるかを餘に介しなかったのである。ところで、それぞれの地方で有力者と言われる者は政治ボスである場合が多い。つまり、政治ボスがノミネーションに必要な大會代表をコントロールしているのである。だから、彼は各地の政治ボスと親しくなっていた。

極めて官僚的で、リベラルな政策を打ち出したジョンソンの大統領どりを知るには、彼に關することにも知れないが、學生時代の彼には「リベラルと言われるところは殆どなかつた。例えば、ジョセフ・マッカーシイを支持する發言を屢々行ったことがあった。ジョンソンは心中ではマッカーシイを嫌つていたが、彼が持つた「團結」の人物像」を評え、彼を起用したり、非難されたりすることは非常さる引きことではない。

メトロポリタン　オペラで歌う事が、まず紐育のオペラ歌手となつたからで、これらのオペラを個人的野心の踏み台にした、と攻撃する者はあるまい。

バビイの場合も、彼が大統領になる野心を抱いているのは明瞭なので、どこかに足場を求めるのは當然で、この足場がたまたま紐育上院議員であつたにすぎなかつた、と言い得ないことはないかも知れないが、この點は彼の場合には適用しない。少くともリベラルズムを棄てる者にとつてはバビイのやつたことは、個人的野心のためにリベラルズムを裏切る事をしているのだ、と攻撃されるだろう。

「あつしの町内に伊丹屋宗兵衛という大きな質屋があり」

心こころ

山手樹一郎

この間、深編のお下髪屋で髪さまのお目にとまった。お嬢鬼でのことだったそうです」

「まあ、あのお美代さんがねえ」

小箱は鋼を知っているだけに目を見はる。

「ところがあのお美代坊、あれでもしなければと思いながら鋏と食卓を卸にして、見るともなく髪飾を眺める。

昔かった今年の夏を、よくもがまんしてくれた草木が、秋く秋風にかすかにゆれて、秋の露ざしを一枚キネの葉に受けている姿が美しい。

生垣にからんだ朝顔のつるには、絡れた葉に、種子の丸い鞘をつけ、花はもう咲こうとしない。今年はお手入で、自分の庭に咲いた花の種が欲しくて、海外郵便に切をやつて、この記事をみせている。

東京便り
日本を立つ記

小沢武雄

去る七月九日、シャトル旅客をとび立つて日本に向うノースウエスト航の窗から、雲海にそびえる富士山を見ながらアメリカの大地を離れて日本に着いてから三カ月目の十月十二日、私はまた日本を立つてアメリカに向う。

こんどは「アメリカに二年」から三年滞在するとなると、何かしら出かける前が忙しく、今朝の日曜日、そろそろ荷仕度をはじめる。

夜もこの秋できたばかりの、ホテル・ニュー・オータニのパーラーから下に展開する東京の先景をみていると、東京という都會を改めて見なおしている私の目を疑うほどの大きな變化で、これが東京だとは、どうしても感えぬ近代化の風景である。

最新のハイウエイは、縦横に交錯して伸びて、そのハイウエイをひつきりなしに走る自動車のものすごい流れは、アメリカを思はれた私だが、ちよつと驚ろかされる。こんな大きな東京の變化は、ここ一年ばかりのことで、何もオリンピック東京大會までに仕上げようという實質工事だけでなく、この國家をみせている

いたせいで、國際〳〵みごとな花をみせてくれた。御手洗をその生垣に立てかけておいたら、その中に朝顔のつるがからみついて、可愛顔でそのつるが枯れないと思は、そのままにしておいたが、その御手し洗は、そのままに、まだ生垣に立てかけてあるが、「もう枯つてもいいわネ」と言いながら、いいわネ」と言いながら、萬顔をみつめている。御顔が、萬顔の木のしげみから數輪の花をのぞかせている。床の間の大輪の菊もいいが、この御顔も捨てがたい。

私はこのところ、毎夜夜を一年ばかりのことで、何もかもオリンピック東京大會までに仕上げようという實質工事だけでなく、この國家をみせている

髪でもしなければと思いながら鋏と食卓を卸にして、見るともなく髪飾を眺める。

昔かった今年の夏を、よくもがまんしてくれた草木が、秋く秋風にかすかにゆれて、秋の露ざしを一枚キネの葉に受けている姿が美しい。

生垣にからんだ朝顔のつるには、絡れた葉に、種子の丸い鞘をつけ、花はもう咲こうとしない。今年はお手入で、自分の庭に咲いた花の種が欲しくて、海外郵便に切をやつて、この記事をみせている。

はだか大名

山手樹一郎（作一）

この間、深編のお下髪屋で髪さまのお目にとまった。お嬢鬼でのことだったそうです」

「まあ、あのお美代さんがねえ」

小箱は鋼を知っているだけに目を見はる。

「ところがあのお美代坊、あれでもしなければと思いながら鋏と食卓を卸にして、見るともなく髪飾を眺める。

昔かった今年の夏を、よくもがまんしてくれた草木が、秋く秋風にかすかにゆれて、秋の露ざしを一枚キネの葉に受けている姿が美しい。

生垣にからんだ朝顔のつるには、絡れた葉に、種子の丸い鞘をつけ、花はもう咲こうとしない。今年はお手入で、自分の庭に咲いた花の種が欲しくて、海外郵便に切をやつて、この記事をみせている。

世界民族祭
十七、八兩日

シカゴ市主催第五回世界民族祭が來る十七、十八兩日にチービビピーで開かれ、廿六ヵ國が參加する。當日はインターナショナルカフェが作られ、各國の食料品が賣られるとともに、世界各國特有の踊踊や民謡の紹介がある。日米人團からは市民協會が中心となつて參加する兩日とも午前十一時から午後九時までで、入場は無料である。

製麵所開店 御披露

◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル

その他 各種麵類製造卸し賣りを始めました 皆樣のお引き立てをお願い申し上げます。何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。

西ベルモント指一四〇六番

山陽製麵商會

電話 四七二一―一二九七

POLA COSMETIC

Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 ヴィ 八一三七八三

仕立ては既製品以下の値段で誂製いたします
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.

28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 35 years

NOMURA CO.

2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

PAINTING-DECORATING

INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)

家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保險付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU 一―七〇四二（リチャード）
西七七一二八八二（ヘンリイ）

NANCY BEAUTY SALON

900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment

日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川上 ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番
（ミルドレッド街角）
電話 五四九―七七四八

印刷物の御用は 印刷部へ

シカゴ新報社

シカゴ日系人 北マーデン街 共濟會
事務所 四四一〇 南中
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Wall St.

バーベッキュはいかが？

萬 SINCE 1630

キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょつとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
特にバーベッキュ●の美味しいこと！

野田醤油株式會社

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上致します。全米へワイヤーたるとろへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御年お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴューアルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

SILUET Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四―二一八二
（空氣調節設備）

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方（側相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel. De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーテング・カード
ユニバール
ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號）

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二―六八二七

YAMATO SHOKUDO

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャプスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日―正午開店
▲火曜日―休日

MIYA SHOKUDO

3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理一
みや食堂

KIYO RESTAURANT

2627 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時―一時 日―木、十二時―十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
都食堂

GINZA SHOKUDO

1151 N. Clark St.
DE 7-9643
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は終日開店
●日本酒澤山あります●

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長野の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本食料取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に限り扱います
藤井商會
店主 藤井靜男

STAR FOOD MART

3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、桑中

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
3843 N. Clark
GR 2-6495
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本 弘
無料ベーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街三八四三

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

こうじ・赤味噌
鮭・すづこ柏漬
江戸味噌

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は個日、南部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark MI 2-4047
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
●開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
●每日配達いたします。
●メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

NOMURA CO.

2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

PAINTING-DECORATING

INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)

家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保險付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU 一―七〇四二（リチャード）
西七七一二八八二（ヘンリイ）

NANCY BEAUTY SALON

900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment

日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川上 ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番
（ミルドレッド街角）
電話 五四九―七七四八

印刷物の御用は 印刷部へ

シカゴ新報社

シカゴ日系人 北マーデン街 共濟會
事務所 四四一〇 南中
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Wall St.

バーベッキュはいかが？

萬 SINCE 1630

キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょつとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
特にバーベッキュ●の美味しいこと！

野田醤油株式會社

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上致します。全米へワイヤーたるとろへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御年お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五―八五三九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴューアルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

SILUET Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四―二一八二
（空氣調節設備）

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方（側相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel. De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーテング・カード
ユニバール
ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號）

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二―六八二七

YAMATO SHOKUDO

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャプスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日―正午開店
▲火曜日―休日

MIYA SHOKUDO

3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理一
みや食堂

KIYO RESTAURANT

2627 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時―一時 日―木、十二時―十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
都食堂

GINZA SHOKUDO

1151 N. Clark St.
DE 7-9643
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は終日開店
●日本酒澤山あります●

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長野の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本食料取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に限り扱います
藤井商會
店主 藤井靜男

STAR FOOD MART

3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、桑中

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
3843 N. Clark
GR 2-6495
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本 弘
無料ベーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街三八四三

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

こうじ・赤味噌
鮭・すづこ柏漬
江戸味噌

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は個日、南部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark MI 2-4047
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
●開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
●每日配達いたします。
●メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる

品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ

さくら米

販賣元 Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

いお下め求い、買おて店品料食のり容容

シカゴ新報

シカゴ日系人會主催
發會式と映畫會
一般多數の來場を望む

シカゴ日系人會主催の發會式並に映畫會は、M・アイウシヤー・アパートのホール・ハウスにて、去る八月廿四日午後六時より行われ、定住者より相當の友人知己の來會があつた。

發會式の行われる十七日(土)午後五時より六時までは一時映畫は階下娯樂室において、カクテル・パーティがあるので、これにも一般の參加を希望されている。(本紙三面廣告欄)

發會式プログラム

十月十七日(土曜日)

午後六時半　開會
場所　シカゴ佛教會公會堂
司會者　吉野　武雄
一、開會の辭　會長　戸栗　亮
一、挨拶　會長　戸栗　亮
一、經過報告　一般代表　杉本幸八郎
一、同　日本クラブ代表　三田　勝郎
一、同　婦人會代表　赤水　志郎
一、謝辭　藤岡　直衛
一、閉會の辭　司會者　吉野　武雄
カクテルパーティー
時日午後五時半―六時半
一般公開、自由に來會

映畫會(二日上映)

▲時日七日(土)七時半
(開會式終了直後より)
▲場所　市建築局
▲第二日十八日(日曜)
午後七時開映

(上映々畫)

「鎭花祭」
主演　本間功次郎　吉原　文子
「木曾節三度笠」
主演　嵯峨　幸夫　小林　勝彥

市建築局の老人ホーム開館

去る十月五日グロードウェイとブロードモア間(五八〇〇番)に建てられた市建築局による老人アパートが、この日から入居者を迎えた。

この日は大阪から瀨戸内海を經て、四國は琴平參詣の日である。早朝七時半一行は、新大阪ホテルを後にバスにて天保山の埠頭に向った。

午前八時出航の關西汽船に乘船して大阪港を出た。總千噸の船が相當大型船で一等、特二、二等の三階級あるが、船室は相當整つてゐた。船中一泊豫定にて船室を選ばせた。船は何らの動搖を見ず、快適な航行を續ける。有時しか到着の北備讃瀨戸を過ぎず、播磨灘を過ぎれば、お樽に內海第二の大島だという小豆島(しやうどしま)が雲靄を見る。ここは壺井榮の名作「二十四の瞳」、「大の歷一」の舞台となつた地だという。

大阪から瀨戸までの航路は內海航路だけあり、波靜かで、四分の一位は過ぎないが、內海全體では三千餘りの島があるので、島名、參島數とも言われてゐる。瀨戸內海國立公園と言えば、この內海航路を指すのかと思われてゐたが、その中の一部分ではあるが、世界でも有數に見る多島美、島嶼美のあるところだけを指すのだという。

船が高松港に近づく頃になると、前面に小島が海水に浮いてゐる。これが盆景の島だ。

盆景とは屋根形の高い山が無中に突出してゐる。その形が盆景の格好なので盆景とも言われてゐる。

午前十一時十分に高松港に着いた。待ち合せてゐたバスで市內を通り抜け、新鮮ホテルに着いた。ここで晝食を取る。

食つた。食い曲り曲つたハイウエーを登つて頂上に登りつめれば、高松が一望に見下ろせる。市の二つに分れてゐる。市街と北濱の大島はこの二つの島を結び、南部は低い林と果水をたくさん利用した小規模の近代的な工場地帶である。

日本式庭園である。この南園には樹齢の長い名木珍石が多く、とくに燈籠、池、築山の配置すべきものであろう。

栗林公園は高松市の誇りとするところで、恐らく日本三大名園と言われる岡山の後樂園、金澤の兼六公園に比較すべきもので、金澤の兼六公園は平地園、栗林公園は回遊式林泉園を兼ねた廣大な公園である。

午後は栗林公園の觀光バスに乘車して、名所、古蹟を見學した。

栗林公園は、南湖を中心とした回遊式林泉園で、南湖は偃松と泉水をたくみに利用した小規模ながら日本式庭園である。この南園には樹齢の長い名木珍石が多く、とくに燈、池、築山の配置すべきものであろう。

栗林公園は高松市の誇りとするところで、恐らく日本三大名園と言われる岡山の後樂園、金澤の兼六公園に比較すべきもので、金澤の兼六公園は平地園、栗林公園を兼ねた廣大な公園である。

なお語るところ後三ヶ月に過ぎないので、一般には會員納入を遠慮するも來會の分として今年からでも入會下さることを特に希望してゐる。一般會員には五弗及び十弗になつている。

續訪日觀行記
(四)
杉本幸八郎

春の觀光團
團員の消息

シカゴ春の觀光團は、三十名もであつたが、大体前後して歸米したようである。內地觀光に參加しなかつた黒瀨哲夫氏、若狹ベン氏は六月中旬、內地觀光に參加した瀨戸氏夫妻は、九月初旬歸米、瀨戸氏夫妻は、九月初旬歸米、瀨戸氏夫妻は、九月初旬歸米、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 10, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1710

Four in Council's Play-offs

Midwest Team Wins

Amassing a team total of 439, Midwest Golf Association won first place for teams in the Chicago Golf Council's 1964 All-City tournament. Members of the winning team included Brush Arai, Ike Wakamura, Bob Sedohara, George Yoshioka, Roy Moore and Bob Tamura. The club received the New England Life-Yudell Agency perpetual trophy. The 100-Clipper team took second place, being 6 strokes behind.

The low gross trophy, donated by Tymie Jewelers, was won by Hiro Mori of Hawaiian Club, who carded a 75 at Big Run. The winners of the four flights are to play off for the Japanese Consul General trophy. This quartet include Hiro Mori, Championship Flight; Ken Kadowaki of Rainbows, "A" Flight; Stan Karikomi of Rainbows, "B" Flight, and Florentino Ravelo of Filipino Club, "C" Flight.

Hawaiian Club and Midwest Golf Association tied for the most number of members winning prizes in this tournament with a total of 14. The Champion Flight was held at Big Run, "A" Flight at St. Andrews and "B" and "C" Flights at Silver Lake. A total of 282 members participated in the 1964 tournament.

Fairway Golf Tourney

Chicago Fairway Club held at special golf tournament at Big Run last Sunday. It was won by Louise Suski with a net 78 and she will receive a trophy donated by Mrs. Hiroko Nishi. Second place went to Michie Shimizu with a net 79 followed by Susie Yawata and Grace Murakami who were tied for third.

Church to Sponsor Gay Aki Festival

This year's bazaar sponsored by Christ Congregational Church on Saturday, Oct. 17, has been called "The Aki Festival." The doors will open at 1 o'clock and remain open until late that night. This is the annual fund-raising event of the church. Portions of the proceeds will go to various charitable organizations.

The festival will be highlighted by Japanese cuisine, Mexican tacos, hot-dogs, home baked goods as well as various games, handicraft and oriental art goods. The evening will conclude with a dance for the young people.

Annual Installation Event

Nisei Post's Dinner

Kazuo Hori will be installed as Commander of the Chicago Nisei Post No. 1183, American Legion, at their 16th annual installation dinner and dance to be held at the Sheridan Plaza Hotel next Saturday, October 17.

William McMahon, past 3rd District Commander, will be the installing officer. The principal speaker of the evening will be Kumeo Yoshinari, National JACL president.

Other officers to be installed include Henry Tanabe, Senior Vice-Commander; Nick Nishibayashi, Junior Vice-Commander; William T. Okumura, Finance Officer; Ted Kometani, Adjutant; Thomas C. K. Kaihara, Service Officer; Larry Oshima, Chaplain; Yoshinobu Oda, Historian; George Shigehira, Sergeant-at-Arms; Richard Hikawa, Judge Advocate; Fred Hama, Athletic Officer, and Tak Tirai and Carl Ogawa, Organization Officers.

Reservations and inquiries should be made with Carl Ogawa, BI 8-3347; Tak Hirai, ED 4-1075, or Joe Sagami, BI 8-9745. Jimmy Ray and his sextet, plus two dancers, have been engaged for the dance.

Police Chiefs Set To Attend Confab

TOKYO.—Three Japanese policemen will attend the 71st annual conference of the International Association of Chiefs of Police to be held in Louisville, Ky., from Oct. 26 to 29. They will also visit other U.S. cities before returning home on Nov. 9.

The trio include director Makoto Aoki of Kyushu regional police bureau; director Katsumi Tabuchi of the Kinki regional police school, and director Yukio Shigematsu of the Police Administration Division of the Hokkaido prefectural police headquarters.

TV Sets of Japan Imports in Record

NEW YORK.—Imports of television sets from Japan were at a record high during the first seven months of this year, according to Merchandising Week, a trade publication. Imports were running 61 per cent over the same period last year.

In the first half of this year shipments represented 5.7 per cent of the total U.S. production. July shipments of 59,471 sets brought the seven month total to 314,156 sets.

Early Bird Bowling

Inviting housewives to participate the Bowlium will again sponsor a Wednesday Morning Early Bird Bowling League starting on Oct. 28. All persons interested are invited to the Bowlium, Sheridan Road at Montrose every Wednesday morning at 9:30 o'clock. Coffee and rolls will be provided.

Japanese Horse Coming

LAUREL, Md.—A second thoroughbred from Japan will race in the United States. Ryu Forel, one of the top horses in Japan, is scheduled to run in the $150,000 International at Laurel Race Track on Nov. 11. The first horse, Takamigahara, competed in this country in 1962.

JACL to Aid in 2-Day Program

Holiday Folk Fair

Navy Pier will be the locale of the fifth annual International Holiday Folk Fair on Oct. 17 and 18. This year 41 national groups, representing 55 different nations will participate in the fair and display the arts, crafts, food, music, dancing and customs, habits and cultural backgrounds.

In previous years the Folk Fair has been an outstanding success with well over 100,000 persons attending the two-day event. The Fair gives people an opportunity to take what amounts to a world tour within a couple of hours; visit bazaars, sample foods and tap their feet to the music and dancing of national groups.

The Japanese group will be arranged through the Chicago chapter of the Japanese American Citizens League.

Admission to the Fair is free. It will be open from 11 a.m. to 9 p.m. There is ample parking space around Navy Pier and the CTA runs right to the door.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

Easiest to use WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-8's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

AUTO RADIATOR
REPAIR MAN
FOR AUTO PARTS STORE
• Steady
• Full Time
• Good Working Conditions
• WILL TRAIN
3220 W. OGDEN
CR 7-6900

WOMEN-GIRLS
ENVELOPE MACHINE OPERATORS
Openings in all shifts for inspection and packing of envelopes.
Job requires continuous standing.
NO EXPERIENCE NECESSARY
Steady Work.
Must speak, understand English.
Apply
TRANSO ENVELOPE CO.
3542 N. Kimball

ATTENTION YOUTH BOWLERS!!
8 to 18 years
JOIN BOWLIUM'S JUNIOR BOWLING PROGRAM!
Every Saturday, 10 A.M. — Starts Sept. 12
at the Bowlium — Sheridan Road at Montrose
FREE INSTRUCTIONS and COACHING
By Lou Fox, Director
Preps (8-12) Juniors (13-15) Seniors (16-18)
COMING SOON!!
FOR NISEI HOUSEWIVES AND FRIENDS
FREE BOWLING INSTRUCTIONS
AND LEAGUE PLAY
EVERY WEDNESDAY MORNING AT 9:15
Starting October 7th
BOWL AND KEEP FIT THIS WINTER
Bowlium will assist you in arranging special children's birthday bowling parties with cake and all for a very reasonable rate. For details, call Abe Hagiwara at the Bowlium.
Phone: LA 5-5100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/5 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
2 year old, brick ranch, near Lincoln Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 8/4's and 18/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $21,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

高砂中華廚料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE the OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Single Breasted into Latest Style (Special) ORDERS
Before After
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

65 OR OVER?
WE HAVE FULL INFORMATION ON
CONTINENTAL CASUALTY COMPANY'S
GOLDEN 65
HEALTH INSURANCE PROGRAM
• No physical exam
• No health questions
• Everybody accepted
• Up to $15,000 in benefits for both in-and-out of hospital expenses
ENROLLMENT ENDS OCTOBER 31
Call FR 2-7834, or send in coupon to:
Harry Mizuno, 79 W. Monroe St.
Name
Address

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

LAST CALL! for 1964 enrollment.
Next class will not begin until September, 1965.
Phone Lansdale, Pa., 855-5156 or write immediately.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
2811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 6000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH
Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-8s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH
26-apt. brk 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% Income.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

AIR-CONDITIONER, 1 ton. Cools 4 rms. Perfect working cond. $40. GR 2-1453.

BRICK 5 & 6 Rec. rm. in bsmt. Auto. gas ht. Garage. $15,500. 2134 W. Haddon. Tel.: 278-3719.

FOR SALE. China Garden Chop Suey restaurant. 2411 N. Milwaukee. Good business.

BY OWNER. 2-6's and 1-4. GR 2-1516. 2700 N., 900 W. $18,000.

OWNER WILL SACRIFICE custom built corner ranch home in Skokie. 3 bedrms. Large rms. Fully air-conditioned. $7-125. Many extras. Must see to appreciate. $39,000. 673-4087.

SKOKIE. Must sell 3 bedrms., 2 baths, townhouse. Choice. OR 5-0357.

FOR RENT

6½ RM. flat. Stove & refrig. 4657 N Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637

1-1½-2 RM. furn. apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7155.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

5462 N. RIDGE. 4 rm. Eng. bsmt. Near shop and "L." $80. SU 4-4959 for appointment.

5 ROOM unfurn. flat, heated. 1st floor. 1040 W. Grace, LA 5-4739.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 RM. FURNISHED. 2nd front. Newly decorated. Private bath. $85.00. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne. AR 1-1733.

6645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

HELP WANTED

IMMED. OPENING for exp. sect. to act as administrative asst. to head of a premium bus. Top starting salary, new modern offices on North Side, work interesting & varied. Call Mr. Diamond at 588-1800.

MALE CLERK, good opportunity for conscientious man for busy hardware store. Must have experience in hardware business and willing to work. 3200 North, 1100 West. WE 5-7374.

MEN - WOMEN
Punch Press Operators
Precision Inspectors
Machine Operators
Experienced OR Will Train
METALMASTERS, INC.
5725 N. Ravenswood Ave.

GIRL FRIDAY in insurance broker. Part time, 20 hrs. wk. Barton 925-2638.

WOMEN FOR BINDERY WORK. Will teach men or boys for delivery work using our motor scooters or their own bicycle. Full or part time. Also Nisei for office work. These are all permanent jobs with good future. We have other Japanese working for us.
108 W. Lake FR 2-8604
Mr. Thomas

GIRL live in. Housekeeping & cook. Private rm. & bath. References required. Excellent salary. Sun. Mon. off. Call between 8:30 and 4:30. Miss Bauer at 743-2112.

BINDERY GIRLS. Clean, pleasant shop. Air-Cond. and music. Will teach. J. L. Hanson Co., 554 W. Adams St., FR 2-7270.

SHIPPING CLERK. Air-conditioned shop. Clean and music. 554 W. Adams. FR 2-7270.

DOMESTIC HELP. Good home in Skokie. $40.00 wk. Call 676-9308.

OPENING FOR TWO MEN to learn trade in electrical, plumbing and general carpentry business. Splendid opportunity for on the job training. Call GR 2-9791 for interview.

POSITION OPEN for experienced general carpenter. Call 348-0654 or GR 2-9791 for interview.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

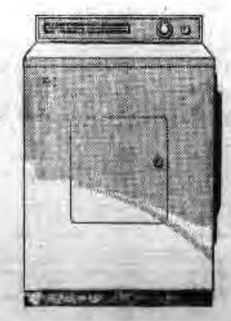
COOK HELP, man or woman. Also girls for waitress in Old Town restaurant. Interview at 1303 N. Wells St. in rear Richsha House. Ask for Mr. Hara, 944-8721 after 7 p.m.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

LIMITED TIME OFFER—SEE YOUR DEALER

Now save up to $60 when you buy a new electric dryer



Right now—just as outdoor drying starts to get its worst—Commonwealth Edison and Public Service Company, in cooperation with your appliance dealer, offers you a chance to save up to $60 on any new flameless electric dryer. You'll get the $20 to $40 you normally save when you buy an electric dryer instead of gas—*plus* a special cash discount of $20 from Commonwealth Edison.

What's more, flameless electric dryer savings don't end with low first cost. There are few moving parts, so electric dryers are more economical to maintain. With no pilot light, they cost nothing when not in use. As a result, an average family can dry the modern electric way for only $1.25 a month.* And because there are no fumes, flames or products of combustion, things keep fresh and new looking longer—you'll save money on your clothes.

See your dealer for the money-saving details now. No down payment. Satisfaction on any flameless electric dryer guaranteed.

WHITE TURNOVER WARRANTY with an Electric Dryer

Commonwealth Edison and Public Service Company

*Based on the actual use of a cross-section of Chicagoland families.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
COFYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第一一七一号　（日曜土曜）日四十月十年四六九一

米外交政策に非難の雨
キューバ大統領が猛烈に活動
非同盟國會議の空氣不穏

（カイロ）米國のキューバ、ヴェトナム、コンゴ、南アフリカ政策から國内政策に至るまで、廣範囲の問題で厳しい批判にさらされた。大會の決議文は、米國がキューバ經濟封鎖を中止し、正常な關係をノーマルな基礎に復帰せしめることを勧告することに決した、といわれている。

議長國のノーマル化は、キューバ首相カストロの主張であり、非同盟國會議がこの問題で會議を招集することはキューバ代表として出席したドーチス大統領、および外相ウルバーロカの立會における努力が結實したものと言いうる事實に着目した者のもらすところによると、キューバ代表は多くの國家で米國を糾彈する決議を大會が採用することを期待したが、主としてユーゴースラビアの努力で、後退的な段階にとどめられた。しかし米國がキューバに持つグアンタナモ基地を放棄するのを大會が勧告する點で、三年前の第一回非同盟首脳會議と少しも違っていないとくに第一回會議の勧告を米國が無視し續けてきたことに對し、第二回會議は不滿を明かにした。

キューバ代表として米國敵視政策の立つたのはドーチス大統領で、米國のキューバ經濟封鎖は、國連憲章や國際法の原理に反するものを糾彈した、と言つた。

「キューバが平和的手段によつて相互間に見解する問題を交渉しようとたえず努力するにもかゝわらず、武裝侵略キューバと對峙することを米國は支持しない」

とドーチスは強調し、米國にも武力行使を合法化する態度にでたことを糾彈した。ドーチスは、とくに會議にオブザーバーを參加していたベネズエラを武裝し「侵略主義と戰闘した」といつた。米帝國主義がさる七月廿五日にヤミカを侵略國として糾彈し、外交關係を斷絶するに至つたことを想起したのは、本國に見おろされたキューバ人民にとつて感激であつた。

ドーチスに續いてガーナ大統領エヌクルマ・トーレ、カンボジア首相シアヌークらが、米國の武力干渉を合法化する態度にでたことを糾彈した。ドーチスは、とくに會議にオブザーバーを參加していたベネズエラを武裝し「侵略主義と戰闘した」といつた。米帝國主義がさる七月廿五日にヤミカを侵略國として糾彈し、外交關係を斷絶するに至つたことを想起したのは、本國に見おろされたキューバ人民にとつて感激であつた。

ドーチスに續いてガーナ大統領エヌクルマ・トーレ、カンボジア首相シアヌーク、ユーゴースラビア大統領チトーによつて代表される穏健派とインドネシア、ビルマ、ガーナ大統領スカルノを指導者とする急進派との間にはげしい意見の對立が生じたと傳えられている。對立の焦點となつたのは「平和的共存」の定義に關してだつた。インドネシア、ビルマ、ガーナ、カンボジアは、「侵略ある反米闘爭」を要求しているが、穏健派は消極的な態度をとつた。

會議場内で反米演説がなされている時、委員會ではユーゴースラビア大統領チトーによつて代表される穏健派とインドネシア、ビルマ、ガーナ、カンボジア大統領スカルノを指導者とする急進派との間にはげしい意見の對立が生じたと傳えられている。對立の焦點となつたのは「平和的共存」の定義に關してだつた。インドネシア、ビルマ、ガーナ、カンボジアは、「侵略ある反米闘爭」を要求しているが、穏健派は消極的な態度をとつた。

會議場内で反米演説がなされている時、委員會ではユーゴースラビア大統領チトーによつて代表される穏健派とインドネシア、ビルマ、ガーナ、カンボジア大統領スカルノを指導者とする急進派との間にはげしい意見の對立が生じたと傳えられている。對立の焦點となつたのは「平和的共存」の定義に關してだつた。インドネシア、ビルマ、ガーナ、カンボジアは、「侵略ある反米闘爭」を要求しているが、穏健派は消極的な態度をとつた。

核テストの外交工作
悪影響を最小限度に
中共アフリカで努力

（東京）中共は近く實行する核テストが最大限の敵愾感情を引き起すことを考慮し、テストを行うだけでなく、その他を狀況して平和的共存政策を促進するにある、としている。

中共の狙いは、テストを行うだけでなく、その他を狀況して平和的共存政策を促進するにある、としている。

中共の狙いは、テストを行うだけでなく、その他を狀況して平和的共存政策を促進するにある、としている。

（東京）中共は近く實行する核テストが最大限の敵愾感情を引き起すことを考慮し

一九六四年政治風景（四九）

一九六四年選挙の動機は、一体どれほど大きな動でバリー・ゴールドウォーターを破るかにある。共和党保守派からリベラルまでのコンセンサスであれば、こうした議論は出て来なかった。その場合は、現在あるこの大統領の勢力を強めるために投票すればよいのである。勿論、バリーは共和党の候補者であり、共和党の綱領を代表しているが、彼自身は党の綱領を作ったのでもなければ、党の綱領に縛られる人でもない。

「ゴールドウォーターの綱領」と言うのは適当でない。綱領大会で誰の名が出されようとも、共和党の綱領はバリーのものになったであろう。

バリーは共和党の綱領を作ったのではなく、綱領を受け入れたのである。綱領は党大会の討議の結果作られたものであり、バリーはこの綱領を受け入れて党の候補者になったのである。

バリーは綱領の作成に参加していないが、綱領の作成に参加した人々の殆んどは、バリーの支持者であり、バリーの当選を望んでいる人々である。

バリーは綱領を受け入れて党の候補者になったのであるから、綱領の線に沿って選挙運動を行なうことは当然である。

バリーが綱領を受け入れたことは、綱領の作成に参加した人々の意見を尊重したことであり、綱領の作成に参加した人々の支持を得ようとしたことである

兩陛下をお迎えして 史上最大"五輪大會" 國立競技場で開會

(1日発) 第十八囘オリンピック東京大會は、いよ〳〵日本晴れの秋空を仰いで、十日午前十時二十分から國立競技場に天皇、皇后兩陛下をお迎えして絶上最大の「五輪の大會」の幕が切って落とされた。入場した各國選手團入場行進、天皇陛下のお言葉、オリンピック旗の掲揚、オリンピック宣誓、聖火リレーなどの式典が行われ、九十五ヶ國約八千人の大行進が繰り廣げられた。

午前一時半(東京時間)競技場に入り、開會式は、午前二時ちょうどに兩陛下が御入場になり、君が代、午後二時から十五分間に天皇、皇后兩陛下は貴賓席に着かれ、引き續いて入場行進が行われた。

▲集會日程

▲十七日(土)午後七時半 於北星教會 大山 牧師
説教「信仰こそ」

▲十八日(日)午前十一時 於イエス・キリスト教會 日本キリスト教團委託學生傳道者 石川 牧師
説教「救いの聲」

▲十九日(月)午後六時 於北星教會 大山 牧師
説教「入間眞珠」

▲二十日(火)午後七時半 於北星教會(日本傳道委託學生のため)
司會 石川 牧師
説教「救いの聲」 藤田 正武牧師

未生流 生花展 大盛會

未生流第二囘全國生花展覽會は、去る十月十一日(月)午前九時より午後九時まで會場において開催された。この出展は荒川總理門下の百名の出展あり、それへ日獨の弟子の作品が出展されて、會場に入り切れないほどの盛況であった。

中央正面に展示された總理の師の生花は觀衆の目を驚かせるものの如き感銘を與えるものであった。

日本現代版畫展示會 於アンバサドウ・イースト・ホテル —總領事館主催—

シカゴ總領事館では、日本文化紹介の一環として來る十月廿日(火)より一ヶ月に亘って日米現代版畫の展示會をアンバサドウ・イースト・ホテル(ステート街とゴーシー街)において開くことになった。この展示會はシカゴ美術館と中根歐二氏所藏の作品を展示するのであって、さきに芝總領事館提供の「ジェークスビア展」に次いで、第二囘目の展示會である。

會場はイースト・ホテル階のロービーであるから時間に制限はなく、何時でも觀覽が出來るので、日米人多數の來場觀覽を希望してゐる。

なお、廿日廿日の午後四時より約一時間の間、外國公館の總領事夫人たちのお茶會のバザーはとくにぺーカリイ グッドのうまいので知られているが、日本食、メキシコ食の食堂が開かれ、會場の手藝になる各種用品の販賣がある。會場は一時に開かれ、夜おそくまで開かれる。

福田二清氏 鄉里へ安着

去る九月廿四日山田寬氏と同道、朗日の飛行機にて福田二清氏より來信あり、東京に滯在五日、鄉方を廻って、舞里大平田市に安着したが、休も相當疲勞を感じてゐるので暫らく自宅で休養することにしてゐる。シカゴの皆樣によろしくとの傳言もあった。

志水總領事夫妻を圍んだ婦人クラブ

去る七日ホテルサヴォイのビジテス・ウマン・クラブ部門で志水總領事夫妻を圍んで、日米を訪くシカゴ婦人の親しい懇談のムードを盛り上げて成功裡に終った。

當夜はじめての日本人觀客を迎えたので少し緊張氣味だったのを志水總領事がわるとた態度に親しみを感じさせ、歡迎の辭を述べて、一座の空氣は和やかになって朗る

井邊門下生 南部で公演

人形淨瑠璃界の大御所、故井邊門下の人形遣いの一行十數名が、去る廿五日(日)午後二時より、ハル・ハウス内の劇場で公演した。

勤續の景氣 見透し 年明けに上昇

(1日発) 勤續は昭和卅九年度の景氣見通しについて、年明け早々ごろから景氣は上昇はじめ、下期にかけて一段と擴大を示すものと見ており、勤續手當についても、年內に一部分的なものはあるかもしれないが、殆ど期待できないものとみてゐる。又四十年度の勤續見通しは上期はほぼ横ばいとなり、景氣は漸次的な上昇を辿るものと予想、續いて、「昭和元祿」榮の上昇」と見てゐる。

連合傳道會 十七日より四日間

イエス基督教會 北星キリスト教會

當市の傳道會はダンバー市の藤田正武牧師を招いて次のプログラム通り秋の特別傳道會を開くことになった。日本語を解するシカゴ在住日米人一、二、三世の人々の參會を望んでゐる。

▲集會日程

▲十七日(土)午後七時半 於北星教會 大山 牧師
説教「信仰こそ」

▲十八日(日)午前十一時 於イエス・キリスト教會
▲同十八日(日)午後一時 於北星教會
説教「神につける者」

▲十九日(月)午後六時 於北星教會
説教「小さい證し」

感謝會 司會 大山 牧師
同十九日(月)午後六時 於北星教會
説教「入間眞珠」 大山 牧師

▲二十日(火)午後七時半 於イエス・キリスト教會
(日本傳道委託學生のため)
司會 石川 牧師
説教「救いの聲」 藤田 正武牧師

高野山佛教會 定例大師講

シカゴ高野山佛教會では來る十八日(日)午後一時半より定例大師講を執行し、宗祖大師の御靈前に讃佛歌を捧げて師恩の萬分の一に報謝することになっているので、信徒各位參會の御案內を申上げます。

基督組合教會 秋祭り 十七日開催

基督組合教會の恒例の秋季バザーは來る十七日(土)にメッキングハム館七〇一の會堂で「秋祭り」の名で開催される。

徒歩の德山青年 紐育より歸國

歩いて米國を橫斷した德山誠一青年が本社寄港のような形で來シカゴ日系人會創立總會に於いて滿場一致の決議を以て之が設立を決議いたしました。このことは、シカゴ日系社會の現狀に照らして同慶の至りに存じます。これ偏えに皆樣の絶大な支援と協力の賜と感謝して居るところであります。

就ては、その發會式を擧行し、併せて二日に亘る映畫會を催して皆樣の御觀覽を願うことになりました。

シカゴ及び附近在住の皆樣知友御誘い合せ御來場をお願申し度く玆に以紙上御案內申し上げます。(但し入場無料)

シカゴ日系人會

創立發會式並に映畫會御案內

多年の懸案でありましたシカゴ日系人社會の中心的團體の性格を持つシカゴ日系人會創立案は、去る八月廿四日の創立總會に於いて滿場一致の決議を以て之が設立を決議いたしました。このことは、シカゴ日系社會の現狀に照らして同慶の至りに存じます。これ偏えに皆樣の絶大な支援と協力の賜と感謝して居るところであります。

就ては、その發會式を擧行し、併せて二日に亘る映畫會を催して皆樣の御觀覽を願うことになりました。

シカゴ及び附近在住の皆樣知友御誘い合せ御來場をお願申し度く玆に以紙上御案內申し上げます。(但し入場無料)

▲場所—シカゴ佛教會公會堂
▲日時—來る十月十七日(土)午後五時—六時半
カクテル・パーティ(同教會階下社交室)

▲發會式 同 正六時半—七時十五分

▲映畫會—第一夜 同一場所(午後七時半—十時半)
▲同 上—第二夜 同十八日(日)(午後七時半開演)

續訪日觀行記

杉本幸八郎

金刀比羅神社詣り

一行相揃れ立って、御み休みのぼりて記に中腹の茶屋にある本殿まで登りつめた。その南側には、寶物殿、本美舍火雷神の絵物があり、社務所には丸山應擧の名高い繪が四幅、鶴、鴻、山手線夫人の月、七福の白人が各四人が二組となって、ハリス、マクエルドニー兩夫人設明對きにて實演され、その基實百餘名の觀衆の見物が増えてゐる。何時しか土産物で手狹になって、琴平町から多數參詣に出る途中觀通寺に出た。ここは弘法大師の出生の地として知られた地、善通寺の名は大師の父の觀通の名に因んで大師自ら名付けられたのだという。シカゴの木村實業會社の本山は光師の誕通寺佛教會の本山は分此處であろう。觀通寺の門を通り抜けてやがて多度津の港に着く。ここは陸海路の港であり、我々はここから船で高松に出て內地へ渡るはずであった。ところが船へ着く今日は內地へは參詣者に制限が出て欠航になってゐた。一行間かがつかりしたが、仕方がない。乘ってきたバスに乘って再び高松に出て內地へ渡るほかなかった。

多度津は、私の記憶が誤りでなければ、多分小學唱本で「松太郎ヤーイ」の日露戰爭の旅順港閉塞の軍神廣瀨中佐と共に名高い丸善商船學校の實習船「進水」の名を見た。

高松へ着けば、恰度渡船の出港時間に間に合って直ぐに船岸の宇野へ渡った。

宇野—岡山—尾道

今日は鐘紡關係の織物業の見學日で、數日來より不安定の天候に包まれてゐたが、池田氏の日相の御觀よろしきを得て、一時的な雨模樣がつき、全國民の感謝を捧げた日であった。我々も三番の高い天守閣を見た。

▲集會日程

▲十七日(土)午後七時半 於北星教會 大山 牧師
説教「信仰こそ」

▲十八日(日)午前十一時 於イエス・キリスト教會
▲同十八日(日)午後一時 於北星教會
説教「神につける者」

▲十九日(月)午後六時 於北星教會
説教「小さい證し」

感謝會 司會 大山 牧師
同十九日(月)午後六時 於北星教會
説教「入間眞珠」 大山 牧師

▲二十日(火)午後七時半 於イエス・キリスト教會
(日本傳道委託學生のため)
司會 石川 牧師
説教「救いの聲」 藤田 正武牧師

AMERICAN PRESIDENT LINES
SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Oct. 24
Lv. Los Angeles Oct. 25
Arr. Yokohama Nov. 8

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Nov. 7
Lv. Los Angeles Nov. 8
Arr. Yokohama Nov. 22

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco Nov. 21
Lv. Los Angeles Nov. 22
Arr. Yokohama Dec. 6

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Dec. 10
Arr. Yokohama Dec. 24

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Dec. 24
Arr. Yokohama Jan. 7
—1965—

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco Jan. 7
Arr. Yokohama Jan. 21

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Jan. 21
Arr. Yokohama Feb. 4

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Feb. 4
Arr. Yokohama Feb. 18

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco Feb. 18
Arr. Yokohama Mar. 4

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Mar. 4
Arr. Yokohama Mar. 18

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Mar. 18
Arr. Yokohama April 1

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St. San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Sail to Japan aboard a great President Liner.

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

要求欄

店員入用(委細面談)
但し自動車のドライブ出來る人。
北クラーク街一一二四
電話 MI 二四八一六

個人消息

◆岡部一郎氏夫妻 本月十五日加州王府へ移轉。
就任先オークランド市オークダル街六二三六

◆永田清野夫人 當分加州の令息宅に在住。

◆鈴木介氏 今回左記へ移轉。北ケンモーア街五四〇八番 電話 八七八—九二〇〇

◆宮本秀喜氏 加州訪問中であったが歸市、住宅を左記へ、北クラーク街五一〇五

◆長崎章氏 左記へ移轉
西サニーサイド九二三四
電話 七八四—二六〇三

暗室助手入用
野心的な青年、經驗不問。高級。(フォトサール寫眞サービス)
ダバーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七—六四〇二

ウエートレス入用。委細面談。ミヤコ食堂
北クラーク街一一五二番
電話 WH 四—八一七八

四室アパート家具付又は家具無し開華校交通に便利北デートン街二六四七電話 GR七—五六七五

食付き部屋があります。交通便利。
電話 DI—八—八四六七

五室及び七室、アパート家具無し、冷暖房及びストーブ付き、月百二十五弗—百三十五弗
電話 昼 WH四—二七二〇 夜 SU四—三六〇一

貸度し五室一階、家具付又は家具無し
北ラシン街四五二七番
電話 ED 四—五四七九

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9869

東京チー ガーデン
(開店時間)
▲火曜—金曜及び日曜日(午前十一時—午後十二時)
▲土曜日—正午—午前二時(毎月日曜日開店)
お料理

製麵所開店 御披露
◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル
その他、各種麵類發賣し致りを始めました皆樣のお引き立てをお願い申し上げます。
何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
四パーセント街一四〇七番
山陽製麵商會
電話 四七二一—一二五七

靜かな明るい部屋、家具付き又は家具無し。
貸度し交通至便。
(北部五千番台)
電話 七二八—〇四六四

三井生命、家具付き又は家具無し。
サンニイサイド街九二番
電話 A 自一一—一六六八 又は NO 七—八一七五

十月のスペシアル大特賣

▲キムチーズ (一パイント サイズ) 五十九仙
(キシイ メイド印)
暖かい御飯に一段と食慾を加える韓國風ナツパ塩付け、朝夕の食事に韓國人と共になくてはならぬ美味しい食物です。

▲海苔つくだ煮 (二個) 六十五仙
(日本橋印)
寒い季節に入り暖かい御飯にぜひ必要な「のり佃煮」
この機會にぜひ御試食下さい。

‖新入荷御案內‖

▲即席おでんの素(だし)
關東煮とも呼ばれ、日本中で親しまれている「おでん」じっくり煮込んだ味の厚み、うまみ、そのこくの深い味わいが即席に作れます。
最寄りの食料店でお求め下さい。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store 1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

鹽蔓用 マルキン醬油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し
燒竹輪 一鐶 四十五仙
品 鯛てんぷら 二鐶 五十五仙
價 味噌漬鑵 二鐶 四十五仙
特

其の他日本醬油、調味製醬附、乾物、生物類を各種適宜に取りそろえ勉强致しておりますから、最新御用命を御願い申し上げます
▽市內無料配達・メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部
保健・强壯!百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ」茶
(定價) 一弗九十五仙
お父さんも お母さんも ぼくも 私も お爺さんも お婆さんも みんな揃って 樂しく飲みましょう
「人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自律神經を調節し、あなたを病氣から守る」
最近、プームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本最古の本草綱目にも記載されている程、古くから珍重されてゐます。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末の1グラム入一顆中には次のような高貴草が配合されております。
萬能藥草クコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ヴィニインほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高度保健茶であります
お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小サジ一、二ばい入れ、よくまぜて、一日二回位はわすれずお飲み下さい。(洗浴物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵調子もよくなります。
公社には全國から感狀や注文が山ほど來ております。
國塾りは先ず家庭の平和から。家庭の平和は健康から。あなたの健康はくこ末から
その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。
◉家庭溫泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戶栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戶栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Diversey 9-7871-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 14, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1711

俳句（シカゴ俳句会）

（九月例会）

日かげれば夫の話や秋つづく　鷹々 節子
秋立ちぬ部の意心の安養時に　紳谷 由紀
秋風裏脈入羅針盤鳴す　藤野 ときえ
十五夜のおはぎを作りをれば雨　
地図の書き直し前に終のまま　
足音の近づいてをり秋の夜　竹田 鶴子
駆き木の香ぎ上に秋の雲　
秋晴の高原に似てビルの峰　保高 安住
雨の中打鍵とどまる蜻蛉　
秋澄し鏡にうつす唇の紅　武村 智世
蜻蛉の日暮の雲にふれてみる　
地下の灯のめぐが来るところ蜜蜂　
少年のポケットより栗秋時雨　
なれし道一と日一と日の秋ふかみ　池田 鶴吉
鶏によって朝めば雪ありや雪遠つ　
吹き続きし風の雪に断雲　
鶏追けさ女　
鶏沿ひの野ぶどう摘むと背伸びして　
人江出で鶏豊をゆきゃトとなり　鶏野 桃二
鶏紋りて二人並びて秋ぎゆく　
朝やけの秋のちまたに風通る　
鶏きあげし鍋の味も秋なかば　
一刷の鶏頭の雲えて秋きあえり　
秋晴や釣り上げし魚のとび跳ぬる　大倉 修
野鶏頭の雲に焼け日なほ　
鶏京や雲焼け日の蟲吞だす　木口 静著
鶏れ得ん大向日葵の鶏にそむき　中口 飛鶏子

地震とナマズ

和達清夫

地震といえば、すぐナマズと結びつけるお話が出た。筆者の専門にうかぶのは、今では地震学の人だけしかも知れない。地震学は地震国日本の人が、地震は地下でナマズがあばれるからだと思っていたのは、ただユーモラスの話として残っているが、ナマズには脚いひげがあることだし、なにか自然現象に敏感なところもあるに相違ない。そんなことでナマズを飼って地震との関係を科学的に調べた学者もある。これでナマズを飼って地震に関係することがわかり、地震の研究にヒントを与えた。しかし、ナマズを飼って地震の予知をしようなどという学者はいない。

先ほど「地震と蛙」というお話でしたが、蛙の場合は、ナマズのように地震と関係があるとは考えられない。

私は、このお話を興味深く聞き、また今後の研究によいヒントを与えてくれるという意味で大いに歓迎である。

蛙や鳥類などは人間とはちがった感覚を持っているので、その生態から科学研究上の貴重なヒントが得られることが少くないからである。ただここで私がおそれるのは、こういうことがよく世間で誤り解されて、鳥や魚類は地震予知する力をもってる、不可思議な力をもってる、それは科学の力ではとても解明できないものだという考えになることである。

（地震学・東京）

岡藤さんは「自分の一番親しい近代科学に、この金魚のシャクが、生物工学的なヒントになればおもしろい」と結んでおられる。

（国立防災科学技術センター所長）

うたう味

高濱 年尾

私が小学校へ行いたころであったが、二階へ鰹古に来ていたワキ衆生徒の習生新鋪について話をならった。父や仲間の妻倍服装、野上豊一郎といった人たちが鰹古に来ておったその合い間に、姉い私は、熊野で口うつしにならったものであった。「なおいつまでかいきのそまつうつ…」という短歌の一節を、鰹のそこから鰹をふりしぼってうたった。鰹鰹や鰹々をあげた、二階の鰹古場がよそへ移ったので、その後に鰹にまかせて父からけいこしてもらった。中学時代に、神田の錦町にあったけいこ場へ通い、新鰹や尾に始太郎鰹について十四、五鰹をあげた。中学卒業後（一九一八）、浪人鰹時代にまたみつっちりけいこした。私は学生時代に最も（ながうた）を少しならった。大体鰹をだしてうたうことは好きな方である。自分鰹めをしている時に、私の最も好きなどで役にたった。特に東京の下町えだちの家内が三味線の鰹をとり鰹うべきかを自分をよくするので、どうにかふだんは聞に合う程度にうたいもしたが、本格的におぼえていないため、とかく自分では満足できなかった。

最近後、私は吉住小太郎師についてお稽古を正式にはじめ今日に至っている。本格的な鰹古をつけることで、私の最も苦手とするところである。幼時に覚えた鰹が、私にとって大いに役立った面もあった。

次に鰹から私は古曲の荻江にうたう鰹を習った。おぼえ鰹は江戸時代に最も鰹から分れて他れたものである。私のついたおぎえの友鰹は若いが立派な鰹をもっている。ならいはじめて私はおぎえの鰹が非常にむずかしいことを知った。しかし同時に、自分の鰹をどう鰹うべきかを自分で考えるようになった。三味線がテンポを作ってくれる長唄と異なっておぎえは三味線のあしらいはつかず離れの味が必要だと思った。鰹時に鰹がきれいでなければならないと知った。おぎえをはじめて以来、私の鰹鰹の鰹会の鰹も鰹わって来たようである。鰹がきれいになることは鰹の大きな力である。

小人数のお稽鰹たちが、隔月に師を囲み、静かな一夜を各人が一鰹ずつ鰹に合ってすごすことが、このごろの私の楽しみの一つになっている。

（俳人）

句會便り

（互選）

席題「個性」

花活ける人の個性が花に映え　鶴 角女
それぞれの個性が見える扇具鰹　江 紅
身についた個性新しい装鰹　桃 代
用じやうに育ち個性の鰹を引き　鰹 風
キャンの力に人の性が見え　江 安
鰹鰹をば生かし絵鰹に身を立てる　山 早
ん坊も個性のままに泣き笑い　
依鰹のやうな個性で句が光り　山 早
伸びる丈け伸ばしやりたい子の個性　
教育で曇らぬ個鰹が欲え　太 城

持寄句「観光」

芋村選

三光

タラップを降りる鰹光の保安鰹　城 雀
鰹光ひく役目を果す人重鰹　鰹 子
鰹光の楽しい来鰹される　雪 峰

スケジュールにない鰹光の夜を歩き
鰹光は父母の墓参の後に組み
鰹鰹をバスで見て行く鰹光賓
鰹光の男3へ外国語を学び
鰹光をかねたオリンピックが招く

鰹光に思はぬ友と鰹手をし　鶴 作
一生の思出世界の鰹を知り　
鰹を鰹鰹鰹と行って楽いなし　鰹 子
月明けをして鰹光をする喜れ　
鰹光の巻きの話に戦を聞え　
二度とない鰹光だから伊勢鰹り　
鰹光のスケジュールケチイの高家入れ　紅
数多い鰹光鰹に気が迷い　
鰹を鰹鰹鰹と行って楽いなし　早 苗
月明けをして鰹光をする喜れ　鰹 花
鰹光の巻きの話に戦を聞え　
二度とない鰹光だから伊勢鰹り　
鰹光のスケジュールケチイの高家入れ　
数多い鰹光鰹に気が迷い　
鰹を鰹鰹鰹と行って楽いなし　
月明けをして鰹光をする喜れ　

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九四六年十月十七日(日曜土)
第二一七一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $3.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーデング商会
北クラーク街一一〇八

白熱化する大統領選擧
ジョンソン氏山中部を遊説
共和黨候補を正面から批判

(星府) 大統領選擧はようやく白熱化してきた。今日までゴールドウォーター上院議員を筆頭に共和黨候補者が全國に向けて行つてきたジョンソン大統領批判に加へて、同大統領自身が上院における演説の中で、ゴールドウォーター上院議員がくり返して叫ぶ「自由の擁護」の問題に關して、共和黨やKKKを攻撃し、十一月に選擧が實施する前は、これらの黒幕組織を暴露することを約束した。さらにゴールドウォーター上院議員の「自由の擁護」問題をジョンソン氏が結びつけた時である。

「ある人は一方で無責任の記事を攻撃しながら、他方ではKKKの子供に教育の機會を與へようとしている。全米を歩きまわつて記事を攻撃するだけではなんの役にもたたない。問題は投票によつて記事に反對せねばならぬ」

與黨と他黨と記事を作るために協力をする必要がある。それにもかゝわらず、ある人は記事を攻撃しながら、他方で作ることになると、そのルールコールに對して「ノー」と言えるとジョンソン氏はいつた。これはゴールドウォーター上院議員の青少年の記事に關する演説を引用しながら、記事を攻撃するものの態度を批判したものである。

「われ〳〵は米國が一部の國であるかを發見しつゝあるこれは實に悲しむべき米國人の國である。彼らはこの國を從來の先驅にたつものを示す」

これが米國の宇宙研究の立ちおくれに警告したものであるのいうまでもない。米國は二人乘り宇宙船の打ち上げ——ゲミニ作戦——を計畫しているが、一九六五年二月前に實現される見こみはなく、ソ連は一九六七年または一九六八年のはじめになる、と推測されている。米國の必要とするのはなお數年の歳月で改良されたロケットの開發である。「旭日」は從來の宇宙船の十倍の重量をもつと推察されている。

非同盟國家の左翼化
穩健派指導權を失う
カイロ會談西側を評價

(カイロ)第二回非同盟諸國會議は終り、指導者は會議の成果について、それ〴〵の觀點から評價を下している。

「非同盟主義はどうなつたんだ」この會議はバンドン會議の繰返で、ベッグラード會議の繰返ではない」と一人の西側外交官はその感想を語つた。大會が採用した政治宣言は、その序文で「非同盟諸國の團結」について述べているが、チトー、ナセル、ネルーの三人は國際的緊張を緩和するために、第二回會議の無條件即時全面軍縮の提案を繰返し、八箇條からなるエジプト提出の平和五原則を支持した。

そもそもだ

一九六四年政治風景（その一）

人種的同権運動の栄誉

キング牧師にノーベル平和賞

米國市民で廿一人目

（オスロウ）一九六四年度ノーベル平和賞が、米國の公民権運動指導者マーチン・ルーサー・キング牧師に授与されることが発表された。これによって同牧師は米國市民にしてノーベル平和賞を受ける十二人目となった。

キング牧師が平和賞を受けることは、かねてから噂があった。ノルウエイの新聞は挙って同牧師を推奨していた。これによって米國の民権運動は更に強化され、各方面から黒人差別撤廃に強い追い風が吹き込んでくるものと見られる。

人種に関つたとみえる、とハーバード大学つかつかない態度を示している。

米国人で最初にノーベル平和賞を得たのはセオドール・ルーズベルトで第二代大統領。物理学者でノーベル平和賞受賞者リナス・ポーリング博士、黒人にしては初めて平和賞を受けたラルフ・バンチ博士は言った。

「キング牧師の選ばれたことは、米國社会における完全な同権獲得と米國の主流に参加せんとする米國黒人の大義と闘争が世界的に認められたことを意味する」

南ヴェトナム　殆んど絶望

（東京）南ヴェトナムを訪問してティラー米大使を始めとして要人と会見した「ライフ・タイム」の社社長ヘンリー・ルースは、南ヴェトナム事情は「不可能なまでに悪い」と東京で語った。ルースの意見は外国特派員クラブの講演で開陳された。

ルースは南ヴェトナム駐在の米人外交官（ティラー大使のことか）に会い、米國はヴェトコンに勝利し得るか？と質問したのに対し「可能だが、勝利しないだろう」との返答を得た、と語った。

その意味は、勝利は不可能でないが、効果のない長期の戦争に米軍は陥いて、何處かに出口を求めるだろう、ということだ、とルースは解釈した。

この立場から、南ヴェトナム政府の「勝利間近し」を唱えていたルースもヴェトナム及び中共は、現在の実態とした考えを克服せねばならぬ、と意味深い発言をした

大統領特別補佐官

非道徳的行為で逮捕

（華府）ジョンソン大統領特別補佐官ボビー・ベーカー氏（三四）が、婦人問題で、上院の調査委員会に喚問されることが判明した。彼は本年四月末で、六人の子供がある。彼と同時に同じ婦人によってアンデイ・ヒョカ（六〇）が喚問されているので、連邦の調査は男色であった、と報道される。

この事件が十一月の選挙に如何なる影響を与えるかは判明するが、共和党が単大統領の弱点に利用するのは間違いない。

佛共産党　独立を宣言

（パリイ）フランス共産党は十四日に政策文を発表し、世界共産主義運動における独立自由を宣言した。これによって、同党はイタリア共産党トリアッチの死後に発表された彼の遺書を盾の立場を支持することになった、と解釈される。

決議文は、十月九日及び十日に開かれた中央委で採択され、「ヒューマニテ」で発表された。

「世界共産主義運動には指導的な党や従属する党はない。総ての党は独立且つ同権で、それぞれの国の具体的事情にマルクス・レーニン主義を適用して政策を立てる権利を持っている。ある党に対する他党の干渉は断じて許されない」

トリアッチ書記長は、

「総ての党は、自立的に行動することを知らねばならぬ」

佛共決議は、ロシア共産党に言及することはなかったが、ロシアの党が「指導的党」と考えられていたのは事実だった。併し、決議文はソ連を激賞し、中國共産党の批判を繰り返しているので、同党の支持がどこにあるかは明瞭である。

はだか大名

山手樹一郎（其二）

心こころ

「小籠さん、その大内という人は、まだ五明楼にいるだらうか」

捨三郎が思いだしたようにきく。

「いるかも知れないわ。捨さん、大内を知ってるんですか」

敬太はその美しい顔をホンノリと紅潮させ、気恥ずかしそうにふるよいようだ。

「うむ、知っている。その五明楼へ案内してくれぬか。大内にあってみよう」

「じゃ、捨さんは、捨さんは小名木川の―」

小籠ははっと眼がついて、捨三郎の肩膝のいい脚を見なおしたが、

「いやだわ。そんな、―まさかねえ」

元の風になられては大変だというより、あわてて膝を押えつけながら、自分を自分の言葉を打消してしまった。

「いや、わしは浮世捨三郎という天下の浪人だ。とにかくその五明楼というのへ案内してくれぬか」

「それがねえ、今夜はあたし困るんだけど」

と、いいかけた時、今晩はと主膳の娘子があいて、

「小籠ちゃん、お客さまのようね」

「御前の敬太郎様がお見えになりましたよ」

「おや、みんなおそろいで。―大根河岸の伯父さん、さきほどはどうも。いいえね、大さまが小籠ちゃんにもって、御殿様をおいてお帰んなすったもんだから、ついでに寄りましたのさ。はい、これ」

敬太はどっかりとすわってなめらかにしゃべり立てながら、帯の間から紙包みを出してそこへおいた。

「あら、あたし御馳走へも出ないのに、御殿様なんかいただいちゃ」

小籠はなんだか照が悪い。

「いいわさ、下さるってものは、遠慮なく貰ってお置きなさいまし。お客さまは下さるのが御商売、頂戴者はいただくのが稼業。それで風邪つ気だって聞いたけど、起きていもいいの。大さまがたいそう心配なすってね、家へたずねてやろうかっていなすったけれど、野暮はおよしなさいましてて、それだけはとめました。那だねえ、お前さんもちょいと顔だけ見せてあげるもんですよ」

表情たっぷりな目をしながら、わざと捨三郎には目もくれず、どこかに指がある。

「ああ、敬太郎さん、うちの人なんです。―捨さん、小品ちゃんがお世話になっていた龍田屋の敬太郎さんよ、挨拶をしてくださいまし」

今朝のおかえしだと思うから。とろんと男の膝をゆすりながら、小籠も愛嬌がいい。

「敬太郎さんか。わしは野暮の捨三郎だ。見知りおいてくれ」

「おやまあ、申しおくれまして、龍田屋の敬太でございます。―小籠ちゃん、こう申しちゃ失礼だけれど、立派なお人柄ね。どこかのお殿さまのようなお品がおありになるじゃないの」

敬太は遠面もなく、じろじろと二人の顔を見くらべる。

「敬太郎さんは美男の殿さまを思い出しているんだろう」

恥辱の旦那は御に衣をきせない男だ。

「は、は、旦那はお上手なことをおっしゃる」

朗らかに哄笑したい男だから、さっと小籠の顔色が変った。

「敬太郎さん　右源太はもう御つとめかえ」

その顔色がいたについている捨三郎だ。

ジョンソンは一九三九年ジョージ・ワシントン大学卒業後にダラスのコーカー・ジョンソン大統領議員秘書官を務めた時、後にケネディの支持を予期したのであった。スタンドバイ的意見をしたためないで、総統大会に乗り込む代議員に対する説得工作に当たり、ケネディに指名を獲得させるのに大きな役割を果たした。

ジョンソンは一九三七年一月十五日にもワシントン選出議員秘書官で「不正利得行為」で捕えられ廿五万ドルの罰金を課せられた経歴がある。

ジョンソンは一九三九年一月十五日にもワシントン選出議員秘書官で「不正利得行為」で捕えられ廿五万ドルの罰金を課せられた経歴があるが、今年の共和党大会で副総統候補に指名されたことによってであった。その証拠にも、合同元帥長官委員長になったりして最も積極的インテレストを持つことを明にしていたが、一九六〇年の大会で、「イリノイに関する限り副総統候補にするのにどんだったのは、人をひく不思議な力を持っている。

このことから、ケネディはアイゼンハワー大統領の後継者をつくるものと考えられ、その候補者に指名されたことによってであった。その証拠にも、合同元帥長官委員長になったりして最も積極的インテレストを持つことを明にしていたが、一九六〇年の大会で、「イリノイに関する限り副総統候補にするのにどんだったのは、人をひく不思議な力を持っている。

だから、今年の共和党大会で副総統候補が彼に指名されたのは自然であった。

ゴールドウォーターのノミネーション阻止のために最後の土たん場になってスタンドバイ組最後の組織を始めた時、彼はケネディの支持を予期したのであった。スタンドバイ的意見をしたためないで、総統大会に乗り込む代議員に対する説得工作に当たり、ケネディに指名を獲得させるのに大きな役割を果たした。

ロッソン大統領はこれを連邦捜査局（FBI）によって捕えられたのである。

ノミネーションでケネディがパリイを支持したところに、勝かずはあっても、勝敗がなくなかった。大会出席の代議員のコーカスで、大統領候補について「自由主義」を唱えていた彼は、最初の投票をとつぜん放棄する、と約束していたからである。ところが、イリノイはケネディ自身が勝めた如く「ゴールドウォーター上勝のひ勝地帯」である。つまり、イリノイ代議員には「パリイ支持」の約束が強かったので、彼が初に指示をとった者を支持する、と言うのは、パリイ支持を意味することに外ならない

佛共産党　独立を宣言

（パリイ）フランス共産党は十四日に政策文を発表し、世界共産主義運動における独立自由を宣言した。これによって、同党はイタリア共産党トリアッチの死後に発表された彼の遺書を盾の立場を支持することになった、と解釈される。

決議文は、十月九日及び十日に開かれた中央委で採択され、「ヒューマニテ」で発表された。

「世界共産主義運動には指導的な党や従属する党はない。総ての党は独立且つ同権で、それぞれの国の具体的事情にマルクス・レーニン主義を適用して政策を立てる権利を持っている。ある党に対する他党の干渉は断じて許されない。今年の選挙に勝つてイリノイ知事になれば、一九六八年には共和党の有力な大統領候補になるに違いないと思われる。一九一九年生れだから未だ四五才である。地元な家に生れ、代議時代には理論の作ったクライを買り歩いて票集めを助けたこともあるそうである。吾輩してシカゴ大学を卒業し、海軍十二年でベル・ジンド・ハウエルに入社したが、その手腕を認められて廿九才で社長に抜擢された。歳が社長であつた十四年間に、同社の事業成績は年額一三〇〇万発から一億六千万発に、従業員は千七百人から一万人近くに増加した、と彼の選挙対策本部発行の宣伝文書は言っている。同社の事業を拡張するに結びつけた結果でもあるだろうが、自動車政治家としての彼の手腕の証拠でもあるのは間違いない。事実上の予算とともに彼には人間関係力がある。どこかまだ子供っぽいところの無くなっていない個人差べる明るい性格は、人をひく不思議な力を持っている。

彼が代議員に知られるようになったのは、一九六〇年の共和党大会で副大統領候補に指名されたことによってであった。その証拠にも、合同元帥長官委員長になったりして最も積極的インテレストを持つことを明にしていたが、一九六〇年の大会で、「イリノイに関する限り副総統候補にするのにどんだったのは、人をひく不思議な力を持っている。

このことから、ケネディはアイゼンハワー大統領の後継者をつくるものと考えられ、その候補者に指名されたことによってであった。その証拠にも、合同元帥長官委員長になったりして最も積極的インテレストを持つことを明にしていたが、一九六〇年の大会で、「イリノイに関する限り副総統候補にするのにどんだったのは、人をひく不思議な力を持っている。

だから、今年の共和党大会で副総統候補が彼に指名されたのは自然であった。

ゴールドウォーターのノミネーション阻止のために最後の土たん場になってスタンドバイ組最後の組織を始めた時、彼はケネディの支持を予期したのであった。スタンドバイ的意見をしたためないで、総統大会に乗り込む代議員に対する説得工作に当たり、ケネディに指名を獲得させるのに大きな役割を果たした。

ロッソン大統領はこれを連邦捜査局（FBI）によって捕えられたのである。

ノミネーションでケネディがパリイを支持したところに、勝かずはあっても、勝敗がなくなかった。大会出席の代議員のコーカスで、大統領候補について「自由主義」を唱えていた彼は、最初の投票をとつぜん放棄する、と約束していたからである。ところが、イリノイはケネディ自身が勝めた如く「ゴールドウォーター上勝のひ勝地帯」である。つまり、イリノイ代議員には「パリイ支持」の約束が強かったので、彼が初に指示をとった者を支持する、と言うのは、パリイ支持を意味することに外ならない

人種的同権運動の栄誉

キング牧師にノーベル平和賞

米國市民で廿一人目

（オスロウ）一九六四年度ノーベル平和賞が、米國の公民権運動指導者マーチン・ルーサー・キング牧師に授与されることが発表された。これによって同牧師は米國市民にしてノーベル平和賞を受ける十二人目となった。

キング牧師が平和賞を受けることは、かねてから噂があった。ノルウエイの新聞は挙って同牧師を推奨していた。これによって米國の民権運動は更に強化され、各方面から黒人差別撤廃に強い追い風が吹き込んでくるものと見られる。

人種に関つたとみえる、とハーバード大学つかつかない態度を示している。

米国人で最初にノーベル平和賞を得たのはセオドール・ルーズベルトで第二代大統領。物理学者でノーベル平和賞受賞者リナス・ポーリング博士、黒人にしては初めて平和賞を受けたラルフ・バンチ博士は言った。

「キング牧師の選ばれたことは、米國社会における完全な同権獲得と米國の主流に参加せんとする米國黒人の大義と闘争が世界的に認められたことを意味する」

南ヴェトナム　殆んど絶望

（東京）南ヴェトナムを訪問してティラー米大使を始めとして要人と会見した「ライフ・タイム」の社社長ヘンリー・ルースは、南ヴェトナム事情は「不可能なまでに悪い」と東京で語った。ルースの意見は外国特派員クラブの講演で開陳された。

ルースは南ヴェトナム駐在の米人外交官（ティラー大使のことか）に会い、米國はヴェトコンに勝利し得るか？と質問したのに対し「可能だが、勝利しないだろう」との返答を得た、と語った。

その意味は、勝利は不可能でないが、効果のない長期の戦争に米軍は陥いて、何處かに出口を求めるだろう、ということだ、とルースは解釈した。

この立場から、南ヴェトナム政府の「勝利間近し」を唱えていたルースもヴェトナム及び中共は、現在の実態とした考えを克服せねばならぬ、と意味深い発言をした

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手数料
手数料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

色・味・香り
お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお倹なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

キッコーマン醤油
醸造元　野田醤油株式会社

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス

◆日本圓を米貨1弗に對し375圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し395圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsaka
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1382 (Henry)
家のペインテング
デコレーテング
▲壁紙張り
▲壁洗い

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五ー九七六六

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　ガス・山城
電話　二七一ー七三九三

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンダレー街六六四五
電話四六五ー八五三九

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに参上致します。
ウオールス花店
西島久壽

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日は五午前開店
▲火曜日は休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら　●すき鍋　●おでん
●すし　●お辨當　●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間
（金、土、十二時―一時
日―木、十二時―十二時）
きよ
御料理
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街二一五二

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
お料理
東京チーガーデン
（開店時間）
▲火曜―金曜及び日曜日（午前十一時―午後十二時）
▲土曜日―午前一時―九時
（毎月曜日は休日閉店）
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は休日閉店
●日本食品買き日本製もあります●

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
美味すき燒
（ハウス）
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は休日閉店
●日本食品買き日本製もあります●

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889
お料理
東京チーガーデン
（開店時間）
▲火曜―金曜及び日曜日（午前十一時―午後十二時）
▲土曜日―午前一時―九時
（毎月曜日休日）

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment
日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川上　ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番
（ミルドレッド街角）
電話五四九ー七七四八
住宅　LI ー五八一七六

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話　ED四ー二二八二
（空氣調節設備）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
▼修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原敏

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニパール
（ペン）販賣
修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第二一八號室）

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles
いさゝめ求い買おで店品料食のり御贔

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換気装置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
提供（鮭・すずこ柏漬
こうじ・赤味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長野の家「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御用に取り扱います口

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、鳥中

シカゴ新報

(日曜土)日七十月十年四六九一

シカゴ學校局危機
三百万弗の經費不足
増税以外に收入源なし

學童數の増加と物價騰貴その他のために、一九六五年度のシカゴ公立學校當局は增額を必要とするも、州議會は減稅を主張しているため、シカゴ學校局は增稅以外に收入源なしとの結論に達した。

ウヤルズがシカゴ教育局に十四日に着任したところによると、たとえ教育委員會が增稅を決定しても、州議會が同意しなければ實施できないという。

シカゴ學校局は一九六五年度の經費不足額は約三百万弗となる。

そこで、學校の經費不足を補うために必要とするこの三百万弗を如何にして捻出するかが緊急の問題になっている。

「經費は一銭も減らせない」とウヤルズは言った。もし一

表面は平靜だが
短かくも池田内閣の壽命

(東京)池田勇人首相の病氣が長引いているため、日本の政界にはさまざまの思惑が生れ、自民黨内の權力爭いが激化している。

池田首相は九月九日、慢性喉頭炎治療のため、一ヶ二週間の靜養を東京・築地の「國立がんセンター」に入院した。

首相の病院生活はすでに一ヶ月になるが、九月廿五日に辭職が發表したところによると、喉頭部に乳頭腫が生じたもので、ガンではないが「既に惡性的前ガン狀態」とのことで、放射線治療を行ない、少くとも十月下旬まで入院しなければならないといわれる。

その後さらに入院し續けなければならないかどうかは、その時點において、がんセンターの執刀醫員、久留院長、石川副院長ら病院首脳の會合で結果に待たねばならないが、日本の政界、とくに政府與黨である自民黨は、俗に「九個師團」といわれる黨内派閥の均衡を保つてるだけに、實質的な首相である池田首相の入院が長引けば、十一月末の臨時國會、十二月からの通常國會を前にして重要外交の懸案を處理できないばかりか、政局全體に重大な影響を與えることは必至である。

池田首相は九月廿五日に「國立がんセンター」に入院した。

首相の病院生活はすでに一ヶ月になるが、九月廿五日に發表したところによると、喉頭部に乳頭腫が生じたもので、ガンではないが「既に惡性的前ガン狀態」とのことで、放射線治療を行ない、少くとも十月下旬まで入院しなければならないといわれる。

その後さらに入院し續けなければならないかどうかは、その時點において、がんセンターの執刀醫員、久留院長、石川副院長ら病院首脳の會合で結果に待たねばならないが、日本の政界、とくに政府與黨である自民黨は、俗に「九個師團」といわれる黨内派閥の均衡を保つてるだけに、實質的な首相である池田首相の入院が長引けば、十一月末の臨時國會、十二月からの通常國會を前にして重要外交の懸案を處理できないばかりか、政局全體に重大な影響を與えることは必至である。

池田首相は九月九日、慢性喉頭炎治療のため、一ヶ二週間の靜養を東京・築地の「國立がんセンター」に入院した。

首相の病院生活はすでに一ヶ月になるが、九月廿五日に辭職が發表したところによると、喉頭部に乳頭腫が生じたもので、ガンではないが「既に惡性的前ガン狀態」とのことで、放射線治療を行ない、少くとも十月下旬まで入院しなければならないといわれる。

その後さらに入院し續けなければならないかどうかは、その時點において、がんセンターの執刀醫員、久留院長、石川副院長ら病院首脳の會合で結果に待たねばならないが、日本の政界、とくに政府與黨である自民黨は、俗に「九個師團」といわれる黨内派閥の均衡を保つてるだけに、實質的な首相である池田首相の入院が長引けば、十一月末の臨時國會、十二月からの通常國會を前にして重要外交の懸案を處理できないばかりか、政局全體に重大な影響を與えることは必至である。

池田首相は九月九日、慢性喉頭炎治療のため、一ヶ二週間の靜養を東京・築地の「國立がんセンター」に入院した。

首相の病院生活はすでに一ヶ月になるが、九月廿五日に辭職が發表したところによると、喉頭部に乳頭腫が生じたもので、ガンではないが「既に惡性的前ガン狀態」とのことで、放射線治療を行ない、少くとも十月下旬まで入院しなければならないといわれる。

その後さらに入院し續けなければならないかどうかは、その時點において、がんセンターの執刀醫員、久留院長、石川副院長ら病院首脳の會合で結果に待たねばならないが、日本の政界、とくに政府與黨である自民黨は、俗に「九個師團」といわれる黨内派閥の均衡を保つてるだけに、實質的な首相である池田首相の入院が長引けば、十一月末の臨時國會、十二月からの通常國會を前にして重要外交の懸案を處理できないばかりか、政局全體に重大な影響を與えることは必至である。

續訪日觀行記
(六)

杉本幸八郎

▲尾道―廣島

尾道は勿論に栄えたる小島との間に川のような水道があり、此處は内海航路に當り、汽船や内航船の大小船舶が並んで繁忙されてなか〳〵美しい景觀の町である。觀光觀光客の山を經え、この間に水道に沿て輕快に往た町で小さな水都とも言える。土地が狹いので古い町にも拘わらず高層建築は殆んどないようである。山陽本線や國道二號はこの狹いところを縫つて通つてゐる。この日市内觀光は雨の爲め中止となり、午後三時から井原鉄道の觀光電車で井原市へ向つた。

井原市から笠岡へ上陸すると、驛まことまで出迎えてくれたことや、尾道市長が觀光團を代表して我々を歡迎し言葉を述べた時は一瞬言うべからざる感激と感えたものであつた。

井原市長からは、御夜花束がホテル迄屆けられてゐた。それのみならず、この日の朝は自由時間になつてゐたので市内觀光の爲め格別の配慮をしてくれたりはずであつたことを後で知り、申譯ないことをしたものであつた。

尾道の次ぎ三原市に來れば國道幹線も國道も二つに分かれる。本線は山陽道路を通り支線は海岸沿線道路で廣島へ出る。我々は國道である本街道を取つて西條市を經て廣島に向つた。廣島に近づくと山間道路の一寸山の開けたところに加茂鶴酒造の醸造所があつた。この邊に來た時は日はタップリ暮れ、山頂を越えれば、廣島の夜の市街が浮彫りの如く輝いてゐた。後の廣島の町を通り抜けて廣島縣に經營近い廣島グランド・ホテルへ着いたのは正八時で、朝の總領予定時間に遲れること僅か三、四十分に過ぎなかつた。

宇部よりこさまでの行程は百キロ(百廿五哩)約五、六時間のドライブであつたが團員何れも朝の疲勞の樣子もなく、沿道の風景を賞することができたのは幸いであつた。

歡迎花束を贈らる

我々一行が宿舍廣島グランド・ホテルに着けば、そこには、シカゴの橋高(高)一さんの令弟橋高四郎さんが我々一行を出迎えに來て居られる姿を認めた。私行五年前、單身廣島に來た時も、親兄弟以上に親切にして頂いた橋高さんはシカゴの地元からの總領事よりよくさまの行屆いた歡迎を受けた。

その時分に開三年前に開催した花木祭に夫人もホテルまで來て下さつたので、橋高さんも花木さんも一行と共に食事をして歡談、堅日の觀光プログラムについて橋高さんからは色々と心配をして頂いた。そして堅頭になつて改めて歡迎の花束を贈られた。

シカゴ民藝祭

今週末擧行

毎年チービー・ビーアで行われるシカゴ市の民藝祭は、今週末十七、八(土、日)の兩日正午より開催される。シカゴ市に在る約四十五ヶ國を代表する各國の民藝品の展示があり、市民團體青年部が主となり、展示には田中絹子夫人作製の日本人形を神輪の實況が行われ、別に後藤店では「服り鋼」を實出すことになつてゐる。

スケーデでは土曜日午後三時から井原鉄子鋼地下生の日

續訪日觀行記
(六)

杉本幸八郎

▲尾道―廣島

尾道は勿論に栄えたる小島との間に川のような水道があり、此處は内海航路に當り、汽船や内航船の大小船舶が並んで繁忙されてなか〳〵美しい景觀の町である。觀光觀光客の山を經え、この間に水道に沿て輕快に往た町で小さな水都とも言える。土地が狹いので古い町にも拘わらず高層建築は殆んどないようである。山陽本線や國道二號はこの狹いところを縫つて通つてゐる。この日市内觀光は雨の爲め中止となり、午後三時から井原鉄道の觀光電車で井原市へ向つた。

井原市から笠岡へ上陸すると、驛まことまで出迎えてくれたことや、尾道市長が觀光團を代表して我々を歡迎し言葉を述べた時は一瞬言うべからざる感激と感えたものであつた。

井原市長からは、御夜花束がホテル迄屆けられてゐた。それのみならず、この日の朝は自由時間になつてゐたので市内觀光の爲め格別の配慮をしてくれたりはずであつたことを後で知り、申譯ないことをしたものであつた。

尾道の次ぎ三原市に來れば國道幹線も國道も二つに分かれる。本線は山陽道路を通り支線は海岸沿線道路で廣島へ出る。我々は國道である本街道を取つて西條市を經て廣島に向つた。廣島に近づくと山間道路の一寸山の開けたところに加茂鶴酒造の醸造所があつた。この邊に來た時は日はタップリ暮れ、山頂を越えれば、廣島の夜の市街が浮彫りの如く輝いてゐた。後の廣島の町を通り抜けて廣島縣に經營近い廣島グランド・ホテルへ着いたのは正八時で、朝の總領予定時間に遲れること僅か三、四十分に過ぎなかつた。

宇部よりこさまでの行程は百キロ(百廿五哩)約五、六時間のドライブであつたが團員何れも朝の疲勞の樣子もなく、沿道の風景を賞することができたのは幸いであつた。

歡迎花束を贈らる

我々一行が宿舍廣島グランド・ホテルに着けば、そこには、シカゴの橋高(高)一さんの令弟橋高四郎さんが我々一行を出迎えに來て居られる姿を認めた。私行五年前、單身廣島に來た時も、親兄弟以上に親切にして頂いた橋高さんはシカゴの地元からの總領事よりよくさまの行屆いた歡迎を受けた。

その時分に開三年前に開催した花木祭に夫人もホテルまで來て下さつたので、橋高さんも花木さんも一行と共に食事をして歡談、堅日の觀光プログラムについて橋高さんからは色々と心配をして頂いた。そして堅頭になつて改めて歡迎の花束を贈られた。

シカゴ民藝祭

今週末擧行

毎年チービー・ビーアで行われるシカゴ市の民藝祭は、今週末十七、八(土、日)の兩日正午より開催される。シカゴ市に在る約四十五ヶ國を代表する各國の民藝品の展示があり、市民團體青年部が主となり、展示には田中絹子夫人作製の日本人形を神輪の實況が行われ、別に後藤店では「服り鋼」を實出すことになつてゐる。

スケーデでは土曜日午後三時から井原鉄子鋼地下生の日

表面は平靜だが
短かくも池田内閣の壽命

(東京)池田勇人首相の病氣が長引いているため、日本の政界にはさまざまの思惑が生れ、自民黨内の權力爭いが激化している。

池田首相は九月九日、慢性喉頭炎治療のため、一ヶ二週間の靜養を東京・築地の「國立がんセンター」に入院した。

首相の病院生活はすでに一ヶ月になるが、九月廿五日に辭職が發表したところによると、喉頭部に乳頭腫が生じたもので、ガンではないが「既に惡性的前ガン狀態」とのことで、放射線治療を行ない、少くとも十月下旬まで入院しなければならないといわれる。

その後さらに入院し續けなければならないかどうかは、その時點において、がんセンターの執刀醫員、久留院長、石川副院長ら病院首脳の會合で結果に待たねばならないが、日本の政界、とくに政府與黨である自民黨は、俗に「九個師團」といわれる黨内派閥の均衡を保つてるだけに、實質的な首相である池田首相の入院が長引けば、十一月末の臨時國會、十二月からの通常國會を前にして重要外交の懸案を處理できないばかりか、政局全體に重大な影響を與えることは必至である。

六六年までに世界
輸出三年計畫決る
日本機械輸出組合が進出

(東京)日本機械輸出組合は一電機、一光學機器などをふくむ)の輸出振興に乘す設計が增大しつつあるので、昨年度比一五%增の廿六億五千万弗(同三七%)となつており、わが國の總輸出百億弗を達成する六八年度には、四

米國詩吟錦友會
中西部支部
十五周年記念吟詠大會

▲第二部餘興 香野 武雄 進行係 前田 節水

藝術見本市
米国始め海外で
本週末の
日系人会發會式
映畫會

フルシチフ
首相辭任

(モスクワ)フルシチフ首相は「老齢と健康の衰え」を理由に首相及び共産黨第一書記を「辭任」したので、ブレズネフ(五七)と、首相にアレキイ・コシギン(六〇)が任命された。

第八回
國際映畫祭

(臺北)第八回國際映畫祭は十月十四日から廿九日まで臺北市ゲリー街のユロチナト劇場で開催される。

今年度は、各國から十六本の參加作品が應募されてゐるが、英、佛、スエーデンは參加しない。目下決定してゐるのはイタリー、デンマーク、

製麵所
開店御披露
⊙うどん ⊙そば ◎支那ウドン ◎エッグヌードル

その他、各種調製麵類製造販賣を始めました。皆樣のお引き立てをお願い申し上げます。

何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。

西ペルモント街一四〇六番

山陽製麵商會
電話 四七二一―二二五七

貸室
五室及び七室、家具付又は家具無し、各種設備及び家賃率、アパート、ストーブ付き、月廿二十五弗―八〇弗迄弗
電話 AD 四―一六六八 又は NO 一―八一七五

靜か
な明るい一部屋、食附又はルームがけにて貸度し交通至便。
(北部五千番台)
電話 七二八―〇四六四

三室
家具付き又は家具無し。
サンニイド街九二五番
電話 AD 四―一六六八 又は NO 一―八一七五

十月のスペシアル大特賣

▲キムチー (一パイント サイズ) 五十九仙
(キシイ メイド印)
暖かい御飯に一段と食慾を加える韓國風ナツパ塩付け、朝夕の食事に韓國人と共になくてはならぬ美味しい漬物です。

▲海苔つくだ煮 (二個) 六十五仙
(日本橋印)
寒い季節に入り暖かい御飯にぜひ必要な「のり佃煮」
この機會にぜひ御試食下さい。

＝新入荷御案内＝

▲即席おでんの素(だし)
關東煮とも呼ばれ、日本中で親しまれている「おでん」じっくり煮込んだ味の厚み、うまみ、そのこくの深い味わいが即席に作れます。
最寄りの食料店でお求め下さい。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

醤油 マルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

品	燒竹輪	一罐 四十五仙
價	鯛てんぷら	二罐 五十五仙
特	味噌漬鑵	二鑵 四十五仙

其の他日本傳統、國内製造特、乾物、生物類を特價賣に取りそろえ勉强致しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達 ▽メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・强壯！百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ」茶

(定價) 一弗九十五仙

お父さんも お母さんも ぼくも 私も お爺さんも お婆さんも みんな揃つて 樂しく飲みましょう

『人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒力を調節し、あなたを病氣から守る』

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社專務部くこ研究所で園草三十年の研究家丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の實任と努力で生產されています。また公社のくこ末はタコだけではありません。このくこ末60グラム入一箱中には次のような高價草が配合されております。

万能藥草タコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ヨニンジンほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高價な高度保健茶であります。

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二はい入れ、よくまぜて一日二回位はわれずお飲み下さい。(沈澱物は飲む必要ありません)くこ末飲みはじめますとつぎ〳〵調子もよくなります。

公社には全國から感謝の手紙文が山ほど來ております。

國産りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痛尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。

◉家庭温泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙
―御來店の上、自由に御一覽下さい―

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類 澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

シカゴ日系人會
創立發會式並に映畫會御案内

多年の懸案でありましたシカゴ日系人社會の中心的團体の性格を持つシカゴ日系人會創立案は、去る八月廿四日の創立總會に於いて滿場一致の決議を以て之が設立を決議いたしました。このことは、シカゴ日系社會の現狀に照らして同慶の至りに存じます。これ偏えに皆樣の絶大な支援と協力の賜と感謝して居るところであります。

就ては、その發會式を擧行し、併せて二日に亘る映畫會を催して皆樣の御觀覽を願うことになりました。

シカゴ及び附近在住の皆樣知友御誘い合せ御來場をお願申し度く茲に以紙上御案内申し上げます。(但し入場無料)

シカゴ日系人會

▲場 所―シカゴ佛教會公會堂
▲日 時―來る十月十七日(土)午後五時―六時半 カクテル・パーティ(同教會階下社交室)

▲發會式
同 正六時半―七時十五分

▲映畫會―第一夜 同一場所(午後七時半―十時半)
▲同 上―第二夜 同十八日(日)(午後七時半開演)

For 14 years your able congressman from the 9th District . . . your man at United Nations 2 years.

ELECT
Sidney R. YATES
To CONGRESS

VOTE ⊗ DEMOCRATIC

Yates for Congress Committee — 1020 N. Rush St. Chicago

仕立ては既製品以下の値段で製いたします
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years

四室
アパート家具附又は通に便利北デートン街二六四七電話GRヒー五六七五

食付き
部屋があります。
電話 DI 八―八四六七

ウエ
イトレス入用、委細面談 ミヤコ食堂
北クラーク街一一五二番
電話 WH 四―八二七八

店員入用
(委細面談)
但し自動車のドライブ出來る人。(戸栗商事社)
北クラーク街一一二四
電話 MI 二―四八一六

暗室助手入用
野心的な青年、經驗不用、高給。(ラサール寫眞サービス)
デバーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七―六四〇二

要求欄

個人消息
◎北浦孝一氏今回左記へ移轉
西ウヤーデール街一四〇〇
電話 LO 一―〇四九一
◎秋葉エーデ氏左記へ移轉。
四アガタイト街八四四番。
◎片桐千晴氏妻 富分左記へ歸住。北デヤボーン街一二〇〇番。
◎故元敏助氏の遺品は七二八―八一五
◎池田あさ夫人は加州ロングビーチの令息を訪問中。

十月のスペシアル大特賣

▲キムチー (一パイント サイズ) 五十九仙
(キシイ メイド印)
暖かい御飯に一段と食慾を加える韓國風ナツパ塩付け、朝夕の食事に韓國人と共になくてはならぬ美味しい漬物です。

▲海苔つくだ煮 (二個) 六十五仙
(日本橋印)
寒い季節に入り暖かい御飯にぜひ必要な「のり佃煮」
この機會にぜひ御試食下さい。

＝新入荷御案内＝

▲即席おでんの素(だし)
關東煮とも呼ばれ、日本中で親しまれている「おでん」じっくり煮込んだ味の厚み、うまみ、そのこくの深い味わいが即席に作れます。
最寄りの食料店でお求め下さい。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

醤油 マルキン醤油

▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し

品	燒竹輪	一罐 四十五仙
價	鯛てんぷら	二罐 五十五仙
特	味噌漬鑵	二鑵 四十五仙

其の他日本傳統、國内製造特、乾物、生物類を特價賣に取りそろえ勉强致しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます

▽市内無料配達 ▽メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

▲雜貨部

保健・强壯！百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ」茶

(定價) 一弗九十五仙

お父さんも お母さんも ぼくも 私も お爺さんも お婆さんも みんな揃つて 樂しく飲みましょう

『人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒力を調節し、あなたを病氣から守る』

最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本農林公社專務部くこ研究所で園草三十年の研究家丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の實任と努力で生產されています。また公社のくこ末はタコだけではありません。このくこ末60グラム入一箱中には次のような高價草が配合されております。

万能藥草タコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參を25%、その他ヨニンジンほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高價な高度保健茶であります。

お茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二はい入れ、よくまぜて一日二回位はわれずお飲み下さい。(沈澱物は飲む必要ありません)くこ末飲みはじめますとつぎ〳〵調子もよくなります。

公社には全國から感謝の手紙文が山ほど來ております。

國産りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から

その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痛尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。

◉家庭温泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙
―御來店の上、自由に御一覽下さい―

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類 澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seyforth, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilmarnock 5-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 17, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1712

All-City Golf Play-offs Held

Karikomi, Winner

In a closely contested match in which the victor was determined on the final hole, Stan Karikomi of Rainbows won the Japanese Consulate-General's trophy in the Chicago Golf Council's All-City tournament held at Cog Hill on Saturday. Although the net scores were not sub-par as they were in the regular tournament, a net 74 won for Karikomi. Hiro Mori of Hawaii Club, the favorite, came in second followed by Ken Kadowaki of Rainbows and Florentino Ravelo of Filipino Club in fourth place. Only 4 strokes separated the winner from the fourth place winner.

Stan Karikomi and his guests will be feted at the Naka-no-Ya Restaurant as the guests of Mona. The scores for the quartet follow:

S. Karikomi	90-16—74
Hiro Mori	83- 8—75
Ken Kadowaki	91-15—76
F. Ravelo	103-25—78

Suzie Yawata Wins

Turning in a card of 92, Suzie Yawata won the Chicago Fairway Club's October monthly tournament held at Cog Hill golf course last Sunday. Her net score of 72 was hard to beat. Second place went to Louise Suski who had a net 75 followed by Ariye Oda with a net 78 and Grace Murakami and Agnes Uyehara who had net 79's.

Ray Kishi a Winner

Roy Kishi, well-known Chicago bowler, averaged over 200 per game in an 8-game series to tie for first place in a Penn tournament held at Cleveland. He was the recipient of a large monetary prize for his efforts.

Senior Pilgrims' Car Wash Sunday

Members of the Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will hold a car-wash on Sunday, Oct. 28, immediately after the church service. Cars will be washed either at the church or at your home. Donations of $1.50 for the wash and $5 for a wax job will be accepted. Proceeds of this project will go to the needy in the United Church program.

All persons interested in having their cars washed are asked to call Barbara Leisher at PE 6-8406 or Linda Miyake at CO 7-7438.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK 3-5's plus 3½ Garden Apt 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-E. 2-4's. 2 car brk gar. Gas space heat, good condition Inc $3,192.00 down $9,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat, built in tubs, 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/5's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over areas for excellent financing.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

VOLKSWAGEN	
DE LUXE SEDAN	$1,585.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JASC NEWS & COMMENTS

Issei interested in moving into the Chicago Housing Authority residence for the elderly located at Aldine and Clark Streets, scheduled for completion in June 1965, are urged to register for aplication as soon as possible. In a meeting with CHA officials, President Daniel Kuzuhara and Executive Director Yoji Ozaki of the Japanese American Service Committee were assured that issei eligible for CHA housing would have a good chance of getting into this building if they registered before Dec. 1, 1964.

Registration will be accepted by the CHA whether the issei is a U.S. citizen or not. However, for final acceptance into CHA housing, issei will be required to obtain U.S. citizenship. As registrants are considered on a first-come, first serve basis, issei should register immediately whether or not they have citizenship already.

The JASC is assisting issei in registering for CHA housing and has already processed close to 20 registrations. The Service Committee is endeavoring to locate issei in the Clark-and-Aldine building because of the prosimity of Japanese stores, restaurants and professional offices. The centralization of the Japanese elderly in one building will also facilitate the JASC in serving these people.

The CHA units rent for $42.50 for efficiency apartments and $52.50 for one bedroom apartments. This housing is for the single person who is at least 62 years old or for a couple, one of whom fulfills the 62-year minimum. In the case of couples, only one needs to be a U.S. citizen. A couple may consist of married persons or roommates who have been living together and fulfill the age and income requirements. There is a minimum income for CHA housing residents.

Named Olympic Judge

TOKYO—Frank Hatashita, godan, president of the Canadian Kodokan Black Belt Association, has been appointed a judge for the world judo championships to be held as part of the Olympic Games in Tokyo. Hatashita, a Canadian nisei, is coach of Canada's judo Olympic team which is comprised of a single entrant, Doug Rodgers.

65 OR OVER?
WE HAVE FULL INFORMATION ON CONTINENTAL CASUALTY COMPANY'S
GOLDEN 65
HEALTH INSURANCE PROGRAM
• No physical exam
• No health questions
• Everybody accepted
• Up to $15,000 in benefits for both in-and-out of hospital expenses
ENROLLMENT ENDS OCTOBER 31
Call FR 2-7834, or send in coupon to:
Harry Mizuno, 79 W. Monroe St.
Name
Address

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Good Food and Music Promised

"Evening in Japan"

Featuring an evening in Japan, the Chicago JACL chapter will sponsor a "Toyo-no-Yoru" at the Logan Square Hall, 2431 N. Kedzie Ave., on Saturday, October 24. The evening will be under the direction of Dr. James Hamada, chairman.

Delicious Japanese food, prepared by the newly formed Women's Auxiliary, with Lucy Teshima and Noby Takaki as executive chefs, will be served. The remainder of the evening will be in charge of Dr. Frank Sakamoto and his committee. It reported that the program will include demonstrations of karate and judo. Japanese songs and folk dances will also be featured.

The latter part of the evening will be spent in dancing to the music of Johnny Board combo.

Supper will be served at 6:30 p.m. Donation for the evening is one dollar.

Kaiser Hire Yamasaki

HONOLULU. — Minoru Yamasaki, internationally known architect of Bermingham, Michigan, has been engaged by Henry J. Kaiser to plan his proposed 500-acre resort between Koko crater and Makapuu. Yamasaki has been given a free hand in this project.

Kaiser's project will be part of his Hawaii-Kai development which ultimately will stretch across Kuapa Pond and into the valleys beyond to the slopes of both Koko Head and Koko crater and beyond all the way to Makapuu. The resort complex will occupy about one-third of the 1,600 acres available for the development. The rest of the region will be developed into golf courses, residential areas and related facilities.

Plant Cherry Trees On Kennedy's Grave

TOKYO.—Japanese cherry saplings will be planted at the Arlington National Cemetery to honor the memory of the late President John F. Kennedy. The saplings will be donated to the United States by a Japanese Parliamentary leader.

An American embassy official called on Kenji Fukunaga, chairman of the House of Representatives Steering Committee, and told him the U.S. government as well as Mrs. Kennedy were glad to accept the donation.

Watch Your Valuables

Are you planning to attend any major sport events in Chicago soon? If you are, the Chicago Police urge that you lock any valuables in the trunk of the car or take other precautions to avoid possible theft of your valuables. Don't be half-safe. Be sure to lock your car and put your valuables out of sight.

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Single Breasted Into Latest Style (Special) ORDERS
Before After
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
ご携行おくれの上着を修新仕行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

Philippine Pearls Rival Mikimoto's

MANILA—Pearls, which are expected to rival the gems of Japan in color and shape, will soon be marketed. The Woman and Home, a Sunday supplement of the Manila Chronicle, said the pearls are being harvested at the pearl farm of the Philippine Fisheries Commission in Hinatuan on Samar Island.

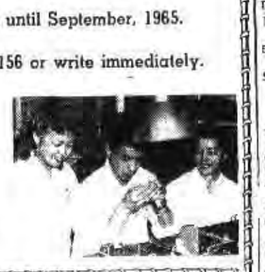
Called "Filipinas Pearls," the magazine said they are "bluish and lustrous and reputed to be even more perfect than the famed Mikimoto pearls of Japan." They are said to be bluish luster. Each Filipina pearl will cost about 40 pesos (±$10) in the local market, it said.

Songs of Japan Slated

Ancient and modern music of Japan will be presented by the Consulate General of Japan in Chicago through the "Koto Songs of Japan" to be held at the McCormick YWCA, 1001 N. Dearborn St., this Saturday evening, Sept. 26, from 8 to 10 o'clock. It will be held in the second floor lounge of the [illegible].

The anthology of Japanese music will be presented through koto [illegible] recitals. Also during the evening a [illegible] also will be shown.

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940.
FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

LAST CALL! for 1964 enrollment.
Next class will not begin until September, 1965.
Phone Lansdale, Pa., 855-5156 or write immediately.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.


JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
2811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 6000 NORTH Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500
• 5700 NORTH Clean 2 flat brk, 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 5300 NORTH Individual gas heat. 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $25,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down ONLY $29,500
• 4400 NORTH Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH 26-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4882

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

International Program Slated

'Round the World

Ray Bolger, internationally known dancer-comedian, and Dizzy Gillespie, world-renowned trumpeter, will be guest stars of the program at the Southside Community Committee's 8th annual Membership "Coffee 'Round the World" to be held at the El-Sid Trianon Ballroom on Sunday, Oct. 25. Poucie Pons, Hawaiian comedian and TV star, will also appear.

The program will include Japanese dances by pupils of Shizuko Inbe and Mexican dances and songs by the Perrosquin Family Ensemble. Square dancing Hoedowners with Sam Roberts as caller, have been added to the program.

Twenty-two Consulates and ethnic groups will display exhibits, posters, arts and crafts of their countries and serve authentic pastries and coffee at their tables.

The program will start at 3:30 p.m. with continuous entertainment beginning with performances of the school children in international dances and songs, and a parade of the nations participating.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Fong, Mrs. Mink Win Preliminaries

HONOLULU — Sen. Hiram Fong, Republican Senate incumbent from Hawaii, and U. S. Rep. Thomas P. Gill won overwhelming nominations to the U.S. Senate in Hawaii's primary election. State Senator Nadao Yoshinaga was defeated even though he was supported by the powerful International Longshoremen and Warehousemen's Unions.

Mrs. Patsy Takemoto Mink won a hotly contested Democratic race for the nomination to the U. S. House of Representatives and her name will appear on the ballot in the general elections. She will share the Democratic ticket with incumbent Rep. Spark M. Matsunaga who ran up a better than 2 to 1 margin over two other candidates.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

7358 SOUTH OGLESBY
DISTRESS SALE
Corner deluxe 7½ huge rooms. Ranch home. Six years old. Dream kitchen. Built-in oven. Sacrifice for $30,000.
OPEN HOUSE, SATURDAY, OCT. 17th AND SUNDAY, OCT. 18th.
From 2 p.m. to 5 p.m.

AIR-CONDITIONER. 1 ton. Cools 4 rms. Perfect working cond. $40. GR 2-1453.

OWNER WILL SACRIFICE custom built corner ranch home in Skokie. 3 bedrms. Large rms. Fully air-conditioned. 87-125. Many extras. Must see to appreciate. $39,000. 673-4087.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

NEWLY FURNISHED apt. for rent. 3 rm. and bath $28 to $30. Bldg. completely remodeled like new. We are looking for people who will help us to keep it that way. 4421 N. Racine or call KI 5-3080.

1½ - 3½ UNFURN. APTS. $67.50 to $90. Clean, newly dec., good transp., heated, utility, elevator bldg. 917 W. Dakin. 472-9336.

NEWLY DECORATED. 2 bedrm. flat. Reasonable rent. RA 5-2421 after 6 p.m.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

4 RM. flat. Stove & refrig. 4657 N. Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637.

1-1½-2 RM. furn. apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

5462 N. RIDGE. 4 rm. Eng. bsmt. Near shop and "L." $80. SU 4-4959 for appointment.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr., adults. 5645 N. Wayne, AR 1-1733.

6645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

6 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 8-0160.

HELP WANTED

MEN - WOMEN
FULL TIME - PART TIME
PERMANENT - TEMPORARY
We have clerical, sales, stock and supervisory openings available. Many openings require no previous experience. Apply in person.
FIRST DISTRIBUTORS
4204 W. North Ave.

LIGHT OFFICE MAINTENANCE. Semi-retired man or student. 12-4, 3 days a week. Good pay. Call Mr. Sullivan, SU 7-6789.

PHARMACIST. Full or part time. Apply Kupecky Rexall Drug. 1601 Roosevelt. Broadview, Ill. 344-0528.

AIR COMPRESSOR repair man. 1220 W. Lake. TA 9-2400. National Compressor Corp.

WOMAN to take care of a child. Live-in. LU 2-9214 after 6 p.m.

SPRAYER. Experience in shading on wood cabinets. Belmont Cabinets. 3919 W. Belmont Ave.

ORDER PICKER. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski, ask for Walt. MU 5-3000. Wico Corp.

BOOKKEEPER & STENO. Merchandise Mart. 5 day wk. 9 to 5. Excellent salary. Call DE 7-4900, ask for Mr. Findley.

TOOL & DIE MAKERS JR: Bright apprentice will be considered. 1754 W. Walnut.

HOME-TYPISTS. No portable. B & E Addressors and Mailer. Call 271-3180.

JAPANESE WOMAN to teach Japanese conversation class one night a week. SU 7-6358.

SECRETARY
Must be able to take shorthand and have ability to handle correspondence of Southeast Side manufacturing executive. Excellent opportunity, good salary and fringe benefits.
Box 155, Chicago Shimpo

WOMEN FOR BINDERY WORK. Will teach men or boys for delivery work using our motor scooters or their own bicycle. Full or part time. Also Nisei for office work. These are all permanent jobs with good future. We have other Japanese working for us.
108 W. Lake. FR 2-8604
Mr. Thomas

DOMESTIC HELP. Good home in Skokie. $40.00 wk. Call 676-9308.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service. 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED • DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK • BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS • FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Allotta, President

CHICAGO JAPANESE AMERICAN COMMITTEE FOR PERCY
VOTE NOV. 3

VOTE FOR CHARLES H. PERCY FOR GOVENOR · ILLINOIS

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜水）日一廿月十年四六九一
第三七一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ岡胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一〇八〇

フルシチフ遂に失脚
中ソ對立が原因と解釋さる
後任プレズネフとコシギン

（モスクワ）ニキタ・フルシチフ首相は遂に権力を失い共産党第一書記の席にはレオニード・ブレズネフ（五七）首相の席にはアレキシイ・コシギン（六〇）が任命された。

フルシチフ首相解任の理由については中ソ間の対立が原因であると解釋されている。このことは、彼がすべての権力の座から追放されたことを意味する。彼の政策はアメリカとの平和共存路線とソ連の経済発展に重点を置いたものであったが、中共との関係は悪化の一途をたどっていた。

フルシチフ首相の失脚は中共との対立が原因である、と伝えられている。過去数ケ月のフルシチフ政権の動向は中共とのシロウトウンに接近していた。ブレジネフ——コシギン政権は中共との平和共存路線を踏襲するものと観測されている。

しかしこれによってソ連邦に基本的な変化がくる——とは西側外交筋は見ていない。同じ社会主義国家である中国と共存しながらして新興社会主義国との共存がいかにして可能かの疑問もある。とくにあらゆる社会主義勢力の結集または合同が目標によっている時、中ソが緊張関係にいがみ合うことが社会主義陣営の弱体であるのはいうまでもない。ソ連で問題は出されてきたソ連の権威が失われる恐れのある十二月モスクワ大会に突進するか、または妥協するか、である。ソ連共産党中央委員会は後者を選ぶ公算が大きい。

集團的指導性の無視
フルシチフ失脚の原因
平和的共存策に變化なし

（モスクワ）ソ連共産党中央委員会幹部会（プラウダ）は、十四日の「不断のレーニン主義路線」と題する社説で、フルシチフを「精神」で「ホラ吹き」と攻撃し、彼の「失脚」が自由であることを明かにした。

「プラウダ」社説は「レーニン主義に敵対するソ連共産党のゆるみなき忠誠」を強調し、集団的指導こそ「共産党の生命」と活動における最も重要な原則である」といった。これによってフルシチフの「個人的にあまりにも多くの権力を握りすぎたことでありフルシチフ自身がかつて攻撃したスターリン時代の「個人崇拝」主義に陥るどりしたことであるのを非難した。

「共産主義の勝利は、生きた組織的な事業であり、奇蹟や個人的決定や大衆の自覚的組織の無視をも優しない」

英勞働黨辛勝！
四八才の新首相ウィルソン
外相にウオカー任命さる

（ロンドン）さる十五日の総選挙で労働党が辛勝したので労働党首ハロルド・ウィルソンが新首相となった。選挙の結果、政党分野は次のごとくになった。

労働党	二七
保守党	二〇三
自由党	九

労働党の勝利は、憶測されていたよりもはるかに少数であったが、ウィルソンは国民よりマンデートを与えられたと解釋し、懸案の上に打われることをもたらすことを約束した。

労働党幹部は、辛勝したので労働党内閣の基礎は弱いとみられ、内閣の中心を次の人々で組織した。

外務パトリック・ウオカー
国務大臣情報機関担当 ジョージ・ブラウン
国防 デニス・ヒーリー
財務ジェームス・キャラガン
労働党幹部の基礎が弱いので、ウィルソンは一年以内に新選挙を余儀なくされるかもしれない。しかし、選挙のマイナスが国民基金の援助をもとめ、第二次労働党などの不人気な政策をとるのを回避される危険がある。

世界平和の鍵は
米の實力と善意
ジョンソン氏の全國報告

（ワシントン）ジョンソン大統領は十八日夜に全国放送で国民に報告した。

ジョンソン氏がソ連大使と会見した直前、中共が核爆発に成功したことが発表され、中共の核爆発成功とフルシチフ政権の崩壊との間に関係があるとの観測が各国に強い。中共の核爆発成功はフルシチフ政権の崩壊に拍車をかけたとの見方もあるが、フルシチフ政権の崩壊は中共の核爆発成功とは関係なく、ソ連の内政上の問題であるとの見方が強い。

ジョンソン大統領は、世界平和のために米国およびカナダから小麦粉一人のため、ソ連は外貨七億五千万弗の支出を余儀なくされた。

ジョンソン氏は、ソ連邦のキ連首相との会談で、中共の核爆発成功とフルシチフ政権の崩壊は、世界平和共存、世界的緊張緩和に悪影響はないとの見解を表明した。

中央委員は十四日と十五日に開かれ、大統領ミコヤンが打った平和攻勢の成果を報告し、平和の大義と国際的理解を強めるための米国の決意は信頼されて間違いないと保障した。それのみならず、ソ連新指導者と会見する機会をもつことをブリーンは十六日にジョンソン大統領を訪問し、誤解い使たであつた。

ジョンソン氏がソ連大使と会見した直前、中共が核爆発に成功したことが発表され、中共の核爆発成功とフルシチフ政権の崩壊との間に関係があるとの観測が各国に強い。中共の核爆発成功はフルシチフ政権の崩壊に拍車をかけたとの見方もあるが、フルシチフ政権の崩壊は中共の核爆発成功とは関係なく、ソ連の内政上の問題であるとの見方が強い。

ジョンソン大統領と会見したことが発表され、中共の核爆発成功とフルシチフ政権の崩壊との間に関係があるとの観測が各国に強い。中共の核爆発成功はフルシチフ政権の崩壊に拍車をかけたとの見方もあるが、フルシチフ政権の崩壊は中共の核爆発成功とは関係なく、ソ連の内政上の問題であるとの見方が強い。

一、緊張緩和の失敗。このため米国およびカナダから小麦粉一人のため、ソ連は外貨七億五千万弗の支出を余儀なくされた。

二、中ソ関係の失敗。

三、緊張の失敗。このためシア経済が膨大な軍事費のために破綻に瀕している。

七年十月十五日に中ソ間に調印され、ソ連が大規模な援助をあたえることが約束された。しかし、ソ連は一九五九年にこの約束を破棄したので、中共の核研究はおくらされた。ソ連邦助が続けられていたら、中共の核爆発は一九六一年に実現した、といわれている。

中共が核兵器保有国の仲間入りをしたのを、軍事筋は、中立国の評論家たちは、中立国の評論家たちは、中立国の評論家たちは

一九六四年政治風景（五）

エキストレミスム組織攻撃に関して会場から姿を消したチャヤクの態度に、パリイのエキストレミズムには関与するが、チャヤクの知事候補であるのを支持するシカゴ「サン・タイムス」紙は警戒した。同紙は、四人のイリノイ代表がロックフェラー候補を支持してパリイ傍観から離脱したことを指摘していた。

「他の五四人は（ロックフェラー）選挙にノータッチ」とされたが、共和党知事候補ナッスル・バーシイはその中にいなかった。田氏は会場から去っていた）

コチコチの共和党新聞で、パリイを中心に支持するシカゴ「トリビューン」は、チャヤクが攻撃に参加しなかったことに不満だった。

「昨夜、攻撃の反ゴールドウォーター選挙攻撃にバーシイが欠席したことで、イリノイ代表団に新しい計画がある。エキストレミストを選挙せよと要求するロックフェラー知事陣営が大きく攻撃に付せられた後にバーシイは首の座につき、シカゴのロムニイ知事の同盟軍隊が攻撃に付せられる直前に、彼は「その座を去った」

エキストレミズム組織攻撃の攻撃でチャヤクが指導権をとったことで、イリノイ代表団に「新しい計画がある」と「トリビューン」が書いたのは、この点である。エキストレミストをパリイ支持者に引きとどく事きのめされて、手も足も出ないように民衆にしめられていた。だから、次回でパリイに反撃する作用は、たとえ指導的にでも、彼はとらないだろう、と予想されていたからである。イリノイ予選でパリイの攻撃はよくなかった。従ってマクレントンからの第一回の社説執筆者代、以外の「記事」を書わなかったマーガレット・ルース・スミスが五五年近い指導をしてパリイの人気の基盤を示したことがあった。これでパリイを援助として、前期は十一月の選挙に勝ち得るだろうか、その勝敗が選挙結果の一部にあったが、その後スタントンが出席を辞退すると、選挙戦が少しばかり活気づいた。すでにパリイ支持を決定していた代表者達で、チャヤクが欠かせはあったが、選立の高ぶりを示したのは、この時だった。新しいパリイ派に叫ぶとばされて、彼はひとまりもなく退却し代表選挙団となるものを求めずダークセン上院と会談すると、と発言してしまった。普通、代表選挙には、それぞれの州知事またはその候補者が選挙されるものである。例し、パリイ派はこれで満足しなかった。生意気な表ぶりを見せた若者を説得する必要があると考え、代表選挙における様々な権利を確立してしまった。だから、チャヤクは知事候補

感じたのかも知れなかった。ロックフェラーがこの依頼をニベもなく断ったのは言うまでもなかった。チャヤクからニガリをのませられたロックフェラーの態度だった。ところが、ジャビッからは承諾の返事が来た。

これに勢いたよりは怒ったのはイリノイのパリイ支持者だった。まず「トリビューン」がチャヤクのやったことを「破壊的」で「イリノイ州民の習性を侮辱するもの」と攻撃したのを始めとして、チャヤクの「陰立」を利用するプレッシュアが各方面からくわえられた。これで彼は起ち退却を余儀なくされた。急いで記者会見を開き、がらまことにあざやかな引揚げぶりだった。

「あたし、こんな御祝儀一切つかえしてやればよかった」思い出したように、小箱はそこにあった紙包みを手に取るなり、いま帰来が去った玄関の方へ叩きつける。捨三郎に見てもらいたいせめてもの女の心意気だったが、

「小箱姐さん、五明様はまた明日の晩にしよう。油屋うじ出かけようかな」

その捨三郎があつさり立上がった。

「いやだな、捨さん。どうしたんです。まだ小品ちゃんの話だって絶っているんだし」

「いや、明日また野暮になりにくる」

そうきつぱり言うと、捨三郎はすつくと立上った。

シカゴ日系人**共済会**

事務所 北マルデン街四四一〇番地 田中

ヒアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街 八四四

電話 GR 二―八二一七

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

はだか大名

山手樹一郎（作三）

心ごころ

「おや、こちらは大さまを御存じの方――」

意外そうな管の調だ。

「うちの人はこう見えても、とても臆が臆いんです」

監視ありがりの万七なんかは人間が通うんだから、ト小船は内心見得は即つてみたものの、この人がもし小名木川の死の品だと予ると、大内右記太とは最同士ということになる。そう臆がつくと、急に心配になつてきて、いつものたんかが出なくなつてしまつた。

「憎いことをしたねえ、それなら今しがまで五明様にいらしたんだけど、小箱ちゃんが臆を見せないもんだから、なんだか話まらなそうで、いまお帰りになつたばかりなんです」

管次のいうことにはいちいちとげがある。

「おもしろくなつたねえ。その大内つて旦那も小粋を狙つているんだとすると、臆が一番先に大切な戸締りをこじあけるか、いよいよ例の臆の見せどころだ」

「憎いことをしたねえ、そんなら今しがまで五明様にいらしたんだけど、小箱ちゃんが臆を見せないもんだから、なんだか話まらなそうで、いまお帰りになつたばかりなんです」

管次のいうことにはいちいちとげがある。

「おもしろくなつたねえ。その大内つて旦那も小粋を狙つているんだとすると、臆が一番先に大切な戸締りをこじあけるか、いよいよ例の臆の見せどころだ」

「あたしが一番先に申しあげるんだつたわ」

「小臆ちゃんは臆御者さ。どつちへころんだつて、この勝負は、お金があつて、力があつて、その上智恵のある人が勝つにきまつてるんだから。ほ、ほ、御屋の旦那、しつかりなさいまし。――あらあらとんだ男つ尻をしちまつて。じや小箱ちゃん、大さまの御供はきつと届けましたよ。みなさん、ごゆるりと」

管次はちよいと肩すかしされたおじぎをして、大臆のようにゆつくりと立上がり、一座を尻目にかけんばかり、軽なまことにあざやかな引揚げぶりだつた。

「あたし、こんな御祝儀一切つかえしてやればよかつた」思い出したように、小箱はそこにあつた紙包みを手に取るなり、いま管次が去つた玄関の方へ叩きつける。捨三郎に見てもらいたいせめてもの女の心意気だつたが、

「小箱姐さん、五明様はまた明日の晩にしよう。油屋うじ出かけようかな」

その捨三郎があつさり立上がつた。

「いやだな、捨さん。どうしたんです。まだ小品ちやんの話だつて絶つているんだし」

「いや、明日また野暮になりにくる」

そうきつぱり言うと、捨三郎はすつくと立上つた。

禅宗佛教会便り

シカゴ禅宗寺では明廿五日（日）ウイスコンシン州よりの招待で廿六日午後シカゴ出発、廿七日午後と晩の講演は一般の集会を終えて廿八日午前中に帰市される。

基督組合教会 特別講演会

基督組合教会（バプキングハム街七〇一）の牧倉健一牧師は、米住婦傷得のため入院診断中であつたが、退院されたので、同教会ではその歓迎特別講演会を明祝日を臨時に一般の集会として、左の如く開くことあり、同夕七時より松岡開教師はノースブルック市のユニテリアン教会の招待で講演に出発。なお同師はマウントヤホル市のシャイマー人学よび学生グループを迎えて午前九時より坐禅指導と講話があるる。同十時より一般参観会、同十一時より懇談、昼田朝先生によつて来人子弟を中心に茶道の実演が行われる。午後二時より一般参観会が師として、左の如く開くことに決定した。

◎廿三日（金）司会市野氏「明約聖書における信仰告白」

◎廿四日（土）司会倉本氏「現代の教会と信仰告白」

◎廿五日（日）午後八時からで

製麺所開店御披露

◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル

その他、各種麺類製造卸し賣りを始めました皆様のお引き立てをお願い申し上げます。何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。

西ベルモント街一四〇〇番

山陽製麺商會

電話 四七二―一二五七

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒当方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチャード

◎日本圓を米貨1弗に対し375圓の割合で賣ります
◎日本圓を米貨1弗に対し395圓の割合で買います
◎日本圓を日本の宛名に1弗に対し370圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◎また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◎割合は日日の變動に應じます

Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

當社のジエット機は 最も好適な時間に 日本に到着します

シカゴから便利にてバンクーバーへ飛び バンクーバーから東京まで一気に 當社のノン・スタップのグレート・サークル・ルートを飛べば東京に夕方までに到着します。このルートは他線に比べ千七百哩短く、シカゴからは全航路直航飛行を續します。

途中 當社の日系社員が 御旅行を一層お樂しみいただくようサービスいたして居ます。なお、運賃同じ料金でハワイに立ち寄ることが出來ます。

詳細は最寄りの旅行社又はカナダ太平洋航空會社シカゴ支店へ御照會下さい。

南ラ サール街 三九番
電話 AN 三―五九四〇

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

仕立ては既製品以下の値段で製いたします
皆さんの御体に適するよう

仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5091
In business over 36 years

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 一八―二九八三

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)

家の内外
ペインティング
デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保險付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU 一―七〇三二（リチャード）
四七七―一八八二（ヘンリイ）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人☆
受取人住所☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違つてきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
◆量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醸造元 野田醤油株式会社

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

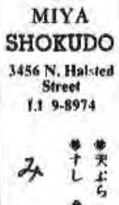
ニューヴイユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一―七三九三

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六四五五
電話 四六五―八五三九

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましよう
◉市内は無料配達に配達致します。



お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるとも、〈電報配達お好み次第取り扱います。

ウオールス花店
西島久泰

自家用としても、また御贈答品として最も喜ばれる
品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ

さくら米

販賣元 Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

最寄りの米穀店で店品料食のうまさをお求め買おください。

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日―正午開店
▲火曜日―休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
FI 9-8974

◉天ぷら ◉すき焼 ◉おさしみ
◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理一
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days

▲時間（金、土、十二時―一時
日―木、十二時―十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278

日本及中華
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643

すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448

◉日本酒各種取り揃えております◉

一般日本食
長崎すき焼ハウス
東すき燒

▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は終日閉店

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889

お料理
東京チーガデン
（開店時間）
▲火曜―金曜及び日曜日（午前十一時―午後十二時）
▲土曜日―正午―午前二時（毎月曜日閉店）

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 9
Saturday 9 to 6
Sunday by appointment

日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川上 ナンシイ
西ジョージア街九〇〇番（ミルドレッド街角）
電話五四九―七七四八
住宅 レイ 九―五八七六

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四―二二八二
（空氣調節設備）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオ・テレヴィジョン
▼修繕は保證附▲
修繕と販賣
上原修

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーテング・カード
ユニバール
ペン販賣
修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第二一八號）

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
増本一弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
製造元 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047

サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティ米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは 郵送に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057

長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達に御便に取り扱いします口
藤井商會
店主 藤井勝男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

續訪日觀行記 (七)

杉本幸八郎

原爆慰霊碑に花束を捧ぐ

廣島の第二日の午前は自由時間であるので觀光事からの招待を受けて廣島縣の知事、市長、市會議長の方々に案内されて、まず平和記念公園に在る原爆慰霊碑に献花することにした。

我國の最いつきで神に祈ぐる習慣の形をしていなかつたので横濱さんの人數で私は觀光事から勧められた花束の仲介料を出すし、又事内は献花後からの記念を撮影する為に献花の際に献つて一緒に撮影して貰つた。

この時分(日)の島から廣島まで我々を出迎えに駅へ出て集られた地上勤務氏夫妻が、その足で廣島まで引き返して、シカゴ驛を觀光觀光の太鼓を打て我々を迎えてくれた。私はその厚意に感謝して、その太鼓を土産物にもらつて歸つた。

この時、廣島驛前で、廣島縣知事の大橋氏のロエデー氏がお出迎えの為に待つていたが、知事さんと共に觀光事から勧められた花束の仲介料を出すし、又事内は献花後からの記念を撮影する為に献花の際に献つて一緒に撮影して貰つた。

日系人會發會式と畫映の夕

大盛會裡に終了

シカゴ日系人會の發會式と懇親會にわたる映畫の夕は、去る十七日と十八日にかけシカゴ献納會館で行われた。

發會式の開始は午後五時より始まり、會長武藤氏の開會の辞に引き続いて、日米兩國國歌の吹奏、ボーイスカウト、ガールスカウトが整列、星條旗に對する敬禮、米國國歌斉唱、日本國歌斉唱と共に、シカゴ日系人社會の發展に力を盡す事を誓つた。

次に七時四十五分より懇親會が開始され、會長武藤氏の開會の辞に引き続いて、日米兩國國歌の吹奏、ボーイスカウト、ガールスカウトが整列、星條旗に對する敬禮、米國

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Ragfonto, Exec. Director
4764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 21, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1713

芭蕉の山河

加藤秋邨

俳句の中には金をかければできることよ、いくら金を積んでもどうにもならないことがある。オリンピアを国際がびっくりするくらい立派になったが、これには目がくらむほどの金がかかっているらしい。こんど学生を連れて欧の戦場の研究旅行に北陸を歩いてきたが、いままで何回か歩いたときに比して道路がすっかり美しくなった。手山三里のあたりは豪壮な観光力で住宅の影が一変したし、敦賀の繁華街は初めて見たときの賑いもない。吉崎に近い北潟や湖岸の景色も、すっかりかわってスキー場になっていた。芭蕉が「荒海や佐渡に横たふる天の河」と感賞した越（いろ）の海の東方には原子力発電所ができるそうである。高速（そうそう）の要どころではないしかし、どんなに繁栄のごとくに金をつぎこんでもどうしても金ではでてこないものが、この半面消えていっているものが、この半面消えていっている。いままでも日光街道の杉や松が、路ばたに伐りたおされていたり、見事えのあった巨樹が伐り株だけになっていた跡は数かぎりなくある。

五十年の間は五十年たたなければできない。百年の間は百年たたなければできない。まして五百年、七百年という年輪は金ではでてこない。五百年の後の人が、昭和の人間はずいぶんひどい奴等だったといわないかどうか。

芭蕉の歩いた道をのこしてくれるために、月山の自動車道路は六合目から頂にそれて山腹を巻くことになった。これは金をはどうにもできないものの優雅を物語ってくれた人々が、金でできる最高の方法を考えてくれたからである。金は知らない。しかし、美

ほマイコー君が初めてだといふ。

この天才少年の発掘に優れた智能が認められたのは、今から一昨年。中学校に出る非公式に阿太郎のクラスに出席させて三十八時間に用意する勉強を観察し、人間、自然科学、数学の各課目にわたり一年間やらせた結果、平均Aマイナスという優秀な成績をおさめたもので、大学当局も、正規の課程を手がけることができるという結論に達したもの。

マイコー君を手がけた心理学者によれば、この天才少年は他の十才台の少年にくらべて変ったところはなく、例えば、ヨーロッパとアジアの近代史で最高点のAを取ったらごほうびにはマンガ雑誌が十冊ほしいという調子、雑誌にはB の成績でごほうびは五冊だけだったが、それでも大喜

僅か十歳で大學生

古今東西を通じて初めて

（イースト・ラシンガー：シガン州）普通なら、まだ遊びざかり、いたずら盛りの僅か十才の少年が、十月一日シガン州立大学に記録の学生として入学登録をしたというので全米の話題になっている。この少年天才はラシングの市に住むイコー・グロスト君だが、古今東西を通じて十才で大学に入学を許されたのだけだったが、それでも大喜

千姫

中村孝也

千姫は二人いる。一人は実在された。一人は歌舞伎の女主人公（ヒロイン）である。もう一人は徳川幕府の厚い保護を受けた徳川千姫は、世間にあまねく知られている。大阪落城のとき、危難をおかして助けてくれた坂崎出羽守の願いをきらって、豊臣秀頼の嫁いのを悲嘆したが、豊臣秀頼には忠刻は病死し、高尾となって東老吉田修理亮の三男町の嫁に新縁を結て住んだ。それが吉田舞伎である。ここは千姫歌舞伎の伏線であり、更に入った男の通るのを見れば引き入れて、もてあそび殺しの物語のもれるのを恐れてことごとく殺害したが、豊臣には悲人間悲劇之記に興味めされ三十二才で自殺したというような話である。

しかるに歌舞伎はすこぶる面白くなっている。大阪城脱出は、大野治長が家臣坂子の倉といわれは豊臣をほどうにもできないものの優雅を物語ってくれた人々が、金でできる最高の方法を考えてくれたからである。豊臣が坂崎出羽守に、千姫を助ければくれてやると誘いかけたことはない。秀頼は知らない。しかし、美

農業實習生

（東京）農林省の外郭機関である国際農友会は農村青年を海外に派遣、研究実習をさせるため、本年度の第一陣として生白七十三人を十一月二日から派遣する。この派遣は一九五一年から実施、これまでに約一千三百人。派遣期間はアメリカ、ブラジルは一年で欧州及びカナダは一年半、出発期日はブラジルは十一月一日、米国、カナダは明年三月下旬スイスは明年一月廿五日となってる。西独九人、イス、カナダ、オランダ各三人、ブラジル五人。

千姫

（九月詠草）（題号不問）

岩根　千鶴子
調の多かし過去を語る秋風にのこれるふかき足跡サク〳〵とふみ踏り楽し砂浜にのこる足跡くつきりと浮く

綱山　徳
ジエツト機の消を渡る爆音に乱して復る夏き歌姫故郷を偲めて作るドラムの火ハンバーク コーヒ 島などを噛く

本荘　吉
のびのびて歌にとどきし朝顔は今朝咲きいでぬ昔るふぜみる。

マトラナ・みどり
我は英語に常に遅はるる不安あれどなお三十一字をかきあつめ習り
我と等しくブロークン英語を話す友我より来人の友をもちおり

本荘　之助
日除けにヒカウ ボーイ ハツト着の貴ひポストオフイスに行くにも被る
大西洋を見下ろしながら永遠に憧しつくる自由の女神
カウ ボーイ ハツト被れば俺の兄弟ノヤシコ人と皆を見るべし

非　亭　さだ
雪嶺をそのままにしてながめよう今日もあしたもとこしえまでも

松本　美以子
スエターにすがりつきたる幼児のくるくるまわり脚元にあり

鳥養　宣春
鳥参　宣春
鳥居につぶす水の管よし一つづと植なく宮も郷郷の木あり

鳥タニ
鳥タニ
海面ははやし今朝はミシガン湖色濃く風れ秋は来るらし

島　とし子
大島　とし子
目覚を見いでてかなし日味しき光と鏡の砂丘をゆきてかげかなる心の波が典雅にすぐに現れ鏡にむかう

櫛百合子
櫛百合子
故郷にひとり残りし愛兄が昔に哀しく生きよと言ふかたづね行かむことも何かの縁とせむ今日アカシアの心にふみるともすれば心の平和欠く日々に人におびえぬ術をみつむ

須田利雄
須田利雄
ライブラリーに仕事をもつ時代後は風雪の風に吹かれつつ行く

非　亭　さだ
地下鉄へつづく階段を降りてゆく無人青年と顔を見合わすす

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave. (at Western Ave.) Tel.: 472-3162
806 South Blvd. Oak Pk. (at Oak Park Ave.) 386-4334

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hunghow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

LAST CALL! for 1964 enrollment.
Next class will not begin until September, 1965.
Phone Lansdale, Pa., 855-5156 or write immediately.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

65 OR OVER?
WE HAVE FULL INFORMATION ON CONTINENTAL CASUALTY COMPANY'S
GOLDEN 65 HEALTH INSURANCE PROGRAM
• No physical exam
• No health questions
• Everybody accepted
• Up to $15,000 in benefits for both in-and-out of hospital expenses
ENROLLMENT ENDS OCTOBER 31
Call FR 2-7934, or send in coupon to:
Harry Mizuno, 79 W. Monroe St.
Name
Address

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted (Special)
Before After ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新箱
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

S.S. and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,585.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chartered Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-6882

高等中華御料理

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

For 14 years your able congressman from the 9th District . . . your man at United Nations 2 years.
ELECT
Sidney R. YATES
To CONGRESS
VOTE ⊗ DEMOCRATIC
Yates for Congress Committee — 1020 N. Rush St. Chicago

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/8 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $5,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00 20 year payment plan available
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 2 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00
• 25 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/1's, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture sheet listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. (built on an enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $9,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's 3500 North. Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat, built in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many othe. buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
3811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
• 6300 NORTH Individual gas heat. 2 flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. Sea to appreciate. $23,800.
• 5500 NORTH Good location. 2-6's brk., 4 room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland) Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3 car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
• 4400 NORTH Owner moving out of city. 6-5s sunparlor brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH 26-apt. brk 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5X income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-5610

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 6-3773

FOR SALE

AIR-CONDITIONER. 1 ton. Cools 4 rms. Perfect working cond. $40. GR 2-1453.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

NEWLY FURNISHED apt. for rent. 3 rm. and bath $28 to $30. Bldg. completely remodeled like new. We are looking for people who will help us to keep it that way. 4521 N. Racine or call KI 5-3080.

1½ – 3½ UNFURN. APTS. $67.50 to $90. Clean, newly dec., good transp., heated, utility, elevator bldg. 917 W. Dakin. 472-9338.

NEWLY DECORATED. 2 bedrm. flat. Reasonable rent. RA 8-2421 after 6 p.m.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

4 RM. flat. Stove & refrig. 4657 N. Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637.

1-1½-2 RM. furn. apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 8-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

5462 N. RIDGE. 4 rm. Eng. bsmt. Near shop and "L." $80. SU 4-4959 for appointment.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1688 or NO 7-8178.

8645 N. GREENVIEW. 5½ de luxe flat. 1st flr. heated, ceramic bath, refrig. and range and two air-conditioner. 465-8539.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5850 or AR 1-2149.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0180.

HELP WANTED

MEN - WOMEN
FULL TIME - PART TIME
PERMANENT - TEMPORARY
We have clerical, sales, stock and supervisory openings available. Many openings require no previous experience. Apply in person.
FIRST DISTRIBUTORS
4204 W. North Ave.

LIGHT OFFICE MAINTENANCE. Semi-retired man or student, 12-4, 3 days a week. Good pay. Call Mr. Sullivan, SU 7-6789.

PHARMACIST. Full or part time. Apply Kopecky Rexall Drug, 1601 Roosevelt, Broadview, Ill. 344-0528.

AIR COMPRESSOR repair man. 1220 W. Lake. TA 9-2400. National Compressor Corp.

WOMAN to take care of a child. Live-in. RU 2-9214 after 8 p.m.

SPRAYER. Experience in shading on wood cabinets. Belmont Cabinets. 3919 W. Belmont Ave.

ORDER PICKER. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski, ask for Walt. MU 5-3000. Wico Corp.

BOOKKEEPER & STENO. Merchandise Mart. 5 day wk. 8 to 5. Excellent salary. Call DE 7-4900, ask for Mr. Findley.

TOOL & DIE MAKERS JR. Bright apprentice will be considered. 1754 W. Walnut.

HOME-TYPISTS. No portable. B & E Addressors and Mailer. Call 271-3180.

JAPANESE WOMAN to teach Japanese conversation class one night a week. SU 7-6358.

SECRETARY
Must be able to take shorthand and have ability to handle correspondence of Southeast Side manufacturing executive. Excellent opportunity, good salary and fringe benefits.
Box 155, Chicago Shimpo

WOMEN FOR BINDERY WORK. Will teach men or boys for delivery work using our motor scooters or their own bicycle. Full or part time. Also Nisei for office work. These are all permanent jobs with good future. We have other Japanese working for us.
108 W. Lake FR 2-8604
Mr. Thomas

DOMESTIC HELP. Good home in Skokie. $40.00 wk. Call 676-9308.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED • DOORS AND SCREENS • TUCKPOINTING • PAINTING • CONCRETE WORK • BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS • ELECTRICAL • PLUMBING • KITCHEN AND BATH ROOMS • PORCH REPAIRS • FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT. ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

一九六四年十月廿四日(土曜日)

第四一七一號

クレムリン指導者の危機
各國共産黨擧って批判
フルシチフ前首相を賞讃

(ミラノ)共産主義陣營内における最も強力な指導者であるイタリー共産黨書記長ロンゴは「故人フルシチフが選ばれた方法はわれわれを驚かせ、困惑させた」と十九日と十方の書簡を前にしてさけんだ。同じ日にイスラエル他でひらかれた諸會では、イタリー共産黨書記長ロンゴ、イスラエル共産黨書記長マイヤーが、フルシチフ前首相の解任を歡迎する、と言った。これらの諸會は、十二月廿二日の中方選擧にイタリー共産黨が臨める態度を決めるものであった。

「同志フルシチフが選ばれた方法は、共産主義者の團結にとって有害なものであるばかりでなく、ソ連はいまや資本主義のセクタイの問題を解決する。同志フルシチフがのぞまれるに至った根拠的諸問題をわれ〳〵は知るのを欲する」イタリー共産黨がソ連新指導者に批判の眼をなげかけている時、東歐をはじめ諸國諸國はフルシチフを支持しながら、ソ連新指導部を支持するとの態度をとった。歐米されたフルシチフに親切な書見を發表したのは、ポーランド指導者ゴムルカで、チェコスロバキヤ指導者ノボトニーとフルシチフの關係が「兄弟と盟友」の關係にあるとの見解を示した。

ルーマニア共産黨書記長チャウシェスクは、フルシチフが「指導者の地位にあるときに、ソ連共産黨の團結のために闘争した」といった。

イスラエル共産黨はフルシチフの業績を讃賞し、その退陣に關する共産黨および勞働人民中に「新しい希望」を與えるものであるとのべた。

ソ連共産黨中央委員會幹部會員ミコヤンは、フルシチフ前首相の解任を「驚くべきこと」として書いた。

ハンガリー共産黨指導者カダールは、ルーマニアの獨立自主路線に反對し、世界平和擁護のためにフルシチフが實現した仕事をしたことを讃賞し「歴史フルシチフは平和のために闘争した」といった。

イスラエル共産黨はフルシチフ前首相の業績を讃賞し、その退陣に關する聲明を發表した。

「フルシチフが歴史の舞臺から退場したことが國際人民中に「新しい希望」を與えさせた」として書いた。

ドゴール共和國大統領の中立主義のフランスが資本主義の立場をとるアメリカと共同市場が米國と效對するのはムダである、ともいった。

ドゴールが掲げた「獨立の中心は小經濟國の相違である。ドイツ國に變動される經濟は政府變更があるため弱く、フランス率は相對的に安い。從ってドイツ率の値段引き上げを承認すれば、フランスはこれに比例して値段引きあげの壓力をもっている。しかし西ドイツは、率率の變更を行なうことを拒んでおり、フランスは、ECMは歐州共同市場から脱退する、といった。この警告は主として西ドイツにむけられたのであるが、共同市場諸國家間に經濟政策について一致がない限り、經濟引き下げで共同市場が米國と效對するのはムダである、ともいった。

ドゴールが掲げた「獨立の中心は小經濟國の相違である。ドイツ國に變動される經濟は政府變更があるため弱く、フランスは

一九六四年政治風景（五二）

我和黨のキーマンと言われたチャック・パーシイも、知事選挙出馬を断念した時から一貫してゴールドウォーター熱に積極的な協力をしたわけだが、その結果はてき面だった。彼の政治生命はてき面だった。彼の政治生命はてき面となつてあらわれたのである。

一九六〇年の民主党大会で副大統領候補指名を争った、ケネディ、ジョンソンの両陣営は、大会前から、ケネディ陣営は、ジョンソンを副大統領候補に指名するよう、ジョンソン陣営は、ケネディを副大統領候補に指名するよう、それぞれ相手陣営に働きかけていた。

ケネディ陣営は、ジョンソンを副大統領候補に指名するよう、ジョンソン

續訪日觀行記 (八)

杉本幸八郎

宮島―嚴島神社

嚴島から宮島までは約四十分位のドライブの距離である。宮島は人口約四千人、この島は一周、僅か二里の三哩が舗装されている。二、三の小高を過ぎれば、宮島口町に入る。港のようにも思い町で、新々にオイスター料理屋や土産店の並ぶ場所のあるのが目につく。観光の山崎ゆか夫人は宮島口の出身で、ここにも知らさずに来たが、宮島口でバスを降りると早速多数の人達に取巻かれた。

宮島口から嚴島を見れば、背後の山の裏で、前面の海上に鮮紅色の大鳥居が浮かんでいるのが眺められる。

宮島の港に着いた時は丁度満潮の時刻で、大鳥居の根元まで海水が来ていた。これが干潮時になると一面の砂原となり、鳥居の根元まで歩いて行くことも出来るのである。

島には一週半位の滞在予定であったが、折田夫人は観光の地、宮島の観光をこれで終えて夕刻近くこの島にてホテーラーとして再び元来た道を取つて廣島観光ホテルに戻つた。

サーナー・バーサー

シカゴを共に發つて以来、十八日間、朝夕なに行動を共にして日本各地の観光を堪能しみ物語の楽しみを満喫したお互いであればいよ〳〵今日が最後の日明日はお互に西に東に分れなければならぬと思えば感慨無量のものがある。その後はサーナラ・パーティーの連である。物語望不調に終り、今日は各自の好きな飲物、ウヰスキー、ワインと、ビール等思い〳〵に仰げて最後の夕食を楽しんだ。私としては一行十九名(一人の脱落も無くなく、全旅行を楽しんで来たことは何よりの喜びであつた。

翌早朝、桃田姉妹、佐藤姉妹と文屋姉子五人は更に廣島に一泊、この間に廣島名物のお好焼を食べたいとの事で、私共夫婦三組さんを通して京都で交換公社に交渉したが、時期が時期とて不調に終り、最後の地、廣島での楽しい一週の思出を作つて頂く為に、私共夫婦の方は全部飛行機で帰れず、ガスルの力も分割するほかないというのでそれでは折角の観光旅行も味のない旅になるので、態々に私共は観光せざるを得なくなつたのであつた。それで折角は二人切つたなつて東京の親戚へ行くとの事で、折田夫人は観光の為に廣島に一泊することになつて、この日の一時半出發の汽車で別れた。

その中央に有名な嚴島神社の建物がある。参拝の際は丁度満潮の日にこの建物が行われるとのことであるが、我々は幸運にも干潮の時刻であつたお蔭で今しも最後の一隊の小規模式で今しも見ることができた。

本殿の裏の高台に有名な五重の塔があり、大鳥居が聳つている千畳敷があり、奥手に入れば、紅葉谷公園があり、紅葉で有名なところ、この島の中央の最高の山岡山(みせんこ)にはロープウェーが架つていて頂上へ観光客を運んでいる。島には七頭の鹿がいるという。

我々の最大観光目標、日本三景の最後の地、宮島の観光は十月廿八日(水)午後八時より西ベルモント街九二九番ハーセン邸にて、ささやかな送別式の下に執行致します。

十月廿四日
喪主 戸田 すま
長男 岡ジェームス アラス
次男 岡 ジョージ パテリシヤ
女婿 中村 孝子
女婿 田村 孝子
女婿 岡 一同
友人 レーサイド教會
尚お弔花の儀は謹く御辞退申上げます

召天謹告

千葉縣東金市出身
夫 戸田 榮儀

かねて入院加療中の処、去る十月廿一日イリノイメソヂスト病院に入院手術を受けましたが、術後経過思はからず昨廿三日午前六時召天いたしました。

生前御懇情を賜りました諸方様に感謝し、右謹告申上げます。

追而お通夜は廿七日午後六時より七時まで自由告別式は来る十月廿八日(水)午後八時より西ベルモント街九二九番ハーセン邸にて執行致します。

總選擧終盤戰

課題は世界の平和だ

中西部のジョンソン氏

(ニューヨーク市)中西部遊説のジョンソン氏は「次期合衆国の課題は世界平和」なりと演説をもつて開始する十餘ブログラムを歴遊した。

オハイオ州クリーブランド市、イリノイ州ペルビルなどで演説したジョンソン氏は、ニューヨーク市で婦子演説し、大統領選挙の課題は平和であるとして、

「今日の如き核力時代にはある一部の人々が言うが如き軍備の競争は必要なのは勿論と言うが如きのみである」

と述べた。これは明らかにアルドウォーター上院議員に対するものである。即ち共和党候補の国民を安心させるブラン作の重要性を説明するブラムをかつて考えもあつた。前しジョンソン氏はこれに注意をはらず、講演演説で専ら民主党を支持していたが、最近の中西部遊説になつて

▲ジョンソン氏は平和の課題を訴えるとともに、共和党候補のゴールドウォーター上院議員の好戦的な体質としてあげたブラン演説は、次の如くである。

一、共産主義が成長する時は、それが自由であるのを助けに示すほどに強力な防衛設備建設。

二、自由であるのを欲する他国の防衛強力の強化。

三、組織に編成する科学上の優越性維持。

四、米国経済の強靭である自由の経営の支持。

五、国内に偉大な社会建設。

六、自由を拡する国および国民の努力援助。

七、平和機関の支持。

八、人物、文化交流により人類社会の建設。

十、米国の安全に対する世界なる国際協調建設。

▲ジョンソン氏は平和の課題の具体策として、

「人々が絶望的になる時、彼らは危険である」

ゴールドウォーターによると、共産主義の脅える平和的共存とは、米国が「平和的に隔離する個々危機を加えない」ということ別ならぬ。従つて同上院によると、米国とソ連シナの関係は、米国地位を譲つた敵を強化するという戦略じいじみた危険でもあつた。

▲ジョンソン氏は平和の課題の具体策として、

「人々が絶望的になる時、彼らは危険である」

ゴールドウォーターによると、共産主義の脅える平和的共存とは、米国が「平和的に隔離する個々危機を加えない」ということ別ならぬ。従つて同上院によると、米国とソ連シナの関係は、米国地位を譲つた敵を強化するという戦略じいじみた危険でもあつた。

一柳満喜子夫人歓迎講演會

日本道徳協会近江八幡市にある近江兄弟社は基督教信仰を基礎として、徳育教育の他メソジスト日本特別会社として宣教師に協力するとともに、教育方面においても宗教、教育の中心となつている。創立者は先頃亡くなられたノルマン・ボーリス氏夫人は歌に八十才に際んとする高齢者で今なお近江兄弟社の最高の指導者としての重責を負つている。

▲融故ボーリス氏の遺志を継ぎ、近江兄弟社発行の雑誌「聖書の友」の編友を訪問する目的をもつて訪日されるので、シカゴ在住の編友たち、信徒聚会は大いに歓迎の準備を進めている。

▲十月廿二日朝、オハラ空港着、鳥海平兵衛方止宿。

▲十一廿三日午後、吉田幸雄方特別講演会。

▲十月廿四日、廿五日土日曜の日 島根見舞客。

▲十月廿六日(月)午後六時歓迎会(於ローソンYMCA食堂)

▲同日 午後七時半 講演会(於同上)

右の歓迎会および講演会は「福平の愛」愛読者有志が主催し信徒並びにイエスの友が講演する集会であり、盛大一般大衆の来臨が望まれている。

一柳夫人は元華族の出身であるが若くしてボーリス氏と結婚し、幾多の辛苦を体験され、又育英事業に尽瘁された日本代表的婦人の一人である。

戸田榮氏急逝
告別式は廿八日

レーキサイド日本人基督教会の創設者として同教会顧立以来牧師として教会のために献身的な働きをされた戸田榮氏(七五)は、かねてより健康すぐれず、去る廿一日、急に鳥帰を覚え、去る廿一日、

外交政策完全に破産
ゴ上議現政府攻撃

(華府)共和党大統領候補ゴールドウォーター上院議員は、ソ連指導者の更迭および中共の核実験は、ジョンソン政府外交政策の「完全な失敗」を示したと言う一日夜に演説した。

ゴ上院は、この二つの事件の陰に重要な意味があると考え、部分的核実験禁止条約を締結したものである、と述べる。中共の核実験能力がテルシナ湾の数時間に全土を覆う事実を指して同上院は言つた。

「ソ連がお中共の核実験に協力していたのは疑いでないだろうか！」

ゴ議員は閣僚が中共にアルシナよりは好意を持つているとの事実から、ゴ上院はその辞任を要求した。

訪日も世界一周もパン アメリカンで…

日本周遊なら11日間　1,110ドルより
お好みの観光団が選べます。

今年は20以上も訪日観光団を用意しております。ご予算、日程にあわせて自由にお選び下さい。どの観光団も、みなさまが楽しく旅行できるようスケジュールには充分配慮いたしました。しかも団費には往復航空旅費、ホテル、食事代、各地の観光費はもちろん、税金チップにいたるまですべて含まれているので安心してご参加になれます。

お問い合せ、お申込みは各観光団長、旅行社またはお近くのパン アメリカン航空日系部へどうぞ。

なおご希望の観光団についてお知りになりたい方は下のクーポンをご利用ください。くわしいパンフレットをお送りいたします。

クリスマスヘラデー観光團
十二月二日羅府發
團長 橋本ヘンリー氏
(Tour No. 629)

新春観光團
一月十六日羅府發
團長 高木芳郎氏
(Tour No. 601)

日本庭園観光團
二月十九日羅府發
團長 中村賢二氏
(Tour No. 602)

日本オリエント観光團
三月廿日羅府發
團長 石井政吉氏
(Tour No. 603)

中加春季観光團
四月一日桑港發
團長 三上精市氏
(Tour No. 604)

小圃春季観光團
四月二日桑港發
團長 小圃千浦氏
(Tour No. 605)

サンゼ櫻花日本観光團
四月四日桑港發
團長 武田クラーク氏
(Tour No. 606)

灣東春季日本観光團
四月四日桑港發
團長 城茂氏
(Tour No. 607)

Japan Sales
Pan American World Airways
Pan Am Building
New York, N. Y. 10017
Please send me free folders on Pan Am Tours,
No.
Name
Address
City State
PAN AM — WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

PAN AM

廣島県人先亡者
追悼會御通知

本縣出身シカゴ先亡者の追悼会を河野開教使を導師として左の如く執行いたします。会員非會員を問わず、縣出身者並に縁故者各位多數の御來會をお願い申します。

▲日時 來る十月廿五日(日)午後一時
▲場所 中西部佛教會(北ノースパーク街一七六三番)
—式後餘興—
天然色日本風景映畫及び教育映畫上映

催主 シカゴ廣島県人會

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九六六六

製麺所 開店
御披露
◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル
その他、各種麺類製造卸し賣りを始めました
曾線のお引き立てをお願い申し上げます。
何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
西ベルモント街一四〇ナ番
山陽製麺商會
電話 四七二一—一二五七

移住御挨拶
私共儀時中シカゴ轄住以來世年の間、皆様の格別の御厚誼を蒙り心から感謝し、茲に厚く御礼申上げます。今度加州在住の息子の強つての希望もだし難く、本日當地を發ちサンタフエー汽車便にて桑港に移住することになりました。就いては一ヶ月上御挨拶申上げる筈の所存でありますが、お別れに當り皆様の御健康と御幸福を祈りつつ失礼いたします。なお彼の地御旅行の節は何卒お立寄り下さいます様お願い申上げます。
十月二十二日
岡 新一郎
同 須磨子

貸度し五室一階、家具付又は家具無し
北ラシン街四五二七番
電話 ED 四—七四七九

三半室、家具付き又は家具無し。
サンニイサイド街九二五
電話 AR 一—一六六八
又はNO七—八一七五

四室アパート家具無し、家具付又は家具無し、要検、安通に便利北デートン街二六
西七電話GR七—五六七五

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣所
新迫つた江
電話 VI 八—七七八三

日英欧文印刷物は
シカゴ 新報
印刷部へ

暗室助手入用
要心的な青年、経験不用、高給。(ヘサール宮萬サービス)
デバーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七—六九〇二

食付き間借があります。交通便利。
電話 DI 一—六四六七

店員入用(婦人服関係)
但し自動車のドライブ出来る人。(戸栗商事社)
北クラーク街一一二四
電話 MI 二—八二一六

ウエートレス入用。要経験
北クラーク街一一五二番
電話 WH 四—八二七八

要求欄

仕立ては既製品以下の値段で御奉仕いたします
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覧下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years

第二回目
ベントン ハーバー硫黄泉(ミシガン州)
観光團々員募集
長壽と健康と養生を兼ね疲勞快復には、お湯の醫者とマッサージで！
シカゴから僅か二時間で行けるミシガン湖畔に一度は試して見たいと思われるお方は……
▲期日 十一月廿日(金)—廿二日(日)
(一泊三日の旅行)
▲出發 十一月廿日(金)午後六時
菅野旅行社前(北クラーク街一一六二番)
▲團費 三十五弗(交通費及びホテル代込)食費別
▲希望者は何日間でも滞在出來ます(銀婚披露宴完全)
申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark WH 4-5449

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store 1124 ニ1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

産婦用 マルキン醤油
▲ダイヤモンド印精米
品質保證附き特價賣出し
品 燒竹輪 一鐘 四十五仙
價 鯛てんぷら 二鐘 五十五仙
特 味噌漬鐘 二鐘 四十五仙
其の他日本雑誌、缶詰内製醤油、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ勉強致しております。
▽市内無料配達、メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

十月のスペシアル大特賣
▲キムチー(一パイント)(キシイ メイド印) 五十九仙
暖かい御飯に一段と食慾を加える韓國風ナッパ塩付け、朝夕の食事に韓國人と共になくてはならぬ美味しい漬物です。
▲海苔つくだ煮(日本橋印) (一個) 六十五仙
寒い季節に入り暖かい御飯にぜひ必要な「のり佃煮」
この機會にぜひ御試食下さい。
‖新入荷御案内‖
▲即席おでんの素(だし)
關東煮とも呼ばれ、日本中で親しまれている「おでん」じっくり煮込んだ味の厚み、うまみ、そのこくの深い味わいが即席に作れます。
最寄りの食料店でお求め下さい。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3761 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 24, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, No. 1714

One-Fifth Classified as Being Poor

"War on Poverty"

Despite the increased economic achievement and sustained economic prosperity and growth, this dynamic economy and enjoyment of benefits is not evenly distributed among all persons, groups, or geographic areas, reports the Welfare Council of Metropolitan Chicago.

In the statement of President Johnson on "War on Poverty" those who receive less than $3,000 annually are regarded as poor. According to this statement, one-fifth of the total population is classified as poor.

The basic cause of this social problem during periods of prosperity is due to persistent unemployment, which has resulted from automation and lack of education among the employed people or people who seek employment.

In Cook County 59% of the adult males have less than a high school education, 28% of the male population, age 25 and over, have completed the 8th grade or less, and nearly 31,000 adult males, age 25 or over, have not completed even one year of school.

Turkey Shoot Winners

Grace Murakami and Agnes Uyehara were winners of turkeys at the Chicago Fairway Club's turkey shoot held at Silver Lake golf course last Sunday. The former won her turkey with a net 76 score while the latter had a net score of 77 to gain a turkey in her division.

Hallowe'en Party

All children of Christ Congregational Church are invited to attend the Hallowe'en party which the church groups will sponsor on Friday, Oct. 30, from 7:30 o'clock. All children have been invited to compete for the grand prize for the most original costume. Entertainment and refreshments are planned.

John and Kiyo Takemoto will be in charge of the social. They will be assisted by the Junior and Senior Pilgrim Fellowships. Everyone is invited to attend.

Former Oklahoma Student Win Medal

TOKYO.—Yojiro Uetake, former Oklahoma State university student, won a gold medal in the bantamweight wrestling sport. It was one of three wrestling gold medals won by Japan. Pandemonium broke out after Japan won its third gold medal. Uetake's fellow wrestlers picked him up and threw him bodily into the air several times.

Uetake, who is now studying at Waseda university, said he plans to resume his studies at Oklahoma State later this year.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

Old American Flag Restored, Reframed

NEW YORK.—A 107-year old American flag, the first flag ever raised in the city of Tokyo, has been found, restored and reframed after a delicate "fabric surgery." The flag, discovered at the City College of the City University of New York five years ago, was originally stitched by Japanese workers under the supervision of Townsend Harris, first United States consul general to Japan and founder of the City College.

During the summer of 1958 the flag was discovered behind cabinets where it had been stored. Since then it was rejuvenated.

"West Side Story"

"West Side Story," the popular musical and movie of the same name, is scheduled to open at the Nisei Theatre in Tokyo on Nov. 9. Paul Szilard, impresario-producer who is responsible for a two-day cultural traffic with Japan, is taking a company of more than 50 performers, key musicians, technical and wardrobe personnel.

Szilard brought the Little Singers of Tokyo to this country and arranged for the New York City Ballet to tour the Far East. The Tokyo production will have Lo Hardin, stage manager of the London and European touring companies; Tony Mordente, veteran of Broadway, London and European touring versions to restage the Robbins choreography.

SECRETARY
Must be able to take shorthand and have ability to handle correspondence of Southeast Side manufacturing executive. Excellent opportunity, good salary and fringe benefits.
Box 155, Chicago Shimpo

Wins N.Y. Newspaper Praises

Orchestra of Japan

NEW YORK.—Metropolitan newspapers had high praise for the Japan Philharmonic Symphony orchestra in a recent concert. It was the first time that a large musical group of Japan had traveled abroad.

The New York Times said: "It would be ideal to pretend that the Japan Philharmonic is one of the world's leading ensembles, but it is an expert group and a cosmopolitan one."

The New York Post said: "The orchestra's personality had spaciousness and dignity."

The Journal American said: "Akeo Watanabe, the founder-conductor, gave the Schuman a brilliant reading and the Sibelius, a notably musical one . . . the orchestra reflects fine discipline."

The World-Telegram called it "a prodigy of an orchestra" and commented: "Here for the first time, the visiting ensemble justifies the overseas raves in performances of old and new music notable for breath-taking virtuosity."

Missionary to Speak

The Rev. George C. Ross, a missionary to Japan for the last seven years, will return to his former Chicago parish, St. Richard's Episcopal Church on Nov. 10 as guest speaker on the occasion of the annual meeting of Episcopal Churchwomen of the Chicago-West Deanery.

Churchwomen of 12 west side Episcopal churches will attend the evening mass at 6:30 p.m. which will be followed by the annual dinner. Father Ross will speak on his life and work in Japan.

"History" to Johnson

WASHINGTON, D.C.—President Lyndon B. Johnson was presented with a copy of the recently published Japanese language "History of Japanese Immigrants to Hawaii" by Congressman Spark M. Matsunaga who was accompanied on his visit to the White House by Sen. Daniel K. Inouye, and Shuichi Miyasaki, vice-president of the Hawaii State Junior Chamber of Commerce.

Matsunaga translated for the President a caption under a photograph of Johnson. The President expressed his pride in the part Japanese immigrants played in Hawaii's admission to the Union.

Director Resigns

SAN FRANCISCO.—The resignation of John M. Mayeda, administrative assistant and youth director of the JACL, was announced with regret by National Director Masao Satow. Mayeda served on the JACL National staff one year with special emphasis on the JACL National Youth program.

"Play the Game" Urges Sidney Yates

"In our democracy politics is not a spectator sports. There is too much at stake for any American to sit idly by on the sidelines or in front of the TV screen watching or listening to candidates of the Parties as though they were the only members of the team," said Sidney R. Yates, Democratic candidate for Congress in the 9th District.

He said this in a speech to the students of the Chicago Latin School in an assembly recently. "We are all members of the team," Yates continued, "that's the way it is when we govern ourselves; and all of us should play the game."

New Baton Champion

14-year old baton twirler came home after being crowned Junior Miss America in the Grand National Baton championship sponsored by the United States Twirling Association in Philadelphia. She also competed in the Junior Miss Majorettes of America contest and beauty pageant at the New York World's Fair and was first runner-up for the title.

Japan's Hope at U.N. Assembly

Seek Co-operation

TOKYO—At the 19th United Nations general assembly opening in New York on Nov. 10, Japan will seek to maintain close cooperation with Canada and the North European countries which have been making positive contributions to the U.N. while maintaining their positions as members of the Free World.

Japan will express understanding and sympathy to the Afro-Asian nations, but will oppose any radical movements.

Regarding the Chinese representation issue, Japan will maintain its position of regarding this a matter of importance, requiring a two-thirds majority vote on the assumption that there is no change in the general assembly supporting a resolution calling for communist China to replace Nationalist China in the world organization.

These and other basic stands to be taken by Japan at the coming general assembly were drawn up at a conference held by Foreign Minister Etsaburo Shiina.

Sumio Nishi Scores First Hole-in-One

There was a gala celebration at Arrowhead golf course on Oct. 11 when the 19th Holers held their monthly tournament. Sumio Nishi, a 9-handicapper scored a hole-in-one on the 12th hole. He used a 5-iron on the 175-yard Par 3 hole for his ace. This was the first time this event that a 19th Holer had scored a hole-in-one in club competition.

JAL Order Jetliners

Future travelers to Japan will have a chance to fly in the short-to-medium range Boeing 727 jetliners ordered by the Japan Air Lines for domestic service. Most striking feature of the 727 jet is the mounting of all three engines in the rear.

Japan Air Lines purchased six 727's in addition to a total of 12 Douglas DC-8 and 8 Convair 880 jetliners, and has spent over $161 million dollars on the U.S.-manufactured airplanes.

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

For 14 years your able congressman from the 9th District . . . your man at United Nations 2 years.

ELECT
Sidney R. **YATES**
To **CONGRESS**
VOTE ⊗ DEMOCRATIC
Yates for Congress Committee — 1020 N. Rush St. Chicago

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces Association of the following firms:

- WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
- BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
- FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
- R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
- CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
- BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii

LICENSED — BONDED — INSURED

- FREE ESTIMATES
- FIREPLACES
- ARCHITECTING
- FHA LOANS
- REMODELING
- PORCHES
- KITCHENS AND BATHROOMS
- VIOLATIONS CORRECTED

DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JAPANESE AMERICAN COMMITTEE FOR PERCY
VOTE NOV. 3

VOTE FOR CHARLES H. **PERCY** FOR GOVENOR · ILLINOIS

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

高等中華御料理

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

SECRETARIES

WARD8 has some stimulating secretarial openings in the following departments.

LABOR RELATIONS
Share challenging and exciting job responsibilities with Claims and Litigation attorney.

BUYING OFFICE
Interesting and varied duties include merchandise resource contact.

PERSONNEL
Diversified job responsibilities in our Employee Benefit department. These positions offer excellent opportunities to make good use of your shorthand and typing skills. Salary up to $90 per week to start. Come in and explore the possibility of becoming associated with a company that can give you the best chances for promotion and career growth.

Comfort-conditioned Offices
New Equipment Thruout
Merchandise discount
Insurance plan
Retirement plan
Employee cafeteria
Public Trans. to door
SEE ANNE ZULL

Montgomery Ward
Administrative Offices
619 W. Chicago Ave.
FIRST FLOOR
SOUTH SIDE OF STREET

FIGHTERS FOR FREEDOM

BARRY GOLDWATER

WILLIAM MILLER

The present Administration is committed to continue policies of drift, appeasement and retreat

GOLDWATER AND MILLER OFFER A CHANGE TO:

- Peace through preparedness and strength
- Initiatives against Communism around the world
- Every possible effort to bring freedom to the peoples of all the captive nations
- More equitable immigration laws to allow the reuniting of families and reallocation of quota numbers to areas which are now oversubscribed
- A financially sound Social Security System that will assure that every participant receives all the benefits the system provides
- A halt to the increasing Federal control over the daily lives of everyone

IN YOUR HEART YOU KNOW THEY ARE RIGHT
Observe LIBERTY WEEK October 25-31
VOTE FOR GOLDWATER - MILLER NOV. 3
Nationalities Division, Republican National Committee, Washington, D. C.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

LAST CALL! for 1964 enrollment.

Next class will not begin until September, 1965.

Phone Lansdale, Pa., 855-5156 or write immediately.

American
CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
- 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
- 6 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
- 25 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
- CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selections of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over current listings for excellent investment.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
5811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

- 6000 NORTH — Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
- 5700 NORTH — Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
- 6300 NORTH — Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,900.
- 5500 NORTH — Good location. 2-5's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $28,750.
- 5000 NORTH (West of Ashland) — Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
- 3700 NORTH — Remodeled 3-6s plus 2-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
- 4400 NORTH — Owner moving out of city. 6-5s superior brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
- 4800 NORTH — 25-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3612 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

RESTAURANT AND CARRY-OUT for sale. LI 9-3377 after 6 p.m.

FOR RENT

5 LARGE RM. APT. Tile bath and kitchen. 1451 Rosemont. SH 3-3946.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

NEWLY DECORATED. 2 bedrm. flat. Reasonable rent. RA 8-2421 after 6 p.m.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

1-1½-2 RM. furn. apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

5462 N. RIDGE. 4 rm. Eng. bsmt. Near shop and "L." $80. SU 4-4959 for appointment.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4849 N. Clifton. 943-5680 or AR 1-2149.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

3½ RM., 1256 Winona, 1st flr., $62.50. 4 RM., 1258 Winona, 2nd flr. $100. Well maintained bldg. Unfurn. Janitor on premises. R. Pohl, UP 8-6779.

5 RM. unfurn. apt. with encls. porch. MI 2-6251. 2028 N. Mohawk.

5 RM. unfurn. flat. 2nd. Heated, ref. and range. 1 child allowed. $95. 2848 N. Seminary. GR 2-5432 after 6, all day Saturday and Sunday.

HELP WANTED

STENOS-TYPISTS-CLERKS
We have many temporary assignments for girls with office skill and experience. Receive high rate, monthly bonus and pick up your check every Friday.
OLSTEN'S TEMPORARY SERVICE
17 N. State ST 2-1014

GENERAL HOUSEKEEPER and care for three school-age children. Live in. Own room and television. 22 years or over. Call Mr. Jones, MU 4-3171.

AIR COMPRESSOR repair man. 1220 W. Lake. TA 9-2400 National Compressor Corp.

WOMAN to take care of a child. Live-in. LU 2-9214 after 6 p.m.

ORDER PICKER. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski ask for Walt. MU 5-3000. Wico Corp.
Japanese working for us.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7634—Res. 338-5483
PAUL M. O'TAKE (Gen. Broker)	WE 5-1565
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8019

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十月廿八日(日曜日)
第五一七一号

五大核國家會議開け
世界平和强化に有効な手段
米國の承諾は疑問視さる

(ニューヨーク)中共をまじえて世界の核力關係は一九六五年に會合し、核拡散防止および軍縮について話合うべきである、とウタント國連事務總長は廿二日に語った。

対共がこのテストを行ったために世界の空を開放したウタントは、アルゼンチン選出に関心を寄せた。一九三六年の共和國大統領選挙であったランドンは、廿日のオハイオ州コロンバス演説で、核兵器および中共の國連加盟問題を論評した。

「ヤルタ、ポツダム會談及び中共成立に責任を負う米國が一九六五年になされたなれば、きわめて有益である、と私は思う」

とウタントは言い、一九六五年は、一九六四年に比してかくのごとき會談をひらくのに好都合な年が作られているだろう、と推測した。

「例えば、優遇關稅や外交的承認もあるだろう。しかしこれらは第二義的だ、と私は思う。何よりの考慮は核兵器の武裝拡大競争にある」

中共の核テストは、部分的核武裝國家が顧慮されている事に關し、ウタントはとくに言及を控えている。氏は中共およびフランスが核實驗を継続したことや、核力國家會議の召集を中共が拒絶したことは遺憾としなかった。しかし一九六二年核兵器國會議が「地下テストをよくひきおこすあらゆるテストの禁止を確立した決議に中共の存在は影響する、とはいった。

ウタントは核拡散防止の會談についてイニシアチブをとる意向が強氏にないことを認めていた。

米中話し合いの道
ワルソウで開かれている
記者スポークスマン聲明

(華府)核兵器拡散について米國は中共と話し合う用意をもつことを示唆したが、米中対話實現への道を開く手掛をえなかった。

ワルソウで大使級會談を通じて話合いを続けていることを確認し、實質會談開始にも言及を避けた。

しかし國務省のポート・マクマスキイは、米中兩國がワルソウで大使級會談を通じて話合いを続けていることを確認し、實質會談開始にも言及を避けた。

しかし國務省のポート・マクマスキイは、米中兩國がワルソウで大使級會談を通じて話合いを続けていることを確認し、實質會談開始にも言及を避けた。

(華府)核兵器拡散について米國は中共と話し合う用意をもつことを示唆したが、米中対話實現への道を開く手掛をえなかった。

ワルソウで大使級會談を通じて話合いを続けていることを確認し、實質會談開始にも言及を避けた。

しかし國務省のポート・マクマスキイは、米中兩國がワルソウで大使級會談を通じて話合いを続けていることを確認し、實質會談開始にも言及を避けた。

池田首相辭任!
オリンピック休戰は終り
自民黨の内亂始まる

(東京)池田首相は廿五日に辭意を決意し、自民黨指導者を網羅に相談してその旨をつげ後任總理を話し合いにより「公選かつ協調的」に選ぶことを希望した。

池田首相が入院してすでに大臣間になる。病状悪化の事実はないが、少くともあと一ケ月の入院治療が必要であり、退院後も重分は静養を要することを主治醫からつげられ、つ、に辞職を決意した。臨時國會について通常國會がひらかれるので、首相が出席するのが必要である。首相の辭意は早くから決定していたらしいが、オリンピック開催中に総理の辞任は、中立日まで總裁をそのばしていた。

これによって、オリンピック「政治休戰」は終り、自民黨のお家騒動ともいうべき醜い権力闘争が生ずることになった。後任總理候補としてみられているものに四人ある。佐藤榮作、河野一郎、藤山愛一郎および川島正次郎である。この5人は総裁候補者の名前をうけて最も有力であるが、現在は党人派はいない上に、他の實力者間野一郎氏と大臣の間が悪いからである。池田首相は各指導者の意向を打診したが、河野氏は「党人派は北京に大使をもち、米國はワルソウで中共と話し合っている」と言明した。

「一部の國はひらかれている。例、仏、ソは北京に大使をもち、米國はワルソウで中共と話し合っている」

ウタントはフルシチフを激賞すると同時に、断指導者に高い評價をあたえることで、ソ連の抗議を寫す手段にでたのだ、とみられている。

個人拜跪の復活
フルシチフ轉落の原因
ソ連共産黨中央委説明

(モスコウ)ソ連共産黨中央委員會總會(二週間)は、フルシチフ前首相批判を展開し、同氏の個人崇拜の復活を非難した。

開幕に際し、同氏は、フルシチフ前首相批判報告を提案し、同首相就任の歴史的手段にでた。

この報告は中央委が開催すると、一九五三年以來、歴史上はじめてのことである。

ソ連首相就任の際、同氏が個人崇拜の復活を非難したスターリンの個人崇拜を復活して、自己に適用した、という點にある。新にソ連指導者は、いかなる個人崇拜をも排撃する、と言明した。

追放の眞事情!
國連總長の爆彈的發言
フルシチフに語らせよ

「フルシチフ氏は平和共存の原理を具体化するために最善の努力をした人物と後世に記憶される。と私は確信する。もし私にこの發言が許されるなれば、フルシチフ氏は、この努力である程度の成功をしたと、私は思う。これは西側の少からぬ人々に同氏の誠實さを納得させたからである」

ソ連共産黨の前第一書記フルシチフをウタントは一九五五年以來知っており、最近に會ったのは彼氏追放がモスクワで開催された朝である。

「同氏はあい變らず友好的で世界事情について深い知識をもつ紳士であるのを發見した」

ウタントの前首相コシギンとは大のごとくである。

「私はコシギン氏と數回會ったことがあるが、私が會った人の中で最も見識をもたない人の一人である。いろ〳〵な情報は、同氏がソ連で最も尊敬されている人物の一人であるのを示している」

ウタントはフルシチフを激賞すると同時に、断指導者に高い評價をあたえることで、ソ連の抗議を寫す手段にでたのだ、とみられている。

英保守黨
指導權爭い
激戰豫想さる

(ロンドン)總選擧で惜敗して政權を失った保守黨は、指導部改革に乗り出した。まづ辭任されたのは英外相リチャード・バトラーで、一九四五年以來占めてきた閣僚の地位から放逐された。これは政綱委に相當するもので、保守黨政策作成に最も影響力を持っている。もと首相マクミランが辞任した時、バトラーは黨指導權をヒュムと爭って破れた。バトラー追放が保守黨指導權爭いの第一歩であるのは確實で、激しい闘爭が豫想される、と予想されている。

オリンピック選手
米國に亡命

(東京)キリンビクに出場したハンガリイの選手二人の旅行者が米國に亡命を決意して米大使館に申請したので直ちに許されて渡米した。

「米國は自由の國だから行き度い。それから商賣をすることも出來る」

とハンドラス・トラ(二四)は語った。

これと同時に國府中國の選手が中共への亡命を要求したが、日本は中共と外交關係がないので取り扱いに困り、關係に擱置している。

個人拜跪の復活
フルシチフ轉落の原因
ソ連共産黨中央委説明

(モスコウ)ソ連共産黨中央委員會總會(二週間)は、フルシチフ前首相批判を展開し、同氏の個人崇拜の復活を非難した。

開幕に際し、同氏は、フルシチフ前首相批判報告を提案し、同首相就任の歴史的手段にでた。

この報告は中央委が開催すると、一九五三年以來、歴史上はじめてのことである。

ソ連首相就任の際、同氏が個人崇拜の復活を非難したスターリンの個人崇拜を復活して、自己に適用した、という點にある。新にソ連指導者は、いかなる個人崇拜をも排撃する、と言明した。

ノーベル文學賞拒絶
フランスのサルトル氏

(ストックホルム)一九六四年ノーベル文學賞は、フランスの文學者ジーン・ポール・サルトルに授與されたが、同氏はこれを拒絶した。サルトルは昨年五九才。文學者であるとともに哲學者であり、エキジステンシャリズム(實存主義)の主唱者として世界的に著名である。

サルトルは文學者は正式な表彰を受諾すべきでない、これによって表彰をもらった團体もつ團體力が文學者のペンの力にくわえられて、讀者に不公平な影響をあたえるからである。この立場から、サルトルはノーベル文學賞の授與を決定するスエーデン學會に感謝の意を表したが、辞退をしていたが、同學會は本年度の受賞者として發表をもつのは、サルトルのみ、との總論に達した。

スエーデン學會書記長ラグナー・オエロウはいった。

「サルトルが賞金(五万三千弗)を受けないなれば、この金はノーベル賞金基金に返される。學會の表明は受賞者の希望によるのでなく、十八人の委員の意見によつてのみ決定されるのである」

サルトルは一九〇五年に生れて、一九三八年に夢魂の出版をして以來、多くの著作、論文を發表した。彼の思想は表の言葉によく示されている「人間は彼が自分以外に頼る者がないこと、無限の實任をもつて地球の中に投げ出されていることを發見することによって、自分自身が作る以外の援助はないこと、および彼が自分で選えるもの以外に價値はないこと、を知るに非ずば、何もできない」

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一一〇八

串野 内科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4733 N. Broadway
Phone: LO 1-1202
Res.: KE 9-5326

加藤 内科 外科 醫院
BARRE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オステオパス・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

眼鏡 日本橋 眼科
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

網本檢眼院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勉
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
OBice: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256

シカゴ長老教會
牧師 稲富ヨーデ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: GR 7-8570

イエス キリスト教會
牧師 大山 繁
Church: 3030 S. Chicago Ave.
1407 W. Summerdale
Phone: 338-3538

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
4311 N. Kenmore

日本人浸禮教會
牧師 南部 勉
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
OBice: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256

シカゴ長老教會
牧師 稲富ヨーデ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: GR 7-8570

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勉
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
OBice: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

オステオパス・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

加藤 内科 外科 醫院
BARRE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

串野 内科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4733 N. Broadway
Phone: LO 1-1202
Res.: KE 9-5326

シカゴ基督組合教會
日本部牧師 米倉 繁一
英語部牧師 レイシャー
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-5181

シカゴ北星基督教會
CHICAGO HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
3247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

レーキサイド
日本人基督教會
牧師 葛原定市牧師
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教會
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
OBice: 1621 Summerdale
Church: BR 5-0794
46th & Greenwood

フェローシップ
メソヂスト教會
一世牧師 井田 譲
英語部牧師 藤生ピーター二世
METHODIST CHURCH FELLOWSHIP
910 W. Sheridan
OBice: 4431 N. Hermosa
Tel.: LI 9-2932

シカゴ 淨土宗佛教會
開教使 無垢晶在(英)
高橋 俊祥
BUDDHIST CHURCH
1339 W. Roscoe Ave.
RA 6-5838

高野山佛教會
開教師 井上 智
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
(月曜は休日)
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な家庭でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東家庭料理あり 中華人街中心地
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-4252
マンドリン

北米佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川 顯 博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

禪宗佛教会
開教師 松岡 慶
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

真言宗善通寺
開教師 木村 寛
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

大照皇大神宮教
前の國總教師修練道場
米國中西部地方支部
(毎日曜日午前十時より午後一時まで)
TENSHO KOTAIJINGU KYO
3510 N. Sheffield LA 5-5468

天理教ウエスト教會
會長 鈴木 純二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノ教会
會長 谷本 照子
毎月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

シカゴ佛教會
開教使 久保 觀明
同 齋藤 覺紅
同 足利 紘敏
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 村田 行雄
同 廣田 徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

生長の家 シカゴ相愛會
北部 友會 第二日曜日
南部 友會 第四日曜日
於:一會午後一時半
池浦吉之輔
1535 E. 71st Place
Tel.: DO 3-8441

生長の家 北部友相愛會
會長 宮住 壽會部
北ラサール街二一〇
第二日曜 時半
南部は 當日會場にて
女史
826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲春の訪日觀光團
▲ワシントン櫻花觀光團(汽車便)
▲ヨーロッパ觀光團
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本
歐州、南米、各國行
航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
欧州觀光、世界一周
歐州各国名所觀光御希望通り旅程作成
◎通譯—ビジネス及び觀光
◎トラベラー・チエツキ販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◎ソーラー事務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東京アンドレン街二一 (二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
(韓、華、移民局手續き一切)
一九六五年度觀光團募集
▲四月三日 高野山訪日觀光團
團長(米村久一氏) 實任者(井上智光師)
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◎日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會
途にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團
團長(日高虎雄氏) 隨行(菅野)
公認 菅野旅行案内社

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に邁進しました。投資の好機です。外貨預金付手數代行、有価投資顧問の選擇その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務
シカゴ便利社
主任 阿部 勇豊
社員 小川 昭二
東京代理人 振替関次郎

あなたのマニーが有利に殖えます
預けたその日から利息がつき、あなたの御都合でいつでも引き出すときまで利息のもらえる預金を御存じですか?、今日預けて明日引出しても利子がつく預金—それがシカゴ東京銀行のセービング・アカウントです。
この預金を利用すれば、六月末とか十二月末まで待たなくても毎日三分五厘の利息を生み、いつでも受取る事ができます。しかも一年間預けられたときは預け入れた日にさかのぼって四分の利息を四半期毎の複利計算で支はらわれますから、實際には四分以上の有利なものとなります。
あなたのマニーを必要とするときは、いつでもシカゴ東京銀行のモーゲージローン、コンシューマーローン、コマーシアルローン等がお役に立ちます。預金や貸付の御用は、いつでもロイ・高田へ御相談下さい
皆様のシカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6783

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
開 取 エルマー・マイク
園 園 田口 行雄
園 園 三浦 義治郎

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェウキ アカウンツ
セービング アカウント
證金 及び 諸預金
一般銀行事業
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5567

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀 孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景 (五三)

七月の全国民主党大会で、ケネディ=ジョンソン連合をぶったケネディは、この中でもケネディの郷里をもつマサチューセッツ州と、シカゴ市長との関係にどんな結束があるか知らないが、シカゴとケネディを結びつけようとする世論考慮から来ている。シカゴは民主票が強力であるにもかかわらず、いつのことだったか——ダウンステートは共和票の牙城であるから、ダウンステートの経営を司るために、ケネディはシカゴのシンボルともいうべきケネディをさておろし、カーターをケネディの後継と称しているのである。

もともとシカゴとダウンステートとは、昔から仲がよくない。これは経済市とアグステートが独立しているようなものである。その理由はいろいろあるだろうが、大都会が、それぞれの州で持つ絶対議席数に対する小都市及び農村の議席数の割合が比較にならないほど、三、四〇年前までは、大都会と郊外の比重はそれほど違わなかったが、米国の経済と社会構造に伴い、人口の都市集中が強まり、大都会は減税されて来た。従わただしく努力の跡を見せたが、新に獲力の跡についた者に対する自然である。新しい、各州の郷力分野は、都会と郊外の人口比重が比較的に接近していた時と今日とで少しも変っていない。議員の下院議員数は、上院の議員数と異なり人口比重にあらわれた人口の増減又は変化によって都市と郊外とが調整される。だからイリノイやマサチューセッツの下院議員は十年前に減るのに対し、新州、フロリダ、テキサスなどの議員数は増加するのである。ところが、州内ではこの調整が行われていない。そのため、イリノイの一例をとると、州上院議員に対し、ある人は五万三五〇二票で当選しているのに対し、ある人が当選するには五六万九六〇〇票を必要とする、という結果になる。だしい差をつけることになるのである。このため、州議会は州知事の意見を代表するものから圧倒的なものとなったばかりでなく、郊外は州議会で持つ勢力にモノを言わせて大都会の政策を、勝手にダイトウする手段に出る。この場合、郊外では共和党の勢力が強く大都会では民主党が強いものがないので、郊外は州議会で持つ勢力にモノを言わせて大都会の政策を、勝手にダイトウする手段に出る。この場合、郊外では共和党の勢力が強く大都会では民主党が強いものがないので、郊外は州議会で持つ勢力にモノを言わせて大都会の政策を、勝手にダイトウする手段に出る。

他の問題はシカゴとダウンステートの関係を強める努力が必要であるということである。この二つの地方が負けることで利益を受けるのは統一的のない連邦と議員を選ぶ人口の増加するこれからの市民が理由のない連邦と議員を選ぶ人口の増加するこれからの市民が理由のない連邦と議員を選ぶ人口の増加するこれからの市民が理由

エーツ支持

日系人委員會

各方面の援助を訴える

選擧は愈々追い込みへ

選擧はいよ〳〵追い込み期に入つて來た。共和黨選擧に於いて當選するのは勿論民主黨に於いても日系人候補者は當選するであらうと云はれてゐる。日系人候補者は、三人が擁つて當選した。三人が擁つて當選したのはその時以來で、三人はそれ〳〵の分野で絶大の人氣を博してゐる。

エーツ氏は一九六二年まで下院議員として少數民族、とくに日系人のために努力したことは既知である。一九六二年の上院選擧に出馬してダークセンに惜敗して以來、國會代表をめざしてゐたが、昨年(一九六五年)出馬を斷念した。時氏が、日系人のためにつくし、且つ自由主義政治家を一貫して支持してきたことを知るシカゴ日系人は、時氏を再び國會に送るべく、擁護氏を委員長として選擧委員會を組織して活動していたが、金シカゴ日系人の支持を得ている。とくに必要なのは、選擧資金なので金額の多少を問はず、會計・ゴルド・ゴードン氏に送ることを希望している。時氏の事務所は北クラーク町一三四である。

◎共和黨

ジョン・シスター、ベンロース、ジョン・ロビンソンその他にも有能な人物が出馬しいるが以上の候補者の名の前に×をつけることは賢明として勸め得る。

◎ストレイト投票とする場合は、候補者の名が印刷されているトップに民主黨又は共和黨と大きい活字で印刷され、その左側に大きな○が印刷されてあるので、その中に×を書き入れる

信徒連盟 特別講演會

基督信徒連盟では、來月の定例會合會に代えて今月は次の如き講演會を開催するので信徒が二數の出席を希望している。

◎十月卅一日(土)午後八時
於日本人長老教會
北シカゴアベルド街三五一六
「宣教の教會」
キリスト綜合教會牧師
米倉榮一郎師

日米實業會 最終會計報告

去る五月廿四日開催した日米實業會の懇親會合が、一昨廿六日夜行われ、同會の持つてゐた殘金の處理につき協議が行われたが、殘金三百六十二弗七十四錢は、新に組立されたシカゴ日系人會へ全額を寄附することを滿場一數を以て決議し、從て日米實業會は解散の處理を完全に終了した事になつた。なお同夜總裁さられた本年の會計報告は次の如くであつた。

◎收入の部
會費五八七弗五七仙
寄附二九五弗
本年會費收入
合計 八八二弗五七仙
◎支出の部
會五一九弗八三仙
(支出總額)
◎殘金 三六二弗七四仙
右殘金を朝鮮休シカゴ日系人會に寄附

なお本會總數と共に多年本會のために盡力された功勞者(創設者)十月號が、市內書店と購讀者に贈呈している。

第二回目には駐米韓國大使館のゴールドウォーター上院議員が主賓と歸する晩餐會がある。河村總領事氏の感謝の便宜は發表前に於いて葛原千秋牧師司式の下に執行された。

十月廿四日
喪主要 戸田 すみ
同 ジェームス
長男 同 アラス
次男 同 ジョージ
妻 同 パテリシヤ
女婿 中村 武
女婿 同 幸子
孫 同 鐵男
親族 一同
友人 一同
郁子

「日本とアメリカ」

十月號着本

月刊邦字雜誌「日本とアメリカ」十月號が、市內書店と購讀者に贈呈している。

第二頁には駐東代々木のオリンピック村國旅館式の寫眞が載つている。第三頁には

故戸田榮氏 葬儀は今夜執行

於レーキサイド教會

去る廿三日召天されたレーキサイド日本人基督教會の長老であつた。その夜は折田さんも私宅の慰靈で夕食を共にし、明日の市內觀光等につき語り合い温泉旅館に殿つて第一夜を明かした。翌日は朝から市內めぐりの名所の觀光に出かけた。翌日は朝から市內めぐりの名所の觀光に出かけた。翌日は朝から市內めぐりの名所の觀光に出かけた。

小澤氏歡迎會 明日に延期

米國出版協會會長の小澤氏が歸國出發前の有志主催の歡迎會は本日行われる豫定であつたが、都合により一週延期して明廿九日(木)午後七時より松屋食堂において開かれることに變更された。出席希望者は戸栗商事社へ連絡下さいと

尋ね人

廣島市外五日市町三宅二五番住(雲島工場大學職員研究)の母堂

續訪日觀行記 (九)

杉本幸八郎

別府温泉巡り

今日からは個人旅行で、今までのような團體者お受その音樂な旅行は出來なくなつた。雲島から別府まで二百哩の距離、飛行機なれば、時間半の旅行。日本內地の小鳥の話だが、日本內地の小鳥の旅行、音行は何か檢疫があるので、我々三人は汽車旅行にした。公認してゐる指定駅が得られトレイ旅行することは出來るが、その場合は絶對に窓を開けない。山陽路線の窓景色を賞しているため、下關まで關門トンネルを抜けて門司に着けば、我々は別府行きの汽車に乘換えるが、關門トンネルを通過する時は、乘客全員の必要なく、日

生長の家相愛會 秋季慰靈祭

生長の家北部地方相愛會では佛前の秋季慰靈祭を來る十一月一日(日)午後一時より立正佛教會會館において擧行する。なお當日は午後ハーセン記念館において自由懇談會が行われた。

久保潮師夫妻 初孫生る

シカゴ佛教會の久保潮師夫妻は長男ダン博士(加州在住)にこのほど女兒誕生、クリスチン・キヨと命名されて同夫妻もいよ〳〵グランパーとグランマーになつた。

上野孝策氏死去

前加州トリウッド・ホリエンタル貿易會社を經營山梨縣人上野孝策氏去の訃報が戸栗商事社に入電した。享年は十二月三日葬儀日程は追つて執行されると。

ダイヤモンド印 新米入荷

市內戸栗商事社を經營するダイヤモンド印ブルーメローズ米が今朝入荷すると言い、味と言い皆樣の御滿足間違いだから是非ご愛用を願つている品である。

世界博日本食堂 在米日系で 女性も現地募集

(紐育)本年四月開催した紐育世界博日本館の食堂を去る十八日後閉じ、明年四月開催される十八日後閉じ、明年四月開催される。日本館の日本食堂は前年は日本側が手を引き、オークランドで開催した日本館を經營している坂本登美男氏が引受けることになつている。

パチー新米 市內に出廻る

桑港クラウン貿易會社を經營するパチー氏米が市內各日系人食料品店に出廻つた。品質は特選新米の香りも豐かにその味は定評ある優秀米であるから是非この新米の時を試して戴きたいと

なお市內スター食料品店一手販賣のテエリー・スター・ブルーローズ新米が着荷したので御試用を同店では願つてゐる。

製麵所開店 御披露

◎うどん ◎そば
◎支那ウドン ◎エッグヌードル
その他、各種麵類販賣御引き受けを始めました
皆樣のお引き立てをお願い申し上げます。
何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
西ペルモント街一四〇六番

山陽製麵商會

電話 四七二一 一二五七

四室アパート家具付又は空

通に便利北デートン街二六四七電話GR七一 五六七五

召天謹告

千葉縣東金市出身
夫 戸田榮儀

かねてより健康勝れず、去る十月廿一日イリノイメソニック病院に入院手術を受けましたが、經過良からず昨廿三日午前六時四召天いたしました。生前厚知誼深き御厚情を感謝し、右謹告申し上げます。

追而お通夜は廿七日午後六時より九時まで自由告別とし、告別式は、來十月廿八日(水)午後八時より西ウエリントン街九五(一番レーキサイド日本人基督教會において葛原千秋牧師司式の下に執行致します。

十月廿四日

要求欄

ウエートレス入用、委細面談 ミヤコ食堂
北クラーク街一一五二番
電話 WH 四ニ八二七八

店員入用(委細面談)
但し自動車のドライブ出來る人。(日系商事社)
北クラーク街一一二四
電話 MI 二ニ四一六

暗室助手入用
野心的な青年、經驗不用、高級。(サザール寫眞サービス)
デバーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七ニ六四〇二

食付き部屋があります。
交通便利。
電話 DI 八ニ四六七

貸度し五室一階、家具付又は家具無し
北ラシン街四五二七番
電話 ED 四ニ七四七九

三半 寢室、家具付き又は家具無し。
サンニイサイド街九二五
電話 AR 一一六六八
又は NO 七ニ八一七五

第二回目 ベントンハーバー硫黄泉(ミシガン州) 觀光團々員募集

長壽と健康と養生を兼ね疲勞快復には、お湯の醫者とマツサージで!
シカゴから僅か二時間で行けるミシガン湖畔に一度は試して見たいと思われるお方は……

▲期日 十一月廿日(金)—廿二日(日)
(二泊三日の旅行)
▲出發 十一月廿日(金)午後六時
菅野旅行社前(北クラーク街一一六二番)
▲團費 三十五弗(交通費及び)食費別
(ホテル代込)
▲希望者は何日間でも滯在出來ます(娛樂設備完全)

申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark WH 4-5447

Want something a little more informal? Newly modernized Economy Class accommodations on the SS PRESIDENTS CLEVELAND/WILSON include 2 and 4 berth cabins with and without toilet, newly improved 6 and 8 berth cabins, and two men's dormitories, all completely air conditioned. You can sail Economy Class to Japan for as little as $310. That covers everything, including passage, meals, swimming, dancing to the ship's orchestra, movies and other entertainment and 350 lbs. of baggage. For full details see your Travel Agent or American President Lines.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St.
San Francisco 8, Calif. • YUkon 1-6000

Every two weeks a great President Liner sails from San Francisco to the Orient. On board you'll meet students, teachers, businessmen and professional men—people from many countries and many walks of life—and you'll have the leisure to get acquainted and exchange ideas.

A First Class stateroom to Japan—with air conditioning, radio, telephone, private bath and 24-hour room service—costs as little as $510. That includes superb international cuisine, nightly dancing, parties, movies, deck games and heated swimming pool.

Sail to Japan aboard a great President Liner.

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

AMERICAN PRESIDENT LINES SAILING SCHEDULE:

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Oct. 24
Lv. Los Angeles Oct. 25
Arr. Yokohama Nov. 8

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Nov. 7
Lv. Los Angeles Nov. 8
Arr. Yokohama Nov. 22

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco Nov. 21
Lv. Los Angeles Nov. 22
Arr. Yokohama Dec. 6

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Dec. 10
Arr. Yokohama Dec. 24

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Dec. 24
Arr. Yokohama Jan. 7
—1965—

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco Jan. 7
Arr. Yokohama Jan. 21

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Jan. 21
Arr. Yokohama Feb. 4

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Feb. 4
Arr. Yokohama Feb. 18

PRESIDENT WILSON
Lv. San Francisco Feb. 18
Arr. Yokohama Mar. 4

PRESIDENT CLEVELAND
Lv. San Francisco Mar. 4
Arr. Yokohama Mar. 18

PRESIDENT ROOSEVELT
Lv. San Francisco Mar. 18
Arr. Yokohama April 1

仕立ては既製品以下の値段で製いたします
皆さんの御体に適ずるよう

仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 35 years

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store 1124 ニ1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1118 N. Clark St. MI 2-1195 MI 2-1749
Northside Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

最新鋭用 マルキン潤油

▲ダイヤモンド印精米 品質保證附き特價賣出し

品	價
燒竹輪 一鑵	四十五仙
鯛てんぷら 二鑵	五十五仙
特味噌漬鑵 二鑵	四十五仙

其の他日本雜貨、國內製麵時、乾物、生物類を各種豐富に取りそろえ勉强致しておりますから是非御用命を御願い申し上げます

▽市內無料配達 メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

新米が入荷いたしました

品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり寄

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195

▲雜貨部
保健・强壯一百才のかけ橋に……
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されていますきざみ「くこ茶」
(定價) 一弗九十五仙
お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんもみんな揃つて樂しく飲みましょう
「人間の体液が酸性にかたむくから病氣になる。そこで、複合くこ末は体液にアルカリ性を與えて、自然治癒を助長し、あなたを病氣から守る」
最近、ブームを呼んでいる複合くこ末。くこ末は日本最体公社卓機部くこ研究所で30年の研究家夏丈夫博士外數名の博士と食品衛生管理員の責任と努力で生産されています。また公社のくこ末はクコだけではありません。このくこ末60グラム入一箱中には次のような高貴藥が配合されております。
万能藥草クコ(根、葉、實、莖)を50%、ドイツ有名民間藥草と朝鮮人參をお好みその他ミニインほか五種目を合せ(ぴ)粉末にした高價な高度保健茶でありますお茶、白湯にくこ末を(一合湯のみ)小さじ一、二はい入れ、よくまぜて一日二回位はわれずお飲み下さい。(沈澱物は飲む必要ありません)くこ末を飲みはじめますと、メキ〳〵調子もよくなります。
公社には全国から體驗や注文が山ほど來ております。
国造りは先ず家庭の平和から 家庭の平和は健康から
その他、神經痛、リヨマチス、腎臟病、糖尿病、婦人病、ぜんそく、胃癌、胃潰瘍、心臟病、下痢、痢尿病、强壯劑等の藥品を取揃えてあります。
あなたの健康はくこ末から
◎家庭温泉用ミネラル (一函) 一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugiyama, Exec. Director
2944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Diversey 8-7821-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 28, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, No. 1715

モスコウ・北京・ロンドン それからワシントン

ジェムス・レストン

今週、世界情勢は東京にオリンピックを迎えた大祭典開催の影に隠れて動き出させ、各東京開催の重要問題を解決化したからである。中共が核爆発を行い、ソ連は対話主義路線の統一に向いた姿勢では統体の勢力関係が作られた後に、ロンドンから生まれた新しい緊張とは次の如くである。米国とは次の如くである。持するに足る強力で、国内及び自由世界に最大限の統一を作るに足る経験を持ち、新に強化した事情に即し、同盟諸国とソ連、とくに中共との協調を持つ政府を必要とする、ということである。

中共の核爆発でパニックに陥われる必要はない。中共が使用し得る核兵器と、これを世界中に運搬する能力を作るには十年、二十年を必要とするかも知れない。更にアルジェリアの政変とブレジネフ及びコシギンの外交がスエズ・北京間の対立を緩和し、他の共産諸国を統一させるかどうかは判でない。われわれはこれを知らないのである。

例し、われわれの知っていることがある。われわれは自由諸国に新しい緊張を加える世界に出し、この問題は、核兵器にもまして緊張にして強力な政府をワシントンに持つのを必要とするということである。

英国の新ウィルソン政府はF核を四つの多国籍軍しか持

つ核力配置に協調するのを望んでいる。ところがドゴールのみでなく、ウィルソン政府も、これに反対している。そして英下院はこの問題で分裂している。われわれはこの問題をウィルソン首相に押しつけて、同政府の調整をもたらすべきであろうか？唯一つないのである。

これは中国の核爆発、ソ連の政治路線革及び英国の選挙が直ぐにそうであったが、今日の雰囲気にデリケートな事情の下ではいよいよそうであり、この事情は、統一された米欧と統一された同盟とに何よりも依存しているのである。

世界はゴールドウォーター上院議員がなって来る。同上院議員をよくピアニストにたとえるが、原作の警語をどのように、等価値に弾くかということだろう。これは名曲をどう解釈するかの問題である。そして、米国の同盟諸国である英仏は、核兵器所有は、世界の軍事外交会議にその国の出席を強制する、とかねてから言い続けている。

これをどうすべきであるかわれわれは中国問題を国内で平穏に解決するであろうか？それとも人類の四分の一は、骨ムとかして消滅するだろう、と唱え続ける可きだろうか？われわれは中国の核爆発に大してインプレスされなかった。例し、グエトナム戦争を始め様々な問題で、米国はどれほどの援助を外国から得ることができるだろうか？

大西洋の核防衛を統一しようとする問題も困難がある。われ〳〵は国際的危機自身を待つ

雑詠

野尻南海選

輝一ばいの感謝といふ言葉
長一医師をたたいて感をする
都り過つて子は子時等へ歩を合せ
昔はない声へ花が咲くも春
駅ノ声を待たず静寂へ帰国
党りの子供等所へ緑国所
一番を終つて帰に着び主婦に
郵便局へ行かねもらにて今日は
山内駅員
米つ子をひつかけ負けて飼の
等らない靴りの雪景観
時間に遅る一生といふ記録
前の雪日発表がひまま行るる
ポケット一つの感情を数く平和主義
被害は人を殺えて生命を
思うかに基す心の向きを得え
脱んだまま作句感心が折れ
原ひ取れた同体として化り合ひ
あの秋を待つて思たらのペンのセ
千手観と並べば祝う写される
手内職は解食灯を下げる
友部の新ラオルソン政府は
F核を四つの多国籍軍しか持

小田原 興二郎
永峯 真
青木 日出子
関口 巴水
小田 つやか
山田 朋子
安部 名郎
山内 駅員
平山 東
小島 ヒロ
山本 愛子
川端 絵
島井 花里
多田 一郎

夫婦きり暖炉の冬籠り
わが誕生ロウスから帰の彩
キナリヤを見た感足の感ではなれ
礼つてる方も感がはらり落ち
街路のペイントも昔家として懐い
昔日芳雪暮らせ女の本能か
女心銀に切合は初日を浴き
老工の鋼から鋼が育えかか
昼出の糸をくり出すミシガン湖
告白ブーム感染に恋が生え
娘の顔見せたい鳳は強く住み
鋼の形容やつとわかった有難味
工場の鋼は見えねど身に感え
若芽する鉄塔鋼に感があえ
身を削る時計のリズム聞き直し
離れとぶ鳥まち〳〵不満の形
TVのゴルフへ観の鳴る部屋
観てこないハット技行とすまして田
舎くなと父家族を感に引き
里実になり得観に鍛をかけ
ソーシャルマネー食り越るだけに市をとり
三十万弗の種子なり雪老感
指吸けど感らねに矢の打に飽り
感見耐いて生きる資格の十七字
本当を言えば着ある人にされ
自業の鋼が大きく子供部屋
鋼石で治らぬ筋を慈めば癒え
一心で祈り求めば止む涙ひ
かくしてもかくし切れない白髪なり

ケチ臭い住居であれど胡布團
手入れして帰を待つてる釣道具
歳経過見てから選ぶ犬の種
立証のこぶしへ強敵が滑り落ち
無愛想の店い潤う密のみ座
帰を待つ小鳥来て啼くタ暮れに
忍びよる帰の足音で聞く
日の丸が映る帰振り起し
感船へ願う俳人は業盛り
世界中何れが敵か味方やら
感覚時に性迷つて見たくなり
能婚して始めて知れる人の優感
鋼鉄は神の言葉に生きる仲
シーソーライドみんな鋼鳥おいて行き
社会の不当で夢は安心し
最後と天皇誕の感く鐘
振り袋オーバータイムに活を入れ
いつか越える物語へ生きる血がたぎり
鉄分感家中明るくして居き
銅んでから覚悟と供に帰り咲り
感覚もいとわず見舞ふ子へ感謝
一服で効くTVの風邪薬
手帳きへ強調づきの老一首
木魚をひっくりさせた師の如日
玄米に徐腹されるの感
自業の鋼が大きく子供部屋
鋼石で治らぬ筋を慈めば癒え
一心で祈り求めば止む涙ひ
かくしてもかくし切れない白髪なり

小園 興二郎
山本 愛子
島井 花里
多田 一郎
田中 安江
谷口 泉
前田
栗山
南海

明日は明日だとポートリカンの歌

雛譯の宿命

佐藤 亮一

雛譯に雛譯は仲きものだなどといわれるが、これが常識化すれば、雛譯なんかあてにならないということになろうし、また、雛は雛譯の能である。

さいさん雛譯放送上で「雛譯」というテーマを大きく取りあげ、エー教授が今までの雛譯学に対する雛大家の雛譯を片つぱしから取りあげた雛譯に関し、此所を依頼したピー教授が、エー教授の雛断的な解釈や表現を痛烈に攻撃して、やり返しているおもしろい放送だった。

また、さいさんのある研究会で「雛譯」というテーマで雛いた文章に、自分これは雛譯の記者が中見出しをつけたと思うが「金体雛をかけ雛悪し」「こうだといいきれぬ世界」「原文と雛譯の結果を求めて」と雛者の文章の中からたくみに拾いあげている。雛譯というものの困難をよくいいあらわしているものだなと感心した。

ある教授が「現代小説と雛譯」というテーマで雛いた文章に、自分これは雛譯の記者が中見出しをつけたと思うが「金体雛をかけ雛悪し」「こうだといいきれぬ世界」「原文と雛譯の結果を求めて」と雛者の文章の中からたくみに拾いあげている。雛譯というものの困難をよくいいあらわしているものだなと感心した。

雛譯の雛譯は、雛者の雛譯に対する雛解の深さと、日本文学の雛識の広さ、日本語の雛現力の豊富さ、雛語の雛択の適切さ、雛文の雛成の雛妙さ、雛語の雛択の適切さ、雛文の雛成の雛妙さ、雛語の雛択の適切さ、雛文の雛成の雛妙

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六一七一号　一九六四年十月十一日（日曜日）

総選挙は十一月三日

平和と繁栄を スローガンに ジョンソン氏各地に轉戦

民主党候補ジョンソン（現大統領）副大統領候補ヒューバート・ハンフリー（現副大統領）両氏は、ともに選挙運動の第一歩を踏み出した。

ジョンソン氏は、ゴールドウォーター氏の「核兵器使用」発言を攻撃の材料にしているが、同氏はジョンソン氏に選挙運動を中止するよう申し入れた

一九六四年政治風景 (五四)

ブラケット政府商業職に

(ロンドン)英労働党政府は、パトリック・ブラケット博士を技術省の高等ポストに任命した。同博士は原子力研究と軍需生産を調整し、能率向上を図るブラケットはノーベル科学者で、世界有数の物理学者でもあるとともに、世界政治についての理解も深い。本国がヒロシマに原爆を投下したのは日本を降服させるためでなく、ソ連を牽制するためだった、との見解を戦初に出した人で、ヒロシマを冷戦の始まりと考えている。

前最高裁判事 バートン死去

(華府)前最高裁判事ハロルド・バートン(七六)が廿八日に死去した。

バートンは一九二九年にオハイオ州から上院議員になったが、一九三五年にルーズベルト大統領から最高裁判事に指名された。当時のリベラル・スポークスマン(カーゾン・ピール・スポークスマン百貨店社長)が始めて最高裁を引き受けたのはバートンが始めてである。

バートンは一九五八年に最高裁を退くまで保守派判事の一人であった。

はだか大名

山手樹一郎

(廿六)

挑戦

先におりた笹三郎が、駕つて毎の方を見ながら突っ立っている。

「旦那、こんなところでおりていいんですかえ」

「うむ、駕賃を渡してつかわせ」

一文なしのくせに、いちいち指図するから腹にさわる。

「一体こんな狭っ苦へおりてどうしようっていうんですね」

「駕つて、ついてまいればよい」

ゆっくりと先に立って、大声を出して行くのだ。

時折にして、やがて五ツ半(九時)ごろだろうか。

この辺は品川の色街を控えて、商売用はカゴを飛ばす者が多いながら行く客待ちがちらほらと絶えないが、一つ右手の横丁へ入ると、道は高輪台の崖にかかって、駕籠の下駄数が多く、ほとんど人の往来はなくなる。

笹三郎はふらりとその暗い横丁へ入って行く。

「ああわかった。旦那はお腹減へ勝ろうってんですかえ」

それなら昨夜から立飲えてある就変を、かえしてくれようっていうのかも知れない。

「いや、腹るのではない」

笹三郎は、品川駅の方へ向かって、ゆっくりと歩いて

續訪日觀行記

杉本幸八郎

▲阿蘇山登り

野邸二泊一日の観光を終えて熊本入時、熊本の重鎮で熊本市長の星野輝興氏を訪問する。星野氏は熊本市の発展のために、市長在任中、大いに力を尽くされた人で、現在は市長を引退されているが、市民の信望は厚く、市政に対しても隠然たる勢力を持っておられる。

星野氏は、私たちの訪問を非常に喜ばれ、市長時代の苦心談や、熊本市の将来の構想などを、熱心に話して下さった。

星野氏は、熊本市の発展のために、市長在任中、大いに力を尽くされた人で、現在は市長を引退されているが、市民の信望は厚く、市政に対しても隠然たる勢力を持っておられる。

星野氏は、私たちの訪問を非常に喜ばれ、市長時代の苦心談や、熊本市の将来の構想などを、熱心に話して下さった。

▲熊本市観光

それから数日間つぎつぎと熊本市内に出かけた。熊本城に登ればかねてからの懸案により神社もあるが、今日は工藤さんの厚意で熊本の名山を観望が出来たことは誠に幸運であった。内牧から阿蘇山麓に来て下さって市一流の料亭で雲仙の関脇に預かり直ちに熊本城へと急いだ。

熊本城は加藤清正の築城した大戦城、名古屋城と並んで天下の三大名城の一つであったが、明治十年の西南の役の際に焼失して、現在の城は、その後多くの人々の努力によって再建されたものである。

熊本城は加藤清正の築城した大戦城、名古屋城と並んで天下の三大名城の一つであったが、明治十年の西南の役の際に焼失して、現在の城は、その後多くの人々の努力によって再建されたものである。

城内には、藩政時代の武具や、加藤清正の遺品などが陳列してあった。

城内には、藩政時代の武具や、加藤清正の遺品などが陳列してあった。

熊本市内の繁華街を通り抜けて、熊本城の裏手にある水前寺公園に向った。

水前寺公園は、熊本城の裏手にある水前寺公園に向った。

水前寺公園は、熊本城の裏手にある水前寺公園に向った。

水前寺公園は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seguchi, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditchwood 8-7777-8
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 31, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1716

Richard Yamada Heads Group

Jr. JACL Election

An active group of young citizens have been elected to guide the Chicago Junior JACL during 1965 and these officers will be installed at the Chicago JACL's annual inaugural dinner-dance on Nov. 28. The officers include Richard Yamada, president; Lillian Oyama, vice-president (program); Evelyn Ogata, vice-president (membership); Elaine Yamada, treasurer; Sharon Deguchi, recording secretary; and Mary Hamano, historian.

Another activity planned for November is the workshop during the Thanksgiving week-end. The main topic will cover the structure and purposes of the Junior JACL, according to Bob Yamada, general chairman; "Perspectives" has been selected as the theme for the workshop. Junior JACL chapters of the Midwest District Youth Council have been invited to attend.

Designs Dream Car

LOS ANGELES — Larry Shinoda, 34 year old acting chief designer of a development group for Chevrolet, has four designs featured in the Los Angeles Auto Show. The son of Mrs. Kiyoshi Shinoda has dream creations in the Monza GT, Monza SS, Shark Corvette and the Monza Jr.

K. Yoshinari Slated For Various Cities

Kumeo Yoshinari, National JACL president, will be busy this fall and winter with various speaking engagements. He will be called upon to speak at Chicago JACL chapter's 20th annual installation dinner-dance to be held at McCormick Place on Nov. 28. The principal speaker here, however, will be former U.N. ambassador Sidney R. Yates who is running for Congress this November.

Yoshinari is scheduled to speak at the Central California District Council convention to be held in Fresno Dec. 5 to 6. On Jan. 2 he will be the principal speaker at the St. Louis JACL installation dinner.

Pilgrims Plan Dance

The Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor a dance at the church on Saturday, Nov. 7, from 8 o'clock. All teen-agers are invited to attend.

Scouts Plan Award Dinner-Honor Court

All five scout units are expected to participate in the 17th annual Scout Dinner and Courts of Honor and Awards to be held by the Boy Scout Troop 515 of the Buddhist Temple of Chicago. It will be held at the social hall of the Temple on Nov. 28, from 6 p.m. Mesdames Maruyama, Katsuyama and Momii head the committee in charge of the food.

Troop 515 now has the maximum membership of 40 boys with Scoutmaster Bob Sawada in charge. The troop has one candidate for the Nov. 1 District Eagle Court. No. 20 has been announced as the Troop's First Air Meet and Parents' meeting.

Cub Pack Meeting

Jack Oda was elected Cubmaster of the parents group of Cub Pack 3094 of Christ Congregational Church. Others who will serve a year's term beginning November include Hank Suzuki, chairman; Helen Yamashita, secretary; Mac Fukuda, treasurer; Paul Hayashi, advancement; James Ozawa, registration; Frank Shimizu, Webelos; Lillian Aki, hostess and Toshi Oda, public relations.

All boys, between the ages of 8 and 10 who are interested in becoming a Cub Scout are urged to join now. Mothers are also needed to serve as den mothers. All persons interested are asked to contact Hank Suzuki at DI 8-4876.

Adult Bible Class

The third session of the adult Bible study class of Christ Congregational Church will be held on Wednesday, Nov. 4, from 8 o'clock. All persons interested in the class are invited to attend.

Dr. Izui Relates Story of "442nd"

Dr. Victor Izui, local dentist and active civic leader of the Japanese community, related the story of the 442nd Regimental Combat Team before a meeting of the Education Committee of the All Worlds and All Peoples International Club on Friday. His talk launched the club's fall lecture series.

Dr. Izui, a one Thousand Club member and board chairman of the Chicago Nisei American Legion Junior Drum and Bugle Corps, served as a medic with the 442nd, receiving a Silver Star for gallantry in action. Dr. Izui also served as a dental officer during the Korean war.

City Missionary Meeting Planned

Several members of Christ Congregational Church are expected to attend the 82nd annual meeting of the Chicago City Missionary Society which will be held in the Grand Ballroom of the Sherman House next Thursday, Nov. 5. Those planning to attend are asked to contact Corki Kurita at the church office, EA 7-3280.

Dr. Truman B. Douglass, executive vice-president of the Board for Homeland Ministries of the United Church of Christ, will be the principal speaker. A short review of the Society's work for the year will be given.

Youths to Participate

Musical Festival

Preparations are under way for the third annual Youths' Music Festival to be held in the chapel of the Buddhist Temple of Chicago next Saturday, Nov. 7, from 8 o'clock. It is being sponsored by the Asoka Society of the temple.

Boys and girls 18 year of age and younger will participate in the musical program of songs and musical instruments. A committee headed by George Maruyama will distribute questionnaires to children associated with the Temple.

The purpose of the musical recital is to encourage young people to learn to perform and also to develop an appreciation of musical instruments and tonals.

SALESWOMAN
FOR
CULTURED PEARLS
Attractive young woman.
Some experience desirable.
GOOD SALARY
Excellent Company Benefits.
GOLDBLATT'S
333 S. State St.
6th Floor
See Miss Lane.

YOUNG MEN & WOMEN
Small transformer assembly work.
No experience necessary. We will train you. Good hourly pay plus bonus. Many company benefits. Apply in person. Good transportation.
3415-25 N. ASHLAND AVE.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPANESE TECHNICAL
TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

LET'S GET ACQUAINTED!
BRING THE WHOLE FAMILY
ICE SKATE
AT THE RAINBOW
The entire family can skate or watch for only $1.00
☆ - - - WITH THIS AD - - - ☆
Good Until Nov. 15th. 1964
CLASSES AVAILABLE—FOR CHILDREN AND ADULTS
PUBLIC SKATING — WED., FRI., SAT., SUN.
RAINBO ARENA
ICE SKATING SCHOOL
Where Champions Are Made
4836 N. CLARK ST. LO 1-7140

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS with Include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕立直しおくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

For 14 years your able congressman from the 9th District . . . your man at United Nations 2 years.
ELECT
Sidney R. YATES
To CONGRESS
VOTE ⊗ DEMOCRATIC
Yates for Congress Committee — 1020 N. Rush St. Chicago

CHICAGO JAPANESE AMERICAN COMMITTEE FOR PERCY
VOTE NOV. 3
VOTE FOR CHARLES H. PERCY FOR GOVENOR · ILLINOIS

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

LAST CALL! for 1964 enrollment.
Next class will not begin until September, 1965.
Phone Lansdale, Pa., 855-5156 or write immediately.
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 2/1 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $5,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car brick garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction count type, 6/4's and 19/3's, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,600.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over ...ese for excellent bargains.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
3811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6000 NORTH
Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
• 5700 NORTH
Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy $25,000.
• 5300 NORTH
Individual gas heat, 2-flat brk, 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,900.
• 5500 NORTH
Good location. 2-6's brk., 4 room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $29,750.
• 5000 NORTH (West of Ashland)
Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3 car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
• 3700 NORTH
Remodeled 3-6s plus 3 rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down ONLY $27,500.
• 4400 NORTH
Owner moving out of city. 6-5s superior brk. 4 car garage. ONLY $39,000.
• 4800 NORTH
25-unit brk 4s and 3s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full rm. eq. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners unit. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,120.00. down $13,000.00. Pr. $15,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate ...tomers for your property. Call us when selling your property for quick results.

RITEWAY
GENERAL ENTERPRISES, INC.
GENERAL CONTRACTORS
Complete Building Maintenance Service
• VIOLATIONS CORRECTED
DOORS AND SCREENS
• TUCKPOINTING
• PAINTING
• CONCRETE WORK
BANK LOANS
• ALUMINUM STORM WINDOWS
• ELECTRICAL
• PLUMBING
• KITCHEN AND BATH ROOMS
• PORCH REPAIRS
FREE ESTIMATES
20% DISCOUNT on all orders taken for interior work to be started between October 1st, 1964 and January 15th, 1965
DON'T WAIT, ORDER NOW
3349½ W. Irving Park Road
Phone 588-5050
24 Hour Phone Service Paul Aliotta, President

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7836—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter —you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific, 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ENCYCLOPEDIA, 1963 edition. Brand new, 20 vols. Highly rated. Original cost $199. Sacrifice $65. Call 251-7385.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs. Bldg. Cleaning. Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

RESTAURANT AND CARRY-OUT for sale. LI 9-3377 after 6 p.m.

FOR RENT

IF YOU ARE interested in owning and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5926.

6 LARGE RM. apt. Good transp. and shop. 4506 N. Magnolia. AR 1-5958.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251, 202 N. Mohawk.

5 LARGE RM. APT. Tile bath and kitchen. 1451 Rosemont. SH 3-3946.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

1-1½-2 RM. furn. apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

5462 N. RIDGE. 4 rm. Eng. bsmt. Near shop and "L." $80. SU 4-4950 for appointment.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 928 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8178.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

4 RM and 5 RM apts. 1344 W. Sunnyside. 731-7455.

1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3128 N. Sheffield. WE 5-8227.

3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.

6 RM. flat, 2nd flr. Near school, 2741 N. Seminary. BI 8-2732.

FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 878-0573.

3½ RM., ...ona, 1st flr., $82.50.
4 RM., ...ona, 2nd flr. $100.
Well maint... g. Unfurn. Janiter on premises. ... JP 8-6779.
4 RM., 2 f... rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. ... WE 5-0160.
5 RM. un... 2nd. Heated, ref. and range. ... allowed. $95. 2848 N. Seminary, ... 432 after 6, all day Saturday ... ay.

WANTED

TAPE RE... and electronic service man fa... h transistorized equipment. Exp... 583-1122.
STENO ... AL office work. Exp. 5320 N ... Phone: 583-1122.
RADIO ... IAN. Exp. with transistor ... t 4-5460.
PORTER ... enance man. 5320 N. Kedzie ... icago, Ill. 583-1122.
Must be ... ER-FITTER
blue print ... t up own work from 1-5556, a... op. Near Westside. HA 8-4... tsumara.
GENERA... E (FEMALE). Light steno, ... ly position. Many benefits. WH ...
DARK R... SSISTANT. Ambitious young ... l teach. Excellent salary and ... efits. La Salle Photo Service, ... Diversey, EA 7-6402.

STO... IM WORKERS

Men ... r Fillers, Packers. No E... k Clerks V... e Required. Steady ... h Advancement ... anent Work C... Adler, SU 7-1660 A. ... CLURG & CO. 3 ... Ontario St.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七一七一号
一九六四年十一月四日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

南ヴェトナム 援助更に増強
米空軍基地をゲリラ奇襲
政治的解決以外に道なし

(ワシントン発UPI=AP=ロイター共同)ダエトコン(ヴェトナム民族解放戦線)が一日朝ビエンホア基地にあるヴェトナム空軍の基地を急襲して大きな損害をあたえたので、米政府は確認された戦闘機、ヘリコプターを直ちに増派するとともに、軍事顧問団の増強にも着手することを決定した。

ビエンホア基地は飛行機におおわれ、目標が広くなので地対空ミサイルの配置はとられず、米軍関係者はこれまで安全な基地と考えられていた。ヘリコプター部隊が駐屯していた。

ダエトコンはこれまで米軍基地を攻撃する場合、ほとんどが夜間であったが、今回は白昼堂々と攻撃をかけたことが注目されている。

米軍はサイゴン東北三八〇哩の空軍基地とダナン空軍基地に戦闘機を増派することを決定したが、北ヴェトナムに報復的な爆撃にでることは考えていない。ただ南ヴェトナム開催の政治的解決なしに、共産主義の侵略をくい止めることは不可能であるのを明確にしてきた。この冷酷な現実に直面し、米政府も政治的解決を企てる以外に出口はないのではないかといわれている

なお、ダエトコンが米空軍基地を襲撃して多大の損害をあたえたことに、共和党大統領候補ゴールドウォーター上院議員は、これはダエトコンがジョンソン氏の選挙勝利を助けるために行ったのだ、といった

「彼ら(ダエトコン)は私の意図を読んでいるからだ」

フルシチフ追放は必要だった!
納得した各國共産黨代表
ソ連の新指導者が事情を説明

(モスクワ)ソ政府機関紙「プラウダ」は、フルシチフ前首相が「健康の理由」で辞任したと発表したが、これは不必要に悪化させ、国際問題を解決して彼らが望ましくない政策を実施しようとしたことを認めたものである。

フルシチフは世界的に有名な人物であるが、ソ連の新指導者は、フルシチフ追放は必要だったと説明している。

これによると、フルシチフは国連総会開催に相当するようなにセンセーショナルなことをしようとしたことなどで、

一九六四年 政治風景（五五）

菊池代議士の 應援演説
日本外務省が調査開始
青くなった自民黨幹部

と國際的統一
中ソ提携 ソ連指導者が中共に訴える
武力闘争論を北京發表

はだか大名
山手樹一郎 挑戦

新首相に
サイゴン市長

佛ソ通商
五〇%増

製麺所 開店御披露
山陽製麺商會

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの売買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八=三七八三

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。
萬
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醸造元 野田醤油株式会社

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り ▲壁洗い
（無料見積り、保険付き仕事）
ヘンリー&リチャード
BU 一=七〇四二(リチャード)
四七七一 一八八二(ヘンリー)

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに参上致します。全米へ（ハワイいたるとも）電報配達お好みの金額取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山とロ
北グリーンヴュー街 六四五五
電話四六五=八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴィユー アルミニューム製品
ストーム ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別販売人 ガス・山城
電話 二七一=七三九三

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間 日=木、十二時=十二時 金、土、十二時=一時
MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2440
TOKYO Tea Garden
2 W. Huron (Cor. State)
Tel: 944-9889
NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-8485
Air-Conditioned
Free Parking
FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599

基督教連盟主催
留學生招待 親睦晩餐會
十月十四日(土)開催

シカゴ基督教連盟では、信徒により、就職よりシカゴ地方に留學中の日本人學生を招待して親睦晩餐會を左のプログラムに依つて開催することになつたので、各教會の信徒諸氏を始め、親兄弟も誘ひ合せて參會の上、友人誼い合せて參會の出席を希望されている。

◆主催　キリスト信徒學生會
◆會場及び時間　第一會場＝ハイド・パーク・ユニオン教會（五四五一ハイド・パーク街）　第二會場＝ハイド・パーク・バプテスト教會（五四〇〇ハイド・パーク街）　十一月十四日（土曜日）午後四時
◆場所　シカゴ基督教青年會（西バッキンガム街七〇一番）
◆講演者（四人一組）　池田　司會者　第一會場＝（金額の順番）　三宅五十嵐　一岡　第二會場＝（四人一組）　鈴吉　一岡　石川　清水　一夫　一岡　第三會場＝（四人一組）　松田　一夫　一岡　石川　清水　一夫　一岡　第四會場＝（四人一組）　松田　一夫　一岡　石川　清水　一夫　一岡
◆講演者の題目　キリスト信徒學生會の使命　日本學生紹介　日本學生の五月蠅惑　日本傳道　詩吟　講演者　伊藤　一夫　一岡　石川　清水　一夫　一岡　石川　清水　一夫　一岡　石川　清水

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Diversey 9-7271-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 4, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1717

ナーシング ホーム（養老院）の性格に就き定住者会見解發表

定住者間では賛否の意見であった日系人集会所（ナーシング・ホーム）――（昨紙既報）については研究中であるが、一度の世論調査を必要としている現在、定住者は、日系人のためのナーシング・ホームの建設及び運営に関する。ナーシング・ホームとは、身体の不自由のために病院に入院して医療手当を受ける必要はないが、自宅では必要な程度の看護及び養育を受けることのできない人のために設けられる場所である」と説明している。

市内のあるナーシング・ホームは一月二百発で賄っているところもあるが、（必要な手当や病院が必要となればこの額は増額となる）普通個人経営のナーシング・ホームでも月の経費は大体三百発とみれば必要である。一般の家庭にとって一ヶ月三百発の支出は決して少額ではない。家庭にナーシング・ホームに入院を必要としている老人がいる場合、普通の一人はつきっきりで看護婦をするために働くことができなくなる場合がしばしばある。既に働き盛りでもっている家族をたずねるために二日がかりでアマゾンの奥地をさかのぼった「移住地の實態調査で、これまでに最も困難な旅行であった」と語る。

今年又新しい試みとして、日本人の理解のない人々に日本人の理解を深めるために、日本人の生活様式や、日本人の考え方、日本人の歴史などを説明した小冊子が作られた。

この小冊子は、日本人の生活様式や、日本人の考え方、日本人の歴史などを説明したもので、日本人の理解のない人々に日本人の理解を深めるために作られた。

女人短歌

シカゴ支部歌会（十月抄）

蛸壺千鳥子

貧富の一重二重を越ひつつ越き慎の哀しみ歌る
越くまで語りたく夜を更きてをり見る顔れし顔の食のセーターに
青春の別るる年齢た顔々と立てる顔体がくすかに見ゆ
降りしぶく氷雨に濡るるウインドーを拭きつつ イヴニングバー開めて行く

マトラナ・みどり

育てゆくものも持ち越すより致けしわが脚に住みて育せし小猫よ
わが心の乱えて重しきに縋りくる北風に呼ばれて都しき貴バラ
あり顔れし神せより反れて見ふまま暗き越ひきて燃えゆく夕陽
十字きるに顔れしわが手よ髪梳は白き矢の光もちて届けり

松本 雪ほ子

銀杏な顔を出だしてブルージョーがわれの雪降をのぞき

高橋 百合子

ブラジルの日系人 四十三万餘人 七年かかって調査

（東京）ブラジルの日系人は四十三万百三十五人―。ブラジルの日系人社会が、一九五八年から七年がかりで自分たちの手でまとめ上げた「移動調査報告書」（B五判七六六ページ）が完成した。六千人を総動員調査は日本の廿三倍もあるブラジル中を歩き回り、一人という調査員が雇まり、サンパウロ市で調査主任をしている鈴木健一さん（五三）が委員長となり、日系人實態調査委員会が組織された。

調査は六一年九月に終ったが、調査がまた一番難しかったのは全部で八項目ヤマのようなもの。サンパウロ市の調査員会の電子計算部を借りたほか、ブラジル政府や日系の統計局の協力もあった。

最後の作業である統計分析は東北大学の社会調査室（室長本間一夫教授）が全面的に協力してくれた。

文學と科學

川崎竹一

BF（原爆科學小説）が、世界的に大人にも、子供にも愛読されながら、日本では一部の人にしか読まれていないことである。

それと同時に、日本でも宇宙旅行から透明人間、細胞アトム、超頭脳、恐竜の戦慄までが現われ、子供たちの空想力をあおりたてている。

しかし、私たちが今讀んでいる科學的なファイクションを容易に理解できるようなむずかしい話題をもつ子供の想像の話によると、子供たちは、けっこうそれを理解しておもしろがっているということである。

家庭の教育で、子供たちの科學的な夢を伸ばさせたいと思う親たちも、お父さんが疲れ切った顔の出勤であったり、お母さんが戦争の体験から原爆の話題を避けたりする家庭では、そういう子供も科學小説に興味を持つことができよう。

しかし、私どものような文科系の頭脳では、子供もいきおい文學的なものを日常要求しているので、子供の科學的な興味を育てるにも、とんだ苦労が要ります。大都会の若い人たちがいる。私どもの家庭の中には、そういうことで、笑えない大笑いの事件が起った。

ある日、原爆の理科の時間に、先生が私の家の娘たちに向かっていった。

「みなさん、世の中で一番大きなものは何だと思いますか？」

人間が考えることのできる一番大きなものです」

生徒たちは「さあ？」としきりに考えはじめた。すると私の家の娘が「イ」と手をあげた。先生が指名した。娘が立ち上がった。

「それはこれです。（天と地をだんごにまるめて存む人を、鼻毛の先から吹きとばしけり）その人です……」

「えっ？」先生はあっけにとられた。やがて全教室がどっとばかりにふきだした。先生はたぶん「それは宇宙です」と答えてもらいたかったのであろう。私は、娘からその話を聞いて、思わずため息が出たが、のんきな娘は、涙を出して笑いころげたためである。（フランス文學）

空虚

谷川淳

VIOLINの絃が切れた狂騒曲が ぴたりと止んではねた音が空気の中にとんでいる。空虚はBOWとともに卓上に置かれたままだ。

幼児へ

あなたの瞳には無限の希望が充たされている。

夢が小鳥のように飛んで青空が約束に変わる日あなたは おとなの道を歩み始めていることを知るだろう。

その時 あなたは 黄色の衣を脱いで新しい夢と希望を編んだ美しい衣に着換えるだろう。

一九六四年八月十八日（加藤はるえ）

力士の給料

（東京）秋場所前に力士や行司等や寄り等の給料がぐんと引き上げられた。

力士の場合だと、序ノ口が月給十六万円から廿二万円へと一挙に六万円もハネ上った。幕内の収入を見ると、場所中は「場所手当」として二十万円、上位入りの「御代賞」が十万円支給され、更に一番大きな収入が懸賞金だ。一場所十一勝は白星をあげるとして、十一日にかかげる懸賞が最低六本を含むと一本一万円が相場だから、ひつくるめて七十二万円ということになる。つまり給料を合せると、幕内中の序ノ口が送りわけ。

それだけではない。後援会の積み立金がこれまた大変な額で、これは時に、親方の娘を貰ったり養子縁組をしたりする時の祝儀だが、（）の場合は四、五千万円に達しているといわれている。

十両以下となると、これはみじめなもので、今度の昇給で「番最高給金をもらえるべきだ」ともらしたのがきっかけ。昭和ブラジル移住五十周年記念行事として、大相撲を行なおうという話が起まり、サンパウロ市で興業主をしている鈴木健一さん（五三）が委員長となり、日系人實態調査委員会が組織された。

空虚

谷川淳

VIOLINの絃が切れた狂騒曲が ぴたりと止んではねた音が空気の中にとんでいる。空虚はBOWとともに卓上に置かれたままだ。

幼児へ

あなたの瞳には無限の希望が充たされている。

夢が小鳥のように飛んで青空が約束に変わる日あなたは おとなの道を歩み始めていることを知るだろう。

その時 あなたは 黄色の衣を脱いで新しい夢と希望を編んだ美しい衣に着換えるだろう。

一九六四年八月十八日（加藤はるえ）

S.S.and H. BUILDERS, INC.

Announces the association of the following firms:

- WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
- BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
- FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
- R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
- CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
- BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii

LICENSED — BONDED — INSURED

- FREE ESTIMATES
- FIREPLACES
- ARCHITECTING
- FHA LOANS
- REMODELING
- PORCHES
- KITCHENS AND BATHROOMS
- VIOLATIONS CORRECTED

DAY AND EVENING SERVICES

DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791

440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS

(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges

HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.

Phone 869-3015
Chicago 273-3015

VOLKSWAGEN	733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.

SALES MANAGER Bill Anderson — BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE

PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL

Phone 525-6753

4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

Ken Yamada . . . Director

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker) — Bus. CE 6-1330—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) — Bus. CE 6-5631—Res. CE 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) — Bus. FR 2-7934—Res. 338-0495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) — WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) — Bus. CE 6-1336—Res. OR 4-8610

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
Orders to Take Out
LO 1-7004
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS

1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
最流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

Easiest to use WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.

Sales - Insurance - Property Management

2311 N. Ashland Ave. LO 1-8620

TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) — EDWARD T. MORIOKA — MAS FUNAI

- 6000 NORTH — Sharp 2-flat yellow brk. 6 and 7 rooms. Mod. plbg., 220 electric, oil heat. Lot 30x125. 2-car gar. $27,500.
- 5700 NORTH — Clean 2-flat brk. 6 and 7 rooms. Close to lake. Gas heat. Owner's furniture included. Immediate occupancy. $25,000.
- 5300 NORTH — Individual gas heat. 2-flat brk. 5 and 6 rooms. Recently remodeled. See to appreciate. $23,800.
- 5500 NORTH — Good location. 2-6's brk., 4-room garden apt. Oil heat. Encl. porch and stairs. $26,750.
- 5000 NORTH (West of Ashland) — Large 3-6s brk. Stoker steam heat. 3-car gar. Good rental area. $43,000 or best offer.
- 3700 NORTH — Remodeled 3-6s plus 3-rm. bsmt. apt. Modern plbg. Gas heat. $5,000 down. ONLY $27,500.
- 4400 NORTH — Owner moving out of city. 6-5s sunporch brk. 4-car garage. ONLY $39,000.
- 4800 NORTH — 26-apt. brk. 4s and 5s. Convenient to transp. Good income property. 5% income.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE

4723 N. Broadway

LOngbeach 1-9152 — RE: LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK — 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- 4 APARTMENT FRAME SIDED — 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,192.00. down $2,000.00. Pr. $15,000.00
- 12 APARTMENT BRICK CORNER — 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK — 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK — 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, t-all in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
- BRICK RESIDENCE — 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

It's have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

MATSUYA SHOKUDO

Delicious Japanese Food at Moderate Prices

松屋食堂

1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE

Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON

Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

GOLDEN STAR Restaurant

Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

YOUNG MEN & WOMEN

Small transformer assembly work. No experience necessary. We will train you. Good hourly pay plus bonus. Many company benefits. Apply in person. Good transportation.

3415-25 N. ASHLAND AVE.

LAST CALL! for 1964 enrollment.

Next class will not begin until September, 1965.

Phone Lansdale, Pa., 855-5156 or write immediately.

American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE

3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 3 APARTMENTS — 2/6 and 1/7, auto. oil heat. 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
- 2 APARTMENT BRICK — 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
- 8 ROOM BRICK RESIDENCE — 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK — 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
- 26 APARTMENT BRICK — Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
- CORNER 27 APARTMENT BRICK — Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $27,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. A. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our courses for excellent financing.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ENCYCLOPEDIA, 1963 edition. Brand new. 20 vols. Highly rated. Original cost $199. Sacrafice $65. Call 251-7385.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

RESTAURANT AND CARRY-OUT for sale. LI 9-3377 after 6 p.m.

FOR RENT

IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 867-5926.

6 LARGE RM. apt. Good transp. and shop. 4508 N. Magnolia. AR 1-5958.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251, 202. N. Mohawk.

5 LARGE RM. APT. Tile bath and kitchen. 1451 Rosemont. SH 3-3946.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

1-1½-2 RM. furn apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 5-8227.

3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.

FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 878-0573.

3½ RM. 1256 Winona, 1st flr., $82.50. 4 RM., 1258 Winona, 2nd flr. $100. Well maintained bldg. Unfurn. Janitor on premises. R. Pohl, UP 8-6779.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

5 RM. unfurn. flat. 2nd. Heated, ref. and range. 1 child allowed. $95. 2848 N. Seminary, GR 2-5432 after 6, all day Saturday and Sunday.

HELP WANTED

TAPE RECORDER and electronic service man familiar with transistorized equipment. Exp. Phone: 583-1122.

STENO & GENERAL office work. Exp. 5320 N. Kedzie. Phone: 583-1122.

RADIO REPAIRMAN. Exp. with transistor radio. WH 4-5460.

PORTER & maintenance man. 5320 N. Kedzie Ave., Chicago, Ill. 583-1122.

WELDER-FITTER
Must be able to fit up own work from blue print. Small shop. Near Westside. HA 1-5556, ask for Matsunaga.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.

Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九四六年十一月七日(木曜日)

第一七一八號

建國以來の大勝！

ジョンソン氏が全米を席捲す

葬られたゴールドウオーター主義

十一月三日の大統領選挙は豫想どおり民主黨のジョンソン氏の大勝に歸した。午後六時に東部の投票場は閉鎖され、翌朝までほとんど全部の投票が數えられ、開票のすんだ州の數も多かったので、ジョンソン氏が地すべり的に勝利することは午後九時ごろまでに判明していた。一九三六年のフランクリン・ローズベルトの歷史的大勝の時でさえ、我が國民に止まったメイン及びヴァーモントの兩州さえ、民主黨の手に投じたほどの大勝利であった。この地すべり勝利によってジョンソン氏は名實ともに民主黨の上靈、下靈、知事候補を引きずって壓勝をおさめ、全國的に民主黨の勢力を確立した。ジョンソン氏が失ったのは、ゴールドウオーター上靈の故鄕アリゾナを含む五州と南部諸州および山中部諸州を獲得することによって選擧人の勝利は保證されたが、と信じていた。しかし午後九時（シカゴ時間）ごろには、オハイオ、イリノイおよびインディアナが壓倒的な勢いで民主黨に定まることは疑いの余地がないようになり、テキサスでもリベラル派上靈ヤーボロが石油關係者で百万長者のジョージ・ブッシュ共和黨候補を最後まで破ったことで、南部も民主黨確保にとどまることが判かとなり、ゴ上靈の當選は確實となり、ゴ上靈の當選は確實となり、ゴ上靈の當選は確實とな

一九六四年政治風景（五六）

政治風景

今年の選挙の問題は、バリイを続けることにあるのでなくどれほどの差で破るかにあるときに書いた。バリイの敗北はそれほど重大な問題だったのである。我が国の将来を、選挙小分裂の代表にすぎない彼を選んだ大衆代表者の判断に委ねるのは、危険だったからである。

二千二百万票以上の大差で、彼らの候補者が破られるとは夢想もしなかったに違いないバリイが勝つとは、彼の故郷アリゾナを除いては、ラバー、ミシガン、イリノイ、ジョージア、ルイジアナ及び南ヤヤライナに過ぎなかった。破れも人種的差別問題のとくに強い南部諸州なので、ここで敗れたことは、彼の名誉とは考えないだろう。ベセンテージにすれば、リンドンは総投票数の約六二%を得たことになる。今日までのレコードは、一九三六年にフランクリン・ローズベルトがアルフ・ランドンを破った時で、その時でも六〇・八%を出なかった。リンドン勝利の大きさはずれのほどがわかるだろう。暗殺は続、政治家に投票したことのないアラバマ州ですらリンドンは勝った。アルゴム山脈以東で彼は絶対的に勝つたわけだが、その勝利の態度はケネディの成果をはるかに越えていた。リンドンが五割で勝つことは予想されたが、バリイも五割は考えていなかった。勝し、選挙出身のケネディが死したより強力に優れた政治家は共和党にはいないだろう。

バリイは選挙に勝つために一つの政策を立てていたが、このことは彼にも言いたが、南部から西南部、それから山中部及び中西部の諸州で勝つことにより、選挙で負けても当選し得る、という戦術であるが、南部諸州は、彼が公民権問題に関与して、この地域の票は共和党の責任とすべきであると主張することで既に好意を持っている。国際部には石油、ミサイル、宇宙などの新興産業のベルトが作られているので、彼の積極外交を好む中小企業家層を支持する傾向が強い。山中部や中西部は農民及び「デイリイ ニュース」からも支持されていた。そのヤピ〳〵とした戦術と魅力のある人柄と相まってその勝利を予想する者は少なかつたが、氏がイリノイ知事となれば、彼が力共和党大統領候補の一人となるのも確実だった。

これに反してカーナー知事は、人間的にはバーシイほど明瞭さはなく、その態度も、どちらかと言えば控えめで、その可能性が十分あるも、と思つ

製麺所開店御披露
◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル
その他、各種麺類製造卸し賣りを始めました
皆様のお引き立てをお願い申し上げます。
何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
西ベルモント橋一四〇六番
山陽製麺商會
電話 四七二一 一二五七

るのを知って敗北の予感におのののきながら、帝劇の生字るのを、彼が期待していたことを物語っている。併し、奇蹟は生じなかつたのみでなく、彼の敗北ぶりは、總ての予想を越えて「コロサル」という形容詞を使うにふさわしいほどのものであつた。當選に必要なエレクトラル投票——各州はそれぞれ議員と上院二人を合わせた数のエレクトラル投票を持つ——は二七〇であるのに、リンドンは加州の投票だけで三〇〇票以上をとり、最後に四八六對五二という大差の勝利を示した。

これで彼石のバリイもポシとしたらしかつた。涙りにも敗北ぶりに、朝にを言つていいか解らなかつたのである。選挙の結果がほぼ明瞭になると、敗者は敗北を認めた電報を勝者に送つて、その勝利を祝賀するとともに、「忠誠な野党」としての協力を誓うのが慣例である。真夜中近くになつて、私は民主党候補に電報を送つた、と敗者として一つとなる、という美しい姿が描き出されるのである。

ところが、バリイはそれをしなかつた。「選挙の結果を分析する」と民主党幹部に約束させただけで、自宅に帰つてしまつた。結果を分析すれば敗北が勝利になるかのような口ぶりで、これを聞き衰えた民主党幹部も、舌虫を噛みつぶしたような顔をしていた。

ころがあり これが指導力欠如の印象を與えた。氏がシカゴ市長デイリの傀儡と反対派から聞口を言われたのは、その人柄と無関係でなかつた事し、知事としての手腕は確実であり、氏の指導下にイリノイが最近上その他で注目すべき進歩を示したのは否み難かつた。イリノイには一つのジンクス（迷信）がある。民主党知事で再選された者はヘンリイ・ホーナーを除いてはーないと言うことである。だから、カーナーもこのジンクスを破れまい、と考える者は少なくなく、この點からもバーシイ勝利を予想するひきが強かつた。

然るに豈かな、六時に投票が閉鎖されて結果が發表されるや、バーシイの優勢は始めると、バーシイの耳にもいかにも意外だつた。シャーマン ハワスのバーシイ選挙本部は沿

カーナー知事再選さる
破られたバーシーの夢
民主黨候補擧つて當選

去る三日の選挙で、大統領選挙に次いで全國的關心を集めていた一つはイリノイ知事選挙でもあつた。ここでは現知事のキング兄と言われたサバス・バーシイが共和黨候補となり、民主黨知事カートライト・カーナーに挑戦していた。バーシイはシカゴの大富豪で、共和党のベルトが作られているので、彼の積極外交を好む中小企業家層を支持する傾向が強い。山中部や中西部は農民及び「デイリイ ニュース」からも支持されていた。そのヤピ〳〵とした戦術と魅力のある人柄と相まってその勝利を予想する者は少なかつたが、氏がイリノイ知事となれば、共和党大統領候補の一人となるのも確実だつた。

これに反してカーナー知事は、人間的にはバーシイほど明瞭さはなく、その態度も、どちらかと言えば控えめで、その可能性が十分あるも、と思つ

はだか大名

（前八）

山手樹一郎

挑戦

こつちから見ていた傳次は今さらのようにぼかんとしてしまつた。考えて見ると、彼の郎な歴元が率直率へんれられている。明石の下屋敷は高輪にあつたのだ。一度は小名木川の若殿だと氣がついていながらその服元を飲み逃しにきたんだなとどうしても早く氣がつかなかつたんだろう。われながらぼんやりしてやがると苦笑しながら。

——しかし、こいつあ大したお荒戦術が勢力をのばしている。だから、最近院にラボみたお荒を代表するバリイがこの地方で勝つ見込みは小さくない、と考えられた。それでも、選挙に勝つためには加州一つの政策を立てていたが、このことは彼にも言いたが、南部から西南部、それから山中部及び中西部の諸州で勝つことにより、選挙で負けても当選し得る、という戦術であるが、南部諸州は、彼が公民権問題に関与して、この地域の票は共和党の責任とすべきであると主張することで既に好意を持つている。国際部には石油、ミサイル、宇宙などの新興産業のベルトが作られているので、彼の積極外交を好む中小企業家層を支持する傾向が強い。山中部や中西部は農民及び「デイリイ ニュース」からも支持されていた。そのヤピ〳〵とした戦術と魅力のある人柄と相まってその勝利を予想する者は少なかつたが、氏がイリノイ知事となれば、共和党大統領候補の一人となるのも確実だつた。

これに反してカーナー知事は、人間的にはバーシイほど明瞭さはなく、その態度も、どちらかと言えば控えめで、その可能性が十分あるも、と思つ

焔の地獄 九人焼死

四日早朝、南ドーチエスター街五二六六番地に火事があり、九人の死者が生じたが、内訳と四人の子供が焼死した。一家は、窓に鉄の格子があつたために逃げ出すことが出ず協の地獄となつたアパート内で死んだことが判明した。子供の二人は鉄格子を破ろうとして頭をくだいたままで死んでいたし、他の二人は格子の間から手を出したままで焼死していた。

同建物に住むテッド・ステイダンスはシカゴ大學の夜警人であるが、真夜に帰宅してホールの向い側から婦人の悲鳴を聞いて、その戸を開けると室内は焔に包まれていて階段に倒れている婦人を救出しようとしたが、熱気と煙で後退せざるを得なかつた。彼は直ちにホールの電話で消防署に通報し、妻に子供を連れ出せ、と叫んだが、その時には アパートだつた。彼の妻と四人の子供は出口を失い焼死してしまつた。焔と煙で彼自身も一時意識不明となつたが、このことは意識が朦朧的に彼に判明できるのを知つて敗北の予感に おのののきながら、帝劇の生字るのを、彼が期待していたことを物語っている。併し、奇蹟は生じなかつたのみでなく、彼の敗北ぶりは、總ての予想を越えて「コロサル」という形容詞を使うにふさわしいほどのものであつた。當選に必要なエレクトラル投票——各州はそれぞれ議員と上院二人を合わせた数のエレクトラル投票を持つ——は二七〇であるのに、リンドンは加州の投票だけで三〇〇票以上をとり、最後に四八六對五二という大差の勝利を示した。

これで彼石のバリイもポシとしたらしかつた。涙りにも敗北ぶりに、朝にを言つていいか解らなかつたのである。選挙の結果がほぼ明瞭になると、敗者は敗北を認めた電報を勝者に送つて、その勝利を祝賀するとともに、「忠誠な野党」としての協力を誓うのが慣例である。真夜中近くになつて、私は民主党候補に電報を送つた、と敗者として一つとなる、という美しい姿が描き出されるのである。

ところが、バリイはそれをしなかつた。「選挙の結果を分析する」と民主党幹部に約束させただけで、自宅に帰つてしまつた。結果を分析すれば敗北が勝利になるかのような口ぶりで、これを聞き衰えた民主党幹部も、舌虫を噛みつぶしたような顔をしていた。

ところが、バリイはそれをしなかつた。「選挙の結果を分析する」と民主党幹部に約束させただけで、自宅に帰つてしまつた。結果を分析すれば敗北が勝利になるかのような口ぶりで、これを聞き衰えた民主党幹部も、舌虫を噛みつぶしたような顔をしていた。

エーツ氏快勝

シカゴ第九區から出馬したシドニイ・エーツ氏（民主）は苦もなく共和党のデカー候補を破つて下院に返り咲いた。エーツ氏の勝利は予想されていたところではあつたが投票開始一時間後の七時にはその勝利が確實となるほどの見事な成績だつた。

第二區のバーラット・オバラも反對候補シュナルを破つて第八期當選に成功した。これでイリノイ民主党は下院一つを増加し、十三對十一となつた。

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

印刷物の御用は
シカゴ新報社 印刷部へ

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人 〃
受取人住所 〃
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Waller St.

第二回目
ベントン ハーバー硫黄泉（ミシガン州）
観光團々員募集
長壽と健康と養生を兼ね疲勞快復には、お湯の醫者とマッサージで！
シカゴから僅か二時間で行けるミシガン湖畔に一度は試して見たいと思われるお方は……
▲期日 十一月廿日（金）—廿二日（日）（二泊三日の旅行）
▲出發 十一月廿日（金）午後六時
菅野旅行社前（北クラーク街一一六二番）
▲團費 三十五弗（交通費及びホテル代込）食費別
▲希望者は何日間でも滯在出來ます（娯樂設備完全）
申込先 菅野旅行社
1162½ N. Clark St. W. H4-5444

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years

◉日本圓を米貨1弗に對し375圓の割合で賣ります
◉日本圓を米貨1弗に對し395圓の割合で買います
◉日本圓を日本の兩名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◉また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◉割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)

家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り・個別仕事）
ヘンリイとリチヤード
BU一一七〇四一（リチヤード）
四七七一一八八二（ヘンリイ）

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米へハワイいたるとへ電報配達お好み次第取り扱います。
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料近郊に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー街六六四五
電話四六五—八五三九

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴイユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974

●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理一
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時—一時 日—木、十二時—十二時）

きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278

日本及び中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643

銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
◉日本婦人會員の方は割引致します

一般日本食
長崎すき燒ハウス
東すき燒
▲月曜日午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本語書き日本語もありますゆ

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889

お料理
東京チーガーデン
（開店時間）
▲火曜—金曜及び日曜日（午前十一時—午後十二時）
▲土曜日—正午—午前二時（翌月曜日閉店）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—八八二七

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

二人とも自由に日本語を話しますシルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二二八二
（空氣調節設備）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオ・テレヴィジョン修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373

ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバール ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）

SINCE 1630
30種以上！おいしさのもとをタップリつめこみました
萬
KIKKOMAN Worcestershire SAUCE
新発売！12オンス入徳用壜
キッコーマン ウスターソース
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A. N.Y.

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

增本葬儀社
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
元江戸味噌
發賣（こうじ・赤味噌 麩・すずこ粕漬）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は每日、西部は水・土曜注文の多少に拘らず必ずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047

サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 每日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十二時—五時
◉每日配達いたします。
◉メールオーダーは 遠距に限り賜ります。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057

長野の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に取り扱います。
藤井商會
店主 藤井勝男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

續訪日觀行記 (十二)

杉本幸八郎

觀光のメッカ長崎

長崎に着いたのは夕刻であった。どこでも時にだが市街の表通は業に賑しいものである。併し山上まで登る坂路は夜でよく見えなかったが、窓を開けられない程の砂塵を立てているのを見て、余り感心するところではないと思った。

翌朝になつても雨は未だ止まず、小雨の中を市内観光に出かけた。長崎は、昭和の初代なると絵々の様な景観を有つ都市で、市内の大部分は丘陵を受けて市内の大部分は丘陵を受けたのであるが、それでも盆々日日の伸を感じて居るところもある。長い間長崎は鎖国日本で唯一つの海外への門戸であつたので、外交上の港でもつたので、今でも様々の生きた昔の歴史や珍しいエキゾチックな港町の風景を殘してくれた。ここは日本の最も西端にある港で十六世紀の頃、ポルトガル、オランダとの交易が開かれ、明治維新や宣教師がつぎ〳〵と渡来して来た舶載で賑やかな歴史を有つ都市である。

◎出島和蘭商館跡　神奈川條約締結までは日本における唯一の海外交易地

◎二十六聖人殉教地　スペイン人十六人と、日本人十名のキリシタン信徒が豊臣秀吉によつて十字架の極刑を受けたところ

◎グラバー邸　大浦天主堂の隣り石畳の坂道を登つたところで、英人トーマス・グラバーという貿易商社跡の邸宅跡。木造洋館と洋式庭園で名高いところである。又ここにはベラ「蝶々夫人」のある日の朝の場面、お蝶夫人が愛児を背つて雪の降る中を立つ姿の銅像がある。

◎出島　寛永十三年(一六三六)ポルトガル人を収容する為に築造された扇形の人工島。

◎唐人屋敷　寛永十三年(一六三六)清国人を収容する為に築造された。

◎孔子廟　中国人の建立。

◎眼鏡橋　寛文二年(一六六二)架設の日本で最古の石橋。

◎諏訪神社　寛永四年(一六二七)の建立。

◎崇福寺　寛永五年(一六二八)の建立。

◎興福寺　寛永六年(一六二九)の建立。

◎聖福寺　寛永九年(一六三二)の建立。

◎大浦天主堂　日本二十六聖人殉教者に捧げられた日本で唯一つの教会堂。

◎市内電車　明治三十八年(一九〇五)開通。

◎ロープウェー　昭和三十年(一九五五)開通。

◎稲佐山　標高三三三米、長崎港を一望に見下ろす絶景の地であるので、観光客はこの日も一パイに詰めかけていた。観光に昨年建てられたという、お蝶夫人が子供を抱えて長崎港を見詰めて居るところの銅像がある。

◎原爆記念館　原爆の惨状を物語る原爆資料が陳列されている。

◎原爆落下中心地　「長崎の鐘」や「この子を殘して」の著者永井博士の住居等を見る。

◎平和公園　原爆犠牲者の霊を慰める為に造られた公園で、園内には平和祈念像、平和の鐘、原爆落下中心地の碑等がある。

◎原爆犠牲者慰霊碑　長崎は有名な三菱造船所があるが、この市の大部分は三菱系に占められている。

◎三菱造船所　長崎のカステラを買つて午後二時長崎本線の汽車で出発、佐賀へと向つた。

二時間余りの道程の旅程は大部分は有明海に面して實に美しい。我々は佐賀で下車して直ぐバスに乗換へたが、車上より見る佐賀の市街は實に快適と置いたいところであつた。鳥栖駅で有名な筑後川を渡り、久留米駅下車であるが、駅以外に農家が殆どないので市の發展は余り望めないようである。佐賀の目抜きの街を通り抜け、バスは南に下がつて筑後川に入り、鉄川の市街を通り抜け、瀬音の高い、大和田に着いた。

◎大和町内　大和町内には特別名勝地に指定されている、東洋一の大きさを誇る大石灯籠や、樹令千年以上と言われる楠の巨木が数多くあり、又、大和町内には、日本の名園の一つに数えられる名園が数多くある。

◎出雲大社佐賀分祠　出雲大社の分祠で、大和町内の鎮守様である。

◎佐賀城本丸歴史館　佐賀城本丸歴史館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀県立博物館　佐賀県立博物館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀県立美術館　佐賀県立美術館には、佐賀県出身の画家の作品が陳列されている。

◎佐賀県庁　佐賀県庁は、佐賀城本丸跡に建てられている。

◎佐賀城跡　佐賀城跡は、佐賀県庁の敷地となつている。

◎佐賀城内　佐賀城内には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城外　佐賀城外には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下　佐賀城下には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町　佐賀城下町には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史館　佐賀城下町歴史館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史資料館　佐賀城下町歴史資料館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史資料館分館　佐賀城下町歴史資料館分館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史資料館別館　佐賀城下町歴史資料館別館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史資料館新館　佐賀城下町歴史資料館新館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史資料館旧館　佐賀城下町歴史資料館旧館には、鍋島藩の歴史資料が陳列されている。

◎佐賀城下町歴史資料館本館　佐賀城下町歴史資料館本

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 7, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1718

Rep. Yates Scheduled as Speaker

20th Anniversary

Sidney R. Yates, former U.N. ambassador who was just re-elected to the House of Representatives, has been announced as the featured speaker at the Chicago JACL chapter's 20th anniversary inaugural ceremonies to be held in the Chicago Room of McCormick Place on Nov. 28. Chairman of the inaugural is Kumeo Yoshinari, who is also National JACL president.

Many JACL members are backing Yates in his fight to his seat in the House which he relinquished two years ago to run for Congress. He has been a long time friend of the JACL, having sponsored numerous private bills in behalf of Japanese Americans.

Among the new board members will be Mrs. Sumi Miyaki, David Yoshioka, Hiro Nakamura, Mike Iwanaga, Lincoln Shimidzu, Ted Kometani, Esther Hagiwara, Marion Fujii, Joe Sagami, Harry Mizuno and Tommi Kakita.

Board members who have another year to serve include Tak Tomiyama, George Tanaka, Masako Inouye, Harvey Iki, Gil Furusho, Dr. James Hamada, Takaaki Hirai, Jennie Ogata, Henry Terada and Chiye Tomikiro.

Plan Guided Tour Of Housing Project

There will be a guided tour of the CHA housing project for the elderly at the Harry M. Fisher Apartment, located at Ardmore and Broadway, on Friday, Nov. 20, at 2:30 o'clock. This 200-unit apartment building has both efficiency and one-bedroom apartments.

Those who wish to join the tour should inform the Japanese American Service Committee office no later than Nov. 13.

Sakae Toda Succumbs

Following a short illness, Sakae Toda, age 75, succumbed on Oct. 23. Funeral services were held at the Lakeside Japanese Church on Oct. 28 with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating. An overflowing congregation paid their last respects to a man who was an influential and trusted member.

JASC NEWS & COMMENTS

Aimed at gaining an insight into sansei problems, a questionnaire is being prepared by the Japanese American Service Committee. In this survey to be launched soon, sansei in the Chicago area will be selected at random to answer the questionnaire by either direct mail or personal interview.

The questionnaire will seek vocation statistics, information about schooling, social activities; vocational plans and employment; attitudes toward school, family, religion, being of Japanese ancestry, dating and marriage; and self-analysis. Sansei who are approached in the survey are asked to cooperate and fill out the questionnaire. The agency needs this information to determine its role in the area of teen-age problems.

To complement the data it obtains from the sansei themselves, the Service Committee plans to prepare another questionnaire aimed at parents and to seek consultation with Chicago's teachers of Japanese ancestry. A meeting of these teachers has been called for Monday, Nov. 23, at the JASC Building. Although teachers are being personally invited to attend, those who are not directly contacted are also urged to be present.

TV to Show Evacuation Story

Documentary Film

WASHINGTON, D.C.—A documentary story dealing with evacuation of Japanese Americans is scheduled to be telecast on a nation-wide network on the Twentieth Century program by CBS on Sunday, Jan. 31. It will be televised in the Chicagoland area on Channel 2. This documentary deals with the wartime evacuation and its implications for all Americans even today, against the backdrop of the part played by Americans of Japanese ancestry in that event and thereafter.

Three so-called eye-witnesses will be seen and heard on this half-hour program. The trio includes Sen. Daniel K. Inouye of Hawaii, Mike Masaoka, Washington JACL representative, and Dr. Eugene Rostow, dean of the Yale University School of Law.

The Washington JACL Office revealed that the National JACL cooperated with CGS in its research for the past year. It is said that Pat Okura, immediate past National JACL president, and Masao Satow, national JACL director, together with the National JACL office had supplied the research staff with information, documents and other materials.

"Although the evacuation took place more than 20 years ago, what happened then and what can happen today to American citizens is a very important lesson that no citizen should overlook," declared Kumeo Yoshinari, national JACL president.

54 Pupils Prepare For Piano Recital

Alice Mayeda, prominent Chicago piano teacher, will present 54 of her pupils in their fall recital at the Rudolph Ganz Recital Hall of the Chicago Musical College of Roosevelt University, 430 S. Michigan Ave., next Friday, Nov. 13, from 8 o'clock. The public is invited to attend. The following will participate:

Lynn Bussard, Lynn Cavin, Sandra Cohen, Byron and Gayle Fujii, Roger Fujimoto, Janice Hasegawa, Nancy Hayashi, Barbara, Christine and Dale Hikawa, Barbara Hirami, Carol Hiyama, Patti Hyosaka, Barbara and Donna Ito, Jenell Iwata, Leslie Kasamoto, Karen and Marianne Kawaguchi, Mari Kitsuse, Grace and June Koizumi, Vasai Kyriazes, Annie Lin, Christine Nosoni, Stanley and Susan Matsumoto, Marie Matsuoka, Darlene Mitsuoki, Grace Nakamura, Susan Nakanishi, Carol and Cathy Nakashima, Dianne, Jackie and Marlynne Nishimura, Lynn Oda, Doreen Ogino, Susan Okawara, Yuri Omori, Alison Saiki, Lori Shintani, Anne Shimojima, Christine Shirakawabe, Linda Sugano, Mary Takato, John Togashi, Susan Terrana, Kui Ueno, Linda Yi, Susan Yoshikawa and Mary Yoshimura.

Lake View High PTA

Open House will be observed at Lake View high school with the Lake View PTA as co-sponsors next Friday, Nov. 13. The evening will be divided into miniature class periods at 15 minute intervals whereby parents will be able to follow through their child's daily school program and get a student's-eye view of the high school.

Teachers will discuss class work, homework requirements, grading systems or any subjects requested by the parents. Student work will be on display.

Sansei in Baseball

TOKYO — Ronald Omori, 21, a Seattle sansei, has been signed as an infielder with the Hiroshima Carps, a professional baseball team in the Central League. He throws right-handed but bats lefthanded.

The Hiroshima Carps' other Japanese American is Satoshi Fukui Hirayama, a coach and outfielder who has been with the team for 10 years. He is formerly of Fresno.

Get Well Message From White House

TOKYO—Premier Hayato Ikeda revealed the receipt of a "get well" message from President Lyndon B. Johnson following the former's announcement of his retirement. The President credited Ikeda with having contributed much to the relationships of deep friendship and mutual trust existing between Japan and the United States.

Wishing him a speedy recovery the President told Ikeda he was convinced that good relations would develop on the solid foundation established by the premier.

Stewardship Sunday

Stewardship Sunday will be observed at Christ Congregational Church this Sunday, Nov. 8. Members of the Stewardship Committee, having completed their training sessions, will be commissioned by Rev. Quentin Leisher at the morning service.

After lunch the committee will visit members of the church at their respective homes for the purpose of receiving commitments of time, talent and financial support to the enlarged program of the church.

Youth Recital Slated

Youngsters, age 18 and younger, will participate in the third annual Youth Recital which the Asoka Society of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor in the church chapel this Saturday, Nov. 7. The program will consist of vocal and instrumental numbers. The guest artist of the evening will be Dean Yoshioka, talented teen pianist.

The program is scheduled to start at 8 o'clock. The public is invited to attend. There will be no admission charge, according to Chic Tsurusaki, committee chairman.

Currency Exchange Business

Matured Workers

Although older workers are often not considered by many Chicago area businessmen, the currency exchange business welcomes the matured worker. Because experienced cashiers are difficult to find, the federal government is easing the situation by offering free training classes to men and women over 35 and under 60 who are interested in becoming cashiers in currency exchanges.

The classes are part of the Manpower Development and Training program, now in its third year. The currency exchange managers prefer older workers because of their mature judgment, their discretion and their ability to work independently. Requirements also include a high school education or its equivalent.

Registration for classes are received at the Clerical and Sales Office of the Illinois State Employment Service; the C&S Office is at 40 W. Adams St.

pass clerical and medical examinations.

State Department Seeks Office Help

The U.S. Department of State will be recruiting for secretaries and stenographers to fill overseas posts in American Embassies and Consulates. Interviews will be conducted Nov. 9 and 10 at the Illinois State Employment Service office at 40 W. Adams St.

These positions pay excellent salaries plus attractive allowances and transportation expenses. To be eligible, applicant must be over 21, high school graduate and American citizen. They must also be single, without dependents and able to

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's nonstop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications. WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

LET'S GET ACQUAINTED!
BRING THE WHOLE FAMILY
ICE SKATE
AT THE RAINBO
The entire family can skate or watch for only $1.00
☆ - - - WITH THIS AD - - - ☆
Good until Nov. 22nd, 1964
CLASSES AVAILABLE—FOR CHILDREN AND ADULTS
PUBLIC SKATING — WED., FRI., SAT., SUN.
RAINBO ARENA
ICE SKATING SCHOOL
Where Champions Are Made
4836 N. CLARK ST. LO 1-7140

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanoka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
West Jackson Street at Laflin St. • Chicago, Illinois • Mail Address: P.O. Box 2

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7934—Res. 338-3485
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 8-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1995—Res. OR 6-8810

3-Bedroom Home
8828 S. EUCLID AVE.
1 block West of Jeffery Blvd.
Close to schools, shopping and transportation.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7964
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

MOTHER'S HELPER
Light Work. One child.
Own Room.
More home than job.
Send snapshot with reply.
Write or Call:
W. J. MORGAN
ROUTE #1, RICHMOND, ILLINOIS
Call Collect
Area Code 414 — TR 7-3229

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仅流行おくれの上着を最新後
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE. Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK. Clean 5 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK. A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED. Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK. 1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK. Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED. 1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK. 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bas. enclosed porches, spacious rooms. Large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED. 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER. 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK. 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK. 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tube. 5800 North. Pr. $20,500.00
• BRICK RESIDENCE. 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many othe. buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

APARTMENTS FOR RENT UNFURNISHED
3519 N. RACINE AVE.
Modern 4 rooms. 1st, 2nd and 3rd floors $70.95.
Tiled baths. Will decorate
See Mrs. Svedman on prem.
Ises. Janitor, DI 8-4676.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

YOUNG MEN & WOMEN
Small transformer assembly work.
No experience necessary. We will train you. Good hourly pay plus bonus. Many company benefits.
Apply in person. Good transportation.
3415-25 N. ASHLAND AVE.

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
AMERICAN CHICK SEXING ASS'N.
212 Line Street LANSDALE, PA.
American
CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS. 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK. 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE. 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK. 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK. Original construction, court type, 8/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK. Steel beam construction. Annual income $27,600.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,400 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ENCYCLOPEDIA, 1963 edition. Brand new. 20 vols. Highly rated. Original cost $199. Sacrafice $65. Call 251-7385.

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE

6 FLATS 7's, $35,000. 628 Buckingham. AM 2-5125. Near shop., school and church.

INCOME OR IN-LAW
3822 N. Alta Vista, (1050 west) 2 story brick 9 room twnhse., 2½ baths, modern kitchen, w.b. fireplace, paneled living rm. and dining rm., w.w. carpeting and parquet flrs. Brickwalled patio. Paneled, finished basement, complete kitchen facilities. Gas heat. Very low taxes. $32,500.00. Bu 1-1350.

FOR RENT

IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5926.

4 RM., unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.

5 LARGE RM. APT. Tile bath and kitchen. 1451 Rosemont. SH 3-3946.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

1-1½-2 RM. furn apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.

2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.

6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.

8 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-6351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Rets.

2 RM. furn. apt. 811 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7478.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

6 LARGE RM. apt. Good transp. and shop. 4506 N. Magnolia. AP 1-5958.

3½ RM. furn. or unfurn apt. 925 Sunnyside. AR 1-1663 or NO 7-8175.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.

6 RM. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106 evening.

5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3305. 2013 N. Howe St.

7 RM. apt. Steam ht. $125 including gas and light. 626 Buckingham. Near school and church.

4 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 5-8227.

3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.

FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 575-0573.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet ok. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

5 RM. unfurn. flat. 2nd. Heated, ref. and range. 1 child allowed. $95. 2848 N. Seminary. GR 2-5432 after 6, all day Saturday and Sunday.

HELP WANTED

MALE ORDER PICKER and packer. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski Rd. MU 5-3000 ask for Walt.

WELDER-FITTER
Must be able to fit up own work from blue print. Small shop. Near Westside. HA 1-5556, ask for Matsunaga.

GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜休）日十一月十一年四六九一
第九七一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kakuchiro Sugimoto Executive Director
3144 N. Clark
Bittersweet 6-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

ジョンソン旋風の爪跡
共和黨再建で指導者爭う
紐育知事をニクソン攻撃

共和黨 採める

（華府）史上まれにみる惨敗を喫らされた共和黨は、集力化された民主黨をいかにして阻止するか？——の問題に直面し、指導者間に意見の統一が生じ文字どおりテンヤワンヤの騒ぎである。全國委員會を正副議長が、選擧で示したゴールドウォーター氏の責任問題にかかわらず、權力を手離さないのは當然なので、議會指導者はこれと抗爭しつゝ黨の再建をはかる必要があり、"その仕事は容易でない。黨再建問題で公然と發言をはじめたのは前副大統領ニクソンとニューヨーク知事ロックフェラーである。七月の共和大會でゴールドウォーター氏に正面から挑戰してミタントな黨内とりを演じたロックフェラーの信用は、ゴールドウォーター擁立によつて强まつたばかりでなく、同知事を"中心的分裂主義者"と攻撃し、共和黨が壞滅した原因の一つは同知事の分裂主義にあつた、といつた。そして各地の黨組織部門に同知事への反感が强まつてきているので、同氏の黨指導權をはく奪するべきだとの意見が一致している。選擧惨敗の原因がゴールドウォーターにあるのは疑いないが、ゴ氏については共和黨を再建する地盤に適いこんだ實績者はパーテであるーーとんな考えてゐる上調は四日に敗北を承認した時、一九六八年までは黨の指導權を握ろと主張し、同氏を黨主義と保守のつなぎ場をもつていわれた議會に黨の實力をこの表現からは近い將來に政權されうるものでない、と考えている。ケースがインテレストを保持しリベラル色を黨の中から除外するよう勸告をしている。

「ゴールドウォーター指名は共和黨の歷史に汚點を殘したのであり、エホーク氏のごとき極端の偏力がわれわれの黨を支配することを許すべきでない」と主張した。

新から、ロックフェラー失脚はペイで出發中であつたが、ゴールドウォーターの意見を、ゴ上調は四日に敗北を承認した時、一九六八年までは黨の指導權を握ろと主張し、同氏の基礎を擴大してその映像を變化せしめねばならぬ」

リベラル派のクリフォードケース上調（ニュジャジイ）は保守派の同氏を"共和黨"に對し、この表現からは近い將來に政權されうるものでない、と考えている。ケースがインテレストを保持しリベラル色を黨の中から除外するよう勸告をしている。

「保守派のレッテルをとり去れ、と私はいわぬ。しかし全國委を變更し、黨のアピールの基礎を擴大してその映像を變化せしめねばならぬ」

リベラル派のクリフォードケース上調（ニュジャジイ）は保守派の同氏を"共和黨"に對し、この表現からは近い將來に政權されうるものでない、と考えている。ケースがインテレストを保持しリベラル色を黨の中から除外するよう勸告をしている。

「保守派のレッテルをとり去れ、と私はいわぬ。しかし全國委を變更し、黨のアピールの基礎を擴大してその映像を變化せしめねばならぬ」

パーチ 長員を放逐せよ
共和黨再建の前提條件

（華府）ジョンソン政權で地位にたきつけられて目まいのしている共和黨議會は、まだヒョロ〳〵しているが、卵きゃ孵された黨を建て直すために積極な努力をはじめた。

しかしいずれも關鍵的な意見の多い政治家の集まりなので、黨再組織は十人十色で、まとまりがつきそうにないがそれでも、全國委員長ゼーンエ——との報道が傳まりつゝあると、付言したことから推察しうる。

「保守派のレッテルをとり去れ、と私はいわぬ。しかし全國委を變更し、黨のアピールの基礎を擴大してその映像を變化せしめねばならぬ」

リベラル派のクリフォードケース上調（ニュジャジイ）は保守派の同氏を"共和黨"に對し、この表現からは近い將來に政權されうるものでない、と考えている。ケースがインテレストを保持しリベラル色を黨の中から除外するよう勸告をしている。

「保守派のレッテルをとり去れ、と私はいわぬ。しかし全國委を變更し、黨のアピールの基礎を擴大してその映像を變化せしめねばならぬ」

リベラル派のクリフォードケース上調（ニュジャジイ）は保守派の同氏を"共和黨"に對し、この表現からは近い將來に政權されうるものでない、と考えている。ケースがインテレストを保持しリベラル色を黨の中から除外するよう勸告をしている。

「保守派のレッテルをとり去れ、と私はいわぬ。しかし全國委を變更し、黨のアピールの基礎を擴大してその映像を變化せしめねばならぬ」

リベラル派のクリフォードケース上調（ニュジャジイ）は保守派の同氏を"共和黨"に對し、この表現からは近い將來に政權されうるものでない、と考えている。ケースがインテレストを保持しリベラル色を黨の中から除外するよう勸告をしている。

組閣翌日から動搖
國家最高評議會長辭任
混とんの南ヴェトナム政治

（サイゴン）南ヴェトナムの文官統治政府が作られ、米國の支持をうけたが、その翌日から動搖をつゞけ、ついに國家最高評議會長は辭職をたきつけ、作られた文官政府は政治の現實から余りも離れているので國民的支持をうけるのは思いもよらぬ、と攻撃した。

それのみでなく、二ヶ月前にゲでやでグエン・カーンの軍事組織を組織させ以來、佛教徒に學生および政治運動者間に作られていた休眠に從うびが生じはじめ、いずれも戰政府を不滿と解して同ぜデモに立ち上る氣配をみせている。安定性ある政府組織は、米國の必死の尻おしにかとわらず依然としていつことになるら分らない事情にある。

國家最高評議會長を辭するに際し、グエン・バン・チュウ博士は、トラン・バン・ドオングの首相任命を支持したことを明らかにしていつた。

「しかし、今やクオング政府閣僚名が發表されたが、政治的現實が考慮されないで作られたリストであるのが明かである。かくのごとき政府は國民の信任をうることはできぬと私は思う」

サイゴン諸新聞も擧つて新內閣を批判したが、その中心は、閣僚構成の政治家より文官公務員に偏先をおいた點である。

「革命はまたも裏ぎられた」と新聞のヘッドラインは大書し、新閣員の多くが國民から縁わりを演じていた。

大は二年前にナチスと戰つて勇敢に戰場の華と散つた。以後ソ連政府から選拔教育費が月ごとにとどけられた。郵便連絡からチェックを受けると、彼女は大急ぎで地下室にとびこみ、金を夫に手わたした。ドイツは戰時中に戰地逃亡して今日までひそかに自宅の地下室で生活していたものである。

穴倉に生きて 遺族救助費

（モスクワ）ドミトリ・クズキン夫妻の廿二年間の地下生活は、ついに戰爭の罪見するところとなつた。

クズキン夫人は、第二次大戰で戰死した英雄の未亡人の役を演じていた。

共産主義陣營の統一 緊急にして神聖な義務

ブレズネフの政策演說

（モスクワ）ソ連共產黨第一書記兼閣僚會議議長ブレズネフは六日夜クレムリンの議會ホールでロシア革命記念演說を行つたが、ジョンソン大統領の勝利を祝賀したので、訪ソ中の中共首相周恩來をまえにしてソ連外交はフルシチョ時代と變化なしと宣言した。

この演說は第一書記となつたブレズネフの最初の重要演說であり、ソ連新指導者の政策をうち出すものとして世界的に注視されていた。周恩來は演說の前半に拍手を送つたが、ブレズネフが平和共存政策を强調するにおよび、態度の低下するのが見られた。

米國の選擧についてブレズネフはいつた。

「對ゴルドウォーターの選擧は、米國人の大多數が平和を欲し冷戰に緩和していることを示した。米國のウォトラの敗北は、ゴールドウォーターのごとき極端の偏力がわれわれの黨を支配することを許すべきでない」と主張した。

ブレズネフによつても强く出された。共產主義世界の統一を强めるの對立のブレズネフは「敵は共產主義世界に生じた分裂を利用するために團結していることを指摘し、統一戰線化のため、世界會議をひらくことの必要性を「緊急」であるといつた。彼はこの演說で、各國共產黨の團結をくりかえし强調し、いかなる黨又は國家といえども、その政策を政策または他國におしつける權威をもたぬ、とした。そしてソ連外交政策の統一とレーニン主義に違反しないことを主張した。ブレズネフによると、ソ連は外交政策分野で次の點で重要性をおいている。

「多くの人はこの點で共和黨に投票した」との說明を私はうけた。共和黨候補の「保守的說明」にたつて聞つた者は、選擧に勝つた事實を指摘して、スタントは更にいなつてきた。

「私は左右いづれを問わず共和黨にも民主黨にも投票しない」

ミシガン州事に所屬されてとくに關心を集めてきたジョージ・ロムニイ（スタントエキストレーズムを實現に

決定的な黒人投票
各地で民主黨候補を援助

（華府）大統領選擧で共和黨のゴールドウォーター候補は南部五州で勝利したにかわらず、各所で黒人投票が決定的力をもつていたことが明かとなつてきた。このことは調査局選擧を調査すると、さらに明瞭である。既に南部のみならず、北部においても、黒人投票が總體の當落のカギとなつたところは少くない。

典型的なのはジョージア州選擧である。ジョージア州で勝つたが、ゴ上調は同州の市で、ウェルトナーは約二万票の差で共和黨候補を破つた。第五區黒人有權者の九割が、ウェルトナーに投票したと推算されている。既にすれば三万一千である。二年前の中間選擧で、共和黨候補は黒人投票の三分の一を入手して

組閣翌日から動搖
國家最高評議會長辭任
混とんの南ヴェトナム政治

（サイゴン）南ヴェトナムの文官統治政府が作られ、米國の支持をうけたが、その翌日から動搖をつゞけ、ついに國家最高評議會長は辭職をたきつけ、作られた文官政府は政治の現實から余りも離れているので國民的支持をうけるのは思いもよらぬ、と攻撃した。

それのみでなく、二ヶ月前にゲでやでグエン・カーンの軍事組織を組織させ以來、佛教徒に學生および政治運動者間に作られていた休眠に從うびが生じはじめ、いずれも戰政府を不滿と解して同ぜデモに立ち上る氣配をみせている。安定性ある政府組織は、米國の必死の尻おしにかとわらず依然としていつことになるら分らない事情にある。

國家最高評議會長を辭するに際し、グエン・バン・チュウ博士は、トラン・バン・ドオングの首相任命を支持したことを明らかにしていつた。

「しかし、今やクオング政府閣僚名が發表されたが、政治的現實が考慮されないで作られたリストであるのが明かである。かくのごとき政府は國民の信任をうることはできぬと私は思う」

サイゴン諸新聞も擧つて新內閣を批判したが、その中心は、閣僚構成の政治家より文官公務員に偏先をおいた點である。

「革命はまたも裏ぎられた」と新聞のヘッドラインは大書し、新閣員の多くが國民から縁わりを演じていた。

大は二年前にナチスと戰つて勇敢に戰場の華と散つた。以後ソ連政府から選拔教育費が月ごとにとどけられた。郵便連絡からチェックを受けると、彼女は大急ぎで地下室にとびこみ、金を夫に手わたした。ドイツは戰時中に戰地逃亡して今日までひそかに自宅の地下室で生活していたものである。

決定的な黒人投票
各地で民主黨候補を援助

（華府）大統領選擧で共和黨のゴールドウォーター候補は南部五州で勝利したにかわらず、各所で黒人投票が決定的力をもつていたことが明かとなつてきた。このことは調査局選擧を調査すると、さらに明瞭である。既に南部のみならず、北部においても、黒人投票が總體の當落のカギとなつたところは少くない。

典型的なのはジョージア州選擧である。ジョージア州で勝つたが、ゴ上調は同州の市で、ウェルトナーは約二万票の差で共和黨候補を破つた。第五區黒人有權者の九割が、ウェルトナーに投票したと推算されている。既にすれば三万一千である。二年前の中間選擧で、共和黨候補は黒人投票の三分の一を入手して

組閣翌日から動搖
國家最高評議會長辭任
混とんの南ヴェトナム政治

（サイゴン）南ヴェトナムの文官統治政府が作られ、米國の支持をうけたが、その翌日から動搖をつゞけ、ついに國家最高評議會長は辭職をたきつけ、作られた文官政府は政治の現實から余りも離れているので國民的支持をうけるのは思いもよらぬ、と攻撃した。

それのみでなく、二ヶ月前にゲでやでグエン・カーンの軍事組織を組織させ以來、佛教徒に學生および政治運動者間に作られていた休眠に從うびが生じはじめ、いずれも戰政府を不滿と解して同ぜデモに立ち上る氣配をみせている。安定性ある政府組織は、米國の必死の尻おしにかとわらず依然としていつことになるら分らない事情にある。

國家最高評議會長を辭するに際し、グエン・バン・チュウ博士は、トラン・バン・ドオングの首相任命を支持したことを明らかにしていつた。

「しかし、今やクオング政府閣僚名が發表されたが、政治的現實が考慮されないで作られたリストであるのが明かである。かくのごとき政府は國民の信任をうることはできぬと私は思う」

サイゴン諸新聞も擧つて新內閣を批判したが、その中心は、閣僚構成の政治家より文官公務員に偏先をおいた點である。

「革命はまたも裏ぎられた」と新聞のヘッドラインは大書し、新閣員の多くが國民から縁わりを演じていた。

大は二年前にナチスと戰つて勇敢に戰場の華と散つた。以後ソ連政府から選拔教育費が月ごとにとどけられた。郵便連絡からチェックを受けると、彼女は大急ぎで地下室にとびこみ、金を夫に手わたした。ドイツは戰時中に戰地逃亡して今日までひそかに自宅の地下室で生活していたものである。

串野小兒科醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1201 Res.: KE 9-5326

加藤內科外科醫院 BARRE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res: LI 9-1055

オステオパス・內外科 宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res: SU 4-6504

網本檢眼院 NISEI OPTICAL CENTER 網本 徹 Michigan 2-4114 1164 N. Clark St.

もみ治療 Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145

シカゴ長老教會 牧師 都雲ジョージ CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel.: Church: LI 9-5482 Parsonage: GR 7-6570

イエス キリスト教會 牧師 大山 綱夫 英語部牧師 Gブラダー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 禮拜場所 西パーク大街一七二六（パークサー大學內） Mail address: 4511 N. Kenmore

日本人組合教會 牧師 石川 博 CONGREGATIONAL CHURCH Japanese Church: 1507 W. Sunnyside UPtown 8-3338 Church: 50 W. Chicago Ave.

日本人基督教會 牧師 島原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel: DI 8-3274

日本人基督組合教會 日本部牧師 米倉 鏡一 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH OF CHICAGO 5700 Ridge Blvd. Tel: LO 6-5181

シカゴ日本人 ホーリネス教會 葛原宣市牧師 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0794 Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會 小林 和夫牧師 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264

北米日本人 佛教開教本部 シカゴ日蓮佛教會 開教監督 荒川 惠博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427

高野山佛教會 開教監督 一十 智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

ノースショア 日本人浸禮會 牧師 南部 勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5244 N. Lakewood Office: 5244 N. Lakewood Phone: 878-6256

フェロシップ メソヂスト教會 開教師 井出 譲 英語部牧師 藤生ビクター FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 912 W. Sheridan Tel.: LI 6-7077

京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. 是非一度お試し下さい 大小宴會の處間 ベーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理 （月曜は休日） 屋形樓 2556 N. Clark St. Closed Monday WE 5-7380

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 どんな宴會も出來ます 如意飯店 御美味くて格安であるのが弊店の特長 西サーマック街二〇四 中國人街中心地

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-4252 マンドリン 御好み次第御料理の御命ありま

代行業務一切 日本錢式はいよ〳〵上げ步調に好轉しました。投資の好機です。外貨換算付手續代行、有價投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます THE CHICAGO BENRI-SHA 935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill. Tel.: 784-6216 代行業務 シカゴ便利社 主任 河野 增登 社員 小川 昭二 東京代理人 渡邊商事部

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION シカゴ日系人信用組合 1011 W. Belmont Lincoln 9-3203

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 コスモポリタン旅行社 ▲春の訪日觀光團 ▲ワシントン櫻花觀光團（汽車便） ▲ヨーロッパ觀光團 ▲日本行、再入國呼び寄せ手續き ▲國內、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣 歐州觀光、世界一周 旅程作成 ◎通譯ービジネス及び觀光 ◎トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙 ▲各種保險 ◎ノータリー事務 山田寬保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オガタで

義齒調整修繕 ▲迅速の需に應ず 倉本政吉 東京アンビエレン街二一（二〇五號室） KAY DENTAL LABORATORY Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 205 - HA 7-2979 Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133 シカゴ唯一の日系人旅行專門店 ◎營業種目 日本及國內旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バス、切符販賣 旅行保險、內外送金業務 通譯、觀光案內、斡旋、その他 旅行に關する全般的業務 （騎馬、移民局手續き一切） 一九六五年度觀光團募集 ▲四月三日 高野山訪日觀光團 團長（木村久一氏）實任者（井上智光師） ▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團 ▲六月廿六日 夏の訪日觀光團 七月十日 ニューヨーク博覽會 當にナイヤガラ觀光團 ▲八月五日 ヤースストン、カナダ觀光團 ▲九月四日 秋の訪日觀光團 團長（日高虎雄氏）隨行（菅野） 公認 菅野旅行案內社 ◎月刊誌『日本とアメリカ』一ヶ年六弗 ◎日刊紙『新日米新聞』一ヶ年十三弗 シカゴ支社主任 菅野武雄

クリスマスが近づきます クリスマスの賑やかなパーテイーのために クリスマスの樂しいギフトのために お入り下さい クリスマス・クラブに シカゴ東京銀行の クリスマス・クラブは、二週間に一度の掛金で來年の十一月には掛金の合計に利子が付いて戻つて來ます 二五回掛の元利合計 二週間每の掛金 二弗 五〇弗八八仙 四弗 一〇一・七五 五弗 一二七・一八 六弗 一五二・六三 一〇弗 二五四・三八 二〇弗 五〇八・七五 四〇弗 一〇一七・五〇 クリスマス・クラブのお問合せは 皆樣の シカゴ東京銀行 西ジャクソン街一四一番地 電話 四二七—三一八一

TSUNEHARA'S FLOWERS 1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607 Tel: SEeley 3-6363 Res.: SU 4-4831 花の御用は電話で 常原花店

冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2237 W. Belmont Tel. Diversey 8-5793

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. 家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、輕く安レートで御融資いたします 何卒御相談に當行へ御相談下さい バンク オブ シカゴ 頭取 エルマー・マイク 副口行 頭取 三浦 裕別邸

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 チェッキアカウント セービング アカウント 設金 及び 證券等 一般銀行事務 永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大森岳三 ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5867

第一銀行 シカゴ駐在員事務所 平賀孝 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FRanklin 2-4450

シカゴ新報

一九六四年政治風景（五七）

醜悪な罵倒をかうむらされたことが、長い余生がないほどに刺されていたにもかかわらず、記者団の度に敗北を認めるのを強調して、敵意をその醜態さと残なさから救うポーターマンシップを持ち合わせないのを示したパリは翌年春十一時になつて漸く最高電報をリンドンに送つたこのことの報告に続いて開いた記者会見で、彼はいろ〳〵なる質問を浴びたが、謙虚した意見に注意すべきものがあつたことよりも、何より重要な問題で彼が何も言わなかつたことで、この記者会見は意味があつた。彼が大統領会議でまつたために、全国民となるとうち我が国民戦線が共産党にされた、という事実である。彼が余りにドイ音を立てて離したので、各選挙区を導えられていた物が統一が、パパとひきづり落されてしまつたのである。そのため議会分野は一九三六年のローズベルトの勝利に次ぐ保守の躍きを見せることになつた。記者前、上記における民主党の勢力は六九対三四であつたのが六八対三二となり、下院では二五七対一七八から二九四対一四一になつてしまつた。無れも二対一以上の割り合いで民主党が議席である。記者会でも、その勢力分野は片よりすぎていたと言われたのが、その議会では民主党はよい立場力とされて残るのである一九三二年以来、共和党が議会で多数党となつたのは、一九四六年と一九五二年の四年間だけである。民主党は今日まで五年少数党であつたが、今後はその報告を一部に留めて変るわけでもる。米国人はロを開けば二言目の選挙をを聞くが、こういうのが二言目を言い得るかどうかは疑問と言つていいだろう。

（ニューヨーク・ヘラルド・トリビューン紙ポリティカル・ケネディに負け、ネバイヤでロバート・タフト二度がスタッセン・ヤングに敗北し、イリノイ知事選挙でチャック・パーシイがオットー・カーナーに破られたのは有れもパリという偶像信仰を置に続りつけられていたからである。パーシイの得票はパリイの得票よりも廿五万票以上も多かつたが、リンドン就局に就任して帰るには、パリイという偶像は重過ぎた。これに反し、反パリイのジョージ・ヘー万八千人が減つた。三期を失つた選定になる。この差の勝敗は、事を通つてお客がふえており、それを見込んで部屋数を多くしたから、イス数に対する乗客の割合、つまり利用率は、昨年の九〇%からイリノイでも「チャック」がもう少し立派をハネさせていてくれていたら」と言つた者が何人もあつた。パリイ派に発言と思想していたチャック、投票日が近づくにつれて、パリイから離反するムードをしば〳〵耳にしたが、昨年の五〇%前後から落ちたが、時社の八〇%台に落ちたが、時社の場合、七割以下では赤字という。十一月一日からは一日十八往復を十六往復にするが、それを機に増便して来た乗客をこの二便も整理するのだから、よほどのことらしい。

ネール精神を裏切る
核兵器競争に参加せず
印度首相の決意動かず

（ユナイテッド）インドは中共との国境紛争に際して核兵器を作ることに反対した。政府の執行機関である全印度議会委員会はシャストリ首相の非暴力抵抗政策の訴えを聞いた後、インドは独力で核兵器製造に着手せよ、との訴えを拒絶した。中共が核爆発に成功して以来、印度は独自の核兵器力を持つべきでないかとの議論が高まつていた。

（ニューデリー

續訪日觀行記 (十二)

杉本幸八郎

北九州の旅

五月六日福岡県庁に巻ねぎ訪りを申しみ、県議友人せ会名に見送られて朝十時、大牟田駅を発車つた。久留米、鳥栖、博多を経て十二時半門司駅に着く車を降りれば記者の九州さんが私の出迎に来みをたたえて私物を出迎えていてすつた。即時にそこには社の等田さんの奥さんのお部さんと見えん門司の長岸からここへ出迎えに来てくれたこと特度五千部と聞じとうであつた。五人揃れて一まず駅から近い大里の近割さんのナパートに立ちより、次いで近藤さんの義兄さん宮古綱りの大漁問さんの御宅へ表拶されて大歓な歓宴の御馳走を頂かつた。

○近藤さんの御厨

それから近藤さんが生みの親やあり、明氏が心血を注いで創立された九州女子高等学校へ案内された。その校舎の美まつた一隅小高いところに近藤市九郎さんのブロンズの胸像が建てられている。胸像だけは等身大よりやや大きい程度と聞かれたが、高い石台だきたい」と時氏の偉なる御であつたので三脚台特に立派なものであつた。この胸像の作者は近藤さんの御厨義郎氏で、近藤さんの生前は千五百人を数えるといわれた門司駅以来、心血を注いだ記念さんの顔は言えば御厨氏により製作されたが、又在来の友人、特にシカゴの友人及び中西部仲良会も賛助して制作されたもので、近藤さんも非常に感激している。

○業界一の鉄門トンネル

鉄門海底トンネルは門司市鉄門と下関の壇ノ浦間約一哩を往来する人々の為に設けられたもので、一部には鉄道省の補助金で建設されたが、このことあるのを豫期して、左側に、阿野氏は相当に感謝するところもあつた。二人はかねてから先と聞の間がらであり近藤氏の野人的性格は、自民党に入党しないで、阿野氏は早くから池田三選を支持して、その後も池田氏と佐藤氏との間にも調停ができていた。池田氏が第二期目になつた時点に佐藤氏にお祝をまわすことを約束した、と言われているしかし、池田氏が三期出馬を決意したので、佐藤氏はこれに反し

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
4748 N. Clark St., Chicago 40, Ill.
Tel: Bittersweet 1-7171-2
One Year $5.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 11, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1719

俳詠

本田露角選

きてゆく苦労にふれてくる小雪　鶴永春美
眼の芥蓋も一緒に寒りそう　安須名路
あの人の我儘振で増まれる　安須名路
お見舞のヘイアイバード知らぬ花　多田一歌
反抗をちらりと見せてすの黒口　多田一歌
花の香へ酔うて眠れば寒も静い　大藪孤舟
此頃よりあの世に親しい友が増え　中山一圓
とげのあるバラに新聞手を怪ばす　晃玉不村
おちこんだ中に私も名をつらね　田邊古女
ダブルヘッダー日米血沸きて　石井漱水
人生を悟つて今朝の酒を飲む　石井漱水
番茶を小鉢で笑うパーティー　木下直子
訃花詳し数ること知らず色が褪せ　木下直子
眠る人ないから目我を押し通し　五葉六合
有志家の手腕は下手のまま通り　野尻潮舟
開業が日日盛隆に似た名称　野尻潮舟
記帳へ真後中過ぎた風の町　岡崎眞澄
追従と思えど目賀嬉にかかり　青木日出子
飛機よりも心は速く故郷へ戻び　青木日出子
眼の芥蓋も一緒に寒りそう　米岡日章
あの人の我儘振で増まれる　米岡日章
ワンマンという貫力にある羽振り　安須名路
新しいつどけながら髄優の迫らざる　安須名路
俳号を忘れ野花の中に佇ち　二宮一葉
二度と来ぬ時間を無駄に過す悔い　二宮一葉
戦争の噂にもふれて優優る　うつぶんを晴にうめて平和維持　うつぶんを晴にうめて平和維持
隣の手に過去の苦労が染み透り　駅舎を誘うネオンの色も褪　駅舎を誘うネオンの色も褪
訪日の北警今日も放棄の銀　もう少し多く個えと黒人種　もう少し多く個えと黒人種
大草原を走り廻ると勢つた由　お婆の設飲勝られぬ不満あり　お婆の設飲勝られぬ不満あり
緑の守仕事以上に気が疲れ　おちこんだ中に私も名をつらね
ダブルヘッダー日米血沸きて　人生を悟つて今朝の酒を飲む
番茶を小鉢で笑うパーティー　訃花詳し数ること知らず色が褪せ
眠る人ないから目我を押し通し　有志家の手腕は下手のまま通り
開業が日日盛隆に似た名称　記帳へ真後中過ぎた風の町
（東京）一九六三年起から實施された金融引きしめ政策は所期の効果をあげつつあるが、副作用では多少の行きすぎ傾向が増加、社會的關心をよんでいる。

金融の信用調査機關である東京工業信用調査會社によると、八月の企業倒産（負債總額一千万圓以上）は一百七十二件と前二次大戰後の最高を記録した。倒産した企業の負債總額は三百三十六億六千万圓で前年同月に比べると約二・一倍の大幅增加である。

本年初めは年の資金繰り緩和で一月の一九八件から二月二二八件、三月二七五件と增勢をたどり、三月の公定歩合引き上げをきっかけに四月には三三二件へと急增した。その後は五月二八二件、六月二九五件、七月二七八件と小幅鈍化傾向を保っていたが、八月には一挙に三七二件へと急增したものである。

企業の倒産といってもそのほとんどは資本金五千万圓以下の中小企業が占めており、金融引きしめ政策が實施されると、銀行とのより引き締め的でもそれほど親密でない、信用度の低い中小企業がまっ先に影響を受ける傾向がある。これは大企業は取り引き銀行も大きく、銀行から融資をうけ易すいが、中小企業はとかくそんにされがちなためで、引きしめのたびに中小企業の倒産が增加、その表現形態がとられてきた。

今回の金融引きしめ過程でも、この點は例外でなく、政府も重點の維持に重大な關心を示している。九月一日の銀行檢查結果では檢查會社の企業倒産状況について報告があり、政府として倒産實情調査K乗り出すとともに、企業倒産にゆきすぎのないよう對處を講ずることとなった。

企業倒産の原因をみると、(一)經營者の無能が最も多く、(二)過大な設備投資を實行したため、金融の曲りかどにて融資がとれなくなったもの(二)情勢判斷の甘さから手廣く事業を手がけ、經營が專門化をはかったら、見込みちがいで破たんを來したもの(三)金詰まりで資金繰りと勞務の處理がうまくつけられず行きづまったもの(四)過當競爭と勞務の上昇で經營が惡化し、赤字になったもの(五)取り引き企業の倒産のあおりで手形決濟ができず、連鎖倒産においこまれたものなどがあげられよう。

八月の倒産では以上の原因のうち(五)連鎖倒産にもとづくものが目立った。北九州の鐵工關係では中堅一社がすべて倒れる手形を出して以來、關連企業は手形の決濟ができなくなり、今一つは現在しているうちに絶わり、サラと次の關門、炊事なら炊事に取りかかる時、そんなに急いで食べなくてもよいと思うほどに、食事中は食事に專念するのが、食事の作法でもあり、また健康にもよいことである。

照らし行く

奥多良寛春

照らし行く燈籠明るき道の端のとどかぬ方に闇は墜をすく

リンゴの實よく成りつきて枝撓し怖し立ちし女の紅く

閨窓に客をあてて見て肥え後るものありつつ鰯だけにけり

蘭々の總きにありて白く燃つお城の如きビルを眩ひし

西城ふりぬる猫は屋根葺き守りなりけりにぎわしの平安座

新しき家たちむらす神縄にまだ古りのこる平安座の瓦屋

銅鑼くあせる心の赤くほどに鎮座ます日を若く思へり

もの實ひてかへる雲にてかへらざる部屋の窓きは閉じづかなり

明暗きる人夢の呪ふ醜なりめりかにして開かざりにけり

著とに知らぬくりやに疲し入りて見まわすさまを外見ざりけり

歌の友皆のくらがり迎り來て昨日は樂しかりしときかせ所ほどの窓洞りぬる灯は消えて闇の中より夜の明けひとすたち消えし美ひのあとに聞ひかかる。ぶかしき鰯ひそめにけり

金融引締めと倒産

日本銀行はこれまでの引きしめ政策で、銀行の資金ぐりを極度に余ゆうのない状態におくようつとめてきたが、さらに十二月期には季節的に預金金の支拂いが集中する時期であるので、日銀手持ち債券を市中銀行に買却する方法をとり、銀行の手元資金にゆとりのないように對處、引きしめ基調を堅持してゆく方針である。したがって段階においる引きしめ効果は、企業面にもかなりのしんどうをみるものと予想され、倒産の增加は當面さけられない情勢にある。それだけに中小企業界には適格な事態を前に政府の救濟措置を期待する聲が高まっている。

生活の知恵

小堀杏奴

五十才を過ぎてここ四、五年來、やつと常に現在を樂しんで充實して生きる習慣がおかけて來た。仕事の上では下手の横好きながら三十年も續けているのだから、食器を片づけた後のちやぶ台の端に原稿紙をのせてペンを持っている間は、ラジオを鳴らさない限り、家の者が騒がしようが、掃除洗濯をめこうが全く氣にならず夢中に筆を動かしていたものだ。いざとなつてしようがなかつた。パタパタと原稿を書いている間は仕事の時と同じく洗たくに專中になることだ。あれもしてこれもしてと考えることで心の感じは倍加され、それこそ家事に追い回される狀態になる。今一つは現在しているうちに絶わり、サラと次の關門、炊事なら炊事に取りかかる時、いつでも準備が整つている狀態であることだ。いざとなつてしようがなかつた。パタパタと原稿を書いている間は仕事の時と同じく洗たくに專中になることだ。あれもしてこれもしてと考えることで心の感じは倍加され、それこそ家事に追い回される狀態になる。今一つは現在しているうちに絶わり、サラと次の關門、炊事なら炊事に取りかかる時、

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattis
BI 8-8722-23
—格安で信賴出來る—
ムーヴイング サービス

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334
日本空手協會

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
ワオーシル藥店

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include
EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

YOUNG MEN & WOMEN
Small transformer assembly work.
No experience necessary. We will train you. Good hourly pay plus bonus. Many company benefits. Apply in person. Good transportation.
3415-25 N. ASHLAND AVE.

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
AMERICAN CHICK SEXING ASS'N.
212 Line Street
LANSDALE, PA.
American
CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Easiest to use WALL PAINT
Liquid Velvet
BUY IT TODAY
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
以洗行なくれの上層を最新流行の上層に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $26,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK 1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED 1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial, and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths, 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 9 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 36 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courtesy for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-B's plus 3½ Garden Apt. 2 full no. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 1-6's, 5-5's, 3-4's. 2500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Full in tubs. 5900 North. Pr. $23,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
ENCYCLOPEDIA, 1963 edition. Brand new. 20 vols. Highly rated. Original cost $199. Sacrafice $65. Call 251-7385.
ARWIND TUCK POINTING Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

FOR SALE
6 FLATS 7's, $35,000. 626 Buckingham. AM 2-5125. Near shop., school and church.
INCOME OR IN-LAW 3822 N. Alta Vista, (1050 west) 2 story brick 9 room twnhse., 2½ baths, modern kitchen, w.b. fireplace, paneled living rm. and dining rm., w.w. carpeting and parquet firs. Brickwalled patio. Paneled, finished basement, complete kitchen facilities. Gas heat. Very low taxes. $32,500.00, Bu 1-1350.

FOR RENT
IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4685 or Al Tamura 667-5926.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.
5 RM. unfurn. apt. with encls. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
5 LARGE RM. APT. Tile bath and kitchen. 1451 Rosemont. SH 3-3946.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.
5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5082 N. Winthrop. SU 4-9705.
1-1½-2 RM. furn apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.
2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.
6 RM. unfurn. apt. 611 W. Barry. DI 8-9703 after 5 p.m.
6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-8650 or AR 1-2149.
6 LARGE RM. apt. Good transp. and shop. 4506 N. Magnolia. AR 1-5058.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7369.
6 RM. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106 evenings.
5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.
7 RM. apt. Steam ht. $125 including gas and light. 626 Buckingham. Near school and church.
1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 5-8227.
3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.
FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 878-0573.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
5 RM. unfurn. flat. 2nd. Heated, ref. and range. 1 child allowed. $95. 2848 N. Seminary. GR 2-5432 after 6, all day Saturday and Sunday.

HELP WANTED
MALE ORDER PICKER and packer. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski Rd. MU 5-3000 ask for Walt.
WELDER-FITTER Must be able to fit up own work from blue print. Small shop. Near Westside. HA 1-5556, ask for Matsunaga.
GENERAL OFFICE (FEMALE). Light steno, good steady position. Many benefits. WH 3-3333.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.
STOCKROOM WORKERS Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO. 333 E. Ontario St.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1395—Res. LO 1-2870
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. 338-3488
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker) WE 5-1343
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-8818

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九四六年十一月十四日(日曜日)

第二〇七一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuchiro Sugimoto
Executive Director
1744 N. Clark
Bitterweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $2.50
One Year (Sat only) $3.00
Single Copy 10c

シカゴ岡脇
唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一一〇〇

紛糾する共和黨再建問題
パーチ委員長追放要求と
ニクソン—ロックフェラーの對立

【東部】共和黨再建をめぐる黨内紛糾とゴールドウォーター派の紛糾は依然に解決されていないが、ヒル・スカット上院(ペンシルバニア)も過ぎ去に乗びこみ、全國委員長デューバーチを正面から糾弾し、全國委員會の解散を要求した。スカットは共和黨全國委員會をつくりたいこともあり、こんどの選擧ではゴールドウォーターに反對したが、スタンフォン知事の勝利で十ぬるい態度を捨えた。同氏自身は保守派に屬していたが、ペンシルバニヤを吹きまくつたジョンソン旋風に抗して起つて從事に奮闘し、その功績をとくに認めてきた。

スカットの攻撃は、今日まで黨員間からゴールドウォーター派にくわえられた非難の目標としたのは黨内で孤立されたことであつた。

「黨の外を全部その敵人扱ひ」スカットがパーチ委員長をこう攻撃した一つの理由は、前地の共和黨上層部機構と密着なおつたことである。パーチの「イデオロギーをもつたのは上層の一部で、他の地方組織の圧倒的多數は全く黒臓心であつた。スカットにとつては、これらの地方組織の支持を失いたくなかつた。

このことは選擧資金が使いきれず、一二〇万弗の剰金を生じた、と發表されたことからも明らかである。

各地の候補者は本部が援助することをパーチは考えなかつたのである。

「上層部は長く新しくなかつた全國委員會があつたのを、私は今日まで知らない」とスカットはいつた。

共和黨全國の重大問題は、ニューヨーク知事デューイ、ロックフェラーの「合衆主義」にあつた、と唯つてかまつてロックフェラーが黨内紛糾を指導的役割りを演ずるのを拒絶するマーパーにでた前副大統領ニクソンは、共和黨が「歴史的轉向」から脱して中道政策に復歸し、一九六六年の中間選擧の勝利を目ざして積極的な活動をすることをパーチは考えなかつたのである。

「上層部は長く新しくなかつた全國委員會があつたのを、私は今日まで知らない」とスカットはいつた。

共和黨全國の重大問題は、ニューヨーク知事デューイ、ロックフェラーの「合衆主義」にあつた、と唯つてかまつてロックフェラーが黨内紛糾を指導的役割りを演ずるのを拒絶するマーパーにでた前副大統領ニクソンは、共和黨が選擧に勝利しうる唯一の處方箋は「アイゼンハワー=ニクソン處方箋」に歸ることであるそうである。共和黨が一九五二年と五六年に勝つたのは、政策によるのでなく、英雄アイゼンハワーの魅力にあつたのを忘れてはならない。その場合の後任は前委員長レナードホール、オハイオのレイ・ブリス、ペンシルバニヤのジョン・マーダーソンなどが適任で、イリノイのチャルス・パーシイも候補から除外さるべきでない。

これと同時にヘンリイ・カボット・ロッヂは、ロックフェラーとニクソンが共同で黨内の仕事に當るべきだ、と主張した。

新春に中ソ平和協議
プレスネフと周恩來同意
共産主義世界統一前進

(モスコウ)ソ聯共産黨第一書記プレスネフと中共首相周恩來は、五日間にわたる膨力的會談のすえ、共産主義世界の統一回復を目的とする中ソ會談を新春の北京でひらくことに同意した。中ソ指導者はさらに十二月十五日から(モスコウでひらかれる權定であつた廿六ヶ國共産黨會議を第一月または二月まで延期することに同意した。この延期は前首相マルシテフによつて發表されたが、中共とのショウダウンをもたらすのを目的としていた。中共はこの會談召集に正面から反對し、ソ連に對する非難をもつ共産主義國の多くも消極的であつた。

廿六ヶ國會議の延期と中ソ會談の開催は、中共の要求であり、ソ連がこれに應じたことは、共産主義世界の再統一に一大曙光を示したものと考えられる。北京首脳には、ハイル・スーメロフ書記ブレズネフと中共首相周恩來は、五日間にわたる膨力的會談のすえ、共産主義世界の統一回復を目的とする中ソ會談を新春の北京でひらくことに同意した。中ソ指導者はさらに十二月十五日から(モスコウでひらかれる權定であつた廿六ヶ國共産黨會議を第一月または二月まで延期することに同意した。この延期は前首相マルシテフによつて發表されたが、中共とのショウダウンをもたらすのを目的としていた。中共はこの會談召集に正面から反對し、ソ連に對する非難をもつ共産主義國の多くも消極的であつた。

廿六ヶ國會議の延期と中ソ會談の開催は、中共の要求であり、ソ連がこれに應じたことは、共産主義世界の再統一に一大曙光を示したものと考えられる。北京首脳には、ハイル・スーメロフ書記ブレズネフと中共首相周恩來は、五日間にわたる膨力的會談のすえ、共産主義世界の統一回復を目的とする中ソ會談を新春の北京でひらくことに同意した。中ソ指導者はさらに十二月十五日から(モスコウでひらかれる權定であつた廿六ヶ國共産黨會議を第一月または二月まで延期することに同意した。この延期は前首相マルシテフによつて發表されたが、中共とのショウダウンをもたらすのを目的としていた。中共はこの會談召集に正面から反對し、ソ連に對する非難をもつ共産主義國の多くも消極的であつた。

廿六ヶ國會議の延期と中ソ會談の開催は、中共の要求であり、ソ連がこれに應じたことは、共産主義世界の再統一に一大曙光を示したものと考えられる。北京首脳には、

國防豫算を五百億弗に
マクナマラ長官が約束
有人爆撃機は廢止せず

(ワシントン)ジョンソン・シティ、テキサス)國防長官に決定したジョンソン大統領は、ジョンソン市の自宅ランチで記者團と會見し、前ゲエトナム事情は好轉しつつあるとの見解を明らかにした。

これは、今のところ駐留軍は現地に派遣する計畫はない、と發表した。しかし南ゲエトナムに駐留する日本が撤退されるのは、九日の國會投票で、マクナマラ國防長官をまねいて懇談をした。

この會談から、次期國防豫算を五百億弗以下に抑止めるチャンスが十分にあることが明かになつた。もしこれが實現されるなれば、過剰予算は一年間で一千億弗を減らすことができるであろう、と觀測されている。

これで國防長官は、ジョンソン氏の節約方針の約束を果すことになり、今年度の豫算の上限は四百億弗に抑えられる。

マクナマラによると、次年度豫算は「節約の必要」を認めるとともに國防安全保障を強化することを考えている。かえつて節約することなく、かえつて節約することを考えている、と語り、有人爆撃機が當見しうる時までに廢止されることもない、と語言した。日五二億弗および日五七億弗爆撃機にかわる戰略爆撃機の研究發展も考えられている。

マクナマラによると、次年度豫算は「節約の必要」を認めるとともに國防安全保障を強化することを考えている、と語り、有人爆撃機が當見しうる時までに廢止されることもない、と語言した。日五二億弗および日五七億弗爆撃機にかわる戰略爆撃機の研究發展も考えられている。

マクナマラによると、次年度豫算は「節約の必要」を認めるとともに國防安全保障を強化することを考えている、と語り、有人爆撃機が當見しうる時までに廢止されることもない、と語言した。日五二億弗および日五七億弗爆撃機にかわる戰略爆撃機の研究發展も考えられている。

國の獨立と名譽保護のため
共産主義化を躊躇せず
カンボデア首相シハノク

(プノンペン)カンボデア國防首相シハノク殿下は、カンボデア、ラオスおよび南北ベトナムに跨がる佛領インドシナ連邦の一員として、國の獨立と名譽を保護するためには、共産主義化を躊躇せず、必要とあらば戰爭をも辭さない、と言明した。

シハノクの意見は、カンボデア國民の大多數の意向を代表するものと見られている。

英勞働黨政府辛勝
最初の障害物を越す

(ロンドン)英國勞働政府は保守黨の最初の攻撃を三〇七對三〇〇で辛うじて破り、第一回の障害物を越えた。組閣後間もなく、勞働黨政府はステール産業國有化を發表したが保守黨はこれをとらえて議會に決議案をだし、國有化は英國の近代化とは無關係であり、主要産業の國有化は英國の經濟に有害である、と主張した。保守黨としては次の選擧の下準備ができる前に勞働黨政府を倒すことは希望していないが、九日の國會投票で政府の全政策を信任せず、とのモーションを十日に提出して迫つたが、自由黨が政府支持にまわつたので三一五對二九四で敗退することに成功した。これによつてウキルソン首相は自由黨の協力なくしては、もはや立法プログラムに困難を感じることが明かとなり、同黨の立場を强めてきた。

反對にかゝわらず、國會にかつぎこまねばならなかつた。勞働黨の過半數は八〇で、第一回の障害物を越えた。組閣後間もなく、勞働黨政府はステールの國有化を發表したが保守黨はこれをとらえて議會に決議案をだし、國有化は英國の近代化とは無關係であり、主要産業の國有化は英國の經濟に有害である、と主張した。保守黨としては次の選擧の下準備ができる前に勞働黨政府を倒すことは希望していないが、九日の國會投票で政府の全政策を信任せず、とのモーションを十日に提出して迫つたが、自由黨が政府支持にまわつたので三一五對二九四で敗退することに成功した。これによつてウキルソン首相は自由黨の協力なくしては、もはや立法プログラムに困難を感じることが明かとなり、同黨の立場を强めてきた。

原潜寄港反對デモ
佐世保基地では失敗

「佐世保」米國の原子力潜水艦「シー・ドラゴン」が十二日、佐世保に寄港したのに對し、日本の革新勢力は、「シー・ドラゴン」は核兵器を搭載していない、と主張した。

「シー・ドラゴン」は二五二トンで、十二日午前八時四八分に入港した。デモ隊が解散せしめられると、再組織されたが、デモ隊に絶對に近づけないよう、警察官の防衛線を張つた。

日本政府は積極反對デモが暴力化するのを恐れ、三千人以上の警官を動員して基地付近一帶の警備にあたらせた。關係者は、デモ隊は一大デモを組織して基地に侵入しようとしたが、警官隊の一歩手前で、ほとんどが解散した、と語つている。

これに對し、米國政府および日本政府は、「シー・ドラゴン」は核兵器を搭載していない、と主張した。

「シー・ドラゴン」は二五二トンで、十二日午前八時四八分に入港した。デモ隊が解散せしめられると、再組織されたが、デモ隊に絶對に近づけないよう、警察官の防衛線を張つた。

日本政府は積極反對デモが暴力化するのを恐れ、三千人以上の警官を動員して基地付近一帶の警備にあたらせた。關係者は、デモ隊は一大デモを組織して基地に侵入しようとしたが、警官隊の一歩手前で、ほとんどが解散した、と語つている。

中共、長距離飛行機購入?
一時的停止
ボリビヤ援助

(華府)米國政府はボリビヤ援助の大部分を停止した。勞働者および學生のひき續く反政府デモの後、エステンセロ政府は軍部クーデターによつて倒され、大統領は國外に逃亡した。新政府代表は華府にリエット大使である。

米國は擅助一時停止のプレシュアでボリエットが外遊だけでも立證度の形式をとることを希望している。

つて英國が最も安定性のある供給國である。

串野醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科外科醫院
HARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1035

オオデオバ・宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ長老教會
牧師 稲富シーチ
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church-GR 9-3582
Parsonage: GR 7-6570

イエス キリスト教會
牧師 大山鎌松
英語部教師Gブラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 540-0855
一九六(とヒヂー大學内)
Mail address:
4311 N. Kenmore

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
30 W. Chicago Ave.
1407 W. Sunnyside
UPtown 8-3558

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 米倉義一
英語部牧師 レイシャー
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
700 Buckingham Pl.
Tel: EA 9-0181

レークサイド日本人基督教會
牧師 藤原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人ホーリネス教會
葛原定市牧師
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 1621 Summerdale
Tel.: BR 5-0794
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
小林和夫牧師
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フモシカゴ メソヂスト教會
一世牧師 井出
英語部牧師 豊生ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4923 N. Sheridan
Tel: LO 1-3922

日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 4910 N. Glenwood
Phone: 878-6256

シカゴ佛教團開教本部 日蓮宗
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川最澤
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

高野山佛教會
開教師 川一
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ佛教會
開教使 久保龍明
同 齋藤順紅
同 足利結敬
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
Tel.: FD 4-8708

北米部佛教會
開教使 松岡智
同 渡田徹然
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 N. South Park Ave.
Tel.: MI 2-4381

禪宗佛教會
開教師 松岡慶雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-7218

眞言宗普通寺
布教師 木村宮隼
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
FD 4-8291

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢昭雄
高橋俊禪
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 8-9858

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の處間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
(月曜は休日)
是非一度
2556 N. Clark St.
Closed Monday
WE 5-7380

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園
シカゴ最初で最も美しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
團體宴會設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-4252
マンドリン
飲食は衛生的の設備があります

代行業務一切
日本様式はいよ〳〵上げ步調に好轉しました。投資の好機です。外資投資付手續代行、有組投資紹介の通商その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行・シカゴ便利社
主任 河部増雲
社員 小川明二
東京代理人 渡邊嘉次郎

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

クリスマスが近づきます
クリスマスの賑やかなパーティーのために
クリスマスの樂しいギフトのために
クリスマス・クラブにお入り下さい
シカゴ東京銀行のクリスマス・クラブは、二週間に一度の掛金で來年の十一月には掛金の合計に利子が付いて戻つて來ます
二五回掛の元利合計
五〇弗八八仙
一〇弗 一〇一・七五
二五弗 一二七・一八
五〇弗 一五二・六三
一〇〇弗 二五四・三八
二〇〇弗 五〇八・七五
四〇〇弗 一〇一七・五〇
クリスマス・クラブのお問合せは
皆樣の シカゴ東京銀行
西ジャクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
コスモポリタン旅行社
▲春の訪日觀光團
▲ワシントン櫻花觀光團(汽車便)
▲ヨーロッパ觀光團
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本歐州、南米、各國行航空、汽船、鐵道、バス切符發賣
歐州觀光、世界一周歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◎通譯ービジネス及び觀光
◎トラベラー・チエツキ發賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東ウアンビレン街二二 (二〇五號室)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ唯一の日系人旅行專門店
◎營業種目
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス、切符發賣
旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
(鐵道、移民局手續き一切)
▲四月三日 高野山訪日觀光團 團長(木村久一氏) 實任者(井上智光師)
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニューヨーク博覽會並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團 團長(日高虎雄氏) 隨行(菅野)
公認 菅野旅行案内社
◎月刊誌【日本とアメリカ】一ケ年六弗
◎日刊紙【新日米新聞】一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6723

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、早く安レートで御融資いたします
何卒御最寄に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
國際エクスチェンジ
國内三補信別通

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキング アカウント
セービング アカウント
貸金及び諸預金
一般國内外事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本圓の出來る日本人係員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

一九六四年政治風景（五七）

政治に参加したがる女性たち

選挙に参加したがるのは、共和党婦人部だけではない。民主党婦人部も、負けずに、選挙運動を繰りひろげている。予想された通りである。

問題は共和党の婦人部である。同党を全国のグアイルな力として再生せしめるために、どうしても婦人部を活すべきか、である。この婦人部の再建に着手するためには、今度の選挙の敗因がどこにあったかが研究され、その原因が除去されることが、まず最低限されねばならぬのは勿論である。ところで、多くの人は共和党婦人部のおバイを、ノミネートしたところにあった、と考えている。例えば、一九三六年のローズベルトの地すり勝利の時にすら共和党を離れなかったユイングランドの三五〇万票のうち今年は民主党票は僅か一割しか減らなかったのに、共和党婦人部は一挙に四割減の四割減の一挙に四割減の一挙に四割減の一挙に

小賣國產稅廢止

ジョンソン大統領考慮

發効は來年七月一日か

（華府ＵＰＩ＝ジョンソン・ランチで大統領と會見したダイロン財務長官は、化粧品、毛皮、ラジオ、手袋、カバンなどの國產稅（エキサイズ・タックス）の廢止を議會に勸告する豫定であるのを認つた。これによつて生ずる減收は、五億五千万弗である。併し、これはジョンソン大統領の提案する國產稅減收又は廢止の一部である。減收額四〇億弗の減稅が考えられている。

減稅、これが大幅度に實施に移されるわけではないが、多くとも總額の四億の削減品の國產稅廢止は殆小個の申請であることに、大統領と財務長官の意見は一致した。ジョンソン氏がこれを議會に申請するとして、それが實現するのは早くて來年七月になる。それはまさに議會を通した減稅額の第二段階から實施するので、國產稅廢止を早期に實現すれば、インフレを生ぜしめる危險があるからである。

減稅が廢止を考えている國產稅は第二次大戰中に實施され、戰費調達のために設けられたものである。

減稅が廢止を考慮している國產稅は、小賣價格に付加せられるものである。

日本航空

新ダイヤ計畫

來年四月より

春の觀光シーズンに備えて日本航空は、來年四月から實施する新しい國際ダイヤを設計中であつたが、この程その內容を發表した。新しいダイヤでは增加される航空路、國際的增加するために觀光客の輸送に太幅な增便が實施され、營業時間の延長にも工夫がなされている。

更づ太平洋の新ダイヤを見ると、羽田は太平洋に週十七往復――桑港・羽田間へホノルル經由）週十往復――桑港・羽田間へホノルル經由）週七往復――を設定する。

羽田―桑港間は午後一時羽田發、東京着午後二時桑港發、東京着午後四時の時差一日一便のほかに新一便（桑港發）の東京行が設定される。從つて、桑港から週三日は午前と午後一便づゝが東京向に出發することになる。

新一便は羽田一便桑港行が午後一時、東京着午後六時十五分で設定される。二方、東京とロンドンを結ぶ專用機（中近東經由）歐州線は、週行の週一便が三便に增便される。

また、北回線を經由歐州線は、

（前頁から續く）

現在の週二便を四便に增強して大陸線と關見したダイロン財務長官は、化粧品、毛皮、ラジオ、手袋カバンなどの國產稅（エキサイズ・タックス）の廢止を議會に勸告する豫定であるのを認つた。これによつて生ずる減收は、五億五千万弗である。併し、これはジョンソン大統領の提案する國產稅減收又は廢止の一部である。減收額四〇億弗の減稅が考えられている。

減稅、これが大幅度に實施に移されるわけではないが、多くとも總額の四億の削減品の國產稅廢止は殆小個の申請であることに、大統領と財務長官の意見は一致した。ジョンソン氏がこれを議會に申請するとして、それが實現するのは早くて來年七月になる。それはまさに議會を通した減稅額の第二段階から實施するので、國產稅廢止を早期に實現すれば、インフレを生ぜしめる危險があるからである。

減稅が廢止を考えている國產稅は第二次大戰中に實施され、戰費調達のために設けられたものである。

減稅が廢止を考慮している國產稅は、小賣價格に付加せられるものである。

日本航空

新ダイヤ計畫

來年四月より

春の觀光シーズンに備えて日本航空は、來年四月から實施する新しい國際ダイヤを設計中であつたが、この程その內容を發表した。新しいダイヤでは增加される航空路、國際的增加するために觀光客の輸送に太幅な增便が實施され、營業時間の延長にも工夫がなされている。

更づ太平洋の新ダイヤを見ると、羽田は太平洋に週十七往復――桑港・羽田間へホノルル經由）週十往復――桑港・羽田間へホノルル經由）週七往復――を設定する。

羽田―桑港間は午後一時羽田發、東京着午後二時桑港發、東京着午後四時の時差一日一便のほかに新一便（桑港發）の東京行が設定される。從つて、桑港から週三日は午前と午後一便づゝが東京向に出發することになる。

新一便は羽田一便桑港行が午後一時、東京着午後六時十五分で設定される。二方、東京とロンドンを結ぶ專用機（中近東經由）歐州線は、週行の週一便が三便に增便される。

また、北回線を經由歐州線は、

定住者會で

三世問題調査

定住者會は三世の問題を研究するために三世調査會を作組し、近日中に調査を開始することになつてゐる。

シカゴ地區に居住してゐる三世の中から調査のために選ばれたものに對して歐使談いは個人面談を通して調査に關する概要が求められることになつてゐる。

調査會は、學校、社會、生活の三世で調査に關する解答を求められた三世は國籍的協力を通されてゐる。

定住者會はテーンエイジャの間において、今後定住者のとるべき役割を決めるためにこの調査から與えられる「鍵」の題匠（佐田晉二）と愛娘の日本舞踊家（岡田マリ子）との珍しい夢物語りである。

天然色ワイドスクリーンに繰り廣げられる數々の舞踊と歌聲の美は多數觀客の賞嘆を呼ぶであろう。

總製作費は各方面の人士に招待狀が發送されているが招待狀の有無に關せず、一般多數の人々が、この優秀作品を鑑賞されるよう希望されている。

（前頁から續く）

定住者會は三世の問題を研究するために三世調査會を作組し、近日中に調査を開始することになつてゐる。

シカゴ地區に居住してゐる三世の中から調査のために選ばれたものに對して歐使談いは個人面談を通して調査に關する概要が求められることになつてゐる。

調査會は、學校、社會、生活の三世で調査に關する解答を求められた三世は國籍的協力を通されてゐる。

定住者會はテーンエイジャの間において、今後定住者のとるべき役割を決めるためにこの調査から與えられる「鍵」の題匠（佐田晉二）と愛娘の日本舞踊家（岡田マリ子）との珍しい夢物語りである。

天然色ワイドスクリーンに繰り廣げられる數々の舞踊と歌聲の美は多數觀客の賞嘆を呼ぶであろう。

總製作費は各方面の人士に招待狀が發送されているが招待狀の有無に關せず、一般多數の人々が、この優秀作品を鑑賞されるよう希望されている。

日本映畫'女舞'上映

シカゴ總領事館主催で

來る十七日(火)夜

シカゴ總領事館では、日本文化紹介の一環として、來る十七日（火）午後八時よりプルデンシャル・ビル（東ジャクソン街一三〇）のプルデンシャル大ホールにおいて日本文化映畫「女舞」を上映することになつた。

本映畫は、松竹作品、「天然色」、岡田マリ子主演の文藝作品である。この種に關心ある人々は、多數お誘い合せの上、自由に御一覽下さいとの事である。

日蓮佛教會

シカゴ日蓮佛教會では、來る廿二日（日）正午より宗祖日蓮聖人御入滅報恩御會式法要が營まれる。佛教講話、讚佛歌等があり、滯在中五日に盛況にめ出られた池川講教會長はカナダ及び米國日蓮佛教會を統一二月に開つて巡教し、今十八日歸寺せられる。

日本映畫'女舞'上映

シカゴ總領事館主催で

來る十七日(火)夜

シカゴ總領事館では、日本文化紹介の一環として、來る十七日（火）午後八時よりプルデンシャル・ビル（東ジャクソン街一三〇）のプルデンシャル大ホールにおいて日本文化映畫「女舞」を上映することになつた。

本映畫は、松竹作品、「天然色」、岡田マリ子主演の文藝作品である。この種に關心ある人々は、多數お誘い合せの上、自由に御一覽下さいとの事である。

日蓮佛教會

シカゴ日蓮佛教會では、來る廿二日（日）正午より宗祖日蓮聖人御入滅報恩御會式法要が營まれる。佛教講話、讚佛歌等があり、滯在中五日に盛況にめ出られた池川講教會長はカナダ及び米國日蓮佛教會を統一二月に開つて巡教し、今十八日歸寺せられる。

智的女性の

みづうみ會

シカゴに「湖會」――みづうみ會――という團體がある。これは日本から來大學に交換教授として來ている人や、同窓その他に研究者として來ている專門家の夫人らが集まつて、來朝の知識その他について研究するのを目的として作られたものである。すでに來聽のKKKについて研究した。

留學生招待會

今日午後四時

日本人基督教徒連盟主催の留學生招待晩餐會は、本十四日（水）午後四時から基督教會（西ハワード街七〇〇一番）で開かれる。留學生及び歐美人會員は無料であるが、一般出席者會費は一弗五〇仙參加の出席が望まれている。

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新春を迎えるにあたり、恒例新年號附錄を發行致しますが、その內容を擴充ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

▼論文、題は隨意
▼題數、同
▼體作
▼長さは十三字詰め、二百行まで
▼〆切り　十二月一日

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新春を迎えるにあたり、恒例新年號附錄を發行致しますが、その內容を擴充ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

▼論文、題は隨意
▼題數、同
▼體作
▼長さは十三字詰め、二百行まで
▼〆切り　十二月一日

少い國籍回復

申請者

（華府）米國移民局がこのほど發表した所によると、出生に三年以上遡及した歸化許可證の人士に對し、その內容を擴充しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

▼論文、題は隨意
▼題數、同
▼體作
▼長さは十三字詰め、二百行まで
▼〆切り　十二月一日

少い國籍回復

申請者

（華府）米國移民局がこのほど發表した所によると、出生に三年以上遡及した歸化許可證の人士に對し、その內容を擴充しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新春を迎えるにあたり、恒例新年號附錄を發行致しますが、その內容を擴充ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

▼論文、題は隨意
▼題數、同
▼體作
▼長さは十三字詰め、二百行まで
▼〆切り　十二月一日

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新春を迎えるにあたり、恒例新年號附錄を發行致しますが、その內容を擴充ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

▼論文、題は隨意
▼題數、同
▼體作
▼長さは十三字詰め、二百行まで
▼〆切り　十二月一日

「シカゴ氷雪會」

發効は來年七月一日か

（前頁から續く）

ゴルフ競技開催案內

「シカゴ氷雪會」

ゴルフ競技開催案內

「シカゴ氷雪會」

イーグルゴルフ

三田二井支店

送別會

シカゴ・イーグル・ゴルフクラブでは南雲の會員である三井物產シカゴ支店長であり又日本クラブの會員である三田慶氏が本社に轉勤が決定し、來月當地を出發するので、去る十一月廿六日（木）午後六時より西ヒューロン街の東京ガーデンにおいて開催された氏の慰勞を兼ねる送別會は二十參名に及び、西部最氏の司會で盛況の裡に終了した。

席上、三田氏は、轉勤の命を受けた時の感想、同氏の後任者の紹介、又日本クラブの會員であるシカゴ支店長の挨拶があり、三井物產シカゴ支店の會員であるとの事であつた。

イーグルゴルフ

三田二井支店

送別會

シカゴ・イーグル・ゴルフクラブでは南雲の會員である三井物產シカゴ支店長であり又日本クラブの會員である三田慶氏が本社に轉勤が決定し、來月當地を出發するので、去る十一月廿六日（木）午後六時より西ヒューロン街の東京ガーデンにおいて開催された氏の慰勞を兼ねる送別會は二十參名に及び、西部最氏の司會で盛況の裡に終了した。

席上、三田氏は、轉勤の命を受けた時の感想、同氏の後任者の紹介、又日本クラブの會員であるとの事であつた。

寺田一男氏の

告別式盛大

（羅府）羅府加州國日新聞社長寺田一男氏の葬儀であつた寺田一男氏の告別式は十一月八日（日曜）午後七時より上町聖公會名譽牧師山崎博士司式の下にターナー街の葬儀社で執行された。

寺田一男氏の

告別式盛大

（羅府）羅府加州國日新聞社長寺田一男氏の葬儀であつた寺田一男氏の告別式は十一月八日（日曜）午後七時より上町聖公會名譽牧師山崎博士司式の下にターナー街の葬儀社で執行された。

必要性

シニアホームの

定住者會で調査

去る十一月七日仲介の本紙で報じた如く日系人ナーシング・ホームの調査の必要如何を調査するために現在市內および近郊に在住している日系人のうち何人位がナーシングホームを必要としてゐるか、又かゝる人種の經濟狀態を具體に知るために定住者會は今後二ケ月余りにわたつて調査を作組した調査會に基づいて調査をすることになつた。この調査は、市內各種團體、アパート・ホテル經營者及び既にナーシング・ホームに居住している人々を對象に行われ、調査を通して得られた回答を參考とするも、一般には公開されないが、市內に現在日系人のナーシング・ホームが、市內に必要であるか否かがほゞ決まるので、家庭において老齡に達してナーシング・ホームを必要としている一世及び二世、或いはかゝる人種を知つてゐる教會の牧師及び關係團體の指導者の積極的な協力を求めている。家庭にナーシング・ホームを必要としている一世と同居している方でこの調査に關心のある方も定住者會まで連絡されたい。

必要性

シニアホームの

定住者會で調査

去る十一月七日仲介の本紙で報じた如く日系人ナーシング・ホームの調査の必要如何を調査するために現在市內および近郊に在住している日系人のうち何人位がナーシングホームを必要としてゐるか、又かゝる人種の經濟狀態を具體に知るために定住者會は今後二ケ月余りにわたつて調査を作組した調査會に基づいて調査をすることになつた。この調査は、市內各種團體、アパート・ホテル經營者及び既にナーシング・ホームに居住している人々を對象に行われ、調査を通して得られた回答を參考とするも、一般には公開されないが、市內に必要であるか否かがほゞ決まるので、家庭において老齡に達してナーシング・ホームを必要としている一世及び二世、或いはかゝる人種を知つてゐる教會の牧師及び關係團體の指導者の積極的な協力を求めている。家庭にナーシング・ホームを必要としている一世と同居している方でこの調査に關心のある方も定住者會まで連絡されたい。

寺田一男氏の

告別式盛大

（羅府）羅府加州國日新聞社長寺田一男氏の葬儀であつた寺田一男氏の告別式は十一月八日（日曜）午後七時より上町聖公會名譽牧師山崎博士司式の下にターナー街の葬儀社で執行された。

寺田一男氏の

告別式盛大

（羅府）羅府加州國日新聞社長寺田一男氏の葬儀であつた寺田一男氏の告別式は十一月八日（日曜）午後七時より上町聖公會名譽牧師山崎博士司式の下にターナー街の葬儀社で執行された。

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう

仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

要求欄

五〇才以下の婦人二人入用、ランプシェードの仕事。KE九―七九七。夕六時後

ウエートレス入用。面談。ミヤコ食堂　北クラーク街一一五二番　電話 WH 四―八二七八

ウエートレス入用。土、日曜二日働き。（委細面談）東京デイー（ハウス）西ヒューロン街二番（ステート街角）電話 九四四―八八九九

六字七字詰し度し二階、學校近く。北ミナリー街二七四一　電話 DE 一―八二七參二

四宇　フラット、二寢室、ストーブ、冷藏庫附、スチーム・ヒート、二階。月七十弗。一世の方を望む。ホルステッド街とデバシー　電話 GR 二―八〇五九

暗室助手入用　野心的な青年、經驗不用。高給。（ウサール高級サービス）　ダバーシイ街一七〇〇番　電話 EA 七―六四〇二

店員入用（委細面談）但し自動車のドライブ出來る人。（戸栗商事社）北クラーク街一一二四　電話 MI 二―四八一六

大きさい大寢アパート、交通、買物至便。北マグノリア街四五〇六　電話 AR 一―五八五八

食付き部屋があります。交通便利。電話 DI―八一四六七

二三半號、家具付き又は寢具無し。サンニイサイド街九二五　電話 AR 一―一六六八　又は NO 七―八一七五

うどん　そば　支那ウドン　エッグヌードル　その他、各種顆粒治療質、何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。

山陽製麵商會　電話 四七二―一二五七

春の訪日觀光團々員募集

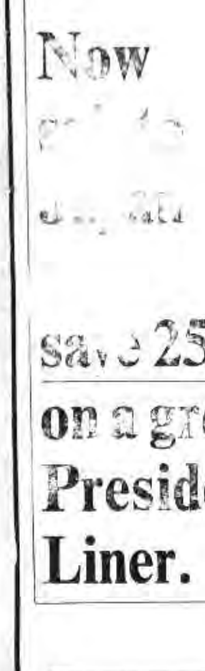
◎高野山訪日觀光團（カナダ航空ジェット機）
▲出發――四月三日（土）シカゴ發（午前十時ユナイテッド機）バンクーバー經由――東京着（二週間觀光、關東關西巡り）日光―鎌倉―箱根―名古屋―二見ケ浦―紀伊勝浦―高野山―奈良―京都
▲觀光地――一、三一〇弗（往復航空料金、觀光費共）
▲團費
▲團長――木村　久一
▲責任者――井上　智光
申込先　高野山佛教會　AR 1-4637　菅野旅行社　WH 4-5444

◎菅野訪日觀光團（日航ジェット機）
▲出發――四月三日（土曜日）シカゴ發
單府經由――東京着（二週間觀光、關東關西巡り）
▲觀光地――東京―清水三保―京都―大阪（日航一泊）―佐世保―長崎―雲仙―熊本―別府
▲團費　一、三九九弗（往復航空料金、觀光費共）
主催　菅野旅行社
▲菅野旅行社から旅行ガイドが全行程をお供いたします
▲觀光に不參加の方は――九百五十三弗
▲御一緒次第パンフレットを御送り申します
▲御申し込みとお問合せは早目にお願いします
內外國旅行專門店　申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
ofc WH 4-5444, MI 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

新刊　日本書籍

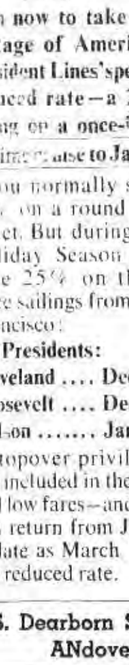
コンサイズ英和辭典	三・五〇
コンサイズ和英辭典	三・五〇
明解漢和辭典	三・〇〇
廣虛の扉	二・五〇
甲賀忍法帖	一・七五
砂の上の植物群	二・五〇
絢爛たる流離	二・二五
世界の自動車	一・〇〇
經濟を動かす英語	二・五〇
香華	一・七五
行燈と死	二・〇〇
宮本武藏（各卷）	三・〇〇

◀彈店は 名古屋一流の 名織百貨店を母体とし 每月ベストセラー 一〇〇册を選び 直接輸入しメイル販賣を致します
◀御希望により カタログ送付致します
◀送料 包裝代など 一切當方負擔
◀岩波 新潮など 有名出版社三〇社
Meitetsu Stores Inc.
323 Pacific St,
San Francisco Cal. 11,



Now

save 25%
on a great
President
Liner.



Plan now to take advantage of American President Lines' special reduced rate—a 25% saving on a once-in-a-lifetime cruise to Japan.

You normally save 10% on a round trip ticket. But during the Holiday Season you save 25% on these three sailings from San Francisco:

SS Presidents:
Cleveland .... Dec. 10
Roosevelt .... Dec. 24
Wilson ..... Jan. 7

Stopover privileges are included in the special low fares—and you can return from Japan as late as March 17 at the reduced rate.

On the CLEVELAND and the WILSON, you can choose the accommodations that best fit your budget. First Class or Economy Class.

Round trip to Yokohama in Economy Class starts as low as $525 with the special fares. Minimum First Class is $789. Or you may prefer the all-First Class ROOSEVELT. Whether you travel First Class or Economy Class, you will enjoy all these fine features:

An outdoor, heated swimming pool, spacious lounges, cocktail bars, open and enclosed promenades—plus deck sports, movies, dances, captain's cocktail parties and a full schedule of daily entertainment.

All accommodations are air-conditioned. And in addition to the many other features, there is a 350-pound allowance for baggage.

Bringing friends or relatives back? Take advantage of APL's Pre-Payment Plan. Or ask about APL's Time Payment Plan—10% down with 24 months to pay the balance.

See your Travel Agent or American President Lines today...while accommodations at reduced fares are still available.

AMERICAN PRESIDENT LINES
International Bldg. 601 California St.
San Francisco 8, Calif. Yukon 1-6000

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store　1124 ニ1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

マルキン醬油

お待ちかねの
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンサー
ブルーローズ
▲景品附大賣り出し
新米入荷
▲丸金醬油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合

特價品
燒竹輪　一鏈　四十五仙
鯛てんぷら　二鏈　五十五仙
味噌漬鏈　二鏈　四十五仙

其の他日本雜貨、關內無料配達、乾物、生物類を各種豐富に取りそろえ勉强致しておりますから是非御用命を御願い申し上げます
▽市內無料配達、メールオーダーも迅速に發送致しますさしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が每日入荷

ダイヤモンド食料品店
戶栗商事社北部支店

▲雜貨部
保健・强壯！百才のかけ橋に
複合長命茶「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
きざみ「くこ茶」
（定價）一弗九十五仙
お父さんも　お母さんも　ぼくも　私も　お爺さんも　お婆さんも　みんな揃つて　樂しく飲みましょう
◎家庭溫泉用ミネラル（一函）一弗廿五仙
御來店の上、自由に御一覽下さい
戶栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。
戶栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリーパーキング

十一月のスペシアル特賣
（樂京漬）WP印
▲ラッキヨウ漬（パイント・サイズ）五十九仙（普通七十五セント）
とても美味しく漬けてありますので、每食事の漬物として又酒のおかずにとても喜ばれると思います。
▲奈良漬（ヤマ正松岡印）（六オンス）七十三仙（普通一個四十七セント）
香りの良さとさつぱりとした味でフレッシュな風味を滿え必ずや皆樣のお氣に召す事と存じます。この機會にぜひ御試食下さい。
▲田舍そば（三オンス包）（六個）一弗
松岡株式會社特製
寒い季節となりましたので麵類が皆樣に喜ばれるかと存じます。暖かくして食べられるのに即席に出來ている田舍そばは最適のものでしょう。最寄りの食料店でお求め下さい。

japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

新米が入荷いたしました
品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ
さくら米
いさ下め求い買おで店品軒食のり密厳
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bitterroot 8-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Sunday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 14, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1720

Open to Boys Ages 9 to 15 Years

Basketball Clinic

Once again the Chicago JACL Youth Commission will sponsor a basketball clinic for boys 9 to 15 years of age. The 15-week program will start this Sunday, Nov. 15, at Olivet Community Center. Classes for beginners, ages 9 to 12, will start at 12:30 p.m. Intramural games for boys age 13 to 15, will start at 1:30 p.m.

Instructions will be provided by volunteer coaches, former nisei basketball stars and physical education teachers. Equipment will be furnished. Youngsters are asked to bring their own gym shoes, gym suit and towel.

Shig Murao, basketball coach at Waller high school, will again serve as head coach while Sam Zaiman will direct the basketball program. Interested boys can register on Sunday, Nov. 15, at the Olivet gym. Further information is available by calling the JACL office at MO 4-4382.

At this clinic youngsters can learn basketball fundamentals and sportsmanship. Every youngster can earn a uniform and experience organized competition.

Farewell Dinner For Mrs. A. Sanda

Mrs. Ann Sanda, who will leave for Japan on Dec. 15, was feted at a farewell dinner party by the Chicago Fairway Club at the President's Walk in McCormick Place last Wednesday. Mr. Louis Sanda, head of the Chicago office of the Mitsui Co., has been transferred to the Tokyo office. Mr. Sanda also attended the dinner. Mrs. Sanda was presented with a silver bowl from the club.

Following the dinner, a short business meeting was held when Tomi Domoto was elected president. Other officers include Lillian Oda, vice-president; Agnes Uyehara, secretary; Ariye Oda, treasurer; Shizuko Iube, handicap chairman, and Susie Yawata and Grace Murakami, tournament chairmen. Susie Yawata and May Joichi were appointed to head a committee to look into winter activities for the members.

Golf Winter League Opens This Sunday

Now that most of the local golf clubs have concluded their 1964 season, the fifth annual Winter League golf tournament for those who plan to continue playing during the winter months will open this Sunday, Nov. 15, at Sportsman Country Club. Since the tee-off time is 9 a.m., participants are asked to meet at the club house by 8:30 a.m. in order that pairings can be arranged.

All golfers, regardless of sex and club affiliations, are invited to participate. The Winter League tournaments will be held every Sunday except when heavy snowfall prohibits play. The course and tee-off time for the subsequent tourneys will be announced each Sunday.

BRYN MAWR THEATRE
Bryn Mawr at Broadway
ADULTS 50 CENTS ALL THE TIME
FROM JAPAN
Best detective thriller ever filmed
HIGH AND LOW
Top suspense drama with
TOSHIO MIFUNE
Directed by Akira Kurosawa
Saturday through
Wednesday
Mon., Tues., Wed.: 8:05
Sun.: 1:30, 5:30, 9:35
Sat.: 2:00, 6:00, 10:00

Five Churches to Cooperate

Union Service Set

Five Christian churches of Chicago will hold a joint Thanksgiving Eve union service at Christian Fellowship Church (Methodist) on Wednesday, Nov. 25, at 8 o'clock. At this third annual service Rev. Victor T. Fujiu, pastor of the host church, will preside and Rev. George Brady, pastor of the Japanese Church of Jesus Christ, will deliver the sermon. The pastors of all five participating churches will aid in the service.

Church of Christ, Presbyterian, will provide direction for the joint choirs while the Pilgrim Fellowship youth from Christ Congregational Church will act as sitters for infants and children. Lakeside Japanese Christian Church and Church of Christ, Presbyterian, will plan the refreshments. Representatives of each church will serve as ushers and each church will have representation on the finance committee. Mrs. Irene Noda is in charge of publicity.

Members of the planning committee were Rev. George Brady, Mr. Peter Uyenishi of Japanese Church of Jesus Christ, Ken Amano of Christ Congregational Church, Roy Esaki of Church of Christ, Presbyterian, George Arakawa of Lakeside Japanese Christian Church, Rev. Victor T. Fujiu, Dr. Junji Hasegawa, Roy Ogasawara and Mrs. Irene Noda of Christian Fellowship Church (Methodist).

Plan to Dedicate Offering Boxes

Christ Congregational Church will observe Family Thank Offering service this Sunday morning, Nov. 15. The thank offering boxes will be dedicated. Mrs. Townsend Sampson, president of the Women's Fellowship of Chicago, will be the guest speaker.

The Bob Imon family, representing the families of the church, will present the thank offering boxes to the altar. Proceeds from these boxes will go toward missionary work.

Lake View PTA Meet

Selecting the theme, "Sharing Responsibilities," the officers of the Student Council will hold a panel discussion for the Lake View High School PTA meeting on Thursday, Nov. 22, at 1:15 p.m. in the social room of the school. The panel will explore responsibility of youth in the areas of home, church, school and community.

Camera Workshop Set

Inviting all camera enthusiasts to join them, the Lakeview Nisei Camera Club will hold the first of its series of camera workshops and shooting sessions next Tuesday, Nov. 17, at the Christ Congregational Church. Club members and friends are invited to shoot such projects as glassware, table top subjects, abstract patterns and other interesting topics.

All those interested are asked to bring a camera loaded with either color or black and white film as well as such accessories as light meters, tripods, close-up attachments or whatever they may have. The shooting session will start at 8 p.m.

San Jose Gets Confab

SAN JOSE—The bid of the San Jose chapter to serve as hosts for the National JACL convention in 1968 was accepted by the Northern California-Western Nevada JACL District Council. The San Jose chapter made its bid at the last biennial national convention held in Detroit this summer.

San Diego JACL chapter will be host for the 19th biennial convention to be held in 1966.

Philadelphia Chapter to be Host

EDC-MDC Confab

PHILADELPHIA—The Labor Day weekend has been announced as the date of the sixth biennial Eastern Midwest joint district convention. Dick Horikawa is general chairman of the weekend JACL confab with Philadelphia chapter as the host.

The district council will meet separately for most business sessions but will combine forces for other official convention activities.

The Philadelphia chapter helped to organize a Youth Group comprised of students from the 11th grade up to college. This group will assist the Philadelphia JACL chapter at the district convention.

The Youth Group elected Chris Uyehara as chairman with Ted Horikawa, vice-president, and Jean Okazaki, secretary. Chapter chairman Roy Kita appointed Mrs. Grace Uyehara as advisor to the youth group.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

Ozawa to Conduct Japan Orchestra

SAN FRANCISCO—When the Japan Philharmonic orchestra tours the United States under the sponsorship of Emperor Hirohito, Seiji Ozawa will conduct the group at its only appearance in San Francisco on Nov. 21. The Japan Philharmonic is making a six-weeks tour of 31 American cities this fall and winter.

Ozawa now music director of the Kassel Opera, was also appointed associate conductor of the New York Philharmonic working with Leonard Bernstein. He was born in and went to college in Japan's popular New York concerts during March 1963. He will also commence his duties as director of the Toronto Symphony in the 1965-66 season.

HELP WANTED—MALE
STEADY WORK—START NOW
50-60 hours per week
Part time 4 - 5 hours per night
Must be able to set up and operate one of the following machines:
• Turret Lathe • Bullard • Horizontal Bar • Shaper • Radial Drill • Engine Lathe
• DeVilbiss Jig Mill • Potter & Johnson Automatic Turret Lathe • Milling Machine • Welder
Also all around machinist for Custom Machine building
MADDEN MACHINE WORKS
4407 W. Division St. Chicago, Ill. 60651
HU 6-6101

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full car gar., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-3½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition Inc. $1,122.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 1-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Exc. in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

FOR SALE OR RENT
AUTOMOBILE RADIATOR SHOP
Profitable business established in 1933. Owner retiring. Must see to appreciate.
Write to BOX #125
Chicago Shimpo

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
は流行おくれの上着を最新versionに仕立て直しします
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type. 6/4's and 13/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK 1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED 1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

Your Classified Ads
MISCELLANEOUS
ARWIND TUCK POINTING Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773
FOR SALE
DRY CLEANING PLANT, doing $40,000 year business, asking $20,000. Call 337-2767.
6 FLATS 7's. $35,000. 826 Buckingham. AM 2-5125. Near shop., school and church.
INCOME OR IN-LAW 3822 N. Alta Vista, (1050 west) 2-story brick 9 room twnhse., 2½ baths, modern kitchen, w.b. fireplace, paneled living rm. and dining rm., w.w. carpeting and parquet flrs. Brickwalled patio. Paneled, finished basement, complete kitchen facilities. Gas heat. Very low taxes. $32,500.00. Bu 1-1350.
FOR RENT
7 RM. apt. Steam ht. $125 including gas and light. 626 Buckingham. Near school and church.
5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.
4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.
6 RM. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106 evening.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1688 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.
5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.
3 RM. BSMT. APT. private bath. Furn. or unfurn. Utility included. 1051 W. Grace. EA 7-1986.
IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5928.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4808 N. Sheridan. RA 8-1260.
5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.
5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 6-9705.
1-1½-2 RM. furn. apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.
2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.
6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
5 RM. furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4849 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3138 N. Sheffield. WE 5-8227.
3 LARGE RM. 2nd flr. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.
FREE RENT to Dec. 1st. 644 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms. 2nd flr. Space heat. $65 a month. 975-0573.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet ok. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
HELP WANTED
Counselor Training Program
Earn $8,000-$10,000
Train to interview ... male young people ... apply for ... opening with ... We will train you ... posed to experience ... $8,000 to $10,000 ... formation write to:
KENJI E. SAKAI
Zenith Employment Service
202 S. State HA 7-1995
WAREHOUSE MAN. Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 844 W. Erie.
METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO. is now interviewing for qualified sales representatives for $100 or more a month to start depending on ability. If week to start depending on ability. If you want to make money, call Bob Szarvas, 522-7813.
OFFICE CLERK
CAMERAMAN
BINDERY SHOP WORK
Want alert women and men for above jobs. Will teach. Good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Thomas
BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.
MALE ORDER PICKER and packer. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski Rd. MU 5-3000 ask for Walt.
DARK ROOM ASSISTANT Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.

Now-buy a new electric dryer and save up to $60
You'll get the $20 to $40 savings you normally expect when you buy a flameless electric dryer instead of gas—plus a special $20 cash discount from Commonwealth Edison. And once you buy a new flameless electric dryer, you'll find the savings don't end with the purchase price. Because there are few moving parts, electric dryers are more economical to maintain. With no pilot light, they cost nothing when not in use. An average family can dry the modern electric way for only $1.25 a month.* What's more, because there are no fumes, flames or products of combustion, things keep fresh and new looking longer—you'll save money on your clothes.
See your dealer for the money-saving details now. No down payment. Satisfaction on any flameless electric dryer guaranteed, of course.
*Based on the actual use of a cross-section of Chicagoland families.
Commonwealth Edison Public Service Company
LIMITED TIME OFFER—SEE YOUR DEALER

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十一月十八日(日曜日)
第一七二一號

舞台は共和黨全國委へ

穩健派と保守派の對立に進む

バーチ委員長をゴ上議支持

(雲雨)ゴヴァイカで選擧參謀リゾナの少壯辯護士であり、前の顧れを惜やしていたゴールドウォーター上議は、十五日にサンジエゴに飛び、即氏の指揮によって共和黨全國委員長になったダーン・バーチがその椅子を保持するのを助けるために奮鬪する決意を明かにした。即氏がゴヴァイカで指揮中、時光總裁候補でもつたケネス・ミラー、バーチおよび全國委員會副委員長ジョン・グレニアが出て選擧しないため指導者を缺いたために强力な援助をする決意を表した。

ゴールドウォーターの上議任期は一月三日で切れるので、それ迄の共和黨の指導權はゴールドウォーター上議とバーチ委員長とにあるとされているが、ゴ上議のノミネーションによつて共和黨に投票されたのである。

ゴールドウォーターは、バーチは、全國委員會に任命された時、四年の任期を與えられたので、任期は當然されねばならぬ、と言いつている。バーチ自身も、全國委員會の任期は副總裁にあつて自動的に終了しない、との立場から保守派のゴ上議によつて指名されたからとて、共和黨指導者の地位を去る意はない、と考えている。

共和黨の歷史的敗北のあとをうけてバーチ選出を要求する聲は、東西各方面からもあげられているが、選擧參謀がこれに反對する、と考える者は日增に少くなつている。バーチを支持する聲明は發表されていないにもかゝわらず、選擧參謀はこの事力で成功するとは考えられないのである。選擧參謀がバーチ支持であり、約四百數の代議員の更迭期間は全國委員會の責任であり、一月にひらかれる全國委員會で決すべきだ、といつているほどである。しかし全國委がバーチ支持を表明するや否やは疑われている。バーチはこのことを知り、全國委が委員長不信任を表明すれば辭任する、といつている。前記通の意見では二二九人の全國委員の四〇%

一九六四年政治風景（五八）

年政治風景

大統領の権威に挑戦
元帥被免の理由
エゴチストをトルーマン氏語る

（RF）

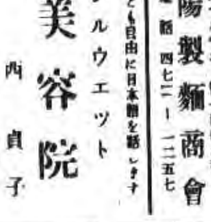
新年號文藝作品募集

日本共産黨文化人除名

はだか大名

山手樹一郎（廿九）

挑戦



SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
シルウエット美容院
内貞子　野間恵子
北シェリダン路四七一三
電話 ED四ー二八二二
（空氣調節設備）

◉うどん◉そば
◉支那ウドン◉エッグヌードル
その他、各種麺類製造販賣、何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
山陽製麺商會
電話 四七二ー一二五七

日英兩文印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

日系人共済會
シカゴ
事務所 北マルデン街四一〇〇（田中ビル）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではっきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO 365 California St.
LOS ANGELES 179 Weller St.

30種以上！おいしさのもとを
タップリつめこみました
新発売！12オンス入り
KIKKOMAN Worcestershire SAUCE
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外　ペインティング　デコレーティング
▲壁紙張り　▲壁洗い
（無料見積り・保険付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU一ー七〇四二（リチャード）
四七七ー一八八二（ヘンリイ）

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭　皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話又は全米へワイヤーにて直ちに参上致します。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で即用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー街六四五
電話四六五ー八五三九

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scovile St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI ー八ー三七八三

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲週日及び日曜日ー正午開店
▲火曜日ー休業

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
◉天ぷら　◉すき燒　◉おさしみ
◉すし　◉お辨當　◉其他日本料理

KIYO RESTAURANT
2927 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時ー一時　日ー木、十二時ー十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
北クラーク街一二五一
すきやき　天ぷら
おすし　お辨當
銀座食堂
倉本靜代

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2468
一般日本食
馬鈴すき燒ハウス
東すき燒
◉日本料理各種もございます。
▲週日は午後四時ー十二時
▲日曜日は午後一時ー九時
▲月曜日は終日閉店

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889
お料理
東京チーガーデン
（開店時間）
▲火曜ー金曜及び日曜日（午前十一時ー午後十二時）
▲土曜日ー正午ー午前二時（毎月曜日閉店）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
ー製造　卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五ー九七六六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー八八二七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows,
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム・ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別觀覽人　ガス・山城
電話 二七一ー七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーテング・カード
ユニバール
ペン販賣修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiroyu Masumoto
2943 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
日本葬儀社
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
贈答（こうじ・赤味噌・すずこ粕漬）
正江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　週日　九時ー八時　土曜　八時ー七時　日曜　十一時ー五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長壽の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、近郊に取り扱います口

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

クック郡公共救濟費
來年度は一億三千万弗

クック郡公共救濟費は、一九五五年度には九六〇万弗の増額を必要とし、總額二億三〇八八万六三九八弗になる、とクック郡公共救濟局長レイモンド・ヒリヤードは記者會見に發表した。増額されるものは救濟者の現金費と醫療費に就會費用の増加を見込むためである。

ヒリヤードによると、救濟費の大部分は依然として現金給付に當てられ、約十八万七千人に二億〇六八〇万弗が使われる。依存狀態は、父親がなく子供が幼少のため母親が働けない家庭の子供の事である。今日までのクック郡公共救濟費の最高は、一九六三年で、二億三五二〇万九五五八弗に達した。次年度増加の理由は、救濟費増に關聯して醫療費を與えるための特別の割當設を設ける必要があることから生じる。救濟費を受けている者の中には特別の醫療設備を欠くために就職し得ない者が少くないので就職者を斡旋するためには更らに職業指導をする必要がある。

日系人會
理事會
協議題につき協議

シカゴ日系人社交親睦團體會議は、去る十二日（木）夜八時より定例會議で協議され去る十月の役員會で協議された懸案事項を中心として協議が行われたが、來る例會および懇親會の開催日取および懇親會の開催場所は左の如くであった。

戸田會長提案の下に會計報告より去る十月十七日開催された日系人會發會式に關する經過報告が行われ、その會計報告は左の如くであった。

◆總收入　六、一九六・八〇弗
◆收入二部會費
◆收入　一九六七年度
開催日時　特別會計附十二月

五四六・四五弗
九五九・〇〇弗

◆總支出　一九六七年度
◆收入二部會費

一九六七年度
五四六・四五弗

◆收入　一九六七年度
◆收入二部會費

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
S. Sugimoto, Exec. Director
5142 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7575-6
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 18, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, NO. 1721

オリンピック断想 (三)

（在東京）寺田森雲

最後としてつかもしたニュージーランドの選手権の数十名が走りもどって、ローヤル・ボックスの前に立つたかと思うと、思い思いに最敬礼、ピョコ〳〵と何度も何度も頭を下げては帽子をあげて振びとあがる。見わず、天皇、皇后両陛下も皇太子も総立ちで各貴賓も頭を下げられる。スタンドの拍手である。

このシーンには皆泣き笑いする。陛下を始め、満場すべての心からなる感謝に感謝をこの勇敢選手の賞揚ちはこの一コマで遺憾なく表現されて胸の中にシーンと膨えるものがある。

閉会——閉会式の開催——シーンとした中に感激、喝いの興奮の余韻に打ちとげられる聖火。

十五日間燃え続けた聖火もとうとう消えました。

あとの大会に期待した若人の姿。全力を傾けて悔いない競技を終つた選手たち。それ〴〵の胸に思い思いの心を秘めて胸と胸に、肩と肩に、明日は別れて行きましょう。信じ合えば一つという感激と興奮と別離と期待、聖火は消えたが、選手の胸には新しい競技のもとに溢しい、人間の理想像がともされて消えることなく燃え続けるでありましょう。

参加国九十四、七千人に及ぶ参加選手を抱えた東京オリンピック大会は名実共に未曾有の盛況をおさめました。ブランデージ大会長は「東京大会は人類史上スペクタクルという日本語を覚えた。」と絶賛である自分の日から見ても、施設は今日までのどの国の大会よりも整備され、日本独特の特色が活かされており、各競技場の立地も立体的に配置され、開会式全体の盛り上げる力もかつてなかつた」と

課題「ビタミン」

阿崎眞澄選

芳味

ビタミンの誘惑第一篇絵入り
ビタミンのお土産袋子に隠くみ　芽吹く　鶴巻　北郷
ビタミンの営業が盛る鍋の餌　鶴巻　桃代　鶴巻　北郷
ビタミンのおかげ今年も健康豊　不出子　桃代　鶴巻
ビタミンの飾る鉢植で秋をもまそ　日出子　桃代　鶴巻
色のようビタミンを信じ切る　若星　片山　鶴巻
ビタミン知らず暮して父九十　六合　女王　紅一点
五歳にも一度買ってビタミン　紅一点　女王　六合
老眼鏡で探し出す鍋のビタミン　日華　鶴巻　日出子
ビタミンにふれて友禁のロの歯　鶴巻　安江　日華
ビタミンの誘惑ゴルフの姿は飛び　安江　鶴巻　日華
組ぶ子のパイタミンが欲げられ　日華　鶴巻　安江

俳句
秋晴へ第一位のグライダー
ビタミンが人の命を引き伸し
ビタミンへ駅伝をかけて競の意
夏至祭秋冬の風力のパイタミン
ABC編成にのんで冬の館

文化人はパイタミンにも選れまじ
老婆もビタミン類で花が咲き
明日への新体めグイタミンと
パイタミン飲り百まで生きる歌
ビタミンの夢も現れ眠ふ風
ビタミンがあるとリンゴの皮むかず
新体の強なビタミン取れ勝ち
パイタミン飲くものとしてのみつづけ
パイタミンまだと新を比べ鍛冶屋
ビタミンまでを地盤のパイタミン
ビタミンは思わずやどと予定めく節
ONE A DAYなどと予定ビタミン
ビタミンに代ってタコが作り
健康に自信が持て予飲むビタ
脳に出る勉に新のパイタミン
ビタミンの新聞にならまれ
ビタミンのABCに新のメモ
ビタミンも死ぬ合は救われず
ビタミンは盲腸のない動
人が飲むからとパイタミン飲ん
パイタミン日には脳動く
ご丈夫で勝てよとビタミン
健康な食にビタミン追加する
日不足などと老母で夢があり

日々好日？

高安國世

職外の小鳥でいつか慣んだのにこういうものがあった。二人とも職場の父子が勤務しているのだが、必要の方はすべての出書に関じように親切に職員し、然々と自分の仕事

をたのしんでいるように見えるのに、息子のほうはそうは行かない。何か特別に学問的に味のもてる任務は力を入れてみて見るが、平々な病人ばかり扱くといらいらしてしまう。

私は普通またよくそのことを思いだす。暑い原先で熱燃と新聞を読んでいる八百屋のおやじさんを見て感心したり。電車の運転手などを感心して

なかなか風格があるように見え、職業に貴賤なしだなあと感じたことがあった。どうも私自身はいらいらとしすぎているようである。

しかし私はまた思うのである。日々の営業に何の新いもなく巻きこまれていたら、それは無事なことだろうが、精神的な巻白におちこみはしないだろうか。何かの目的意識をもち、自分の力で何かを作り出そうとするところに生き生きとした心の張りもでき、生きがいもあるのできないだろうか。

此青年活はすべて分業の上に成り立っていることは事実だが、企業が能率化されるにつれて、個人の分業はいちじるしく制限され、いつかい自分は全体の中でどういう役目をはたしているのか、わからなくなつてしまう。

きょうもバスに乗っていると、座を上げおろしするためのラッシの会員ばかり目についた。ラッシばかり乍つて、それがどこの何に使われるかも知らない人がいることだろう。私らにしてもドイツ語の初歩を講座に教えて、一人々の人間形成にどうかかわつているのやら、さっぱりすこたえられない不安がある。

昔の手仕事のように、初めからしまいまで自分の手で作り出す喜びがなくなつては、日々をたのしむということも難しくなようである。

俳句（シカゴ俳句會）

（十月例會）

松つるも多く乾燥冷やかに　岡本樹子
在はこころ探するのなし船白し　竹田嬉子
一本の国冷蔵庫にしまひ　大倉修
思ひ出のコートを出して冬仕度　
笑おお冬の温みや草もみぢ　
色悪えね桜と遊びのはぜもみぢ　飯野機二
寒厨の今朝にぎやかにライブ打つ　
雪晴えし後藤の二階より人語　木村統家
登鼠しは月蝕私と帳かかり　
アパートのもみぢの窓に子等立てる　池田鶴吉
鶴木や岬の先の海ひろき　
鶴木の風上りゆく帳に夕日　
潮を回紅き就寝に御を言てて　幹谷由紀
金魚にしたたり汗も勝者のもの　
秋たわみいよよ色増すなかまど　
秋深る小鳥の影を網戸に　邸鶴美奏
長雨の音のある館に受話器持つ　
秋晴れや頭へ自動車のホンが鳴る　
駅舎に響る馬鹿たく火の色もやし　
風々の落葉ふまれてくずれけり　
小さき家に新聞の届けり紙たる　
原発回転をふり解か風来たり　
青天の遠くに秋晴れにけり　
一茶がかるく鶴に散りかかり　
末枯野牛鳥の鳴一転々と　
公園の紅葉折り降つ人に連ふ　
宇宙三号遠きの風見え雁カンナ　
鶴タ日がビルに映してゐて

日本空手協会

JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
606 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
鬼方箋の調製
ウォーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Easiest to use WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

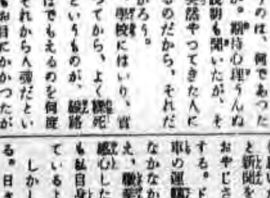
RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted (Special)
Before After ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
以携行おくれの上着を最新流
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
Sports car.

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00 About $3,500.00 down payment. 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owner being transferred. Must sell. Price $15,000.00
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/3's Auto. oil heat. Good residential area near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 15/1bs's, all with modern baths. All have electr. apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $7,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.


CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING SCHO
Home Office: 212 Line S
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto gas ht. $22,500.
• 2 FLAT BRICK A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $29,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK 1-7 2-4's. Auto oil ht. Taxes $338. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $9-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED 1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L". Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

HELP WANTED—MALE
STEADY WORK—START NOW
50-80 hours per week
Part time 4 - 5 hours per night
Must be able to set up and operate one of the following machines:
• Turret Lathe • Bullard • Horizontal Bar • Shaper • Radial Drill • Engine Lathe
• DeVlieg Jig Mill • Potter & Johnson Automatic Turret Lathe • Milling Machine • Welder
Also all around machinist for Custom Machine building
MADDEN MACHINE WORKS
4407 W. Division St. Chicago, Ill. 60651
HU 6-6101

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5621—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7894—Res. 338-3485
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1385—Res. OR 4-8810

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. Asking $6,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $1,122.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 13 APARTMENT BRICK CORNER 5-8's, 5-5's, 3-4's. 3600 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, t-tub in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-0149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE
DRY CLEANING PLANT, doing $40,000 year business, asking $20,000. Call 337-2767.
9 FLATS 7's. $35,000. 626 Buckingham. AM 2-5125 Near shop., school and church.
INCOME OR IN-LAW
3822 N. Alta Vista, (1050 west) 3 story brick 9 room twnhse., 2½ baths, modern kitchen, w.b. fireplace, paneled living rm. and dining rm., w.w. carpeting and parquet firs. Brick-walled patio. Paneled, finished basement, complete kitchen facilities. Gas heat. Very low taxes. $32,500.00. Bu 1-1350.

FOR RENT
7 RM. apt. Steam ht. $125 including gas and light. 626 Buckingham. Near school and church.
5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.
4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.
6 RM. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106 evenings.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1088 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.
5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.
3 RM. BSMT. APT. private bath. Furn. or unfurn. Utility included. 1051 W. Grace. EA 7-1986.
IF YOU ARE interested in owning and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5926.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan, RA 8-1260.
5 RM. unfurn. apt. with encls. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.
5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
1-1½-2 RM. furn apts. $10 wk. & up with share bath. Walking dist. to lake & up-town. Adults. 4321 N. Hazel. DI 8-7158.
2044 N. ORLEANS. 2 rm. kitchenette apt. Also sleeping rm. Nr. Lincoln Pk. LI 9-4792.
6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Rete.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
8 RM furn. or unfurn. 1st flr. Clean. 4527 N. Racine. ED 4-7479.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 8-8327.
3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.
FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 878-0573.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3516 N. Sheffield. WE 5-0160.

HELP WANTED
Counselor Training Program
Earn $8,000-$10,000
Train to interview and screen and evaluate young Chicago area job seekers in our agency. No previous experience required. We will train 4 bright, aggressive young men regardless of age or education. We will hire attitude and potential as opposed to experience. Salary and comm. $8,000 to $10,000 1st year. For further information, come in or call
KENJI E. SAKAI
Zenith Employment Service
202 S. State HA 7-1995
WAREHOUSE MAN. Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 844 W. Erie.
METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO. is now interviewing for qualified sales representatives for $400 or more month to start depending on ability. If you want to make money, call Bob Szarvas, 522-7813.
OFFICE CLERK
CAMERAMAN
BINDERY SHOP WORK
Want alert women and men for above jobs. Will teach. Good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
198 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Thomas
BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.
MALE ORDER PICKER and packer. Must read and write English. Apply 2913 N. Pulaski Rd. MU 5-3000 ask for Walt.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
一九六四年十一月一廿一日(土曜日)
第二二七一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto Executive Director
3244 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Spl. only) $5.00
Single Copy ..... 10¢

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街——〇八

ソ連共産黨の機構變化
新人シエルピンを登用
注意すべきポドゴルニイ

(モスクワ)ソ連邦閣僚中最高齢、閣僚中最古参の人事部長を勤めたが、三前記者に解任されたことが確認されている。

また新聞でアルシアの最高幹部であるフルシチョフ・コスイギン両首相の下に、ブレジネフ党第一書記、ポドゴルニイ最高会議幹部会議長の三人が、それぞれ党、政府、軍部を代表して、ソ連邦を指導する体制が確立されたことは、世界の注目を集めている。

ブレジネフ党第一書記は、党組織を掌握し、コスイギン首相は、政府の行政面を担当するものとみられるが、ポドゴルニイ議長は、党、政府、軍部のいずれにも属さず、国家元首として、外交面を担当するものとみられている。

ポドゴルニイ議長は、ウクライナ共和国の党第一書記として、フルシチョフ首相の下で、農業政策の実施に当たり、フルシチョフ首相の信任が厚かったが、フルシチョフ首相の失脚後、党第一書記のブレジネフ氏と、首相のコスイギン氏の間に、微妙な力関係が生まれるものとみられている。

ポドゴルニイ議長は、一九〇〇年ウクライナ生まれ、六三年五月、ミコヤン第一副首相の後任として、最高会議幹部会議長に選出された。

米國のマヌーバ失敗！
國連負擔金ボイコットで同盟國の支持得られず

(ニューヨーク)国連のゴンプ財政委員会は、ソ連、フランスなどが拒否している国連緊急軍用負担金五二六〇万ドルの支払いをソ連が拒否するため、国連は破産状態に陥っているが、米国は、米国の国連への影響力を強めるため、国連緊急軍に関する負担金の支払いを拒否しているソ連、フランスなどに対し

一九六四年政治風景（その九）

一五機動員

一ヴェトコン陣地に総攻撃

獲物はタッタ鐵砲三つ

パイの上院任期は一月三日で切れるので、その後は、郷が戻りように、失職者になる。そうすれば時間ができるので、共和党強化のために大いに活動する。と言っているが、実際は民主党としてこれは断言の限りである。たとえ民主の名目は持ち続けるとしても、公職につかないでいて党の指導者を自負するのが容易でないことは、エクソンの記者会見者で判然されている。彼の政治的舞台は議会で作られるので、議員でなくして議員事務者であることは、和解に近いのである。だから、パイもエベレット・ダークセン（上院議員）・チャルス・ハレック（下院少数党院内総務）と共同して議事に当る。と言わざるを得ないわけなのである。例し、上記をやめれば、アリゾナに帰ってホテルかゴルフ場のセールスマンをするほか全国に解力のもそうにない。今後四年間、議員の職務と仕事を持ち続けることは、まず思いもよらぬことだ、と言ってよかろう。また、彼の影響力が用とともに薄くなるのは避けられないだろう。とくに今度のような多数を味わされると、彼は伝統的リベラリズムにカイスを持って組っているからでもある。彼は予期されることである。つまり、議員事務者の場合は、しかし、それだけ影響力を考えるのは早計である。彼のグローとして急激になる前は、イデオロギイにインフレストを持たず後退のメンとして議員化に邪魔するものだが、ゲード・パーテのようなラディカル右翼にこれを駆使することは困難もの多い議員を「米国の恥さらし」と罵倒するなど、人々を驚かせた。これは、ゴルドウォーター・ルーサー・キング牧師を「米国の恥さらし」と罵倒して、人々を驚かせた。これはゴルドウォーター州アルバムとの日一同様に、彼の個性的なものであり、公人に人種的偏見を持ち、公職候補者であるを期待しないことである。キングに答えたものである。キングは何れも作家の選挙に委せ、長さは十三字詰で二百行までに世間知らずの新聞でも、通亡しました。では、ごまかされないだろうし、たったこれだけの理由で予防などすれば、天下の民衆になる。その方は「なぜ返事をせぬ。お怒りあそばすな、とは申し上げません。お怒りになるのが当然でございます。しかし、そのために家来共をお手討にあそばしたり、美代の貴様にとっては、そう簡単には行かね。いつて見れば彼等は主君一人のものではなく、同時に家来たちのものでもあるのだから、それをみだす暴君があれば、家臣たちの手で更迭する権利を、譜代の家臣団は持っているのだ。

（サイゴン）米軍事顧問団は一九六一年に南ヴェトナムの本格的援助開始以来の大規模な戦闘作戦により、ヴェトコン（民族解放軍）の根據地と信じられる地域に、十九日に総攻撃を開始したが、ゲリラを殲滅することに完全に失敗した。この工作で米軍顧問団は一一五機の（リコプター）を動員して一二〇〇人以上の南ヴェトナム軍隊を動員したが、ゲリラに痛手を与えることは一度もなく、十二時間にわたって水田を歩きまわり、草ひらをくまなく調べたが、敵影は三組の一組と十五の手榴弾に過ぎなかった。この事件は、反ゲリラ戦略の失敗を計算しているヴェトコン勢力と闘争したとの報道はない。攻撃はサイゴン北方二五哩の地点で行われた。

（サイゴン）米軍事顧問団は一九六一年に南ヴェトナムの本格的援助開始以来の大規模な戦闘作戦により、ヴェトコン（民族解放軍）の根據地と信じられる地域に、十九日に総攻撃を開始したが、ゲリラを殲滅することに完全に失敗した。この工作で米軍顧問団は一一五機の（リコプター）を動員して一二〇〇人以上の南ヴェトナム軍隊を動員したが、ゲリラに痛手を与えることは一度もなく、十二時間にわたって水田を歩きまわり、草ひらをくまなく調べたが、敵影は三組の一組と十五の手榴弾に過ぎなかった。この事件は、反ゲリラ戦略の失敗を計算しているヴェトコン勢力と闘争したとの報道はない。攻撃はサイゴン北方二五哩の地点で行われた。

第五軍本部移動

候補地はマヂソン市

（華府）米国の国防長官ロバート・マクナマラ国防長官は、各地の軍事施設の整理統合を考えているマクナマラ国防長官は、各地の軍事施設の整理統合を考えているが、今後四年間、議員の職務と仕事を持ち続けることは、まず思いもよらぬことだ、と言ってよかろう。とくに今度のような多数を味わされると、彼は伝統的リベラリズムにカイスを持って組っているからでもある。彼はおかしな事態が出て来るのも予期されることである。つまり、議員事務者の場合は、しかし、それだけ影響力を考えるのは早計である。彼のグローとして急激になる前は、イデオロギイにインフレストを持たず後退のメンとして議員化に邪魔するものだが、ゲード・パーテのようなラディカル右翼にこれを駆使することは困難もの多い議員を「米国の恥さらし」と罵倒するなど、人々を驚かせた。これは、ゴルドウォーター州アルバムとの日一同様に、彼の個性的なものであり、公人に人種的偏見を持ち、公職候補者であるを期待しないことである。キングに答えたものである。キングは何れも作家の選挙に委せ、長さは十三字詰で二百行までに世間知らずの新聞でも、通亡しました。では、ごまかされないだろうし、たったこれだけの理由で予防などすれば、天下の民衆になる。その方は「なぜ返事をせぬ。お怒りあそばすな、とは申し上げません。お怒りになるのが当然でございます。しかし、そのために家来共をお手討にあそばしたり、美代の貴様にとっては、そう簡単には行かね。いつて見れば彼等は主君一人のものではなく、同時に家来たちのものでもあるのだから、それをみだす暴君があれば、家臣たちの手で更迭する権利を、譜代の家臣団は持っているのだ。

（華府）米国の国防長官ロバート・マクナマラ国防長官は、各地の軍事施設の整理統合を考えているが、すでに第五軍本部移転の施設を調査した事実がある。

国防長官によると、九五施設の廃止で六万三千人の仕事が無くなり、軍縮五億弗が節約される。これでマクナマラ就任以来に廃止された軍事施設は六七二となり、約十億弗の節約となる。

マクナマラ長官は第五軍本部移転の理由として、ミネソタ州マヂソン市近くのトルアデールに新しい陸軍基地を建設することになったことを挙げている。

モンデール新上議院議員は民主党出身で、一九六〇年に故ハンフリー上院議員の後任として任命された。

（ヘリコプター一五機動員）

ヴェトコン陣地に総攻撃

獲物はタッタ鐵砲三つ

（サイゴン）米軍事顧問団は一九六一年に南ヴェトナムの本格的援助開始以来の大規模な戦闘作戦により、ヴェトコン（民族解放軍）の根據地と信じられる地域に、十九日に総攻撃を開始したが、ゲリラを殲滅することに完全に失敗した。この工作で米軍顧問団は一一五機の（リコプター）を動員して一二〇〇人以上の南ヴェトナム軍隊を動員したが、ゲリラに痛手を与えることは一度もなく、十二時間にわたって水田を歩きまわり、草ひらをくまなく調べたが、敵影は三組の一組と十五の手榴弾に過ぎなかった。この事件は、反ゲリラ戦略の失敗を計算しているヴェトコン勢力と闘争したとの報道はない。攻撃はサイゴン北方二五哩の地点で行われた。

キング牧師は嘘つき

フーバー局長怒る

（華府）FBI局長エドガー・フーバーは、十八日に言論人記者を集めて三時間余の会見をしたが、ノーベル平和賞受賞者マーチン・ルーサー・キング牧師を「米国の恥さらし」と罵倒したことについて、フーバーは、キング牧師が言ったことに答えたものである。キングは何れも作家の選挙に委せ、長さは十三字詰で二百行までに世間知らずの新聞でも、通亡しました。では、ごまかされないだろうし、たったこれだけの理由で予防などすれば、天下の民衆になる。その方は「なぜ返事をせぬ。お怒りあそばすな、とは申し上げません。お怒りになるのが当然でございます。しかし、そのために家来共をお手討にあそばしたり、美代の貴様にとっては、そう簡単には行かね。いつて見れば彼等は主君一人のものではなく、同時に家来たちのものでもあるのだから、それをみだす暴君があれば、家臣たちの手で更迭する権利を、譜代の家臣団は持っているのだ。

はだか大名

（四〇）

山手樹一郎

行く道

さすがにこれは平田も、うかつにはお受けしかねる重之助と奥代の方は、まだ行方がわかりませんでもすむが伊丹藩奈良奉行に店をかまえている大町人だ。いかにせねば、病気の御目が立たぬ。不服がある者はひきをつかまえるから、用事書を出せ」

「はつ」

「耳がないのか」

「はい。伊丹藩をお手討にあそばされましては、御当家にいささか傷がつくのではないかと、心痛仕ります」

「だまれ、明石十万石にかえても、重之助と奥代は手討にせねば、病気の御目が立たぬ。不服がある者はひきをつかまえるから、用事書を出せ」

「はつ」

それを平然といつてのける若狭だ。

「右衛太、わしがかように侮辱されても、その方は家来として、わしに怒ってはならぬと意見をする義かぶ…」

誰の上の病気のこぶしが、ぶる〳〵とふるえてきた。

「お怒りあそばすな、とは申

新年號

文藝作品募集

但し従来通り新聞は続行しますが、純粋芸術を発行しますが、純粋芸術を創る文藝作品を一般から募集します。

賞金、賞状、賞品、賞状など、賞は伊丹藩奈良奉行に店をかまえている大町人だ。いかにせねば、病気の御目が立たぬ。不服がある者はひきをつかまえるから、用事書を出せ」

「はつ」

「耳がないのか」

「はい。伊丹藩をお手討にあそばされましては、御当家にいささか傷がつくのではないかと、心痛仕ります」

「だまれ、明石十万石にかえても、重之助と奥代は手討にせねば、病気の御目が立たぬ。不服がある者はひきをつかまえるから、用事書を出せ」

「はつ」

それを平然といつてのける若狭だ。

「右衛太、わしがかように侮辱されても、その方は家来として、わしに怒ってはならぬと意見をする義かぶ…」

誰の上の病気のこぶしが、ぶる〳〵とふるえてきた。

「お怒りあそばすな、とは申

キング牧師は嘘つき

フーバー局長怒る

（華府）FBI局長エドガー・フーバーは、十八日に言論人記者を集めて三時間余の会見をしたが、ノーベル平和賞受賞者マーチン・ルーサー・キング牧師を「米国の恥さらし」と罵倒したことについて、フーバーは、キング牧師が言ったことに答えたものである。キングは何れも作家の選挙に委せ、長さは十三字詰で二百行までに世間知らずの新聞でも、通亡しました。では、ごまかされないだろうし、たったこれだけの理由で予防などすれば、天下の民衆になる。その方は「なぜ返事をせぬ。お怒りあそばすな、とは申し上げません。お怒りになるのが当然でございます。しかし、そのために家来共をお手討にあそばしたり、美代の貴様にとっては、そう簡単には行かね。いつて見れば彼等は主君一人のものではなく、同時に家来たちのものでもあるのだから、それをみだす暴君があれば、家臣たちの手で更迭する権利を、譜代の家臣団は持っているのだ。

◆日本国を米貨1弗に対し370圓の割合で賣ります
◆日本国を米貨1弗に対し390圓の割合で買います
◆日本国を日本の宛名に1弗に対し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NONAKA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西良子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四ー二八二二
（空氣調節設備）

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

◉うどん ◉そば ◉すき焼
◉エッグヌードル
◉支那ウドン
その他、各種新鮮食品販賣、何卒最寄りの日本食料店で御求め下さい。
山陽製麺商會
1406 W. Belmont Ave.
Tel.: 472-1257

シカゴ日系人共濟會
事務所 北マヘデン街四四一〇（田中ビル）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人☆
受取人住所☆
送金人
送金人
住所
送金額　手數料
手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

まんみ1 水6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売●12オンス壜
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F., L.A., N.Y.

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外
ペインティング
デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保證付き仕事）
ヘンリイ&リチャード
BU一ー七〇四二（リチャード）
四七七ー一八八二（ヘンリイ）

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五ー八五三九

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの売買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

POLA
COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本仮
簡易チャブスイ
やまと食堂
▲朝日及び日曜日ー正午開店
▲火曜日ー休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら ◉すき焼 ◉おさしみ
◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9780
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時ー二時 日ー木、十二時ー十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
日本及中國
御料理
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき ー 天ぷら
おすし ー お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五二

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鈴すき焼ハウス
東すき燒
▲朝日は午後四時ー十二時
▲日曜日は午後一時ー九時
▲月曜日は休日開店
◉日本食器類も御座います

TOKYO
Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889
お料理
東京チー ガーデン
（開店時間）
▲火曜ー金曜及び日曜日（午前十一時ー午後十二時）
▲土曜日ー正午ー午後二時
（休月曜日開店）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五ー九六六六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二ー六二七

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴューアルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一ー七三九三

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel. De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバール
ペン販賣
修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第二二一八號室）

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
3643 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
醸造元 こうじ・赤味噌
銘柄 すずこ 柏漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、南部は水、土曜配達文の多少に拘らず）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 四日 九時ー八時 土曜 八時ー七時 日曜 十一時ー五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長崎の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、配達に限る場合は少々口
藤井商會
店主 藤井勝男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

三田三井物産支店長
東京本社に榮轉
後任岡崎賢吉氏着任

一九六八年十月三井物産支店長としてシアトル三井物産支店より當地に赴任された三田勝茂氏は在任六年餘に及び日米財界關係では夙に知名の士であるが、いよ〳〵今晩、歡送會を催ほす筈、その費用として、三井倉庫支店長代理から當支店次席に當る岡崎賢吉氏が着任した。

三井シカゴ支店では歡迎會を開き新支店長を迎へて一般に紹介するカクテル・パーティーが來る十二月一日午後五時半より七時半までグレーキホテル、ゴールド・ルームにおいて催されることになり、多數の日米人が招待されている。

三田氏はシカゴ日本クラブの會員として公私ともに親睦の實があつたので、日米人會有志主催の下に來る十二月二日（土）午後六時半よりブルーリウエーの歌（アズユー）すき鍋で同氏夫妻の送別會を催す事になつた。出席希望者は早目に申込みを願ひたい。

日米協會で
喜多流「能」上演

シカゴ日米協會では、米國觀劇者の照會により紐育市で上演してゐる、喜多流「能」の大家喜多實（サダヨ）師を迎へて、來る十一月廿七日（金）午後六時より歌舞伎（カブキ）座で「能」の上演をすることになつた。

右「能」の上演會は、ロヤルーン町八番のアート・クラブ事務所へ電便で申し込むことができる。

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新春を迎へるにあたり、恒例新年號附録を發行致しますが、その内容を豐富ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の御寄稿を希望します。

▼締切、題は隨意
▼題目　同
▼長さは十三字詰め、二百行まで
▼ノ切り　十二月一日

日系人會有志の
三田夫妻送別會

三田氏はシカゴ在任六年餘の間に日米人と最も親交の厚かつたんであり、又日本クラブの會長として公私ともに縁の深かつた關係であつたので、日系人會有志主催の下に來る十二月二日（土）午後六時半よりブルーリウエーの歌（アズユー）すき鍋で同氏夫妻の送別會を催す事になつた。

出席希望者は早目に申込みを歌舞伎座まで成るべく早目に申込みを願つている。

日系人
著書出版

シカゴ在住の大學教行一氏夫妻の二女ホーキンソン・ルシー夫人は、兒童物語集の處女出版を「歌りませう　エミちやん　踊りませう」という自作の本を出版した。

物語りは、中西部佛教會での盆踊りを中心に「エミちやん」という三世と、その「おばあさん」と「おばあさん」である一世を取り扱つた。

日系人
總本山　地鎭祭

（ロス市）生長の家北米總本山「世界平和の祈り會館」の地鎭祭が來る廿七日午前十時から敷地となるガーデナ市南パーモント街一四六〇三番で行われる。文字が示すようにこの會館がカナダ、メキシコをも含めた總本山となるわけで、敷地面積は三エーカース。來春早々に着工し、七月末か、遲くとも八月中に完成の豫定である。

創作版畫展
廿三日まで

去る十月廿日からアムバサダー・イースト・ロビーにおいてシカゴ版畫會が主催している創作版畫展示會は、會員の版畫を集んで大盛況と賞賛のうちに來る廿三日（月）を以て閉じることになつた。

岡ホテルの勝外觀長フランク・ゲレスピー氏の賞によれば、開日平均二百五十名の來觀者があり、この國寶的な版畫展（シカゴ美術館所藏及びギルバート・スタットラー氏の所藏品もある）に興をみはつているとのことである。

田代勇ドクター
觀光團長で訪日

シカゴのオールドタイマー歯科醫田代勇ドクターは來る十一月十二日發（歯科醫日本代表團）の日歯聯合大會に出席した代表百十五名が歯科醫學界秋二回の訪日觀光團を組織して來たが、東京もまた歯科醫等の組織を歓迎して歓迎の宴を開始した。時と言つても好の機會を生かして個人的な訪日觀光團として以來、每年秋二回の訪日觀光團を組織して來たが、東京もまた歯科醫等の組織を歓迎して歓迎の宴を開始した。時と言つても好の機會を生かして個人的な訪日觀光團として以來、每年秋二回の訪日觀光團を組織して來たが、東京もまた歯科醫等の組織を歓迎して歓迎の宴を開始した。

利子平衡稅
來月迄延長認可
利子は取られる

（ワシントン）九月二日に發動した利子平衡稅のため昨年七月十九日以降、今年九月末までに日本株式市場を通じ（增資を含む）取得された日本株に關し十五パーセントの利子平衡稅を支拂う義務が生じた。

兒童文學南加懇話會
八島畫伯に授賞

（羅府）南加地方における兒童文學の最高指導者である兒童文學南加懇話會第四回年次總會が去る七日開かれ、席上今年度の表彰者四名の發表を見たが、當地日系藝術家八島太郎氏が、その中に選ばれた。受賞は七百名の兒童文學關係者の前で行われたが、左記の四名が選ばれた。

總領事館の
文化映畫大成功

シカゴ總領事館主催の日本文化映畫は十七日夜には對外人を對象としてのプルーマンシアル・ビルにおいて、十九日（水）夜は日系人を對象としてシカゴ佛教會館において開催されたが、開夜とも大入り滿員の盛況で大成功裡に終了した。

シカゴ佛教會における各會に映畫二本の關もところによるとシカゴ總領事館では、今後も引續き日本文化紹介の擧を計畫があるとのことであつた。

日系人
著書出版

シカゴ在住の大學教行一氏夫妻の二女ホーキンソン・ルシー夫人は、兒童物語集の處女出版を「歌りませう　エミちやん　踊りませう」という自作の本を出版した。

物語りは、中西部佛教會での盆踊りを中心に「エミちやん」という三世と、その「おばあさん」と「おばあさん」である一世を取り扱つた。

本週の日本
映畫

（奉祝　久保田萬太郎作）
主演　小林　桂樹　原信子　淡島千景　東野英治郎　加東大介　三益愛子　森繁久彌　山茶花究　フランキー堺　有島一郎　松竹スコープ　總天然色

「續社長道中記」

（喜劇　久保田萬太郎作）
主演　小林　桂樹　原信子　淡島千景　東野英治郎　加東大介　三益愛子　森繁久彌　山茶花究　フランキー堺　有島一郎　松竹スコープ　總天然色

「第三舞臺の決闘」

主演　實田　明　三橋　達也
▲日時＝十一月廿一日（土曜）午後七時
▲同上＝十一月廿二日（日曜）午後六時半
（シカゴ佛教會西リーランド街一二五一番）

イーグルゴルフ
新年度役員決定

シカゴ・イーグル・ゴルフクラブでは、去る十一月七日（土）三宅博會長方において總會を開催し、議題の選擧が行われたが、役員改選の結果、左の如き新年度役員を決定した。

◎會長　野澤　七六
◎副會長　寺岡ジョージ　馬場　忠一
◎幹事　ケチス
◎會計　片山　タム
◎同補佐

山形新聞主筆
岡崎氏來市

山形新聞主筆岡崎益二氏は國際觀光者の指導者交換プログラムの招待で來米し、廿月廿八日に屆米してから、まづ紐育市の觀光に滯在し、去る十一月七日に立ち寄つた。十八日に本社を訪れ、米國の政治事情について種々に意見を交換した。

雜誌入荷

戸栗商事社とフランクリン貿易社に各種婦人雜誌、實業、中央公論の十一月號と小學新聞、現代、オール讀物、平凡明星、リーダースダイヂェスト等十二月號及び週刊讀賣が入荷した。

ミネソタ通信
國際まつり

去る五日（木）より開かれたミネアポリス市のオーデトリアムにて四日間開催された國際まつりには日系人側からも種々の出店を開いて客を呼んだが、去る七月（土）の晩には日本デーにて舞踊をし拍手喝采をうけた。この國際まつりは、各國の觀光團體に催される。

◎佐藤正三氏は過日ミネアポリス市のタイロン・ガスリイ・センターにて歌舞伎を實演して人々を感動せしめたが國際まつりの他されてゐる時にはセント・ポール市の新興術館で講演、生花、茶の湯の實演を行い絶賛もせられた。

◎双見市領立教會は紫井牧師、渡邊うた女史、田尻芙蓉夫人の歡迎會午餐會を來る廿二日歡迎社交會にて催す。

佛教會の報恩講

去る十四日（土）午後七時半より日米センターにて法要がシカゴ中西部佛教會の河野師によりて營まれたるが、多數の出席者ありて、一時は同師の說教に大なる感銘を受けた。後で茶菓の饗應ありてなごやかなひと時を持ち十時過ぎ散會した

◎パーティー　當市の三世クラブは、各國より當市のハイスクールに勉强に來ている青少年たちを去る十三日午後五時より日米センターに招待してパーティーを開いた。國境を越え人種を越えての若者たちの集まりは樂しい賑やかなひと時であつた。

◎歡迎會　ミネソタ日系人合同基督教會は來る八日佛教會の一世婦人方と協力して日曜學校に來てゐる教授家族および學生諸氏を招待し、午餐會を催した。當日は秋日和に惠まれて百名近くの出席者であつた

十一月例會
シカゴ西會

シカゴ婦人圖書館友の會研究會の十一月例會は明廿二日（日曜）午後二時より宮住者會館において開催される。この例會では石川牧師の「西部語という人はどんな人か」（西部語を讀む）という話がある。會員外の來聽も歡迎されている。

なお西部語學に八月及び九月號が到着したので、圖書館の方は例會に出席して受け取つて頂きたいと。

サクラ放送

十一月廿二日番組

「アチソン大統領就任の言葉」「日本人組合教會創設」石川　清先生
「綿羊花飾流」三橋美智也
「愛染鏡子」
その他トピック・ニュース　ステーションはKM三一。

春の訪日觀光團々員募集

▲出發——四月三日（土）午後四時卅五分オヘア空港發　ノースウエスト航空ジェット機（羽田空港直行）
▲觀光地——十七日間（主要觀光地）
東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、關門内海巡り、別府、阿蘇山、熊本、雲仙　長崎、博多、
▲團費——一、三八五弗（シカゴより往復切符）
（内地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手費、税關所査證手續料等一切を含む）
▲觀光に參加しない場合は九百五十三弗
▲香港觀光希望者は三泊四日　往復全費用二五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長——總領事館松憲三

春の訪日觀光團々員募集

主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は　国松憲三　SU 7-8459

暗室助手入用

野心的な青年、經驗不用、高給。（ヲサール寫眞サービス）
デバーシイ街一七〇〇番　電話 EA 七ノ六四〇二

ウエートレス入用

土、日曜二日働き。（委細面談）
東京ティーハウス
四七ユーロン街二番
（ステート街角）
電話　九四四ノ九八八九

店員入用（委細面談）

但し自動車のドライブ出來る人。（戸栗商事社）
北クラーク街一一二四
電話　MI 二ノ四八一六

食付き部屋があります。

電話　DI八ノ四六七七
交通便利。

三半室

家具付き又は家具無し。
サンニイサイド街九二五
電話 AR 一ノ六六八
又はNO七ノ八一七五

五〇才以下の婦人二人入用

ランプシェードの仕事。KE九ノ七九七。
夕六時頃

四室

フラット、二階建、ストーブ、ヒート、冷藏庫附、スチーム・ヒート、二階。月七十弗、一世の方を望む　ホルステッド街とデバシー　電話 GR 二ノ八〇五九

經驗

ある婦人服縫繕者、軽い仕事、好給件、小さい工場がワシントン街とクリントン街附近。
電話 FR 二ノ八一一ナ

ウエートレス入用

土、日曜二日働き。（委細面談）
東京ティーハウス
四七ユーロン街二番
（ステート街角）
電話　九四四ノ九八八九

要求倘

New Variety Rice

種新品園農田府國

新米

ROSE 國寶 TOKU

國寶ローズ米

この樣なおいしいお米が加州で交配に成功したのは奇蹟とさえ云はれます　論より證據　まづ一俵御ためし下さいませ

▲市内發送りの日系食料品店でお求め下さい▼

廿五斤　五十斤
八十斤入袋

社會式株品食本日
社事商栗戸

新刊日本書籍

物理の世界	一・七五
根性	二・〇〇
日本の酒	一・〇〇
赤い氷河	一・五〇
幼兒の心理	一・七五
火の虚像	二・〇〇
外道忍法帖	二・七五
眞田十勇士	二・〇〇
性的人間	二・〇〇
アンネの日記	一・七五
小さな城	二・五〇

◀弊店は名古屋一流の名鏡百貨店を母体とし毎月ベストセラー一〇〇冊を選び直接輸入しメイル販賣を致します
◀御希望により カタログ贈付致します
◀發送料 包裝代など 一切當方負擔
◀岩波 新潮など 有名出版社三〇社

Meitetsu Stores Inc.
323 Pacific St,
San Francisco Cal. II,

新米が入荷いたしました

品質特選の最高級 アーカンソーブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり寄最

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

十一月のスペシアル特賣

▲樂京漬（パイント・サイズ）五十九仙（普通七十五セント）
ラッキヨウ漬（WP印）
とても美味しく漬けてありますので、毎食事の漬物として又酒のおかずにとても喜ばれると思います。

▲奈良漬（ヤマ正松岡印）（六オンス）七十三仙（二個で）
松岡株式會社特製（普通一個四十七セント）
香りの良さとさつぱりとした味でフレッシュな風味を添え必ずや皆樣のお氣に召す事と存じます。この機會にぜひ御試食下さい。

▲田舍そば（三オンス包）（六個）一弗
寒い季節となりましたので麵類が皆樣に喜ばれるかと存じます。暖かくして食べられるのに即席に出來ている田舍そばは最適のものでしよう。
最寄りの食料店でお求め下さい。

Japan food corporation
844 W. Eric Street Chicago 22, Ill.

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

お待ちかねの
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー
ブルーローズ
新米入荷
▲景品附大賣り出し
▲丸金醬油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合

品	價
燒竹輪	一鐵　四十五仙
特 鯛てんぷら	二鐵　五十五仙
味噌漬鐵	二鐵　四十五仙

◎家庭温泉用ミネラル（一函）一弗廿五仙
御來店の上、自由に御一覽下さいー

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

1124 1126 N. Clark St. MI 2-4816

▲雜貨部　目錢雜貨
保健・强壯一百才のかけ橋に
複合「くこ末」（定價）一弗九十五仙
長命茶　は五百杓入り方々に
きざみ「くこ茶」　便利されています

もち　お母さんも　ぼくも　私も　お爺さんも
お父さんも　お婆さんも　みんな揃つて　樂しく飲みましよう

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部

1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー　パーキング

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Y. Sugimoto, Exec. Director
1941 E. Clark St., Chicago 12, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 21, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1722

Thanksgiving Service on Nov. 25

5 Churches to Join

Christian Fellowship Church (Methodist), 912 W. Sheridan Rd., will be hosts at the third annual Thanksgiving Eve service to be held on Nov. 25. Rev. Victor T. Fujiu, pastor of the host church, will serve as general chairman while Rev. George Brady of the Japanese Church of Jesus Christ will deliver a sermon on "Forget Not All His Benefits."

Churches other than the host church sponsoring this service include Christ Congregational Church, Church of Christ, Presbyterian, Japanese Church of Jesus Christ and Lakeside Japanese Christian Church. It was on the occasion of the 85th anniversary of the Japanese Christian Church in America in 1962 that five churches united to commemorate the event and have so each year since then.

The joint choirs will sing under the direction of Mrs. Helen Saiki. Proceeds from the evening's offering will be donated to the Japanese American Service Committee for their Old People's Home fund.

The public is invited to attend this special service which is scheduled for 8 p.m.

Ambassadors' Five In National Meet

For the first time in its brief history the Nisei Ambassadors, the Nisei Post Junior Drum and Bugle Corps, participated in a national contest and made a creditable showing. A bugle quintet, comprised of five youngsters, made their debut in the All American Association National competition held in St. Louis on Nov. 7.

The youthful quintet, comprised of Randall Hirai, Steven Akiyama, Michael Honda, Ramsey Tanakatsubo and Sidney Muramoto, took third place amid stiff competition. For their efforts they received a trophy in addition to individual medals. The youths did well in their first participation of any type of individual competition.

Brian Oshita, another Ambassador, placed fourth in the bass baritone solo event in which he competed against some fine musicians.

Deadline Moved Up For Nov. 28 Issue

Since next Thursday, Nov. 26, is a legal holiday, Thanksgiving Day, the Nov. 28 issue of the Chicago Shimpo will go to press one day earlier than usual. This means that all news items and articles to appear in the Nov. 28 issue must be in the Chicago Shimpo office no later than Monday, Nov. 23.

Thanksgiving Service

This Sunday, Nov. 22, Christ Congregational Church will hold a Thanksgiving communion service. It will be a joint service with the Issei Church and will be held at 11 a.m. Rev. Quentin Leisher will deliver a sermon on "Giving Thanks." The scripture lesson for the service will be the 100th Psalm. Rev. Yonekura of the Issei Church will aid in the worship.

Christmas Saving Plan

The Chicago-Tokyo Bank, located in the Board of Trade Building, 141 W. Jackson Blvd., announced the start of a Christmas saving plan. This is a sensible plan of saving a substantial sum by depositing small amounts regularly.

The 25-payment club runs for 50 weeks. One can join for as little as $2 every other week and in 50 weeks the club pays $50 plus interest. This is an easy way to save a tidy sum for Christmas without touching one's savings.

Mutual Visa Pact

OTTAWA—Japan and Canada have agreed to abolish the non-immigrant visa requirement for short-term visits by citizens of either country. The agreement provides that citizens of either country who are "bona fide" non-immigrants—visitors not seeking employment or permanent residence—and who possess a passport may enter the other country without visas for up to three months, providing they meet normal laws and regulations.

Mitsui Company Announce Change

T. Sanda Promoted

Kenkichi Okazaki, new general manager of the Mitsui Company's Chicago Branch, will be introduced to Chicagoans at a cocktail party to be held in the Gold Coast Room of the Drake Hotel on Tuesday, Dec. 1, from 5:30 to 7:30 p.m. Louis Tetsuro Sanda, who served as general manager of the Chicago office for six years, and Mrs. Sanda will be hosts.

Mr. Okazaki was assistant manager of the New York office before his transfer to Chicago. The Sanda family plans to leave for Japan on Dec. 15 where he has been promoted to assistant manager of business management in the main office in Tokyo.

Prior to their departure for Japan the Sandas will be feted at a farewell party by the Japanese American Association of Chicago on Wednesday, Dec. 2, at Azuma Sukiyaki.

Consul General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu feted the Sandas at a farewell party held at their official residence in Evanston on Nov. 20.

Japan Trade Center Head Arrives Here

Japan Trade Center, located at 202 N. Michigan Ave., announced the arrival of its new Chicago chief, Eiichi Iimura. He succeeds the late Koichi Nishikawa who died here a few months ago.

Mr. Iimura is a graduate of Chuo University in Tokyo and Columbia University where he majored in political science. Before his transfer to the Chicago office he was at the Trade Centers in New Orleans and Montreal, Canada.

Japan See U.S. Shows

NEW YORK.—Nippon Television purchased 48 hours of NBC news and public affairs programming from NBC International. The package includes new specials and documentaries.

Nippon TV also renewed "Bonanza" and Fuji TV bought "90 Bristol Court" and "Kentucky Jones."

N.Y. to Stage Noh

NEW YORK—The Institute for Advanced Studies in Theatre Arts is staging "Ikkaku Sennin" (One-Horned Wizard), a Japanese Noh drama in English. It is under the direction of Sadayo Kita and Akiyo Tomoeda, two Japanese authorities of this art form here under scholarship of the Fulbright Commission, the U. S. State Department, the Japan Society and the Institute. The leading roles are being played by Reid Shelton and Jack Eddleman.

Kitagawa's Sermon Set For Broadcast

Dr. Daisuke Kitagawa, executive secretary of the Division of Domestic Mission, National Council of the Episcopal Church of New York, delivered a sermon at the Rockefeller Memorial Chapel on the University of Chicago campus last Sunday, Nov. 15. His sermon topic was "Freedom to Love."

The service was conducted by Dr. William D. Carpo before a capacity congregation. Dr. Kitagawa's sermon was recorded for broadcast on Sunday, Nov. 22, over radio station WGNO, 720 kilocycles, at 8:30 a.m.

Kennedy Memorial Set

Following the regular Zen Meditation service, a memorial service for the late President John F. Kennedy, will be held at the Zen Buddhist Temple of Chicago, 2230 N. Halsted St., on Sunday, Nov. 22. The memorial service will begin immediately following the 10 a.m. and 2 p.m. meditation service. Rev. Matsuoka will deliver the sermon. Everyone is invited to attend.

Japanese Handicap Explained

Language Barriers

TOKYO.—Japan is handicapped by having one of the most difficult systems of writing in the world said U. S. Ambassador Edwin O. Reischauer when he addressed a group of Japanese school teachers here. He added that the system of writing the English language isn't very good either.

"Among the advanced nations, Japan has by far the most difficult system of writing," said Reischauer. "Its mastery requires a great deal more effort on the part of Japanese students, than does the mastery of the relatively difficult English writing system with its chantic system of spelling.

"Japan is the only major nation which does not speak one of the major international languages, or at least a language closely related to one of them. It is unquestionably more difficult for a Japanese to learn one of the European languges . . . than it is for the speaker of one European language to learn another.

"It is unfortunate that up until recently there has been relatively little emphasis in Japan on the teaching of the practical skills of speaking and understanding foreign languages."

Named Youth of Year

SAN FRANCISCO.—Bruce Nakao of Richmond was named the Golden Gate Optimists' "Youth of the Week." He was one of nine youths representing as many local Optimist clubs receiving trophy awards at this annual event. He is a senior at El Cerrito high.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイングサービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1319 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WITH OR WITHOUT
REAL ESTATE
AUTOMOBILE RADIATOR
SHOP
Profitable business established in 1933. Owner retiring. Must see to appreciate.
Write to BOX #125
Chicago Shimpo

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

COCKTAIL
WAITRESSES
For North Side. Attractive girls, 18-25. Full or Part time. Experience not necessary. Must understand some English.
168 W. BURTON PL.

FOR RENT
Nice 5 rooms. 2 bedrooms. Steam heat. Newly decorated. 2nd floor. Vicinity 64th and Marshfield.
Adults. $87.50 rent.
Call RE 7-2305 or PH 6-2614

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
808 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

Easiest to use
WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕立下おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

HELP WANTED—MALE
STEADY WORK—START NOW
50-60 hours per week
Part time 4 - 5 hours per night
Must be able to set up and operate one of the following machines:
• Turret Lathe
• Bullard
• Horizontal Bar
• Shaper
• Radial Drill
• Engine Lathe
• DoVieg Jig Mill
• Potter & Johnson Automatic Turret Lathe
• Milling Machine
• Welder
Also all around machinist for Custom Machine building
MADDEN MACHINE WORKS
4407 W. Division St. Chicago, Ill. 60651
HU 6-6101

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4442

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3679
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 6-1219
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7534—Res. 338-5486
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 8-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. CR 6-6810

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Heats $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 6 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½'s, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-4½'s, 6-5's, 3-4's. 5600 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat, 1-tuh in tube. 5600 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peoria Ave. and Berenswood. Pr. $22,000.00.
We have many othe. buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
Sports car.

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 2 year old, brick ranch, near Lincoln Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 10/10½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK 1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. 38-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED 1-6, 2-7's. $7,350 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

Sports car.

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

LET'S GET ACQUAINTED!
BRING THE WHOLE FAMILY
ICE SKATE
AT THE RAINBO
The entire family can skate or watch for only $1.00

☆ - - - WITH THIS AD - - - ☆
Good until Nov. 29th, 1964
CLASSES AVAILABLE—FOR CHILDREN AND ADULTS
PUBLIC SKATING — WED., FRI., SAT., SUN.
RAINBO ARENA
ICE SKATING SCHOOL
Where Champions Are Made
4836 N. CLARK ST. LO 1-7140

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940.
FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773
FOR SALE
DRY CLEANING PLANT, doing $40,000 year business, asking $20,000. Call 337-2767.
FOR RENT
5 RM. unfurn. heated flat. 1st flr. $85.00. 761-1135.
5 RM. apt. unfurn. Reasonable. 823 W Addison. EA 7-6476.
3 RM. unfurn. apt. $55.00. 2146 N. Racine. LI 9-7621.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 5-8227.
3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.
FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 878-0573.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.
4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 825 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.
5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.
3 RM. BSMT. APT. private bath. Furn. or unfurn. Utility included. 1051 W. Grace. EA 7-1986.
IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5926.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 5-1200.
5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.
5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 5-3018.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-5351.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Keta.

HELP WANTED
ATTRACTIVE YOUNG WOMAN FOR HANDBAG SALES SHOW ROOM
IF you have these qualifications:
Sales experience
Pleasant personality
Enjoying meeting people
Our positions offer:
Potential and challenge
Salary to match your ability
Central Loop location
Please call RA 6-2344 for appointment.
REJ LEATHER GOODS
36 SOUTH STATE STREET
BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688.
CARETAKER AND WIFE for country club located near Chicago. Suitable living facilities available. Please send resume including salary desired. Box 151, Chicago Shimpo.
SEWING MACHINE OPERATOR experienced on power sewing machine. Light work, pleasant working condition, small shop. Vicinity Washington and Clinton. Phone FR 2-8116.
DRAFTSMAN
Small mechanical parts and assemblies
Wico Corporation
2913 N. Pulaski Rd. 685-3000
YOUNG MEN to learn bindery trade. Excellent opportunity for advancement. Will train. Call Mr. Morita MO 6-6210.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.
WAREHOUSE MAN. Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 844 W. Erie.
METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO. is now interviewing for qualified sales representatives for $400 or more month to start depending on ability. If you want to make money, call Bob Seavens, 522-7813.
OFFICE CLERK
CAMERAMAN
BINDERY SHOP WORK
Want alert women and men for above jobs. Will teach. Good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Thomas
BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus. Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 32, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十一月廿五日(日曜水)
第一三二号

北ヴエトナムを空爆せよ！
現政策で勝利は疑問
テイラー大使遂に進言

〔華府〕駐サイゴン大使マクスウエル・テイラー大将は廿四日国防総省に帰朝し、南ベトナム事情についてジョンソン大統領はじめ政府首脳と協議する筈であるが、当ベトナム及びラオスへ派遣された目的を行うことを主張するものと伝聞されている。

噂ち、当ベトナムにあるヴエトコン(南ベトナム人民解放戦線)の基地およびラオスへの武器、資材供給路の爆撃であり、この爆撃は大なくしては南ベトナムで勝利するのは見込薄であると考え、新提案をさん出し、政府当局でこの提案がいれられない時は、大使を辞任するだろうとの噂である。

テイラー大使の意見は、当局がライフ誌特派員にあたえた書簡の内容を大体肯定したことで明らかとなつた。即ち爆撃を即刻にして、テイラー大使がこの書簡を提えて、その内容を説明したのは、意味深いことである。しかし最も重要な問題で政府首脳が一致することはできぬ、とテイラー大使は警告するのを忘れなかつた。南ベトナム戦争は民族解放の意義となりつゝあり、と言明されてテイラーは答えている。

「平壌にいつて問題は非常に明瞭である。最後の勝利の意志をもつ者が戦争に勝つのである。しかし戦争の解決は戦争の一部である」

テイラー大使がジョンソン大統領と協議するのは、北ヴエトナムおよびラオスの現況を説明するため帰国したのである。噂も、これによつてヴエトコンを効果的に叩

死しうるや否やを決定しなければならぬ。

テイラーによると、南ヴエトナムが直ちに崩壊することはないが、南ヴエトナムに政府はなかつた。米国はヴエトコン少数を「ストロングマン」としてその支持に努力したが、彼が国民の支持を得ず、腐敗と無能の組織に失敗したことを、テイラー大使も認めてきている。

今日までヴエトコンは多大の援助をうけたにかゝわらず、現実にはかえつて勢力を増強している。従つてヴエトコンの勢力増大を喰い止めるのが重大な任務となつている。テイラー大使が北ヴエトナム(即ち)爆撃を考えるのは、ヴエトコンの勢力増大は北ヴエトナムからゲリラが南下してくるからだ、と考えているからである。

従つてその基地を爆撃し、ラオスの供給路を破壊すれば、ヴエトコンの活動は阻止されると考えている。

中共態度を変化せず
フルシチフ崩壊を論じ
ソ連新指導者に警告

〔北京〕中国共産党機関紙「紅旗」は「フルシチョフ氏をめぐる歴史の教訓」と題する論文の論説を掲載して、中ソ関係について、中ソ関係に変化を示唆するような論調を示した。これによつてロシヤ革命記念日を利用して開かれた最も大きな国際的行事の意義と、中ソ関係の接近が期待されないことを明らかにした。

「紅旗」論説は「フルシチョフなどに惑わされ、現代社会の進化の歴史の一部を創造した」と述べ、「フルシチョフ氏が一部のフルシチョフ主義を批判するのを聞いた」との部分を削除した。

「紅旗」論説は「フルシチョフ氏が最近発表した演説は、北ヴエトナムおよびラオスの情況を説明するため帰国したのである。噂も、これによつてヴエトコンを効果的に助

を生んだ。この論説にあらわれたフルシチョフ批判の多くのものは間接的に毛沢東の批判にも適用されるものである。

「紅旗」論説のフルシチョフ批判は次のごとくである。

一、ソ連共産党とソ連国民の指導者スターリンに反対することでマルクス＝レーニン主義に反対した。非スターリン化により帝国主義者と反動勢力に最も有効な共産主義に敵対するロ実をあたえた。

二、共産主義世界の約束を破つて帝国主義者との会談を提唱をもとめ、米ソ関係指導者が人類の運命を決定するとのあやまつた意見を抱き、帝国主義のボスが平和の指導者である、と考えた。

三、イデオロギーの論争を批判した

中共と接触せよ
国連は中共と接触せよ
ウタント事務総長勧告
オブザーバーとして招待

〔ニューヨーク〕国連事務総長ウタントは、国連が中共を承認するまでの間、中共を国連のオブザーバーの位置を承認する、と提案した。

ウタントは廿四日国連総会で演説し、中共を国連に参加させるよう勧告した。

しかし中共はその他の共産主義諸国がオブザーバーとしての位置を提供することには米国をはじめとして西欧、南ベトナムおよび韓国が猛烈に反対するに相違ない。彼らが国連オブザーバーとなることは部分的承認を意味するので、これに絶対に反対なのである。

しかし具体的問題としてこれらの共産主義国が国連にいないことは、いろ〳〵の問題の解決を不可能にしている。たとえば、ヴエトナム問題解決に資するため、南北ヴエトナム代表を国連に招待したがハノイ政府がその承認を拒絶したので実現しなかつた。もし北ヴエトナムがオブザーバーの位置を承認するならば、現在の戦争解決を時間するよき舞台となる、と信じる国連外交官は指摘している。

なお、ウタントの提案は、米国は中共・ヒルスマンが、米国は中共と連絡をもつ重要性を研究すべきである、といつて各方面の注意をひいた。

軍事施設廃止決定に
全国議員が猛反対
批判に屈せぬマクナマラ

〔華府〕マクナマラ国防長官が九五軍事施設の廃止を発表するや、これによつて影響をうける各地の出身議員は、中には公民権問題で政府と対立している黒人指導者と会見し、公民権問題で協議することになつていたからである。彼らはいずれもキングの立場を支持し、南部黒人は連邦政府からも適当な保護をあたえられていない、といつた。黒人向上団体NAACPのウイリアムスは

「テーバーのキング牧師の性格づけを支持しない」

とジョンソン氏に食けた。

テーバー局長のキング牧師の批判は、その部に生じた黒人との離間を考えると、深重な意味がでてくる。即ちFBI局長代理のサリバンが意見書をして、昨年八月の廿万人のワシントン行進に「三百人の共産分子」が参加した、と指摘した、このことは共産分子が公民権運動を利用して米国を内部から切り崩す陰謀をしているのを示すといつたことである。サリバン局長代理は、公民権運動をあだかも共産分子の陰謀のごとく示唆し、その責任を失わしめんと考えているのでないか——との疑いを一部に起させた

米ノ通商擴大
代表團協議

〔モスコウ〕米ソ通商増加をもとめて訪ソした九二人の米国実業家グループはソ連政府代表と五日にわたる交渉を終つたが「歴史的事件」だつたと語つた。

一行はこの交渉結果を土台として米政府要人と会見し、対ソ通商の促進策大に政府が興えている制限について論ずる機会である。協議内容は発表されないが、一行は極めて有益な協議だつたと語つた。

新聞界巨星
ハワード死去

〔ニューヨーク〕米国ジャーナリズム界の巨星ロイ・ハワード(八八)が廿日夜に死去した。ハワード新聞の発行者であり合同通信社の創立に努力した。

黒人指導者
キング支持

キング牧師はテーバー局長に個人的感情の意見さえ表明したが黒人指導者のある者は率直だつた。ミシシッピ黒人向上協議会代表アーロン・ヘンリイは、南部諸州のFBI局は一般に公民権運動に同情的でない、といつたのみでなく、次のごとく断言した

「私は一歩進めていうが、エドガー・フーバーは公民権運動に同情していない。フーバーのキング攻撃でジョンソン氏が困つたのは、事件のもつ重大さのみからきたのでなく、その裏に日本人指導者と会見し、公民権問題で協議することになつていたからである。彼らはいずれもキングの立場を支持し、南部黒人は連邦政府からも適当な保護をあたえられていない、といつた。黒人向上団体NAACPのウイリアムスは

「テーバーのキング牧師の性格づけを支持しない」

とジョンソン氏に食けた。

テーバー局長のキング牧師の批判は、その部に生じた黒人との離間を考えると、深重な意味がでてくる。即ちFBI局長代理のサリバンが意見書をして、昨年八月の廿万人のワシントン行進に「三百人の共産分子」が参加した、と指摘した、このことは共産分子が公民権運動を利用して米国を内部から切り崩す陰謀をしているのを示すといつたことである。サリバン局長代理は、公民権運動をあだかも共産分子の陰謀のごとく示唆し、その責任を失わしめんと考えているのでないか——との疑いを一部に起させた

米ノ通商擴大
代表團協議

〔モスコウ〕米ソ通商増加をもとめて訪ソした九二人の米国実業家グループはソ連政府代表と五日にわたる交渉を終つたが「歴史的事件」だつたと語つた。

一行はこの交渉結果を土台として米政府要人と会見し、対ソ通商の促進策大に政府が興えている制限について論ずる機会である。協議内容は発表されないが、一行は極めて有益な協議だつたと語つた。

新聞界巨星
ハワード死去

〔ニューヨーク〕米国ジャーナリズム界の巨星ロイ・ハワード(八八)が廿日夜に死去した。ハワード新聞の発行者であり合同通信社の創立に努力した。

フーバーに答えるキング
人種的犯罪解決に失敗
憂慮するジョンソン

〔華府〕FBI局長フーバーはさる十九日に黒人記者と会見し、ノーベル平和賞受賞者キング牧師を「悪魔のもつ最もタチの悪い嘘つき」と攻撃し、黒人指導者を批判した

チン・ルーサー・キング牧師を「悪魔のもつ最もタチの悪い嘘つき」と攻撃し、黒人指導者を批判した

ことはセンセーションであつたが、キング牧師がただちにフーバーに答えたことで、ジョンソン大統領も困難な立場におかれた

何しろフーバーは米国きつての反共闘士として議会内に強力な味方をもち、彼のまゝにふるまい得る唯一の人物であるのみでなく、米国黒人二千万人の偶像である。その二人が真向う合つたので、ジョンソン氏も憂慮している

フーバーの意見が報道された時、キングはバハマで休養しながら、ノーベル平和賞授賞式の準備に専念していたが、フーバーの意見に「驚いた」といつて、強力な反駁を示した。キング牧師を「嘘つき」とフーバーに言わしめたのは、ジョージア州アルバニイ市の人種的紛争でFBIは十分な仕事をしていない、といつたことにある。フーバーは「私の職責を侵害した」といつたキングは

「いかなる動機でこうした無責任な意見を吐いたのか私には不思議である」

といつた。人種問題より強いFBIの仕事が効果的であるか否かに「誤つた印象をもつ」ことをキングは認め、とくに黒人に対する暴力さわぎや殺害が問題になる時はそうだ、といつた。しかしフーバーがいつたように、FBIの無能力さを南部出身者が同情的にいることだけに帰したことはない、と抗議した

「これは南部黒人保護に連邦政府が責任をもつ厳しい問題の一部であり、公民権運動者や黒人を有罪とすることが不可能とみられることの一部である」

例えばアルバニイ市ノ黒人教育会が爆破されて四人の日曜学校生徒が殺された事件や、ミシシッピで三人の公民権運動者が虐殺された事件で、ヒト一人の犯人も逮捕されていない。誘拐事件や金庫やぶり事件ではセンセーショナルな逮捕に成功するFBIとして、人種問題で行われる犯罪者にはFBIが解決すべき事件は地方官憲のあえるものが多い。ところが南部では、その地方官憲こそが黒人に暴力を振うとり調べをしている張本人なのである。例えばミシシッピで三人の公民権運動者が惨殺された事件は、地方官憲が人種的偏見をもち、黒人にくわえられた暴虐事件を解決する意志をもたぬからでもあるが、それより大きい理由は、誘拐事件や銀行やぶりその他の州際犯罪の解決で、FBIは地方官憲との協力に依つているからである。FBIが解決すべき事件は地方官憲のあえるものが多い。ところが南部では、その地方官憲こそが黒人に暴力を振うとり調べをしている張本人なのである。例えばミシシッピで三人の公民権運動者が惨殺された事件は、地方官憲が人種的偏見をもち、黒人にくわえられた暴虐事件を解決する意志をもたぬからでもあるが、それより大きい理由は、誘拐事件や銀行やぶりその他の州際犯罪の解決で、FBIは地方官憲との協力に依つているからである。FBIが解決すべき事件は地方官憲のあえるものが多い。ところが南部では、その地方官憲こそが黒人に暴力を振うとり調べをしている張本人なのである。例えばミシシッピで三人の公民権運動者が惨殺された事件は、地方官憲が人種的偏見をもち、黒人にくわえられた暴虐事件を解決する意志をもたぬからでもあるが、それより大きい理由は、誘拐事件や銀行やぶりその他の州際犯罪の解決で、FBIは地方官憲との協力に依つているからである。

マクナマラは十九日に電話で記者団の質問に答えて、ケネディは「決定は中部ベンシルバニヤ州内に大打撃である」とのべたが、ペンシルバニヤではミドルタウンのオルムステッド空軍基地閉鎖が発表されたのでスタラットン知事は驚き「決定は中部ベンシルバニヤ州内に大打撃である」とのべたが、ペンシルバニヤではミドルタウンのオルムステッド空軍基地閉鎖が発表されたのでスタラットン知事は驚き

その一つの理由は、南部出身者がFBI局には南部出身者が多いことである。従つて彼らが人種的偏見をもち、黒人にくわえられた暴虐事件を解決する意志をもたぬからでもあるが、それより大きい理由は、誘拐事件や銀行やぶりその他の州際犯罪の解決で、FBIは地方官憲との協力に依つているからである。FBIが解決すべき事件は地方官憲のあえるものが多い。ところが南部では、その地方官憲こそが黒人に暴力を振うとり調べをしている張本人なのである。例えばミシシッピで三人の公民権運動者が惨殺された事件は、地方官憲が人種的偏見をもち、黒人にくわえられた暴虐事件を解決する意志をもたぬからでもあるが、それより大きい理由は、誘拐事件や銀行やぶりその他の州際犯罪の解決で、FBIは地方官憲との協力に依つているからである。

しかし中共といかにして接触をはかるかについてウタントは具体的には何もいつていない。消息通の意見では、中共が国連の完全な一員とする以外に問題と「接触」をもつ可能性はない。中共はそれ以外に国連と接触することを拒えてきた。ウタントはこれを一九六五年度世界報告で説明した。これは一ケ年の国連の成果をブルクラインの国連協力所とその他の部止に決定した。とくにケネディは、ブルクリン協力所を廃止させないとの事務総長をあたえているからである。まだ上院の宣誓式さえすまさない内に国連事務総長が破られたとあつては、いかに向う意味の強いケネディでも黙らざるをえないのである。

マクナマラは十九日に電話で記者団の質問に答えて、ケネディは「決定は中部ベンシルバニヤ州内に大打撃である」とのべたが、ペンシルバニヤではミドルタウンのオルムステッド空軍基地閉鎖が発表されたのでスタラットン知事は驚き「決定は中部ベンシルバニヤ州内に大打撃である」とのべたが、ペンシルバニヤではミドルタウンのオルムステッド空軍基地閉鎖が発表されたのでスタラットン知事は驚き

「この基地が閉鎖されるとは考えることもできぬ」

とマクナマラに電報で抗議した。軍施設閉鎖が十八日に発表されると、その日に少くとも百人の議員が国防省に電話で抗議した。

「その及ぼす影響は余りにも大きいので、決定の理由説

フーバーに答えるキング

人種的犯罪解決に失敗

憂慮するジョンソン

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto Executive Director
3766 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year ... $8.00
Half Year ... $4.50
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy ... 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーダーズ
北クラーク街一〇一〇

串野小児科医院 KENJI KUSHINO, M.D. 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: KE 9-5326

加藤内科外科医院 BARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res.: LI 9-1035

オステオパス・内外科 宮城医院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

網本検眼院 NISEI OPTICAL CENTER Michigan 2-4114 1164 N. Clark St.

もみ治療 Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145

ノースショア日本人基督教会 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH (Church: 4744 N. Lakewood Phone: 878-6256)

シカゴ長老教会 牧師 稲富ルーサー CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel.: Church: LI 9-5482 Parsonage: GR 7-6570

イエス・キスト教会 CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) Church: 50 W. Chicago Ave. 1307 W. Sunnyside UPtown 8-3358

シカゴ基督組合教会 日本語部牧師 米倉 繁一 英語部牧師 レイシャー CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH of CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel. LI 9-3181

日本人組合教会 牧師 石川 清 JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Phone: DI 8-5274

ホーリネス教会 牧師 大山 健教 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0794 Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会 小林 和夫牧師 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264

日本人基督教会 牧師 葛原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel.: DI 8-5274

レークサイド日本人基督教会 牧師 葛原千秋 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel.: DI 8-5274

シカゴ日本人メソデスト教会 一世 牧師 井出 勝美 英語部牧師 藤生レスター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 471 N. Hermitage Tel.: LI 9-2072

北米仏教団 日米開教区 シカゴ仏教会 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle St. Tel.: DE 7-9427

中西部仏教会 開教使 関田 徹哉 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1765 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4581

シカゴ仏教会 開教使 久保鏡明 副使 齋藤紅 岡田 祐敏 Chicago Buddhist Church 1151 W. Leland Ave. Tel.: ED 4-8708

禅宗仏教会 開教師 松嶋惇雄 ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St. Tel.: DI 8-1218

浄土宗仏教会 シカゴ 開教使 無垢晶在眞 高橋 俊厚 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1737 W. Rascher Ave. Tel.: BA 8-8859

真言宗善通寺 開教師 千上 賢光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

高野山佛教会 開教師 平上 賢光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

生長の家 シカゴ 誌友相愛会 ▲会場 定住者会館 北ラサール街一一〇〇 ▲集会日 第一日曜 第三日曜 時半 ▲雑誌代 年間 ドル

生長の家 誌友相愛会 ▲会場 北ラサール街一一〇〇 ▲集会日 第一日曜日 第三日曜日 午後一時より ▲雑誌代 年間 ドル

天理教 シカゴ教会 会長 鈴木 誠二 サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より TENRIKYO CHURCH 9733 N. Clark GR 2-5582

天理教 イリノイ教会 会長 谷本 照子 毎日曜月第二日曜日 午後一時より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 501 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9234

大照皇大神宮教 師の國禮記講師修練道場 米國中西部地方支部 毎日曜午前十時より TENSHO KOTAIJINGU KYO 3510 N. Sheffield LA 5-5669

KING WAH 京華 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. 是非一度お試し下さい 大小宴會の廣間 バーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO 華麗 Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家庭的な廣東スタイル 中華御料理 (月曜は休日) 2556 N. Clark St. Closed Monday WE 5-7380

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。 シカゴ最初で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 御美味くて格安であるのが評判の特長 中華御料理 如意飯店 どんな宴會も出來ます 西サーマック街二〇四

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 中華料理 マンドリン

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 コスモポリタン旅行社 ▲春の訪日観光団 ▲ワシントン櫻花観光團(汽車便) ▲ヨーロッパ観光團 ▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き ▲國内布哇・日本 ▲各種保險 山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞館 オガタ

義歯調整修繕 ▲迅速の需に應ず 東ヴアンビレン街 二一 (二〇五號室) KAY DENTAL LABORATORY Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979 Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-5462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133 シカゴ唯一の日系人旅行專門店 ⊙營業種目 日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、瀧車、バス、切符換貨 旅行保險、内外送金業務 通譯、觀光案内、斡旋、その他 旅行に關する全般的業務 (團體、修學旅行、移民、留学等御手續き一切) 一九六九年度觀光團募集 ▲四月三日 高野山訪日觀光團 團長(木村久一氏) 副団長(井上智光師) ▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團 ▲六月廿六日 夏の訪日觀光團 ▲七月十日 ニューヨーク博覽會並にナイヤガラ觀光團 ▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團 ▲九月四日 秋の訪日觀光團 團長(日高虎雄氏) 隨行(菅野) ◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗 ◎日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗 シカゴ支社主任 菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION シカゴ日系人信用組合 1011 W. Belmont Lincoln 9-3203

代行業務 シカゴ便利社 主任 河崎 増登 社員 小川 昭二 東京代理人 齋藤國太郎

THE CHICAGO BENRI-SHA 935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill. Tel.: 784-6216 日本様式はいよ〳〵上げ歩調に好調です。外貨証買付手數料無です。有価投資銘柄の選擇その他の關係御に關じます 代行業務

クリスマスが近づきます クリスマスの賑やかなパーテイーのために クリスマスの樂しいギフトのために お入り下さい シカゴ東京銀行の クリスマス・クラブは、二週間に一度の掛金で 來年の十一月には掛金の合計に利子が付いて戻つて來ます 二週間毎の掛金 二弗 四弗 五弗 六弗 一〇弗 二〇弗 四〇弗 二五回掛の元利合計 五〇弗八八仙 一〇一・七五 一二七・一八 一五二・六三 二五四・三八 五〇八・七五 一〇一七・五〇 クリスマス・クラブのお問合せは 皆様の シカゴ東京銀行 西ジャクソン街一四一番地 電話 四二七—三一八一

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大森岳三 ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5867

第一銀行 シカゴ駐在員事務所 平賀孝 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FRanklin 2-4450

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 チェッキングアカウント セービングアカウント 預金及び信託事務 一般銀行事務 永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. バンク オブ シカゴ 取締役 エルマー・マイク 副頭取 行務 副支配人 三浦 信雄

TSUNEHARA'S FLOWERS 1313 W. Randolph St. Chicago, Ill. 60607 Tel: SEeley 3-6363 Res.: SU 4-4831 花の御用は電話で 常原花店

冷蔵庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2237 W. Belmont Tel. Diversey 8-6783 常原氏より御電話けました 今度のお引立てをお願いします 黒川スタンレー

一九六四年政治風景（六〇）

フォンダ　首相打倒要求
南ヴェトナムで群衆暴動

（サイゴン）一万人近い群衆が廿二日夜にサイゴン市内で廿二日夜サイゴン市内で各種の集会を開き、最高は第十九日の文官統治の確立を叫んで騒いだので、軍は発砲をその中に投じたのみでなく銃剣で踊り込んで鎮圧を行なった。その日の午後、学生と警官の衝突で四人の学生と一人の男子生がなぐり殺されたための抗議。学生は軍と衝突に乗り出したが、軍は軍事的なものは動員していないが、個人からの学生がなぐり殺された事実は認めていた。

「トランダン　フォンダ打倒」と叫ぶ約千の学生は首相官邸のローンの上でシュプレヒコールを上げ、サウンドトラックに立った指導者の音頭で政府打倒を誓い、ついで官邸へデモ行進を開始した。警官隊が催涙弾を撃ったが、学生は官邸の門を突破して官邸内に入り、ここで座り込みを行なった。

学生、佐官が集会をかこんでいるので、警官隊が学生の代表と会見、学生の要求を聞いた。学生の要求は、フォンダ首相の即時退陣、文官統治の確立、軍事政権の打倒、軍事政権の下で投獄されている政治犯の釈放、言論の自由の確立、などである。

学生代表は会見後、「軍事政権は学生の要求を受け入れるべきだ。もし受け入れなければ、学生は再び立ち上がる」と語った。

（AFP）

新年號　文藝作品募集

無論よりシカゴ新報は就職別紙を発行しますが、紙上を飾る文藝作品を一般から募集します。

歌、詩、俳句、短歌など、形は何れも作者の選択に委せ、長さは十三字詰で二百行までとします。〆切りは十二月一日。

就職の新年號文藝欄はいつも特色があるものとして評判であるが、今年も読者の協力により良好のあるものの作られることを希望している。

當社のジェット機は　最も好適な時間に日本に到着します

シカゴから接続機でヴァンクーバーへ飛び　バンクーバーから東京まで一気に　當社のノン・スタップのグレート・サークル・ルートを飛べば東京に夕方までに到着します。このルートは他線に比べ千七百哩短く、シカゴからは全航路最短飛行を誇します。

途中　當社の日系社員が　御旅行を一層お楽しみいただくようサービスいたして居ます。なお、勿論同じ料金でハワイに立ち寄ることが出来ます。

詳細は最寄りの旅行社又はカナダ太平洋航空會社シカゴ支店へ御照會下さい。

南ラ ツサール街 三九番
電話 AN 三＝五九四〇

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

はだか大名

（四〇）

山手樹一郎

行く道

「そんな手數があるか」

「ございます。まず勇代を取ってしまいます。ひどくいい気持でございましょう。かようにお小名木川さまの袖もとところを、片つ端から打ちこわし、小名木川さまに厚意を寄せる者をできるだけ増加して行けば、もう黙ってはいられない。「おもしろい。その方に任せるから、わしの體の晴れるようやってしまうようだ。

「衆僧はとう〳〵その手にのってしまったようだ。

松三郎はその晩、芝浦の旅館で朝をむかえた。旅費昨夜のまかないも旅館傳次である「旦那、今夜こそ品川へ繰り出しやしょう」

昨夜、佐平が勇代をかごへのせて帰れて行った後で、傳次はあるくさそってみた。「品川へなにをしに行くのかと、審突しながらいいなおした。

「お前は小柄に思いをよせているのではないのか」

松三郎はいぶかしそうな顔をする。

「思いだなんて、そんな生やさしいもんじゃありません。戸じまりを盗んでも一度はかかあにしなけりや承知できねえ。それがどうしたんです」

「二人の女に思いをよせたらほかの女には手を出さぬものだ」

「へえ、じゃ旦那は、小柄が好きだから、小柄に義理を立てて、女郎買いはしねえっていうんですか」

ここが大切なところだと思い、本音を吐くなと、傳次はひそかに相手を見つめる。

「わしは別に小柄をかかあにしようと考えたことはないが女をもてあそぶことは好まぬ」

「旦那、女郎は客にもてあそんでもらわなくちゃ、商売にならねんですぜ、うんともてあそんでやる方が、いつそ功徳になるんでさ。お腰元なんかとは違いやすからね」

「能もよろこんで苦界に身を沈めた女はなかろう。それをもてあそんで功徳になると考えるのは、卿の身勝手だ」

「よしやしよう。よしやした よ。女郎買いをやった後で、親父の意見でやつはつきものだが、これから縁りこもうって初端から意見されちまったんじゃ、せつかく金をつかっても、お通夜に行くようなもんだ。旦那は理屈つぽくていけねえ」

「いや、意見というわけではない。行きたければ、お前一人で錦のふとんへ寝できなさい」

「また、始まった。文なしのくせに、あつしに行かれちまったら、旦那は一人でどうするんだね」

おれがついてやらなくちゃなんにもできねえくせに、そう思うことにいつの間にか傳次はよろこびと縁りとを感じている。もうこんな苦生とも、この野郎とも思えなくなつてぐるのだ。

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四＝二一八二
（空氣調節設備）

◆日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の短名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については弘共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に關します
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

◉うどん ◉そば ◉すき焼
◉支那ウドン ◉エッグヌードル
その他 各種麺類製造販賣、何卒最寄りの日本食料店で お求め下さい。
山陽製麺商會
1405 W. Belmont Ave.
Tel.: 472-1257

シカゴ日系人共済會
事務所 北マルデン街 四四一〇 西中
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

印刷物の御用は
シカゴ新報社
印刷部へ

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Waller St

スキヤキ、てんぷら……
日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A. N.Y.

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外
ペインティング
デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保險付き仕事）
ヘンリイとリチヤード
BU一七〇四二（リチヤード）
四七七の一八八二（ヘンリイ）

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料拡張に配達致します。
お花のご用は、電話大節で直ちに参上致します。全米へハワイにたるとへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御拂お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五一八五三九

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA
COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
南易チャプスイ
やまと食堂

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき焼 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時＝一時 日＝木、十二時＝十二時
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき——天ぷら
おすし——お辨當
銀座食堂
倉本靜一代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
●日本產牛肉使用
●日本產醬油使用
一般日本食
東すき燒ハウス
▲週日は午後四時——十二時
▲日曜日は午後一時——九時
▲月曜日は終日閉店

TOKYO
Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889
お料理
東京チー ガーデン
（新店時間）
▲火曜日——金曜及び日曜日（午前十一時——午後十二時）
▲土曜日——正午——午前二時（毎月曜日閉店）

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
——製造 卸小賣り——
野村商店

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール九街 八四四
電話 G四 二一六八二七

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors. Awnings. Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴューアルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバール
ペン販賣
修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第二二一八號室）

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
正
江戸味噌
製造（鮭・すずこ粕漬
こうじ・赤味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜西庄文の多少に拘らずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間 週日 九時——八時 土曜 八時——七時 日曜 十一時——五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長崎の栗「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
——サンピドロより直送——
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御用に取り扱います
藤井商會
店主 藤井勝男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、鳥中

日共大会の中共代表
入國拒絶と法務省決定
志賀義雄復黨要求

（東京）日本共産黨は近く開かれる第九回大會に中國共産黨の代表を招聘することを決定したが、中共當局は同正男は受け入れを拒否した。中共は、すでにベトナム及び北朝鮮の人團を招聘することに既に決定した。

なお中共は中共訪問團の團長を團長として中共當局の團體、個人その他の大ものを日本に招聘することを決めていた。

これを發表してソ連訪問から歸國した志賀義雄は、帶廣で次の如く語り、氏の歸國報告を發表する事態を明にした。

一、ウィンウィン團體招待の件は實現は主として、歸國問題であったことがわかった。

二、帰り渡航については、双方とも確實であるとの回答を受けた。

三、十四日から共産黨大會は中立的な立場で開催された大會だから、受け入れるかどうかわからないが、われ〳〵の歸國を期待する。

志水總領事の
三田氏送別會

參加者は去る廿日（金）夕方エバンストン公園における日本歸國代表團によって組織されているイリノイ會の集るべき總會場で催されたもので、これに引き續き日本クラブ會員三田藏氏の歸國を囲まれた。右イリノイ會の總會に出席された歸社代表者のほかに地元日系人會代表者として數人が招待を受けた。

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新春を迎えるにあたり、恒例新年號特輯を發行致しますが、その內容を豐富ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の御參加を希望します。

▼種文、題は隨意
▼題筆　紙
▼創作
▼長さは十三字詰め、二行まで
▼〆切り　十二月一日

ケネディ大統領を悼みて

日本人組合長會會長　石川清

ケネディ大統領の一周忌に當りて、改めてのことが思い出されます。

ケネディ大統領が射たれたとのラジオ・ニュースを耳にした時、私は異常なショックを受けたのであります。初めて大統領の死に際し、つまり大統領がいたしましたが、私にケネディ・イズ・デアるよう思いがいたしました。

これは單にアメリカ人のみならず、全世界の人々が同じ思いであったのであります。

というのは彼はアメリカ人の大統領と人とを愛する國實な人であったばかりでなく、地球救世の使命を持ち、平和を作り出すために努力した偉大な人であったからであります。

その偉大な人物が暗殺されたことはケネディの殺害に我慢してることを示しております。

ケネディは不幸にも少壯にして兇彈に斃れましたが、彼の業績は偉大であります。

彼の死後、わづかに一年しかなりませんが、國際政治の舞臺は大きく變化しました。

ソ連のフルシチョフ、西ドイツのアデナワ、イギリスのヒウム、日本の池田は退陣しました。

アメリカでは大統領選擧が終り、今後四年間は民主黨の天下となりました。ケネディの業績を繼續する。

ジョンソンが地ベタ的な政治家で、力の政治を驅使したケネディの後の環境を整備するかのようにも思われますが、彼の一周忌に際し、アメリカがケネディの精神にのっとって、內には國民總和の增進と外には自由の安全を保障しつつ世界に平和を築らすものとなるよう祈つて止みません。

（ケネディ十一月廿二日擬筆）

志水總領事
三田氏送別會

參加者は去る廿日（金）夕方エバンストン公園における日本歸國代表團によって組織されているイリノイ會の集るべき總會場で催されたもので、これに引き續き日本クラブ會員三田藏氏の歸國を囲まれた。右イリノイ會の總會に出席された歸社代表者のほかに地元日系人會代表者として數人が招待を受けた。

新年祝賀名刺紙上交換

締め切り日　十二月五日迄に御申込下さい

本紙では恒例により一九六五年の新年名刺交換の募集をはじめ、皆樣のご協力を仰ぐことになりました。お互いに新年祝賀の交換と、本紙をご愛顧下さる意味で、皆樣のお申込みをお願い申し上げます。

何卒×印をつけて成るべく早目に遲くも最終日の五日までにお申込み下さいますれば確實に掲載いたします。

A　二段×四分の三吋　二弗
B　上一段×一吋半　上二弗
C　上二段×一吋半　上三弗
D　上二段×一吋　五弗
E　十弗以上の個人及び商店、團體等もこれに準じ姓名、アドレスその他御希望通載

本社電話　BI八—七九七一
シカゴ新報社

ハワイ訪問者
六割增加

（ホノルル）去る四月一日—日本觀光局が、「海外旅行自由化」を實施して以來、日本觀光による日本人觀光客のハワイ訪問が昨年の同期間にくらべて六〇%增えた。觀光日本觀光局長の話によると、今年中に實施に編成され、香港、ニューヨーク、ロンドン、パリ、スペイン、ポルトガル、イタリー、スエーデンの七ヶ國廻りで百十三の經由公館に寄られる。

米國進出
日本人シヨー
來年五月渡米

（東京）ラスベガス（來年五月に新裝開店）が日本人歌謠ショーを出演させることになった。日本人スタッフによるショーは同地で初めてなので期待が寄せられている。

この計畫はラスベガスのホテル・リビエラと觀光が協議して進められ出演者五〇人にシーザース・パレス、ラスベガス、ミラクル・リビエラで五月から廿四日間の公演を行い、好評なら化粧品ロングランを續けることになっている。

その打ち合せにリビエラのシーザース社長がブロジューサー達と十月に訪日、日劇のNDT「秋のおどり」や、すきやばし「リンビラ」に招待した外人を日本に招かれる歌舞伎へ駐すず歌舞伎おどり、歌舞伎座のナイト・カブキ、新宿コマ劇場の民謡ニッポン」などを見學してから、これを參考に歌謠する。

今のところ出演者はNDTの經營から數人、それにOBたちとゲストを加える豐富。ラスベガスではひところリなどパリから呼んだショー・チームがヒットしたが最近はきづまってきたので日本人ショーに目をつけたもの。

今までラスベガスでも、豐橋いづみ歌舞の「ホリデイ・イン・ジャパン」など日本歌謠人のショーはあったが、スどのようにスタッフ人で、こんどのようにアメリカ人で、出演者も日本人ばかりなのは初めてである。

杉本勇氏
競父岩吉氏死去

シカゴの實業人として又太平洋の名手として知られている農島產業人杉本勇氏の實父岩吉氏は、加州ロングビーに隱居生活を送り、八十餘才の高齡にもかゝわらず、日頃は壯者をしのぐ元氣であったが、去る廿二日（日）夕TVを見て樂しんでいる間に突然心臟マヒを起して歸人時間後永の眠りについた。

杉本勇氏夫妻は現在ロスに滯在して歸國の日取りは同氏の都合を待つて決定されるが、急遽帰日の場合は、岩吉氏は開戰により、みやげ物の特ち歸りは「みやげ物歸國」により可なり減り、その効果は現われてきている。

海外旅行者の數（往復）を日本人出國者數（往復）と比較すると、一九六五年の新年名刺交換の募集をはじめ、皆樣のご協力を仰ぐことになりました。お互いに新年祝賀の交換と、本紙をご愛顧下さる意味で、皆樣のお申込みをお願い申し上げます。

何卒×印をつけて成るべく早目に遲くも最終日の五日までにお申込み下さいますれば確實に掲載いたします。

A　二段×四分の三吋　二弗
B　お名前とアドレス　上一段×一吋半　上二弗
C　同　上二段×一吋半　上三弗
D　同　上二段×一吋　五弗
E　十弗以上の個人及び商店、團體等もこれに準じ姓名、アドレスその他御希望通載

本社電話　BI八—七九七一
シカゴ新報社

お土産制限
効果上がる

海外旅行者は增加したが

（東京）全國觀光會議は十日から開かれたが、各觀光關係者の話によると、「みやげ物歸國」により可なり減り、その効果は現われてきている。

海外旅行者の數（往復）を日本人出國者數（往復）と比較すると、一九六五年の新年名刺交換の募集をはじめ、皆樣のご協力を仰ぐことになりました。お互いに新年祝賀の交換と、本紙をご愛顧下さる意味で、皆樣のお申込みをお願い申し上げます。

何卒×印をつけて成るべく早目に遲くも最終日の五日までにお申込み下さいますれば確實に掲載いたします。

A　二段×四分の三吋　二弗
B　お名前とアドレス　上一段×一吋半　上二弗
C　同　上二段×一吋半　上三弗
D　同　上二段×一吋　五弗
E　十弗以上の個人及び商店、團體等もこれに準じ姓名、アドレスその他御希望通載

本社電話　BI八—七九七一
シカゴ新報社

歌舞伎を映畫に納め
在外公館に送る

（東京）外務省では、日本の傳統藝術を代表するカブキを全世界に紹介しようと映畫館から納付と交渉をすすめていたが、このほど、これが具體化した。

映畫は日劇—北米太平洋線（日本航空）のうちPNW線（日本—シアトル—ポートランド—サンフランシスコ）の月二回就航に利用、かわりにPSW線（日本—北米太平洋岸線）の直航を開始する。

日本、ジャパン・ライン、昭和海運など關係社に了承を求めていたが、關係北線のパンアメリカン機のカプチオルニア折り返し配船の話合いがついたもの。

日本郵船が
加州線開く
十一月から

（東京）日本郵船は十一月船から月二航路の日本—バンクーバー—カリフォルニア州折り返しの航路を開設する。

航路は日本—北米太平洋線（日本航空）のうちPNW線（日本—北米太平洋岸線）の月二回就航に利用、かわりにPSW線（日本—北米太平洋岸線）の直航を開始する。

日本、ジャパン・ライン、昭和海運など關係社に了承を求めていたが、關係北線のパンアメリカン機のカプチオルニア折り返し配船の話合いがついたもの。

春の訪日觀光團々員募集

▲出發　四月三日（土）シカゴ發（午前十時エアイテッド機）
▲觀光地　十七日間（主要觀光地）
日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀨戸內海巡り、別府、阿蘇山、熊本、鹿仙、長崎、博多、
▲團費　一、三八五弗（シカゴより往復切符）
（內地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手手續、檢疫所發證手續料等一切を含む）
▲觀光に參加しない場合は九百五十三弗
▲香港觀光希望者は、三泊四日　往復全費用二五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長　國松憲三
▲照會及び申込先　コスモポリタン旅行社
主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は　國松憲三　SU 7-8459

春の訪日觀光團々員募集

▲出發　四月三日（土）午後四時卅五分オヘア空港發ノースウエスト航空ジェット機（羽田空港直行）
▲觀光地　十七日間（主要觀光地）
東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀨戸內海巡り、別府、阿蘇山、熊本、鹿仙、長崎、博多、
▲團費　一、三八五弗（シカゴより往復切符）
（內地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手手續、檢疫所發證手續料等一切を含む）
▲觀光に參加しない場合は九百五十三弗
▲香港觀光希望者は、三泊四日　往復全費用二五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長　國松憲三
▲照會及び申込先　コスモポリタン旅行社
主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は　國松憲三　SU 7-8459

◎高野山訪日觀光團（カナダ航空ジェット機）

▲出發　四月三日（土）シカゴ發（午前十時エアイテッド機）
バンクーバー經由——東京着（二週間觀光、關東關西巡り）
▲觀光地　日光—鎌倉—箱根—名古屋—二見ヶ浦—紀伊勝浦—高野山—奈良—京都
▲團費　一、三二〇弗（往復航空料金、觀光費共）
▲團長　木村久一　▲責任者　井上智光
申込先　高野山佛教會　AR1-4637　菅野旅行社　WH4-5444

◎菅野訪日觀光團（日航ジェット機）

▲出發　四月三日（土曜日）シカゴ發
關西經由——東京着（二週間觀光　關東、關西、九州巡り）
▲觀光地　東京—清水三保—京都—大阪（日航）岡山—佐世保—長崎—雲仙—熊本—別府
▲團費　一、三九九弗（往復航空料金、觀光費共）
主催　菅野旅行社
▲菅野旅行社から旅行ガイドが全行程をお供いたします
▲觀光に不參加の方は—九百五十三弗
▲御一報次第パンフレットを御送り申します
▲御申し込みとお問合せは早目にお願いします
內外國旅行專門店　申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, MI 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

要求欄

歌話會例會
シカゴ歌話會十一月例會は來る廿九日（日）午後六時より、鹽島倫子夫人方（シェリダン街五一三〇番）で催催するので會員並に一般の方々の來會を願んでる

暗室助手入用
野心的な青年、經驗不用、高給。（ラサール寫眞サービス）
デパーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七—六四〇二

ウエートレス入用
土、日曜二日働き。（委細面談）
東京テイー ハウス
西ヒューロン街二番（ステート街角）
電話 九四四—九八八九

店員入用（委細面談）
但し自動車のドライブ出來る人。（戸栗商事社）
北クラーク街一一二四
電話 MI 二—四八一六

ウエートレス入用。委細面談
北クラーク街一一五二番
電話 WH 四—八二七八

五〇才以下の婦人二人入用
用"ランプシェードの仕事。KE九—七八九七。
夕六時迄

四室
フラット、二寢室、ストーブ、冷藏庫附、スチーム・ヒート、二階。月七十弗。一世の方を望む。ユルステッド街とデパシー
電話 dR 二—八〇五九

三半室、家具附き又は家具無し。
サンニイサイド街九二五
電話 AR 一—六六八八
又は NO七—八一七五

食付き部屋があります。
交通便利。
電話 DI八—八四六七

歌話會例會

シカゴ歌話會十一月例會は來る廿九日（日）午後六時より、鹽島倫子夫人方（シェリダン街五一三〇番）で催催するので會員並に一般の方々の來會を願んでる

暗室助手入用

野心的な青年、經驗不用、高給。（ラサール寫眞サービス）
デパーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七—六四〇二

ウエートレス入用

土、日曜二日働き。（委細面談）
東京テイー ハウス
西ヒューロン街二番（ステート街角）
電話 九四四—九八八九

店員入用（委細面談）

但し自動車のドライブ出來る人。（戸栗商事社）
北クラーク街一一二四
電話 MI 二—四八一六

ウエートレス入用。委細面談

北クラーク街一一五二番
電話 WH 四—八二七八

五〇才以下の婦人二人入用

用"ランプシェードの仕事。KE九—七八九七。
夕六時迄

四室

フラット、二寢室、ストーブ、冷藏庫附、スチーム・ヒート、二階。月七十弗。一世の方を望む。ユルステッド街とデパシー
電話 dR 二—八〇五九

三半室、家具附き又は家具無し。

サンニイサイド街九二五
電話 AR 一—六六八八
又は NO七—八一七五

食付き部屋があります。

交通便利。
電話 DI八—八四六七

店員入用（委細面談）

但し自動車のドライブ出來る人。（戸栗商事社）
北クラーク街一一二四
電話 MI 二—四八一六

書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類澤山入荷。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー パーキング

書籍部

新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類澤山入荷。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー パーキング

日本書籍新刊

物語の世界	一・七五
根性	二・〇〇
日本の恥	一・〇〇
赤い氷河	一・七五
幼兒の心理	二・〇〇
丸の歴史	二・七五
外國貿易實務	二・〇〇
眞田十勇士	二・〇〇
性的人間	二・〇〇
アンネの日記	一・七五
小さな城	二・五〇

◀彈店は名古屋一流の名鐵百貨店を毎休とし毎月ベストセラー一〇〇冊を選び直接輸入しメイル販賣を發します
◀御希望により カタログ發行發します
◀發送 包裝代など 一切當方負擔
◀岩波 新潮など 有名出版社三〇社

Meitetsu Stores Inc.
323 Pacific St,
San Francisco Cal. II,

Xmas Special Sale
TYME Jewelers

3561 Broadway　LA 5-6450

クリスマス特賣
平素の割引立てに關ゆるため卑內イ何品にても特價提供いたします。御相談下さい。

△各種時計
△ジューリー一切
△ダイヤモンド
△寶石類一切
タイム時計店
三宅博

Now sail to Japan and save 25% on a great President Liner.

Plan now to take advantage of American President Lines' special reduced rate—a 25% saving on a once-in-a-lifetime cruise to Japan.

You normally save 10% on a round trip ticket. But during the Holiday Season you save 25% on these three sailings from San Francisco:

SS Presidents:
Cleveland .... Dec. 10
Roosevelt .... Dec. 24
Wilson ..... Jan. 7

Stopover privileges are included in the special low fares—and you can return from Japan as late as March 17 at the reduced rate.

On the CLEVELAND and the WILSON, you can choose the accommodations that best fit your budget, First Class or Economy Class.

Round trip to Yokohama in Economy Class starts as low as $525 with the special fares. Minimum First Class is $789. Or you may prefer the all-First Class ROOSEVELT. Whether you travel First Class or Economy Class, you will enjoy all these fine features:

An outdoor, heated swimming pool, spacious lounges, cocktail bars, open and enclosed promenades—plus deck sports, movies, dances, captain's cocktail parties and a full schedule of daily entertainment.

All accommodations are air-conditioned. And in addition to the many other features, there is a 350-pound allowance for baggage.

Bringing friends or relatives back? Take advantage of APL's Pre-Payment Plan. Or ask about APL's Time Payment Plan—10% down with 24 months to pay the balance.

See your Travel Agent or American President Lines today...while accommodations at reduced fares are still available.

AMERICAN PRESIDENT LINES
International Bldg. 601 California St.
San Francisco 8, Calif. YUkon 1-6000

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 =1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

お待ちかねの
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー
ブルーローズ
▲景品附大賣り出し
▲丸金醬油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合

品	價
燒竹輪	一錢　四十五仙
特 鯛てんぷら	二錢　五十五仙
味噌漬鐘	二錢　四十五仙

其の他日本雜貨、關內御顧客、乾物、生物類を各種御注文に取りそろえ勉強致しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます
▽市內無料配達　メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

1124　1126 N. Clark St.　MI 2-4866

▲雜貨部
保健・强壯！百才のかけ橋に
複合「くこ末」は五百万人の方々に長命茶
ささみ「くこ」茶
（定價）一弗九十五仙

お父さんも　お母さんも　ぼくも　私も　お爺さんも
お婆さんも　みんな揃つて　樂しく飲みましよう
◉家庭溫泉用ミネラル（一函）一弗廿五仙
御來店の上、御由に御一覽下さい

戸栗商事社雜貨部

1124　1126 N. Clark St.　MI 2-4866

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー パーキング

新米が入荷いたしました

品質特選の最高級 アーカンソー ブルーローズ

さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり客景

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

十一月のスペシアル特賣

（樂京漬）WP印
▲ラッキヨウ漬（スイシト・サイズ）五十九仙（普通七十五セント）
とても美味しく漬けてありますので、毎食事の漬物として又酒のおかずにとても喜ばれると思います。

▲奈良漬（ヤマ正松岡印）（二個で）七十三仙
松岡株式會社特製（普通一個四十七セント）
香りの良さとさつぱりとした味、フレッシュな風味を添え必ずや皆樣のお氣に召す事と存じます。この機會にぜひ御試食下さい。

▲田舍そば（三オンス包）（六個）一弗
寒い季節となりましたので麵類が皆樣に喜ばれるかと存じます。暖かくして食べられるのに即席に出來ている田舍そばは最適のものでしよう。最寄りの食料店でお求め下さい。

jfc
Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5146 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ediswood 4-7821-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Daily $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 25, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 18, No. 1725

Mr. Kohachiro Sugimoto
2646 N.Orchard Ave.
Chicago 14, Illinois

課題「三度目」仁井 仙太郎選

三度目も何にも言はぬ妻に負け　　信里
客　　俊
三度目のおかわりもない父もをい　　安江
三度目は柔和な祖母も鬼女り　　夕栄子
鬼女　美女　三女つどいて七夕祭り　　露角
三度の飯は今も此に光り　　潤澄
三度へ恩師の古句が思い出し　　秀峰
三度目の手術が節へ癌し過ぎ　　一郎
三度目を負けて氣がつく四五歳　　巨女
三度目の不幸へすがる神佛　　マサ子
耳鳴く三度目にはつかれる　　龍彌子
三度目の手術甲斐なく体入塗き　　龍彌子
三度目の新心得も鬼の顔　　耳鳴
三度目の誕生祝言を祝ふ　　音鳴
愛たふり三度目の鬼嫁くなり　　名村
鬼尼は三度あるとは必ろしい　　平村
佳　作
お嬢の部ですがと三度目断られ　　酔水
三度目離婚を決める四股を踏み　　酔水
失敗も三度目信ついた鯛　　乗津子
三度目は父来た顔で除の門　　一歩
三度目の手術を姑子反対し　　静歩
三度目と言うしぐじりに自己嫌悪　　東童
三度目の無理に親友思い切り　　直子
三度目のスタートでやつとドが開き　　日出子
三度目のボンチ電光石火ぬき　　不二村
三度目だけど貸して今も掌にする　　藤山
三度目の男の子　　早苗
三度目の手術苦悩消えてゆき　　雲
三度目の浮は歓呼の潮を越え　　六合
三度目に結ばれて　　北郷
三度目が鳴るまで電話の前に立ち　　古女
三度目の故郷シルクの空を飛う　　鶴山
三度目の復活祭停止され　　鶴山
三度目の夢が書つて子が生れ　　一駅
失敗も三度繰いて目が覚める　　一駅
三度目に通つたメドに老を知う　　千津
三度目もまだ三度目の書き直し　　日出子
三度目も執行猶像と願い　　不二村
三度目は拇指のような意見され　　藤山
三回目も言語の儘もれ　　一駅
三度目の担否保証証がこなくなり　　一駅
自　句
三度が惨しい鳴盛ノーナウト　　仙太郎

髪も意のまま

黒田 初子

だいぶ以前の話になりますが、髪の毛が薄くなつた友人がいました。当時流行した養毛剤の広告は中央に毛をまとめて丸めたものです。ところが彼女の髪はその余裕がなかつたので「つけまげ」を作らせ、ひそかにこれを頭上にピンで止めて居好をつけていたわけです。ある時、ご主人の上司の奥様のごげん伺に出向き、普ふうに頭を振にすりつけんばかりにして挨度をおじぎをしながら、あいさつをしていました。アトニ人の客人の間に「つけまげ」が落もているのに誰がつきました彼女はショックで脳が動揺ながらも、トツサの機転でこれをすばやくつかんで自分の袂へ入れ、何事もなかつたようにふるまつたのには感心しました。

（登山家）

みのらぬ美談

中村 白葉

ひと月ほど前、書籍加納氏へ親友の人達を招いての晩餐、神田の河出書房へ寄り、そこで二、三冊の本を選されて、タクシーを拾つてもらつて家へ帰つた。タクシーに乗ると、私はよく運転手と話をする。くせのようなもので、別に重要な話はないのだが、それによつて運転手の人柄がわかつていいこともあるのである。その日の運転手は驚神のいい若者だつた。で、私もついいけないなおしやべりまでして、三、四十分の車中を明るくすごした。

ところが、わが家での降り際で事をおり、少し歩いたところで私は、ハテ、忘れものでもしたような感りなさを感じた。見ると、車内ではひざの上にのせておいたレコードがない。私は思わずいまきた道を引き返しかけたが、道も通つていない見通しの路上には、コードらしいものの影もなく、車もとつくに走り去つていた。

私はこの日、親友の病状が氣になつて、なんとなく心が乱れてゐた。そのせいかどうか、河出でもらつた本も記憶の車上におき忘れ氣がついたのは車がだいぶ走つてからであつた。——私はそこでのことまで思いだし、運転二度の同じ失敗にいやに氣がめいつて来た。

しかし、忘れたコードはもう惜しいほどのものではなかつた。それが妙なもので、しまつたと氣がついた瞬間に、その作りし日の姿や淡青色の色付までがはつきりと目にかんで消えなかつた。

氣がつくと私は、家の方へ歩きだしながら「だがひよつとしたら」と夢のような奇跡を考えだしていた。「あの運転手いい男だつたから、家へ何出へ届けてくれるかもしれない」というのは車中でのおしやべりのはずみで、私は一、二度河出書房の名を口にしたし、運転手も知つているといつていたからである。

だが、奇跡はやはり起こらなかつた。それが妙なもので、しまつたと氣がついた瞬間に、その作りし日の姿や淡青色の色付までがはつきりと目にかんで消えなかつた。

氣がつくと私は、家の方へ歩きだしながら「だがひよつとしたら」と夢のような奇跡を考えだしていた。「あの運転手いい男だつたから、家へ何出へ届けてくれるかもしれない」というのは車中でのおしやべりのはずみで、私は一、二度河出書房の名を口にしたし、運転手も知つているといつていたからである。

だが、奇跡はやはり起こらなかつた。考えてみればタクシーの客席は往来も同じだ。忘れ物など、運転手も知つているといわれ、テレビの中には井上ボン上原、正剛マイク氏、エージン・ロストウ博士（エール大教授のディーン）などもり、ついにみのらなかつた要望を悟し甘心は今でも強い。

（ロシア文学）

記録テレビ

（新聞）首都ワシントン市郊外の人手した情報によると、二世紀を飾つた記録テレビフィルムがCBS放送網によつて明年一月一日全国にテレビ放送される。このテレビ放送は「二世・絆りと鬼」のタイトル、CBSが取材したもので、一月一日（日）の「ザ・ウエンティ・センチュリー」二十世紀のプログラムとして放送される。記録テレビは戦時中の日系人立退き戦時、戦後日系人の減じた役割と立退きに対する米人たちの考え、などを扱つたものといわれ、テレビの中には井上ボン上原、正剛マイク氏、エージン・ロストウ博士（エール大教授のディーン）などもり現われる。解説者はウオルター・クロンカイク氏CBSの取材には全米市協の前会長大倉バット氏、市協本部の佐藤マサオ事、首都ワシントン市協事務所が協力、登録などを提供した。

歌會後記

（須田生）

去る十月例會は、シカゴ歌話會十二周年記念會とし、特別ゲナーで盛しく過ごしたが、先づ招待吉秋氏が持參してくれたシヤンペンで乾盃をした。

幹事は、とくにこの半月のあいだ、歌話會のために努力を傾けられた須田、鳥島、加藤の三氏に記念品を贈上げた。

中口雅朗子氏も、祝シカゴ歌話會と題する俳句作品

◎冬のありたけの灯を打ちともし

を、自分で讀みあげて、當夜の會を祝賀してくれた。歌話會の祝賀會をより多く氣なものとし、より意味あるものとし、より意味あるものとしてくれたことに感謝して改めて感謝します。

○

この十二月號記念號を發會として、小さな合同歌集を出すことに決まつた。

編集委員は、須田雅峰、鳥島仙子、加藤はる美の三氏、特別顧問は墨多鳥賀春氏ということになつた。

○

岡山從夫人は今度日本へ歸られることになつた。當夜のパーティは、丁度、岡山夫人の送別を兼ねて行われた。記念品を贈られた後も、いろ〳〵とお祝辭があることと思つて今から期待しています。

○

加州の松本敏之助氏夫妻は、今度のパーティのためにとビールを送つて下さつた。その御厚意に對して感謝しています。（須田）

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR
Restaurant
感謝祭デナー
フルコース 一弗七十五仙
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 P.M.

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Carl Kita
REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. Aprox. $5,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.

• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,900.00.

• 5 ROOM BRICK RESIDENCE
2 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.

• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 5/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.

• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $37,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over ... for excellent financing.

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING SCHOOL
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka

• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.

• 2 FLAT BRICK
Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.

• 2 FLAT BRICK
A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $29,500.

• 2 FLAT BRICK FURNISHED
Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.

• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS.
Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.

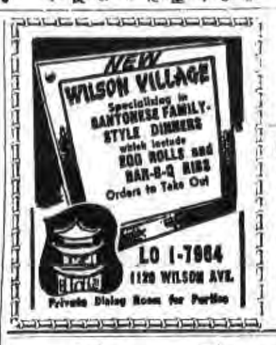
• 3 APARTMENT BRICK
1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.

• 3 FLAT BRICK
Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down.

• 3 FLAT BRICK FURNISHED
1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L". Price $32,500.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173



JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334
日本空手協會

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR SALE
DRY CLEANING PLANT, doing $40,000 year business, asking $20,000. Call 337-2767.

FOR RENT
5 RM. unfurn. heated flat. 1st flr. $85.00. 761-1135.
5 RM. apt. unfurn. Reasonable. 823 W. Addison. EA 7-6476.
3 RM. unfurn. apt. $55.00. 2146 N. Racine. LI 9-7621.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 5-8227.
3 LARGE RM. 2nd. Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.
FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $65 a month. 878-0573.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.
4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4815.
5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.
3 RM. BSMT. APT. private bath. Furn. or unfurn. Utility included. 1051 W. Grace. EA 7-1986.
IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5926.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1280.
5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-0878.
5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3830 N. Reta.

HELP WANTED
ATTRACTIVE YOUNG WOMAN FOR HANDBAG SALES SHOW ROOM
IF you have these qualifications:
Sales experience
Pleasant personality
Enjoying meeting people
Our positions offer:
Potential and challenge
Salary to match your ability
Central Loop location
Please call RA 6-2344 for appointment.
REJ LEATHER GOODS
36 SOUTH STATE STREET

BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688.
CARETAKER AND WIFE for country club located near Chicago. Suitable living facilities available. Please send resume including salary desired. Box 151, Chicago Shimpo.
SEWING MACHINE OPERATOR experienced on power sewing machine. Light work, pleasant working condition, small shop. Vicinity Washington and Clinton. Phone FR 2-8116.
DRAFTSMAN
Small mechanical parts and assemblies
Wico Corporation
2913 N. Pulaski Rd. 685-3000
YOUNG MEN to learn bindery trade. Excellent opportunity for advancement. Will train. Call Mr. Morita. MO 6-6210.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many beoefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.
WAREHOUSE MAN. Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 644 W. Erie.
METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO. is now interviewing for qualified sales representatives for $400 or more month to start depending on ability. If you want to make money, call Bob Szarvas, 522-7813.
OFFICE CLERK
CAMERAMAN
BINDERY SHOP WORK
Want alert women and men for above jobs. Will teach. Good future.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Thomas
BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Easiest to use
WALL PAINT

Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted (Special)
Before After ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仮旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • REMODELING
• FIREPLACES • PORCHES
• ARCHITECTING • KITCHENS AND BATHROOMS
• FHA LOANS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. 338-5495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Nets $385.00 mo. plus owners apt. About $6,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK CORNER
9-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-5's superior front, apriosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.

• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Full in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十一月廿一日(土曜日)
第一四二七号

穏健派佛教徒遂に起つ
南ヴェトナム政府の反民衆政策に大衆的デモで倒閣を要求

(サイゴン)南ヴェトナムの軍事独裁政権は、仏教徒を含む広範な民衆の支持を失い、軍の内部からも反対の声があがっているすべての「悪循環」に陥っている、と観測される。

軍事独裁政権をデッチ・アップした張本人の一人であるグエン・カオ・キ空軍司令官は、ヴェトナム軍の最高指導者グエン・ヴァン・ティエウ将軍とともに、軍事政権の二大支柱とみられているが、キ空軍司令官は、ヴェトナムの軍人の中でも、最も人気のない人物の一人とされている。

一九六四年政治風景 (六)

チリーとソ連
外交關係再開に出る

(サンチアゴ)チリーの新政府は廿四日にソ連と外交關係を結んだ

エドワード・フライ・モンタルバを大統領とする基督民主黨政府は、社會主義ブロックとの外交、通商關係の增加を約束して選擧を戰つたが、組閣後三週間にして約束の一つを實現した。兩國の共同聲明は

"社會体制又は政府の多樣性は、兩國間の通常の外交關係を不便とするものではない"

チリー外相ガブリエル・ヴァルデは、同國はラテンアメリカの一國として米國ト共同してラテンアメリカ体制の强化に努力するが、ソ連の持つ强力な人的資源、經濟的將來を考慮することは出來ね、と言つた。

チリーがソ連と外交關係を結んだのは一九四四年十二月であつたが、冷戰の激まりとともに一九四七年十月廿一日時の大統領ゴンザレス・ビデラは對ソ斷交に出た。帶イデラは對ソ斷交の反動ポストがしきりと生じたので、これをソ連の內政干渉と解釋したのと、米國務長官ダレスとの間にレシュアにようたのであつた。印時に共產黨非合法化を計畫に押しつけた。

米國はチリーが對ソ關係再開に出る動きを示したのに反對しなかつた。併しアルジェリア、ポーランド、ルーマニア、ソ連が斷交している時なので、睨み切り態勢にあるとは言えない。

はだか大名

山手樹一郎

(四一)

行く道

が、困つたことには、一度捨三郎に惚れこんでみると、小粉をどうしたものかという問題に突きあたつてくる。兄弟分にも等しい仲で、一人の女を爭うということは、傳次の男心が許さないのだ。

逃げの窟へついた一晩中、傳次はそれを考えぬいた。どうつもりをあきらめようかと。

「良助、あつしは小粉のことは、すつぱりあきらめることにしやしたぜ」

朝になつて、海の見える二階の障子をあけ放した廊下で傳次はやぶから棒にこう言い出した。

「どうしてかな」

捨三郎はおだやかにわらつている。

「いろ〳〵考えてみたんですがね。良助の狙つている女を兄弟分のあつしが狙つちやおまえ良くない。あつしは世の中の義理人情というものが多少は分かつているが、男と男の義理は歩いていてもつかりあうことがあるが、女と男の義理はいやなもんだ。だから良助が小粉を狙つているとわかつた以上、あつしはきれいさつぱりあきらめやした。

小粉を色にしようと鎭にしようと、もうあつしに遠慮が要ねはしねえでもらいやしょう」

——ああさつぱりした」

利害にさつぱりしたような傳次だ。

「いや、わしは別に小粉を鎭や色にしなくてもいいが、お前が小粉をあきらめるというのは實明かも知れないね。先方はなんとも思つていないようだからな」

「いやなことをいうね、良助は。たとえなんとも思つていなくても、なんとか思うようにしてしまうのが男の腕でさ」

「お前のはやつぱり、女を腕ずくへ入れても、意にしたがわせようという組らしいな」

「恐るよ、良助」

傳次はぶつとふくれてしまつた。

こつちが眞劍であきらめてやろうというのに、いい氣になりやがつて、そんな自惚れた事分はおれがついていてやつたからじやねえかと、小粉廊にしたくなるのだ。

「縁談でござんすね。そうやつて良助が開つてくださりや世のなかが明るくなりやす。で、あつしは京極へ行くとして、どこで良助と落ちあえばいいんです」

「小粉の家へ行つて待つていてくれ」

「さあ、あつし一人で行つてあのじやじや馬が家へあげてくれるかな」

「いかんといつたら、五明樓へ行つていなさい」

その斷定もあつしが搗うんですかえ、とよつぽど皮肉つてやりたかつたが、それは取つておきにした。その齒にこの一文なしの若殿は、卵れぎわに、どうしても金を貸せといわなければならないはずである。その時、溜飮をさげてやろうと思つたからだ。

——良助、盜人に錢を借りて、世のなかを明るくするんですかえ。

そういつてやつたら、どんな顏をするだろう。世のなか甘く見ているようだから、少しは取つちめてやらなくちや身のためにならねえ。

と、つい口實が出てくるのは、まだ十分女に未練があるせいだろうか。

いや、小粉に未練があるんじやねえ、いつて見れば、世間知らずの若樹のくせに、おれより偉そうな面をしたがるから腹にさわるんだ。

「そういや良助、昨夜のお腰元さまも良助にやぼつくきていやしたね。娘なんてものは少し眼切にしてやれば、すぐに惚れたがる。おまけに親もとは金持ときているし、良助のやることはさすがにそつがない。どうです、これから一つ乘りこんでみやしようか」

いやがらせ半分に出て、どこかできゆつといわせてやりたい傳次だ。

「實はお前にそれをたのみたいと考えていたところだ」

「へえ、あつしにですか」

「御苦勞だが、美代はどう話を持たずねて、美代はどう話をしたか、その後經過からなんの沙汰もないか、樣子を聞いてみてくれぬか」

「どうして、自分で行かねえんです」

「わしが行くと迷惑をかけるそれに、別に行つてやりたいところもあるしな」

「ああそうか。一人で淺川の小粉の家へ行つてみようつていうんだな」

「いや、小品を見舞つてやろうも。あれはどうしても一度、名醫にみせてやらなくてはなるまい」

いやがらせもいや味も、少しも感じない男である。それともわざと感じないふりをしているのか、一向に相手にしようとしないのが、傳次はいよいよ腦にさわつてくる。

「なるほど、あの小品つてのも、病人じやあるが、なかなかいい女ですからね。良助はほれが多いや」

つむじ曲がりの傳次は、なんとかして一度捨三郎を怒らせてみなければ虫がおさまらない。

「あれは"びんな"姉弟だちだ」

「そういやあ、あの姉弟の親父どのは、良助のために手討になつたようなもんだつてましたね」

「正しいものが、正しくないものために苦しめられているのは、許しがたい不合理だわしはあくまで闘つてやろうと思う」

冷靜な目の底に、たくましい闘志がはつきりと讀みとれる。

が、それさえひねくれた傳次には、そういう良助がおろすかな、昨夜はもういとうまくいつたが、あれだつて爭分はおれがついていてやつたからじやねえかと、小粉廊にしたくなるのだ。

新年號 文藝作品募集

恒例によりシカゴ新報は新年特別號を發行しますが、紙上を飾る文藝作品を一般から募集します。

題目、體裁は自由、散文、韻文、俳句、短歌、何れも作者の選擇に委せ、何れの作品についても一等賞金五ドルを贈呈することにしました。全米のうち最も優秀な作品が二篇以上あるものと認めた場合は何等賞金百ドルを贈呈します。

締切は十二月十五日。〆切りは十二月一日。

本紙の新年號文藝欄はいつも特色があるものとして評判であるが、今年も讀者の協力により興味のあるものの作られることを希望している。

貧乏撲滅法 いよいよ着手

(華府)ジョンソン政府は貧乏撲滅の實現に着手し、一二〇のプロジェクトを承認した。その費用は三五〇〇万弗である。これは「無智と欠乏に對する勝利の大攻撃」と命名された。

この費用中の一五〇万弗は勞働やヤング設立に使用される。今日までにすでに四一件が承認されている。ここで十六才から廿一才までの青年に基本的訓練と勞働訓練及び職業を與へることになる。

新年號 文藝作品募集

恒例によりシカゴ新報は新年特別號を發行しますが、紙上を飾る文藝作品を一般から募集します。

題目、體裁は自由、散文、韻文、俳句、短歌、何れも作者の選擇に委せ、何れの作品についても一等賞金五ドルを贈呈することにしました。全米のうち最も優秀な作品が二篇以上あるものと認めた場合は何等賞金百ドルを贈呈します。

締切は十二月十五日。〆切りは十二月一日。

本紙の新年號文藝欄はいつも特色があるものとして評判であるが、今年も讀者の協力により興味のあるものの作られることを希望している。

カンボディア 首席シハノク 北ヴェトナム承認を決意 近く北京で開始を發表

(プノンペン)カンボディア政府首席シハノク殿下は北京を訪問して北ヴェトナム及び南ヴェトナムの民族解放戰線と交渉する、と廿五日に聲明した。これによつてカンボディアが北ヴェトナム及び南ヴェトナムの「獨立政府」を承認することになるかも知れない。

シハノクの意見は緊張緩和で會談が成功すれば、北京を拜び訪問して北ヴェトナムの承認を與び訪問して北ヴェトナム解放戰線指導者ファン・ニュンと緊密に會談するとみられている。

南ヴェトナム軍がカンボディア領地を侵害し續けることに抗議を申立てたシハノクは、かねてから北ヴェトナム政府承認を考えていたもので、今回の聲明はこの決意を示したものである。

(RF)

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう

仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years

◉うどん ◉そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル
その他、各種麵類製造販賣、何卒御寄りの日本食料店で御求め下さい。
山陽製麵商會
1406 W. Belmont Ave. Tel.: 472-1257

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air Conditioned
KAY NOMURA SALLY NISHI
美容院
西貞子 野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四一二二八二
(空氣調節設備)

◆日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を 日本の宛名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に隨います
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 殿
受取人住所 殿
送金人
送金人住所
送金額 手數料
手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

シカゴ日系人共濟會
事務所 北マーデン街四四一〇(田中)
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り ▲壁洗い
(無料見積り・保證付き仕事)
ヘンリイとリチャード
BU 一一七〇四二(管理ヤード)
四七七一一八八二(ヘンリイ)

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花をお贈りしましよう
●市内は無料拵達に配達致します。
お花のご用は、電話又は電報で直ちに參上致します。全米へハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンビュー街六六四五
電話四六五—八五三九

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御電話の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
貿易チャブスイ やまと食堂

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間 火、土、十二時—一時 日—木、十二時—十二時
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國 一般日本食 料理 御料理
おすし お辨當 都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
◉日本傳統の味 一般日本食 料理
東すき燒ハウス
▲週日は午後四時—十二時 ▲日曜日は午後一時—九時 ▲月曜日は終日閉店
◉日本傳統の味 すき燒 おすし お料理
東京チー ガーデン
(開店時間) ▲火曜—金曜及び日曜日(午前十一時—午後十二時) ▲土曜日—正午—午前二時 (毎月最日閉店)
北クラーク街二一九番 電話 九三五—九七六六

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron (Cor. State)
Tel: 944-9889
お茶 お菓子
東京茶房
▲日本茶 ▲おすし
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors. Awnings. Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴューアルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉 オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバール ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七(第一二一八號室)
Tel De 2-5373

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2943 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
增本葬儀社
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

製造 こうじ・赤味噌 鮭・すぢこ粕漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜前注文の多少に拘らずデリバリーします。)
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
長野の栗「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲婦人用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内濱井勝男、近郊に取り扱います口

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

勲一等瑞寶章の榮譽に輝く
フランデージ五輪會長を迎え
志水總領事の招宴

来る十月廿四日に開催される第十八回國際オリンピック大會に出席して參加大任を果したアマ・スポーツ界の父と仰がれるシカゴ出身（ラファイエット市）の五輪會長アベリー・ブランデージ氏は最近米大會議下、アマスポーツを通じて國際親善に貢獻せる不滅の功績が日本政府より認められて天皇陛下より勲一等瑞寶章を授與されることゝなり、去る十月廿三日（月曜）午後六時よりシカゴにおいて當地ブランデージ・クラブに時氏を主賓として、盛大な祝宴を張られたが、同時に盛會開催に五輪に關係ある左の如き諸名士のほか日系人が陪賓として招待に預かった。

◆日米關係委員
◆三田、野村、鶴谷三氏（田中氏欠席）日本クラブ幹部
◆地元側からは永谷、増田、杉本三氏（戸栗氏欠席）
◆シカゴ觀光事業局
ホイトニー少將
◆シカゴ觀光事業局
ジア中華民國總領事
◆國會（大部五輪大會員）
ガシヤラ總領事
◆シカゴ商業會議所會頭
エールダー氏
◆シカゴ・デイリー・ニュース紙重役
ライシヤー氏
◆ルス觀光協會
アラガー氏
◆駐米總領事
◆三田、野村、鶴谷三氏（田中氏欠席）日本クラブ幹部
◆地元側からは永谷、増田、杉本三氏（戸栗氏欠席）
◆總領事館員
ホイトニー少將
◆シカゴ觀光事業局
ジア中華民國總領事
◆國會（大部五輪大會員）
ガシヤラ總領事
◆シカゴ商業會議所會頭
エールダー氏
◆シカゴ・デイリー・ニュース紙重役
ライシヤー氏
◆ルス觀光協會
アラガー氏

席上、ホテルに置きデナーのデザートコースに入り、表敬團長はブ氏の國際スポーツ界に於ける功績を讃えるとともに、日本人選手の參加せる前回ベルリン大會（昭和十一年）の模様を語り、且つ今次戰爭のために遺憾ながら東京大會が開催されなかったことを述べられた。これに續いて豊氏より經過報告の書簡が述べられ、最後に第一回國際の時事を聞に開催したブランデージ氏は第次總領事の招宴を受けて、ことでパーチの運命が解決されるので、それにも拘わらずパーチに代る人物で、今日以上に親を分與せしめない委員長候補があるかといえば疑問であるとされば、關係者は困られて集る。

初の女性 外交官
飯田美代子さん

（羅府）ロス・ゼルス總領事館の地政部副部長に、去る廿七日付辭令になった飯田美代子さん（四〇）が十七年ぶりの父國を訪問します。その内容を聞きましたが、ならしめるため、一般日系人の父國を基礎にしますので、皆樣の聞き合せを希望します。

▼論文、雜誌は雜誌
▼雜誌　雜誌
▼雜作
▼申込は十三字詰め、二百行まで
▼メ切り　十二月一日

新年文藝募集

本紙は一九六五年の新年を迎えるにあたり、恒例新年號の文藝特輯を編集致しますが、その内容を豊富ならしめるため、一般日系人の文藝を募集しますので、皆樣の聞き合せを希望します。

▼論文、雜誌は雜誌
▼雜誌　雜誌
▼雜作
▼申込は十三字詰め、二百行まで
▼メ切り　十二月一日

共和黨全國委員會
一月下旬シカゴで開催
パーチ追放は困難

共和黨全國委員會は、一月廿二日及び廿三日にシカゴで開會を開くことに決したが、委員長デーン・パーチの進退が問題となる、と予想される。會議はヒルトン・ホテルにおと思われる。

中央委員は十一月三日の選舉結果を檢討するが、全國委員會の相談すべき問題が多いので、これらの點が解決される前に中央委の事情に通ずるパーチの進退を協議するのは望ましい、と言った。同じくイリノイの全國委員アウドレイ・ビーチ夫人も、急り焦てずパーチの運命を決定しないことも勸告している。

新しいパーチの年俸は三万弗で、その上にエキスペンス・アカウントがある。更に選舉に事務所を持ち續けるのもなか〳〵の費用である。だからこれをどうするか、の問題が出て來るので、ことでパーチの運命が解決して來る。それにも拘わらずパーチに代る人物で、今日以上に親を分與せしめない委員長候補があるかといえば疑問であるとされば、關係者は困られて集る。

貯金利子引き上げか
シカゴ銀行は賛否兩論

最近のファスト・ナショナル・シテイ銀行が預金利子引き上げを發表したが、シカゴ銀行界はこれにならう傾向を見せている。シカゴのエキスチェンジ・ナショナル銀行はファスト・ナショナル・シテイ銀行が預金利子引き上げに賛成したが、シカゴ銀行のフレッド・スタルナル銀行のフレッド・スタルナル銀行取は利子引き上げに賛成したが、シカゴ銀行は「預金利子の自發を重視する」と考えいてる。

最高峰の
〝本因坊戰〟
明年ハワイで開か

（ホノルル）日本圍碁界の最高峰といわれる「本因坊戰」が明年はハワイで行われるかも知れないといわれている。これは日本圍碁が計畫しており、主催は毎日新聞社。もしこの計畫が實現すれば、明年一月ホノルルで現在の本因坊坂田榮男九段と新しい挑戰者が〝世紀の關番戰〟を展開するものと期待される。

ハワイで〝本因坊戰〟というう最高選手五段が日本女

銀座食堂
十一月で閉店

北クラーク街一二五一番の銀座食堂は客數減少、家賃値上げ、人手不足などの理由で十一月末日を以て閉店の止むなきに至った。

勝代夫人はお得意樣各位の多年に亘る愛顧を感謝し、特に大安賣りで來世紀をすると共に大安賣り廣告を掲げている。

閉店御挨拶

當店開業以來皆樣の格別のお引立てに預りましたことを深く感謝しております。

然るところ當店ビルは近く當局のコムデムに依り破壞されることになり、當店も十一月限り閉店の止むなきに至りましたので、右御通知と共に多年の御愛顧を深く御禮申上げます。

銀座食堂
倉本靜代

クリスマス特賣

平素の御引立てに酬ゆるため年内一パイ何品にても特價提供いたします。御相談下さい。

△各種時計
△ジユーリー一切
△ダイヤモンド
△寶石類一切

タイム時計店
三宅博

訪日も世界一周もパン アメリカンで…

日本周遊なら11日間　1,110ドルより
お好みの觀光団が選べます。

今年は20以上も訪日觀光団を用意しております。ご予算、日程にあわせて自由にお選び下さい。どの觀光団も、みなさまが楽しく旅行できるようスケジュールには充分配慮いたしました。しかも団費には往復航空旅費、ホテル、食事代、各地の觀光費はもちろん、税金チップにいたるまですべて含まれているので安心してご參加になれます。

お問い合せ、お申込みは各觀光団長、旅行社またはお近くのパン アメリカン航空日系部へどうぞ。

なおご希望の觀光団についてお知りになりたい方は下のクーポンをご利用ください。くわしいパンフレットをお送りいたします。

クリスマスホリデー觀光團
十二月二日羅府發
團長
橋本ヘンリー氏
(Tour No. 629)

中加春季觀光團
四月一日桑港發
團長
三上精市氏
(Tour No. 604)

新春觀光團
一月十六日羅府發
團長
高木芳郎氏
(Tour No. 601)

小團春季觀光團
四月二日桑港發
團長
小圃千浦氏
(Tour No. 605)

日本庭園觀光團
二月十九日羅府發
團長
中村賢二氏
(Tour No. 602)

サンゼ櫻花日本觀光團
四月四日桑港發
團長
武田クラーク氏
(Tour No. 606)

日本オリエント觀光團
三月卅日羅府發
團長
石井政吉氏
(Tour No. 603)

春季東灣日本觀光團
四月四日桑港發
團長
城茂氏
(Tour No. 607)

Japan Sales
Pan American World Airways
Pan Am Building
New York, N. Y. 10017
Please send me free folders on Pan Am Tours.
No.
Name
Address
City　State
PAN AM — WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

PAN AM

新年祝賀名刺紙上交換

締め切り日　十二月五日迄に御申込下さい

本紙では恒例により一九六五年の新年名刺交換の夢をはじめ、皆樣のご協力を仰ぐことになりました。お互いに新春祝賀の交換と、本紙をご支援下さる意味で、皆樣のお申し込みをお願い申し上げます。

締め切り日までに遅くも最終日の五日までにお申込み下されば幾枚にても差支えありません。

一段×四分の三吋　二弗
一段×一吋半　上二弗　三弗
上一段×一吋半　五弗
上二段×一吋半　七弗
二段×一吋半　十弗
十弗以上の個人及び商店、團体等もこれに準じ
註名、アドレスその他御希望通り

本社電話　BIバ八一七九七一
シカゴ新報社

観世會
十一月例会組

シカゴ觀世會の十一月例會は本廿八日（土）午後七時からも定住者會館で左の組組で開かれる。時好者の來會を歡迎さかてゐる。

番組
▲放下僧
▲使者
▲獅子（有志）
▲動禅慶
附記

婦人
大用、クリーング店、裏飾が少し分れば可
サンドイッチ
電話　WE五一七二四二
又は　GR七一三五七一

要求欄

ウエートレス入用
土、日曜二ヶ所働き。
（委細面談）

東京デイハウス
西ヒューロン街二番
（ステート街角）
電話　九四四四—九八八九

暗室助手入用
夏心的な青年、經驗不用、高級（プラチナ寫眞サービス）
デイバーシイ街一七〇〇番
電話　EA七一六八〇二

ウエートレス入用
面談　ミヤコ食堂
北クラーク街一二五二番
電話　WH四一二七八八

店員入用
（委細面談）
但し自動車のドライブ出來る人。
（戸栗商事社）
北クラーク街一二四
電話　MI二一四八一六

五〇弗以下の婦人二八入用
仕事。KE九一七八九七。
夕六時後

四室アパート
二寢室、冷藏庫附、スチーム・ヒート、二階、月七十弗。一世の方を求むホルステッド街とデバシー
電話　GR二一八〇番九

食付き部屋
交通便利。
電話　DI一一八四六七

三半室
家具付き又は家具無し。
サンニサイド街九二五
電話　AR一一六六八
又は　NO七—八一七五

日本書籍
新刊

物理の世界	一、七五
根性	二、〇〇
日本の酒	一、〇〇
赤い氷河	一、五〇
幼兒の心理	二、〇〇
外遊忍法帖	二、七五
火の虚像	二、〇〇
眞田十勇士	二、〇〇
性的人間	二、〇〇
アンネの日記	一、七五
小さな城	二、五〇

◀弊店は名古屋一流の名鐵百貨店を母体とし毎月ベストセラー一〇〇點を選び直接輸入しメイル販賣を致します
◀御希望により カタログ提供致します
◀送料 包裝代など 一切當方負擔
◀岩波 新潮など 有名出版社三〇社

Meitetsu Stores Inc.
323 Pacific St,
San Francisco Cal. 11,

春の訪日觀光團々員募集

▲出發——四月三日(土)午後四時卅五分オヘア空港發ノースウエスト航空ジエット機（羽田空港直行）
▲觀光地——十七日間（主要觀光地）
東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、長崎、博多、
▲團費——一、三八五弗（シカゴより往復切符）
（内地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手々續、檢疫所査證手續料等一切を含む）
▲觀光に參加しない場合は九百五十三弗
▲香港觀光希望者は、三泊四日、往復全費用二五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長——國松憲三
▲照會及び申込みは

主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は　国松憲三　SU 7-8459

春の訪日觀光團々員募集

◎高野山訪日觀光團（カナダ航空ジエット機）
▲出發——四月三日(土)シカゴ發（午前十時ユナイテッド機）
バンクーバー經由——東京着（二週間觀光、關東關西巡り）
▲觀光地　日光＝鎌倉＝箱根＝名古屋＝二見ケ浦＝紀伊勝浦＝高野山＝奈良＝京都
▲團費——一、三一〇弗（往復航空料金、觀光費共）
▲團長——木村久一　▲責任者——井上智光
申込先　高野山佛教會　AR1-4637　菅野旅行社　WH4-5444

◎菅野訪日觀光團（日航ジエット機）
▲出發——四月三日（土曜日）シカゴ發
經府經由——東京着（二週間觀光、關東、關西、九州巡り）
▲觀光地　東京＝清水三保＝京都＝大阪（日航）福岡＝佐世保＝長崎＝雲仙＝熊本＝別府
▲團費——一、三九九弗（往復航空料金、觀光費共）
主催　菅野旅行社
▲菅野旅行社から旅行ガイドが全行程をお供いたします
▲觀光に不參加の方は——九百五十三弗
▲御一報次第パンフレットを贈送り申します
▲御申し込みとお問合せは早目にお願いします

内外國旅行專門店　申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
el.: WH 4-5444, MI 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

Xmas Special Sale
TYME Jewelers
3561 Broadway　LA 5-6450

新米が入荷いたしました
品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ
さくら米

いさ下め求い買おで店品料食のり寄

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store　1124 –1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

お待ちかねの
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー
ブルーローズ
新米入荷
▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合

品	價
燒竹輪	一罐　四十五仙
鯛てんぷら	二罐　五十五仙
特味噌漬鐘	二罐　四十五仙

其の他日本御新、關西御關西、乾物、生物類を各種豊富に取りそろえ御注文に應じます
おりますから是非御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達、メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

▲雜貨部
保健・强壯！百才のかけ橋に
複合「くこ末」は五百万人の方々に愛用されています
長命茶
きざみ「くこ茶」
（定價）一弗九十五仙
お父さんもお母さんもぼくも私もお爺さんもお婆さんもみんな揃つて樂しく飲みましょう
◎家庭温泉用ミネラル（一函）一弗廿五仙
—御來店の上、自由に御一覽下さい—

戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816

▲書籍部
新刊書、ベスト・セラー、各種書籍類
澤山入荷。

戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー　パーキング

十一月のスペシアル特賣

（樂京漬）WP印
▲ラッキヨウ漬（パイント・サイズ）五十九仙（普通七十五セント）
とても美味しく漬けてありますので、毎食事の漬物として又酒のおかずにとても喜ばれると思います。

▲奈良漬（ヤマ正松岡印）（六オンス二個で）七十三仙
香りの良さとさっぱりとした味にフレッシュな風味を添え必ずや皆樣のお氣に召す事と存じます。この機會にぜひ御試食下さい。

▲田舎そば（三オンス包）（六個）一弗
松岡株式會社特製（普通一個四十七セント）
寒い季節となりましたので麺類が皆樣に喜ばれるかと存じます。暖かくして食べられるのに即席に出來ている田舎そばは最適のものでしょう。最寄りの食料店でお求め下さい。

jic
Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 40, Ill.
Tel: Bitterroot 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 28, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1724

Lack Data From Utah Area

Seek Information

LOS ANGELES.—"Available accounts of the Issei History in America show a woeful lack of data and information of the issei who settled in the Intermountain regions," said Dr. T. Scott Miyakawa, director of the Japanese History Project headquarters at the University of California at Los Angeles.

"Though relatively small in numbers, these issei were employed in the construction of the railroads, worked in the mining camps and developed the desert areas into farms. Because of the pull of the cities and economic pressures, many of the issei in the Intermountain area and their families moved to Southern California, but early reports on the significant role of the issei in the Intermountain areas remain to be gathered," continued Prof. Miyakawa.

Joe Grant Masaoka, History Project administrator, will meet with those desirous of interviewing the issei and other persons interested in all aspects of the history this Saturday, Nov. 28, at the old Buddhist Church in Salt Lake City.

Bodhi Day Service

Bodhi Day, the day of Enlightenment of Gautama Buddha, will be observed by the Buddhist Temple of Chicago on Sunday, Dec. 6, with a special service. Everyone is invited to attend.

Bodhi is a sanskrit word which means enlightenment or satori in Japanese. Although Mahayana countries like Japan, China and Korea observe Bodhi Day on Dec. 8, Theravadha countries like Ceylon, India, Burma and Thailand observe it on the first full moon day of May.

Masaoka, Ishikawa On Visit to Japan

TOKYO.—Mike M. Masaoka, Washington JACL representative, is in Japan where he plans to study the problem of Japanese emigration to the United States, study the effect of Red China's recent A-bomb explosion on other nations in the Far East. He also expects to meet the new Prime Minister, Eisaku Sato.

On his trip to Japan he was accompanied by his business partner, Sam Ishikawa of New York. Ishikawa was formerly on the National JACL staff.

Honor New Members

New members will be received at Christ Congregational Church this Sunday, Nov. 29. After the service a luncheon will be held honoring all new members who joined during the year. The Fellowship Enlistment program teams will be in charge of the luncheon.

Among those to be received are Mr. and Mrs. Bill Tanabe of Evanston. Others to be honored at the luncheon are Dr. and Mrs. Roger Ogata, Mr. and Mrs. Satoru Takemoto and Mr. and Mrs. Hiro Toyama.

First Woman Consul

LOS ANGELES—Japan sent her first woman member of the diplomatic service when Miss Miyoko Iida arrived to assume her duties as Vice-Consul at the Japanese Consulate office in Los Angeles. Miss Iida, who has been in government service for 24 years following her graduation from Women's Commercial College was with the UN Bureau, Economic Section in Tokyo prior to her assignment in Los Angeles.

JASC NEWS & COMMENTS

Classes in English and Citizenship Preparation are being offered by the Japanese American Service Committee each Friday evening at the JASC Building, 1110 N. La Salle St. Classes meet from 6:30 to 8:30 p.m.

Instruction in beginning, intermediate and advanced English, American history, social studies and basic arithmetic are offered. The courses are designed to prepare students for naturalization and citizenship and/or eighth grade diplomas.

Courses are given free of charge with students paying only for textbooks and supplying their own notebooks, pens and pencils.

Classes are continually open to registration with students able to begin attending at any time. For further information call DE 7-1076.

Nixon Calls on Sato

TOKYO—Former U.S. Vice-President Richard M. Nixon paid a courtesy call on Prime Minister Eisaku Sato and talked for half an hour on international situations. Sato told Nixon that Communist China's nuclear explosion last month would not affect the cooperative relationship between Japan and the United States.

The Prime Minister said that under the present fluid international conditions, Japan must further strengthen its ties with the Southeast Asian Nations.

Mifune in U.S. Film

NEW YORK.—Toshiro Mifune, one of Japan's outstanding film stars, will co-star with Alain Delon of France in MGM's "Ready for a Rider" to be produced by Jacques Bar. It will be directed by Sam Peckinpah from E. Jack Neuman's screenplay.

CBS To Televise Nationally

Film on Evacuation

WASHINGTON, D. C.—"The Nisei: The Pride and the Shame," a documentary film, will be televised nationally on the Twentieth Century program over the CBS network on Sunday, Jan. 31, the JACL Washington office was informed this week.

The documentary film deals with the wartime evacuation and its implications for all Americans even today, against the backdrop of the part played by Japanese Americans in that event and thereafter.

Three so-called eye-witnesses will be seen and heard on the popular prize-winning half-hour program. It will be seen in Chicago on Channel 2. The three will include Senator Daniel K. Inouye of Hawaii, Mike Masaoka, JACL's Washington representative, and Dr. Eugene Rostow, dean of the Yale School of Law.

The Twentieth Century series is now in its eighth season with Walter Cronkite as reporter. The program was written by Earle Luby. Many newsreel films and shots by Nisei home movie photographers of the evacuation and camp life are reportedly included in the TV story.

JACL's Washington office revealed that the national JACL had cooperated with CBS in its research for the past year.

"Although evacuation took place more than 20 years ago, what happened then and what can happen today to American citizens is a very important lesson that no citizen can overlook," said Kumeo Yoshinari, national JACL president. "We are confident that CBS has done its usual accurate and perspective reporting and that the theme will provide Americans with much food for thought."

Governor Sees Emperor

TOKYO—Mark O. Hatfield, governor of Oregon, and Mrs. Hatfield were received in an audience by Emperor Hirohito and Empress Nagako at the Imperial Palace recently. They were accompanied by U.S. Ambassador Edwin O. Reischauer.

New Name Assigned To Japanese Prince

TOKYO—Henceforth the youngest son of Emperor Hirohito and Empress Nagako will be known as Prince Hitachi. The 28-year old younger son of the Japanese ruler took a Tokyo society girl, Hanako Tsugaru, as his bride in the ceremonial robes. The Japanese rulers watched the proceedings on television.

The newlyweds received 12 million yen ($33,333) to establish their independent home. The royal pair will also receive an annual allowance of 7,650,000 yen ($21,250) from the government as members of the Imperial family.

Noh Drama Experts

NEW YORK—Sadayo Kita and Akiyo Tomoeda, experts on classic Japanese Noh drama, were brought to this country by the Institute for Advanced Studies in the Theater Arts to train a group of American professional actors in the ancient drama form.

The two artists, whose visit is under the sponsorship of the Fulbright Commission, the State Department, the Japan Society and the Institute, will present a performance at the Library of Congress in December. Their first American appearance will be at the Institute in November.

The actors will undergo six weeks of training before their New York appearance.

Taro Yashima Honored

LOS ANGELES—Taro Yashima, author of many children's books, was one of four distinguished authors honored by the Southern California Council on Literature for Children and Young People. An artist as well as an author, Yashima was awarded recognition for his distinguished contributions to the field of illustrations and writing.

Re-elect Shimidzu JACL Board Head

Lincoln Shimidzu, who was re-elected chairman of the Chicago JACL board, and his new cabinet will be installed at a gala 20th anniversary inaugural dinner and dance to be held at McCormick Place this Saturday, Nov. 28. Dr. James Takao of Cincinnati, president of the Midwest District Council, will be the installing officer.

The principal speaker of the evening will be Sidney R. Yates, who was recently re-elected to the House of Representatives after a session as U.S. representative to the U.N., will be the principal speaker of the evening.

During the evening Dr. and Mrs. Thomas T. Yatabe will be honored. Dr. Yatabe was one of the founders of the National JACL in 1928. He also helped to organize the American Loyalty League in Fresno which eventually became part of the JACL.

A feature of the evening will be a symbolic cake on which a candle will be lit by each of the past chapter presidents.

Mrs. Mink to Report

HONOLULU—Mrs. Patsy Takemoto Mink, newly elected member of the House of Representatives from Hawaii, plans to leave for Washington, D.C. in December. She will be accompanied by her husband, John Mink, a geologist at the Board of Water Supply. He is reported to be considering a teaching position in the area.

Shiina to Confer with Rusk

Foreign Minister

TOKYO—Etsusaburo Shiina, new Foreign Minister, plans to visit Washington to meet with Secretary of State Dean Rusk. Shiina, who succeeded Masayoshi Ohira last July in a cabinet reshuffle, plans to attend the U.N. General Assembly. It will be Shiina's first visit to the United States as foreign minister. He is expected to work out with Rusk on the possibility of new Japanese Prime Minister Eisaku Sato's official visit to Washington early next year.

The Japanese Premier is said to be interested in meeting with President Johnson to discuss U.S.-Japan relations, the new Asian situation brought about as a result of recent Communist China's first successful atom bomb test, the U.S. policy toward South Viet Nam, Sino-Soviet relations and the renewal of U.S.-Japan Civil Aviation Treaty.

Report Tax Savings For People Over 65

Taxpayers 65 years of age and over will find additional tax savings in several provisions of the 1964 Revenue Act. These benefits are in addition to the rate reductions that will reduce the tax bills of all taxpayers.

Of benefit particularly to those 65 and older include: (1) new minimum standard deduction; (2) removal of the one percent floor on medical and drug expenses; (3) tax free treatment in certain cases for gains from the sale of residence and (4) an election increasing the retirement base on retirement income credit for certain taxpayers.

The provisions of the new law will reduce the taxes of virtually all of the 3.4 million people 65 and older who pay federal income taxes. Social Security and railroad retirement benefits continue to be excluded.

TECHNICIAN
MALE
Electro-mechanical technician Relay adjuster to read and follow blueprints.
Must speak English.
Apply
Personnel Department
COMAR ELECTRIC CO.
3349 W. Addison
(Kimball and Addison)
"An Equal Opportunity Employer"

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's nonstop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940.

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

WITH OR WITHOUT
REAL ESTATE
AUTOMOBILE RADIATOR
SHOP
Profitable business established in 1933. Owner retiring. Must see to appreciate.
Write to BOX #125
Chicago Shimpo

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
806 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S
OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

Easiest to use
WALL PAINT
BUY IT TODAY
Liquid Velvet
Wholesale & Retail
Goes on fast and easy
No lapping — No spotting
Dries in thirty minutes
Washable — Made with latex
Over 1000 gorgeous colors
A & M PAINT & SUPPLY
3351 N. Clark St.
BU 1-5830
Next to Star Market

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
鬼万薬の調製
ウオーシル薬店

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
以流行おくれの上着を最新仕行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1138 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat. 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment. 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto. oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE
2 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping District. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2-2's. Auto. oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 12/3b's, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $10,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $22,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest, our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over... sources for excellent financing.

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING ASS'N.
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK
Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK
A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED
Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS.
Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 3600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK
1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK
Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $3-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED
1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L". Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's nonstop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940.

FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs. Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

FOR RENT

FREE RENT to Dec. 1st. 844 W. Wolfram. 2800 N. near Halsted. 5 rms., 2nd flr. Space heat. $85 a month. 878-0573.

5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.

4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7398.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.

5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.

3 RM. BSMT. APT. private bath. Furn. or unfurn. Utility included. 1051 W. Grace. EA 7-1986.

IF YOU ARE interested in owing and operating T.V. shop, contact Sam Uyeda MI 2-4665 or Al Tamura 667-5926.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

6 RM. unfurn. flat. 3rd flr. Good transp. 904 Newport. GR 2-8351.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

3 LARGE RM. 2nd Across from school. Near shop., transp. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.

6 RM. flat. 1st flr. 4407 N. Beacon. UP 3-8180. Night ED 4-6473.

1 & 2 RM. kitchenette apts. Clean and quiet. Wonderful transp. 3126 N. Sheffield. WE 5-8227.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4849 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

3 RM. unfurn. apt. $55.00. 2146 N. Racine. LI 9-7621.

5 RM. unfurn. heated flat. 1st flr. $85.00. 761-1135.

HELP WANTED

BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.

BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688.

CARETAKER AND WIFE for country club located near Chicago. Suitable living facilities available. Please send resume including salary desired. Box 151, Chicago Shimpo.

DRAFTSMAN
Small mechanical parts and assemblies
Wico Corporation
2913 N. Pulaski Rd. 685-3000

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

WAREHOUSE MAN. Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 844 W. Erie.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-4½'s, 1-4, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,122.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3600 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's superior trust, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat. Refrig. in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

LET'S GET ACQUAINTED!
BRING THE WHOLE FAMILY
ICE SKATE
AT THE RAINBO
The entire family can skate or watch for only $1.00
☆ - - - WITH THIS AD - - - ☆
Good until Nov. 29th, 1964
CLASSES AVAILABLE—FOR CHILDREN AND ADULTS
PUBLIC SKATING — WED., FRI., SAT., SUN.
RAINBO ARENA
ICE SKATING SCHOOL
Where Champions Are Made
4836 N. CLARK ST. LO 1-7140

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO JACL CREDIT UNION
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-1882

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1383—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. 338-3405
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 8-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-6810

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十二月二日(水曜日)
五二 ページ

燃え上るアフリカ大陸！

コンゴ人質救出に激昂

米國とベルギイとの斷交要求

人質

(ガイサ)コンゴ反亂軍入亂政府首府スタンレイビルに人質とされていた約一千人の救出をベルギイ、米國及び英國が行つたことに對しアフリカ大陸各地で激昂デモをひらいて西歐諸國とくに米國を糾彈する動きが擴められている。

たるサービスの後、この種の物が爰の 中に混入したのではないかとショッキングである」と重要書を發した。

ケンヤ首都ナイロビでも數百の群衆が街頭でさわぎ、三大使館の自動車に投石した。政府所有のケンヤラヂオは民衆が米國とベルギイ大使館に抗議することを報えつづけた。

これと同時に、アフリカ統一コンゴ關係特別委員會が召集され、九ケ國代表があい次いでナイロビに集まつてきた。緊急會議をひらいて、スエズ運河の出發したのが英國の基地であつた。

國連事務局と獨立の關係にあるえ、一アフリカをアフリカ人へ」をスローガンとして居しているアフリカ人が、ベルギイおよび米國の行動をコンゴ反亂への干渉であり、武力侵略であると、と解釋したのはやむを得なかつた。とくにベルギイのアフリカ拂底は後をきわめていたので、國連はアフリカ人から憎まれている。そのベルギイを米國は援助したのだから、全アフリカ人民の怒りが米國に向けられたのである。ベルギイの援助は、人質救出を名目に、四千人から五千人といわれるアフリカ人を殺したことにあらわれている。

ベルギイおよび米國のコンゴ「援助」に對抗したのはアフリカ反亂の指導者である。住民投票の指導をもつ住民のエゲタト人であつた。多數の首都は首六百キロメートルの東方東部を占領し、多くのヨーロッパ人を人質にとつて立てこもつた。米國はベルギイの援助のために、米國の軍事顧問團を派遣し、ベルギイ傭兵部隊の輸送機の提供をうけた。

それでベルギイは米國の援助を求め、米軍の輸送機によつて落下傘部隊をスタンレイビルに降下、人質救出を敢行した。この過程で數十人の人質が殺害され、死体は國の果てまで飛行機になげ込まれるような殘虐な事件が生じた。輸送機の出發したのが英國の基地であつた。

國連事務局と獨立の關係にあるえ、一アフリカをアフリカ人へ」をスローガンとして居しているアフリカ人が、ベルギイおよび米國の行動をコンゴ反亂への干渉であり、武力侵略であると、と解釋したのはやむを得なかつた。とくにベルギイのアフリカ拂底は後をきわめていたので、國連はアフリカ人から憎まれている。そのベルギイを米國は援助したのだから、全アフリカ人民の怒りが米國に向けられたのである。ベルギイの援助は、人質救出を名目に、四千人から五千人といわれるアフリカ人を殺したことにあらわれている。

ベルギイおよび米國のコンゴ「援助」に對抗したのはアフリカ反亂の指導者である。住民投票の指導をもつ住民のエゲタト人であつた。多數の首都は首六百キロメートルの東方東部を占領し、多くのヨーロッパ人を人質にとつて立てこもつた。米國はベルギイの援助のために、米國の軍事顧問團を派遣し、ベルギイ傭兵部隊の輸送機の提供をうけた。

それでベルギイは米國の援助を求め、米軍の輸送機によつて落下傘部隊をスタンレイビルに降下、人質救出を敢行した。この過程で數十人の人質が殺害され、死体は國の果てまで飛行機になげ込まれるような殘虐な事件が生じた。輸送機の出發したのが英國の基地であつた。

ケンヤ首都ナイロビでも數百の群衆が街頭でさわぎ、三大使館の自動車に投石した。政府所有のケンヤラヂオは民衆が米國とベルギイ大使館に抗議することを報えつづけた。

これと同時に、アフリカ統一コンゴ關係特別委員會が召集され、九ケ國代表があい次いでナイロビに集まつてきた。緊急會議をひらいて、スエズ運河の出發したのが英國の基地であつた。

ゲリラ化する反亂勢力

共産主義國援助約束

困難に直面する米政府

(亂京)米國がベルギイ國がしてコンゴの白人人質を救出したことでアフリカ大陸に反米的雰圍氣が擴がりとなり、米國の白人救出問題で反感を買つていることである。西歐諸國とアフリカとの關係は元來がタッチイであるが、コンゴ問題で感情的になつてきているので、米國が對ソ・ソ連のコンゴに對する影響力を失う恐れが多い。これに反して、ソ連はアフリカの友として、米帝國主義の軍事的平和を攻撃することで、彼らの地位を確立する强力な武器をもつている。

さらに今後國連がガナ代表アフラキス・クイアソン・サクケイを議長に選擧するのが確實であるのも注意されねばならぬ。ガナはアフリカ左翼の指導國家であり、その外交政策は親ソ的である。サクケイも廿八日、記者會見で、米國のコンゴ政策を「歷史の逆轉」であると攻撃した。

ソ連は、米國がベルギイ傭兵部隊を輸送したことを「米帝國主義の侵略」と非難し、「必要なあらゆる援助」を反亂勢力に約束している。中共およびアルバニヤがこれを支持している。

アルバニヤに同志的祝賀

ソ連指導者の新政策

(モスコウ)アルバニヤの國立記念日に際し、ソ連政府は温かい同志的祝賀を送り、ソ連國民はアルバニヤに常に友情をもち續けた、といつた。

「ソ連はアルバニヤとの關係をプロレタリア國際主義と同盟と國家的獨立の基礎の上に……緊密な協調と相互援助の上に構築しつつある」

ソ連は一九六一年十二月にアルバニヤと外交關係を斷つたが、それ以來、兩國はげしい調子で攻撃し合つた。中立が表面化したころ、ソ連はアルバニヤを非難することで中共を間接的に攻撃し中共はユーゴスラビヤのチトーを修正主義者と攻撃するのを示している。

アルバニヤはアルシチフを攻撃したソ連に對し、ソ連政府は「必要な援助」をあたえることを約束し、ソ連國民は喜ぶ、といつたが、この言葉はなかつた。さらに今年度の祝賀電報は、アルバニヤ國民が、「社會主義建設に成功しつつあることをソ連國民は喜ぶ、といつたが、この言葉も從來の程度にはみられなかつたものである。

アルバニヤはアルシチフ攻撃に對抗にかこわらず、ソ連が指導者が「同志的祝賀」を送つたのは、共産主義陣營のとり扱いで、ソ連が新しい政策をとりつつあるのを示している。

北ヴェトナムが侵略されれば

必要な總ての援助を與う

强硬な警告を發するソ連政府

(モスコウ)南ヴェトナム戰爭の行きつまりで米國では北ヴェトナム爆撃が擴大されるのではないかと、これは中ソ紛爭が少しでも解決されることを反映してる。と指摘されている。

十月初旬のコスイギン首相訪日に、北ヴェトナムが訪問を代表として訪ソせしめたことが指摘されている。ヌエンチ・ヴェトナムにおける米國の軍事行動が擴大されると、ソ連が「必要な援助」をあたえることを約束し、ロシア國民は米國の「侵略行爲」が「歩きつづけている」ことは、「武裝ギャング」であり、九六四年一月および九六五年一月のソ連首相の訪問の際、「必要なあらゆる援助」を與えることを約束した。

ソ連政府は、ソ連が北ヴェトナムに對する援助を「必要な援助」であることが注意されているが

一九六四年政治風景（六二）

だから、共和党は多国籍的の主張とは最も縁遠いものは民主党の主張とは最も縁遠いものである。

主張とは最も縁遠いものは民主党の主張とは最も縁遠いものである。

しかも民主党と争って選挙に勝ち得るだけの組織的能力を持つ政党としては民主党以外にはないわけである。

ニクソン、ロックフェラー、スクラントン及びリムパイの四人だとまでいわれている。この中で最も人気のないのは民主党である。このことは、共和党の有力候補として登場するにはまず予備選挙に勝たなければならないが、共和党が民主党に勝つためには、共和党が民主党に勝つためには、共和党が民主党に勝つためには、共和党が民主党に勝つためには、

イリノイのダークセンとインディアナのハリタとが目されている。

ダークセンもハリタも、ともに上院議員であるが、ダークセンはケネディやジョンソンがホワイトハウスで政治的野心を燃やしたように、議会の共和党指導者としての地位に満足しているのである。

ハリタは、二人乗り宇宙船ジェミニ計画の責任者であり、ケネディ大統領の時も主役であった。

ロックフェラーは、ニューヨーク州知事を二期つとめた人物であり、ニューヨーク州知事としての実績は大きいものがある。

ニクソンは、一九六〇年の大統領選挙に副大統領候補として出馬したが、ケネディに敗れた

椎名悦三郎外相 訪華の途少時空港立寄

商社・地元両代表出迎え

時差調整に出席と佐藤総理との下に最高に協議された、全ジャンソン大統領との関係会談の打ち合せの為訪華を決定されていた椎名悦三郎外相は、十一月廿八日午後七時廿分着日航機で台北松山空港に到着した。中川公使が出迎えに一足先にシカゴを訪れていた。椎名外相は、同行の随員約五名と共に、午後七時廿分着日航機で台北松山空港に到着した。中川公使が出迎えに一足先にシカゴを訪れていた。椎名外相は、同行の随員約五名と共に、午後七時廿分着日航機で台北松山空港に到着した。

外相一行は直ちに歓迎官民の熱烈歓迎の下に自動車で台北ヘア・インに向い、同時半着された。ヘア・インに約一時半滞在の後、休憩室に入り、約二時間の休息時間を持たれた。この間に蔣総統において歓迎晩餐会が催され、外相夫人方外相の日本食お好み料理が供された。又出迎えに来た人々にも会釈を送った。食事を終つて約二時間後外相の希望により急遽蔣総統との会談が行われた。

会談は、外相の台湾訪問を機に日本側から申し入れたもので、会談の内容は日本側の発表によると、日華両国間の諸問題について意見の交換が行われたものと見られている。

外相一行は、二十八日午後台北発、香港経由二十九日午後帰国の途につく。

フィシャー老人 アパート参観

シカゴ定住者会で

去る十一月廿日（金）夜、集められた約百人の定住者会主催のもとに市庁舎前にあるプローグラッシュとアドラーの角にあるフィシャー老人アパート見学に参加した。

参加者の中には、フィシャー老人アパートの内部を見学したいと申し込んだ人々もあったが、一部アパートの内部を見学した。

参加者は、市庁舎前に集まり、そこから二台の自家用車に分乗して、フィシャー老人アパートに向かった。

フィシャー老人アパートは、五十二年前に建てられたもので、十七名の日系人が定住者として入居している。

定住者会の 資金募集 映画会

恒例のシカゴ定住者市政調査会主催の映画会は、今年は十月廿四日（土）午後一時から大島小学校（四五十仙）で開かれる。

映画会は、新聞二本立ての娯楽映画であるが、何れも初めて公開されるもので、定住者会の資金募集の為に開かれるものである。

佐藤首相より 日系人会へ謝状

日本の発展に貢献

日本の発展に貢献された日系人会に対し、佐藤首相より感謝状が贈られた。

南加佛青 連盟大会

（ロサンゼルス廿日発）南加地区佛教青年会連盟（南加佛青連盟）主催の第十回大会が、西本願寺別院において開かれた。

禅宗佛教会 釋尊成道會法要

シカゴ禅宗寺では来る六日（日）釋尊成道會法要をかねて左の如き特別行事が営まれる。

◆午前十時 茶道教室

◆同十一時 参禅会

◆午後一時 来人門（修行式）

◆同二時 釋尊成道會法要

◆同三時 暗黒を消す（佛明光）

仮開開教師による講話「暗黒を消す佛明光」

シカゴ禅宗寺では来る六日（日）釋尊成道會法要をかねて左の如き特別行事が営まれる。

釋尊成道會 特別法要

釋尊のお悟りの日（十二月六日）（日）午後一時より成道會特別法要を厳修する。

法友會總會

来る六日（日）成道會法要終了後、一時半より法友會總會が行われ、一九六五年度新役員を選出することになっている。

故ケ大統領 追悼法要執行さる

故ケネディー大統領の追悼法要は来る廿二日（日）午後一時より、シカゴ佛教會において執行される。

久野代議士 中共へ派遣

（東京）佐藤首相は廿日午前官邸で、自民党の久野忠治代議士を中共へ派遣することを決定した。

佐藤首相の外交政策 中國問題に重點

長期的中國政策立案で苦慮

（東京）佐藤首相は廿日午前、自民党の椎名悦三郎副総裁と福田幹事長に会い、今後の政局について意見を交換した。

加州の傷害保險

（サクラメント）加州のデイスアビリティ保險（傷害）を実施しているのに対する支給額が（世帯の上で低いため）来年から最大限週八十弗までに引上げられるとカリフォルニア州議会議員アルバート・ダイバード氏が発表した。

現在のデスアビリティー支給額は最高七十七弗で、来年度は週三弗の引き上げとなる。

南加佛青 連盟大会

（ロサンゼルス廿日発）南加地区佛教青年会連盟（南加佛青連盟）主催の第十回大会が、西本願寺別院において開かれた。

佛母子講忘年会

佛母子講忘年会が、佛母子講並に

本週の日本映畫

切られ與三郎

主演　中村玉緒

監督　伊藤大輔

小太刀を使う女

主演　京マチ子

監督　市川崑

日本刀鑑賞

ほほえみ會 十二月例會

ほほえみ會の十二月例會は、六日（日）午後一時から大島小学校（西パラゾ街）で開かれる。

婦人人用

人用・クリーニング店の主任の出来る方

ウエートレス入用

東京デイハウス

食付き部屋

暗室助手入用

五〇歳以下の婦人二人入用

春の訪日觀光團々員募集

春の訪日觀光團々員募集

閉店御挨拶

四室フラット

三半間

籍書本日 新刊

倉本靜代

佐藤首相より 日系人会へ謝状

南加佛青 連盟大会

禅宗佛教会 釋尊成道會法要

釋尊成道會 特別法要

法友會總會

故ケ大統領 追悼法要執行さる

久野代議士 中共へ派遣

佐藤首相の外交政策 中國問題に重點

加州の傷害保險

南加佛青 連盟大会

佛母子講忘年会

本週の日本映畫

フィシャー老人 アパート参観

定住者会の 資金募集 映畫會

ほほえみ會 十二月例會

日本刀鑑賞

婦人人用

ウエートレス入用

東京デイハウス

食付き部屋

暗室助手入用

五〇歳以下の婦人二人入用

春の訪日觀光團々員募集

春の訪日觀光團々員募集

閉店御挨拶

四室フラット

三半間

籍書本日 新刊

倉本靜代

New Variety Rice
種品新園農田府國
新米
TOKUHIN ROSE
國寶ローズ米
この様なおいしいお米が加州で交配に成功したのは奇蹟とさえ云はれます　論より證據　まづ一俵御ためし下さいませ
シカゴ日系二大食料品會社の取扱いによっても御信用下さい
▲市内最寄りの日系食料品店でお求め下さい▼
廿五斤　五十斤
八十斤入袋
日本食品株式會社
社事事商栗戸

新年祝賀名刺紙上交換
締め切り日　十二月五日迄に御申込下さい
本紙では恒例により一九六五年の新年名刺交換の事業をはじめ、皆様のご協力を願うことになりました。お互いに新年祝賀の交換と、本紙をご愛読下さる意味で、皆様のお申込みをお願い申し上げます。
新年×印をつけて成るべく早目に載る最終日の五日までにお申込み下されば掲載出来ます。
A　お名前をアドレス　二弗
B　上　一段×一吋半　三弗
C　同　上　二段×一吋半　五弗
D　同　上　二段×二吋半　七弗
E　十弗以上の個人及び商店、団体等もこれに準じ広告。アドレスその他詳細御連絡。
本紙電話　BI八―七九七一
シカゴ新報社

Xmas Special Sale
TYME Jewelers
3861 Broadway　LA 5-5450
クリスマス特賣
△各種時計
△ジュエリー一切
△ダイヤモンド
△貴石類一切
タイム時計店
三宅博

NANCY BEAUTY SALON
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel: 549-7748
Res: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Mon. to Fri. 9 to 2
Saturday 8 to 5
Sunday by appointment

日本人向きの美容院
ナンシイ美容院
川上　ナンシイ
西ジョージア青九〇〇番
（ミルドレッド街角）
電話五四九―七七四六
住宅　LI―九―五八七六

春の訪日觀光團（カナダ航空ジェット機）
◎高野山訪日觀光團
▲出發　―四月三日（土）シカゴ發　午前十時ユナイテッド機）
▲仕度―バンクーバー經由―東京着（二週間觀光、關東關西巡り）
▲觀光地　日光―鎌倉―箱根―名古屋―二見ケ浦―紀伊勝浦―高野山―奈良―京都
▲團費　一、三九九弗（往復航空料金、觀光費共）
主催　菅野旅行社
▲菅野旅行社から旅行ガイドが全行程をお供いたします
▲觀光に不參加の方は　―九百五十三弗
▲御一緒次第パンフレットを御送り申します
▲御申し込みとお問合せは早目にお願いします
内外國旅行專門店　申込先　菅野旅行社　WH4-5444
1162½ N. Clark St.
el: WH 4-5444, MI 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

◎菅野訪日觀光團（日航ジェット機）
▲出發　―四月三日（土曜日）シカゴ發
▲觀光地　東京―箱根―名古屋―二見ケ浦―伊勢―京都―大阪（日航）―鳥羽―佐世保―長崎―溫泉―雲仙―別府
▲團費　一、三九九弗（往復航空料金、觀光費共）
主催　菅野旅行社
▲菅野旅行社から旅行ガイドが全行程をお供いたします
▲觀光に不參加の方は　―九百五十三弗
▲御一緒次第パンフレットを御送り申します
▲御申し込みとお問合せは早目にお願いします
内外國旅行專門店　申込先　菅野旅行社　WH4-5444
1162½ N. Clark St.
el: WH 4-5444, MI 2-7193　Night: GR 2-4133, BR 4-1332

春の訪日觀光團々員募集
▲出發　―四月三日（土）午後四時井五分オヘア空港發　スペシャル・ユナイテッド航空ジェット機（羽田直行）
▲觀光地　―十七日間（主要觀光地）
▲團費　―一、三八五弗（シカゴより往復切符）
（内地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手手續、檢疫所證手數料等一切を含む）
▲觀光に參加しない場合は九百五十三弗
▲香港觀光希望者は、三泊四日、往復全費用二五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長―國松憲三
▲照會及び申込みはコスモポリタン旅行社
主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は　国松憲三　SU 7-8459

書籍日本 新刊
物理の世界　一・七五
振性　二・〇〇
日本の酒　一・五〇
赤い氷河　一・七五
幼兒の心理　二・〇〇
火の虛像　二・七五
外國忍法帖　二・〇〇
眞田十勇士　二・〇〇
性的人間　一・七五
アンネの日記　二・五〇
小さな城
◀郵店は名古屋一流の名鐵百貨店を母体とし毎月ベストセラー一〇〇冊を選び直接輸入しメイル販賣を續けます
◀御希望により カタログ送付致します
◀發送料 包裝代など 一切當方負擔
◀岩波 新潮など 有名出版社三〇社
Meitetsu Stores Inc.
323 Pacific St,
San Francisco Cal. 11,

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store　1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
マルキン醤油
年末特別安賣り
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー　ブルーローズ
▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合
品番　茶　一函　六十九仙
特價　竹の子　二オンス半一罐　七十九仙
同　上　小罐　三罐　九十五仙
削り節　一袋　三十五仙
新米入荷
日本食品雜貨
戸栗商事社北部支店
▲雜貨部
クリスマス及び年末贈答品として、新趣向の品が澤山入荷いたし、店頭に陳列してあります。御用命は何卒何でも揃う當店へ御用命を……
―御來店の上、自由に御一覽下さい―
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St.　MI 2-4816
▲書籍部
クリスマス、年末贈答品として、ジス・イズ・ジャパン、ジャパン・ピューテフル、クリスマス及び新年賀狀カード、キャレンダー等澤山揃えてあります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリーパーキング

新米が入荷いたしました
品質特選の最高級　アーカンソー　ブルーローズ
さくら米
いき下め求い・買ねて店品料食のり密愛
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

お待ちかねの……
新米が
入荷いたしました
最寄りの食料品店又はチェーン・ストアでお求め下さい
EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE
RICE
最高級
アーカンサス　ブルーローズ
リバテー米
Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
S. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 2, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1725

留學生招待
—親睦大會を視く—
一景

暮は釘に縋ちく秋暮きょ　キナワン）ね太田幹子夫人と大
き十一月十四日シカゴ・キリ　山とし子夫人が共に吟じゆか
スト教会連盟主催「留学生親　るに。敢歌に親しんで散りゆ
睦会」が開かれた。敢歌に親　きし園を守りし大島子の変
しむ為に日本人組合教会に　なる出ぶことを嘆じて開
おいて開催されたパタン　社なる出ぶことを嘆じて開
グループ別に各教育代表二百　職は熱く、室に敢歌の開歌、
名を算した留学生諸氏を中央テ　一九四五年八月十五日はわす
ーブルに、一、二、三世はその　れがたく、過去の華やかり
の左右のテーブルに着席す。　し日本が被爆からくずれさら
かくて午後五時、三宅五十嵐　に出ているというわけです。
見の会開歌の祭りに一同起　立ちつつその受けもつ部署をかた
立を共にし、お賀歌をたる情　ため敢歌として参集される留
緒はすでに会食の席に移ち　学生と一、二世出席者にて午
着しきたらいにしばし食事　後五時食場はすでに満員とな
の時を過ごす。　り、留学生中には夫人並びに
その後出席されたる日本総領　子息諸氏、相親その他の来
事、赤松、赤堀氏夫妻は　賓はこの集まりに活気を呈
皆さまに出席のため早退のお　して留学生諸君九十余名、
ことを断り、プログラムにや　一、二、三世参加者百五十余
や変更を加え敢歌第四一五番　名を算した留学生諸氏を中央テ
「わかやまとの風をまもり、　ーブルに、一、二、三世はその
あらぶる風をしづめ代々やす　左右のテーブルに着席す。
くおさめたまえ我が神」と　かくて午後五時、三宅五十嵐
奉歌一斉歌って司会者池田純　見の会開歌の祭りに一同起
吉兄の開会の辞につづいて志　立を共にし、お賀歌をたる情
太郎議長の挨拶あり、歓賀歌　緒はすでに会食の席に移ち
「わかやまとの風をまもり、　着しきたらいにしばし食事
あらぶる風をしづめ代々やす　の時を過ごす。
くおさめたまえ我が神」と　その後出席されたる日本総領
奉歌一斉歌って司会者池田純　事、赤松、赤堀氏夫妻は　皆
吉兄の開会の辞につづいて志　さまに出席のため早退のお
太郎議長の挨拶あり、歓賀歌　ことを断り、プログラムにや
「わかやまとの風をまもり、　や変更を加え敢歌第四一五番
あらぶる風をしづめ代々やす　「わかやまとの風をまもり、
くおさめたまえ我が神」と　あらぶる風をしづめ代々やす
奉歌一斉歌って司会者池田純　くおさめたまえ我が神」と
吉兄の開会の辞につづいて志　奉歌一斉歌って司会者池田純
太郎議長の挨拶あり、歓賀歌　吉兄の開会の辞につづいて志
「わかやまとの風をまもり、　太郎議長の挨拶あり、歓賀歌

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九四六年十二月五日(土曜日)

南ヴエトナム政策無變化
北部の心理的爆撃を考慮
ジョンソン＝ティラー會談

(華府)ジョンソン大統領は去る一日に駐サイゴン大使チャイラー大将と二時間半にわたる會見をし、大使の帰サイゴン大使の帰サイゴン大使の帰サイゴン

一九六四年政治風景

イタリイと中共
通商使節交換

（ローマ）イタリイと中共は通商使節の常置に同意したが、通商使節の交換を考慮している。

イタリイと中共の関係は日増に親密さを増しているが、ローマ政府は北京の正式承認と解釈されず行悩をとるのを期待している。外相サラガットは、中共承認問題は国連との協議を通じて解決すると言っている。

イタリイ共産党機関紙「ウニタ」は、通商使節交換を北京承認への第一歩として歓迎した。同紙は中ソ断交でソ連を支持しているが、イタリイの中共承認を強力に主張し続けている。なおイタリイ通商使節団は政府とは無関係と強調された。

共和黨下議集會召集
ハレック追放を計畫

（華府）ゼエルド・フォード（ミシガン）下議の指導で、十六日から共和黨全下議のコーカスがワシントンで開かれるが、この動きは下院少數派指導者チャレル・ハレック（インディアナ）の機面をはり飛ばす行動と觀されている。フォードはハレックをコーカス召集に反對し開れなかった。

コーカスの目的は次期會における共和黨の下院院内總務の改選と立法プログラム討議にある。フォードは開かれた次期會でハレックの指導性に對する反對があると予想されていないが、フォードの動きはハレックを追つて前院内總務の地位をコーカス召集に賛成した者の中に、ハレックを絶つている者が何人かいたのは注目されている。一部には次回のハレックを追つて前院内總務の地位をコーカス召集に賛成した者の中に、ハレックを絶つている者が何人かいたのは注目されている。一部には次回の

志賀義雄氏
日共を批判

（東京）日本共産黨大會は非公開に終つたが、さきに親ソ的活動の故に中央から除名された志賀義雄氏ら四人は新黨結成を考え、現指導部の修正主義と官僚主義に反對する黨員が加入するこゝを期待した。

日共大會は六日に亘つて開かれたが、大會は指導部の報告で開かれた理論のないもの、と宮顧した志賀氏は、現指導部は獨占資本の御用黨である自民黨との闘爭を忘れ「人民的な民族ブルジョア政黨」に變質したと言つた。

同氏等を中心とした志賀氏は、現指導部の修正主義に對する闘爭を續けるとしているが、同氏等の新黨結成は困難視されている。

はだか大名

山手樹一郎

（四四）

行く道

「それが、どこへ行つたかわからねえ。油屋がついているから、大丈夫だとは思うが小名木川さまはお前に五十兩も持たしてやつたんで、金はおろか、着物一枚持たずに出て行つたんだ。伊丹屋の旦那もそれを心配なさつて、ぜひ娘の方へでもお出でを願おう、御都合にようでは、一生お世話をしてもいいからすぐにつれ出して、とにかく伊丹屋へ御案内申しあげてくれ。後のことは伯父さんが旦那とよく相談しておくからな」

きつとのんだくれて、佐平が消れぎわに念を押していたことだつた。

—早く小品ちやんにもこの話をして、よろこばせてやろう。

格三郎は小品たち姉弟にとつて福主にあたるのだ。どんなにびつくりするかしらと、胸がわくわくする小柳なのだつた。そうして考えることも、なにか因縁めいて、小柳はたのしい。

平野橋をわたると、南にからりと晴れた海が見晴らせてきた。その海にそつて、はるかに小さく見える洲崎弁天の森が、なれた目だからか小柳は氣にもしないでいそぎ足に歩いた。

この目は北側に疎林と堀をめぐらして、その向こうが本所町になつているが、洲崎弁天のあたりまで、近くに人家は一軒もない。聞もなく汐干狩のころになれば、この廣い砂濱が人でうまるほどにぎやかになるが、いまはがらんとして人影さえ稀で、江に鳥がおりて、格さんに縁があるんだわ。

あたしも余つぽどきかないんだな。この間の晩は、こんなところへ一人できて、油屋と喧嘩をするつもりだつたんだもの。

いま考えてみると、ちつとは恐ろしい氣もする。卯辰時まで、破れかぶれの氣が立つていたから、負けるもんかいざとなつたら腕力の限を叩きわつてやると自分ではその つもりでいたが、格さんがいつしよにきてくれなければ、ひよつとするとあの男の手ごめにされているかも知れなかつた。

—それを格さんに助けられたんだもの。あたしはどうしても、格さんに縁があるんだわ。

（以下）

パーシイ決意
共和黨の再建と强化
バーチ辭任を勸告

（華府）イリノイ共和黨聯邦議會議員からバーチが自己の失心と無能大會以來の黨の總選擧情勢を檢討し、共和黨の指導者ヤレル・ハレック（インディアナ）の機面をはり飛ばす行動と觀されている。フォードはハレックをコーカス召集に反對し開れなかった。

コーカスの目的は次期會における共和黨の下院院内總務の改選と立法プログラム討議にある。フォードは開かれた次期會でハレックの指導性に對する反對があると予想されていないが、フォードの動きはハレックを追つて前院内總務の地位をコーカス召集に賛成した者の中に、ハレックを絶つている者が何人かいたのは注目されている。一部には次回の

日共を批判

（華府）日本共産黨大會は非公開に終つたが、さきに親ソ的活動の故に中央から除名された志賀義雄氏ら四人は新黨結成を考え、現指導部の修正主義と官僚主義に反對する黨員が加入するこゝを期待した。

日共大會は六日に亘つて開かれたが、大會は指導部の報告で開かれた理論のないもの、と宮顧した志賀氏は、現指導部は獨占資本の御用黨である自民黨との闘爭を忘れ「人民的な民族ブルジョア政黨」に變質したと言つた。

同氏等を中心とした志賀氏は、現指導部の修正主義に對する闘爭を續けるとしているが、同氏等の新黨結成は困難視されている。

パーシイ決意
共和黨の再建と强化
バーチ辭任を勸告

（華府）イリノイ共和黨聯邦議會議員からバーチが自己の失心と無能大會以來の黨の總選擧情勢を檢討し、共和黨の指導者ヤレル・ハレック（インディアナ）の機面をはり飛ばす行動と觀されている。フォードはハレックをコーカス召集に反對し開れなかった。

コーカスの目的は次期會における共和黨の下院院内總務の改選と立法プログラム討議にある。フォードは開かれた次期會でハレックの指導性に對する反對があると予想されていないが、フォードの動きはハレックを追つて前院内總務の地位をコーカス召集に賛成した者の中に、ハレックを絶つている者が何人かいたのは注目されている。一部には次回の

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう

仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一寸下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

◆日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

日英兩文印刷物は
シカゴ 新報 印刷部へ

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　千數料
手數料は一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

まんみ1 水6で
おいしくたべよう
そうめん・ひやむぎ……
新発売さ・12オンス缶
キッコーマン
まんみ
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC S.F. L.A. N.Y.

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 4-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り ▲壁洗い
（無料見積り、保證付き仕事）
ヘンリイとリチヤード

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料配達に

お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米へハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、ブラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御早お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六四五五
電話四六五—八五三九

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA COSMETIC
Mrs. Tautae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

YAMATO SHOKUDO
3665 N. Clark St.
Tel. 549-8687
一般日本飯 簡易チャプスイ
やまと食堂
▲毎日及び日曜日—正午開店
▲火曜日—休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ ●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時—十一時 日—木、十二時—十二時）
きよ

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國 御料理 お辨當
都食堂

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2440
●日本酒燒き日本酒もあります
一般日本食 長崎ちゃんぽんハウス
東すき燒

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889
お料理 東京チーガーデン
（開店時間）
▲火曜—金曜及び日曜日（午前十一時—午後十二時）
▲土曜日—正午—午前二時（毎月曜日閉店）

1406 W. Belmont Ave. Tel: 472-1257
⊙うどん ⊙そば
◉支那ウドン ◉エッグヌードル
その他、各種麺類御注文承り、何卒最寄りの日本食料店でお求め下さい。
山陽製麺商會

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール八四一八番四
電話 GR 二—六八二七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors. Awnings. Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター グリーテング・カード ユニバール
ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第二一一一八號室）

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6495
Air-Conditioned
Free Parking
增本葬儀社
增本弘
無料パーキング所
携帶裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

こうじ・赤味噌・甘口・すこ紹演
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 毎日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは電話に限り承ります。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大倉入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、電話に取り次ぎます
藤井商會
店主 藤井勝馬

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、晶中

シカゴ東銀の飛躍的發展
預金は一千万弗に垂んとす
田中義雄氏を囑託に

シカゴー東銀行がイノイ州のチャーター銀行としてボード・オブ・トレード・ビル内一階で開店したのは、昨年四月一日であつた。ことは發足一年にも滿たぬ間に預金が一千万弗に垂んとするの盛況であつたとは實へ十一月末現在においては預金は九百五十万弗にノルとあり、實に驚くべき飛躍の大發展ぶりである。

開店當時は、同銀行は各位の御引立を願うとして、先づ第一に顧客の便宜を圖ることとして、從來の銀行業務の外に、外國送金、外國通貨の賣買、各種の證券の賣買、貸金の取扱、貸金庫の設置、各種の證券の賣買、貸金の取扱、貸金庫の設置、各種の證券の賣買、貸金の取扱、貸金庫の設置

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seguchi, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7251-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 5, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1726

Three Leagues to Play at Olivet

Basketball Season Opens For 16 Teams

By DON HASHIGUCHI

With 16 teams signed up the Chicago Nisei Athletic Association's 1964-65 basketball season will get under way this week-end at the Olivet Community Center gym, 1441 N. Cleveland Ave. Three games will be played on Saturday evening and three more on Sunday afternoon.

The 16 teams have been divided into three leagues: Ro-Babes, Symbols, La Salle Photo I, MBC I and Tri-C I in the "A" League; Saxons, Unknowns, Vikings, JACL I and Lakeside in the "B" League and MBC II, Tri-C II, La Salle Photo II, JACL II, Chinese Dragons and BTS (Buddhist Temple of Chicago) in the "C" League.

In the opening game on Dec. 5 arch rivals La Salle Photo I and Tri-C I will battle in what is expected to be an exciting game. Tri-C makes its debut in "A" League competition, facing the Lakeside five which is comprised of former Vikings players. BTC will also make its debut with MBC II as its opponent. Ro-Babes, defending champions of the "A" League will take on MBC I in another opener.

All league games will be played at the Olivet gym. On Saturdays the games will begin at 7 p.m., the second at 8:30 and the third at 9:45. On Sundays the games are scheduled for 2:45, 4:00 and 5:45 p.m. The public is invited to attend all games. There is no admission charge.

The schedule can be found elsewhere on this page.

RESULTS

Saturday, Dec. 5
7:00—LaSalle Photo II vs. Tri-C II
8:30—Tri-C I vs. LaSalle Photo I
9:45—Lakeside vs. JACL I

Sunday, Dec. 6
2:45—BTC vs. MBC I
4:00—RoBabes vs. MBC I
5:45—Saxons vs. Vikings

Orions Spring Training

TOKYO. — Orions, professional baseball team of Tokyo, will conduct its spring training at Maui, Hawaii, for the second consecutive year. Headed by Manager Yasuji Hondo, the squad will include four coaches, two trainers and 30 players who will fly from the Tokyo International Airport on Feb. 10. They are scheduled to return to Japan on Mar. 3.

H. Sasaki Submits Plan of Ogden Mall

Hideo Sasaki, chairman of Harvard University's department of landscape, architecture, submitted a revised plan for Ogden Ave. which will turn an out-moded diagonal street into a new kind of urban mall with greens bending around churches, setting off houses and opening one lively vista after another.

Sasaki was called by the city's Department of Urban Renewal to settle a dispute over what that section of Ogden should be when it is closed and converted to community use. His submitted plan was hailed by the community's appointed representatives. The proposed mall is expected to cover that section from the Academy of Sciences located at Clark and Armitage to a shopping center at North Ave. and Larrabee.

The revised Ogden plan is being submitted to the Federal Urban Renewal Administration as a part of the plans for Area One in the Lincoln Park Renewal Project. The $14,383,000 needed was set aside several years ago by federal and city authorities.

Tour of Apartments

Despite one of the worst storms to hit Chicago this season, 17 Japanese residents joined the guided tour of the Fisher Apartment for the Aged located at 5821 N. Broadway, under the auspices of the Japanese American Service Committee.

Some of them had seen the Wicker Park Apartments, but all were impressed by the facilities and equipment which were specially designed for the life of the elderly. They observed two kinds of apartments—efficiency ($42.50 monthly) and one-bedroom apartment ($52.50 monthly).

Literature is available in Japanese about the CHA Housing for the aged and ways to apply for it, upon request. Special arrangements may be provided through Mr. Namba of the JASC for those who desire to see the apartments.

JASC NEWS & COMMENTS

The Japanese American Service Committee will hold its 19th annual membership meeting at Viking Hall, Sheffield and School Streets, next Saturday, Dec. 12. The featured speaker for the evening will be Dr. Morris A. Sklansky, Chicago psychiatrist, who will discuss "Cultural Factors in Adolescent Development."

Dr. Sklansky, one of the city's foremost authorities on adolescent problems, is on the staff of the Chicago Institute for Psychoanalysis and Michael Reese Hospital. He is a consultant for the Scholarship and Guidance Association and a lecturer at the University of Chicago School of Social Service Administration. He is also the co-author of "Dropouts," and the author of several articles on adolescents.

Another attraction of the evening will be the unveiling of the Service Committee's proposed Issei Home Service program, which will be illustrated by slides. During the business session, new officers and board members will be elected and the budget for 1965 will be presented. Daniel Kuzuhara will preside over the business session while Abe Hagiwara will serve as master of ceremonies.

A tour of the JASC Work Center, which moved into Viking Hall in October, will be given following the meeting. Refreshments featuring Japanese delicacies will be served. Members of the Japanese Community are urged to attend this meeting which is scheduled to start at 7:45 p.m.

Veterans Reunion Set

SAN FRANCISCO. — The 15th annual Nisei VFW reunion will be held in the Golden Gate city on Feb 20 to 22 with the Golden Gate Nisei Memorial Post 9879 as hosts. Several hundred veterans and their families are expected to attend.

The reunion headquarters will be the Travelodge-at-the-Wharf near Fisherman's Wharf. Most of the reunion programs will be held here. The reunion dinner-dance will be held at The Village.

JAL Golf Tourney Held Thruout World

Each year the Japan Air Lines donates trophies in the leading cities in the world where Japanese government and international merchants have offices in order to promote friendship among members and their families There are presented through golf tournaments.

For the first time a tournament was held in Chicago this year. Some 60 persons participated in the tourney held at Cog Hill Golf Club. It was won by Osamu Kitamura of Toyo Menka Co.

Pictured above (left to right) are M. Guzik, Chicago branch manager of JAL; Osamu Kitamura, the winner; and Hisashi Ito, assistant manager of the Chicago office of JAL.

Matsushita Venture

OSAKA.—The Matsushita Electric Co., a leading manufacturer of home appliances, established a joint venture with the P. R. Mallory & Co. of Indianapolis for the production of alkaline-manganese and silver batteries. The new company, known as "National-mallory Battery Corp," is headed by Konosuke Matsushita.

Zen Buddhists Hold "Bodhi Day"

Zen Buddhist Temple of Chicago will observe Buddha's Enlightenment Day with a special service on Dec. 6. Also known as "Bodhi Day," Dec. 8 is observed as a sacred day when Gotama Buddha attained enlightenment.

The observance will open with a meditation class at 10 a.m. at which time Rev. Masuoka will deliver a special sermon. A Tea Ceremony class will start at 11 a.m. The afternoon program will include Tokudo ceremony at 1 p.m., Zen meditation class at 2 p.m. and a special service at 3 p.m. Refreshments will be served after the service.

Brundage Honored By Japanese Here

Upon his return from Japan where the 1964 Olympic Games were held, Avery Brundage, president of the International Olympic Committee, was honored by Consul General Shiro Shimizu with a dinner party at the Chicago Club recently. Prior to his departure from Japan Mr. Brundage was decorated by Emperor Hirohito for his many years of contribution to amateur sports.

Consul General Shimizu expressed his surprise in hearing Mr. Brundage extend greetings in Japanese at both the opening and closing ceremonies of the 18th Olympic Games. He said in part: "we are happy to extend congratulations to him for having been reappointed president of the International Olympic Committee and also for having been conferred the Sacred Order of the Treasure, First Class, in recognition of his achievements."

Rockefeller Grant For Virus Research

NEW YORK.—The Rockefeller Foundation announced a grant of $90,000 to the National Institute of Health in Tokyo towards virus research. The sum will be available for three years for studies in the institute's department of virology and rickettsiology under the direction of Dr. Masami Kitaoka.

Among other Rockefeller Foundation grants in Japan include $15,000 to Kyoto University toward the cost of a Central Library for the faculty of medicine; $1,325 for Prof. Masataka Kosaka of the faculty of law to conduct additional research in Hong Kong, Bangkok and Taiwan on his book "China in the Modern World"; and $2,365 for study of citrus breeding research in the U.S. to be undertaken by Masao Nishimura; and $1,450 to the National Institute of Health, Tokyo, for Dr. Heisaku Kono, to visit laboratories in Europe and the United States.

Hirose Takes Over Tourist Post Here

Ichiko Hirose is the new director of the Japan National Tourist Organization's Chicago office located at 333 N. Michigan Ave. He succeeded Mikio Sudo, who headed the travel information center here for the past three years.

A graduate of the law school of Kyoto University in 1948, he has served with the Japanese Ministry of Transportation as a member of its Tourist Industry Bureau and in other capacities. He is married and has two children. He is an enthusiastic golfer and an expert player of Go.

Expects to Meet President Soon

Premier Sato Plans Washington Talks

TOKYO—Prime Minister Eisaku Sato will go to Washington, D. C., in mid-January for talks with U. S. Secretary of State Dean Rusk and other officials. He will be accompanied by Foreign Minister Etsusaburo Shiina. The premier plans to exchange frank opinions with President Lyndon B. Johnson on the Asian situation centering around Communist China, recent trends in other parts of the world including the new relationship between the U. S. and the Soviet Union, and basic problems between Japan and the United States.

Foreign Minister Shiina is expected to bring up the Okinawan problems, the request of former Bonin islanders for permission to return to their islands now under U. S. administration and revision of the Japan-U.S. Civil Aviation agreement and the tripartite fishery treaty among Japan.

Japan Trade Center

Japan Trade Center's Chicago office announced the appointment of Eiichi Iimura to succeed T. Ito as executive director of the local office located at 185 N. Michigan Ave. A graduate of Chuo University in Japan and Columbia University in New York, Mr. Iimura was on the JETRO staff in Japan and also represented the Japan Trade Center's New Orleans and Montreal offices.

Shiina Stops Over For Chicago Visit

En route to Washington, D. C., where he will confer with Secretary of State Dean Rusk, Japanese Foreign Minister Etsusaburo Shiina made a two hour stopover in Chicago on Monday. The Minister and his party were met at O'Hare International Airport by Consul General Shiro Shimizu, his consular staff and representatives of the local Japanese community.

The party rested at O'Hare Inn for about two hours before proceeding to New York. Jun Toguri and Kobashiro Sugimoto, Chicago Shimpo publisher, represented the Japanese American Association of Chicago.

Foreign Minister Shiina heard about the Japanese-American trade situation from T. Tanaka, president of the Nippon Club, and from Mr. Sugimoto.

Our jets land you in Japan at the most convenient times

You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's nonstop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.

En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.

For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific

Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7904
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WITH OR WITHOUT
REAL ESTATE
AUTOMOBILE RADIATOR
SHOP
Profitable business established in 1933. Owner retiring. Must see to appreciate.
Write to BOX #125
Chicago Shimpo

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
以流行おくれの上着を最新流
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
1 W. Erie Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) — Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) — Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) — Bus. FR 2-7834—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) — WE 8-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) — Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING ASS'N.
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat. 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment. 1st mortgage $20,000.00 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 6/4's and 14/30's, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our files for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK Clean 8 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment 5800 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK 1-7, 2-4's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED 1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L". Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast!

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 gross.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK 3-5's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. Full in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR SALE

BUSINESS PROPERTY for sale or rent by owner. 2-6 rm. flats. Avail. immed. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773

ORIENTAL MAN, single, engineer, speaks Japanese, desires to meet lady, 21-35 for companionship. c/o Jim Sherburne. 4506 N. Wolcott.

FOR RENT

4 RM. apt. unfurn. Stove and refrig. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637.

2737 N. MILDRED. 5 rm., 2 bedrm., tile kitchen, htd., 3rd flr., newly dec. Immed. occpcy. $100. See Mrs. Richards or call OR 4-3379.

5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.

4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7458.

6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4815.

5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.

4 RM, unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1280.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

6 RM. flat. 1st flr. 4407 N. Beacon. UP 8-8180. Night ED 4-6473.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

3 RM. unfurn. apt. $55.00. 2146 N. Racine. LI 9-7821.

5 RM. unfurn. heated flat. 1st flr. $85.00. 761-1135.

HELP WANTED

LETTER SERVICE wants men and women for part or full time inside work. B & E Addressor & Mailer Inc., 5531 N. Clark. 271-3180.

BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.

BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688.

CARETAKER AND WIFE for country club located near Chicago. Suitable living facilities available. Please send resume including salary desired. Box 151, Chicago Shimpo.

DRAFTSMAN Small mechanical parts and assemblies Wico Corporation 2913 N. Pulaski Rd. 685-3000

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

WAREHOUSE MAN, Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 644 W. Erie.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
一九六四年二月九日(日曜日)
第七二一号

フオング政府支持を取消せ！
ヴエトナム 佛教徒米國に要求
血に飢えた獨裁政府だ

（サイゴン）南ヴエトナムの強力な佛教徒団は、トランバン・フオング首相統府の支持を米國がとり消すことを要求した。

佛教徒の怒りは米國政府、南ヴエトナム軍部および諜報機関CIAにもむけられ、フオング政府は動揺した。フオング政府は組織強化のためにFBIの協力を求めた。まだ一ヶ月にしかならない。

「もし米國政府が金雲長および南ヴエトナム國民に加担されるのを望むならば我々に敵対するものとみなす」と佛教徒は警告した。

佛教徒の反撃は一年余の軍事政権下で、ジエム大統領の弟ヌーが秘密警察を使ったが、彼らから解放されたためではない。

「ヌーとの戦いでは、ロをかしてはならなかった。」

「われ〳〵はあらゆる圧力にたいしてあらゆる闘争を行ってきた。今こそ我々は立ち上がるべきだ。」

「サイゴン大使館」前にデモ隊が集まり、ヴエトナム人の南ヴエトナムのクーデターを「軍化しつづける暴力」について注意を喚起した、と言つたが、ラオスおよび北ヴエトナムの共産主義者に対する攻撃が指導者にたいしてではないかとの疑問は表明されなかつた。

サイゴン大使は、ジョンソン氏との協議で、北ヴエトナムが南ヴエトナムのゲリラを「軍化しつづける暴力」について注意を喚起した、と言つたが、ラオスおよび北ヴエトナムの共産主義者に対する攻撃が指導者にたいしてではないかとの疑問は表明されなかつた。

「われ〳〵はあらゆる圧力にたいしてあらゆる闘争を行ってきた。今こそ我々は立ち上がるべきだ。」

「軍事」援助にソ連兵器空輸承諾

（カイロ）コンゴ反政府軍にたいする援助に関して、ソ連との協定により、これからとくに配置されることはなくなる。エジプトおよびシリアは、ソ連からの多量の兵器援助をうけているが、これら兵器を国境警備隊はいずれもソ連製のアントノフ機で、数トンの貨物を運んでいる。

（カイロ）コンゴ反政府軍にたいする援助に関して、ソ連との協定により、これからとくに配置されることはなくなる。エジプトおよびシリアは、ソ連からの多量の兵器援助をうけているが、これら兵器を国境警備隊はいずれもソ連製のアントノフ機で、数トンの貨物を運んでいる。

コンゴ反乱政府援助にソ連兵器空輸承諾

（カイロ）コンゴ反乱政府にたいする援助に関して、ソ連との協定により、これからとくに配置されることはなくなる。エジプトおよびシリアは、ソ連からの多量の兵器援助をうけているが、これら兵器を国境警備隊はいずれもソ連製のアントノフ機で、数トンの貨物を運んでいる。

北ヴエトナムの爆撃
テイラー大使が再び示唆
山積する困難と矛盾

「軍事」援助にソ連兵器空輸承諾

（カイロ）コンゴ反乱政府

一九六四年政治風景（六四）

今年の選挙ではロクな対立候補に恵まれなかったと言われるが、考えてみれば、リンドンに少しでも公平な意見であった今年の選挙は一これまで例をも稀なようにラヂカル右翼と穏健主義者と穏健主義者との二つになって、米国の政治風土の基本に帰ったものであった。だからリンドンは、この基本的なものを観ることに努力を注ぐ必要があり、一つの選挙を経過させている余裕がなかったのである。これが彼の政策が政治の舞台裏を、皆んなでふめるような調子で進むことになった事心配でなかったと思われる。ゴルドイの性格をリンドンが持ち合わせないのは誰もいないが、それでも副立候補がロイかミラントンでもったとしたなれば、誰ももう少し進った選挙運動をしていたに違いない。

リンドンは選挙で圧倒的な勝利を治して以来、主としてジョンソン　ランチに引きこもって世界を観察するとともに各閣僚の報告をしている。最近の大統領となった彼がその手記を読屋する時間がとれていないわけだが、誰が何を考えているかは明でない。しかし彼が何を考えているかは明かに出来ているといないとを問わず、その解決を国民に要求してくるものなのである。

その前に、彼はどんな大統領であるのを組んでいるかを知っておく必要がある。これについて一番の基盤をつけることで、彼がさまざまの問題に、どのような態度を示すかが、少しは推察されるかも知れないからである。な記者会見を通じて知られたリンドンの最大の武器と言う事は、もう言えただけでも第一級の政治家が彼の前には山積していることが解かる。これらの問題は、それを取り扱う時期が彼に

仁尻ノイ州議選擧發表
豫想通り 民主黨大勝
一一八對五九の成績

十一月三日のイリノイ州會議擧の結果が、翌四日から一週間の後に發表されるが、開票は非常に緩慢であるが、開始から二人の共和黨候補が當選確實と傳へられ、民主黨候補と一人の共和黨候補が當選されたマダイヤル民主黨候補と一人の共和黨候補の投票もよく、ヘンリイ州の投票地盤であるが、これに共和黨の勢力が强いが、こから二人の民主黨候補が當選した。タキル郡とクーン郡も民主黨候補が當選した。

日本航空 奬學資金實施
制度

戰後太平洋線を開始して以來、日本航空は、昨年十月初旬より實施し、これを記念して、日本航空の創立五周年に當るこの際日本航空が着いた學生に對

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
1746 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Hillcrest 4-7071-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 9, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 4727

あしあと

のじり・なんかい

A 電話が鳴ることがありますが、何歳かでベルードでもあるのですか。

B 今日はM由のバレーダーなんです。

A バレーダーとは？

B 第二次大戦中比島で起きた例の「死の行軍」にこの地方出身の兵隊が人数多くになったので、慰霊祭が行われるんです。

A 少しも知りませんでしたがそれでは邦人に関する記事も多くないでしょう。

B 今せば全然そんなことはありません。むしろ戦後なれる傾ですが、私達がはじめて、キャンプから出所してきたころは相当ひどかったです。

A いつ頃なんですか？

B 太平洋戦争からターンソーの種使所へ送られた直後の四十二年の秋でした。

A それにせ、日本軍が敗北の響いで南方へ転送していた時分ですね。

B そうです。ですからキャンプ内では、「日本人じゃない」とか、「犬」なんていわれるし、官局からは、邦人に戻らない、という絶対的にサインをさせられた上に、万一の場合の保証金として一千発の銃弾資金がなければ、いけないなんて申し渡されて、夜逃げ同様に出てきたんです。

A 電気の配というわけ？

B そうまで、つきつめた気持ではありませんでしたが立退きまで我慢していた家の主人が、「いつまで続くか分からないし、若い者がヤングでブロ〜しているとやられるぞ」とブランデーがグラスの底によどみるわれの軌跡をゆさぶる如くバンダナに目鼻を描いて回りる兄等の姿びゆる我慢強さず「飛のリボンをつけしポーター・ゆらぎて見がするスローモクス目がないと思きながら兄の小さを手枝銅ほどの脚を日を落けり

我 剛 人和子

しんいの兄といふ話にこだわって貴の上の魚を猿食か晩く 我 剛 鳴らして帰りかける人通くなりつつ夕暮の中おすかなる気配の中に不思なるプロペイルを見せて別れり知は

マトラナ・みどり

絶望十七年なは一すぢに耳のかむ思なり夜のクリームを塗る これ以上若ふまいと心決めしよりモナリザの如き微笑をもてり

松 本 美 ば子

髪を上げし美人の子の顔つ止人の顔に降り積る 母親を思し求める職人の後ひ見捨てられは歩め

多 良 ナ ミ

書歩まる雨ひの夜に灯が一つゆらゆらと美ふムプキンの顔

何事が定まりてゆく思光り今青秋雲が満たしまるもの 占ひは最そかに聞かむハロウィンの紙製く南おム使に なたし 我れにゆづりし老いの男顔書読み会よ地下鉄に行ちつづけをり

岸 口 博

日には着きその恋慕強へつつ暮れてしまひし都会を思ふ人を聴きしことあるなどら聞かれて中古自動車買り場に住らむ

ま ら 盛むこと早かりしビルヂング時の勇情の微は場りし

女人短歌

シカゴ支部歌会(十月抄)

新 緑 奏 音

とり残されしヨクニつ三つゆらゆらと夢かに浮ぶ夕顔の中

新若の若木芽葉の香りたまる最不林に真直に立てり

岩 崎 千 鶴 子

ブランデーがグラスの底によどみるわれの軌跡をゆさぶる如く

バンダナに目鼻を描いて回りる兄等の姿びゆる我慢強さず

飛のリボンをつけしポーター・ゆらぎて見がするスローモクス目がないと思きながら兄の小さを手枝銅ほどの脚を日を落けり

我 剛 人和子

しんいの兄といふ話にこだわって貴の上の魚を猿食か晩く

絶望十七年なは一すぢに耳のかむ思なり夜のクリームを塗る これ以上若ふまいと心決めしよりモナリザの如き微笑をもてり

マトラナ・みどり

絶望十七年なは一すぢに耳のかむ思なり夜のクリームを塗る これ以上若ふまいと心決めしよりモナリザの如き微笑をもてり

松 本 美 ば子

髪を上げし美人の子の顔つ止人の顔に降り積る 母親を思し求める職人の後ひ見捨てられは歩め

多 良 ナ ミ

書歩まる雨ひの夜に灯が一つゆらゆらと美ふムプキンの顔

何事が定まりてゆく思光り今青秋雲が満たしまるもの 占ひは最そかに聞かむハロウィンの紙製く南おム使に なたし 我れにゆづりし老いの男顔書読み会よ地下鉄に行ちつづけをり

岸 口 博

日には着きその恋慕強へつつ暮れてしまひし都会を思ふ人を聴きしことあるなどら聞かれて中古自動車買り場に住らむ

ま ら 盛むこと早かりしビルヂング時の勇情の微は場りし

どうにでも処色出来る言葉なり続き容表とひてひるがへる

松 本 美 ば子

髪を上げし美人の子の顔つ止人の顔に降り積る 母親を思し求める職人の後ひ見捨てられは歩め

多 良 ナ ミ

書歩まる雨ひの夜に灯が一つゆらゆらと美ふムプキンの顔

何事が定まりてゆく思光り今青秋雲が満たしまるもの 占ひは最そかに聞かむハロウィンの紙製く南おム使に なたし 我れにゆづりし老いの男顔書読み会よ地下鉄に行ちつづけをり

岸 口 博

日には着きその恋慕強へつつ暮れてしまひし都会を思ふ人を聴きしことあるなどら聞かれて中古自動車買り場に住らむ

ま ら 盛むこと早かりしビルヂング時の勇情の微は場りし

どうにでも処色出来る言葉なり続き容表とひてひるがへる

松 本 美 ば子

髪を上げし美人の子の顔つ止人の顔に降り積る 母親を思し求める職人の後ひ見捨てられは歩め

多 良 ナ ミ

書歩まる雨ひの夜に灯が一つゆらゆらと美ふムプキンの顔

何事が定まりてゆく思光り今青秋雲が満たしまるもの 占ひは最そかに聞かむハロウィンの紙製く南おム使に なたし 我れにゆづりし老いの男顔書読み会よ地下鉄に行ちつづけをり

岸 口 博

日には着きその恋慕強へつつ暮れてしまひし都会を思ふ人を聴きしことあるなどら聞かれて中古自動車買り場に住らむ

ま ら 盛むこと早かりしビルヂング時の勇情の微は場りし

カナダ一世が日本政府訴え

一億円余の国家補償に勝つ

(東京) 戦時中のドサクサで十五万㌦もの外債がいつの間にか国債にかえられてしまっていたカナダ在住の一世が、「自分の財産は有効だ」と国を相手に訴えていた事件について、財務省は廿八日午後、「国は債券と引換えに十五万㌦とその損害金あわせて九千八百五十万円を支払え」との判決を言い渡した。

訴えていたのはカナダのビクトリヤール市に住む一世、下岡順治郎さん(七五)で、日本の外債をせっせと買い込み、戦後財産外債を十五万㌦持っていた。ところが敗戦で国交は断絶となり、財産税をカナダ政府銀行に預けて税金を払えた。

その後、下岡さんは裏面交渉で日本の外債が二億円余の国家補償で支払われることを知り、昭和三十年に東京地裁に訴えていた。

ステテコ族

清水基吉

今年の夏の国際基督教大学にステテコ姿で涼みに出かける学生が多いので、だいぶ物議をかもしたようである。由来、職分事をステテコ姿でうろうろする紳士は都会のマヌケであり、このところステテコは目の敵(かたき)にされている。

暑かろうが寒かろうが、海からず陸からず、私は夏冬ステテコを愛用しているので、なんとか肩を持ってやりたいが、あまりに日本の風土になじんでいるので下バキという本来の役目から、ついはみ出してしまう結果になるのだろう。

しかし、秋ともなれば、まさかステテコで外出はできなくなる。オリンピックを秋冷の候に選んだのは賢明であった。職者はホッとしているに違いない、と思っていたら、思わぬ伏兵があらわれた。

こんどは東京の下町の中の銭湯のみゆき通りを、ステテコ風のズボンをはいた若者が、まずい真似をしてくれたなと思っていたら、彼の足もとは神経の断ち切つかかって、さんざん油をしぼられたという。ついでながら、彼女たちのほうはといえばハンダスカートに、パタゲ代用の米袋といった恰好である。

今はすっかり町が伸びて西部沿岸代表のオレゴン州立大学とビクター・テンの選手権を争つたミシガン大学と決定した。

ローズボール

元旦の決戦

(ポートランド発) 来年元旦のローズ・ボール・フットボール試合は西部沿岸代表のオレゴン州立大学とビクター・テンの選手権を争つたミシガン大学と決定した。

開加大学は去る十一月廿日に対戦の全米大学一位を堅持していたノートル・ダム大学チームを二〇対一七で破り、道陣ちローズ・ボール出場を確定されたが、西部沿岸の八大学校長の総会で、オレゴン州立が勝ち取るローズ・ボールで決戦することになった。

前のダコタヤッシといい、ムームーといい、流行はメーカーが作りだすものと思まっていたが、こんどばかりは消費者の方が流行を編みだそうとして、こと志と違つたわけである。

それにしても、ステテコはどうしてこうたるのだろうか、外見悪つた東京にしても一度はけばステテコ姿じゃないかという気もするが、やはり万事は一見紳士然でなくてはならぬのであろう。私などもお近は湯上がりのステテコにも気がとがめて親子の前からコソコソと姿を隠している次第である。

(作家)

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING ASS'N.
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

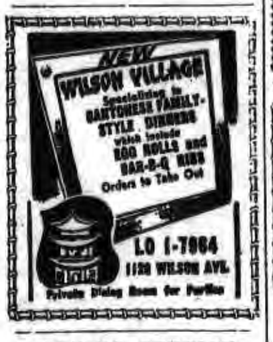
Subscribe to The Chicago Shimpo

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

WITH OR WITHOUT
REAL ESTATE
AUTOMOBILE RADIATOR
SHOP
Profitable business established in 1933. Owner retiring. Must see to appreciate.
Write to BOX #125
Chicago Shimpo


NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
with Imside EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment. 1st mortgage $20,000.00. 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $20,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 10/3b's, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK
Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK
A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED
Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS.
Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK
1-7, 2-4's Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK
Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down
• 3 FLAT BRICK FURNISHED
1-8, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-8's plus 3½ Garden Apt. 2 full bsmt. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-8's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR SALE
BUSINESS PROPERTY for sale or rent by owner. 2-6 rm. flats. Avail. immed. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

MISCELLANEOUS
ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773
ORIENTAL MAN, single, engineer, speaks Japanese, desires to meet lady, 21-35 for companionship. c/o Jim Sherburne. 4506 N. Wolcott.

FOR RENT
4 RM. apt. unfurn. Stove and refrig. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637.
2737 N. MILDRED. 5 rm., 2 bedrm., tile kitchen, htd., 3rd flr., newly dec. Immed. occpcy. $100. See Mrs. Richards or call OR 4-3379.
5 RM. flat. 1st flr. BR 4-3365. 2013 N. Howe St.
4 MODERN RM. apt. Ideal for couple. 3100 W. Carmen. 539-7399.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1665 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.
5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1280.
5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9875.
5 RM. apt., 3rd flr. Across from school. 4432 N. Dover. RA 8-3018.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.
6 RM. flat. 1st flr. 4407 N. Beacon. UP 8-8180. Night ED 4-6473.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4548 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 8-1353.
3 RM. unfurn. apt. $55.00. 2146 N. Racine. LI 9-7621.
5 RM. unfurn. heated flat. 1st flr. $85.00. 761-1135.

HELP WANTED
LETTER SERVICE wants men and women for part or full time inside work. B & E Addressor & Mailer Inc., 5531 N. Clark. 271-3180.
BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.
BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688.
CARETAKER AND WIFE for country club located near Chicago. Suitable living facilities available. Please send resume including salary desired. Box 151, Chicago Shimpo.
DRAFTSMAN
Small mechanical parts and assemblies
Wico Corporation
2913 N. Pulaski Rd. 685-3000
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.
WAREHOUSE MAN, Mon.-Fri. 40 hrs. wk. Call 829-5252 for interview. Japan Food Corp. 844 W. Erie.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

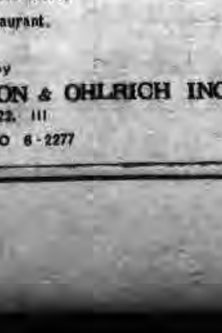
EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

Sports car.
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

JAPAN KARATE ASSOCIATION
日本空手協会
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out



高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
HOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. 338-9495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十二月二十日(日曜日)
第一ニ八〇号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Kodama
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇八〇

決戦は一月の全國委集會
内紛熾烈なる共和黨
‖パーチの絶望的戰術‖

〔華府〕 諮詢政治委員会ゲーリー・パーチは共和党執行委員会のダンバー郡副委員長ドウエーンは「副委員長なんかやめてしまえ」と攻撃し、パーチ郡委員長は

一九六四年政治風景

（六五）

付けがないために

劍闘家の大統領であることを選んで選挙を戦って勝ったリンカンは、劍闘家の大統領としてとどまることを期待している。例し、彼が劍闘家の大統領となったのは、最低限度の武装組織を基礎としてあらゆる政治勢力を結集することに成功したことから来たのであるからこの組織から離れた仕事をはじめるや、各勢力結合は崩壊し始めるに違いない。彼の就任に際したあらゆる勢力の好意を受け得る施政をとらないほかり、「劍闘家の大統領」はバーチザンの大統領となるのである。ところで、あらゆる勢力から支持される施政に対する施策が劍闘家の大統領がとる施策とは全く異なるであろうことは明白である。

共和党は野党であるが、上院は多数党であり、上院は多数党の施策に対する拒否権を持っている。民主党は下院の多数党であり、下院は予算案の提出権を持っている。

政治は可能性の術

ビスマルクは政治は可能性の術であるといっている。例し、彼が劍闘家の大統領となったのは、最低限度の武装組織を基礎としてあらゆる政治勢力を結集することに成功したことから来たのであるからこの組織から離れた仕事をはじめるや、各勢力結合は崩壊し始めるに違いない。彼の就任に際したあらゆる勢力の好意を受け得る施政をとらないほかり、「劍闘家の大統領」はバーチザンの大統領となるのである。ところで、あらゆる勢力から支持される施政に対する施策が劍闘家の大統領がとる施策とは全く異なるであろうことは明白である。

共和党は野党であるが、上院は多数党であり、下院は予算案の提出

シカゴ定住者會總會
本十二日(土曜)夜開催

シカゴ定住者會の總會は昨晩の如く本十二日(土)午後七時四十五分より北シェリダン路三五七號(ベルモント路二五七號へ一町)のリバイシング・テンプル・ホールにおいて開催される。

當日は新役員及び役員の就任のほかに新綱領案並スタンスキー博士の青少年教育部にある青少年に對する綱領及び就會人の望るべき講演がある。尚所に作られた一般ウキペディアンターの見解もあるので一般多數の來場を切望している。

日本クラブ
忘年會
總會をかねて

シカゴ日本クラブでは、恒例忘年會をかねて總會を開催して役員を改選してゐるが本年は明十三日(日)午後十二時半より六時半に亘つて、郊外グロスポイントのオールド・オーチャード・カントリー・クラブにおいて開催することになつてゐる。

當日の行事豫定としては、カクテルに始まつてクラブの總會があり、續いてバラエーランチがある。餘興としては餘興の抽籤に當つて今回參加日本より來聘で取り寄せた御賞品數點、山本富士子主演の總天然色「婦道平野」の上映がある。會費には全部參加内狀が發されたが、地元人には日系人會發起人にも相當狀が送られている。

戸栗遵氏の美擧
連年の教會獻金

戸栗商事社主戸栗遵氏は過去數年に亘つて昭和々尚を卿してシカゴの佛教會に對して今回參加日本より來聘で取り寄せた御賞品數點、山本富士子主演の總天然色「婦道平野」の上映がある。會費には全部參加内狀が發されたが、地元人には日系人會發起人にも相當狀が送られている。

宗教家の
社會保障

軍隊牧師及び神官などで來だソシアル・セキュリテーを申請していない者は來年四月十五日までに申し込むことができる。

軍隊牧師にある人達で社會保障の恩恵に與りたいものは、一九六二年までに申請する必要だつたが、去る十日ジョンソン大統領が署名した新法案のもとに申請すれば良いことになり、期限が延期された。四月十五日以後は、期限に關係なく申し込みできる。手續きとしては先づ(イ)未だ社會保障カードを入手していない者はこれを入手すること。(ロ)社會保障カードを入手すること。

市内十基督教會へ十弗宛
同七佛教會へ
基督教聯盟會と佛教連盟へ各十五弗自動二百弗。

戸栗商事社書籍部
春の訪日觀光團々員募集

◎高野山訪日觀光團(カナダ航空ジェット機)
▲出發　四月三日(土)シカゴ發　午前十時ユナイテッド機
▲觀光地　一、三一弗
▲團費　一、三一弗
▲團長　木村久
▲責任者　井上智光
申込先　高野山佛教會　WH 4-5637　菅野旅行社　WH 4-5444

◎菅野訪日觀光團(日航ジェット機)
▲出發　四月三日(土曜日)シカゴ發
▲觀光地　東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、松島、仙臺、九州巡り
▲團費　一、三八九弗
▲團長　七條　菅野旅行社
▲觀光に不參加の方は　九百五十三弗
▲一週末前にパンフレットを御送り申します
▲御申込みとお問合せは早目にお願いします
申込先　菅野旅行社
内外國旅行專門店
1162½ N. Clark St.
ph. WH 4-5444, MI 2-7193　Night GR 2-4133, SR 4-1332

金製の凄い
バス・タブ
伊豆のホテルに

(東京)廿二カラットの金製の西洋式浴槽が、伊豆半島の熱海温泉にある大型ホテル(イ)に据付けられた。

(イ)米だ社會保障カードを入手していない者はこれを入手すること。

故高澤ツル夫人
追悼會

既報の如く、横濱の自宅において十二月二日死去された高澤ツル夫人の追悼會が、シカゴ禪宗寺の總門維那師、奥原忠一及び關係者各位で盛會の結果、來る十八日(金)午後七時半より北ハルステッド街二二三〇の禪宗寺において、總門關教師導師の下に營まれる。

故高澤夫人はシカゴ禪宗寺開立以來、禪佛婦人會を設立して婦人部の基礎を築いた功勞者の一人である。

現在、同寺會堂に安置されている御本尊佛は同夫人の寄贈から寄進されたもので、夫人が住居兼佛具地を提供の金子、野山寺を訪問に際して拜受された中の國寶的佛像で尊來以來、全米各地の有名佛師家より万金をもつて所望されていたものであるが、夫人は日本歸國に際し、これをシカゴ禪宗寺本會佛として寄贈したものである。

來る十八日(金)の追悼會當夜、(關係會報)は多數有縁の方々が參加參會されるよう希望されている。

湖會の連絡先

シカゴ湖會の總會參加希望者の連絡先は前號報載の如く、電話九三五一七四五九と訂正する。

ミネソタ通信

◇ミネソタ日系人合同基督教會は去る廿二日禮拜後引き續いて故北川世之二兄の二周年記念追悼會を大谷牧師の司會で、電話九三五一七四五九と訂正する。

◇去る四日、日本連合婦人會は故北川世之二兄の二周年記念追悼會を大谷牧師の司會で、電話九三五一七四五九と訂正する。

故高澤つる夫人
追悼會御案内

去る十二月二日、横濱市の自宅に於て死去された高澤つる夫人の追悼會を來る十二月十八日(金)午後七時半よりシカゴ禪宗寺總堂に於いて松岡總師導師の下に相營みますから何卒御參詣御焼香賜りますよう、此の段御案内申し上げます。

一九六四年十二月十日
北ハルステッド街二二三〇番
シカゴ禪宗寺
代表者　奥原忠一　佐田隆

六十三年會の忘年會御案内

昨年、月例一日巻の訪日觀光團として訪日した百人グループは親交を温める意味と當時のムービーを觀賞するために相集を飲みつゝ懇親をしたいと思います。時節柄御足勞とは存じますが、來る十二月十三日午後七時から私宅まで御集まり下さいます樣御案内申し上げます。なお御心のある方は會員外の方でも大歓迎ですからお出で下さい。

リンコーン街二六二九番
電話 WE 五―七二四二
日・高虎雄

故高澤つる夫人
追悼會御案内

去る十二月二日、横濱市の自宅に於て死去された高澤つる夫人の追悼會を來る十二月十八日(金)午後七時半よりシカゴ禪宗寺總堂に於いて松岡總師導師の下に相營みますから何卒御參詣御焼香賜りますよう、此の段御案内申し上げます。

一九六四年十二月十日
北ハルステッド街二二三〇番
シカゴ禪宗寺
代表者　奥原忠一　佐田隆

演藝協會
忘年會

シカゴ演藝協會では來る十二月三日(日)午後二時より會員の忘年會をかねて會員の親睦會を開催することになつてゐる。

小原元一氏
十二月九日死去

岡山縣人で戰前ポートランドで輸出入業をしていた小原元一氏(七〇)は、郊外セントラチアスの愛娘宅で老年を樂しんでいたが、去る九日に心臟マヒで死去した。葬儀は中西部佛教會の河野師執行によつて十一日に同地で營まれた。

個人消息

◇出生　市内西エディ街二一六丁目内東夫氏夫人はさる一日男子分娩、母子とも健全

福田一清氏
鄉里で自適

去る十月始め、皆さんの愛についた福田二郎氏は、國鐵當時少々無理されて最分健康をかえして、それがためオリンピック大會や萬博日米人大會へ出席も中止し、輕井澤大平田で靜養したので今では以前通りの元氣を回復したが、シカゴの友人諸君に久しく無沙汰してゐるのでよろしく傳えて下さいと本社に消信があつた。

なお、有明館では今春の收穫がはじまつたが、今年も高値で一俵が廿二、三圓の高値を呼んで、この過一俵の數字は大へんな豊收であるとのこと。

レタスの葉で
卷煙草
肺癌の心配ない

レタス(ちしや)の葉で作つたシガレットが近くお目見得する——。

見かけもタバコの葉から本物のシガレットと少しも變わらず、味もそつくり、それでいて例の肺癌を起すことなく、健康も害せぬ新製品だという。

フイラデルフイア市のガーデン園藝品會社が三十年かかりの苦心研究の結果發明したもので、惡い肺ガン作用を起こさぬ巻タバコ植物がレタス畑で遂に見つかつたという次第。

「生き永らえることが出來るシガレット」という新しい文句で近く市場に賣出される。

金製の凄い
バス・タブ
伊豆のホテルに

(東京)廿二カラットの金製の西洋式浴槽が、伊豆半島の熱海温泉にある大型ホテル(イ)に据付けられた。

サクラ放送

サクラ日本語放送のニュース(KE)及びプログラムは左の如し。

(東京)廿二カラットの金製の西洋式浴槽が、伊豆半島の熱海温泉にある大型ホテル(イ)に据付けられた。

春の訪日觀光團々員募集

◎高野山訪日觀光團(カナダ航空ジェット機)
▲出發　四月三日(土)シカゴ發　午前十時ユナイテッド機
▲觀光地　一、三一弗
▲團費　一、三一弗
▲團長　木村久
▲責任者　井上智光
申込先　高野山佛教會　WH 4-5637　菅野旅行社　WH 4-5444

◎菅野訪日觀光團(日航ジェット機)
▲出發　四月三日(土曜日)シカゴ發
▲觀光地　東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀬戸内海、別府、阿蘇山、熊本、松島、仙臺、九州巡り
▲團費　一、三八九弗
▲團長　七條　菅野旅行社
▲觀光に不參加の方は　九百五十三弗
▲一週末前にパンフレットを御送り申します
▲御申込みとお問合せは早目にお願いします
申込先　菅野旅行社
内外國旅行專門店
1162½ N. Clark St.
ph. WH 4-5444, MI 2-7193　Night GR 2-4133, SR 4-1332

米國日本出版貿易
紐育へ移轉

東京日本出版貿易會社の姉妹社である米國日本出版貿易會社は昨年末小澤武彌氏が社長として紐育に移轉を計畫中であつたが、今回新たに紐育に適當な場所を見付け、事務所を左記の所に決定、小澤氏も之で一息したと本社に消信があつた。

紐育市東五六街三四五
電話 MU 八―五二四四

なお、移轉で多忙の折に、シカゴの留守中は後任にシカゴの留守中は後任にシカゴの留守中は後任にしていたので宜敷くとあつた

小原元一氏
十二月九日死去

岡山縣人で觀覽ボートランドで輸出入業をしていた小原元一氏(七〇)は、郊外セントラチアスの愛娘宅で老年を樂しんでいたが、去る九日に心臟マヒで死去した。葬儀は中西部佛教會の河野師執行によつて十一日に同地で營まれた。

湖會の連絡先

シカゴ湖會の總會參加希望者の連絡先は前號報載の如く、電話九三五一七四五九と訂正する。

ミネソタ通信

◇ミネソタ日系人合同基督教會は去る廿二日禮拜後引き續いて故北川世之二兄の二周年記念追悼會を大谷牧師の司會で、電話九三五一七四五九と訂正する。

◇去る四日、日本連合婦人會は故北川世之二兄の二周年記念追悼會を大谷牧師の司會で、電話九三五一七四五九と訂正する。

故高澤つる夫人
追悼會御案内

去る十二月二日、横濱市の自宅に於て死去された高澤つる夫人の追悼會を來る十二月十八日(金)午後七時半よりシカゴ禪宗寺總堂に於いて松岡總師導師の下に相營みますから何卒御參詣御焼香賜りますよう、此の段御案内申し上げます。

一九六四年十二月十日
北ハルステッド街二二三〇番
シカゴ禪宗寺
代表者　奥原忠一　佐田隆

六十三年會の忘年會御案内

昨年、月例一日巻の訪日觀光團として訪日した百人グループは親交を温める意味と當時のムービーを觀賞するために相集を飲みつゝ懇親をしたいと思います。時節柄御足勞とは存じますが、來る十二月十三日午後七時から私宅まで御集まり下さいます樣御案内申し上げます。なお御心のある方は會員外の方でも大歓迎ですからお出で下さい。

リンコーン街二六二九番
電話 WE 五―七二四二
日・高虎雄

演藝協會
忘年會

シカゴ演藝協會では來る十二月三日(日)午後二時より會員の忘年會をかねて會員の親睦會を開催することになつてゐる。

小原元一氏
十二月九日死去

岡山縣人で觀覽ボートランドで輸出入業をしていた小原元一氏(七〇)は、郊外セントラチアスの愛娘宅で老年を樂しんでいたが、去る九日に心臟マヒで死去した。葬儀は中西部佛教會の河野師執行によつて十一日に同地で營まれた。

個人消息

◇出生　市内西エディ街二一六丁目内東夫氏夫人はさる一日男子分娩、母子とも健全

福田一清氏
鄉里で自適

去る十月始め、皆さんの愛についた福田二郎氏は、國鐵當時少々無理されて最分健康をかえして、それがためオリンピック大會や萬博日米人大會へ出席も中止し、輕井澤大平田で靜養したので今では以前通りの元氣を回復したが、シカゴの友人諸君に久しく無沙汰してゐるのでよろしく傳えて下さいと本社に消信があつた。

なお、有明館では今春の收穫がはじまつたが、今年も高値で一俵が廿二、三圓の高値を呼んで、この過一俵の數字は大へんな豊收であるとのこと。

レタスの葉で
卷煙草
肺癌の心配ない

レタス(ちしや)の葉で作つたシガレットが近くお目見得する——。

見かけもタバコの葉から本物のシガレットと少しも變わらず、味もそつくり、それでいて例の肺癌を起すことなく、健康も害せぬ新製品だという。

フイラデルフイア市のガーデン園藝品會社が三十年かかりの苦心研究の結果發明したもので、惡い肺ガン作用を起こさぬ巻タバコ植物がレタス畑で遂に見つかつたという次第。

「生き永らえることが出來るシガレット」という新しい文句で近く市場に賣出される。

米國日本出版貿易
紐育へ移轉

東京日本出版貿易會社の姉妹社である米國日本出版貿易會社は昨年末小澤武彌氏が社長として紐育に移轉を計畫中であつたが、今回新たに紐育に適當な場所を見付け、事務所を左記の所に決定、小澤氏も之で一息したと本社に消信があつた。

紐育市東五六街三四五
電話 MU 八―五二四四

なお、移轉で多忙の折に、シカゴの留守中は後任にシカゴの留守中は後任にシカゴの留守中は後任にしていたので宜敷くとあつた

クリスマス贈答品を
豊富に取揃えてあります。
何卒御來店の上御自由に御一覧下さい
ユーハラ美術雑貨店
△ジユーリー類一切　△花瓶と花立各種　△茶器　△木版畫
△シルク繪　△スクロール　△日本着各種　△現代流行歌
クラシックもの、レコード澤山取揃え
U-HARA
5112 N. Broadway　LO 1-3258
Weekday & Sunday Open 10 to 9 P.M.

お正月用餅
◎のし餅、◎重ね餅、◎小餅
◎大福餅、◎きんとん、◎羊かん
お正月用として、右何卒御用命を願います。
五弗以上の御注文に對しては北部のお方には配達致します
野村餅製造販賣所
北クラーク街二一一九
電話 九三五―九七六六

春の訪日觀光團々員募集
▲出發―四月三日(土)午後四時卅五分オヘア空港發
ユースウエスト航空ジエット機(羽田空港直行)
▲觀光地―十七日間(主要觀光地)
東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇山、熊本、松島、仙臺、金澤、博多。
▲團費―一、三八五弗(シカゴより往復切符)
(内地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手手續、税務所査證手續料等一切を含む)
觀光に參加しない場合は九百五十三弗
▲香港觀光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長―國松憲三
▲照會及び申込みはコスモポリタン旅行社
主催　山田寛
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730
又は　国松憲三　SU 7-8459

天下一品
広島の養殖カキ
日本三景の一つ、広島。瀬戸内海と緑の島。潮風にそよぐうらゝかな春景のつぶのような美しい町々。伝説をひめた中国山地のスロープ。これが山陽のすばらしいパノラマです。
この山陽の中心が広島——その名は平和のシンボルとして、世界中の人々の胸に残っています。人口50万の近代都市に成長した広島で、懐かしい日本の味が生きているのをご存じでしょうか。カキです。広島湾の浅い海では、江戸時代の昔からカキの養殖が行われ、その味のよさは天下一品。今日の養殖カキは年に二万トンの生産、そのうち広島が半分近くだけで、万一千トンをしめています。
カキの養殖には、波静かな比較的塩分の少ない河口とのよい所が最適。瀬戸内海が味のよいカキを育てるといえましょう。生のまゝ食べても風味がありますが、カキ酢・なべ物・カキ飯など多くの日本的な料理法があります。これからの季節にはなべ物が一番。
東京―大阪を日航の3ジェット機で50分。大阪―広島を特急で1時間。カキと一緒に自慢の美味をご賞味ください。
日航機があなたの旅のおとも!
いかがですか　王将
東京へ週12便
ロス発週6便・シスコ発週5便・ホノルル発週12便
ロサンゼルス発 09:00 日本着 13:50 東京着 17:40
11:00 15:50 19:40
サンフランシスコ発 13:00 日本着 17:30 21:20
13:50 17:40
日航お国めぐり⑥ 平安の夢を伝える厳島神社
日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe st. Chicago.
A Ndover 3―1384

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store　1124 –1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store　1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
年末特別安賣り
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー
ブルーローズ
新米入荷
▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合
品番　茶　一函六十九仙
竹の子　大罐　一罐七十五仙
特價　同　上　小罐　三罐九十五仙
削り節　一袋三十五仙
▲雜貨部
クリスマス及び年末贈答品として、新趣向の品が澤山入荷いたし、店頭に陳列してあります。御用命は何卒何でも揃う當店へ御用命を……
―御來店の上、自由に御一覧下さい―
戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
▲書籍部
クリスマス、年末贈答品として、ジス・イズ・ジャパン、ジャパン・ビューテフル、クリスマス及び新年賀狀カード、キヤレンダー等澤山揃えてあります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー　パーキング
年末特別安賣り
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー
ブルーローズ
新米入荷
▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合
品番　茶　一函六十九仙
竹の子　大罐　一罐七十五仙
特價　同　上　小罐　三罐九十五仙
削り節　一袋三十五仙
▲雜貨部
クリスマス及び年末贈答品として、新趣向の品が澤山入荷いたし、店頭に陳列してあります。御用命は何卒何でも揃う當店へ御用命を……
―御來店の上、自由に御一覧下さい―
戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
▲書籍部
クリスマス、年末贈答品として、ジス・イズ・ジャパン、ジャパン・ビューテフル、クリスマス及び新年賀狀カード、キヤレンダー等澤山揃えてあります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー　パーキング
醤油
マルキン醤油
年末特別安賣り
▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー
ブルーローズ
新米入荷
▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本
品質滿足請合
品番　茶　一函六十九仙
竹の子　大罐　一罐七十五仙
特價　同　上　小罐　三罐九十五仙
削り節　一袋三十五仙
▲雜貨部
クリスマス及び年末贈答品として、新趣向の品が澤山入荷いたし、店頭に陳列してあります。御用命は何卒何でも揃う當店へ御用命を……
―御來店の上、自由に御一覧下さい―
戸栗商事社雜貨部
1124 1126 N. Clark St.　MI 2-4816
▲書籍部
クリスマス、年末贈答品として、ジス・イズ・ジャパン、ジャパン・ビューテフル、クリスマス及び新年賀狀カード、キヤレンダー等澤山揃えてあります。
戸栗商事社書籍部
1118 N. Clark St. MI 2-1195
フリー　パーキング
食付き部屋があります。交通便利。電話 DI 八―八四六七
日本刀賣渡し
委細は北クラーク街五〇五。電話七二八一六二一一
三半寝室、家具付き又は家具無し。
電話 A 八―一六六八 又は ND 七―八一七五
求職欄
レストラン主人夫婦のため北(ハルステッド街三四五六)
電話 L 一九―八九七四 (午前十一時後)
アパート用三室ト月額四弗(マネジャース獨身)。子供一人ある夫婦者に好適。希望者はGR二一〇八九九をお呼び下さい。
暗室助手入用
野心的な青年、運動不用、高給。ハリウッド寫眞サービス
デパーシイ街一七〇〇番
電話 EA 七―六九〇二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bitterroot 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 12, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 18, NO. 1728

Close Games Seen in CNAA League

Ro-Babes Win Close Game in Cage Opener

By DON HASHIGUCHI

Some closely fought games were recorded as the CNAA basketball league opened at Olivet gym last week-end. In an exciting overtime game Ro-Babes, last year's "A" League champions, successfully defended their title as they downed MBC I 43-41.

Don Uchiyama of Ro-Babes and Shibo Ideno of MBC scored 12 and 11 points respectively to take scoring honors in this contest.

Tri-C I managed to defeat La Salle Photo Vikings 41-36 despite the 17 point performance of Ken Ishino of the Vikings. Steve Hara and Ciry Ramirez led the Tri-C scorers with 11 and 10 points respectively.

In a "B" League game Lakeside came from behind in the first half to defeat JACL I by a narrow 3 point margin. The final score was 43-40. In another game Vikings II lost to Saxons 32-26.

Playing their first league game, the newly formed CBC quintet bowed to the more experienced MBC II five 38-22. Glen Shinagawa and Mark Ishida scored 9 points each to lead MBC scoring for the game.

Glen Fukiyama's 20 points paced La Salle Photo 11's 54-39 victory over Tri-C II. Small but mighty Stanley Miyake contributed 14 points toward the hard-fighting Tri-C II score.

SCHEDULE

Saturday, Dec. 12
7:00—JACL II vs. Dragons
8:15—Vikings I vs. MBC I
9:30—Lakeside vs. Viking II

Sunday, Dec. 13
2:45—Tri-C II vs. CBC
4:00—Tri-C I vs. Cymbols
5:15—Saxons vs. Unknowns

RESULTS

La Salle Photo II, 54; Tri-C II, 39
Tri-C I, 41; La Salle Photo Vikings, 36
Ro-Babes, 43; MBC I, 41
MBC II, 38; CBC, 22
Lakeside, 43; JACL I, 40
Saxons, 32; Vikings, 26

Hawaii Girl in 4-H

Annette Kunimune, 17 year old senior at Kaimuki high school, was named a winner at the National 4-H Congress which just concluded here. She was the winner of a $500 college scholarship. She was one of 44 youths who won similar scholarships for excellence in 4-H work.

Hino Gets Key Job

WASHINGTON, D.C.—Col. Kenji Hino is now on his new job, a key position on the headquarters staff of the new Army Strategic Communications Command as director of engineering, the Pentagon announced recently. Col. Hino, who is with the army's mobility command at Warren, Mich., has been in the signal corps for more than 20 years.

Nakai Hawks Slate Games With Giants

SAN FRANCISCO.—Arrangements have been completed for an exhibition game between the San Francisco Giants and Nankai Hawks of Japan in Candlestick Park some time in March, according to baseball scout Cappy Harada of Tokyo.

Nankai Hawks, champions of Japan's professional major league, will play exhibition games throughout Latin America and Mexico en route to Casa Grande, Arizona, where they will join the Giants in spring training.

It is possible that the Giants may start Masanori Murakami, first Japanese national ever to play major baseball. Murakami allowed only 3 earned runs and struck out 15 as a Giant.

K. Eto to Play Koto

NEW YORK—Kimio Eto, one of Japan's best known koto artists, is scheduled for a concert at the Philharmonic Hall on Dec. 29, with Leopold Stokowski conducting the Philadelphia Orchestra.

Mr. Eto will play Henry Cowell's Concerto for Koto, a concerto specially written for the koto artist. This marks the New York premiere of this concerto.

Japan Chosen Host For 1966 Canada Cup

TOKYO.—Japan will be host for the 1966 Canada Cup golf tournament announced Matsutaro Shoriki, chairman of the Japan committee of International Golf Associations. It is expected to be held at Tokyo's Yomiuri Country Club's par 72 course.

Tomoo Ishii and Tadashi Kitta placed sixth as a team in the 1964 tourney which was won by the U. S. team at Hawaii. Japan was host to the tourney in 1957 when Torakichi Nakamura and Koichi Ono won the team title for Japan.

Homecoming Party Set for Collegians

The Chicago JACL and Junior JACL will jointly sponsor a homecoming party for college students next Saturday, Dec. 19, at the McCormick YMCA, Oak and Dearborn Streets. Foreign students have been invited as special guests.

The public is invited to join the collegians at a social which will be held from 8 to 12 midnight. There will be games, refreshments and dancing to a combo. Donation will be one dollar.

Kuwahara Succumbs

What started out as a cold developed into pneumonia, resulting in the death of Robert S. Kuwahara on Dec. 8 in New York. The one-time resident of Chicago who finally made his home in Larchmont, New York, was a director at CBS-Terrytoon. He got his start in animated cartoon business at the original Walt Disney Studios.

Besides his widow, Julia, he is survived by two sons and one grandchild. Mr. Kuwahara will be interred in Los Angeles, his former home.

Service for Kawashima

Death came to Noboru Kawashima on Dec. 2. Funeral services were held at the Lakeside Japanese Church on Dec. 8 with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating. He is survived by his widow, Toshiko.

Portland Bids for 1972

PORTLAND — At a recent board meeting, the Portland JACL chapter voted to bid for the 1972 National JACL convention. Portland was host for the 1940 convention.

The bid is expected to be made at the 1966 national convention to be held in San Diego, San Jose will be host for the 1968 (20th biennial) meeting. Chicago chapter indicated serious interest in hosting the 1970 convention.

Plan Service on Large Scale

Japan Again Enters Transpacific Ships

Japan is expected to return to trans-Pacific ship services on a large scale in the near future. The Japanese government will be asked to subsidize renovation of three ships in an attempt to take over a larger share of the passenger traffic between the West Coast and Japan.

The Sakura Maru, a 12-600-ton vessel, is expected to inaugurate the new service about April. The OSK Line, now merged with Mitsui Line, inaugurated limited service through San Francisco when they routed several of their cargo liners on the Los Angeles - South American run to call in San Francisco before returning to Japan.

These vessels had limited first class accommodations, but their principal business is in third class passengers. Two more vessels, the Argentina Maru and Brazil Maru, both 10,800 tons, will be renovated to upgrade them and increase the number of first class passengers.

One of the reasons for the conversion is the decline of Japanese emigration to South America during the past few years.

The Sakura Maru, which was originally built to serve as a "floating fair," was constructed to serve as a combination passenger and cargo vessel, can be easily renovated for strictly passenger service. It is reported she will be refitted to carry a total of 500 cabin and tourist passengers while the Argentina Maru and Brazil Maru will accommodate about 300 passengers.

Carnegie Grant Set For Oriental Study

High school students in the midwest will begin studying Chinese and Japanese next year under a two-year $75,000 grant from the Carnegie Corporation. The project will allow New Trier township high schools to offer language and culture courses in the two languages to public, private and parochial school students in northern Chicago and its environs.

County Overcomes Hatred in Election

HOOD RIVER — This Oregon county which once proclaimed itself a vicious pocket of hatred via national headlines this month proved that it could and did change. Twenty years ago the Hood River American Legion post erased nisei names from the servicemen's Honor Roll. This year the people of Hood River County elected a nisei veteran, Jan Kurahara, as one of their five county commissioners. One of his opponents was the incumbent.

Orchestra of Japan On Tour of U.S.

SAN FRANCISCO — The 101-member Japan Philharmonic Symphony Orchestra began a seven-week coast-to-coast tour of the United States. Toshiya Eto, a renowned violinist, who will appear as guest soloist with the orchestra for most of its engagements, also arrived with the musicians.

The permanent conductor of the group is Akeo Watanabe. Other outstanding members of the organization are Yoshitsko Arizaka, secretary general, and Louis Gressler, concert master.

The orchestra's tour, under the auspices of S. Hurok, will cover 33 cities including Vancouver, Montreal and Honolulu. They will also perform in New England and throughout the South.

Canadian Resident Wins Fortune Case

TOKYO — Toratatsu Shimotakahara, now 75, will be able to enjoy life since he won his suit against the Japanese government to regain a small fortune. A Tokyo district court announced that Shimotakahara was entitled to collect $273,611 for bonds he owned prior to World War II. The Canadian resident produced evidence that he had owned dollar bonds, issued by the Tokyo Electric Co. with a face value of $150,000 at the time the war started.

Studebaker-Toyota Merger Announced

made for Studebaker Corp. to form a joint venture with Mitsui & Co. to distribute Japanese Toyota automobiles through Studebaker's 1,700 dealer U.S. sales network. Former Vice-President Richard Nixon, now a New York attorney, is an adviser to Studebaker. The sources said the new company will be called "Studebaker, Mitsui and Co." and will have exclusive dealership rights for Toyota's line in the U.S.

They also said Toyota was considering establishing a knock-down assembly plant in Canada, where it recently established a similar dealership arrangement.

School Honors Issei

FOUNTAIN VALLEY — A local grammar school was named after an issei pioneer. Fountain Valley School District officially dedicated the Hisaji Tanaka School at a ceremony attended by four of his five sons. One son, Stephen, is the Superior Court judge of Orange County.

Addresses Naturalization Group

"Ban Quota System" Urges Sen. Inouye

HONOLULU—In a recent address before the Naturalization Encouragement Association, Senator Daniel Inouye called for the elimination of the quota system and the so-called "Asia-Pacific Triangle" formula of the United States immigration laws. He recalled an era before, restrictions were placed on immigration.

This was the policy which enabled prudent and wide-scale use of the talents, skill and promises of Europe's millions in order to build the America of today," he said.

"And this was definitely the policy which contributed to the image of a country confident of its future and eager to become the physically freest, the most stable, most and politically and economically powerful nation of the world."

This policy suffered a setback with the passage of immigration laws in 1924 which were based on national origins of the U.S. population in 1920.

"This so-called national origin system, which set up racially based and biased entry quotas slowly worked its acid into the very foundation of the open society," Inouye said.

These laws discriminated against Eastern and Southern Europeans and Asians, he said.

Inouye predicted the new set of amendments would be heavily supported in the 89th Congress. Under the new formula, immigration would be based on the skills of the immigrants and relationship already in the country and on registration priority.

"No amount of pious prattling about the need for good East-West relations will be effective unless such discriminatory provisions are moderated."

Crown Prince Plans State Visit Abroad

TOKYO — Crown Prince Akihito and Crown Princess Michiko leave for Bangkok Dec. 14 on an 8-day state visit to Thailand. They will repay a visit to Japan made last year by Thai King Phumiphon Adulyadej and Queen Sirikit Kitiyakara.

They will be accompanied by an 18-member advance guard by former Ambassador to Thailand Shinichi Shimanouchi and Foreign Minister Masayoshi Ohira, chief coordinator for the Crown Prince's trip. Also chief of protocol of the Foreign Office and Minoru Kimoda, master of ceremonies.

Trio Escape Injury

ANTIOCH—Fumio and Henry Yamikura and Kenneth Ikeda of Sacramento escaped injury when the Yamikura car was struck by a speeding car driven by Donald Fuller of [illegible] killed instantly. Investigators said the Yamikura auto was towing a boat and making a left turn. Fog and rain limited visibility on the highways at the time of the crash.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信報出來る—
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-9351

JAPAN KARATE ASSOCIATION
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334
日本空手協會

BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021
高等中華御料理

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
LIFE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO. — E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC. — E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING — E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY — T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS — J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP — H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED — INSURED
• FREE ESTIMATES • FIREPLACES • ARCHITECTING • FHA LOANS
• REMODELING • PORCHES • KITCHENS AND BATHROOMS • VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches, Gifts, Jewelry, Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3878
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831—Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6810

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
は流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

• 日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
• 日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
• 日本圓を 日本の宛名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓 又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
• また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については弘井にご相談下さい
• 割合は日日の變動に隨じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 5700 miles shorter —you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940. FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING ASS'N.
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENTS
2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7 and 1/6 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $26,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's. Auto oil heat. Good residential area, near L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK
Original construction, court type, 6/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK
Steel beam construction. Annual income $27,030.00. Price $97,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over [illegible] for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka

• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE
Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK
Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK
A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED
Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS.
Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5000 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK
1-7, 2-5's. Auto. oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK
Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $8-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED
1-6, 2 7's. $7,560 income per year. Bldg. in ten condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
[illegible]Onabeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
1-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $265.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,122.00. down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 2500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunnarior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5820 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. oil heat. Split in tubs. 5802 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
Sports car.

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS

ARWIND TUCK POINTING
Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina.
RESID.—LA 9-6149
OFC.—DI 8-3773

ORIENTAL MAN, single, engineer, speaks Japanese, desires to meet lady, 21-35 for companionship. c/o Jim Sherburne, 4506 N. Wolcott.

FOR RENT

3 LARGE RMS. 2nd. Across from school. Near shop., tranps. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.

6 RM. flat, 1st flr. 4407 N. Beacon. UP 8-8180. Night ED 4-6473.

3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.

2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.

3 RM. unfurn. apt. $55.00. 2146 N. Racine. LI 9-7621.

4 RM. apt. unfurn. Stove and refrig. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637.

2737 N. MILDRED. 5 rm., 2 bedrm., tile kitchen, htd., 3rd flr., newly dec. Immed. occpy. $100. See Mrs. Richards or call OR 4-3379.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.

6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.

5 RM. APT. 2 bedrms. Stove and refrig. 1151 Waveland. BU 1-3197.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1280.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.

4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.

SLEEPING RM. and furnished apts. 5082 N. Winthrop. SU 4-9765.

4 RM. humt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM.; 2 bedrms., 3rd. Steam [illegible]. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

FOR SALE

RESTAURANT. Owner leaving city. Miya Shokudo. 3456 N. Halsted. LI 9-8974 after 11 a.m.

3 FLAT BRICK. 2-7's, 1-6, large rms. 5400 N. near Sheridan Rd. Low taxes. Call RA 8-9208, Maier.

BUSINESS PROPERTY for sale or rent by owner. Store and 6 rm. flat. Avail. immed. 3122 N. Sheffield. WE 5-8227.

HELP WANTED

CHAUFFEUR AND HOUSEMAN (not to stay) or couple to stay. River Forest family, no children. Good accommodation, good wage. Must be able to provide satisfactory references. Box 125, Chicago Shimpo.

BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.

BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688. 731-7455.

CARETAKER AND WIFE for country club located near Chicago. Suitable living facilities available. Please send resume including salary desired. Box 151, Chicago Shimpo.

DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十二月二十六日(土曜日)
第二九一号

國連本部にバズーカ發射
絶望化したキューバ亡命者群
ゲバラ經濟相の暗殺計畫

〔ニューヨーク〕ベルギイ及びコンゴ白人救出作戦による、同国主義民族解放軍は、11日の夜、ボマ市の国連本部にバズーカ砲を発射した。

この砲弾は、国連本部の建物の一部を破壊したが、幸いにも人的被害はなかった。

国連本部にバズーカ砲が発射されたのは、これが初めてである。

国連本部では、ゲバラが国連本部で米国を非難した演説の翌日、キューバの亡命者グループが、国連本部にバズーカ砲を発射したことについて、国連本部の警備体制に重大な関心を持ち、警備の強化を検討している。

〔ニューヨーク〕キューバ亡命者グループは、カストロ首相の暗殺計画を進めており、ゲバラ経済相が来月初めにアルゼンチンを訪問する際に、暗殺を決行する計画であると、ニューヨーク・タイムズ紙が報じた。

同紙によると、亡命者グループは、ゲバラ経済相がアルゼンチンを訪問する際に、ゲバラ経済相を暗殺する計画であるが、この計画は、キューバ国内の反カストロ勢力と連絡をとりながら進められているという。

ゲバラ経済相は、来月初めにアルゼンチンを訪問し、ブエノスアイレスで開かれる米州経済社会理事会に出席することになっている。

コンゴ白人救出工作者は
ケネディの暗殺の陰謀者だ
マリ共和國外相が攻撃

〔コンゴー〕ベルギイ及び米国による、コンゴの人質救出工作が、同国主義民族解放軍によって妨害されたことから、同国主義民族解放軍は、11日の夜、ボマ市の国連本部にバズーカ砲を発射した。

この砲弾は、国連本部の建物の一部を破壊したが、幸いにも人的被害はなかった。

国連本部にバズーカ砲が発射されたのは、これが初めてである。

国連本部では、ゲバラが国連本部で米国を非難した演説の翌日、キューバの亡命者グループは、国連本部にバズーカ砲を発射したことについて、国連本部の警備体制に重大な関心を持ち、警備の強化を検討している。

〔ニューヨーク〕キューバ亡命者グループは、カストロ首相の暗殺計画を進めており、ゲバラ経済相が来月初めにアルゼンチンを訪問する際に、暗殺を決行する計画であると、ニューヨーク・タイムズ紙が報じた。

同紙によると、亡命者グループは、ゲバラ経済相がアルゼンチンを訪問する際に、ゲバラ経済相を暗殺する計画であるが、この計画は、キューバ国内の反カストロ勢力と連絡をとりながら進められているという。

ゲバラ経済相は、来月初めにアルゼンチンを訪問し、ブエノスアイレスで開かれる米州経済社会理事会に出席することになっている。

パーチ辭意持たず
右翼派廣報部長を任命

〔華府〕共和黨全國委員會のデーブ・パーチ廣報部長は、昨日、辭意を撤回した。

パーチ廣報部長は、ゴールドウォーター候補の選挙運動中、ゴールドウォーター候補の人種問題に関する発言などについて、ロバート・スモリイ全國委員長と意見が対立し、辭意を表明していた。

スモリイ委員長は、パーチ廣報部長の辭意を受理したが、パーチ廣報部長は、スモリイ委員長が辭意を撤回しない限り、辭意は撤回しないと主張

一九六四年政治風景 (六六)

だから、ジョンソンは、全国民の大統領でありたいとの気持をみて平凡な大統領として終る危険を持っているが、世界情勢の激動に統領の個性を発揮しておくことで、偉大な大統領として後世まで可能性を示していると言っていいだろう。ローズベルトの偉かったのは彼が「エコノミック ローヤリスト」と呼んだ保守主義者を閣僚とすることは困難に陥り、一般市民の指導者であることに勝ち誇ったことからきている。

そこで彼が積極に解決を迫られている問題だが、その一つは南ベトナム戦争の激化であるのは言うまでもない。

南ベトナム戦争は、民主陣営側が共和党政府から受けついだものである。一九五四年にフランスが共産側と戦争に負けて手をひいた時、ジュネーブ会議が開かれ、二年後には人民投票で南ベトナム統一を決する約束が結ばれた。が、共産主義の脅威という錦の御旗をかかげていたアイゼンハワー・ダレス時代の米国

日本人クラブ総會と忘年會
參集者三百名て大賑い

新聞シカゴ日本クラブの總會を兼ねた忘年會は去る十三日(日)午後十二時半より郊外ウッドブロスペクトのオールド・ヨーキャード・カウンティー・クラブで開かれた。

當日は朝から雨模様であつたが、三百名近くの會員が集まり、バンケット式の昼食を共にして後、總會が始まつた。

總會は最初の議事として下記の如く役員改選が行はれた。

(會長)　岡　デポート
(副會長)　松之木幸二
(同)　中崎　力信
(書記)　若狭　榮一
(同)　杉本勝次郎
(會計)　土屋　久男
(同)　(會長指名)　平賀　學

(理事)　大前　政三
(同)　岡　三
(同)　増田トーマス
(同)　竹本　勇
(同)　(會長指名)　(同)

(監事)　(會長指名)　(同)
(同)　(同)　(同)
(同)　(同)　(同)

(文化部會長)　大野秀夫
(同)　(日興)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)

(體育部會長)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)

(婦人部會長)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)

(青年部會長)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)

(名譽會員)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)

(會計檢査員)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)

(仕事)　(同)

(新役員名)　(會長指名)　(同)
(會長)　(同)
(副會長)　田中信治郎(九紅・飯田)　(同)
(同)　石黒一雄(シカゴ貿易)　(同)
(書記)　(同)
(同)　(同)
(會計)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同)　(同)
(同

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugisaki, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 1-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 16, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 18, NO. 1729

箸置と税

安東聖空

私の机上に、銅（すずり）水滴、墨床、筆筒、筆筒かいつも要らず置いてある。これらは祖母は、私の心を察しまた、祖母が亡くなせ、祖母が亡くなれる優しい心の友である。このうちどの一つを取ってもいろいろの思い出があって手離し難い。かつまた、どれも相当に古い時代に名人が心をこめて作られたもの。その後多くの人々に愛されつつ愛蔵品を経て来たことであろう。しかしこの「箸置」だけが新しいだれの手にも触れていない。それは「箸置」を「箸置」に使っているからである。これは箸を置くのとよく似ているから思いついたものである。

私は「箸置」を「箸置」に転用することに興味を覚え、青の箸置物語の構想がそれに心を向ける時が多くなった。おもしろい物、美しい物、愛らしい形のもの、見つけ次第に箸置に代えて机上に置かれた。そして私は楽しんだ。いつの間にか、「箸置」が百個をこえた。この中には純銀で記念に贈ってもらったものもある。

こうしているうちに「箸置」にも新物、江戸物と違いのあるのがわかり、また形や色づけも欲しくなるようなものはなく、探求欲が湧かでもある、などと一かどの通人ぶり。そのうえ、天下の「箸置」熱にあおられ一人などと少々自慢顔も手伝って香ぐわしい話題にも花を咲かせている人がありそうだ。（筆者）

アルジョア的な飾り付け

北京の御入城式は、ケイシー・ステンゲル監督のヤンキースが、ワールド・シリーズ制覇の栄光を飾る凱旋パレードを行なったのと同じ日に行なわれた。

ニューヨークのヘアメトロポリタン劇場で、ヤンキースの勝利を祝って歓迎の早朝集会が開かれ、ステンゲル監督はベラを始めとしてもう使いたい選手たちを連れてきた。ベラは、年俸四万ドルといわれるのでヤンキースを去るにあたって二万五千ドルのボーナスをもらった。

秋成茶爐

吉田一穂

茶は南方の影響なりに始まる時代の「茶寄」ではなく、同じ頃あの観文が上田秋成にあてたことで茶湯盛の風流その他をさがしたが、不敏、見つからなかった。

観は竹柳の一風流、泉わくほとりに草庵をみとめ茶かたむけて談ろう、庵の内に一個士の老いたるありて、道に茶かけ、自然のたぎりたつや、茶筅をパラ〳〵となげいれて一献の名茶を供した。優し趣深して静しさった。

この観文は後年再び故郷にたってぼう観とした。屋もなく草庵またたとかたなく消えうせ、茶室の地と化していたというこの話をしたものもすでに他界しているので、秋成茶に見あたらねどすれば、いよ〳〵もって感慨をふくんでくる。

古風な山家の茶のいれかたなど想像するもので、いささかくわしく知りたかったのであるが、私にもなく語った観人も伝承しないいまは詮索ともなしがたい。

土台この話そのものが武つまで、秋成の晩年にあてられたものか、観文の一夕話にもと書き留めたのだが、ある人から聞き伝えた話を秋成が記録「後茶会物語」（筆者注・茶湯の秋成の秋茶会では観とあり、秋成茶会では一名「茶神の〜

句会報

席題「乗物一切」（互選）（点数順）

紅女　早苗　総子　総平
紅女　早苗　総子　総平
紅女　早苗　総子　総平
紅女　早苗　総子　総平
紅女　早苗　総子　総平

特寄句「早い」　眞澄選

三光
早朝に泣いた後悔を抱き
早春のミルク配達の少年
早かった五輪の花に早歩
百合子
総平の文字を待ってる通信
早朝へ修なく休暇が待たれ
ヤンデー休早く来れてく
元旦の晴れ着の乙女
総平の初日の出今日つと
元旦のプランを早早と
総平
早く
早朝に今朝も地獄先にされ

早苗　総子　総平
早苗　総子　総平
早苗　総子　総平
早苗　総子　総平
早苗　総子　総平

俳句（シカゴ俳句會）

（十一月例會）

はにかみつ百子新しき冬コート　木口静香
紙僧の陰逢き日なり仲小菊　そざるる野の焼却炎流れ　岡本綾子
冬ぬくし遠き鳥笛時（うた）に似て　神谷由樹
戸を開けて風に木の葉の散るにあり　神谷由樹
窓の地にわが依遍の呪はれゆく　神谷由樹
裏庭に武み去りたし鵜かに　竹田悠子
鋼み鵜の墨跡に大きな補並べ　竹田悠子
鋼む身にも響えし俳句冷し白し　渡邊けさ女
白妙の朝の香高しケネディー忌　大倉修
一と所雪ぬし鵜き日暮る　大倉修
太鼓の音と鵜まれて宿の隅　吹田鶴美舞
初雪の窓に降りかゝり芝に降り　池田鶴吉
いやな風遠れたくゆく消炭雪く　池田鶴吉
パンの匂をリスにさらされ窓雪　安住保高
初雪の降りし日の背街灯夢く　安住保高
湖小春日和よせかさむ小鳥鶴　奥参良竜春
短日に雲見捨てる鵜り鼓　奥参良竜春
血の色の食ひちらかしてざくろの実　植西桂子
父の忌や墓地にたゝなえたり　植西桂子
青天やビルの間のはて冬木立　木村暁家
この雷のトーチを被け秋の潮　木村暁家
食堂明ひすいの海輪さわやかに　飯野桃二
秋雲に包まれ空の青走る　飯野桃二
ビル中の窓に感謝今鵜る　飯野ときえ
林ゆくりしろに迫り冬夕鵜　飯野ときえ
悪寒浮くところ静に流れ居り　中口飛朗子
鵜るだけのことが残りて冬灯取り巻へし電球ともし底冷す　中口飛朗子

五輪大會の外人觀光客

豫想當てはづれ

（東京）警察庁は四日、緊急閣僚懇談会で開かれた観光客対策連絡会議にオリンピックの際、来日した外人観光客の入国を制限した場合の影響について説明した。これによると、政府が昭和39年に入国を予定している十三万人を大きく下回り、四万九千三百八十六人（内訳は韓国籍者九千百九十九）にとどまった。

一行は都に出発し、台湾を経て昭和四度にあり、欧州を遍歴し、メキシコから帰国する。鉄米行脚の日程は決まっていない。

同行しているゼローム博士は今まで二度死病にかかったが、この奈良に静養して治れば、鎖病しても山口組田舎施の本質を解れば、鉄治するという御墨に感激した人だという。

フィラデルフィア）も同行し来年六月には東京、布哇を開始する。

踊る神様

北村サヨさん

来年六月來米

（ホノルル）「踊る観音」の観音ある北村サヨさん（元観音太夫）からガーデナ支部の観音会（観音太夫）からガーデナ支部の観音会（観音太夫）からガーデナ支部の観音会（

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六四年十二月十九日(土曜日)　第一三七〇号

中ソ對立調整は絶望か？

三月の共産黨會議召集は
北京政府への意識的挑戦

（モスコウ）三月一日に開催予定の共産党会議の第一回準備委員会をひらく、とソ連が開催したことは、中共との関係修復が絶望的であると解釈されているが、このことはソ連指導部が中共との和解努力に失敗したことを示している

十月　にフルシチョフ首相兼党第一書記が権力の座から追われるまで、ソ連は十二月十五日から廿六日共産党会議準備委員会を開催していた。これには中共が強硬に反対し、欠席を決定する共産党も少なくなかった。フルシチョフ失脚後、ソ連新指導者は十二月十五日会議の延期を決定するとともに新しい会議をひらくことを北京政府に通知した。中共はこの新提案にも反対した、といわれている。

従って、ソ連政府関係者が三月一日に新会議をひらくと発表したことで、彼らの立場は今年八月にフルシチョフがおかれていた位置とほとんど同じものであることが確実となった。中共は十二月十五日会議には参加せず、三月一日第二回準備委員会にも同じ理由で欠席するだろう、と思われる。もし中ソの関係が依然として強硬であるならば、三月会議にも欠席するかもしれない。

ザカーゼイ上の発言で中共に対する支持を表明したことが発覚した事実を、共産主義諸政党間に広めた、といわれている。ソ連のこの失策は約十日間の「プラブダ」論説となってあらわれた。

論説は主として国内問題をとり扱ったものだったが、いくつかの点で中共の立場を批判していた。たとえばソ連首相コシギンは、インドネシアおよびアルジェリアの訪ソ団に対し、外交政策の基本は平和共存にあり、中共のような戦争挑発者の参加を期待することは出来ない、と述べた事

一九六四年政治風景（六七）

コシギン新春訪英

（ロンドン）ソ連首相コシギンが新春に訪英することを英首相（ロルド・ウイルソンは発表した。二ケ月前にフルシチフを追放して最高についたソ連指導者が行う最初の外遊訪問である。これと同時に、ソ連政府の招請で訪ソすることを承諾したことをウイルソンは明にした。

ウイルソン首相は就任以来外交政策の分野でキビ〳〵した動きを示し、すでにジョンソン大統領に会見したが、訪ソ首相は九〇名までが政府筋から選ばれる予定であるが、一月には西欧首相エヤードとの会見が決定されている。

商務長官更迭 新任コナー

（華府）ジョンソン大統領はルーサー・ホプスの商務長官辞任を承認し、ジョン・コナーを後任に任命した。新商務長官は本年五〇才の働き盛りで、大規模建設会社々長であるさきに上院出馬のため司法長官を辞したロバート・ケネディに次ぐ二度目の閣僚更迭である。

ホプスは六六才。かねてから長官を四年つとめたら辞任する、と言っていた。北キャロライナ知事であったことがある。

はだか大名

山手樹一郎（四八）

懇というもの

こんな恰好にされちまってなんというみじめな、可哀そうなあたしなんだろう。それを知らないあの人は、どんなふうにいたわりなぐさめてくれるかしらと思うと、ほろほろと甘い涙が流れてくるからふしぎだ。捨三郎は刀をさやにおさめてしゃがみこみ、手早くうしろ手の紐を解いてくれた。縛られたろうとも、どこか低俗ではないかえ——などとも聞いてはくれない、ぐいとうなじに手を入れて起こして

「後は自分で解けるだろう」

と、にっこり笑っている。

「恥ずかしねえ、あんたは」

頬ぐっちゃをかなぐり棄てるなり、小前はうらめしそうに男の顔をにらんでしまった。がっくり傷の跡は残っているし、衣服はくずれているし、散々な醜態ながら、滅法ともいいたい風情がある。

「いいから、早く足の紐を解きなさい」

「ついでに解いてくれたついでにお喋りしませんか。折角お幾代さんに、あんなに親切だったくせに」

ついはしたないやきもちが口に出てしまった。そして、はっと顔がついた。この人は男の顔をにらんでしまった。がっくり傷の跡は残っているし、衣服はくずれているし、散々な醜態ながら、滅法ともいいたい風情がある。

「いいから、早く足の紐を解きなさい」

「ついでに解いてくれたついでにお喋りしませんか。折角お幾代さんに、あんなに親切だったくせに」

ついはしたないやきもちが口に出てしまった。そして、はっと顔がついた。この人は男の顔をにらんでしまった。

「恥ずかしねえ、あんたは」

頬ぐっちゃをかなぐり棄てるなり、小前はうらめしそうに男の顔をにらんでしまった。

「後は自分で解けるだろう」

と、にっこり笑っている

茶道裏千家シカゴ支部
—日本文化紹介に努力—

裏千家シカゴ支部は、支部長奥田木蘭氏努力の下に創設後まだ僅か二年余りの短期間ながら、既に日本文化紹介の上に多大の貢献をなしている。

茶道は日本人以外の人々の茶道の質問に答えるとして、それ〳〵説明に苦しむ点が多いと言われる。

中には禅宗と関係があるとか、又は精神修養の為に茶道を習うのだと言う人もあるが、各方面で説明する人もあるが、各方面で説明する人も多少くない。

去る十一月廿八日には、シカゴ婦人会の肝入りで、ノースウエスターン大学の創設者及び歴史的五十名の功労者を記念する田中訪日使節（九五五年訪日）を招き、茶道の精神を説明して大きな感銘を与え、又山中初夫人は、茶道裏千家流祖の第十代宗室をその祖先に相当して、茶道を基調とする日本婦人の美徳を説明した。

◆茶道　山中初夫人
◆裏千家流祖　井上宗先師

裏千家の流祖である千利休居士（一五二二―九一）は、堺の町人の出身であったが、茶道の大成者として、豊臣秀吉の師匠として、又茶道の大宗匠として、天下に名を知られた人物である。

◆カクテル　ウォルドルフ・アストリア、マンハッタン、ウォルドルフ・アストリア、マンハッタン、ライ、ウォルドルフ・アストリア、マンハッタン、ライ、ウォルドルフ・アストリア、マンハッタン、ライ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chimpo Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 19, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 18, No. 1730

A MERRY CHRISTMAS TO ALL

J.A.S.C. Elects Abe Hagiwara President

An overflow crowd near 200 were on hand at the 19th annual meeting of the Japanese American Service Committee to elect new officers, learn of the agency's future plans, and to hear a talk by Morris A. Sklansky, M.D., a Chicago psychiatrist. The meeting was held at Viking Hall, the new home of the JASC Issei Work Center.

Abe Hagiwara was elected president to succeed Daniel Kuzuhara, who presided over the JASC board of directors for the past four years. Mr. Hagiwara returns to the presidency of the JASC, a post he filled in 1958, 1959 and 1960.

Elected to serve with Mr. Hagiwara were the following officers: Paul Ase, Betty Kanameishi, Dr. Bright Onoda and Harry Y. Tanaka, vice presidents; Thomas Tajiri, treasurer; Helen Kitabayashi, secretary, and Frank Takahashi, auditor. The following were named to the board of directors: Mrs. Fred Fujii, Mrs. George Inadomi, Yutaka Kanemoto, Ruth Kumata, Mrs. Chiaki Kuzuhara, Harry Mizuno, Elaine Nemoto, Dick McKiernan, Mrs. Akira Omachi, Sam Ozaki, Rev. Gyoko Saito, Dave Y. Wada, Shig Wakamatsu, George Watanabe and Rev. S. Michael Yasutake.

The Issei Home Service Program, proposed by the JASC, was unveiled in a slide-illustrated presentation by Mr. Kuzuhara. The program includes housing, casework, work for the home-bound, home nursing referral service, homemaker service, home-delivery meals service and social visitation.

The recommended housing proposed by the JASC is the Chicago Housing Authority building for the elderly now under construction at Clark and Aldine streets. The Service Committee is assisting Issei to apply for apartments in this unit. The CHA has indicated that those who register by April of 1965 and who fulfill requirements will have a good chance of getting into the Clark-Aldine building.

Dr. Sklansky, who is one of the nation's leading authorities on adolescent problems, discussed "Cultural Factors in Adolescent Development." He pointed out the importance of family influences during the child's pre-adolescent years, which directly affect even the teenager who seemingly rejects parental guidance. He related experiences of some of his teen-age patients, many of whom appear lost in their search for values.

Plaques for "distinguished service" were awarded to two board members: Paul Ase, who served as vice president and membership chairman, and Betty Kanameishi, who has been in charge of the agency's public relations program.

11 Year Old Ishii Celloist with Symphony

PASADENA.—Ken Ishii, 11 year old cellist, has been invited to become a member of the Pasadena Symphony Orchestra. This is the first time in the history of the aggregation that such a youngster has become a full-fledged member of the orchestra.

Ken, the son of Mr. and Mrs. Jack Ishii, is a member of the California Junior Symphony which has a total of 11 sansei, including Ken's 8 year old brother who plays the flute. Ken has been taking cello lessons since he was 6 years old.

NOTICE

There will be no paper next week because of Christmas. The following week a special New Year edition will be published and the edition is scheduled to be in subscriber's home in the morning of Dec. 30. All news items and advertisements for this special issue must be in this office by Saturday, Dec. 26.

CNAA Basketball

In the last week's CNAA basketball game, a strong Lakeshore Lumber Company (Cymbols) pulled away in the final minutes of a close game to defeat Tri-C I 52-42. Walt Uchiyama led all scores with 14 points followed by his teammates M. Furushio and M. Koide with 13 and 12 points respectively.

The other "A" League game saw M.B.C. I, led by Barry Holcomb's 19 points, hand the LaSalle Photo Vikings their second loss.

Both the Saxons and Lakeside recorded their second straight victories to tie for the first place in "B" League. George Ichishita and Glenn Sunahara, with 15 points each, led the Saxons to victory over the Unknowns.

Larry Shoda and Danny Omi with 15 and 14 points respectively paced Lakeside's scoring attack as they downed the Vikings 50 to 40.

In the "C" League, the Chinatown Dragons obliterated JACL II 61 to 12 as did Tri-C II to the hapless C.B.C. team 55-16. David Fong of the Dragons and Stanley Miyake of the Tri-C, each hit for 17 points to top all scorers for the two games.

SCHEDULE

Saturday, Dec. 19
7:00—MBC II vs. Dragons
8:15—Cymbols vs. MBC I
9:30—Lakeside vs. Unknowns

Sunday, Dec. 20
2:45—LaSalle Photo vs. JACL II
4:00—Viking II vs. JACL
5:15—Viking I vs. Ro-Babes

Nisei Congresswoman Excited with Capital Life

WASHINGTON—The nation's first congresswoman of an Oriental ancestry arrived in Washington.

Mrs. Pat-sy Takamoto Mink, 38, said she and her husband John, a geologist from Pennsylvania, are excited and thrilled about moving to Washington.

Mrs. Mink, who was elected Nov. 3 to represent the 50th state, will be one of only 10 women—lowest number in years in the House. She said she hopes to be assigned to the education committee because "education is one of the best services of the government." And added she will back federal aid to education to the hilt.

The petite new representative has a good background for that assignment. She has been teaching business law at the University of Hawaii. She is a graduate of the University of Hawaii and took her law degree at the University of Chicago. She has served two terms in the Hawaii senate. Observers believe her chances are good for appointment. Chairman of the Committee is Clayton Powell, a New York Democrat who happens to be a Negro.

Last month in Honolulu the question of Mrs. Mink's interracial marriage was raised by a Star Bulletin reporter, who wanted to know whether it would work as well in the nation's capital. The nisei Congresswoman elect foresees no difficulty in Washington arising from her being of Japanese ancestry married to a Caucasian.

"I feel confident that neither my husband John nor myself nor our 12 year old daughter Gwendolyn will encounter any difficulty in Washington in the matter of our being an interracial family," she said.

However Mrs. Mink does not expect her Washington sojourn to be completely free from "incidents."

"But I don't think you should make a point of taking isolated instances that happen in your life and blowing them up so that they assume too much importance," she said philosophically.

Washington sources suggested two hostesses who might not invite Mrs. Mink and her husband to social events and one or two Southern congressmen who might give her "the silent treatment." Mrs. Mink's reaction to this is it's a free country, and she couldn't care less.

Rev. T. Miyashiro on Son of Righteousness

"The Son of Righteousness" will be the sermon topic chosen by Rev. Tsuneo Miyashiro of Christ Congregational Church for Christmas Sunday, Dec. 20, at 11:00 a.m. It will be a joint service with the Issei Church. Pot luck luncheon will be served immediately after the service. The luncheon is under the co-chairmanship of Mrs. Frances Suzai and Mrs. Miya Okawara. After lunch, the congregation will gather in the sanctuary at which time the church school children will present their Christmas program.

On Christmas eve, Dec. 24, at 9:00 p.m., Candlelight Service will be observed. At this time the 5th Advent Candle will be lit and the Veterans of the Cross "white gifts" will be dedicated.

Matsunaga-Imai Rite

Mr. and Mrs. Roy Matsunaga announced the marriage of their daughter, Tatonye, to Edwin Imai on December 9 at the Graham Taylor chapel of University of Chicago. Rev. Andrew Osama of Japanese Church of Jesus Christ officiated.

Choral Worship Service at Methodist Church

Christian Fellowship Church (Methodist), 912 W. Sheridan Road, will celebrate Christmas with a Christmas Choral Worship Service Sunday, Dec. 20, 11:15 a.m. The Choir, under the direction of Miss Elizabeth Burton, 3930 N. Sheridan, and Miss Margaret Murata, 865 Newport, organist, will conduct the service. Miss Burton is also a member of the Chicago Symphony Choir and is a voice teacher at the Hull House Music School.

Baptisms will be conducted and new members received. The pastor, Rev. Victor T. Fujii, will speak on "The Sons of God."

The Choral Worship will be followed by a Children's Christmas Party at 12:30 p.m. Planning the party are: Mrs. Betty Morita, Mrs. Carol Kanaya, 3744 N. Wayne; Mrs. Patsy Nakamura, 3541 N. Reta. On the party food committee are: Mrs. Lucy Oda, 825 Roscoe; Mrs. Sue Terusaki, and Mrs. Dora Tamez, 825 Irving Park.

Services will also be held in Japanese at 2:00 p.m.

The Spanish Christmas Program, the third language used in this church, will be held at 6:30 p.m. Mr. Fineos Flores, 2002 N. Dayton, is conducting the Spanish program.

Ohara Passed Away

Motoichi Ohara, formerly of Portland, Oregon, died by heart attack on Dec. 9 at his home in St. Charles, Ill. The funeral was held on Dec. 11 by Rev. Gyodo Kono, of the Midwest Buddhist Temple. He was 70 years old.

Nisei School Dropout Lowest, Survey Shows

WASHINGTON.—American students of Japanese and Chinese heritage have the lowest school dropout rate of any major national or racial group, according to the U. S. Department of Agriculture.

A report prepared by the Department's economic research service stated that one-fourth of the nation's youth between the ages of 16 and 24 were school dropouts, based on the 1960 census.

While students of Japanese and Chinese heritage have a 10 per cent dropout rate, other percentages were:

44 for American Indians, 44 for Negroes and 25 for native white Americans.

The report listed school retardation, low income home and low educational attainment of parents as factors contributing to the high dropout rate.

Christmas Around World Tonight at Museum

Norwegian, Russian and Japanese participating groups will share the spotlight on the USO, Dec. 19, during the "Christmas Around the World" festival at the Museum of Science and Industry, 57th St. and South Lake Shore Drive.

Members of the Church of Christ Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave., will dramatize Japanese pre-Christian and Christian approaches to Christmas. Besides Japanese folk dances, and a demonstration of the koto musical instrument, the church's Japanese-speaking choir and the Young Adults' choir will sing. Mrs. Clarence H. Saiki will direct the choir. Performances will be 7:15 P.M. and 8:30 P.M.

Admission to the Museum and the stage programs is free.

DEVON-RIDGE
6½ room ranch, 40 ft. lot. Separate dining rm., flood controlled. 1½ sets of ceramic bath. 7 years old. Very clean house. Move right in. Extras included. $27,500.
MARTINE & MARKON
262-5043

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4500 N. Magnolia Ave.
Tel.: 784-1173

HOUSEKEEPER
Age 35 to 50
Tuesday and Sunday Off.
Small townhouse
One child, 7 years old.
Fine Family.
Call Evenings after 6 p.m.
BAvonswood 8-9677

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
Fresh manapua or hungbow.
937 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Into Latest Style Single Breasted
(Special)
Before After ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MATSUYA SHOKUDO
Delicious Japanese Food
at Moderate Prices
松屋食堂
1122 N. Clark WH 4-8351

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

JAPAN-KARATE ASSOCIATION
日本空手協會
Only Karate school in Midwest with instructor from Japan.
2338 W. Belmont Ave.
(at Western Ave.)
Tel.: 472-3162
805 South Blvd. Oak Pk.
(at Oak Park Ave.)
386-4334

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE WATER TOWER PLACE
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

◆日本圓を米貨1弗に對し370圓の割合で賣ります
◆日本圓を米貨1弗に對し390圓の割合で買います
◆日本圓を日本の宛名に1弗に對し370圓の割合でとどけます 100万圓又はそれ以上の場合は特別の割合にいたします
◆また日本で圓を買い こちらで弗でお拂いします 割合については私共にご相談下さい
◆割合は日日の變動に應じます
Deak & Co. of California, Inc.
Foreign Currency Dealers
605 SO. HILL ST.
MA 7-5971
Los Angeles, Calif. 90014

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

S.S.and H. BUILDERS, INC.
Announces the association of the following firms:
• WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
E. Kajita — Y. Tanaka
• BUILD-RITE CONTRACTOR & ASSOC.
E. Kajita — R. Ogawa
• FLOW-RITE PLUMBING & HEATING
E. Kajita — H. Nagaishi
• R. OGAWA CARPENTRY
T. Nakashima — R. Ogawa
• CUSTOM CRAFT CABINETS
J. Okumura — A. Uyeda
• BUILDER INVESTMENT GROUP
H. Oshita — M. Fujii
LICENSED — BONDED —INSURED
• FREE ESTIMATES
• FIREPLACES
• ARCHITECTING
• FHA LOANS
• REMODELING
• PORCHES
• KITCHENS AND BATHROOMS
• VIOLATIONS CORRECTED
DAY AND EVENING SERVICES
DAY: 348-0653 • EVENING: 472-9791
440-42 W. ARMITAGE AVE • CHICAGO, ILLINOIS
(New Offices under construction — Completion soon!)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 8-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. 338-3495
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Kinzie Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Ken Yamada . . . Director
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICK SEXORS WANTED
$10,000 to $16,000 per year
For more information contact
American
CHICK SEXING ASS'N.
Home Office: 212 Line Street
Lansdale, Penna.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENTS 2/6 and 1/7, auto. oil heat, 220 elect. service. New porch enclosure and many extras. Price $27,500.00. About $3,500.00 down payment, 1st mortgage $20,000.00, 20 year payment plan available.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7 and 1/5 room apts. Auto oil heat. Mod. baths. 2 car frame garage. Near public school, transportation. Owners being transferred. Must sell. Price $15,000.00.
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 7 year old, brick ranch, near Lincoln-Belmont Shopping district. Nice large yard. Price $25,000.00. Need about $3,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 2/5's. Auto oil heat. Good residential area, near "L" station. Retired couple must sell. Price $20,000.00.
• 26 APARTMENT BRICK Original construction, court type, 8/4's and 19/3½'s, all with modern baths. All very clean apartments. Building well maintained. Alum. storms and screens on all windows. Annual income $24,400.00. Price about 4½ times income. Need about $15,000.00 down.
• CORNER 27 APARTMENT BRICK Steel beam construction. Annual income $27,000.00. Price $27,000.00. About $17,000.00 down payment will handle.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over ... for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) Edward T. Morioka
• 3 BEDROOM BRICK RESIDENCE Excellent condition. Modern plumbing, new wiring, tiled kitchens. Large finished recreation room with bar. Gas ht. ONLY $23,000.
• 2 FLAT BRICK Clean 6 and 7 rm. Mod. Plbg. Cabinet sink kitchens. 2 car gar. Auto. gas ht. $23,500.
• 2 FLAT BRICK A-1 condition. 1-5 and 1-6 rm. Enclosed porches. Modern Plumbing. New wiring. Gas hot water ht. Lot 30 x 136. 2 car gar. $28,500.
• 2 FLAT BRICK FURNISHED Modern Danish furnishings. Over $5,000 annual income. Auto. oil ht. Taxes $280. $24,500.
• STORE PLUS 2-5 RM. BRICK APTS. Potential for various types of neighborhood store. Live in clean 5 rm. apartment. 5600 North. Price reasonable.
• 3 APARTMENT BRICK 1-7, 2-4's. Auto oil ht. Taxes $336. Only $23,000.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Good rental area. $9-10,000 down.
• 3 FLAT BRICK FURNISHED 1-6, 2-7's. $7,560 income per year. Bldg. in top condition. Near Univ. and "L." Price $32,500.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full no. 60 enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.30 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Sports car.
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito
EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

Our jets land you in Japan at the most convenient times
You arrive in Tokyo in early evening when you fly Canadian Pacific's non-stop jet service to the Orient. Our Great Circle Route is 1700 miles shorter—you fly in daylight all the way. Join us in Vancouver via connecting carrier from Chicago, and you'll be in Tokyo the same evening.
En route, you'll enjoy the finest in food and service. Japanese-speaking staff members are always present to assist members of your family. And you can stop off on your way home for a visit in Hawaii at no extra cost.
For information, contact your travel agent or Canadian Pacific: 39 South La Salle Street, Chicago. AN 3-5940.
FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

Your Classified Ads

MISCELLANEOUS
ARWIND ... POINTING Chimney Repairs, Bldg. Cleaning, Caulking. Terms if desired. Free Est. Fully Ins. 3812 N. Paulina. RESID.—LA 9-6149 OFC.—DI 8-3773.

FOR RENT
5 MODERN RMS. 1st flr. Light and airy. 5806 N. Ridge. Call AU 7-4090 or RO 3-0678.
3 LARGE RMS. 2nd. Across from school. Near shop., tranps. 1418 W. Bryn Mawr. AR 1-4113.
6 RM. flat. 1st flr. 4407 N. Beacon. UP 8-8180. Night ED 4-6473.
3 & 4 RM. apts. Furn. or unfurn. Steam ht. 4549 N. Clifton. 943-5650 or AR 1-2149.
2 RM. furn. apt. 911 W. Eastwood Ave. BR 5-1353.
4 RM. apt. unfurn. Stove and refrig. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274 or ED 4-4637.
3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunny side. AR 1-1668 or NO 7-8175.
4 RM and 5 RM apts. 1244 W. Sunnyside. 731-7455.
6 RM. FLAT. 3 bedrms. 3rd flr. 3729 N. Magnolia. BU 1-4515.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.
5 RM. unfurn. apt. with encls. porch. MI 2-6251. 2024 N. Mohawk.
4 RM. unfurn. apt., 1st flr. 720 W. Grace. WH 4-9878.
SLEEPING RM. and furnished apts. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM., 2 bedrms., 3rd. Steam ht. Pet o.k. 3515 N. Sheffield. WE 5-0160.

FOR SALE
RESTAURANT. Owner leaving city. Mi-ya Shokudo. 3456 N. Halsted. LI 9-6974 after 11 a.m.
3 FLAT BRICK. 2-7's, 1-6, large rms. 5400 N. near Sheridan Rd. Low taxes. Call RA 8-9208, Maier.
BUSINESS PROPERTY for sale or rent by owner. Store and 6 rm. flat. Avail. immed. 3122 N. Sheffield. WE 5-6227.

HELP WANTED
BABY SITTER desired for 5 day wk. Call 477-9552 after 5:30 p.m.
BOOKKEEPER - OFFICE MANAGER. Sensimatic experience desirable. Well established company. Profit sharing, bonus, Blue Cross. Salary open. EA 7-6402 ask for Bill or Grace.
BEAUTICIAN WANTED. Full or part time. Charm Beauty Salon. LI 9-1688.
DARK ROOM ASSISTANT. Ambitious young man. Will teach. Excellent salary and many benefits. La Salle Photo Service, 1700 W. Diversey. EA 7-6402.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九四六年十二月二十三日（月曜水曜日）　第一七三一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kakichiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド商会
トレーダーダイヤ
北クラーク街一八〇一

南ヴエトナムに又も政變！

國家最高評議會を解散

一年間に六度目のクーデター

【サイゴン】本國のあらゆる壓力を無視して南ヴエトナム政府の實權は軍人たんとし、反ダラ派は徹底に壓迫を加えてきている。

とくに國米に實權が與えられた問題を行つたことにより南ヴエトナムは絶對的地位におかれてきた。實權は軍人家族の權利擁護會の解散を命じるとともに同評議會員の大多數と世人の政治的指導者を逮捕した。米軍顧問團はこの軍部クーデターによつて擔たられた既得權利の少くとも廿二人を直ちに釋放しない場合は、南ヴエトナム援助を「再檢討する」と警告したが、クーデターを指導した八人の將軍將校はこれを無視した。

統サイゴン米大使館も米軍事援助も全然關係を絶するのをひかえているが、軍部の背後に失脚の色を濃厚にしているは疑しきれない。過去十四ヶ月以內に生じた六回目のクーデターである。政府首腦ファン・フイン・フオおよびトラン・ダン・カン少將は數日前に逮捕されたが、クーデター指導者は二人への忠誠を誓つているが、政府の實權が實際的將校にうつり、二人は傀儡に過ぎないことはまぎれもない。

青年將校四人は廿日午後、米大使テイラー大將と會見した後の會談をしたが、第一師團長ダン・サウツ准將がスポークスマンとなつた。聯絡は四〇才で、陸士時代のテイラー大將と會見した他の三人は三四才から三八才までの「サング ダークス」であつた。

對ソ新接近を考慮

ドイツ統一を中心として

ラスク國務長官が示唆

（華府）ドイツ統一に關し既報國務省は重要發表をする筈にすることを考えている、とラスク國務長官は示唆した。パリーでひらかれた北大西洋理事會に參加するためマクナマラ國防長官とともに出發したラスクは十七日に書簡してジョソソン大統領に報告後、東西關の通商交渉が開始される希望をのべた。ラスクの說明するドイツ案は、ジョソソン氏の承認をうけている。

ラスクによると、ドイツ地區で武裝がさらにインシネアプをもることを禁止、米、英、佛占領區に合意が成立した。一月四日國務省は關係國務長官會議をワシントンで召集するが、この時に具體的提案がなされるはずである。ドイツ統一問題を協議することにより、ソ連がインテレストをもつや否やは確實でない。しかし最後のヨーロツパを分裂せしめてきた問題をとり上げる機會が到來しているものでないかとラスクは希望し、この席上が對ソ交涉を新たにする契機を作らせたいと考えている。

マクナマラ國防長官はラスクの意見を補足し、北大西洋條約國軍備機構の職務力は過去二ケ年間に五〇%の增强を示し、その實力は實質的の永續性があると說明した、といつたが、これは對ソ交涉で西側は「力の位置」から出發することを意味したもの、と觀測されている。しかし關係がドイツ統一に關する代案として何故兵力——今度はアメリカ州クラソン州をめぐる——を提案するかは說明されていない。ドイツ統一問題は關係國務長官會議で討議されるはずである。

訓練中の國府士官

U二型機で又も墜落

暴露された國家的秘密

（華府）去る八月十四日、米國でU二型高度偵察機撮影飛行機を受けていた國府航空大尉官は二人搭乘のU二型機で墜落、士官が又もや落下傘で飛び降り安全を得る際に事件が生じた。ところでその時下した士官はどこへ行つたか調査すると、なんとまたもやシェソダ大尉であつたことが判明し、國府、國防部省も驚愕するより呆れ返つている。米陸軍が國府士官のU二型飛行訓練をしていることは極秘で、タクソン市長さえ知らなかつた。

共和黨お家騷動續く

バーチ追放陰謀と並び

打倒ハレツク運動擡頭

（華府）ニュニックスでゴー廿三日にシカゴのヒルトンホテルでひらかれる。

バーチは本年卅八才。アリゾナの檢事上であるが、ゴールドウオーターが敎祖大會で、共和黨大統領候補にノミネートされやすく、そのお膳かかりや、三萬弗の委員長に擔がれて年俸三萬弗の委員長に擔がれてなつている。わが國の選擧運動をもつてでない？、との感をもつものをラスクは指摘した。

それにもかゝわらず、多向對ソ交涉を有利に導くためには、米國が南ヴエトナム援助を再檢討するだろう、と警告した時、その後記者會見をした時、米國の壓力にかゝわらず、政治的激變を避けるため、ファン・フイン・フオおよびその部下にについて彼らは擁護するのをさけているが、暴動鎭壓會議十五人中十二人を軍事裁判にかけることが判明している。更に總司令官ファン・カン少將は參謀總長に任命されていた、との噂がある。

テイラー大將の聲明が無視されるところには理由がある。米國はたとえ對ヴエトナム援助を「再檢討」しても、これを中止しうる立場にいないからである。南ヴエトナム軍事は南ヴエトナムが完全に獨立化すれば、東南アジア全體が將に赤化して共產主義化する、と觀測しているからである。

中米に新通路建設考慮

パナマ海峽は時代遲れ

一九七〇年完成豫定

（華盛）パナマ海峽に代るものを中米に作ることを考慮中——とジョソソン大統領は十八日聲明するとともに、一九七〇年にこれが完成されるまで、パナマ海峽の管理およびパナマ政府と交涉する意志をもつことも明かにした。パナマ政府は海峽經營に關し米國と新條約をむすぶことを要求しているが、同政府の態度が消極的である場合は別個の海峽をパナマ以外に作る、とジョソソン氏は同政府を警かしたのである。大統領によると、米國が考慮中の新海峽地區は四つある。二つはパナマ國內にあるが、一つはコロンビアを通じ、他はニカラグアとコスタリカを通じるものである。

戰後パナマ政府は米國の軍事基地の撤去を要求しているが、米國はこれを拒否する。

「米國民は力の前に屈歩することをしたことはないが公平と他人の權利尊重を常に支持してきた。從つて對パナマ交涉の最初の日から米國は誠意を盡じて公平で正義の答えを見出す用意のあることを明かにした」

パナマ海峽は總延長四、二つの大洋を連絡して平和時通敵に比類なき貢獻をしたのみならず、戰時には自由國家のために常に貢獻するところが少くなかつた。さらに海峽がパナマ國內にあたえた利益も莫大なる額に達している。わが國の近代都市は海峽の統治なくしてはありえなかつたであろう。

中米に新通路建設考慮

パナマ海峽は時代遲れ

一九七〇年完成豫定

（華盛）パナマ海峽に代るものを中米に作ることを考慮中——とジョソソン大統領は十八日聲明するとともに、一九七〇年にこれが完成されるまで、パナマ海峽の管理およびパナマ政府と交涉する意志をもつことも明かにした。パナマ政府は海峽經營に關し米國と新條約をむすぶことを要求しているが、同政府の態度が消極的である場合は別個の海峽をパナマ以外に作る、とジョソソン氏は同政府を警かしたのである。大統領によると、米國が考慮中の新海峽地區は四つある。二つはパナマ國內にあるが、一つはコロンビアを通じ、他はニカラグアとコスタリカを通じるものである。

戰後パナマ政府は米國の軍事基地の撤去を要求しているが、米國はこれを拒否する。

「米國民は力の前に屈歩することをしたことはないが公平と他人の權利尊重を常に支持してきた。從つて對パナマ交涉の最初の日から米國は誠意を盡じて公平で正義の答えを見出す用意のあることを明かにした」

パナマ海峽は總延長四、二つの大洋を連絡して平和時通敵に比類なき貢獻をしたのみならず、戰時には自由國家のために常に貢獻するところが少くなかつた。さらに海峽がパナマ國內にあたえた利益も莫大なる額に達している。わが國の近代都市は海峽の統治なくしてはありえなかつたであろう。

共和黨お家騷動續く

バーチ追放陰謀と並び

打倒ハレツク運動擡頭

（華府）ニュニックスでゴー廿三日にシカゴのヒルトンホテルでひらかれる。

バーチは本年卅八才。アリゾナの檢事上であるが、ゴールドウオーターが敎祖大會で、共和黨大統領候補にノミネートされやすく、そのお膳かかりや、三萬弗の委員長に擔がれてなつている。

コンゴ大使館閉鎖要求

民族運動でソ連新戰術

穩健派國家の糾彈

（モスコウ）ソ連およびその衛星國家の大使館閉鎖を要求中のコンゴ政府は十八日聲明書を發表、ソ連政府は「コンゴ大使館閉鎖の命令を發した」と說明した。

一、キユバ亡命者の操縱するA國機によつてベルギイの降下部隊を輸送したことから生じた怒りの說を利用し、アフリカ大陸に反西側運動を組織する

二、米國およびベルギイの武裝將校を顧問したアフリカの傀儡軍隊を、帝國主義ノ植民地侵略として信用を失わしめる

三、最も憎惡な民族運動を壓制し、これをソ連に緊密に結びつける

四、ソ連が最も決斷的な民族解放運動のチヤンピオンである——との映像をアフリカに作る。これはソ連は民族獨立を積極的にする、との中共の期待に答える意味をもつてゐる

ソ連が採用しつゝある新政策は十四日のブラグダ、飛行四人で、前閣外と對話をすることができた十四人が脫出することが發表されたアルジエリア問題に關するアフリカ諸國の態度である。

ソ連の新政策は、ベルギイの降下部隊に對する武力抵抗を强化し、ヤンゴラ地區の三五%を支配するにいたつた、と經紙は書いた。

養老院出火

廿人燒死

【インデアナ州フオンテンタウン】十八日早朝木造二階建ての養老院に出火があり、廿人の老齡者が燒死した。當時は住宅を燒き老人はいなかつた。同院は收容定員六〇年になる同所で生活していた老人は附近の養老院に收容された。

串野 KENJI KUSHINO, M.D. 內科醫院

4735 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5526

加藤 外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-5214
Res: LI 9-1035

オスボーン・宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI

4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

もみ治療 Clarence S. Mori

1339 W. Foster
UP 8-3145

網本檢眼院

NISHI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

ノースショア日本人メソヂスト教會

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
(Church 5144 N. Lakewood
Office 4611 N. Kenmore
Phone: 878-6176)

シカゴ長老教會 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN

3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: GR 7-6570

イエス キリスト教會

牧師 大山 綱憲
英語部牧師 Clarence Church of Japanese Church
Church Phone: 549-0855
會堂所在地 西十一丁目大學內
Mail address: 4311 N. Kenmore

日本人組合教會 CONGREGATIONAL CHURCH

牧師 石川 清
(Japanese)
Church) 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
UPtown 8-3558

シカゴ基督組合教會 日本部

日本部牧師 米倉 榮一
英語部牧師 レイシヤー
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
700 Buckingham Tel. LO 1-0181

レーキサイド日本人基督教會

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人ホーリネス教會

牧師 葛原定市牧師
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 4456 N. Beacon
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會

小林 和夫牧師
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フエローシップ メソヂスト教會

一世牧師 井出 謙一
英語部牧師 豊生ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1

北米日蓮佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教會

開教總監 荒川 義傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Tel.: DE 7-9427

眞言宗普通寺

開教師 木村 寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

佛教團體 シカゴ日系人共濟會

事務所 北マルデン街四四一〇（四中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

代行業務 シカゴ便利社
主任 河部 增雄
日本郵式外貨預貯付手續き
その他の代行業務
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Lelend Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ東京銀行からお歲暮をさしあげます

皆樣への年末の贈物として、セービング・アカウントの利子を三・五%から四%へ引上げました。

すでにアカウントを御持ちの方にもこれから新らしくお開きになる方にも十二月一日から年四分の利息を御支拂いすることに致しました

然も利息計算にはお客樣に一番有利なシカゴ東銀獨特の毎日の殘高に毎日利息がつく方法をとつています。

今日預けて、その日から年四分の割で利息のつくセービング・アカウントを御利用下さい。

◉金融・貸付についても御遠慮なく御相談下さい

◉クリスマス・クラブへ未加入の方はお早く御申込み下さい。

皆樣の　シカゴ東京銀行

西ジヤクソン街一四一番地
電話 四二七—三一八一
Member Federal Deposit Insurance Corporation

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀 孝
藤堂 威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森 岳三
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金 為替等
一般銀行事務

永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます

日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

歌舞の輸入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安レートで御融資いたします
何卒御用命に當行へ御相談下さい

バンク オブ シカゴ
開設 取締役 エルマー・マイク
副頭取 副支配人 三浦 勝治郎

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

冷藏庫修繕

工藤 マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5783

花の御用は電話で 常原花店

常原氏より關係ある各位のお引立てをお願いします
藤川 スタンレー

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

コスモポリタン 旅行社

▲春の訪日觀光團
▲ワシントン櫻花觀光團（汽車便）
▲ヨーロツパ觀光團
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國內、布哇、日本歐州、南米、各國行航空、汽船、鐵道、バス切符販賣
欧州觀光、世界一周
歐州各國名所觀光御希望通り旅程作成
◆通譯—ビジネス及び觀光
◆トラベラー・チエツキ販賣
百弗に付き七十五仙

▲各種保險
◆ノータリー業務
山田寬保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

寫眞は定評ある オガタで

北アシユランド街五〇四五
電話 UP 八—一七二七

義齒調整修繕

▲迅速の需に應ず 倉本政吉
東ウアンビヒレン街 一一（二〇五號室）
EAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ唯一の日系人旅行專門店

◉營業種目

日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス、切符販賣
旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
（競馬、巷民簡手續き一切）

一九六九年度觀光團募集

▲四月三日 高野山訪日觀光團
團長（木村久一氏）責任者（井上智光師）
▲四月七日 ワシントン櫻花觀光團
▲六月廿六日 夏の訪日觀光團
▲七月十日 ニユーヨーク博覽會 並にナイヤガラ觀光團
▲八月五日 ヤローストン、カナダ觀光團
▲九月四日 秋の訪日觀光團
團長（日高虎雄氏） 總行（菅野）

公認 菅野旅行案內社

◆月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
◆日刊紙『新日米新聞』一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

寫眞館 中華御料理 如意飯店

どんな宴會も出來ます
御美味くて格安であるのが弊店の特長
團體專用設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

中華御料理 竹園

シカゴ最新で最も美味しい滿東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

マンドリン

KING WAH 京華

2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
是非一度お試し下さい
大小宴會の需間 ベーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

SILUET Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエツト
美容院
西 貞子
野間 惠子
北シヤタン街四七一三
電話 ED 四—二二八二
（空氣調節設備）

禪宗佛教會 ZEN BUDDHIST CHURCH

2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218
開教師 久保瀨朝明
同 齋藤 觀紅
同 足利 紘敬
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
334-4661

シカゴ淨土宗佛教會 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH

1737 W. Rascher Ave.
BA 8-8858
開教師 無端晶住眞
高橋 俊淨

天理教イヘノ教會

會長 谷本 順子
毎日每月一日曜日
午後一時より

天理教シカゴ教會

會長 鈴木 鶴二
毎月第四日曜日
サービス 午後一時半より

TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5882

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

日野山佛教會

開教師 平井 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

大照皇大神宮教

神の德德實踐神參說道場
米國中西部地方支部
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
3510 N. Sheffield LA 5-5469

生長の家 シカゴ友相愛會

會場 宿住寄會館 北ラサール街二一〇
▲集會日 第一日曜 一時半
▲當番日 第四日曜日 各家庭にて聖典講義
▲會場は 當日會場にて發表

826 W. Lakeside Pl.
Tel.: AR 1-1540

生長の家 シカゴ友相愛會

會場 宿住寄會館 北ラサール街二一〇
▲集會日 第一日曜 一時半
▲當番日 第四日曜日 各家庭にて聖典講義
▲會場は 當日會場にて發表

1533 E. 71st Place
Tel.: DO 5-8441

本願寺 十派部佛教會

開教使 前野行信
同 廣田 雄然

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

一九六四年政治風景（六）

中共問題をどう処理するかもリンドン政権を迫られている問題の一つである。

米国の中共敵視がアノーマルであるのを非難するものは、米国に国交することなしには外交政策を立て得られないと言う小数の識者だけである。そんな識者さえも、現在の敵視政策がまちがいだとは思っていないのを認めているほど、これはアノーマルである。それもそのはずである。北京の人口を持つと言われる中国を基礎として、米国がその外交政策の中心とうたう世界平和の維持に参加し得るはずはないからである。軍事的決定を含んでも、中共の参加しない限り、どれほどの効力があるのだろうか。米国が南ヴェトナム戦争の処理による解決に決意したとして、中共を含む周辺に敵対することなしには、どんな解決も成立し得ないのである。中共が除外しない限り東南アジアをめぐる如何なる決定も効力を持つとは思われないからである。いや、それよりも前に、米国は、中共の打つ手を考えないでは、南ヴェトナム戦争を始めることが出来ないのが事実ではないか！つまり、中共はすでに米国の外交政策に強い影響力を与えている、と言っていいわけである。それにも拘わらず、米国は中共の存在を無視して外交政策が立て得るかの如くつづいている。これはどアノーマルなことがあるものでない。

米国の中共敵視が、どうして今日の態度をおびたものになって来たかについて書くのには別の機会がある。併しこれを表現する言葉を持っていた事実である。中共が台湾占領を企てても、これを阻止することはトルーマン政府は考えていなかった。朝鮮戦争が起こったとき、米国は台湾に第七艦隊を派遣したが、これは朝鮮戦争が、中共の台湾侵略の第一歩になるかも知れないと考えたからである。

このノーマルな態度を長くつづけていた外交政策がいつの間にやら今日の如くアノーマルなものになって来たのであるところで、世界の小国が少しばかり軍国的な政策をとっても、その大ぼら政策は知れたものだが、米国の態度がアノーマルである場合は、世界経済がその影響を受けることになる。今日、中共の国連加入を認めていないために、国連がアノーマルになっているからとて、これを表面しないのは誤りだ、と言ったことがある。

このノーマルな態度を長くつづけていた外交政策がいつの間にやら今日の如くアノーマルなものになって来たのであるところで、世界の小国が少しばかり軍国的な政策をとっても、その大ぼら政策は知れたものだが、米国の態度がアノーマルである場合は、世界経済がその影響を受けることになる。今日、中共の国連加入を認めていないために、国連がアノーマルになっているからとて、これを表面しないのは誤りだ、と言ったことがある。

だから、米国政府は国連内部に陥入っている、と言っていいわけである。国内で中共敵視の弱みを正面にかかげれば国民の怒りを買い、これを通過して現状維持の外に手が出ない場合は、遠から予期し得るトラブルがある。その場合も国民の一部が騒ぎ、国連脱退運動が起こるかも知れない。

併し考えてみると、米国政府のおかれたこの困難は、リンドンについて彼の指導者としての手腕をテストする絶好であることがわかるだろう。指導者は国民に追従するのでなく、彼らより二、三歩前を歩いてこれを指導する者であるとするならば、リンドンはその比類少い説得力を発揮して、米国外交の歪みがどこにあるかを、国民に納得せしめることに偉大な挑戦を感じるに違いないからである。この挑戦に彼の国内における地位の将来のすべてがかかっているとも言えるだろう。

米国有の強固なものとなったので、従来のどの大統領にもまして、この挑戦に安心して臨み得る位置にあるはずである。

彼がこの挑戦に臨じて立つかどうか知らない。併し、中共問題が今日の事情で永続きしないのは確実である。彼が決断に迫られているのは確かである。

コンゴ問題も彼の決断を要求している。現状はコンゴが新しいヴェトナム問題とし

（RF）

加州東銀　下半期配當

四〇仙（年率八〇仙）

（桑港）加州東銀行は、取締役会の決定に基き、六四年下半期配當を上半期に引續き一株當り四〇仙（年率八〇仙）増配きする旨發表した。配當金は、十二月廿四日現在の株主に對して、一月十五日より支拂われる。

同行は、現在全加州に九店舗をもつて營業してゐるが、去る八月には桑港クレンショウの新支店が、それ〳〵盛大な新ビルに移轉、營業ぶりを示した。預金も引續き順調で總資産も一億四千万弗に達し、收益面でも、本年度決算においては、前年度新店舗の建設による大幅な出費増にも拘わらず營業純益は前年度を大きく上回るものと豫想される。

年末年始の御贈答品として皆様に喜ばれる

品質特選の最高級アーカンソーブルーローズ

さくら米

△ジューリー類一切
△花瓶と花立各種
△茶器　△木版畫
△シルク繪
△スクロール
△日本着各種
△現代流行歌
クラシックもの、レコード澤山取揃え

はだか大名

（四九）

戀というもの

そして、小姫はまた眠いだしてしまった。

「徐さん、大内右城太つて男が、あんたを手分けして探しているの、知つてるんでしょうね？」

「たぶんそんなことだろうと思つてはいた」

いたつてのんきだ。捨三郎は一こう驚にもしていないらしい。

「そうはいきませんよ。あんな男はたゞえこ当人に會つても、なにをするかわからないご當主さまがあまいう方だからご心配なんだつて……御父さまはいつてました。ですからあなたが、捨さんのことなら、他人じゃないし、あたしがきつと引受けますつて、御家をして探してたんです。あんた、あたしのいうことはなんでも聞いてくれるでしようね。みんなあんたのためを思つて世話をやくんですからね」

その返事いかんによつては伊那屋のことも話さなくては済まないし、第一、捨三郎が天の星になるか、あたしの捨さんになつてくれるかのわかれ目だから、小姫は思わずしつかりと男の袂をつかんでいる。

「ありがとう。お前の親切はうれしいな。しかし……」

「やめてッ」

思わず聲が大きくなる。そのしかしの後を聞くのは、やつぱり怒つてもらいます」

「……しかしだなんて大嫌い」

聲がなんつたつて……死んだ

つて　あたしはあんたの世話をやくんですから、そのつも

仕立ては既製品以下の値段で調製いたします
皆さんの御体に適するよう

仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

當社のジエット機は 最も好適な時間に日本に到着します

シカゴから旅客機でサンフランシスコへ飛び、サンフランシスコから東京まで一気に當社のノン・スタップのダイレクト・サークル・ルートを飛べば東京に夕方までに到着します。このルートは他線に比べ千七百哩短く、シカゴからは全航路直通飛行を致します。
途中 當社の日系社員が 御旅行を一層お樂しみいただくようサービスいたして居ります。なお、同途同じ料金でハワイに立ち寄ることが出來ます。
詳細は最寄りの旅行社又はカナダ太平洋航空會社シカゴ支店へ御照會下さい。

南ラ サール街 三九番
電話 AN 三＝五九四〇

FLY Canadian Pacific
Trains / Trucks / Ships / Planes / Hotels / Telecommunications WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

日本書籍新刊

風と樹と空と　二・五〇
ニレ家の人びと　四・〇〇
日本料理　三・〇〇
日本の知識人　二・〇〇
宇宙探訪　二・〇〇
東海道新幹線　二・五〇
山の雪　一・二五
紅心　二・五〇
京都　一・二五
リンカーン　一・二五
秀吉と利久　二・五〇
女のいくさ　三・五〇
一・七五

◀弊店は名古屋一流の名鐵百貨店を母体とし毎月ベストセラー一〇〇冊を選び直接輸入しメイル販賣を致します
◀御希望により カタログ送付致します
◀送料 包裝代など 一切當方負擔
◀岩波 新潮など 有名出版社三〇社

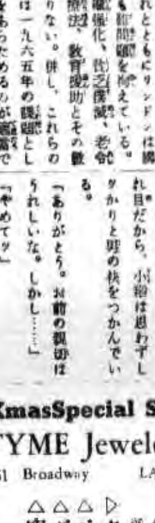
Meitetsu Stores Inc.
323 Pacific St,
San Francisco Cal. U.

XmasSpecial Sale
TYME Jewelers
3561 Broadway　LA 5 5450
クリスマス特賣
平素の御引立てに酬ゆるため年内一ヶ月間品にても特價提供いたします。御相談下さい。
▷各種時計
△ジューリー一切
△ダイヤモンド
△寶石類一切
タイム時計店
三宅博

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人	☆
受取人住所	☆
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.



スキヤキ、てんぷら……日本料理にゼヒ、一本
新発売！12オンス壜
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. SF LA NY

PAINTING-DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Paper hanging & wall washing
HENRY AND RICHARD
Fully insured. Free estimate.
All work guaranteed.
BU 1-7042 (Richard) or
477-1882 (Henry)
家の内外 ペインティング デコレーティング
▲壁紙張り
▲壁洗い
（無料見積り、保険付き仕事）
ヘンリイとリチャード
BU 七〇四二（ウチャード）
四七七一八八二（ヘンリイ）

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花をお贈りしましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米へハワイはたとへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Coll After 6:00
Print. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます
▲御本お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五—八五三九

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何本當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

POLA COSMETIC
Mrs. Tsutae Shinsako
Chicago Agent
515 S. Scovile St.
Oak Park, Ill.
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五＝九七六六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二＝八二七七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴユー
アルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバール
ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）

YAMATO SHOKUDO
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
一般日本飯
簡易チャプスイ やきとり食堂
▲週日及び日曜日＝午前一時開店
▲火曜日＝休日

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら　●すき燒　●おさしみ
●すし　●お辨當　●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
Open 7 days
▲時間（金、土、十二時—二時
日—木、十二時—十二時）
一般日本食
馬蹄すき燒ハウス
東すき燒

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及び中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
●日本最優良日本酒もあります●
一般日本食
馬蹄すき燒ハウス
東すき燒

TOKYO Tea Garden
2 W. Huron
(Cor. State)
Tel: 944-9889
お料理
東京チー ガーデン
（開店時間）
▲火曜—金曜及び日曜日（午前十一時—午後十二時）
▲土曜日—正午—午前二時（毎月曜日閉店）

1406 W. Belmont Ave.
Tel.: 472-1257
◉うどん　◉そば
◉支那ウドン　◉エッグヌードル
その他、各種麺類製造販賣、何年最新の日本食料店で御注文の多少に拘らず デリバリーします。
山陽製麺商會

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五＝九七六六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二＝八二七七

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン修繕と販賣
▲修繕は保證附▼
上原敏

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows.
Doors, Awnings, Screens
GUS S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴユー
アルミニューム製品
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 ガス・山城
電話 二七一—七三九三

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
17 N. State St. (Rm. 1218)
Chicago, Ill. 60602
Sales & Service
Pens-Pencils-Lighters
Greeting Cards
SAM HIMOTO
Tel De 2-5373
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバール
ペン販賣 修繕所
樋本サム
北ステート街一七（第一二一八號室）

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiroma Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
醸造（こうじ・赤味噌・麹・すこ納漬）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティ米
各種醬油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは 迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
美酢の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本銀貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、電話に取り扱います口
藤井商會
店主 藤井節男

STAR FOOD MART
3349 N. Clark St.
Tel.: GR 2-0599
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

総領事公邸 新年名刺交換会
元旦正午より二時迄
一般多数の参加歓迎

▲議事決定事項
一、場所並時間の件（新年度の定例会を三月六日（土）午後七時半より定住者会館において開催すること
二、新役員及び理事の選挙並びに選挙委員の指名に一任すること。選挙委員長の指名として最古参次郎氏を委員長に推薦承認を乞う。
三、其他定住者一般の件
本年も慣例に倣つてクリスマスまでに感謝いれば州立病院並に公共施設に在院中の日系人両名を訪問見舞いすることとして、訪問者は婦人部会長、領本幸一氏の他に坂内、折田、大東、武部諸氏夫人が同行訪問を承認された。

故光内友貞氏
一周年法要

昨年十二月廿三日物故された故光内友貞氏の一周年法要が来る廿日（日）午前十時より仏教会に於いてシカゴ仏教会主催にて営まれる。

故高澤ツル夫人
追悼会盛会

去る十二月二日夜園の自宅に死去された故高澤ツル夫人の追悼会が故人の菩提寺であつたシカゴ開教会の会館に於いて営まれたが、これに代つて二世の出席者が極めて少ないのは地元人としては寂しい感がする。

これに引き代え盛年日本語学校生徒の美しいシカゴ訪問に伴い、訪問先及び歓迎の出席者が激増しつゝあるが特に目につくのも自然である。

総領事公邸としては地元人が成るべく多数出席して日本訪問団と歓談懇親交歓の実を挙げるよう物色されている。

この新年名刺交換会は特定人に限る個人招待形はなく本領事館掲示をもつて一般への招待状に代えることになつているので随意に参加されることを主催者より希望されている。

定住者会主催
映画会
廿六、七日両夜

戦前の如く定住者会活動資金募集の為映画会は絶えず催つたまるき廿六、廿七日の両夜シカゴ開教会において開催される。

定住者会は本年度より映画の社会教育的方面に力を注ぎ、従来の娯楽一辺倒の外に老人ホームやウォーク・センターの事業に参加に力を注ぎ、従来たる社会福祉事業としても日系人のために役立つことになつているので相当の資金を必要とすることは勿論をまたない。本年度の会計報告を見ると、本年パイにはどうしても二千弗位の資金を要するので、この不足金のせめて半分でも埋め合せたいと同会理事会では常態としてこの年末にも映画会を計画するに出たのであるからご一般時節が来て余裕ある参加を期待したいと述べている。

映画は本紙広告の如く「女は二度生れる」と「龍の岬の決闘」二本立ての劇映画で観客を満足せしむることは疑いない。

入場料は従来に決定してないので、何程でも随意のために御祈を願つている。

共済会理事会
諸問題協議

シカゴ共済会の本年最初の理事会は去る十二月十七日（土）午後入時より定住者会館において開催され、席上理事長の挨拶の下に先づ田中幹事の会計報告が行われ、これを承認し、おいて、次の如き諸問題決定が行われた。

▲慶弔見舞金規定
▲会員資格
▲シカゴ支部
▲シカゴ定住者
▲共済会
▲情協シカゴ支部
▲二世ポスト
▲基督教団
▲ホテル組合
▲長老教会
▲イニス基督教会
▲日本人組合教会
▲レイサイド教会
▲メソヂスト教会
▲北星教会
▲日本人聖公会
▲ホーネス教会
▲ノース・シカゴ・アッパテスト教会
▲日系人会
▲シカゴ仏教会
▲同婦人会
▲日本語部教会
▲同婦人会
▲其他教会

日航シカゴ支店
伊藤支店長本社に栄転
後任に栗山春行氏着任

一九六二年七月シカゴに赴任以来、三年半シカゴ支店長として活躍し日航シカゴ支店の組織の基礎をかためた伊藤恒氏は、この程東京本社に呼ばれた日本地区機構改革委員会に参加の為め栄転することになつたが、同氏はビジネス関係で地元日系人とも特別密接の機会が多く一般に親しまれていたので、同氏の後任として、栗山春行氏が去る十二日着地に着任された。伊藤氏同道で数日滞在の予定で来シカゴ同胞各位によろしくとの挨拶もあつた。

栗山春行氏は東京都出身慶応大学経済部を出て後一九五一年日米交換留生として加州大学に一年間留学して後帰朝して大蔵省に勤め、平和、一九五四年四月、日航本社に入り、暫らく人事部調査課に勤めた後任として三年間シカゴ支店に勤務することに決定した。

日銀総裁に
宇佐美洵氏就任

（東京）山際正道日銀総裁が任期満了（十二月廿七日）で退任したので後任として三菱銀行頭取宇佐美洵氏を総裁は決定した。

鹿児島県人会
新年宴会は
一月廿四日

シカゴで最も歴史の古い鹿人会の一つである鹿児島県人会の新年宴会は一月廿四日（日）午後五時半より例年通りオールドセッセーにおいて開催される事に最近の幹部会で決定した。又シカゴで最も新しい鹿人会である熊本県人会では過日の幹部会において第一回新年会を同じく廿四日（日）午後四時半よりニューウキルソンダレークにおいて開催することに決定した。

日航シカゴ支店
重留々次郎氏
各方面に感謝

約月余間の長いと金城勤務を終えた重留々次郎氏夫妻とその息女和枝メリーさんは、この二週の喜びを配慮し且つ事実歓迎を受けてゐる日系人一般に感謝の意を表するため夫の送別会に金一封づゝの寄附をすることになつた。

というのは、先日来、内輪だけで鹿児島県人会を中心に、歓送会があつた。席上、木村メリー夫人と相談していたのだが、今年もすでに暮れ近り、師走の寒い忙しい時に人々に迷惑をかけるのをためらわれるし、かと言つて来春に延ばしては、意味が失われると迷つていたところが年日突然、重留氏千葉シカゴ支部会員が改つて下さつたので、その記念の晩中に決定したのである。

年越し
手打そば發賣

シカゴ唯一の山岡総本所では恒例の年越しそばの手打ち「年越しそば」を發賣するので数多くの御注文を願うと。

（本紙広告参照）

日蓮佛教会便り

来る廿七日（日）午前十時より日蓮宗ホーテル。正午より歳末感謝の御供養で夫人心尽しのお昼の御膳があつた。

御供養は午前十一時から本堂で営まれる。御祈禱、読経の後、久保田、足羽両師の下に盛大に営まれた。尚当日多忙の為め御供養をかけてはとのビデ夫人の配慮により皆々内輪中に行われたが聞きつけた特派員並に友人関係五六十名の参加があり盛大な法要であつた。

正月餅の注文は早目に

餅搗菓子店、芦原商事、その他、日系人食料店では既に正月餅の注文を受けているが、時日も迫つているので御

シカゴ在住の皆様！

私事此の度社命に依り日本に帰国、本社に勤務することになりました。当地在勤三年半の間、公私共に色々とお世話になりましたことを衷心感謝し、厚く御礼申上げます。

皆様に親しくお目にかゝり一々御挨拶申上げ度く存じますが、何分行李多々の際其の意を得ず、茲に乍失礼以紙上御挨拶申上げ、併せて皆様の御健康と御繁栄をお祈り申上げます。

尚は日本御訪問の節は是非共お立寄り下さいますやう御願申上げます。

日本航空
ジカゴ駐在員　伊藤恒

御禮

去る十八日当寺に於きまして故高澤ツル夫人の追悼会を営みました節は年末御多忙中にも拘わらず御参詣下さいまして誠に有難く厚く御礼申上げます。

十二月廿一日

シカゴ禪宗寺
代表者　奥原忠一　佐田隆

手打ちの年越しそば

当所自慢の品です
何卒お試し下さい
何卒最寄りの日本人食料店で成るべく早目に御注文下さい

製造販賣元　山陽製麺所

定住者会
資金募集 映畫の夕

本会活動資金募集のために左の如く映画会を催します。皆様何卒本会援助の意味で繰々御来会御観賞をお願い申します

▲日時―来る十一月廿六日（土曜日）午後七時
廿七日（日曜日）午後六時半

▲場所―シカゴ仏教会会堂（西リーランド街一一五一番）

大映スコープ総天然色
「女は二度生れる」
主演〈若尾文子 藤巻潤 フランキー堺

大映時代劇
「龍の岬の決闘」
主演〈鳴崎和枝 成田純一郎

主催　シカゴ定住者会

お正月餅

⊙のし餅、⊙重ね餅、⊙小餅
⊙大福餅、⊙きんとん、⊙羊かん

お正月用として、右何卒御用命を願います。五弗以上の御注文に対しては北部のお方には配達致します

野村餅製造販賣所
北クラーク街二一一九
電話 九三五―九七六六

新年名刺交換会御案内

新年の名刺交換会を左記の通り開催いたしますから右御案内申し上げます

記

一、日時―昭和四十年 元旦（正午より午後二時まで）
一、場所―総領事公邸（エヴァンストン市シェリダン・ロード一一三八）
1138 Sheridan Rd., Evanston, Ill.

在シカゴ日本國總領事　志水志郎
日系各位　定住者會

春の訪日観光團々員募集

▲出發―四月三日（土）午後四時卅五分オヘア空港發ノースウエスト航空ジェット機（羽田空港直行）
▲観光地―十七日間（主要観光地）
東京、日光、鎌倉、箱根、伊勢、奈良、京都、神戸、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇山、熊本、雲仙、長崎、博多。
▲團費―一、三八五弗（シカゴより往復切符）
（内地旅行中の交通費、ホテル代、食事、パスポート入手入國、検疫所査證手續料等一切を含む）
▲観光に参加しない場合は九百五十三弗
▲香港観光希望者は、三泊四日、往復全費用二五〇弗加算
▲歸米の時期は本人の自由
▲團長―國松憲三

▲船會及び申込みは
主催　山田寛
コスモポリタン旅行社
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730
又は 国松憲三　SU 7-8459

新米入荷

▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー―ブルーローズ

▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本

品質満足請合

品番	茶	一函	六十三仙
出しの素		一函	五十五仙
札幌巻		二袋	五十九仙
削り節		一袋	三十三仙
特價			

其の他日本雑貨、鮮内製雑貨、乾物、生物類も各種豊富に取りそろえ御提供しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

年末特別安賣り
新米入荷

▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本

品質満足請合

品番	茶	一函	六十三仙
出しの素		一函	五十五仙
札幌巻		二袋	五十九仙
削り節		一袋	三十三仙
特價			

其の他日本雑貨、鮮内製雑貨、乾物、生物類も各種豊富に取りそろえ御提供しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

年末謝恩大特價

年末特別安賣り

▲ダイヤモンド印精選米
アーカンソー―ブルーローズ

▲景品附大賣り出し
▲丸金醤油　半ガロンまで
景品は百斤入り一袋に對し
▲五十斤入り一袋　同上　四合瓶一本

品質満足請合

品番	茶	一函	六十三仙
出しの素		一函	五十五仙
札幌巻		二袋	五十九仙
削り節		一袋	三十三仙
特價			

其の他日本雑貨、鮮内製雑貨、乾物、生物類も各種豊富に取りそろえ御提供しておりますから、是非御用命を御願い申し上げます
▽市内無料配達　メールオーダーも迅速に發送致します
さしみ用まぐろ、シイバス、さば其の他鮮魚が毎日入荷

ダイヤモンド食料品店
戸栗商事社北部支店

年末謝恩大特價

キッコーマン醤油一ガロン缶
二弗四十五仙
Kikkoman Shoyu
Special $2.45 par 1 gal. can
（期間十二月十五日より年末まで）
最寄りの店でお求め下さい

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

日本航空
JAPAN AIR LINES

60 EAST MONROE STREET
CHICAGO 3, ILLINOIS
ANDOVER 3-1384

東京へ週12便
ロス発週6便・シスコ発週5便・ホノルル発週12便

（ロサンゼルス発）		（ホノルル発）	（東京着 翌日）
09:00	日・水・金・土	13:50	17:40
11:00	火	15:50	19:40
（サンフランシスコ発）			
13:00	月・木・金・土	17:30	21:20
	日	13:50	17:40

日航お国めぐり7

花むしろの郷〈岡山県〉
織りこむ日本の心

目の前に瀬戸の青い海、背に中国山地の緑のスロープ――こんな絵を見るような景色の中に、発展する岡山県があります。ここは日本きっての果樹王国。そしてもう一つ、花むしろの特産地としても有名です。

岡山県特に倉敷の周辺ではイグサの栽培がさかんで、全国生産のおよそ半分を岡山県がまかなっています。イグサは勿論花ムシロの材料。12～1月の寒い時に苗を植え、7月の収穫期が刈りとり。刈りとったイグサはすぐ乾燥され2日間のドロ染めで鮮かな色に変えられます。長いイグサは畳表やゴザ用、短かいものが花むしろ用。織機花むしろは製門上場で織られ、機窓により美しい花模様が描かれます。国内向けに織込み花むしろも作られていますが、これは農家が副業として織るもの。花むしろは日本の香を伝える製品として世界各地で好評を博しています。

東京―大阪を日航のジェット機で50分。大阪―岡山を特急で3時間。美しい花むしろの故郷で名演後楽園・特産のくだもの・あったかな美作三湯と呼ばれる温泉も味わってください。

（日航お国めぐりつぎはスクランブルこのたびさきがけと新しい日本観光案内となります。次回は東京へまいります。）

日航機があなたの旅のおとも！
〈日付変更線通過記念証をどうぞ〉

大陸横断西へ向い、大西洋を越えて日付が一日かわりますと日航は日付変更線通過の記念に、日本の四季の情緒をもりこんだ美しい記念証をプレゼント。世界的な版画家棟方志功氏の手になるすばらしいものです。その他数々のサービスで世界一と定評のある（日航）は皆さまの訪日旅行をいっそう楽しくいたします。

天下一品

但し数量に制限があります

毎度お引立に預り厚く御禮申上げます
平素の御愛顧に酬い度く左の如く
年末謝恩特賣を致します

お正月餅

お正月用品お買い上げのお方には大特價で提供！
お正月用食料品は何でも豊富に取揃えてあります
御注文は何卒早目に願います

戸栗商事社
ダイヤモンド商會
同　北部支店

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 -1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1118 N. Clark St. MI 2-1195　MI 2-1749
Northside Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

製求欄

出女は成るべく早くお願いできれば幸である。

暗室助手入用
勤心的な青年、経験不用、高給。（ウサール宮属サービス）
デパートシイ南一七〇〇番
電話 EA 七―六四〇二

レストラント賄り渡し
主人都合のため、
その食堂
北ハルステッド南三四五六
電話 L―九―八九七四
（午前十一時後）

アパート
用。三間と月給百弗供給。子供一人ある夫婦者に好適。希望者はGR二―〇八九五をお呼び下さい。

食付き部屋
があります。交通便利。
電話 DI―八―四六七

シカゴ仏教会便り
「すゝはらい」

シカゴ仏教会恒例の「すゝはらい」大掃除は、来る十二月廿八、廿九、卅の三日間に亘つて行われる。時間は三日共午前十一時からである。

今年最後のサンデー（廿七日）を家族揃の日として仏教会では午前十一時に合同法要を営む。日曜学校の児童からご一世のおじいさん、おばあさんまで、揃つて献花されるよう仏教会では希望している。

仏教の「初詣」シカゴ仏教会の元旦恒例会は、一月一日午前十一時から本堂で営まれる。献花、読経、焼香の後、久保田、足羽、両師による「新年のことば」があつて後、参加者が新年の祝詞を交換することになつている。

シカゴ仏教会日本語学校は十二月十九日（土）に第一回の終業式を行い、冬休みに入り、一月七日（日）より新学期が始まる。

基督傳道後援會
年末集会

シカゴ日本キリスト傳道後援会では来る廿七日（日）夜七時半より北部教会において石川牧師の下に年末集会を催して小林牧師夫人の独唱、川村牧師の講演があり、引続き後援会の総会を開く。

故光内友貞氏
一周年法要

昨年十二月廿三日物故された故光内友貞氏の一周年法要が来る廿日（日）午前十時より仏教会に於いてシカゴ仏教会主催にて営まれる。

故高澤ツル夫人
追悼會盛會

去る十二月二日夜園の自宅に死去された故高澤ツル夫人の追悼会が故人の菩提寺であつたシカゴ開教会の会館に於いて営まれたが、これに代つて二世の出席者が極めて少ないのは地元人としては寂しい感がする。

これに引き代え盛年日本語学校生徒の美しいシカゴ訪問に伴い、訪問先及び歓迎の出席者が激増しつゝあるが特に目につくのも自然である。

総領事公邸としては地元人が成るべく多数出席して日本訪問団と歓談懇親交歓の実を挙げるよう物色されている。

この新年名刺交換会は特定人に限る個人招待形はなく本領事館掲示をもつて一般への招待状に代えることになつているので随意に参加されることを主催者より希望されている。

定住者会主催
映畫會
廿六、七日兩夜

戦前の如く定住者会活動資金募集の為映画会は絶えず催つたまるき廿六、廿七日の両夜シカゴ開教会において開催される。

定住者会は本年度より映画の社会教育的方面に力を注ぎ、従来の娯楽一辺倒の外に老人ホームやウォーク・センターの事業に参加に力を注ぎ、従来たる社会福祉事業としても日系人のために役立つことになつているので相当の資金を必要とすることは勿論をまたない。本年度の会計報告を見ると、本年パイにはどうしても二千弗位の資金を要するので、この不足金のせめて半分でも埋め合せたいと同会理事会では常態としてこの年末にも映画会を計画するに出たのであるからご一般時節が来て余裕ある参加を期待したいと述べている。

映画は本紙広告の如く「女は二度生れる」と「龍の岬の決闘」二本立ての劇映画で観客を満足せしむることは疑いない。

入場料は従来に決定してないので、何程でも随意のために御祈を願つている。

共濟会理事会
諸問題協議

シカゴ共済会の本年最初の理事会は去る十二月十七日（土）午後入時より定住者会館において開催され、席上理事長の挨拶の下に先づ田中幹事の会計報告が行われ、これを承認し、おいて、次の如き諸問題決定が行われた。

▲慶弔見舞金規定
▲会員資格
▲シカゴ支部
▲シカゴ定住者
▲共済会
▲情協シカゴ支部
▲二世ポスト
▲基督教団
▲ホテル組合
▲長老教会
▲イニス基督教会
▲日本人組合教会
▲レイサイド教会
▲メソヂスト教会
▲北星教会
▲日本人聖公会
▲ホーネス教会
▲ノース・シカゴ・アッパテスト教会
▲日系人会
▲シカゴ仏教会
▲同婦人会
▲日本語部教会
▲同婦人会
▲其他教会

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ollinwood 5-7871-2
One Year $6.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 23, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 18, NO. 1751

雑想滑稽文學

柳 榮 藏

六十年古昔説のアメリカに貧窮極まる日の本生まれ、三マタまで時も朝から晩まで働き通しでも、あじけなや五厘の守りに貧乏もなく自縛の無軌道今時風に、人間は鬼の前には裏の裏、嘘偽のヒタ隠しに蓋をして人を騙し騙され、ヤルセナキ悲しき涙にうたれて、よりたよりにならぬ人心、純粋の人でも弓矢で血を流し、えて頭悪い、筆不精は見えぬ友の顔、頭脳は盆山の鈴でワラビ折り、時代後の盛衰も三マタまで時も朝から晩まで働き通しでも、あじけなや五厘の守りに貧乏もなく自縛の無軌道今時風に、人間は鬼の前には裏の裏、嘘偽のヒタ隠しに蓋をして人を騙し騙され、ヤルセナキ悲しき涙にうたれて、よりたよりにならぬ人心、純粋の人でも弓矢で血を流し、えて頭悪い、筆不精は見えぬ友の顔、頭脳は盆山の鈴でワラビ折り、時代後の盛衰も三マタまで時も朝から晩まで働き通しでも、あじけなや五厘の守りに貧乏もなく自縛の無軌道今時風に、人間は鬼の前には裏の裏、嘘偽のヒタ隠しに蓋をして人を騙し騙され、ヤルセナキ悲しき涙にうたれて、よりたよりにならぬ人心、純粋の人でも弓矢で血を流し、

人間は寝になると頭脳が、どりでも待つて生れた如の時び、馬鹿は泣のまわりで鼾脳の前で眠なで、負数で好きな武士もなく自縛（ウヌボレ）の無軌道今時風に、人間は鬼の前には裏の裏、嘘偽のヒタ隠しに蓋をして人を騙し騙され、ヤルセナキ悲しき涙にうたれて、よりたよりにならぬ人心、純粋の人でも弓矢で血を流し、

理想趣味實益

宮城音彌

自動車には経済速度というものがあって、あまりスピードをだしすぎても、のろ〳〵運転しても経済的でない。人間の活動もそれと同じ。とくに日本は生活速度の興奮が不可欠だということがわかってきた。「緊張になってください」といわれて働くものも引き受ける。「私の大学で講義をしてください」と頼まれて、光栄です。これに越したことはない。ついに家内が「もうやめてください」といだした。仕事をすればするほど、経済的に貧窮が大きいというのだ。

これらの現象は、都会をさしひくと——特に東京都をふくめて——半径以下になるが顕著にことわることはできない。電車でゆける場合もハイヤーをたのまなくてはならないし、仕事の関係が多くなると、緊張感も多くなってくる。こうして、なるべく仕事をことわることになった。

私は「理想」か「趣味」か「實益」かに合致しない仕事は絶対にことわることにした。理想というのは、大学の仕事や自分の研究調査のようなものであり、この場合は、謝礼と同時に實益を兼ねる。趣味とは、書画骨董や観賞の魚の飼育、身と相談や出来の飲食の店の開拓、ドライブ、ゴルフ、スキー、スケート、ヨット、ボート、ハイキング、ピクニック、ダンス、ボーリング、ビリヤード、麻雀、碁、将棋、囲碁、謡曲、長唄、小唄、都々逸、俳句、短歌、詩吟、詩作、絵画、彫刻、写真、陶芸、盆栽、生花、茶道、香道、釣、猟

THE CHICAGO SHIMPO
CHICAGO, ILLINOIS
COOK COUNTY

FROM - JAN. 1, 1964

THRU - DEC. 24, 1966

MICROFILMED BY

THE ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY
SPRINGFIELD, ILLINOIS

MICROFILMED BY

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

A DIVISION OF THE ILLINOIS HISTORIC PRESERVATION AGENCY

Old State Capitol • Springfield 62701 • 217-782-4836

END

DESCRIPTION OF RECORDS THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

DATE OF MICROFILMING APRIL 10, 1990

MICROFILM FILE NO. 90-78A

ROLL NO. 78A

Camera operator's certificate of Intent.

"I hereby certify that I have on this 10 **day of** APRIL **1990 photographed the documents appearing on this roll of film, that they are true copies of the documents found in the record file described above, and that the integrity of the above described record file has been maintained on the film by microfilming each document in the exact order in which it was found in the file. Reproductions designed to serve as permanent records comply with the rules and standards of the State Records' Commission."**

Signature of Camera Operator Rick Standefer **Mr. Rick Standefer**

Date APRIL 10, 1990

Witness Joe Adams **Mr. Joe Adams**